Abhayaambikaayaa

Ragam: Kedaragowla (28th Mela Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Kedaragaula
ARO: S R2 M2 P N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Jhampa {sung as khanda ekam or khanda chapu}
Composer: Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics/Meanings Courtesy: www.sangeetham.com, http://guru-guha.blogspot.com/2007/08/dikshitar-kriti-abhayaambikaayaah-anyam.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=K-nMT3QFRuc
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/abhayambikaya-kedaragowla-class.mp3

Pallavi
Abhayaambikaayahah Anyam Na Jaane Ajnaanaatmane Aparokshajnaane

Anupallavi:
Ibharaaja Gatyaahah Ishvaryaahah Jagatyaahah Nabhomanigatyaahah Naada Laya Gatyaahah

Charanam :
Baalaadi Naamadheya Prakaashinyaa Kaadi Tatvaanta Prakaashinyaahah
Moolaadi Dvaadashaanta Prakaashinyaahah Sthoolaadi Maunaanta Prakaashinyaahah
Trailokya Moolaprakrtyaahah Svashaktyaahah Saaloka Saamipya Saaroopya Muktayaahah
Maalinee Mantramaalaadi Tantroktyaahah Shoolini Guruguha Svaanubhava Gatyaahah

Meaning: (www.sangeetham.com)
***I know ("jaane") of none other ("na") than Abhayambika!***
***She removes ignorance ("aparoksha") and is knowledge ("jnane") personified ("anantatmane")!***

***Her gait ("gatyaahah") is like the King ("raja") of Elephants ("ibha") ! She is the supreme Goddess ("ishvaryaahah") of this Universe ("jagatyaahah")! She causes the sun ("nabhomani") to shine ("gatyaahah")! She embodies ("gatyaahah") sound ("nada") and beat ("laya")!***

***She shines ("prakaashinyaahah") forth in various manifestations ("naamadheya") like Bala!***
***She is radiant ("prakaashinyaahah") as the Kaadi method of Tantra ("tatvaanta") worship!***
***She radiates ("prakaashinyaahah") from the twelve ("dvadasha") nerve centres ("anta") beginning with Mula ("moolaadi")!***
***She manifests ("prakaashinyaahah") progressively from the gross ("sthoolaadi") to the esoteric ("maunaanta")!***
***She is the creator ("svashaktyaahah") and the energy ("moolaprakrutyaahah") behind the three ("thrai") worlds ("lokya")!***
***She provides the four stages of liberation ("muktyaahah") namely - Saloka, Sarupa, Samipya and Sayujya!***
***She is the essence of the hymns ("tantroktyaahah") such as the Malini!***
***She is Shulini! She is experienced ("svaanubhava gatyaahah") by Subrahmanya!***

***Notes:***
***This is one of the Abhayamba Vibhakti kritis and is on the Goddess at Mayuram. The raga was the 28th melakarta as per the asampoorna scheme.***

**Pallavi**
Abhayaambikaayahah Anyam Na JaanE Anaanaatmane Aparokshaanaane

*Sahithya: Abhayaambikaayahah Anyam Na Jaane*
***Meaning: I know ("jaane") of none other ("na") than Abhayambika!***

1 2 3 4 5 1 2 3 4 5
S S rsnd P - pn dp mg rr G || R- S , ndp- ns rg ; R ; ; ||
Abha yaam- bi kaa- - - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa ne- - - - -

S sn rsnd P pn dp mg rr G || R- S , ndp- ns rg ; R , mpn ||
Abha yaam- bi kaa- - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa ne- - - - -

S sn rsnd P Pnd dp mg rr G || R- S , ndp- ns rg ; R , mpn ||
Abha yaam- bi kaa- - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa ne- - - - -

S N rsnd P Pnd dp mg rr G || R- S , ndp- ns pmgr ; R , mpn ||
Abha yaam- bi kaa- - - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa - ne- - - - -

S N rsnd P Pnd dp mg rr G || R- snrs , ndp- ns pmgr ; R ; ; ||
Abha yaam- bi kaa-- - ya- - - ha: - An-- - yam Na- Jaa - ne- - - - -

*Sahithya: Ajnaanaatmane Aparokshajnaane*
***Meaning: She removes ignorance ("aparoksha") and is knowledge ("jnane") personified ("anantatmane")!***

S nd P - mg R - nd dp mg rm pn ||
Ajnaa na atma ne Apa ro- kshaa jnaane-

srgr nsrs nd P P pdnd mpdp mg rr G || R- snrs , ndp- ns pmgr ; R ; ; ||
A- - bha-- yaam- bi kaa-- - - - - ya- - - ha: - An-- - yam Na- Jaa - - ne- - - - -

S nd P - mg R - nd dp mg rm pn ||
Ajnaa na atma ne Apa ro- kshaa jnaane-

S S rsnd P - pn dp mg rr G || R- S , ndp- ns rg ; R ; ; ||
Abha yaam- bi kaa- - - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa ne- - - - -

**Anupallavi**:
Ibharaaja Gatyaahah Ishvaryaahah Jagatyaahah Nabhomanigatyaahah Naada Laya Gatyaahah

*Sahithya: Ibharaaja Gatyaahah Ishvaryaahah Jagatyaahah*
***Meaning: Her gait ("gatyaahah") is like the King ("raja") of Elephants ("ibha") !***
***She is the supreme Goddess ("ishvaryaahah") of this Universe ("jagatyaahah")!***

1 2 3 4 5 || 1 2 3 4 5
; sr , M , pnd- dm P - mg rg R || ; pm ps nd P- rs N-ns ; S ||
Ibha raa- ja-- Ga- - tyaa -- hah - Ish- va-rya Ja ga - tyaa - hah

*Sahithya: Nabhomanigatyaahah Naada Laya Gatyaahah*

***Meaning:* She causes the sun ("nabhomani") to shine ("gatyaahah")!**
**She embodies ("gatyaahah") sound ("nada") and beat ("laya")!**

1 2 3 4 5 ||
r R- m g r s- n d p- P m g r- r m p n s ||
Nabho ma niga- tyaa - hah Naa da Laya Ga - tyaa-hah

*Sahithya: Abhayaambikaayahah Anyam Na Jaane*
***Meaning:* I know ("jaane") of none other ("na") than Abhayambika!**

srgr nsrs nd P P pdnd mpdp mg rr G || R- snrs , ndp- ns pmgr ; R ; ; ||
A- - bha-- yaam- bi kaa-- - - - - ya- - - ha: - An-- - yam Na- Jaa - - ne- - - - -

*Sahithya: Ajnaanaatmane Aparokshajnaane*
***Meaning:* She removes ignorance ("aparoksha") and is knowledge ("jnane") personified ("anantatmane")!**

S nd P - mg R - nd dp mg rm pn ||
Ajnaa na atma ne Apa ro- kshaa jnaane-

S S rsnd P - pn dp mg rr G || R- S , ndp- ns rg ; R ; ; ||
Abha yaam- bi kaa- - - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa ne- - - - -

Charanam :
Baalaadi Naamadheya Prakaashinyaa Kaadi Tatvaanta Prakaashinyaahah
Moolaadi Dvaadashaanta Prakaashinyaahah Sthoolaadi Maunaanta Prakaashinyaahah
Trailokya Moolaprakrtyaahah Svashaktyaahah Saaloka Saamipya Saaroopya Muktayaahah
Maalinee Mantramaalaadi Tantroktyaahah Shoolini Guruguha Svaanubhava Gatyaahah

*Sahithya: Baalaadi Naamadheya Prakaashinyaa*
***Meaning:* She shines ("prakaashinyaahah") forth in various manifestations ("naamadheya") like Bala!**

1 2 3 4 5 || 1 2 3 4 5
; sr ; R rp- pm G- gr gr S || NS rG- r S-rs N- S ; S ||
Baa - laa di- Naa - ma- dhe - ya - Pra-kaa - shin - yaa - ha

*Sahithya: Kaadi Tatvaanta Prakaashinyaahah*
***Meaning:* She is radiant ("prakaashinyaahah") as the Kaadi method of Tantra ("tatvaanta") worship!**

; ns , ndP , P - R M-mm , G r || R ; nd dp mg- R ; mp ; P ||
Kaa - aa- - di Ta - tvaa- - - - nta- Pra-kaa - - shin - yaa- - hah

*Sahithya: Moolaadi Dvaadashaanta Prakaashinyaahah*
***Meaning:* She radiates ("prakaashinyaahah") from the twelve ("dvadasha") nerve centres ("anta") beginning with Mula ("moolaadi")!**

; pm , - pN S - sr ; - R mgR || gr ; R - S rg- rsN ; S ; S ||
Moo- - laa- di Dvaa - da shaa- nta- Pra kaa -- shin- - yaa - hah

*Sahithya: Sthoolaadi Maunaanta Prakaashinyaahah*
***Meaning:* She manifests ("prakaashinyaahah") progressively from the gross ("sthoolaadi") to the esoteric ("maunaanta")!**

; mp , r S sn - rs nd - dp ; ; || pmP d N- d P - Pdp mg - rg R R ||
Sthoo - laa- di- Mau -- naa - - nta- - Pra- kaa - shin- - - yaa - hah

*Sahithya: Trailokya Moolaprakrtyaahah Svashaktyaahah*
***Meaning:* She is the creator ("svashaktyaahah") and the energy ("moolaprakrutyaahah") behind the three ("thrai") worlds ("lokya")!**

1 2 3 4 5
r r p m g - r r g r s - n s R s- s s S s ||
Trai-lo - kya Moo-la - Pra kr- tyaah Sva sha ktyaahah

*Sahithya: Saaloka Saamipya Saaroopya Muktayaahah*
***Meaning:* She provides the four stages of liberation ("muktyaahah") namely - Saloka, Sarupa, Samipya and Sayujya!**

r s n d p - M m g r - n d d p mg - r m P p ||
Saa- lo - ka Saa mi - pya Saa- roo-pa Mu - ktyaa hah

*Sahithya: Maalinee Mantramaalaadi Tantroktyaahah Shoolini Guruguha Svaanubhava Gatyaahah*
***Meaning:* She is the essence of the hymns ("tantroktyaahah") such as the Malini!**

1 2 3 4 5
M p- n , - n d p p m P r - r r s n - S s ||
Maa li nee - Man-tra maa- laa di Tan-tro - ktyaahah ||

*Sahithya: Shoolini Guruguha Svaanubhava Gatyaahah*
***Meaning:* She is Shulini! She is experienced ("svaanubhava gatyaahah") by Subrahmanya!**

1 2 3 4 5
R m g r - r s n d p - r s n d p - mg R - r m p ||
Shoo li ni - Guru gu ha - Svaa-nu bhava Ga - - tyaa- hah ||

*Sahithya: Abhayaambikaayahah Anyam Na Jaane*
***Meaning:* I know ("jaane") of none other ("na") than Abhayambika!**

srgr nsrs nd P P pdnd mpdp mg rr G || R- snrs , ndp- ns pmgr ; R ; ; ||
A- - bha-- yaam- bi kaa-- - - - - ya- - - ha: - An-- - yam Na- Jaa - - ne- - - - -

*Sahithya: Ajnaanaatmane Aparokshajnaane*
***Meaning:* She removes ignorance ("aparoksha") and is knowledge ("jnane") personified ("anantatmane")!**

S nd P - mg R - nd dp mg rm pn ||
Ajnaa na atma ne Apa ro- kshaa jnaane-

S S rsnd P - pn dp mg rr G || R- S , ndp- ns rg ; R ; ; ||
Abha yaam- bi kaa- - - ya- - - ha: - An - yam Na- Jaa ne- - - - -

Ada Modi

Ragam: Charukesi (26th Melakartha)
ARO: S R2 G3 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Details: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/11/thyagaraja-kriti-aada-modi-galadaa-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=AMppvfCS6vE
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/adamodi-detailed.mp3

Pallavi:
Adamodi Galade Ramayya Maata

Anupallavi:
Thodunida Nive Yanuchu Bhaktito
Gudina Nee Paadamu Battina Naato Maata

Charanam:
Chaduvulanni Delisi Shankaraantshu Dai
Sadayu Daasuga Sambhavudu Mrokka
Kadalu Tammuni Balka Jesitivi Gaakanu
Tyaagaraaje Paati Maata

Meaning:
***O Ramayya! You seem to feel ("galade") too proud ("Aada"), too uppish ("modi"), even to talk ("matalaada") to me. I have sought you ("(y)anuchu") as my sole ("nive") support and shelter ("thodunida") and stuck to you steadfastly and devotedly ("bhaktito") but you seem to feel .. Do you remember that when kindly Anjaneya, an offshoot of Shiva Himself, at his very first meeting with you desired to be informed of your antecedents, you did not respond directly, but commanded ("jesitivi") Lakshmana ("tammuni") to speak to him? When such was the lot of Anjaneya himself ("gaakanu"), who can expect you to talk to this frail Tyagaraja?***

Pallavi:
Adamodi Galade Ramayya Maata

***O Ramayya! You seem to feel ("galade") too proud ("Aada"), too uppish ("modi"), even to talk ("matalaada") to me.***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | D- P | ; M | G R | \| G- gr | S – R | G , – m | P M | \|\| |
| A | da mo | - di | Gala | de Ra- - | may | yya Maa | - ta | |
| pdnd | D- P | ; M | G R | \| G- gr | S – R | G , – m | P M | \|\| |
| A | da mo | - di | Gala | de Ra- - | may | yya Maa | - ta | |
| pdns | D- P | ; M | G R | \| G- gr | S – R | G , – m | P M | \|\| |
| A | da mo | - di | Gala | de Ra- - | may | yya Maa | - ta | |
| pdns | rg- rs | nd pm | G R | \| G- gr | S – R | G , – m | P M | \|\| |
| A | da mo | - - di | Gala | de Ra- - | may | yya Maa | - ta | |
| pdns | rg- mg | rs- nd | pm gr | \| G- gr | S – R | G , – m | P M | \|\| |
| A | da mo | - - di | Ga-la- | de Ra- - | may | yya Maa | - ta | |

P ; D- P ; M G R | pmmg G ; ; ; ; ; ||
Laa da mo - di Gala de - - - - - - -

Anupallavi:
Thodunida Nive Yanuchu Bhaktito
Yundi Nee Paadamu Battina Naato Maata

***I have sought you ("(y)anuchu") as my sole ("nive") support and shelter ("thodunida") and stuck to you steadfastly and devotedly ("bhaktito") but you seem to feel ..***

P , d N D D , n S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Tho du nida Ni - ve - - - - - - - - -

P , d N D D , n S ; | ; ; ; ; dnsn dp dm ||
Tho du nida Ni - ve - - - - - - - - -

P , d N D D , n S ; | dn S , - pd n S , - s n d p m ||
Tho du nida Ni - ve - - - - - - - - -

P , d N D D , n S ; | rgmg grrs snnd dpdm ||
Tho du nida Ni - ve - - - - - - - - -

P , d N D D , n S ; | ; rg , m -G rmgr S ; ||
Tho du nida Ni - ve - - Yanu – chu Bhak ti - - to -

sr G R S sn D N S | d P d N S S N PM ||
Yun- di Nee Paa-- da mu Ba-- tti na Naato Maata

pdns rg- mg rs- nd pm gr | G- gr S – R G , – m P M ||
A da mo - - di Ga-la- de Ra- - may yya Maa - ta

P ; D- P ; M G R | pmmg G ; ; ; ; ; ||
Laa da mo - di Gala de - - - - - - -

Charanam:

Chaduvulanni Delisi Shankaraantshu Dai
Sadayu Daasuga Sambhavudu Mrokka
Kadalu Tammuni Balka Jesitivi Gaakanu
Tyaagaraaje Paati Maata

***Alt meanings:*** *O Merciful Lord (sadayuDa)! Isn't it (gAkanu) that when AnjanEya – born (sambhavuDu) of Wind God (ASuga) (literally quick moving) (sadayuDASuga) as an aspect (amSuDai) of Lord Siva (Sankara) (SankarAmSuDai) and also being erudite in all subjects (caduvulu anni telisi) (literally one who has mastered all) (caduvulanni) - saluted (mrokka) You (and enquired about You),*
*You asked (jEsitivi) (literally do) lakshmaNa - your younger brother (tammuni) - to convey (palka) the details (kadalu) (literally stories) to him?*
*therefore, is it fair to be obstinate to talk (mATalADa) to this tyAgarAja (tyAgarAju) even when he talks (ADina) to You?*

***Do you remember that when the learned ("Chaduvulanni Delisi") Anjaneya, an offshoot of Shiva Himself ("shankaraaantshu"),***

P P D – P ; M gpmm | G – R M G g r sr G M ||
Cha du vu lan - ni De-li- si Shan- ka raan-- tshu- Dai-

pn dp D – pm dp M gpmm | G – R M G g r sr G M ||
Cha du vu lan - - ni De-li- si Shan- ka raan-- tshu- Dai-

***… at his very first meeting with you desired to be informed of your antecedents ("Sadayu Daasuga Sambhavudu Mrokka"), …***

; s s , s- s n D – N S ; | ; sr , g M P ; M P ||
- Sada - yu Daa- - su ga- - Sam- bhavu du- Mro kka

***… you did not respond directly, but commanded ("jesitivi") Lakshmana ("tammuni") to speak to him?***

; p d N – D ; N S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Kada lu Tam – mu ni - - - - - - - -

; p d N – D ; N S ; | ; dn S , - p d n S , - s n d ||
Kada lu Tam – mu ni - - - - - - - -

pm- p d N – D ; N S ; | ; rg mg- gr rs –sn nd - dp ||
- - Kada lu Tam – mu ni - - - - - - - -

dm- p d N – D ; N S ; | ; rg , m G rgmg R s S , ||
- - Kada lu Tam – mu ni Bal- - ka Je si- - - - ti vi –

***When such was the lot of Anjaneya himself ("gaakanu"), who can expect you to talk to this frail Tyagaraja?***

sr G R S s n D N S | d P d N - S S N P M ||
Gaa-- kanu Tyaa - - ga raa- - ju Paa ti na Maata

pdns rg- mg rs- nd pm gr | G- gr S – R G , – m P M ||
A da mo - - di Ga-la- de Ra- - may yya Maa - ta

P ; D- P ; M G R | pmmg G ; ; ; ; ; ||
Laa da mo - di Gala de - - - - - - -

Alai Payudhe

Ragam: Kanada {22nd mela kharaharapriya Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Kanada_(raga_group)
ARO: S R2 G2 M1 D N2 S ||
AVA: S N2 P M1 G2 M1 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: OotukkaaDu VenkaTasubbaiyyar (https://en.wikipedia.org/wiki/Oothukkadu_Venkata_Kavi )
Version: Maharajapuram Santhanam (https://www.youtube.com/watch?v=KKAVDdL3E_I )
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com & Lakshman Ragde
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=qPeOjQGST8I
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/alaipayudhe-detailed.mp3

**Pallavi:**
alai pAyudE kaNNA en manam migha alai pAyudE un Ananda mOhana vEnugAnamadil

**Anupallavi:**
nilai peyarAdu shilai pOlavE ninra nEramAvadariyAmalE migha vinOdamAna muralIdharA en manam

**caraNam**
teLinda nilavu paTTappaghal pOl eriyudE un dikkai nOkki enniru puruvam neriyudE
kaninda un vENugAnam kATril varugudE kaNgaL shorugi oru vidham varugudE

**madhyama kaalam**
kaditta manattil urutti padattai enakku aLittu magizhtta vA
oru tanitta vanattil aNaittu enakku uNarcci koDuTTu mugizhtta vA
kalai kaDal alaiyinil kadiravan oLiyena iNaiyiru kazhal-enakkaLittavA
kadari manamuruga nAn azhaikkavO idara mAdaruDan nI kaLikkavO
idu taghumO idu muraiyO idu dharumam tAnO
kuzhal UdiDum pozhudAdiDum kuzhaigaL pOlavE manadu vEdanai mighavODu (alai)

**Meaning**:
***My mind ("en manam") is all aflutter ("alai pAyudE"), Oh Krishna ("kaNNA"), listening to the joyous ("Ananda"), enchanting ("mOhana") music ("gAna") of your ("un") flute ("vEnu"), My mind is all aflutter!***

***Transfixed, I stood ("ninra") there like ("pOlavE") a statue ("shilai"), oblivious ("ariyAmalE") of even the passage of time ("nEramAvada"), hey, mysterious ("migha vinOdamAna") flautist ("muralIdharA")!***

***In this clear ("teLinda") moonlight ("nilavu") that makes a day ("paTTappaghal pOl eriyudE") of the night, I strain my two ("enniru") eyebrows ("puruvam") hard ("neriyudE") and look ("nOkki") in your ("un") direction ("dikkai"), the mellow tunes of your flute ("kaninda un vENugAnam") come floating in the breeze ("kATril varugudE")... my eyes ("kaNgaL") feel drowsy ("shorugi") and a new feeling sweeps my being ("oru vidham varugudE").***

***Come ("vA")! Place your feet and mould ("urutti padattai") my heavy heart ("kaditta manattil"), make it full ("enakku aLittu") and fill me with joy ("magizhtta")! Come! take me to a ("oru") lonely ("tanitta") grove ("vanattil") and fill me ("koDuTTu mugizhtta vA") with the emotions of ecstatic union ("aNaittu enakku uNarcci")! You are the one who danced and made merry ("iNaiyiru kazhal-enakkaLittavA") on the sun-bathed ("kadiravan oLiyena") waves ("alaiyinil") of the ocean ("kalai kaDal")! Am I to go on pleading ("kadari … nAn azhaikkavO") for you with melting ("uruga") heart ("manam"), while you are enjoying ("kaLikkavO") yourself ("nI") with other ("idara") women ("mAdaruDan")? Is it right ("idu taghumO")? Is it proper ("idu muraiyO")? Is it what dharma is? ("idu dharumam tAnO").***

***My heart ("pozhudu") dances ("AdiDum") even like ("pOlavE") your eardrops ("kuzhaigaL") do when you blissfully play ("UdiDum") the flute ("kuzhal")! With ("mighavODu") a sad ("vEdanai") mind ("manadu"), my heart is all aflutter)***

**Pallavi:**
alai pAyudE kaNNA en manam migha (alai pAyudE) un Ananda mOhana vEnugAnamadil

*Sahithya: alai pAyudE kaNNA*
***Meaning: My mind ("en manam") is all aflutter ("alai pAyudE"), Oh Krishna ("kaNNA"),***

1 2 3 4 5 6 7 8
nS- r ; P pmG ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
alai pA - yu dE - - - - - - - - - - - -

nS- r ; P pmG ; G | G pmmr ; R s R- s ; S ||
alai pA - yu dE - - - kaN NA - - - en manam mi - gha

nS- r ; P pmG ; G | G pmmr ; R s R- rs S- S ||
alai pA - yu dE - - - kaN NA - - - en manam mi - gha

nS- r mpN np G ; ; G | gmP ; R s R- rs S- S ||
alai pA - - yu- dE - - - kaN NA - - - en manam mi - gha

*Sahithya: ... un Ananda mOhana vEnugAnamadil*
***Meaning: … listening to the joyous ("Ananda"), enchanting ("mOhana") music ("gAna") of your ("un") flute ("vEnu"), My mind is all aflutter!***

nS- r mpN np G ; ; S | nr s n P p p mnp- g , -m r s ||
alai pA - - yu- dE - - - un A -nanda mOhana vE-nu gA namadil

nS- r mpN np G ; ; S | nr s n pn p n pmn p- g , -m r s ||
alai pA - - yu- dE - - - un A -nanda mOhana vE- nu gA namadil

nS- r ; R R , gm rsnp ; | ; ; ; ns ,r- rp mm G ||
alai pA - yu dE - - - - - - kaN -- NA - - -

; ; ; ; gpmm ; R | S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**
nilai peyarAdu shilai pOlavE ninra nEramAvadariyAmalE migha vinOdamAna muralIdharA en manam

*Sahithya: nilai peyarAdu shilai pOlavE ninra*
***Meaning: Transfixed, I stood ("ninra") there like ("pOlavE") a statue ("shilai"), …***

1 2 3 4 5 6 7 8
; gm , d N S ; ; S | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
nilai peyar rA - - du - - - - - - - -

; gm , d N S ; ; S | ; n s , s S S ,n nrS ;np ||
nilai peyar rA - - du -shilai pOla vE - nin—ra-

; gm , d N S rG, R S | ; n s , s S S ,n nrS ;np ||
nilai peyar rA - - du -shilai pOla vE - nin—ra-

; gm ,d N S rG, R S | ; n s , r R rS, rpG ; R ||
nilai peyar rA - - du -shilai pOla vE - nin - ra

*<u>Sahithya</u>: nEramAvadariyAmalE migha vinOdamAna muralIdharA en manam*

***<u>Meaning</u>: … oblivious ("ariyAmalE") of even the passage of time ("nEramAvada"), hey, mysterious ("migha vinOdamAna") flautist ("muralIdharA")!***

D n s , n p m D n p , m M | d d n- p , p – mp nd – P G ; ||
nEra mA- vadari yAmalE migha vinOda mA - na mura lI- dha rA

D n r s- n p m D n p , m M | d d n- p , p – mp nd – pm gm r s ||
nEra mA- vadari yAmalE migha vinOda mA - na mura lI- dharA en- manam

nS- S ; np G ; ; S | nr s n pn p n pmn p- g , -m r s ||
alai pA - yu- dE - - - un A -nanda mOhana vE- nu gA namadil

nS- r ; R R , gm rsnp ; | ; ; ; ns ,r- G ; ; ||
alai pA - yu dE - - - - - - kaN -- NA - - (contd)

**<u>Charanam</u>:**
teLinda nilavu paTTappaghal pOl eriyudE un dikkai nOkki enniru puruvam neriyudE
kaninda un vENugAnam kATril varugudE kaNgaL shorugi oru vidham varugudE

*<u>Sahithya</u>: teLinda nilavu paTTappaghal pOl eriyudE*

***<u>Meaning</u>: In this clear ("teLinda") moonlight ("nilavu") that makes a day ("paTTappaghal pOl eriyudE") of the night,***

1 2 3 4 5 6 7 8
; d n , d – P P P , m P | m P - p ; M P-nd pmG ||
teLin da ni la vu paTTa paghal pOl - e ri yu- dE - -

; d n , d – P P P , m P | m P - p ; M P-nd pmG-G ||
teLin da ni la vu paTTa paghal pOl - e ri yu- dE - un

*<u>Sahithya</u>: ..un dikkai nOkki enniru puruvam neriyudE*

***<u>Meaning</u>: I strain my two ("enniru") eyebrows ("puruvam") hard ("neriyudE") and look ("nOkki") in your ("un") direction ("dikkai"),***

G – gpmm R-R ; S S ; | g M – d D D M D nrS P ||
Dik kai - - nO - kki enn- i ru pu ruvam ne ri yu- dE

*<u>Sahithya</u>: kaninda un vENugAnam kATril varugudE*

***<u>Meaning</u>: the mellow tunes of your flute ("kaninda un vENugAnam") come floating in the breeze ("kATril varugudE")...***

; gm , d -N S , s S S | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
kanin da un vENu gAnam - - - - - - - -

; gm , d -N S , s S S | ; , s , s -S sn r s dN, ||
kanin da un vENu gAnam - - kA -Tril va ru-gu- dE -

D- gm , d -N srG ,r S S | ; , s , s -S sn r s dN, ||
kanin da un vE- Nu gAnam - - kA -Tril va ru-gu- dE -

*<u>Sahithya</u>: kaNgaL shorugi oru vidham varugudE*
***Meaning: ...my eyes ("kaNgaL") feel drowsy ("shorugi") and a new feeling sweeps my being ("oru vidham varugudE").***

D –, d   , D –m   D D   , m D | m D –n   S – S   s n r s   n P ,   ||
-  -kaN   gaL sho   rugi   o ru   vidhamai   -  va   ru- gu-   dE - -

; , d   , D –m   D D   , m D | m D –n   S – S   ns Rgr   snP ;   ||
-  -kaN   gaL sho   rugi   o ru   vidhamai   -  va   ru- gu-   dE - -

**madhyama kaalam**

kaditta manattil urutti padattai enakku aLittu magizhtta vA ; oru tanitta vanattil aNaittu enakku uNarcci koDuTTu mugizhtta vA ; kalai kaDal alaiyinil kadiravan oLiyena iNaiyiru kazhal-enakkaLittavA kadari manamuruga nAn azhaikkavO idara mAdaruDan nI kaLikkavO ; idu taghumO idu muraiyO idu dharumam tAnO ; kuzhal UdiDum pozhudAdiDum kuzhaigaL pOlavE manadu vEdanai mighavODu (alai)

*<u>Sahithya</u>: kaditta manattil urutti padattai enakku aLittu magizhtta vA*
***Meaning: Come ("vA")! Place your feet and mould ("urutti padattai") my heavy heart ("kaditta manattil"), make it full ("enakku aLittu") and fill me with joy ("magizhtta")!***

s S s   p P p   m M m   d D d   | mD n   s N p   m D n   S ;   ||
kaditta  manattil   u ru tti  padattai   enakku   aLittu   magizhtta   vA

s S s   p P p   m M m   d D d   | mD n   s N p   m D n   S  -  ns   ||
kaditta  manattil   u ru tti  padattai   enakku   aLittu   magizhtta   vA  oru

*<u>Sahithya</u>: oru tanitta vanattil aNaittu enakku uNarcci koDuTTu mugizhtta vA*
***Meaning: Come! take me to a ("oru") lonely ("tanitta") grove ("vanattil") and fill me ("koDuTTu mugizhtta vA") with the emotions of ecstatic union ("aNaittu enakku uNarcci")!***

r R r   r R r   g M r   s S s   | mD n   s  N  p   m D n   S  ;   ||
tanitta   vanattil   aNaittu   enakku   uNarcci   koDuTTu   mugizhtta   vA

*<u>Sahithya</u>: kalai kaDal alaiyinil kadiravan oLiyena iNaiyiru kazhal-enakkaLittavA*
***Meaning: You are the one who danced and made merry ("iNaiyiru kazhal-enakkaLittavA") on the sun-bathed ("kadiravan oLiyena") waves ("alaiyinil") of the ocean ("kalai kaDal")!***

s  s   s  s   p p p p   m m m m   d d d d | m d d n   s n  -  p m   m D n   S ;   ||
kalai kaDal alaiyinil   kadiravan  oLiyena   iNaiyiru   kazhal-ena   kkaLitta   vA-

*<u>Sahithya</u>: kadari manamuruga nAn azhaikkavO idara mAdaruDan nI kaLikkavO*
***Meaning: Am I to go on pleading ("kadari … nAn azhaikkavO") for you with melting ("uruga") heart ("manam"), while you are enjoying ("kaLikkavO") yourself ("nI") with other ("idara") women ("mAdaruDan")?***

n  s r – r   r – r r r   R  - s  r   , p G  | g g m-  r   , r s s   N – d n   , n  S   ||
kadari   manam uruga   nAn azhai   kkavO   i dara mA - daruDan   nI  kaLi   kkavO

*<u>Sahithya</u>: idu taghumO idu muraiyO idu dharumam tAnO*
***Meaning: Is it right ("idu taghumO")? Is it proper ("idu muraiyO")? Is it what dharma is? ("idu dharumam tAnO").***

s s – n s   R ;   s s -  n s   R ;   | s r  - s r   R – s r   P  G   ;  ;   ||
idu   taghu   mO-   idu   murai   yO-   idu dharu mam tA-   nO -   - -

*<u>Sahithya</u>: kuzhal UdiDum pozhudAdiDum kuzhaigaL pOlavE manadu vEdanai mighavODu (alai)*
***Meaning**: My heart ("pozhudu") dances ("AdiDum") even like ("pOlavE") your eardrops ("kuzhaigaL") do when you blissfully play ("UdiDum") the flute ("kuzhal")! With ("mighavODu") a sad ("vEdanai") mind ("manadu"), my heart is all aflutter)*

g g - g m r s – s n s n p m n p m – d | , n S , n n p n n p m g m r s ||
kuzhal U - diDum pozhu dA-diDum kuzhaigaL pO - lavE manadu vE-danai mighavODu (alai)

nS- S ; np G ; ; S | nr s n pn p n pmn p- g , -m r s ||
alai pA - yu- dE - - - un A -nanda mOhana vE- nu gA namadil

nS- r ; R R , gm rsnp –ns | rpmm G ; G gpmM r ; S ||
alai pA - yu dE - - - - kaN NA - - en manam mi - gha

nrsS,- n ; n S ; ; ; | nrsS,- n ; n S ; ; ; ||
alai pA - yu dE - - - - alai - pA - yu dE - - -

nrsS,- n ; n R ; ; ; | S ; ; ; ; ; ; ; ||
alai pA - yu dE - - - - - - - - - - - -

Alakalalladaga

Ragam: Madhyamavathi {22nd melakartha (Kharaharapriya) janyam}
AROHANA: S R2 M1 P N2 S ||
AVAROHANA: S N2 P M1 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
alakalalla lADaga gani A rANmuni yeTu pongenO

Anupallavi:
celuvu mIraganu mArIcuni mada manacuvEla

Charanam:
muni kanu saiga delisi shivadhanuvunu viricE
samayamuna tyAgarAja vinutuni mOmuna ranjillu

Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam website:
http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2009/03/tyagaraja-kritis-alphabetical-list.html )

**Gist**
I wonder how viSvAmitra – that royal sage – exulted beholding the curls shining in the face of SrI rAma – the Lord praised by this tyAgarAja - being tossed about with exceeding beauty, -
(a) when subduing the arrogance of mArIca, and
(b) when, understanding the eye signal of the sage, He broke the bow of Lord Siva!

***P: I wonder how (eTu) viSvAmitra – that (A) royal (rATTu) sage (muni) (rAN-muniyeTu) – exulted (pongenO) beholding (kani) the (Lord's) curls (alakalu) being tossed about (allalADaga) (alakalallalADaga)!***

***A: I wonder how viSvAmitra – that royal sage – exulted beholding the Lord's curls being tossed about with exceeding (mIraganu) beauty (celuvu),***
***at the time (vELa) of subduing (aNacE) the arrogance (madamu) (madamaNacE) of mArIca (mArIcuni)!***

***C: I wonder how viSvAmitra – that royal sage – exulted beholding the curls, shining (ranjillu) in the face (mOmuna) of SrI rAma – the Lord praised (vinuta) (vinutuni) by this tyAgarAja, being tossed about,***
***at that time (samayamuna) when, He, understanding (telisi) the eye (kanu) signal (saiga) of the sage (muni), broke (viricE) the bow (dhanuvunu) of Lord Siva!***

---

Pallavi:
alakalalla lADaga gani A rANmuni yeTu pongenO

*Sahityam: alakalalla lADaga gani*
***Meaning: … How Vishwamitra … exulted (pongenO) beholding (kani) the (Lord's) curls (alakalu) being tossed about (allalADaga) (alakalallalADaga)!***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P M | \| R r r s n P | \|\| n s R \| | R R | r s R | \|\| |
| A la | kal lla- - - - | lA - - | Daga | ga-ni | |

P M  | R p m r s n p || n s R | R R r s R ||
A la  kal lla- - - - -  lA - -  Daga ga-ni

*Sahityam: A rANmuni yeTu pongenO*
***Meaning:* I wonder how (eTu) viSvAmitra – that (A) royal (rATTu) sage (muni) (rAN-muniyeTu) exulted …–**

s r m r | r m p m P P || n n P | p m p m r s r m ||
A - -  rA - - -  Nmuni ye- Tu  pon- - -  ge- nO-

P M  | R p m r s n p || n s R | R R r s R ||
A la  kal lla- - - - -  lA - -  Daga ga-ni

s r m r | r m p m P P || p n s r | s n s n p m p n ||
yA - -  rA - - -  Nmuni ye- Tu  pon- - -  ge- nO-

s n p m | R p m r s n p || n s R | R R r s R ||
A- la-  kal lla- - - - -  lA - -  Daga ga-ni

r m r m | p m p n p n s r || s n s r | s n s n p m p n ||
A - - -  rA - - -  Nmu-ni-  ye- Tu  pon- - -  ge- nO-

Anupallavi:
celuvu mIraganu mArIcuni mada manacuvEla

*Sahityam: celuvu mIraganu*
***Meaning:* I wonder how viSvAmitra – that royal sage – exulted beholding the Lord's curls being tossed about with (alakallaladaga) …**
**… exceeding (mIraganu) beauty (celuvu),**

; r r | R- R ; R || s r r m | s R s s n s n ||
celu  vu mI - ra  ga- nu-  mA- -  rI- - -

S S | ; ; ; ; || n s r s | s n n p m p n s ||
cuni  - -  - -  - - - -  - - - -  - - - -

; r r | R- R ; R || s r r m | s R s s n s n ||
celu  vu mI - ra  ga- nu-  mA- -  rI- - -

S S | ; ; ; ; || m p n s | r m r s n p n s ||
cuni  - -  - -  - - - -  - - - -  - - - -

; r r | R- R ; R || s r r m | s R s S ; ||
celu  vu mI - ra  ga- nu-  mA- -  rI -

*Sahityam: mArIcuni mada manacuvEla*
***Meaning:* … at the time (vELa) of subduing (aNacE) the arrogance (madamu) (madamaNacE) of mArIca (mArIcuni)!**

s R s | n S n p m p n || p n Srs | n r s n p m p n ||
cu-ni  ma-da ma- na-  cu - - -  vE - - -  - - la -

s n p m | R p m r s n p || n s R | R R r s R ||
A- la-  kal lla- - - - -  lA - -  Daga ga-ni

r m r m | p m p n p n s r || s n s r | s n s n p m p n ||
A - - - rA - - - Nmu-ni- ye- Tu pon- - - ge- nO-

Charanam:
muni kanu saiga delisi shivadhanuvunu viricE
samayamuna tyAgarAja vinutuni mOmuna ranjillu

*Sahityam: muni kanu saiga delisi*
***Meaning:* He (Rama), understanding (telisi) the eye (kanu) signal (saiga) of the sage (muni), …**

P M | P R M R || r m- p m | n n p m r m p m ||
muni kanu sai- ga - de- li - si - shi- va-

P ; | ; ; ; ; || m p n p | s n p m r s r m ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P M | P R M R || r m- p m | n n p m r m p m ||
muni kanu sai- ga - de- li - si - shi- va-

*Sahityam: shiva-dhanuvunu viricE*
***Meaning:* … broke (viricE) the bow (dhanuvunu) of Lord Siva! …**

n n P | n n M P R || r m p n | pm – P N S ||
dha-nu vu-nu vi ri cE- - - di- sa ma ya

*Sahityam: samayamuna tyAgarAja vinutuni mOmuna ranjillu*
***Meaning:* I wonder how viSvAmitra – that royal sage – exulted beholding the curls, …**
***… shining (ranjillu) in the face (mOmuna) of SrI rAma –***
***… the Lord praised (vinuta) (vinutuni) by this tyAgarAja, being tossed about,***
***at that time (samayamuna) when,***

R R | R ; ; R || s r r m | s R s S S ||
mu na tyA - - ga rA - - - ju - - vinu

s R s | n S n p m p n || p n Srs | n r s n p m p n ||
tu- ni mO- - mu - na- ran- - - - - jil- - - lu-

s n p m | R p m r s n p || n s R | R R r s R ||
A- la- kal lla- - - - - lA - - Daga ga-ni

r m r m | p m p n p n s r || s n s r | s n s n p m p n ||
A - - - rA - - - Nmu-ni- ye- Tu pon- - - ge- nO-

ambA vANi

Ragam: kIravANi {21st Melakartha Ragam }
ARO: S R2 G2 M1 P D1 N3 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Harikesavanallur Mutthaiah Bhagavatar
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
ambA vANi nannAdarincavE

**Anupallavi:**
shambarAri vairi sahOdari kambu gaLEsita kamalEshavri

**Charanam:**
paradEvi ninnu bhajiyincE bhaktulanu brOcE pankajAsani
vara vINApANi vAgvilAsini harikEshapura alankAri rANi

Meaning: (Courtesy: P.R.Ramachander
http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.com.au/2012/03/amba-vani.html)

***Oh Mother ("vAni") Saraswathi ("Vani"), please support me ("AdarincavE")***

***Sister ("sahOdari") of enemy ("vairi") of Sambara,***
***Oh Goddess of lotus ("kamal-Eshavri") who has a conch ("kambu") like neck ("gaLEsita")***

***Oh divine Goddess ("paradEvi") if you ("ninnu") are sung about ("bhajiyincE"),***
***oh Goddess who sits on a lotus ("pankaj-Asani") ,***
***You protect ("brOcE") your devotees ("bhaktulanu"),***
***Oh goddess who has the divine Veena in her hand ("vara vINA-pANi"),***
***Oh Goddess with pretty speech("vAg-vilAsini"), Oh queen ("rANi") who decorates ("alankAri") Harikesapura ("harikEshapura")***

**Pallavi:**
ambA vANi nannAdarincavE

***Oh Mother ("vAni") Saraswathi ("Vani"), please support me ("AdarincavE")***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; D | P , m | ; dp | \| G , r | ; - rg | \| M , p | ; D | \|\| |
| | Am | bA vA | - Ni- | nan nu | - A- | da – rin | ca – | |
| P ; | ; M | d-P- m | ; dp | \| G , r | ; - rg | \| M , p | ; D | \|\| |
| vE | Am | bA- vA | - Ni- | nan nu | - A- | da – rin | ca – | |
| pd N | ; M | d-P- m | ; dp | \| G , r | ; - rg | \| M , p | ; D | \|\| |
| vE - | Am | bA- vA | - Ni- | nan nu | - A- | da – rin | ca – | |
| pd ns | ,n- M | d-P- m | ; dp | \| G , r | ; - rg | \| M , p | ; D | \|\| |
| vE - | - Am | bA- vA | - Ni- | nan nu | - A- | da – rin | ca – | |
| pd ns | R - sn | d-P- m | ; dp | \| G , r | ; - rg | \| M , p | ; D | \|\| |
| vE - | - Am | - bA- vA | - Ni- | nan nu | - A- | da – rin | ca – | |

pd ns R - sn d-P- m ; dp | G , r ; - gm | rs- rg mp-dn ||
vE - - Am - bA- vA - Ni- nan nu - A- da – rin - - ca –

sr gr sr - sn d-P- m ; dp | G , r ; - gm | rs- nn dp-gm ||
vE - - Am - bA- vA - Ni- nan nu - A- da – rin - - ca –

gr-sr gr - sn d-P- m ; dp | G , r ; - gm | rs- nn dp-gm ||
vE - - Am - bA- vA - Ni- nan nu - A- da – rin - - ca –

gr-sr gr - sn d-P- m ; dp | G , r ; ; | ; ; S ; ||
vE - - Am - bA- vA - Ni- nan nu - - - - - -

**Anupallavi:**
shambarAri vairi sahOdari kambu gaLEsita kamalEshavri

***Sister ("sahOdari") of enemy ("vairi") of Sambara,***
***Oh Goddess of lotus ("kamal-Eshavri") who has a conch ("kambu") like neck ("gaLEsita")***

; ; ; P , D – s n d – N | S , - s ; ; | ; ; ; ; ||
sham - ba rA - - ri vai ri - - - - - - -

r s n d pm - P , D – s n d – N | S , - s ; ; | ; ; ; ; ||
sham - ba rA - - ri vai ri - - - - - - -

r s n d pm - P , D – s n d – N | S , - s ; R | s r g r R,g- G ||
sham - ba rA - - ri vai ri - - sa hO- - - - - da

g r R , s- sn d-D – s n d – N | S , - s ; R | s r g r R,g - G ||
ri - - - - sham - ba rA - - ri vai ri - - sa hO- - - - - da

g r R , s- dP, , -D – s n d – N | S , - s ; ns | R- s r mg - G ||
ri - - - - sham - ba rA - - ri vai ri - - sa - hO- - - - - da

g r rs sn- P D –r s n d – N | S , - s ; ns | R- s r mg - G ||
ri - - - - sham ba rA - - - ri vai ri - - sa - hO- - - - - da

g r rs sn- P D –r s n d – N | nS - R ; sr | G- r g M - G ||
ri - - - - sham ba rA - - - ri vai ri - - sa - hO- - - - - da

g r R ; - G R – R G – rs | gr- rs S ; | ; ; ; ; ||
ri - - - - kam bu ga - LE- si- ta- - - - - - -

g r R ; - G R – R G – rs | gr- rs S -, g | R- sn D -N ||
ri - - - - kam bu ga - La- si- tE- - ka ma lE- - shva

S ; ; - G R – R G – rs | gr- rs S -, g | R- sn D -dn ||
ri - - - - kam bu ga - La- si- tE- - ka ma lE- - shva

S R ; - G R – R G – rs | gr- sn dp -mg | rs- rg mp -dn ||
ri - - - - kam bu ga - La- si- tE- - ka ma lE- - shva

sr gm gr - G R – R G – rs | gr- sn dp -mg | rs- rg mp -dn ||
ri - - - - kam bu ga - La- si- tE- - ka ma lE- - shva

sr gm gr - sn d-P- G ; D | mgG , r ; - gm | rs- nn dp-gm ||
ri - - Am - bA- vA - Ni- nan nu - A- da – rin - - ca –

gr-sr gr - sn d-P- G ; D | P- mgG R ; | ; ; S ; ||
vE - - Am - bA- vA - - Ni- nan nu - - - - -

**Charanam:**

paradEvi ninnu bhajiyincE bhaktulanu brOcE pankajAsani
vara vINApANi vAgvilAsini harikEshapura alankAri rANi

***Oh divine Goddess ("paradEvi") if you ("ninnu") are sung about ("bhajiyincE"),***
***oh Goddess who sits on a lotus ("pankaj-Asani") ,***
***You protect ("brOcE") your devotees ("bhaktulanu"),***
***Oh goddess who has the divine Veena in her hand ("vara vINA-pANi"),***
***Oh Goddess with pretty speech("vAg-vilAsini"), Oh queen ("rANi") who decorates ("alankAri") Harikesapura ("harikEshapura")***

; ; ; R G , m ; rg | M , m ; ; | ; ; ; ; ||
pa ra dE - vi- nin- nu - - - - - -

; ; ; R G , m ; rg | M , m ; P | D N ; D ||
pa ra dE - vi- nin- nu - bha ji yin - ca

P , m ; R G , m ; rg | M , m ; P | D N ; D ||
Ni ja - pa ra dE - vi- nin- nu - bha ji yin - ca

P , m ; R G mp pm- rg | M , m ; P | D N ; D ||
Ni ja - pa ra dE - - vi- nin- nu - bha ji yin - ca

P , m ; D , P –mg G R | S g- r sn- N | S- rg M- G ||
Ni ja - bha ktu la- - nu brO-cE - - pan ka jA- - sa

M ; ; - D , P –mg G R | S g- r sn- N | S- rg M- M ||
Ni - bha ktu la- - nu brO-cE - - pan ka jA- - sa

P ; ; - P D ,-p ; –mgR | S g- r sn- r n | S- rg M- M ||
Ni - bha ktu la- - nu brO-cE - - pan ka jA- - sa

P ; ; - P D , – s n d – N | S , - s ; ; | ; ; ; ; ||
Ni - - va ra - vI - - NA pA- Ni - - - - - -

r s n d pm - P D , – s n d – N | S , - s ; G | , R - r ; G ||
- - - - va ra - vI - - NA pA- Ni - vAg - vi lA - si

gr r s n d - P D - r s n d – N | S , - s ; G | R – sr mg- R ||
ni - - - va ra vI - - - NA pA- Ni - vAg vi lA - - si

gr r s n d - P D - r s n d – D | nS- r ; sr | G – r g M - G ||
ni - - - va ra vI - - - NA pA- Ni - vAg vi lA - - si

gr r s n d - P D - r s n d – D | nS- r ; sr | G – r g M - G ||
ni - - - va ra vI - - - NA pA- Ni - vAg vi lA - - si

g r R ; - G R – R G – rs | gr- rs S , - g | R sn D N ||
ni - - - ha ri kE - sha pu-ra- - - a lan kA- - ri

S , s ; - G R – R G – rs | gr- rs S , - g | R sn D -D ||
rA- Ni - ha ri kE - sha pu-ra- - - a lan kA- - ri

nS- r ; - G R – R G – rs | gr- rs S , - g | R sn D -D ||
rA- Ni - ha ri kE - sha pu-ra- - - a lan kA- - ri

nS- r ; - G R – R G – rs | gr- sn dp -mg | rs- rg mp -dn ||
rA- Ni - ha ri kE - sha pu-ra- - - a lan- kA- - - ri-

sr gm gr - G R – R G – rs | gr- sn dp -mg | rs- rg mp -dn ||
rA- Ni -- ha ri kE - sha pu- ra- - - a - lan- kA- - - ri-

sr gm gr - sn d-P- G ; D | mgG , r ; - gm | rs- nn dp-gm ||
rA- Ni - - - Am - bA- vA - Ni- nan nu - A- da – rin - - ca –

gr-sr gr - sn d- pm- G ; D | P- mgG R ; | ; ; S ; ||
--vE - - Am - bA- vA - - Ni- nan nu - - - - -

; ; ; D , P - m ; mp | mgG , r ; - rg | M – P ; dm ||
Am bA- vA - Ni- nan nu - A- da – rin - - ca –

P ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

Anandatanaprakasam

Ragam: Kedaram (29th melakartha Janyam)
AROHANA: S M1 G3 M1 P N3 S ||
AVAROHANA: S N3 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

Pallavi:
AnandanaTana prakAsham citsabhEsham AshrayAmi shivakAma vallIsham

Anupallavi:
bhAnukOTi kOTi sankAsham bhukti muktiprada daharAkAsham dInajana
samrakSaNa caNam divya patannjali vyAghrapAda darshita kunjitAbja caraNam

Charanam:
shItAmshu gangAdharam nIla kandharam shrI kEdArAdi kSEtrAdhAram
bhUtEsham shArddUla carmAmbaram cidambaram bhUsura tri-sahasra munIshvaram
vishvEshvaram navanIta hrdayama sadaya guruguha mAdyam vEdavEdyam vItarAgiNam
apramEyAdvaita pratipAdyam sangIta vAdya vinOda tANDavajAta bahutara bhEda cOdyam

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
Pallavi: ***I take refuge ("Asrayami") in the Lord ("Eesham") of SIVAKAMAVALLI, the cosmic dancer of CITSABHA, who dances ("natana") with ecstacy ("Natana prakaasham").***
Anupallavi***: His effulgent form ("sankaasham") is like that of crores ("koti") of suns ("Bhanu").***
***He, the one who is of the form of subtle ethers DAHARAKASA.***
***He is skilful in bestowing ("prada") both the ephemeral ("bhukti") and eternal ("mukti") happiness.***
***He is adept ("chana") in protecting ("samrakshana") the afflicted ("dina") ones ("jana").***
***He has the glory of bestowing the great ("divya") vision ("darshita") of His lifted ("Kunjitha") lotus-like ("abja") PADA ("pada charanam") for His devotees PADANJALI and VYAGHRAPADA.***
Charanam***: He wears ("dharma") the crescent moon ("shItAmshu") & GANGA on his head, and has a blue ("nIla") neck ("kandharam").***
***He is established ("Adhaaram") in KEDARA and other ("aadi") temples ("kshetra").***
***He, the master ("eesham") of BHUTAs. He is clad ("ambaram") in tiger ("shArddUla") skin ("charma").***
***He, the Lord of the universe-VISVESVARA. He has a heart ("hrudayam") that melts like freshly made butter ("Navaneetha").***
***He is the lord ("Ishwaram") of the three ("thri") thousand ("sahasra") sages ("muni").***
***He is the progenitor ("mAdyam") of GURUGUHA, who is full of compassion ("sadaya").***
***He is understood ("vEdyam") though the VEDAs.***
***He, the desireless one ("apramEyA"), the infinite ("vItarAgiNam").***
***He is expounded ("pratipAdyam") by the philosophy of monism-ADVAITA-non-duality.***
***He sportively performs ("vinOda") various forms of dances ("tANDavajAta") to the accompaniment of music ("sangIta") and musical instruments ("vAdya"). He imparts knowledge to His devotees ("bahutara")-becomes the answers ("cOdyam") to the questions ("bhEda") of his devotees.***

Pallavi:
AnandanaTana prakAsham citsabhEsham AshrayAmi shivakAma vallIsham

***… who dances ("natana") with ecstacy ("Natana prakaasham").***

sn P ; | S ; S ; || M G ; | G ,r R S || S ; , r | r G , S ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - - - -- - - - -

sn P ; | S ; S ; || M G ; | G ,r R S || S ; , r | r G s ; -S || ; R S | snrs sn N ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - ci - - tsa bhE-- sham –

***… the cosmic dancer of CITSABHA …***

sn P ; | S ; S ; || gm P , m | mGr R S || S ; , r | r G , S -S || ; R S | snrs sn N ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - ci - - tsa bhE-- sham –

sn P ; | S ; S ; || gm pnsn | pmgr R S || S ; , r | r G , S -S || ; R S | snrs sn N ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - ci - - tsa bhE-- sham –

***I take refuge ("Asrayami") in the Lord ("Eesham") of SIVAKAMAVALLI …***

; ; S | P ; PM || G – R S | S rg rs S || sn P ; | S ; ; M || gmG ; ,r | S , r r G s||
- - A shra yA- - mi - shi-- va- - kA- - ma - val lI- - - -- sham- - - -

sn P ; | S ; S ; || gm pnsn | pmgr R S || S ; , r | r G , S -S || ; R S | snrs sn N ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - ci - - tsa bhE-- sham –

; ; S | P ; PM || G – R S | S rg rs S || sn P ; | S ; ; M || gmG ; ,r | S , r r G ,||
- - A shra yA- - mi - shi-- va- - kA- - ma - val lI- - - -- sham- - - -

; ; S | ; ; ; ; ||
- - - - - - -

Anupallavi:
bhAnukOTi kOTi sankAsham bhukti muktiprada daharAkAsham dInajana
samrakSaNa caNam divya patannjali vyAghrapAda darshita kunjitAbja caraNam

***His effulgent form ("sankaasham") is like that of crores ("koti") of suns ("Bhanu").***

; ; G | , M , P ; || ; P ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
-- bhA - nu - kO- - Ti- - - - - - - - - - - -

; ; G | , M , P ; || ; P ; | P ; ; S || S ; ; | sn N ; ; || S ; , n | S rg rs S ||
-- bhA - nu - kO- - Ti- kO- - - Ti - - san- - - - kA- - - - - - sham-

snN- nG, | , M , P ; || ; P ; | P ; ; S || S ; ; | sn N ; ; || S ; , n | S rg rs S ||
-- - bhA - nu - kO- - Ti- kO- - - Ti - - san- - - - kA- - - - - - sham-

***He is skilful in bestowing ("prada") both the ephemeral ("bhukti") and eternal ("mukti") happiness.***
***He, the one who is of the form of subtle ethers DAHARAKASA.***

; ; S | S ; S ; || ; sn P | P , m M ; || ; ; gm | P ; nnM || m G ; r | S R S ; ||
- - bhu kti mu- - kti- - pra-- da - - - da- ha- rA- - kA- - - sham- - -

***He is adept ("chana") in protecting ("samrakshana") the afflicted ("dina") ones ("jana").***

G ; M | P N S ; || r g R – S | S- S sn P || pS, ; ; | ; ; ; ; || r S n – n p | , m – mg , r S ||
dI- na jana sam ra- - kSa Na ca Nam-- - - - - - -- - - - - - - - - - - - -

G ; M | P N S ; || r g R – S | S- S sn P || pS, ; ; | ; ; ; ; || sr s n – p n | p m – gm gr S ||
dI- na jana sam ra- - kSa Na ca Nam-- - - - - - -- - - - - - - - - - - - - -

G ; M | P N S ; || r g R – S | S- S sn P ||
dI- na jana sam ra- - kSa Na ca Nam--

***He has the glory of bestowing the great ("divya") vision ("darshita") of His lifted ("Kunjitha") lotus-like ("abja") PADA ("pada charanam") for His devotees PADANJALI and VYAGHRAPADA.***

S s- p S | s s- G m- P p || P p n -P | m – G r s r S ||
divya patan jali vyAghra pAda darshita kun ji tAbja ca raNam

sn P ; | S ; S ; || gm pnsn | pmgr R S || S ; , r | r G , S -S || ; R S | snrs sn N ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - ci - - tsa bhE-- sham –

; ; S | P ; PM || G – R S | S rg rs S || sn P ; | S ; ; M || gmG ; ,r | S , r r G ,||
- - A shra yA- - mi - shi-- va- - kA- - ma - val lI- - --- sham- - - -

; ; S | ; ; ; ; ||
- - - - - - -

Charanam:
shItAmshu gangAdharam nIla kandharam shrI kEdArAdi kSEtrAdhAram
bhUtEsham shArddUla carmAmbaram cidambaram bhUsura tri-sahasra munIshvaram
vishvEshvaram navanIta hrdayama sadaya guruguha mAdyam vEdavEdyam vItarAgiNam
apramEyAdvaita pratipAdyam sangIta vAdya vinOda tANDavajAta bahutara bhEda cOdyam

***He wears ("dharma") the crescent moon ("shItAmshu") & GANGA on his head, and has a blue ("nIla") neck ("kandharam").***

P ; ; | P , m M- G || R ; ; | G ,m mg gr || S ; ; | ; ; sn P || S S ; | r G r – R ; ||
shI- - tA- - - mshu gan- - gA-- dha- - ram - - - nI- - la kan- dha- - ram - -

***He is established ("Adhaaram") in KEDARA and other ("aadi") temples ("kshetra").***

; ; gm | P ; sn M || m G ; r | S rg – rs S || sn P ; | S ; ; sm || m G ; r | S R S ; ||
- - shrI kE- - - - - dA- - rA-- di- - kSE - - trA- - a - dhA- - - ram - - -

P ; ; | P , m M- G || R ; ; | G ,m mg gr || S ; ; | ; ; sn P || S S ; | r G r – R ; ||
shI- - tA- - - mshu gan- - gA-- dha- - ram - - - nI- - la kan- dha- - ram - -

; ; gm | P ; sn M || m G ; r | S , r – rs S || sn P ; | S ; P , m || m G ; r | S R S ; ||
- - shrI kE- - - - - dA- - rA-- di- - kSE - - trA- A - - dhA- - - ram - - -

***He, the master ("eesham") of BHUTAs.***

G ; ; | M ; P ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
bhU- - tE - sham - - - - - - -

***He, the master ("eesham") of BHUTAs.***
***He is clad ("ambaram") in tiger ("shArddUla") skin ("charma"). He lives in Chidambaram.***

mG ; , | M ; P ; || P ,m –p s | ; S S ; || S ,n – sr | s R , ; S || S ; S | sn N ; ; ||
bhU- - tE - sham shAr- ddU - - la car mAm ba- ram - - ci dam-ba ram- - -

nG ; , | M ; P ; || P ,m –p s | ; S S ; || S ,n – sr | s R , ; S || S ; S | sn N ; ; ||
bhU- - tE - sham shAr- ddU - - la car mAm ba- ram - - ci dam-ba ram- - -

***He is the lord ("Ishwaram") of the three ("thri") thousand ("sahasra") sages ("muni").***
***He is the Lord of the universe-VISVESVARA.***

S ; M | G ; R – R || S ; N | np N ; n m || P ; ; | ; ; G ; || mg G – R | S ; ; ; ||
bhU-su ra- tri- sa has- ra mu-nI - shva- ram - - - - vish- vE- - shva ram - -

S ; M | G ; R – R || S ; N | np N ; n m || P ; ; | ; ; G ; || mg G – R | S ; S S||
bhU-su ra- tri- sa has- ra mu-nI - shva- ram - - - - vish- vE- - shva ram nava

***He has a heart ("hrudayam") that melts like freshly made butter ("Navaneetha").***
***He is the progenitor ("mAdyam") of GURUGUHA, who is full of compassion ("sadaya").***
***He is understood ("vEdyam") though the VEDAs.***

S ; M | G R S ; || S M G | gm P N M || P ; N | nn M P ; || G ; R | sRs S ; ||
nI - ta hr da yam sa da ya gu- ru guha tha- tha mA- - dyam vE – da vE-- dyam

***He, the desireless one ("apramEyA"), the infinite ("vItarAgiNam").***
***He is expounded ("pratipAdyam") by the philosophy of monism-ADVAITA-non-duality.***

S ; S | M ; GM || P ; N | pmM ; G ; || M ; ; | P ; N M || P ; ,n | N S ; ; ||
vI – ta rA- giNam a -para mE- - - yA- Dhvai- ta- pra ti pA- - dyam- - -

S ; S | M ; GM || P ; N | pmM ; G ; || M ; ; | P ; N M || P ; ,n | N S ; S ||
vI – ta rA- giNam a -para mE- - - yA- Dhvai- ta- pra ti pA- - dyam- - san

***He sportively performs ("vinOda") various forms of dances ("tANDavajAta")***
***to the accompaniment of music ("sangIta") and musical instruments ("vAdya").***
***He imparts knowledge to His devotees ("bahutara")-becomes the***
***answers ("cOdyam") to the questions ("bhEda") of his devotees.***

S ; S | S ; S – S || rg R –S | S ; N P || P ; pg | ; gm , p N || nP , M | gmG ; R S - S ||
gI- ta vA- dya vi nO- - da tAN Dava jA- ta- bahu tara bhE- da cO- - - dyam san

S ; S | S ; S – S || mg R –S | S ; N P || P ; pg | ; gm , p N || nP , M | gmG ; R S ; ||
gI- ta vA- dya vi nO- - da tAN Dava jA- ta- bahu tara bhE- da cO- - - dyam

**Chitta Swaram:**

P ; N | N S M G || G R R | S N N ; || S ; M | G R S M || G – M P | ; N M G ||
P ; N N S **tha ka ja nu tha** S N N ; **Jam tha ri tha** S M G – M P ; N M G

R S R | S S M G || M M P | S N N ; || S – S ; | N P P,m n P, || M G – R | S- R S S ||
**Tha ja nu tha ka** M G M M P S N N ; **tha jam tha ri** P ; M G **tha thi gi nathom**

P nns – m | g g r r s n N || S m g r– s | m g m p , n m g ||
P nns **thakajanutha** s n N **Jamtharitha** s m g m p , n m g

r s r s s– m | g m m p s n N || s S– n p – p | , m g – r s r s s ||
**Thajanu thaka** m g m m p s n N **tha jam tha ri** p , m g **thathi ginathom**

s S– n p – p | , m g – r s r s s || s S– n p – p | , m g – r s r s s ||
**tha jam tha ri** p , m g **thathi ginathom tha jam tha ri** p , m g **thathi ginathom**

sn P ; | S ; S ; || gm pnsn | pmgr R S || S ; , r | r G , S -S || ; R S | snrs sn N ||
A- - - nan da- naTa - na- - pra- kA- - - sham-- - ci - - tsa bhE-- sham –

AndavanE Unai Nambinen

Ragam: Shanmukhapriya (56th Melakartha)
ARO: S R2 G2 M2 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M2 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Papanasam Sivan
Version: Ram Kaushik (Youtube Link)

**Pallavi**:
ANDavanE unai nambinEn aDimaik-kadimaiyAn aruL puriyoru pughalilan

**Anupallavi**:
tANDavam Adum kuncita caraNa malarai yErip-pOTri

**Charanam**:
kaDalinum mighu bhayankara bhavak-kaDal naDucchuzhal iDaippaDu
shirupaDaganaiya aDimai kaNDAi rAmadASan pAmAl koNDa

**Meaning: (approx.)**
***Oh Lord ("Andavane")! I have believed in you ("unai nambinEn"). I am the lowest of the lowest person ("aDimaik-kadimaiyAn"). You are the one famous ("pughalilan") for showering your grace ("aruL puriyoru").***

***I have prayed ("yErip-pOTri") to your dancing form ("tANDavam Adum"), where you raise your lovely feet ("kuncita caraNa malarai").***

***The ocean of life ("bhavak-kaDal") is more fearsome ("mighu bhayankara") than the might ocean ("kaDalinum") itself. I need guidance and company to cross this ocean of life ("kaDal naDucchuzhal iDaippaDu"). I bow to you, please see your devotee, Ramadasan who bows to you respectfully ("shirupaDaganaiya aDimai kaNDAi rAmadASan pAmAl koNDa").***

**Pallavi**:
ANDavanE unai nambinEn aDimaik-kadimaiyAn aruL puriyoru pughalilan

***Oh Lord ("Andavane")! I have believed in you ("unai nambinEn").***

; pd , n D dN, || D – d p , d P P ; ||
AN Dava nE - - u nai nambi nEn

; pd , n- pd rs- N || D – d p , d P P ; ||
AN Da va - - nE - u nai nambi nEn

; pd , n- pd rs- N || D – d p , d P pdnd ||
AN Da va - - nE - u nai nambi nEn

pm-pd ns- Rgr rs- N || D – d p , d P pdnd ||
AN Da - - - va nE - u nai nambi nEn--

pm-pd ns- Rgr rs- N || D – d p , d P P ; ||
AN Da - - - va nE - u nai nambi nEn--

***I am the lowest of the lowest person ("aDimaik-kadimaiyAn"). You are the one famous ("pughalilan") for showering your grace ("aruL puriyoru").***

; gm , p- M G M || P ; pd ns rs nd ||
aDi maik-ka dimai yAn aruL puri yoru pugha

dm- pd , n- pd rs- N || D – d p , d P P ; ||
lilan AN Da va - - nE - u nai nambi nEn--

; gm , p- M G M || P ; pd ns rs nd ||
aDi maik-ka dimai yAn aruL puri yoru pugha

dm- pd , n- pd rs- N || D – d p , d P P ; ||
lilan AN Da va - - nE - u nai nambi nEn--

; gm , p- M G R || S ; gr sn rs nd ||
aDi maik-ka dimai yAn aruL puri yoru pugha

dm- pd , n D dN, || D – d p , d P P ; ||
lilan AN Da va nE - u nai nambi nEn--

**Anupallavi**:
tANDavam Adum kuncita caraNa malarai yErip-pOTri

***I have prayed ("yErip-pOTri") to your dancing form ("tANDavam Adum"), where you raise your lovely feet ("kuncita caraNa malarai").***

; pd , n N S , n || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; r s n d ||
tAN Davam A-- dum - - - - - - - - - - - -

pm- pd , n S R , n || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; r s n d ||
tAN Davam A-- dum - - - - - - - - - - - -

pm- pd , n S R , n || S ; ; ; ggrr || ssnd rs sn n d dp ||
tAN Davam A-- dum - - - - - - - - - - - - - -

pm- pd , n S R , n || S ; ; ; ; ; || ggrs rr sn ss nd ||
tAN Davam A-- dum - - - - - - - - - - - - - -

pm- pd , n S RG || R ; ; ,s D , d ||
tAN Davam A-- dum - - - - - -

pm- pd , n S rgrg || R ; rgM G R ||
tAN Davam A-- dum kun- cita

***I have prayed ("yErip-pOTri") to your dancing form ("tANDavam Adum"), where you raise your lovely feet ("kuncita caraNa malarai").***

; sr , g - R S S || nS – g rs – sn rs n- d ||
Cara Na ma la rai yE tri - - pO - - -Tri

pm-pd ns- <u>Rgr</u> rs- N || D – d p , d P P ; ||
AN Da - - - va nE - u nai nambi nEn--

; gm , p- M G R || S ; gr sn rs nd ||

aDi maik-ka dimai yAn aruL puri yoru pugha

dm- pd , n D dN, || D – d p , d P P ; ||
lilan AN Da va nE - u nai nambi nEn--

**<u>Charanam</u>**:
kaDalinum mighu bhayankara bhavak-kaDal naDucchuzhal iDaippaDu
shirupaDaganaiya aDimai kaNDAi rAmadASan pAmAl koNDa

***The ocean of life ("bhavak-kaDal") is more fearsome ("mighu bhayankara") than the might ocean ("kaDalinum") itself. I need guidance and company to cross this ocean of life ("kaDal naDucchuzhal iDaippaDu"). I bow to you, please see your devotee, Ramadasan who bows to you respectfully ("shirupaDaganaiya aDimai kaNDAi rAmadASan pAmAl koNDa").***

; p p , d P ; P || P - m p , m R G R ||
kaDa linum mi ghu bhayan kara bhavak

; s r , g R S S || ; sr , p M P ; ||
kaDal naDu cchuzhal iDai ppaDu - -

; p p , d P ; P || P - m p , m G R- g r ||
kaDa linum mi ghu bhayan kara - bhavak

; s r , g R S S || ; sr , P m D m-p ||
kaDal naDu cchuzhal iDai ppa Du - -

; p p , d P ; P || P - m p , m G R- g r ||
kaDa linum mi ghu bhayan kara - bhavak

; s r , g R S S || ; sr , P m ; P ||
kaDal naDu cchuzhal iDai ppa Du - shi

M – pd , n N S ; || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; rs nd ||
ru paDa ganai ya - - - - - - - - - - shi ru

pm – pd , n S R,n || S ; ; ; rs nd ||
paDa ganai ya - - - - shi ru

pm – pd , n S R ; || ; sr G - gr R- <u>Sgr</u> ||
paDa ganai ya aDi mai kaN- DA - -

<u>RS</u>– pd , n S R ; || ; rg M - R gr- R ||
paDa ganai ya aDi mai kaN- DA - -

; sr , mg- gg rr S || n S- g r s – sn r s n - d ||
rA- ma- dA- -- San pA- mAl- - koN - - - Da

pm– pd , n S R ; || ; rg M - R gr- R ||
paDa ganai ya aDi mai kaN- DA - -

; sr , mg- gg rr S || n S- g r s – sn r s n - d ||
rA- ma- dA- -- San pA- mAl- - koN - - - Da

pm-pd   ns-  <u>Rgr</u>   rs- N  ||  D – d p    , d P    P ;   ||
AN    Da  - - -  va  nE   -     u nai   nambi nEn--

; gm      , p-    M    G R      || S ;    gr     sn      rs    nd   ||
aDi      maik-ka   dimai      yAn  aruL puri yoru pugha

dm-   pd    , n   D      dN,    ||  D – d p    , d P    P ;        ||
lilan  AN    Da  va    nE          -    u nai   nambi nEn--

Angaraka Aashrayamyaham

Ragam: Surutti (28th Mela Janyam)
ARO: S R2 M1 P N2 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 P M1 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Mutthuswami Dikshitar
Version: M.S. Subbulakshmi

Pallavi:
Angaarakam Aashrayamyaham
Vinathaa Sritha Jana Mandaaram
Mangalavaaram Bhoomi Kumaaram Vaaram Vaaram

Anupallavi:
Sringaraaraka Mesha Vruschika Raasya-adi Pathim
Raktha-angam Raktha-ambaraadi Dharam Shakthi Soola Dharam
Mangalam Kambu Galam Manjulatara Padha Yugalam
Mangala-Daayaka Mesha Thurangam Makarotthungam

Charanam:
Daanava Sura Sevitha Manda-smitha Vilasitha Vakthram
Dharani Pradam Bhraathrur-Kaarakam Raktha Neethram
Dheena Rakshakam Poojitha Vaidhyanaatha Ksheethram
Divyoughaadi Guru Guha Kataaksha-Anugraha Paathram
Bhanu Chandra Guru Mitram Bhaasamaana Sukalathram
Jaanustha Hastha Chithram Chaturbhuja Mathi Vichitram

Meanings (From T.K. Govinda Rao's Book)
***I ("aham") take refuge ("ashraya" or "vaaram") in Angaaraka, the divine Mandaara tree to the humble dependent devotees ("srita jana") who pray ("vinata") to him. He is the presiding deity of Mangalavaara - tuesday. He is the son ("kumaaram") of the Earth ("bhoomi").***
***He is the Lord ("pathim") of the cherished ("sringaaraka") Aries ("mesha") and Scorpio ("vruschika") zodiac signs. He shines with a reddish ("raktha") form ("angam"). He wears ("dharam") a red ("raktha") dress ("ambara"). He carries a sword ("shakti") and a trident ("soola").***
***He is the auspicious one ("mangalam"). He wears a necklace ("kambu") on his beautiful neck ("galam"). He has lovely ("manjula-tara") feet ("pada-yugalam") and is the bestower ("daayaka") of auspiciousness ("mangala"). He rides ("thurangam") on a goat ("mesha") and whose highest apogee ("utthungam") is Capricorn ("makara raasi").***
***He is worshipped ("sevitha") by gods ("sura") and demons ("daanava"). His face ("vakthram") is always beaming ("vilasitha") and smiling ("smitha"). He is the bestower ("pradam") of wealth of lands ("dharani") and brotherhood ("braathrur-kaarakam"). He has red ("raktha") eyes ("netram"). He is the protector ("rakshakam") of the afflicted ("dheena"). He is worshipped ("poojitha") in the Vaidyanaatha Kshetra. He is favored ("kataaksha-anugraha patram") by three groups of divine teachers such as Divayugha, Siddhaugha and Maanavauga in the Sri-Chakra worship. He is favored ("anugraha patram") by Guruguha. He is the friend ("mitram") of the sun ("Surya" or "bhaanu"), the moon ("chandra") and Jupiter ("brihaspati" or "guru"). He shines ("bhaasamaana") with his good wife, with his hand ("hastha") on his knees ("jaanustha"), having four ("chatur") arms ("bhuja") and he is quite ("mathi") extraordinary ("vichitram").***

---

Pallavi:

Angaaraka maashrayamyaham
Vinathaa sritha jana mandaaram
Mangalavaaram Bhoomi Kumaaram Vaaram Vaaram

***I ("aham") take refuge ("ashraya" or "vaaram") in Angaaraka...***

; rm P , s N nd || P ; M mg P M || mg R ; ; ; ;; ||
An gaa ra ka maa shra ya - mya ham --

***... the divine Mandaara tree to the humble dependent devotees ("srita jana") who pray ("vinata") to him.***

rm rm S R S ; || R , m P ; S rm || S ; s n r s n d P ||
Vi na - thaa sri tha ja na man daa ram

***He is the presiding deity of Mangalavaara - tuesday. He is the son ("kumaaram") of the Earth ("bhoomi").***

s n r s N n d p m d p || M mg m g mm rm gs ||
Man ga la vaa ram- Bhoo mi Ku maaram Vaaram Vaaram

m g r m pnS ; N nd || P ; M mg P M || mg R ; rmrm s R s ||
An -- gaa ra ka maa shra ya - mya ham -- - - -- --

Anupallavi:

Sringaaraka Meesha Vruschika Raasyaadi pathim
Rakthaangam Rakthaambaraadi dharam Shakthi Soola dharam
Mangalam Kambugalam Manjuladhara padha yugalam
Mangaladaayaka Meesha Thurangam Makarotthungam

***He is the Lord ("pathim") of the cherished ("sringaaraka") Aries ("mesha") and Scorpio ("vruschika") zodiac signs.***

; S S ; N N || d n S N S ; ; ||
Srin gaa ra ka Mee - sha Vru –

N R S ; N ; || nsnd P -pd M ; ||
Schi ka Raa syaa- di Pa - thim - - -

***He shines with a reddish ("raktha") form ("angam"). He wears ("dharam") a red ("raktha") dress ("ambara"). He carries a sword ("shakti") and a trident ("soola").***

---

; pm P , n S – R || R ; p m R S ||
Rak thaan gam Ra kthaam ba- raa di

S nd P - P ; N ||– P ,m nd P mg R ||
Dha ram - Sha kthi Soo- la- dha ram

***He is the auspicious one ("mangalam"). He wears a necklace ("kambu") on his beautiful neck ("galam"). He has lovely ("manjula-tara") feet ("pada-yugalam") ...***

S S S D d n S || nd n s r m r s n d P ||
Man ga lam Kam bugalam Man jula dhara padha yugalam

***... he is the bestower ("daayaka") of auspiciousness ("mangala"). He rides ("thurangam") on a goat ("mesha") and whose highest apogee ("utthungam") is Capricorn ("makara raasi").***

P  p r S - n d  P - p  r  || S - n d  p p  - m g  r m  g s ||
Man ga la daa ya ka Mee sha Thu  ran gam Ma ka  ro -  tthun- gam-

Charanam

Daanava Sura Seevitha Mandasmitha Vilasitha Vakthram
Dharani Pradam Bhraathru Kaarakam Raktha Neethram
Deena Rakshakam Poojitha Vaidhyanaatha Ksheethram
Divyowghaadi Guru guha Kataaksha Anugraha Paathram
Bhanu Chandra Guru Mitram Bhaasamaana sukalathram
Jaanustha Hastha Chithram Chaturbhuja Mathi Vichitram

***He is worshipped ("sevitha") by gods ("sura") and demons ("daanava").***

nsnn  P D  M P  || pm nd  pm  M  M ;  ||
Daa  nava  Su ra  See  --  vi-  tha Man

***His face ("vakthram") is always beaming ("vilasitha") and smiling ("smitha").***

m P m  M M  R S  || N S  R M  m P ,  ||
da -  smitha  Vi la  si tha Vak -  thram

***He is the bestower ("pradam") of wealth of lands ("dharani") and brotherhood ("braathrur-kaarakam").***

; r  M  PsnN  n d pmM ||  ;  ,g R - S  R S  ||
Dha ra  ni - -  Pra-dam  -- - -  Bhraa  -  thru

***... He has red ("raktha") eyes ("netram").***

S  N  R S  ; R  || ; nn  mgpm  R ;  ||
Kaa -  ra kam  Rak  tha-  Nee--  - thram

***He is the protector ("rakshakam") of the afflicted ("dheena"). He is worshipped ("poojitha") in the Vaidyanaatha Kshetra.***

; N  N N  ; n s  || n d P – P , d  M P ||
Dee na Ra  - ksha-  kam -  Poo  ji - tha

; N  S –  n s  r m r s || Srs n d  s n S ; ;  ||
Vai dhya naa  - - tha-  Kshee --  thram –

***He is favored ("kataaksha-anugraha patram") by three groups of divine teachers such as Divayugha, Siddhaugha and Maanavauga in the Sri-Chakra worship. He is favored ("anugraha patram") by Guruguha.***

S - n s  r m Srs  nd N  || pm ps nn  N  dp  -  M  ||
Div yow- -  ghaa  -- di  Gu-  ru  - -  gu  ha  Ka

M , g  m P ,  p s n n  || P M  m g p m  R ;  ||
taa  -  kshaa-  nu--  graha  Paa- - -  thram

***He is the friend ("mitram") of the sun ("Surya" or "bhaanu"), the moon ("chandra") and Jupiter ("brihaspati" or "guru"). He shines ("bhaasamaana") with his good wife...***

P r S r ns nd P || P s N d – m p n n S ||
Bha nu Chan dra Guru Mi- tram Bhaa sa maa na su ka la – thram

***He appears ("chitram") with his hand ("hastha") on his knees ("jaanustha"), having four ("chatur") arms ("bhuja") and he is quite ("mathi") extraordinary ("vichitram").***

p n S - R S s - n d P || p M n d - p m g - r m g s ||
Jaa- nu stha Has tha Chi- thram Cha tur bhu ja Mathi Vi chi- tram-

Annapurne

Ragam: Sama (29th melakartha janyam)
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
ARO: S R2 M1 P D2 S ||
AVA: S D2 P M1 G3 R2 S ||
Lyrics and Meaning Transcription: Mrs. Geetha Kalyanaraman & Mrs. Sharanya Shivkumar

Pallavi:
Annapurne Visalakshi Akhila Bhuvana Saakshi Kataakshi

Anupallavi:
Unnata Gartta Tira Viharini Omkarini Duritaadi Nivaarini
Pannagabharana Raajni Puraani Paramesvara Visvesvara Bhaasvari

Charanam:
Paysannapurita Manikyapatra Hemadarvi Vidhrutakare
Kayajaadi Rakashana Nipunatare Kanchanamaya Bhushana Ambaradhare
Toyajaasanaadi Sevitapare Tumburu Naaradaadi Nuta Vare
Trayaatita Mokshaprada Chature Tripada Shobhita Guruguhasaadare

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
Pallavi:
***Oh goddess ANNAPURNA, VISALAKSHI-one with large eyes, please protect me.You are the witness for all the happenings in the world ("akhilabhuvanasakshi"). Please favour me with your glance ("katakshi").***

Anupallavi:
***She resides in the famous ("unnata") GARTTATIRA -kuzhikkarai ("gartta-tira-viharini"). She is of the form of OMKARA.("omkarani"). She alleviates ("nivarini") one's affictions ("duritadi ").***
***She is the consort ("rajni") of Lord SIVA who adorns ("-abharana") himself with serpents ("pannaga"). She, the ancient ("purani") one. She is the luminosity ("bhasvari") of Lord PARAMESHVARA ("visvesvara").***

Charanam:
***She holds in one hand ("vidhrta-kare") a gem studded vessel ("manikya patra") brimming ("purita") with sweetened rice-PAYASANNA and in the other hand ("vidhrta-kare") a golden ("hema") spoon ("darvi").***
***She is adept ("nipuna-tare") in protecting ("rakashana") Cupid ("kay-aja") and others ("aadi").***
***She is adorned ("dhare") with oranate ("bhushanam") golden jewels ("kancana-maya") and golden silk ("ambara").***
***She is worshipped ("sevitapare") by BRAHMA ("Toyajaasana") and eminent sages ("adi") like TUMBURU and NARADA.***
***She is skilful ("chature") in bestowing salvation ("moksha") which is above ("atita") the DHARMA-ARTHA-KAMA ("traya "). She is beloved mother of GURUGUHA ("tripada sobhita") ("guruguha-sadare")***

Pallavi:
Annapurne Visalakshi Akhila Bhuvana Saakshi Kataakshi

***Oh goddess ANNAPURNA, VISALAKSHI-one with large eyes, please protect me.***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ,d | ; S | R M | M ; | \| ; dd | P - M | mm g g | rs - rg | | \|\| |
| An | - na | pu - | rne - | --Vi- | - saa | laa- -- | -- | kshi | |

R ,- s  r d - S  R M  M ;  | ; dd  P - M  mm g g  rs - rm ||
- - An  -  na  pu -  rne -  --Vi-  -  saa  laa- - -  --  kshi

gR -s  r d- S  rm Pdp  pmM ;  | ; sd  P - mM, mm g g  rs - r m||
- - An  -  na  pu -  rne -  --Vi-  -  saa  laa- - -  --  kshi

gR -s  r d- S  rm rmP  mpdp pmM | ; sd  P - mM,  mm g g  rs - r m||
- - An  -  na  pu -  - - - -  rne -  --Vi- -  saa  laa- - -  --  kshi

gR -s  r d- S  rm rmP  mpdp pmM | ; sd  P - mM,  mm g g  rs - R ||
- - An  -  na  pu -  - - - -  rne -  --Vi- -  saa  laa- - -  --  kshi

***You are the witness for all the happenings in the world ("akhila-bhuvana-saakshi"). Please favour me with your side glance ("katakshi").***

; sr  , m- P  d  S - dp  M;  -  D  | ;  S  ;  sd  d P ,  p p m m  ||
Akhi  -  la Bhu  va na- -  - -  Saa-  -  kshi  -  Ka-  taa--  kshi - - -

grs -s  r d- S  rm rmP  mpdp pmM | ; sd  P - mM,  mm g g  rs - R ||
- - An  -  na  pu -  - - - -  rne -  -- Vi- -  saa  laa- - -  --  kshi

; s r  , m- P  D  S -  d s  r  pm | , gR, ,  ;  rs  sd dp  p m m g  ||
Akhi  -  la Bhu  va na- -  Saa- - -  - kshi  -  Ka-  taa--  - - - - -

g rs - s  r d- S  rmr - r  mr -  dp  | ; pmM  ; ;  ; ;  ; ;  ||
kshi An -  na  pu -  - - - -  - rne -  - -  - -  --

Anupallavi:
Unnata Gartta Tira Viharini Omkarini Duritaadi Nivaarini
Pannagabharana Raajni Puraani Paramesvara Visvesvara Bhaasvari

***She resides in the famous ("unnata") GARTTATIRA -kuzhikkarai ("gartta-tira-viharini").***

; , - d  ,  p P  D ;  S ;  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
--  Un  - nata  Gar-  tta -  - -  - -  --  - -

; , - s  d- p P  D ;  S ;  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
--  Un  -  nata  Gar-  tta -  - -  - -  --  - -

; , - s  d- p pmM  D ;  D S  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
--  Un  -  na ta --  Gar-  tta -  - -  - -  --  - -

; , - s  d- p pmM  D ;  D S  | ; ds  , r - pm  mmgg  r s  rg  ||
--  Un  -  na ta --  Gar-  tta -  - Ti-  - ra Vi-  haa---  ri-  ni-

R, - s  d- p pmM  D ;  rd S  | ; ds  , r - pm  mmgg  R  R  ||
--  Un  -  na ta --  Gar-  - - tta -  - Ti-  - ra Vi-  haa---  ri-  ni-

***She is of the form of OMKARA.("omkarani"). She alleviates ("nivarini") one's affictions ("duritadi ").***

sr pM,  mmgr  S S  , d S  | drS sd  dd pp  mm gg  rs R  ||
Om-  kaa---  ri ni  Duri  taa - --  di- Ni-  vaa- --  ri- ni

R - drss   P - pm   D ;   sd S   | ; ds   , r - pm   mmgg   R  R   ||
-- Un   na ta -- Gar-   tta -   - Ti-   - ra Vi-   haa---   ri-  ni-

sr pM,   mmgr   S S   , d S   | drS sd   dd  pp   mm gg   rs R   ||
Om-   kaa---   ri ni   Duri   taa - --   di- Ni-   vaa- --   ri- ni

***She is the consort ("rajni") of Lord SIVA who adorns ("-abharana") himself with serpents ("pannaga").***

p  d s - d   , d  p  m   D  s -  r   D ;  | D S   ; ;   ; ,s   d-dpm   ||
Pan- na  gaa - bharana  Raajni Pu raa   ni   - -   - -   - - - -

***…. She, the ancient ("purani") one. She is the luminosity ("bhasvari") of Lord PARAMESHVARA ("visvesvara").***

p  d s - d   , d  p  m   D  s - r   D S | p  m g r   s  d -  r s   s d -  d p  - p m   m g || g r s
Pan- na  gaa - bharana  Raajni Pu raani  Parame-   svari  Vi -   sve-   svara Bhaa- -   sva-ri

Charanam:
Paysannapurita Manikyapatra  Hemadarvi Vidhrutakare
Kayajaadi Rakashana Nipunatare Kanchanamaya Bhushana Ambaradhare
Toyajaasanaadi Sevitapare Tumburu Naaradaadi Nuta Vare
Trayaatita Mokshaprada Chature Tripada Shobhita Guruguhasaadare

***She holds in one hand ("vidhrta-kare") a gem studded vessel ("manikya patra") brimming ("purita") with sweetened rice-PAYASANNA and in the other hand ("vidhrta-kare") a golden ("hema") spoon ("darvi").***

; , p   , p  P   ;  P   MpD P,   | , m M   mg gr   rs - rm   pm P   ||
Pa   -ya saa   - nna   pu- - -   ri ta   Ma- -   --  ni-   kya--

; , p   d s  D   ;  P   mpds   | dp pm   mg gr   rs - rm   pm P   ||
Pa   -ya saa   - nna   pu- - -   ri- ta-   Ma- -   --   ni-   kya--

pm D   D - dp   d s S   ;  r g   | , - r  S   sd - sd   pm - pd   ds ;   ||
pa- -   tra  He   - - ma  - dar-   -  vi -   Vi- dhru   ta-   ka-   re--

***She is adept ("nipuna-tare") in protecting ("rakashana") Cupid ("kay-aja") and others ("aadi").***

; , d   , d - S   ; R   s r pm   |  G   R   , s R   G - r s   R ;   ||
-- Ka   - ya  jaa  -  di   Ra- -   kshana   Nipu   na  ta-   re -

; , rs   sd d - S  ;   R   s r pm   |  G   R   , s R   G -  S   R ;   ||
-- Ka   - - ya  jaa  -  di   Ra- -   kshana   Nipu   na  ta-   re -

***She is adorned ("dhare") with oranate ("bhushanam") golden jewels ("kancana-maya") and golden silk ("ambara").***

D S   sd  sd   P P   MpD P,   | , m -   m m   gr - S   R gs   R ; ||
Kan-   cha-na-  maya   Bhu- -   - sha naam-  --  mba radha-  re -

***She is worshipped ("sevitapare") by BRAHMA ("Toyajaasana") and eminent sages ("adi") like TUMBURU and NARADA.***

1 2 3 4 5 6 7 8
d d p - p pm - mg r - S - r m m P | mD, , - p m - D - d S s- d p - m D ||
To-ya jaa -sa naa- di Se vi ta pa re Tum-- bu ru Naa ra daadi Nu ta Va re

***She is skilful ("chature") in bestowing salvation ("moksha") which is above ("atita") the DHARMA-ARTHA-KAMA ("traya "). She is beloved mother of GURUGUHA ("tripada sobhita") ("guruguha-sadare")***

1 2 3 4 5 6 7 8
s rd , - s , r - m g R - s r g s R | r s r - d s p d - r s - s d - d p -pm -g || g r s
Trayaa ti - ta Mo- kshaprada Chature Tripada Sho- bhita Gu ru guhasaa - - - da re - -

Antaranga Bhakti

Ragam: Shadvidhamargini (46th Melakartha ragam)
ARO: S R1 G2 M2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M2 G2 R1 S ||
Talam: Deshadi
Composer: Koteeshwara Iyer
Version: Ram Kaushik (Orig: Kalyanaraman?)
Lyrics courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
Antaranga Bhakti Tandu Enai Alayyaa Arashe Nin Ponnadikku Adimai Naan Uyya

Anupallavi:
Sundaraanga Su-Gaangeya Maa Marakataanga Mayura Vara Turanga

Charanam:
Un Mukham Nokkum Kannoli Arul Nee Sanmata Sammata Shadvidhamaargini Nee
Mukkannan Arul Shanmukha Kanmani Nal Vannak-kavi Kunjaradaasan En Kan Nil (..antaranga)

MEANING: (approximate)
***O Lord ("Arashe")! Give me ("tandu") the greatest ("uyya") and deepest ("antaranga") form of devotion ("bhakti") and protect ("aalayya") me ("yennai"). I am ("naan") a devotee ("adamai") at your ("nin") golden ("ponn") feet ("adikku").***
***You have a beautiful ("sundara") body ("anga"), and you hold the pure Ganga ("Gaangeya") on your head. You have the form ("anga") of "maragatha". You have the great cow ("mayura") as your vehicle ("turanga").***
***Your ("Un") face ("mukham") is full of compassion ("nokkum"). Your eyes ("kan") are full of radiance ("oli") that blesses ("arul") devotees. The pious ones ("sanmata") praise you ("sammata") with the raga "Shadvidhamargini". You have three ("muk") eyes ("kannan") from which the six-faced ("shan-mukha") muruga ("kanmani") was born. Please bless this Kunjaradaasan's eyes ("kan") with that deepest form of devotion.***

Pallavi:
Antaranga Bhakti Tandu Enai Alayyaa Arashe Nin Ponnadikku Adimai Naan Uyya

***O Lord ("Arashe")! Give me ("tandu") the greatest ("uyya") and deepest ("antaranga") form of devotion ("bhakti") and protect ("aalayya") me ("yennai").***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; n d | pmg- g | , r - R | \| S , - n | D- N | s R - g | ; M \|\| |
| - - | - Anta | ran- ga | - - Bha | kti Tan | - dEn | nai Aa | - lay |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; n d | pmg- g | , r - R | \| S , - n | D- N | s R - g | ; M \|\| |
| yaa | -Anta | ran- ga | - - Bha | kti Tan | - dEn | nai Aa | - lay |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| pdnd | pd- n d | pmg- g | , r - R | \| S , - n | D- N | s R - g | ; M \|\| |
| yaa | -- Anta | ran- ga | - - Bha | kti Tan | - dEn | nai Aa | - lay |

***O Lord ("Arashe")! I am ("naan") a devotee ("adamai") at your ("nin") golden ("ponn") feet ("adikku").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; n d | P , - d | M - P | \| m P - d | ; - D | d N - d | N- N | \|\| |
| yaa | -A ra | she- Nin - | Pon | na- di | - kka | di - mai | - Naan | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dsnd | pd- n d | pmg- g | , r - R | \| S , - n | D- N | s R - N | ; D \|\| |
| Uy - | - ya Anta | ran- ga | - - Bha | kti Tan | - dEn | nai Aa | - lay |

P ;        ; n  d      P d - dp    M , - P| m P - d    ; - N       n    S -s       ;-   S          ||
yaa        -A  ra     she-  Nin  -    Pon   na-    di   -   kka     di -   mai       - Naan

ssnd       pd-  n  d   pmg- g  , r - R    | S , - n       D- N        s R - N       ; D ||
Uy -       - ya Anta ran-  ga  - -  Bha   kti Tan    -  dEn      nai  Aa       - lay

P ;        ; n  d      P d - dp    M , - P| m P - d    ; - N       n    G -g      R-   S          ||
yaa        -A  ra     she-  Nin  -    Pon   na-    di   -   kka     di -   mai       - Naan

ssnd       pd-  n  d   pmg- g  , r - R    | S , - n       D- N        s R - N       ; D ||
Uy -       - ya Anta ran-  ga  - -  Bha   kti Tan    -  dEn      nai  Aa       - lay

P ;        ; n  d      pdnDn - dp    M , - P  | mpd - p       dn - dn     s- srg       gr s- r ||
yaa        -A  ra     she-        Nin  -    Pon    na-    di        -   kka    - di--      mai- Naan

s- s n d   pd- n  d   pmg- g   , r - R   | S , - n       D- N        s R - N       ; D ||
- Uy - -  - ya Anta ran-  ga  - -  Bha   kti Tan    -  dEn      nai  Aa       - lay

P ;        ; ;         ; ;         ; ;         | ; ;        ; ;         ; ;         ; ;         ||
yaa        - -         - -         - -           - -        - -         - -         - -

Anupallavi:
Sundaraanga Su-Gaangeya Maa Marakataanga Mayura Vara Turanga

***You have a beautiful ("sundara") body ("anga"), and you hold the pure Ganga ("Gaangeya") on your head.***

; ;        ; n   d     P  , d     M - P    | mP -  d     ; N     S ;        ; ;         ||
- -        -Sunda   raa-nga  -     Su       Gaan- ge  - ya   Maa-        - -

; ;        ; - n   d    P   , d       M - P  |  mP -  d     ; N     S ;        ; ;         ||
- -        --  Sunda   raa-nga  -     Su    Gaan- ge  - ya   Maa-        - -

nsnd       pd- n   d    P   n dp    M - P|  mP -  d     ; N     srgr        rs S        ||
- -        --  Sunda   raa-nga  -     Su    Gaan- ge  - ya   Maa-        - -

nsnd       pd- n   d    P   n dp    M - P|  mP -  d     ; N     srgr        rs S        ||
- -        --  Sunda   raa-nga  -     Su    Gaan- ge  - ya   Maa-        - -

***You have the form ("anga") of "maragatha". You have the great cow ("mayura") as your vehicle ("turanga").***

; N        D N -     G  ,  g     R - S      | nrs - sn    N - D   P ;        ; dp        ||
 Ma        ra ka     taan-ga   -  Ma        yu--  ra-   -    Va  ra-        - Tu

mP- d    ; n   d    P   n dp    M - P    |  mP -  d     ; N     srgr        rs S        ||
ran- ga   - Sunda   raa-nga  -     Su    Gaan- ge  - ya   Maa-        - -

; snN      pD, N -   G  ,  g     R - S      | nsrS, - sn    N - D  P ;        ; dp        ||
 Ma        ra - ka   taan-ga   -  Ma        yu--  ra-   -     Va  ra-        - Tu

m P - d    ; -
ran-   ga -        [Antaranga...]

Charanam:

Un Mukham Nokkum Kannoli Arul Nee Sanmata Sammata Shadvidhamaargini Nee
Mukkannan Arul Shanmukha Kanmani Nal Vannak-kavi Kunjaradaasan En Kan Nil

***Your ("Un") face ("mukham") is full of compassion ("nokkum"). Your eyes ("kan") are full of radiance ("oli") that blesses ("arul") devotees.***

; ;   ; P   pmg - g   , r - R | S ,   n  D N   S , g   ; M   ||
- -   - Un   Mu-- kham-- No kkum Kan- no   li A   - rul

P ;   ; P   pmg - g   , r - R | S ,   n  D N   S , g   ; M   ||
Nee -   - Un   Mu-- kham-- No kkum Kan- no   li A   - rul

pdnd   pd- nd   pmg - g   , r - R | S ,   n  D N   sR - g   ; M   ||
Nee -   - - Un   Mu-- kham-- No kkum Kan- no   li A   - rul

***The pious ones ("sanmata") praise you ("sammata") with the raga "Shadvidhamargini".***

dpmg ;   ; - gr   G , m   ; pm   | P , d   ; p p   , dp dNd ; D   ||
Nee- -   - San-   ma ta   - Sam-   ma ta   - Shadvi dhamaa - rgi

***You have three ("muk") eyes ("kannan") from which the six-faced ("shan-mukha") muruga ("kanmani") was born.***

dpP   ; S   dN - d   N - D   | P , - d   M - P   p P - d   ; N   ||
ni   - Mu   kkan nan - A   rul- Shan- mu   kha Kan - ma

S ;   ; S   dN - d   N - D   | P , - d   M - P   p P - d   ; N   ||
ni   - Mu   kkan nan - A   rul- Shan- mu   kha Kan - ma

***Please bless this poet ("vanna-kavi") Kunjaradaasan's eyes ("kan") with that deepest form of devotion.***

srgr   rs- sn   G , r   ; sn   | r S - sn N;  D   pd nd   rs nd ||
ni - -   - - Nal-   Vannak-- ka-   vi -  Kun - - ja   ra- - - daa-san-

pP - p   ; S   dN - d   N - D   | P , - d   M - P   p P - d   ; N   ||
En- Kan - Mu   kkan nan - A   rul- Shan- mu   kha Kan - ma

S ;   ; - sn   G , r   ; sn   | r S - sn N;  D   pd nd   rs nd ||
ni - -   - - Nal-   Vannak-- ka-   vi -  Kun - - ja   ra- - - daa-san-

pdm - p ,d-
En- Kan Nil

Anupama Gunaambudhi

Raagam: Atana (29 janyam)
ARO: S R M P N S || AVA: S N D , P M G , M R S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Tyaagaraaja
Version: Ram Kaushik/ CV Shankar

Pallavi
Anupama Gunambudhi Yani Ninnu Nera Nammi Anusarincina Vaadanaiti

Anupallavi
Manupakaye Yunnaavu; Manupati! Vraasi Memanupa Maa Kevaru Vinumaa Dayaraani

Charanam
Raajakula Kalashaabdhi Raaja! Surapaala! Gajaraaja Rakshaka! Tyaagaraajavinuta

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***By ("yani") believing ("nera nammi") that you ("ninnu") are the repository ("ambudhi") of all auspicious ("anupama") attributes ("guna"), I have now become your full-fledged follower ("anusarinchina"), yet you hesitate to protect me ("vadanaiti" or "manupakaye yunnavu")!***
***O Lord ("pati") of Manu race ("manupathi")! Unfortunately for me, I have none ("maakevaru") of standing, compassionate enough ("vraasi") to convey to you my helplessness ("memanupa") and the urgent need for your grace. Should you not respond on your own initiative ("vinumaa dayaraani")?***

***You are the moon ("kalashaabdhi") risen out of the royal ("raja") lineage ("kula"). You are the Protector ("paala") of Devas ("sura"). You had protected ("rakshaka") Gajendra ("gajaraaja"). You are worshipped ("vinutha") by Tyagaraja.***

Pallavi
Anupama Gunambudhi Yani Ninnu Nera Nammi Anusarincina Vaadanaiti

[***By ("yani") believing ("nera nammi") that you ("ninnu") are the repository ("ambudhi") of all auspicious ("anupama") attributes ("guna"), I have now become your full-fledged follower ("anusarinchina"), yet you hesitate to protect me ("vadanaiti" or "manupakaye yunnavu")!***]

1. S N pd N - P || ppmg M P , r ||
Anu pa-ma Gu nam-- bu dhi -

2. S N pd N - P || Mdp mg M P ,r ||
Anu pa-ma Gu nam-- - bu dhi -

3. S N pd Nsn - Dnd || Mdp mg M P ,r ||
Anu pa-ma - Gu-- nam-- - bu dhi -

S N pd N - P || G G S R S || snS S R M || dp D , N , N ||
Yani Ni - - nnu Nera Na -mmi A-nu sarin - chi-na - Vaa-da

ndns nns - nns || nrs n p - n p m p r ||
nai- - - - - - - - - - - - ti - - - - -

4. S N pd Nsn - Dnd || Mdp mg M P ,r ||
Anu pa-ma - Gu-- nam-- - bu dhi -

M,r sn pd N - P || G G S R S || snS S R M || dp D , N , N ||

Ya- ni Ni - - nnu Nera Na -mmi A-nu sa rin - chi-na - Vaa-da

ndns nns - nns || nrs n p - n p m p r ||
nai- - - - - - - - - - - - ti - - - - -

5. S N pd Nsn - Dnd || Mdp mg M P ,r || rs D ; ; ; ||
Anu pa-ma - Gu-- nam-- - bu dhi - - - - - - -

Anupallavi

Manupakaye Yunnaavu; Manupati! Vraasi Memanupa Maa Kevaru Vinumaa Dayaraani

[***O Lord ("pati") of Manu race ("manupathi")! Unfortunately for me, I have none ("maakevaru") of standing, compassionate enough ("vraasi") to convey to you my helplessness ("memanupa") and the urgent need for your grace. Should you not respond on your own initiative ("vinumaa dayaraani")?*** ]

; pm P - S S || S ; sn D - D ||
Manu pa kaye Yun naa-- vu

nn pm P - S S || ns R sn D - D ||
Ma-nu- pa kaye Yun- naa-- vu

nn pm P - R S || ns Rgr Srs nd - D || ; n s , r S mr || rsnd S S ; ||
Ma-nu- pa kaye Yun- -- naa-- vu Manu - pa ti! - Vraa- si Me-

; p r , r R ,m || R S rs-ns R || S ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
manu - pa Maa- Keva ru Vi- nu maa- - - - - - - - -

; p r , r R ,m || R S rs-ns R || S , r snsr- sn || sr - sn p - np mp r ||
manu - pa Maa- Keva ru Vi- nu maa- Da-- ya -- raa- - ni - - - -

P R R R ,m || R S rs-ns R || S , r snsr- sn || sr - sn p - np mp r ||
manu pa Maa- Keva ru Vi- nu maa- Da-- ya -- raa- - ni - - - - (Anupama)

Charanam

Raajakula Kalashaabdhi Raaja! Surapaala! Gajaraaja Rakshaka! Tyaagaraajavinuta

[***You are the moon ("kalashaabdhi") risen out of the royal ("raja") lineage ("kula"). You are the Protector ("paala") of Devas ("sura"). You had protected ("rakshaka") Gajendra ("gajaraaja"). You are worshipped ("vinutha") by Tyagaraja.***]

; pg M P P || P D d N , P ||
Raa- ja kula Kala shaa- bdhi

Mnp mg M P P || P D d N , P ||
Raa- - - ja kula Kala shaa- bdhi

pp mg M -P P || dp pd snP ; dNP, || ; pm P - R S || snrs nP- sn n ||
Raa- - - ja kula Kala shaa- - bdhi Raa- ja! Sura paa-- la! - - - -

pm-pg M -P P || dp pd rsnp ; dNP, || ; pm P - R S || D N S , - sn n ||
- - Raa- ja kula Kala shaa- - bdhi Raa- ja! Sura paa-- la! - - - -

pm-pg M -P P || dp pd d N , - P || ; pm P - R S || Srs nd N - ; S ||
- - Raa- ja kula Kala shaa- - bdhi Raa- ja! Sura paa-- la! - - Ga

S R R R M || R S - rs ns R || S ; ; snrs || sn D ; ; ; || ; ; ; ; S ||
ja raa ja Ra - kshaka! Tyaa - ga raa - - - - - ja- - - - - - - - Ga

S R R R M || R S - rs ns R || S , r s n - sr sn || sr sn- p n p m-pr ||
jaraa ja Ra - ksha ka! Tyaa - ga raa ja -- - - - vi- -- nu- - - ta-

S- R R R M || R S - rs ns R || S , r s n - sr sn || sr sn p -n p m-pr ||
- raa ja Ra - ksha ka! Tyaa - ga raa ja -- - - - vi- -- - nu- - - ta (Anupama)

Apparaama Bhakti

Ragam: Panthuvarali (51st Mela kartha ragam)
ARO: S R1 G3 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G3 R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Appa Raama Bhakthi Yentho Gopparaa! Maa

Anupallavi:
Tripatalanu Deerchi Kanti Reppavalenu Gachunaa Maa

Charanam:
Kapi Vaaridhi Dhatuna? Kaligi Rota Gattuna?
Aparaadhi Tyagaraju Kaanandamu Hecchunaa!

Meaning (TK Govinda Rao's book)
***How very ("entho") sublime and great ("gopparaa") is the devotion ("bhakthi") to our father ("appa") Rama!***
***It arrests ("deerchi") the wandering and aimless mind and protects us ("gaachunaa") just like the eyelids ("reppava") guarding the eyes ("kanti").***
***Could the army of monkeys ("kapi") cross over ("dhaatu") the ocean ("vaaridhi") to Lanka?***
***Isnt the experience of Bliss ("anandamu") for this sinner ("aparaadhi") Tyagaraja not proof enough ("hetchu") of the glory of Raama Bhakti?***

---

Pallavi:
Appa Raama Bhakthi Yentho Gopparaa! Maa

***How very ("entho") sublime and great ("gopparaa") is the devotion ("bhakthi") to our father ("appa") Rama!***

1. ; P M gm G R || S ; N - s r gr G ||
Ap pa Raa - ma Bha kthi Yen- - tho

; G M P ; ; || ; ; ; ; pmgr ||
Go ppa raa! - - - - - - Maa--

2. gm- P M gm pm gr || S ; N - s r gr G ||
- - Ap pa Raa - - ma Bha kthi Yen- - tho

; G M P ; D || dp P ; md pmgr ||
Go ppa raa! - - - - - Maa-- - - - -

3. gm- P M gm pm gr || srgr N - s r gr G ||
- - Ap pa Raa - - ma Bha kthi Yen- - tho

gmP P- mp dp D || dn S ,r nd pmgr ||
Go-- ppa raa! - - - - - - -- Maa-- - - - -

4. gm- G sn dpM G R || srgr N - s r gr G ||

- - Ap pa Raa - - ma Bha kthi Yen- - tho

gmP mpD pd N || dn sr sn dn , d p m || g r
Go-- ppa-- raa! - - - - - - -- Maa-- -

Anupallavi:
Tripatalanu Deerchi Kanti Reppavalenu Gachunaa Maa

***It arrests ("deerchi") the wandering and aimless mind and protects us ("gaachunaa") just like the eyelids ("reppava") guarding the eyes ("kanti").***

; M D S S S || sn D pm - dn S S ||
Tri pa ta lanu Deer- chi- Kan - ti

; S S sn gr S || sn D dm - dn S S ||
Tri pa ta lanu Deer- chi- Kan - ti

; S S sn gr S || sn D D - ns rs R ||
Tri pa ta lanu Deer- chi- Kan - ti

; S R gm pm gr || sn D P - dn S S ||
Tri pa ta lanu Deer- chi- Kan - ti

snsr s r - sn D P || pm n d pm - gm gr s r || gm -
Re-- ppa-va- lenu Ga- - - chu- naa- - - - - - - -

Charanam:
Kapi Vaaridhi Dhatuna? Kaligi Rota Gattuna?
Aparaadhi Tyagaraju Kaanandamu Hecchunaa!

***Could the army of monkeys ("kapi") cross over ("dhaatu") the ocean ("vaaridhi") to Lanka?***

---

; pd , P , P P || P ; P mp dp D ||
Kapi -Vaa ridhi Dha tu na? - - -

; dm , D , S S || S ; N d s nd pm || (gm)
Kali gi Rota Ga ttu na? - - - -

gr- gm , P , D P || P ; P mp dn dp ||
- - Kapi -Vaa ridhi Dha tu na? - - -

M dm , D , S S || S ; N d n Srs nd ||
- Kali gi Rota Ga ttu na? - - - -

pm gn , dpP , D P || P ; P mp dn dp ||
- - Kapi -Vaa ridhi Dha tu na? - - -

M dm , D , S S || S ; N r s np D ||
- Kali gi Rota Ga ttu na? - - - -

***Isnt the experience of Bliss ("anandamu") for this sinner ("aparaadhi") Tyagaraja not proof enough ("hetchu") of the glory of Raama Bhakti?***

; S S s n g r S || sn D P - dn S S ||
A pa raa- - - dhi Tya-- ga ra- - ju

S ;          sn D       P M       || pm n d   pm -  gm   gr s r || g m
Aa          nan--      damu       He- - -    cchu-naa! - - - -    - -

AragimpavE

Ragam: Thodi { 8th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Hanumatodi
ARO: S R1 G2 M1 P D1 N2 Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_2$ D1 P $M_1$ $G_2$ R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/10/thyagaraja-kriti-aragimpave-raga-todi.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=giqA6PKpMFE
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/aragimpave-class.mp3

**Pallavi:**
AragimpavE pAl(A)ragimpavE

**Anupallavi**
raghuvIra janakajA kara pavitritamau venna pAl(Ara)

**caraNam**
sAramaina divy(A)nnamu shaD-rasa yuta bhakshaNamulu
dAra sOdar(A)dulatO tyAgarAja vinuta pAl(Ara)

**Meaning Courtesy:** Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/10/thyagaraja-kriti-aragimpave-raga-todi.html

***P: Deign to partake (AragimpavE) milk (pAlu) (pAlAragimpavE).***

***A: O Lord raghuvIra! Deign to partake milk and butter (venna) sanctified (pavitritamau) by the touch (kara) (literally hand) of sItA – daughter of King janaka (janakajA).***

***C: O Lord well-praised (vinuta) by this tyAgarAja! Deign to partake –***
***along with Your spouse (dAra), brothers (sOdara) and others (AdulatO) (sOdarAdulatO),***
***the tasty (sAramaina) sacred (divya) rice (annamu) (divyAnnamu) and eatables (bhakshaNamulu) consisting of (yuta) six (shaD) different flavours (rasa) along with milk.***

**Pallavi:**
AragimpavE pAl(A)ragimpavE

*Sahityam: AragimpavE pAl(A)ragimpavE*
***Meaning: Deign to partake (AragimpavE) milk (pAlu) (pAlAragimpavE).***

; sr gm- G ; R || S ; ; ; nd N ||
Ara - - gim – pa vE- - - pA- -

; sr gm- G ; R || S ; ; ; rsnd ||
lAra - - gim – pa vE- - - pA- -

N- sr gm- G ; R || S ; ; ; drS nd ||
lAra - - gim – pa vE- - - pA- -

N- S R , g ; M || P ; ; ; pmgr ||
lA ra - gim – pa vE- - - pA- -

N- sr pm- G ; R || S ; ; ; rs nd ||
lAra - - gim – pa vE- - - pA- -

N- S R , g ; M || pdN DM G R ||
lA ra - gim – pa vE- - - pA- -

N- sd dppm- G ; R || S ; ; ; rs nd ||
lA- ra - -gim – pa vE- - - pA- -

N- S R , g ; M || pdns ,n-dp mgrs ||
lA ra - gim – pa vE- - - pA- -

rn- sd dppm- G ; R || S ; ; ; nsrs nd ||
lA- ra - -gim – pa vE- - - pA- -

N- S R , pm G M || pdns ,n-dp mgrs ||
lA ra - gim – pa vE- - - pA- -

rn- sd dpm-p mg-rs || G ; ; ; ; ; ||
lA- ra gim – pa vE- - - - -

**Anupallavi**

raghuvIra janakajA kara pavitritamau venna pAl(Ara)

*Sahityam: raghuvIra janakajA kara*

***Meaning: O Lord raghuvIra! ... by the touch (kara) (literally hand) of sItA – daughter of King janaka (janakajA).***

; ; ; ; ; rs || D ; D – D D D || dnsr G R S - S ||
Raghu vI ra ja na ka jA- - - ka ra pa

*Sahityam: pavitritamau venna pAl(Ara)*

***Meaning: Deign to partake milk and butter (venna) sanctified (pavitritamau)***

S ,r sn dp G ; || ; mp dp- mg rs – gr ||
Vi - tri-ta- mau - ven- na- pA - - l(A)

rn- sd dpm-p mg-rs || S ; ; ; ; rs ||
lA- ra gim – pa vE- - - - Raghu

D ; D – D D D || dnsr G R S - S ||
vI ra ja na ka jA- - - ka ra pa

S ,r sn dp G ; || ; mp dp- mg rs – gr ||
Vi - tri-ta- mau - ven- na- pA - - l(A)

*Sahityam: AragimpavE pAl(A)ragimpavE*

***Meaning: Deign to partake (AragimpavE) milk (pAlu) (pAlAragimpavE).***

rn- sd dppm- G ; R || S ; ; ; nsrs nd ||
lA- ra - -gim – pa vE- - - pA- -

N- S R , pm G M || pdns ,n-dp mgrs ||
lA ra - gim – pa vE- - - pA- -

rn- sd dpm-p mg-rs || G ; ; ; ; ; ||
lA- ra gim – pa vE- - - - -

**caraNam**
sAramaina divy(A)nnamu shaD-rasa yuta bhakshaNamulu
dAra sOdar(A)dulatO tyAgarAja vinuta pAl(Ara)

*Sahityam: sAramaina divy(A)nnamu shaD-rasa yuta bhakshaNamulu*
***Meaning: the tasty (sAramaina) sacred (divya) rice (annamu) (divyAnnamu) and eatables (bhakshaNamulu) consisting of (yuta) six (shaD) different flavours (rasa) along with milk.***

; P , d- P ; P || pd N DM GM ||
sA ra mai - na di - - vy(A)- nnamu

; P ,d – P M M || g M-d pm- pm gr – sr ||
shaD -ra sa yu ta bha- ksha - - Na- -mu lu-

gm- P , d- P ; P || gmpd N DM GM ||
- sA ra mai - na di - - - vy(A)- nnamu

; P ,d – P M M || g M-d pm- pm gr – S ||
shaD -ra sa yu ta bha- ksha - - Na- -mu lu-

*Sahityam: dAra sOdar(A)dulatO tyAgarAja vinuta pAl(Ara)*
***Meaning: Deign to partake – along with Your spouse (dAra), brothers (sOdara) and others (AdulatO) (sOdarAdulatO),***
***O Lord well-praised (vinuta) by this tyAgarAja!***

; nr , s – D , m D || dnsr G R S S ||
dA- ra sO - -da r(A) - - - du la tO

S ; sr- sn dp – dn || Srs n d pm-dp m – gr s ||
tyA ga- rA- - - ja vi- nu - ta - pA - - - - -

*Sahityam: AragimpavE pAl(A)ragimpavE*
***Meaning: Deign to partake (AragimpavE) milk (pAlu) (pAlAragimpavE).***

rn- sd dppm- G ; R || S ; ; ; nsrs nd ||
lA- ra - -gim – pa vE- - - pA- -

N- S R , pm G M || pdns ,n-dp mgrs ||
lA ra - gim – pa vE- - - pA- -

rn- sd dpm-p mg-rs || G ; ; ; ; ; ||
lA- ra gim – pa vE- - - - -

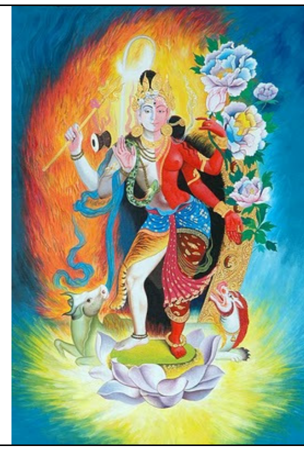
ardhanArIshvaram

Ragam: kumudakriyA {51st Melakartha (Panthuvarali) Janyam}
ARO: S R1 G3 M2 D1 S ||
AVA: S N3 D1 M2 G3 R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
ardhanArIshvaram ArAdhayAmi satatam atri bhrgu vasiSThAdi muni brnda vanditam shrI

**Anupallavi:**
ardhayAma alankAra vishESa prabhAvam
ardhanArIshvarI priya karam abhayakaram shivam

**Charanam:**
nAgEndra maNi bhUSitam nandi turagArOhitam
shrI guruguha pUjitam kumudakriyA rAganutam
AgamAdi sannutam ananta vEda ghOSitam
amarEshAdi sEvitam Arakta varNa shObhitam



Meaning: (Approximate – please report errors):
***P: I always ("satatam") worship ("ArAdhayAmi") Ardha Nareeswara, who was saluted ("vanditam") by the group of saints ("brnda") like Athri, Brugu and Vasishta.***

***A: The special ("vishESa") decoration ("alankAra") at midnight ("ardhayAma") is powerful and wonderful ("prabhAvam"). He is liked ("priya") by Ardha Nareswari, and he gives fearlessness ("abhayakaram").***

***C: He is adorned ("bhUSitam") by the serpent ("nAgEndra") stone ("maNi").***
***He rides on the bull ("turagArOhitam") Nandi.***
***He is worshipped by Subrahmanya ("guruguha"). He is praised by Raga ("rAga-nutam") Kumuda Kriya,***
***He is praised ("sannutam") by Agamas and extolled ("ghOSitam") by Vedas,***
***He is served ("sEvitam") by Indra and others ("amarEshAdi").***
***He shines ("shObhitam") in his red ("Arakta") colour ("varNa").***

**Pallavi:**
ardhanArIshvaram ArAdhayAmi satatam atri bhrgu vasiSThAdi muni brnda vanditam shrI

*Sahityam: ardhanArIshvaram ArAdhayAmi satatam*
***I always ("satatam") worship ("ArAdhayAmi") Ardha Nareeswara,***

S ; r S, – D ; M || G M G – R S ; ||
Ar - dha- nA - - rI - - - - shva ram -

S ; dsrs – D ; M || gmdm gR, – rs S ; ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

S ; dsrs – D ; M || gmdm R – rs S ; ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

gr sr sr – gm g r G || gmgm D-M D dr ||
A - - -- rA- - - dha yA- - - mi sa ta tam

S ; dsrs – D ; M || gmdm R – gr rsS ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

gr sr sr – gm g r G || gmgm D-M D dr ||
A - - -- rA- - - dha yA- - - mi sa ta tam

*Sahityam: atri bhrgu vasiSThAdi muni brnda vanditam shrI*
***Meaning:… who was saluted ("vanditam") by the group of saints ("brnda") like Athri, Brugu and Vasishta.***

S r- n s -s D , m D || g m – R g – m g m dm d r ||
a tri bhr gu va siS ThAdi muni brn da van – di tam- shrI-

S ; dsrs – D ; M || gmdm R – G ; ; ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

; gr , m G rs S || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**
ardhayAma alankAra vishESa prabhAvam ardhanArIshvarI priya karam abhayakaram shivam

*Sahityam: ardhayAma alankAra vishESa prabhAvam*
***Meaning: The special ("vishESa") decoration ("alankAra") at midnight ("ardhayAma") is powerful and wonderful ("prabhAvam").***

S ; rs – D ; M || G M G – R ; S ||
Ar dha- yA - ma a lan - kA - ra

R G ; M ; dm || D , r rs S ; ; ||
vishE - Sa - pra- bhA- vam - -

; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - -

S ; rs – D ; M || G M G – R ; S ||
Ar dha- yA - ma a lan - kA - ra

R G ; M ; dm || D g r rs S ; ; ||
vishE - Sa - pra- bhA- vam - -

S ; dsrs – D ; M || gm dm gr– gr gr S ||
Ar dha- yA - ma a lan - kA - ra

R G ; M ; dm || D g r rs S ; ; ||
vishE - Sa - pra- bhA- vam - -

*Sahityam: ardhanArIshvarI priya karam abhayakaram shivam*
***Meaning: He is liked ("priya") by Ardha Nareswari, and he gives fearlessness ("abhayakaram").***

S r –g ,R m G – r g || r S – r s n – d s ,m D ||
ardhanA - rI shva rI priya karam a bhaya karam shivam (param or smaram)

S ; dsrs – D ; M || gmdm R – gr rsS ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

gr sr sr – gm g r G || gmgm D -ds dm dr ||
A - - -- rA- - - dha yA- - - mi sa ta tam

S r- n s -s D , m D || g m – R g – m g m dm d r ||
a tri bhr gu va siS ThAdi muni brn da van – di tam- shrI-

S ; nsrs – D ; M || gmdm R – G ; ; ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

**Charanam:**
nAgEndra maNi bhUSitam nandi turagArOhitam shrI guruguha pUjitam kumudakriyA rAganutam
AgamAdi sannutam ananta vEda ghOSitam amarEshAdi sEvitam Arakta varNa shObhitam

*Sahityam: nAgEndra maNi bhUSitam*
***Meaning: He is adorned ("bhUSitam") by the serpent ("nAgEndra") stone ("maNi").***

G ; ; M R G || G M mgmg R S ||
nA - gE - ndra maNi bhU- - Sitam

*Sahityam: nandi turagArOhitam*
***Meaning: He rides on the bull ("turagArOhitam") Nandi.***

S , n D - M G ; || mgM dm D R S ||
Nan- di tu ra gA - - rO- - hitam

G ; ; mm R G || gm dm gmG R S ||
nA - gE - ndra ma- Ni bhU- - Sitam

S ,n D - M G ; || mgM dm D R S || ; ; ; ; ; ; ||
Nan– di tu ra gA - - rO- - hitam -- - - - -

*Sahityam: shrI guruguha pUjitam*
***Meaning: He is worshipped by Subrahmanya ("guruguha").***

sn D G R GM || G mg R –rs S ; ||
shrI - guru guha pU-- ji tam - -

*Sahityam: kumudakriyA rAganutam*
***Meaning: He is praised by Raga ("rAga-nutam") Kumuda Kriya,***

G M D – R , S , || sn D M – G M ; ||
Kumu da kri yA rA- - ga nu tam

sn D G R GM || gmdm ,g R –rs S ; ||
shrI - guru guha pU-- ji tam - -

G M D – gr rsS || sn D M – G M ; ||
Kumu da kri yA rA- - ga nu tam

G M D – gr rsS || sn D M – G R S || {optional}
Kumu da kri yA rA- - ga nu tam

*Sahityam: AgamAdi sannutam ananta vEda ghOSitam*
***Meaning: He is praised ("sannutam") by Agamas and extolled ("ghOSitam") by Vedas,***

G m- g , r – S r S , || m G m d m d- d d r S ||
A gamA di san nutam a nanta vE - da ghO- Sitam

*Sahityam: amarEshAdi sEvitam Arakta varNa shObhitam*
***Meaning: He is served ("sEvitam") by Indra and others ("amarEshAdi").***
***He shines ("shObhitam") in his red ("Arakta") colour ("varNa").***

g m G r g r –s n d S || g r s n d - N m d m d r ||
a marE shA-di sE – vitam A – ra- kta varNa shO-bhitam

S ; dsrs – D ; M || gmdm R – gr rsS ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

gr sr sr – gm g r G || gmgm D -ds dm dr ||
A - - -- rA- - - dha yA- - - mi sa ta tam

S r- n s -s D , m D || g m – R g – m g m dm d r ||
a tri bhr gu va siS ThAdi muni brn da van – di tam- shrI-

S ; nsrs – D ; M || gmdm R – G ; ; ||
Ar - dha- nA - - rI - - - shva ram - -

-=================================
Raga Notes:

Courtesy: Veena Vidushi E Gayathri:
http://egayathri.blogspot.in/2010_09_01_archive.html

Kumudakriya, the janya raga of Panthuvarali (Kamavardhini), 51st melakartha has been chosen by the great saint vaggeyakara, Sri.Muthuswami Dikshithar for his grand composition, "Ardhanareeswaram". The scale of Kumudakriya-Ascending:-Sa Ri Ga Ma Dha Sa; descending:-Sa Ni Dha Ma Ga Ri Sa. This raga falls in the "adbhutha rasa" (wonderment and awe) category of the navarasas (nine emotions).

Contemplation on the prayogas or phrases Sa Ni Dha Ri', Ri Ga Ma Dha Ri, etc. invoke a sense of fantasy, make-believe or illusion. Imagine suddenly walking into somebody who is split into a perfect half of a perfect man and a perfect woman! It certainly is a heart-stopping sight! Absolutely dazzling and surreal! Kumudakriya, a breathtaking raga of fantasy, bestows wonderful events, fantastic happenings in life. Ragas yield results only when the "jeeva swaras" (soul-notes) are tapped and mastered. Mere humming or rendering of the scale are not sufficient to induce life into the raga.

aruL shei vENumayyA

Ragam: Rasikapriya {72nd Melakartha Ragam}
ARO: S R3 G2 M2 P D3 N3 S ||
AVO : S N3 D3 P M2 G3 R3 S ||
Talam: Adi
Composer: Kotishwara Iyer
Version: Ram Kaushik (YouTube link)
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi**
aruL shei vENumayyA murugayyA nI

**Anupallavi**
maruL uravE ennai mayakkiDum mAyaval iruL aravE jnAna sUriyan ena vandOr shol

**Charanam**
nilaiyA kAyam ilaiyE idanai nilai enru eNNuvadena mAyam
enrunaiyE ninaindu nAn uyya nEsha kavi kunjaradAsa rasikapriya

**Meaning: {Courtesy: R Shankar, Rasikas.org}**

***P: My Lord ("arasE"), murugA ("murugayyA") you ("nI") have to shower ("seyya vENDum") your grace ("aruL") ("on me")!***

***A: Please appear/come ("vandu") like ("ena") the sun ("sUriyan") of knowledge ("jnAna") ("and bless me, Oh murugA") with a ("Or") word ("sol") [1] that will dispel ("aravE") the deep darkness ("valliruL") of illusion ("mAya") intoxicating ("mayakkiDum") and entangling ("uravE") me in a web of desire ("maruL").***

***C: This body ("kAyam") is not ("ilayE") eternal ("nilaiya"), so what is this ("enna") illusion ("mAyam") that makes us believe ("eNNuvadu") that it ("idanai") is permanent ("nilaiyenRu")? Oh one who is dear ("priya") to the fan ("rasika"), the loving ("nEsa") servant ("dAsa"), of the poet ("kavi") kunjara ("bhArati") [2], ("you have to bless me, Oh murugA"), so that I ("nAn") can achieve excellence ("uyya") in life by accepting/thinking of you alone ("unnaiyE") as the eternal one ("nilaiyenRu")!***

***FOOTNOTES***
***[1] the word ("sol") I think is the praNava – Om***
***[2] The composer, Sri Koteeswara Iyer was brought up by his maternal grand-father, who was Kavi Kunjara Bharati – Sri KI called himself 'kavi kunjara dAsan' – his mudra***

**Pallavi**
aruL shei vENumayyA murugayyA nI

***P: My Lord ("arasE"), murugA ("murugayyA") you ("nI") have to shower ("seyya vENDum") your grace ("aruL") ("on me")!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; p d | , p P | P , m | G – M | \| | P ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| aruL | sheiya | vEN- | dum ay | | yA - | - - | | - - | - - | |
| ; p d | , p P | P , m | G – M | \| | P ; | ; ; | \| | ; ; | dp dp | \|\| |
| aruL | sheiya | vEN- | dum ay | | yA - | - - | | - - | ay yA | |

D- p d , p P P , m G – M | P ; ; ; | ; dp dp D ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - - - ay yA nI

; - p d , p P dpP , m gr – , m | P ; ; ; | ; d p dp D ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - - - muru gay-yA

; - p d , p P Mp m gr – , m | P ; ; nr | sn - d n dp - pm ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

P - p d , p P Mp m gr – , m | P dd P- nr | sn - d d pm - gr ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

gm - p d , n rsS dP -p mg – , m | P ; ;- nr | sn - n d pm - gr ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

gm - p d , n rsS dP -p mg – , m | P dd P -pm | dd - pm dd - pd ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

dm - p d , n rsS dP -p mg – , gr | S R S -sr | gm - pd ns - nd ||
aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

pm - p d , p P dpP , m G – , gr | S R S -sr | gm - pd ns - nd ||
- nI aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

pm - p d , p D dpP , m G – , gr | gMm- P D | ; ; P ; ||
- nI aruL sheiya vEN- dum ay yA - - - - - - -

; ; DM P ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ay- ya

**Anupallavi**

maruL uravE ennai mayakkiDum mAyaval iruL aravE jnAna sUriyan ena vandOr shol

maruL uravE ennai mayakkiDum mAya-val iruL:
***… that will dispel ("aravE") the deep darkness ("valliruL") of illusion ("mAya") intoxicating ("mayakkiDum") and entangling ("uravE") me in a web of desire ("maruL").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; p d , p D N ; ; ; | ; ; S ; | ; ; ; ; ||
maruL u ra vE - - - - - - - - - - -

; p d , p D snN , s S | ; n s , n S | n S , N D ||
maruL u ra vE- - ennai maya kkiDum mA- - ya

; p d , p D snN S S | ; n s , n S | n S , ; sd ||
maruL u ra vE- - ennai maya kkiDum mA- - - ya

; p d , p D snN s-n S | ; n s , r S | n S , ; pd ||
maruL u ra vE- - - ennai maya kkiDum mA- - - ya

; p d , p D snN s-n S | ; n s , r S | nsrs S R ||
maruL u ra vE- - - ennai maya kkiDum mA- ya -

; p d , p D N ; s- s S | ; n s , r S | nsrs R - G ||
maruL u ra vE- - - ennai maya kkiDum mA- ya -val

iruL aravE jnAna sUriyan ena vandOr shol:
***… Please appear/come ("vandu") like ("ena") the sun ("sUriyan") of knowledge ("jnAna") ("and bless me, Oh murugA") with a ("Or") word ("sol") [1]***

; g m , g G gr-S r – s - sn | ; - pn , p M | pm nn pm – nn ||
I ruL a ra vE jnA - na sU - riyan - e na van-dOr- - - shol-

pm - p d , p D n P- p pm – , dP | pD, P ; | ; ; P ; ||
- - aruL sheiya vEN- dum ay yA - - - - - - -

; p d , p D N ; s- n s-n | S- n s , r S | nsrs R - G ||
maruL u ra vE- - - ennai maya kkiDum mA- ya -val

; g m , g G rg-S r – s -sn | ; - pn , p M | pm nn pm – gr ||
I ruL a ra vE jnA - na sU - riyan - e na van-dOr- - - shol-

pm - p d , n rsS nP -p mg – , gr | S R S -sr | gm - pm pm - pd ||
- - aruL sheiya vEN- dum ay yA - - ara sE- muru gay-yA

pm - p d , p D npP , m G – , pm | pD, P ; | ; ; P ; ||
- nI aruL sheiya vEN- dum ay yA - - - - - - -

**<u>Charanam</u>**
nilaiyA kAyam ilaiyE idanai nilai enru eNNuvadena mAyam
enrunaiyE ninaindu nAn uyya nEsha kavi kunjaradAsa rasikapriya

nilaiyA kAyam ilaiyE: ***This body ("kAyam") is not ("ilayE") eternal ("nilaiya"),***

1 2 3 4 5 6 7 8
; pm , G , ; R , S , | ; sn , D | ; ns r s R ||
Nilai yA - - kA -yam ilai yE i- da-nai

; pm , ggr gg- sr , S , | ; sn , D | ; ns r s R ||
Nilai yA - - - kA -yam ilai yE i- da-nai

idanai nilai enru eNNuvadena mAyam:
***... so what is this ("enna") illusion ("mAyam") that makes us believe ("eNNuvadu") that it ("idanai") is permanent ("nilaiyenRu")?***

; r s , R , pdp-m pm- gr | G , p ; M | pd M ; P ||
Nilai en ren Nu- - - va de en na mA - - yam

; pm , gr gmp mm gG , - s R S | ; sn , D | ; ns r s R ||
Nilai yA - - - - - kA -yam ilai yE i- da-nai

; r s , R , pdp-m pm- gr | G P ; M | pmpd - M - P ||
Nilai en ren Nu- - - va de en na mA - - yam

Enru-unaiyE ninaindu nAn uyya:
***("you have to bless me, Oh murugA"), so that I ("nAn") can achieve excellence ("uyya") in life by accepting/thinking of you alone ("unnaiyE") as the eternal one ("nilaiyenRu")!***

; p d     , p  D     N –N         S  - S    |   ;    ;              ;   ;      |     ; ;          ; ;    ||
Ni la      en -      ru   nai         -    yE      - -                 -   -          -  -          - -

; p d     , p  D     N –N         S  - S    | ; n s           , r - S    |     S ;       ,n  D    ||
Ni la      en -      ru   nai         -    yE       ninai          ndu nAn      uy          -- ya

; p d     , p  D     sn  –N        S  - S    | ; n s           , r - S    |     S ;       ,n  pd  ||
Ni la      en -      ru   nai         -    yE       ninai          ndu nAn      uy          -- ya

; p d     , p  D     sn  –N        S  - S    | ; n s           , r - S    |     nsrs       S R    ||
Ni la      en -      ru   nai         -    yE       ninai          ndu nAn      uy          ya -

nEsha kavi kunjaradAsa rasikapriya:

***Oh one who is dear ("priya") to the fan ("rasika"), the loving ("nEsa") servant ("dAsa"), of the poet ("kavi") kunjara ("bhArati") [2],***

; g m    , g  G        R -S         r – s  S   |  ;  - ns         ,  d  P    | pm nn       pm – gr  ||
nE-    sha ka       vi  kun      -    ja ra-     -    dA           sa ra     si-  ka-       - -    pri

G  g m    , g  G        R -S         r – s  S   |  ;  - ns         ,  d  P    | pm nn       pm – gr  ||
ya nE-    sha ka       vi  kun      -    ja ra-     -    dA           sa ra     si-  ka-       - -    pri

gm - p d      , n   rsS   nP -p         mg  – ,  gr     |    S R            S - rr     |   sn -  d d      pm - gr            ||
- -    aruL     sheiya    vEN-         dum       ay         yA  -            -   ara        sE-  muru   gay-yA

gm - p d      , n   rsS   nP -p         mg  – ,  gr     |    S R            S -sr     |   gm - pd       ns - nd            ||
- -    aruL     sheiya    vEN-         dum       ay         yA  -            -   ara        sE-  muru   gay-yA

pm - p d      , p    D     npP , m        G  –   , pm     |  pD,             P ;     |    ;   ;          P   ;       ||
- nI   aruL     sheiya    vEN-         dum       ay         yA  -            -   -          - -          -   -

Arunachalanaatham

Ragam: Saaranga (65th Mela janyam)
ARO: S R S P M P D N S || AVA: S N D P M R G M R S ||
Talam: Rupakam (2 kalai)
Composer: Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

Pallavi:
Arunachalanaatham Smaraami Anisam Apeethakuchaambaa Sameetham

Anupallavi:
Smaranaath Kaivalya Pradha Charanaaravindam
Tharunaadithya Koti Sankaasha Chidaanandam
Karunarasaadi Kandam Sharanaagatha Surabrundam

Charanam

Apraakrutha Thejomaya Lingam
Athyadbhutha Karadrutha Saarangam
Aprameeyamaparnaabja Brungam
Aruno Utthunga Vrushathurangam
Viprothamma Visheshaantharangam
Veera Guruguha Thaaraprasangam
Swapradeepa Mowlividrutha gangam
Swaprakasha jitha somaagni Pathangam

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***I always ("anisham") contemplate ("smaraami") upon Lord Arunachalanaatha, who is in the company ("sametham") of Apithakuchamba***

***His lotus ("aravindam") feet ("charana") bestows ("pradha") total salvation ("kaivalya"), even by just remembering ("smaranaath") them. He is knowledge and bliss ("tharunadithya or chidaanandam"), shining like crores ("koti") of suns ("sankaasha or adithya"). He is the embodiment of sentiments ("rasa") like mercy ("karuna") and others ("aadi"). A host ("brundham") of celestials ("sura") have sought refuge ("sharanagatha") in him.***

***He is the form of extraordinary ("apraakrutha") lustrous ("thejomaya") linga and holds a marvelous ("adhyathbhutha") deer("saarangam") in his hand ("karadrutha"). He is like the bee("brungam") hovering over the lotus-like ("abja") APARNA-PARVATHI. He is seated on a majestic ("arunothunga") bull ("vrushathurangam"). He, especially dwells in the hearts ("antarangam") of noble bhusuras ("viprothamma"). He is very much attached ("prasangam") to brave ("veera") guruguha. He wears Ganga on his glorious head ("swa pradeepa") and has conquered ("jitha") the moon ("mouli" or "soma"), the sun ("pathangam"), and the fire("agni") by his natural brilliance ("swa prakaasha").***

**Pallavi**:

Arunachalanaatham Smaraami Anisam Apeethakuchaambaa Sameetham

***[I always ("anisham") contemplate ("smaraami") upon Lord Arunachalanaatha, who is in the company ("sametham") of Apithakuchamba]***

R R gm P P P || dn S sn D sn P ||

A ru na cha la naa tham ---

Pdn dpmg rg gm mr ; || sr sr rsS sn P ; ||
Sma raa -- mi - - A ni sam Aa pee

P - pm pm pd D - pm || P- ns n- pm r gm rs ||
tha ku chaa mbaa - Sa mee tham

R R gm P P P || mpdn S, n sn D sn P ||
A ru na cha la naa tham ---

Pdn dpmg rg gm mr ; || sr sr rsS sn P ; ||
Sma raa -- mi - - A ni sam Aa pee

P - pm pm pd D - pm || P- ns n- pm r gm rs ||
tha ku chaa mbaa - Sa mee tham

**Anupallavi**:

Smaranaath Kaivalya Pradha Charanaaravindam Tharunaadithya Koti Sankaasha Chidaanandam
Karunarasaadi Kandam Sharanaagatha Surabrundam

***His lotus ("aravindam") feet ("charana") bestows ("pradha") total salvation ("kaivalya"), even by just remembering ("smaranaath") them.***

; s r S ; S ; || S ; sn N sn sr ||
Smara naath Kai val ya Pradha

rs sn dp ; P pmR || gm P P ; ; ; ||
Cha ra naa a ra vin dam

***He is knowledge and bliss ("tharunadithya or chidaanandam"), shining like crores ("koti") of suns ("sankaasha or adithya").***

; p m dn sr dn dp || pm - P ; Pdn P ; ||
Tha ru naa di thya Ko - ti San

pm pd P - pp d- pmr || gm pm R ; rrsn S ||
kaa sha Chi daa nan dam - --

***He is the embodiment of sentiments ("rasa") like mercy ("karuna") and others ("aadi"). A host ("brundham") of celestials ("sura") have sought refuge ("sharanagatha") in him.***

s r S p P p d n S || p m D p p - g d p m mr ||
Ka ru na ra saa di Kan dam Sharanaa ga tha Su ra brun dam

**Charanam**

Apraakrutha Thejomaya Lingam
Athyadbhutha Karadrutha Saarangam
Aprameeyamaparnaabja Brungam

Aruno Utthunga Vrushathurangam
Viprothamma Visheshaantharangam
Veera Guruguha Thaaraprasangam
Swapradeepa Mowlividrutha gangam
Swaprakasha jitha somaagni Pathangam

***He is the form of extraordinary ("apraakrutha") lustrous ("thejomaya") linga***

; S P ; P M || dn S sn D D P ||
A praa krutha The jo maya

mp pmR gm P ; ; ||
Lin - - gam - -

***and holds a marvelous ("adhyathbhutha") deer("saarangam") in his hand ("karadrutha").***

; P pm pd D P || dd pm mp R s R s ||
A thya dbhu tha Ka ra dru tha Saa --

mpgr gmR ; ; ||
ran -- gam

***He is like the bee("brungam") hovering over the lotus-like ("abja") APARNA-PARVATHI.***

; S P P ; pm || pd N np- Pdp pmM P ||
A pra mee yam a pa -- rnaa bja

sn D sn sr S ; ||
Brun gam - - -

***He is seated on a majestic ("arunothunga") bull ("vrushathurangam").***

snD snsr S ; || d d d p P - D P - Pdn ||
A ru no tthun ga Vru sha thu

dpmr ; gm R rrsn S ||
ran gam - - -

***He, especially dwells in the hearts ("antarangam") of noble bhusuras ("viprothamma"). He is very much attached ("prasangam") to brave ("veera") guruguha.***

S S s s - p p , P p|| dn S s n r s s n s r ||
Vi pro tha mma Vi she shaan tha ran gam Vee - ra Gu ru gu ha

D , p , p mp P ; ||
Thaa ra pra san gam

***He wears Ganga on his glorious head ("swa pradeepa") and has conquered ("jitha") the moon ("mouli" or "soma"), the sun ("pathangam"), and the fire("agni") by his natural brilliance ("swa prakaasha").***

P d s n s- s r s - s r s || D pm - P d s n s r s||
Swa pra dee - pa Mow li vidrutha gan gam Swa pra ka - sha ji tha

S r- n d p - p p , m m r ||
So maa -gni Pa than - gam

Balagopala

Ragam: Bhairavi (20th mela Nata Bhairavi Janyam)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=v5w-PA9arzY)
Slower rendition by Ram Kaushik (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=QeMB_JQksMA)
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=PavArGza5ek
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/balagopala-class.mp3

**Pallavi**:
Balagopala Palaya Asu maam Bhaktavatsala Krupaajaladhe(Hari)

**Anupallavi**:
Nila Nirada Sarira Dhiratara Nirajakara Nirupamananda Kara
Lilaya gopavesha Dhara muralidhara Sridhara Damodaravara

**Charanam**:
Canura Malla Harana Nipunatara Carana Nihata Sakatasura Murahara
Manikya makuta haravalaya Dhara Mattebha Kumbha Bhedana Patutara
Vanisarccita Pitambaradhara Vaijayanti Vana Mala Dhara
Aanavadi Vijaya Manasakara Apahata Kamsasura Nata Bhusura
Drona Karna Duryodhanadi Hara Draupadi mana Samrakshanakara
Vainika Gayaka Guruguha Nuta Pura Vairi Vihita Gopika Manohara

**MEANING**:
***Oh BALAGOPALA! Protect ("paalaya asu") me ("maam").You are the ocean ("jaladhe") of compassion ("krupaa") to devotees ("Bhakta"). Whose body ("sharira") Is blue-hued ("neela") like the rain bearing clouds ("neeradha"); whose hands ("kara") are like lotus ("neeraja") flower; bestower ("kara") of incomparable ("nirupa") bliss ("ananda"); who sportively ("leelaya") incarnated ("vesha dhara") as the cow-herd ("gopa", "muralidhara"). Who is adorned by LAKSHMI ("sri dhara"); and is the precious one DAMODARA; who was tied by a rope by YASODA.***

***Who skillfully ("nipuna") vanquished ("harana") the CANURA & MALLA and killed SAKATASURA with His foot ("charana nihata"); who brought about the death ("hara") of MURA. He is adorned with ruby gem-studded ("manikya") crown ("makuta"), necklace ("haara") and bracelet ("valaya"). He is valorous in splitting ("Bhedana") the pot-like head ("Patutara") of the intoxicated ("Mattebha") elephant ("Kumbha"). He is worshipped ("architha") by BRAMHA the consort of Vani. HE is adorned with PITAMBARA and VAIJAYANTIMALA. Who is the form ("akara") of the victorious ("vijaya") mind in conquering pride ("anava") etc ("aadi").. Who destroyed ("apahata") demons ("asura") like KAMSA and worshipped ("nata") by BHUSURAS –those belonging to the earth and kings; He vanquished DRONA, KARNA, DURYODHANA etc. protected ("samrakshanakara") the honour ("Maana") of DRAUPADI. He is extolled by VAINIKA GAYAKAS-VINA players & songsters and GURUGUHA; He is well disposed ("vihita") with friends and foes ("vairi") alike, and the GOPIs – the cow-herd-damsels.***

**Pallavi**:
Balagopala Palaya Asu maam Bhaktavatsala Krupaajaladhe(Hari)

[***Oh BALAGOPALA! Protect ("paalaya asu") me ("maam").***]

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N ; SG | R ; GR | GM P ; | ; , n dDm | \| | P ; ; ; | dNd DP | G G mpdp ,d | pm G RS | \|\| |
| Ba- - - | la- go- | - - | paa- - - la- - - | | Paa- - - | la- ya- - | A - su- - - - | maam- - - | |

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; SG R ; GR GM P ; ; ; D P | P ; ; ; dNd DP G G mpdp ,d pm G RS ||
Ba- - - la- go- - - paa- - - la- - - Paa- - - la- ya- - A - su-- - - - maam- - -

Srs N Spm G R ; GR Gnd P ; ; , n dDm | P ; ; ; dnsr sndp G ; mpdp ,d pp mG, RS ||
Ba- - - - - la- go- - - paa- - - la- - - Paa- - - la- ya- - A - su-- - - - maam- - -

Srs N Spm G R ; GR Gnd P ; ; , n dDm | P ; dnsr gmgr sndp G ; mpdp ,d pp mG, RS ||
Ba- - - - - la- go- - - paa- - - la- - - Paa- la- --- - - - ya- - A - su-- - - - maam- - -

[***You are the ocean ("jaladhe") of compassion ("krupaa") to devotees ("Bhakta"). ]***

S ,g rsN D ; N ; S ; R ; Rgm GS | SG RG mpdpmgmd pp mG, R; RG RS ||
Bha- - - kta- va- - tsa la – Kru- paa- - - - - - - ja-la- dhe - - - - - Ha- ri - -

S ,g rsN D ; N ; S ; R ; rgmg grrs | rgmp dnsr sndp mgmd pp mG, R; RG grrs ||
Bha- - - kta- va- - tsa la – Kru- paa- - - --- - - - ja-la- dhe - - - Ha- ri - -

**Anupallavi**:
Nila Nirada Sarira Dhiratara Nirajakara Nirupamananda Kara
Lilaya gopavesha Dhara muralidhara Srishara Damodaravara

[***Whose body ("sharira") Is blue-hued ("neela") like the rain bearing clouds ("neeradha")]***

ND ND N ; N ; ND ND DP ; dm | P ; ; ,d D ; N ; ; ; NS ; ; ; ; ||
Ni- - - la - Ni- - - ra- da - Sa- ri- - - - ra Dhi- - - ra- - - - -

ND ND N ; N; nsD ND DP ; dm | P ; ; ,d D ; N ; ; ; R ; rsN S R,g ||
Ni- - - la - Ni- - - ra- da - Sa- ri- - - - ra Dhi- - - ra- ta- - ra - - -

rsS N ND N ; nsR rSn ND DP ; dm | P ; ; ,d D ; N ; ; ; R ; rsN S nsrg ||
Ni- - - la - Ni- - - ra- da - Sa- ri- - - - ra Dhi- - - ra- ta- - ra - - -

rsS N ND N ; nsR rSn ND DP ; dm | P ; ; ,d D ; N ; ; ; R ; rsN S ; ||
Ni- - - la - Ni- - - ra- da - Sa- ri- - - - ra Dhi- - - ra- ta- - ra - - -

[***Whose hands ("kara") are like lotus ("neeraja") flower; bestower ("kara") of incomparable ("nirupa") bliss ("ananda")***]
1 2 3 4 5 6 7 8
N ; MG R; NS ns R S N N D DP | P ; ; , n d P , P ,m P ; P,d nsR S ; ||
Ni - ra- ja- ka- ra- - Ni- ru - pa- ma- - - - - - - nan- da Ka- ra- - - -

N ; ; R , S, rs N D – pndp dm ; P d p d n | nS, ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Li - - la ya go- - pa ve- - - sha - Dhara- mura li- - - - - - - - - --- - - - - -

[***Who sportively ("leelaya") incarnated ("vesha dhara") as the cow-herd ("gopa", "muralidhara"). Who is adorned by LAKSHMI ("sri dhara"); and is the precious one DAMODARA; who was tied by a rope by YASODA.***]
1 2 3 4 5 6 7 8
N ; ; R , S, rs N D – pndp dm ; P d p d n | nS, ; ; ; ; ; ,r sndpmgrs rgmp dnsr ||
Li - - la ya go- - pa ve- - - sha - Dhara- mura li- - - - - - - - --- - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS N ; R , S rg rs N D – pndp dm ; p D n S | R ,g RS rs N DP Pdm d N d pM, mG, R S||
Li - - - la ya - go- - pa ve- - - sha - Dhara mura li - - dhara Sri- dhara Da- mo- - da- ra- - vara

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS N ; R , S rg rs N D – pndp dm ; p D n S | R srgr g RS rs N DP M; d N d pM, mG, R S||
Li - - - la ya - go- - pa ve- - - sha - Dhara mura li - - - - dharaSri- dhara Da- mo- - da- ra- vara

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS N ; R , S rg rs N D – pndp dm ; p D n S | R srgr g RS rs N DP mpgr sndp mgdp mgrs||
Li - - - la ya - go- - pa ve- - - sha - Dhara mura li - - - - dharaSri- dhara Da-- mo- - da- ra- va-ra-

[***Oh BALAGOPALA! Protect (“paalaya asu”) me (“maam”).***]
1 2 3 4 5 6 7 8
Srs N Spm G R ; GR Gnd P ; ; , n dDm | P ; dnsr gmgr sndp G ; mpdp ,d pp mG, RS ||
Ba- - - - - la- go- - - paa- - - la- - - Paa- la- --- - - - ya- - A - su-- - - - maam- - -

[***You are the ocean (“jaladhe”) of compassion (“krupaa”) to devotees (“Bhakta”). ]***
1 2 3 4 5 6 7 8
S ,g rsN D ; N ; S ; R ; rgmg grrs | rgmp dnsr sndp mgmd pp mG, R; RG grrs ||
Bha- - - kta- va- - tsa la – Kru- paa- - - --- - - - ja-la- dhe - - - Ha- ri - -

**Charanam**:
Canura Malla Harana Nipunatara Carana Nihata Sakatasura Murahara
Manikyamakutaharavalaya Dhara Mattebha Kumbha Bhedana Patutara
Vanisarccita Pitambaradhara Vaijayanti Vana Mala Dhara
Anavadi Vijaya Manasakara Apahata Kamsasura Nata Bhusura
Dron Karna Duryodhanadi Hara Draupadi mana Samrakshanakara
Vainika Gayaka Guruguha Nuta Pura Vairi Vihita Gopika Manohara

[***Who skillfully (“nipuna”) vanquished (“harana”) the CANURA & MALLA***]
1 2 3 4 5 6 7 8
R; ; N S ; ; ; R ; RG RG R ; | S; Sgr N D SN G ; R ; grrs R ; ||
Ca - nu ra Mal- - - la Ha ra- - na Ni- pu-na- ta--- ra

[***and killed SAKATASURA with His foot (“charana nihata”); who brought about the death (“hara”) of MURA.]***
1 2 3 4 5 6 7 8
SG R; G ; g Pm ; P D; ; P D ; | DM ; ; Mnd N ; D; N sd ndD P; ||
Cha-ra- na Ni- - - hata Saka- ta- - - su- ra – Mu- ra- - ha-- ra-

[***He is adorned with ruby gem-studded (“manikya”) crown (“makuta”), necklace (“haara”) and bracelet (“valaya”). ]***
1 2 3 4 5 6 7 8
DM ; ; P; ; ; D; DM P ; PM | MD; ; D ; N ; DP rsN nd D P; ||
Ma- - ni- - - kya ma- ku- ta- ha - - - ra- va- la- ya-- Dha—ra-

{missing line! Vanisarccita Pitambaradhara Vaijayanti Vana Mala Dhara }

[***He is valorous in splitting (“Bhedana”) the pot-like head (“Patutara”) of the intoxicated (“Mattebha”) elephant (“Kumbha”).***]
1 2 3 4 5 6 7 8
DP ; ; nd ; ; ,n S ; N S ns R- S; | NS P ; P ; ndpm ; ; P D ; ns R S ; ||
Ma- - tte- - - bha Kum-- - bha Bhe- - da- na- - - - - Patu – ta- - ra

[***Who is the form (“akara”) of the victorious (“vijaya”) mind in conquering pride (“anava”) etc (“aadi”).. ]***
1 2 3 4 5 6 7 8

; sn N S   P  D ; ;   ; ,n S ;  ; R R G | G S M ;   ; ; G ;   grrs nS,   ,  n- G , R ,   ||
A na  - - -  va -   - - di   Vija -   ya  -  Ma- - - na-   sa- - - -   - -  ka- ra-

[***Who destroyed ("apahata") demons ("asura") like KAMSA and worshipped ("nata") by BHUSURAS – those belonging to the earth and kings ]***

1   2   3   4   5   6   7   8
; N S;   R; rs N   R; ; N   S ; ; ;   |   N ; rs N   nd D P ;   mpdn dpmg   R R S ;   ||
A pa   ha ta   Kam   sa   su- ra--   Na- - ta   Bhu- - - - -   -  sura

[***He vanquished DRONA, KARNA, DURYODHANA etc. protected ("samrakshanakara") the honour ("Maana") of DRAUPADI.***]

1   2   3   4   5   6   7   8
S ; G  R   ;  G  P,m   N; D-  P   ; D  M P  | P- D ,   P m   gRg M ;  M –  S ;   G R   G MPD   ||
Drona Kar  na Du--   ryo dhanaa -di Ha ra   na Drau padi  - - -  ma- na   Sam   ra-  kshanakara

[***He is extolled by VAINIKA GAYAKAS-VINA players & songsters and GURUGUHA; He is well disposed ("vihita") with friends and foes ("vairi") alike, and the GOPIs – the cow-herd-damsels.***]

1   2   3   4   5   6   7   8
; d N s rs   rpM G RS ;   ; n   G r S   N D N S  | nsP ; R – S   N D  m  P,   S n D p md  pmG RS   ||
Vai-nika- Ga- - - yaka   Guruguha  Nuta Pura  Vai- ri   Vi  hi  ta Go -   pi-  ka- Ma- no—hara

[***Oh BALAGOPALA! Protect ("paalaya asu") me ("maam").***]

1   2   3   4   5   6   7   8
Srs N  Spm G  R ; GR  Gnd P ;   ; , n  dDm   |  P ; dnsr   gmgr sndp   G ;   mpdp ,d   pp mG,  RS ||
Ba- - -   - - -  la-  go-  - -  paa- - -   la- - -   Paa- la-   --- -   ya- -   A -  su-- - - -   maam- - -

[***You are the ocean ("jaladhe") of compassion ("krupaa") to devotees ("Bhakta"). ]***

S ,g  rsN   D ; N ;   S ; R ;   rgmg grrs  |  rgmp dnsr   sndp mgmd pp mG,  R;   RG grrs  ||
Bha- - -   kta- va-   -   tsa   la – Kru-   paa- - - ---   - - -   ja-la-   dhe - - -   Ha- ri - -

Balakrishnan

Ragam: Dhanyasi (8th melakartha (hanumanthodi) janyam)

ARO: S G2 M1 P N2 S ||

AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Oothukaadu Venkata Subbaiyer

Version: M N Subramanyam

Pallavi:

Balakrishnan Paada malar Panivor (k)Idar Illai Varaguna

Anupallavi:

Neelamukhil Pol Azaghan

Nirai madhi Vadana Madani nila -- Naghzai nila aruloli thavazum

Charanam:

Gokulan Brindavanam Yamunaavihari Gopalan

Gopi Jana Mana Mohana Murali Gaana Viloolan

Vyakulam Thavir Thanva Manathil Vaz Karunaalavaalan

Mazhai Thaduka Govardhana Malai Edutha Thintholan

Pizhai Porutharum Dayaalan Piramanbani Malarthaalan

Meaning: Thanks to Sthanu Ramakrishnan

***They who bow("panivor") to the lotus-like ("malar") feet ("paada") of Balakrishan, the One with Supreme qualities, face no sorrow ("idar illai") in this world. He is handsome ("azhagan") and has the color of the blue clouds ("neela mukhil"). His face ("vadana") is like the full moon ("nirai madhi"). He sports a beautiful smile ("ila naghai") on his face ("adanil") which gives the light of grace ("arul oli"). He is the resident of "Gokulam" also known as Brindavanam on the banks of the river Yamuna. He is a cowherd ("Go-paalan"). He is the one who enchants ("mohana") the minds ("mana") of the gopis (cowherd damsels). He is the lover ("vilolan") of flute ("murali") music ("gana").***

***He is the one who removes ("thavir") sadness ("vyakulam") and makes the mind strong ("Thanva"). With abounding kindness ("karunaalavaalan") lives ("vaazh!") in the mind ("manathil").***

***He is the strong-shouldered ("thinntholan") one who lifted the govardhana mountain("malai") to stop ("thaduka") the rain ("mazhai") caused by Indra. He is the kind one ("dayaalan") who bears ("porutha") and forgives our faults ("pizhai"). He is the one to whom even Brahma ("piraman") bows ("pani").***

---

Pallavi:

Balakrishnan Paada malar Panivor (k)Idar Illai Varaguna

***Paada - feet***
***malar - flower***
***Panivor- Those who bow***
***idar illai - face no sorrow***
***Varaguna - person endowed with Supreme qualities***

***[They who bow("panivor") to the lotus-like ("malar") feet ("paada") of Balakrishan, the One with Supreme qualities, face no sorrow ("idar illai") in this world]***

pp mg M P ; P || P ; N ns D P || ; pn S ; sr N || S , s ; , s N d P ||
Ba la kri shnan Pa da Ma lar- pa ni vor kidar il lai Va ra gu na

---

Pdp mg M P ; P || gm pn sr - ns D P || ; pg rs ; sr ns rn || S , s ; , pn srsn d p ||

Ba la kri shnan Pa da Ma lar- pa ni vor kidar il lai Va ra gu na

Pdp mg M pm P P || gm pn sr - nrss D P || ; pg rs ; sr ns rn || S , s ; , pn srsn d p ||
Ba la kri - shna Pa da Ma lar- pa ni vor kida il lai Va ra gu na

Anupallavi:

Neelamukhil Pol Azaghan
Nirai madhi Vadana Madani nila -- Naghzai nila aruloli thavazum

***>> Neelamukhil Pol Azaghan***
***Neela -blue***
***mukhil - clouds***
***pol -like***
***azhagan - handsome person***

***[He is handsome ("azhagan") and has the color of the blue clouds ("neela mukhil") ]***

---

N ; ; pm P N || S ; N sgrr S ; ||
Ni la Mu khil Pol - azha ghan

nsrs N dp P N || PN pn Sn sgrr S ; ||
Ni - la Mu khil Pol - azha ghan

***Nirai madhi -full moon***
***vadanam adanil - on the face***
***ila naghai - punsirippu – smile***
***aruloli = arul +oli - the light of grace***

---

***[His face ("vadana") is like the full moon ("nirai madhi"). He sports a beautiful smile ("ila naghai") on his face ("adanil") which gives the light of grace ("arul oli").]***

n s n s g r s – s n p n s || s r n s pndp s n dP, ||
Nirai madhi Vadana madani nila Naghzai nila aruloli thavazum

N rs N dp P N || PN pn Sn sgrr S ; ||
Ni - la Mu khil Pol - azha ghan

n s n s g r s – s n p n s || s r n s pndp s n dP, ||
Nirai madhi Vadana madani nila Naghzai nila aruloli thavazum [Bala]

Charanam

Gokulam Brindavanam Yamunaavihari Gopalan
Gopi Jana Mana Mohana Murali Gaana Viloolan
Vyakulam Thavir Thanva Manathil Vaz Karunaalavaalan

Mazhai Thaduka Govardhana Malai Edutha Thintholan
Pizhai Porutharum Dayaalan Piramanbani Malarthaalan

***[He is the resident of "Gokulam" also known as Brindavanam on the banks of the river Yamuna. He is a cowherd ("Go-paalan")]***

---

P ;    D P    pp mg R ; ||   G R    R S    ; s   r   ||
Go    kulan    Brin    da -    vanam    Yamu

S ;    S M    ; M    || Pdp mG,    ; M    ; P    ||
naa    Vi haa    ri    Go-    paa    lan

gm P    D P    pp mg R ; ||   G R    R S    sg rs RN ||
Go    kulan    Brin    da -    vanam    Yamu

ns ;    s g mp    mg M    || Pdp mG,    ; M    ; P    ||
naa    Vi haa    --   ri    Go-    paa    lan

***[He is the one who enchants ("mohana") the minds ("mana") of the gopis (cowherd damsels). He is the lover ("vilolan") of flute ("murali") music ("gana").]***

gm pn    nS,    , n  dp    || DP    pp mg R ;    ; rs ||
Go --    pi-    - -   Ja na    Mana    Mo---    hana

, pP    pp mg R ;    G ; ||  M N    nD,    P ;    ||
Mura    li --    -    Gaa   na Vi    loo    lan

***>> Vyakulam Thavir Thanva Manathil Vaz Karunaalavaalan***

***vyakulam -sadness, anxiety, restless***
***thavir - remove***
***Thanva - Strong***
***Manathil - in the mind***
***Vaazh – live***
***Karunaalavaalan- one filled with kindness***

***[He is the one who removes ("thavir") sadness ("vyakulam") and makes the mind strong ("Thanva"). With abounding kindness ("karunaalavaalan") lives ("vaazh!") in the mind ("manathil")]***

---

P ;    G M    , p P    || Pnp    N- sg    rr  S    ||
Vya    ku lam    Thavir  Than    va Ma    na thil

N ;    , s R    S ;    || ; ns    D ;    P ;    ||
Vaazh!    Karu    naa    la    vaa    lan

mpdp    G M    , p P    || ps nnP    N- sg    rr  S    ||
Vya    ku lam    Thavir  Than    va Ma    na thil

N ;    , s R    S ;    || ; pn    srsn D    P ;    ||
Vaazh!    Karu    naa    la    vaa    lan

***>> Mazhai Thaduka Govardhana Malai Edutha Thintholan***
***Mazhai – rain***
***thaduka - stop***
***malai - mountain***
***edutha - lift***
***thinntholan = thinn + tholan - strong shouldered***

***[He is the strong-shouldered ("thinntholan") one who lifted the govardhana mountain("malai") to stop ("thaduka") the rain ("mazhai") caused by Indra.]***

g m p M p- gm P s s || s s r N s- N D P ||
Mazhai Thaduka Go var dhana Malai Edu tha Thin tho lan

***>> Pizhai Porutharum Dayaalan Piramanpani Malarthaalan***
***pizhai - fault***
***porutharum - bear***
***piraman - Brahma***
***pani (and not bani)- prostrate ( reference to Brahma's humbling at the hands of krishna)***

***[He is the kind one ("dayaalan") who bears ("porutha") and forgives our faults ("pizhai"). He is the one to whom even Brahma ("piraman") bows ("pani").]***

---

p g r S s n r S p n || p n s n d p – m P G m ||
Pi zhai Po ru tharum Dayaa- lan Pi raman- pani Malar thaalan

Balasubramanyam Bhajeham

Ragam: Surutti ($28^{th}$ Melakartha (Hari Kambodhi) Janyam)

ARO: S R2 M1 P N2 D2 N2 S ||

AVA: S N2 D2 P M1 G3 P M1 R2 S ||

Talam: Adi

Mutthuswami Dikshitar

Version: Sita Rajan

Lyrics & Meanings courtesy: www.sangeetham.com

**Pallavi :**

Baalasubrahmanyam Bhajeham Bhakta Kalpa Bhuruham Sri { Baalasubrahmanyam }

**Anupallavi:**

Neelakantha Hrudaanandakaram Nitya Shuddha Buddha Muktaambaram { Baalasubrahmanyam }

**Charanam :**

Velaayudha Dharam Sundaram Vedaantaarttha Bodha Chaturam
Phaalaaksha Guruguha Avataaram Paraashakti Sukumaaram Dheeram
Paalita Geervaanaadi Samooham Pancha Bhootamaya Maayaamoham
Neelakanthavaaham Sudeham Niratishaya Ananda Pravaaham { Baalasubrahmanyam }

**Meaning: (www.sangeetham.com and TK Govinda Rao's book)**

***I ("aham") chant the name ("bhaje") of the young ("bala") Subrahmanya, who is like the Kalpaka Tree ("bhuruham") in giving all that his devotees desire ("kalpa")!***
***He delights ("ananda-karam") the heart ("hruda") of Lord Shiva ("neelakanta")!***
***He is eternal ("nitya"), pure ("shuddha") and is knowledge ("buddha") personified ("muktha-ambaram")!***
***He carries ("dharam") the spear ("vela-ayudha")! He is beautiful ("sundaram"). He is an expert ("chaturam") in explaining ("bodha") the purport ("artha") of Vedanta! He incarnated ("avataaram") as a teacher ("guru-guha") to Lord Shiva from the third eye ("phaala-aksha") of Shiva! He is the brave ("dheeram") son ("su-kumaram") of the Supreme ("paraa") Goddess ("shakti")! He protects the community ("samooham") of Gods ("geervaana-aadi")! He creates ("maya") the five ("pancha") elements ("bhoota") and the illusory ("maaya-moham") universe! He rides ("vaaham") the peacock ("neelakantha") and is of a handsome ("su-") form ("deham")! He is a never ending ("nir-athishaya") stream ("pravaaham") of joy ("ananda")!***

**Notes:**

This kriti is sung as a dhyana (invocation) kriti for Subrahmanya before the rendition of the Kamalamba Navavarana kritis.

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**Subrahmanya Dhyana Keertanam:**

***a. He who recites or sings this song without blur or slur becomes entitled to the fruit of the song - all worldly facilities and to the mercy of Lord Subrahmanya.***
***b. Those bereft of the bliss of having a child will do well to recite the appropriate “mAla” and “mantra” with the song.***

Notes by Mrs. Janaki Krishnamoothy, Albany, NY:

***The Surati Kriti on Bala Subrahmanyam Bhaje Aham is said to be powerful in granting a devotee’s wish. It is said that Sri Muthuswami Dikshitar instructed some of disciples to just do parayanam on the lyric and others to sing it. They all derived great benefits by their practice. It is said that those wishing to have a child would have their wish fulfilled by recitation or singing this song. The muktambaram mentioned in the anupallavi refers to pure knowledge (white pearls) and being a baby, the Lord is clothed only in eternal and pure knowledge.***

**Pallavi :**
Baalasubrahmanyam Bhajeham Bhakta Kalpa Bhuruham Sri { Baalasubrahmanyam }

***I ("aham") chant the name ("bhaje") of the young ("bala") Subrahmanya, ...***

n S , ; nd P,m Pnd | pmM ; M ; ; mp m M , ||
Baa- - la- su-- brah- man--- yam - - Bha- je- -

***...who is like the Kalpaka Tree ("bhuruham") in giving all that his devotees desire ("kalpa")!***

mg R ; R ; nn nd S | nd- P ; P dm-; P N ||
ham-- - Bha - kta- Kal-- pa- Bhu - ru ham - Sri

sn Srs ; nd P,m psnn | pmM ; mgmp ,m-pmN ,d -pmM ||
Baa- - la- su-- brah- man--- yam - - Bha -- je- -

mg R ; rm rs- ns nsnn | ns- nd P- P dm-; pnsr ||
ham-- - Bha - - kta- Kal-- pa- Bhu - ru ham - Sri

n S , ; nd P -rm psnn | pmM ; mgmp ,m-pmN ,d -pmM ||
Baa- - la- su-- brah- man--- yam - - - Bha- -- je- -

mg R ; ; ; rm s R s | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ham-- - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**
Neelakantha Hrudaanandakaram Nitya Shuddha Buddha Muktaambaram { Baalasubrahmanyam }

***He delights ("ananda-karam") the heart ("hruda") of Lord Shiva ("neelakanta")!***

P ; ; ss nNd P - P | dm ; MN nd -N S ; ||
Nee - la- kan-- ta Hru daa-- nan- da- ka ram

***He is eternal ("nitya"), pure ("shuddha") and is knowledge ("buddha") personified ("muktha-ambaram")!***

NS R - rnS ; nd P ; | nd - pmM ; mm R- M P ; ||
Ni- tya Shu- - ddha Bu- ddha Mu- - ktaa- - mba ram

P N ; ss nNd P - P | dm ; Prs nn nd -N S ; ||
Nee - la- kan-- ta Hru daa-- nan- da- ka ram

NS R , - rn S ; - nd , -P m | n D- pm M ; - mm R- M P ; || (finish with "PN" )
Ni- tya Shu- - ddha - Bu- ddha Mu- - ktaa- - mba ram

**Charanam :**
Velaayudha Dharam Sundaram Vedaantaarttha Bodha Chaturam
Phaalaaksha Guruguha Avataaram Paraashakti Sukumaaram Dheeram
Paalita Geervaanaadi Samooham Pancha Bhootamaya Maayaamoham
Neelakanthavaaham Sudeham Niratishaya Ananda Pravaaham { Baalasubrahmanyam }

***He carries ("dharam") the spear ("vela-ayudha")! He is beautiful ("sundaram").***

M ;    ; mg    R - M    P -  nd  | P ;    ; M    ; pm    mg R    ||
Ve-    - laa-    -    yu    dha Dha-  ram    - Sun    - da-    ram--

***He is an expert ("chaturam") in explaining ("bodha") the purport ("artha") of Vedanta!***

RM    M ,g    R M    R S    | R, m   R  M   p s  n n    P ;    ||
Ve-    daan-    taa-    arttha    Bo -  - -  - dha  Cha tu-   ram

***He incarnated ("avataaram") as a teacher ("guru-guha") to Lord Shiva from the third eye ("phaala-aksha") of Shiva!***

P ;    , s  snN  ;  N    dm P    | S snN   ; N    N S    S ;    ||
Phaa    - -  laa-   -  ksha   Gu- ru    gu haa--  -va    taa-    ram

***He is the brave ("dheeram") son ("su-kumaram") of the Supreme ("paraa") Goddess ("shakti")!***

ns r -n    S - N    ,d -P    pR, M    |  P m - n   D- pmM    mgpm    R ;   ||
Pa-- raa  -   sha   - -  kti    Su   ku    maa-  -    - ram--    Dhee--   ram

***He protects the community ("samooham") of Gods ("geervaana-aadi")! He creates ("maya") the five ("pancha") elements ("bhoota") and the illusory ("maaya-moham") universe!***

M mm   mg -  rm    m  r s- s  N    S    | R    m - p    , p - p m    n  d   n  s    n d P    ||
Paalita   Geer- vaa-    naa-di  Sa mooham  Pancha Bhoota  maya Maa- yaa-   mo- ham

***He rides ("vaaham") the peacock ("neelakantha") and is of a handsome ("su-") form ("deham")! He is a never ending ("nir-athishaya") stream ("pravaaham") of joy ("ananda")!***

p   n s - r    , r - r m    R , - s    s n  S    | r  s  n d    P - n  d    pmM , - m   r m S    ||
Nee-la  kan - ta vaa-    ham Su    de- ham    Nira ti sha yaa nan-  da - - -  Pra vaa- ham

M mm   mg -  rm    m  r s- s  N    S    | R    m - p    , p - p m    n  d   n  s    n d P    ||
Paalita   Geer- vaa-    naa-di  Sa mooham  Pancha Bhoota  maya Maa- yaa-   mo- ham

N    s - r    , r - r m    R , - s    s n  S    | r  s  n d    P - n  d    pmM , - m   r m  p n    ||
Nee-la  kan - ta vaa-    ham Su    de- ham    Nira ti sha yaa nan-  da - - -  Pra vaa- ham

bAlasubramaNyan pAdamE

Ragam: viSNupriyA (32 Ragavardhini janya)
ARO: S G3 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G3 M1 R3 S ||
Talam: Adi
Composer: Thanjavur Shankara Iyer
Lyrics: Lakshman Ragde
Version: Ram Kaushik / TVS version (https://www.youtube.com/watch?v=PeujdadFCbw)

**Pallavi**
bAlasubramaNyan pAdamE tuNai pADum vEdattil meipporuLAnavan

**Anupallavi:**
nIla mayil uDai murugan nammai nittam kAttiDum viSNupriya marugan

**Charanam:**
pArvati paramEshvaran kumAran panniru kaNNuDai Arumukhan
pArp-pugazhum pazhani ANDavan pAmarargaLum nambi vaNangiDum

**Meaning: (approx.)**
***P: The feet ("pAdamE") of Bala-subramanyan are my refuge ("tuNai"). He is the one revered as the essence ("mei-pporuL-Anavan") of the vedas ("vEdattil").***

***A: He is Muruga ("murugan") who rides on ("uDai") the blue ("nIla") peacock ("mayil"). He shows ("kAttiDum") us ("nammai") the way to salvation daily ("nittam"). He is the dear nephew of Vishnu ("viSNupriya marugan") – also a reference to the raga name of Vishnupriya.***

***C: He is the son ("kumAran") of Parvati and Parameshwaran (Shiva). He has twelve ("panniru") eyes ("kaNNuDai") in his six faces ("Aru-mughan"). He is universally revered ("pArp-pugazhum") and is the lord ("ANDavan") that resides on the Palani ("pazhani") mountain. Ordinary people ("pAmarargaLum") place their trust ("nambi") in him and pray to him ("vaNangiDum").***

**Pallavi**
bAlasubramaNyan pAdamE tuNai pADum vEdattil meipporuLAnavan

***P: The feet ("pAdamE") of Bala-subramanyan are my refuge ("tuNai").***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; M -G P M S R | S – D ; N | S ; ; ; ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- - -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||

P ; M -G P M S R | S – D ; N | S ; , g M ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tuNai

P mp M -G P M sR - s | rs – D ; N | sr ns , g M ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tuNai

pdns nd -P ; M S R | S – D ; N | sr ns , g M ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tuNai

***He is the one revered as the essence ("mei-pporuL-Anavan") of the vedas ("vEdattil").***

P ; M – nd ; N ; S | ; n s - , r N | nr sn dp dm ||
pA- Dum vE- - da - ttil mei- pporu LA- - na-van-

P ; M -G P M S R | S – D ; N | sr ns , g M ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tuNai

P ; M – nd ; N ; S | ; n s - , r N | nr sn dp dm ||
pA- Dum vE- - da - ttil mei- pporu LA- - na-van-

pdns nd -P ; M S R | S – D ; N | sr ns , g M ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tuNai

P ; M – dsnn D- N ; S | ; n s - , r N | nr sn dp dm ||
pA- Dum vE- - da - ttil mei- pporu LA- - na-van-

P ; M -G P M S R | S – D ; N | sr ns , pmM ; ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tu - -

G ; ; ; ; ; ; ; | gmgm ,g R | ; ; S ; ||
Nai - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**

nIla mayil uDai murugan nammai nittam kAttiDum viSNupriya marugan

***A: He is Muruga ("murugan") who rides on ("uDai") the blue ("nIla") peacock ("mayil").***

1 2 3 4 5 6 7 8
nS , S S n d P d-n N | , s N S ; | ; ; ; ; ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - - -

nS , S S n d P d-n N | S N S ; | ; ; ; ; ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - - -

nsR S S ndP ; d-n N | S N S ; | ; ; pdns ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - - - -

nsR S rs ndP ; d-n N | S S nsnd | pdns ns ; ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - - - -

nsR S rs ndP ; d-n N | S N nrS | ; ; ; ; ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - - - -

nsR S rs ndP ; d-n N | S N S ; | ; ; N S ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - nammai

***He shows ("kAttiDum") us ("nammai") the way to salvation daily ("nittam").***
***He is the dear nephew of Vishnu ("viSNupriya marugan") – also a reference to the raga name of Vishnupriya.***

G ; M- R ; S N – rs | nd P ppmm | G M pdns ||
Ni ttam kA - tti Dum vi- SNu-- pri-ya- maru gan - -

nsR S rs ndP ; d-n N | S N S ; | ; ; N S ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - nammai

G ; M- R ; S N – gm | pd mp , gppmM | R S G M ||
Ni ttam kA - tti Dum vi- SNu-- pri-ya- maru gan - -

pdns nd -P ; M S R | S – D ; N | S ; ; ; ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- - -

nsR S rs ndP ; d-n N | S N S ; | ; ; N S ||
nI- - la ma yil - - - uDai muru gan - - nammai

G ; M- R ; S N – gm | pd mp , gppmM | R ns G M ||
Ni ttam kA - tti Dum vi- SNu-- pri-ya- maru gan - -

pdns nd -P ; M S R | S – D ; N | S ; ; ; ||
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- - -

**Charanam:**
pArvati paramEshvaran kumAran panniru kaNNuDai Arumukhan
pArp-pugazhum pazhani ANDavan pAmarargaLum nambi vaNangiDum

***C: He is the son ("kumAran") of Parvati and Parameshwaran (Shiva).***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; D P ; gp mm – G | ; M R , s | S r – g ; M ||
pAr va ti - pa- ra- mE - shva ran - ku- mA - ran

P ; D P ; gp mm – G | ; pmM R , s | S r – g ; M ||
pAr va ti - pa- ra- mE - shva ran - ku- mA - ran

pdns nd P ; gp mm – G | ; pmM R S | S r – g ; M ||
pAr va ti - pa- ra- mE - shva ran - ku- mA - ran

pdns nd P ; gp mm – G | ; pmM sRs | S r – g ; M ||
pAr va ti - pa- ra- mE - shva ran - ku- mA - ran

***He has twelve ("panniru") eyes ("kaNNuDai") in his six faces ("Aru-mughan").***

G M pdmp gpmm R S | ; S r G m | P ; ; ; ||
Pan- ni-ru- kaN- - NuDai A- - - rumu ghan- - -

pdns nd P ; gp mm – G | ; pmM sRs | S r – g ; M ||
pAr va ti - pa- ra- mE - shva ran - ku- mA - ran

G M pdmp gpmm R S | ; S r G m | pdpd P ; ||
Pan- ni-ru- kaN- - NuDai A- - - rumu ghan- - -

***He is universally revered ("pArp-pugazhum") and is the lord ("ANDavan") that resides on the Palani ("pazhani") mountain.***

N S S S ndpd , n N | S ; ; S | ; S S ; ||
pArp- puga zhum-- pazha ni - - AN - Da van

nsR S rs ndpd , n N | S ; ; N | S- S S ; ||
pArp- puga zhum-- pazha ni - - AN - Da van

nsrn N rs ndpd , n N | nsnn S- S | ; - sp pdns ||
pArp- puga zhum-- pazha ni - - AN - Da van

***Ordinary people ("pAmarargaLum") place their trust ("nambi") in him and pray to him ("vaNangiDum").***

G ; mm-R ; S , nr S | nddp ; ; pm | gm pd , n S ||<br>
pA- ma- ra - num nam- bi - - - - va- Nan- - - giDum

nsrn N rs ndpd , n N | nsnn S- S | ; - sp pdns ||<br>
pArp- puga zhum-- pazha ni - - AN - Da van

G ; mm-R ; S ; gm | pd mp ; gp | mm rs , g M ||<br>
pA- ma- ra - num nam- bi - - - - va- Nan- - - giDum

pdns nd -P ; M S R | S – D ; N | sr ns , g M ||<br>
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tuNai

P ; M – dsnn D- N ; S | ; n s - , r N | nr sn dp dm ||<br>
pA- Dum vE- - da - ttil mei- pporu LA- - na-van-

P ; M -G P M S R | S – D ; N | sr ns , pmM ; ||<br>
bA la su - bra maN- yan pA - da mE- tu - -

G ; ; ; ; ; ; ; | gmgm ,g R | ; ; S ; ||<br>
Nai - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Bantu Reethi**

Ragam: hamsanAda (60th Mela (Neethimathi) Janyam)
ARO: S R2 M2 P N3 S ||
AVA: S N3 P M2 R2 S ||

Talam: dEShAdi (Adi)
Tyagaraja
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi**:
baNTu rIti koluv(i)yya(v)ayya rAma

**Anupallavi**:
tuNTa viNTi vAni modalaina mad(A)dula
goTTi nEla gUla jEyu nija (baNTu)

**Charanam**:
rOmAncam(a)nu ghana kancukamu
rAma bhaktuD(a)nu mudra biLLayu
rAma nAmam(a)nu vara khaDgamivi
rAjillun(a)yya tyAgarAjunikE (baNTu)

**MEANING: (Courtesy: carnaticopia & Ranga Ramanuja Iyengar's book)**
In this beautiful Bantureethi Kolu Carnatic song, Sri Thyagaraja swamy pleads with Lord Rama to give him the post of a guard for Rama. The symbolic meaning is that he always wants to be in his presence always (Sri Rama's Sannidhi).

***O Lord rAma! Bestow on me ("iyyavayya") the privilege ("kolu") of being in Your service as a servitor ("Bantu rIti").***

In the Anupallavi, Sri Thyagaraja Swamy says that, the guard's post should be such that he is empowered to destroy all the demons which are Arishadvargas (Arishad Vargas are the six passions of the mind: Kama - lust, craze, desire; Krodha - anger, hatred; Lobha - greed, miserliness, narrow minded; Moha - delusory emotional attachment; Mada or Ahankara - pride, stubborn mindedness; and Matsarya - envy, jealousy, show or vanity, and pride) and since the guard is empowered to do so, he needs such a guard's post.

***O Lord rAma! Bestow on me the privilege of being in Your service as a true ("nija") servitor ("Bantu rIti") who can knock down ("goTTi" the six internal enemies ("mad(A)dula") beginning ("modalaina") with desire kAma (sugar cane archer – "tuNTa viNTi vAni" ), conceit etc to the ground ("nEla") by thrashing these ("gUla jEyu").***

***In the Caranam, Thyagaraja says that the sublimated ("rOmAncam(a)nu") version of kama is devotion that acts as his strong shield ("ghana kancukamu"). Tyagaraja requests that he should be blessed with the emblem ("mudra") of Ramabhakti ("rAma bhaktuD(a)nu"), given a sword ("khaDgamivi") called Rama Naama (the name of Rama) to perform his guard's job. - O Lord! all these will shine ("rAjillun(a)yya") on the person of this tyAgarAja.***

Notes:
Anupallavi : tuNTa viNTi vAni modalaina -- As per telugu dictionary, 'tuNTa vilukADu' refers to cupid. This seems to have been slightly modified by SrI tyAgarAja as 'tuNTa viNTivADu'. Therefore, 'tuNTa viNTivADu' should be taken to mean 'kAma'. Accordingly, the anupallavi would read 'kAma modalaina madAdula goTTi nEla gUla jEyu nija'.

Anupallavi : goTTi -- this is how it is given in all the books other than that of TKG, where it is given as baTTi. As 'goTTi' seems to be appropriate, the same has been adopted.

Charanam : the word ending 'u' in rOmancamanu, rAma bhaktuDanu and rAma nAmamanu are as given in the books of CR, ATK and TSV/AKG. However, in the book of TKG, these are given with ending 'E'

Pallavi:
baNTu rIti koluv(i)yya(v)ayya rAma

***O Lord rAma! Bestow on me ("iyyavayya") the privilege ("kolu") of being in Your service as a servitor ("Bantu rIti").***

; ; ; - P P – pm R R | R , - s ; - N | S – R ; P ||
- - - baN Tu rI- - ti ko- lu - vi yya vay- - ya

P , -p ; - P , p– pm R R | sR - s ; - N | S – R ; P ||
rA- ma - baN Tu rI- - ti ko- lu - vi yya vay- - ya

P , -p ; - pm , n– pm R R | sR - rs S - N | S – R ; P ||
rA- ma - baN - Tu rI- - ti ko- lu - vi yya vay- - ya

P , -p ; - pm , n– pm R R | sR - rs S - N | S – rp ; P ||
rA- ma - baN - Tu rI- - ti ko- lu - vi yya vay- - ya

p S- s n N-p P– pm R R | p m r - rs S - S | S – S ; S ||
rA- ma - - baN Tu rI- - ti ko- - lu - vi yya vay- - ya

r s- sn N- P P– pm R R | Sr mrm- rs S - S | S – S ; S ||
rA- ma - - baN Tu rI- - ti ko- - - lu - vi yya vay- - ya

r s- sn N- sn ,p– pm R R | sR - rs S - N | R – M N R ||
rA- ma - - baN -Tu rI- - ti ko- - - lu vi yya vay- - ya

s n- pm pn- np ,p– pm R R | sR - rs S - N | S – R ; P ||
rA- ma - - baN -Tu rI- - ti ko- - - lu vi yya vay- - ya

P , -p ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
rA- ma - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
tuNTa viNTi vAni modalaina mad(A)dula
goTTi nEla gUla jEyu nija (baNTu)

***O Lord rAma! Bestow on me the privilege of being in Your service as a true ("nija") servitor ("Bantu rIti") who can knock down ("goTTi") the six internal enemies ("mad(A)dula") beginning ("modalaina") with desire kAma (sugar cane archer – "tuNTa viNTi vAni" ), conceit etc***

; ; ; - S S , -s ; S | nS- n ; - N | n S- r ; R ||
- - - tuN Ta viN - Ti vA- ni - mo da- lai - na

rs R- s ; N S ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
ma- dA - du la - - - - - - - - - - -

snpm pn - sn p-N - s ; S | nS- n ; - N | n S- r ; R ||
- - - tuN - Ta viN - Ti vA- ni - mo da- lai - na

rs R- s ; N S ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
ma- dA - du la - - - - - - - - - - -

snp-m pn - sn p-N - s ; S | nRsR- n ; - N | n S- r ; R ||
- - - tuN - Ta viN - Ti vA- - ni - mo da- lai - na

snp-m pn - sn p-N - s ; S | nS- n ; - N | n S- r ; R ||
ma - dA - tuN - Ta viN - Ti vA- - ni - mo da- lai - na

***… knock them down ("goTTi") … to the ground ("nEla") by thrashing these ("gUla jEyu").***

S r p , m – R pm- R , R , | rs R - s ; - np | , n- S , S , ||
madA - - du la- go - TTi nE- la - gU- la jE - yu

r s- sn N- sn p-N - s ; S | nS- n ; - N | n S- r ; R ||
ni- ja- - tuN - Ta viN - Ti vA- - ni - mo da- lai - na

S r p , m – R pm- R , R , | rs R - s ; - sn | p-N - s , S , ||
madA - - du la- go - TTi nE- la - gU- - la jE - yu

r s- sn N -sn ,p– pm R R | sR - rs S - nn | rr – mm nn R ||
ni- ja- - baN -Tu rI- - ti ko- - - lu vi yya vay- - - ya

s n- pm pn- np ,p– pm R R | sR - rs S - N | S – R ; P ||
rA- ma - - baN -Tu rI- - ti ko- - - lu vi yya vay- - ya

P , -p ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
rA- ma - - - - - - - - - - - - - -

**<u>Charanam</u>**:
rOmAncam(a)nu ghana kancukamu
rAma bhaktuD(a)nu mudra biLLayu
rAma nAmam(a)nu vara khaDgamivi
rAjillun(a)yya tyAgarAjunikE (baNTu)

***In the Caranam, Thyagaraja says that the sublimated ("rOmAncam(a)nu") version of kama is devotion that acts as his strong shield ("ghana kancukamu").***

; ; ; -P ; P , P , | mn P-m ; - P | m P- n ; S ||
- - - rO - mAn ca ma- - nE - gha na- kan - cu

S-sn N- P ; P , P , | mn P-m ; - P | m P- n ; S ||
kamu - rO - mAn ca ma- - nE - gha na- kan - cu

***Tyagaraja requests that he should be blessed with the emblem ("mudra") of Ramabhakti ("rAma bhaktuD(a)nu"),***

S-sn N- nn p-P-p mr- R | s R – rs S - N | S , - rm ; P ||
kamu - rA - ma bha - - ktu Da- nE - mu dra - biL - La

pm rs rm- pm r M-p , -P , | mn P-m ; - P | m P- n ; S ||
yu - - - - rO - - mAn ca ma- - nE - gha na- kan - cu

S-sn N- P P , -p mr- R | s R – rs S - N | S , - rm ; P ||
kamu - rA - ma- bha - - ktu Da- nE - mu dra - biL - La

***… and be given (“mivi”) a sword (“khaDgamivi”) called Rama Naama (the name of Rama) to perform his guard's job.***

P ; ; - S S , -s ; S | nS – n ; N | S ,- r ; R ||
yu - - rA ma nA - ma ma- nE - va ra kha - Dga

S , - s ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
mi vi - - - - - - - - - - - - - -

; ; ; - S S , -s ; S | nS – n ; N | S ,- r ; R ||
- - - rA ma nA - ma ma- nE - va ra kha - Dga

snp - m pn-sn p-N - s ; S | nS- n ; - N | n S- r ; R ||
mi- vi - rA - ma nA - ma ma- nE - va ra - kha - Dga

***O Lord! all these will shine (“rAjillun(a)yya”) on the person of this tyAgarAja.***

S – rP, , m- R pm- R , R , | rs R - s ; - sn | p-N - s , S , ||
mi vi - -- rA - - jil - lu nay- ya - tyA- - ga rA - ju-

r s- sn N - S S , -s ; S | nS- n ; - N | n S- r ; R ||
ni- kE - - - rA - ma nA - ma ma- nE - va ra - kha - Dga

S – rP, , m- R pm- R , R , | rs R - s ; - rsnp | ,-N - s , S , ||
mi vi - -- rA - - jil - lu nay- ya - tyA- - ga rA - ju-

r s- sn N - sn ,p– pm R R | sR - rs S - nn | rr – mm nn R ||
ni- kE - - baN -Tu rI- - ti ko- - - lu vi yya vay- - - ya

s n- pm pn- np ,p– pm R R | sR - rs S - N | S – R ; P ||
rA- ma - - baN -Tu rI- - ti ko- - - lu vi yya vay- - ya

pm ps , N , ; ; P ; | ; ; ; sn | pn S ; ; ||
rA- - - - ma - - - - - - - rA - - mA - -

**Bhajare Gopalam**

**Ragam**: Hindolam
**Thalam**: Aadi
**Composer**: Sadasiva Brahmendra

**Notation Courtesy: Vidya Subramanian**

Arohanam: S G2 M1 D1 N2 S
Avarohanam: S N2 D1 M1 G2 S (20th mela janya)

## Lyrics

### Pallavi

Bhajare gopalam – maanasa
Bhajare gopalam

### Charanams

1. Bhaja gopalam bhajita kuchelam
   Trijagan moolam dithisuthakaalam

2. Nathamandaaram nanda kishoram
   Hatha chanooram hamsa viharam

### Pallavi

1. ; n s , M , ; gm , gsg | M ; ; ; ; G M D ||
Bha ja re go pa lam maa……na

N s s , nddM, ; gs , D n | S ; ; ; ssnn dd mm ||
sa Bhaja re go pa lam maa na sa

2. gs n s, M , ; mdmm, gsg | M ; ; ; ; dmM gm D ||
Bha ja re go pa lam maa…… na

N g s, nddM dm sgs D n | S ; ; ; gmdn sn dm ||
sa Bhaja re go pa lam maa na sa

gs

### Charanam

1a. ; g m , dN S ; ; S | ; n n , s S S, n gs ndD ||
Bha ja go pa lam bha ji ta ku che………lam

1b. ; g m , dN S ; ; S | ; n n , s S nsggsn S ndD ||
Bha ja go pa lam bha ji ta ku che………lam

1c. ; g m , ssnn dd, ns ; S | ; n n , s S nsgm gs ndD ||
Bha ja go pa lam bha ji ta ku che lam

2a. ; n s , mgs sngs nd N | ; d n , d M M , g dm gs ||
Tri ja gan moo lam di thi su tha kaa lam

2b. ; n s , mgs mgsn D N | ; n n , d M gmdnsg mg sndm ||
Tri ja gan moo lam di thi su tha kaa lam

gs
………..

(Charanam 2 to be rendered in the same tune as Charanam 1)

Bhajare Re Manasa

Ragam: Karnataka Devagandhari or Abheri {22nd Mela (Khararaharapriya) Janyam}
ARO: S G2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Mysore Vasudevaacharya
Version: D K Pattamal
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com & Lakshman Ragde

**Pallavi:**
bhajarE rE mAnasa shrI raghuvIram bhukti mukhti pradam vAsudEvam harim
(bhajarE)

**Anupallavi:**
vrijina vidUram vishvAdhAram sujana mandAram sundarAkAram
(bhajarE)

**CaraNam:**
rAvana mardanam rakSita bhuvanam ravi shashi nayanam ravijAti madanam
ravijAdi vAnara parivrtam naravaram ratnahAra parishObhita kandaram

**madhyama kaalam**
ravi shashi kuja budha guru shukra shanIscara rAhu kEtu nEttAram
rAjakumAram rAmam pavanajAptam avanijA manOharam
(bhajarE)

Meaning: (approximate – please report any mistakes!)
***Oh Mind ("manasa"), pray ("bhajarE") to Shri Rama, the hero ("vIram") of the sun-clan ("raghu"). He will give ("pradam") prosperity ("bhukti") and salvation ("mukthi"). He is Vasudeva and Hari.***

***He is meditated ("vrijina") upon by the sages ("vidhUram"). He is the basis ("Adhaaram") of the universe ("vishwa"). He is the savior ("mandhaaram") of the pious people ("sujana"). He has a beautiful ("sundarA") form ("AkAram"). Pray to that Rama, oh Mind!***

***He is the slayer ("mardhanam") of rAvana. He protects ("Rakshita") the world ("bhuvanam").***
***He has eyes ("nayanam") like the sun ("ravi") and moon ("sashi").***
***He is more beautiful ("madanam") than ("Ati") the sun ("ravi").***
***He is the saviour of the monkey clan ("vanara") and humans.***
***He wears beautiful jeweled neckacles ("ratnahAra parishObhita") in his chest ("kandaram").***

***He is above the navagrahas: ravi, sashi, kuja, budha, guru, sukra, shanicras, rahu, ketu.***
***He is prince ("rajakumaram") Rama.. He is lotus-eyed ("Pavanajaptam"). He enthralls ("manoharam") sitA ("avanija").***

Pallavi:
bhajarE rE mAnasa shrI raghuvIram
bhukti mukhti pradam vAsudEvam harim

***Oh Mind ("manasa"), pray ("bhajarE") to Shri Rama, the hero ("vIram") of the sun-clan ("raghu").***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; S S | M ; ; ; | pmmgG-gm | P -M P ; | \| | ; ; ; M | ; psn N, | ND DP | PM -MG | \|\| |
| bhaja | rE | rE - - | mA - na sa | | shrI | - ra—ghu | vI - - - | - - ram – | |

1 2 3 4 5 6 7 8
RS- S S M ; ; ; pmmgG-gm P -M P ; | ; ; ; M ; psn N, ND DP PM -MG ||
bhaja rE rE - - mA - na sa shrI - ra—ghu vI - - - - - ram –

grsn-N S M ; ; ; pmmgG-gm P -M mnP | ; ; ; nd pm- P sn S- SN ND ndpm -gmnp ||
bhaja rE rE - - mA - na sa shrI - - raghu vI - - - - - ram –

mgrs-N S M ; ; ; pmmgG-gm P -M mnP | ; ; ; nd pm- ps sm ; mggr rssn nddp -gmnp ||
bhaja rE rE - - mA - na sa shrI - - ra-ghu- vI - - - - -- ram –

***He will give prosperity ("bhukti") and salvation ("mukthi"). He is Vasudeva and Hari.***

mgrs-; S ; S –snN ; ; ND P ; P N | S ; ; - G ; M <u>mnP</u> ; ; ,m M ; ; G- gg mg ||
bhu kti mu- - - khti- - pra- dam- vA - su dE- - - - - vam - ha rim - -

grrs S- S ; S –snN ; ; -ND P ; P N | S ; ; - G ; M <u>mnP</u> ; ; ,m <u>pmM</u> ; ; G- gg mg ||
bhu kti mu- - - khti- - pra- dam- vA - su dE- - - - - vam - ha rim - -

grrs S- S ; S –nsmg grrs -ndsn nddp- P N | S ; ; - G ; M- pnS ; ,g –gmnd pm-G- gg mg ||
bhu kti mu- - - - - khti- - - pra- dam- vA - su dE- - - - - vam - - ha rim - -

grrs S- S ; S –nsmg grrs -ndsn nddp- P N | S ; ; - G ; M- pnS ; ,g –gmnd pm-G- gg mg ||
bhu kti mu- - - - - khti- - - pra- dam- vA - su dE- - - - - vam - - ha rim - -

grrs S- ss ,M, ; ; pmmgG-gm P -M <u>mnP</u> ; | ; ; ; gm P -M <u>mnP</u> ; ; ; ; gm P M -P , n ||
- bhaja rE rE - - mA - na sa mA - na sa mA - - na sa

sndp ; ;
- - - -

**<u>Anupallavi:</u>**
vrijina vidUram vishvAdhAram
sujana mandAram sundarAkAram
(bhajarE)

***He is meditated ("vrijina") upon by the sages ("vidhUram"). He is the basis ("Adhaaram") of the universe ("vishwa").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P P nn M-P pnS-; ; ; ; S ; | ; ; - ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
vri ji na- - vi dU-- - - - ram

; ; ; - P P nn M-P pnS-; ; ; ; S ; | ; ; - rs sn N- S ; mg GR – sR, ;S- S ; ||
vri ji na- - vi dU-- - - - ram vi - - - shvA-- dhA - - - -- ram

; ; ; - P P nn M-P pggs-snN ; ns- S ; | ; ; - rs sn N- S ; mg gmpm mggr sRs- ; S ||
vri ji na- - vi dU-- - - - - - ram vi - - - shvA-- dhA - - - -- - ram

***He is the savior ("mandhaaram") of the pious people ("sujana"). He has a beautiful ("sundarA") form ("AkAram"). Pray to that Rama, oh Mind!***

; ; ; - P S S S ; sngs snN ; ; ndsn | nddp P- G ; M <u>mnP</u> ; ; ; <u>mgG</u> ; R ,s- ; S ||
su jana man dA- - - - ram- - - -- - sun - da rA- - - kA- - - ram

; ; ; - P S S S ; nsmg grrs snN -ndsn | nddp P- G ; M gmpn sgmg snrs ndsn- ndpm ||
su jana man dA- - - - - ram- - - -- - sun - da rA- - - - kA- - - ram

grsn ;- P S S S ; nsmg grrs snN -ndsn | nddp P- G ; M gmpn sgmg snrs ndsn- ndpm ||
su jana man dA- - - - - ram- - - -- - sun - da rA- - - - kA- - - ram

grsn SS M; ; ; pmmgG-gm P -M mnP ; | ; ; ; gm P -M mnP ; ; ; ; gm P M -P , n ||
bhaja rE - rE - - mA - na sa mA - na sa mA - - na sa

sndp ; ;
- - - -

Charanams:
rAvana mardanam rakSita bhuvanam ravi shashi nayanam ravijAti madanam
ravijAdi vAnara parivrtam naravaram ratnahAra parishObhita kandaram
madhyama kaalam
ravi shashi kuja budha guru shukra shanIscara rAhu kEtu nEttAram
rAjakumAram rAmam pavanajAptam avanijA manOharam
(bhajarE)

***He is the slayer ("mardhanam") of rAvana. He protects ("Rakshita") the world ("bhuvanam").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P ; P P ; pmpm Psn ND DP | pmP; - ; mg ; R S ; G ; G M P ; ; ; ||
rA vana mar-- da-- nam - - - - - - - rak - Shita - bhu- va - nam - -

SGM- P ; P P ; pmpm Psn ND DP | pmP; - ; mg ; R S ; G ; G M P ; ; ; ||
rA vana mar-- da-- nam - - - - - - - rak - Shita - bhu- va - nam - -

SGM- P ; P P ; pmps snN ndsn nddp | P; ; - mg ; R S ; snsg gsgm mgmp-pmpn ||
rA vana mar-- da-- nam - - - - - - - rak - Shita - bhu- va - nam - -

snnd pm- P ; P P ; pmps snN ndsn nddp | P; ; - mg ; R S ; G ; G M P ; ; ; ||
rA vana mar-- da-- nam - - - - - - - rak - Shita - bhu- va - nam - -

***He has eyes ("nayanam") like the sun ("ravi") and moon ("sashi").***
***He is more beautiful ("madanam") than ("Ati") the sun ("ravi").***

; ; ; G G- R rs ; S N ND pdP P ; | ; ; ; -N S- G ; M P ; gmpn sn- D P P ||
ra vi shashi na - ya- nam - - ra vi jA- ti ma- - - - - - da- nam

; ; ; P P nn M P ; nS , ; ; S S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - -ra vi jA- - di - vA- - - nara - - - - - - - - - - - - - -

***He is the saviour of the monkey clan ("vanara") and humans ("naravaram").***

; ; ; P P nn M P nS , ; ; ; S S ; | ; ; pg gs N –S G; GR SR S- S S ; ||
- - -ra vi jA- - di vA- - - nara - pa- ri- - vr tam na- ra- - varam

; ; ; P P nn M P pggs snN ,s- S S ; | ; ; pg gs sn –S G; gmpm mggr R- S S ; ||
- - -ra vi jA- - di vA- - - - nara - pa- ri- - vr tam na- - ra- - - varam

***He wears beautiful jeweled neckacles ("ratnahAra parishObhita") in his chest "kandaram").***

; ; ; P ; S S ; sngs snN ; N ndsn | nddp P- G ; M <u>mnP</u> ; <u>mgG</u> ; R ,s- ; S S; ||
ra tna hA ra -- -- - pa ri - - - - - - shO –bhi ta - - kan- - - - - da ram

; ; ; - P ; S S ; nsmg grrs snN -ndsn | nddp P- G ; M <u>mnP</u> ; <u>mgG</u> ; R ,s- ; S S; ||
ra -tna hA ra -- -- - pa ri - - - - - - shO –bhi ta - - kan- - - - - da ram

<u>madhyama kaalam</u>

***He is above the navagrahas: ravi, sashi, kuja, budha, guru, sukra, shanicras, rahu, ketu.***

1 2 3 4 5 6 7 8
M G R S N P N S N S M ; M- P pmG | G M P M P -ND P pmpm P N S ; ; ; ||
ravi shashi kuja budha guru shu- kra sha nI- - scara rA- hu kE- tu nE- ttA- ram - -

***He is prince ("rajakumaram") Rama.. He is lotus-eyed ("Pavanajaptam"). He enthralls ("manoharam") sita ("avanija").***

N ; S G g r S S ; ; ; ndsn ndP ; ; | nmP R S ; S – ,gM NP ; mp <u>mgG</u> ; - R S ||
rA jaku mA--ram - - rA- mam -- pa-va najA -ptam ava nijA ma- nO- - haram

N ; S G g R s S ; ; ; nsrs nd-pd ,p ; | nmP R S ; S – ,gM NP ; mp <u>mgG</u> ; - R S ||
rA jaku mA--ram - - rA- mam -- pa-va najA -ptam ava nijA ma- nO- - haram

N ; S G gr sRs S ; ; nsrs nd-pd ,p ; | nmP R S ; S – ,gM NP ; mp <u>mgG</u> -R ggmg ||
rA jaku mA--ram - - rA- mam -- pa-va najA -ptam ava nijA ma- nO- - ha ram-

grrs-N S M ; ; ; pmmgG-gm P -M mnP | ; ; ; nd pm- ps sm ; mggr rssn nddp -gmnp ||
bhaja rE rE - - mA - na sa shrI - - ra-ghu- vI - - - - - -- ram –

mgrs S- S ; S–nsmg grrs -ndsn nddp- P N | S ; ; - G ; M- pnS ; ,g –gmnd pm-G- gg mg ||
bhu kti mu- - - - - khti- - - pra- dam- vA - su dE- - - - - vam - - ha rim - -

mgrs SS M; ; ; pmmgG-gm P -M <u>mnP</u> ; | ; ; ; gm P -M <u>mnP</u> ; ; ; ; gm P M -P , n ||
bhaja rE - rE - - mA - na sa mA - na sa mA - - na sa

sndp ; ;
- - - -

(bhajarE)

Bhakti Biccha

Raagam: Shankarabharanam (29th melakartha ragam)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyaagaraaja
Version: Neyveli Santhanagopalan

Pallavi
Bhakti Bicchamiyyave! Bhaavukamagu Saatvika

Anupallavi
Mukti Kakhila Shaktiki Trimurttulukati Melmi Raama

Charanam
Praanamuleni Vaaniki Bangaaru Baaga Chutti
Aani Vajra Bhushana MuraMandu Betta Reethi
Jaanalaku Puraanaagama Shastra Veda Japa Prasanga
Traana Galgi Yemi? Bhakta Tyaagaraajanuta! Raama

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***Raama! I stand at your threshold begging ("biccha Iyyave") devotion ("bhakti") to you and only to you, nothing else!***
***That devotion is reputed to confer all auspicious attributes ("bhaavukamagu") leading to that peace ("satvika") that passeth all understanding.***
***This devotion is all powerful ("shakti"). It confers a status superior ("ati melmi") to that of celestials ("akhila Shakti") and the trinity ("trimurthulu").***
***To train deceitful and dashing women ("Jaanalaku"), bereft of devotion to expound Vedas scriptures ("puraana aagama veda japa prasanga") and the epics will be like decorating corpses ("praanamuleni vaaniki") with laced cloth and gem studded ornaments ("bangaaru baaga chutti"), a ridiculous exercise in futility ("traana galgi yemi").***

Pallavi
Bhakti Bicchamiyyave! Bhaavukamagu Saatvika

[***Raama! I stand at your threshold begging ("biccha Iyyave") devotion ("bhakti") to you and only to you, nothing else!.***]

1. ; M mgr- s ; S || rgrp mm -G ; ; ||
Bha kti-- Bi - ccha mi-- yya- ve! - -

2. ; M mgr- m gr -sn || rgrp pm- rg ; ; ||
Bha kti-- Bi - - ccha mi-- yya- ve! - -

[***That devotion is reputed to confer all auspicious attributes ("bhaavukamagu") leading to that peace ("satvika") that passeth all understanding***]

; , m g-m P P || ; ; ; ; ; ; ||
Bhaa - vu ka magu - - - - - -

; , m g-m P P || mdpm gpmg rmg - s ||
Bhaa - vu ka magu Saa- - - - - - - tvi- - ka

3. rg- M mgr- m gr -sn || rgrp pm- rg ; ; ||
-- Bhakti-- Bi - - ccha mi-- yya- ve! - -

; , m g-m P D N || Srs n - d P - md pmg - s ||
Bhaa - vu ka magu Saa- - - - - tvi- - - - ka

4. rg- gpM mgr- m gr -sn || nsrg mp dp- M G ; ||
-- Bha-- kti-- Bi - - ccha mi-- - - - - yya ve!-

rgmp dn sn g r sn || dr sn dp_ - md pmg - s ||
Bhaa- vu-ka- ma-gu- Saa- - - - - tvi- - - - ka

5. rg- gpM mgr- m gr -sn || g r- dp M - G ; ; ||
-- Bha-- kti-- Bi - - ccha mi-- - - yya ve! - -

rgmp dn sn g r sn || dr sn dp_ - md pmg - s ||
Bhaa- vu-ka- ma-gu- Saa- - - - - tvi- - - - ka

Anupallavi
Mukti Kakhila Shaktiki Trimurttulukati Melmi Raama

[***This devotion is all powerful ("shakti"). It confers a status superior ("ati melmi") to that of celestials ("akhila Shakti") and the trinity ("trimurthulu").***]

1. ; , s , s - S S S || Srs S,d N S ; ; ||
Mu - kti Ka khila Sha- - kti ki - -

2. ; S S - sn R S || Srs S,d N S ; ; ||
Mu kti Ka khila Sha- - kti ki - -

3. ; S S - sr mgR S || Srs S,d N S ; ; ||
Mu kti Ka khi- - la Sha- - kti ki - -

4. ; S S - sr mgR S || Srs S,d N S ; Srg ||
Mu kti Ka khi- - la Sha- - kti ki - Tri

rS , Sdn dp , - d N || SrsS - d P - md pmg - s || rg
mur- ttu- - la- - kati Mel- mi - - - - - - - Raa- ma

Charanam
Praanamuleni Vaaniki Bangaaru Baaga Chutti
Aani Vajra Bhushana MuraMandu Betta Reethi
Jaanalaku Puraanaagama Shastra Veda Japa Prasanga
Traana Galgi Yemi? Bhakta Tyaagaraajanuta! Raama

[***To train deceitful and dashing women ("Jaanalaku"), bereft of devotion to expound Vedas scriptures ("puraana aagama veda japa prasanga") and the epics will be like decorating corpses ("praanamuleni vaaniki") with laced cloth and gem studded ornaments ("bangaaru baaga chutti"), a ridiculous exercise in futility ("traana galgi yemi").***]

gm p m P , p pp m g || mgm- p , m - mg m - P m ||
Praa-namu le- ni Vaa-ni ki Ban- - gaa - ru Baa- ga Chu-

P ; ; ; ; ; || ; ; ; pp mgmr ||
tti- - - - - - - - - - - - - -

gm p m  Pdn d-p pp m g || mgm- p , m - mg m - P p ||
Praa-namu le- - - ni Vaa-ni ki Ban- - gaa - ru Baa- ga Chu tti

R s - s , s - r g p m - g r || G m - p , m - P , -P, ||
Aani Va - jra Bhu- shana Mu ra Man-du Be - tta Ree - thi-

S s s s - s S S s s || s d n - s , s- d n - s D p ||
Jaa nala ku Puraa naa gama Shas-traVe - da Japa Pra san ga

p m p - d n s - s d p - d n s || S n - dp , p- md pmg - s || r g
Traa-na Gal- gi Ye- mi? Bha-kta Tyaaga raa- - ja nu- ta!-- Raa - ma

Bhavamulona

Ragam: Shuddha Dhanyasi (22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Udayaravichandrika
ARO: S G2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M G2 S ||
Talam: Adi
Composer: Annamacharya
Version: M S Subbalakshmi
(original: MP3: http://www.shivkumar.org/music/originals/ Bhavamulona-ShuddhaDhanyasi-Annamacharya-MSS.mp3 )
Lyrics Courtesy: Sangeetha Sudha (Damodara Rao Dasu)
Link: http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/index.html
Youtube Class/Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=7oTHxRolhj8
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/bhavamulona-class.mp3

**Pallavi**
bhAvamulOna bAhyamunandunu
gOvinda gOvinda yani koluvavO manasa ||

**Charanam 1**
hari yavatAramulE akhila dEvatalu
hari lOnivE brahmAnDambulu
hari nAmamulE anni mantramulu
hari hari anavO manasA||

**Charanam 2**
vishNu ni mahimalE vihita karmamulu
vishNuni pogaDeDi vEdambulu
vishNu DokkaDE viswAntarAtmuDu
vishNuvu vishnNuvani vedaka vO manasA ||

**Charanam 3**
atchyutuDitadE Adiyu nantyamu
atchyutuDE asurAntakuDu
atchyutuDu Sree vEnkatAdri meeda nide
atchyuta atchyuta SaraNanavO manasa ||

**Meaning**:
***In thought ("bhavamu-lona") and action ("bahyamunandunu") chant ("koluva") "Govinda," oh my heart ("manasa")***

***All ("akhila") gods ("dEvatalu") are the incarnations ("avataramulE") of Hari. All the universe ("brahmAnDambulu") is in Hari ("hari lOnivE"). All ("anni") the mantras (incantations - mantramulu) are in the names ("nAmamulE") of Hari. Chant ("anavO") "Hari, Hari, Hari," oh my heart.***

***All the happenings ("vihita karmamulu") are miracles ("mahimalE " of Vishnu. All the Vedas ("vEdambulu") praise ("pogaDeDi") Vishnu. Vishnu alone ("DokkaDE") is the soul of the universe ("viswA-antarAtmuDu"). Search for Vishnu everywhere, oh my heart ("vedaka vO manasA").***

***He is Achyuta (atchyutuDitadE), the detached. He is the primeval and He is the ultimate (Adiyu nantyamu). He is the destroyer of demons (asurAntakuDu). Achyuta resides ("meeda nide") on Sree Venkatadri. Surrender ("SaraNanavO") to Achyuta, oh my heart ("manasa").***

**Pallavi**

bhAvamulOna bAhyamunandunu
gOvinda gOvinda yani koluvavO manasa ||

*Sahityam: bhAvamulOna bAhyamunandunu*
*Meaning: **In thought ("bhavamu-lona") and action ("bahyamunandunu") …***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ns , n P mgpm gm- gs | ; - S , p M | P N pm P ||
bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

; ns , n P mgpm gm- gs | ; - ns , p M | P , nn pm P ||
bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

*Sahityam: gOvinda gOvinda yani koluvavO manasa*
*Meaning: **… chant ("koluva") "Govinda," oh my heart ("manasa")***

; gm , p N ; n s , s S | ; s g , n S | P n-pm G – gm ||
gO- vin da- - - gO- -vinda - ani kolu va- vO - mana

pn- ng s- n P gmnp pm- gs | ; - ns , p M | P nsN pm P ||
sa- bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

; gm , p N ; sgmg , n S | ; s g , n S | P n-pm G – gm ||
gO- vin da- - gO- - vinda - yani kolu va- vO - mana

pn- ng s- n P gmnp pm- gs | ; - ns , p M | P nsN pm P ||
sa- bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

**Charanam 1**

hari yavatAramulE akhila dEvatalu
hari lOnivE brahmAnDambulu
hari nAmamulE anni mantramulu
hari hari anavO manasA||

*Sahityam: hari yavatAramulE akhila dEvatalu*
*Meaning: **All ("akhila") gods ("dEvatalu") are the incarnations ("avataramulE") of Hari.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; m m , m M M , m pm G | ; gm , p-gm | npm-g S S ||
Ha ri ya va tA – ra mu lE-- akhi - la dE- - - - -va ta lu

; - m m , m M M , m P – pmG | ; gm , p-gm | npm-g S S ||
Ha ri ya va tA – ra mu lE-- akhi - la dE- - - - - va ta lu

*Sahityam: hari lOnivE brahmAnDambulu*
*Meaning: **All the universe ("brahmAnDambulu") is in Hari ("hari lOnivE").***

; - g m , g S sn gs ns np | ; ns , g M | P ns , n P ||
Ha ri lOni vE- - - - - - bra- hmA- nDam- bu lu

*Sahityam: hari nAmamulE anni mantramulu*
*Meaning: **All ("anni") the mantras (mantramulu) are in the names ("nAmamulE") of Hari.***

; - m m , m M mgs-gm P – pmG | ; gm , p-gm | nppm g- s S ||
Ha ri ya va tA – ra mu lE-- akhi - la dE- - - -- va ta lu

; - g m , g S sn gs ns np | ; ns , g M | P ns , n P ||
Ha ri lOni vE- - - - - - bra- hmA- nDam- bu lu

; g m , pnp P N n s ; | ; sg , n S | ssnp , n S ||
Ha ri -nA- mamu lE - - -an- -ni man tra- - mulu

; g m , psnnP P N n s ; | ; sg , n S | nsN-npP , n S ||
Ha ri -nA- mamu lE - - -an- -ni man tra- - - - mulu

*Sahityam*: *hari hari anavO manasA*
*Meaning*:***Chant (“anavO”) "Hari, Hari, Hari," oh my heart.***

; s g , n S ; pn , m P | ; m p , g P | m g S gm pn ||
Hari hari hari hari ha ri yana vO - - manasA

; s g , n S ; pn , m P | ; n p , g P | m g S gm pn ||
Hari hari hari hari ha ri yana vO - - manasA

sgmg- ng s- n P gmnp pm- gs | ; - ns , p M | P nsN pm P ||
sa- - bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

; gm , p N ; sgmg , n S | ; s g , n S | P n-pm G – gm ||
gO- vin da- - gO- - vinda - yani kolu va- vO - mana

pn- ng s- n P gmnp pm- gs | ; - ns , p M | P nsN pm P ||
sa- bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

**Charanam 2**
vishNu ni mahimalE vihita karmamulu
vishNuni pogaDeDi vEdambulu
vishNu DokkaDE viswAntarAtmuDu
vishNuvu vishnNuvani vedaka vO manasA ||

*Sahityam*: *vishNu ni mahimalE vihita karmamulu*
*Meaning*: ***All the happenings (“vihita karmamulu”) are miracles (“mahimalE “ of Vishnu.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , m , m M M M Mpm G | ; gm , p-gm | npm-g S S ||
Vish Nu ni ma hi ma lE - - - vihi ta kar- - -- ma mulu

; , m , m M M M P pmG | ; gm , p-gm | nppm ,-g S S ||
Vish Nu ni ma hi ma lE - - vihi ta kar- - -- ma mulu

*Sahityam*: *vishNuni pogaDeDi vEdambulu*
*Meaning*: ***All the Vedas (“vEdambulu”) praise (“pogaDeDi”) Vishnu.***

; , - g , s S S N gs np | ; ns , g M | P ns , n P ||
Vish Nuni poga De- di- vE - - dam- bulu

*Sahityam*: *vishNu DokkaDE viswAntarAtmuDu*

*Meaning*: ***Vishnu alone ("DokkaDE") is the soul of the universe ("viswA-antarAtmuDu").***

; , g , m- P P N N S | ; sg , n S | ssnp , n S ||
Vish Nu Du okka DE- vis- wAnta rA-- tmuDu

; , g , m- pssn P N N S | ; sg , n S | ssnp ; , n S ||
Vish Nu Du ok ka DE- vis- wAnta rA-- tmuDu

*Sahityam: vishNuvu vishnNuvani vedaka vO manasA*
*Meaning*: ***Search for Vishnu everywhere, oh my heart ("vedaka vO manasA").***

; , g , n S ; pn , m P | ; M N P | pmgs ; gm ||
Vi shNuvu vishnNu vani ve da ka vO -- mana

pN- g , n S ; pn , m P | ; N np pm | pmgs ; gmpn ||
sA Vi shNuvu vishnNu vani ve da ka vO -- mana

sgmg- ng s- n P gmnp pm- gs | ; - ns , p M | P nsN pm P ||
sa- bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

; gm , p N ; sgmg , n S | ; s g , n S | P n-pm G – gm ||
gO- vin da- - gO- - vinda - yani kolu va- vO - mana

pn- ng s- n P gmnp pm- gs | ; - ns , p M | P nsN pm P ||
sa- bhA - vamu lO- - - - - na- - bA - hyamu nan- du- nu

**Charanam 3**
atchyutuDitadE Adiyu nantyamu
atchyutuDE asurAntakuDu
atchyutuDu Sree vEnkatAdri meeda nide
atchyuta atchyuta SaraNanavO manasa ||

*Sahityam: atchyutuDitadE Adiyu nantyamu*
*Meaning*: ***He is Achyuta (atchyutuDitadE), the detached. He is the primeval and He is the ultimate (Adiyu nantyamu).***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , m , m M M M Mpm G | ; gm , p-gm | nppm G S ||
At chyutu I ta dE - - A- di yu nan- - tya mu

; , m , m M M P n- pmG , | ; gm , p-gm | nppm; ; G S ||
At chyutu I ta - dE - - A- di yu nan- - tya mu

*Sahityam: atchyutuDE asurAntakuDu*
*Meaning*: ***He is the destroyer of demons (asurAntakuDu).***

; , - g , g S S N gs np | ; ns , g M | P ns , n P ||
Atc hyutu DE- - - - - asu - rAn- ta - - kuDu

; , - g , g S S ns mg snP | ; ns , g M | P ns , n P ||
Atc hyutu DE- - - - - asu - rAn- ta - - kuDu

*Sahityam: atchyutuDu Sree vEnkatAdri meeda nide*
*Meaning*: ***Achyuta resides ("meeda nide") on Sree Venkatadri.***

; , g     , m - P    N-gs      np- N      | S- sg        , n - S       |    ssnp         , n S        ||
At    chyutu Du Sree   --   vEn       ka tA-       dri mee        da- -           nide

; , g     , m- P      N -gs      np- N    | S -  snsm     gg-s   S   | ssnnpP,        , n S     ||
At    chyutu Du Sree   --   vEn      ka   tA-        - -dri mee  da- - -          nide

*Sahityam*: *atchyuta atchyuta SaraNanavO manasa*
*Meaning*: ***Surrender ("SaraNanavO") to Achyuta, oh my heart ("manasa").***

; , g    ,  n  S     ; pn       , m P      | ; n  p        , g   P        | mgS       ; gm    ||
At   chyuta   - atchyu   -  ta          Sa ra       Na  na         vO -         mana

pN- g    ,  n  S      ; pn       , m P      | ; n  p        , g   P        | mgS       ; gmpn
sA At   chyuta   - atchyu    -  ta          Sa ra       Na  na         vO -         mana

sgmg- ng       s- n P     gmnp    pm- gs   |  ;  - ns            , p  M  |     P nsN        pm P   ||
sa-     bhA   - vamu     lO- - -   - -    na-    -     bA          - hyamu     nan-          du-  nu

; gm     , p   N        ; ns      , s-  nsG    |  ; s g              , n S     | P n-pm     G – gm  ||
gO-     vin da- -      gO-  - vin da-        - yani            kolu       va-  vO      -    mana

pn- ng       s- n P     gm-np    pm- gs   |  ;  - ns            , p  M  |     P nsN        pm P   ||
sa- bhA     - vamu  lO- - -   - -     na-    -     bA          - hyamu     nan-          du-  nu

Bhava nuta

Ragam: Mohanam { 28th Melakartha Janya Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Mohanam

ARO: S $R_2$ G3 P D2 S ||
AVA: Ṡ $D_2$ P G3 R2 S ||

Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: T. Rukmini
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/02/thyagaraja-kriti-bhava-nuta-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=SU8-hjOlzQU
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/bhavanuta-class.mp3

**Pallavi:**
bhava nuta nA hRdayamuna ramimpumu baDalika tIra

**Anupallavi**
bhava tAraka nAtO bahu palkina baDalika tIra
kamala sam(bhava)

**caraNam 3**
prabala jEsi nanu brOcedav(a)nukonna baDalika tIra
prabhu nIvu tyAgarAjuniki baDalika tIra
kamala sam(bhava)

**Meaning Courtesy:** Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/02/thyagaraja-kriti-bhava-nuta-raga.html

***O Lord praised (nuta) by Lord Siva (bhava)! Deign to relax (ramimpumu) (literally sport) in my (nA) heart (hRdayamuna) to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

***O Lord who carries across (tAraka) the Ocean of Worldly Existence (bhava)!***
***O Lord praised (nuta) by Lord brahmA – born (sambhava) in Lotus (kamala)! Deign to relax in my heart to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika) of conversing (palkina) (literally talking) a lot (bahu) with me (nAtO).***

***You protected (brOcedavu) me by making (jEsi) me (nanu) famous (prabala);***
***deign to relax in my heart to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika) for having so intended to protect me (anukonna) (brOcedavanukonna);***
***O Lord praised (nuta) by Lord brahmA – born (sambhava) in Lotus (kamala)!***
***You (nIvu) are Lord (prabhuvu) of this tyAgarAja (tyAgarAjuniki); deign to relax in my heart to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

**Pallavi:**
bhava nuta nA hRdayamuna ramimpumu baDalika tIra

*Sahityam: bhava nuta nA hRdayamuna ramimpumu baDalika tIra*
***Meaning: O Lord praised (nuta) by Lord Siva (bhava)! Deign to relax (ramimpumu) (literally sport) in my (nA) heart (hRdayamuna) to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G G | R R | srgr | S S | \| S R | S- D | \| S ; | R R | \|\| |
| bhava | nuta | nA-- | hRda | yamu | na ra | mim | pumu | |
| G gp | G R | srgp | gr S | \| S R | S- D | \| S – P | pd sr | \|\| |
| Bhava- | nuta | nA-- | hR-da | yamu | na ra | mim | pu-mu- | |
| G pd | p-g R | srgp | gr S | \| dsrg | rs- rd | \| ds – P | pd sr | \|\| |
| Bhava- | - nuta | nA-- | hR-da | yamu | na ra | mim | pu-mu- | |

gp ds dp-g r srgp gr S | dsrg rs- rd | ds – P pd sr ||
Bhava- nu- ta- nA-- hR-da yamu na ra mim - pu-mu-

*Sahityam: baDalika tIra*
***Meaning: ... to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

G G P P D , p P ; | G ; ; rs | R – sr , s R ||
baDa li ka tI - - - - ra - - - - - - - - - - -

gg pp dd rs s- dp p gdpp | g R- d P- rs | , d P gr sr ||
ba-Da li- ka - tI - - - - ra - - - - - - - - - - -

gg pp dd -gr s- sd p gdpp | g r g- d p d- rs | s d p-d p p g r ||
ba-Da li - ka - tI - - - - - - ra - - - - - - - - - -

gp ds dp-g r sr gpdp gr S | dsrg rs- rd | S ; R R ||
Bhava- nu- ta- nA-- -- hR-da yamu na ra mim - pu-mu-

G G P P D , p P ; | G ; ; rs | R – rd S ; ||
baDa li ka tI - - - - ra - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**
bhava tAraka nAtO bahu palkina baDalika tIra
kamala sam(bhava)

*Sahityam: bhava tAraka nAtO bahu palkina baDalika tIra kamala sam(bhava)*
***Meaning: O Lord who carries across (tAraka) the Ocean of Worldly Existence (bhava)!***
***Your fatigue (baDalika) of conversing (palkina) (literally talking) a lot (bahu) with me (nAtO). ...***

D D P ; dp G pgrs | sgrg P G | P ; P P ||
bhava tA- ra- ka nA- - tO-- ba hu pal- kina

D D pds d p g pd pg pgrs | sgrg P G | P ; P P ||
bhava tA- ra- - ka nA- - tO-- ba hu pal- kina

D D p d S , d p g pgrs | sgrg pg pd | S ; S S ||
bhava tA- ra ka- nA- - tO-- ba- hu pal- kina

D D p d srss , d p g pgrs | sgrg pg pd | sdrs R R ||
bhava tA- ra ka- nA- - tO-- ba- hu pal- kina

rs rd s p – d g p g d d p- grs | sgrg pg pd | sdrs R R ||
bhava tA- ra- ka- - nA- tO-- ba- hu pal- kina

g r s-r s d – s d p- d p g p g rs | sgrg pg pd | sdrs R R ||
bha--va - - tA- - ra ka- nA- - tO-- ba- hu pal- kina

Rgp gr Srg rs Dsr s d p g r s | sgrg pg pd | sdrs R R ||
bha-va- tA- -- ra- ka- nA- - tO-- ba- hu pal- kina

*Sahityam: baDalika tIra kamala sam(bhava)*

***Meaning: Deign to relax in my heart to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika)... O Lord praised (nuta) by Lord brahmA – born (sambhava) in Lotus (kamala)!***

; d g ,r S D P g p d s | D ; ; ; | ; ; ; ; ||
baDa - lika tI- - - - - ra - - - - - - -

; d g , r S D P d s r g | S ; ; g g | Pds dp g r s r ||
baDa - lika tI- - - - - ra - - ka- ma- la sam- -

*Sahityam: bhava nuta nA hRdayamuna ramimpumu baDalika tIra*
***Meaning: O Lord praised (nuta) by Lord Siva (bhava)! Deign to relax (ramimpumu) (literally sport) in my (nA) heart (hRdayamuna) to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

gp ds dp-g r srgp gr S | dsrg rs- rd | ds – P pd sr ||
Bhava- nu- ta- nA-- hR-da yamu na ra mim - pu-mu-

*Sahityam: baDalika tIra*
***Meaning: ... to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

gg pp dd -gr s- sd p gdpp | g r g- d p d- rs | s d p-d p p g r ||
ba-Da li - ka - tI - - - - - - ra - - - - - - - - - -

gp ds dp-g r sr gpdp gr S | dsrg rs- rd | S ; R R ||
Bhava- nu- ta- nA-- -- hR-da yamu na ra mim - pu-mu-

G G P P D , p P ; | G ; ; rs | R – rd S ; ||
baDa li ka tI - - - - ra - - - - - - - - - -

**caraNam 3**

prabala jEsi nanu brOcedav(a)nukonna baDalika tIra
prabhu nIvu tyAgarAjuniki baDalika tIra
kamala sam(bhava)

*Sahityam: prabala jEsi nanu brOcedav(a)*
***Meaning: You protected (brOcedavu) me by making (jEsi) me (nanu) famous (prabala); deign to relax in my heart to overcome (tIra)***

P P P - P ; pd p – g R | g g d p p g d – p | D – Pdp gr G ||
Praba la jE - si - - nanu brO- - - ce- - a nu kon- - - na

*Sahityam: (a)nukonna baDalika tIra*
***Meaning: Your fatigue (baDalika) for having so intended (anukonna) (brOcedavanukonna);***

dd pp g g r r ; - sd sr gp | dr ss D ; P | ; ; ; ; ||
ba-Da- li – ka- - tI- - - - - - - - ra - - - - - -

*Sahityam: prabhu nIvu tyAgarAjuniki baDalika tIra kamala sam(bhava)*
***Meaning: You (nIvu) are Lord (prabhuvu) of this tyAgarAja (tyAgarAjuniki); deign to relax in my heart to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

pg pd sd – S ; S S , r | G – rs S ; S | sd rs dp D ||
pra-bhu- vu- nI - vu tyA-- ga rA- - - ju ni- - - ki- -

*Sahityam: baDalika tIra kamala sam(bhava)*
***Meaning: O Lord praised (nuta) by Lord brahmA – born (sambhava) in Lotus (kamala)!***

g g r r    s s – r s    d p – dp  g r – sr  |  gp – rg    pd- g r   |  s – s d p    g r s r  ||
ba-Da-   li-   ka-    - -    tI  - - -    ra-  - -    ka-    - -  ma-    -   la - -    sam- -

*Sahityam: bhava nuta nA hRdayamuna ramimpumu baDalika tIra*
***Meaning: O Lord praised (nuta) by Lord Siva (bhava)! Deign to relax (ramimpumu) (literally sport) in my (nA) heart (hRdayamuna) to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

gp  ds    dp-g r    srgp    gr  S    | dsrg    rs- rd    |  ds – P  pd  sr    ||
Bhava-   nu- ta-    nA--    hR-da    yamu    na ra    mim -   pu-mu-

*Sahityam: baDalika tIra*
***Meaning: ... to overcome (tIra) Your fatigue (baDalika).***

gg pp    dd -gr    s- sd p    gdpp    |  g r g- d  p d-  rs |   s d p-d   p p g r  ||
ba-Da    li - ka    -  tI - -    - - - -    ra -   -   - -  - -    - -    - -  -

gp  ds    dp-g r    sr gpdp   gr  S    | dsrg    rs- rd    |  S  ;    R  R    ||
Bhava-   nu- ta-    nA--   -- hR-da    yamu    na ra    mim -   pu-mu-

G G    P P    D , p    P ;    |  G ;    ;  rs    |   R – rd    S ;    ||
baDa    li ka    tI - -    - -    ra -    -   - -    -    - -   - - -

Bhavayami

Ragam: Ragamalika
Talam: Rupakam
Composer: Swati Tirunal
Version: M.S. Subbalakshmi

Pallavi: (SAVERI) : [ARO: S R1 M1 P D1 S || AVA: S N3 D2 P M1 G3 R1 S || ]
Bhavayami Rahuramam Bhavya Sugunaramam

Anupallavi: (SAVERI)
Bhavukavutharanapara Apangaleelalasitham

Charanams:
NATTAKURANJI (Baalakandam) [ARO: S R2 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 M1 G3 R2 G3 M2 P G3 R2 S || ]
Dinakaravayathilakam Divyagadisuthasavana
Vanarachithasubahumukha Vadamahalyapavanam
Anagameesachapabhangam Janakasuthapranesham
Ghanakupithabhrigurama Garvahamithasaketham

DHANYASI (Ayodhyakaandam) [ARO: S G2 M1 P N2 S || AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S || ]
Vihathamabhisekamadha Vipinagathamaryavacha
Sahithaseetha Saumithrim Santhathamaseelam
Guhanilayagatham Chitrakootagathabharathadatta
Mahitharatnamayapaduka Madana Sundarangam

MOHANAM (Aaranyakaandam) [ARO: S R2 G3 P D2 S || AVA: S D2 P G3 R2 S || ]
Vithadandakaranyakagata Viradhadalanam
Sucharithaghatajadathanupamitha Vaishnavaastram
Pataga Vara Jataayu nutam Panchavateevihithavasam
Athighorasoorpanagha Vachanagathakharadaharam

MUKHARI (Kiskindhakaandam) [ARO: S R2 M1 P N2 D2 S || AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S || ]
Kanakamriga Rupadhara Khalamareechaharamiha – su
Janavimathadasasyahrithajanakajanveshanam
Anagha Pampatheerasanghadanjaneyanabhomani
Thanujasankhyakaram Valitanudalanameesam

POORVIKALYANI (Sundarakaandam) [ARO: S R1 G3 M2 P D2 P S ||
AVA: S N3 D2 P M2 G3 R1 S || ]
Vanarothama Sahitha Vayusoonu Kararpitha
Bhanusathabhasvara Bhavyaratnanguleeyam
Thenapunaraneethanyuna Choodamani Darshanam
Shree Nidhi Mudadthitheera Sritha Vibheeshanamilitham

MADHYAMAVATHI (Yuddhakaandam) [ARO: S R2 M1 P N2 S || AVA: S N2 P M1 R2 S || ]
Kalithavarasethubandham Khalanissimapasitasana
Dalana Murudasa Kandavitharam Athidheeram
Jwalana Bhoothajanakasutha Sahithayathasaketham
Vilasitha Pattabhisheka Viswapalam Padmanabham

---

Meanings (From T.K. Govinda Rao's Book)

*I give my obeisance ("bhavayami") to Raghurama - belonging to the Raghu dynasty, who is the personification ("raamam") of humility ("bhavya") and noble virtues ("sugunaa").*

*One who is effulgent ("leelalasitham") with the most becoming side-glance ("para-paanga") that bestows ("vitarana") virtues ("bhavuka").*

*One who belongs ("tilakam") to the Sun dynasty ("dinakaranvaya"), who in the process of protecting the Yaaga ("savanna") - oblation of Visvamitra {son ("suta") of Gaadhi}, annihilated ("vanarachita") Subaahu and others.*
*One who gave life ("shaapabhangam") to Ahalya - the flawless one ("anaghameesha"). Who broke the bow of Siva, and became the beloved ("praneesham") of Janaka-s daughter ("sutaa") Sita.*
*Who subdued ("hara") the pride ("garva") of wrathful ("ghanakupitha") Parashurama, the son ("raama") of Brigu and who reached ("amitha") Ayodhya ("saketham").*

*One who was bound by the command ("vaacha") of his father ("arya" - wise man), went ("gatha") to the forest ("vipina") along with ("sahita") Sita and Lakshmana ("soumitrim") by adjourning ("vihita") the coronation ("abhishekha"). One who is equipoised ("shantatam") and most virtuous ("sheelam"). One who visited ("agatam") the place ("nilaya") of Guha. Who gave the gem-studded ("mahita-ratna-maya") sandals ("Paaduka") to Bharata at Chitrakuta. One whose form ("angam") is as beautiful ("sundara") as Cupid ("madana").*

*One who killed ("danda" or "dalanam") the demon Viraadha who lived in the forest ("aranyaka"). One who has the glory of possessing Vaisnavaastra, the divine weapon ("dhataanu") given by Sage Agastya ("Sucharita Ghataja"). One worshipped ("nutham") by Jataayu, the king ("vara") of birds ("padaga"); resided ("vihita-vaasam") in Panchavati and killed ("haram") the demon Khara and others ("adi") who came to fight instigated ("vachana-aagata") by the dreadful ("ati-ghora") Soorpanakha.*

*One who vanquished ("hara") the wicked ("khala") maareecha, who came disguised ("rupa-dhara") as a golden ("kanaka") deer ("mruga"). One, who searched for seetha ("janakaja-veshanam") kidnapped by the atrocious ten-faced ("dashaasya") Ravan. He got acquainted ("sangat") with Anjaneya and Sugriva ("nabhomani-tanuja") at the banks ("theera") of the river Pampa and annihilated ("tanudalanameesham") Vaali.*

*One who gave ("kara-arpita") Anjaneya ("vayu-soonu") the gem-studded ("bhavya-ratna") ring ("anguleeyam"), brilliant ("bhaasvara") like hundreds ("shata") of suns ("bhanu") to be given to Sita. One who received ("darshanam") the exclusive ("aneetanyuna") head-ornament ("chudamani") sent ("punara") by Sita through Anjaneya. O the lord ("nidhim") of wealth ("srinidhim")! You accepted ("sritha") Vibhishana who surrendered ("amilitam") unto you.*

*One who is glorified ("kalithavara") for the construction ("bandham") of Setu, the bridge to Lanka. You are the vanquisher of wicked ("khala") and dreadful ("nissma") demons ("pisitaasana"); who severed ("viraadham") the ten-headed ("dasha-kanta") Ravana. One who is an embodiment of valour ("atidheeram"). Who went ("yaata") to Saketa along ("sahitha") with Sita ("janaka-suta") who was holified ("puta") by fire ("jwalana"). Who was crowned as king ("patta-abhishekham"). O protector ("paalam") of the universe ("vishwa"), Sri Padmanabha.*

<u>Pallavi</u>: (SAVERI)
Bhavayami Rahuramam Bhavya Sugunaramam

*I give my obeisance ("bhavayami") to Raghurama - belonging to the Raghu dynasty, who is the personification ("raamam") of humility ("bhavya") and noble virtues ("sugunaa").*

| S ,r | M P | ; P | \|\| | P P | pmdp | D ; | \|\| |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bha- | vayaa | - mi | | Raghu | raa-- | mam | |

m P,    M D    D ;    ||  P ;    dPm    G ,r  ||
Bhav    ya Su    gu-    na- -    raa--    mam--

S ,r    M P    ; P    ||  ddpm   grmp    D ;   ||
Bha-    vayaa    - mi    Raghu   raa--    mam

pmpd    pdrs    D D    ||  pmpd    ddpm    G ,r  ||
Bhav    ya---    Su gu    na- -    raa--    mam--

S ,r    M P    ; P    ||  ,d P    pmdp    D ;   ||
Bha-    vayaa    - mi    Raghu   raa--    mam

; ;    , pM    P ;    ||  ; ;    ; ;    ; ;   ||
- -    - - -    - -    - -    - -    - -

Anupallavi: (SAVERI)
Bhavukavitharanapara Apangaleelalasitham

***One who is effulgent ("leelalasitham") with the most becoming side-glance ("para-paanga") that bestows ("vitarana") virtues ("bhavuka").***

Pdn    D M    , p D    || S S    dr S    ; , p    ||
Bha--    vu ka    - Vitha    rana    pa-raa    - -

Pdn    D M    , p D    || S D    dr sn    dnd p    ||
Bha--    vu ka    - Vitha    rana    pa-raa    - -

pdrs    nd pm    P D    || S D    dr sn    dnd p    ||
Bha--    vu ka    - Vitha    rana    pa-raa    - -

pdrs    nd pm    P D    || S D    d R s    ;  ;    ||
Bha--    vu ka    - Vitha    rana    pa- raa    - -

D R    S,r  snD    , D ,    || pmpd    ddpm    G ;    ||
Paan-    ga-- lee--  - la  -    la-si-    tham--    - -

pdrs    nd pm    P D    || S D    d gr -r    ss  ;    ||
Bha--    vu ka    - Vitha    rana    pa- raa    - -

D gr    S,r  snD    , D ,    || pmpd    ddpm    G ;    ||
Paan-    ga-- lee--  - la  -    la-si-    tham--    - -

Chitta Swaras:
S R    G S    R ;    ||  M P    D  P    D ;    ||
R S    N D    N D    ||  P M    G  R    S  D    ||
sr M    gr - mp    D pm    ||  pd S    nd - nd    pm -pd  ||
gr s- d    ; - rs    D, -s    || D , - g    r n d- m    g r s d    ||

Charanams:
NATTAKURANJI (Baalakandam)
Dinakaravayathilakam Divyagadisuthasavana
Vanarachithasubahumukha Vadamahalyapavanam
Anagameesachapabhangam Janakasuthapranesham
Ghanakupithabhrigurama Garvahamithasaketham

***One who belongs ("tilakam") to the Sun dynasty ("dinakaranvaya"), who in the process of protecting the Yaaga ("savanna") - oblation of Visvamitra {son ("suta") of Gaadhi},***

; g m G - S ; ; || S N D n s D n p ||
- Dina ka ran - - vaya Thila- kam- -

; D N - S ; S || N S R G m g s- s ||
Di vya gaa - di Sutha sava na- - - -

rg- g pm G - S ; ; || S N D n s D n p ||
- - Dina- ka ran - - vaya Thila- kam- -

; D N - S ; S || N S R G M ; ||
Di vya gaa - di Sutha sava na- -

***… annihilated ("vada") Subaahu and others who were roaming in the forest ("vanarachita").***

; gm N D dm - mg || R G mp mg S ; ||
Vana ra chi tha Su ba - hu- mu- kha

***One ("paavanam") who gave life ("shaapabhangam") to Ahalya - the flawless one ("anaghameesha").***

S nr sn - D ns - nd || np - dn S - N S ; ||
Vada- ma- hal - - lya- - - Pa- - va nam

; s s S- S ; S || S nd D - nd M M ||
Ana ga mee - sha Shaa-- pa bhan - gam

***Who broke the bow of Siva, and became the beloved ("praneesham") of Janaka-s daughter ("sutaa") Sita.***

; dn , s N D np || pn D N ; s n S ||
Jana ka su thaa- - Praa ne- - sham

; s s S- S ; S || rs nd D - pd S nd - M ||
Ana ga mee - sha Shaa-- pa bhan -- gam

; dn , s N D np || N D N ; s n S ||
Jana ka su thaa- - Praa- ne- - sham

***Who subdued ("hara") the pride ("garva") of wrathful ("ghanakupitha") Parashurama, the son ("raama") of Brigu and who reached ("amitha") Ayodhya ("saaketham").***

; S S - S mg - S || ss nd D , p D ; ||
Gha na ku pi- tha bhri gu raa- ma-

n S - n D M M G || R G mp mg S ; ||
Gar va Ha ra mi tha Saa - ke- - - tham

; S S - S mg - S || ss nd sn ND p D ; ||
Gha na ku pi- tha bhri gu raa- ma-

n S - n D M M G || R G mp mg S ; ||
Gar va Ha ra mi tha Saa - ke- - - tham

---

Chitta Swaras:
M G    S ;    N D    || N , -s    ; R    G M   ||
N D    M ;    G R    || G M    P G    R S   ||
n d n s   rg -mn   dn pd   ||  ns-nd   ns rg    mg-sn ||
(following swaras in Saveri)
gr s- d   ; - rs    D, -s    || D , - g    r n d- m    g r s d   ||  (Bhaavayaami)

DHANYASI (Ayodhyakaandam)
Vihathamabhisekamadha Vipinagathamaryavacha
Sahithaseetha Saumithrim Santhathamaseelam
Guhanilayagatham Chitrakootagathabharathadatta
Mahitharatnamayapaduka Madana Sundarangam

***One who was bound by the command ("vaacha") of his father ("arya" - wise man), went ("gatha") to the forest ("vipina") along with ("sahita") Sita and Lakshmana ("soumitrim") by adjourning ("vihita") the coronation ("abhishekha").***

; pd    , P ,    M P    ||  pp m g    M M    P ;    ||
Viha    tha    ma  bhi    she - - -    kama    dha

; mg    M - P    sndp    || G   P    M,p - mg    R - S    ||
Vi--    pi   na    ga-tha-    mar -    rya   va-    -   cha-

rm- pd   , psn    M P    ||  pp m g    M M    P ;    ||
- - Viha   tha    ma  bhi    she - - -    kama    dha

; mg    M - P    sndp    || G   P    M,p - mg    R - S    ||
Vi--    pi   na    ga-tha-    mar -    rya   va-    -   cha-

; - ss    , m - M   ; M    || M P    pp mmG    G ;    ||
Sahi    tha  see  -  tha    Sau-    mi - -  - -    thrim

***One who is equipoised ("shantatam") and most virtuous ("sheelam").***

;  G    M - P    P ;    ||  P,s ns    nD,  P    ; ;    ||
San    tha  tha   ma    see - -    lam - -    - -

***One who visited ("agatam") the place ("nilaya") of Guha.***

;  P    G M    P P    ||  P , p    S - nDp    ;  P    ||
Gu    ha ni    laya    Ga   tham    - -  Chi--    -  tra

***Who gave the gem-studded ("mahita-ratna-maya") sandals ("Paaduka") to Bharata at Chitrakuta.***

;  P    n S ,    S S    || S,g  rs    N - S    ; S    ||
koo    - taa    gatha    bha- ra-    tha da    - tta

;  P    G M    P P    ||  P , p    rs - nDp    ;  P    ||
Gu    ha ni    laya    ga   tham    - -  Chi--    -  tra

;  snnp    n S ,    S S    || S,g  rs    N - S    , sn d    ||
koo    - taa    gatha    bha- ra-    tha da    - tta

pm - P    G M    P P    ||  pnSrs snN   nrss- nDp    ;  P    ||
Gu   ha ni    laya    ga    tham    - -  Chi--  -  tra

; P    n S ,    S S    || S,g  rs    N - S    ;  S    ||
koo    - taa    gatha    bha- ra-    tha da    - tta

*One whose form ("angam") is as beautiful ("sundara") as Cupid ("madana").*

; pn    S -  ng   ,r S    ||  sn   rs    n d P    N S    ||
Mahi    tha  Ra   -  tna    ma-ya-    Paa--    duka

; nr    , s- sn    D pm    || gm pn    dp - mg    R S    ||
Mada    -na Sun-  -  da-    raan - -    - -  gam-    -  -

; pn    S,p -  mg  R  S    ||  sn   rs    n d P    N S    ||
Mahi    tha    Ra    -  tna    ma-ya-    Paa--    duka

; nr    , s- sn    D pm    || gm pn    dp - mg    R S    ||
Mada    -na Sun-  -  da-    raan - -    - -  gam-    -  -

N S    G ;    M P    || G M    P  ;    N S    ||
R S    R - N    S P    ||  D P    , pmG    R S    ||
Ns g    mp- G    mpns    || P ns    g r s n    d p n s    ||
(following swaras in Saveri)
gr s- d    ; - rs    D, -s    || D , - g    r n d- m    g r s d    ||  (Bhaavayaami)

MOHANAM (Aaranyakaandam)
Vithadandakaranyakagata Viradhadalanam
Sucharithaghatajadathanupamitha  Vaishnavaastram
Pataga Vara   Jataayu nutam Panchavateevihithavasam
Athighorasoorpanagha Vachanagathakharadaharam

*One who killed ("danda" or "dalanam") the demon Viraadha who lived in the forest ("aranyaka").*

; sr    , g G    ; G    || G ;    G ;    G G    ||
Vitha    tha dan    - da    kaa    ran    yaka

R- rg    , p P    ; P    || P - dp    G ;    R - g r    ||
-   gata    Viraa    - dha    da   la-    nam-    -  - -

s d - sr    , g -  sr    srG G    || G ;    gdpp G   G G    ||
--    Vithatha dan  - - - da    kaa    ran  - -   yaka

R- rg    , p P    ds dp    || P - dp    G ;    R ;    ||
-   gata    Viraa    - - dha    da   la-    nam-    -  - -

*One who has the glory of possessing Vaisnavaastra, the divine weapon ("dhataanu") given by Sage Agastya ("Sucharita Ghataja").*

; gp    , g R    S  D    || S  d- d    rs - D    ; P    ||
Sucha    - ritha    gha ta    ja  -  da    - -   thaa  -

; d s    , r    G   D P    ||  pgdp   R S    ; ;    ||
a mi    -tha Vai  - shna    vaa--   stram-    -  -

***One worshipped ("nutham") by Jataayu, the king ("vara") of birds ("padaga");***

; p d ,g- P P - D || S ; S - S S ; ||
Pata - ga Va ra Ja taa yu nu tam

***.. he resided ("vihita-vaasam") in Panchavati …***

; p d S S S ; || S S drs - d P - D || (sddp)
Pan- cha va tee Vi hi tha-- vaa - sam

; p d ,g- P P - D || S ; S - S S ; ||
Pata - ga Va ra Ja taa yu nu tam

; s r g p R S ; || S S drs - d P - D ||
Pan- cha va tee Vi hi tha-- vaa - sam

***… and killed ("haram") the demon Khara and others ("adi") who came to fight instigated ("vachana-aagata") by the dreadful ("ati-ghora") Soorpanakha***

; D D - G R S || SD rs sd D P ||
A thi gho - ra soor pa- na- gha-

P D S ; D P || G gp dp - gp gr S ||
Vacha naa gatha khara- - - di- ha- ram

G ; ; P G R || G R S - D S R ||
G ; ; P D S || D P G R S R ||
gpgg rsrg rrsd || srg-r gp-gp d-pds ||
(following swaras in Saveri)
gr s- d ; - rs D, -s || D , - g r n d- m g r s d || (Bhaavayaami)

MUKHARI (Kiskindhakaandam)
Kanakamriga Rupadhara Khalamareechaharamiha – su
Janavimathadasasyahrithajanakajanveshanam
Anagha Pampatheerasanghadanjaneyanabhomani
Thanujasankhyakaram Valitanudalanameesam

***One who vanquished ("hara") the wicked ("khala") maareecha, who came disguised ("rupa-dhara") as a golden ("kanaka") deer ("mruga").***

; P P P D P || mpdp pm g r R S ||
Ka na ka mriga Ru- - pa- dha- ra -

r r M ; M ; M || P m - n d m - D P ; ||
Khalamaa - ree - cha ha - ra - - mi ha

; P P P sn dp || mpdp pm g r R S ||
Ka na ka mriga Ru- - pa- dha- ra -

r r M ; M ; M || P m - n d m - D P ; ||
Khalamaa - ree - cha ha - ra - - mi ha

***One, who searched for seetha ("janakaja-veshanam") kidnapped by the atrocious ten-faced ("dashaasya") Ravana who posed ("vimatha") as a good Brahmin ("sujana").***

P G M - P pn dp || md pm G - R S ; ||
Su ja na Vi ma-tha- Da- sha- - - sya-

***He got acquainted ("sangat") with Anjaneya and Sugriva ("nabhomani-tanuja") at the banks ("theera") of the river Pampa and annihilated ("tanudalanameesham") Vaali.***

; S R pm g r S || S , - n ; D S ; ||
Hri tha ja- na- ka Jaan ve - sha nam

; p p , d- S , S , || R ; R - sr ; R ||
A na - gha Pam paa thee ra san - gha

S ; gs pm g r S || s g r- s nd - D S ; ||
Daan- ja- ne - - - ya Naa-- bho-- ma ni-

; s p , d- S , S , || R ; R - sr gr S ||
A na - gha Pam paa thee ra san - gha

sr gr gs pm g r S || <u>SrgR</u>- s nd - D S ; ||
Daan- ja- ne - - - ya Naa-- bho-- ma ni-

; p p , r- S ; S || N , - r s n - N D- P ||
Thanu ja San - khya ka - ram - - Va - li

; <u>pr</u> , M P pn dp - || mp dp pm g r G S || (end with M ; )
ta- nu da la - na- mee- - - - - - sham- sham-

<u>Chitta swaram:</u>
P ; ; M G R || S ; N D S R ||
M ; ; G R S || R M P M N D ||
S sn dp -P mgrs || n d s r mpnd mpds ||
(following swaras in Saveri)
gr s- d ; - rs D, -s || D , - g r n d- m g r s d || (Bhaavayaami)

<u>POORVIKALYANI (Sundarakaandam)</u>
Vanarothama Sahitha Vayusoonu Kararpitha
Bhanusathabhasvara Bhavyaratnanguleeyam
Thenapunaraneethanyuna Choodamani Darshanam
Shree Nidhi Mudadthitheera Sritha Vibheeshanamilitham

---

***One who gave ("kara-arpita") Anjaneya ("vayu-soonu") …***

; G pm g r , S , || S D , s R G ; ||
Vaa - - na- ro - thama Sahi tha-

; P , p - P ; P || mdm - <u>mg</u> ; G pmR ||
Va- - yu soo - nu Ka- - rar - pi tha- -

gmpm R - S ; ; || sr sr d- s R G ; ||
Vaa na ro - - thama - Sahi tha-

---

; P        , p - P    ;  P        ||  mdm - mg     ; G   pmR  ||
Va-       - yu  soo  -  nu          Ka- -   rar   -  pi     tha- -

gm dnsn   dpM  rs    ; ;    ||   sr sr     d- s R      G ;          ||
Vaa - -       na- -  ro     - -        thama    - Sahi     tha-

; P        , p - P    ;  P        ||  mdm - mg     ; G   pmR  ||
Va-       - yu  soo  -  nu          Ka- -   rar   -  pi     tha- -

***…the gem-studded ("bhavya-ratna") ring ("anguleeyam"), brilliant ("bhaasvara") like hundreds ("shata") of suns ("bhanu") to be given to Sita.***

;  G       ;  M       G   R      || S ;       ; sr         sr D        ||
Bhaa    -  nu       sha tha     Bhaa     - sva-       ra --

; S        ; R        G R       || gm P    pm - P    dn dpP ; ||
Bha      - vya       Ra -         tnaa -    ngu- lee  --  yam

***One who received ("darshanam") the exclusive ("aneetanyuna") head-ornament ("chudamani") sent ("punara") by Sita through Anjaneya.***

; P        ;  P        D P       || S ;       S ;          S ;          ||
The       - na        puna        ra -        nee-        than

; dr        S  S        , S ,       || S rg      rsnd ;      N -  pd   ||
yu         na Choo - da          mani-   Da- - -       rsha nam

, p- G     M  D       D P       || S ;       S ;          S ;          ||
- - The     -  na       puna        ra -        nee-        than

; dr        S  S        , S ,       || S rg      rsnd ;      N -  pd   ||
yu         na Choo - da          mani-   Da- - -       rsha nam

***O the lord ("nidhim") of wealth ("srinidhim")! You accepted ("sritha") Vibhishana who surrendered ("amilitam") unto you.***

, p - D    ;   R        S ;         ||  D D     N -  D   ; P         ||
- -   Shree- Ni       dhim          Muda dthi thee -  ra

; G        G   sn      dpP ;      ||  G G     pm g r    , S  ,        || (end with:  S , r )
Sri         tha Vi-    bhee-          shana mi-  li-     - tham                            tham-

Chitta Swaram:

G ;        M G       R S       || D S      ; R         G M       ||
P ;        ; - D      P S       || N D     P M        G R        ||
gmpm     , p G      m R g    || S r g    , m-pd     p- S n     ||
(following swaras in Saveri)
gr s- d    ; - rs      D, -s      || D , - g       r n d- m         g r s d    ||  (Bhaavayaami)

MADHYAMAVATHI (Yuddhakaandam)

Kalithavarasethubandham Khalanissimapasitasana
Dalana Murudasa Kandavitharam Athidheeram
Jwalana Bhoothajanakasutha Sahithayathasaketham
Vilasitha Pattabhisheka Viswapalam Padmanabham

***One who is glorified ("kalithavara") for the construction ("bandham") of Setu, the bridge to Lanka.***

; R    R R    R rs    || R ;    pm - R  S - S    ||
Ka    li tha    va ra-    Se    thu- ban -  dham

***You are the vanquisher of wicked ("khala") and dreadful ("nissma") demons ("pisitaasana");***

; n  s    , r - S    ; S    || N - P  N ;    S R    ||
Khala    - ni ssi  -  ma    pi  si  taa    sha na

; R    R R    R rs    || rmpn  pm - R  S - S    ||
Ka    li tha    va ra-    Se--  thu- ban -  dham

; n  s    , r - S    ; S    || N - P  N ;    S R    ||
Khala    - ni ssi  -  ma    pi  si  taa    sha na

***…who severed ("viraadham") the ten-headed ("dasha-kanta") Ravana. One who is an embodiment of valour ("atidheeram").***

; rm    P ;    N P    || M P    ppmm R    R S    ||
Dala    nam    Mu ra    da sha   Kan-- -    da vi

N S    R ;    R S    || m r pm   R ;    S ;    ||
Tha-    ram    A thi    dhee- -   ram-    - -

***Who went ("yaata") to Saketa along ("sahitha") with Sita ("janaka-suta") who was holified ("puta") by fire ("jwalana").***

; r  r    , m - P   ; P    || P P    nn pm    P ;    ||
Jwala   - na Bhoo- tha    Jana   ka-su-    tha-

; m m    P - P    N P    || P ;    N ;    S ;    ||
Sa hi    tha ya    - tha    Saa    ke -    tham

***Who was crowned as king ("patta-abhishekham"). O protector ("paalam") of the universe ("vishwa"), Sri Padmanabha.***

; r r    , r - pm   R S    || S ;    N - P    ; N    ||
Vila    - si tha   Pa -    tta    bhi she   - kam

N R    rs -  sn  P pm    || R   pm    R S   S ;    ||
Vi-    swa- paa -  lam-    Pa dma-   naa-   bham

; r r    , r - pm   R S    || nsrm ;  rs  rsnp    ; N    ||
Vila    - si tha   Pa -    tta    bhi she    - kam

N R    S,r -  sn    P pm  || rm pn    sn    pm    R S    ||
Vi-    swa- paa   -  lam-   Pa - -    dma-   naa-   - bham

Chitta Swaram:

R ;    M - R    M P    || N ;    P M    - P N    ||
S ;    ; R    S N    || P - P   M - M   R S    ||

**Madhyamavathi:**

R pm rs - n s r m P ||

**Poorvi Kalyani:**
dp S nd - nd pm gr ||

**Mukhaari:**
S nd s r m g , r s r ||

**Mohanam:**
G d p g r - sr gpd s ||

**Dhanyaasi:**
R s -d , p- dp G rs ||

**Natta Kuranji:**
nsmg m-ndn pdns ||

**Saveri**
gr s- d ; - rs D, -s || D , - g r n d- m g r s d || (Bhaavayaami)

Brahma Kadigina

Ragam: Mukhari (22nd Mela Janyam)
*AROHANA: S R2 M1 P N2 D2 S ||*
*AVAROHANA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||*
Talam: Adi
Composer: Annamacharya
Version: Ram Kaushik (Original: DK Jayaraman)
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com

Pallavi
Brahma Kadigina Paadamu
Brahmamu Taanenee Paadamu (brahma)

Charanam 1:
Chelagi Vasuda Golicina Nee Paadamu
Bali Tala Mopina Paadamu
Talagaka Gaganamu Tannina Paadamu
Balaripu Gaacina Paadamu (brahma)

Charanam 2
Kaamini Paapamu Gadigina Paadamu
Paamu Talanidina Paadamu
Premapu Shreesati Pisikedi Paadamu
Paamidi Turagapu Paadamu (brahma)

Charanam 3
Parama Yogulaku Pari Pari Vidhamula
Varamosagedi Nee Paadamu
Tiru Venkatagiri Tiramani Coopina
Parama Padamu Nee Paadamu (brahma)

Meaning: (from www.karnatik.com)
***The feet ("paadamu") of Venkateshwara are so sacred that they are adorable ("kadigina") even to Brahma and that the very feet ("paadamu") themselves ("taananee") are Brahma.***
***The Lord's feet have saved the earth ("mopina") from the powerful enemy "Baali" ("bali tala") Chakravarthi when the Lord in the form of Vaamana asked him to fulfill his wish. The adorable feet of the Lord, which brought down the pride of the poisonous snake Kaalinga ("talagaka"). The feet were pressed ("pisakedi") so dearly ("premapu") by the goddess of wealth Lakshmi ("shreesati"), the Lord's wife. These are the feet that have given many boons ("varamosagedi") to rishis ("parama yogulaku") and have made TiruvenkaTagiri in Tirupati the last destination ("tiramani coopina") to attain salvation.***

Pallavi
Brahma Kadigina Paadamu
Brahmamu Taanenee Paadamu (brahma)

***The feet ("paadamu") of Venkateshwara are so sacred that they are adorable ("kadigina") even to Brahma and that the very feet ("paadamu") themselves ("taananee") are Brahma.***

; S,r N D S R M pd | mp - G ; R S ; ; ; ||
Bra - hma Kadi gi na- - - Paa - da mu- - -

; S,r N D S R M pd | mp - G ; R g R, g S , ||
Bra - hma Kadi gi na- - - Paa - da mu- - -

; S,r N D S R M dp | p M,p - pmG , R g R , g S , ||
Bra - hma Kadi gi na- - - Paa - da mu- - -

; gr sn D , s R M dp | p M,d - pmG , R g R, g S , ||
Bra - hma Kadi gi na- - - Paa - da mu- - -

; , r , m - M P ; D P | ; pm P – P mpdp pmgr ||
-- Bra -hma mu Taa- ne nee - Paa- - da mu- - - - - - -

S- sgR sN, D S R M dp | p md - pmG ; R g R , g S , ||
Bra - hma Kadi gi na- - - Paa - da mu- - -

; , r , m - M P ; N D | S ; ; dr sn dp mp - mg ||
-- Bra -hma mu Taa- ne nee Paa- - da mu- - - - - - -

S- S,r N D S R M dp | p M,d - pmG , R g R , g S , ||
Bra - hma Kadi gi na- - - Paa - da mu- - -

Charanam 1:
Chelagi Vasuda Golicina Nee Paadamu
Bali Tala Mopina Paadamu
Talagaka Gaganamu Tannina Paadamu
Balaripu Gaacina Paadamu (brahma)

***The Lord's feet have saved the earth ("mopina") from the powerful enemy "Baali" ("bali tala") Chakravarthi when the Lord in the form of Vaamana asked him to fulfill his wish.***

; , m mm-M M M , m M | M dp G R S ,r M M ||
Che lagi Va su da Go li chi na- Nee- Paa- da mu

; rm , p D N ; N N | r s N ; D P ; ; ; ||
Bali Tala Mo- pi na Paa- - da mu- - -

dp- m m , m-M M M , m M | M dp G R S ,r M M ||
Chela gi Va su da Go li chi na- Nee- Paa- da mu

; rm , p D N ; N N | r s N ; D P ; mp -nd ||
Bali Tala Mo- pi na Paa- - da mu- - -

pm- m m , m –M M M , m M | M dp G R S ,r M M ||
Chela gi Va su da Go li chi na- Nee- Paa- da mu

; rm , p D N ; N N | r s N D- D P ; ; ; ||
Bali Tala Mo- pi na Paa- - da mu- - -

; pm , p D ; s s , s S | ; s r , g R S ; N – nd ||
Tala -gaka - Gaga -namu Tan- - ni na Paa da mu-

D- pm , p D S S S S | s r pm , g R S ; gr – sN, ||
Tala -gaka Gaga namu Tan- - ni na Paa da mu-

D – ng , r S S rn n d P | ; dp , d S sndp mpmg ||
- Bala ripu Gaa-- chi na Paa - - da mu -- - - - -

rs- pm , p D S S S S | s r pm , g R S ; gr – sN, ||
Tala -gaka Gaga namu Tan- - ni na Paa da mu-

D – ng , r S S rn n d P | ; mp dp -sn dp- mp dp-mg || rs
- Bala ripu Gaa-- chi na Paa - - da - - mu - - - - - - (brahma)

Charanam 2
Kaamini Paapamu Gadigina Paadamu
Paamu Talanidina Paadamu
Premapu Shreesati Pisikedi Paadamu
Paamidi Turagapu Paadamu (brahma)

***The adorable feet of the Lord, which brought down the pride of the poisonous snake Kaalinga ("talagaka"). The feet were pressed ("pisakedi") so dearly ("premapu") by the goddess of wealth Lakshmi ("shreesati"), the Lord's wife.***

; , m , m-M M ; M M | M dp mG, R- r S r M M ||
Kaa - mi ni Paa- pa mu Ga di- gi - na Paa-- da mu

; , r m p - D N N N N | r s N D D P ; mp -nd ||
Paa - mu Ta la ni di na Paa- - da mu- - -

p M- m , m-M M ; M M | M dp mG, R- r S r M M ||
- Kaa - mi ni Paa- pa mu Ga di- gi - na Paa-- da mu

; , r m p - D N N N N | r s N D D P ; ; ; ||
Paa - mu Ta la ni di na Paa- - da mu- - -

; pd m- p D ; d s ,- s S | ; s r , g R S ; N – nd ||
Pre- - mapu -Shree- - sa ti - Pi si - ke di Paa da mu-

D- pd m- p D d S , S S | ; s r , g R S ; gr – sN, ||
- Pre- - mapu Shree- sa ti - Pi si - ke di Paa da mu-

D- pd m- p D ; d s , s S | s r p m , g R S ; gr – sN, ||
- Pre- - mapu Shree- - sa ti Pi- si - - ke di Paa da mu-

D – ng , r S S rn , n dd | ; dp , d S sndp mpmg || rs
- Paa- mi di Tura- - ga pu - Paa- - - da mu- - - - - - -- (brahma)

Charanam 3
Parama Yogulaku Pari Pari Vidhamula
Varamosagedi Nee Paadamu
Tiru Venkatagiri Tiramani Coopina
Parama Padamu Nee Paadamu (brahma)

***These are the feet that have given many boons ("varamosagedi") to rishis ("parama yogulaku") and have made TiruvenkaTagiri in Tirupati the last destination ("tiramani coopina") to attain salvation.***

; m m , m M ; dp mG, gr | gs – r m , p P pm – N , d P ||
Para - ma Yo – gu la - ku -- Pari - Pa ri Vi- dha -mula

; - r m , p D N N N ; | r s N D D P ; mp nd ||
- Vara - mosa ge di Nee Paa-- - da mu - -

pm- m m , m sM, ; dp mG, gr | gs – r m , p P pm – N ,d P ||
Para - ma Yo – gu la - ku -- Pari - Pa ri Vi- dha mu la

; - r m , p D N N N ; | r s N D D P ; ; ; ||
- Vara - mosa ge di Nee Paa-- - da mu - -

; pm , p D S S S S | ; s r , g R S ; N – nd ||
Tiru -Ven- ka ta gi ri - Tira - ma ni Coo pi na-

D- pm , p D S S S S | ; s r , g R S ; gr – sN, ||
Tiru -Ven- ka ta gi ri - Tira - ma ni Coo pi na-
D- pm , p D S S S S | s r Rpm , g R S ; Sgr – sN, ||
Tiru -Ven- ka ta gi ri Ti- ra - ma ni Coo pi- na-

D – n g , r - S Srn nD, D P | dm- dp , d S sndp mpmg ||
- Para -ma Paa - - - da mu Nee - - Paa - - da mu- - - - - -

rs- pm , p D S S S S | s r Rpm , g R S ; Sgr – sN, ||
Tiru -Ven- ka ta gi ri Ti- ra - ma ni Coo pi- na-

D – n g , r - S r n- nD, D P | ; - mp dp -sn dp- mp dp-mg || rs
- Para -ma Paa - - - da mu Nee - - Paa - - da - -- mu- - - - - - - (brahma)

Brochevarevare

Ragam: Sri Ranjani (22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam)

ARO: S R2 G2 M1 D2 N2 S ||

AVA: S N2 D2 M1 G2 R2 S ||

Talam: Adi

Composer: Tyagaraja

Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:

Brochevarevare (Raghupate!) (Ninnuvinaa!) (Sriraama Nenaruna!)
(Sakala Loka Naayaka!) (Naravara Neesari!)

Charanams:

1. Devendraadulu Mecchutaku Lanka Dayato Daana Mosangi Sadaa!
2. Muni Savambu Juda Venta Janikala Maarichaadula Hatambu Jesi
3. Vaali Nokka Kolanesi Ravi Baaluni Raajuniga Vinchi Juchi!
4. Bhavaabdi Taruno Paayamu Lerani Tyaagaraajuni Karambidi!

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)

***Chief ("pathe") of Raghus! There is no one else ("varevaru") to bestow affection ("broche") on me and protect me other than you, Lord ('nayaka") of the Universe ("sakala loka")! Most exalted ("neesari") among men ("naravara")!***

***Who else would have donated ("daana mosangi") Lanka to Vibheeshana to the delight and appreciation ("mecchutaku") of Indra ("devendra") and others ("dula")?***

***Who else would have followed Visvaamitra ("muni") from Ayodhya and protected the sacrifice he was performing from being desecrated by Maaricha and others?***

***Who else could have killed the indomitable Vaali with just a simple("oka") arrow ("kola") and croned Sugriva (son of the Sun God ("ravi baaluni")) as the king of Kishkinda?***

***And who else can lift Tyaagaraaja from the ocean of birth ("bhavaabdhi") and death and lead him to salvation?***

---

Pallavi:

Brochevarevare (Raghupate!) (Ninnuvinaa!) (Sriraama Nenaruna!)
(Sakala Loka Naayaka!) (Naravara Neesari!)

***Chief ("pathe") of Raghus! There is no one else ("varevaru") to bestow affection ("broche") on me and protect me other than you, Lord ('nayaka") of the Universe ("sakala loka")! Most exalted ("neesari") among men ("naravara")!***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | R ; | G ; | RR | \| S ; | ; N | S R | G ; | \|\| |
| Bro | che | va | reva | re | - Ra | ghupa | te! | |
| M ; | R ; | G ; | gr R | \| S ; | ; R | G M | D,m | \|\| |
| Bro | che | va | re-va | re | - Ni | nnuvi | naa!-- | |
| M ; | R ; | rgmg | gr R | \| S ; | ; R | G M | n d n d | \|\| |
| Bro | che | va | re-va | re | - Sri | raama | Ne na ru na! | |
| dnD M | mdM G | rgmg | gr R | \| S ; | ; r g | m- D d | n s n d | \|\| |
| Bro | che | va | re-va | re | - Sa ka | la Loka | Naa-yaka! | |
| rssn | ndM | rgmg | gr R | \| S ; | ; d n | s n - d n | r s - n d | \|\| |
| Bro-- | che-- | va- - - | re-va | re | - Nara | vara Nee- - - | sari! | |

Charanams:
1. Devendraadulu Mecchutaku Lanka Dayato Daana Mosangi Sadaa!
2. Muni Savambu Juda Venta Janikala Maarichaadula Hatambu Jesi
3. Vaali Nokka Kolanesi Ravi Baaluni Raajuniga Vinchi Juchi!
4. Bhavaabdi Taruno Paayamu Lerani Tyaagaraajuni Karambidi!

***Who else would have donated ("daana mosangi") Lanka to Vibheeshana to the delight and appreciation ("mecchutaku") of Indra ("devendra") and others ("dula")?***
***Who else would have followed Visvaamitra ("muni") from Ayodhya and protected the sacrifice he was performing from being desecrated by Maaricha and others?***
***Who else could have killed the indomitable Vaali with just a simple("oka") arrow ("kola") and croned Sugriva (son of the Sun God ("ravi baaluni")) as the king of Kishkinda?***
***And who else can lift Tyaagaraaja from the ocean of birth ("bhavaabdhi") and death and lead him to salvation?***

M R G r g M - r g m - D d | s n d n S ; s - n N n - d D ||
Deven draadulu Me cchuta ku Lanka Dayato- Daa- na Mosan gi Sa daa!

m m - g r , g - M r - G r n s r g | M D N s r g R s s s n d ||
Mu ni Sa va -mbu Ju da Ven ta Janikala Maari chaadula Ha tambu Je- - si

M g - r , g - M d N s r g - M | r g - M g r S g r r s s n n d ||
Vaali No - kka Ko la ne si Ravi Baa luni Raa juni ga Vin- -chi Ju- - chi!

d n S - r r G M g r G g r |S , n G g r s S n r s n d ||
Bhavaa bdi Taruno Paa yamu Lerani Tyaaga raajuni Karam - bi - di!-

---

# brOcEvArevarurA

RAGAM-Khamas (28th melakartha (HariKambodhi) Janyam)
ARO: S M1 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S ||
AVA : S N2 D2 P M1 G3 R3 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Mysore Vasudevacharya
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
brOcEvArevarurA ninnu vina raghuvarA nanu nI caraNAmbujamunu nE viDajAla karuNAlavAla

Anupallavi:
O caturananAdi vandita nIdu parAkElanayya nI caritamulu
pogaDa lEdu cinta dIrccavaramulicci vEgamE nanu

Charanam:
sItApatE nApai nIkabhimAnamu lEdA vAtAtmajArcita pAda nAmoralanu vinarAdA Aturamuga
karirAjuni brOcina vAsudEvuDE nIvu gadA pAdakamella pOgoTTi gaTTiga cei baTTi viDuvaga nanu

Meaning:
(Courtesy: http://www.allyouwannaknow.net/musicandme/2009/09/24/brochevarevarura-kamas/ )

***P: brOcEvArevarurA (who will save) ninu vina (other than you) raghuvara (descendent of raghu – rAma in this case) nanu (me):***
*Who will save me other than you Oh descendent of Raghu.*

***nee (your) caraNAmbujamula (lotus like feet) nE viDajAla (I can't leave) karuNAlavAla (oh treasure of mercy):***
*I can't leave your lotus like feet Oh treasure of mercy.*

***A: O caturAna Adi vandita (Oh, the one who is worshipped by brahma and others) catura + Anana (the one with four faces = brahma); Adi (starting from or others); vandita (worshipped); neeku (to you) parAkElanayya (parAku Elanu ayya = why aloofness, oh father); "ayyaa" literally means father, but is used to address a male in general***
*Oh, the one who is worshipped by great ones starting from brahma, why are you so aloof? You are the only one who can save me. If you yourself show aloofness, what can I do?*

***nee (your); caritamu (life history); pogaDalEni (inadequacy to praise); nA (my); cinta (worry); teerci (remedy); varamulicci (varamulu icci = grant boons); vEgamE (quickly);***
*My diction is inadequate even to praise and sing your story, I am in such a poor state. Please clear my worries and grant my wishes and save me.*

***C: seetApatE (oh lord of sita); nApai (towards me, in this context); neekabhimAnamu lEdA (neeku abhimAnamu lEdA = don't you have affection); vAtAtmajArchita (vAtAtmaja arcita = worshipped by Hanuman, devotee of Rama); pAdA (feet); nA (my); moralanu (lamentation); vinarAdA (can't you hear)***
*Oh, lord of sita, don't you have any affection towards me? Oh, the one whose feet were worshipped by Hanuman, why don't you listen to my lamentation?*

***bhAsuramuga (gloriously) kari rAjunu (elephant king) brOcina (saved)vAsudEvuDavu (vishNu) neevu kadA (aren't you)***
*Aren't you the vishNu who gloriously saved the elephant kind? (referring to "gajEndra mOksham")*

***nA (my) pAtakamella (all sins) pOgoTTi (get rid of) gaTTiga (firmly) nA chEyi (my hand) paTTi (hold)***

***viDuvaka (without leaving) –***
*Cleansing me of all my sins, and without leaving it, holding my hand firmly, who will save me, other than you?*

Alt: http://www.admadhavan.com/krithi10.htm ***Oh, Raghuvara ! Would anyone other than you come to my rescue ? Oh, Treasure of Compassion ! How can I afford to leave your lotus-like feet ? Why are you now so secluded, Oh Lord, worshipped by great souls including Brahma ? I would become helpless, if you now decide to elude from me. My imperfect power of expression becomes my disadvantage in praising and singing the stories about you. Please be good enough to remove my anxieties and protect me. If you have some affection for me, save me as you have saved Gajendra, Oh, Lord of Sitha, worshipped by Vathathmaja Hanuman, the great devotee of Sree Rama.***

Pallavi:
brOcEvArevarurA ninnu vina raghuvarA nanu nI caraNAmbujamunu nE viDajAla karuNAlavAla

*Sahityam: brOcEvArevarurA ninnu vina raghuvarA nanu*
***Meaning:*** *Who will save me other than you Oh descendent of Raghu.*
***brOcEvArevarurA (who will save) ninu vina (other than you) raghuvara (descendent of raghu – rAma in this case) nanu (me):***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; ; ss nd M - P ; ; ; ; n d d p – M G G | M ; ; - M G M – P ; | ; N D N S ; S S ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - re va ru rA - - ni nnu vi na - raghuva rA- nanu

1 2 3 4 5 6 7 8
prrs S- ss nd M - P ; gmpd-pd n d d p – M G G | M ; ; - dp mg M – psnd |np- N D N S ,n S sn ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - - re va ru rA - - ni nnu vi na - -- raghuva rA-- nanu

prrs S- ss nd M -P ; gmpd-pd nrss dp –M P Dnd | pmM ; ; - dp mgM – psnd |np- N D N S ,n M G ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - - re va ru rA - - - - ni nnu vi na - -- raghuva rA-- nanu

S ; ; - ss nd M -P ; gmpd-pd nrss dp –M P Dnd | pmM ; ; - dp mgM – psnd |np- N D N S ; ; ; ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - - re va ru rA - - - - ni nnu vi na - -- raghuva rA--

*Sahityam: nI caraNAmbujamunu nE viDajAla karuNAlavAla*
***Meaning:*** *I can't leave your lotus like feet Oh treasure of mercy.*
***nee (your) caraNAmbujamula (lotus like feet) nE viDajAla (I can't leave) karuNAlavAla (oh treasure of mercy):***

1 2 3 4 5 6 7 8
M ; R mg rsS ; ; ; MG M N ndD ; ; | S S – sD, ; sn - , nN | dsnd – P-nD, ,m- Pdp – dn ||
nI ca ra- Nam- - - bujamunu nE - - - viDa jA- --la karu NA-- - la- - - - vA-- la –

prrs S- ss nd M -P ; gmpd-pd nrss dp –M P Dnd | pmM ; ; - dp mgM – psnd |np- N D N nrss ; ; ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - - re va ru rA - - - - ni nnu vi na - -- raghuva rA--

M ; R mg rsS ; ; ; MG M N ndD ; ; | S S – Sds rs- ,n - , nN | dsnd – P-nD, ,m- Pdp – dn ||
nI ca ra- Nam- - - bujamunu nE - - - viDa jA- --la karu NA-- - la- - - - vA-- la –

prrs S- ss nd M -P ; P, rs SD P -M G G | M ; ; - dp mg-M – psnd |np- ; n D n nrss ; ; ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - re va ru rA - - ni nnu vi na - -- - raghuva rA--

Anupallavi:
O caturananAdi vandita nIdu parAkElanayya nI caritamulu
pogaDa lEdu cinta dIrccavaramulicci vEgamE nanu

*Sahityam: O caturananAdi vandita nIdu parAkElanayya*

***Meaning:* O caturAna Adi vandita (Oh, the one who is worshipped by brahma and others) catura + Anana (the one with four faces = brahma); Adi (starting from or others); vandita (worshipped); neeku (to you) parAkElanayya (parAku Elanu ayya = why aloofness, oh father); "ayyaa" literally means father, but is used to address a male in general**

*Oh, the one who is worshipped by great ones starting from brahma, why are you so aloof? You are the only one who can save me. If you yourself show aloofness, what can I do?*

1 2 3 4 5 6 7 8
; gM d N S ; ; N S ; ; S ; , s , s S | ns r sn- n- N N ; ; ; | dnsn – D P D ; D ; ||
O- catu ra- - na nA- - di van dita nI - - -du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

; gM d N S ; ; N S ; ; S ; , s , s S | ns rrss n- n-N N ; N ; | dnsn – D P D ; D ; ||
O- catu ra- - na nA- - di van dita nI - - - du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

; gM d N S ; ; N S ; ; rG, , S , S S | ns rrss n- n-N DN DN | dnsn – D P D ; dndn ||
O- catu ra- - na nA- - di van dita nI - - - du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

; gM d N S ; ; N S ; ; rG, , S , S S | ns rrss n- n-N DN DN | dnsn – D P D ; dndn ||
O- catu ra- - na nA- - di van dita nI - - - du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

dp- gM d N rsS ; ; N S ; ; rG, , S , S S | ns rrss n- n-N DN DN | dnsn – D P D ; dndn ||
O- catu ra- - na nA- - di van dita nI - - - du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

dp- gM d N rsS ; ; N S ; ; S nsrgmmgr sS, | ns rrss n- n-N DN DN | dnsn – D P D ; prsS,Dp ||
O- catu ra- - - na nA- di van-- - - dita nI - - - du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

;- gM d N rsS ; ; N S ; ; S nsrgpmmgrs S, | ns rrss n- n-N DN DN | dnsn – D P D ; D ; ||
O- catu ra- - - na nA- di van-- - - dita nI - - - du pa rA- - - kE- - - - la nay- ya

*Sahityam: nI caritamulu pogaDa lEdu nA cinta dIrccavaramulicci vEgamE nanu*

***Meaning:* nee (your); caritamu (life history); pogaDalEni (inadequacy to praise); nA (my); cinta (worry); teerci (remedy); varamulicci (varamulu icci = grant boons); vEgamE (quickly);**

*My diction is inadequate even to praise and sing your story, I am in such a poor state. Please clear my worries and grant my wishes and save me.*

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; S S G R- sn sn R, sn D-nr snND DP | D GM- D P D- N D | N – S N S N D N R ||
nI cari tamu po-ga- Da lE- vu nA - - - - cin- ta dI - rcca vara mu li - cci vE - gamE

N ; S S G R- sn sn R, sn D-nr sr-snND-pDp | D GM- D P D- N D | N – S N S N D N R ||
nI cari tamu po-ga- Da lE- vu -- nA - - - - cin- ta dI - rcca vara mu li - cci vE - gamE

Chitta Swaram:

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; ; S N D P- D N S N– N D –D P M | P ; D M ; ; G ; | ; M ; - P ; D ; N ||
S N ; D P M – N D ; P M G- M P D M | G R S ; S M ; G | M P –D M ; P D N ||
S S R N ;-N N S D ; - D D N P ; - D | M P D N- S N D P | M G M N D N P D ||
(rs) (sn)
M ; P D N S – M ; G R S – R ; S - ; N | D P – S ; N ; D P | M -G ; M ; P D N ||
1 2 3 4 5 6 7 8
S, s nd pd nsnn ddpm P d M, -G , M P D n | s N dpm-nd , pmg –mpdm | , grS sM-g mpd M pdn||
ssr N nns D- ddn P-d mpdn sndp mgmn dnp-d | M pdn- sM grs R S n | dp S N dp mG M pdn||

***… Who will save me other than you Oh descendent of Raghu.***

prrs S- ss nd M -P ; gmpd-pd nrss dp –M P Dnd | pmM ; ; - dp mgM – psnd |np- N D N nrss ; ; ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - - re va ru rA - - - - ni nnu vi na - -- raghuva rA--

Charanam:
sItApatE nApai nIkabhimAnamu lEdA vAtAtmajArcita pAda nAmoralanu vinarAdA Aturamuga karirAjuni brOcina vAsudEvuDE nIvu gadA pAdakamella pOgoTTi gaTTiga nA cei baTTi viDuvaga nanu

*Sahityam: sItApatE nApai nIkabhimAnamu lEdA*
***Meaning:* seetApatE (oh lord of sita); nApai (towards me, in this context); neekabhimAnamu lEdA (neeku abhimAnamu lEdA = don't you have affection);**
*Oh, lord of sita, don't you have any affection towards me?*

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ; pm G –M P ; ; ; - GM D ; ; ; | N D – D S sD , sN , | D sn- nndm P ; pDp ||
sI - - tA- - patE - - - nA- pai - - - nI - kabhi mA- - - - na mu- lE--- dA - - -

P ; ; pmM G –M P ; ; ; - GM D ; ; ; | sN, D – D S sD , sN , | D sn- nndm pmpd psnd ||
sI - - tA- - patE - - - nA- pai - - - nI - kabhi mA- - - - na mu- lE--- dA - - - --

P ; nd pmM G –M P ; ; ; - nnDpmM D ; ; ; | sN, D – D S sD , sN , | D sn- nndm pmpd psnd ||
sI - - - tA- - patE - - - nA- - - pai - - - nI - kabhi mA- - - - na mu- lE--- dA - - - --

*Sahityam: vAtAtmajArcita pAda nAmoralanu vinarAdA*
***Meaning:* vAtAtmajArchita (vAtAtmaja arcita = worshipped by Hanuman, devotee of Rama); pAdA (feet); nA (my); moralanu (lamentation); vinarAdA (can't you hear)**
*Oh, the one whose feet were worshipped by Hanuman, why don't you listen to my lamentation?*

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ; - M P- nd- pmG ; G R – pmgr ; S ; ; ; | M ; - M N D np - , d N | S ,n- rsnd D P ; ; ||
vA - tA - tma- jA- - - rcita pA- - - da - - - nA- mo ra la nu- vina rA-- dA- - - - - -

mgnd pNd pm G –M P ; ; ; - nnDpmM D ; ; ; | sN, D – D rs sD , sN , | D sn- nndm pmpd psnd ||
sI - - - - - tA- - patE - - - nA- - - pai - - - nI - - ka bhi mA- - - na mu- lE--- dA - - - --

P ; ; - M P- nd- pmG ; G R – pmgr ; S ; ; ; | SM - M N D np - , d N | nS n- rsnd D P ; ; ||
vA - tA - tma- jA- - - rcita pA- - - da - - - nA- mo ra la nu- vina rA-- dA- - - - - -

*Sahityam: Aturamuga karirAjuni brOcina vAsudEvuDE nIvu gadA*
***Meaning:* bhAsuramuga (gloriously) kari rAjunu (elephant king) brOcina (saved)vAsudEvuDavu (vishNu) neevu kadA (aren't you)**
*Aren't you the vishNu who gloriously saved the elephant kind? (referring to "gajEndra mOksham")*

1 2 3 4 5 6 7 8
; gM d N S S ; ss S ; S S ; , s , s S | ns r sn- n- N ; N N ; | dnsn – D P D ; ; ; ||
Aa-tura muga kari rA- juni brOcina vA- - - su dE -vuDE nI- - vu ga dA- - -

; gM d N S S ; ss S ; S ; , rG, , S S | ns rrss n- n-N ; N N ; | dnsn – D P D ; dndn ||
Aa-tura muga kari rA- juni brO- cina vA- - - su dE -vuDE nI- - vu ga dA- - -

dp- gM d N S S ; ss S ; S ; nsrgmmgr sS, | ns rrss n- n-N ; N N ; | dnsn – D P D ; prsS,Dp ||
Aa-tura muga kari rA- juni brO- - - cina vA- - - su dE -vuDE nI- - vu ga dA- - -

;- gM d N S S ; ss S ; S ; nsrgpmmgrs S, | ns rrss n- n-N ; N N ; | dnsn – D P D ; D ; ||
Aa-tura muga kari rA- juni brO- - - cina vA- - - su dE -vuDE nI- - vu ga dA- - -

*Sahityam: pAdakamella pOgoTTi gaTTiga nA cei baTTi viDuvaga nanu*

***nA (my) pAtakamella (all sins) pOgoTTi (get rid of) gaTTiga (firmly) nA chEyi (my hand) paTTi (hold) viDuvaka (without leaving) –***

*Cleansing me of all my sins, and without leaving it, holding my hand firmly, who will save me, other than you?*

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; S S,m G R- S –sn rs-ss nd D nsnd P P | DGM- D P D- N D | N – S N S N D N R ||
pA da ka- mel- la pO – go- - TTi ga- - TTiga nA- - - - - cei - - ba - TTi viDuvaga

Chitta Swaram:

1 2 3 4 5 6 7 8
S, s nd pd nsnn ddpm P d M, -G , M P D n | s N dpm-nd , pmg –mpdm | , grS sM-g mpd M pdn||

ssr N nns D- ddn P-d mpdn sndp mgmn dnp-d | M pdn- sM grs R S n | dp S N dp mG M pdn ||

***… Who will save me other than you Oh descendent of Raghu.***

prrs S- ss nd M -P ; gmpd-pd nrss dp –M P Dnd | pmM ; ; - dp mgM – psnd |np- N D N nrss ; ; ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - - - re va ru rA - - - - ni nnu vi na - -- raghuva rA--

M ; R mg rsS ; ; ; MG M N ndD ; ; | S S – Sds rs- ,n - , nN | dsnd – P-nD, ,m- Pdp – dn ||
nI ca ra- Nam- - - bujamunu nE - - - viDa jA- --la karu NA-- - la- - - - - vA-- la –

prrs S- ss nd M -P ; P, rs SD P -M G G | M ; ; - dp mg-M – psnd |np- ; n D n nrss ; ; ||
brO – cE - - - - vA- - - - - - - - - re va ru rA - - ni nnu vi na - -- - raghuva rA--

Brovabarama

RAGAM-Bahudari
ARO: S G M P D N S || (28 janyam)
AVO: S N P M G S ||
Talam: (Desh)Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Smt. T. Rukmini

Pallavi:
Brova Bharamaa? Raghuraama!
Bhuvanamella Nivai Nannokani

Anupallavi:
Sri Vasudeva! Andakotla Kukshini Yunchukoleda? Nannu

Charanam:
Kalashaambudhilo Dayato Namarulakai Yadigaaka
Gopikaalakai Konda Lettaleda ? Karunaakara Tyagarajuni

MEANING: (From T K Govinda Rao's Book)
***O Raghurama! You are the omnipresent Prop ("Neevu") of the sprawling ("ella") world ("bhuvana"). Will protecting ("Brova") this frail ("nann Okkani") Tyagaraja prove an intolerable burden ("Bhaaramaa?") on you and tax you ?***
***Sri Vasudeva! Have you not absorbed and preserved ("yunchukoleda") the entire cosmos ("kukshini") within your stomach ("Andakotla")?***
***Did you not kindly ("dayato") to support the Mandara mountain under the ocean on behalf of the celestial ("Namarulakai") during the churning of the ocean ("kalashambudhilo") for nectar?***
***And did you not ("leda") lift ("Letta") the Govardhana hill ("konda") to protect Gopis and cows. Ocean of mercy!***

Pallavi
Brova Bharamaa? Raghuraama!
Bhuvanamella Nivai Nannokani

***O Raghurama! You are the omnipresent Prop ("Neevu") of the sprawling ("ella") world ("bhuvana"). Will protecting ("Brova") this frail ("nann Okkani") Tyagaraja prove an intolerable burden ("Bhaaramaa?") on you and tax you ?***

; ; ; p d , n - P ; M | G ; ; ; ; ; ; ; ||
Bro - va Bha - ra ma - - - - - -

; P , m- p d N P ; M | G ; ; m g M P ; dn ||
- - - Bro - va Bha ra ma - Ra - ghu Ra - -

sn pm gm- p d n S- p ; M | G ; ; m p m g s g m p dn ||
- - ma - - Bro- va - Bha - ra ma - Ra - ghu- Ra - - - - -

sn p m gm - p d nsgS , p ; M | G pmmgG; -mg M P ; dn ||
- - ma- - - Bro - va - - Bha ra ma - - - - Ra - ghu ra - - - -

S N ; - p m , g S ; N | S ; ; sn sg - g s gm - n n ||
- ma - Bhu va - na Mel - la Ni - vai- - - Nan- - - no –

p m g - s g m -p m , g S ; P | dn S ; m g m p -p m pd n n ||

kka- - - ni - - - Bhu va na Mel - la Ni - - - vai - - - Nan - - - no –

Anupallavi:
Sri Vasudeva! Andakotla Kukshini Yunchukoleda? Nannu

***Sri Vasudeva! Have you not absorbed and preserved ("yunchukoleda") the entire cosmos ("kukshini") within your stomach ("Andakotla")?***

; ; ; dn S s n N P | D, n S ; ; ; ; ; ||
Sri- - Va- - su de - va - - - - -

gm pdns- d n S -s n N P | D, n S ; ; n p mg S ||
- - - - - Sri - - Va - - - su de - va - - - - -

gmpdns – dn S -s s n n p m | g m p d n s - s n S G ; gm ||
- - - - - - Sri - Va - - - su - de - - - va – An- da kon - -

G S ; d n s g - s s n n p m | g m p d n s - s n S G ; sg ||
- ntla - Sri - - Va - - - su - de- - - va- An– da kon - - --

pmg s ; - S S N ; p d | n s s n pm- gm pm gm p- m g s || gm pm gm
- - - tla - Ku kshi ni - Yun - chu- ko - - - - Le - - - - - - da - - Nan nnu- - (brovabarama)

Charanam:
Kalashaambudhilo Dayato Namarulakai Yadigaaka
Gopikaalakai Konda Lettaleda ? Karunaakara Tyagarajuni

***Did you not kindly ("dayato") to support the Mandara mountain under the ocean on behalf of the celestial ("Namarulakai") during the churning of the ocean ("kalashambudhilo") for nectar? And did you not ("leda") lift ("Letta") the Govardhana hill ("konda") to protect Gopis and cows. Ocean of mercy!***

; ; ; P P P ; p m | g m P ; - mp m g S ; - N ||
Ka la syam - bu - thi - lo Da - ya - tho Na

s G s gm- P P p d np - p m | g s g m P- m p m g S ; - N ||
ma ru la - - Ka la syam- - - bu - thi- lo - - - Da - ya - tho - Na

s G s gm- P P p d n p - p m | g s g m P- m p m g S ; - N ||
ma ru la - - ka la syam- - - pu - thi- lo - - - Da - ya - tho - Na

S G S S ; s n N P | n D n S - sg M gm P M ||
ma ru la kai - Ya - - thi ga - - - - - - - - - - - - - - - - -

P ; ; S S s n N P | D , n S - N S G ; s g ||
ka Go pi ka- - la kai - - Kon da Le - tta –

p mg s ; - S S N ; p d | n s - s n p m - g m pm - g m p- m g s || g m p- m gm
Le - - da Ka ru na ka - ra - Thia- - - ga ra - - - - - - -- - - ja - - Nan- - nnu –

Budhamaashrayaami

Ragam: Nata Kuranji (28th Mela janyam)
ARO: S R G M N D N P D N S || AVA: S N D M G M P G R S ||
Talam: Misra Jhampa
Composer: Dikshitar
Version: Ram Kaushik

Pallavi:
Budhamaashrayaami Satatam Sura Vinutham Chandra Taaraa Sutham

Anupallavi:
Budhajanair Veditham Bhusurair Moditham Madhura Kavitaapradam Mahaneeya Ampadam

Charanam

Kunkumasama Dyuthim Guruguha Mudaakrithim Kuja Vairinam Manimakuta Haara Keyura
Kankanaadi Dharanam Kamaneeyatara Mithuna Kanyaadhipam Pustaka Karam Napumsakam
Kinkara Jana Mahitham Kilbishaadi Rahitam Sankara Bhaktha Hitam Sadaananda Sahitam

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***I always ("sathatham") seek shelter ("aashrayaami") in Budha, who is worshipped ("vinutham") by Celestials ("sura"). Who is the son ("sutham") of the Moon (Chandra) and Taaraa.***
***Who is revered ("vedhitham") by the learned ones ("budhajanair") and brings joy ("modhitham") to Bhusuras. He is the bestower ("pradham") of the sweet ("madhura") art of poetry ("kavithaa"), the one of splendrous ("mahaneeya") wealth ("ampadam").***
***Who is brightly colored ("dyuthim") like ("sama") saffron ("kunkuma"). Whose form gives delight ("mudhaakrithim") to Guruguha. He is the enemy ("vairinam") of Kuja and He is the wearer ("dharam") of a gem-studded crown ("manimakuta"), necklace ("haara"), armlets ("keyura") and bracelets ("kankana"). He is the lord of the houses ("kamaneeyatara") of Mithuna (Gemini) and Kanya (Virgo). He has a book ("pustaka") in hand ("karam"). He is of a neuter gender ("napumsaka"). He is honored ("mahitham") by his attendants ("kinkarajana"). He is devoid ("rahitham") of all sins ("kilbishaadi") and bestows benefits ("hitham") on the devotees ("bhaktha") of Shiva ("shankara"). He is always joyous ("sadaananda sahitham").***

---

Pallavi:
Budhamaashrayaami Satatam Sura Vinutham Chandra Taaraa Sutham

***I always ("sathatham") seek shelter ("aashrayaami") in Budha,***

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | U | O | O |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | G ; | M ; | ; ; | P ; | gmP | G R \| | S ; \| | ; D | N ; \|\| |
| Bu- | dha | maa | - - | shra | yaa-- | - - | mi- | - Sa | ta - |
| S ; | ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | ; ; \| | ; ; \| | ; ; | ; ; \|\| |
| tam | - - | - - | - - | - - | - - | -- | - - | - - | - - |
| M ; | G ; | M ; | ; ; | P ; | gmP | G R \| | S ; \| | ; D | N ; \|\| |
| Bu- | dha | maa | - - | shra | yaa-- | - - | mi- | - Sa | ta - |

***who is worshipped ("vinutham") by Celestials ("sura"). Who is the son ("sutham") of the Moon (Chandra) and Taaraa.***

S ;    ; ;    N N  S rg   rS ,   D N   S - dn  |  P- N  |  ; - S    R G ||
tam   - -     Sura Vinu   tham Chan-dra Taa   - raa    -  Su    tham-

M ;   mgG  M ;   ; ;    P ;    gmP   G R |   S ;  |   ; D    N  ;  ||
Bu-   dha   maa   - -    shra   yaa-- - -     mi-     - Sa    ta -

S ;    ; ;    N N  S rg   rS ,   D N   S - dn  |  P- N  |  ; - S    R G ||
tam   - -     Sura Vinu   tham Chan-dra Taa   - raa    -  Su    tham-

M ;   mgG  M ;   ; ;    P ;    gmP   G R |   S ;  |   ; D    N  ;  ||
Bu-   dha   maa   - -    shra   yaa-- - -     mi-     - Sa    ta -

S R    S ;   N N  M G   S ;    D N    S - dn  |  P- N  |  ; - S    R G ||
tam   - -     Sura Vinu   tham Chan-dra Taa   - raa    -  Su    tham-

M ;   mgG  M ;   ; ;    gmdn Srs nd   mpgr |   S mg  |  sn- D    , N ,     ||
Bu-   dha   maa   - -    shra   yaa-- - -        - mi-      - Sa    - ta  -

S R    S ;   N N  M G   S ;    D N    S - dn  |  P- N  |  ; - S    R G ||
tam   - -     Sura Vinu   tham Chan-dra Taa   - raa    -  Su    tham-

M ;   mgG  M ;   ; ;    gmdn Srs nd   mpgr |   S mg  |  sn- D    , N ,     ||
Bu-   dha   maa   - -    shra   yaa-- - -        - mi-      - Sa    - ta  -

srgm   mGs  N N  M Gmp  mg S   D N   Srg - sndp |   ; - N  |   ; - S    R G ||
tam    - -     Sura Vi  nu--  tham   Chan-dra-- Taa --   - raa    -  Su    tham-

M ;   mg G   M ;   ; ;    P ;    gmP    G R |   S ;  |   ; D    N  ;         ||
Bu-   dha    maa   - -    shra   yaa-- - -     mi-     - Sa    ta -

S R    S ;    ; ;  ; ;    ; ;    ; ;    ; ;    |  ; ;    |  ; ;     ; ;   ||
tam   - -    - -   - -    - -    - -    --      - -      - -     - -

Anupallavi:
Budhajanair Veditham Bhusurair Moditham Madhura Kavitaapradam Mahaneeya Ampadam

***Who is revered ("vedhitham") by the learned ones ("budhajanair") ...***

1       2      3       4      5      6       7       U       O       O
mg S    ; S     S N     S ;    ; ;     nDn   S ;  |   sd N  |  nd D   ; ,m       ||
Bu- -   - dha   ja-     nair   - -    Ve- -  - -      di- -    tham - - - -

***... and brings joy ("modhitham") to Bhusuras.***

Mnd     N ;     N D    Dns   Dnp  nDn   S ;  |   N ;    | S ;      ; ;        ||
Bhu-     - -      su  -    rai-    - - r   Mo-- - -     di -      tham    - -

sn S     ; S     S N     S ;    ; ;     nDn   S ;  |   sd N  |  nd D   ; ,m       ||
Bu- -   - dha   ja-     nair   - -    Ve- -  - -      di- -    tham - - - -

Mnd     N ;     N D    Dns   Dnp  nDn   S ;  |   N ;    | S ;      ; ;        ||
Bhu-     - -      su  -    rai-    - - r   Mo-- - -     di -      tham    - -

sn S ; S S N S ; ; ; gmdn S rsS | D- N | nd D ; ,m ||
Bu- - - dha ja- nair - - Ve- - - - - di- tham - - - -

Mnd N ; N D Dns Dnp nDn S ; | N ; | S R S ; ||
Bhu- - - su - rai- - - r Mo-- - - di - tham - -

sn rs ndsn dmnd mgmp gr S gmdn S rsS | D- N | nd D ; ,m ||
Bu- - dha-- ja- -- nair - - - - Ve- - - - - di tham - - - -

Mnd N ; N D dn Srs ndnp nDn S ; | N ; | srgm mg S ||
Bhu- - - su - rai- - - - - -r Mo-- - - di - tham - -

***He is the bestower ("pradham") of the sweet ("madhura") art of poetry ("kavithaa"), the one of splendrous ("mahaneeya") wealth ("ampadam").***

s n s n N- S rg rS, ; ss nDn S dn S ssnd | M mm | gs- S R G ||
Ma-dhu- ra Ka vi-taa- - pra- dam- - Ma-ha nee-- ya Am- - - pa dam-

s n s n N- M G S ; ss nDn S dnsr nsrs nd | M mm | gs- S R G ||
Ma-dhu- ra Ka vi-taa- - pra- dam- - Ma-ha nee-- ya Am- - - pa dam-

s n s n N- M Gmp mgS ; ss nDn S dnsr nsrs nd | M mm | gs- S R G ||
Ma-dhu- ra Ka vi-- taa- - pra- dam- - Ma-ha nee-- ya Am- - - pa dam- (Budhamashrayami)

Charanam

Kunkumasama Dyuthim Guruguha Mudaakrithim Kuja Vairinam Manimakuta Haara Keyura Kankanaadi Dharanam Kamaneeyatara Mithuna Kanyaadhipam Pustaka Karam Napumsakam Kinkara Jana Mahitham Kilbishaadi Rahitam Sankara Bhaktha Hitam Sadaananda Sahitam

---

***Who is brightly colored ("dyuthim") like ("sama") saffron ("kunkuma").***

1 2 3 4 5 6 7 U O O
S ; ; R ; G M ; M ; mPg mgmr | G R | S N S ; ||
Kun - - - ku ma sa - - - - ma- - - - Dyu- thim

---

***Whose form gives delight ("mudhaakrithim") to Guruguha.***

; S S ; S,n Dns Dnp N D NS | ; sn | S R S ; ||
Gu ru- gu- ha-- Mu- daa- - - - kri- thim- - -

---

***He is the enemy ("vairinam") of Kuja and He is the wearer ("dharam") of a gem-studded crown ("manimakuta"), necklace ("haara"), armlets ("keyura") and bracelets ("kankana").***

S ; S ,n S ; ; ; rgM mGs ; ; | ; M | M ; ; M ||
Ku ja-- Vai- - - ri -- nam- - - - Ma ni - - ma

MN D ; Dnd Mdm Gmg GR S ; | S,n | D,n S ; ||
ku- ta- Haa-- ra--- Ke-- - - - - yu- - - ram

S ; ; ; SN S ; ; ; mndn ndnp | nDn | S N S ; ||
Kan - - ka- naa- - - di-- - Dha- - ra- - nam- - -

---

***He is the lord of the houses ("kamaneeyatara") of Mithuna (Gemini) and Kanya (Virgo).***

NR S ; S ; srN D ; Dns ndN | P - nd | , N , S ; ||
Ka- ma- nee- - - ya- ta- - ra - - - Mi thu nam

S N S ; SN S ; ; ; mndn ndnp | nDn | S N S ; ||
Kan - - ka- naa- - - di-- - Dha- - ra- - nam- - -

NR S ; NS srN D ; dn Srs ndN | P - nd | , N , S ; ||
Ka- ma- nee- - - ya- ta- - - - ra - - - Mi thu nam

---

***He has a book ("pustaka") in hand ("karam").***

NS srgm mgS ; ; ss nn D ; Dns | Dnp | nDn S ; ||
Kan yaa-- - - - - - -- dhi- pam Pu-- - sta- ka- - - -

---

***He is of a neuter gender ("napumsaka").***

NS N D M ; nd M ; mg S ,s nDn | S,n | rgM mGs ||
Ka- - - ram- - - - - Na- pum- - - - sa-- kam- - -

---

***He is honored ("mahitham") by his attendants ("kinkarajana"). He is devoid ("rahitham") of all sins ("kilbishaadi") ...***

S ; ss nd ns nDNp dsnn D ; nDn S- ss | nd N | S rg r S , ||
Kin ka-ra- Ja- na- - - Ma-hi- tham Kil-- bi shaa-- di Rahi- tam-

nrss S ss nd ns nDNp dsnn D ; nDn S- nsrs | nd N | S rg r S , ||
Kin - ka-ra- Ja- na- - - Ma-hi- tham Kil-- bi shaa-- di Rahi- tam-

---

***...he bestows benefits ("hitham") on the devotees ("bhaktha") of Shiva ("shankara"). He is always joyous ("sadaananda sahitham").***

N S S mg S ; s s n d N ; dn S ; ss | nd M | , mg S R G ||
Shan kara- Bha- ktha Hi- tam Sa-daa - nan -- da -Sa- hi tam-

N S rgmp mg S s s n d N ; dn sr nsrs ss | nd M | , mg S R G ||
Shan kara- Bha- ktha Hi- tam Sa-daa - -- nan -- da -Sa- hi tam- (Budhamashrayami)

---

ceDE buddhi

Ragam: Atana (29th Melakartha Janya Ragam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Atana
ARO: S $R_2$ $M_1$ P $N_3$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_3$ $D_2$ P $M_1$ P $G_3$ $R_2$ S ||
Talam: Adi (Ateetam Eduppu)
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-chede-buddhi-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=ufgTlRfdlPs
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/cedebuddhi-atana-class.mp3

**Pallavi**
ceDE buddhi mAnurA

**Anupallavi**
iDE pAtram(e)varO jUDarA (ceDE)

**caraNam**
bhU-vAsiki tagu phalamu kalgun(a)ni
budhulu palka vina lEdA manasA
SrI vAsudEvas-sarvam(a)nucunu
cintincarA tyAgarAja vinutuni (ceDE)

Meaning: Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-chede-buddhi-raga.html

***P: Abandon (mAnurA) the mentality (buddhi) leading to ruin (ceDE)!***

***A: Look (jUDarA), who (evarO) the Master (pAtramu) (pAtramevarO) here (iDE) (in the body) is and abandon the mentality leading to ruin.***

***C: O My Mind (manasA)! Have you not (lEdA) heard (vina) the wise (budhulu) say (palka) that (ani), to each earthly (bhU) being (vAsiki), results (phalamu) shall accrue (kalgunu) (kalgunani) according to what he deserves (tagu)?***

***Therefore, considering the Indwelling Lord (SrI vAsudEvaH) to be (anucu) everything (sarvamu) (vAsudEvas-sarvamanucunu), reflect (cintincara) (literally meditate) on the Lord praised (vinutuni) by this tyAgarAja and abandon the mentality leading to ruin.***

**Pallavi**
ceDE buddhi mAnurA

*Sahityam: ceDE buddhi mAnurA*
***Meaning**: Abandon (mAnurA) the mentality (buddhi) leading to ruin (ceDE)!*

8 1 2 3 4 5 6 7 8
; , r | sn P pdN P – pp mg M | P ; ; ; | ; ; ; , r ||
Ce DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - - - - Ce

| sn P pdN P – pp mg M | P ; ; ; | npnp pmp- r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - ma-na sa- - Ce

| sn P pdN P – pp mg M | P ; ; ; | pd N dns- r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - ma-na sa- - Ce

| sn P pdN P – Pdp mg M | P ; ; ; | pm P S , - r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - ma-na sa- - Ce

| sn D dsnn P – Pdp mg M | P ; ; ; | nnpm S , - s ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - ma-na sa- - Ce

| D ; dsnn P – mpdp mg M | P ; ; ; | mr rm srs - r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - - nu rA - - ma-na sa- - Ce

| D ; dsnn P – mpdp mg M | G G rs ns | rm rm pmp - r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - - nu rA - ma- na - - sa- - Ce

| D ; dsnn P – mpdp mg M | P ,d dNp | ; ; ; , r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - - nu rA - - - - - - Ce

| snP pd snN P – mpdp mg M | P ,d dNp | ; ; ; ; ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - - nu rA - - - - - -

**<u>Anupallavi</u>**

iDE pAtram(e)varO jUDarA (ceDE)

*Sahityam:iDE pAtram(e)varO jUDarA (ceDE)*

***Meaning: Look (jUDarA), who (evarO) the Master (pAtramu) (pAtramevarO) here (iDE) (in the body) is and abandon the mentality leading to ruin.***

8 1 2 3 4 5 6 7 8
; ,p | dpM P S S – D , N , | S ; ; ; ; ; ; , p ||
I DE-- pA- tram(e) va rO - - - - - - - I

| dpM P S S – D , N , | S ; ; ; ; ; ; , p ||
(I) DE-- pA- tram(e) va rO - - - - - - - I

| dpM P S S – D , N , | ssnd ; ; ; P ; , p ||
(I) DE-- pA- tram(e) va rO - - - - - - - I

| dpM P S S – D , N , | S ; ; sn rs ns D , p ||
(I) DE-- pA- tram(e) va rO - - jU - - Da rA - I

| dpM P gr S – D , N , | S ; ; ns rs ns D , p ||
(I) DE-- pA- tram(e) va rO - - jU - - Da rA - I

| dpM mp nsrg rsS – D , N , | S ; ; ns rs ns D , p ||
(I) DE-- pA- - - tram(e) va rO - - jU - - Da rA - I

| dpM mp nsrg rsS – D , N , | S ; ; rs ns rs D , p ||
(I) DE-- pA- - - tram(e) va rO - - jU Da-- rA - I

| dpM mp nsrg rsS – D , N , | S ; ssnd Pnd Dsn nrs – sg ||
(I) DE-- pA- - - tram(e) va rO - jU-- Da- rA - - - cE

| sn P pdN P – Pdp mg M | P ,d dNp | ; ; ; ; ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - - - - -

**<u>caraNam</u>**

bhU-vAsiki tagu phalamu kalgun(a)ni
budhulu palka vina lEdA manasA
SrI vAsudEvas-sarvam(a)nucunu
cintincarA tyAgarAja vinutuni (ceDE)

*Sahityam: bhU-vAsiki tagu phalamu kalgun(a)ni*
*budhulu palka vina lEdA manasA*

***Meaning: O My Mind (manasA)! Have you not (lEdA) heard (vina) the wise (budhulu) say (palka) that (ani), to each earthly (bhU) being (vAsiki), results (phalamu) shall accrue (kalgunu) (kalgunani) according to what he deserves (tagu)?***

1 2 3 4 5 6 7 8
d n p m p d m p r m r - s n s r m | r m p – n n p – m p S ; D ; ||
bhU-vA- si ki ta gu phalamu ka lugu n(a)ni budhulu pal - ka vi na lE - dA –

d n p m p n d n p d m - p r m r s | r m p – n n p – m p S ; D ; ||
bhU-vA- si ki ta gu phalamu ka lugu n(a)ni budhulu pal - ka vi na lE - dA –

d n p m p n d n p d m - p r m r s | r m p – n n p – p g r- S , D ; ||
bhU-vA- si ki ta gu phalamu ka lugu n(a)ni budhulu pal - ka vi na - lE - dA –

d n p m p s d n p d m - p r m r s | r m p – n n p – p g r- S , D ; ||
bhU-vA- si ki ta gu phalamu ka lugu n(a)ni budhulu pal - ka vi na - lE - dA –

d n p m p s d n p d m - p r m r s | r m p – n n p – m p nsrg rsnd ; ||
bhU-vA- si ki ta gu phalamu ka lugu n(a)ni budhulu pal - ka vi na lE - dA –

*Sahityam: SrI vAsudEvas-sarvam(a)nucunu*
*Sahityam: cintincarA tyAgarAja vinutuni (ceDE)*

***Meaning: Therefore, considering the Indwelling Lord (SrI vAsudEvaH) to be (anucu) everything (sarvamu) (vAsudEvas-sarvamanucunu), reflect (cintincara) (literally meditate) on the Lord praised (vinutuni) by this tyAgarAja and abandon the mentality leading to ruin.***

m p S s – D , ; , s S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
SrI- vA su dE - vu dE

m p S s – s d - s r s – n s r – s r s | ; ; ; sn rs – ns D ; ||
SrI- vA su dE - vu dE sa - rvam(a)nucu

m p S s – s d - s r s – n s r – s r s | d r S s n – P m – ps s r s sr – r ||
SrI- vA su dE - vu dE sa - rvam(a)nucu cin- tin carA tyA ga rAja nutuni (ce)

m p S s – s d - s r s – n s r – s r s | d r S s n – N d – S n r s sr – r ||
SrI- vA su dE - vu dE sa - rvam(a)nucu cin- tin carA tyA ga rAja nutuni (ce)

| D ; dsnn P – mpdp mg M | G G rs ns | rm rm pmp - r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - - nu rA - ma- na - - sa- - Ce

| D ; dsnn P – mpdp mg M | P ,d dNp | ; ; ; , r ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - - nu rA - - - - - - Ce

| sn P pdN P – Pdp mg M | P ,d dNp | ; ; ; ; ||
(Ce) DE bu-- ddhi mA - - nu rA - - - - - -

Chandram Bhaja

Ragam: Asaaveri (8th Mela janyam)
ARO: S R1 M1 P D1 S || AVA: S N2 S P D1 P M1 R2 G2 R1 S ||
Talam: (Chatusra Jati) Matya
Composer: Dikshitar
Version: Ram Kaushik

Pallavi:
Chandram Bhaja Maanasa Saadhu Hrudaya Sadrusham

Anupallavi:
Indraadi Lokapaaledita Taaresham Indum Shodasa Kalaadharam Nishaakaram
Indiraa Sahodharam Sudhaakaram Anisham

Charanam

Shankaramauli Vibhushanam Seethakiranam Chaturbhujam Madana Chatram Shaapakaram
Venkatesha Nayanam Viraanmano Jananam Vidhum Kumuda Mithram Vidhi Guruguha Vaktram
Sashaankam Geeshpathi Shaapaanugraha Paatram Sharacchandrikaa Dhavala Prakaasha Gaatram
Kankana Keyura Haara Makutaadi Dharam Pankaja Ripum Rohini Priyakara Chaturam

Meaning (from TK Govinda Rao's book)
For more detailed meanings, see:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/navagraha.html#chandra

***O mind ("manasa")! Sing the praises ("bhaja") of the moon, Who is like the heart ("hrudaya sadrusham") of the pious ("sadhu").***
***One who is worshipped ("edita") by Indra and other ("aadi") Lokapaalas. He is the spouse ("esham") of Taara. He has sixteen ("shodasa") Kalaas (digit of the moon: faces). He is the creator of night ("nishaakaram"). He is the brother ("sahodharam") of Lakshmi ("indiraa"). He is the producer of nectar ("Amrutha or Sudhaa"). Constantly ("anisham") sing in praise of the moon.***
***He is the ornament ("vibhushanam") of Lord Shiva's crest ("mauli") and has cool ("seetha") rays ("kiranam"). He has four arms ("chatur-bhujam") and has Cupid ("madana") as parasol ("chatram"). He is the creator of night ("shaapakaram"). He is the eyes ("nayanam") of Venkatesha. He was born ("jananam") out of the mind ("mano") of Viraat. He is known as Vidhu, friend ("mithram") of the water lily ("kumuda"). He is the face ("vaktram") of Brahma ("vidhi") and Guruguha. He has the figure resembling a hare ("shashaankam"). He is the object ("paatram") of a curse ("shaapa") as well as the blessings ("anugraha") of Brihaspati ("geeshpathi"). He has a white body ("dhavala") shining("prakaasha") like the rays of autumn ("shara") moon ("chandrikaa"). He adorns ("dharam") Kankana - wristlet, armlet ("keyura"), a garland ("haara") and a crown ("makuta"). He is hostile ("ripum") to the lotus ("pankaja") and is the beloved ("priyakara") of Rohini.***

---

Pallavi:
Chandram Bhaja Maanasa Saadhu Hrudaya Sadrusham

***O mind ("manasa")! Sing the praises ("bhaja") of the moon, Who is like the heart ("hrudaya sadrusham") of the pious ("sadhu").***

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RM | RM | P ; | ; ; \| | Pnn D | D P | \| | Ppm | ; ,g | G R | S ; | \|\| |
| Chan | - - | dram | - - | Bha--- | ja - | | Maa-- | - - | na - | sa - | |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RM | RM | P ; | ; ; \| | Pnn D | D P | \| | mpdp | pMg | G R | S ; | \|\| |

Chan - - dram - - Bha--- ja - Maa-- - - na - sa -

RM RM P ,m P ; | Pnn D D P | mpdp pMg G R S ; ||
Chan - - dram - - Bha--- ja - Maa-- - - na - sa -

rm Pdp mgM P,d S ; | Pnn D D P | mpdp pMg G R S ; ||
Chan - - dram - - Bha--- ja - Maa-- - - na - sa -

rm Pdp mgM pdpd S ,p | Pnn D D P | mpdp pMg G R S ; ||
Chan - - dram - - Bha--- ja - Maa-- - - na - sa -

rm Pdp mgM pdpd S ; | rGr rS , | rmpd srns pdmp mgrs ||
Chan - - dram - - Bha-- ja - Maa-- - - na - sa -

rm Pdp mgM pdpd S ; | pm rGr rS , | rmpd srns pdmp mgrs ||
Chan - - dram - - Bha-- -- ja - Maa-- - - na - sa -

rm Pdp mgM pdpd S ; | pm rGr rS , | rmpd Srs S Pdp mp mgrs ||
Chan - - dram - - Bha-- -- ja - Maa-- - - - - na - - - sa -

NS P ; D ; ; R | S ; R ; | rm Pdp pMg G R rr S ||
Saa- - - dhu- - Hru da - ya - Sa- - - dru- - sham- - - -

; pm , r M PM P ; | ; P , dpm | pmP ; ; ; ; ; ; ||
Chan - - dram - - - Bha - - - ja - - - - - - -

Anupallavi:
Indraadi Lokapaaledita Taaresham Indum Shodasa Kalaadharam Nishaakaram
Indiraa Sahodharam Sudhaakaram Anisham

***One who is worshipped ("edita") by Indra and other ("aadi") Lokapaalas.***

Srs R ; Pdp D ; | pdpd dm P , | ; ; pdpd dm P , ; ; ||
In-- - - draa- - - di--- Lo- - - ka--- paa- - - -

***He is the spouse ("esham") of Taara.***

D N D P D R S ; | S ,r G R | S ,g rsrn sd S ; ; ||
le- - - - di - ta - Taa- - - re-- - - - sham- - -

Srs R ; spdp D ; | pdpd dm P , | ; ; pdpd dm P , ; ; ||
In-- - - draa- - - di--- Lo- - - ka--- paa- - - -

D N D P D R S ; | S ,r G R | S rg rsrn sd S ; ; ||
le- - - - di - ta - Taa- - - re-- - - - sham- - -

***He has sixteen ("shodasa") Kalaas (digit of the moon: faces). He is the creator of night ("nishaakaram").***

S,r G R S ; N S | S S rn D | P dm dp P ,d -S S ; ||
In- dum- Sho- dasa Kalaa -- dha ram-- Ni-shaa -- ka ram

***He is the brother ("sahodharam") of Lakshmi ("indiraa"). He is the producer of nectar ("Amrutha or Sudhaa"). Constantly ("anisham") sing in praise of the moon.***

DR S - sn D - P pp M,g | R S ; pd | S ; rm Pdp mpmg , r S ||

In- di raa- - Sa ho- - - dharam -Su- dhaa- ka-ram- A-ni- sham

S,r G R S ; N S | S S rn D | P dm d P- p ; sr , nS ||
In- dum- Sho- dasa Kalaa -- dha ram-- Ni-shaa -- ka ram

DR S - ns , p - md pp M,g | R S ; pd | S ; rm Pdp mpmg , r S ||
In- di raa- - Sa- ho- - - dharam -Su- dhaa- ka-ram- A-ni- sham

**Charanam**

Shankaramauli Vibhushanam Seethakiranam Chaturbhujam Madana Chatram Shaapakaram
Venkatesha Nayanam Viraanmano Jananam Vidhum Kumuda Mithram Vidhi Guruguha Vaktram
Sashaankam Geeshpathi Shaapaanugraha Paatram Sharacchandrikaa Dhavala Prakaasha Gaatram
Kankana Keyura Haara Makutaadi Dharam Pankaja Ripum Rohini Priyakara Chaturam

***He is the ornament ("vibhushanam") of Lord Shiva's crest ("mauli") ...***

Srs R ; D R S ; | NS pdpd | P; P ; P ,m P ; ||
Shan - - ka - ra- mau- - - - - li- Vi- bhu- - -

***... and has cool ("seetha") rays ("kiranam").***

P ; D N D P M P | ; ,m D P | mpdp pMg G R R S ||
sha- nam- - - See- - - - - tha ki- - - ra- - nam- - -

***He has four arms ("chatur-bhujam") and has Cupid ("madana") as parasol ("chatram").***

srsr N S P ; ; pd | G R R S | S rg rs rn S ; ; ; ||
Cha-- tur- - - - bhu- jam- - - - Ma-- da- - nam - -

***He is the creator of night ("shaapakaram").***

R ; ; ; M ; ; ; | pdpd dm P | ; ; Pdn dm P ; ,m ||
Cha- - - tram- - - Shaa-- paa- - - - kaa-- ram- - - -

***He is the eyes ("nayanam") of Venkatesha.***

P ; Pdn dpdm mpdp | D ; D ; | ; pd , S n S ; ; ; ||
Ven - - - ka-- te- - - - - sha- - Na- ya-- nam - -

***He was born ("jananam") out of the mind ("mano") of Viraat.***

; pd S ; ; ; ; R | R,g grS | Srg rsrn S ; ; ; ||
- Vi- raan - - - ma no - - - - Ja-- na-- nam- - -

P ; Pdn dpdm mpdp | D ; D ; | ; pd , S n N S ; ; ||
Ven - - - ka-- te- - - - - sha- - Na- ya-- nam - -

; pd S ; ; ; ; R | rmpm G ,r | Srg rsrn S ; ; ; ||
- Vi- raan - - - ma no - - - - Ja-- na-- nam- - -

***He is known as Vidhu, friend ("mithram") of the water lily ("kumuda").***

; pd S ; ; ; ; R | G ; grS | Srg rsrn S ; ; ; ||
Vi- dhum -- - Ku mu- da-- Mi-- - - - thram - -

***He is the face ("vaktram") of Brahma ("vidhi") and Guruguha.***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; rm | P ; | ; P | D ; | \| D P | P ; | \| mpdp | pMg | G R | R S | \|\| |
| Vi- | dhi- | - Gu | ru - | gu - | ha | Va--- | - - - | ktram- | - - | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dPd | S ; | ; ; | ; R | \| G ; | grS | \| Srg | rsrn | S ; | ; ; | \|\| |
| Vi- | dhum | -- | - Ku | mu- | da-- | Mi-- | - - - | thram | - - | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; rm | P ; | ; P | dnD | \| D P | P ; | \| mpdp | pMg | G R | S- sr | \|\| |
| Vi- | dhi- | - Gu | ru - | gu - | ha | Va--- | - - - | ktram- | - Sa | |

***He has the figure resembling a hare ("shashaankam"). He is the object ("paatram") of a curse ("shaapa") as well as the blessings ("anugraha") of Brihaspati ("geeshpathi").***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G,r | S ; | Rgr | R S | \| s r s r | n S , | \| S P | P P | dPd | S ; | \|\| |
| shaan | kam | Gee-- | shpa thi | Shaa-- | paa- - | nu- | graha | Paa-- | tram | |

***He has a white body ("dhavala") shining("prakaasha") like the rays of autumn ("shara") moon ("chandrikaa").***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S , - r | ; M | ; M | P ; | \| mp dp | D ; | \| P dn d | P- md | D ; | P - sr | \|\| |
| Sha-ra | -scchan | - dri | kaa- | Dha-va- | la - | Pra- kaa- | sha- | Gaa- | tram Sa | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G,r | S ; | pmG | R S | \| s r s r | n S , | \| S P | P P | dPd | S ; | \|\| |
| shaan | kam | Gee-- | shpa thi | Shaa-- | paa- - | nu- | graha | Paa-- | tram | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S , - r | ; M | ; M | P ; | \| mp dp | D ; | \| P dn d | P- md | D ; | P ; | \|\| |
| Sha-ra | -scchan | - dri | kaa- | Dha-va- | la - | Pra- kaa- | sha- | Gaa- | tram- | |

***He adorns ("dharam") Kankana - wristlet, armlet ("keyura"), a garland ("haara") and a crown ("makuta").***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| d P m | D D | D , r | S ; | \| sr - G | , r -R | \| R S | S ; | S s r | n S, | \|\| |
| Kan-- | kana | Ke- - | yu- | ra- Haa - - | ra | Maku | taa- | di Dha- | ram-- | |

***He is hostile ("ripum") to the lotus ("pankaja") and is the beloved ("priyakara") of Rohini.***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p - Pd | G R | S - S,r | ns- ns | \| sp- D | P ; | \| rm pd | sn dp | p p mg | RS | \|\| |
| - Pan | ka ja | Ri pum- | -- Ro | - - hi | nim- | Pri-ya- | ka-ra- | Cha-tu- | ram- | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| d P m | D D | D , r | S ; | \| rpm- g | , r -R | \| , r S | S ; | S s r | n S, | \|\| |
| Kan-- | kana | Ke- - | yu- | ra- Haa - - | ra | Maku | taa- | di Dha- | ram-- | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p - Pd | G R | S - S,r | ns- ns | \| sp- D | P ; | \| rm pd | sn dp | p p mg | RS | \|\| |
| - Pan | ka ja | Ri pum- | -- Ro | - - hi | nim- | Pri-ya- | ka-ra- | Cha-tu- | ram- | |

Cheta Sri Baalakrishnam

Ragam: Dwijavanti (28th Mela Hari Kambhoji Janyam) a.k.a. Jujavanthi

ARO: S R2 , G3 M1 P D2 (P) S ||

AVA: S N2 D2 P M1 G3 M1 R2 G2 R2 S ||

Talam: Rupakam (2 kalai)

Composer: Muthuswami Dikshitar

Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=Hhot6YD1xBU )

Details: http://guru-guha.blogspot.com/2007/11/dikshitar-kriti-chetah-sri-bala.html

YouTube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=Z9s1bN0b8v8

MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/chetashree-class.mp3

Pallavi:

Chetha Shree Baalakrishnam Bhajare
Chinthithartha Prada Charana-Aravindam Mukundam

Anupallavi:

Nuthana Neerada Sadrusha Shareeram Nandakishoram
Peetha Vasana Dharam Kambu Kandaram Giridharam
Puthanaadi Samhaaram Purushotthama-Avathaaram
Seethala Hrudaya Vihaaram Sree Rukmini Daaram

Charanam

Navaneetha Gandha Vaaha Vadanam Mrudu Gadanam Nalina Pathra Nayanam Vata Pathra Shayanam
Nava Champaka Naasikam Athasee Suma Bhaasakam Natheendraadi Loka Paalakam Mrugamada Thilakam
Navathulasee Vanamaalam Naaradaadi Munijaalam Kuvalayaadi Paripaalam Guru guha Nutha Gopaalam

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***Oh Mind ("cheta")! Worship ("bhajare") the Lord Sri Balakrishna. He is Mukunda, whose lotus like ("aravindam") feet ("charana") will grant ("prada") the boons one can think of ("chintita-artha"). His body is dark ("sadrusha") as a new ("nuthana") cloud ("neeradha"), the young boy ("kishoram") of Nanda is adorned ("dharam") with yellow ("peetha") silk ("vasana"). He has a conch ("kambu") like neck ("kandaram"); he lifted ("dharam") the Govardhana hill ("giri"); destroyed ("samhaaram") Poothana and others ("aadi"); is the incarnation ("avataaram") of the Purushothama, the supreme being. He dwells ("vihaaram") in the soothing ("seethala") hearts ("hrudaya") of virtuous ones; spouse ("daaram") of Sri Rukmini.***
***His face ("vadanam") smells ("gandha") like ("vaaha") fresh ("nava") butter ("neetha"). His speech ("gadanam") is soft ("mrudu"). He has eyes ("nayanam") like lotus ("nalina") petals ("pathra"). He rests ("shayanam") on a banyan leaf ("Vata-patra"). His nose ("naasikam") is like that of a fresh ("nava") Champaka flower. From his form emanates the fragrance ("bhaasakam") of Tulasi ("athaseesuma") and other flowers. He is worshipped ("nata") by Indra ("indraadi") and the lokapalakas. He wears Kasturi ("mrugamada") tilaka. He is adorned with garlands ("vana-maalam") of tender ("nava") tulasi ("thulasee") and other flowers. He is attended on ("jaalam") by Naarada and other ("aadi") sages ("muni"). He is the protector ("paripaalam") of the worlds ("kuvalaya-adi") and is the Gopala praised ("nutha") by Guruguha.***

**Pallavi**:

cEtaH SrI bAla kRshNaM bhaja rE cintitArtha prada caraNAravindaM mukundam

*Sahithyam: cEtaH SrI bAla kRshNaM bhaja rE*
***Meaning: Oh Mind ("cheta")! Worship ("bhajare") the Lord Sri Balakrishna.***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R ; | R ; | R ; | \|\| gmpm | g pmM g | R ; \|\| |
| Che | tha | Shree | Baa- la | kri | shnam |

R ; r r g r S n d || n r sn S ; sn d p ||
-- - - - - Bha ja- - - re - - - - -

R ; R ; R ; || G ,m dp M g pmM g R ; ||
Che tha Shree Baa- - - la kri - - - shnam

R ; r r g r S n d || n r sn S ; sn d p ||
-- - - - - Bha ja- - - re - - - - - - -

R ; R ; R ; || M dp pm M g M g R ; ||
Che tha Shree Baa- - - - -- -- la kri

R ; r r g r S n d || dn n r s n S S ; ||
shnam - - - - Bha ja- re - - - - -

*Sahithyam: cintitArtha prada caraNAravindaM mukundam*
***Meaning: He is Mukunda, whose lotus like ("aravindam") feet ("charana") will grant ("prada") the boons one can think of ("chintita-artha").***

; M M g m P md || pm P ; m p D S ||
Chin thi thar - - - - - tha - - Pra da Cha ra

s s n d P - P ; - M || ; - mg mr – r r mg gs ||
naa - - ra vin dam - Mu - - kun dam --

**Anupallavi**:
nUtana nIrada sadRSa SarIraM nanda kiSOraM pIta vasana dharaM kambu kandharaM giri dharam

(madhyama kAla sAhityam)
pUtanAdi saMhAraM purushOttamAvatAraM SItala hRdaya vihAraM SrI rukmiNI dAram

*Sahithyam: nUtana nIrada sadRSa SarIraM nanda kiSOraM*
***Meaning: His body is dark ("sadrusha") as a new ("nuthana") cloud ("neeradha"), the young boy ("kishoram") of Nanda ...***

; g s , s S S ; || S S , n s r S S rg ||
Nu - tha na Nee ra da Sadru- sha Sha

rs sn ; ns D D nd P || P dp M gm md pm P ||
ree ram Nan - da - - ki sho - - ram -

*Sahithyam: pIta vasana dharaM kambu kandharaM giri dharam*
***Meaning: He is adorned ("dharam") with yellow ("peetha") silk ("vasana"). He has a conch ("kambu") like neck ("kandaram"); he lifted ("dharam") the Govardhana hill ("giri");***

; g m pd S N D || D , p ; P ; d p ||
Pee tha Va sa na Dha ram Kam bu

pm pd P – P mdpm G || G R G S ; ; ||
Kan - - - dha ram - Gi ri dha ram - -
*(R – G gs ; )*

*Sahithyam: pUtanAdi saMhAraM purushOttamAvatAraM*
***Meaning: He destroyed ("samhaaram") Poothana and others ("aadi"); is the incarnation ("avataaram") of the Purushothama, the supreme being.***

G s- s ,s – S S S || n r S r - D n D P ||
Pu tha naa di Sam haa ram Pu ru sho ttha ma va thaa ram

_Sahithyam_: *SItala hRdaya vihAraM SrI rukmiNI dAram*
***Meaning*: He dwells ("vihaaram") in the soothing ("seethala") hearts ("hrudaya") of virtuous ones; spouse ("daaram") of Sri Rukmini.**

P d s d n d – p d p P || p d s- d p m g r m g s ||
See tha la Hru da ya Vi haa- ram Sree-- Ru- kmini Daa- ram-

_Sahithyam_: *cEtaH SrI bAla kRshNaM bhaja rE*
***Meaning*: Oh Mind ("cheta")! Worship ("bhajare") the Lord Sri Balakrishna.**

R ; R ; R ; || M dp pm M g M g R ; ||
Che tha Shree Baa- - - - -- -- la kri

R ; r r g r S n d || dn n r s n S S ; ||
shnam - - - - Bha ja- re - - - - -

**Charanam**
navanIta gandha vAha vadanaM mRdu gadanaM naLina patra nayanaM vaTa patra SayanaM
nava campaka nAsikaM atasI suma bhAsakaM natEndrAdi lOka pAlakaM mRga mada tilakam

(madhyama kAla sAhityam)
nava tuLasI vana mAlaM nAradAdi muni jAlaM kuvalayAdi paripAlaM guru guha nuta gOpAlam

_Sahithyam_: *navanIta gandha vAha vadanaM mRdu gadanaM*
***Meaning*: His face ("vadanam") smells ("gandha") like ("vaaha") fresh ("nava") butter ("neetha"). His speech ("gadanam") is soft ("mrudu").**

; D P pm P pm || m g m r – g r r r mg gs ||
Na va nee - - tha Gan- -- dha Vaa - - - - ha -

R N S ; s n d p || , g G R ; R ; ||
Va da nam Mru- du- Ga da nam - -

_Sahithyam_: *naLina patra nayanaM vaTa patra SayanaM*
***Meaning*: He has eyes ("nayanam") like lotus ("nalina") petals ("pathra"). He rests ("shayanam") on a banyan leaf ("Vata-patra").**

; r g , m – P ; M || gm gm R r r r g R ||
Na li na Pa thra Na ya nam

; g r S ; d n D || ; n r s n S ; ; ||
Vata Pat thra Shaya nam

; r g , m – P dp M || gm gm R gmpm G R ||
Na li na Pa thra Na ya nam

; g r S ; d n D || ; n r s n S ; ; ||
Vata Pat thra shaya nam

_Sahithyam_: *nava campaka nAsikaM*
***Meaning*: His nose ("naasikam") is like that of a fresh ("nava") Champaka flower.**

; p p     r s R     R R     || R gm   G – mg   mr – mg ||
Nava   Cham-   paka     Naa - -   si   kam - -

<u>Sahithyam</u>: *atasI suma bhAsakaM*
***<u>Meaning</u>: From his form emanates the fragrance ("bhaasakam") of Tulasi ("athaseesuma") and other flowers.***

g s-  g r    S ;   G R   || S <u>s s n d</u>  N , r  s n S    ||
A tha  see   Su ma   Bhaa- - -  sa - -  kam -

<u>Sahithyam</u>: *natEndrAdi lOka pAlakaM*
***<u>Meaning</u>: He is worshipped ("nata") by Indra ("indraadi") and the lokapalakas.***

R  S  ;  s s    n d P   || P ;   D dp  ; m g    ||
Na theen draa-   - -  di    Lo    ka Paa   la

<u>Sahithyam</u>: *mRga mada tilakam*
***<u>Meaning</u>: He wears Kasturi ("mrugamada") tilaka.***

r g m p  n d  d p  p m <u>G m r</u> ||  S  rn     S ;    ; ;     ||
kam --  Mru ga- ma-  da     Thi la-     kam

<u>Sahithyam</u>: *nava tuLasI vana mAlaM nAradAdi muni jAlaM*
***<u>Meaning</u>: He is adorned with garlands ("vana-maalam") of tender ("nava") tulasi ("thulasee") and other flowers. He is attended on ("jaalam") by Naarada and other ("aadi") sages ("muni").***

r  g  m  p  D   n d   d p m g    || R  r - g  , r – s  n  S S    ||
Na va thu la  see Va na maa lam     Naa ra daa  di  Mu ni  jaa lam

<u>Sahithyam</u>: *kuvalayAdi paripAlaM guru guha nuta gOpAlam*

***<u>Meaning</u>: He is the protector ("paripaalam") of the worlds ("kuvalaya-adi") and is the Gopala praised ("nutha") by Guruguha.***

p  s s s  , n - d  p  R  N     || r  s  n d   d  p – m d  p m g  r  ||
Ku va layaa  di  Pa ri  paa lam     Gu ru gu ha  nu tha Go -  paa- - lam

<u>Sahithyam</u>: *cEtaH SrI bAla kRshNaM bhaja rE*
***<u>Meaning</u>: Oh Mind ("cheta")! Worship ("bhajare") the Lord Sri Balakrishna.***

R ;     R ;     R ;    || <u>M dp pm M</u>  g M g  R ;  ||
Che     tha     Shree    Baa- - - -    -- -- la  kri

R ;    r r g r  S   n d   || dn n r  s n S   S ;    ||
shnam  - - - -  Bha ja-    re -   - - - -

<u>Sahithyam</u>: *cintitArtha prada caraNAravindaM mukundam*
***<u>Meaning</u>: He is Mukunda, whose lotus like ("aravindam") feet ("charana") will grant ("prada") the boons one can think of ("chintita-artha").***

;   M   M  g m   P  md || pm P  ;  m  p      D  S ||
Chin  thi  thar -  -  - -   tha  - -  Pra da     Cha ra

s s n d   P  -  P   ; - M  || ;   - mg     mr – r r  mg gs ||
naa  - -  ra   vin    dam   -   Mu     - -  kun  dam --

Chintayamaam

Ragam: Bhairavi (20th mela Janyam)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

<u>Pallavi</u>:
Chintaya Maa Kanda Moolakandam Chetah Sri Somaaskandam

<u>Anupallavi</u>:
Santhatham Akhanda Satchidaanandam
Saamrajyaprada Charanaaravindam

<u>Charanam</u>
Mangalakara Mandahaasa Vadanam
Maanikyamaya Kanchisadanam
Anga Soundarya Vijitha Madanam
Antaka Soodhanam Kunda Radanam
Utthunga Kamaneeya Vrusha Thurangam
Bhairavi Prasangam Guruguhantharangam Prithivilingam

<u>Meaning (from TK Govinda Rao's book)</u>

***O mind ("chetah") ! Meditate ("chintaya") on Sri Somaaskanda, seated under the mango tree ("maa-kanda").***
***He is eternal ("santhatham"). He is uninterrupted ("a-khanda") SACCHIDANADA.***
***He has the Lotus ("aravindam") feet ("charana") capable of bestowing ("prada") SAMRAJYA.***
***He has an auspicious ("mangalakara") smiling ("manda-haasa") face ("vadanam").***
***He lives ("sadanam") in KANCHI which is filled with ("maya") precious gems MANIKYA.***
***His body ("anga") splendour ("soundarya") surpasses ("vijitha") that of Cupid ("madanam").***
***One who destroyed ("soodanam") ANTAKA.***
***His teeth ("radanam") are like jasmine buds ("kunda").***
***He has the beautiful ("kamaneeya") tall ("utthunga") bull ("vrusha") as His vehicle.***
***BHAIRAVI's beloved ("prasangam").***
***He stays ("rangam") in the inner self ("antha") of GURUGUHA.***
***He manifests ("lingam") as PRITHVILINGA.***

---

<u>Pallavi</u>:
Chintaya Maa Kanda Moolakandam Chetah Sri Somaaskandam

***O mind ("chetah") ! Meditate ("chintaya") on Sri Somaaskanda, seated under the mango tree ("maa-kanda").***

---

N D    D P    P ;    || ; – G    P  pm   G R    ||
Chin-    taya    Maa    -   Kan da Moo  - la

gR n    S ;    ; ;    ||  ;  ;    ;  ;    rgmp    ||
kan--    dam    - -    - -    - -    O - --

N D    D P    P ;    || dp  – G   P  pm  G R    ||

Chin- taya Maa - Kan da Moo - la

gR n S ; ; ; || ; ; mgrg mpdn ||
kan-- dam - - - - - - O - --

S ; N D P - sn || dp – G P pm G R ||
Chin- taya Maa - Kan da Moo - la

gR n S ; ; ; || ; ; mgrg mpdn ||
kan-- dam - - - - - - O - --

srgr sndp mp - sn || dp – G P pm G R ||
Chin- ta-ya Maa - Kan da Moo - la

gR n S ; ; ; || ; ; mgrg mpdn ||
kan-- dam - - - - - - O - --

sr srgr sndp mp - sn || dp – G P mpdp mg R ||
Chin- ta-ya Maa - Kan da Moo - - - la

gR n S ; ; ; || ; ; mgrg mpdn ||
kan-- dam - - - - - - O - --

sr srgr sndp mp - sn || dp – G P mpdp mg R ||
Chin- taya Maa - Kan da Moo - - - la

gR n S ; ; ; || ; R S ,n ND ||
kan-- dam - - - Che tah- Sri-

nS r ; rg mg rs || R G g Pm- n D p ||
So- maa - -- - - - skan- - -- - - - -

pp mmG ; ; mgrs || ns - R S ,n ND ||
dam - - - - - - - - - - - - - Che tah- Sri-

nS r ; rg mg rs || rgmp dnsr gmgr ||
So- maa- - - - - - skan- - -- - - - dam-

sndp nn dp mgrs || ns - R S ,n ND ||
-- - - - - - - - - - - - - Che tah- Sri-

nS r ; rg mg rs || rg M ; pd N ; ||
So- maa - - - - - - skan- - -dam- - -

srgr sndp dp mg || rs - R S ,n ND ||
-- - - - - - - - - - - - - Che tah- Sri-

nS r ; rg mg rs || R G g Pm- n D p ||
So- maa - - - - - - skan- - -- - - - -

pp mmG ; ; ; ; || ; pm mGr ; gr ||
dam - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

sn S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
---- - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Santhatham Akhanda Satchidaanandam
Saamrajyaprada Charanaaravindam

***He is eternal ("santhatham"). He is uninterrupted ("a-khanda") SACCHIDANADA.***

```
; S       S    S     ; R       || Srs  N  D – P     ; dm      ||
 San      thatham  - A          khan -   da  Sa      - tchi

P ,d      N ;       S ;        ||  ; ;       ; ;        , mgr    ||
daa       nan       dam           - -       - -        - - - -

gs - S    S    S     ; R       || Srs  N  D – P     ; dm      ||
 - - San  thatham  - A          khan -   da  Sa      - tchi

P ,d      N ;       S ;        ||  ; ;       ; ;        dp mg    ||
daa       nan       dam           - -       - -        - - - -

rs - S    S    S     ; R       || Srs  N  D – P     ; dm      ||
- -  San  thatham  - A          khan -   da  Sa      - tchi

P ;       N ;       S ;        ||  ; gr      sn dp      dp mg    ||
daa       nan       dam           - -       - -        - - - -

rs - S    S    S     ; R       || Srs  N  D – P     ; dm      ||
 -  San   thatham  - A          khan -   da  Sa      - tchi

P ;       dN,       S ;        ||  ; ;       ; ;        ; ;      ||
daa       nan       dam           - -       - -        - - - -

P ;       dN,       S ;        || ; ;        ; ;        ; dm     ||
aa        nan       dam           - -       - -         chi

P ;       dN,       S ;        || ; ;        ; P        ; dm     ||
aa        nan       dam           - -       - Sat-      chi

P ;       dN,       S - R      || S , n     D – P      ; dm     ||
aa        nan     dam  A        khan -     da  Sa      - tchi

P ;       dN,       S - rg     || r- S n    D – P      ; dm     ||
aa        nan     dam  A        khan -     da  Sa      - tchi
```

***He has the Lotus ("aravindam") feet ("charana") capable of bestowing ("prada") SAMRAJYA.***

```
P ;       dN,       S   ;      || nsR      r Sn       nd P     ||
aa        nan     dam             Saam     raa- -     jya- -

sn , D    pm , G   gr S        || mgrg     mpdp       mpdn     ||
pra da   Cha-  ra  naa-            a –ra-   vin- -     dam- -

S- S      S    S     ; R       || Srs  N  D – P     ; dm      ||
 -  San   thatham  - A          khan -   da  Sa      - tchi

P ;       dN,       S   ;      || nsR      r Sn       nd P     ||
aa        nan     dam             Saam     raa- -     jya- -
```

sn , D pm , G gr S || mgrg mpdp mpdn ||
pra da Cha- ra naa- a –ra- vin- - dam- -

Charanam

Mangalakara Mandahaasa Vadanam
Maanikyamaya Kanchisadanam
Anga Soundarya Vijitha Madanam
Antaka Sudhanam Kunda Radanam
Utthunga Kamaneeya Vrusha Thurangam
Bhairavi Prasangam Guruguhantharangam Prithivilingam

---

***He has an auspicious ("mangalakara") smiling ("manda-haasa") face ("vadanam").***

M ; G P G R || G ; mp- G ; R ||
Man gala kara Man da- haa sa

gr N S ; ; ; || ; ; ; ; rsrg ||
Vada nam - - - - - - - - -

---

M ; G P G R || G ; P- pm G R ||
Man gala kara Man da- haa -sa

gr N S ; ; ; || ; ; ; , g rsrg ||
Vada nam - - - - - - - - -

---

M ; mp mp G R || gm Pdp mg- pm G R ||
Man gala kara Man da- haa -sa

gr N S ; ; ; || ; ; ; , g rsrg ||
Vada nam - - - - - - - - -

---

***He lives ("sadanam") in KANCHI which is filled with ("maya") precious gems MANIKYA.***

M ; ; mp mp G || RG gm P P ,d ||
Maa - ni- - - kya maya Kan- chi-

N D P ; pndp ||
Sa da nam - - - -

---

M ; mp mp G R || gm Pdp mg- pm G R ||
Man gala kara Man da- haa -sa

gr N S ; ; ; ||
Vada nam - -

M gmpm ,p mg R - G || RG gm P pd pd ||
Maa - -- ni- - kya maya Kan- chi-

N D P ; ; ; ||
Sa da nam - - - -

---

***His body ("anga") splendour ("soundarya") surpasses ("vijitha") that of Cupid ("madanam").***

---

; P pd N ; ; || rs N D – P P dm ||
An ga- Sou - - nda-- rya Vi ji tha

; P pd N ; ; ||
Ma da-nam - -

ns P pd N ; ; || rrs n D – P P dm ||
An ga- Sou - - nda-- rya Vi ji tha

; P pd N ; ; ||
Ma da-nam - -

---

***One who destroyed ("soodanam") ANTAKA. His teeth ("radanam") are like jasmine buds ("kunda").***

ns R S N rs N || D P ; mp sn dp ||
An- ta ka Soo- - dhanam – Kun - - da-

mg mg mpG , R s ||
Ra-da- nam- - - U tthu

---

***He has the beautiful ("kamaneeya") tall ("utthunga") bull ("vrusha") as His vehicle.***

, s – g r N d- p d m – p d || N ; ; ; rs N ||
nga Kama neeya Vrusha Thu ran- gam- - - - - - -

ns ; ; ; ; ; || , snd pmgr s- R s ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - U tthu

, s – g r N d- p d m – p d || N ; ; ; ; rs N ||
nga Kama neeya Vrusha Thu ran- gam- - - - - - -

ns ; ; ; ; , g || r snd pmgr s- R s ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - U tthu

---

... ***BHAIRAVI's beloved ("prasangam").***

, s – g r N d- p d m – p d || N ; R r s , r S ||
nga Kama neeya Vrusha Thu ran- gam-Bhairavi Pra san-

---

***He stays ("rangam") in the inner self ("antha") of GURUGUHA. He manifests ("lingam") as PRITHVILINGA.***

, n s p- p d m p , r s n || dp – d p m g r g mpdn ||
gam-- Guruguha- ntharan- gam- Prithi vi- lin- gam- - -

---

Dakshinamurthe

Ragam: Shankarabharanam

ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||

AVO: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Misra Jhampa (2 kalai)

Composer: Dikshitar

Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:

Dakshinaamoorthee vidalitha daasaarthe (Shree)
Chithaananda purthe – Sadaa Mouna Keerthee Shree

Anupallavi

Akshaya Suvarna Vata Vruksha Sthithee
Rakshamaam Sanakaadi Raaja Yogi Sthuthee
Rakshitha Sath Bhakthe Sikshitha Duryukthee
Aksharaanu Rakthe Avidyaa virakthee

Charanam

Nikhila Samsaya harana nipuna thara yukthee
Nirvikalpa Samaadi Nidraa prasakthee
Akhandaika rasa poorna Aaroodha Sakthee
Aparooksha Nithya Bodhaananda Mukthee
Sukha tharaa pravrutthee swaagnyaana nivrutthee
Swa Guruguhooth patthe Swaanubhoga thrptthee

Meaning: (TK Govinda Rao's book)

***Oh Lord Dakshinaamurthi! The ameliorator ("Vidhalitha") of the sufferings of the devotees ("Daasaarthe"). He is the form ("Moorthe") of Chidaananda and is always ("Sadaa") steeped in silent ("Mouna") meditation ("Keerthe").***

***He is seated ("Sthithe") under the imperishable ("Akshaya") golden ("Suvarna") peepal ("Vata") tree ("Vruksha"). He is praised ("Sthuthee") by the eminent Rajayogis like Sanaka and others. He is the savior ("Rakshitha") of true ("Sath") devotees ("Bhakthe") and eradicates ("Sikshitha") the evil thoughts ("Duryukthe"). He is devoted to different forms of knowledge and is beyond illusion. He is lord Siva***

***He is very skilful ("Nipuna") in clearing ("harana") all the doubts (" Nikhila Samsaya") and is steeped in Yogic state of abstract ("Nirvikalpa") meditation – Samaadhi. He is firm ("prashakthe") in meditation ("Nidraa") and is of the form of divine ("Arooda") power ("Sakthe") brimming("Poorna") with ever-flowing ("Akhandaika") bliss ("rasa") – established in supreme joy.. He is the form of liberation, which is imperceptible knowledge and bliss. He is the bestower ("pravrute") of happiness ("sukhatara") and the obliterator of ignorance.***

Pallavi:

Dakshinaamoorthee vidalitha daasaarthe (Shree)
Chithaananda purthe – Sadaa Mouna Keerthee Shree

***Oh Lord Dakshinaamurthi! The ameliorator ("Vidhalitha") of the sufferings of the devotees ("Daasaarthe").***

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | U | O1 | O2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

S R G ; M ; gpmg rmgr SS DN S ; ; ; ; sn Srg rs S S ; S R | G S - RG | rgM ; R G ; ; sn ||
Da - - kshi naa - - - - - moo - - - rthee - - Vi- da- li- - tha Daa - - - saar- - -- the -- Shree

S R G ; mdpm g-pmg rmgr sn D , N , S ; ; ; ; sn Srg rs S S ; S R | G S - RG | rgM ; R G ; ; sn ||
Da - - kshi - naa - - - - moo - rthee - - vi- da- li- - tha daa - - - saar- - -- the -- Chi

***He is the form ("Moorthe") of Chidaananda and is always ("Sadaa") steeped in silent ("Mouna") meditation ("Keerthe").***

D ; ; ; P ; ; M P M G R G M P ; m g R S- sr sn R NS D ; N ; | N P - D ; | N ; snsr ; S ; sn
thaa nan - da - - - - Pur - - - the – - Sa daa - - - Mou - - - na - Keer - the- - Shri

<u>Anupallavi</u>

Akshaya Suvarna Vata Vrukshamuna Sthithee
Rakshamaam Sanakaadi Raaja Yogi Sthuthee
Rakshitha Sath Bhakthe Sikshitha Duryukthee
Aksharaanu Rakthe Avidyaa virakthee

***He is seated ("Sthithe") under the imperishable ("Akshaya") golden ("Suvarna") peepal ("Vata") tree ("Vruksha").***

1 2 3 4 5 6 7 U O1 O2
P ; ; ; D ; D P P , m M ; ; ; pdnd P ; M ; G ; ; ; gmdp gmpm | pmgr G ; | ; ; M ; P ; ; ; ||
A ksha ya- Su - var - - na - - Va ta Vru ksha Mu - - - na - -Sthi thee - -- -

P ; ; ; pdns snnd P , m M ; ; ; pdnd P ; M ; <u>dpmg</u> ; ; ; gmdp gmpm| pmgr Pgm | G ; M ; P , r srgm ||
A ksha ya- - Su - var - - na - - Va ta Vru ksha - Mu - - - na - -Sthi thee - -- -

***He is praised ("Sthuthee") by the eminent Rajayogis like Sanaka and others.***

ppmg M ; M ; dpmg M ; ; P P ; dm P D N S ; S N S R R S - S rs | N S sn D | N ; PD SN S ; ||
Ra -- - - ksha maam - - Sa na -kaa - - - di Raa - - ja - Yo- - - - gi - - - Sthu thee -

S N M ; M ; dpmg M ; ; P P ; dm P D N S ; S N S R R S - S rs | N S sn D | N ; PD N; S ; ||
Ra -- -ksha maam - - Sa na -kaa - - - di Raa - - ja - Yo- - - - gi - - - Sthu thee -

***He is the savior ("Rakshitha") of true ("Sath") devotees ("Bhakthe") and eradicates ("Sikshitha") the evil thoughts ("Duryukthe"). He is devoted to different forms of knowledge and is beyond illusion. He is lord Siva.***

1 2 3 4 5 6 7 U O1 O2
; S S R R S R ; rs S - ; S rs sn DP- D N S ; S ; N dp ; M mgR | S ; S , p | ; D N sn P ; g r S ||
Ra kshi tha Sath Bha kthe - Sik shitha Du ryu- kthee A ksha raa nu Ra- - kthe A vi dyaa-vi ra kthee

; S S R R S rgmg rmgr - sn S rs dr sn dp- D N S ; S ; N dp ; M mgR | S ; S , p | ; dnsr sn P ; g r S ||
RakshithaSath Bha - - - ktheSik shithaDu -- ryu- kthee A ksha raa nu Ra kthe A vi dyaa-vi ra kthee

<u>Charanam</u>

Nikhila Samsaya harana nipuna thara yukthee
Nirvikalpa Samaadi Nidraa prasakthee
Akhandaika rasa poorna Aaroodha Sakthee
Aparooksha Nithya Bodhaananda Mukthee
Sukha tharaa pravrutthee swaagnyaana nivrutthee
Swa Guruguhooth patthe Swaanubhoga thrptthee

***He is very skilful ("Nipuna") in clearing ("harana") all the doubts (" Nikhila Samsaya") and is steeped in Yogic state of abstract ("Nirvikalpa") meditation – Samaadhi.***

1 2 3 4 5 6 7 U O1 O2
; S D P GmpGR S ; S G grpm mgG S ; sn N ; sn S rg rs S D N | S N S ; | ; ; G R G ; ; ; ||
Nikhi- la - - - Sam sha- ya ha ra na - ni pu - na - tha- ra - - - - - yu - kthee - -

***He is firm ("prashakthe") in meditation ("Nidraa") and is of the form of divine ("Arooda") power ("Sakthe") brimming("Poorna") with ever-flowing ("Akhandaika") bliss ("rasa") – established in supreme joy.***

pmgp mgrg S ; M G G M P ; S ; S pm mg G r S , S , r G ; R G M ; | M ; - G M | M D P M P ; ; ; ||
Nir - - -- vi - kal - - - pa Sa maa - - - - di - Ni - - draa - - pra - sha - - - kthee -

; md ppmg M ; P ; ; ; P ; D ; DP P , m M ; GM P ; dm P D N | SN DP | D ; N ; S ; ; ; ||
A - khan-- - dai - - ka ra sa- poo - - - rnaa - - roo - da - Sa - - - - kthee - -

; md ppmg M ; P ; ; ; P ; rsnd DP P , m M ; GM P ; dm P D N | SN DP | D ; N ; S ; ; ; ||
A - khan-- - dai - - ka ra sa- poo - - - rnaa - - roo - da - Sa - - - - kthee - -

***He is the form of liberation, which is imperceptible knowledge and bliss. He is the bestower ("pravrute") of happiness ("sukhatara") and the obliterator of ignorance.***

1 2 3 4 5 6 7 U O1 O2
; S N S N S ns R R S Srs N S D N M P DN S ; S rs N sn D ; | P ; GM | D P M P mg R S ; ||
A pa - roo - - - - ksha- Ni- - - - thya Bo- - - dha- nan - - - -- da Mu - - - - -- kthee - -

S M G M ; P M P D N S ,n D P D -N S ; S ; S S R S drsn dndp |
Sukha tharaa Pravru- tthee- Swaa gnyaa na Ni vru tthee Swa Gu ru gu hooth Pa --

mp dn S ; dr | sn dp S sn dp ; g r S ||
tthe - - Swaa - nu bho- ga Thrp- tthee

---

Darithapu Leka

Ragam: Saveri (15th Melakartha (Mayamalavagowla) Janyam)
ARO: S R1 M1 P D1 S ||
AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: Neyveli Santhanagopalan

Pallavi:
Darithaapu Leka Vedithe Dayaraademo? Sri Raama

Anupallavi:
Kari Dhanamulu Galgite Karunichi Brotuvemo!

Charanams:
Alanaadu Nirjara Vairi Baaluni Juchi Brochitivi Gaani
Valachi Padamula Nammite Varami Dochunaa ? Tyaagaraaju

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***Sri Rama! Perhaps you will not ("raademo") care ("daya") for one, poor and helpless("daridaapa leka vedithe") like me. Probably one must parade a paraphernalia of elephants ("kari") and pompous show ("galgite") of wealth ("dhanamu") to attract your grace ("karuninchi Brotuvemo").***
***Once ("alanadu"), did you not, protect "juchi brochitivi") Prahlada ("baaluni") from the terrible wrath of his father – Hiranya Kashipu who was the arch enemy ("vairi") of the celestials ("nirjara")? But ("gaani") you hesitate to oblige ("varami dochuna") this Tyagaraja who has also clung ("valachi") to your feet ("padamula") with firm devotion ("nammite").***

---

Pallavi:
Darithaapu Leka Vedithe Dayaraademo? Sri Raama

[***Sri Rama! Perhaps you will not ("raademo") care ("daya") for one, poor and helpless("daridaapa leka vedithe") like me.]***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; dr | S- sn | D - pm | \| G ; | R - rs | S - S | ,r mp \|\| |
| | Da- | ri thaa- | - pu- | Le - | - ka- | - Ve | -- di-- |
| D ; | ; dr | sr- sn | d-d pm | \| G ; | R - rs | S - S | ,r mp \|\| |
| The- | - Da- | ri thaa- | - pu- - | Le - | - ka- | - Ve | -- di-- |
| D ; | ; dr | sr- sn | d-d pm | \| gr G | R - S | ; - S | ,r mp \|\| |
| The- | - Da- | ri thaa- | - pu- - | Le - | - ka- | - Ve | -- di-- |
| D ; | ; dg | gr- sn | d-d pm | \| gr pmgr ; - rsS | | ; - S | ,r mp \|\| |
| The- | - Da- | ri thaa- | - pu- - | Le - | - ka- | - Ve | -- di-- |
| D ; | ; D | P - pd | nd pm | \| G ; | R - S | R - mp | dp - dr \|\| |
| The - | - Da | ya raa- | - - - - | de - | - mo? | - Sri- | - - Raa- |

sn D D
ma- - -

Anupallavi:
Kari Dhanamulu Galgite Karunichi Brotuvemo!

***Probably one must parade a paraphernalia of elephants ("kari") and pompous show ("galgite") of wealth ("dhanamu") to attract your grace ("karuninchi Brotuvemo").***

; ; ; D P- pd nd pm | dp D ; M D S ; rg ||
- - - Ka ri Dha- - - - - na- - - mu lu Gal - gi

rsS ; ; D P- pd nd pm | dp D ; M D S ; sn ||
te - - - Ka ri Dha- - - - - na- - - mu lu Gal - gi

d- sn d pm D P- pd nd pm | mpdp D -M D S ; rg ||
- te - - - Ka ri Dha- - - - - na- - - mu lu Gal - gi

rsS ; ; R sr - sn d - dpm | pd S ; S R - mp dp - dr ||
Te - - Ka ru- nim- -chi- - Bro- - - tu - ve- - - - -

sn D ; dr sr - sn d - dpm | pd sr G-rm gr - sn D - md ||
mo!- - Ka ru- nim- -chi- - Bro- - - tu - ve- - - - -

rsn - d pm-
mo!- - -

Charanams:
Alanaadu Nirjara Vairi Baaluni Juchi Brochitivi Gaani
Valachi Padamula Nammite Varami Dochunaa ? Tyaagaraaju

[***Once ("alanadu"), did you not, protect "juchi brochitivi") Prahlada ("baaluni") from the terrible wrath of his father – Hiranya Kashipu who was the arch enemy ("vairi") of the celestials ("nirjara")? ]***

; ; ; R R R ; R | rs S ; S R -mp , dp m ||
- - - A la naa - du Ni- - - rja ra Vai- - ri- -

G ; R - S r G -s R S | rsnd ; S R M pd pd ||
Baa- - lu ni- Ju - chi Bro- - chi ti vi Gaa- -

P ; ; dd pm g r sr - mp | dm - gr sd - rs gr - m p , d pm ||
ni - - A- la- naa - - du- - - Ni- - - rja- ra Vai- - ri- - -

G ; R - S r G -s R S | rsnd ; S R M pd pd ||
Baa- - lu ni- Ju - chi Bro- - chi ti vi Gaa- -

[***But ("gaani") you hesitate to oblige ("varami dochuna") this Tyagaraja who has also clung ("valachi") to your feet ("padamula") with firm devotion ("nammite").]***

P ; ; D P- pd n-d pm | mpdp D - M D S ; rg ||
ni - - Va la chi- - Pa- - da- - - - mu la Nam - mi-

rsS ; ; D P- pd n- d pm | mpdp D -M D S ; sn ||
te - - - Va la chi- - Pa- - da- - - - mu la Nam - mi-

d- sn d pm D P- pd n- d pm | mpdp D -M D S ; rg ||
te - - -- Va la chi- - Pa- - da- - - - mu la Nam - mi-

rsS ; ; dr sr - sn d - dpM , | dP;d -s ; - S R - mp dp - dr ||
te - - -- Va- ra- mi- - Do- - chu- naa?- Tyaa- ga- - - raa-

sn D ; dr sr - sn d - d pm | pd sr G - rm gr - sn dp - md ||
ju- - - Va- ra- mi- - Do- - chu- naa?- Tyaa- - - ga- - - raa-

---

rsn - d pm-
- - - ju- --

Dasharatha Nandana

Ragam: Asaveri (8th Mela janyam)
ARO: S R1 M1 P D1 S || AVA: S N2 S P D1 P M1 R2 G2 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:
Dasharatha Nandana Daanava Mardana Dayayaa Maam Paahi

Charanam 1:
Chaalunu Maayaa Jaalamu Cheya Jaalanu Toyajaalayaa Raaya

*Charanam 2: **(NOT NOTATED)***
*Manasuna Naareemanulanu Gori Janulat Jeri Jeppa Nee Daari*
*Charanam 3: **(NOT NOTATED)***
*Dhanikuni Nenci Tanuvunu Benci Vanitala Kaanci Varadudu Ponchi*

Charanam 4:
Ne Paradeshi Nerpuna Gaasi Baapave Daasi Paavanu Jesi

*Charanam 5: **(NOT NOTATED)***
*Sarvamu Neevu Saareku Raavu Garvamulu Levu Grakkuna Brovu*
*Charanam 6**: (NOT NOTATED)***
*Valachiti Neelavarna Susheela Chalamika Nela Svaami Ne Taala*

Charanam 7:
Saagara Shayana Saarasa Nayanaa Tyaagaraajaavana Taaraka Sugunaa

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***O son ("nandana") of Dasharatha! Destroyer ("mardhana") of Rakshasas ("daanava")! Show me mercy ("dayayaa") and protect ("paahi") me ("maam").***
***Enough ("chaalunu") of your deceptive tricks ("maaya jaalanu cheya"). I can no longer stand them ("toyajaalaya"). Lord of the lotus heart!***
***I am a stranger ("paradesi") to the path of righteousness ("nerpuna gaasi"). Realising the hopelessness of my plight ("baapave daasi"), do condescend to come near me and purify me ("paavana jesi"), ridding me of my moral depravity.***
***With an attractive blue complexion, beautiful eyes ("saarasa nayana") and virtuous attributes ("taaraka suguna "), how long do you propose to sleep on your serpent couch ("saagara shayana") disregarding the cries of distress of your devotees? Shed your anger and pray protect me now ("Tyaagarajaavana").***

---

Pallavi:
Dasharatha Nandana Daanava Mardana Dayayaa Maam Paahi

***O son ("nandana") of Dasharatha! Destroyer ("mardhana") of Rakshasas ("daanava")! Show me mercy ("dayayaa") and protect ("paahi") me ("maam").***

; rm , r M P ; Pdp D | P - mp , d P pp M,g gR - r ||
Dasha - ratha Nan da-- na - Daa- - nava Ma- - - rda- na

rs- rm , r M pd S nSd D | P - mp , d P pp M,g gR - r ||
--Dasha - ratha Nan da-- na - Daa- - nava Ma- - - rda- na

rs- rm g- gr s sr ns d- p D | S ; ; P mpdp pmgr ||

-- Daya - yaa-- Maam- - Paa- hi - - Ha re- - - - - - -

S- rm , r M P ; Pdp D | P ; ; ; ; ; ; ; ||<br>
- Dasha - ratha Nan da-- na - - - - - - - -

Charanam 1:<br>
Chaalunu Maayaa Jaalamu Cheya Jaalanu Toyajaalayaa Raaya

***Enough ("chaalunu") of your deceptive tricks ("maaya jaalanu cheya"). I can no longer stand them ("toyajaalaya"). Lord of the lotus heart!***

; pd m- p D ; dr , S , | ; ; ; ; ; ; nSp ||<br>
Chaa - lunu - Maa - yaa - - - - - - - -

; pd m- p D ; dr , S , | ; rg , r S srsr nSp ||<br>
Chaa - lunu - Maa - yaa - Jaa -lamu Che-- ya--

; pd m- p D ; S sr srgr | ; pmG , r S srsr nSp ||<br>
Chaa - lunu - Maa -- yaa - Jaa -lamu Che-- ya--

; pd , - r S , n S P - D | P - pm pm- d P pp M,g gr - rs ||<br>
Jaa- - lanu - To - - yaa - jaa - -layaa Raa- - ya- - -

; pd m- p D ; S sr srgr | ; rpmg , r S srsr nSp ||<br>
Chaa - lunu - Maa -- yaa - Jaa -lamu Che-- ya--

; pd , - r S n S , P - D | P - rm , d P pp M,g gr - rs ||<br>
Jaa- - lanu To- - - yaa - jaa - layaa Raa- - ya- - -

Charanam 4:<br>
Ne Paradeshi Nerpuna Gaasi Baapave Daasi Paavanu Jesi

***I am a stranger ("paradesi") to the path of righteousness ("nerpuna gaasi"). Realising the hopelessness of my plight ("baapave daasi"), do condescend to come near me and purify me ("paavana jesi"), ridding me of my moral depravity.***

; pd m- p D ; dr , S , | ; ; ; ; ; ; nSp ||<br>
Ne- - Para - de- - si - - - - - - - - - -

; pd m- p D ; dr , S , | ; rg , r S srsr nSp ||<br>
Ne- - Para - de- - si - - Ner - puna Gaa-- si--

; pd m- p D ; S sr srgr | ; pmG , r S srsr nSp ||<br>
Ne- - Para - de- - si - - Ner - puna Gaa-- si--

; pd , - r S , n S P - D | P - pm pm- d P pp M,g gr - rs ||<br>
Baa- - pave - Daa- - si - Paa - - - vanu Je - - - si- - -

; pd m- p D ; S sr srgr | ; rpmg , r S srsr nSp ||<br>
Ne- - Para - de- - si - - Ner - puna Gaa-- si--

; pd , - r S n S , P - D | P - rm , d P pp M,g gr - rs ||<br>
Baa- - pave - Daa- - si - Paa - vanu Je - - - si- - -

Charanam 7:
Saagara Shayana Saarasa Nayanaa Tyaagaraajaavana Taaraka Sugunaa

***With an attractive blue complexion, beautiful eyes ("saarasa nayana") and virtuous attributes ("taaraka suguna "), how long do you propose to sleep on your serpent couch ("saagara shayana") disregarding the cries of distress of your devotees? Shed your anger and pray protect me now ("Tyaagarajaavana").***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; pd | m- p D | ; s s | , S , | \| | ; ; | ; ; | srsr | nSp | ‖ |
| Saa | - gara | - Shaya | - naa | | - - | - - | - - | -- - | |
| ; pd | m- p D | ; s s | , S , | \| | ; rg | , r S | s r s r | nSp | ‖ |
| Saa | - gara | - Shaya | - naa | | - Saa | - ra sa | Na-ya- | naa-- | |
| ; pd | m- p D | ; s s | sr srgr | \| | ; pmG | , r S | s r s r | nSp | ‖ |
| Saa | - gara | - Shaya | naa -- | | - Saa | - ra sa | Na-ya- | naa-- | |
| ; pd | , - r S | , n S | P , d | \| | P - pm | pm- d P | pp M,g | gr - rs | ‖ |
| Tyaa | - garaa | - jaa- | - va | | na Taa | - - raka | Su-gu - | naa - - | |
| ; pd | , - r S | n S , | P , d | \| | P - rm | , d P | pp M,g | gr - rs | ‖ |
| Tyaa | - garaa | jaa- | - va | | na Taa | - raka | Su-gu - | naa - - | |

Dayaleni

Ragam: Naayaki (22nd Mela Janyam)

ARO: S R2 M1 P D2 N2 , D2 P S , ||

AVA: S N2 , D2 P M1 R1 G2 , R2 S , ||

Talam: Khanda Chapu (Jhampa)

Composer: Tyagaraja

Version: Semmangudi (https://www.youtube.com/watch?v=dYFfSSrEqxc )

Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-daya-leni-raga-naayaki.html

Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=8Q7ZliHinyU

Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/dayaleni-class.mp3

**Pallavi**:

daya lEni bratuk(E)mi daSaratha rAma nI

**Anupallavi**:

vayasu nUr(ai)na(y)I vasudhan(E)lina kAni (daya)

**Charanam**:

rAj(A)dhirAja rati rAja Sata lAvaNya pUja japamula vELa pondugAn(e)duTa

rAjilli lOk(A)ntaranga marmamu telipi rAji sEyani tyAgarAja sannuta nIdu (daya)

Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-daya-leni-raga-naayaki.html

*Sahityam: daya lEni bratuk(E)mi daSaratha rAma nI*

***Meaning: O Lord SrI rAma, son of King daSaratha! What for (Emi) such a livelihood (bratuku) (bratukEmi) without (lEni) Your (nI) grace (daya)?***

*Sahityam: vayasu nUr(ai)na(y)I*

***Meaning: Even (aina) if one is lives a hundred (nUru) years (vayasu) (literally old),***

*Sahityam: vasudhan(E)lina kAni (daya)*

***Meaning: And (kAni) even if one rules (Elina) this (I) (nUrainayI) whole World (vasudhanu) (vasudhanElina) …***
***[O Lord SrI rAma son of King daSaratha! what for such a livelihood without Your grace?]***

*Sahityam: rAj(A)dhirAja rati rAja Sata lAvaNya*

***Meaning: O Overlord (adhirAja) of Kings (rAja) (rAjAdhirAja)! O Lord whose beauty (lAvaNya) is like that of a hundred (Sata) cupids – Lord (rAja) of rati – (wife of cupid)!***

*Sahityam: pUja japamula vELa pondugAn(e)duTa*

***Meaning: … during (vELa) worship (pUja) and prayer (japamula), if you don't appear (pondugAnu) before (eduTa) me (pondugAneduTa), and***

*Sahityam: rAjilli lOk(A)ntaranga marmamu telipi*

***Meaning: … shining (rAjilli) befittingly, and not explaining (telipi) (literally informing) the inner (antaranga) secrets (marmamu) of the World (lOka) (lOkAntaranga)?***

*Sahityam: rAji sEyani tyAgarAja sannuta nIdu (daya)*

***Meaning:… not satisfying (rAji sEyani) me … O Lord well-praised (sannuta) by this tyAgarAja!... what for such a livelihood, without Your (nIdu) grace…***

**Pallavi**:

daya lEni bratuk(E)mi daSaratha rAma nI

*Sahityam: daya lEni bratuk(E)mi daSaratha rAma nI*

***Meaning: O Lord SrI rAma, son of King daSaratha! What for (Emi) such a livelihood (bratuku) (bratukEmi) without (lEni) Your (nI) grace (daya)?***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||

; ; RM P ; ; ; P, m M- D , P , D ; DN D ; P ; ; pm M ; pDp | P ; mpdp | pmR rgrg R ; ; ,s ||

-- Daya le - - - ni - - Bra - tu ke - - - - - - mi?- Daa- sha –ra- - thi Raa- - - - - - - - - ma ! - - -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; RM P ; ; dn- dp mPm– D , P , D; pdnd D ; P ; ; pm M ; pDp | D N dpmp | DN dp mr rgrg R; ||
Nee -Daya le - - - ni - - Bra - tu ke - - - - - - mi?- Daa- sha –ra- - thi Raa- - - - - - - - - - - - ma ! -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; RM P ; ; ; dp mPm– D , P , rsD pdnd D ; P ; ; pm M ; pDp | S P pd N | dp mr rgrg R; ; ; ||
Nee -Daya le - - - ni - - Bra - tu ke - - - - - - mi?- Daa- sha –ra- - thi Raa- - - - - - - - - - - ma ! -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; RM pmP ; ; P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nee -Daya le - - - ni - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
vayasu nUr(ai)na(y)I vasudhan(E)lina kAni (daya)

*Sahityam: vayasu nUr(ai)na(y)I*
***Meaning: Even (aina) if one is lives a hundred (nUru) years (vayasu) (literally old),***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
; ; DP SN R ; S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ;
- - Vaya su- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; DP SN R ; S ; R ; ; ; rgrg S R S ; S ; DP SS dpsn RS rpmr ; ; srgr ; R; S ; ||
Yi- Vaya su- Noo - - rai - - - - - na - - - Yi- Vaya su- Noo-- - - rai -- - - - - - - na -

*Sahityam: vasudhan(E)lina kAni (daya)*
***Meaning: And (kAni) even if one rules (Elina) this (I) (nUrainayI) whole World (vasudhanu) (vasudhanElina) …***
***[O Lord SrI rAma son of King daSaratha! what for such a livelihood without Your grace?]***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; DP SN R ; S ; R ; ; ; rgrg S R S ; S ; NS N R S, r | N S P ; | RM pdnn dpmr SR || R S
Yi- Vaya su- Noo - - rai - - - - - na - - - Yi- Va- su- dha- ne- - - li - na- - - - - Gaa- ni -

*Sahityam: daya lEni bratuk(E)mi daSaratha rAma nI*
***Meaning: O Lord SrI rAma, son of King daSaratha! What for (Emi) such a livelihood (bratuku) (bratukEmi) without (lEni) Your (nI) grace (daya)?***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
RS RM P ; ; ; dp mPm– D , P , rsD pdnd D ; P ; ; pm M ; pDp | S P pd N | dp mr rgrg R; ; ; ||
Ni -Daya le - - - ni - - Bra - tu ke - - - - - - mi?- Daa- sha –ra- - thi Raa- - - - - - - - - - - ma ! -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; RM pmP ; ; P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nee -Daya le - - - ni - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Charanam**:
rAj(A)dhirAja rati rAja Sata lAvaNya pUja japamula vELa pondugAn(e)duTa
rAjilli lOk(A)ntaranga marmamu telipi rAji sEyani tyAgarAja sannuta nIdu (daya)

*Sahityam: rAj(A)dhirAja rati rAja Sata lAvaNya*
***Meaning: O Overlord (adhirAja) of Kings (rAja) (rAjAdhirAja)! O Lord whose beauty (lAvaNya) is like that of a hundred (Sata) cupids – Lord (rAja) of rati – (wife of cupid)!***
[***You are as beautiful ("laavanya") as a hundred ("shata") Manmathas ("ratiraaja")! ]***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
; ; P ; P ; ; ; DP pmpd pmR- rgrg R ; ; S S ; ; rp rgrg R ; | S; N S | R ; pmR rgrg R , s ||
- - Raa jaa- - - dhi-raa--- - - - ja!- - Ra- - Ti –raa- ja – Sha- ta- Laa- - - van- - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; P ; P ; ; ; DP mp Dnd pmR- rgrg R ; ; S S ; ; rp rgrg R ; | S; N S | R ; dpmr rgrg s R s ||
ya! Raa jaa- - - dhi-raa--- - - - - - ja!- - Ra- - - Ti –raa- ja – Sha- ta- Laa - - van- - - - - - - -

*Sahityam: pUja japamula vELa pondugAn(e)duTa*
***Meaning: … during (vELa) worship (pUja) and prayer (japamula), if you don't appear (pondugAnu) before (eduTa) me (pondugAneduTa), and***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; P ; P ; ; ; DP pm D pmR- rgrg R ; ; ,s S ; ; rp rgrg R ; | S; N S |R ; pmR rgrg s R s ||
Ya! Pu ja - - - Ja- pa- - mu- - la- - Ve--- la –Pon du- - gaa - - Ne- - - du - - - - - - - -

*Sahityam: rAjilli lOk(A)ntaranga marmamu telipi*
***Meaning: … shining (rAjilli) befittingly, and not explaining (telipi) (literally informing) the inner (antaranga) secrets (marmamu) of the World (lOka) (lOkAntaranga)?***
[***Look at me with affection ("rajjilli"). You must enlighten ("delipi") me on the mystery ("marmamu") of life and creation ("lokaantaranga"). ]***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S; P ; D; N ; DP pmpd Pdn dpmr R,g R ; S; ; R rM, P ; | ; ; D ; | P ; D ; pdnd ; D ; ||
Ta Ra- jjil- -- li- Lo--- - - - ka- - - - - - - nta ran ga-Mar - - ma- mu- De- li - - - - -

*Sahityam: rAji sEyani tyAgarAja sannuta nIdu (daya)*
***Meaning:… not satisfying (rAji sEyani) me … O Lord well-praised (sannuta) by this tyAgarAja!... what for such a livelihood, without Your (nIdu) grace…***
[***Satisfy my nagging mind so that it remains calm ("raaji seyaani") and tranquil. What is the use of a life where the mind is subject to eternal conflict?]***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
P; DP SN R ; S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ;
Pi Raa ji- Se- ya- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; DP SN R ; S ; R ; ; ; rgrg R ; ; ,s S ; DP SS dpsn | RS rpmr | ; ; srgr ; R; S ; ||
Pi Raa ji- Se- ya- ni - - - - - - Tyaa- - Ga- Raa ji- Se- ya- ni - - Tyaa- - - -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; DP SN R ; S ; R ; ; ; rgrg S R S ; S ; NS N R S, r | NS P; | RM Pdn dpmr rgrg ||
ga Raa ji- Se- ya- ni - - - - - - Tyaa- - Ga raa- - - ja - - - di Vi - nu- ta! - - - -

*Sahityam: daya lEni bratuk(E)mi daSaratha rAma nI*
***Meaning: O Lord SrI rAma, son of King daSaratha! What for (Emi) such a livelihood (bratuku) (bratukEmi) without (lEni) Your (nI) grace (daya)?***

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
RS RM P ; ; ; dp mPm– D , P , rsD pdnd D ; P ; ; pm M ; pDp | S P pd N | dp mr rgrg R; ; ; ||
Nee Daya le - - - ni - - Bra - tu ke - - - - - - mi?- Daa- sha –ra- - thi Raa- - - - - - - - - - - - ma ! -

1 2 3 4 5 6 7 | 1 | 1 2 ||
S ; RM pmP ; ; P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nee -Daya le - - - ni - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

======================================================================

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)

***Pallavi: What is one's life ("bratuku") worth ("emi") if he is devoid ("leni") of your grace ("daya")? Raama!***

***Anupallavi: Whether ("aina") one lives ("vayasu") the full span of a hundred years ("nooru") and even ("gaani") weilds sovereignity ("nelina") over the entire world("vasudha")?***

***Charanam: O Son of Dasharatha! King of Kings("raajadhiraaja") ! You are as beautiful ("laavanya") as a hundred ("shata") Manmathas ("ratiraaja")! Whenever ("vela") I worship ("puja, japamula"), you must condescend to appear ("ponduga Neduta") before me, and look at me with affection ("rajjilli"). You must enlighten ("delipi") me on the mystery ("marmamu") of life and creation ("lokaantaranga") and satisfy my nagging mind so that it remains calm ("raaji seyaani") and tranquil. What is the use of a life where the mind is subject to eternal conflict?***

dEhi tava pada

Ragam: Sahana

ARO: S R2 G3 M1 P M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 M1 R2 G3 R2 S ||

Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Lyrics / Meanings: Thyagaraja Vaibhavam (http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/12/thyagaraja-kriti-dehi-tava-paga-raga.html)
Version: Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=PeujdadFCbw)

**Pallavi**
dEhi tava pada bhaktim
vaidEhi patita pAvani mE sadA

**Anupallavi:**
aihik(A)mushmika phaladE
kamal(A)san(A)nanyaja1 vara jananI (dEhi)

**Charanam:**
C1 kalaSa 2vArASi janitE kanaka bhUshaNa lasitE
3kalaSaja gIta muditE 4kAkutstha rAja sahitE (dEhi)

C2 akhil(A)NDa rUpiNi aLi kula nibha vENi
makha samrakshaNa rANi mama bhAgya kAriNi (dEhi)

C3 SaraN(A)gata pAlanE 5Sata mukha mada damanE
taruN(A)ruN(A)bja nayanE tyAgarAja hRt-sadanE (dEhi)

**Meaning:**
**P:** O Mother vaidEhi (born in vidEha) - Redeemer (pAvani) of the fallen (patita)! Deign to bestow (dEhi) on me (mE) unceasing (sadA) devotion (bhaktim) to Your (tava) holy feet (pada).

**A** O Mother who bestows the fruits (phaladE) of this world (aihika) and the next world (Amushmika) (aihikAmushmika)! O Blessed (vara) Mother (jananI) of brahmA – seated (Asana) in Lotus (kamala) and cupid (ananyaja) (kamalAsanAnanyaja)! O Mother vaidEhi - Redeemer of the fallen! Deign to bestow on me unceasing devotion to Your holy feet.

**C1** O Mother born (janitE) in the Ocean (vArASi) of pitcher of nectar (kalaSa)! O Mother resplendent (lasitE) with golden (kanaka) ornaments (bhUshaNa)!
O Mother who enjoys (muditE) the songs (gIta) of sage agastya – born of pitcher (kalaSaja)! O Mother united with (sahitE) King (rAja) SrI rAma of the lineage of kAkutstha!
O Mother vaidEhi - Redeemer of the fallen! Deign to bestow on me unceasing devotion to Your holy feet.

**C2** O Mother of the form (rUpiNi) of the entire (akhila) Universe (aNDa) (akhilANDa)! O Mother whose tresses (vENi) are dark like (nibha) a swarm (kula) of bees (aLi)!
O Queen (rANi) of SrI rAma – protector (samrakshaNa) of sacrificial oblations (makha)! O Cause (kAriNi) of my (mama) fortune (bhAgya)!
O Mother vaidEhi - Redeemer of the fallen! Deign to bestow on me unceasing devotion to Your holy feet.

**C3** O Protector (pAlanE) of those who have sought (Agata) refuge (SaraNa) (SaraNAgata)! O Destroyer (damanE) of the arrogance (mada) of rAvaNa – hundred (Sata) headed (mukha)!
O Lotus (abja) eyed (nayanE) resembling early (taruNa) dawn (aruNa) (taruNAruNAbja)! O Mother abiding (sadanE) in the heart (hRt) (hRt-sadanE) of this tyAgarAja!
O Mother vaidEhi - Redeemer of the fallen! Deign to bestow on me unceasing devotion to Your holy feet.

**Pallavi**

dEhi tava pada bhaktim vaidEhi patita pAvani mE sadA

***O Mother vaidEhi (born in vidEha) - Redeemer (pAvani) of the fallen (patita)! Deign to bestow (dEhi) on me (mE) unceasing (sadA) devotion (bhaktim) to Your (tava) holy feet (pada).***

```
  1      2      3      4      5        6       7     8
; rg   gr – R  ; rg   , m P  |  Pdp M   mg gm | , R ,   ; ;   ||
  dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -    ktim - -  - - -   - -

; rg   gr – R  ; rg   , m P  |  Pdp M   mg gm | R-Rgr   S-rs ||
  dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -    ktim - -  - - -   - vai-

ns- rg  gr – R  ; rg   , m P  |  Pdp M   mg gm | R-Rgr   S-rs ||
   dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -    ktim - -  - - -   - vai-

ns- rg  gr – R  ; rg   , m P  |  MpDpM   mg gm | R-  gr   S-rs ||
   dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -    ktim - -  - - -   - vai-

ns- rg  gr – R  ; rn   , d P  |  Pdp M   mg gm | R-  gr   S-rs ||
   dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -    ktim - -  - - -   - vai-

ns- rg  gr – R  ; rn   , d P  |  rgmp   d N dp | M ;  Mpm   gm-rs ||
   dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -   - -  ktim - -  - - -   - - vai-

S mg rs   ; - sr   SD D   nS d   | ns R   ;  ;  |  ;  ;     ;  ns    ||
dE - -hi   -  pa-  ti – ta  pA- -   va- ni   - -     -  -      -  vai

S mg rs   ; - sr   rsD D   nS d   | ns R   rgmp |  ndpm    gmrs    ||
dE - -hi   -  pa-  ti – ta   pA- -   va- ni   mE -    sa - -    dA - -

ns-  S   mg rs - sr   rsD D   nS d | ns R   rgmp |  ndpm    gmrs    ||
vai-dE -  hi   -  pa-  ti – ta   pA- -  va- ni   mE -    sa - -    dA - -

ns- rg  gr – R  ; rn   , d P  |  rgmp    D rsN |  dpM  Mpm   gm-rs ||
vai dE-  - -  hi  -tava  - pada  bha- -    - - - -  ktim  - - -   - - vai-

S mg rs   ; - sr   rsD D   nS d   | ns R   rgmp |  ndpm    gmrs    ||
dE - -hi   -  pa-  ti – ta   pA- -   va- ni   mE -    sa - -    dA - -

ns- rg  gr – R    ; ;    ; ;  |  ;  rn   ,d P  |  ; M     P  ;   ||
vai dE-  - -  hi    - -    - -     -  tava  - pada    bha     ktim
```

**Anupallavi:**

aihik(A)mushmika phaladE kamal(A)san(A)nanyaja1 vara jananI (dEhi)

***O Mother who bestows the fruits (phaladE) of this world (aihika) and the next world (Amushmika) (aihikAmushmika)!***

```
  1      2       3      4      5       6     7      8
; nd   N , dp    M , - d   , n   S  |  ;  N    , R ,  | S ;     ;  ;    ||
  Ai-  hi – kA    - -   mu -shmika  -  pha    - la -   dE-      - -

; nd   N , dp    M , - d   , n   S  |  ;  N    , R ,  | S ;     sr ns   ||
  Ai-  hi – kA    - -   mu -shmika  -  pha    - la -   dE-      - -
```

D-nd N , dp M , - d , n S | ; N , R , | S ,r sr ns ||
Ai- hi – kA - - mu -shmika - pha - la - dE- - -

D-nd rsN , dp M , - d , n S | ; N , R , | srsr sr ns ||
Ai- hi – kA - - mu -shmika - pha - la - dE- - -

D-nd rsN , dp M , - d , n S | ; ns rgM | mgm-r gr S ||
Ai- hi – kA - - mu -shmika - pha la - - dE- - - - - -

***O Blessed (vara) Mother (jananI) of brahmA – seated (Asana) in Lotus (kamala) and cupid (ananyaja) (kamalAsanAnanyaja)!***

; R S Srs N dn n S d | dnD P Pdp M | mp gm rg gr ||
Ka ma lA- - sa- nA-nan nya- ja va- ra ja- na- nI - -

S- R S Srs N dn n S d | dnD P Pdp M | Mpm gm rg gr ||
Ka ma lA- - sa- nA-nan nya- ja va- ra ja- - na- nI –

S- R S Srs N dn n S d | dnD P Pdp M | Mpm gm Rgr S ||
Ka ma lA- - sa- nA-nan nya- ja va- ra ja- - na- nI -

; - R S Srs N dn n S d | dnD P rgmp | nd pm gm rs ||
Ka ma lA- - sa- nA-nan nya- ja va-ra- ja- na- nI -

***O Mother vaidEhi - Redeemer of the fallen! Deign to bestow on me unceasing devotion to Your holy feet.***

ns- rg gr – R ; rn , d P | rgmp D rsN | dpM Mpm gm-rs ||
vai dE- - - hi -tava - pada bha- - - - - - ktim - - - - - vai-

S mg rs ; - sr rsD D nS d | ns R rgmp | ndpm gmrs ||
dE - -hi - pa- ti – ta pA- - va- ni mE - sa - - dA - -

ns- rg gr – R ; ; ; ; | ; rn ,d P | ; M P ; ||
vai dE- - - hi - - - - - tava - pada bha ktim

**Charanam:**

C1 kalaSa 2vArASi janitE kanaka bhUshaNa lasitE
3kalaSaja gIta muditE 4kAkutstha rAja sahitE (dEhi)

C2 akhil(A)NDa rUpiNi aLi kula nibha vENi
makha samrakshaNa rANi mama bhAgya kAriNi (dEhi)

C3 SaraN(A)gata pAlanE 5Sata mukha mada damanE
taruN(A)ruN(A)bja nayanE tyAgarAja hRt-sadanE (dEhi)

***O Protector (pAlanE) of those who have sought (Agata) refuge (SaraNa) (SaraNAgata)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; pp , P , P P ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Sara NA gata

; pp , P , P rg mp-rg | mp-dn , dpM , | mgmr gr S ||
Sara NA gata - - - - - - pA- - - - la- - - nE - -

; pp , P , pr- rg mp-rg | mp-drsn , dpM , | Mpm gm rg gr ||
Sara NA ga-ta - - - - - - pA- - - - la- - - nE - -

S- pp , P , pr- rg mp-Dnd | pm- Mpm mgM | rg gr S ; ||
Sara NA ga-ta - - - - - - - pA- -- la- nE - - - -

***O Destroyer (damanE) of the arrogance (mada) of rAvaNa – hundred (Sata) headed (mukha)!***

; N , smg rs- sn dN – dp | M - nd N ; | sn sr , S , ||
Sha - ta - mu kha ma- da- - da- ma - nE- - - - -

***O Lotus (abja) eyed (nayanE) resembling early (taruNa) dawn (aruNa) (taruNAruNAbja)!***

; nd , P , pd -mp , p M | ; D , N , | S ; ; ; ||
Taru NA ru- NA- -bja - - na - ya - nE - -

; nd , P , pd -mp , p M | ; nd , N , | S ; ; ; ||
Taru NA ru- NA- -bja - - na - ya - nE - -

; nd , P , pd -mp , p M | ; nd , N , | S ,r srns ||
Taru NA ru- NA- -bja - - na - ya - nE - -

D- nd dN dp M; - D D ,n | S- N , R , | S ,r srns ||
Ta- ru NA - ru NA- bja- na - ya - nE - -

D- nd rsN; dp M; - D D ,n | S- N , R , | srsr srns ||
Ta- ru NA - ru NA- bja- na - ya - nE - -

D- nd rsN; dp M; - D D ,n | S- ns rgM | mgm-r gr-S ||
Ta- ru NA - ru NA- bja- na ya - - nE - - - - -

***O Mother abiding (sadanE) in the heart (hRt) (hRt-sadanE) of this tyAgarAja!***

; R S Srs N dn n S d | dnD P Pdp M | mp gm Rgr S ||
tyA ga rA- - - - ja - - hRt- - sa- da nE - - - - - -

; R S Srs N dn n S d | dnD P Pdp M | mgmr gr S ||
tyA ga rA- - - - ja - - hRt- - sa- da nE - - - - - -

; R S Srs N dn n S d | dnD pr rg mp | ndpm gmrs ||
tyA ga rA- - - - ja - - hRt- - sa- da nE - - - - - -

***O Mother vaidEhi - Redeemer of the fallen! Deign to bestow on me unceasing devotion to Your holy feet.***

ns- rg gr – R ; rn , d P | rgmp D rsN | dpM Mpm gm-rs ||
vai dE- - - hi -tava - pada bha- - - - - - ktim - - - - - vai-

S mg rs ; - sr rsD D nS d | ns R rgmp | ndpm gmrs ||
dE - -hi - pa- ti – ta pA- - va- ni mE - sa - - dA - -

ns- rg gr – R ; ; ; ; | ; rn ,d P | ; M P ; ||
vai dE- - - hi - - - - - tava - pada bha ktim

# Deva Deva

Ragam: Mayamalavagowlai
Talam: Rupakam
Composer: Swati Tirunal

Pallavi:
Deva Deva Kalayamithe Charanambuja Sevanam

Anupallavi:
Bhuvana Trya Naayaka Bhuri Karunayaa Mama
Bhavathaapam Akhilam Vaaraya Ramaakantha

Charanam:
Jaata Rupa Nibha Chela Janmaarjitha Mamaakhila
Pataka Sanchaya miha Vaaraya Karunaya
Dithijaali Vidhalana Deenabandho Maamava
Sritha Vibhudha Chaala Sri Padmanaabha Shoure

---

Pallavi:
Deva Deva Kalayamithe Charanambuja Sevanam

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. S ; | R - R | G M | \|\| P P | ppmg | M – P | \|\| |
| De | va De | - va | Ka la | yaa--- | mi the | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; pd | , P , | P pm | \|\| mgmg | mp- gm | g – rs n | \|\| |
| Chara | nam | bu ja- | Se- - - | va- | nam-- - - - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. S ; | R - R | G M | \|\| P P | ppmg | M – P | \|\| |
| De | va De | - va | Ka la | yaa--- | mi the | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; nd | , P , | P pm | \|\| mgmd | pm- gm | g – rs n | \|\| |
| Chara | nam | bu ja- | Se- - - | va- | nam-- - - - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3. S ; | R – dp | mg M | \|\| P P | ppmg | M – P | \|\| |
| De | va De | - va | Ka la | yaa--- | mi the | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; nd | , P , | P pm | \|\| gm Pdp | Mpm- gm | g – rs n | \|\| |
| Chara | nam | bu ja- | Se- - - | va- | nam-- - - - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4. S ; | R – dp | mg M | \|\| pdmp | gmpd | N - S | \|\| |
| De | va De | - va | Ka la | yaa--- | mi the | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| sngr | snD | P M | \|\| gm Pdp | Mpm- gm | g – rs n | \|\| |
| Chara | nam | bu ja- | Se- - - | va- | nam-- - - - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5. S ; | R – dp | mg M | \|\| pdmp | gmpd | N - S | \|\| |
| De | va De | - va | Ka la | yaa--- | mi the | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| srgm | grsn | pdpm | \|\| gm Pdp | Mpm- gm | g – rs n | \|\| |
| Chara | nam | bu ja- | Se- - - | va- | nam-- - - - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6. S ; | R – G | ; M | \|\| P P | ppmg | M ; | \|\| |
| De | va De | - va | Ka la | yaa--- | mi | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ,d pmP | ; ; | ; ; | \|\| ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| the | | | | | | |

Anupallavi:
Bhuvana Trya Naayaka Bhuri Karunayaa Mama
Bhavathaapam Akhilam Vaaraya Ramaakantha

1. ; pd , P , M P || ppmg M – P ; ; ||
Bhuva na Tra ya Naa --- ya ka

2. ; nd , P , mp dp || ppmg M – , d pmP ; ||
Bhuva na Tra ya Naa --- ya - ka

gm P P – mp dp D || pd N D – N , S , ||
Bhu - ri Ka- ru- na yaa -- - Ma ma

3. , r- n d , P , mp mpdp || ppmg M – P ; ; ||
- - Bhuva na Tra ya Naa --- ya ka --

gm pm P – mp dp D || pd N D – N , Srs n ||
Bhu - ri Ka- ru- na yaa -- - Ma ma

4. dn- n d , P , mp mpdp || , pmM g M – , d pmP ; ||
- - Bhuva na Tra ya Naa --- ya ka --

gm pm P – mp dp D || pd N D – N , S , ||
Bhu - ri Ka- ru- na yaa -- - Ma ma

; S S - sn gr S || ns , d N ; S ; ||
Bha va thaa-- pa maa - khi - lam

; S S –sn gr S || Srs sd N ; S ; ||
Bhava thaa-- -- pa maa khi - lam

S ; snD P , m || mgmd pm- gm g – rsn ||
Vaa ra-- ya -- Ra- maa- -- kan- - tha--

Charanam

Jaata Rupa Nibha Chela Janmaarjitha Mamaakhila
Pataka Sanchaya miha Vaaraya Karunaya
Dithijaali Vidhalana Deenabandho Maamava
Sritha Vibhudha Chaala Sri Padmanaabha Shoure

; P M – mg R - sn || S R mgrg , M , ||
Jaa ta Ru- - pa- Nibha Che-- la

; P M – gm g – rsn || S R mgrg , M , ||
Jaa ta Ru- - pa-- Nibha Che--- la

; gm , P , D P || dM;d- pmM , mg p- mgr ||
Jan maar jitha Ma -- maa-- khi - - la --

gm -pd mp – gmg – rsn || S pd pmM , g M ; ||
-- Jaa ta Ru- - pa-- Nibha Che--- la

; gm , P , D P || dM;d- pmM - m g pm gr ||

Jan maar jitha Ma -- maa-- khi - - la --

; gm , gR S , n || R S S rg rg rsS ||
Pa- taka San- chaya mi-- -- ha --

; S r G r G ; || ; mg pm gr R S ||
Vaa - ra - ya - Ka- ru- - - naya

a) ; p d , P , P – md || ppmg M – P ; ; ||
Dithi jaa li Vi- dha--- la na - -

b) ; n d , P , P – md || Pdp mg M – , d pmP ; ||
Dithi jaa li Vi- dha--- la - na - -

gm P P – mp dp D || pd N D – dn , S , ||
Dee - na ban -- dho Maa- - ma va

c) ; n d , P , P – md || Pdp mg M – , d pmP ; ||
Dithi jaa li Vi- dha--- la - na - -

gm pm P – mp dp D || pd rs nd – dn , S , ||
Dee - na ban -- dho Maa- - ma va

x) ; S S – sn gr S || sn D , d N S ; ||
Sri tha Vi bhudha Chaa- la - Sri

y) ; S S – sn gr S || Srs , d , d N S ; ||
Sri tha Vi bhudha Chaa- la - Sri

S ; s r – sn D – pm || gm pd pm – gm g – rs n ||
Pa dma naa- - bha Shou-- - - re- - - - -

z) ; S S – sn gr S || Srs , d , d N S ; ||
Sri tha Vi bhudha Chaa- la - Sri

srgm g r – sn dp - dn || r s n – d p m – gm g – rs n ||
Pa dma naa- - bha Shou-- - - re- - - - -

Devi Neeye Thunai

Ragam: Keeravani
ARO: S R2 G2 M1 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: C V Shankar

Pallavi:
Devi Neeye Thunai (“Amba”) Thenmaduraivaal Meena Lochani

Anupallavi:
Devaadi Devan Sundaresan
Chitham Kavar Bhuvana Sundari

Charanam:
Malaya Dwajan Madhavame
Kaanchana Maalai Muthalvi Maharagni
Alaimagal Kalaimaghal Pani Keervaani
Amudanaya Iniye Muthamizh Valartthai

**MEANING: (“Courtesy: R Shankar, rasikas.org”)**
***Oh dEvI with beautiful eyes (“lOcanI”) like a fish (“mIna”), who lives (“vAzh”) in southern (“ten”) mathurA (“madurai”), you (“nIyE”) are my only companion (“tuNai”) in this journey of life.***

***The most beautiful woman (“sundarI”) in the entire world (“bhuvana”)! You are the one that has captured/ensnared (“kavazh”) the heart (“cittam”) of that Lord (“dEvan”) of the Lords (“dEvAdi”), SrI sundarESvaran (“sundarESan”).***

***Oh dEvI (“mahArAgnI”)! As the fruit of mighty (“mA”) penance (“tavamE”) [1] performed by the pANDya king, malayadhvajan [2], you appeared/became the daughter (“pudalvi”) of the king, and his queen (“kAncanmAlai”). Oh lady with the speech (“vANI”) of parrots (“kIra”) [3] to whom lakshmI (“alaimagaL”) [4] and sarasvatI (“kalaimagaL”) bow down to (“paNi”), you are the one who nourished (“vaLarta”) the three forms of tamizh (“muttamizh”) [5] that are sweet (“iniya”) like nectar (“amudanaya”).***

*FOOTNOTES*
*[1] The childless malayadhvajan and kAncanamAlai perform the putrakAMEshThi yAgam - and a beautiful girl emerges from the sacrificial fire with beautiful fish-shaped eyes. The royal couple adopt her and name her 'aMkayarkaNNI' = aM (“beautiful”) + kayal (“fish”) + kaNNi (“eyed one”) - which in sanskrit is mInAkshI or mInalOcanI. The parents' joy was marred by the fact that they noted an extra nipple on the girl's chest. Just as they begin to worry, they hear a voice from the heavens tell them that when she meets her future husband the nipple will disappear. mInAkshI who is brought up as a warrior princess is crowned 'king' after her father, and she begins to expand her kingdom by successfully fighting wars with other kings, and she finds her way to mount kailAs. After she blows away the Siva gaNas, Siva himself comes to fight the ferocious queen. mInAkshi, who has every intention of winning the encounter, feels her extra nipple disappear when she sets eyes on Siva. Overcome by bashfulness, the suddenly shy queen coyly backs away, overcome by strange and feminine feelings. Siva, recognizing her, informs her that he would come to the pANDya dESam to seek her hand in marriage, and get married to her in madurai. Since malayadhvajan was no more, mInAkshi was 'given away' by vishNu, her brother. A beautiful fresco of the divine wedding with vishNu giving the bride away (“dArai vArttu koDukkiradu”) adorns the temple in madurai*
*[2] malayadhvaja pANDyan was called so because he had a mountain (“malai”) on his flag/standard (“dhvaja”)*
*[3] kIravANI - is also the rAga mudra. The speech of the parrot is considered to be pure and true - same as*

*tattai mozhiyAL.*
*[4] alaimagaL = daughter ("magaL") of the waves ("alai"), aka, ocean*
*[5] muttamizh - iyal, iSai, nATakam - madurai is the seat of the sanga tamizh, and the poTRAmarai kuLam - the pond of the golden lotus ("the temple tank") - served as the arbiter of the literary value of new compositions - compositions were thrown into the pond, and if found worthy, would float back up on the golden lotus. As the pANDya king and queen, sundarESvara and mInAkshI are credited with having nourished the muttamizh*

Pallavi:
Devi Neeye Thunai ("Amba") Thenmaduraivaal Meena Lochani

***Oh dEvI you ("nIyE") are my only companion ("tuNai") in this journey of life.***

snD DN S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; , p D ||
De- - - vi - - - - - - - - - Amba

snD DN S ; ; ; | dS- s nd- P M ; P D ||
De- - - vi - - - Nee- ye-- Thu nai- - Amba

NS DN S ; ; ; | d n r-s nd- P M ; ; ; ||
De- - - vi - - - Nee- ye-- Thu nai- - - -

… ***with beautiful eyes ("lOcanI") like a fish ("mIna"), who lives ("vAzh") in southern ("ten") mathurA ("madurai"),***

mdpm GR G ; M ; | P ; d m- dp ; dn , dn , ||
Then- - Madu rai vaal Mee na- Lo- cha- ni - -

srgr sndn S ; ; ; | d n r-s nd- P M ; ; ; ||
De- - - vi - - - Nee- ye-- Thu nai- - - -

gm pd pm -gR G ; M ; | P ; d m- dp ; dn N ; ||
Then- - Madu rai vaal Mee na- Lo- cha- ni - -

srgr sndn snsr , s ; | d n r- Srs nD,- P M ; ; ; ||
De- - - vi - - - Nee- ye-- Thu nai- - - -

gm pd pm -gR Mpm G M ; | sndp d m- dp ; dn N ; ||
Then- - Madu rai - vaal Mee na- Lo- cha- ni - -

("srsnD;")
snD DN S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
De- - - vi - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Devaadi Devan Sundaresan
Chitham Kavar Bhuvana Sundari

***You are the one that has captured/ensnared ("kavazh") the heart ("cittam") of that Lord ("dEvan") of the Lords ("dEvAdi"), SrI sundarESvaran ("sundarESan").***

S g rs N – S R , r ; ; | ; ; ; ; rsS ; ; ||
De- vaa- di De van Sun - - - - - - - - -

S g rs  N – S    R , r    ; S    | , r G    gr R    rs S    ; ;    ||
De- vaa-   di    De van    Sun    - -  da    re--    san-    - -

n srG rs  N – S    R , r    ; G    | ;  G    gr R    rs S    ; ;    ||
De- vaa-  -   di    De van    Sun    - -  da    re--    san-    - -

n srG rs  N – S    R , r    ; G    | ;  gp    mg R    R ;    gs ;    ||
De- vaa-  -   di    De van    Sun    - -  da    re--    san-    - -

***The most beautiful woman ("sundarI") in the entire world ("bhuvana")!***

S , r    G –   R  snD – D    N R  | ;  sn    D – D    DM    , n S    ||
Chi-    tham Ka var-    Bhu vana  -  Sun    -    da    ri  -    Amba

S , sr    G –   R  snD – D    N R  | ;  sn    D – D    DM    , n S    ||
Chi-    tham Ka var-    Bhu vana  -  Sun    -    da    ri  -    Amba

srs- r    G –   R  snD – D    N R  | sr sn    D – D    DM    , n S    ||
Chi-    tham Ka var-    Bhu vana    Sun    -    da    ri  -    Amba

Charanam:

Malaya Dwajan Madhavame
Kaanchana Maalai Muthalvi Maharagni
Alaimagal Kalaimaghal Pani Keervaani
Amudanaya Iniye Muthamizh Valartthai

***Oh dEvI ("mahArAgnI")! As the fruit of mighty ("mA") penance ("tavamE") [1] performed by the pANDya king, malayadhvajan [2], you appeared/became the daughter ("pudalvi") of the king, and his queen ("kAncanmAlai").***

d   P – m  ; P    M ;    pdpd    | N D    mP ,    ; , g    , rg m    ||
Mala    ya  Dwa    jan    Ma--    dhava    me –    - -    - - -

d   P – m  ; P    M ;    pdpd    | N D    mP ,    mdpm    G    rg    ||
Mala    ya  Dwa    jan    Ma--    dhava    me –    Kaa—n    cha na-

M;    M- , d    P ;    P – dp    |  D ;    drsn  D   ; P    ; ;    ||
Maa    lai   Mu  thal    vi   Ma    ha-    ra - -    gni    - -

***Oh lady with the speech ("vANI") of parrots ("kIra") [3] to whom lakshmI ("alaimagaL") [4] and sarasvatI ("kalaimagaL") bow down to ("paNi")…***

; ns    , d N    S S    S S    | ; r r    , S n    rgrg    R ;    ||
Alai    magal    Kalai    maghal    Pani    Kee-    rvaa-    ni

; n rsS    - d N    S S    rg rs S    | , pd nsrg – rs S    rgrg    R ;    ||
Alai    magal    Kalai    maghal    Pani    Kee-    rvaa-    ni

***you are the one who nourished ("vaLarta") the three forms of tamizh ("muttamizh") [5] that are sweet ("iniya") like nectar ("amudanaya").***

; sr    , g R    snD – D   N R    | ; D    , n D    M –p    D N    ||
Amu    dana    ya--    I    niye    - Mu    thamizh  -  Va    lartthai

Dharma Samvarddhani

Ragam: Madhyamavati (22nd Mela Janyam)
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M1 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics/Meaning Transcription: Smt. Geetha Kalyanaraman and Smt. Sharanya Shivkumar

**Pallavi**:
Dharma Samvarddhani Danuja Sam Marddani
Dharaadhara-atmaje Aje Dayayaa Maam Paahi Paahi

**Anupallavi**:
Nirmala Hrudaya Nivaasini Nityaananda Vilaasini
Karma Jnaana Vidhaayini Kaankshitaarttha Pradaayini

**Charanams**:
Madhava Sodari Sundari Madhyamaavati Shankari
Maadhurya Vaagvijrumbhini Mahaadeva Kutumbini
Saadhujana Chittaranjani Shashvata Guruguha Janani
Bodharupini Niranjani Bhuvanesa Durita Bhanjani

Paadaja Vishva Vilaasini Panchanadi Sollasini
Veda Sastra Vishvaasini Vidhi Hari Haya Prakaashini

Meaning: (FROM T.K. Govinda Rao's book)
***DHARMASAMVARDHANI! Who stimulates righteousness, who destroyed ("sammarddani") the demons ("danuja") daughter ("-atmaje") of the HIMAVAN;("dharadhara "). You are unborn ("aje") protect me ("pahi pahi") out of your compassion ("dayaya").***

***Who inhabits ("nivasini") in the heart ("hrudaya") of the pure ("nirmala") and delights ("vilasini") in eternal bliss ("nitya-ananda"). Who ordains ("vidhaayini") both KARMA and JNANA and grants ("pradayini") whatever is desired ("kankshita-artha").***

***Sister ("sodari") of MADHAVA! Beauty incarnate ("sundari")! Oh SANKARI!***
***Extolled by the RAGA MADHYAMAVATI!***
***One who has mellifluous voice;("madhurya vaag-vijrumbhini").***
***Who is the spouse ("kutumbini") of MAHADEVA.***
***One who delights the hearts ("citta-ranjani") of pious people.("sadhujana")***
***Mother of ("janani") eternal ("sasvata") GURUGUHA.***
***She is of the nature of enlightment;("bodharupini") is blemishless;("niranjani").***
***Sovereign of the world,("bhuvanesa") destroys all miseries;("durita-banjani".***
***She manifests Herself as the universe("visva-vilasini").***
***by Her feet ("padaja").***
***She enchants Lord PANCANADISA;("pancanadi-sollasini").***
***She is the essence ("visvasini") of VEDAs and SASTRAs.***
***Who illumines ("prakasini") BRAHMA,("vidhi") VISHNU("hari") and PARAMASIVA.("haya")***

**Pallavi**:
Dharma Samvarddhani Danuja Sam Marddani
Dharadharatmaje Aje Dayaya Mam Pahi Pahi
***Who stimulates righteousness, ("DHARMASAMVARDHANI")!***

```
1. R ;     R-  R    ;  S      || R ;      pm  -  R  ; S        ||
   Dhar    ma Sam  -  -         var       ddha- ni   - -
```

***Who destroyed ("sammarddani") the demons ("danuja")***

```
, r   S    R-S        ;  nr    ||  sn  P    r s      R                ;  ;      ||
 Da nu    ja Sam    - - -         Ma-      rdda   ni-    - -
```

```
2. R ;     R-  R    ;  S      || R ;      rpM -  R  ; S        ||
   Dhar    ma Sam  -  -         var       ddha- ni   - -
```

```
, r   S    R- sn    sn -nr    ||  sn  P    r s      R                ;  ;      ||
 Da nu    ja Sam    - - -         Ma-      rdda   ni-    - -
```

```
3. R ;     R-  R    ;  S      || rm pn - sn    pm            R  ;        ||
   Dhar    ma Sam  -  -         var       ddha- ni   - -
```

```
s- r    S    R- sn    sn - nsrm ||  rsnp P    r s     R    ;  ;    ||
- Da nu     ja Sam                - - -         Ma-      rdda   ni-    - -
```

***Daughter ("-atmaje") of the HIMAVAN;("dharadhara "). You are unborn ("aje") ...***

```
R ,  m     R -M    P ;         ||  P  , n    P - N    S ;         ||
Dharaa    -  dha    ra              tma je     -   A     je -
```

***... protect me ("pahi pahi") out of your compassion ("dayaya").***

```
R   S      sn  sn-   P  , m     || rm  pn  pn- pm     R  S  ||
Da ya      ya- --    Mam - -    Pa-    -  hi-  Pa-    -     hi
```

```
4. R ;     R-  R    ;  S      || rm pn - sn    pm            R  ;        ||
   Dhar    ma Sam  -  -         var       ddha- ni   - -
```

```
s- r    S    R- sn    sn  nr    ||  sn  P      r s     R    ;  ;     ||
- Da nu     ja Sam                - - -         Ma-      rdda   ni-    - -
```

```
R , m      R -M    P ;         ||  P  , n    P - N    S ;         ||
Dha        raa dha   ra             tma je     -   A     je -
```

```
R   S      sn  sn-   pn     sr   || m r  r s              sn - n p   p m    rs   ||
Da ya      ya- --    Mam - -    Pa-    -  hi-   Pa-                -       hi
```

```
5. R ;     R-  R    ;  S      || rm pn - sn    pm            R  ;        ||
   Dhar    ma Sam  -  -         var       ddha- ni   - -
```

```
s- r    S    R- sn    sn  nr    ||  rsnp  ;   r s     R    ;  ;      ||
- Da nu     ja Sam                - - -         Ma-      rdda   ni-    - -
```

```
rm    mppm  R  M    P ;     ||  pn  nsnn   P -N    S ;       ||
Dha raa       -  dha                ra            tma je     -   -  A    je -
```

```
R   S      sn  sn-   pn     sr   || m r  r s              sn - n p   p m    R   ||
Da ya      ya- --    Mam - -    Pa-    -  hi-   Pa-                -       hi
```

```
  R ;       R-  R    ;  S      || R ;      pm  -  R  ; ;        ||
```

Dhar ma Sam - - var ddha- ni - -

**Anupallavi**:
Nirmala Hrdaya Nivasini Nityananda Vilasini Karma Jnana Vidhayini Kankshitarttha Pradayani

***Who inhabits ("nivasini") in the heart ("hrudaya") of the pure ("nirmala") ...***

; , - r ,m M , r M || P -M mn P ; P || P ; ; ; ; ; ||
- - Nir - ma la Hruda ya Ni va- -- - si ni - - - - -

; , - r ,m M , r M || P -M mn P P P ||
- - Nir - ma la Hruda ya Ni va- -- sini

***... and delights ("vilasini") in eternal bliss ("nitya-ananda").***

; , p P ; npM ; || P - N S ; S S ||
- -Ni tya- nan- - da Vi laa- sini

***Who ordains ("vidhaayini") both KARMA and JNANA and grants ("pradayini") whatever is desired ("kankshita-artha").***

; N N ; S r m || R - S sn P N S ||
Kar ma Jna- - na- Vi dha- yi ni

N R S - sn P - P || N P pm R R S ||
Kan- kshi ta- - rttha - Pra daa- - yi ni

; S N ; n s r m || R - s r r sn p ns R ||
Kar ma Jna- - na- Vi dha- yi ni

sr ns pn - mp rm - pn || sr - sn pn pm r m r s ||
Kan- kshi ta- -- rttha -- Pra daa- - yi - ni-

**Charanams**:
Madhava Sodari Sundari Madhyamavati Sankari Madhurya Vagvijrmbhini Mahadeva Kutumbini Sadhujana Cittaranjani Sasvata Guruguha Janani Bodharupini Niranjani Bhuvanesa Durita Bhanjani Padaja Visva Vilasini Pancanadisollasini Veda Sastra Visvasini Vidhi Hari haya Prakasini

***Sister ("sodari") of MADHAVA! Beauty incarnate ("sundari")! Oh SANKARI!***
; , r , r R R M || P M R M R S ||
- Ma -dhava So - da ri Sun- da ri

***Extolled by the RAGA MADHYAMAVATI!***
; S R S ; S || sn P n s r s R R ||
Ma dhyamaa - va ti- - Shan-- ka ri

; R R R R M || P M R M R S ||
- Ma dha va So - da ri Sun- da ri

; S rm sr ,s- S || sn P n s r s R R ||
Ma dhya- maa - va ti- - Shan-- ka ri

***One who has mellifluous voice;("madhurya vaag-vijrumbhini").***

; rm , R , M - P || ; P n p n n ; pm P ||

Ma- - dhur ya Vag - vi jrum- - - -bhi- ni

***Who is the spouse("kutumbini") of MAHADEVA.***

R S ; sn P- pm || rm pn pmR pm R ; ||
Mahaa - de- - va- Ku- tum- - - bi- ni-

***One who delights the hearts ("citta-ranjani") of pious people.("sadhujana")***

; rmR M- R M - P || ; P np n n pm P ||
Sa dhu ja na Chit - ta ran- - ja- ni

***Mother of ("janani") eternal ("sasvata") GURUGUHA.***

; P , p P P P || pn- M , p N S ; ||
Sa shvata Guru gu- ha- -Ja na ni

***She is of the nature of enlightment;("bodharupini") is blemishless;("niranjani").***

; N N - S ; rm - R || S - s r s n P N S ||
Bo dha ru -- - pi ni Ni- ran-- ja ni

***Sovereign of the world,("bhuvanesa") destroys all miseries;("durita-banjani").***

R S s n P pn - sn || P - pm R M R S ||
Bhuva ne- - sha- Du- ri ta - Bhan- ja ni

; N N - n s r m - R || S - s r r s n p n s R ||
Bo dha ru -- - pi ni Ni- ran-- ja - ni

s r ns pn - mp rm - pn || s r sn pn pm r m r s ||
Bhu-va- ne- - - - sha- Du- ri- ta - Bhan- - ja - ni

***She manifests Herself as the universe("visva-vilasini").***
***By Her feet ("padaja") She enchants Lord PANCANADISA ("pancanadi-sollasini").***

R m r M p - m P p p || P p - n M - P s n s s ||
Padaja Vishwa Vi laa sini Pancha na di Sol laa- sini

***She is the essence("visvasini") of VEDAs and SASTRAs.***
***Who illumines ("prakasini") BRAHMA ("vidhi") VISHNU("hari") and PARAMASIVA ("haya").***

sn s - r m r - S n p n s || r s - n p n P - m r m r s ||
Veda Shaa- stra Vish va - sini Vidhi Hari haya Pra kaa- shi ni

Dinamani Vamsha

Ragam: Hari Kambodhi (28th Melakartha raga)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N2 S ||
AVO: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: T.Rukmini

Pallavi:
Dinamani Vamsha Tilaka Lavanya Deena Sharanya

Anupallavi:
Manavini Bhaguga Madini Dalanchuchu
Vinave Naa Manavini Vini Nannu Brovumu

Charanam:
Sarva Vinutha Nannu Samrakshimchanu
Garvamu Lela Gachuvarevare
Nirvikaraguna Nirmala Karadrutha
Parvatha Tyaagaraja Sarvaswamou

MEANING: (From T.K Govinda Rao's book)
***Gem ("Mani" or "tilaka" ) of the solar ("Dinamani") dynasty ("vamsha") of unmatched beauty ("lavanya")! Refuge ("sharanya") of the meek and oppressed ("deena")!***
***You have shown me sufficient indifference and disregard already ! It is time for you to make amends. Consider my appeal for you grace compassionately and respond with affection.***
***O Worshipped ("Vinuta") by Shiva ("Sarva")! Why be proud ("garva") in spite of being indifferent to this helpless devotee? What is it that you have scored? Who else ("verevare?") will protect ("gaachu" or "samrakshimchu") me? O Abode of virtues ("nirvikaara guna")! O Spotless ("nirmala") one! You lifted by hand ("karadrutha") the Govardhana hill ("parvatha"), you are everything ("sarvasvamou") to TYAGARAJA.***

Pallavi:
Dinamani Vamsha Tilaka Lavanya
Deena Sharanya

[***Gem ("Mani" or "tilaka" ) of the solar ("Dinamani") dynasty ("vamsha") of unmatched beauty ("lavanya")! Refuge ("sharanya") of the meek and oppressed ("deena")!***]

1) ; N D P pm G R ; | G mp mg R S ; ; ; ||

Di na ma ni - - Vam- - - - - - - sha- - -

; S R G G mp mg R | ; ; ; R G M P D ||

Ti la ka La - - van- - - - - nya - - - -

2) N , d ; P d- pmg R ; | G mp mg R S ; ; ; ||

Di na ma - ni - - Vam- - - - - - - sha- - -

; S R G G mp mg R | ; ; ; R G M P D ||

Ti la ka La - - van- - - - - nya - - - -

3) N , d ; P d- pmg R G | M pm G mg R gr S ; ||

Di na ma - ni - - Vam- - - - - - - - - - sha-

; S R G ppmg R ; | G M P ; P ; pdpd ||
Ti la ka La - - van- - - - - - nya - -

4) N , d ; P d- pmg srgm | pdnd pmgr pmgr S ; ||
Di na ma - ni - - Vam- - - - - - - - - - sha-

; S R G ppmg R G | M P D N S ; ; , r ||
Ti la ka La - - van- - - - - - nya - -

5) sN - d ; P d- pmg srgm | pd pdnd pmgr pmgr S ; ||
Di na ma - ni - - Vam- - - - - - - - - - sha-

; S R G ppmg rgmp | dnsr gmgr S ; ; , r ||
Ti la ka La - - van- - - - - - nya - -

6) sN - d ; P d- pmg srgm | pd pdnd pmgr pmgr sr - rs ||
Di na ma - ni - - Vam- - - - - - - - - - sha-

nd- S R G ppmg rgmp | dnsr gmgr sndp dns r || (S ; ; ; )
- - Ti la ka La - - van- - - - - - nya - -

a) pd N D – P d- pmg R ; | G mp mg R S N S ; ||
Dee- na Sha - - - - ran - - - - - - - - - nya

; ; ; ; RG M P | pm G R S rg mp dn sr ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

b) pd N D – P d- pmg R ; | G mp mg R S N S ; ||
Dee- na Sha - - - - ran - - - - - - - - - nya

; ; ; ; mgrs rgmp | dnsr gmgr sndp dnsr ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Manavini Bhaguga Madini Dalanchuchu
Vinave Naa Manavini Vini Nannu Brovumu

[***You have shown me sufficient indifference and disregard already ! It is time for you to make amends. Consider my appeal for you grace compassionately and respond with affection.***]

1) ; M P D N ; S ; | D , n S N S ; ; ; ||
Ma na vi ni Bha - - - - gu ga - - -

2) ; M P D N ; S ; | D , n S N D ; ; np ||
Ma na vi ni Bha - - - - gu ga - - -

3) ; M P D N ; srsr | sndn S N S ; ; ; ||
Ma na vi ni Bha - - - - gu ga - - -

4) M , p ; D N ; S; | D , n rs - N D N dp M ||
Ma na - vi ni Bha - - - - gu ga - - -

5) M , p ; D N ; srsr | sndn S N S ; ; ; ||
Ma na - vi ni Bha - - - - gu ga - - -

; R G M G ; R M | gr S ; sr G ; ; ; ||

Ma di ni Da lan- - - - - - chu- chu- - -

6) M , d P nd , N, sr srgr | sndn S N S ; ; ; ||
Ma na - vi - ni Bha - - - - gu ga - - -

; R G M G ; rgmg | gr S ; sr G ; ; ; ||
Ma di ni Da lan- - - - - - chu- chu- - -

R , s ; s g r- r D dnsn | nddp nD n S ; ; ; ||
Vi na - ve- - Naa- Ma- - na- -- vi- - ni- - -

pd N D – P d- pmg G M | PD ND N P D N || ( D nr)
Vi- - ni Nan - nu- - Bro- vu- mu- - - - -

Charanam:
Sarva vinutha nannu Samrakshimchanu
Garvamu Lela Gachuvarevare
Nirvikaraguna Nirmala Karadrutha
Parvatha Tyaagaraja Sarvaswamou

[***O Worshipped (“Vinuta”) by Shiva (“Sarva”)***]

1) ; P ; P ; P , P , | G m pd N; D P ; ; ; ||
Sa rva vi nu tha- - - - na nnu- - -

pm – D P – pp mm G gm pm | gp mg mr - G M ; ; ; ||
Sam- - - ra- - - - kshim- - - - - - - cha nu

2) md P ; P P ; P ; | g m pd pd snN D P ; ; ; ||
Sa rva vi nu tha- - - - na nnu- - -

M , p d p – pp mm G gm pm | gp mg mr - G M ; P D ||
Sam- - - ra- - - - kshim- - - - - - - cha nu

[***Why be proud (“garva”) in spite of being indifferent to this helpless devotee? What is it that you have scored? Who else (“verevare?”) will protect (“gaachu” or “samrakshimchu”) me?***]

N D DP pm G R ; | G m p mg R S ; ; ; ||
Ga- rva- mu- - Le- - - - - - - la - - -

; S r G , ppmg R ; | g m P ; pm P ; ; ; ||
Ga -chu va- - re - - - - - va- re - - -

[***O Abode of virtues (“nirvikaara guna”)]***

pm P ; D N ; S ; | sndn S – N S ; ; ; ||
Ni- - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; mp , D , N ; S ; | D , n S – N S ; ; ; ||
Ni- - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; mp , D , N ; S ; | D , n S – N D ; ; np ||
Ni- - - rvi ka - ra- - - - - gu na - - -

; mp    , D ,    N ;    srsr    | sndn    S – N    S ;    ; ;    ||
Ni- -    - rvi    ka -    ra-    - - -    - gu    na -    - -

[***O Spotless (“nirmala”) one! You lifted by hand (“karadrutha”) the Govardhana hill (“parvatha”), you are everything (“sarvasvamou”) to TYAGARAJA.***]

; R    ; M    G ;    R G    | gr S    ; sr    G ;    ; ;    ||
Ni    rma    la    Ka-    ra- -    - dru    tha

; mp    , n D    N ;    srgr    | sndn    S – N    nrrs    S ;    ||
Ni- -    - rvi    ka -    ra-    - - -    - gu    na -    - -

; R    ; M    G ;    rgmg    | gr S    ; sr    G ;    ; ;    ||
Ni    rma    la    Ka-    ra- -    - dru    tha

R , s    ; s g    r- r D    dnsn    | nddp    nD n    S ;    ; ;    ||
Pa -    - rva-    - tha-    Tyaa--    ga- -    ra- -    ja-    - -

pd N    D – P    d- pmg    G M    | PD    ND    N P    D N    || ( D nr)
Sa- -    - rva    - - - -    swa-    - -    mou-    - -    - -

Divaakara Tanujam

Ragam: Yadukula Kambhoji
Arohana: S R2 M1 P D2 S
Avarohana: S N2 D2 P M1 G3 R2 S
Talam: Chatushra Ekam (Adi, 2 kalai)
Composer: Mutthuswami Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Divaakara Danujam Sanaischaram Dheera Tharam Santhatham Chinthayeeham

Anupallavi:
Bhavaambu Nidhow Nimagna Janaanaam Bhayankaram Athi Krura Phaladaam
Bhavaneesha Kataksha Paathra Bhutha Bhakthimathaam Athisaya Shubha Phaladaam

Charanam:
Kaalaanjana Kaanthiyuktha Deham Kaala Sahodharam Kaaka Vaaham
Neelam Suka Pushpa Maalaa Vrutham Neelarathna Bhushanaalankrutham
Malinee Vinutha Guruguha Mudhitham Makara Kumbha Raasi Naadam
Thila Thaila Misritha Anna Deepa Priyam Dayaa Sudhaa Saagaram Nirbhayam
Kaala Danda Paripeeditha Jaanum Kaamithaartha Phalada Kaamadenum
Kaala Chakra Bheeda Chithra Banum Kalpitha Chaayaadevi Sunum

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***I always ("santhatham" ) meditate ("chintayeham") upon the slow moving Shani, the son ("Danujam") of SURYA (sun - "Divakara") and the courageous ("Dheera tharam") one.***
***He causes fear ("bhayankaram") in people plunged ("nimagna") in the ocean of worldly life ("bhavam") and is the harbinger of bad effects ("atikrura phaladam") of one's life. He grants unique auspicious rewards ("phaladam") for devotees ("bhuta") favoured ("paathra") by Paramasiva's ("bhavaneesha") benevolent glances ("kataaksha").***
***He who with a body("deham") of dark luster ("kanthi yukta") like collyrium ("kalaanjana"), is the brother ("sahodaram") of YAMA, the god of death ("kaala").***
***He rides on the crow ("kaka") as his vehicle ("vaaham"). He is decorated ("alankankrutam") with a blue dress, garland ("malavruttam") of blue flowers ("neelamsuka pushpa"), oranments ("ratna bhushana") embedded with blue sapphire stones.***
***He delights ("muditham") Guruguha. He is worshipped ("vinuta") by Maalini Mantra.***
***He is the lord of the two Raasis: Capricorn ("Makara") and Aquarius ("Kumbha").***
***He has special liking ("priyam") for the lamp ("deepa") lit with sesame ("Tilataila") and for rice ("anna") cooked ("misri") with sesame seeds.***
***He is an ocean ("saagaram") of nectar ("sudha") of compassion ("dayaa") and He is is fearless ("nirbhayam").***
***Whose knee ("Jaanum") was disfigured ("paripeeditha") by the staff ("danda") of Kaala, the God of death.***
***He is like Kamadhenu, yielding all desires ("kaamithartha phalada").***
***He is the fire ("chitra bhaanum") capable of splitting ("bheda") the time ("kala") wheel ("chakra") of life and one conceived ("kalpita") as the son ("sunum") of the goddess ("devi") Chaayaa.***

Pallavi:
Divaakara Danujam Sanaischaram Dheera Tharam Santhatham Chinthayeeham

***[I always ("santhatham" ) meditate ("chintayeham") upon the slow moving Shani, the son ("Danujam") of SURYA (sun - "Divakara") and the courageous ("Dheera tharam") one.]***

RS D ; ; ; D ; Dsd DP pmpm Pds | dp ; DP ; P P,m mPm G -R G,m mGr
||

Di- vaa- - - ka- ra -- Da- nu-- - - - - jam - - - - Sa nai- - - - - - scha ram- - - -

RS ; D ; ; D ; drss D DP pmpd pd rsS | dp ; DP ; P pm Pdp md ppmg -R G,m mGr ||
Di- vaa- - - ka- ra - - Da- nu-- - - - - jam - - - - Sa nai- - - - - - scha ram- - - -

RG RS SN S R R ; ; ; S R M G | P ; ; M P ; DP P,m mPm mg-R G ; ||
Dhee- - ra- Tha- ram- - San- - - tha- - - tham - - Chin- - - - - - thayee

; ; mGr R; ; ; S R RG R S ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - ham - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Bhavaambu Nidhow Nimagna Janaanaam
Bhayankaram Athi Krura Phaladaam
Bhavaneesha Kataksha Paathra Bhutha Bhakthimathaam
Athisaya Shubha Phaladaam

***[He causes fear ("bhayankaram") in people plunged ("nimagna") in the ocean of worldly life ("bhavam").]***

D ; D P ; ; P ; DP P,m mPm G-R | G ; ; mg ; R rpmg GS RP ppmg M ; ||
Bha vaa- - - mbu Ni- dhow - - - - Ni ma- - gna- - - Ja- - naa - - naam- -

D ; D P ; ; P ; PM gm Pdp mdpm G-R | G ; ; mg ; R rpmg GS RP ppmg M ; ||
Bha vaa- - - mbu Ni- dhow -- - - - - Ni ma- - gna- - - Ja- - naa - - naam- -

***[He is the harbinger of bad effects ("atikrura phaladam") of one's life.]***

Gmg GR ; ; Rmg rsS ; ; nS, P - N | ; ; S ; ; ; S ; S R Rpm D; ; P ||
Bha- yan- - - ka- - ram- - A - - - thi - - Kru - - ra - Pha- la- - daam-

***[He grants unique ("athisaya") auspicious ("shuba") rewards ("phaladam") for devotees ("bhuta") favoured ("paathra") by Paramasiva's ("bhavaneesha") benevolent glances ("kataaksha").]***

P D ; S ; S - S R ; R - R M G - G R- R | S D S - R S ; s s N nd P dpmg R R mg S ||
Bhava- nee - sha Kataa - ksha Paa- thra Bhu-tha Bha-kthi ma thaam A-thi sa-ya Shubha Phaladaam--

Charanam:
Kaalaanjana Kaanthiyuktha Deham Kaala Sahodharam Kaaka Vaaham
Neelam Suka Pushpa Maalaa Vrutham Neelarathna Bhushanaalankrutham
Malinee Vinutha Guruguha Mudhitham Makara Kumbha Raasi Naadam
Thila Thaila Misritha Anna Deepa Priyam Dayaa Sudhaa Saagaram Nirbhayam
Kaala Danda Paripeeditha Jaanum Kaamithaartha Phalada Kaamadenum
Kaala Chakra Bheeda Chithra Banum Kalpitha Chaayaadevi Sunum

***[He who with a body("deham") of dark luster ("kanthi yukta") like collyrium ("kalaanjana"), is the brother ("sahodaram") of YAMA, the god of death ("kaala").
He rides on the crow ("kaka") as his vehicle ("vaaham").]***

S ; R S R ; P M P ; D ; N D D P | P ; P , m mPm G - G G ; mG r R ; ; ; ||
Kaa- - laan- - ja- na - Kaa- - - nthi yu - - - - - - - ktha De- - - - ham- -

; ; R S R ; rpmg Gmg G R rgmg rs ; | ; ; S ; ; P D ; S R R P pmmg M ; ||

Kaa- la Sa - - ho- - - - dha- - ram- - - Kaa - - ka Vaa- - - ham - - - -

***[He is decorated ("alankankrutam") with a blue dress, garland ("malavruttam") of blue flowers ("neelamsuka pushpa"), oranments ("ratna bhushana") embedded with blue sapphire stones. ]***

; ; G ,m P ; ; ,m P ; D ; N D N D | DP pmpm M G- RM G R - G M D ; ; ; ||
- - Nee- laam-- - Su-ka- Pu- - - shpa Maa- - - - laa - - - Vru- tham--

; P- DP D ; S ; ; ; S ; S , n nSn | D- D D,n n D p P , m M G - G R MG S ; ||
- - Nee- la- ra- - - thna Bhu- - - - - sha naa- - - - lan- - - - kru- tham - -

; ; G ,m P ; ; ,m P ; D ; N D N D | DP pmpm M G- RM G R - M ; D ; ; ; ||
- - Nee- laam-- - Su-ka- Pu- - - shpa Maa- - - - laa - - - Vru- tham--

; P- DP D ; S ; ; ; S ; sn Srs nSn | D- D D,n n D p P , m M G - G R MG S ; ||
- - Nee- la- ra- - - thna Bhu- - - - - sha naa- - - - lan- - - - kru- tham - -

***[He delights ("mudhitham") Guruguha.***
***He is worshipped ("vinuta") by Maalini Mantra.***
***He is the lord of the two Raasis: Capricorn ("Makara") and Aquarius ("Kumbha"). ]***

M ; ; ; P ; D ; P, d ppmg R ; rpmg | G S r P m MG G R gPm PD dm P ; ; ||
Ma- - - li - nee- Vi - - - - nu -tha- - Gu - ru - - gu - ha - Mu- -dhi- tham- -

; ; M P D ; S ,d S ; S ; S , r G S | R ; rpmg rs ; ; ; snP D ; S ; D ; ||
- - Maka ra - Kum - - bha Raa- - - si - - - - Naa- - dam- - - Thi-la -

***[He has special liking ("priyam") for the lamp ("deepa") lit with sesame ("Tilataila") and for rice ("anna") cooked ("misri") with sesame seeds.***
***He is an ocean ("saagaram") of nectar ("sudha") of compassion ("dayaa") and He is is fearless ("nirbhayam"). ]***

R ; ; ; R ; S ; ; ; S ; sn Srs dSn | DD P ; ; ; P nd dpM DP D ; ; ; ||
Thai- - la - Mi- - - sri- thaa - - - - - - nna Dee - -pa - - - - - Pri- yam- -

DP D ; ; ; R ; S ; ; ; M M P ds | sn D D P ; pm MG G R RM - G S- S D ||
Da- yaa- - - Su- dhaa- - Saa - - - ga- - ram - - Ni- - - rbha- yam- - - Thila

R ; ; ; R ; S ; ; ; S ; sn Srs dSn | DD P ; ; ; P nd dpM DP D ; ; ; ||
Thai- - la - Mi- - - sri- thaa - - - - - - nna Dee - -pa - - - - - Pri- yam- -

DP D ; ; ; R ; S ; ; ; M M P ds | sn D D P ; ; PM M G G R RM G S ||
Da- yaa- - - Su- dhaa- - Saa - - - ga- - ram - - - Ni- - - rbha- yam- - -

***[Whose knee ("Jaanum") was disfigured ("paripeeditha") by the staff ("danda") of Kaala, the God of death.***
***He is like Kamadhenu, yielding all desires ("kaamithartha phalada"). ]***

S ; rp M ; M -P D P ; D P dpmg R ; | rPm P - P D D - P D S- S D S R ; R ; ||
Kaa la- Dan- da Pari pee ditha Jaa- - num Kaa-mi thaar - tha Phala da Kaa-ma de- num

***[He is the fire ("chitra bhaanum") capable of splitting ("bheda") the time ("kala") wheel ("chakra") of life and one conceived ("kalpita") as the son ("sunum") of the goddess ("devi") Chaayaa.]***

RM G - M G R r P - g ; - <u>rsS</u> ; S - P D S ; | M P - P G RS - rsnd DP dpmg RM GS ||
Kaa- la Cha - kra Bhe-da - Chi- thra Ba- num Kal- pitha Chaa-yaa-- de-- vi- -- Su- num-

Dorakuna

Ragam: Bilahari (29th Melakartha Janyam)
ARO: S R2 G3 P D2 S || AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:
Dorakuna Itu Vanti Seva

Anupallavi:
Dorakuna Alpa Tapa Monarinchina
Bhusura Varulakaina Suralakaina

Charanam:
Tamasa Guna Rahita Munulaku Pogada Taramu Gakane Bramasiyundaga
Sreemath Kanakapu Thotla Paini Cheluvundaga Koluvundaga
Kaamitha Phaladaayakiyau Seetha Kanthuni Gani Yuppondaga
Rama Bhramha Tanayudau Tyaagaraaju Tapaaduchu Nunchaga

Ramuni Jagado Dhaamuni Sura Ripu Bheemuni Thriguna Atheethuni
Poorna Kaamuni Chinmaya Roopuni Sadguna Dhaamuni Kanulaara Madini Kanugona

Pallavi:
Dorakuna Itu Vanti Seva

***[Will it ever be possible to have ("dorakuna") the blessed privilege ("seva") of such ("itu vanti") a Darshana?]***

S ; R ; mg G P ; ; ; ; ; ; D , dgr | S ; ; ; SN ND D P ; ; ppmg RG ||
Do ra ku-- - na- - - - - - I - - tu-- Van- - - - ti - - Se - - - va - - - - -

gr S R ; mg G P ; ; ; dpmg R- D , dgr | S rg RS SN ND Pdn D P ppmg RG ||
Do ra ku-- - na- - - - - - - - I - - tu-- Van- - - - ti - - Se - - - va - - - - -

gr S R ; mg G pd S snnd dppm gr- G pd S | sn D R ; sr G rs nd pd S snnd dp-dpmg rg ||
Do ra ku-- - na- - - - - - - - I - tu-- - Van- - ti - - - - - Se - - - - - va - - - - -

gr S R ; mg G pd S sndp pmgr rg P- mgpd | Snd grgr sn- ds gr -sn d-sns- dn -pn dp-dp mgrg ||
Do ra ku-- - na- - - - - - - I - - tu-- - - - - Van- - - - - - - - ti - - Se - - - - - - va - - -

gr S grR mg G dpP nd D-S sn D - R R ; | srgp mg- rm gr - sgrs nd pd gr rs sn nd dp-mgrg ||
Do ra ku-- - na- - - - - - - - I tu-- - Van- - - - - - - ti - - - - Se - - - - - - va - - -

gr S R ; mg G P ; ; ; dpmg R- D , dgr | S ; ; ; ; ; S ; snrs sn nd D - S ; ; ||
Do ra ku-- - na- - - - - - - - I - - tu-- Van- - - - ti - Se - - - - va - -

Anupallavi:
Dorakuna Alpa Tapa Monarinchina
Bhusura Varulakaina Suralakaina

***[By just doing ("monarinchina") a little bit ("alpa") of Tapa, he has given me the darshana. Even for ascetics involved in austerities, best among BHUSURAS or DEVAs ("suralu"), will it be possible?]***

D ; D ; D ; drsn P ; dp pm gr - G , P , | ; D , S , ; S S ; snrs sn nd D - S S ; ||
Do- ra - ku- - - - na- - - - - - - Al - pa - Ta pa - Mo na rin-- - - - - - chi na

sn D D ; D ; drsn P ; dp pm gr - G , P , | ; D , S , ; S S ; snrs sn nd D - S S ; ||
Do- ra - ku- - - - na- - - - - - - Al - pa - Ta pa - Mo na rin-- - - - - - chi na

dSn dSn dp ; drsn dp- pn dp pm gr - G , P , | ; D , S , ; S S ; snrs sn nd D - R R S ||
Do- ra - ku- - - - - - na- - - - - - - Al - pa - Ta pa - Mo na rin-- - - - - - chi na

grsn rsnd sndp pd gr sn -ds nd pm gr - G , P , | ; D , S , ; S S ; snrs sn nd D - R R S ||
Do- ra - ku- - na- - - - - - - - - - - - - - Al - pa - Ta pa - Mo na rin-- - - - - - chi na

R ; rgmg ; R; S ; SN ND DP - DR | sRs sndn dP , - Dnd Pdp ppmg gr S R G ||
Bhu- - - su- ra Va- ru- la- kai- - - - - - - na- Su - - ra- la- - - kai - na -

Charanam:
Tamasa Guna Rahita Munulaku Pogada Taramu Gakane Bramasiyundaga
Sreemath Kanakapu Thotla Paini Cheluvundaga Koluvundaga
Kaamitha Phaladaayakiyau Seetha Kanthuni Gani Yuppondaga
Rama Bhramha Tanayudau Tyaagaraaju Tapaaduchu Nunchaga

Ramuni Jagado Dhaamuni Sura Ripu Bheemuni Thriguna Atheethuni Poorna
Kaamuni Chinmaya Roopuni Sadguna Dhaamuni Kanulaara Madini Kanuguna

***[As ascetics ("munulaku") who have controlled ("rahita") all desires, inertia and lethargy ("tamasa guna") stand dumb founded ("Pogada Taramu Gaakane") and overwhelmed ("Bramasi Yundaga") in your presence.***

S; RG P P - , p D P - P dp G R - R R S ; | ; S r G- rs ; S sn D ; S r G - rg P - P P ;||
Ta masa Guna Rahi ta Munu laku Poga da -Taramu Gaa - ka ne -- - Bramasi yun- daga

S; RG P P - , p D P - dp dp G R - R R S ; | S R G- rs ; S sn D ; S r G - rg P - P P ;||
Ta masa Guna Rahi ta Munu laku Poga da -Taramu Gaa - ka ne -- - Bramasi yun- daga

***[The ever generous Sita Devi watches her spouse in ecstasy ("Yuppondaga") by the sight of the Lord seated ("paini cheluvundaga") on a golden ("kanaka") swing ("thotla").]***
dpmg P D dr sn D P Pds D P Pdp mg R ; | ; g p m- mgr S S S D S, r G G P ; ; ; ||
Sree-- math- Ka-na- ka pu Tho- - tla Pai-- - - ni Chelu- vun-- daga Kolu vun- - da ga - - -

***[One who fulfils all desires ("Kaamitha Phala Daayaki")]***

Dnd dp dp P M mg gr G P D ; drsn dp D | S ; S S S S ; S snrs sn nd D - D S ; ||
Kaa- mi tha Phala daa- - yaki yau See- tha- - Kan thuni Gani - Yup pon- - - - - - da ga

***[This Tyagaraja, son ("tanayu") of RamaBrahma moves the swing singing ("tapaaduchu") the glory of the Lord in ecstatic delight]***

sn D D - G ; R - S R G - rs S ; - gr sn dp D ; | D ; D - dr s R s sn dp Pdn D P dpmg R ; ||
Ra- - ma Bhram - ha Tana yu dau-- Tyaa - - - ga- raa- ju Ta- paa- - du-chu Nun- - cha ga - - - -

[ ***(singing…) The exploits of the Lord ("dhaamuni") of the Universe ("jagado"), the Destroyer ("bheemuni") of the wicked ("sura ripu") and sustainer of righteousness ("Sadguna dhaamuni"), one who is beyond ("ateethuni") the three gunas ("tri guna") – Satva, Rajas and Tamas. One who had all***

***desires fulfilled ("Kaamitha Phala Daayaki" or "poorna kaamuni"), Embodiment of Truth, Source of all virtues – that Rama Darshana is the contentment of the eyes ("chinmaya rupuni"); will it ever be possible to have….("Kanulara Madini Kanugona")?]***

d p m g  r s  r g  * d p   m g  r s  n d  * s  r g g  r  g P  * m  g  p  d  , S  s  |
Ra-muni Jagado- Dhaa- muni Sura Ripu Bhee- muni Thriguna Athee- thu ni Poo rna

D  d g R  r r  * R  s n  D  d d  * R  s s  d p D  *  p - d d p  m g r g  ||
Kaa muni Chin maya Roopuni Sad guna Dhaamuni Kanu laa ra Madini Kanuguna

Dudukugala

Ragam – Gowlai
Talam – Adi
Tyagaraja

General Meaning:
***Oh Rama! I have unabashedly committed many sins. Who, in this world, will rescue me? Every moment I was slave to evil doings. I did not understand your omnipresence in this world. I did not take the path of devotion within the age of 12. I praised others to covet wealth and earn my livelihood, I was foolishly happy thinking that all that is worldly is happiness. I attracted the common folk and women by my speech, while doing so, I thought that I am equal o the greatest musicians and great men of letter . I was steeped in pride. I thought that land, property, wealth, servants etc. are permanent. I forgot to worship and pray at god's lotus feet, God's face did not dwell in my mind. I sought egoistic men. I did not shun evil thoughts. I was tormented by them. I forgot to appreciate the great value of having got this rate opportunity of human birth. I was slave to carnal desire and other evil thoughts. I did things, which were not befitting my class, Who ever will rescue me?***

***Shri Thyagaraja has sung this krithi putting himself in the place of a sinner fully owning his sins.***

Sahityam:
Dudukugala Nanne Dora Koduku Brochuraa Yentho

***Duduku : Arrogance (inclination to do evil things)***
***Duduku Gala : The one with arrogance***
***Nanne: Myself, me***
***Dora : King (Dasaratha)***
***Koduku: Son ( Oh Dasaratha's son, Rama!)***
***Brochuraa : Save (me)***
***Yentho : Lot of , much (arrogance)***

***[Meaning: Who is there to save this great sinner? ]***

R R    pm P    ; P    M ;    | R ;    pm gm    ; R    S ;    ||
Du du    ku ga    la    Nan    ne    Do    ra

R M    rm P    ; mp    np pm    | M ;    ; ;    R ;    rs S    ||
Kodu    ku    Bro    - - - chu    raa    Yen    tho

R R    pm np    ; P    M ;    | R ;    pm gm    ; R    S ;    ||
Du du    ku    ga    la    Nan    ne    Do    ra

R M    rm P    ; mp    np pm    | M ;    ; ;    R ;    rs S    ||
Ko du    ku    Bro    - - chu    raa    Yen    tho

R R    pm np    sn P    M ;    | R ;    pm gm    ; R    S ;    ||
Dudu    ku- -    - - ga    la    Nan    ne    Do    ra

R M    rm P    ; mp    np pm    | M ;    ; ;    R ;    rs S    ||
Kodu    ku    Bro    - - - chu    raa    Yen    tho

R R    pm np    sn P    mg M    | R ;    pm gm    ; R    S ;    ||
Du du    ku    - - ga    la - -    Na    nne - -    Do    ra

R M    rm P    pnsn    P - N    | S ;    ; s n    pm – r g    m – r sn ||
Ko du    ku    Bro    - chu    raa    - -    - - Yen    - tho

R R    pm np    sn P    M ;    | R ;    pm gm    ; R    S ;    ||
Dudu    ku - -    - - ga    la    Na    nne - -    Do    ra

rmrm    pm pn    pnsn    P - N    | S ;    , - r s n    pm – r g    m – r sn ||
Ko-du-    ku- --    Bro- -    - chu    raa    - - -    --    Yen    - tho

Anupallavi
Kadudur Vishaya Krushtudai
Gadiyaa Gadiyaaru Nindaaru

***Kadu : Very***
***Dur: Bad***
***Durvishaya: Bad deeds (things)***
***Aakrusti: Attraction***
***Aakrushtudai: Attracted by (bad things)***
***Gadiyaa Gadiya: Every minute***
***Nindaaru: Filled (my time)***

***[Meaning: My sins are mounting every moment by my enticement to the evil deeds]***

; rs      , r ;      rs R      sr M      | ; sr      M R      sn P      N S      ||
Kadu      dur      Vi sha      ya - -      Kru      - shtu      dai -      -

; rs      , r ;      rs R      sr mr      | M- sr      M R      sn P      N S      ||
Kadu      dur      Visha      ya - -      - Kru      - shtu      dai -      - -

rm rs      rrsn      ss n p      n n pm      | rm pn      S, n      pm – gm      , rsn      ||
Ga-di-      yaa- -      Ga-di-      yaa- -      ru - - - Nin-      - -   daa-      ru- -

---

Charanams

***1. ShreeVanithaa Hruth Kumudaa bjaVaangManasa Gochara***

***Shree Vanitha : Goddess Lakshmi***
***Hrud: Heart (of heart)***
***Kumuda : White water lily***
***Abja: Lotus flower***
***Vaangmanasa: Vaakku + Manasa : Transcending both speech and mind***
***Gochara: To appear (to realize)***

***[Meaning: The moon to the lotus heart of Lakshmi. You are beyond comprehension of the mind and speech.]***

1.   R ;   ; ;      ; ;      ns R      | S ;      ; S      ; sn      P ;      ||
     Shree      Va-ni      thaa      Hruth      Kumu      daa

M;      ; ;      M ;      rmp n      | P ;      ; ;      ; mp      , n S      ||
bja      Vaang      Ma—na      sa      Go-      cha ra

---

***2. Sakala Bhuthamula Yandu Neevai        Yunda ga Mathile ka poyina***

***Sakala : all***
***Bhuthamulu : elements of nature (all essential (five) elements of nature (pancha bhutamulu): Earth, water, fire, sky / ether, air)***

***Andu : in***
***Neevai : You***
***Yundaga : existed***
***Mathi : my mind (heart)***
***Lekapoyina : was not present.***

***Even though you existed in everywhere, I didn't realize your presence.***

***[Meaning: I am a sinner who lost the sense to understand your omnipresence in all the living things.]***

2.   r r s s      ; r s      r M m      s r M      | ns r   g   M – sr      G , m  r r  s s      ||
     Sakala Bhu thamu      la Yandu Neevai      Yun—da  ga Mathi  le  ka po- yina

---

3. ***Chirutha Praayamulanaade Bhajana mrutha rasaviheena Kudarku daina***

***Chirutha: Young, small***
***Praayamu : Age***
***Prayamula naade: at an young age***
***Bhajana: prayer of god***
***Amrutha: Nector***

***Rasa: taste, flavor***
***Viheena: without***
***Kutharkudu: Ku +Tarkudu: one with false logic***
***Ayina: Having become, turn into.***

***[Meaning: I am a sinner who slayed people without rhyme or reason and did not obtain the nectar of your worship in the young age. ]***

3. r r p -m , m r r s S s r p M | r s n s r S s p M m r r s s ||
Chirutha Praaya mu la naadeBhajana mrutha rasa viheena Kudarku dai- - na

---

***4. Paradhanamulakora ku norula madi karaka baliki kadupu nim pa thirigi natti***

***Para: Others***
***Dhana: property, treasure, money***
***Para dhanamula: Other's money, property***
***Koraku: for (other's money)***
***Orula : of other's***
***Madi : heart***
***karaga : melt down***
***Paliki: To speak***
***Kadupu : Stomach***
***Nimpa : To fill***
***Thirigi : to roam around***
***Atti: Such***

***[Meaning: I am a sinner who went astray and repeatedly hurt people's feelings for the sake of coveting their wealth.]***

4. p p m m r r s s r p m m r s – r p | m – r p m n s r - m , m – r r s S s ||
Para dhana mula kora ku norula madi kara ka baliki kadupu nim pa thirigi natti

---

***5. Thana madh ni bhuvini soukyapu jeevana me Yanuchu sada dinamulu kadipe***

***Thana: Of his***
***Madini: (In) Heart***
***bhuvini : On this earth***
***soukyapu: the materialistic pleasures***
***jeevaname: is itself life***
***Yanuchu: thinking (literally, speaking)***
***Sada: Always***
***Dinamulu: Days***
***Gadipe: To spend***

***[Meaning: I am a sinner who whiled away the time thinking that everything happening in this materialistic world is happy living.]***

5. n p m p n – r m p N – m p N - p n | S – rm p - n S n p m m r r s n ||
Thana madhi ni bhuvini sou kyapu jee vana me Yanu chu sada dinamulu kadipe-

---

***6. Theliyani Nadavida Sudrulu Vanithalu svavasa mouda kubadeSimchi santha silli swaralayambu lerunga kanu silaathmulai subhathulaku samaanamanu***

***Theliyani: Strangers,***
***Natavita: harlot***
***Sudrulu: people belonging to the lowest class.***
***Vanithalu: Women***
***Svavasa moutaku : Sva + vasa moutaku : to take them into my possession***
***upadesinchi: To preach***
***santha silli : lived with pleasure***
***swara + layambulu: Swara and laya of music***
***erungakanu: Without knowing (ignorant)***
***sila+ athmulai: having stone like spirits/souls***
***subhathulaku:***
***Samaanamanu: equaling to them***

***[Meaning: I preached to charm and obtain the attention of hypocrites who do not have wisdom, mean people who sought call girls and prostitutes. I was happy doing so feeling proud and egoistic that I am equal to any great follower of god without even having the capacity of understanding the swara or laya. ]***

6. r r p p   r r m m   S r r   p n s r   | p p m – r   , s – n p   m P n   p n s r ||
Theliyani Nadavida Sudrulu Vanithalu svavasa mou da kuba de Simchi san-tha sil

, - m r s   n S – r   m R r   s n – r s   | , - sn p   s N – p   m r – n p   , m r s ||
li swara layam bu lerunga kanu silaa thmulai subha thu laku samaana manu

---

***7. Drushtiki Saarambhagulala naa sada naar bhaka sena mithadhanaadulanu de vaadide va nera nammithini gaakanu padaabja bhajanambu marachina***

***Drushtiki: To see (by appearances)***
***Saarambagu: that is fertile (attractive)***
***Lalanaa: women***
***sadana: house (property?)***
***arbhaka: small kid (children?)***
***sena: servants***
***mithadhana: wealth?***
***Adulanu: etc.,***
***Devaadideva: deva + adideva: god of gods***
***neranammithini gaakanu: I believed***
***padaabja: pada + abja : lotus feet***
***bhajanambu: prayer***
***marachina: to forget***

***[Meaning: I was carried away by outward appearances, women, land, property, children, servants and wealth thinking that these were permanent. Moreover, I have sinned by forgetting to worship your lotus feet.]***

7. S r s   S S   r s   r g   M – r p   | M – r n P M   s n p m   , r r s ||
Drushtiki Saaram bhagu lala naa sada naar bhaka sena mithadhanaa dulanu

S – p s   n P – r   s n P   s n p m | , - n p   mR s - s   s S n p m r s ||
de vaa- dide va nera nam mithini gaa kanu pa daabja bhajanambu marachina

---

***8. Chakkani mukha kamalambunanu sadaanaa madilo smaranaleka nee durmadantha janula kori parithapamulache thagili nogili dur vishaya duraasalanu royaleka sathathama paraadhinai chapala chitthudaina***

***Chakkani: Very fine***
***Mukha: face***
***Kamalambunanu: lotus (lotus like face)***
***sadaa : always***
***naa: my***
***madilo: in my heart***
***smarana: to think***
***leka: without***
***nee: I am***
***durmada: dur + mada : bad and arrogant***
***andha: blind***
***janulakori: seeking the company of (such) people***
***parithapamulache: with hardships***
***thagili nogili: to suffer***
***durvishaya: dur + vishaya : bad things***
***duraasalanu: dur + asalanu : being greedy***
***royu: to dislike***
***royaleka: not able to dislike***
***sathathamu: always***
***aparaadhinai: being a criminal***
***chapala: not constant, without stability***
***chitthudaina: having (such) mind***

***[Meaning: God's face did not dwell in my mind. I sought egoistic men. I did not shun evil thoughts. I was tormented by them. ]***

8. P p m   r s - r m   P m r s – r R   | M s r   M – n s   r G m   R ;   ||
Chakkani mukha kama lambuna nu sadaa naa madi lo smara na leka nee

n s r s   , s – p m   r S s – n p P   | p- s n p   , - p m r   m p n - p   , s n p ||
dur-ma dan tha janu la ko ri paritha pa mulache thagili nogili –dur vishaya

r R – m   r m – sr   m R s   n p n s   | r – S n p m – r m   p N – p   m r r s ||
duraa sa lanu ro- ya leka sathathama paraadhinai- chapa la chi tthu dai--na

---

***9. Maanavathanu durlabha manuchu nemchi paramaananda monda leka***
***mada mathsara kaama lobha mohula kuDaasudai- mosa bothi gaaka***
***mothati kulajudakuchu bhuvini kshudrula panulusalpuchunundini gaaka***
***naraadha mulanu kori saara heena madamulanu saadhimpa thaa ru maaru***

***Maanavatha: love for fellow humans***
***Durlabhamu: not possible***
***Anuchu: to say (to believe)***
***enchi: to measure***
***Paramaananda: supreme happiness***
***onda: to get***
***Leka: not there***
***Mada: pride, arrogance***
***Mathsara: envy / jealousy***
***Kaama: to wish / want (women?)***
***Lobha: greedy***
***Mohulaku: wordly attractions***
***Daasudai: to become slave***
***Mosapothi: mosam + pothi : to get cheated***
***Kaaka:***
***Mothati: first***
***Kulaju daguchu: belonging to the first caste***
***Bhuvini: on this earth***
***Shudrula: the lowest caste***
***Panulu: deeds***
***Salpuchu: to do***
***Nudini kaaka :***
***Nara: human***
***Adhamulanu: the lowest (of humans)***
***Kori: to wish ( their company)***
***Saara: fertile***
***Heena: without***
***Mathamulanu: philosophy***
***Saadhimpa: to achieve***
***Thaarumaaru: without a direction, confused***

***[<u>Meaning</u>: I forgot to appreciate the great value of having got this rate opportunity of human birth. I was slave to carnal desire and other evil thoughts. Though I have been born in the highest Brahmin class, I have been performing functions, which are very unbecoming of my class. I have continuously sinned.]***

9. S r s n s R rs – r s r M m | s r M r m s – r , s - S S ; ||
Maanava thanu dur labha manuchu nemchi paramaa nanda monda le ka

p p M r s – r m p – R m R pm | r P m rm – sr m R s S S ||
mada math sara kaa- ma lo bha mohula kuDaasu dai- mo-sa bothi gaaka

p n p – p n p – mp m- r pm rm pn | p n s – r , m p n , pm r S S ||
mothati ku laju daku chu bhuvini kshu-drula panulu sal puchunu - dini gaaka

s S s s r m – s r m – s r m - R s | n p n s r – S n pm – n p m – R s ||
naraadha mulanu ko - ri saa- ra heena madamula nu saadhim-pa thaa- ru maaru

---

***10 Sathulakai Konnaallasthi kai Suthulakai konnallu dhana thadulakai thirigithinaiya***
***thiagaraajaa ptha ituvanti***

***Sathulu: wives***
***Sathulakai: for wives***
***Konnaallu: a few days***
***Aasthi kai: for money***
***Suthulakai: for children***
***Konnallu: a few days***
***Dhana: treasure / wealth***
***Thatulakai: for bags***
***Thirigithi: roamed around***
***Naiyya: oh father!***
***Thiagaraaja: of Tyagaraja***
***Aaptha: close to heart***
***Ituvanti: such an (arrogant idiot)***

***[<u>Meaning</u>: Oh my god! I have been a sinner who has gone astray in research of women, children and wealth at various stages of my life. ]***

```
10. P P   M ;      r r s s    r m r m    | P – p m   g m – r g  M – R     S ;        ||
   Sathu  la       kai- - -   Kon- -        -  naa-   - -        lla -     -  sthi kai

R pm      gm rs    sn P       ns rm      | P , n     P ;        ; P       , M ,      ||
su thu-   - -  la- kai - -     ko- - -     nna -     llu        dha         na

; r s        , R , R  ;       sr M       |  s r M    sn  P      N ;       S  ;       ||
 thadu  la  kai    thi-ri       gi- -    thi--       nai        ya

r m r s   r r sn   s s n p    n n p m    | rm p n    r r s n    pm – gm   , r s n    ||
thia- -   ga- - -  raa- - -   jaa- - -     ptha- -   I- tu-     van-  - -   ti - -
```

Durmargachara

Raagam: Ranjani
Talam: Rupakam
Composer: Tyaagaraaja
Version: Ram Kaushik

Pallavi
Durmaaga Charaadhamulanu Dora Neevana Jaalaraa

Anupallavi
Dharmaatmaka! Dhana Dhaanyamu Daivamu Neevai Yundaga

Charanam
Paluku Botini Sabhalona Patita Maanavula Kosage
Khalula Necchata Bogadani Srikara! Tyagaraaja Vinuta!

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***I cannot bring myself around to flatter wicked and base men as "you are the Lord"***
***O Embodiment of righteousness! Knowing that you are the Dispenser of all wealth and grains, symbolizing food, (I cannot bring myself ….)***
***O Lord, worshipped by Tyagaraja, who never praises those base ones who insult Sarasvati -- Goddess of Learning -- by dedicating their literacy works in the court of unworthy men! Bestower of wealth! I cannot bring myself…***

**[Word-by-word meaning: Ramesh Panchagnula]**

Pallavi
Durmaaga Charaadhamulanu Dora Neevana Jaalaraa

***Durmaaga Chara: evil ways***
***Adamulanu: worst of the lot***
***Dora: You are the lord***
***Neevu: you***
***Anajaalara: cannot say***

1. ; s r , G , M M || G S ; r g , s S ||
Du ru - maa ga Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || sn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

2. ; s r , G , mdM mg || G S ; r g , s S ||
Du ru - maa ga -- Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || srsn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

3. ; s r , G , mnD dm || , g S ; r g , s S ||
Du r - maa ga -- Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || srsn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

4. ; s r , G , M_ M || gmdm dm - G mg g S ||
Du r - maa ga Cha- raa - - - - - dha mu - lanu

; r g , S , S S || g s n d S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

5. ; s r , G , M_ M || gmds ; - N d m G ||
Du r - maa ga Cha- raa - - - - - dha mu la nu

s r G S ; S S || g s n d S- S R ; ||
Do-ra Nee vana Jaa- - - la raa-

6. ; s r , G , M_ M || gmds rg - N d m D ||
Du r - maa ga Cha- raa - - - - - dha mu la nu

gssn nddm G S || srG srG S- S R ; ||
Do-ra Nee vana Jaa- - - la raa-

; s r , G , mdM_ mg || G S ; r g , s S ||
Du ru - maa ga -- Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || sn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

Anupallavi
Dharmaatmaka! Dhana Dhaanyamu Daivamu Neevai Yundaga

***Dharmaatmaka!: The very soul of Dharma(righteousness)***
***Dhana: wealth***
***Daanya: grain***
***Daivamu: god***
***Neevai Undaga: You are there (You are symbolic of all the above)***

1. ; D , S , S S || ; ; ; ; ; ; ||
Dha rmaa tmaka! - - - - - -

2. ; sn d S , S S || ; nd , S , S S ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

3. ; sn d S , S S || ; nd , S , S R ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

4. ; sn d S , S S || ; nd , S , R G ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

sr G S S ss nd || md gs nd - md m - g S ||
Dai- vamu Nee-- vai -- - - Yun- - daga

5. ; sn d S , S S || ; nd , S , R G ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

sr gm ,-g S ss nd || md gs nd - md m - g S ||

Dai- - vamu Nee-- vai -- - - Yun- - daga

Charanam

Paluku Botini Sabhalona Patita Maanavula Kosage
Khalula Necchata Bogadani Srikara! Tyagaraaja Vinuta!

***Paluku Botini: Literary work,(also Goddess Saraswathi)***
***Sabhalona: In the court***
***Patita maanavulaku: misguided people***
***Osage: dedicated***
***Khalulanu: wicked people***
***Ecchata: nowhere (never)***
***Bogadani: wouldn't praise***
***Srikara Thyagaraja vinuta: extolled by Thyagaraja***

; d d , d -D ; D || mdm- g S- R , g S ||
Palu ku Bo - ti ni - - Sa bha lo - - na

; d d , d -md gs nd || mdm- g S- R , g S ||
Palu ku Bo - ti - ni - - Sa bha lo - - na

; d d , d -md gs nd || mdM G S R,g , s ||
Palu ku Bo - ti - ni - - Sa bha lo - - na

; sn , d- S ; R || G M D M D ; ||
Pati ta Maa na vu la Kosa ge -

; d n , d -D ; md || ndM G S R,g , s ||
Palu ku Bo - ti - ni - - Sa bha lo - - na

; sn , d- S ; R || G M D M gsnd ||
Pati ta Maa na vu la Kosa ge -

; s n d S , S S || ; ; ; ; ; ; ||
Khalu la Ne cchata
(che cchata)

; s n d S , S S || ; s s , n D S ; ||
Khalu la Ne cchata - Boga dana Sri

; s n d S , S S || ; s s , n D S R ||
Khalu la Ne cchata - Boga dana Sri ka

G- sr G S ssnd || md gs nd - md m- g S ||
ra! Tya - ga raa--- ja - - - - - Van - di ta!

Durusuga

Ragam: Saveri (15th melakartha janyam)

ARO: S R1 M1 P D1 S ||

AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||

Talam: Adi

Composer: Shyama Shastry

Lyrics/Meaning: Shyama Krishna Vaibhavam (http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.in/2011/04/syama-sastry-kriti-durusuga-raga-saveri.html )

Version: T M Krishna

**Pallavi**

durusugA kRpa jUci santatam-
arOga dRDha SarIramuga salupu nanu

**Anupallavi**

parama pAvani kRpAvani vinuta
pada sarOja praNat(A)rti haru rANI
parAku 4dharma saMvardhani bahu
parAk(a)mala guNA tripura sundarI (duru)

**caraNam 1**

nI sannidhini jEri golicina
ninn(e)puDu talacE sujana
dAsa jana bhAgyam(e)Tu telupudunO
O sakala pApa SamanI vinu
OMkAri niyati eTulanO
nI sAT(e)varE jagambulanu
nE niratamu ninu goliciti (duru)

**caraNam 2**

EmO kalata jendi manamuna
nEn(e)ccaTa gati gAnakanu
nI mahimal(e)lla cevulAraga vini
I manasulOni veta dIrcuTak(I)
vELa bahu nipuNA(va)ni
kAmAkshI nIvE vE(re)varu
kAd(a)ni talaci golicitini (duru)

**caraNam 3**

dhArA dharavi nIla kaca lasitA
sarasa kavitA nicitA
sAra ghana-sAra sita 13dara hAsitA
vAri ruha vAri vadan(O)citA
vAg-ISa vinutA bhRta natA
nArAyaNI SyAma kRshNa vinutA
nA manavini vinu giri sutA (duru)

**svara-sAhitya**

sarOja nayana nata jana pAliniv(a)ni
vEdamulu moral(i)DagA(n)-
itarul(e)varu manavi vinu kRpa salupa
parAku salupa rAd(i)ka nIv(i)puDu (duru)

**Meaning: (Courtesy:)**

***Please show mercy (kRpa jUci) quickly (durusugA) and make (salupu) me (nanu) always (santatamu) healthy (arOga) (literally disease free) (santatamarOga) and strong (dRDha) bodied (SarIramuga).***

***O Supreme (parama) Sanctifier (pAvani)! O Merciful (kRpAvani)! O Mother whose feet (pada) lotus (sarOja) have been extolled (vinuta)! O Queen Consort (rANI) of Siva – praNata Arti hara (praNatArti haru) (literally one who relieves the distress of those who supplicate) (name of Lord Siva at tiruvaiyAru)!***
***Please pay attention (parAku), O dharma saMvardhani (literally one who makes dharma flourish) (name of mother at tiruvaiyAru)! Please pay more (bahu) attention (parAku). O Blemish-less (amala) (parAkamala) Virtuous (guNA)! O Mother tripura sundarI!***
***Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.***

Is it possible for me to state (telupudunO) as to what kind of (eTu) fortune (bhAgyamu) (bhAgyameTu) it is for those (jana) pious (sujana) devotees (dAsa) who come (jEri) to Your (nI) holy presence (sannidhini) and extol (golicina) You and think (talacE) of You (ninnu) always (epuDu) (ninnepuDu)?
Please listen (vinu), O Destroyer (SamanI) of all (sakala) sins (pApa)! O praNava embodied (OMkAri)! I do not know as to what (eTulanO) is ordained (niyati). Who (evarE) is equal (sATi) (sATevarE) to You (nI) in this Universe (jagambulanu)? I (nE) extolled (goliciti) You (ninu) incessantly (niratamu).
Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.

O kAmAkshi! Being somewhat (EmO) mentally (manamuna) agitated (kalata jendi), as I (nEnu) did not find (gAnakanu) any refuge (gati) anywhere (eccaTa) (nEneccaTa), having earlier heard a lot (cevulAraga vini) about Your (nI) greatness (mahimalu) and all (ella) (mahimalella), in order get relief (dIrcuTaku) from this (I) inner (manasulOni) grief (veta), I extolled (golicitini) You thinking (talaci) that (ani) at this (I) (dIrcuTakI) time (vELa) You alone (nIvE) are great (bahu) expert (nipuNA) (nipuNAvani) and that (ani) it is none else (vEru evaru kAdu) (vErevaru kAdani).
Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.

***O Mother with shining (lasitA) dark (nIla) tresses (kaca) like (avi) rain-cloud (dhArA dhara) (dharavi)!***
***O Mother who has plentifully (nicitA) been extolled through sweet (sarasa) poetry (kavitA)!***
***O Mother with (sita) a sweet (sAra) smile (dara hAsitA) like (the fragrance of) camphor (ghana-sAra)!***
***O Mother with a comely (ucitA) face (vadana) (vadanOcitA) like a bunch (vAri) of lotuses (vAri ruha)!***
***O Mother praised (vinutA) by brahmA – Consort (Isa) of sarasvati (vAk) (vAgISa)! O Mother supplicated (natA) by dependents (bhRta)! O nArAyaNI! O Mother praised (vinutA) SyAma kRshNa! O Daughter (sutA) of Mountain (giri)! Please listen (vinu) to my (nA) appeal (manavini).***
***Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.***

***O Lotus (sarOja) Eyed (nayana)! As vEdAs (vEdamulu) proclaim (moralu iDagA) that (ani) You are the protector (pAlinivi) (pAlinivani) of those (jana) who supplicate (nata), who (evaru) else (itarulu) (moraliDagAnitarulevaru) is there?***
***Please listen (vinu). Now (ipuDu) You (nIvu) (nIvipuDu) should not (rAdu) still (ika) (rAdika) remain unconcerned (parAku salupa) to my appeal (manavi) to show compassion (kRpa salupa).***
***Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.***

**<u>Pallavi</u>**
durusugA kRpa jUci santatam-
arOga dRDha SarIramuga salupu nanu

***Please show mercy (kRpa jUci) quickly (durusugA) and make (salupu) me (nanu) always (santatamu) …***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PD | S sn | D ; | R, s | \| | ; sn | D D | \| | P dm | P D | \|\| |
| Duru | sugA - | - - | kRpa | | - jU- | - ci | | san- - | tatam | |

***…healthy (arOga) (literally disease free) (santatamarOga) and strong (dRDha) bodied (SarIramuga).***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S sn | D pm- | G R - | S rg | \| | ; R | sn D | \| | ; sr | , g - S | \|\| |
| a rO- | - ga- | dRDha | SarI- | | - ra | muna | | salu | pu na | |

R ; ; ; , s N dn dpM | G ,r R ; | ; ; P M ||
Nu - - - salu pu- na - - nu - - - - - Amba

PD S sn D ; dR s | ,r- sn D D | P dm P D ||
Duru sugA - - - kRpa - jU- - ci san- - tatam

S sn D pm- G R - sr pmgr | ; R sn D | ; sr , g - S ||
a rO- - ga- dRDha SarI- - ra muna salu pu na

R ; ; ; SN dn dpM | G ,r R ; | Pdn dp M ||
Nu - - - salu pu- na - - nu - - - Am- ba -

Pdr sr-sn D ; D gr | gr- sn D D | ddpm P D ||
Duru sugA - - - kR-pa - jU- - ci san- - tatam

S sn D pm- G R - sr pmgr | ; R sn D | ; sr , g - S ||
a rO- - ga- dRDha SarI- - ra muna salu pu na

R ; ; ; SN dn dpM | G ,r R ; | Pdn dp dm ||
Nu - - salu pu- na - - nu - - - Am- ba -

Pdr sr-sn D ; D gr | gr- sn D D | mpdn dpM , p D ||
Duru sugA - - - kR-pa - jU- - ci san- - - - tatam

S sn D pm- G R - sr pmgr | ; R sn D | ; sr , g - S ||
a rO- - ga- dRDha Sa rI- - ra muna salu pu na

R ; ; ,s sr sn dn dpM | G ,r R ; | ; ; rs S ||
Nu - - sa lu pu- na - - nu - - - - - - - -

**Anupallavi**
parama pAvani kRpAvani vinuta
pada sarOja praNat(A)rti haru rANI
parAku dharma saMvardhani bahu
parAk(a)mala guNA tripura sundarI (duru)

***O Supreme (parama) Sanctifier (pAvani)! O Merciful (kRpAvani)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
, p P M – P ; ; ,p M | D , p ; - P | dn – P P M ||
Para ma pA - - va ni kRpA - va ni- vi nuta

***O Mother whose feet (pada) lotus (sarOja) have been extolled (vinuta)!***
***O Queen Consort (rANI) of Siva – praNata Arti hara (praNatArti haru) (literally one who relieves the distress of those who supplicate) (name of Lord Siva at tiruvaiyAru)!***

, p D S - S ; S , r S | rg S S – sn | D- rs n – d p m ||
pada sa rO - ja praNa tA -- rti ha- ru rA- - NI - -

P dn sp – mp; ; ; ,p M | D , p ; - P | dn – P P dm ||
Para ma pA - - va ni kRpA - va ni- vi nuta

, p D      S -  S     ;   sd      , r S     | rg S        S – sn |   D- rs   n – d p m  ||
pada     sa   rO    -   ja      praNa     tA --       rti   ha-   ru  rA- -   NI - -

P dn       sp – mp     ;  R      sr mp    |   D , p       ; -   pd  | rs  – nd   nd pm  ||
Para      ma  pA    - -          va  ni        kRpA      -    va     ni-    vi   nu- ta -

P D      ,s -  S     ;   sd      , r S     | rg S        S – sn |   D- rs   n – d p m  ||
pada     sa   rO    -   ja      praNa     tA --       rti   ha-   ru  rA- -   NI - -

***Please pay attention (parAku), O dharma saMvardhani (literally one who makes dharma flourish) (name of mother at tiruvaiyAru)!***

, pm D       ;  D      D ;        gr;  – S  |    ; ;       S   ;    |  sn   D – M    P   ||
Pa-rA      -  ku     dhar-      ma-  saM     - - -       var  -      dha- ni     ba    hu

***Please pay more (bahu) attention (parAku). O Blemish-less (amala) (parAkamala) Virtuous (guNA)! O Mother tripura sundarI!***

d R -s     ; dm       P D       rs – D    |   ; P        dn D  | P dm      P D        ||
pa-  rA    - ka-      mala     gu-  NA     -  tri        pu-ra   sun--      da rI

, pm D       ;  D      D ;        gr;  – S  |    ; rs       S   ;    |  sn   D – M    P   ||
Pa-rA      -  ku     dhar-      ma-  saM     - - -       var  -      dha- ni     ba    hu

d R -s     ; dm       P D       rs – D    |   ; P        dn D  | Pnd dm      P D     ||
pa-  rA    - ka-      mala     gu-  NA     -  tri        pu-ra   sun--        da rI

N , d      ; N        P D        P dm      |  G R        N D  | P dm         G R     ||
;  G        R S        ;  S        N D       | , s R        M P  | D  ;           ;  ;      || (repeat once)
N P        D – S     R S -      M P       |  M D       P – S | N D          R S     ||
dg R      ;  -  S       N D -     R  , s      | ; N         D  , p  |  ;  G          R sn     || (durusuga)

***Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.***

Pdr       sr-sn        D ;          D gr       | gr- sn        D D   |  ddpm    , p  D      ||
Duru     sugA  -      - -           kR-pa        -   jU-        -  ci       san- -    - tatam

S sn      D pm-      G R -       sr  pmgr  | ; R          sn D   | ; sr        , g - S       ||
a rO-     - ga-      dRDha      Sa rI-         - ra          muna       salu      pu na

R ;          ;   ,s      sr sn       dn dpM     |    G ,r      R  ;   |   ; ;          rs S        ||
Nu          -  -        sa lu        pu- na - -        nu -       -   -         - -          - - -

**caraNam 3**

dhArA dharavi nIla kaca lasitA
sarasa kavitA nicitA
sAra ghana-sAra sita dara hAsitA
vAri ruha vAri vadan(O)citA
vAg-ISa vinutA bhRta natA
nArAyaNI SyAma kRshNa vinutA
nA manavini vinu giri sutA (duru)

***O Mother with shining (lasitA) dark (nIla) tresses (kaca) like (avi) rain-cloud (dhArA dhara) (dharavi)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; dp D ; ; ; P D | S sn D – pm | G R sn D ||
dhA- rA - - - dhara vi nI- - la - kaca lasi

***O Mother who has plentifully (nicitA) been extolled through sweet (sarasa) poetry (kavitA)!***

dr S R ; ; ; SR | G – R S -sn | D – R S R ||
tA- - - - - - sara sa ka vi tA- - ni ci tA

dp D ; ; ; ; P D | R sn D – pm | G R sn D ||
dhA-rA - - - - dhara vi nI- - la - kaca lasi

dr S R ; ; ; SR | G – R S -sn | D – R S R ||
tA- - - - - - sara sa ka vi tA- - ni ci tA

***O Mother with (sita) a sweet (sAra) smile (dara hAsitA) like (the fragrance of) camphor (ghana-sAra)!***

S R ; M P D pmP ; | ; M G R | ; s r , rd dpM ||
sA- - ra ghana sA- - - - ra si ta -dara hA- si--

G ; ; R ; s r G S | R ; ; ; | S ; ; ; ||
tA- - - - dara ha si- tA

S R ; M P D pmP ; | ; M G R | ; s r , rd dpM ||
sA- - ra ghana sA- - - - ra si ta -dara hA- si--

G ; ; R ; s r G S | R ; ; ; | grrs S ; ||
tA- - - - dara ha si- tA

***O Mother with a comely (ucitA) face (vadana) (vadanOcitA) like a bunch (vAri) of lotuses (vAri ruha)!***

P ,d N D P P pm P, | dm G R S | ddpm P D ||
vA - - ri ruha vA-- - - ri vada nO - - citA

***O Mother praised (vinutA) by brahmA – Consort (Isa) of sarasvati (vAk) (vAgISa)!***
***O Mother supplicated (natA) by dependents (bhRta)!***

dpmp , m- D P D - , p M | P – P pm dp | D ; ; ; ||
vA - - - - gI - Sa vi nu tA bhR ta- na- tA - - -

P ,d N D P P P ; | dm G R S | ddpm P D ||
vA - - ri ruha vA-- - - ri vada nO - - citA

dpmp , m- D P D - , p M | P – P pm dp | D ; ; ; ||
vA - - - - gI - Sa vi nu tA bhR ta- na- tA - - -

***O nArAyaNI! O Mother praised (vinutA) SyAma kRshNa!***

dPd S – S ; R S ; | ; ; ; ; | srG rsnd ; ||
nA- - rA - ya NI-

dPd S – S ; R S ; | rgR S- sn | D M D gr ||
nA- - rA - ya NI- SyA- ma kR- - shNa nutE-

***O Daughter (sutA) of Mountain (giri)! Please listen (vinu) to my (nA) appeal (manavini).***

; rs S ; ; ; P M | P D rs nd | P M P D ||
nA - - - - mana vini vi-nu- gi ri sutA

pdsr gm –G ; gr sr ; | <u>pmgr</u> ; S- sn | D M D gr ||
nA- - rA - ya NI- SyA- ma kR- - shNa nutE-

; rs S ; ; sp- P M | P D rs nd | ,p M P D ||
nA - - - - mana vini vi-nu- gi ri sutA

**<u>svara-sAhitya</u>**

***O Lotus (sarOja) Eyed (nayana)! As vEdAs (vEdamulu) proclaim (moralu iDagA) that (ani) You are the protector (pAlinivi) (pAlinivani) of those (jana) who supplicate (nata), …***

N , d ; N P D P dm | G R N D | P dm G R ||
Sa rO - ja naya na -- nata jana pA-- li ni

; G R -S ; S N D | , s R M P | D ; ; ; || (repeat once)
Va ni- vE - da mulu mora li Da gA - - -

***… who (evaru) else (itarulu) (moraliDagAnitarulevaru) is there?***
***Please listen (vinu). Now (ipuDu) You (nIvu) (nIvipuDu) should not (rAdu) still (ika) (rAdika) remain unconcerned (parAku salupa) to my appeal (manavi) to show compassion (kRpa salupa).***

N P D – S R S - M P | M -D P – S | N -D R S ||
Mu ta ru le varu mana vi vi nu kR pa sa lu pa

dg R ; - S N D - R , s | ; N D , p | ; G R sn ||
pa-rA - ku sa lu pa -rA - di ka – nI - vi puDu-

***Please show mercy quickly and make me always healthy and strong bodied.***

Pdr sr-sn D ; D gr | gr- sn D D | ddpm , p D ||
Duru sugA - - - kR-pa - jU- - ci san- - - tatam

S sn D pm- G R - sr <u>pmgr</u> | ; R sn D | ; sr , g - S ||
a rO- - ga- dRDha Sa rI- - ra muna salu pu na

R ; ; ,s sr sn dn <u>dpM</u> | G ,r R ; | ; ; rs S ||
Nu - - sa lu pu- na - - nu - - - - - - - -

Dwaitamu Sukhama

Ragam: Reethigowlai (22nd Mela Janyam)

ARO: S G R G M N N S || AVA : S N D M G R G M P M G R S ||

Talam: Adi (2 kalai)

Composer: Tyagaraja

Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:

Dwaitamu Sukhama ? A – Dvaitamu Sukhamaa ?

Anupallavi

Chaitanyamaa Vinu Sarva Saakshi
Vistaaramugaanu Delpumu Naato

Charanam

Gagana Pavana Tapana Bhuvanaa Dyavanilo
Nagadharaaja Sivendraadi Suralalo
Bhagavad Bhaktha Varaagresarulalo
Baaga Raminche Tyaagaraajaarchita

Meaning: (TK Govinda Rao's book):

***Which conduces to beatitude ("sukhamaa"), Dvaita or Advaita ? Dvaita which declares that Jivaatma is different from the Paramaatma or Advaita which asserts that they are identical ?***

***As the Eternal Witness ("saakshi") of cosmos ("saarva"), please enlighten me ("maa vinu"), Lord ("Chaitanya"). Throw light ("delpumu") on this mystery ("vistaaramugaanu") so that I comprehend ("naato") it beyond any doubt.***

***Supreme and Omnipresent, you are declared to be equally manifest ("dyavanilo") in all the worlds ("gagana, pavana, tapana, bhuvanaa") and to delight in sporting in the five elements, Trinity, the celestials and cream of devotees ("bhagavad bhaktha varaagresarulalo"). O worshipped ("archita") by Tyagaraaja ! Do enlighten ("raminche") me !***

Pallavi

Dwaitamu Sukhama ? A – Dvaitamu Sukhamaa ?

***Which conduces to beatitude ("sukhamaa"), Dvaita or Advaita ? Dvaita which declares that Jivaatma is different from the Paramaatma or Advaita which asserts that they are identical ?***

; ; GM ; P pm ; G ; R ; S ; ; ; | ; ; N , s ; G , G , M ; G ; M ; ; ; ||
Dwai- ta mu- Su kha ma ? A – Dvai ta mu Su kha-- maa ?

GR –mG m P- P M ; mgG R ; S ; ; ; | ; ; N S ; G , G , M ; G ; M ; ; ,p ||
Dwai- ta mu- Su -- kha ma ? A – Dvai ta mu Su kha-- maa ?

GR –mG m P- P M ; mgG R ; rG r S ; | ; ; N S ; G M ; MN N D D M ; ,p ||
Dwai- ta mu- Su -- kha ma ? A – Dvai ta mu Su kha-- maa ?

GR –mG m P- P M ; mgG R ; rG r S ; | ; ; N S ; G M ; N N S N S ; ; ; ||
Dwai- ta mu- Su -- kha ma ? A – Dvai ta mu Su kha-- maa ?

; ; –GM ;- P M ; mgG R ; rG r S ; | ; ; N S ; G M ; N N S N S ; ; ; || [ONCE]
Dwai- ta mu- Su -- kha ma ? A – Dvai ta mu Su kha-- maa ?

ndM –mG m   P- P M ;   mgG R ;    rG r S ;  |  ; ; N S  ;    G M ;      N N S N    g G g S  ;  ||  [ONCE]
Dwai-    ta  mu-     Su -- kha    ma ? A –       Dvai     ta     mu     Su  kha--    maa ?

; , r –N , d    ; - M mgmg GM Pdp     PMG R |  S G N S ;   G M ;      N N S N    g G g S  ;  ||
Dwai-    ta  mu-      Su - kha     ma ?         A – Dvai     ta     mu     Su  kha--    maa ?

; , r –N , d    ; - M mgmg GM Pdp     PMG R |  S G N S ;   G M ;      M ; G ;     M ; ; ;   ||
Dwai-    ta  mu-      Su - kha     ma ?         A – Dvai     ta     mu     Su  kha--    maa ?

GR –mG m   P- gmPM   R, G ,   S ; ; ;          | ; ; N S  ;   G  , G ,     M ; G    ; G S ; ; ||
Dwai-    ta  mu-        Su kha   ma ?        A –    Dvai     ta     mu    Su  kha--  maa ?

<u>Anupallavi</u>

Chaitanyamaa Vinu Sarva Saakshi  Vistaaramygaanu Delpumu Naato

***As the Eternal Witness ("saakshi") of cosmos ("saarva"), please enlighten me ("maa vinu"), Lord ("Chaitanya"). Throw light ("delpumu") on this mystery ("vistaaramugaanu") so that I comprehend ("naato") it beyond any doubt.***

; ;  dNd  M ; ; ;     M ; G , g    ; M M ;  |  ; ; ; ;    ; ; ; ;    ; ; ; ;      ; ; ; ;      ||
Chai-   tan         ya   maa -    Vi nu

; ;  dsnd  M ; ; ;     M ; G , g    ; M M ;  |  ; ; N N    S N  DN        dn S ; N    S ; ; ;    ||
Chai—tan ---     ya   maa-    Vi nu       - - Sar-     rva-  Saa --      --  -          kshi

; ;  S N    dnsn ds nn    ,d M ; pm  gr -M M ;  |  ; ; N N     S N       DN         dn S ; N    gGg S ;  ||
Chai—tan ---    --       ya   maa-    Vi nu      - - Sar-    rva-       Saa --     --  -           kshi

; ;  S N    dnsn ds nn    ,d M ; pm  gr -M M ;  |  ; ; N N     S N       DN         dn S ; N    S ;  ; ; ||
Chai—tan ---    --       ya   maa-    Vi nu      - - Sar-    rva-       Saa --     --  -           kshi

S ;  N , g    ;  R S ;  - S N    N ;  nDn S ;     | ; ; N , d      ; M M ;  GM Pdp              PM G R  ||
Vi  staa-      ra mu    gaa-  - - -         nu           Del  -        pumu   Naa-  - -              to - - -

S ;  N , g    ;  R S ;  - S N    N ;  nDn S ;     | ; ; N , d      ; M M ;  GM Pdp              PM dnsn  ||
Vi  staa-      ra mu    gaa-  - - -         nu           Del  -        pumu   Naa-  - -              to - - -

D N S , N    ; - D M , r       S ; N D   M ;  G R|  S G N S ;   G M ;      M ; G ;      M ; ; ;    ||
Dwai-    ta  mu-      Su - kha     ma ?         A – Dvai     ta     mu     Su  kha--    maa ?

<u>Charanam</u>

Gagana Pavana Tapana Bhuvanaa Dyavanilo Nagadharaaja Sivendraadi Suralalo
Bhagavad Bhaktha Varaagresarulalo Baaga Raminche Tyaagaraajaarchita

***Supreme and Omnipresent, you are declared to be equally manifest ("dyavanilo") in all the worlds ("gagana, pavana, tapana, bhuvanaa") and to delight in sporting in the five elements, Trinity ("sivendraadi"), the celestials ("suralalo") and cream of devotees ("bhagavad bhaktha varaagresarulalo"). O worshipped ("archita")  by Tyagaraaja ! Do enlighten ("raminche") me !***

; ; P P    M ; GM  P ;  M ;   G ; M ;  |   M , g  P ;         M ; M ;    ; ;  gm    g g       ; R  S ;   ||

Gaga na Pa- va na Ta pa na - Bhu va naa Dya- va - - ni lo

; ; P P M ; GM P ; M ; G ; M ; | M , g mn D N D M ; ; ; gm g g ; R S ; ||
Gaga na Pa- va na Ta pa na - Bhu va naa Dya- va - - ni lo

; ; NN N ; S ; ; ; G ; G ; M ; | ; ; mGm P P – M ; G ; R ,g M ; ; ; ||
Naga dha raa -- ja Si ven - - draa - - di Su -- ra lo

; ; N D M ; ; ; ; ; G , g ; M M ; | ; ; N , n ; S ; N D N dn sn D – N S ; ||
Bhaga vad -- - - Bha - ktha Va - - - raa - gre - sa - ru - - - la lo

; ; S N dnsn dsnn ; -M; pm gr- M M ; | ; ; N , n ; S ; N D N dn sn D – N S ; ||
Bhaga vad -- - - Bha - - -- ktha Va - - - raa - gre - sa - ru - - - la lo

; ; S N dnsn dsnn ; -M; pm gr- M M ; | ; ; N , n ; S ; N D N dn sn D – sg gGg S ||
Bhaga vad -- - - Bha - - -- ktha Va - - - raa - gre - sa - ru - - - la lo

; ; N , g ; R S ; - S N N ; nDn N S | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Baa - ga Ra min- - - - - - che

; ; N , g ; R S ; - S N N ; nDn N S | ; ; N , d ; M M ; GM Pdp P M G R ||
Baa - ga Ra min- - - - - - che Tyaa- ga raa jaa- - - rchi – ta -

G ; N , g ; R S ; - S N N ; nDn N S | ; ; N , d ; M M ; GM Pdp P M dnsn ||
Baa - ga Ra min- - - - - - che Tyaa- ga raa jaa- - - rchi – ta -

D N S , N ; - D M , r S ; N D M ; G R| S G N S ; G M ; M ; G ; M ; ; ; ||
Dwai- ta mu- Su - kha ma ? A – Dvai ta mu Su kha-- maa ?

---

Eduta Nilachite

Ragam: Shankarabharanam (29th melakartha ragam)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: Neyveli Santhanagopalan
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-eduta-nilichite-raga.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class:

**Pallavi**:
eduTa nilicitE nIdu 1sommul(E)mi pOvurA

**Anupallavi**:
nuduTi vrAta kAni maTTu mIranu
nA taramu telisi mOsa pOdunA (eduTa)

**CharaNam 1:**
sarAsariga jUturA nAdu(y)-
avasarAla teliyumu varAl(a)Duga
jAlarA sakala dEva rAya manavi
vinar(A)gha hara sundar(A)kAra nA(yeduTa)

**CharaNam 2:**
vidEhajA ramaNa dEva brOvagan-
(i)dE samayam(a)nya dEvatala
vEDadE manasu teliyad(E)mi rAghava
id(E)Ti Sauryamu padE padE nA(yeduTa)

**CharaNam 3:**
tarAna dorakani parAku nA(y)eDanu
rAma jEsitE sur(A)surulu
metturA(y)ipuDu(y)I harAmi tanam-
(E)larA bhakta tyAgarAja nuta nA(yeduTa)

Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-eduta-nilichite-raga.html
*Sahityam: eduTa nilicitE nIdu 1sommul(E)mi pOvurA*
***Meaning: If You appear (nilicitE) (literally stand) before me (eduTa), which of (Emi) Your (nIdu) property (sommulu) (sommulEmi) would be lost (pOvurA)?***

*Sahityam:nuduTi vrAta kAni maTTu mIranu nA taramu telisi mOsa pOdunA (eduTa)*
***Meaning: But for (kAni) what is pre-ordained (nuduTi vrAta) (literally writing on the fore-head), I shall not exceed (mIranu) my limits (maTTu); knowing (telisi) my (nA) ability (taramu), will I allow myself to be deceived (mOsa pOdunA)?***
***(OR)***
***But for (kAni) what is pre-ordained (nuduTi vrAta), is it in my (nA) capacity (taramA) to exceed (mIranu) my limits (maTTu)? will I allow myself to be deceived (mOsa pOdunA) knowingly (telisi)?***
***If You appear before me, which of Your property would be lost?***

***CharaNam 1:***
*Sahityam: sarAsariga jUturA nAdu(y)- avasarAla teliyumu varAl(a)Duga*
*jAlarA sakala dEva rAya manavi - vinar(A)gha hara sundar(A)kAra nA(yeduTa)*
***Meaning: Is it proper to look at me (jUturA) equally (sarAsariga) (literally average) (with others)? Please understand (teliyumu) my (nAdu) exigencies (avasarAla) (nAduyavasarAla);***
***I won't (jAlarA) ask (aDuga) for boons (varAlu) (varAlaDuga), O Lord (rAya) of all (sakala) Gods (dEva)! Please listen (vinarA) to my appeal (manavi), O Lord who destroys (hara) sins (agha) (vinarAgha)!***

***O Lord of beautiful (sundara) form (AkAra) (sundarAkAra)! If You appear before me (nA) (nAyeduTa), which of Your property would be lost?***

***<u>CharaNam 2:</u>***
*<u>Sahityam</u>:vidEhajA ramaNa dEva brOvagan- (i)dE samayam(a)nya dEvatala*
*vEDadE manasu teliyad(E)mi rAghava id(E)Ti Sauryamu padE padE nA(yeduTa)*
***<u>Meaning</u>: O Lord (dEva) who is Consort (ramaNa) of sItA – daughter of King of vidEha (vidEhajA)! This indeed (idE) is the opportune moment (samayamu) to protect (brOvaganu) (brOvaganidE) me;***
***my mind (manasu) shall not beseech (vEDadE) other (anya) (samayamanya) Gods (dEvatala); is it not (Emi) known (teliyadA) (teliyadEmi) to You, O Lord rAghava!***
***What kind (ETi) of valour (Sauryamu) is this (idi) (idETi)? If You appear before me (nA) (nAyeduTa) at every step (padE padE), which of Your property would be lost?***

***<u>CharaNam 3:</u>***
*<u>Sahityam</u>:tarAna dorakani parAku nA(y)eDanu - rAma jEsitE sur(A)surulu*
***<u>Meaning</u>: O Lord rAma! If You show (jEsitE) such an unprecedented (tarAna dorakani) unconcern (parAku) towards me (nA eDanu) (nAyeDanu), would celestials (sura) and even demons (asurulu) (surAsurulu) appreciate (metturA)?***

*<u>Sahityam</u>:metturA(y)ipuDu(y)I harAmi tanam- (E)larA bhakta tyAgarAja nuta nA(yeduTa)*
***<u>Meaning</u>: why (ElarA) this (I) wickedness (harAmi tanamu) (tanamElarA) now (ipuDu) (metturAyipuDuyI)? O Lord praised (nuta) by this devout (bhakta) tyAgarAja!***
***[If You appear before me (nA) (nAyeduTa), which of Your property would be lost?]***

**<u>Pallavi</u>**:
eduTa nilicitE nIdu 1sommul(E)mi pOvurA

*<u>Sahityam</u>: eduTa nilicitE nIdu sommul(E)mi pOvurA*
***<u>Meaning</u>: If You appear (nilicitE) (literally stand) before me (eduTa), which of (Emi) Your (nIdu) property (sommulu) (sommulEmi) would be lost (pOvurA)?***

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | SN DN dp ; P ; MD PG Gmp Gmr ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - Ni- - - du – Som - - - - mu- - - -

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | dnS sndn dp ; pmpm pSn d Pg gmpm pmgr ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - Ni- - - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | dnsr sndn dp ; dnsr grsn dPg gmpm pmgr ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - Ni- - - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | dnsr grsn dp ; dnsr gmgr sndp pmdp pmgr ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - Ni- - - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

M md ppmg gmP dnS dnS nsR <u>Srs</u> S <u>Srs</u> S | dnsr grsn dp ; dnsr gmgr sndp pmdp pmgr ||
E du ta - -- Ni-- li - - chi - - - te - - - - - - - Ni- - -- - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

M md ppmg gmP dnS dnS nsR <u>Srs</u> <u>Srs</u> <u>Srs</u> S | dnsr grsn dp ; dnsr gmgr sndp pmdp pmgr ||
E du ta - -- Ni-- li - - chi - - - te - - - - - - - Ni- - -- - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

grmg rs S D N S ; S N sn R ; gm , dp p | R S ; ; ; ; grgr Gmp mmG grmg rs S ||
Le- - - - - - - mi Bo- - - - - - - vu- - ra?- - - - - Ni--- Som- - - - - mu- -- -- - - -

Smg rs S D N S ; S N sn R ; gm , dp p | mg R S ; ; ; grgr Gmp mmG grmg rs S ||
Le- - - - - - - mi Bo- - - - - - - vu- - ra?- - - - - Ni--- Som- - - - - mu- -- -- - - -

sr <u>Gmg</u> rs S D N S ; srgm P; ,r- gm , dp p | R S ; ; ; ; grgr Gmp mmG grmg rs S ||
Le- - - - - - - - - mi Bo- - - - - - - vu- - ra?- - - - - Ni--- Som- - - - - mu- -- -- - - -

sr <u>Gmg</u> rs S D N S ; srgm P; ,r- gm , dp p | R S ; ; ; ; M ; pSn dP <u>,g</u> Gmp Gmr ||
Le- - - - - - - - - mi Bo- - - - - - - vu- - ra?- - - - - Ni--- Som- - - - - mu- -- -- - - -

sr Gmg rs S  D N S ; srgm pdns  grsn dp mp | R S ; ;  ; ; M ; pSn dP ,g  Gmp Gmr ||
Le- - - - -  -  - - mi Bo- - - -  - - - - -vu ra?- - -  - - Ni--- Som- - - - -  mu- -- -- - - -

sr Gmg rs S  D N S ; srgm pdns  grsn dp mp | R S ; ;  mgrs nd-gr  sn dp – rsnd  pm – gmp gmr ||
Le- - - - -  -  - - mi -Bo- - - -  - - - - -vu ra?- - -  Ni-- - -- Som- - - - -  - - -  - -  mu-- - - -

M G M ;  P ; P ;  D ; N ;  S ; ; ; | dnsr grsn dp ; dnsr  gmgr sndp pmdp pmgr ||
E du ta - Ni- la- chi - -  te - - - Ni- - -  du – Som  - --  - - -  mu- -- -- - - -

sr Gmg rs S  D N S ; srgm pdns  grsn dp mp | R S ; ;  mgrs nd-gr  sn dp – rsnd  pm – gmp gmr ||
Le- - - - -  -  - - mi -Bo- - - -  - - - - -vu ra?- - -  Ni-- - -- Som- - - - -  - - -  - -  mu-- - - -

M G M ;  P ; P ;  D ; N ;  S ; ; ; | ; ; ; ;  ; ; ; ;  ; ; ; ;  ; ; ; ; ||
E du ta - Ni- la- chi - -  te - - - - - - -  - - - -  - -- -  - - - -

**Anupallavi**:
nuduTi vrAta kAni maTTu mIranu  nA taramu telisi mOsa pOdunA (eduTa)

*Sahityam:nuduTi vrAta kAni maTTu mIranu  nA taramu telisi mOsa pOdunA (eduTa)*
***Meaning**: But for (kAni) what is pre-ordained (nuduTi vrAta) (literally writing on the fore-head), I shall not exceed (mIranu) my limits (maTTu); knowing (telisi) my (nA) ability (taramu), will I allow myself to be deceived (mOsa pOdunA)?*

; S sndn  d P, P ;  M D P , m  Gmp Gmr | G ; M ;  M P P ; ; D ; N S ; P D ||
Nudu- -  ti- - Vraa - - tha -  Gaa- - - -  ni - Ma  - - ttu - Mi- - ra – nu-

N- S sdsn  d P, P ;  M D P , m  Gmp Gmr | G ; M dp M P P ; ; D ; N S ; P D ||
Nudu- -  ti- - Vraa - - tha -  Gaa- - - -  ni - Ma  - - ttu - Mi- - ra – nu-

N- S sdsn  d P, pmpm pSn dPm  gmpm pmgr | G M pdnd drsn dP, ; D ; N S ; P D ||
Nudu- -  ti- - Vraa - - tha -  Gaa- - - -  ni - - Ma -- - - - ttu - Mi- - ra – nu-

N- S dnsn  d P, pmpm pSn dPm  gmpm pmgr | mg M pdnd drsn dP, ; D ; N S ; P D || (S;)
Nudu- -  ti- - Vraa - - tha -  Gaa- - - -  ni - - Ma -- - - - ttu - Mi- - ra – nu-

S rr sn – N  ss n d- D nn dp – P ddpm  gmpm pmgr | G M M Pdp M P P ; ; D ; N S ; S ; ||
Nudu- - ti- -- - - Vraa ---  tha ---- Gaa- - - -  ni - - Ma -- - - - ttu - Mi- - ra – nu-

S rr sn – N  ss n d- D nn dp – P ddpm  gmpm pmgr | mg M pdnd rrsn dP, ; D ; N S ; S ; ||
Nudu- - ti- -- - - Vraa ---  tha ---- Gaa- - - -  ni - - Ma -- - - - ttu - Mi- - ra – nu-

srgr nsrs – dnsn mpdn  srns dn pd mp- gmp gmr | mg M pdnd rrsn dP, ; D ; N S ; S ; ||
Nu-- du- - ti-- - Vraa - -- - - - - tha ---- Gaa- - - -  ni - - Ma -- - - - ttu - Mi- - ra – nu-

S ; SN sRs ; S sn R sn D  sn P D N  | S ; ; ;  ; ; ; ;  ; ; ; ;  ; ; sr Gmg ||
Naa - - - - - - Ta ra-- maa--  De—li -  si - - -  - - - -  - - - -  - - - - - - -

S ; SN sRs ; S sn R sn D  sn P D N  | S ; SN DN dP, M D P – pp mg- m P d N ||
Naa - - - - - - Ta ra-- maa--  De—li -  si – Mo- - - sa-- Bo- -- - - - - du- na?-

S ; ; Srg rgmg rsS ; S sn R sn D rsnp ; D N  | ns R- SN DN dP, M D P – pp mg- m P d N ||
Naa - - - - - - - - - Ta ra-- maa-- De—li -  si – - Mo- - - sa-- Bo- -- - - - - du- na?-

S ; ; Srg rgmg rsS ; S sn R sn D rsnp ; D N  | ns R- SN DN dP, pmpm pSn dPm pmgr ||
Naa - - - - - - - - - Ta ra-- maa-- De—li -  si – - Mo- - - sa-- Bo- -- - - du- - na?—

*Sahityam: eduTa nilicitE nIdu sommul(E)mi pOvurA*

***Meaning**: If You appear (nilicitE) (literally stand) before me (eduTa), which of (Emi) Your (nIdu) property (sommulu) (sommulEmi) would be lost (pOvurA)?*

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | dnsr grsn dp ; dnsr gmgr sndp pmdp pmgr ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - Ni- - - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

sr Gmg rs S D N S ; srgm pdns grsn dp mp | R S ; ; mgrs nd-gr sn dp – rsnd pm – gmp gmr ||
Le- - - - - - - - mi -Bo- - - - - -- - -vu ra?- - - Ni-- - -- Som- - - - - - - - - - mu-- - - -

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - - - - - - - - - - -- - - - - -

**CharaNam 3:**

tarAna dorakani parAku nA(y)eDanu rAma jEsitE sur(A)surulu
metturA(y)ipuDu(y)I harAmi tanam- (E)larA bhakta tyAgarAja nuta nA(yeduTa)

*Sahityam:tarAna dorakani parAku nA(y)eDanu - rAma jEsitE sur(A)surulu*
***Meaning**: O Lord rAma! If You show (jEsitE) such an unprecedented (tarAna dorakani) unconcern (parAku) towards me (nA eDanu) (nAyeDanu), would celestials (sura) and even demons (asurulu) (surAsurulu) appreciate (metturA)?*

psn – dp , M G R G M P ppmg R pmgr S S | S n R ; s D N S S s d ppmg – gp mgmr G M ||
Ta-- raa- na Dora kani Pa raa- -- ku Naa—yeda Nu- Raama Je - sithe Su- raa--- su- ru- - - - lu-

psn – dp , M GR GM pdnd ,mpdp ,mg gr pm grS S| S n R ; s D N S S s d ppmg – gp mgmr G M ||
Ta-- raa—na Dora kaniPa raa- -- ku Naa- - ye daNu-Raama Je - sithe Su- raa--- su- ru- - - - lu-

pdnd , – mpdp , M GR GM pdnd ,mpdp ,mg gr pm grS S| S n R ; s D N S S s d ppmg – gp mgmr G M ||
Ta-- - raa--- - naDora kaniPa raa- -- ku Naa- - ye daNu-Raama Je - sithe Su- raa--- su- ru- lu- Met-

*Sahityam:metturA(y)ipuDu(y)I harAmi tanam- (E)larA bhakta tyAgarAja nuta nA(yeduTa)*
***Meaning**: why (ElarA) this (I) wickedness (harAmi tanamu) (tanamElarA) now (ipuDu) (metturAyipuDuyI)? O Lord praised (nuta) by this devout (bhakta) tyAgarAja!*

psn – dp , D N S – S ,n srg- r S – D N S – M P | dnS ; sn D P – MP psn – dp , M mpmgr , mP||
Tu-- raa- I ppudu Yi-- Ha- raa- mi tana Me - La-raa- Bha- ktha Tya- ga-- raa- jaNu-tha- Met-

psn – dp , D N S – S ,n srg- r S – D N S – M P | dnS ; sn D P – MP psn – dp , M Gmp Gmr ||
Tu-- raa- I ppudu Yi-- Ha- raa- mi tana Me - La-raa- Bha- ktha Tya- ga-- raa- ja Nutha-Naa--

*Sahityam: eduTa nilicitE nIdu sommul(E)mi pOvurA*
***Meaning**: If You appear (nilicitE) (literally stand) before me (eduTa), which of (Emi) Your (nIdu) property (sommulu) (sommulEmi) would be lost (pOvurA)?*

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | dnsr grsn dp ; dnsr gmgr sndp pmdp pmgr ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - Ni- - - du – Som - -- - - - mu- -- -- - - -

sr Gmg rs S D N S ; srgm pdns grsn dp mp | R S ; ; mgrs nd-gr sn dp – rsnd pm – gmp gmr ||
Le- - - - - - - - mi -Bo- - - - - -- - -vu ra?- - - Ni-- - -- Som- - - - - - - - - - mu-- - - -

M G M ; P ; P ; D ; N ; S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
E du ta - Ni- la- chi - - te - - - - - - - - - - - - -- - - - - -

===========================================================================

Meaning: (from T.K. Govinda Rao's book)

***If you choose to appear before me, will any material wealth of yours be lost? I am conscious that destiny is irrevocable. Will I therefore aspire for anything beyond what I deserve and be disappointed.***
***You know fully well that I never approach any other God. Yet you want to prevail over this weakling your disregard. Is that valour? Devas, even asuras will not appreciate this!***

# I Vasudha

Ragam: Sahana {28th Mela Janyam}
ARO: S R2 G3 M1 P M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 M1 R2 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: C V Shankar
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
I vasudha nIvaNTi daivamu nendu gAnarA

**Anupallavi:**
bhAvukamu galgi vardhillu kOvUri sundarEsha girIsha

**Charanam:**
AsacE ara nimiSamu nI puravAsa mOnara jEyuvAri madi
vEsaTa lellanu dolaginci dhana rAsula nAyuvunu bhUsura
bhaktiyu tEjamunu nosagi bhuvanamandu kIrti galgajEyu
dAsavarada tyAgarAja hrdaya nivAsa cidvilAsa sundarEsha

Meaning: (approximate – please report any mistakes!)
***In this ("ee") world ("vasudha"), where can I ("nendu") see ("gAnarA") a God ("daivamu") like you ("nIvanTi")?***

***Bestowing boons ("bhAvukamu galgi") and causing everything to grow ("vardhillu"), O Sundaresha! You reside in Kovur, O Siva of Kailasa mountain ("girIsha")!***

***One who bestows grace on those ("mOnara jEyuvAri madi") who reside ("vAsa") affectionately ("AsacE") event for half ("ara") a minute ("nimishamu") in your place ("nI pura"). You remove all their sorrows ("vEsaTa lellanu dolaginci"), grant ("nosagi") wealth ("dhana"), longetivity of life ("rAsula nAyuvunu"), devotion ("bhaktiyu tEjamunu nosagi") to Bhusuras and fame("kIrti") in this world("bhuvanamandu galgajEyu") for them. Bestower of boons on devotees ("dAsa-varada")! One who resides("nivAsa") in this Tyaagaraaja's heart ("hrdaya")! Embodiment of bliss ("cidvilAsa")! O Sundaresa!***

**Pallavi:**
I vasudha nIvaNTi daivamu nendu gAnarA

***In this ("ee") world ("vasudha"), where can I ("nendu") see ("gAnarA") a God ("daivamu") like you ("nIvanTi")?***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | ; - ,g | M – P | ; M | \| | G ; | ; M | R g r | s n S | \|\| |
| I | - va | su dha | - nI | | vaN- | - Ti | dai - - | va- mu | |
| R ; | ; - G | M – P | ; M | \| | G ; | ; M | r m g r | s n S | \|\| |
| I | - va | su dha | - nI | | vaN- | - Ti | dai - - | va- mu | |
| R ; | ; - N | D – P | ; mp | \| | DpM,- g | ; M | r m g r | s n S | \|\| |
| I | - va | su dha | - nI | | - - - vaN- | Ti | dai - - | va- mu | |
| R ; | gm pm | dn Srs | ns- dp | \| | mp- G | ; M | r m g r | s n S | \|\| |
| I | va- su- | dha - | - - nI | | - - vaN- | - Ti | dai - - | va- mu | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | gm pm | dn sr | gm- rs | \| | ns- dp | mg M | r m g r | s n S | \|\| |
| I | va- su- | dha - | - - nI | | - -vaN- | - - Ti | dai - - | va- mu | |
| rsN | ; dn | S – S | ns R | \| | R – rg | m P m | n d p m | g m r s | \|\| |
| nen- | - - - | - du | gA- - | | na rA | - - - | - - - - | - - - - | |
| R ; | gm pm | dn sr | gm- rs | \| | ns- dp | mg M | r m g r | s n S | \|\| |
| I | va- su- | dha - | - - nI | | - -vaN- | - - Ti | dai - - | va- mu | |
| rsN | ; dn | S – S | ns R | \| | R – rg | m P m | n d p m | g m r s | \|\| |
| nen- | - - - | - du | gA- - | | na rA | - - - | - - - - | - - - - | |
| R ; | ; - N | D – P | ; ; | \| | ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| I | - va | su dha | - - | | - - | - - | - - | - - | |

**Anupallavi:**
bhAvukamu galgi vardhillu kOvUri sundarEsha girIsha

***Bestowing boons ("bhAvukamu galgi") and causing everything to grow ("vardhillu"), O Sundaresha! You reside in Kovur, O Siva of Kailasa mountain ("girIsha")!***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; M | gm R | , g M | \| | P ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi - | - - | - - | - - | |
| P ; | ; M | M mgR | , g M | \| | P ; | ; ; | ; ; | rgmp | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi - | - - | - - | - - | |
| P ; | ; M | gm R | , g M | \| | P ; | ; ; | ; M | p D , | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi - | - - | - - | - - | |
| dppm | M- M | gm R | , g M | \| | P ; | ; ; | ; M | p D , | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi - | - - | - - | - - | |
| nddp | M- M | gm R | , g M | \| | P , m | , D, | mdsndP, | ; ; | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi-va | - r - | dhil - - lu | - - | |
| nddp | M- M | gm R | , g M | \| | P , m | , D, | D N | S ; | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi-va | - r - | dhil - | lu - | |
| dN dp | M- M | gm R | , g M | \| | P , m | , D, | D N | S ; | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi-va | - r - | dhil - | lu - | |
| dN dp | M - M | gm R | , g M | \| | P , m | , D, | D N | S R | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi-va | - r - | dhil - | - lu | |
| rsN ; dp | M- M | gm R | , g M | \| | P , m | , D, | D N | S R | \|\| |
| bhA | - vu | ka- mu | - gal- | | gi-va | - r - | dhil - | - lu | |
| rgmg | M – rm | gr – S | dn dp | \| | M - dn | sr – sn | S ; | ; ; | \|\| |
| kO- - | - vU- | - - ri | sun-- - | | da- rE - | - - sha- | - - | - - | |
| rgmg | M – rm | gr – S | dn dp | \| | M - dn | sr – S | S pm | g m r s | \|\| |
| kO- - | - vU- | - - ri | sun-- - | | da- rE - | - - sha | gi rI- | - - sha- | |

rgmg M – rm gr – S dn dp | M - dn sr – rsrp S pm g m r s ||
kO- - - vU- - - ri sun-- - da- rE - - - sha gi rI- - - sha-

Chitta swaram:

1 2 3 4 5 6 7 8
R ; ; rg mp - r g m p – D | dp m- g , m – R g r s – n , r s r ||
N ; ; dn s r s – n , r s n | S , s ; p p , m g m rg rs ||
s S s p P p pm – d d , d – d n | s – N s n s d n p m – D , d n s ||
r R – g m –rg r s- n s d p m – d n | s r – s s , s – P p – R r g m r s ||

R ; gm pm dn sr gm- rs | ns- dp mg M r m g r s n S ||
I va- su- dha - - - nI - -vaN- - - Ti dai - - va- mu

rsN ; dn S – S ns R | R – rg m P m n d p m g m r s ||
nen- - - - - du gA- - na rA - - - - - - - - - - -

R ; ; - R nd – pd snD P | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
I - va su - - - - dha - - - - - - - -

**Charanam:**

AsacE ara nimiSamu nI puravAsa mOnara jEyuvAri madi
vEsaTa lellanu dolaginci dhana rAsula nAyuvunu bhUsura
bhaktiyu tEjamunu nosagi bhuvanamandu kIrti galgajEyu
dAsavarada tyAgarAja hrdaya nivAsa cidvilAsa sundarEsha

***One who bestows grace on those ("mOnara jEyuvAri madi") who reside ("vAsa") affectionately ("AsacE") event for half ("ara") a minute ("nimishamu") in your place ("nI pura").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , r P M P ; , d P | m –p D p- m M M ; G gm ||
A - sa cE - a ra ni mi - - Sa mu nI - pu ra

R , - r pm- M mg M r m g r | S – ns r r g r gmpm mg gm ||
- - vA - sa mO na- ra jE- - - yu vA- - - - - ri - - - ma- di –

R ,- r P M P ; , d P | mp dn ; dpM; M ; G gm ||
A - sa cE - a ra ni mi - - Sa mu nI - pu ra

R , - r pm- M mg M r m g r | S – ns r r g r gmpm mg gm ||
- - vA - sa mO na- ra jE- - - yu vA- - - - - ri - - - ma- di –

***You remove all their sorrows ("vEsaTa lellanu dolaginci"), grant ("nosagi") wealth ("dhana"),***

R ,- r P M D ; d n S | , d N dp ; , pp mm gm gm ||
- - vE saTa lel- la - nu dola gi - nci- - - dha- na-

R , r p- mP nd pm M gm | M gm R g r S ; ; ; ||
rA - sula nA- - - - - - yu- - - vu- - nu - - -

R ,- r P M D ; d n S | D N dp ; , pp mm gm gm ||
- - vE saTa lel- la - nu dola gi - nci- - - dha- na-

***longetivity of life ("rAsula nAyuvunu"),***

```
R , r     p- mP     nd pm     M gm      | M  gm     R g r     S  ;      ; ;       ||
  rA      -  sula   nA- - -   - - -       yu- - -   vu-  -    nu -       - -
```

***... devotion ("bhaktiyu tEjamunu nosagi") to Bhusuras and fame("kIrti") in this world("bhuvanamandu galgajEyu") for them.***

```
; , rp    , m M     mg M      r m g r   | S  , s    , p M     D – , d   N S       ||
  bhU     - sura    bha- -    kti- - -    yu – tE     jamu    nu   no   sa gi

; , d     d d- ds   nd -P     pdnp      | mpm -d    ; – D     D  N      S  ;      ||
  bhu     vanaman - -  du     kI - -      rti  -  gal  -  ga  jE  -     se –

; , rp    , m M     mg M      r m g r   | S  , s    , p M     D – D     N S       ||
  bhU     - sura    bha- -    kti- - -    yu – tE     jamu    nu   no   sa gi

; , d     d d- ds   nd -D     pdpd      | mpm -d    ; – D     D  N      S  ;      ||
  bhu     vanaman - -  du     kI - -      rti  -  gal  -  ga  jE  -     yu –
```

***Bestower of boons on devotees ("dAsa-varada")! One who resides("nivAsa") in this Tyaagaraaja's heart ("hrdaya")! ...Embodiment of bliss ("cidvilAsa")! O Sundaresa!***

```
; , d     ns – R    R  R      rgmg      | M – r m   g r -S    D  N      d p - M   ||
-- dA     -sa   va  ra da     tyA- -      ga   rA-  - -  ja   hr da     ya -  ni

dn sr     sn  S     ;  ;      ;  ;      |  ;  ;     ;  ;      ;  ;      ;  ;      ||
vA- -     sa- -     -  -      -  -         -  -     -  -      -  -      -  -

; , d     ns – R    R  R      rgmg      | M – r m   g r -S    N  N      d p - M   ||
-- dA     -sa   va  ra da     tyA- -      ga   rA-  - -  ja   hr da     ya -  ni

dn sr     sr   sn   sp  pr    r g m p   |  D - n d  d p  M    pm   gm   rs ns     ||
vA- -     sa- ci -  - - dvi-  lA- -  -     sa sun-  -  -  da  rE-  - -  sha - -

; , d     ns – R    R  R      pmmg      | M – r m   g r -S    dn  rsN   d p - M   ||
-- dA     -sa   va  ra da     tyA- -      ga   rA-  - -  ja   hr  da    ya -  ni

dn sr     sr   sn   sp  pr    mg  pm    |  dp - n d  d p  M   pm   gm   rs  ns    ||
vA- -     sa- ci -  - - dvi-  lA- -  -     sa   sun-  - -  da rE-  - -  sha - -
```

Chitta swaram:

```
  1         2          3          4               5           6           7          8
R ;       ; rg       mp - r g   m p – D  | dp  m- g      , m – R     g r s – n   , r s r   ||
N ;       ; dn       s r  s – n   , r s n  | S , s         ; p p       , m g m     rg rs     ||
s S s     p P p      pm – d d   , d – d n  | s – N s     n s  d n    p m – D     , d n s   ||
r R – g   m –rg r    s- n s d   p m – d n | s r – s s    , s – P     p – R r     g m r s   ||

 R ;      gm pm     dn sr       gm-  rs  |  ns- dp     mg  M       r m g r     s n S     ||
 I        va- su-   dha  -      - -  nI     - -vaN-    - -  Ti     dai - -     va-  mu

rsN       ; dn      S – S       ns R     |  R – rg     m P m       n d  p m    g m r s   ||
nen-      - - -     -   du      gA- -       na  rA     - -  -      - -  -  -   - -  - -

 R ;      ; - G     M – P       ; ;      |  ;  ;       ;  ;        ;  ;        ;  ;      ||
 I        -  va     su    dha   - -         -  -       -  -        -  -        -  -
```

Ekkalathilum

Ragam: Nata Kuranji (28th Melakartha Raga Janyam)
ARO: S R2 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 M1 G3 R2 G3 M1 P G3 R2 S ||

Talam: Rupakam (2 kalai)
Composer: Ramaswami Shivan
Version: Ram Kaushik (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=R-QkkK3O800 )
Lyrics Courtesy: karnatik.com
Meaning Courtesy: Innikkum Thamizisai: http://inikkumtamizhisai.blogspot.com/2016/07/thamizh-songs-in-carnatic-music9.html

**Pallavi**:
ekkAlattilum maravEne-ini nAnE (ekkAlattilum)

**Anupallavi**
maikkAlanai akkAlattil maDiyavudaitta aDi malarinai (ekkAlattilum)

**caraNam 1**
viDaiyaiyum konrai toDaiyaiyum matishaDaiyaiyum mazhuppaDaiyaiyum
tOluDaiyu maNiyiDaiyum vizhik-kaDaiyaiyum nalamaDayavE nAn
(ekkAlattilum)

**caraNam 2**
purattaiyum adanurattaiyum shuTTa tarattaiyum aindu nirattaiyum dasha
karattaiyum sheyyum varattaiyum pancAkSarattaiyum cidambarattaiyum nAn
(ekkAlattilum)

**caraNam 3**
iShanai prakAshanai guha dAsanai kArkkumnEshanai anbar
pUshanai shei vishvAsanai tillai vAsanai naTarAjanai nAn
(ekkAlattilum)

**Meaning: (Courtesy: Innikkum Thamizisai: http://inikkumtamizhisai.blogspot.com/2016/07/thamizh-songs-in-carnatic-music9.html )**

***P: I shall now ("ini nAnE") never forget you ("maravEne") at any time ("ekkAlattilum").***

***A: In the ancient time ("akkAlattil"), you annihilated Yaman (kAlan, maik-kAlanai), the Lord of death, way back with your foot ("maDiya-vudaitta"). I shall not forget your foot ("aDi") which is like a flower – ("malar-inai").***

***C1: I shall not forget the bull (nandi) that you ride ("viDaiyaiyum"), the garland of (yellow) konRai flowers that adorn your locks of hair ("konrai toDaiyaiyum") wherein you sport the moon ("matishaDaiyaiyum"), the axe that you wield in your hand ("mazhuppaDaiyaiyum"), the tiger hide that you wear ("tOluDaiyu"), your waist adorned with jewels ("maNiyiDaiyum"), and the corner of your eye ("vizhik-kaDaiyaiyum") in order to gain your kindness ("nalamaDayavE nAn").***

***C2: I shall never forget the three worlds (tiripuram – "purattaiyum")), their strengths ("adanurattaiyum"), and the manner in which you destroyed them ("shuTTa tarattaiyum"), the five faces (or five functions: "aindu nirattaiyum"), and ten hands ("dasha karattaiyum") of yours, your boons ("sheyyum varattaiyum"), the five-letter name of yours (na-ma-si-vA-ya: "pancA-kSara-ttaiyum"), and the city of Cidambaram ("cidambarattaiyum nAn").***

***C3: I shall not forget you the effulgent ("prakAshanai") Lord ("iShanai"), a friend ("anbar") who protects ("kArkkum nEshanai") guhadAsan (me), one ("pUshanai") whom the devotees worship ("shei vishvAsanai"), and one who dwells ("tillai vAsanai") in tillai (cidambaram), the one and only natarAjan ("naTarAjanai nAn").***

General Comments:
This song, a favorite of the DKP-DKJ (DK Pattammal-DK Jayaraman) school, is fully alliterative with a galloping play of words (akin to a rushing rapids) centered on Lord SivA. It also contains a couple of references to mythology regarding the valiant acts of Lord SivA. One of them relates to the burning of Tiripuram (the three cities held by the demons) and the other protecting the 16-year old devotee Markandeyan from the jaws of death (Yaman).

This song describes the various features and attributes of Lord Siva. In one sense it draws inspiration from and is reminiscent of Sundaramurthy Nayanar's famous tEvAram song sung about the Lord in a town called TirumazhapADi near TiruvaiyAru.

---

**Pallavi**:
ekkAlattilum maravEne-ini nAnE (ekkAlattilum)

***P: I shall now ("ini nAnE") never forget you ("maravEne") at any time ("ekkAlattilum").***

1 2 3 1 2 3 1 2 3
; ; ; D dn S sr G Mpm Gmr || R ,s S ; ; ss nd N P – D , N , || S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Ek- kA - - - - la - - - - - tti- lum ma-ra- - - vE- - - ne - - - - - - - - - - -

; ; ; D D N S R Mpm Gmr || R ,s S ; ; ss nd N P – nD N , || S ; ; ; ; ; ; ; ; ; D N ||
Ek- kA - - - - la - - - - - tti- lum ma-ra- - - vE- - - ne - - - - - - - - - I ni

S ; ; ; rgmg Gmr R S D ns ||
nA - - - - - - - - - - - - - -

D P ; D dn S sr G pmG mgR || R gr S ; ; ss nd N P – nD N , || S ; ; ; ; ; ; ; ; ; D N ||
nE - Ek- kA - - - - la - - - - - tti- lum ma-ra- - - vE- - - ne - - - - - - - - - I ni

S ; ; ; rgmg Gmr R S D ns ||
nA - - - - - - - - - - - - - -

D np ; D dn S sr G pmG mgR || rg mm gg S ; ss nd N P – nD N , || S ; ; ; ; ; ; ; S ; S ; ||
nE - Ek- kA - - - - la - - - - - tti- - - - lum ma-ra- - - vE- - - ne - - - - - - - I ni

snsr sn S nd- ns nd M mgmp mgS ||
nA - - - - - - - - - - - - - - - - - -

rrss N D dn S sr G Mpm Gmr || R ,s S ; ; ss nd N P – nD N , || snsr S ; ; ; ; ; S ; S ; ||
nE - Ek- kA - - - - la - - - - - tti- lum ma-ra- - - vE- - - ne - - - - - - I ni

nsrg mgS sn- rs nd M mgmp grS ||
nA - - - - - - - - - - - - - - - - - -

rrss N D dn S sr G Mpm Gmr || R ,s S ; ; ss nd N P – nD N , || snsr S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
nE - Ek- kA - - - - la - - - - - tti- lum ma-ra- - - vE- - - ne - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**
maikkAlanai akkAlattil maDiyavudaitta aDi malarinai (ekkAlattilum)

***A: In the ancient time ("akkAlattil"), you annihilated Yaman (kAlan, maik-kAlanai), the Lord of death,***

```
 1          2         3           1          2        3
; ; ; gs    S ; S N   D ns nD ,   || M  ;  ; - D    N ; ; ;  S ;   S ;  ||
   Mai-  kkA- -     la --  nai-       -  -  -   a    kkA- - la -  ttil

; ; ; S     S ; S N    D ns nD n   || P  ;  ; - D    N ; ; ;    S ;   S ;  ||
   Mai-  kkA- -     la --  nai-       -  -  -   a    kkA- - la -  ttil

; ; ; gs     S ; S N    D ns nD n   || sndn  P- D     N ; ; ;  S N   S ;          ||
   Mai-  kkA- -     la --  nai-       -  -  -   a    kkA- -  la -  ttil
```

… ***with your foot ("maDiya-vudaitta"). I shall not forget your foot ("aDi") which is like a flower – ("malar-inai").***

```
S ,n R ;   S ; - S ,n  nS,  N D    || pdpd  D ,n    rs-nd M M Mpg Gmr    ||
ma- Di    ya    vu-  dai-  -  tta      a - - - Di  -   - - ma- -  la  ri--   nai - -

R S ; - gs     S ; S N    D ns nD n    ||  M ;   ; - nd     rsN  ;   sRs  S ;        ||
       Mai-  kkA- -     la --  nai-        -  -  -   a     kkA- -   la -  ttil

NS  srG   M ; - R ;   S ;     ssnd   || pdpd  dnrs    S-nd M M Mpg Gmr    ||
ma- Di    ya    vu-  dai-  -  tta       a - - -  Di  -  - - ma- -  la  ri--   nai - -

R S ; - gs     S ; S N    D ns nD n    ||  P ;   ; -  nd     N ;   ;   NS  S ;        ||
       Mai-  kkA- -     la --  nai-        -  -  -   a     kkA- -   la -  ttil

NS  srG   M ; - R ;   S ;     ssnd   || pdpd  dnrs    S-nn D  M Mpg Gmr    ||
ma- Di    ya    vu-  dai-  -  tta       a - - -  Di  -  - - ma- -  la  ri--   nai - -

R S ; - ssnd dn S  sr G  pmG  mgR  ||  R ,s S ;    ;  ss  nd N    P – nD  N , ||  snsr S ;   ; ; ; ;    ; ; ; ;  ||
        Ek-   kA -  - - -   la - -    - - -    tti-  lum     ma-ra- -    -      vE-  - -     ne - - -     - - -     - - - -
```

**<u>caraNam 3</u>**

iShanai prakAshanai guha dAsanai kArkkumnEshanai anbar
pUshanai shei vishvAsanai tillai vAsanai naTarAjanai nAn
(ekkAlattilum)

***I shall not forget you the effulgent ("prakAshanai") Lord ("iShanai"),***

```
 1          2         3          1          2           3
; ; ; - S    S R – G ;   Mpg G ;  ||  Gmg Gmr   Rmg  r S ,   ssnd  N ;    ||
      I    Sha-   nai    pi – ra -       kA -  - -     sha – nai     gu - - ha
```

***a friend ("anbar") who protects ("kArkkum nEshanai") guhadAsan (me),***

```
S ; ; ;      R ; rS,      D ns Dnp      || nD , N ;     S ,r ssnd   D N  S ;          ||
dA- -      sa- nai      kA-  rkkum -   nE-  -  -     sha- nai--   an-  bar

; ; ; - S    S R – G ;   Mpg G ;  ||  G ; Gmr   Rmg  r S ,    N ;   S ;    ||
      I    Sha-   nai    pi – ra -       kA -  - -   sha – nai   gu - - ha

S ; ; ;      R ; rS,      D ns Dnp      || nD , N ;     S ,r ssnd     N ;  S ;          ||
dA- -      sa- nai      kA-  rkkum -   nE-  -  -     sha- nai--   an-  bar
```

***one ("pUshanai") whom the devotees worship ("shei vishvAsanai"),***
***… and one who dwells ("tillai vAsanai") in tillai (cidambaram),***
***… the one and only natarAjan ("naTarAjanai nAn").***

; ; ; - M   M ;  M ;    D ns  Dnp      ||  ND N ;   S ;  ssnd     D N  S ;         ||
pU  sha-  nai    shei – vi - -       shvA- -   sa – nai--    til -   lai

NS RG   M ;  G ;     rS,  ssnd      || pdpd  D ,n   rs-nnD M ;-  Mpg Gmr  ||
vA- - -    sa-   nai     na  Ta- -         rA- -   - - -   -  ja-  nai     nAn -  - -

R S   ; M   M ;  M ;    D ns  Dnp     ||  ND N ;   S ;  ssnd     D N  S ;       ||
pU  sha-  nai    shei – vi - -       shvA- -   sa – nai--    til -   lai

NS RG   M ;  G ;     rS,  ssnd      || pdpd  dnrs   S-nnD M ;-  Mpg Gmr  ||
vA- - -    sa-   nai     na  Ta- -         rA- -   - - -   -  ja-  nai     nAn -  - -

R S ; - ssnd dn S  sr G  pmG  mgR  ||  R ,s S ;    ;  ss  nd N    P – nD  N , ||  snsr S ;   ; ; ; ;    S ; S ;  ||
Ek-   kA -  - - -   la - -    - - -    tti-  lum     ma-ra- -    -     vE-  - -     ne - - -     - - -     I - Ni -

nsrg mgS    sn- rs nd M   mgmp grS    ||
nA - -    -   - - -  - - - - -    -  -  -  -  -

rrss  N D  dn S  sr G  Mpm  Gmr ||  rgmm gs ;    ;  ss  nd N    P – nD  N , ||  S ; ; ;   ; ; ; ;    ; ; ; ;   ||
nE - Ek-  kA -  - - -    la - -    - - -    tti- -  -  lum     ma-ra- -    -    vE-  - -     ne - - -     - - - -   - - - -

Ela Nee Dayaraadu

Ragam: Atana (29th melakartha janyam)
AROHANA: S R2 M1 P N3 S ||
AVAROHANA: S N3 D2 P M1 P G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Saint Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics Courtesy: Rani, www.karnatik.com

Pallavi:
Ela Nee Dayaraadu Paraaku Jese Vela Samayamu Gaadu

Anupallavi:
Baala Kanakamaya Chela Sujana Paripaala Shree Ramaalola Vidhruta Sharajaala
Shubada Karunaalavaala Ghananeela Navya Vana Maalikaa Bharana (Ela)

Charanam:
Raaraa Devaadi Devaa! Raaraa Mahaanubhaava Raaraa Raajeeva Netraa Raghuvara Putraa
Saaratara Sudhaa Pura Hrudaya Parivaara
Jaladhi Gambheera Danuja Samhaara
Madana Sukumaara Budha Janavihaara Sakala Shrutisaara Naadupai
(Ela)

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

***Lord! How ("ela") will you ("nee") not ("raadu") shower your grace ("daya") !***
***This is not ("gaadu") the time ("samayamu") to be careless ("paraaku jese") and forget me!***

***O Baala! One adorned ("chela") with rich golden ("kanaka maya") garments!***
***O Protector ("paripaala") of the virtuous ("su-jana") !***
***O joy ("lola") of Lakshmi ("Shree Ramaa")!***
***Wielder of arrows ("vidhruta sharajaala") !***
***The kind bestower ("karunaalavaala") of auspiciousness ("shubada")!***
***Treasure of companion! O the one who has the color of the dark rain-bearing clouds ("Ghana-neela")!***
***O adorned ("bharana") with the eternally new ("navya") garland ("vanamalikaa")!***

***O Deva among the celestials ("devaadi")! Come ("raara").***
***One with great reputation ("mahaanubhava")!***
***O Lotus-eyed ("raajeeva-netraa")! Come ("raara").***
***One belonging ("putraa") to the solar race ("raghuvara")!***
***One who is surrounded ("saaratara") by family ("parivaara") whose whose hearts are filled with ("poora") nectar ("sudhaa")!***
***One who is as majestic ("gambheera") as the ocean ("jaladhi")!***
***O Destroyer ("samhaara") of Asuras ("danuja")!***
***One as beautiful ("sukumaara") as Cupid ("madana")!***
***One who lives ("vihaara") with the wise ("budha") people ("jana")!***
***Essence ("saara") of all ("sakala") the Vedas ("sruti")!***
***Upon singing ("naadupai") your praises, how can you not shower your grace ("ela nee daya raadu") ?***

Pallavi:
Ela Nee Dayaraadu Paraaku Jese Vela Samayamu Gaadu

***Lord! How ("ela") will you ("nee") not ("raadu") shower your grace ("daya") !***
***This is not ("gaadu") the time ("samayamu") to be careless ("paraaku jese") and forget me!***

1 2 3 4 5 6 7 8
s m r s N - r s n p - dn , - P , | ; m n p m G | M P mpn P ; n ||
E - - - - - - - - laa- - Nee - Da - ya- - - raa- - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
d N p ; ; ; ; ; R | S ; nsr S ; r | s n P d N p ||
du - - - - - - - Pa raa - ku - - - - Je - - se- -

p n n p M - pn Srs SD D - P | Mpn P,n pmG | g m P m p n P ; n ||
- - - - - - Ve- la - - - - Sa ma - - - ya- - mu- - Gaa- - - - -

pm rm rm - sr , s - S ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
du - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:

Baala Kanakamaya Chela Sujana Paripaala Shree Ramaalola Vidhruta Sharajaala
Shubada Karunaalavaala Ghananeela Navya Vana Maalikaa Bharana (Ela)

***O Baala! One adorned ("chela") with rich golden ("kanaka maya") garments!***
***O Protector ("paripaala") of the virtuous ("su-jana") !***

1 2 3 4 5 6 7 8
N P P - np np - n n p m P | S ; S - R | S S n s R ||
Baa- la Ka- na- ka- ma- ya Che- la Su ja na Pa- ri

***O joy ("lola") of Lakshmi ("Shree Ramaa")!***
***Wielder of arrows ("vidhruta sharajaala") !***

r r s n S - R S - S ; rm rs S | r s n d D- D | D d s d p D||
paa- - la Shree - Ra - - - maa lo- - - la Vi dhru ta- Sha- ra

***The kind bestower ("karunaalavaala") of auspiciousness ("shubada")!***

r s N S - R S R m m R | n s Rmr S- mr | s n D R S ||
jaa- - la Shu bada Ka- ru naa- - - la vaa- - - la Gha na

***O the one who has the color of the dark rain-bearing clouds ("Ghana-neela")!***
***O adorned ("bharana") with the eternally new ("navya") garland ("vanamalikaa")!***

S - sr sn - pd snN- P- n r s n | p d snN P - mn | pm - gm P R ||
nee - - la- Na - - - vya Va-na- Maa- - - li kaa- - - Bha ra na (Ela)

Charanam:
Raaraa Devaadi Devaa! Raaraa Mahaanubhaava Raaraa Raajeeva Netraa Raghuvara Putraa
Saaratara Sudhaa Pura Hrudaya Parivaara Jaladhi Gambheera Danuja Samhaara
Madana Sukumaara Budha Janavihaara Sakala Shrutisaara Naadupai (Ela)

***O Deva among the celestials ("devaadi")! Come ("raara").***
1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; D D ; ; D | D ; d N p | P , n d N p ||
- - - Raa raa- - De vaa- di- - - De- - vaa!- -

***One with great reputation ("mahaanubhava")!  Come ("raara").***

p n n p  M- P  S ;  S ;  | s m r s  n r s n  | n P n  d N p  ||
- - - -  -  Raa  raa-  Ma  haa- -  nu - - -  bhaa-  va - -

***O Lotus-eyed ("raajeeva-netraa")! Come ("raara").***

p n n p  M- P  s n D  P ;  | Mpn P,n  p m G  | g m P  Mpn P,n  ||
- -  - -  -  Raa  raa- -  Raa-  jee- - - -  va - - -  Ne- - -  - - - - -

***One belonging ("putraa") to the solar race ("raghuvara")!***

d N p  P ;  ; ;  , p  R  | S ;  s n d n  | n d N  , S ,  ||
traa- -  -  -  - -  - Ra ghu  va-  ra -  - -  Pu- -  - traa-

***One who is surrounded ("saaratara") by family ("parivaara") whose whose hearts are filled with ("poora") nectar ("sudhaa")!***

N P  P - np  np - n n  p m P |  S ;  S - R  |  S S  n s R  ||
Saa-  ra  ta-  ra-  Su-  dhaa- -  Pu-  ra Hru  daya Pa-  ri

***One who is as majestic ("gambheera") as the ocean ("jaladhi")!***
***O Destroyer ("samhaara") of Asuras ("danuja")!***

r r s n  S - R  S -  S  ; rm rs S | r s n d  D- D  | D  d s  d p  D||
vaa- -  ra  Ja  la  dhi  - - - Gam- bhee--  ra  Da  nu  ja-  Sam- -

***One as beautiful ("sukumaara") as Cupid ("madana")!***
***One who lives ("vihaara") with the wise ("budha") people ("jana")!***

r s N  S - R  S R  m m R  | n s Rmr  S- mr  | s n  -D  R  S  ||
haa-  ra Ma  dana  Su -  ku  maa- - -  ra Bu-  dha Ja  na  vi

***Essence ("saara") of all ("sakala") the Vedas ("sruti")!  Upon singing ("naadupai") your praises, how can you not shower your grace ("ela nee daya raadu") ?***

S - sr  sn - pd  snN- P-  n r  s n  |  p d N  P - mn  |  pm - gm  P R  ||
haa--  ra-  Sa-  ka--  la  Shru-ti -  saa- -  ra Naa-  - -  du-  pai-  (Ela)

Emaanadicchevo

Ragam: Sahaana (28th Melakartha janyam)
ARO: S R2 G3 M1 P M1 D2 , N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 , M1 R2 , G3 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik

<u>Pallavi</u>:
Emaanadicchevo? Yeminchinaavo?

<u>Anupallavi</u>:
Naa Maatalu Vinavo? Raama! Naa Tala Vratalemo?

<u>Charanam</u>:
Yashamaayuvu Sadbhaktiyu Ekanta Chittamu
Sushareera Mosange Bhaasura Tyaagaraajanuta!

<u>MEANING (T.K. Govinda Rao's Book):</u>

***What destiny ("Yemaana") have you ordained ("icchevo") for me? I wonder what you think of me ("Yeminchinaavo")?***
***O Raama! Can't you listen ("vinavo") to me ("naa maatalu")? Is it my fate ("Naa tala Vratalemo") ? Without your grace ("mosange") one cannot aspire for fame ("Yashas"), longevity ("Aayuvu"), genuine ("sad-") devotion ("bhaktiyu"), good health ("Su-shareera") and a mind ("ekanta chittamu") that merges with yours in harmony. O, one ("bhaasura") worshipped ("nuta") by the resplendent Shiva ("Tyaagaraja")!***

<u>Pallavi</u>:
Emaanadicchevo? Yeminchinaavo?

***What destiny ("Yemaana") have you ordained ("icchevo") for me? I wonder what you think of me ("Yeminchinaavo")?***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; R | R ; | ; R | \|\| R,g | M -mg | mP m | \|\| |
| E | maa | - na | di-- | - cche - -- | vo? | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G ; | ; R | ; gr | \|\| S ; | ; ; | S ; | \|\| |
| Ye- | - min | - chi | naa | - - | vo? | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; R | R ; | ; R | \|\| R,g | M -mg | mP m | \|\| |
| E | maa | - na | di-- | - cche - -- | vo? | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G ; | ; R | ; gr | \|\| S ; | ; ; | rsns | \|\| |
| Ye- | - min | - chi | naa | - - | vo? | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ,n- R | R ; | ; R | \|\| rg dp | M - P | dn dp | \|\| |
| - E | maa | - na | di-- | - cche - -- | vo? | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mg mg | ; R | ; gr | \|\| S ; | ; ; | rsns | \|\| |
| Ye- | - min | - chi | naa | - - | vo? | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ,n- R | R ; | ; R | \|\| rg dp | M -P | nd P | \|\| |
| - E | maa | - na | di-- | - cche - -- | vo? | |

M,p dp   M  M   ; G   || rgdp   pmgm   rgrs   ||
Ye-   -  min   - chi   naa   - -   vo?

ns- R   R ;   dr Srg   || rs D   N - ns   nd pm   ||
-  E   maa   - na   di--   -  cche - --  vo?

dsnd   pm-  dn  S sd   || rgdp   pmgm   rgrs   ||
Ye-   - -  min - chi   naa   - -   vo?

ns- S   r G r   dr Srg   || rs D   N - ns   nd pm   ||
-  E   maa   - na   di--   -  cche - --  vo?

dsnd   pm-  dn  S sd   || rgdp   pmgm   rgrs   ||
Ye-   - -  min  - chi   naa   - -   vo?

; R   R ;   ; R   || R,g   M -mg   mP  m   ||
E   maa   - na   di--   -  cche - --  vo?

G ;   ;  R   ; gr   || S ,n   sRs   S ;   ||
Ye-   - min   - chi   naa   vo?   - -

Anupallavi:
Naa Maatalu Vinavo? Raama! Naa Tala Vratalemo?

***O Raama! Can't you listen ("vinavo") to me ("naa maatalu")? Is it my fate ("Naa tala Vratalemo") ?***

; D   D ;   D D   ||  , n D  nsnd   pm   P   ||
Naa   Maa   ta lu   Vina  vo?--   Raa-ma!

; D   D ;   D D   ||  , n D  nsnd   pm   P,m ||
Naa   Maa   ta lu   Vina  vo?--   Raa-ma!

pm- md  p-D ,   D D   ||  , n D  nsnd   pm   P,m ||
--  Naa  - Maa   ta lu   Vina  vo?--   Raa-ma!

pm- md   , -D ,   D D   ||  , n D  nsnd   p-  n  d d ||
--  Naa  - Maa   ta lu   Vina  vo?--   -  Raa-ma!

pm- md  p-D ,   D D   ||  , n D  nsnd   pm   P ||
--  Naa  - Maa   ta lu   Vina  vo?--   Raa-ma!

pm- md  p-D ,   dn S   ||  r g M  mggr   g r S ||
--  Naa  - Maa   ta- lu   Vi- na  vo?--   Raa-ma!

S ,d   nsnd   P pr   || rg  dp  pmgm   rgrs   ||
Naa-   - - -   Tala   Vra-ta-  le- --   mo?--

;  - md  p-D ,   dn S   ||  r g M  mggr   g r S ||
--  Naa  - Maa   ta- lu   Vi- na  vo?--   Raa-ma!

S ,d   nsnd   P pr   || rg  dp  pmgm   rgrs   ||
Naa-   - - -   Tala   Vra-ta-  le- --   mo?--

Charanam:
Yashamaayuvu Sadbhaktiyu Ekanta Chittamu
Sushareera Mosange Bhaasura Tyaagaraajanuta!

***Without your grace ("mosange") one cannot aspire for fame ("Yashas"), longevity ("Aayuvu"), genuine ("sad-") devotion ("bhaktiyu"), a mind ("ekanta chittamu") that merges with yours in harmony,...***

; p p , P r rg mp | mgM rmgr S S ||
Yasha - maa- yu-vu- Sa- d bha-- kti-yu

; p p , mpD,p M mp | mgM rmgr S S ||
Yasha - maa- yu-vu- Sa- d bha-- kti-yu

P P dpmp dpmd | mg M rmgr S S ||
Yasha maa-- yu-vu- Sa- d bha-- kti-yu

sn S ,d - N ; S || rgM mg gr g r S ||
E- - -- kaa - nta Chi-- - - - tta- mu

; pm , D ns- d p md || mg M rmgr S S ||
Yasha maa-- yu-vu - Sa- d bha-- kti-yu

sn S ,d - N ; S || rgM mg gr g r S ||
E- - -- kaa - nta Chi-- - - - tta- mu

***and a good health ("Su-shareera").... O, one ("bhaasura") worshipped ("nuta") by the resplendent Shiva ("Tyaagaraja")!***

; p m , D , D - D || N ; nsnd P ; ||
Su sha -ree- ra Mo san- - - - ge -

; p m , D , D - D || N ; nsnd pd mp ||
Su sha -ree- ra Mo san- - - - ge -

,m d m , D , D - D || N ; nsnd p- ndd ||
-- Susha -ree- ra Mo san- - - - - ge --

pm- d m , D , D - D || nSd nsnd p- ndd ||
-- Susha -ree- ra Mo san- - - - - ge --

pm- d m , D , dn S || rgM mggr gr S ||
-- Susha -ree- ra Mo san- ge -- Bhaa-

dr sd nsnd P pr || rg dp pmgm rgrs ||
su-ra- Tyaa-- - ga- raa - - ja- vi- nu-- -

ns- d m , D , dn S || rg Mpm mggr gr S ||
ta- Susha - ree- ra Mo san-- - - ge -- Bhaa-

dr sd nsnd P pr || rg dp pmgm rgrs || ns
su-ra- Tyaa-- - ga- raa - - ja- vi- nu-- - ta!-

Emani Ne

Ragam: Mukhari
Talam: Adi
Composer: Subbaraya Shastri
Aro: s $r^2$ $m^1$ p $n^2$ $d^2$ s
Ava: s $n^2$ $d^1$ p $m^1$ $g^2$ $r^2$ s

Pallavi:
Emani Ne Ni Mahima Delupudunamma

Anupallavi:
Samajagaamini (amba) Sarasa lochani (Emani)

Charanam:
Harihara Suramuni Varulaku Nidu
Charanamahima Pogaduta Taramaa
Narudanu Nenu Paa-marudanu Devi
Vara Kanchipuraalaya Vaasini Sri
Paradevate Nidu Kumaarudanammaa

Swara Sahityam:
Raakendu Vadana Vinu Mika
Ni Sariga Daivamu Gaana
Padaabjamula Sadaa Vinutisalipitee
Natajanaartthiharana Nivee Naa Talli (Emani)

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***Oh Goddess of Kanchipura, is it within my reach ("emani ne") to assess ("delpudunamma") your ("needu") limitless glory ("Mahima")?***
***Oh the goddess with the gait of an elephant ("samaja-gamini") and having eyes like a lotus ("saarasa-lochani")!***
***Do the gods like Vishnu ("hari"), Siva ("hara"), the celestials ("sura") and the eminent sages ("muni") have the capacity ("varulaku") to describe the greatness ("mahima") of your feet ("charana") ? Devi, how can I a mere mortal ("narudanu nenu") and a helpless one ("paamarudanu") of that describe ("pogaduta taramaa")?***
***Oh supreme goddess who reside ("vaasini") in the great temple ("kaanchipra-alaya") at the city of Kanchipura, I am your ("needu") son (Kumaaruna-damma").***
***Oh goddess, having the face ("vadana") like a full moon ("raakendu"), please listen ("vinu mika")!***
***You are goddess non-pareil (Nee Sariga Daivamu gaana")!***
***My mother ("talli")! If devotees ("natajana") worship your lotus feet ("pada-abja") always, you dispel their afflictions ("aarthi-hara").***

---

Pallavi:

Emani Ne Ni Mahima Delupudunamma
***Oh Goddess of Kanchipura, is it within my reach ("emani ne") to assess ("delpudunamma") your ("needu") limitless glory ("Mahima")?***

---

; ; S N D - S ; R M ; ; ; ; ; R M | P M - N , n d d -S N; | N D P ; mpmd pmG ||
E - - ma - ni Ne Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; R gm ; ; ; ; ; R M | P,d M - N , n d d -S N ; | N D P ; mpmd pmG ||
ma E - - ma - ni Ne Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; rm Pdp M ,p gr R M | P,d M - N , n d d -S N ; | N D P ; mpmd pmG ||
ma E - - ma - ni Ne Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; rm Pdp pm M gmpMp gr R M | P,d M - N , n d d -gr S N | N D P ; mpmd pmG ||
ma E - - ma - ni Ne - - - - - -- - -- - - Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; rm Pdp pm M gmpMp gr R M | P,d M - N , n d d -gr S N | N D P ,r- rmpd sndp ||
ma E - - ma - ni Ne - - - - - -- - -- - - Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

mgrs - S gr sn D - S ; rm Pdp pm M gmpMp gr R M | P,d M -N , n d d -gr srgr | sn D P ,r- rmpd sndp ||
ma E - - ma - ni Ne - - - - - -- - -- - - Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

mgrs - S gr sn D - S ; rm M ; ; ; ; ; rmPdPd | M P ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ma E - - ma - ni Ne - - - - - - -- Ni - - - - - - - -

Anupallavi:
Samajagaamini (amba) Sarasa lochani (Emani)
***Oh the goddess with the gait of an elephant ("samaja-gamini") and having eyes like a lotus ("saarasa-lochani")!***

; ; ; P ; D P ; Pnd P,d D ; P ; | R, m P- N ; D P ; | Pnd P,d D ; P ; ||
Sa ma ja gaa - - mi ni am - ba Sa ma ja gaa - - mi ni

pmmr ; mp- N ; D P ; pdnd pndpd D ; P ; | R, m P- Nrssn ; , n D DP | mpmd pmG R - gr Rgs ||
am - ba Sa ma ja gaa - - mi ni am - ba Sa ma- ja gaa - - - - - mi ni

R, m P- Nrssn ; , n D DP mpdp - mpmG r- gr Rgs | R, m P- Nrssn ; , n D DP | mpmd pmG R - gr Rgs ||
am - ba Sa ma ja gaa - - - - - - - mi ni am - ba Sa ma- ja gaa - - - - - mi ni

R, m P- N ; D pd N D- pnd pD ; P nd D | S ; N n d , d P - ; ; | MD pmG R - G R S ||
am - ba Sa maja - gaa -- mi ni - Sa - ra - sa- lo- - - - - chani-

***[Oh the goddess with the gait of an elephant and having eyes like a lotus!]***

R, m P Nrssn ; , n D DP pdnd pndpd ; P nd D | S ; dsRgr ; sn D P ; | MD pmG R - G R S ||
am - ba Sa ma- ja- gaa -- - -- mi ni - Sa - --- - ra - sa- lo- - - - - chani-

R ; ; ; ; ; -R ; G - SR S N D- PD | S ; ; ; ; ; S R | G , S , N ; D P , d || <rpt>
R ; ; ; ; ; -R ; G - SR S N D- PD | S ; ; ; ; ; S R | G , S , N ; D P , m ||
P D ; S R M P D ; SN D PMP D | SR G S ; N ; D | PM - D P M , G , R || ; S (Emani)

Charanam

Harihara Suramuni Varulaku Nidu
Charanamahima Pogaduta Taramaa
Narudanu Nenu Paa-marudanu Devi
Vara Kanchipuraalaya Vaasini Sri
Paradevate Nidu Kumaarudanammaa

Swara Sahityam:
Raakendu Vadana Vinu Mika
Ni Sariga Daivamu Gaana
Padaabjamula Sadaa Vinutisalipitee

Natajanaartthiharana Nivee Naa Talli (Emani)

***Do the gods like Vishnu ("hari"), Siva ("hara"), the celestials ("sura") and the eminent sages ("muni") have the capacity ("varulaku") to describe the greatness ("mahima") of your feet ("charana") ?***

; ;   ; P  P  D  P ;   mpmd pmG   R- R Rgs | ; ; sgr s   nd- S  R S | rm P ; ;   pmgr-  rmgr ||
Ha ri ha ra   Su- - - ra - -   - muni-   Va - ru   - - la ku - Ni - -   - - -   -- - -

S ; ; -R  M P  N ;   N ; rs N   ;  D - P ; | mpmd pmG   R- rmgR s | ; rm pdpd   pm P   ; ;   ||
du  Cha ra na ma   hi  ma   --  Po ga  du - - - - - -   -  ta --  -  - Ta ra -   maa

Mpm gr S - R M P  N ;   N ; RssN   D - P ; | mpmd pmG   R- rmgR s | ; rm Pdp pmM rm pd  P ;   ||
Ni - - -  du Cha ra na ma hi  ma  --  Po ga  du - - - - - -   -  ta --  -  - Ta ra -   maa

***Devi, how can I a mere mortal ("narudanu nenu") and a helpless one ("paamarudanu") of that describe ("pogaduta taramaa")?***

S n - n dm - P   D ; S ;   ; ; ; ; rgrg  R ;   | ; ;  gs- S  R G gr S  | R ; ; mg   g r R  ; ;   ||
Na - ru - - da  nu  Ne   nu--  Paa   --  ma ru da nu --   De  - -   vi ---

srgr sn D , m   , P d  S ;  ; ; ; ; rgrg  R ;   | ; ;   gs- S  R G gr rs S , | R ; ; mg   gr R  ; ;   ||
Na - ru - - da   nu - Ne   nu--  Paa-   --  ma ru da nu  --  De  - -   vi ---

srgr sn D , m  , P d  S ;   ; ; pd s r  m- gG Rmg gr R | ; ; gs- S  R G gr rs S , |  R ; ; mg gr R - G R||
Na - ru - - da   nu Ne   - - - - -   --  nu-- Paa-  --   - - ma ru da  nu --   De  - -  vi --- Va ra

***Oh supreme goddess who reside ("vaasini") in the great temple ("kaanchipra-alaya") at the city of Kanchipura, I am your ("needu") son (Kumaaruna-damma").***

R ;  G  R   S ; S S  ss nd , p D   S ; ; D |  R Srs N D   P - M D P | md pm G R   S gr N  S ||
Kan chi pu  raa la ya Vaa -- si ni  Sri Pa  ra de   - va  te Ni - du  Ku-maa-- ru  da nam-maa

R ;  G  R S ; S gr - , s nd , - p D  S ; ; D |  R Srs N D   P - mp sn dp | md pm G R  S gr N  S ||
Kan chi pu raa la ya  Vaa --  si ni Sri  Pa  ra de   - va   te Ni - du -  Ku-maa-- ru da nam-maa

Swara Sahityam:

***Oh goddess, having the face ("vadana") like a full moon ("raakendu"), please listen ("vinu mika")! You are goddess non-pareil (Nee Sariga Daivamu gaana")!***

R ; ; ;   ; ; -R ;  G - S  R  S  N D- P  D  | S ; ; ;  ; ; S R  | G ,  S , N , D , P ,  d   || <rpt>
Raa   - - ken  du Va da na Vi nu Mi ka   Ni - - -   Sa ri   ga Dai va  mu Gaa na

R gr Rgr  Rgs -srsr  pm - G R S   gr sn D- P D | S ; ; ;   ; ; S R | G , S , N  ; D P , m   ||
Raa   - -  ken-  du  Va da na Vi nu--  Mi ka Ni - - -   Sa ri  ga Dai va  mu Gaa na

***My mother ("talli")! If devotees ("natajana") worship your lotus feet ("pada-abja") always, you dispel their afflictions ("aarthi-hara").***

P  D ; S   R   M P D   ; S N D  P M P D | S R G S  ; N ; D | P M - D, p  ; M ; gr || R- S
Pa daa bja mu la Sa daa  Vi nu ti sa li pi tee Na ta ja naa rtthi ha  ra na Ni vee  Naa Tal  -  li (Emani)

Enati Nomu Phalamu

Ragam: Bhairavi (20th Mela Natabhairavi Janyam)
ARO: S G2 R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi / MS Subbalakshmi
Meaning courtesy: V Govindan, Tyagaraja Vaibhavam

Pallavi:
Enaati Nomu Phalamo! Ye Daana Balamo!

Anupallavi:
Srinaatha! Brahmakainanu Needu
Seva Dorakuna? Tanaku Galukuta

Charanams:
Sundaresha! Suguna Brunda ! Dasharatha Nandana Aravinda Nayana Paavana!
Andagaada! Tyaagaraajanuta! Sukhamanubhavimpa Dorigeeraa Bhali ! Tana

Meaning: (From Tyagaraja Vaibhavam)
http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/05/thyagaraja-kriti-enaati-nomu-raga.html
***In the kRti 'EnATi nOmu phalamO' – rAga bhairavai, SrI tyAgarAja describes the ecstasy of prahlAda of worshipping the Lord. This kriti forms part of dance-drama 'prahlAda bhakti vijayaM'.***

***P: Is this privilege a result (phalamO) of my earlier (E nATi) (literally which period) austerities (nOmu) or is it due to the strength (balamO) of some (E) (literally what) charities (dAna) made by me!***

***A: O Consort (nAtha) of lakshmi (SrI)! Is Your (nIdu) service (sEva) attainable (dorukunA) even (ainanu) by brahmA (brahmaku) (brahmakainanu)?***
***Is attaining such a service (kaluguTa) by me (tanaku) (literally for me) a result of my earlier austerities or is it due to the strength of some charities made by me!***

***C: O Beautiful (sundara) Lord (ISa) (sundarESa)! O Lord full of (bRnda) virtues (suguNa)! O Son (nandana) of King daSaratha! O Lotus (aravinda) (nandanAravinda) Eyed (nayana)! O the Holy One (pAvana)!***

***O The Handsome One (andagADa)! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! I could get (dorikerA) the privilege of experiencing (anubhavinca) the comfort (sukhamu) (sukhamanubhavinca); well done (bhaLi)!***
***Is this privilege a result of my (tanaku) (literally for me) earlier austerities or is it due to the strength of some charities made by me!***

---

Pallavi:
Enaati Nomu Phalamo! Ye Daana Balamo!

***Is this privilege a result (phalamO) of my earlier (E nATi) (literally which period) austerities (nOmu) …***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N S | G R | G - M | P M | \|P D | m P , | pm G | R S | \|\| |
| E - | naa- | ti No | - mu | Phala | mo!- - | - - - | - - | |
| rn S | G R | G - M | P M | \|P D | m P , | m n d p | m g r s | \|\| |
| E - | naa- | ti No | - mu | Phala | mo!- - | - - - | - - | |
| rn S | G R | G - M | P M | \|P D | m P , | ; ; | ; ; | \|\| |
| E - | naa- | ti No | - mu | Phala | mo!- - | - - - | - - | |

***… or is it due to the strength (balamO) of some (E) (literally what) charities (dAna) made by me!***

N , d P ; p n d p G M | pmG ; R ; r g m g g r r s ||
E - - Daa- - - na - Bala mo!- - - - - - - - - - - -

rn S Mpm gr G - M P M | N D P ; P n d p m ; ||
E - naa- ti No - mu Phala mo!- - - - - - - -

m p d n Srs n d p n d p G M | pmG ; R ; n n d p m g r s ||
E - - Daa- - - na - Bala mo!- - - - - - - - - - - -

rn S Mpm gr G - M P M | N D P ; P n d p m ; ||
E - naa- ti No - mu Phala mo!- - - - - - - -

m p d n SR srgr s n d p m g m p | n n dp m g p m d p p m m g r s ||
E - - Daa- - - na - Ba- la- mo!- - - - - - - - - - - -

rn S Mpm gr G - M P M | P D m P , ; ; ; ; ||
E - naa- ti No - mu Phala mo!- - - - - - -

Anupallavi:
Srinaatha! Brahmakainanu Needu
Seva Dorakuna? Tanaku Galukuta
***O Consort (nAtha) of lakshmi (SrI)! Is Your (nIdu) service (sEva) attainable (dorukunA) even (ainanu) by brahmA (brahmaku) (brahmakainanu)?***

---

; d n , S , S , - s ; S | N R S N N D P ; ||
Sri- -naa- tha! Bra - hma kai - na nu Nee- du

; d n , s r s rmgr , - s ; S | N G R S N D P ; ||
Sri- -naa- tha! Bra - hma kai - na nu Nee- du

; d n , s r s rmgr , - s ; S | N S R,g rS , N D P ; ||
Sri- -naa- tha! Bra - hma kai - na - nu - Nee- du

***Is attaining such a service (seva - kaluguTa) by me (tanaku) (literally for me) a result of my earlier austerities or is it due to the strength of some charities made by me!***

---

P G R - S N D P ; | M N D - M G R S ; ||
Se- va Do ra ku na? Tana ku Ga lu ku ta

; d n , s r s rmgr , - s ; S | N S R,g rS , N D P ; ||
Sri- -naa- tha! - Bra - hma kai - na - nu - Nee- du

P G R - S N D P ; | m p d n s r- g r s n d p m g r s ||
Se- va Do ra ku na? Ta - na- ku- Ga- lu - ku- ta - - -

Charanam:
Sundaresha! Suguna Brunda ! Dasharatha Nandana Aravinda Nayana Paavana!
Andagaada! Tyaagaraajanuta! Sukhamanubhavimpa Dorigeeraa Bhali ! Tana

***O Beautiful (sundara) Lord (ISa) (sundarESa)! O Lord full of (bRnda) virtues (suguNa)! O Son (nandana) of King daSaratha!***

N ; D P ; P , -g M | P - M ; M G R G M ||

---

Sun dare - sha! - Sugu na Brun - da ! Dasha ratha

***… O Lotus (aravinda) (nandanAravinda) Eyed (nayana)! O the Holy One (pAvana)!***

gpM G R S N D N S | G R G - M P D P dm ||
Nan- - dana A ra vinda Naya na Paa - va na! - -

r s N D P ; P , -d P | M - P ; M G R G M ||
Sun dare - sha! - Sugu na Brun - da ! Dasha ratha

gpM G R S N D N S | G R G - M P D P dm ||
Nan- - dana A ra vinda Naya na Paa - va na! - -

***O The Handsome One (andagADa)! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja!***

; D N S ; S S ; | S - N G R Srs N D P ||
An dagaa - da! Tyaa ga raa - ja nu- - - - ta!

; D N S ; S r m g r | S - N G R Srs N D P ||
An dagaa - da! Tyaa ga raa - ja nu- - - - ta!

; D N S ; rs r m g r | S - P G R S N - D P ||
An dagaa - da! Tyaa ga raa - ja nu ta! Sukha

***I could get (dorikerA) the privilege of experiencing (anubhavinca) the comfort (sukhamu) (sukhamanubhavinca); well done (bhaLi)!***
***Is this privilege a result of my (tanaku) (literally for me) earlier austerities or is it due to the strength of some charities made by me!***

N G R - S N D P P | M N D P M G R S ||
Manu bhavim - cha Dori ke- raa - Bhali ! Tana

N G R - S N D P P | m p d n s r- g r s n d p m g r s ||
Manu bhavim - cha Dori ke- - - raa - - - Bha-li- ! Ta- na-

---

Endaro Mahanubhavulu

Ragam: Sri
Talam: Adi
Tyagaraja

General meaning:

***In this gem of a poem, Thyagaraja, described the greatness of the devotees through the ages. He pays his salutations to the great men who live in all the ages, A yogi attains and enjoys paramananda by reaching the stage of samadhi when in the course of sahasra chakra the power of kundalam and maheswara are joined together from where at flood of nectar is released. In the soundarya Lahiri , Shankara Bhagwat Sahesrarey praises ambal as "Padma Sahahasi, Padya Vihase". True devotees are persons who have attained this stage.***

***Rama is handsome like mannada, He has a majestic walk, and we should see him clearly. Those who are engaged in Samagana should do Rama's bhajan through music based on ragam, bhava and laya, The poet says that devotion means to surrender you lotus like mind at his feet,***

***We should understand that paramatma lives in all the living things and therefore we should live with love and friendship. We should understand the meaning and greatness of the religion after careful study and praise the glory of Rama with a peaceful mind There will be many men, Who knowing the greatness of Shri Rama, have understood that religion without bhakti is meaningless. There will be any devotees who fall into the above category who by means of true bhakti are able to derive boundless joy by meditation on him.***

***I bow to all these great men and my salutation are to the immortal men who through bhakti are totally devoted to Rama and who are close Thayagaraja. My salutations to his dear followers and worshippers***

**[Word-by-word meanings: Ramesh Panchagnula]**

Pallavi :

Endaro Mahanubhavulu
Andariki Vandanamulu

***Endaro mahaanubhavulu: There are many great men***
***Andariki: To all***
***Vandanamulu: Namaskarams***

***[Meaning: My namaskarams to all those great men who have attained dizzy heights in their spiritual experience and who have lived in all the ages.]***

1. ; ; S R Rgr S ; | ; sn sn P P s n S ; ||
En da ro ma haa - - nu bha - - vu

2. nSn S R Rgr S ns Rgr | S sn r s np P sn S ; ||
lu - - En da ro ma haa - - nu bha - - vu

3. nSn S R pm R R gr S | ; sn r s np P sn s g r s ||
lu - - En da ro ma haa - - nu bha - - vu

a) nSn S S R m r r m P_ | ; M p m R R G g r rs ||
lu - - An da ri - - ki - - Van - - da na - mu - -

4. nSn S R pm np mr R gr | S ns Rgr snP P sn s g rs ||
lu - - En da ro ma haa - - nu bha - - vu

b) nSn S S R m r r m P_ | ; m p n n pm p p m r r g rs ||
lu - - An da ri - - ki - - Van - - - da na - -- mu - -

c) nSn S S R m r r m P_ | m p N pn S sn pm r g r s ||
lu - - An da ri - - ki - - Van - - da na - -- mu - -

d) nSn S S R m r r m p - m_ | pn – pn s- nsr Srs Nsn PnpMpm|| Rgr sn
lu - - An da ri - - ki - - - - - Van - - - da-- na - -- mu - - lu --

---

Anupallavi :

Chanduru Varnuni Antha
Chandamunu Hrudayaaravindamuna Juchi
Brahmanandamanu Bhavimchu Vaaru

***Chanduru: Moon***
***Varnamu: Colour***

***Varnuni: He who has the color of the moon***
***Andamu: Beauty***
***Chandamu nu: style***
***Hrudayamu: Heart***
***Aravindamu: Lotus***
***Hrudaya aravindamu na: In the lotus like heart***
***Chuchi: See***
***Brahmanandamu: Eternal Bliss***
***Anubhavinchu: Experiencing***
***Varu: They***

---

***[Meaning: These great men keep the shape and form of the lord, who has attained bliss and power of the yoga in their lotus like heart and derive great happiness.]***

```
1. ; ;      P   M    P ;       R mr     | rm P    M ;      P ;      ; ;     ||
            Chandu ru Var--     nu - -    ni        - -        - -

2. nnpm P   M P ;   R mr     | rm Pnp pmM ;     P N P S ||
            Chandu ru Var--     nu - -    ni        - -        - -

3. nnpm P   M P ;   R mr     | rm Pnp pmM ;     R G g r r s ||
            Chandu ru Var--     nu - -    ni - -    an -  tha - -

n s r m pn  pm   r g r s n S n   | s r m r  r m p m  p m p n P ; ||
         chan-da- mu - - nu --    hru - -  da - - -       ya - - -  - -

; P         R R Rgr S n s Rgr  | S s n    r s n p     p S n   S ;     ||
  ra        vin da mu - - na - --    - ju - - chi-     Brah-ma -

; ;         R S      S rs N    Nsn      P | Pnp M  Mpm R  n n p m rg rs || nS n
            nanda    ma - -  nu - -  -    Bha --  Vim --  chu - - -Va ---  ru –
```

---

Charanas :

***Sama gana: The Hymns of the Sama veda***
***Lola: immersed in***
***Manasi ja: Born from the heart***
***Lavanya: beauty***
***Manasija lavanya: (here) Manmadha***
***Dhanya: Blessed***
***Murdhanyulu: Best among the blessed***

***[Charanam-1: Oh Lord! Thou art very interested in Sama veda gana. All devotees who have meditated on you with devotion.]***

```
1.  S ;     ; ;      ; S      sn n – s | n n – sn    P ;      ; P      mpns ||
    Sa                ma      ga - -      - - -  - na          lo       la        manasija

R ;         ; ;      ; ;      g r r – g | r  r –  gr     r- g r r   S ;   ; g r      || r S n
La                            van- -       -  - ya Dhan- -   - - ya   Mur   dhan -  - nyul-
```

---

***[Charanam-2: Are great men. These men have been able to control the monkey like senses and think of lord Rama clearly]***

***Manasa: Related to the heart***
***Vanachara: monkey***
***Vara:***
***Sancharamu nu: wandering***
***Nilipi: Stop***
***Murthi: Idol***
***Baagu ga: Well***
***Podagane: see***
***Vaaru: They***

```
2.    R gr   r – g rr     sn – S  S –  rs  | s r s-  s n n   P       , g r -  s r g  R  || , r  s n
  Manasa vanachara Vara Sanchaa ramu Nilipi mu-rthi Bhaa  guga Podagane    Vaa-ru
```

---

***[Charanam-3: These are the great men who place the andhakarna like lotus flower at the feet of Sri Rama without any hesitation.]***

***Sara guna:***
***Paadamulaku:Feet***
***Swa anthamanu: surrender***
***Sarojamu nu:Lotus (here self surrendering to the Lord as an lotus offered to Him)***
***Samarpanamu seyu: To offer***
***Vaaru: They***

3. p p mr R – pp mr – P , - p m r | n P – n pm – mp , - pmr r G – g || r r s n
Saraguna Paa damu laku Swaan thamunu Saro jamunu Samar panamu Se- yu va—ru

---

***[Charanam-4: These are the great men who sing the praise of the great lord who uplifts and purifies the poorest of the poor with devotion. These are the men who know the oneness of swara , raga and laya through constant discussions.]***

***Pathitha: misguided person***
***Paavanuda ne: purifier***
***Paraath paruni: Lord Siva***
***Gurinchi: About***
***Parama arthamu tho: With the inner meaning***
***Nija: Right***
***Margamu thonu: In the path***
***Paaduchu:Sing***
***Sallapamu tho: With happiness***
***Swara laya adi: Swara , laya etc.***
***Ragamu la: and Raga***
***Theliyu: Knowing***
***Vaaru: They***

4. s s n p , - r s n P – g r , sn p | m P p n s R , g r s - r m P ||
Pathitha Paa vanuda ne Paraath paruni Gurimchi Paramaa rthamagu Nijamaar

p n S p P - m r m - p n P s n | P – r s n P – g R s n p m -rg || r S n
gamutho nu Paa du chunu Sal- la pamu tho Swara layaa di raa gamula Theliyu vaar

---

***[Charanam-5: These are the great men who protect the world through their kind light. These are the followers who represent the collection of gem like divinely qualities which radiates with wisdom, friendship and kindness.]***

***Hari Guna: Divine qualities***
***Mani maya: Filled with jewels (called the divine qualities)***
***Saramulu: chains***
***Galamu na: On the neck***
***Sobhillu: splendour***
***Bhaktha kotulu: Crores of Bhakthas***
***Ilalo: In this Earth***
***Thelivi tho: With intelligence***
***Chelimi tho: With friendship***
***Karuna galgi: Having compassion***
***Jagamu Ellanu: Whole world***
***Sudha dhrishti che: By nectar like look (benevolent look)***
***Brochu: Protect***
***Vaaru: They***

5. pm mp r r g r ns rg r r s n | p n s r , r R r - g r s r m P ||
Hariguna Manimaya saramulu galamuna Sho—bil lu Bhakthako-tu I la lo

p n s r , - r m p N – mp n - S r | g r R g r – r s , s n p - p m r – g || r - r s n
Chelivitho Chelimi tho Karu na Galgi Jagamel lanu Sudhaa Dru-sti che- Bro - chuvaar

---

***[Charanam-6: These are the great men who appreciate the majestic bravery walk of Shri Rama whose darshan is always in their eyes. They are filled with joy on his darshan. They are renowned for having drowned in the ocean of paramananda/ eternal happiness.]***

***Hoyalu: Style***
***Meera: surpassing***
***Nadalu: gait***
***Galgu:have***
***Sarasuni: gentlemen***
***Sadaa: forever***
***Kanula: with eyes***
***Chuchunu: see***
***Pulaka sareerulai: people filled with joy***
***Ananda payodhi: ocean of happiness***
***Nimagnulai: immersed***
***Mudambu nanu: in joy***
***Yasamu kala: having glory***
***Vaaru: They***

6. pn s – p , n – mp n – R m p n p m | r R – g r s N , - g r s n – pn s ||
Hoyalu Mee- ra Nata nu Galgu Sarasuni sadaa Ka nula Ju chuchunu Pulagasa

R , - m rm P - , n m p n S r | g R – s n p – s n , p m r- p m p – r || g r s n
Ree ru lai-Aa nan-da Payodhi Nima gnulai - Mudam bunanu Yashamu ga lavaar

---

***[Charanam-7: Amongst the great bhaktas of yours, great gains, the moon, the sun, sanakasanandas, dikeeshakas, devas, kimpurushas, prahalada, Narada, Thumburu, Anjaneya, Siva, Sukha, Maharishi, Brahma, Great Brahmins, great Saints, Famous men, immortal men are all enjoying eternal bliss.]***

***Parama: ultimate***
***Bhaagavatha: devotees***
***Mouni: monks***
***Vara:best***
***Sashi: moon***
***Vibhaakara: sun***
***Sanaka: sanaka***
***Sanandana:sanandana***
***digeesha: dikpaalakas***
***Sura: devathas***
***Kimpurusha,kanaka Kasipu Sutha, Naarada,Tumburu lu: all these sages***
***Pavana Sunu: Hanumantha***
***Balachandra dhara : Lord Siva***
***suka: Suka Maharshi***
***Saroja: Lotus***
***Bhava: Born***
***Saroja bhavudu: Lord Brahma***
***Bhusura varulu: Brahmins***
***Parama: Ultimate***
***Pavanulu: Pure people***
***Ghanulu: Great people***
***Sasvathulu: Immortals***
***Kamala Bhavasukhamu: Bliss***
***Sadaa: always***
***Anubhavulu: experienced***
***Kaaka: Others***
***Vaaru: They***

7. rm p n , - m p n R , m – p n pm | r R – g r s n p m p n n S ; ||
Parama Bhaagavatha Mouni Vara Sashi Vibhaakara Sanaka Sanandanaa

n P – n s r R , g r s r m p n | p n m p r g r s r m p m P ; ||
Dikeesha Sura Kimpurusha Kanaka Ka shipusutha Naaradha Thumbu ru

n p n – m , p R m P n m p n s | r R – g r s n p m p n n S ; ||
Pavana Sunu Baala Chandra Dharasukha Saro ja Bhava Bhusuravarulu

r g r – r  , - g r s    n s r – s  , s n p  | m p r m  r p m n    p S n  p m – r  g || r – r s n
parama Paavanulu Ghanulu Sasvathulu Kamalabhavasukhamu Sadaanubhavulu Gaaka

---

***[Charanam-8: These are the great men who knowing your greatness & happily sing your praises and derive great pleasure. The gem of Raghukula, your devotees have been fascinated by your divinely form, the greatness of your divine namas, your peaceful mind, your bravery, your generosity, your quality of practising what is preached and the quality which you have proved the greatness of true bhakthi. You have also made it amply clear that religion devoid of bhakti is meaningless.]***

***Nee: Your***
***Meenu: Body***
***Naama: Name***
***Vaibhavambulanu: Glory***
***Nee: Your***
***Parakrama: Valour***
***Dhairyamula: Bravery***
***Saantha Maanasamu:Peaceful***
***Neevulanu:***
***Vachana: word***
***Sathyamulu:truth***
***Raghuvara: Lord Rama***
***Nee yeda: On you***
***Sadbhakthiyu: Bhakthi***
***Janincha kanu: not being born***
***Durmathamulanu: evil ways***
***Kalga Chesi natti: have been into***
***Nee mathi Neringi: Knowing your mind***
***Santhathambu: Always***
***Guna: quality***
***Bhajanaananda: Happiness of devotion***
***Keerthanamu: Praise***
***Seeyu Vaaru: Those who***

8. P ;  ; rm  p – R m  rm P  | m P –  r  g r – R  , g r s  n -  p - n s  ||
Nee  me -  nu Naama Vai--  bhavambulanu Nee  paraa kra ma Dhai

p n s –  p  , p  R  g r s –  p  , p m r | m p n - r  , m p n  s r m p  N – pn ||
ryamula Shaantha Maanasamu Neevulanu Vachana Sa thyamulu Raghuvara Neeyada

s n S  n s  r – r , - r g r  R – gr  | r g r-  r  , r – sr  s – ns n  p n s r ||
Sadbhak thiyu Janim Chaganu Durmatha mulanu Galga Je- si Natti Neemathi

g R – r  S – s n  ,  n p m  r m  p n  | S , n  P ,  m  R , g  - r s  n s || r – r s n
Nerin gi San thatham bunanu Guna Bhaja  naa  nan  da  Keerthanamu See yu vaar

---

***[Charanam-9: These are the great men who have derived boundless happiness by gathering the ocean of knowledge contained in Bhagvatam, Ramayana, Geeta, Vedas, Shastras by pondering over the secrets of the six religions orders under the class Sauram and Koumaram, by understanding the mind of the countless devas, by living a full life through the joy derived from music based on bhava, raga and laya.]***

***Bhaagavatha: Bhaagavatham***
***Ramayana: Ramayana***
***Geetha adi: Bhagavadgeetha***
***Sruthi: Vedas***
***Sastra: Sastras***
***Puraana: Purana's***
***Marmamula: secrets***
***Siva adi Shan mathamula: six schools of devotion***
***Ghudamulan: secrets***
***Muppadi mukkoti: 33 crores***
***Sura antharangamula: devatha's minds***
***Bhaavambulan: meaning***
***Eringi: Knowing***
***Bhaava: Meaning***
***Raga:Raga***
***Laya adi: Laya***

***Sowkhyamu che: state of well being***
***Chirayuvul: long life***
***Kaligi:have***
***Niravdi: no gap***
***Sukhathmulai: happiness***
***Thyagaraja aapthulaina: Friends to Thyagaraja***
***Vaaru: They***

9. R ; ; - p n s R – n s r g r | R , - s , s n p m p n s R – p n ||
Bhaa - gava tha raamaayana geethaa di Sruthi Shaastrapu ra napu

P – r s R – gr , s n s rm pn | P - pm R – P pm R n p P ||
Marmamula Sivaadi Shan mathamula Gudamulan Mupadi Mu kko

sn P r R – s n p - P P – g r | r - g r – r , r R – g r r – g r R r ||
disuran Tharangamula Bhaavam bula Nerugi Bhaa va Raa ga Layaa- di Sowkya

s S - p P r r , g r s n p n s | r – S s S P p P - r , r R || g r s n
muche Chirayuvul Kaligi Niravadhi Sukaathmulai Thiagaraa japthulai navaar

---

***[Charanam-10: The people who through bhakti which crystallizes due to concentrated meditation, think of your name become true devotees of Sri Rama who is worshipped by his devotee Thyagaraja.]***

***Prema:Love***
***mupiri konu Vela: at the time when it encompasses***
***Naamamunu:Your name***
***Thalache: pondering***
***Vaaru:They***
***Rama bhakthudaina: devotee of Rama***
***Thyagaraja nuthuniki: One who is praised by Thyagaraja***
***Nija : Right***
***Dasulaina: servent***
***Vaaru:They***

; ; P M P ; r m P | mp np pm R R G g r r s ||
Pre ma mu pi – ri ko --- nu - - Ve- la - - -

n s r m pm pm r g r s n S n | R m r r m p m p m p n P ; ||
na- ma – mu - - nu - - Da la- che - - - vaa- --- ru

; ; R R Rgr S n s Rgr | S s n r s n p P s n S ; ||
ra ma Bha - kthu - -- - - Dai- - - na- Thia-- ga-

; ; R S S rs N Nsn P | Pnp M Mpm R n n p m rg rs || nS n
raaja nu - - thu - - ni - - - ki -- ni – ja - da—su lai-na

Enduku Nirdaya

Ragam: Hari Kambodhi (28th Melakartha)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:
Enduku Nirddaya ? Evarunnaaruraa?

Anupallavi:
Indunibhaanana ! Inakula Chandana!

Charanam 1:
Paramapaavana Parimalaapa Ghana!

Charanam 2:
Ne Paradesi Baapave Gasi

Charanam 3:
Udata Bhakthigani Uppatillaga Ledaa?

Charanam 4:
Satrula Mitrula Samamuga Juche Nee (kenduku)

Charanam 5:
Dharalo Neevai Tyaagaraajupai

MEANING (T.K. Govinda Rao's Book):

***Why ("enduku") the denial ("nirddaya") of your grace to me? O Lord! I have no one else to look up to ("evarunnaruraa").***
***O Moon ("indu") faced one ("aanana") !***
***Benefactor ("chandana") of the solar ("ina") race ("kula")!***
***Redeemer ("parama-paavana"), One with a body radiating fragrance ("parimala-apaghana")!***
***The atmosphere around me is far from being congenial ("baapave gaasi")!***
***The distress I am in distracts my worship of you.***
***Were you not ("leda") delighted ("uppatillaga") with the service ("bhakthigani") of the tiny squirrel ("udata") ? (which contributed tiny clods of earth to the mighty bridge to Lanka?)***
***You ("nee") are known to be free from bias and to treat ("juche") friends ("mitrulu") and foes ("shatrulu") alike ("samamugaa").***
***Is not this because, all the world ("dharalo") is in you ("neevai") and you are in ("neevai") the world ("dharalo") everywhere.***

Pallavi:
Enduku Nirddaya ? Evarunnaaruraa?

***Why ("enduku") the denial ("nirddaya") of your grace to me? O Lord! I have no one else to look up to ("evarunnaruraa").***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; D | D ; | ; ; | \| | Pdn | D- N | D ; | dpM | \|\| |
| En | - du | ku- | - - | | Ni- - | - rdda | ya ? | - - - | |

dP ,  ; D  dpD  ; ,p  | gmpd  N- N  D ;  dpM  ||
En  - du  ku-  - -  Ni- -  - rdda  ya ?  - - -

dP ,  ; D  dpD  ; ,p  | gmpd  N- N  D ;  ; ;  ||
En  - du  ku-  - -  Ni- -  - rdda  ya ?  - - -

DN  SN  S ;  ; ;  | N ;  ; N  D ;  dpM  ||
E va  ru-  - -  - -  nnaa  - ru  raa?-  - - -

dP ,  ; D  dpD  ; ,p  | gmpd  N- N  , D ,  ; ;  ||
En  - du  ku-  - -  Ni- -  - rdda  ya ?  - - -

DN  SR  S ;  DN  | dn Srs  S -N  Dns  dpM  ||
E va  ru-  - -  nnaa-  - - - - -  - ru  raa?-  - - -

dP ,  ; D  dpD  ; ,p  | gmpd  N- N  , D ,  ; ;  ||
En  - du  ku-  - -  Ni- -  - rdda  ya ?  - - -

; ;  ; ;  ndpm  ; P  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
- -  - -  - - - -  - -  - -  - -  - -  - -

Anupallavi:
Indunibhaanana ! Inakula Chandana!

***O Moon ("indu") faced one ("aanana") !***
***Benefactor ("chandana") of the solar ("ina") race ("kula")!***

; M  N D  N ;  S ;  | nDn  S N  S ;  ; ;  ||
In  - du  ni -  bhaa  - - -  - na  na !  - -

; M  N D  N ;  S ;  | nDn  S N  , D ,  ; ;  ||
In  - du  ni -  bhaa  - - -  - na  na !  - -

P- M  N D  N ;  srsr  | sndn  S N  S ;  ; ;  ||
In  - du  ni -  bhaa  - - -  - na  na !  - -

R , r  , s- S  , S d  D N  | S rs  Nsn  Dnd  P M  ||
I na  -- ku  - la -  Chan-  - - -  da- -  na!- -  - - -

P m-m  N D  N ;  srsr  | sndn  S N  S ;  ; ;  ||
In--  - du  ni -  bhaa  - - -  - na  na !  - -

R , r  , s- S  , S d  D N  | S rs  Nsn  Dnd  P M  ||
I na  -- ku  - la -  Chan-  - - -  da- -  na!- -  - - -

Charanam 1:
Paramapaavana Parimalaapa Ghana!

***Redeemer ("parama-paavana"), One with a body radiating fragrance ("parimala-apaghana")!***

P P  P ;  P,m  G,m  | Pdn  nd - N  D ;  DP  ||
Para  ma-  paa-  - - -  - - -  - - va  na  - -

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P P | P ; | mp Dnd | pmgm | \| Pdn | nd - N | D ; | ; ; | \|\| |
| Para | ma- | paa- | - - - | - - - | - - va | na | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pm- m | N- D | ND | NP | \| Pdn | nd- N | D ; | dpM | \|\| |
| Pa- ri | - ma | laa- | - - | pa- - | - - Gha | na!- | - - - | |

Charanam 2:
Ne Paradesi Baapave Gasi

***The atmosphere around me is far from being congenial ("baapave gaasi")!***
***The distress I am in distracts my worship of you.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; M | , G , | R R | \| Gmg | Rgr | S ; | ; ; | \|\| |
| Ne | - Pa | - ra- | de- | - - - | - - - | si - | - - | |
| S ; | ; R | RS | RG | \| M P | dnS | DN | dpM | \|\| |
| Baa | - pa | ve- | Ga- | - - | - - | si - | - - - | |
| DP | ; M | , G , | srgm | \| pdnd | pmgr | pmgr | S ; | \|\| |
| Ne | - Pa | - ra- | de- | - - - | - - - | - - - - | si - | |
| S ; | ; R | RS | RG | \| M P | dnS | DN | dpM | \|\| |
| Baa | - pa | ve- | Ga- | - - | - - | si - | - - - | |

Charanam 3:
Udata Bhakthigani Uppatillaga Ledaa?

***Were you not ("leda") delighted ("uppatillaga") with the service ("bhakthigani") of the tiny squirrel ("udata") ? (which contributed tiny clods of earth to the mighty bridge to Lanka?)***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P , m | ; D | , P , | D ; | \| Pdn | nd - N | D ; | ; ; | \|\| |
| U- da | - ta | -Bhak | thi- | - - - | - - ga | ni - | - - | |
| ; D | , n-S | R ; | S ; | \| Srn | N ; | rsnd | pmgm | \|\| |
| U | -- ppa | til- | la- | ga-- | Le- | daa?-- | - - - - | |

Charanam 4:
Satrula Mitrula Samamuga Juche Nee (kenduku)

***You ("nee") are known to be free from bias and to treat ("juche") friends ("mitrulu") and foes ("shatrulu") alike ("samamugaa").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; D | N D | P ; | ; ; | \| ; , n | dp -mg | M ; | ; ; | \|\| |
| Se | - tru | la - | - - | - -Mi | -- tru- | la - | - - | |
| ; pd | rs nd | P ; | ; ; | \| mp Dnd | dp- mg | gM , | ; ; | \|\| |
| Se | - tru | la - | - - | Mi- - - - | - - tru- | la - | - - | |
| S , - n | ; N | , dP | MG | \| G R | S ,d | rsnd | pmgm | \|\| |
| Sa- ma | - mu | - ga- | Ju- | - - | che-- | -- -- | - - - - - | |

[finish]

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S , - n | ; N | , dP | MG | \| G R | S ,d | rsnd | pmgm | \|\| | |
| Sa- ma | - mu | - ga- | Ju- | - - | che-- | Nee-- | - - - - - | | (kenduku) |

<u>Charanam 5</u>:
Dharalo Neevai Tyaagaraajupai

***Is not this because, all the world ("dharalo") is in you ("neevai") and you are in ("neevai") the world ("dharalo") everywhere.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| d s n n | D ; | ; ; | N ; | \| D P | P nd | N ; | ; ; | \|\| |
| Dha-ra- | lo- | - - | Nee- | - - | vai-- | - - | - - | |
| nDn | S N | D, <u>s</u> | <u>nNd</u> ; | \| , p D | Nsn | Dnd | P M | \|\| |
| Tyaa- | - ga | raa- | - - ju- | pai- | - - - | - - - | - - | |
| P , s | D - D | ; ; | N ; | \| D P | P nd | DN | ; ; | \|\| |
| Dhara | - lo- | - - | Nee- | - - | vai-- | - - | - - | |
| nDn | rs- N | D, <u>s</u> | <u>nNd</u> ; | \| P D | Nsn | Dnd | P M | \|\| |
| Tyaa- | - ga | raa- | - - ju- | pai- | - - - | - - - | - - | |

Enduku Peddala

Ragam: Shankarabharanam (29th melakartha ragam)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=xzeK_clAWyw )
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=SdHeyI449yI
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/endukupeddala-class.mp3

**Pallavi**:
enduku peddala vale buddhi iyyavu
endu pOdun(a)yya rAmayya

**Anupallavi**
andari vale dATi dATi vadariti
anda rAni paND(A)ye kadarA (endu)

**caraNam**
vEda SAstra tatv(A)rthamulu telisi
bhEda rahita vEdAntamulu telisi
nAda vidya marmambulanu telisi
nAtha tyAgarAja nuta nijamuga (endu)

Meaning: Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-enduku-peddala-raga.html
***O Lord (ayya)! Why (enduku) wouldn't You bestow (iyyavu) (literally give) on me the same kind of wisdom (buddhi) as that of (vale) great people (peddala) (literally elders)? O Lord (ayya) rAma (rAmayya)! Where else (endu) could I go (pOdunu) (pOdunayya)?***

***Like (vale) all others (andari), I too have been prattling (vadariti), jumping here and there (dATi dATi); isn't it (kadarA) that it (wisdom) has become (Aye) like an unreachable (anda rAni) fruit (paNDu) (paNDAye)?***
***O Lord! Why wouldn't You bestow on me the same kind of wisdom as that of great people? O Lord rAma! Where else could I go?***

***Even after knowing (telisi) the true philosophical (tatva) meanings (arthamulu) (tatvArthamulu) of vEdas and SAstras,***
***knowing (telisi) the undifferentiated (bhEda rahita) vEdAnta (vEdAntamulu), and***
***knowing (telisi) the secrets (marmambulanu) of science (vidya) of nAda (nAdOpAsana),***
***O Lord (nAtha) praised (nuta) by this tyAgarAja!***
***why wouldn't You bestow on me the same kind of wisdom truly (nijamuga) like that of great people? O Lord rAma! Where else could I go?***

Pallavi:
enduku peddala vale buddhi iyyavu
endu pOdun(a)yya rAmayya

*Sahityam: enduku peddala vale buddhi iyyavu*
Meaning: ***O Lord (ayya)! Why (enduku) wouldn't You bestow (iyyavu) (literally give) on me the same kind of wisdom (buddhi) as that of (vale) great people (peddala) (literally elders)? O Lord (ayya) rAma (rAmayya)!***

SR ; G MmpM; RG R S NS ; ; | SR ; G MmpMG RG R S S ; ; ; ||

En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - -

SR ; G Mmp gMr grpmgrS S; ; ; | SR ; G gmpdppmg grpmgrS S; ; ; ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - -

SR ; G gmpmGR R G R S S; ; N | M , g ; rsS ; ; rr ss N S D N S ; ; ; ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le Bu- - - - ddhi- - - - I ya vu ?

SR ; G gmpdppmg grpmgr-S S ; ; N | S , n ; R ; ; M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le Bu- - - ddhi- - - - I ya vu ?

SR ; G gmpmGmr grpmgr S S ; ; N | S , n ; R ; ; M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le Bu- - - ddhi- - - - I ya vu ?

*Sahityam: endu pOdun(a)yya rAmayya*
***Meaning: Where else (endu) could I go (pOdunu) (pOdunayya)?***

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; P ; ; ; PMMG G R S N ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - - - yya! Raa- - - mai- - - yyaa! - -

SR ; G gmpmGmr grpmgr S S ; ; N | P d-p mg M p-mgr M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le -- Bu- - - ddhi- - - - I ya vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; P ; ; ; gmP MG G R S N ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - - - yya! Raa- - - mai- - - yyaa! - -

SR ; G gmpmGmr grpmgr S S rsS N | md pp mg- gp mgmr- M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va -- le Bu- - - ddhi- - - - I ya - - vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; S ; ; ,r NDPM G R S N ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - - - yya! Raa- - - mai- - - yyaa! - -

SR ; G gmpdppmg grpmgr-S S ; ; N | md pp mg- gp mgmr- M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le- - - Bu- - - ddhi- - - - I ya - vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; mgmpdnsr gmgrsndp mdp-mgrsn ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - - - yya! Raa- - - -- - - - - - - mai- yyaa! - -

SR ; G MmpM; RG R S NS ; ; | S, N , sn s R s ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va - le - - - -

Anupallavi:
andari vale dATi dATi vadariti
anda rAni paND(A)ye kadarA (endu)

*Sahityam: andari vale dATi dATi vadariti*
***Meaning: Like (vale) all others (andari), I too have been prattling (vadariti), jumping here and there (dATi dATi);***

P; ; pmM , G , M; dPm GM gm P PM | P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
An- da-- ri va le- - Daa- - - - ti - - - - - - - - - - - - - - - -

P; ; pmM , G , M; dPm GM gm P PM | P ; ; ; ; ; ; ; PMG-S ; R GM ||
An- da-- ri va le- - Daa- - - - ti - - - - - - - - - - - - - - - -

P; ; pmM , G , M; dPm GM gm P P; | RGMP P; DN | S ; S; ND PM ||
An- da-- ri va le- - Daa- - - - ti - Da - - - ti Va- da – ri - ti - - - -

pmdpP- pmM , G , M; dPm GM gm P PM | RGMP P; DN | S ; S; ND PM ||
An- - - da-- ri va le- - Daa- - - - ti - Da - - - ti Va- da – ri - ti - - - -

P rs S – D , P , M; dPm GM gm P PM | RGMP P; DN | S ; SN S ; ; ; ||
An- - - da-- ri va le- - Daa- - - - ti - Da - - - ti Va- da – ri - ti - - - -

*Sahityam: anda rAni paND(A)ye kadarA (endu)*
***Meaning: … isn't it (kadarA) that it (wisdom) has become (Aye) like an unreachable (anda rAni) fruit (paNDu) (paNDAye)?***

sgR R S Srs S ; S N S ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
An- da- raa- - ni - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

sgR R S Srs S ; S N S D N ; S , n | S ; ; ; S ,r ND | PM GR GR SN ||
An- da- raa- - ni – Pan - - - daa - ye Ga- da- raa- - - -

sgR R S sr Gmg rsS S N S rs SD D N | S ; ; ; S ,r ND | PM GR GR SN ||
An- da- raa- - ni – Pan - - - daa - ye Ga- da- raa- - - -

***O Lord (ayya)! Why (enduku) wouldn't You bestow (iyyavu) (literally give) on me the same kind of wisdom (buddhi) as that of (vale) great people (peddala) (literally elders)? O Lord (ayya) rAma (rAmayya)! Where else (endu) could I go (pOdunu) (pOdunayya)?***

SR ; G gmpdppmg grpmgr S S rsS N | md pp mg- gp mgmr- M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va le- - - Bu- - - ddhi- - - - I ya - - vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; mgmpdnsr gmgrsndp mdp-mgrsn ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - - - yya! Raa- - - -- - - - - - - mai- yyaa! - -

SR ; G MmpM; RG R S NS ; ; | S, N , sn s R s ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va - le - - - -

Charanam:
Veda Shastra Tatvaartthamulu Delisi
Bhedarahita Vedantamulu Delisi
Naada Vidyaa Marmambulanu Delisi
Naatha! Tyagarajaa Vinutha Nijamuga

*Sahityam: Veda Shastra Tatvaartthamulu Delisi*
***Meaning: Even after knowing (telisi) the true philosophical (tatva) meanings (arthamulu) (tatvArthamulu) of vEdas and SAstras,***

M ; G ; RGrgM M ; RG rgM ; ; | mGm P M G ; R ; Gmg R; S N R G ||
Ve da Sha---- stra Ta- - - - - - tvaa- - rttha mu lu De- - li- si - - -

M , d P-M G ;; ; grpmgr-gr , pM G ; | ; G ,m P pmM ; G ; Gmp mgR S N R G ||
Ve - - da Sha---- stra Ta- - - - - tvaa- - - - rttha mu lu De- - li- si - - -

*Sahityam: Bhedarahita Vedantamulu Delisi*
***Meaning: … knowing (telisi) the undifferentiated (bhEda rahita) vEdAnta (vEdAntamulu), and***

Mpg Gmr GR SN S; rgmg grrs S ,n | S n -s R S S; NS S ; SN SN RG ||

Bhe—da-- ra- hi- ta Ve- - - - - - - dan - - - ta mu lu- De li- si - - - -

Mpg Gmr rgmg gr S S; rgmg grrs S ,n | S n -s R S S; NS S D DN S ; ; ; ||
Bhe—da-- ra- hi- - ta Ve- - - - - - - dan - - - ta mu lu- De li- si - - - -

_Sahityam_: *Naada Vidyaa Marmambulanu Delisi*
***Meaning*: … knowing (telisi) the secrets (marmambulanu) of science (vidya) of nAda (nAdOpAsana),**

P ; ; M G ,m P ,m PM P ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Naa da Vi - - - dyaa- - -

P ; ; M G ,m P ; P ; GM gmP PM | R, G, M P ; DN S ; S ,r N D P M || (finish w/ S;;;)
Naa da Vi - - - dyaa- Ma- - - - - r mam- bu la nu- De- li - si - - -

_Sahityam_: *Naatha! Tyagarajaa Vinutha Nijamuga*
***Meaning*: O Lord (nAtha) praised (nuta) by this tyAgarAja!**

sgR R S Srs S ; S N Srs SD DN | S ; S ; S ,r ND PM GR GR SN ||
Naa tha!- Tya - - ga - raa- - - - - jaa nu - tha- Ni- ja- mu- ga- - -

sgR R S rgmg rsS S N NR sSd DN | S ; S ; GR ND PM GR GR SN ||
Naa tha!- Tya - - ga - raa- - - - - jaa nu - tha- Ni- ja- mu- ga- - -

***O Lord (ayya)! Why (enduku) wouldn't You bestow (iyyavu) (literally give) on me the same kind of wisdom (buddhi) as that of (vale) great people (peddala) (literally elders)? O Lord (ayya) rAma (rAmayya)! Where else (endu) could I go (pOdunu) (pOdunayya)?***

SR ; G gmpmGmr grpmgr S S rsS N | md pp mg- gp mgmr- M G G R – R pm G R S N ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va -- le Bu- - - ddhi- - - - I ya - - vu ?

DRsnP D ; N ; S ; grR mgG pm M | P ; ; ; mgmpdnsr gmgrsndp mdp-mgrsn ||
En-du- Po- - - du- nai - - - - - - - yya! Raa- - - -- - - - - - - mai- yyaa! - -

SR ; G MmpM; RG R S NS ; ; | S, N , sn s R s ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
En- - du ku - - - - Pe- - dda la- - - Va - le - - - -

MEANING (T.K. Govinda Rao's Book):
***Dear Rama ("Ramayya")! Why ("Enduku") do you not bless me with the wisdom ("buddhi") you have bestowed ("Iyyavu") to the great ones ("Peddala vale") ? Where ("endu") else can I get it ("Poddunayya?")? Like ("vale") everyone ("andari") else I have been arrogantly knocking about here and there ("dati dati") babbling stupidly ("vadariti"). Your grace now appears to be a fruit ("pandu") out of my reach.***

***In spite of me aware ("telisi") of the profound meanings ("tattvaarthamulu") of VEDA, SASTRAS etc and expounding the BHEDA RAHITA (advaita) Vedanta philosophy and the subtle secrets ("marmambulanu") of NADA VIDYA, yet real wisdom which transcends mere intellectual awareness you have not blessed me with! Why ?***

Endundi Vedalithivo

Ragam: Durbar {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Darbar_(Raga)
AROHANA: S R2 M1 P D2 N2 S ||
AVAROHANA: S N2 S D2 P M1 R2 G2 G2 R2 S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics / Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/08/thyagaraja-kriti-endundi-vedalitivo.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=E3-Em6MOUOg
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/endundi-class.mp3

**Pallavi**:
enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya
ipuDaina telupa(v)ayya

**Anupallavi**:
anda candamu vErai naDatal(e)lla tri-
guN(A)tItamai(y)unndE kAni SrI rAma (endu)

**Charanam**:
ciTukaNTE(n)aparAdha cayamula tagilincE Siva lOkamu kAdu
vaTu rUpuDai balini vancinci- (y)aNacu-vAni vaikuNThamu kAdu
viTa vacanamul(A)Di Siramu trumpa-baDDa vidhi lOkamu kAdu
diTavu dharmamu satyamu mRdu bhAshalu kalugu divya rUpa tyAgarAja vinuta nIv(endu)

Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/08/thyagaraja-kriti-endundi-vedalitivo.html

*Sahityam: enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya*
***Meaning: O Lord (ayya)! Where from (enduNDi) did You proceed (veDalitivO)? which (E) is Your abode (UrO) (EvUrO) (literally native place)? I (nE) do not know (teliya);***

*Sahityam: ipuDaina telupa(v)ayya*
***Meaning: … at least now (ipuDaina) please let me know (telupu) (telupavayya).***

*Sahityam: anda candamu vErai naDatal(e)lla tri-*
***Meaning: A Your beauty (anda) and charm (candamu) being of totally different nature (vErai) and Your conduct (naDatalu) etc. (ella) (literally all) (naDatalella)***

*Sahityam: (tri-)guN(A)tItamai(y)unndE kAni SrI rAma (endu)*
***Meaning: … are (unnadE) beyond (atItamai) the three (tri) qualities (guNa) (sAtvika, rAjasa and tAmasa) (tri-guNAtItamaiyunnadE); therefore (kAni),***
***O Lord SrI rAma! Where from did You proceed? which is Your abode? I do not know; at least now please let me know.***

*Sahityam: ciTukaNTE(n)aparAdha cayamula tagilincE Siva lOkamu kAdu*
***Meaning: Yours is not (kAdu) the abode (lOkamu) of Lord Siva where, for flimsy reasons (ciTukaNTE) (literally for crack of knuckles), charges (aparAdha cayamula) (literally numerous charges) (ciTukaNTEnaparAdha) are slapped (tagilincE);***

*Sahityam: vaTu rUpuDai balini vancinci- (y)aNacu-vAni vaikuNThamu kAdu*
***Meaning: Your abode is not (kAdu) vaikuNTha (vaikuNThamu) of Lord vishNu who (vAni), taking the form (rUpuDai) of a brahmacAri (vaTu), subdued (aNacu) King bali (balini) by deceit (vancinci) (vancinciyaNacu);***

*Sahityam: viTa vacanamul(A)Di Siramu trumpa-baDDa vidhi lOkamu kAdu*
***Meaning: Yours is not (kAdu) the abode (lOkamu) of brahmA (vidhi) who got his head (Siramu) plucked (trumpa-baDDa) by uttering (Adi) falsehood (viTa vacanamulu) (literally topsy turvy words) (vacanamulADi);***

*Sahityam: diTavu dharmamu satyamu mRdu bhAshalu kalugu divya rUpa tyAgarAja vinuta nIv(endu)*
***Meaning: O Lord of divine (divya) form (rUpa) endowed with (kalugu) courage (diTavu), righteousness (dharmamu), truth (satyamu) and soft (mRdu) speech (bhAshalu)!***

*Sahityam: enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya ipuDaina telupa(v)ayya*
***O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! Where from did You (nIvu) (nIvenduNDi) proceed? Which is Your abode? I do not know; at least now please let me know.***

**Pallavi**:
enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya ipuDaina telupa(v)ayya

*Sahityam: enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya*
***Meaning: O Lord (ayya)! Where from (enduNDi) did You proceed (veDalitivO)? which (E) is Your abode (UrO) (EvUrO) (literally native place)? I (nE) do not know (teliya);***

; ; R | P , m P ; || D P ; | DP dpmr ||
En dun- di Veda lithi vo - - -

ggrs - R | P , m P ; || D P ; | dn dn PD ||
En dun- di Veda li- thi- vo - - -

P ; mp | D ,n P ; || pmdpmr | G G S R ||
-- Ye- vu- ro ? ne- - - - - Theli ya –

S ; R | P , m P ; || D P ; | dn dn PD ||
En dun- di Veda li- thi- vo - - -

P ; mp | D snN P ; || mp Dnd pm R| , g G S R ||
-- Ye- vu- ro ? ne- - - - - - - - Theli ya –

*Sahityam: ipuDaina telupa(v)ayya*
***Meaning: … at least now (ipuDaina) please let me know (telupu) (telupavayya).***

S ; rm | P,d d P, dpmr ; || G , G , | rs R rs N ||
- - Ipu dai- - - - na- - - De lu pa- - vai- -

S; ; | ; ; ; mp || dn S ; | pddp mr – gg ||
yya - - - Sri- Raa- - mai- - - - ya-

rsns- R | P , m P ; || D P ; | dn dn PD ||
En dun- di Veda li- thi- vo - - -

P ; nr | rsns pDp || mp Dnd pm R| , g G S R ||
-- Ye- vu- ro ? ne- - - - - - - - Theli ya –

S ; rm | P,d d P, dpmr ; || G , G , | rs R rs N ||
- - Ipu dai- - - - na- - - De lu pa- - vai- -

S; ; | ; ; ; mp || dn sr gg | rs – ns dp mr || ggrs
yya - - - Sri- Raa- - -- mai- - - - - ya-

**Anupallavi**:
anda candamu vErai naDatal(e)lla tri-
guN(A)tItamai(y)unndE kAni SrI rAma (endu)

*Sahityam: anda candamu vErai naDatal(e)lla tri-*
***Meaning: A Your beauty (anda) and charm (candamu) being of totally different nature (vErai) and Your conduct (naDatalu) etc. (ella) (literally all) (naDatalella)***

; ; dn | , P , M D || pm R M | ; pd ddpm || P ; ; | ; ; ; ; ||
An- da Chan- da- - mu -Ve- rai- - - - - - - - - -

; ; dn | , P , M D || pm R M | ; pd ddpm ||
An- da Chan- da- - mu -Ve- rai- - -

P ; D | N ; nndp || mpdn S | Srs N S ; ||
- - Na da ta- - - lel- - - - la - - -

; ; dn | P ; mp dPd || pm R M | ; pd ddpm ||
An- da Chan--- da- - mu -Ve- rai- - -

P ; D | N ; nndp || mpdn S | Srs N S - R ||
- - Na da ta- - - lel- - - - la - - - Tri

*Sahityam: (tri-)guN(A)tItamai(y)unndE kAni SrI rAma (endu)*
***Meaning: … are (unnadE) beyond (atItamai) the three (tri) qualities (guNa) (sAtvika, rAjasa and tAmasa) (tri-guNAtItamaiyunnadE); therefore (kAni),***

S ; ns | G ; G ; || S R S | nndp mpdn ||
gu- naa- ti- ta mai - - Yun--- na----

S rsns | PD P - mp || dn S P | pddp mr - gg || rs ns
- de-- Gaa- ni Sri Raa- - ma!- - - - - - - - -

*Sahityam: enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya ipuDaina telupa(v)ayya*
***Meaning: O Lord SrI rAma! Where from did You appear? which is Your abode? I do not know; at least now please let me know.***

rsns- R | P , m P ; || D P ; | dn dn PD ||
En dun- di Veda li- thi- vo - - -

P ; nr | rsns pDp || mp Dnd pm R| , g G S R ||
-- Ye- vu- ro ? ne- - - - - - - - - Theli ya –

S ; rm | P,d d P, dpmr ; || G , G , | rs R rs N ||
- - Ipu dai- - - - na- - - De lu pa- - vai- -

S; ; | ; ; ; mp || dn sr gg | rs – ns dp mr || ggrs
yya - - - Sri- Raa- - -- mai- - - - - ya-

**Charanam**:
ciTukaNTE(n)aparAdha cayamula tagilincE Siva lOkamu kAdu
vaTu rUpuDai balini vancinci- (y)aNacu-vAni vaikuNThamu kAdu
viTa vacanamul(A)Di Siramu trumpa-baDDa vidhi lOkamu kAdu
diTavu dharmamu satyamu mRdu bhAshalu kalugu divya rUpa tyAgarAja vinuta nIv(endu)

*Sahityam: ciTukaNTE(n)aparAdha cayamula tagilincE Siva lOkamu kAdu*
***Meaning: Yours is not (kAdu) the abode (lOkamu) of Lord Siva where, for flimsy reasons (ciTukaNTE) (literally for crack of knuckles), charges (aparAdha cayamula) (literally numerous charges) (ciTukaNTEnaparAdha) are slapped (tagilincE);***

; ; rr | P , m P ; || D P ; | D pd dpM ||
Citu kan - te Na pa raa- - dha—

P ; dr | rsns pD p || mp dn P | pm R sr sr ||
Chaya mu- - la - - Da- gi- - lin - - che du

s Rs – rm | Pdp dpmr || G , G , | rsR rs N ||
- - - Siva lo- - ka- - mu - Ga-- - - -

S; ; | ; ; ;; ||
du

*<u>Sahityam</u>: vaTu rUpuDai balini vancinci- (y)aNacu-vAni vaikuNThamu kAdu*
***<u>Meaning</u>*: *Your abode is not (kAdu) vaikuNTha (vaikuNThamu) of Lord vishNu who (vAni), taking the form (rUpuDai) of a brahmacAri (vaTu), subdued (aNacu) King bali (balini) by deceit (vancinci) (vancinciyaNacu);***

; ; rr | r Pm P ; || D , P , | dpmp dp D ||
Vatu Ru- - pu dai - Ba-li- ni - -

; ; dr | rsns pDp || mpdn P | pm R rmrm ||
Van- chin-- chi--- Ya-na-chu vaa-- ni ---

s R s rm | Pdp dpmr || G , G , | rsR rs N ||
- - - Vai- kun-- ta- - - mu - Ga-- - - -

S; ; | ; ; ;; ||
du

*<u>Sahityam</u>: viTa vacanamul(A)Di Siramu trumpa-baDDa vidhi lOkamu kAdu*
***<u>Meaning</u>*: *Yours is not (kAdu) the abode (lOkamu) of brahmA (vidhi) who got his head (Siramu) plucked (trumpa-baDDa) by uttering (Adi) falsehood (viTa vacanamulu) (literally topsy turvy words) (vacanamulADi);***

; ; md | ppmr ggrs || R , P m | P ; P ; ||
Vita Va--- cha-- na mu- laa di

; ; mp | D ; N ; || N ; ; | P D P ; ||
Sira mu Drum pa -- Ba dda

; ; mp | dd n – p D P || pmdpmr | G G rs R ||
Vidhi lo-- - - ka mu- - - - Ga- - - -

rsns R | S ; ; ; ||
du - - - - - - -

*<u>Sahityam</u>: diTavu dharmamu satyamu mRdu bhAshalu kalugu divya rUpa tyAgarAja vinuta nIv(endu)*
***<u>Meaning</u>*: *O Lord of divine (divya) form (rUpa) endowed with (kalugu) courage (diTavu), righteousness (dharmamu), truth (satyamu) and soft (mRdu) speech (bhAshalu)!***

; ; nd | P ; pmD || pm R M | ; P dd pm ||
Dita vu Dha- - rma- - mu - Sa tya- - -

P ; ; | ; ; ; ; ||
mu - - - - - -

; ; nd | P ; mp <u>dPd</u> || pm R M | ; P dd pm ||
Dita vu Dha- - rma- - mu - Sa tya- - -

P ; D | N ; nsdp || mpdn S | <u>Srs</u> N S ; ||
mu –Mru dhu bhaa— sha-lu-- Gal - gu

; ; ns | G ; G ; || S R S | nndp mpdn ||
-- Di- vya roo pa!- Sri Tya- ga- - -

S rsns | PD P ; || mp dn S | pddp mr - gg || rs ns
- raa -- ja- Vi - nu-- - - ta! - - - - Ni - - - - -

_Sahityam_: *enduNDi veDalitivO E(v)UrO nE teliya ipuDaina telupa(v)ayya*
***O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! Where from did You (nIvu) (nIvenduNDi) proceed? Which is Your abode? I do not know; at least now please let me know.***

rsns- R | P , m P ; || D P ; | dn dn PD ||
En dun- di Veda li- thi- vo - - -

P ; nr | rsns pDp || mp Dnd pm R| , g G S R ||
-- Ye- vu- ro ? ne- - - - - - - - Theli ya –

S ; rm | P,d d P, dpmr ; || G , G , | rs R rs N ||
- - Ipu dai- - - - na- - - De lu pa- - vai- -

S; ; | ; ; ; mp || dn sr gg | rs – ns dp mr || ggrs
yya - - - Sri- Raa- - -- mai- - - - - ya-

=============================================================

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's book)
***O Rama! Where from ("endundi" or "yevuro") do you you hail ("vedalithivo") ? Please tell me ("delupavaiyya").***

***Your divine beauty and flawless attributes ("anda chandamu") mark you out as a class ("vere nadatalella") by yourself.
The excellence of your conduct and character transcend ("atitha") those of Gods met within this and other worlds ("triguna").***

***You could not have come from Sivaloka where transgressions ("chitukante aparaadha") attract disproportionately stringent penalties ("Chayamula Dagilinche").
Nor could you be from Vaikunta where Vaamana ("vaturupudai") got the better ("vanchinchi") of Bali by and artful strategem. Satyaloka ("vidhiloka") is also ruled out ("gaadu") where Brahma ("vidhi") had one of his five heads chopped off ("drumpa") by Rudra for his indiscrete behavior ("vitavachanamulaadi"). You on the other hand are firmly ("ditavu") wedded to Truth ("satyamu") and Righteousness ("dharmamu"). One with strength and mellifluent ("mridhu") speech ("bhaashalu")!***

Enna Thavam Sheidanai

Ragam: Kapi {22nd Melakartha Raga (Kharaharapriya) Janyam }
ARO: S R2 M1 P N3 S ||
AVO : S N2 D2 N2 P M1 P G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: Sikkil Gurucharan
Lyrics & Meaning Courtesy: Karnatik.com

**Pallavi**
enna tavam sheidanai yasOdA engum nirai parabhrammam ammAvenr-azhaikka

**Anupallavi**
IrEzu bhuvanangaL paDaittavanaik-kaiyil Endi shIrATTi pAlUTi tAlATTa nI

**Charanam 1:**
bhramanum indranum manadil porAmai koLLa uralil kaTTi vAi pottik-kenjavaittAi tAyE

**Charanam 2:**
sanakAdiyar tava yOgam sheidu varundi sAdhittadai punita mAdE eLidil pera

**Meaning (Karnatik.com)**
***P: Yashoda, what ("enna") tapas ("tavam" i.e. prayer, sacrifice) did you make ("seidanai"), that the all pervading ("engum nirai")Almighty("parabhrammam") himself calls you dearly ("venr-azhaikka"), "Mother" ? ("ammA")***

***A: To take Krishna, the One who created ("paDaittavanai") the 14 worlds ("IrEzu bhuvanangaL"), to lift him into your arms ("kaiyil Endi"), to rock him to sleep ("shIr-ATTi"), to feed him milk ("pAl-UTi"), what great tapas did you do, Yashoda ("nI enna tavam sheidanai") ?***

***C1: O mother ("tAyE") what tapas did you do, that to the great envy ("manadil porAmai koLLa") of Brahma and Indra, you could tie ("kaTTi") Krishna himself to the grinding stone ("uralil") and bound his mouth ("vAi potti") and make him beg you for mercy ("kenjavaittAi")!***

***C2: What great sages ("Adiyar") like Sanakaa achieved ("sheidu") through great tapas and yoga ("tava yOgam"), what they reached by prodigious effort ("varundi sAdhittadai"), you achieved so easily ("mAdE eLidil pera") - what tapas did YOU do to have this great fortune?***

Further explanation by MG Vasudevan is here.

**Pallavi**
enna tavam sheidanai yasOdA engum nirai parabhrammam ammAvenr-azhaikka

***Yashoda, what ("enna") tapas ("tavam" i.e. prayer, sacrifice) did you make ("seidanai"), ..***

```
  1        2          3         4          5          6          7           8
; , g    , m  P     mgG , -r   ; N  |     S  ;      ;  ns  |  R  ,g        R  ;       ||
  En       na ta-     vam -  shei – da     nai  -     - ya-    sO- - -       dA –

; , g    , m  np    mgG , -r   ; N  |     S  ;      ;  ns  |  R , g        gsR  ;     ||
  En       na ta-     vam -  shei – da     nai  -     - ya-    sO- - -       dA –

; , g    , m  np    mgG , -r   ; N  |     S  ;      ;  D   |  nndp         mggr  ;    ||
  En       na ta-     vam -  shei – da     nai  -     - ya-    sO- - -       dA –
```

; , g , m np mgG , -r ; N | S ; ; nd | nndp mggr R ||
En na ta- vam - shei – da nai - - ya- sO- - - dA – -

***... that the all pervading (“engum nirai”)Almighty(“parabhrammam”) himself calls you dearly (“venr-azhaikka”), "Mother" ? (“ammA”)***

; , r , m- M P ; , n N | S , s ; - pd | n rs – mn , d M ||
En gum ni rai - para bhrammam am mA—en razhai

P , n s n P mgG , -r ; N | S ; ; rs | mrpm ndpm ||
kka En na ta- vam - shei – da nai - - ya- sO- - - dA – -

grs- r , m- P N ; , s R | srM gr – sn-pd | n rs – mn , d M ||
En gum ni rai - para bhram- mam am mA—en razhai

P , n s n P mgG , -r ; N | S ; ; rs | mrpm ndpm ||
kka En na ta- vam - shei – da nai - - ya- sO- - - dA – -

grs- r , m- P N ; , s R | srM gr – sn-pd | n rs – mn , d M ||
En gum ni rai - para bhram- mam am mA—en razhai

P , pn S- n P mgG , -r ; N | G ; ; ; | ; ; ; ; ||
kka En na ta- vam - shei – da nai - - - - - - -

**Anupallavi**

IrEzu bhuvanangaL paDaittavanaik-kaiyil Endi shIrATTi pAlUTi tAlATTa nI

***To take Krishna, the One who created (“paDaittavanai”) the 14 worlds (“IrEzu bhuvanangaL”),***

1 2 3 4 5 6 7 8
pnsn , nd ; np pn pp , g ; R | ; r r , m M | P ; ; ; ||
I - - rE- - zu - bhu-va nan - gaL - paDai ttava naik

pnsn , nd ; np pn pp , g ; R | ; m p , n N | S ; ; np ||
I - - rE- - zu - bhu-va nan - gaL - paDai ttava naik

pnsn , nd ; np pn pp , g ; R | ; m p , n N | S ; , s R ||
I - - rE- - zu - bhu-va nan - gaL - paDai ttava naik kaiyil

nsR , np ; np mg R , m ; P | ; m p , n N | S ; , s R ||
I - - rE- - zu - bhu-va nan - gaL - paDai ttava naik kaiyil

***... to lift him into your arms (“kaiyil Endi”), to rock him to sleep (“shIr-ATTi”), to feed him milk (“pAl-UTi”), what great tapas did you do, Yashoda (“nI enna tavam sheidanai”) ?***

srG , r ; - snN n R – s ; np | nS – n ; nm | P , p mpns ||
En- di - shI- rAT- Ti - pAl U- Ti - tA- lA-Tta tA-yE-

rG- n s n P mgG , -r ; N | S ; ; ; | ; ; , s R ||
En na ta- vam - shei – da nai - - - - - - kaiyil

srG , r ; - snN n R – s ; np | nS – n ; nm | P , p mpns ||
En- di - shI- rAT- Ti - pAl U- Ti - tA- lA-Tta tA-yE-

r mgG - n s n P mgG , -r ; N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
kka En na ta- vam - shei – da nai - - - - - - -

**Charanam 1:**

bhramanum indranum manadil porAmai koLLa
uralil kaTTi vAi pottik-kenjavaittAi tAyE

***O mother ("tAyE") what tapas did you do, that to the great envy ("manadil porAmai koLLa") of Brahma and Indra,***

1 2 3 4 5 6 7 8
; mp , n S R , s G R | ; p g , r- G | S gr sn rsS ||
Bhram manum in-di ra num mana -dil po rAmai- ko- Lla

; mp , n S G sg mp-mgG r | ; s m , g M | rm gr sn rsS ||
Bhram manum in-di - - ra -num mana -dil po rAmai- ko- Lla

***you could tie ("kaTTi") Krishna himself to the grinding stone ("uralil") and bound his mouth ("vAi potti") and make him beg you for mercy ("kenjavaittAi")!***

N-nd , D-n D ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ura lil ka TTi

N-nd , D-n D , n D nr | s S – n , d M | P , - s , s - nrss ||
Ura lil ka TTi vAi po tti- - - ken javai ttAi kan na nai—

N-nd , D-n D , n D nr | s S – n , d M | P , –n , n - nrss ||
Ura lil ka TTi vAi po tti- - - ken javai ttAi kan na nai—

N-nd , D-n D , n D nr | s S – n , d M | P ; mpns ||
Ura lil ka TTi vAi po tti- - - ken javai ttAi tA-yE-

r G - s , n P mgG , -r ; N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
En na ta- vam - shei – da nai - - - - - - -

**Charanam 2:**

sanakAdiyar tava yOgam sheidu varundi sAdhittadai punita mAdE eLidil pera

***What great sages ("Adiyar") like Sanakaa achieved ("sheidu") through great tapas and yoga ("tava yOgam"),***

1 2 3 4 5 6 7 8
n rs – np ; np mggr ; , r M | P , n ; N | S ; ; ; ||
sana kA- di yar - - tava yO- gam - shei du

n R – snnp , np mggr ; , r M | P , n ; N | S , - s S R ||
sana kA- di yar - - tava yO- gam - shei du va rundi

***... what they reached by prodigious effort ("varundi sAdhittadai"), you achieved so easily ("mAdE eLidil pera") - what tapas did YOU do to have this great fortune?***

S r – s rg- gr S , - d N R | srs – np ; np | mgrs rmpn ||
sA- dhi - - tta dai pu ni ta mA- dE e- Li-dil- pe –ra-

sr mg - gs , sn np mgG , -r ; N | S ; ; ; | ; , s S R ||
En na ta- vam - shei – da nai - - - - va rundi

S r – s rg- gr S , - d N rs | grs – np ; np | mgrs rmpn ||
sA- dhi - - tta dai pu ni ta mA- dE e- Li-dil- pe –ra-

sr mg - gs , sn np mgG , -r ; N | S ; ; D | nndp mggr ; ||
En na ta- vam - shei – da nai - - ya- sO- - - dA –

; , g , m np mgG , -r ; N | S ; ; D | nndp mggr ; ||
En na ta- vam - shei – da nai - - ya- sO- - - dA –

; , r , m- M P ; , g R | gssn , s ; - pd | n rs – n , d M ||
En gum ni rai - para bhram-mam am mA—en razhai

P , pn S- n P mgG , -r ; N | G ; ; ; | ; ; ; ; ||
kka En na ta- vam - shei – da nai - - - - - - -

Enna Tavam Sheidanai

Ragam: Kapi (22 kharaharapriya janya)
ARO: S R2 M1 P N3 S ||
AVA: S N2 D2 N2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Paapanaasam Shivan
Lyrics: Karnatik.com (http://www.karnatik.com/c1007.shtml)
Version: Sikkil Gurucharan (https://www.youtube.com/watch?v=NxS2EzZSitE )

**Pallavi**
enna tavam sheidanai yasOdA engum nirai parabhrammam ammAvenr-azhaikka (enna tavam)

**Anupallavi**
IrEzu bhuvanangaL paDaittavanaik-kaiyil Endi shIrATTi pAlUTi tAlATTa nI (enna tavam)

**caraNam 1**
bhramanum indranum manadil porAmai koLLa
uralil kaTTi vAi pottik-kenjavaittAi tAyE (enna tavam)

**caraNam 2**
sanakAdiyar tava yOgam sheidu varundi
sAdhittadai punita mAdE eLidil pera (enna tavam)

**Meaning:**
***P: Yashoda, what ("enna") tapas (prayer, sacrifice) did you make ("seidanai"), that the all pervasive ("engum nirai") Almighty himself ("parabhrammam") calls you ("azhaikka") dearly, Mother ("ammA")?***

***A: To take Krishna, the One who created ("paDaittavanai") the 14 ("IrEzu" or 2 x 7, Ezu = 7, Ir = 2) worlds ("bhuvanangaL"), to lift him into your arms ("kaiyil Endi shIrATTi"), to rock him to sleep ("tAlATTa"), to feed him milk ("pAlUTi"), what great tapas did you do, Yashoda ("enna tavam sheidanai yasOdA")?***

***C 1: O mother what tapas did you do, that to the great envy ("manadil porAmai kola") of Brahma ("bhramanum") and Indra ("indiranum"), you could tie ("kaTTi") Krishna ("kannanai") himself to the grinding stone ("uralil") and bound his mouth ("vAi potti") and make him beg you for mercy ("kenjavaittAi")!***

***C 2: What great sages like Sanakaa ("sanaka-adiyar") achieved through great tapas and yoga ("tava yOgam sheidu"), what they reached by prodigious effort ("Varundi sAdhittadai"), you achieved so easily ("punita mAdE eLidil pera")- what tapas did YOU do to have this great fortune?***

**Pallavi**
enna tavam sheidanai yasOdA engum nirai parabhrammam ammAvenr-azhaikka

***P: Yashoda, what ("enna") tapas (prayer, sacrifice) did you make ("seidanai"), …***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , g | , m- P | mgG , r | ; N | \| | S ; | ; S | \| | R ; | sr ; | \|\| |
| En | na ta | vam -shei | - da | | nai - | - ya | | sO - | dA | |
| ; , g | , m- np | mgG , r | ; N | \| | S ; | ; ns | \| | R ; | sr ; | \|\| |
| En | na ta | vam -shei | - da | | nai - | - ya | | sO - | dA | |
| ; , g | , m- np | mgG , r | ; N | \| | S ; | ; D | \| | nndp | mgG R | \|\| |

En na ta vam -shei - da nai - - ya sO - dA - --

… *that the all pervasive (“engum nirai”) Almighty himself (“parabhrammam”) calls you (“azhaikka”) dearly, Mother (“ammA”)?*

; , r , m – M P ; , n N | S , s ; pd | nr s – mn , d M ||
En gum ni rai para bhram mam am- mA- venr- azhai

P , p ns-np mgG , r ; N | S ; ; D | nndp mgG sR, ||
En -- nata vam -shei - da nai - - ya sO - dA - --

; , r , m – M P ; , n N | S , s ; pd | nr s – n , d M ||
En gum ni rai para bhram mam am- mA- venr- azhai

P , p ns-np mgG , r ; N | S ; ; rs | grpm nd pm ||
En -- nata vam -shei - da nai - - ya sO - dA - --

grs- r , m – P nS , , s R | Srm gr – sn -pd | nr s – n , d M ||
En gum ni rai para bhram mam am- mA- venr- azhai

P , p ns-np mgG , r ; N | G ; ; ; | ; ; ; ; ||
En -- nata vam -shei - da nai - - - - - - -

**Anupallavi**

IrEzu bhuvanangaL paDaittavanaik-kaiyil Endi shIrATTi pAlUTi tAlATTa nI (enna tavam)

*A: To take Krishna, the One who created (“paDaittavanai”) the 14 (“IrEzu” or 2 x 7, Ezu = 7, Ir = 2) worlds (“bhuvanangaL”), …*

1 2 3 4 5 6 7 8
pnsn , nd ; dm n P – gr ; R | ; r r , m M | P ; ; ; ||
I - - rE- - zu- bhuva nan - gaL paDai ttava nai

pnsn , nd ; dm n P – mg R , R | ; r r , m M | P ; ; ; ||
I - - rE- - zu- bhuva nan - gaL paDai ttava nai

pnsn , nd ; dm n P – mg R , R | ; m p , n N | S ; ; ; ||
I - - rE- - zu- bhuva nan - gaL paDai ttava nai

pnsn , nd ; dm n P – mg R , R | ; m p , n N | S ; , s R ||
I - - rE- - zu- bhuva nan - gaL paDai ttava nai k-kaiyil

*… to lift him into your arms (“kaiyil Endi shIrATTi”), to rock him to sleep (“tAlATTa”), to feed him milk (“pAlUTi”), …*

srG; - r ; N nR – s ; np | nS – n ; nm | P , p mp ns ||
En- di - shI rA- TTi - pAl U- Ti - tA- lA-TTa tha-yE-

rG- rs , n P mgG , r ; N | S ; ; ; | ; ; , s R ||
En - nata vam -shei - da nai - - - - - k-kaiyil

srG; - r ; N nR – s ; np | nS – n ; nm | P , p mp ns ||
En- di - shI rA- TTi - pAl U- Ti - tA- lA-TTa tha-yE-

*what great tapas did you do, Mother (“thayE”) Yashoda (“enna tavam sheidanai yasOdA”)?*

r mgG- rs , n P mgG , r ; N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
En - nata vam -shei - da nai - - - - - - -

**caraNam 1**
bhramanum indranum manadil porAmai kola uralil kaTTi vAi pottik-kenjavaittAi tAyE
(enna tavam)

***C 1: O mother what tapas did you do, that to the great envy ("manadil porAmai kola") of Brahma ("bhramanum") and Indra ("indiranum"), …***

1 2 3 4 5 6 7 8
; mp , n S R , r G R | ; sg , r- G | S R N rsS ||
Bhram – anum in-di ranum - mana dil po rAmai ko la-

; mp , n S R , r mggr R | ; sg , r- G | S gr N rsS ||
Bhram – anum in-di ra- num - mana dil po rAmai ko la-

; mp , n S G sgmp , mgG r | ; sM , g- M | gm gr N rsS ||
Bhram – anum in-di ra-- num - mana dil po rAmai ko la-

***… you could tie ("kaTTi") Krishna ("kannanai") himself to the grinding stone ("uralil") and bound his mouth ("vAi potti") and make him beg you for mercy ("kenjavaittAi")!***

; dd , d – D D ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ura lil ka TTi - - - - - - - - - - -

; dd , d – D D , d , d- nr | s S- n , d M | P , - p S nrss ||
Ura lil ka TTi vAi -po ttik- - - ken - javai ttAi kan na nai

D-dd , d – D D , d , d- nr | s S- n , d M | P , - n N nrss ||
Ura lil ka TTi vAi -po ttik- - - ken - javai ttAi kan na nai

D-dd , d – D D , d , d- nr | s S- n , d M | P ; mp ns ||
Ura lil ka TTi vAi -po ttik- - - ken - javai ttAi tA- yE-

rG- rs , n P mgG , r ; N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
En - nata vam -shei - da nai - - - - - - -

**caraNam 2**
sanakAdiyar tava yOgam sheidu varundi sAdhittadai punita mAdE eLidil pera
(enna tavam)

***C 2: What great sages like Sanakaa ("sanaka-adiyar") achieved through great tapas and yoga ("tava yOgam sheidu"), …***

1 2 3 4 5 6 7 8
nrs- np ; -np mggr ; , r M | P , n ; N | S ; ; ; ||
sana kA - di- yar- - - tava yO gam - shei du - - -

n R- snnp ; -np mggr ; , r M | P , n ; N | S , - s S R ||
sana kA - - di- yar- - - tava yO gam - shei du va rundi

***…what they reached by prodigious effort ("Varundi sAdhittadai"), you achieved so easily ("punita mAdE eLidil pera") ..***

s R -sr G- R S , - d N R | srs – np ; np | mg rs rmpn ||
sA- dhi - tta dai pu ni ta- mA- dE- - e- Li- dil- pe-ra -

srg- rs , n P mgG , r ; N | S ; ; ; | ; , s S R ||
--- En - nata vam -shei - da nai - - - - va rundi

s R -sr G- R S , - d N rs | grs – np ; np | mg rs rmpn ||
sA- dhi - tta dai pu ni ta- mA- dE- - e- Li- dil- pe- ra -

… ***what tapas did YOU do to have this great fortune?***

srg - rs , n P mgG , r ; N | S ; ; D | nndp mgG sR, ||
En -- nata vam -shei - da nai - - ya sO - dA - --

; , r , m – M P ; , g R | rssn , s ; pd | nr s – n , d M ||
En gum ni rai para bhram mam am- mA- venr- azhai

srg- pn s- n P mgG , r ; N | G ; ; ; | ; ; ; ; ||
-- En - nata vam -shei - da nai - - - - - - -

; , g , m- P mgG , r ; N | S ; ; ; | ; ; ns G ||
En na ta vam -shei - da nai - - - - - - - -

; , g , m- np mgG , r ; N | S ; ; ; | ; ; ns G ||
En na ta vam -shei - da nai - - - - - - - -

; , s , n- P mgG , r ; N | RN ; ; | S ; ; ; ||
En na ta vam -shei - da nai - - - - - - -

Entani Ne

Ragam: Mukhari (22th Mela janyam)
ARO: S R2 M1 P N2 D2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik

Pallavi:
Entani Ne Varnintunu Shabari Bhaagyam

Anupallavi
Daantula Vara Kaantalu Jagamanta Nindi Undaga-

Charanam
Kanulaara Sevinchi Kammani Phalamula Nosagi Tanuvu Pulakarincha
Paadayugamulaku Mrokka Ina Kulapati Samukhambuna Punaraavritti
Rahita Padamunu Bondina Tyaagaraajanuturaali Punyambuna

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's book)
***How can I ("entani ne") describe ("varnintunu") the great good fortune ("bhagya") of Shabari, the old decrepit huntress!***
***The Lord sought her of His own accord, and gave her Darshana, i.e. His vision. This is an honor which no one among the thousands of spouses ("kantalu") of ascetics ("daantula") in the same world ("jagamanta") could aspire for ("nindi yundaga")!***

***Shabari worshipped ("sevinchi") him in front of her eyes ("Kanulaara"). She offered ("nosagi") Him, the gem of the solar race, the choicest ("kammani") of fruits ("phalamula") she had gathered with great care and affection. In supreme ecstasy ("pulakarincha") she prostrated ("tanuvu") before Him ("Ina Kulapati") ("paadayugamulaku") obtaining release ("rahita") from worldly ("samukhambuna") bondage ("punaraavritti") and attained Beatitude ("padamunu bondina") .***

Pallavi:
Entani Ne Varnintunu Shabari Bhaagyam

***How can I ("entani ne") describe ("varnintunu") the great good fortune ("bhagya") of Shabari, the old decrepit huntress!***

1. ; , r ,m P pnD P || pm md pmG R ; - S ||
En ta ni Ne - - - - -- - - - - Var

; R , m M ; p d || , P , ; ; pm gr ||
nin tu nu - Shaba - ri- - - Bhaa- -

2.
S - rmR ,m P pnD P || mpdp pmgr g R- g ||
gya En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || , P , ; ; pm gr ||
nin tu nu - Shaba - ri- - - Bhaa- -

3. S - rmR ,m P pnD P || mpdp pmg R,m g R- g ||
gya En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || Dnd N- N D P ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - gya

4.
pmgr M P p D p || mpdp pmg R,m g R- g ||
En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || pdnd N ;- N D P ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - gya

5.
pmgr M P p D p || mpdp pmg R,m g R- g ||
En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || pdS ; ,r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - - gya-

6.
rs - rmR ,m P pnD P || mpdp pmg R,m g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || pdS ; ,r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - Bhaa- - - gya-

7.
rs - rmR ,m pr s n d p || mpdp pmg r g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || SR srgr S,r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

8.
rs - rmR ,m pr s n d p || mpdp pmg r g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; p d || sr M g r- sn dp -mg ||
nin tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

9.
rs - rmR ,m pr s n d p || mpdp pmg r g R- g ||
- - En- ta ni Ne - - - - -- - - - Var - -

S- rm r- m M ; m m || mPm g r- R M -P ||
nin - tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

10.
pd sr pm- gr s- n d p || mpdp pmg r g R- g ||
En-- ta- ni - Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R , m M ; m m || mPm g r- R M -P ||
nin tu nu - Shaba ri- - - Bhaa- - - gya-

11.
pd sr pm- gr s- n d p || mpdp pmg r g R- g ||
En-- ta- ni - Ne - - - - -- - - - Var - -

S- R ,m M ;n d || P ; ; ; ; rm ||
nin tu nu - Shaba ri- - - - Bha-

( Sgr , n D )

m P , ; ; ; ; ||
gya - - - - -

Anupallavi
Daantula Vara Kaantalu Jagamanta Nindi Undaga-

***The Lord sought her of His own accord, and gave her Darshana, i.e. His vision. This is an honor which no one among the thousands of spouses ("kantalu") of ascetics ("daantula") in the same world ("jagamanta") could aspire for ("nindi yundaga")!***

; p d , s S , d S || R ; R R r g r g ||
Daan - tula -Vara Kaan ta lu Ja- ga-

R ; ; ; ; r || s n dp m g rs r m p d ||
vi - - - - - - - - - - - - - - - - - -

s n D S S , d S || R ; R R r g r g ||
Daan tu la -Vara Kaan ta lu Ja- ga-

R ; ; ; ; ; || s rg r s r g r R g s ||
vi - - - - - - - - - - - - - - - - - -

; p d , s S , d S || R ; R R G R ||
Daan - tula -Vara Kaan ta lu Ja- ga-

p d S pd ds , s S || pd s r pm gg R R ||
Daan tu- la -Vara Kaan- ta- lu- Ja- ga-

gr gs S - r s nd - P || mpdp pmgr M M ||
man-- ta Nin - - di Yun-- - - - - da ga

Charanam
Kanulaara Sevinchi Kammani Phalamula Nosagi Tanuvu Pulakarincha
Paadayugamulaku Mrokki Ina Kulapati Samukhambuna Punaraavritti
Rahita Padamunu Bondina Tyaagaraajanuturaali Punyambuna

***Shabari worshipped ("sevinchi") him in front of her eyes ("Kanulaara").***

; p p , pm grS ; S || ; rm , m P ; P || ; ; ; ; ; ; ||
Kanu - laa- - - - - ra Se- vin- - chi- - - - - - -

; m p ,d pm grS ; S || ; rm , m P ; P ||
Kanu - - laa- - - - - ra Se- vin- - chi-

***She offered ("nosagi") Him, the gem of the solar race, the choicest ("kammani") of fruits ("phalamula") she had gathered with great care and affection.***

; rm , p D N N || p d r s n - d D P ; ||
Kam -mani Phala mu- la- - Nosa gi-

; m p ,d pm grS ; gr || gs- rm , m P ; P ||
Kanu - - laa- - - - - ra - - Se- vin- - chi-

; rm , p D N N || p d r s n - d D P ; ||
Kam -mani Phala mu- la- - Nosa gi-

***In supreme ecstasy ("pulakarincha") she prostrated ("tanuvu") to his feet ("paadayugamulaku").***

P pm mdP - pm G R || sr pm G R S ; ||
Tanu- vu- Pu- la ka rin- - - chi Paa

N D S R M M || nd ; rs nd D P ||
dayu gamu la ku Mro- - - - kki-

***By doing this before Him ("Ina Kulapati") she obtained release ("rahita") …***

; nd , n p , n- d P || ; d p , mgR , M P ||
I na Kula - pati - Samu kham-- buna

***… from worldly ("samukhambuna") bondage ("punaraavritti") …***

; r m p d n d d N , || dp - rs n - D , P ; ||
Puna raa- - - vri- tti- Ra - - hi ta

; nd , n p , n- d P || ; d p , mgR , M P ||
I na Kula - pati - Samu kham-- buna

; r m p d n d d N , || dp - rs n - D , P - P ||
Puna raa- - - vri- tti- Ra - - hi ta- Pa

… ***and attained Beatitude ("padamunu bondina") .***

M- p d , S , S S || ; R r- Rg rg- R ||
da munu Bon dina Tyaa ga raa- - - ju

; ; ; sr gr - sr || gr - sr gr - R gs ; ||
- - - - - - - - -- - - - - - - -

; ; ; S ; S ||
- - - - Nee - Pa ||

M- p d , S , S S || ; R r- Rg rg- R ||
da munu Bon dina Tyaa ga raa- - - ju

gs- p d , S , S S || pdsr pm- gr R- R ||
-- munu Bon dina Tyaa ga- raa- - ju

gr gs rs nd P - P || mpdp pmgr M M ||
nu tu- raa- - - li Pun- - yam-- bu na

Enta Rani Tanakenta

RAGAM-Hari Kambodhi
Talam: Adi
Tyagaraja

Pallavi:
Enta Rani Tanakenta Poni Ni-
Chenta Viduva Jaala (Sri Rama)

Anupallavi:
Antakaari Ni ChentaJeri Hanu-
mantudai Koluva Leda ?

Charanam:
1. Seshudu Sivuniki Bhushudu Lakshmana-
Veshiyai Koluvaleda ?

2. Agamoktamagu Ni Gunamulu Sri
Tyagaraaju Badaga Leda ?

Meaning:
Lord ! Come what may. I will never stray from your proximity.
Who else is Anjaneya, but an offshoot of Siva, the vanquisher of death!
Has he not steadfastly attached himself to you and is he not serving you eternally?
Did not Adi Sesha, the mighty serpent and ornament of Siva incarnate as Lakshmana along with you with the sole aim of serving and worshipping you ?

Pallavi

Enta Rani Tanakenta Poni Ni-
Chenta Viduva Jaala (Sri Rama)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. ; nd | ; N | S ; | ; ; | \| nDn | S – N | \| D ; | ; np | \|\| |
| En | ta | ra | | Ni | - ta | na | -- | |
| 2. ; nd | ; N | S ; | ; ; | \| nDn | rs – N | \| D ns | nd np | \|\| |
| En | ta | ra | | Ni | - ta | na | -- | |
| 3. ; nd | ; N | S ; | ; ; | \| nDn | rs – N | \| D ns | nd snnp | \|\| |
| En | ta | ra | | Ni | - ta | na | -- | |
| ; P | DP | pdnd | N ; | \| DP | M ; | \| GM | pdnd | \|\| |
| ken | ta - | Po -- | - | - - | ne | ki- | - - - - | |
| dp – M | gmP | mpD | pd ndN | \| P ; | M G | \| rgmg | RS | \|\| |
| -- | Chen ta- - | Vi-- | du- - - | va | Jaa- | - - - | la - | |
| ; ; | ; ; | N ; | nDn | \| S ; | N ; | \| nrsn | ds ndsn | \|\| |
| | | Sri | Ra-- | - - | - - | ma-- | - - - - - | - - |
| 4. np;- nd | ; N | S ; | ; ; | \| nDn | rssn – nd\| | D ns | nd snnp | \|\| |
| ken | ta | ra | | Ni | - ta | na | -- | |

```
; P       DP      pdns    DN      | DP    M ;     | GM    pdnd    ||
 ken      ta -    Po --   -        - -   ne       ki-   - - - -

dp – M   mgmp    pmpd    pd ndN  | P ;   M G     | rgmg  RS      ||
--  Chen ta- -   Vi--    du- - -  va     Jaa-      - - -  la -

; ;      ; ;     N ;     dnS     |  grrs  snnd   | rsnd  nddp  || pm
                 Sri     Ra--       - -   - -      ma--  - -  - - -    - -

5. np;- nd ; N   S ;     ; ;     | nDn   rssn – nd|  D ns   nd snnp  ||
    ken    ta    ra               Ni     -      ta   na      --

; P       DP      pd nrS  DN      | DP    M ;     | GM    pdnd    ||
 ken      ta -    Po --   -        - -   ne       ki-   - - - -

dp – M   mgmp    pmpd    pd ndN  | P ;   M G     | rgmg  RS      ||
--  Chen ta- -   Vi--    du- - -  va     Jaa-      - - -  la -

; ;      ; ;     pmgr    srgm    |  pdns  rgmp   | pmgr  snd-n  || dp
                 Sri      -- -     Ra--    - -     ma--  - -  - - -    - -
```

Anupallavi:
Antakaari Ni ChentaJeri Hanu-
mantudai Koluva Leda ?

```
1.  S ;   S ;     NS      nsR     |  R ;   RS     | NS    RG      ||
    An    ta      kaa-     - - -      ri   Ni-       - -   - -

M ;      G R     S ;     ; ;     | nDn   rs – N  | D ;   ; N     ||
Chen     ta -    Je-     - -       ri - -  - -  Ha   nu-     -


2.  S ;   S ;     NS      nsR     |  R ;   RS     | NS    RG      ||
    An    ta      kaa-     - - -      ri   Ni-       - -   - -

M ;      rgM gr  S ;     ; ;     | dnrs  ns – N  | D ;   ; ;     ||
Chen     ta -    Je-     - -       ri - -  - -  Ha   nu-     -

a) dndn  dpM     D ;     ; ;     | DN    NR      | sn D  N ;     ||
  man--  tu--    dai     - -        -  -  Ko-       lu-    va --

ND       DP      M ;     GM      | gmP   mpD     | dnsn  nd dp   ||
Le-      - -      - -    da -      - - -  - - -     - - -  - - - -

b) pm – dn dpM   D ;     ; ;     | DN    Srs     | Nsn   D ;     ||
        man-tu-- dai     - -        -  -  Ko-       lu-    va --

Dnd      Pdp     M ;     mgmp    | pmpd  dpdn    | ndns  snd-n   ||
Le-      - -      - -    da -      - - -  - - -     - - -  - - - -

c) pm – dn dpM   D ;     ; ;     | DN    Srs     | Nsn   D ;     ||
        man-tu-- dai     - -        -  -  Ko-       lu-    va --

Dnd      Pdp     M ;     gmp-m   | pd-pd n-dns   | snrs  snnd    || pm
Le-      - -      - -    da -      - - -  - - -     - - -  - - - -
```

Charanam:

1. Seshudu Sivuniki Bhushudu Lakshmana-
Veshiyai Koluvaleda ?

2. Agamoktamagu Ni Gunamulu Sri
Tyagaraaju Badaga Leda ?

1. ; S    ; S    S ;    ; ;    | snN , - d    ; N |    S ;    ; ;    ||
    Se    shu    du    Si    vu    ni    ki

; N    R – S    S ;    D N    | D ns    nd N    | D ;    P D    ||
 Bhu    -  shu    du    La-    -  - -    - - kshma na-    - -

2. N- S    ; S    S ;    ; ;    | nrS , - snD    , N |    S ;    ; ;    ||
    Se    shu    du    Si    vu    ni    ki

; N    R – S    S ;    D N    | D ns    nd N    | D ;    ; ;    ||
 Bhu    -  shu    du    La-    -  - -    - - kshma na-    - -

a) dndn    dpM    D ;    ; ;    | DN    N R    | ssnd    N ;    ||
 Ve--    shi--    yai-    --    - -    ve -    la - -    - -

N D    DP    M ;    GM    | P – D    N S    | nrsn    dsnd    ||
le    da

b) dp- dn    dpM    D ;    ; ;    | DN    Srs    | Nsn    D ;    ||
 Ve--    shi--    yai-    --    - -    ve -    la - -    - -

Dnd    Pdp    M ;    mgmp    | pmpd    dpdn    | ndns    snd-n    ||
le    da

c)dp- dn dpM    D ;    ; ;    | DN    Srs    | Nsn    D ;    ||
 Ve--shi--    yai-    --    - -    ve -    la - -    - -

Dnd    Pdp    M ;    gmp-m    | pd-pd    n-dns    | snrs    snnd    || pm
le    da

c2:

2. Agamoktamagu Ni Gunamulu Sri
Tyagaraaju Badaga Leda ?

1. ; S    ; S    S ;    ; ;    | snN , - d    ; N |    S ;    ; ;    ||
    A    ga    mo    - -    kta--    -    ma    gu

; N    R – S    S ;    D N    | D ns    nd N    | D ;    P D    ||
 Ni    -  Gu    na    mu    la - -    - - -    Sri

a) dndn    dpM    D ;    ; ;    | DN    N R    | snD    N ;    ||
 Tya--    ga- -    raa    - -    ju -    Ba-    da--    ga

N D    DP    M ;    GM    | P – D    N S    | nrsn    dsnd    ||
le    da

b) dp- dn    dpM    D ;    ; ;    | DN    Srs    | Nsn    D ;    ||

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tya-- | ga- - | raa | - - | ju - | Ba- | da-- | ga | |
| Dnd le | Pdp | M ; | gmp-m da | \| pd-pd | n-dns | \| snrs | snnd | \|\| pm | |

Eppadi Manam

Ragam: Huseni { 22nd Melakartha Raga Janyam}
ARO: S R2 G2 M1 P N2 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Arunachala Kavi
Version: Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=WVq566QMaU4 )
Lyrics Courtesy: Meena / Rasikas.org (https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=4974 )
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=MT9lJXprtG8
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/eppadi-manam-huseni-class.mp3

**Pallavi:**
eppaDi manam tuNindadO (deLO) sAmi vanam pOi varugirEn enrAl idai ErkkumO bhUmi

**Anupallavi**:
eppirappilum piriya viDEn enru kai toTTIrE EzhaiyAna sItaiyai naTTATrilE viTTIrE

**Charanam**:
C1: karumbu murittArp-pOlE shollalAccudO orukkAlum piriyEn enru shonna shol pOccudO varundi varundi dEvarIr vella vArtaiyAl kollAmal kolla irumbu manadu uNDAccudallavO ennai viTTup-pOghirEn enru sholla

C2: annai koNDa varam ennai ennait-taLLavO azhaghuk-kOil eDuttadu nilam Unrik-koLLavO kunnamO unak-kennai dAram koDuttavan mElallO nEram ennai iTTuk-koNDu pOvadO bhAram iduvO AN piLLaikku vIram

C3: nADinIr pOyirukkm vanattin pEr sholla vENum atai nAn ninaittuk-koNDirundAl angE pirakkalAm kANum kUDi nAm ughandirukkum kADu kuraivillA en mithilai nADu kADu nIr illAda vIDu kAlvaiyum teriyum en pADu

Meaning: (Courtesy: R Shankar, https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=4974#p73450 )
***Part of rAmanATakam kritIs of AK, this composition reflects sItA's mental anguish when rAma goes to take leave of her, and asks her to take good care of his mothers.***

*Sahityam: eppaDi manam tuNindadO (deLO) sAmi*
***Meaning: My lord (sAmI/svAmi)! How (eppaDi) did you/your mind (manam) become so daring (tuNiandadO)?***

*Sahityam: vanam pOi varugirEn enrAl idai ErkkumO bhUmi*
***Meaning: How can this earth (bhUmi) accept (ErkumO) this (idai) statement of yours that (enrAl) you are leaving (pOi varugirEn) for the forest (vanam) without me?***

*Sahityam: eppirappilum piriya viDEn enru kai toTTIrE*
***Meaning: Did you not marry me (kai toTTIrE: literally, touched my hand) after promising me that you will not let us (vidEn enru) be apart (piriya), not just in this life, but in any life (eppirappilum)?***

*Sahityam: EzhaiyAna sItaiyai naTTATrilE viTTIrE*
***Meaning: But now, it seems as if you are abandoning (viTTIrE) this hapless woman (EzhaiAna) sItA (sItaiyai) in the middle (naTTu) of an ocean (ATrilE).***

*Sahityam: karumbu murittArp-pOlE shollalAccudO*
***Meaning: You claimed that your word, once given was as unbreakable as a vow, but, unfortunately, am I correct in thinking that your words/speech (shollal) have become (AccudO) as easy to break (murittAr) like (pOlE) sugarcane (karumbu)?***

*Sahityam: orukkAlum piriyEn enru shonna shol pOccudO*
***Meaning: Have (AccudO) the words (shol) that you uttered (shonna) claiming that you will not be separated (piriyEn) from me even by mistake (oru kAlum) become a lie (poi)?***

*Sahityam: varundi varundi dEvarIr vella vArtaiyAl kollAmal kolla*
***Meaning: Even after beseeching (varundi varundi) you (dEvarIr) repeatedly, if you torture (kollAmal kola - killing without actually killing) me slowly (meLLa) with your words (vArtaiyAl),***

*Sahityam: irumbu manadu uNDAccudallavO ennai viTTup-pOghirEn enru sholla*
***Meaning: … your heart (manadu) must have turned (UNDAccudallavO) into stone/iron (irunbu) - especially for you to say (sholla) that (enru) you will abandon (viTTu pOgirEn) me (ennai).***

**Pallavi:**
eppaDi manam tuNindadO(delO) sAmi vanam pOi varugirEn enrAl idai ErkkumO bhUmi

*Sahityam: eppaDi manam tuNindadO sAmi*
***Meaning: My lord (sAmI/svAmi)! How (eppaDi) did you/your mind (manam) become so daring (tuNiandadO)?***

; ; , s | , r S ; P || P ; pm | P N nd D || N S ; | ; ; snrs || nd P ; | ; dp pmgr ||
Ep paDi - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - - mi - -

gS - rs rs | S ; ; P || P ; pm | P N nd D || N S ; | ; ; snrs || nd P ; | ; dp pmgr ||
Eppa Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - - mi - -

gs – rgm-m | , g- g S- P || P ; pm | P N nd D || nsR ; | S ; ns Rgr || rsnd P ; | ; dp pmgr ||
Ep- pa - - Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - - mi - -

gs – rgm-m | , g- g S- P || P ; pm | P N nd D || nsR ; | S ; ns Rgr || rsnd P ; | ; ; pnD , m||
Ep- pa - - Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - mi - - -

*Sahityam: vanam pOi varugirEn enrAl idai ErkkumO bhUmi*
***Meaning: How can this earth (bhUmi) accept (ErkumO) this (idai) statement of yours that (enrAl) you are leaving (pOi varugirEn) for the forest (vanam) without me?***

P ; - pd | n S p p d d p || mG-dpm | G R R gm || R gs-rg | m P , pddp || mG- dpm | G R pmgr ||
vanam pOi - va- ru- gi - rEn- en - rA - - - l - i- dai - Er - - - kku- mO-- bhU-mi---

gs – rgm-m | , g- g S- P || P ; pm | P N nd D || nsR ; | S ; ns Rgr || rsnd P ; | ; ; pnD , m||
Ep- pa - - Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - mi - - -

; ; - pd | n S p p d d p || mG-dpm | G R pmgr || gs ;-rg | m P , pdnd || mG- dpm | G R pmgr ||
vanam pOi - va- ru- gi - rEn- en - rA - - - l - i- dai - Er - - - kku- mO-- bhU-mi---

gs ; , s | , r S ; P || P ; pm | P N N D || ; dp mp | d pd mp ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ep paDi - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
eppirappilum piriya viDEn enru kai toTTIrE EzhaiyAna sItaiyai naTTATrilE viTTIrE

*Sahityam: eppirappilum piriya viDEn enru kai toTTIrE*
***Meaning: Did you not marry me (kai toTTIrE: literally, touched my hand) after promising me that you will not let us (vidEn enru) be apart (piriya), not just in this life, but in any life (eppirappilum)?***

; , p M | P N n d D || P N ; | , s S S ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Eppi ra - ppi - - lum - - piri yen

; , p M | P N n d D || P N ; | , s S ; S || ; ; dn | N S S S || N R S | D P pnD ; ||
Eppi ra - ppi - - lum - - piri yen - - vi- Den- en ru kai - - to TTI rE

,m p- p M | P N n d D || P N ; | , g R S ; || ; ; dn | N S S S || N R S | D P pnD ; ||
- - - Eppi ra - ppi - - lum - - pi ri yen - - vi- Den- en ru kai - - to TTI rE - -

,m p- p M | P N n d D || P N , g | R S ; ; || ; dn sr | rs – pm gr S || ns Rgr –sr| s-n dp – pnD M ||
- - - Eppi ra - ppi - - lum - pi ri yen - - - vi- Den- - en - -- ru kai - - to- - TTI - rE- -

,m p- p M | P N n d D || P N , g | R S ; ; || ; dn sr | rs – pm gr S || ns Rgr –sr| s-n dp – M ; ||
- - - Eppi ra - ppi - - lum - pi ri yen - - - vi- Den- - en - -- ru kai - - to- - TTI - rE- -

*<u>Sahityam</u>: EzhaiyAna sItaiyai naTTATrilE viTTIrE*
***<u>Meaning</u>:** **But now, it seems as if you are abandoning (viTTIrE) this hapless woman (EzhaiAna) sItA (sItaiyai) in the middle (naTTu) of an ocean (ATrilE).***

; , - pdn | dn S ; S || S n R s | nd P M ; || ; ; p d | n S p pn dp || G , dpm | G R R gm ||
Ezhai- yA-- - na sI- - - tai- - yai - - na- TTA- - - Tri- lE vi- - TTI- rE - -

rgs - pdn |dn S ; S || ns R , s | nd P M ; || ; ; p d | n S p pn dp || G , dpm | G R pmgr ||
Ezhai- yA-- - na sI- - - tai- - yai - - na- TTA- - - Tri- lE vi- - TTI- rE - -

gs – rgm-m | , g- g S- P || P ; pm | P N nd D || nsR ; | S ; ns <u>Rgr</u> || <u>rsnd</u> P ; | ; ; <u>pnD</u> , m||
Ep- pa - - Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - mi - - -

; ; - pd | n S p p d d p || mG-dpm | G R pmgr || gs ;-rg | m P , pdnd || mG- dpm | G R pmgr ||
vanam pOi - va- ru- gi - rEn- en - rA - - - l - i- dai - Er - - - kku- mO-- bhU-mi---

gs ; , s | , r S ; P || P ; pm | P N N D || ; dp mp | d <u>pd</u> mp ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ep paDi - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - - - - - - - - - - - -

**<u>Charanam</u>**:
karumbu murittArp-pOlE shollalAccudO orukkAlum piriyEn enru shonna shol pOccudO
varundi varundi dEvarIr vella vArtaiyAl kollAmal kolla
irumbu manadu uNDAccudallavO ennai viTTup-pOghirEn enru sholla

*<u>Sahityam</u>: karumbu murittArp-pOlE shollalAccudO*
***<u>Meaning</u>:** **You claimed that your word, once given was as unbreakable as a vow, but, unfortunately, am I correct in thinking that your words/speech (shollal) have become (AccudO) as easy to break (murittAr) like (pOlE) sugarcane (karumbu)?***

; , r S | S ; ; P || P , P , | P nd ; M ||
Karum bu - u ri ttAl pO- - - lE

; , r S | S ; ; P || P , P , | p <u>nd</u>-mn dp- M ||
Karum bu - u ri ttAl pO- - -- lE

; rg <u>Mpm</u> | <u>grS</u> ; ; P || P , P , | p <u>nd</u>-mn dp- M ||
Ka-rum- bu - - u ri ttAl pO- - - - - lE

; rg <u>Mpm</u> | <u>grS</u> ; ; P || P , P , | p <u>snnd</u> , d p pm ||
Ka-rum- bu - - u ri ttAl pO- - - - - -

M , r S | S ; ; P || P , P , | p <u>nD,M</u> M ; ||
lE Ka-rum- bu - - u ri ttAl pO- - - lE - -

; ; pd | n S p pndp || G , dp m | G R R gm ||
Shol- lal - - A- - - ccu dO - - o - - - -

rgs - r S | S ; ; P || P , P , | p <u>nD,M</u> M ; ||
--- Ka-rum- bu - - u ri ttAl pO- - - lE - -

*<u>Sahityam</u>: orukkAlum piriyEn enru shonna shol pOccudO*
***<u>Meaning</u>:** **Have (AccudO) the words (shol) that you uttered (shonna) claiming that you will not be separated (piriyEn) from me even by mistake (oru kAlum) become a lie (poi)?***

; ; - pd | n S p pndp || G , dp m | G R R G ||
Shol- lal - - A- - - ccu dO - - o - ru -

S ; rg | m P , p d dp || G , dp m | G R R , g ||
kkA lum- - pi- ri- yEn - - - en - ru -

S , - r S | P ; dp M || P ; sn | N D dd P ||
shonna shol - - - pO - - ccu - dO –

Rgs- rg | m P , p d dp || G , dp m | G R R gm ||
Oru kkA lum- - pi- ri- yEn - - - en - ru -

rgs - r S | P ; dp M || P ; sn | N D dd P ||
shonna shol - - - pO - - ccu - dO –

*Sahityam: varundi varundi dEvarIr vella vArtaiyAl kollAmal kolla*
***Meaning: Even after beseeching (varundi varundi) you (dEvarIr) repeatedly, if you torture (kollAmal kola - killing without actually killing) me slowly (meLLa) with your words (vArtaiyAl),***

R G M | R gm G S || gS , P | P ; nd dm ||
varundi varun di - dE- va dIr cho- na

P ; N | D ; nD n || N S S | rsnd ; pr || (;P ending)
vAr-tai yAl kol- - lA – mal kol- - - la- -la

*Sahityam: irumbu manadu uNDAccudallavO ennai viTTup-pOghirEn enru sholla*
***Meaning: … your heart (manadu) must have turned (UNDAccudallavO) into stone/iron (irunbu) - especially for you to say (sholla) that (enru) you will abandon (viTTu pOgirEn) me (ennai).***

M P N | D N S – R || pmgr – S | Srs nd P M ||
irumbu mana du uN DA- - ccu dal- - - lavO

P S - N | S – S P dp || G , dp m | G R pmgr ||
ennai vi TTu pO - ghi rEn en- - ru - shol- -

gs – rgm-m | , g- g S- P || P ; pm | P N nd D || N S ; | ; ; ; ; ||
la Ep- pa - - Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - - -

R G Mpm | R gm grgs || gS , P | P ; nd dm ||
Varun di- varun di - dE- va dIr cho- na

P ; N | D ; nD n || N S S | rsnd ; pr ||
vAr-tai yAl kol- - lA – mal kol- - - la-

M P N | D N S – R || pmgr – S | Srs nd P M ||
irumbu mana du uN DA- - ccu dal- - - lavO

P S - N | S – S P dp || G , dp m | G R pmgr ||
ennai vi TTu pO - ghi rEn en- - ru - shol- -

gs – rgm-m | , g- g S- P || P ; pm | P N nd D || nsR ; | S ; ns Rgr || rsnd P ; | ; ; pnD , m||
la Ep- pa - - Di - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - swA- - - - - - - - mi - - -

; ; - pd | d N p p d d p || mG-dpm | G R pmgr || gs ;-rg | m P , pdnd || mG- dpm | G R pmgr ||
vanam pOi - va- ru- gi - rEn- en - rA - - - l - i- dai - Er - - - kku- mO-- bhU-mi---

gs ; , s | , r S ; P || P ; pm | P N N D || ; dp mp | d pd mp ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ep paDi - ma nam tu- Nin- de - - lO - - - - - - - - - - - - - - -

Eppo VaruvarO

Ragam: Jonpuri (20th Mela Natabhairavi Janyam)
ARO: S R2 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Gopalakrishna Bharati
Version: Ram Kaushik
Lyrics/Meanings courtesy: rasikas.org (http://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=2704)

**Pallavi**:
eppOvaruvArO-enthan kalithIra-eppOvaruvArO

**Anupallavi:**
appar mudal mUvarum ALuDai aDigaLum
seppiya tillai cidambara dEvan

**caraNam 1**
n-aRparuvam van-thu n-Athanaith thEdum
kaRpanaikaL muRRak kAtchi than-thAn

**caraNam 2**
aRpasuka vAzvil Anan-tham koNdEn
poRpathaththaik kaaNEn ponnampalavANan

**caraNam 3**
bAlakirushNan pORRip paNin-thidumIsan
mElE kAthal koNdEn veLippadakkANEn

Meaning: (R Shankar, rasikas.org: http://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=2704)

***eppo = when varuvArO = will he come endan = my kali = karma tIra = completed/removed***

***When will He come to relieve me of my worldly burdens?***

***starting with appar, sambhandar, sundarar and mANikkavAcagar (ALuDai aDigaL) spoke highly of the Lord of tillai (cidambaram)….***

***Seppiya = the famous (the one who is talked about so much) tillai cidambara = (of) cidambaram dEvan = the god of, the lord of***

***The anupallavi gives the name and address of the person who is awaited in the pallavi: He is none other than the famous Lord of tillai or cidambaram (cit+ambaram = the theater of one's consciousness, as well as the physical place)...Lord naTana sabESa/naTarAjA...***

***nar paruvam = a good time vandu = when (the time) arrived***
***nAthanai tEDum = when I search (tEDum) for my Lord (nAthan)***
***kaRpanaikaL = my imagination/beyond my wildest imagination***
***muRRa = literally means maturing, but here, I think it refers to the limit (of imagination)***
***kATSi tandAn = He gave (tandAn) me a vison (kATSi) of himself***

***As I searched for him at the appropriate time, and when my imagination had run riot and reached it's limits, He revealed himself to me.***

***aRpa = tiny/little/meager***
***sukha vAzhvil = pleasures of worldly life***
***Anandam konDEn = I made myself (konDEn) happy (Anandam)***
***pOR pAdattai = (His) golden (pon) feet (pAdam)***

***kANEn = did not see***
***ponambalavANan = the lord of the Golden theater (In Siva purANam, the theater for the Lord's cosmic dance is considered to be made of gold in tillai, silver in Madurai, copper in kuRRAlam etc...) ALL of these sabhai's or theater's are extolled in ANDavan pitccai's song 'ADavallAn, yemmai ALavallAn'....***

***The composer (GKB) says that while he was immersed in the fleeting and ephemeral pleasures of worldly life, he forgot or failed to see the golden, compassionate refuge at the feet of the Lord of the golden theater.***

***bAlakrishNan = the Poet (GKB's mudra)***
***pORRi paNindiDum = (the one who is) worshipped (pORRi) by and bowed to (paNindiDum)***
***ISan mEl = on/with (mEl) the Lord (ISan)***
***kAdal konDEn = (I have) fallen in love (kAdal konDEn)***
***veLippaDa = apparent to the world/open/not hidden***
***kANEn = I do not see him***

***The poet then concludes that he has fallen in love with the Lord that he worships and bows down to, but that Lord is yet to openly acknowledge it or reciprocate it.***

**Pallavi**:
eppOvaruvArO-enthan kalithIra-eppOvaruvArO

***When will He come to relieve me of my worldly burdens?***
***eppo = when varuvArO = will he come endan = my kali = karma tIra = completed/removed***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; S | S, nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ; ; | S ; | \|\| |
| - | - ep | pO-va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| ; ; | ; S | S, nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ; , g | N S | \|\| |
| - | - ep | pO-va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| ; ; | ; ns | sgrs , nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ; , g | N S | \|\| |
| - | - ep | pO- va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| ,n ; | ; N | nrS , nd | P dm | \| | P ; | pnD ; | \| | dSn ; | nRs ; | \|\| |
| - | - en | than ka- | - li- | | thI | - - - | | - - - | - - - | |
| sr mg | rs-S | g r s - nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ns R | r n S | \|\| |
| ra- - - | - - ep | pO- va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| ,n ; | ; N | sgrs , nd | P dm | \| | P ; | pnD ; | \| | dSn ; | nRs ; | \|\| |
| - | - en | than ka- | - li- | | thI | - - - | | - - - | - - - | |
| sr mg | rs-S | g r s - nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ; P | pdns | \|\| |
| ra- - - | - - ep | pO- va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| R , g | G- G | g r s - nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ; P | pdns | \|\| |
| - - - - | - ep | pO- va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| rg -sr | mg- G | g r s - nd | P D | \| | S ; | ; ; | \| | ; , r | NS | \|\| |
| - - - - | - ep | pO- va- | - ru | | vA- | - - | | - - | rO- | |
| ,n ; | ; N | nrsn , nd | P dm | \| | P ; | pnD ; | \| | dSn ; | nRs ; | \|\| |
| - | - en | than ka- | - li- | | thI | - - - | | - - - | - - - | |

sr mg rs-S g r s - nd P D | S ; ; ; | ; ; ns R ||
ra- - - - - ep pO- va- - ru vA- - - - - rO-

NS ; N nrsn , nd P dm | P ; ; ; | ; ; pdns ||
- - en than ka- - li- thI - - - - - - ra - -

rg – sr mg – G g r s - nd P D | GN nS, | ; ; S ; ||
-- - - - - - ep pO- va- - ru vA- - - - - rO-

; ; ; – R R G R ; | R ; ; ; | ; G grR ||
-- - - - - - ep pO va- ru vA- - - - - rO-

; ; ; N G R G ; | R G RG | RG gr mg ||
en than ka li- thI - - - - - - - -

rs ; ,n- R R G , grR , | R ; ; ; | ; ; RP ||
-- - - - - - ep pO va- ru vA- - - - - rO-

; ; ; N G R G ; | rgmg rgmg | rgmg rmgr ||
en than ka li- thI - - - - - - - -

rs R sn- R R G , R ,_ | ggrs nD, ; | dsn-n rs-R ||
-- - - - - - ep pO va- ru vA- - - - - - rO-

; ; ; N G R G ; | rgmg rgmg | rmgr rm gS, ||
en than ka li- thI - - - - - - - ra

; ; ; - R R G , R ,_ | ggrs nsn-s | rs-rm gg-S ||
-- - - - - - ep pO va- ru vA- - - - - -

R ; ; N G R G ; | rgmg rgmg | rgmg rmg r ||
rO- en than ka li- thI - - - - - - - -

mg-rs ; ; - R R G , R ,_ | rgrg rgrs | nd - pd ns rg ||
ra - ep pO va- ru vA- - - - - -

srG R ;- G G G gg ; | gr-ns rgpm | mg G gr - sr ||
rO - en than ka li- thI - - - - - - - -

**Anupallavi (continues directly from pallavi):**

***Seppiya = the famous (the one who is talked about so much) tillai cidambara = (of) cidambaram dEvan = the god of, the lord of***
***… starting with appar, sambhandar, sundarar and mANikkavAcagar (ALuDai aDigaL) spoke highly of the Lord of tillai (cidambaram)….***

mg-rs ; ;- N ; N N ; | S ; ; ; | ; ; srgr ||
ra - se ppi ya til - - - - lai - -

grG ; - gs grS , - nd P M | P ; ; ; | nD , dN p ||
ci dam - ba- - ra nA - - - - - - -

P ; ; - gssn ; N N ; | S ; ; ; | R S srgr ||
Than - se - ppi ya til - - - - lai - -

grG ; - gs grS , - nd P M | P ; ; ; | nD , dsnd ||
ci dam - ba- - ra nA - - - - - - -

P ; ; - N ; N N ; | S ; ; ; | R S srgr ||
Than - se - ppi ya til - - - - lai - -

grG ; - gs grS , - nd P M | P ; ; ; | nD , pdns ||
ci dam - ba- - ra nA - - - - - - -

rg sr mg- N ; N N ; | S ; ; ; | R S srgr ||
Than - se - ppi ya til - - - - lai - -

grG ; - gs grS , - nd P M | P ; ; ; | nD , pdns ||
ci dam - ba- - ra nA - - - - - - -

sr mg- rs-G g r s - nd P D | GN nS, | ; ; S ; ||
Than - ep pO - va- - ru - - - - - - rO

**caraNam 1**

n-aRparuvam van-thu n-Athanaith thEdum
kaRpanaikaL muRRak kAtchi than-thAn

***nar paruvam = a good time vandu = when (the time) arrived***
***nAthanai tEDum = when I search (tEDum) for my Lord (nAthan)***
***kaRpanaikaL = my imagination/beyond my wildest imagination***
***muRRa = literally means maturing, but here, I think it refers to the limit (of imagination)***
***kATSi tandAn = He gave (tandAn) me a vison (kATSi) of himself***

***As I searched for him at the appropriate time, and when my imagination had run riot and reached it's limits, He revealed himself to me.***

; ; ; - R ; G R ; | R ; ; ; | ; ; R G ||
naR - pa ru- vam - - - - van-

grR ; - N G R G ; | rgmg rgmg | rgmg rmgr ||
thu - n-A - tha nai thE - - - - - - - - - - - - -

gr S ; - R ; G , grR ; | R ; ; ; | ; ; R G ||
di - - naR - pa - ru- vam - - - - van-

grR ; - N G R G ; | rgmg rgmg | rgmg rmg-r ||
thu - n-A - tha nai thE - - - - - - - - - - - - -

mg rs ; - R ; G , grR ; | R ; ggrs | nD-s ,n-R ||
di - - naR - pa - ru- vam - - - - -

s-grR R - N G R G ; | rgmg rgmg | rgmg rmg-r ||
van thu n-A - tha nai thE - - - - - - - - - - - - -

mg rs ; rs N- N N ; | S ; ; ; | ; - R srgr ||
di - - kaR - pa nai - kaL - - - muR tRa-

G ; ; -Sgr S , nd D – pm | P ; pNd | dS n nR s ||
- - - kA - tchi - than- thAn - - - - - - - - -

srmg rs- N ;- N N ; | S ; sRs | ; - R srsr ||
- - - - - kaR - pa nai - kaL - - - muR tRa-

Mpm mg G- srgr S , nd P M | P ; nndd | ssnn rr ss ||
- - - - - kA - tchi - than- thAn - - - - - - - - -

srmg rs - S g r s - nd P D | S ; ; ; | ; ; S ; ||
- - - - ep pO- va- - ru vA- - - - - rO-

NS ; N nrsn , nd P dm | P ; ; ; | ; ; pdns ||
- - en than ka- - li- thI - - - - - - - ra - -

rg – sr mg – G g r s - nd P D | GN nS, | ; ; S ; ||
-- - - - - - ep pO- va- - ru vA- - - - - rO-

**caraNam 3**
bAlakirushNan pORRip paNin-thidumIsan
mElE kAthal koNdEn veLippadakkANEn

***bAlakrishNan = the Poet (GKB's mudra)***
***pORRi paNindiDum = (the one who is) worshipped (pORRi) by and bowed to (paNindiDum)***
***ISan mEl = on/with (mEl) the Lord (ISan)***
***kAdal konDEn = (I have) fallen in love (kAdal konDEn)***
***veLippaDa = apparent to the world/open/not hidden***
***kANEn = I do not see him***

***The poet then concludes that he has fallen in love with the Lord that he worships and bows down to, but that Lord is yet to openly acknowledge it or reciprocate it.***

; ; ; - R ; R ; G | R ; ; ; | ; ; R G ||
bA - la - kiru shNan - - - - pOR-

grR ; N G R G ; | rgmg rgmg | rgmg rgmg ||
Rip - pa Nin thi dum - I - - - - - - - - - - - - -

rm gr S - R ; R ; G | R ; ; ; | ; ; R G ||
--san - - bA - la - kiru shNan - - - - pOR-

grR ; N G G G ; | ggsr gmpm | mgG gr sr ||
Rip - pa Nin thi dum - I - - - - - - - - - san - -

mgrs. ; - N- N S ; | S ; SR | S - R srgr ||
- - - mE lE kA thal - - - koN dEn –

G ; ; -Sgr S , nd D – pm | P ; pNd | dsnd P P ||
- - - veLi - ppa - da - kkA - - - - - - - NEn

S ; S - rssn- ; N S ; | S ; SR | S - R srgr ||
I - shan mE - lE kA thal - - - koN dEn –

G ; ; -Sgr S , nd D – pm | P ; ; ; | ; ; pdns ||

- - - veLi - ppa - da - kkA - - - - - - NEn

rgsr mg - S g r s - nd P D | S ; ; ; | ; ; S ; ||

- - - - ep pO- va- - ru vA- - - - - rO-

NS ; N nrsn , nd P dm | P ; ; ; | ; ; nndp ||

- - en than ka- - li- thI - - - - - - ra - -

mm ; ; – N N N N ; | dnsn dnsn | dnsn dsn-d ||

-- - - - - - ep pO va ru vA- - - - - - - -

sn-P ; - P Pd- p ; mgR | gs ; ; sg | rm – mp pn dr ||

- - rO- - en than ka- - li- - thI - - - - - - ra - -

s-n D P – S g r s - nd P D | S , s ; S | nrs nd P D ||

- - - - - ep pO- va- - ru vA rO- - ep pO- va- - ru

S ,s ; – N s r s - nd P D | G N ; S | ; S ; ; ||

- - - - - ep pO- va- - ru vA - - - - rO- - -

Notes on Jonpuri (from Hindu article by Charulatha Mani):
http://www.thehindu.com/features/friday-review/music/a-ragas-journey-jaunty-jonpuri/article3408214.ece

Jonpuri has its roots in Hindustani music and has spread its branches far and wide into Carnatic Music. This attractive raga is said to have been named after the sultan Sharqui of Jonpur. The emotions conveyed by this raga, brought forth beautifully in light classical pieces and folk tunes, are bhakthi, zesty appeal and stunning grandeur. Jonpuri features the notes Sadja, Chatusruti Rishaba, Sadharana Gandhara, Suddha Madhyama, Pancama, and Kaisiki Nishada in ascent and the Suddha Dhaivata in addition to these notes in the descent.

Jonpuri became popular with the song “Eppo varuvaro” composed by Gopalakrishna Bharati. The moving lyrics and dramatic tune are evergreen. Purandaradasa’s “Rama mantrava” is also well-known. “Sapasya Kousalya” has been popularised by Semmangudi Srinivasa Iyer.

A raga with such dramatic contours ought to have been used extensively in film music and this has been achieved to a certain extent. One of the earliest appearances of this raga was in the film “Chintamani” in which MK Thyagaraja Bhagavathar brilliantly sings “Ullamellam inba vellam” in this raga. This song was composed by Papanasam Sivan.

In “Ashok Kumar”, MKT sings “Gnanakann onru” and “Sathva guna bodhan” in this raga. Both these songs were super hits and took off at the upper octave, this being the beauty of Jonpuri. “Sathva guna bodhan” tune is the same as “Eppo varuvaro” tune and this further contributed to the successful reach of the song. The grand opening of the charanams in the higher octave Rishaba in “Sathva guna” still resounds in our ears.

“Innamum paramugam” and “Thaai irukka pillai” from “Velaikari” film (music S. M. Subbayya Naidu and C. R. Subbaraman) were also quite popular and rode the Jonpuri wave in the year 1949.

“Ninaithale inikkumadi manam” sung by the Radha-Jayalakshmi duo in the film Mullai Vanam was chronologically the next Jonpuri song to have appeared on silver screen. This number, with its frills and numerous embellishments, is a treat to listen to.

But the song that made a huge impression in the minds of music lovers was "Naan petra selvam" from the film of the same title. Sung by T. M. Soundararajan, this composition of G. Ramanathan is a fitting tribute to the raga. In the phrase "pesum singara selvam" the notes "M P S, D,,P" neatly adorn the framework of the song and proclaim the raga as Jonpuri beyond doubt.

My personal favourite in this raga would of course be "Kallile kalai vannam" from the film "Kumudam" set to music by K. V. Mahadevan and sung impeccably by Seerkazhi Govindarajan. The opening itself "P SS..RGR, N S,S,…" clearly establishes the raga. The phrase that truly set my heart on fire was "mangai pola anbe en idhayathil nee aduginraay" in the charanam. What a stunning landscape the music director has presented – the light oscillations starting from the top octave Rishaba, slowly trickling downwards like a rivulet and the suddenly taking off like a torrential current from the Pancama covering the entire scale.

In "Andavan darisaname" (Agasthiyar film, music Kunnakudi Vaidhyanathan) T. R. Mahalingam seamlessly scales the raga, adorning it with many a sangati. This song also begins in the upper Sadja, true to the character of Jonpuri.

"Sonnadhu neethana" from the film "Nenjil Or Aalayam" (music M. S. Viswanathan – Ramamurthy) is largely based in Jonpuri, a very different approach to the raga. The subtle pathos that P. Susheela imparts when she sings "sol sol..en uyire" is notable. In "Devar Magan" Ilayaraja presents a cheerful enjoyable Jonpuri-based melody in "Inji iduppazhaga" sung by Kamal Hassan and S. Janaki.

Jonpuri belongs to the Asavari Thaat in Hindustani music, one of the many notable film songs in it being "Pal pal hai bharee" (film Swades, music A. R. Rahman) sung by Alka Yagnik.

Eti Janmamidi

Ragam: Varali (39th Melakartha Jhalavarali Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Varali
ARO: $S\ G_1\ R_1\ G_1\ M_2\ P\ D_1\ N_3\ \dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}\ N_3\ D_1\ P\ M_2\ G_1\ R_1\ S$ ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers (https://www.youtube.com/watch?v=NHsG3nDwTFU )
Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/07/thyagaraja-kriti-eti-janmamidi-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=VKUoPsyWJJ8
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/etijanmamidi-class.mp3

**Pallavi:**
ETi janmam(i)di hA O rAma

**Anupallavi**
ETi janmam(i)di enduku 1kaligenu
entani sairintu hA O rAma (ETi)

**caraNam 1**
sAti lEni mAra kOTi lAvaNyuni
mATi mATiki jUci mATal(A)Dani tanak(ETi)

**caraNam 2**
sAreku mutyAla hAra(y)uramu pAlu
kAru mOmunu kannulAra jUDani tanak(ETi)

**caraNam 3**
ingitam(e)rigina sangIta lOluni
pongucu taniv(A)ra kaugilincani tanak(ETi)

**caraNam 4**
sAgara Sayanuni tyAgarAja nutuni
vEgamE jUDaka vEgenu hRdayamu (ETi)

**Meaning:** http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/07/thyagaraja-kriti-eti-janmamidi-raga.html
***P: O Lord Sri rAma! Alas (hA)! What kind of (ETi) life (janmamu) is this (idi) (janmamidi)?***

***A: What kind of (ETi) life (janmamu) is this (idi)? Why (enduku) did this birth take place (kaligEnu)? How much (entani) shall I forbear (sairintu)? Alas (hA) O Lord rAma!***
***O Lord Sri rAma! Alas! What kind of life is this?***

***C1:***
***O Lord SrI rAma! Alas! What kind of life is this for me (tanaku) –***
***who couldn't speak (mATalu ADani) (mATalADani) to the peerless (sATi lEni), million (kOTi) cupids (mAra) like beautiful Lord (lAvaNyuni) by beholding (jUci) Him every now and then (mATi mATiki)?***

***C2:***
***O Lord SrI rAma! Alas! What kind of life is this for me (tanaku) –***
***who couldn't always (sAreku) behold (jUDani), the chest (uramu) adorned with pearl (mutyAla) necklace (hAra) (hArayuramu) and the most innocent (pAlu kAru) (literally milk oozing – baby-like) face (mOmunu), to the satiation of (my) eyes (kannulAra)?***

***C3:***
***O Lord SrI rAma! Alas! What kind of life is this for me (tanaku) –***

***who couldn't exultingly (pongucu) embrace (kaugilincani), the (Lord who is) enjoyer (lOluni) of music (sangIta) (and) who knows (erigina) propriety (ingitamu) (ingitamerigina), to my satisfaction (tanivi Ara) (tanivAra)?***

***C4:***
***My heart (hRdayamu) is grieving (vEgenu) without beholding (jUDaka) quickly (vEgamE) the Lord - praised (nutuni) by tyAtagarAja - reclining (Sayanuni) (on the couch of SEsha) in the Milk Ocean (sAgara).***
***O Lord SrI rAma! Alas! What kind of life is this?***

**Pallavi**:
Eti Janmamidi Ha! O Raama!

*Sahityam: ETi janmam(i)di hA O rAma*
***Meaning:* O Lord Sri rAma! Alas (hA)! What kind of (ETi) life (janmamu) is this (idi) (janmamidi)?**

; ; G | G ; ; gm || P M ; | ; D , N , ||
- - E ti - - Jan- - ma- - mi - di -

S ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ha! - - - - - - - - - - - - -

; ; G | G ; ; gm || P M ; | ; dm , dN ||
- - E ti - - Jan- - ma- - mi - di -

S ; ; | ; ; , S , || sn D P | pm R G ; ||
Ha! - - - - - O Ra - - - - - - -

grsn- G | G ; ; gm || P , dn dpM | ; dm , dN ||
ma -- E ti - - Jan- - - - ma- - mi - - di -

S N S | ; ; S ; || sn D P | pm R G ; ||
Ha! - - - - O - Ra - - - - - - -

grsn- G | G ; ; gm || P , dn dpM | ; dm , dN ||
ma -- E ti - - Jan- - - - ma- - mi - - di -

S , n srsr | N S gr sn || dn sr sn | d sn d pm g - r ||
Ha! - - - - O Ra - - - - - - - - - - ma

grsn- G | G ; ; gm || P , dn dpM | ; dm , dN ||
-- -- E ti - - Jan- - - - ma- - mi - - di -

S , n srsr | N S gr sn || dn sr sn | d sn d pm g - r ||
Ha! - - - - O Ra - - - - - - - - - - ma

grsn- dp | G ; R - rr || S , rg rs S | ; D , N , ||
-- -- E ti - - Jan- - - - ma- - mi - - di -

S N S | ; ; gr sn || dn sr sn | d sn d pm g - r ||
Ha! - - - - O Ra - - - - - - - - - - ma

grsn- G | G ; ; gm || P dn dnsn dp| M ; dm , dN ||
-- -- E ti - - Jan- - - - - - - ma- - mi - - di -

S n G r | ; ; rs - ns || r - sr - n S | ; ; ; ; ||
Ha! - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**<u>Anupallavi</u>**:
Eti Janmamidi Enduku Galigeno?
Entani Sairintu Ne! O Rama!

*<u>Sahityam:</u>ETi janmam(i)di enduku 1kaligenu*
*<u>Sahityam:</u>entani sairintu hA O rAma (ETi)*

***<u>Meaning:</u> What kind of (ETi) life (janmamu) is this (idi)? Why (enduku) did this birth take place (kaligEnu)? How much (entani) shall I forbear (sairintu)? Alas (hA) O Lord rAma!***
***O Lord Sri rAma! Alas! What kind of life is this?***

; ; G | G ; ; G || ; G ; | r G r R R || S ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
E ti - - Jan - ma mi- - di - - - - - - - - - - -- - -

; ; G | G ; ; G || ; G ; | r G r R R || S ; sn | g -rR S ; || dsn dpm | D N S ; ||
E ti - - Jan - ma mi- - di - - En- - du- ku- Ga-- li-- ge - no?

; ; G | G ; ; G || ; G ; | r G r R R || S ; sn | g -rR S ; || dsn dpm| D N S , r ||
E ti - - Jan - ma mi- - di - - En- - du- ku- Ga-- li-- ge - no?

grsn- G | G ; ; gg || <u>gPm</u> G ; | r G r ns rg || <u>rsS</u> ; sn | g -rR S ; || dsn dpm | D N S ; ||
- - - E ti - - Jan - --- ma mi- - di - -- - - - En- - du- ku- Ga-- li-- ge - no? - -

; ; G | G ; G M || P dn <u>dpM ;</u> | ; D , N , || S ; ; | ; ; ; ; ||
En ta- ni - Sai- - - - - - rin - tu- ne - - - - - -

sn G G | G ; G M || P dn <u>dpM ;</u> | ; D , N , || S N S | ; ; g r sn || dn sr sn | d sn d pm g - r ||
- -- En ta- ni - Sai- - - - - - rin - tu- ne - - - - O - - Ra - - - - - - - - - - - ma

grsn
- - - - (eti)

<u>Charanam</u>:
1. Satileni Maara Kotilaavanyuni
Maati Maatiki Juchi Matalaadani Tana (keti..)

4. Saagara Shayanuni Tyaagaraajanutuni
Vegame Judaka Vegeni Hrudayamu (Eti..)

*<u>Sahityam:</u>sAti lEni mAra kOTi lAvaNyuni*
*<u>Sahityam:</u>mATi mATiki jUci mATal(A)Dani tanak(ETi)*

***<u>Meaning:</u> O Lord SrI rAma! Alas! What kind of life is this for me (tanaku) –***
***who couldn't speak (mATalu ADani) (mATalADani) to the peerless (sATi lEni), million (kOTi) cupids (mAra) like beautiful Lord (lAvaNyuni) by beholding (jUci) Him every now and then (mATi mATiki)?***

<u>Charanam 1</u>
; ; S | sn dn <u>dpP</u> ; || Pdn <u>dpmg</u> , | G mp dp D || ; ; dm | dn <u>srsn dpM</u> ; || dM dN | S R rs S ||
- - Sa ti - - - le- - - - - - ni- - - Maa- - - - ra - - Ko- ti- - - - laa- - van- - - yu- ni- -

; ; d r | sn dn <u>dpP</u> ; || P <u>dSn</u> <u>dpmg</u> , | G mp dp D || ; ; dm | dn <u>srsn dpM</u> ; || dM dN | S R rs S ||
- - Sa ti - - - le- - - - - - ni- - - Maa- - - - ra - - Ko- ti- - - - laa- - van- - - yu- ni- -

; ; G | G ; G ; || G , G ,| r G r R ; || rs S - dr | sndn dpP || Pdn dpmg | G , r rr S ||
Maa ti - Maa- ti - ki- Ju- - chi- - - - Ma ta- - laa-- da- - - - - ne - - - -

; ; G | G ; G M || pmg G r | S sr G rs S ; || rs S - snR | sndn dpP || Pdn dpmg | G , r rr S ||
Maa ti - Maa- ti - ki- Ju- - chi- - - - Ma-- ta- - laa-- da- - - - - ne - - - -

; ; G | G ; G M || pmg G r | S sr G rs S ; || rs S - snR | sndn dpP || Pdn dpmg | G ; dpmg ||
Maa ti - Maa- ti - ki- Ju- - chi- - - - Ma-- ta- - laa-- da- ne - - Ta- na---

grsn
- - - (keti..)

***caraNam 4***

*Sahityam:sAgara Sayanuni tyAgarAja nutuni*

*Sahityam:vEgamE jUDaka vEgenu hRdayamu (ETi)*

***Meaning:* My heart (hRdayamu) is grieving (vEgenu) without beholding (jUDaka) quickly (vEgamE) the Lord - praised (nutuni) by tyAtagarAja - reclining (Sayanuni) (on the couch of SEsha) in the Milk Ocean (sAgara).**
***O Lord SrI rAma! Alas! What kind of life is this?***

Charanam 4

; ; S | sn dn dpP ; || Pdn dpmg , | G mp dp D || ; ; dm | dn srsn dpM ; || dM dN | S R rs S ||
- - Saa ga-- - ra- - - Sha--ya---- - nu- - - - ni - - Tyaa-ga-- - - raa- - ja- nu- tu- ni- -

; ; d r | sn dn dpP ; || P dSn dpmg , | G mp dp D || ; ; dm | dn srsn dpM ; || dM dN | S R rs S ||
- - Saa ga-- - ra- - - Sha--ya---- - nu- - - - ni - - Tyaa- ga-- - - raa- - ja- nu- tu- ni- -

; ; G | G ; G ; || G , G ,| r G r R ; || rs S - S | sndn dpP || Pdn dpmg | G , r rr S ||
- - Ve ga- me- Ju - - da- - - ka - - - - Ve- ge-- ni - - Hru- da--- ya- - mu--

; ; G | G ; G M || pmg G r | S sr G rs S ; || rs S - snR | sndn dpP || Pdn dpmg | G , r rr S ||
- - Ve ga- me- Ju - - da- - - ka - - - - Ve- ge-- ni - - Hru- da--- ya- - mu--

; ; G | G ; G M || pmg G r | S sr G rs S ; || rs S - dr | sndn dpP || Pdn dpmg | G ; dpmg ||
- - Ve ga- me- Ju - - da- - - ka - - - - Ve- ge-- ni - - Hru- da--- ya- - mu--

grsn
- - - (Eti..)

MEANING: (TK Govinda Rao Book)

***O Rama! WHat life is this ? WHy did this fall into my lot, wherein I am not able to meet and converse frequently with Hari as beautiful as a crore Cupids and wherin I cannot set eyes on His bosom decked with pearl necklaces gamboling daintily.***
***WHat a destiny that denies me the privilege of embracing to my heart's content this wise and Omniscient Lord who is such a profound Lover of music? Not being able to see this Lord, who reclines on Adisesha on the waves of the Milk-ocean and who is worshipped by Tyagaraja-my mind is in turmoil.***

Eti Yochanalu

Ragam: Kiranavali (21st mela Keeravani janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Janya_ragas
ARO: S R2 G2 M1 P D1 N3 S ||
AVA: S P M1 G2 R2 S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers (https://www.youtube.com/watch?v=_ITyt06JHdU )
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/06/thyagaraja-kriti-eti-yochanalu-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=OiYqeOFQB8E
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/etiyochana-class.mp3

**Pallavi**:
ETi yOcanalu jEsEvurA
eduru palkuvAr(e)varu lErurA

**Anupallavi**:
nOTi mATa jArcaga rAdurA
kOTi vElpulalO mETiyaina nIv(ETi)

**Charanam**:
meNDu SUrulalO venuka tIyav(a)ni
reNDu mATal(A)DE vADu kAd(a)ni
aNDa kOTla pAlincu vAD(a)ni
caNDa maunul(A)Da tyAgarAja nuta (ETi)

MEANING: Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/06/thyagaraja-kriti-eti-yochanalu-raga.html
***P: What kind of (ETi) musings (yOcanalu) are You doing (jEsEvurA)? There is none (evaru lErurA) to counter (eduru palkuvAru) (literally say against) (palkuvArevaru) You.***

***A: It is not appropriate (rAdurA) to slip (jArcaga) on one's promise (nOTi mATa) (literally word of mouth); what kind of musings are You (nIvu) – the excellent one (mETiyaina) among crores (kOTi) of Gods (vElpulalO) – doing? There is none to counter You.***

***C: While the great (caNDa) (literally severe) sages (maunulu) proclaim (ADa) (literally say) (maunulADa) – that (ani) among numerous (meNDu) heroes (SUrulalO) You are the One who would not retreat (venuka tIyavu) (tIyavani) (literally not go back),***
***that (ani) You are not (kAdu) (kAdani) the One (vADu) who speaks (ADE) two (reNDu) words (mATalu) (mATalADE), and***
***that (ani) You are the One (vADu) (vADani) who rules (pAlincu) crores (kOTla) of Universes (aNDa),***
***O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! what kind of musings are You doing? there is none to go counter You.***

Pallavi:
Eti Yochanalu Jesevuraa
Edurubalkuvaa Revarulerura

*Sahityam: Eti Yochanalu Jesevuraa*
***Meaning: What kind of (ETi) musings (yOcanalu) are You doing (jEsEvurA)?***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; S | P , m | ; G | \| G , r | ; R | S - rg | M G | \|\| |
| - - | - E | ti - Yo | - cha | na lu | - Je | - se- | - vu | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | ; S | P , m | ; G | \| G , r | ; r m | g r s- r | g m M | \|\| |
| raa - | - E | ti - Yo | - cha | na lu | - Je- | - - - | se - - vu | |

P mp   dn- S   P mp   dn Srs   | P , m   g r - r m   g r s- r   g m M ||
raa -   -- E   ti Yo-   - - cha   na lu   - - Je--   - - -   se-   -   - - vu

*Sahityam: Edurubalkuvaa Revarulerurraa*
***Meaning: There is none (evaru lErurA) to counter (eduru palkuvAru) (literally say against) (palkuvArevaru) You.***

P ;   ; - p p   , p - M   ; G   | G , r   S - r g   , m - P   ; D ||
raa -   - Edu   -ru bal   - ku   vaa ru   -   e va   - ru   le   -   ru

P , d   N -S   P mp   dn Srs   | P , m   g r - r m   g r s- r   g m M ||
raa - -   -   E   ti Yo-   - - cha   na lu   - -   Je--   - - - se-   -   - - vu

P ;   ; - p p   , p - M   ; G   | G , r   S - r g   , m - P   ; D ||
raa -   - Edu   -ru bal   - ku   vaa ru   -   e va   - ru   le   -   ru

pr sr M   gr -S   P mp   M - G   | G , r   ;   - r m   g r s- r   g m G ||
raa - -   -   E   ti Yo-   - - cha   na lu   - -   Je--   - - - se-   -   - - vu

M ;   ; ;   ; P   ; ;   | ; ;   ; ;   ; ;   ; ; ||
raa   - -   - -   - -   - -   - -   - -   - -

Anupallavi:
nOTi mATa jArcaga rAdurA
kOTi vElpulalO mETiyaina nIv(ETi)

*Sahityam: nOTi mATa jArcaga rAdurA*
***Meaning: It is not appropriate (rAdurA) to slip (jArcaga) on one's promise (nOTi mATa) (literally word of mouth);***

; ;   ; S   , s S   ; R | S , rg   R - R   gM-r   ; G ||
- -   - No   - ti Maa   - ta Jaa- - -   -   rccha ga- Raa   - du

gr R   S - ;   ; ;   ; ; |   ; ;   ; ;   ; ;   ; ; ||
raa-   - -   - -   - -   - -   - -   - -   - -

; ;   ; S   , s S   ; R | S , rg   rG, - R   gM-r   ; G ||
- -   - No   - ti Maa   - ta Jaa- - -   -   rccha ga- Raa   - du

gr sr   , s - S   P dn   S R | S , rg   R - R   gM-r   ; G ||
raa --   - - No   ti Maa   - - ta Jaa- - -   -   rccha ga- Raa   - du

gr rs   S - S   P dn   S R | S , rg   rG, - R   gM-r   ; G ||
raa --   - - No   ti Maa   - - ta Jaa- - -   -   rccha ga- Raa   - du

gr srM   gr - S   P dn   S R | S , rg   rG, - R   gM-r   ; G ||
raa --   - - No   ti Maa   - - ta Jaa- - -   -   rccha ga- Raa   - du

*Sahityam: kOTi vElpulalO mETiyaina nIv(ETi)*
***Meaning: … what kind of musings are You (nIvu) – the excellent one (mETiyaina) among crores (kOTi) of Gods (vElpulalO) – doing? There is none to counter You.***

gr R   ; - S   rg - gr   R S | d N - s   ; s s   , p M   , g rs ||
raa- -   -   Ko   ti- Ve- -   lpu la-   lo   - Me-   - ti yai   - - na-

rgmp   dn -S   P mp   dn Srs   | P , m   g r - r m   g r s- r   g m M ||
Ni- -   - - E   ti Yo-   - - cha   na lu   - -   Je--   - - - se-   -   - - vu

P ;    ; - p p    , p - M   ; G    | G , r   S - r g   , m - P   ; D   ||
raa -    -  Edu   -ru  bal  - ku     vaa ru  -  e va  - ru  le  -  ru

pr sr M  gr -S   P mp   M - G   | G , r    ;  - r m  g r s- r   g  m G  ||
raa - -   -  E   ti Yo-   - - cha    na lu   - -  Je--   - - - se-  -  - - vu

M ;   ; ;   ; P   ; ;   | ; ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
raa   - -   - -   - -   - -   - -   - -   - -

**Charanam**:
meNDu SUrulalO venuka tIyav(a)ni
reNDu mATal(A)DE vADu kAd(a)ni
aNDa kOTla pAlincu vAD(a)ni
caNDa maunul(A)Da tyAgarAja nuta (ETi)

*Sahityam: meNDu SUrulalO venuka tIyav(a)ni*
***Meaning: … that (ani) among numerous (meNDu) heroes (SUrulalO) You are the One who would not retreat (venuka tIyavu) (tIyavani) (literally not go back),***
***{… the great (caNDa) (literally severe) sages (maunulu) proclaim (ADa) (say) (maunulADa) – }***

; ;    ; P    , p  M   ; G    | G , r   ;  r   g   rs - rg   M G   ||
- -    - Men   -du Shu  - ru    la - lo  - Venu  ka- Tee-  -  ya

*Sahityam: reNDu mATal(A)DE vADu kAd(a)ni*
***… that (ani) You are not (kADu) (kAdani) the One (vADu) who speaks (ADE) two (reNDu) words (mATalu) (mATalADE), and***

M , m   ; S    , p   M   ; G    | G , r   S- sr    G -rg    M M   ||
va - ni  - Ren   -du Maa - ta    laa- du  -  vaa-  du Gaa-  -  da

*Sahityam: aNDa kOTla pAlincu vAD(a)ni*
***… that (ani) You are the One (vADu) (vADani) who rules (pAlincu) crores (kOTla) of Universes (aNDa),***

P ;    ; - S    , s  S   ;  R    | S , rg   R -R    gM-  r   ; G   ||
ni -    -  An   -da ko   -  tla    Paa- -  -  lin   chu- Vaa - da

gr R   S - ;   ; ;   ; ;  |   ; ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
ne- -   - -   - -   - -   - -   - -   - -   - -

; ;    ; - S    , s  S   ;  R    | S , rg   R -R    gM-  r   ; G   ||
-  -    -  An   -da ko   -  tla    Paa- -  -  lin   chu- Vaa - da

gr sr   , s - S   P  dn   S R  | S  , rg    R - R   gM-  r   ; G   ||
ne - -   - -  An   da ko   -  tla  Paa- -    -  lin   chu- Vaa - da

gr rs   S - S   P  dn   S R  | S  , rg    R - R   gM-  r   ; G   ||
ne - -   - -  An   da ko   -  tla  Paa- -    -  lin   chu- Vaa - da

gr srM   gr - S   P  dn   S R  | S  , rg    R - R   gM-  r   ; G   ||
ne - -   - -  An   da ko   -  tla  Paa- -    -  lin   chu- Vaa - da

*Sahityam: caNDa maunul(A)Da tyAgarAja nuta (ETi)*
***… While the great (caNDa) (literally severe) sages (maunulu) proclaim (ADa) (literally say) (maunulADa) –***
***… O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! what kind of musings are You doing? there is none to go counter You.***

gr R ; - S rg - gr R S | d N - s ; s s , p M , g rs ||
ne - - - Chan da- Mau- - nu laa- da -Tya- - garaa - - ja-

rg mp dn -S P mp dn Srs | P , m g r - r m g r s- r g m M ||
Nu-ta!- - - E ti Yo- - - cha na lu - - Je-- - - - se- - - - vu

P ; ; - p p , p - M ; G | G , r S - r g , m - P ; D ||
raa - - Edu -ru bal - ku vaa ru - e va - ru le - ru

pr sr M gr -S P mp M - G | G , r ; - r m g r s- r g m G ||
raa - - - E ti Yo- - - cha na lu - - Je-- - - - se- - - - vu

M ; ; ; ; P ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
raa - - - - - - - - - - - - - -

Evarimaata

Ragam – Khamboji

ARO: S R2 G3 M1 P D2 S ||

AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S N3 P D2 S ||

Talam: Adi (2 kalai)

Composer: Tyagaraja

Version: T. Rukmini

Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam
(http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/12/thyagaraja-kriti-evari-maata-raga.html )

**Pallavi**:

evarimATa vinnAvO rAvO indu lEvO bhaLi bhaLi

**Anupallavi**:

avanilO nArsEya paurusEya mandi cOdya meruga lEnayya

**Charanam:**

bhakta parAdhInuDanucu parama bhAgavatula vyakta rUpuDai palikina muccaTayuktamanuchu
uNTi shakti gala mahAdEvuDu nIvani santOSamuna
nuNTi satta cittuDagu tyAgarAjanuta satya sandhuDanukoNTi nilalO

Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam
(http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/12/thyagaraja-kriti-evari-maata-raga.html )

***P: O Lord! I don't know whose (evari) words (mATa) You listened to (vinnAvO). Won't You come (rAvO)? Or ain't You (lEvO) here (indu)? Well Done (bhaLi bhaLi)!***

***A: O Lord (ayya)! In this World (avanilO), having attained (andi) knowledge of vEdas (ArshEya) (literally derived from Rshis) (avanilOnArshEya) and SAstras etc (paurushEyamu) (paurushEyamandi), I did not (lEnu) (lEnayya) learn (eruga) scepticism (cOdyamu) (literally questioning) (cOdyameruga); I don't know whose words You listened to. Won't You come? Or ain't You here? Well Done!***

***C: I assumed (uNTi) that (anucunu) the message (muccaTa) (literally news) manifestly (vyakta rUpuDai) (literally becoming perceptible) conveyed (palikina) to me***
***by SrI nArada – Your supreme (parama) devotee (bhAgavatula)***
***that (anucu) You are entirely engaged in looking after (parAdhInuDu) (parAdhinuDanucu) (the welfare of) Your devotees (bhakta),***
***to be correct (yuktamu) (literally proper) (yuktamanucunuNTi);***
***I remained (uNTi) happy (santOshamunanu) (santOshamunanuNTi) that (ani) You (nIvu) (nIvani) are the powerful (Sakti gala) mighty Lord (mahA-dEvuDu);***
***I assumed (anukoNTini) You are true (satta) willed (cittuDagu) who is true to His word (satya sandhuDu);***
***O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! I don't know whose words You listened to in this World (ilalO) (sandhuDanukoNTinilalO). Won't You come? Or ain't You here? Well Done!***

**Pallavi:**

evarimATa vinnAvO rAvO indu lEvO bhaLi bhaLi

***O Lord! I don't know whose (evari) words (mATa) You listened to (vinnAvO). Won't You come (rAvO)?***

```
   1          2          3         4         5         6         7         8
; ; P ,m   ; G  M ;   P ; P ;  ; ; D P |  D ; ; ;   D nd D P | MM PP  D ND-D ||
  Ev va   -  ri  ma -  - - ta - - - vi -  na - - -  vo - - - -  ra  - -  vo - - -
```

1 2 3 4 5 6 7 8
PM- P, m ; G ; mp ; ; P ; ; ; D P | D ; ; ; D nd DP | MM PP D ND-D ||
-- Ev va - ri ma - - - ta- - - vi - na - - - vo - - - - ra - - - vo - - -

PM P, nd M, G, mp ; ; P ; ; ; nd dp | D ; ; ; D ndDP | M PDR S ; N D ||
-- Ev -- va ri ma ta vi - - na vo - - - - ra - - - - - vo –

PM P ,dnd M, G, mp ; ; P ; ; ; nd dp | D ; ; ; D ndDP | mgmp pmpd pdS snnd ||
- - Ev - - - va ri ma ta vi - - na vo - - - - ra - - - - - -- - - - vo- - -

1 2 3 4 5 6 7 8
dppm P,dnd M, G, mp ; ; mpD d Pd S ; | D SRG MG- rg mGm| RS DR Srs NDP ||
- - - - Ev - - - va ri ma - ta - - vi - - - na - - - - - vo - - - - - - - ra - vo - - -

***Or ain't You (lEvO) here (indu)? Well Done (bhaLi bhaLi)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
dpM P sd D P dpmg pmgr grss rsnp D ; | S ; ; ; ; ; S R | GM pd r s N D P ; ||
- - - In - - du - le- - - - - - - - - - vo - - - - - - - - - - - - - - pa –li - - pa li

dpM P sd D P dpmg pmgr grss rsnp D ; | S ; ; ; ; ; srgm | pdS pd rs N -D P ; ||
- - - In-- du - le- - - - - - - - - vo - - - - - - - - - - - - - - - - - pa- li - - pa li

dpM P sd D P dpmg pmgr grss rsnp D ; | S ; srgm pdsr GmgRgr| S; pd rs N D P; ||
- - - In - - du - le- - - - - - - - - vo - - - - - - - -- - - - - - - - - - -- - pa –li - - pa li

dpM (Evarimaata)
-- -

**Anupallavi:**

avanilO nArsEya paurusEya mandi cOdya meruga lEnayya

*Sahityam: avanilO*

***Meaning: O Lord (ayya)! In this World (avanilO), …***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; S ,-s np-D S ; ; ; ; ; ; ; pd Srs | ndpd Sg rs np , D S ; | ; ; ; ; ; ; pdsr ||
A va- - - ni lo - - - - - - - - - - - - A va - - - ni lo - - - - - - - - - - -

*Sahityam: avanilO nArsEya paurusEya*

***Meaning: O Lord (ayya)! In this World (avanilO), having attained (andi) knowledge of vEdas (ArshEya) (literally derived from Rshis) (avanilOnArshEya) and SAstras etc (paurushEyamu) (paurushEyamandi),***

1 2 3 4 5 6 7 8
gmpd srg- rs np , D - S ; ; ; D S R ; S R | G ; rgmg rGr S ; | D ,s RS Srs nd DP ||
- - - - A - - va - ni lo - - na - - - rshe - - ya - - - - - - - - - pau ru- she - - ya -

D ; - srg- rs np , D - S ; ; ; rsD ,s R ; grS ,r | G ; rgmg rGr S ; | D ,s RgrRS Srs nd Dnd dp ||
- - A - - va - ni lo - - na - - - - rshe - - - ya - - - - - - - - - pau ru- - - she - - ya -

*Sahityam: mandi cOdya meruga lEnayya*

***Meaning: I did not (lEnu) (lEnayya) learn (eruga) scepticism (cOdyamu) ( questioning) (cOdyameruga);***

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; S R Gmg rgrm gR, S Srs nd DP pd nd | dpmg P,d S; Srs nd | dPd S; gm pd snnd ||
- - man – di - - - - ya - - cho - - - - dhya - - - - - - me –ru ga - - - - - le nai - - ya - - -

D ; S R      Gmg rgrm  gR, S Srs nd  DP pd nd  | dpmg P,d   S; pd rs  | ND P;   gm pd  snnd    ||
- -  man –  thi  - - - -    ya - -cho - -  - - dhya - -   - - - - me – ru ga  - -  - -   le   nai - -  ya - - -

… (Evarimaata) ***I don't know whose words You listened to. Won't You come? Or ain't You here? Well Done!***

dppm P,dnd   M, G,  mp    ; ; mpD    d Pd S ;  | D SRG  MG- rg mGm|  RS DR  Srs NDP  ||
- - - - Ev - - -  va    ri  ma -       ta  - -   vi - - -    na - - -  - -   vo - - - - -    - -  ra -  vo  - - -

dpM  P sd    D P dpmg  pmgr grss   rsnp D ;  | S ; srgm   pdsr GmgRgr| S; pd rs   N D P;  ||
- - -   In - -   du -  le- - - - - - -  - -     vo - - -     - - - - - -- - - -   - - - - - - -- - pa –li - - pa li

dpM (Evarimaata)
-- -

**Charanam:**
bhakta parAdhInuDanucu parama bhAgavakulakai Sevimchi
vyakta rUpuDai palikina muccaTayuktamanuchu
uNTi shakti gala mahAdEvuDu nIvani santOSamuna
nuNTi satta cittuDagu tyAgarAjanuta satya sandhuDanukoNTi nilalO

*Sahityam: bhakta parAdhInuDanucu parama*
***Meaning: (I assumed …) You are entirely engaged in looking after (parAdhInuDu) (parAdhinuDanucu) (the welfare of) Your devotees (bhakta) ..***

1  2  3  4  5  6  7  8
; ;   D ,-n    ; D  -, P ,       D ; ; ;    PD pdnd   |  N  ; ;- N     D N  D , s |  ndP ; ;     ; ;  ; -P   ||
Bha  -   -kta    pa       ra - - -    - -  - - - -       thi       nu     da nu chu - - - - -  - -      - -   - pa

D  M -d P d   S ;-d  sn -n   dp D ; ;  PD pdnd | N  ; ; - N    D N   D , s | ndP ; ;    ; ; d s  n d  ||
rama  Bha-- - -kta – pa -    --  ra       - - - - - -   thi  --  nu   da nu chu -   - -- - -    - - pa- ra-

pDm -d P d   S ;-d  sn -n   dp D ; ;  PD pdnd | N  ; ; - N    D N   D , s | ndP ; ;    ; ; d s  n d  ||
ma --  Bha-- - -kta – pa -    --  ra       - - - - - -  thi  --  nu   da nu chu -   - -- - -    - - pa- ra-

*Sahityam: bhAgavakulakai Sevimchi*
***… by SrI nArada – Your supreme (parama) devotee (bhAgavatula) … that (anucu)***

1  2  3  4  5  6  7  8
pDm- M P   M- N DN   pd nd mp dp   pp mg M ; |  ; ; dp mg    M P D ;    dPd S,d   rsN D ;    ||
ma - -Bha - -    ga va-   tu- -   la  - -   kai - -  - -    - -  se - -    - - - - -     vim  - -   chi - -

*Sahityam: vyakta rUpuDai palikina muccaTa*
***Meaning: I assumed (uNTi) that (anucunu) the message (muccaTa) (literally news) manifestly (vyakta rUpuDai) (literally becoming perceptible) conveyed (palikina) to me***
*(… by SrI nArada – Your supreme (parama) devotee (bhAgavatula)…that (anucu)}*

1  2  3  4  5  6  7  8
; ;    M G     P D  Srg     rsnd D P       dPd   S  ;      | ; ; r S- d   N - D P    |  ND DP   Pdp  M G  ||
vya-     kta -  ru -     - - - pu -        dai -  - -         - - pa –li  - -    ki na     mu - - -  cha- - ta  -

*Sahityam: yuktamanuchu*
***… that (anucu) to be correct (yuktamu) (literally proper) (yuktamanucunuNTi);***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; R G rgmg M ; gm gm gR, S R G M P | ; -G , M, pdnd M ; | gmgr grsn rsnp D ; ||
- - yu - - - - - - - - - kta - - - - - - - - - - - - ma nu nchu nu - - - - - - - - - - - -

S ; R G rgmg M ; gm gm gR, S R G M P | ; -G , M, pdnd M ; | gmgr grsn rsnp D ; ||
nTi - yu - - - - - - - kta - - - - - - - - - - - - ma nu nchu nu - - - - - - - - - - - -

*Sahityam: uNTi shakti gala mahAdEvuDu nIvani*
***Meaning: … that (ani) You (nIvu) (nIvani) are the powerful (Sakti gala) mighty Lord (mahA-dEvuDu);***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; - S ; ND P ; D nd Pdp ppmg M ; | ; ; dp mg M P D ; | dPd S,d r s N D ; ||
nTi sha ktiga la ma - - - - - - - - ha - - dE- - - - vu du - ni - - - - va- - ni-

*Sahityam: santOSamuna nuNTi*
***Meaning: I remained (uNTi) happy (santOshamunanu) (santOshamunanuNTi) that (ani) …***
1 2 3 4 5 6 7 8
; ; D N D- P D P M ; pd nd mpdp ppmg | M ; dPd S ; rssp | D ; S ; ; ; ; ; ||
san - - to - - sha- mu - - - - - - - - - - - - - nun - - - - - - - ti - - - - -

*Sahityam: satta cittuDagu tyAgarAjanuta*
***Meaning: I assumed (anukoNTini) You are true (satta) willed (cittuDagu) who is true to His word (satya sandhuDu)… O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja!***
1 2 3 4 5 6 7 8
; ; d Pd S ; P D S R G ; srgr gmgr | S ; S rg rsnd P ; | pdnd dpmg P ; D ; ||
sa - - ta - chi - - - tu da- - - - - - gu thia- - - - ga ra - - ja - - nu tha –

*Sahityam: satya sandhuDanukoNTi nilalO*
***Meaning: I don't know whose words You listened to in this World (ilalO) (sandhuDanukoNTinilalO).***
{Who has carried tales about me to You that You are indifferent. Whose words have influenced You against me?}
1 2 3 4 5 6 7 8
; ; S R G mg rgr m gRs Srs nd D P pd nd | dpmg dPd S ; pd rs | ND P ; gm pd snnd ||
sa - tya- - sam-- thu-- da - - nu – kon - - - - - - - - - ti i - - - - - la lO- - - - - - -

***I don't know whose words You listened to Won't You come? Or ain't You here? Well Done!***

dppm P,dnd M, G, mp ; ; mpD d Pd S ; | D SRG MG- rg mGm| RS DR Srs NDP ||
- - - - Ev - - - va ri ma - ta - - vi - - - na - - - - - vo - - - - - - - ra - vo - - -

dpM P sd D P dpmg pmgr grss rsnp D ; | S ; srgm pdsr GmgRgr| S; pd rs N D P; ||
- - - In - - du - le- - - - - - - - - vo - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - pa –li - - pa li

dpM (Evarimaata)
-- -

evarurA ninu vinA

Ragam: Mohanam { 28th Melakartha Janya Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Mohanam
ARO: S $R_2$ G3 P D2 S ||
AVA: Ṡ $D_2$ P G3 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/01/thyagaraja-kriti-evaruraa-ninu-vinaa.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=M0s62ns9ncc
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/evarura-mohanam-class.mp3

**Pallavi:**
evarurA ninu vinA gati mAku

**Anupallavi**
savana rakshaka nity(O)tsava sItA pati (evaru)

**caraNam 4**
rAjA bigu nIk(E)larA tyAga-
rAj(A)rcita tALa jAlarA rAma
I jAlamu sEya rAja brOva
sankOcamA sura bhUjamA mAku (evaru)

**Meaning: (Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam): http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/01/thyagaraja-kriti-evaruraa-ninu-vinaa.html**

***P: Who (evarurA) is refuge (gati) for us (mAku) other than (vinA) You (ninu)?***

***A: O Protector (rakshaka) of sacrificial oblations (savana)! O Lord who is an eternal (nitya) joy (utsava) (literally festival) (nityOtsava) for the devotees! O Consort (pati) of sItA!***
***Who is refuge for us other than You?***

***C4: O King (rAjA)! Why (ElarA) this rigidity (bigu) for You (nIku) (nIkElarA), O Lord worshipped (arcita) by this tyAgarAja (tyAgarAjArcita)! I am unable (jAlarA) to bear (tALa), O Lord rAma!***
***Do You consent (rAja) for this (I) procrastination or deception (jAlamu sEya)? Are You shying away (sankOcamA) from protecting (brOva) me, O Wish-Tree (kalpa vRksha)– celestial (sura) tree (bhUja) (bhUjamA) – for devotees?***
***Who is refuge for us (mAku) other than You?***

**Pallavi:**
evarurA ninu vinA gati mAku

*Sahityam: evarurA ninu vinA gati mAku*
***Meaning: Who (evarurA) is refuge (gati) for us (mAku) other than (vinA) You (ninu)?***

; G P | D R | S ; || D , S , | D P | D ; ||
E va ru - rA- ni nu vi - nA

; G P | D R | S ; || S d r S | D P | D ; ||
E va ru - rA- ni nu vi - nA

; G G | D P | D ; || P G D | P- G | R S ||
Ga - ti - - - mA - - - ku - -

R- G P | dsrg | rS, ; || sd s R s | D P | D ; ||
E va ru - rA- ni nu vi - nA

; G G | rgpd | srgr || sdrsdp | pgdp | dpgr ||
Ga - ti - - - mA - - ku - - -

sr- G P | dsrg | rS, ; || sd Sgr RS | D P | D ; ||
E va ru - rA- ni nu vi - nA

; G G | rgpd | srgr || srs-dsd | pdp-g | dp-gr ||
Ga - ti - - - mA - - ku - - -

sr- G P | D gr | rs S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
E va ru - rA- - - - - - - - -

**Anupallavi**

savana rakshaka nity(O)tsava sItA pati (evaru)

*Sahityam: savana rakshaka nity(O)tsava sItA pati (evaru)*

***Meaning: O Protector (rakshaka) of sacrificial oblations (savana)!***
***O Lord who is an eternal (nitya) joy (utsava) (literally festival) (nityOtsava) for the devotees!***
***O Consort (pati) of sItA!***
***Who is refuge for us other than You?***

; S R | G ; | G R || S r G , | rs S ; | S ; ||
Sava na ra- ksha-ka ni- - - ty(O)

R D ; | S ; | ; ; || srgr – sd | p g r s | s r g p ||
Tsa va- - - - - - - - - - - - - - - - -

ds- S R | G ; | G R || S r G , | rs S ; | S ; ||
Sava na ra- ksha-ka ni- - - ty(O)

R D ; | S ; | S ; || S d R s | D P | D ; ||
Tsa va- sI tA pa- - - ti - - -

; - D G | G ; | G R || S r G p | g r g r | S ; ||
Sava na ra- ksha-ka ni- - - ty(O)

D R ; | srgr | dsrs || pdsd -pg | dp- rs | dp gr ||
Tsa va- sI tA pa- - ti - - - - - - - - -

*Sahityam: evarurA ninu vinA gati mAku*

***Meaning: Who (evarurA) is refuge (gati) for us (mAku) other than (vinA) You (ninu)?***

sr- G P | dsrg | rS, ; || sd Sgr RS | D P | D ; ||
E va ru - rA- ni nu vi - nA

; G G | rgpd | srgr || srs-dsd | pdp-g | dp-gr ||
Ga - ti - - - mA - - ku - - -

sr- G P | D gr | rs S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
E va ru - rA- - - - - - - - -

**caraNam 4**
rAjA bigu nIk(E)larA tyAga- rAj(A)rcita tALa jAlarA rAma
I jAlamu sEya rAja brOva sankOcamA sura bhUjamA mAku (evaru)

*Sahityam: rAjA bigu nIk(E)larA tyAga-*
***Meaning: O King (rAjA)! Why (ElarA) this rigidity (bigu) for You (nIku) (nIkElarA)?***

; S R | G ; | G ; || G , R , | G ; | P ; ||
rA - jA - - bi gu - - nI

; P G | D P | D ; || P G D | P – G | R S ||
k(E)- la - rA - tyA- - - ga- - -

*Sahityam: rAj(A)rcita tALa jAlarA rAma*
***Meaning: O Lord worshipped (arcita) by this tyAgarAja (tyAgarAjArcita)! I am unable (jAlarA) to bear (tALa), O Lord rAma!***

D- srgp | R ; | S ; || S d – rsd | S R | sr G ||
rA- - j(A) - - - rci- ta-- tA- La- -

; G ; | D P | G R || srgr sd | S R | s r G ||
jA - - la - rA- - rA - ma - -

*Sahityam: I jAlamu sEya rAja brOva*
***Meaning: Do You consent (rAja) for this (I) procrastination or deception (jAlamu sEya)?***

; G ; | P ; | D ; || srg – rsd | S R | sr G ||
I - jA- - - la-- mu- sE - ya- -

; G R | G P | G R || S d R s | D P | D ; ||
rA - ja - - - brO- va- sam - - -

*Sahityam: sankOcamA sura bhUjamA mAku (evaru)*
***Meaning: Are You shying away (sankOcamA) from protecting (brOva) me, O Wish-Tree (kalpa vRksha)– celestial (sura) tree (bhUja) (bhUjamA) – for devotees?***

; srgr | dsrs | P ; || pgdp – sd | rs dp | G ; ||
kO-- ca-- mA- su - -- ra bhU-- ja

R- pgdp | R ; | S ; || rgpd - sr | gr – rs | dp – gr ||
mA - - - - - - - mA- - -- ku - - - -

*Sahityam: evarurA ninu vinA gati mAku*
***Meaning: Who (evarurA) is refuge (gati) for us (mAku) other than (vinA) You (ninu)?***

sr- G P | dsrg | rS, ; || sd Sgr RS | D P | D ; ||
E va ru - rA- ni nu vi - nA

; G G | rgpd | srgr || srs-dsd | pdp-g | dp-gr ||
Ga - ti - - - mA - - ku - - -

sr- G P | D gr | rs S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
E va ru - rA- - - - - - - - -

Evvare Ramaiah

Raagam: Gangeya Bhushini (33rd Melakartha)
Aro: S R3 G3 M1 P D1 N3 S
Ava: S N3 D1 P M1 G3 R3 S
Talam: Deshadi
Composer: Tyaagaraaja
Version: Ram Kaushik

Pallavi
Evvare ! Ramayya ! Nee Sari

Anupallavi
Ravvaku Daavuleka Sujalunu Raajiga Rakshinche

Charanam
Pagavaaniki Sodharudani Yenchaka Bhakti Nerigi Lankaa Patta(na) Mosagaga
Nagadhara ! Sura Bhusura Pujithavara!
Naagashayana! Tyagaraja Vinuta! Sari

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***Raama! Who is there ("evvare") to excel ("sari") you ("nee") ? Justifying your fame ("ravvaku Daavuleka") in properly ("rajiga") protecting ("rakshinche") the righteous ("sujalunu"). Who can excel you?***
***Ignoring that ("yenchaka") Vibheeshana was the brother ("sodharudani") of your detestable foe ("pagavaari") Raavana, you recognized ("nerigi") his devotion("bhakthi") and offered him ("mosagaga") the kingdom ("pattana") of Lanka. Holder of the Govardhana Hill ("naga-dhara")! Worshipped ("poojithavara") by Devas ("sura") and Bhusuras! O Recliner ("shayana") on the famous serpent ("naaga") couch!***

Pallavi
Evvare ! Ramayya ! Nee Sari

***Raama! Who is there ("evvare") to excel ("sari") you ("nee") ?***

; ; ; G ; pmM R ; | S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - Ev - va-- re ! - - - - - - - -

; ; ; G ; pmM R ; | S - S S ; ; S ; ; ||
- - - Ev - va-- re ! - Raa mai - yya ! - -

; S R , -g ; pmM R ; | S - S S ; ; S ; , n ||
- Sa ri Ev - va-- re ! - Raa mai - yya ! - Nee

,-s R ; G ; pmM R ; | S - S S ; ; S ; , m ||
Sa ri - Ev - va-- re ! - Raa mai - yya ! - - Nee

g - m P , m -M , g- pmM R ; | S - S S ; ; S ; , m ||
- Sa ri - - Ev - - va-- re ! - Raa mai - yya ! - - Nee

g - m np , m -M, g- pmM R ; | S - S S ; ; S ; , m ||
- Sa ri - - Ev- - va-- re ! - Raa mai - yya ! - - Nee

g - m pd N -dpmm , g- pmM R ; | S - S S ; ; S ; , n ||
- Sa ri - - Ev- - - - va-- re ! - Raa mai - yya ! - - Nee

, - s R ; - G ; - <u>pmM</u> R ; | S - S S ; ; S ; , n ||
- Sa ri - Ev- - va-- re ! - Raa mai - yya ! - - Nee

, - s R ; - G ; - <u>pmM</u> R ; | ; ; S ; ; ; ; ; ||
- Sa ri - Ev- - va-- re ! - - - - - - - -

Anupallavi

Ravvaku Daavuleka Sujalunu Raajiga Rakshinche

***Justifying your fame ("ravvaku Daavuleka") in properly ("rajiga") protecting ("rakshinche") the righteous ("sujalunu"). Who can excel you?***

; ; ; - pd , n S D N | ; S ; ; ; ; ; ; ||
- - - Ra- -vva ku Daa- - vu- - - - - - - -

rs nd pm - pd , n S D N | S ; ; G , g M mg R ||
- - - - Ra- -vva ku Daa- vu- - le- -ka Su ja- nu

s- s S ; - pd , n S D N | S ; ; G , g M mg R ||
- la nu - Ra- -vva ku Daa- vu- - le- -ka Su ja- lu

s- s S ; - , s , n S sn D | pd N ; - P , d pm P ; ||
- la nu - Raa - ji ga Ra- - kshin- - che - - - - Vaa

; P ; , s , n S sn D | pd N ; - P , d pm P ; ||
- ru - Raa - ji ga Ra- - kshin- - che - - - - Vaa

; P ; - pd , n S snd n | , S , ; G , g M mg R ||
- ru - Ra- -vva ku Daa- -vu- - le- -ka Su ja- lu

s- s S ; , s , n S sn D | pd N ; - P , d pm P , m ||
- la nu - Raa - ji ga Ra- - kshin- - che - - - - Vaa

gmpd n S- s , n S sn D | pd N ; - pd n- d pm P ; ||
ru - - - - Raa - ji ga Ra- - kshin- - che - - - - Vaa

gmpd n S- s , n S <u>rsnd</u> ; | pd N ; - pd n- d pm P ; ||
ru - - - - Raa - ji ga Ra- - kshin- - che - - - - Vaa

gmpd n s- G
ru - - - - Ev vare …

Charanam

Pagavaaniki Sodharudani Yenchaka Bhakti Nerigi Lankaa Patta(na) Mosagaga
Nagadhara ! Sura Bhusura Pujithavara!
Naagashayana! Tyagaraja Vinuta! Sari

***Ignoring that ("yenchaka") Vibheeshana was the brother ("sodharudani") of your detestable foe ("pagavaari") Raavana, you recognized ("nerigi") his devotion("bhakthi") and offered him ("mosagaga") the kingdom ("pattana") of Lanka.***

; ; ; p m , - P , ; pp | M - R ; s r , g M M <u>gmP</u> ||
- - -Paga - vaa - ni- ki So - dharu - dani Yen- - -

, p P ; p m , - pmP , ; pp | mm - R ; s r , g M M gmP ||
- chaka - Paga - vaa - ni- ki - So - dharu - dani Yen- - -

, p P ; , g m p - pd N dn | sn dp mm - , m gm - dp p m gm ||
- chaka - Bha- - kti Ne- ri - gi- - - Lan- kaa- Pa -tta Mo- sa - ga-

R , s ; - p m , - pmP , ; gp | mg - R ; s r , g M M gmP ||
ga - - - Paga - vaa - ni- ki - So - dharu - dani Yen- - -

, p P ; , m g m - pd N -dn | sn dp mm - , m gm - dp p m gm ||
- chaka - Bha- - kti Ne- ri - gi- - - Lan- kaa- Pa -tta Mo- sa - ga-

***Holder of the Govardhana Hill ("naga-dhara")! Worshipped ("poojithavara") by Devas ("sura") and Bhusuras!***

R , s ; pd , n S D N | ; S ; ; ; ; ; ; ||
ga - - - Naga - dhara ! Sura - Bhu - - - - - -

rs nd pm - pd , n S ; D | N S ; s pm , R , S - S ||
su- - ra- Naga dhara ! - Su ra Bhu - su ra- Pu- - ji

d N s S - pd , n S ; D | N S ; s M , R , S - S ||
tha- va ra! Naga dhara ! - Su ra Bhu - su ra- Pu- - ji

***O Recliner ("shayana") on the famous serpent ("naaga") couch!***

s S s S - s , s S dsnd | pd N ; - P , d pm P ; ||
tha- va ra! Naa ga sha ya-na! Tya-ga - ra - ja- - Vi

P P ; - pd , n S ; D | N S ; s M , R , S - S ||
nu ta - Naga dhara ! - Su ra Bhu - su ra- Pu- - ji

d N s S - s , s sn dsnd | pd N ; - pd n- d pm P ,m ||
nu ta! - Naa ga sha ya-na! Tya-ga - ra - ja- - Vi

gmpd ns - S , s S sn D | pd N ; - pd n- d pm P ,m ||
nu ta! - Naa ga sha ya-na! Tya-ga - ra - ja- - Vi

gmpd ns - G
nu - - ta!- Ev vare …

Gajananayutham

Ragam: Chakravakam
Talam: Chatushra Eka
Dikshitar
Version: Semmangudi

Pallavi:
Gajananayutham Ganeshwaram
Bhajaami Sathatham Sureshwaram

Anupallavi:
Ajendra Pujita Vigneshvaram Ganaadi Sannutapada Padmakaram Kuhnjarabhahnjana Chaturatarakaram Guruguhaagrajam Pranavaakaaram

MEANING:
***I constantly ("sathatham") sing the praise ("bhajaami") of Ganeshwara, the elephant-faced ("gajanana"), who is the lord ("eshwaram") of Devas ("sura").***
***Who is worshipped by Brahma and Indra ("ajendra"); remover of obstacles ("vigneshwaram"), whose lotus-like("padma") feet ("pada") and hands ("karam") are worshipped("sannuta") by Bhutaganas; who exhibited his skill in vanquishing ("bhanjana") Kunjara. He is the elder brother ("agrajam") of Guruguha and is the form ("aakaaram") of Pranava.***

Pallavi:
Gajananayutham Ganeshwaram
Bhajaami Sathatham Sureshwaram

***I constantly ("sathatham") sing the praise ("bhajaami") of Ganeshwara, the elephant-faced ("gajanana"), who is the lord ("eshwaram") of Devas ("sura").***

M - mg  R – S  G M  P;  | D  ds  nn-  D  P ;  ; ;  ||
Ga  jaa -- -  na  na yu  tham  Ga-  ne  -- shwa  ram -  - -

M - mg  R – S  G M  P;  | D  pdns-  nd  P ;  nddp  ||
Ga  jaa -- -  na  na yu  tham  Ga-  ne  - shwa  ram -  - -

mpd – pmgr  , – S  G M  P ;  | D  ds nn-  D  P ;  nddp  ||
Ga --  jaa -- -  na  na yu  tham  Ga-  ne  - shwa  ram -  - -

P  dn  S S  ssnd  P ;  | pm D  P pm  mgr – m  g r sr  ||
Bha jaa  - mi  Sa-tha-  tham  Su – re  - shwa  ram- -  - - - - - -

P  dn  S S  ssnd  P ;  | D , p  ;  pm  mgr – m  g r sr  ||
Bha jaa  - mi  Sa-tha-  tham  Su – re  - shwa  ram- -  - - - - - -

P  dn  sr S  ssnd  nddp  | nd P  ;  pm  mgr – m  g r sr  ||
Bha jaa  - mi  Sa-tha-  tham  Su – re  - shwa  ram- -  - - - - - -

Anupallavi:
Ajendra Pujita Vigneshvaram
Ganaadi Sannutapada Pada Padmakaram
Kunjarabhanjana Chaturatarakaram Guruguhaagrajam Pranavaakaaram

***Who is worshipped by Brahma and Indra ("ajendra"); remover of obstacles ("vigneshwaram"), whose lotus-like("padma") feet ("pada") and hands ("karam") are worshipped("sannuta") by Bhutaganas; who exhibited his skill in vanquishing ("bhanjana") Kunjara. He is the elder brother ("agrajam") of Guruguha and is the form ("aakaaram") of Pranava.***

P , d ; N S ; rs R | ; S ; ss nd – dn S ; ||
A jen - dra Poo- ji- tha - Vig - ne- - - shwa- ram-

P , d ; N S ; rs R | ; S ,r- gm gg – R S ; ||
A jen - dra Poo- ji- tha - Vig - ne- - - shwa- ram-

S , s nd-N nsrs rs R | ; S ,r- gm gg – R S ; ||
A jen - dra Poo- ji- tha - Vig - ne- - - shwa- ram-

R , s ; S rsnd P M | N D P ; mgmp mg R ||
Ga naa - di San-- nu tha Pa da Pad ma-ka- ram---

Madhyama Kala Sahityam:

m m g r s s r s s s r r gm P | s s r s , r – pm r s n d pp mm ||
Kuhn-jara bhan jana Chatu rata rakaram Guruguhaa- grajam- Pranavaa- kaa-ram-

Gajavadana

Ragam: Sri Ranjani (22nd mela Kharaharapriya janyam)
ARO: S R2 G2 M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Papanasam Sivan

Pallavi:
Gajavadana Karuna Sadana (Sri)
Shankara Bala Lambodhara Sundara

Anupallavi:
Ajanamarendranu Munivarum Paniyum
Pankaja Charana Sharanam Sharanam

Charanam:
Neeyee Moovulagirk(u) Aadhaaram
Neeyee Shivaagama Mantra Saaram
Neeyee Vazhvil Yen Jeevaadharam
Nee Arulvai Sumukha Omkaara

Meaning: (approximate: please report any errors)
***O Ganesha! The lord with an elephant face ("Gaja-vadana"). You are the embodiment of kindness ("Karuna Sadana"). You are the son ("Bala") of Shiva ("Shankara"). You have a big stomach ("Lamba-udhara"). You are the beautiful one ("Sundara").***

***You are worshipped ("Paniyum") by the immortal devas ("Aja") and Indra ("Ajanamarendranu") and the sages ("Munivarum"). I bow ("Sharanam") to your lotus ("Pankaja") feet ("Charana").***

***You ("Neeyee") are the foundation ("Aadhaaram") for the three ("Moovu") worlds ("ulagir"). You ("Neeyee") are the essence ("Saaram") of the Vedas ("Shivaagama Mantra"). You ("Neeyee") are the foundation ("Jeevaadharam") of my ("Yen") life ("Vazhvil"). Please give me your ("Nee") blessings ("Arulvai"), O the auspicious faced ("Su-mukha") one! You are the form ("Om-kaara") of Om.***

---

Pallavi:

Gajavadana Karuna Sadana (Sri)
Shankara Bala Lambodhara Sundara

***O Ganesha! The lord with an elephant face ("Gaja-vadana"). You are the embodiment of kindness ("Karuna Sadana").***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ns | , n D | M ; | RG | \| | gr S | , r G | M ; | ; D | \|\| |
| Gaja | vada | na | Karu | | na- - | Sada | na | Sri | |
| | | | | | | | | | |
| ; ns | , n D | gmD | m- rG | \| | gr S | , r G | M ; | ; D | \|\| |
| Gaja | vada | na | - Karu | | na- - | Sada | na | Sri | |

***You are the son ("Bala") of Shiva ("Shankara").***
***You have a big stomach ("Lamba-udhara"). You are the beautiful one ("Sundara").***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; gm | , d D | Dns | N - dn | \| | NS | , nD | ssnd | m- d N | \|\| |
| Shan | kara | Ba-- | la Lam | | bo- | dhara | Sun-- | dara | |

snrs  ndsn  dmnd  mr G  | gr S  , r G  M ;  ; gm  ||
Gaja  va-da-  na  Karu  na- -  Sada  na  Shan-

, d D  mdns  N ;  ; dn  | RS  , nD  sndm  D N  ||
kara  Ba--  la  - Lam  bo-  dhara  Sun--  dara

snrs  ndsn  dmnd  mr G  | gr rs  , r G  M ;  ; gm  ||
Gaja  va-da-  na  Karu  na- -  Sada  na  Shan-

, d D  mdns  N ;  ; dn  | srmgrS,  , nD  sndm  D N  ||
kara  Ba--  la  - Lam  bo-  dhara  Sun--  dara

Anupallavi:
Ajanamarendranu Munivarum Paniyum
Pankaja Charana Charanam Charanam

***You are worshipped ("Paniyum") by the immortal devas ("Aja") and Indra ("Ajanamarendranu") and the sages ("Munivarum").***

; nm  , d N  S ;  N S  | ; n s  , r G  gr R  S ;  ||
Aja  nama  ren  dranu  Muni  varum  Pa-ni  yum

; nm  , d N  S ;  N S  | ; n s  , r G  gr R  S - R  ||
Aja  nama  ren  dranu  Muni  varum  Pa-ni  yum

S- nm  , d N  S ;  S rs  | N- n s  , r G  gr R  s- grr  ||
Aja  nama  ren  dranu  - Muni  varum  Pa-ni  yum

, s- nm  , d N  S ;  Srg rs  | N- n s  , r G  gr R  S- S  ||
Aja  nama  ren  dranu  - Muni  varum  Pa-ni  yum Pan

***I bow ("Sharanam") to your lotus ("Pankaja") feet ("Charana").***
; nd  , mG  M ;  , dN  | S;  ; ;  ; ;  ; -S  ||
kaja  chara  na  chara  nam  - -  - -  - Pan

; nd  , mG  M ;  , nD  | N ;  , gR  S ;  ; - dn  ||
kaja  chara  na  chara  nam  chara  nam  - Pan

rs- nd  , mG  gmdm M , nD  | mdnd N  , gR  S ;  mg - gg  ||
kaja  chara  na  chara  nam  chara  nam  - - Pan

rs- nd  , mG  gmdm M , nD  | mdnd N  , gR  S ;  dmdn  ||
kaja  chara  na  chara  nam  chara  nam  sri- - -

Charanam

Neeyee Moovulagirk(u) Aadhaaram Neeyee Shivaagama Mantra Saaram
Neeyee Vazhvil Yen Jeevaadharam Nee Arulvai Sumukha Omkaara

***You ("Neeyee") are the foundation ("Aadhaaram") for the three ("Moovu") worlds ("ulagir").***

GM  N ;  ; , n  , n N  | N ;  N ;  ndsn  nd dm  ||
Nee-  yee  - Moo  vula  girk  Aa  dhaa--  ram—

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GM | nsnn | ; , n | , n N | \| N ; | N ; | ndsn | nd dm | \|\| |
| Nee- | yee | - Moo | vula | girk | Aa | dhaa-- | ram— | |

***You ("Neeyee") are the essence ("Saaram") of the Vedas ("Shivaagama Mantra").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ndsn | nndm | M mm | gr- G | \| M – nd | , n S - | rs nd | sndp ; | \|\| |
| Nee-- | yee-- | Shivaa-- -- | ga | ma Man | - tra | Saa--- | ram | |

***You ("Neeyee") are the foundation ("Jeevaadharam") of my ("Yen") life ("Vazhvil").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| nDn | N S | ; ns | , r R | \| R ; | G ; | gr R | S ; | \|\| |
| Nee-- | yee- | Vazh | vil Yen | Jee | vaa | dha-- | ram | |
| nDn | N S | nsR | sr G | \| rgM | R G | gr R | S ; | \|\| |
| Nee-- | yee- | Vazh | vil- Yen | Jee | vaa | dha-- | ram | |

***Please give me your ("Nee") blessings ("Arulvai"),***
***O the auspicious faced ("Su-mukha") one!***
***You are the form ("Om-kaara") of Om.***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ssnd | M G | M ; | , n D | \| N ; | dnS nd | mdN dm gmdn | \|\| |
| Nee-- | Arul | vai | Sumu | kha | Om--- | kaa-- -- ra --- | |

---

Gajavadana

Ragam: Thodi
Talam: Adi
Composer: Kumara Ettendra
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
Gajavadana Sammodita Veera Gajavalli Ramana Maamava Deva

Anupallavi:
Vijayollasa Valli Kataaksha Paatra Vijita Kalpaka Pallava Charana

Charanam:
Asura Kula Nibidha Timira Bharano
Amboruha Jaata Sthotra Naatha
Vasutaatapura Samrakshana Deva
Vaagvilaasa Kaartikeya Guhavara

---

Pallavi:
Gajavadana Sammodita Veera Gajavalli Ramana Maamava Deva

; ; G , d pm- R S ; S N S ; rsnd N D | ; ; ; D ; N S N S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - Ga- ja - - vada- na - - - Sam- - - - - - mo -di ta - Vee-- - - -

; R G , d pm- R S ; S N N R snD N D | ; ; ; D ; N S N S ; ; ; ; ; ; ; ||
- ra Ga- ja - - vada- na - - - Sam- - - - - - mo -di ta - Vee-- - - -

; R G , d pm- R S ; S N N R rsnd N D | ; ; ; D ; N S R R ; G ; MG M; ||
- ra Ga- ja - - vada- na - - - Sam- - - - - - mo -di ta - Vee-- ra - - -

; ; GM P ; D ; DN rsnd D- D , N , | srsr S ; ; ; Gmg Mdm Pdn dppm-mgpm ||
- - Gaja val- -- li - - - - - Ra-ma na - -- - - - Maa- - - - ma- - - - - - va- - -

grsr G , d pm- R S ; S N N R rsnd N D | ; ; ; D ; N R S,r R ; G ; MG M; ||
---- Ga- ja - - vada- na - - - Sam- - - - - - mo -di ta - Vee-- ra - - -

; ; GM P ; D ; DN rsnd D- D , N , | srsr S ; ; ; Gmg Mdm Pdn dppm-mgpm ||
- - Gaja val-- li - - - - - Ra-ma na - -- - - - Maa- - - - ma- - - - - - va- - -

Anupallavi:
Vijayollasa Valli Kataaksha Paatra Vijita Kalpaka Pallava Charana

; ; S , d N-dp M ; P ,g M ; mdP- P M | mgM P D N D - DN D- D N ; snds N D ||
- - Vi ja - yo - - lla-- sa - Val- li - - - - Ka - taa- ksha- - Paa- - tra- - - -

PD- Sn- d N-dp M ; P ,g M ; mdP- P M | mgM P D N D - DN D- D N ; snds N D ||
- - Vi- ja - yo - - lla-- sa - Val- li - - - - Ka - taa- ksha- - Paa- - tra- - - -

PD- pdns rs -dp M ; P ,g M ; mdP- P M | mgM P D N D - DN D- D N ; snds N D ||
- - Vi- ja - yo - - lla-- sa - Val- li - - - - Ka - taa- ksha- - Paa- - tra- - - -

PD ; - P G R - S ; ; ; rs nd ; D N ; | S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - Vi ji ta Kal - - - - - - pa ka - Pa - - - - - - - - - - - - - -

; ; - P ,g ; R - S ; ; ; rs nd ; D N ; | S ; ; ; snsn dppm G ; gmdp pmG R S ||

-- Vi ji - ta Kal ------ pa ka - Pa -- lla- - va- - - Cha ra- - - na-- - --

; ; - P ,g ; R - S ; ; ; rs nd ; D N ; | S ; ; ; snsn dppm G ; gmdp pmG gr S ||
-- Vi ji - ta Kal ------ pa ka - Pa -- lla- - va- - - Cha ra- - - na-- - --

Chitta Swaram:
G ; R S G R - G G G ; -mpmp G , r ; S - | G ; R R - G R N D - G ; R R G ; ; ; ||
G S G R - G G G M - G P G D G N DM - | GM DM GM N D - G M P D N ; ; ; ||
G GM - G M P D N - G G M P D N S R | G G M - G ; R S N - G G R N DM G R ||
G G M M D D N N - G G R S N D N S | G G RN ; D N S - G G M N D M G R || S R

Charanam:
Asura Kula Nibidha Timira Bharano Amboruha Jaata Sthotra Naatha
Vasutaatapura Samrakshana Deva Vaagvilaasa Kaartikeya Guhavara

; ; ; S R G -M ; M ; Mdp pmmg G ; | G ; G G M ; P D D sn D M mgmd G R ||
- - - A sura Ku- la - Ni- - bi- - - dha- - - Timi ra - Bha- ra - - no - - - - -

Srn S , r ; G -M ; M ; gmpd pmmg G ; | G ; G G M ; PD dnsn D M mgmd G R ||
- - - A su - ra Ku- la - Ni- - bi- - - dha- - - Timi ra - Bha- ra - - no - - - - -

SN S ; R ,g M ; G R R S ; S ; ,n | S ; - R,g M ; pdpd ; m P, ; ; d mp ; ||
- - Am- bo-- - - ru - ha - - Jaa- - ta- Stho- - - tra- - - -Naa- - - tha-

; ; S ; R ,g M ; G R R S S; ; N | ; ; - R,g M ; pdpd ; m P, ; ; d mp ; ||
- - Am- bo-- - - ru - ha - Jaa- ta- - - Stho- - - tra- - - -Naa- - - tha-

; ; - N ,- d N-dp ; M P ,g M ; mdP- P M | G M P ; D N - N ; ; - D N ; snds N D ||
- - Va- su - taa - ta pu-- ra - Sam- - - - - - ra - - kshana - - De - - va- - - -

PD- N ,- d N-dp ; M P ,g M ; mdP- md <u>ppM</u> | G M P D ; N - N ; ; - D N ; snds N D ||
- - Va- su - taa - ta pu-- ra - Sam- - - - -- - - ra - - kshana - - De - - va- - - -

PD- pd ns rs-dp ; M P ,g M ; M <u>Pdp</u>- P M | G M P D ; N - N ; ; - D N ; snds N D ||
- - Va- su -- taa - ta pu-- ra - Sam- - - - -- - - ra - - kshana - - De - - va- - - -

PD ; - P G R - S ; ; ; S N S ; ; ; | S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - Vaa - gvi laa- - - sa- -- - -- - - - - - - - - - - - - - -- -

; ; - P ,g ; R - S ; ; ; rs nd ; D N ; | S ; ; ; snsn dppm G ; gmdp pmG R S ||
- - Vaa - - gvi laa- - - sa- - -Kaarti- ke- - - - - ya- - - Gu- ha- - - va- - ra -

; ; - P ,g ; R - S ; ; ; <u>srgr snD</u> ; D N ; | S ; ; ; dnsn dppm G ; gmdp pmG gr S ||
- - Vaa - - gvi laa- - - sa- - - -Kaarti- ke- - - - - ya- - - Gu- ha- - - va- - ra -

Chitta Swaram:
G ; R S G R - G G G ; -mpmp G , r ; S - | G ; R R - G R N D - G ; R R G ; ; ; ||
G S G R - G G G M - G P G D G N DM - | GM DM GM N D - G M P D N ; ; ; ||
G GM - G M P D N - G G M P D N S R | G G M - G ; R S N - G G R N DM G R ||
G G M M D D N N - G G R S N D N S | G G RN ; D N S - G G M N D M G R || S R

Ganamurthe

RAGAM-Ganamurthi (3rd Melakartha)
AROHANA: S R1 G1 M1 P D1 N3 S ||
AVAROHANA: S N3 D1 P M1 G1 R1 S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: T N Seshagopalan

Pallavi:
Gaanamurthe! Sri Krishna! Venu-Gaanalola! Tribhuvana Paala! Paahi

Anupallavi:
Maaninimani Sri Rukmini Maanasaapahaara! Maarajanaka Divya

Charanam:
Navaneetha Chora ! Nanda Satkishora! Naramitra! Dhira! Narasimha! Sura!
Navamekha Teja ! Nagajaa Sahaja! Narakaantakaaja! Nata Tyagaraaja!

Meaning:
***O Embodiment ("murthe") of music ("Gaana"), Sri Krishna! Lover ("lola") of playing the flute ("venugaana")! Protector ("paala") of the three ("tri") worlds ("bhuvana")! Pray, protect me ("paahi").***
***One who stole("apahaara") the heart ("maanasa") of Rukmini, the jewel ("mani") among the women ("maanini"), and Creator ("janaka") of Cupid ("maara")!***
***One who steals ("chora") butter ("navaneetha"), son ("satkishora") of Nanda, and friend ("mitra") of Arjuna ("nara"). O Courageous ("dhira") one! O Narasimha! O Brave one ("sura")! Having the hue ("teja") of the dark ("nava") clouds ("mekha")! Brother ("sahaja") of goddess Parvath ("nagajaa")i! Destroyer ("antakaja") of Narakasura ("naraka")! O the one without a beginning ("antakaja" -- second meaning)! Pray ("nata") protect me!***

Pallavi:
Gaanamurthe! Sri Krishna! Venu-Gaanalola! Tribhuvana Paala! Paahi

***O Embodiment ("murthe") of music ("Gaana"), Sri Krishna!***

; ; ; G ; G grR ; | S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - Gaa - na mur-- the!

S ; ,r- G ; G grR ; | S ; ; S ,r G ; M ||
Ve nu Gaa - na mur-- the! Sri- - Kri - shna!

P , d pm- gpmg ; G grR ; | S ; ; S ,r G ; M ||
Ve nu- Gaa - - na mur-- the! Sri- - Kri - shna!

P , d pm- pmG ; G g r R | S ; ; S ,r G ; M ||
Ve nu- Gaa - - na mur-- the! Sri- - Kri - shna!

P , d p md- pmG ; G g r R | rsS ; rr s S-g ; M ||
Ve nu- Gaa - - na mur-- the! Sri- - - Kri - shna!

***Lover ("lola") of playing the flute ("venugaana")!***

P , d p md- pmG ; G P ; | ; ; ; ; ; ; P ; ||
Ve nu- Gaa - - na lo - - - - - - - la -

***Protector ("paala") of the three ("tri") worlds ("bhuvana")! Pray, protect me ("paahi").***

P ; P - pmG ,g P , P, | ; md , p M dp D ; M ||
Ve nu- Gaa - na lo - la - Tribhu-vana Paa-la! - Paa-

pD- d pm- G ; G grR ; | rsS ; rr s S-g ; M ||
- - hi - - Gaa - - na mur-- the! Sri- - - Kri - shna!

P dn dp M ,d - pmG , g P , P, | ; md , p M dp D ; dn ||
Ve - - nu- - - Gaa - - na lo - la - Tribhu -vana Paa-la! - Paa-

sn dn dp M , d- G ; G ddpm | G ; gr R S ; ; ; ||
- - - - hi - - - - Gaa - - na mur-- - - - - - the! - -

Anupallavi:
Maaninimani Sri Rukmini
Maanasaapahaara! Maarajanaka Divya

***… Rukmini, the jewel (“mani”) among the women (“maanini”),***

; ; ; , p ,d- sn D N | S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - -Maa -ni ni- - ma ni - - - - - - -

; ; ; P D- sn D N | S ; ; R ; R ; R ||
- - - Maa ni ni- - ma ni - - Sri - Ru - kmi

S ; ; P D- sn D N | S ; ; R ; R ; R ||
ni - - Maa ni ni- - ma ni - - Sri - Ru - kmi

S ; ; P D- sn D N | S ; ; G ; R ; R ||
ni - - Maa ni ni- - ma ni - - Sri - Ru - kmi

grrs S- P D- rs nd- N | S ; ns rpmmG ; R ; R ||
ni - - Maa ni ni- - - ma ni - Sri - - - - - Ru - kmi

***One who stole(“apahaara”) the heart (“maanasa”) of Rukmini,***

grR rs- P ,d- P ; - pm | d p D ; ; ; ; ; S,n ||
ni - - Maa na saa - pa- haa-ra! - - - - Ruk-

***… and Creator (“janaka”) of Cupid (“maara”)!***

dn dpM ; - P ,d- P ; - pm | d p D ; P n D-m P Mpd ||
mi ni - - Maa na saa - pa- haa-ra! - Maa - ra ja na ka--

pmG , m P- P ,d- P ; - pm | d p D ; sn dp - nd pm-P,d ||
Div- - ya - Maa na saa - pa- haa-ra! - Maa ra- ja- na- ka--

pmG , m pd-
Div- - ya - (Gaanamurthe)

; ; ; - pmG ; G g r R | rsS ; rr s S-g ; M ||
-- - - Gaa - - na mur-- the! Sri- - - Kri - shna!

P dn dp M ,d - pmG , g P , P, | ; md , p M dp D ; dn ||
Ve - - nu- - - Gaa - - na lo - la - Tribhu -vana Paa-la! - Paa-

sn dn dp M , d- G ; G ddpm | G ; gr R S ; ; ; ||
- - - - hi - - - - Gaa - - na mur-- - - - - - the! - -

Charanam:
Navaneetha Chora ! Nanda Satkishora! Naramitra! Dhira! Narasimha! Sura!
Navamekha Teja ! Nagajaa Sahaja! Narakaantakaaja! Nata Tyagaraaja!

***One who steals ("chora") butter ("navaneetha"),***

; ; ; M M M ; M | gG-m , ; ; ; ; ; ||
- - -Na vanee - tha Cho-ra !- - - - - -

; ; ; dp M M ; M | gG-m , ; ; ; ; rg ||
- - -Na vanee - tha Cho-ra !- - - - - -

***… son ("satkishora") of Nanda, ..***

rgM ,g -rg M M ; M | rgrg ; M- mp ,d -dp M G ||
- - -- Na- vanee - tha Cho-- ra !-Nan- da Sat - ki

grR , -s ; -D M M ; M | rgrg ; M- mp ,d -dp M G ||
sho- - ra! - Na- vanee - tha Cho-- ra !-Nan- da Sat - ki

***and friend ("mitra") of Arjuna ("nara"). O Courageous ("dhira") one! O Narasimha! O Brave one ("sura")!***

grR , -s ; S S sn D - N | S , s ; ,m P dn S N ||
sho- - ra! - Na rami- - tra! Dhi-ra! - Na ra sim - ha!

***Having the hue ("teja") of the dark ("nava") clouds ("mekha")!***

pdpd , m P - P D sn D N | S , s ; ; ; ; ; ; ||
Su-- - ra!- Na vame- - kha Te-ja - - - - - -

; ; ;_ - P D sn D N | S , s ; G mg-M pm-P ||
- - - Na vame- - kha Te-ja - - - - - -

***Brother ("sahaja") of goddess Parvathi ("nagajaa")!***

dp D - N P D sn D N | S , s ; R R R ; R ||
- - - - Na vame- - kha Te-ja - Na ga jaa - Sa

S , s ; P D rs nd N | S , s ; S G G ; R ||
ha ja! - Na vame- - kha Te-ja - Na ga jaa - Sa

S , s ; P D rs nd N | S , s ; sr gpmm G ; R ||
ha ja! - Na vame- - kha Te-ja - Na ga - - jaa - Sa

***Destroyer ("antakaja") of Narakasura ("naraka")!***
***O the one without a beginning ("antakaja" -- second meaning)! Pray ("nata") protect me!***

grR;-rs S;- ,p D P ; P,m | d P- d ; sn dp- nd pm -P ||
ha-- ja! - - Na rakaan - ta- kaa- ja! - Na- ta- Tya- - - ga

pmG , m P- P D P ; P,m | d P- d ; sn dp- nd pm -P || pmG , m pd-
raa- - ja! - Na rakaan - ta- kaa- ja! - Na- ta- Tya- - - ga Div- - ya - (Gaanamurthe)

Geetha Vadya

Ragam: Natakapriya
Talam: Adi
Composer: Thanjavur Shankara Iyer
Version: DK Jayaraman

Pallavi:
Geeta Vaadya Natana Naatakapriye Rasike san-

Anupallavi:
Veda Roopini Vishvaasini Naada Svaroopini Prakaashini

Charanam:
Maarakoti Sundaraangi Maaye Maatangi Marakata Chaaye
Saarasaakshi Sarvasaakshi Saadhujana Rakshaki Kataakshi

MEANING: (Approximate)
***O goddess! You enjoy ("priye" or "rasika") in the bliss of song ("geetha"), instrumental music ("vadya") and dance-drama ("natana nataka").***
***You are the form ("roopini") of the Vedas. You never let down the faith ("vishvaasa") of your devotees. You are the form ("svaroopini") of sound ("naada"), you are the bright one ("prakaashini").***
***You are more beautiful ("sundaraangi") than one crore ("koti") cupids ("maara"). You are the goddess of illusion ("maaye"). You are the mother of Ganesha ("maatangi"). You give shelter ("chaaye") to mara (cupid). You have large, full eyes ("saarasa-akshi"). You are the eternal witness ("saakshi") of this universe ("sarva"). You protect ("rakshaki") the sadhus. You are the one whose side glances ("kataakshi") provide salvation.***

Pallavi:
Geeta Vaadya Natana Naatakapriye Rasike san-

***O goddess! You enjoy ("priye" or "rasika") in the bliss of song ("geetha"), instrumental music ("vadya") and dance-drama ("natana nataka").***

D ;   N- nd   D P   , m P,d   |  mP,  M   ; G   ,r  S   ; pm   ||
Gee   ta Vaa-   - dya   Nata-   na --  Naa   -  ta   --  ka   -  pri-

G ;   ; ;   ; ;   , g M   | P ;   ; ;   ; ;   gmpd   ||
Ye -   - -   - -   Rasi   ke-   - -   - -   san-

N ;   N- nd   D P   , m P,d   |  mP,  M   pg -gr   R-  S   ; n d   ||
Gee   ta Vaa-   - dya   Nata-   na --  Naa   -  --ta   --  ka   -  pri-

pmM G   ; ;   ; ;   , g M   | P ;   ; ;   ; ;   gmpd   ||
Ye -   - -   - -   Rasi   ke-   - -   - -   san-

N ;   N- nd   D P   , m P,d   |  mP,  M   pg -gr   R-  S   ; n d   ||
Gee   ta Vaa-   - dya   Nata-   na --  Naa   -  --ta   --  ka   -  pri-

pmM G   ; ;   ; ;   , g M   | pd nd   N ;   ; ;   gmpd   ||
Ye -   - -   - -   Rasi   ke-   - -   - -   san-

N ;   N- nd   D P   , m P,d   |  mP,  M   pg -gr   R-  S   ; n d   ||
Gee   ta Vaa-   - dya   Nata-   na --  Naa   -  --ta   --  ka   -  pri-

(gmpd)
pmM G ; ; ; ; , g M | pndp dnS ; ; ndpd ||
Ye - - - - - Rasi ke- - - - - san-

sngr S- ss nd pm gmpd | nd p m gp mg R S ; - n d ||
Gee ta Vaa- - dya Na-ta- na- Naa ---- ta - - ka - Pri-

pmM G ; ; ; ; , g M | p D p d n S ; ss nd N ||
Ye - - - - - Rasi ke- - - - san- - - -

sngr S- ss nd P gmpd | ndp - d pm -pm g - grs ; D ||
Gee ta Vaa- - dya Na-ta- na -- Naa -- ta -- ka-- - Pri-

; ; dn pmM G ; ; , g M | p D p d n S ; ss nd N ||
- - - - Ye - - - - - Rasi ke- - - - san- - - -

sngr S- ss nd P gmpd | ndp - d pm -pm g - grs ; D ||
Gee ta Vaa- - dya Na-ta- na -- Naa -- ta -- ka-- - Pri-

; ; dn pmM G ; ; snN D | P ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - Ye - - - - - Rasi ke- - - - - - -

Anupallavi:
Veda Roopini Vishvaasini Naada Svaroopini Prakaashini

***You are the form ("roopini") of the Vedas. You never let down the faith ("vishvaasa") of your devotees. You are the form ("svaroopini") of sound ("naada"), you are the bright one ("prakaashini").***

N S S - ss nd-N S ; | ; ; ; ; ; ; mpdn ||
Ve - da Roo-- - - pi ni - - - - - - - - - -

N S S - ss nd-N S ; | ; ; ; ; ; mp dn S ||
Ve - da Roo-- - - pi ni - - - - - - - - - -

S ; S- ss nd -N S ; | S ; N D N S ; ; ||
Ve - da Roo-- - - pi ni- Vi shvaa si ni- - -

sngr S- ss nd -N S ; | S ; N D N S ; ; ||
Ve - da Roo-- - - pi ni- Vi shvaa si ni- - -

sn gr S- ss nd - N ns rg | ,r- S ; ss nd -N S ; ||
Ve - da Roo-- - - pi ni - -- -- Vi - shvaa - - si ni-

sn gr S- ss nd - N ns rg | ,r- S ; sN, D -N S ; ||
Ve - da Roo-- - - pi ni - -- -- Vi - shvaa - - si ni-

S ; S - ss nd P ; nd | pmG ; gp mg R gmpd ||
Naa da Sva roo-- - pi ni- - - Pra- kaa-- shini

n-S , S - dn Srs nd P- nd | pmG ; gp mg rs gmpd ||
- Naa da Sva roo-- - pi- ni- - - Pra- kaa-- shini (GeethaVadya)

Charanam:

Maarakoti Sundaraangi Maaye Maatangi Marakata Chaaye
Saarasaakshi Sarvasaakshi Saadhujana Rakshaki Kataakshi

***You are more beautiful ("sundaraangi") than one crore ("koti") cupids ("maara"). You are the goddess of illusion ("maaye").***

```
M ;      M - G    ; R      S ;      | S - ss   nd - S   , r G    M ;      ||
Maa      ra  ko   - ti     Sun        da  raa- - -  ngi  Maa-     ye -

p Dp     M - mp  G-  rr    S ;      | sr - sn  dn  - S  , r G    M ;      ||
Maa      ra  ko   - -  ti- Sun       da-  raa- - -  ngi  Maa-     ye -
```

***You are the mother of Ganesha ("maatangi"). You give shelter ("chaaye") to mara (cupid).***

```
{mg ps}
 G  S     ; R      G M      , g M    | P D    D ;      ns dpmg  ; ;     ||
Maa-      - tan     - gi     Ma ra    kata    Chaa     - -  ye- -  - -

ppmm     gg - mm  gg-  rr  S ;      | sr - sn  dn - S   , r G    M ;      ||
Maa      ra  ko     - -  ti- Sun     da-  raa- - -  ngi  Maa-     ye -

{mg ps}
 G  S     ; R      G M      , g M    | P D    nd pdS   nD ,      P ;      ||
Maa-      - tan     - gi     Ma ra    kata    Cha --   - -       ye - -
```

***You have large, full eyes ("saarasa-akshi"). You are the eternal witness ("saakshi") of this universe ("sarva").***

```
N S      S - ss   nd-N     S ;      | ; ;     ; ;      ; ;      mpdn     ||
Saa-     ra  saa  --  -    kshi       - -     - -      - -      - - - -

S ;      S- ss    nd -N    S ;      |  sngr   S- ss    nd N      NS      ||
Saa-     ra  saa  --  -    kshi -     Sa      rva saa  - - -    kshi-

sn gr    S- ss    nd - N   ns rg    |  ,r- S  ; S      N  D     N  S     ||
Saa-     ra  saa  --  -    kshi -     - - Sa  rva      saa -    kshi-
```

***You protect ("rakshaki") the sadhus. You are the one whose side glances ("kataakshi") provide salvation.***

```
S ;      S - ss   nd P     ;  nd    | pmG     ; gp     mg R     gmpd     ||
Saa      dhu ja-  na- Ra   -  ksha-   ki- -   - Ka     taa- -   kshi- -

n-S ,    S - dn   Srs nd   P-  nd   | pmG     ; gp     mg rs    gmpd     ||
Saa      dhu ja-  na- Ra   -  ksha-   ki- -   - Ka     taa- -   kshi- -     (GeethaVadya)
```

Gitartthamu

Ragam: Surutti (28th janyam)
ARO: S R M P N D N S || AVA: S N D P M G P , M R , S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Soumya

Pallavi:

Gitartthamu San Gitanandamu
Nitavuna judara O manasa

Anupallavi:

Sitapati Cara Nabjamu Lidukona
Vatatmajuniki Baga Telusura

Charanam

Hari Hara Bhaskara Kaladi Karmamu-
Lanu Matamula Marmamluleringina
Harivara Rupudu Harahaya Vinutudu
Varatyagaraja Varadudu Sukhira

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***O Mind ("manasa")! To understand the significance ("arthamu") of the Gita and the bliss ("anandamu") of music ("gita") here and now, you have only to delve deep into your heart ("nitavuna") and behold ("judaraa") them in their Supreme grandeur.***
***Sri Anjaneya ("Vataatmaju") is an eternal witness of this truth ("baaga telusuraa"), as he treasures the blessed feet ("Charanabjamu") of the Lord ("pathi") of Sita in the innermost recess of his heart ("lidukonna").***
***Anjaneya is well versed ("marmamu leringina") in the five creeds ("matamula") centered ("lanu") around HARI, HARA, ADITYA, eternal time KALA and the KARMA. This gem of a devotee ("harivara rupudu"), beloved of the Lord, worshipped by Indra ("harahaya") is in perpetual Bliss and ecstasy ("sukhiraa").***

Pallavi:

Gitartthamu San Gitanandamu
Nitavuna judara O manasa

***O Mind ("manasa")! To understand the significance ("arthamu") of the Gita and the bliss ("anandamu") of music ("gita") here and now, you have only to delve deep into your heart ("nitavuna") and behold ("judaraa") them in their Supreme grandeur.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. M ; | ; M | R S | R ; | \| M ; | ; M | \| ; ; | ; ; | \|\| |
| Gee | ta | - - | rttha | mu | San | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. M ; | ; M | R S | R ; | \| M ; | P ; | \| ; ; | ; ; | \|\| |
| Gee | ta | - - | rttha | mu | San | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R M | R – M | P M - | P N | \| m P , | ; M | \| mg R | ; ; | \|\| |
| Gi- | - ta | - - | nan- | - - | da | mu - - | - - | |

a) R M R – S R S R mg | R M – P , m P N n N d ||

Ni - - ta - - vu - - na ju - - da raa - -

P ; ; ; P ; P M | P D N S N D pd p d ||
- - - - O - - mana sa - - - - - - -

3. M ; ; M R S R ; | M ; P ; | ; ; ; ; ||
Gee ta - - rttha mu San

R Mpm mg – M Pdp pm – ps nn | m P , ; nn | pmM G R ; ||
Gi- - ta - - nan- - - da mu - - - -

b) R ; ; – S R S R mg | R M – P , m P N N S || (or P R R S)
Ni - - ta - - vu - - na ju - - da raa - -

; ; ; ; snN D P M | P D nsrs ndpm psnd ||
- - - - O - - mana sa - - - - - - -

Anupallavi:

Sitapati Cara Nabjamu Lidukona
Vatatmajuniki Baga Telusura

***Sri Anjaneya ("Vataatmaju") is an eternal witness of this truth ("baaga telusuraa"), as he treasures the blessed feet ("Charanabjamu") of the Lord ("pathi") of Sita in the innermost recess of his heart ("lidukonna").***

1. P ; ; P N mp ; P | , n S ; S ; S ; ; ||
Si ta -- - pa ti - - Sha ra

; N S R S ; ; N | ; N ; N nsnd P ; ||
Na - bja mu - Li - du - kon na- - - - -

2. N P ; P N mp ; P | , n S ; S ; S ; ; ||
Si - ta -- - pa ti - - Sha ra

; N S R ; S ; N | ; N ; N dn Srs nd P ||
Na - bja mu - Li - du - kon na- - - - -

3. np pn P - P N mp ; P | dn Srs N - S ; S ; ; ||
Si - -- ta -- - pa ti - - Sha ra

; N S R mg- rs ; N | ; N ; N rs R ; S || (nsnd P ; )
Na - bja -- mu - Li - du - kon na- - - - -

a) ; R M P ; N N ; | N ; N ; nsnd P ; ||
Va ta - - tma ju ni ki - - - - -

; M P nd pmM ; mg R | ; M ; P ; ; ; ; || (rmpn)
Ba - ga Te - - lu - - su - ra - - - -

b) N ; nd mp ; N N ; | N ; N ; N ; S ; ||
Va ta - - - tma ju ni ki - - - - -

S sn D P ; P mg R | ; M ; P ; ; rmpn ||
Ba -- - ga Te - - lu - - su - ra - - - -

c) N ; nd mp ; N N ; | N ; N ; RS RS ||
Va ta - - - tma ju ni ki - - - - -

S sn D P ; P RM | P N S mr R S snN D ||
Ba -- - ga Te - - lu - - su - ra - - - -

Charanam

Hari Hara Bhaskara Kaladi Karmamu-
Lanu Matamula Marmamluleringina
Harivara Rupudu Harahaya Vinutudu
Varatyagaraja Varadudu Sukhira

***Anjaneya is well versed ("marmamu leringina") in the five creeds ("matamula") centered ("lanu") around HARI, HARA, ADITYA, eternal time KALA and the KARMA. This gem of a devotee ("harivara rupudu"), beloved of the Lord, worshipped by Indra ("harahaya") is in perpetual Bliss and ecstasy ("sukhiraa").***

1. r M – m R- N , D , P ; | ; ; ; M mg R ; ; ||
Ha- ri - Ha ra Bha - - - ska ra - - - - -

R ; rm- M R S ; M | ; ; ; pm mg R ; ; ||
Ka - la - di - Kar - - - ma- mu - - - -

; mr R – R , S , S ; | S ; ; S n nS ; ; ||
La- nu Ma ta mu la - - Ma - rma- - - -

; M M , m M ; ; mg | P ; ; – M mg R ; ; ||
mu la ne rin - - - - - gi na - - - -

2. r M – m R- N , D , P ; | ; ; ; pn D- pmG R ; ||
Ha- ri - Ha ra Bha - - - ska - ra - - - - -

R ; rm- M R S ; ns | rm ; ; pm mg R ; ; ||
Ka - la - di - Kar - - - ma- mu - - - -

; mr R – R , S , S ; | S ; ; S n nS ; ; ||
La- nu Ma ta mu la - - Ma - rma- - - -

; M M , m M ; ; mg | P ; ; – M mg R ; ; ||
mu la ne rin - - - - - gi na - - - -

a) P , p ; N , pM P ; | N S ; S S ; ; ; ||
Ha ri va ra- Ru - - pu du

; N S R S ; sn N ; | N ; ; N nsnd P ; ||
Ha ra ha ya Vi- - nu - tu du - - - -

b) P , p ; N , pM pn Srs | N S ; S S ; ; ; ||
Hari va ra- Ru - - pu du

; N S R mg- S , sn N , | N ; ; N dn Srs nd P || (ns R ; ; )
Ha ra ha - - ya Vi- - nu - tu du - - - -

x) RM   P ;   N ;   N ;   | N ;   ; nd   nsnd   P ;   ||
Vara   tya   - -   ga   ra   ja -   - - - -   - -

; M   P nd   pmM ;   mg R   | ; M   ;  P   ;  ;   ; ;   || (rmpn)
Va   radu   du - -   Su - -   -  khi   ra   - - -   -- -

y)  N N   nd mp   ;  N   N ;   | N ;   ; N   D N   S ;   ||
Vara   tya   - -   ga   ra   - -   ja -   - -

S ss   nNd P   ; P   mg R   | ; M   ;  P   ;  ;   rmpn   ||
Va   ra  - du   du - -   Su - -   -  khi   ra   - - -   -- -

z)  N N   nd mp   ;  N   N ;   | N ;   ;  N   RS   RS   ||
Vara   tya   - -   ga   ra   - -   ja -   -  -

S ss   nNd P   ; P   RM   | P N   S mr   R S   snN D   ||
Va   ra-  du   du - -   Su - -   khi -   ra  - -   - - -   -- -

Govardhana Girisham

Ragam: Hindolam
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar

Pallavi:
Govardhana Girisham Smaraami Anisham
Gopikaadi Manoharam Garvitha Kamsaadiharam

Charanam

Govinda Naama Saaram Gajeendra Rakshana Dhiram
Kavijana Hrn Mandaaram Kanakajita Susareeram

Ravisashi Nayana Vilaasam Ramaneeya Mukhaabhaasam
Sivagaanaadi Visvaasam Sri Guruguha Manollaasam

Meaning: (TK Govinda Rao's book):
***My thoughts are always centred on Govardhana Girisha, Who attracted the minds of Gopikaas. He killed the haughty Kamsa.***
***He is the essense of the name Govinda; he who protected Gajendra. He is like lotus to the hearts of poets. His body is resplendent with golden lusture. His eyes shine like that of a sun; having a beautiful face; has endeared the SIVAGANAAs and delighted the mind of Sri Guruguha.***

Pallavi
Govardhana Girisham Smaraami Anisham
Gopikaadi Manoharam Garvitha Kamsaadiharam

1. S ; M ; M M || G - G M N nd D ||
Go var dhana Gi ri - - sham -

N S , n S ; ; || ; S N nd D ; ||
Sma raa mi A ni sham --

2. S ; M ; M M || G – gm dn sn nd D ||
Go var dhana Gi ri - - sham -

N S , n S ; ; || ; gs sn nd D ; ||
Sma raa mi A ni sham --

3. S ; M ; M M || G – gm dn sg gs nd D ||
Go var dhana Gi ri - - -- sham -

; dm dn s g n S , || ; ; S G sn S ||
Sma raa mi A ni sham --

smg – n , s- d n , - dM || G d m gs- S m g M ||
Go-pi kaa di Mano haram Garvitha Kam saa diharam

Charanam

Govinda Naama Saaram Gajeendra Rakshana Dhiram
Kavijana Hrn Mandaaram Kanakajita Susareeram

Ravisashi Nayana Vilaasam Ramaneeya Mukhaabhaasam

Sivagaanaadi Visvaasam Sri Guruguha Manollaasam

1. dd M ; M N nn || D M md – G ; M ||
Go - vin - da Naa - ma- Saa- ram

G , m ; D , N , || S S S N sgsn ||
Ga jee ndra Ra ksha na Dhi- ram

2. dd M ; dn sg g s || nd dm ; md – dd G M ||
Go - vin - da Naa - ma- Saa- ram

G , m ; D , N , || S S G S S , n ||
Ga jee ndra Ra ksha na Dhi- ram

G S S N N D || D M D ; N ; ||
Kavi jana Hrn Man daa - ram

S N S G S – S || S – mg mg S ; ; ||
Kana kaji ta Su sa ree- -- ram - -

Madhyama Kala Sahityam:

g s n s n d n – g N S || ; ; ; ; ; ; ||
Ravisashi Nayana Vi laa sam

g s n s n d n – g N S || d n D m – d G M M ||
Ravisashi Nayana Vi laa sam Ramanee ya Mukhaa bhaasam

m g m – g s – n G N S || S s n n d – m D m g s ||
Sivagaa naa - di Vis vaa sam Sri Guruguha Manollaasam

Chitta Swaram:

G , g m g M – , s g s || n S - n d n S , - mg m ||

gm d– m d n– dn s – M g || s n S nd m – m , g s n ||

guNijanAdinuta

Ragam: Gurjjari {15th Melakartha (Mayamalavagowla) Janyam}
ARO: S R1 G3 D1 P M1 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: Ram Kaushik / D K Jayaraman
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
guNijanAdinuta guruguhOdayE gurjari rAgapriyEvA shivE

**Charanam:**
maNimaya bhUSaNi mAnava pOSaNi madhura bhASiNi mAnasa tOSiNi
gaNapati phaNipati shayana vidhinutE gaja ratha turaga padayutE lalitE

Meaning: (Guruguha.org: http://guruguha.org/wiki/gunijanadi.html):
***P: O! The Spouse of Shiva (ShivE)! The mother ("OdayE") of Shanmkuha ("Guruguha"), praised ("nuta") by the noble ones ("guNi-janA"). The one fond ("priyE") of Gurjari Raga. Protect me ("avA), O harbinger of auspiciousness ("shivE").***

***Samashti Charanam:***
***The one decorated ("bhUSaNi") by ornaments ("maNimaya"). The protector ("pOSaNi") of mankind ("mAnava"). The one who speaks ("bhASiNi") sweetly ("madhura"). The one who brings joy ("tOSiNi") to the mind ("mAnasa"). The one praised ("nutE") by Ganesha ("gaNapati"), Vishnu who lies recumbent ("shayana") on a serpent ("phaNipati"), and Brahma ("vidhi"). O Lalita, who has her army of chariots ("ratha"), elephants ("gaja"), horses ("turaga") and infantry ("padayutE").***

**Pallavi:**
guNijanAdinuta guruguhOdayE gurjari rAgapriyEvA shivE

*Sahityam: guNijanAdinuta guruguhOdayE*
***Meaning: O Goddress, praised ("nuta") by the noble ones ("guNi-janA")! The mother ("OdayE") of Shanmkuha ("Guruguha")…***

S R G P ; P P G | R S D S | ; R G ; ||
guNi janA - di nu ta guru guhO da yE

S R G D ; P P G | R S D S | ; R G ; ||
guNi janA - di nu ta guru guhO da yE

S R G dd pg-pd rs D | ,p G R- S | ; R G ; ||
guNi ja nA - - di nu ta guru gu hO da yE

S R G dd pg-pd rs D | ,p G R- S | ; R G ; ||
guNi janA - - di- nu ta guru gu hO da yE

*Sahityam gurjari rAgapriyEvA shivE*
***Meaning: The one fond ("priyE") of Gurjari Raga.***
***Protect me ("avA), O harbinger of auspiciousness ("shivE"). O! The Spouse of Shiva (ShivE)!***

P ; dp – pmgr ; G ; G | pm G ; gs | S – R rs S ||
Gur ja- ri - - rA ga pri- yE - vA ra shi vE—
(G gamakam like "M")

S R    G dd    pg-pd    rs  nd    | ,p G    R- S    |  ; R    G ;    ||
guNi    janA-    -- di    nu  ta    guru    gu hO    da    yE

P ;    dp – pmgr  ; G    ;  G    | pm G    ; gr    |  S – R  rs S    ||
Gur    ja-  ri - -  - rA    ga    pri- yE  - vA    ra  shi  vE—

gr sr    dd pg    nd pd    rs  nd    |  , p G    R- S    |  ; R    G ;    ||
guNi    ja-nA-    - - di-    nu- ta-    guru  gu hO    da    yE

P ;    dp – pmgr  ; G    ;  G    | sn  dp    nd-pg    |  dp–gr    gr S    ||
Gur    ja-  ri - -  - rA    ga    pri- yE  - - vA-    ra –shi- vE—

gr  sr    G D    ;  P    P  G    | R S    D S    |  ; R    G ;    ||
gu-Ni-    janA    - di    nu ta    guru    guhO    da    yE

; ;    ; ;    ; rg    pg  R    |  S ;    ; ;    |  ; ;    ; ;    ||
- -    - -    - -    - - -    - -    - -    - -    - -

**Charanam:**

maNimaya bhUSaNi mAnava pOSaNi madhura bhASiNi mAnasa tOSiNi
gaNapati phaNipati shayana vidhinutE gaja ratha turaga padayutE lalitE

*Sahityam: maNimaya bhUSaNi*
***Meaning**: The one decorated ("bhUSaNi") by ornaments ("maNimaya").*

; mg    , d P    MP    M G    | ; ;    ; ;    | ; ;    ; ;    ||
maNi    maya    bhU-    SaNi    - -    - -    - -    - -

gMg    P ;    ; ;    ; ;    | ; R    gp – R    |  S ;    ; ;    ||
- - -    - -    - -    - -    - -    - -  -    - -    - -

*Sahityam: ...  mAnava pOSaNi*
***Meaning**: ... The protector ("pOSaNi") of mankind ("mAnava").*

; mg    , d P    MP    M G    | ; rm    g-r  S    | S , r    G G    ||
maNi    maya    bhU-    Shi Ni    mA    - na-va    pO--    SaNi

; pm    , d P    MP    M G    | ; rg    p-g r  s    | S , r    G G    ||
maNi    maya    bhU-    Shi Ni    mA    - na-va    pO--    SaNi

*Sahityam: madhura bhASiNi mAnasa tOSiNi*
***Meaning**: The one who speaks ("bhASiNi") sweetly ("madhura").*
***The One who brings joy ("tOSiNi") to the mind ("mAnasa").***

; , d    mGm    P D    N S    | ; ;    ; ;    |  ; ;    ; ;    ||
ma    dhu- ra    bhA-    SiNi

; , d    mGm    P D    N S    | ; dn    , d M    |  rgpg    g r S    ||
ma    dhu- ra    bhA-    SiNi    mA-    nasa    tO--    Si- Ni

*<u>Sahityam</u>: gaNapati phaNipati shayana vidhinutE gaja ratha turaga padayutE lalitE*
***The one praised ("nutE") by Ganesha ("gaNapati"), ..***
***.. Vishnu who lies recumbent ("shayana") on a serpent ("phaNipati"), and Brahma ("vidhi").***
***.. O Lalita, who has her army of chariots ("ratha"), elephants ("gaja"), horses ("turaga") and infantry ("padayutE").***

gr s r d d p g n d p - d r s R | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
gaNapati phaNipati shayana vi dhinutE

gr s r d d p g n d p - d r s R | s r – n s d n p -d | p g d p g r S ||
gaNapati phaNipati shayana vi dhinutE gaja ratha turaga pa dayutE- lalitE
(or ratha gaja)
m g r s d d p g m g r - s r s R | s r – n s d n p -d | p g d p g r S ||
gaNapati phaNipati shayana vi dhinutE gaja ratha turaga pa dayutE- lalitE

<u>Chitta Swaram:</u>
s S s r r gg , S r G – s r | G ; ; ; | ; , m , g r s ||
s S s r r gg , S r G – s r | G ; ; ; | ; , p , g r s ||
s S s r r gg , S r G – s r | G ; ; ; | ; , d m g r s||
s S s r r gg , S r G – s r | G ,d , d P | ddpp m m g g ||

dd P m G – d p m G - d G g | g p gd P -mg | dm G - p m g r ||
s s r-d , s- p d s – p d r s r gg | d n s r g m p m | s r g p d p m g ||

p d n s p d r s d r s s g r s s | m g r s , n d p | m G –p g r s n ||

gr sr dd pg nd pd rs nd | , p G R- S | ; R G ; ||
guNi ja-nA- - - di- nu- ta- guru gu hO da yE

P ; dp – <u>pmgr</u> ; G ; G | sn dp nd-pg | dp–gr gr S ||
Gur ja- ri - - - rA ga pri- yE - - vA- ra –shi- vE—

gr sr G D ; P P G | R S D S | ; R G ; ||
gu-Ni- janA - di nu ta guru guhO da yE

; ; ; ; ; rg pg R | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

Guruleka

RAGAM-Gowri Manohari
Talam: Khanda Chapu
Tyagaraja

Pallavi:
Guruleka Etuvanti Guniki Teliyaga Bodu

Anupallavi:
Karukaina Hrdroga Gahanamuna Gottanu Sad- (guru)

Charanam:
Tanuvu Suta Dhana Daara Dayaadi Baandha vulu
Janiyinchi Chedarujaa Lini Karunato
Manasunantaka Cheyu Mandanuchu
Tatva Bodhana Jesi Kaapaadu Tyaagaraajaapthudagu

***Meaning: (from sangeetham.com)***

***No one, however virtuous he may be, without the grace of a Guru will know!***

***No one, however virtuous he may be, without the grace of a Guru will know how to cut through the forest of mental ills (the tApatraya)!***

***It is the good Guru, who is Tyagaraja's friend who out of compassion imparts the knowledge of the Supreme, which is the medicine that cures one of the sorrows caused by the cycles of birth and death and the associated bodily suffering and attachments to offspring, wealth, wife, relatives and friends!***

***Notes:***
This kriti is in praise of the Guru or preceptor, who imparts true knowledge that leads to supreme bliss, before which all earthly joys and sorrows vanish. All worldly attachments are considered ills by Hindu philosophy, due to their very impermanence, which is what Tyagaraja advocates here.

**Word-by-word (from sangeetham.com):**

***sadgurulEka - without a good Guru***
***gOTTanu - the way to cut***
***karukaina - terrible***
***gahanamunu - forests (of)***
***hrdrOga - mental afflictions***
***dEliyaga bOdu - will not be known***
***EtuvaNTi guNiki - to the most virtuous***

***tyAgarAjaptuDagu - friend of Tyagaraja***
***karuNatO - with compassion***
***tatvabOdhanjEsi - imparts knowledge of the Truth***
***mandanucu - that is the medicine***
***aNTakasEyu - that detaches***
***manasu - the mind (from)***
***jAlini - sorrow (of)***
***tanuvu - body***
***suta - son***
***dhana - wealth***
***dAra - wife***
***dAyAdi - relatives***
***bAndhavulu - friends***

***janiyinci - birth***
***cEdaru - death***

Pallavi:
Guruleka Etuvanti Guniki Teliyaga Bodu

D D P ; P || G G G ; R || S N S ; ; || ; ; ; ; ; ||
Guru le - ka E tu van ti Gu ni ki

D D P ; P || G G mgG R || S N S ; ; || ; ; ; ; ; ||
Guru le - ka E tu van ti Gu ni ki

D D P ; P || G P mgG R || gr sn S - RG || MM P ; D ||
Guru le - ka E tu van ti Gu ni ki Te li ya ga Bo du

N D P ; P || mp mp mgG R || gr sn S - RG || MP D ; N ||
Guru le - ka E tu van ti Gu ni ki Te li ya ga Bo du

S N snnd P || mp mp mgG R || gr sn S - RG || MP dnsr sr ||
Guru le - ka E tu van ti Gu ni ki Te li ya ga Bo du

dnsr snnd P || gm pd ppmg R || gr sn S - RG || MP dnsr sr ||
Guru le - ka E tu van ti Gu ni ki Te li ya ga Bo du

dn srS Nsn Dnd P || gm Pdp Mpm mg R || gr sn S - RG || MP dnsr sr ||
Guru le - - - ka E tu van - - ti Gu ni ki Te li ya ga Bo du

dn srS Nsn Dnd P || gm Pdp Mpm mg R || gr sn S - RG || MP P ; P ||
Guru le - - - ka E tu van - - ti Gu ni ki Te li ya ga Bo du

; ; ; ; ; || , pmg rs – R G || M P P ; P ||
- - - - - - - - - - Te li ya ga Bo du

Anupallavi:
Karukaina Hrdroga Gahanamuna Gottanu Sad- (guru)

; d n , S , S || sn D nsrg R || S ; ; ; ; || ; ; , sn ndp ||
Karu kai na Hr - - dro-- ga - - - - - - - - - - - -

D N S ; S || sn D nsrg R || N N N D N || D P D N ; ||
Karu kai na Hr - - dro-- ga Ga ha na muna Go- tta nu

; d n , S , S || rsnd nsr G r || N N N D N || D P D N S ||
Karu kai na Hr - - dro-- ga Ga ha na muna Go- tta nu Sad- (guru)

Charanam:
Tanuvu Suta Dhana Daara Dayaadi Baandha vulu
Janiyinchi Chedarujaa Lini Karunato
Manasunantaka Cheyu Mandanuchu
Tatva Bodhana Jesi Kaapaadu Tyaagaraajaapthudagu

; p p , p P P || G P ; mgG R || R ,g mgpm gr || rgmg gr sn S ||
Ta nu vu Su ta Dha na Daa-- ra Da - yaa - -di Baan-- dha vu- lu

; p p , d N dp || G P ; mgG R || R G mgpm gr || rgmg gr sn S ||
Ta nu vu Su ta Dha na Daa-- ra Da - yaa - -di Baan-- dha vu- lu

; r g , m P P || D N sn dp ; || G G rg pm gr || rs S ; ; ; ||
Jani yin- chi Che da ru jaa Li ni Ka-ru-na- to - - - - -

; p p , p ppmg || G R – gr sn S || ; r g , m M P || ; ; ; ; ; ||
Mana su nan- - taka Che- - yu Man danuchu

; mp , nd ppmg ; || G R – gr sn S || ; r g , m M P ||
Mana su nan- - taka Che- - yu Man danuchu

D ; N D P || D N S ; S || ; ; ; ; ; ||
Ta tva Bo- dhana Je si

S , d N D P || D N S ; S || snD nsrg R || S ; ; ; ; || ; ; , sn nd p ||
Ta tva Bo- dhana Je si Kaa- paa-- du - - - - - - - - - -

D R sn D P || D N S ; S || snD nsrg R || S ; ; ; ; || ; ; , sn nd p ||
Ta tva Bo- dhana Je si Kaa- paa-- du - - - - - - - - - -

D R sn D P || D N S ; S || snD nsrg R || S ; S N ; || D P dn S S ||
Ta tva Bo- dhana Je si Kaa- paa-- du Tyaa ga raa - jaa - pthu dagu

dnrs sn D P || D N S ; S || rsnd nsr G r || S ; S N ; || D P dn S S ||
Ta tva Bo- dhana Je si Kaa- paa-- du Tyaa ga raa - jaa - pthu dagu

Guruvaayurappane

RAGAM-Reethi Gowlai
Talam: Adi
Ambujam Krishna
Version: T.N. Seshagopalan
Lyrics courtesy: www.karnatik.com

Pallavi:
Guruvaayur Appane Appan Sri Krishnan

Anupallavi:
Naaraayana Yena Naavaara Azhaipporrkku
Varum Idar Tavirttu Vaanchaiyudan Kaakkum (Guruvaayur)

Charanam:
Vizhikatkamu Duttum Ezhil Tirumeni
Azhaga Manam Tuddikkum Baala Tiruvuruvam
Muzhumadi Mukham Tighaz Arul Vizhicchudargal
Azhaikkum Anbargarulum Adimalar inaiyum

Madhyama Kalam:
Munnam Yashodai Maindanaai Vandavan Inru Namakkirangi Ingu Enzhundaruli
Balanai Yuvanaai Paalikkum Deivamaai Paravasha Nilai Kaattum  Parama Purushan

Meaning: (by Sthanunathan Ramakrishnan)
***The Lord at Guruvayur, Sri Krishnan is my Father ("appan"). The Lord removes the ills and sorrows of those who call out his name from the depths of their being (Naavara = Naa - tongue + Aara - full) and protects them affection. His beautiful ("beautiful") form ("Body") is nectar ("amudootum") to the eyes ("vizhigatku") and his childish form ("baala tiruvuruvum") causes the heart to race out of joy ("manam tuddikkum"). His face ("tighaz") is akin to the full ("muzhu") moon ("madi") with bright eyes ("Arul Vizhicchudargal"). The lord whose lotus feet ("adimalar") showers blessings ("arulum") on devotees ("Anbarku") that call upon him ("inayum") is Guruvayurappan, Sri Krishnan (continuing the pallavi) The Lord who had in the past ("munnam") taken birth ("vandavan") as Yashoda's son ("maindanai") has now come down here ("indru namakkirangi") in our midst out of compassion as a child ("balanai"), youth ("yuvanai")), protecting God ("palikkum deivamaai") and as the Supreme Person ("paramapurushan") who shows us the state of spiritual bliss ("paravasha nilai").***

Pallavi:
Guruvaayur Appane Appan Sri Krishnan

***The Lord at Guruvayur, Sri Krishnan is my Father ("appan").***

g M -p   ; M   mgG , - r   S - sg  |  gGg   S ;   ; ;   ; ;   ||
Guru vaa - yur   Ap - -   pa  ne Ap-   pan--   - -   - -   - -

g M -p   ; M   mgG , - r   S - sg  |  gGg   S ;   n S - g   G M   ||
Guru vaa - yur   Ap - -   pa  ne Ap-   pan--   - -   Sri- Kri   - shnan

n D -m   ; gm   pm -G  r   S - sg  |  gm gGr   S ;   n S - g   G M   ||
Guru vaa- yur   - -   Appa  ne Ap-   pan- - -   - -   Sri- Kri   - shnan

n D -m   ; gm   pm -G  r   S - sg  |  gm gGr   S - nn   s S-  g   G   M  ||
Guru vaa- yur   - -   Appa  ne Ap-   pan- - -   -  Sri-   - -  Kri   - shnan

dN r S -nd M ; - dp pm ; -G r S - sg | gGg S - rs ndM- G r - Gm ||
Gu-ru vaa- - - yur - - - Appa ne Ap- pan- - - Sri- - - Kri - shnan

gm nn S - ndM , G r S - sg | gGg S - rs ndM- g g , - M , ||
Gu-ru vaa- yur - Appa ne Ap- pan- - - Sri- - - Kri - shnan

g M - r , S - nd M - G r S - sg| gGg S - rs ndM- g g , - M , ||
Gu-ru vaa- yur - - Appa ne Ap- pan- - - Sri- - - Kri - shnan

g M - r , S - nd M - G r snnp ; | ; S gm gGr S ; ; ; ||
Gu-ru vaa- yur - - Appa ne - - - Ap- pan- - - - - - -

Anupallavi:
Naaraayana Yena Naavaara Azhaipporrkku
Varum Idar Tavirttu Vaanchaiyudan Kaakkum (Guruvaayur)

***The Lord removes the ills and sorrows of those who call out his name from the depths of their being (Naavara = Naa - tongue + Aara - full) and protects them affection.***

n S - nd M - mp Mpm gG, G M | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena - - - - - - - -

n S - nd M - mp Mpm gG, G M | g M - n ; N s N- s ; S ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena Naa- vaa - ra Azhai ppor -rkku

n rs - nd M - mp G , r G M | g M - n ; N n S- s ; S ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena Naa- vaa - ra Azhai ppor -rkku

nsrs , - nd M - mp G , r G M | g M - n ; N n S- s ; S ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena Naa- vaa - ra Azhai ppor -rkku

nsrs , - nd M - mp G r n s- g M | g M - n ; N n S- n S S ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena Naa- vaa - ra Azhai ppor -rkku

nsrs , - nd M - mp G r n s- g M | g M - n ; N n S- g G M ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena Naa- vaa - ra Azhai ppor -rkku

grS , - nd M - mp G r n s- g M | g M - n ; N n S- g G M ||
Naa- raa - ya- naa- - - Yena Naa- vaa - ra Azhai ppor -rkku

; g m , g R sn rs n N -d | ; pdN , - d M M p-mg R G ||
Varum I dar Ta-vi- - - rttu - Vaan- chaiyu dan- Kaa - kkum

; g m , g R sn rs n N -d | ; gm , - pDpD pmM;-mg R G ||
Varum I dar Ta-vi- - - rttu - Vaan- chai-yu- dan- Kaa - kkum

Charanam:
Vizhikatkamu Duttum Ezhil Tirumeni
Azhaga Manam Tuddikkum Baala Tiruvuruvam
Muzhumadi Mukham Tighaz Arul Vizhicchudargal
Azhaikkum Anbargarulum Adimalar inaiyum

Madhyama Kalam:
Munnam Yashodai Maindanaai Vandavan Inru Namakkirangi Ingu Enzhundaruli
Balanai Yuvanaai Paalikkum Deivamaai Paravasha Nilai Kaattum Parama Purushan

***His beautiful ("beautiful") form ("Body") is nectar ("amudootum") to the eyes ("vizhigatku").***

; , g g - M m M , m ; M | ; , g m - p M mgG ; S S ||
Vi zhi kat ka mu Du - ttum - - E zhil Tiru me - - - ni

; , g g - M m M - ns gg M | ; dN rS - nd M pmgG, , S S ||
Vi zhi kat ka mu Du - -ttum - - E zhil Ti- ru me - - - ni

***His childish form ("baala tiruvuruvum") causes the heart to race out of joy ("manam tuddikkum").***

; , n s - g R sgsg n p , N , | ; , n s g- G M - m g , M, ||
A zha ga Ma nam- Tuddi - kkum - -Baa-la Ti ru vu ru - vam

***His face ("tighaz") is akin to the full ("muzhu") moon ("madi") with bright eyes ("Arul Vizhicchudargal").***

; , ds nn d M G G r- g M | ; , g m - n N S N S ; ||
- - Mu zhu madi Mukham - Tighaz - - A rul Vizhi cchudar gal

; , dn rs nd M G G r- g M | ; , g m - n N S N S ; ||
- - Mu zhu madi Mukham - Tighaz - - A rul Vizhi cchudar gal

; , sg gs nd M G G r- g M | ; , g m - n N sn gg s- S , ||
- - Mu zhu madi Mukham - Tighaz - - A rul Vizhi cchudar- - gal

***The lord whose lotus feet ("adimalar") showers blessings ("arulum") on devotees ("Anbarku") that call upon him ("inayum") is Guruvayurappan, Sri Krishnan (continuing the pallavi)***

; n s , G - gs sn rs nn D | ; n s , nd M Mpm gG, gg S ||
Azhai -kkum An bar ga- ru-lum A di ma lar I - - nai- yum--

; n s , G - gs sn rs nn D | gmnn s- nd M Mpm gG, gg S ||
Azhai -kkum An bar ga- ru-lum A di-- ma lar I - - nai- yum--

Madhyama Kala Sahityam:

***The Lord who had in the past ("munnam") taken birth ("vandavan") as Yashoda's son ("maindanai") has now come down here ("indru namakkirangi") in our midst out of compassion as a child ("balanai"), youth ("yuvanai"), protecting God ("palikkum deivamaai") and as the Supreme Person ("paramapurushan") who shows us the state of spiritual bliss ("paravasha nilai").***

N n n S , s n s g g , M g | M ; ; ; ; ; ; ; ||
Munnam Ya sho-dai Main-danaai -Vanda van- - - - - - -

N n n S , s n s g g , M g | M ; ; ; nsgm gg sgS ||
Munnam Ya sho-dai Main-danaai -Vanda van- - - - - - - - -

N n n S , s n s g g M g m | g g s - g m g m m n s s - n s n s s ||
Munnam Ya sho-dai Main-danaai Vandavan In- ru Na ma kkirangi In - gu E zhun daruli

N n n s n s s n s g g , m g m | g g s - g m g m m n s s - n s n s s ||
Munnam Ya sho--dai Main-danaai -Vandavan In- ru Na ma kkirangi In - gu E zhun daruli

n s n p n n S n s g g M m m | g m g r n rs n d m - m p m g r g m ||
Ba-lanai Yuva naai Paa- likkum Dei vamaai Pa ra vasha Nilai Kaa- ttum Parama Purushan-

Hariharaputram

Raga: Vasanta
ARO: S G3 M1 D2 N3 S || AVA: S N3 D2 M1 G3 R1 S ||
Tala: Khanda Ekam
Composer: Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Hariharaputram Shaastaaram Sadaa Bhajeham Maayaakaaryam Tyajeham

Anupallavi:
Muraharaadi Mohita Shauri Girivihaaram Muralibheri
Vaadyaadi Priyakaram Prartthita Putrapradam Vasantanata Brndam
Dirghaayushprada Dinajanasukhapradam

Charanam:
Phaalguna Maasa Paurnimaavataaram Paandya Keralaadi Desha Prabhaakaram
Puspa Sharekshu Kaarmuka Dharam Phulla
Kalhaara Dandadharakaram Kaliyugapratyaksham
Garvita Dakshashiksham Varaguruguhaantarangam Rathagajaturangam

**Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)**
***I always ("sadaa") sing ("bhajeham") the glory of Shastaa, who is the son ("putram") of Hari and Hara. I discard ("tyajeham") the illusions created ("aakaaryam") by Maayaa, the ignorance.***

***Attracted ("mohita") by Vishnu ("mura-hara") and others, he resides ("vihaaram") at Shaurigiri.***
***He likes("priyakaram") the music ("vaadyaadi") of Murali and Bheri.***
***He grants the boon("pradam") of progeny ("Putra") to those who seek ("prarthitha").***
***Worshipped ("nata brundam") in the spring ("vasanta") season; he bestows ("pradam") longetivity ("dirga-ayush") and happiness ("sukha") to afflicted people ("dina-jana").***

***He manifested ("avataaram") himself on the full moon day ("paurnami") of the PHALGUNA month (March/April) and illuminated ("prabhaakaram") the kingdoms ("desha") of Pandya and Kerala.***
***He sports ("dharam") a bow of sugarcane ("sara") and arrow ("ikshu") of flowers ("pushpa") in his hands ("karmuka").***
***He holds ("dhara-karam") the stalk ("danda") of the full blown reddish ("kal-haara") fragrant water lily as staff.***
***His form is perceptible ("pratyaksham") in Kaliyuga. He punished ("Daksha-siksham") the arrogant ("garvita") ones.***
***He dwells in the heart ("anta-rangam") of the distinguished GURUGUHA.***
***He has chariots ("ratha"), elephants ("gaja") and horses ("turangam") for His army.***

Pallavi:
Hariharaputram Shaastaaram Sadaa Bhajeham Maayaakaaryam Tyajeham

***I always ("sadaa") sing ("bhajeham") the glory of Shastaa, who is the son ("putram") of Hari and Hara.***

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|
| 1. S ; S ; | SR S ; | sn D D N | N D D M | M ; ; ; \|\| |
| Ha ri | ha- - ra- - | pu- - - - | - - - - | tram - - |
| M G M ; | D M – G M | G R – rs S | ; ; sngr | rs S ; ; \|\| |
| Shaa- - | - - staa- | - - ram-- | - - Sa- - | daa- - - |

***I discard ("tyajeham") the illusions created ("aakaaryam") by Maayaa, the ignorance.***

dnD D M   ; ;  M ;   ; ; ; ;   M G M ;   D ; N ;  ||
Bha-je -   - -  ham-   - - - -   Maa- - --   yaa- - -

S ; ; ;   nssg  rs S   ; ;  S N   D N D M   G M D N ||
Kaa- -   ---- r yam--   - - Tya-  je  -  -  -   ham - -  -

2. S ;  S ; nssg   rs S   sn D D R   sn D D M   M ; ; ;   ||
Ha  ri   ha- -  ra- -   pu- -  -  -   -  -  -  -   tram - -

M G M ;   D M – G M   G R – rs S   ; ;  sngr   rs S ; ;   ||
Shaa- -   - -   staa-   -  -   ram--  - - Sa- -   daa- - -

dnD D M   ; ;  M ;   ; ; ; ;   M G D M   N D  N ; ||
Bha-je  -   - -  ham-   - - - -   Maa- - --   yaa- - -

S ; ; ;   nssg  rs S   ; ;  r S n  - s N d  - n D m   G M D N ||
Kaa- -   ---- r yam--   - - Tya-   je  -  -  -   ham - -  -

3. S ;  S ; nssg   rs S   sn D dnsnndD  ; mdN D M   M ; ; ;   ||
Ha  ri   ha- -  ra- -   pu- -  -  -   -  -  -  -   tram - -

GM  dn srsn   D M – G M   G R – rs S   ; ;  sngr   rs S ; ;   ||
Shaa- -  - - -   -  -   staa- -  -  -   ram--  - - Sa- -   daa- - -

drsn D D M   ; ;  M ;   ; ; ; ;   M G D M   N D  N ; ||
Bha  -  je  -   - -  ham-   - - - -   Maa- - --   yaa- - -

S ; ; ;   nssg  rs S   ; ;  r S n  - s N d  - n D m   drsn dmdn ||
Kaa- -   ---- r yam--   - - Tya-   je  -  -  -   ham - -  -

4. S ;  sngr  nsrs   dmdn   gmdn srsn   dr sn  D M   M ; ; ;   ||
Ha  ri --   ha- -  ra- -   pu- -  -  -   -  -  -  -   tram - -

GM  dn srsn   D M – G M  G R – rs S   ; ;  sngr   rs S ; ;   ||
Shaa- -   - -   -  -   staa- -  -   ram--  - - Sa- -   daa- - -

drsn D D M   ; ;  M ;   ; ; ; ;   M G D M   N D  N ; ||
Bha  -  je  -   - -  ham-   - - - -   Maa- - --   yaa- - -

S ; ; ;   nssg  rs S   ; ;  nsrs , n  - dnsn , d  - mdnd  , m   drsn dmdn ||
Kaa- -   ---- r yam--   - - Tya-  -   je  -  --   - - - -   -   ham - -  -

S ;  S ;   nssg   rs S   sn D N M   D N  S ;   ;  ; ; ;   ||
Ha  ri   ha- -  ra- -   pu- -  -  -   -  -  tram - -

Anupallavi:
Muraharaadi Mohita Shauri Girivihaaram Muralibheri
Vaadyaadi Priyakaram Prartthita Putrapradam Vasantanata Brndam
Dirghaayushprada Dinajanasukhapradam

***Attracted ("mohita") by Vishnu ("mura-hara") and others, he resides ("vihaaram") at Shaurigiri.***

1. M ,m M ; D N S ; ; ; S ; S ; ; ; S sg rs S ||
Mu - ra - ha - raa- - - di- Mo - - hi - - ta - -

N D D R sn D D N D M M ; D ; N ; S ; ; ; ||
Shau- - - ri - Gi- ri - vi – haa- - - ram- -

2. M ,m M ; D N S ; ; ; S ; S ; ; ; nssg rs S ||
Mu - ra - ha - raa- - - di- Mo - - hi - - ta - -

sn D dnrs sn D dn sn D M M ; D ; N ; S ; ; ; ||
Shau- - - ri - Gi- - - ri - vi – haa- - - ram- -

***He likes("priyakaram") the music ("vaadyaadi") of Murali and Bheri.***

G ; M ; G M mg R ; ; ; S S ; ; ; ns R N ; ||
Mu ra li - - - - - - - - bhe ri - - - -

N S ; ; D N DM D ; D R sn D – D M D N ; ; ||
Vaa- - dyaa- - - di – Pri - ya-- ka - ram - -

***He grants the boon("pradam") of progeny ("Putra") to those who seek ("prarthitha").***

D M D N S ; S N R S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Prar- tthi ta Pu – tra- pradam- - - - - - - - -

***Worshipped ("nata brundam") in the spring ("vasanta") season;***

D M D N S ; S N R S - M , g ; R - G R S ; S ; ||
Prar- tthi ta Pu – tra- pradam- Va san - ta nata Brn dam

***He bestows ("pradam") longetivity ("dirga-ayush") and happiness ("sukha") to afflicted people ("dina-jana").***

R ; S ; D N M D M M ; G R S – D , n ; M , D , ||
Dir ghaa yush- prada Di - - na ja na su – kha –pra- dam-

S ; sngr nsrs dmdn gmdn srsn dr sn D M M ; ; ; ||
Ha ri -- ha- - ra- - pu- - - - - - - - tram - -

GM dn <u>srsn</u> D M – G M G R – rs S ; ; sngr rs S ; ; ||
Shaa- - - - - - staa- - - ram-- - - Sa- - daa- - -

<u>drsn</u> D D M ; ; M ; ; ; ; ; nm G D M N D N ; ||
Bha - je - - - ham- - - - - Maa- - -- yaa- - -

S ; ; ; nssg rs S ; ; <u>nsrs</u> , n - <u>dnsn</u> , d - <u>mdnd</u> , m drsn dmdn ||
Kaa- - ---- r yam-- - - Tya- - je - - - - - - - - ham - - -

S ; S ; nssg rs S sn D N M D N S ; ; ; ; ; ||
Ha ri ha- - ra- - pu- - - - - - tram - -

Charanam:
Phaalguna Maasa Paurnimaavataaram Paandya Keralaadi Desha Prabhaakaram
Puspa Sharekshu Kaarmuka Dharam Phulla
Kalhaara Dandadharakaram Kaliyugapratyaksham
Garvita Dakshashiksham Varaguruguhaantarangam Rathagajaturangam

***He manifested ("avataaram") himself on the full moon day ("paurnami") of the PHALGUNA month (March/April) …***

S ; ; ;     ; ;  M ;     M ;  M ;         ; ; - GM     mg R S ;          ||
Phaal-         gu       na   Maa- -    - - -  - - -   - - sa –

S ; ; ;     S ;  sn gr     rs S S ;     S ; ; ;     R ; ; ;                        ||
Pau- -     rni maa--   - - -  va-     taa- -     ram - -

***… and illuminated ("prabhaakaram") the kingdoms ("desha") of Pandya and Kerala.***

S ; ; ;     S M  M ;    M ; ; ;    D ;  D N          D M D N  ||
Paa- -     - -   ndya  Ke - -     ra-  laa -          -   -  di –

S ; ; N     S ;   ; ;       S N nssg      rsnd - D M          D N ;  ;  ||
De- -       sha- - -       Pra bhaa-     - - -    ka -           ram- - -

***He sports ("dharam") a bow of sugarcane ("sara") and arrow ("ikshu") of flowers ("pushpa") in his hands ("karmuka").***

S ; ; ;     ; ;   S ;     S ; S ;      ; ; ; ;     sngr rs S          ||
Pu- -      - - spa     Sha-re-     - - - -    - -  - kshu—

G  ; ; ;    M ; M ;    G M – G M      GR ; ;     ; ; ; ;      ||
Kaar - -  mu- ka -   Dha-    ram-       - -  - -    - - - -

***He holds ("dhara-karam") the stalk ("danda") of the full blown reddish ("kal-haara") fragrant water lily as staff.***

S ; ; ;     ; ;  srsn     dmD N ;     ; ;     DN     DM  D ;  ||
Phu--     - -  lla –    Kal-  - -      - -     haa-     - -  ra

Dmg M ;     M ;  D ;          DR sn M    D ; ; N      S ; ; ; ||
Dan-  - -      da -  Dha-       ra- -  ka -    ram - -       - - - -

***His form is perceptible ("pratyaksham") in Kaliyuga. He punished ("Daksha-siksham") the arrogant ("garvita") ones.***
***He dwells in the heart ("anta-rangam") of the distinguished GURUGUHA.***
***He has chariots ("ratha"), elephants ("gaja") and horses ("turangam") for His army.***

S S S N   DN DM    D ;  -  D N       DM – mgmd    M    mg R   S ||
Kaliyuga Pra-tya-    ksham Gar-       vita   Da- - -    ksha shi--  ksham

M G R S     S M ; M         md M D ;     S N   D N      d M – D , N ||
Varaguru    guhaanta         ran- - gam-   Rathagaja      tu -     ran-gam

himAdri sutE

Ragam: Kalyani { 65th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Kalyani_(raga)
ARO: S $R_2$ $G_3$ $M_2$ P $D_2$ $N_3$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_3$ $D_2$ P $M_2$ $G_3$ $R_2$ S ||
Talam: Rupakam
Composer: Shyama Shastry
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam
http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/07/syama-sastry-kriti-himadri-sute-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=viqQpiHl6Yk
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/himadrisuthe-class.mp3

**Pallavi:**
him(A)dri sutE pAhi mAM varadE para dEvatE

**Anupallavi**
sumEru madhya vAsini SrI kAmAkshi (himAdri)

**caraNam 3**
SyAma kRshNa sOdari gauri param(E)Svari
girijE nIla vENi kIra vANi SrI lalitE (himAdri)

**Meaning: (Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam) :**
**http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/07/syama-sastry-kriti-himadri-sute-raga.html**

***P: O Daughter (sutE) of Snow (hima) Mountain (adri) (himAdri)! Please protect (pAhi) me (mAM). O Bestower of boons (varadE)! O Supreme (para) Goddess (dEvatE)!***

***A: O SrI kAmAkshi – abiding (vAsini) in the centre (madhya) of Sacred mEru Mountain!***
***O Daughter of Snow Mountain! Please protect me. O Bestower of boons! O Supreme Goddess!***

***C: O gauri - Sister (sOdari) of vishNu - SyAma kRshNa! O paramESvari (parama ISvari) (Supreme Ruler) (OR Consort of Siva – paramESvara)! O Daughter of Mountain (girijE)! O Mother with dark (nIla) tresses (vENi)! O SrI lalitA (lalitE) -Sweet voiced (vANi) like a parrot (kIra)!***
***O Daughter of Snow Mountain! Please protect me. O Bestower of boons! O Supreme Goddess!***

**Pallavi:**
him(A)dri sutE pAhi mAM varadE para dEvatE

*Sahityam: him(A)dri sutE pAhi mAM varadE para dEvatE*
***Meaning: O Daughter (sutE) of Snow (hima) Mountain (adri) (himAdri)! Please protect (pAhi) me (mAM). O Bestower of boons (varadE)! O Supreme (para) Goddess (dEvatE)!!***

; ; | R S ; N || R R ; - G ; M ||
- - hi m(A) - dri su tE - pA - hi

P ; | ; ; pdpm || G , r gd pm G ; ||
mAM - - va-ra- dE -- pa- ra- dE –

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
vatE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

gmP | mpD pdpm || G , r gd pm G ; ||
mAM - - va-ra- dE -- pa- ra- dE –

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
vatE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

gmpd | N ; ndpm || G , r gd pd pmG ||
mAM - - va-ra- dE -- pa- ra- dE –

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
vatE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

gmpd | nsR gr sn || dpM GR G sn dpmg ; ||
mAM - - va-ra- dE -- pa- ra- dE –

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
vatE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

P ; | ; ; ; ; ||
mAM

**Anupallavi**
sumEru madhya vAsini SrI kAmAkshi (himAdri)

*Sahityam: sumEru madhya vAsini SrI kAmAkshi (himAdri)*
***Meaning: O SrI kAmAkshi – abiding (vAsini) in the centre (madhya) of Sacred mEru Mountain!***

; ; | S S ; N || dsn- dpm-G ; - P D N ||
- - su mE- ru ma- dhya-- - vA - si

S ; | ; ; ; ; ||
ni

mpdn | srg-r S N || dsn- dpm-G ; - P D gr ||
am-ba su- mE - ru ma- dhya-- - vA - si

S ; | ; ; ; ; ||
ni

mpdn | srg-r S N || dsn- dpm-G ; - P D gr ||
am-ba su- mE - ru ma- dhya-- - vA - si

S ; | ; ; dpmg ; || S r-s n d- P , pmg ||
ni - - - SrI- - - - - kA - - mA- - - -

*Sahityam: him(A)dri sutE pAhi mAM varadE para dEvatE*
***Meaning: O Daughter (sutE) of Snow (hima) Mountain (adri) (himAdri)! Please protect (pAhi) me (mAM). O Bestower of boons (varadE)! O Supreme (para) Goddess (dEvatE)!!***

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
Kshi hi m(A) - dri su tE - pA - hi

gmpd | nsR gr sn || dpM GR G sn dpmg ; ||
mAM - - va-ra- dE -- pa- ra- dE –

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
vatE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

P ; | ; ; ; ; ||
mAM

**<u>caraNam 3</u>**
SyAma kRshNa sOdari gauri param(E)Svari
girijE nIla vENi kIra vANi SrI lalitE (himAdri)

*<u>Sahityam</u>: SyAma kRshNa sOdari gauri param(E)Svari*
***<u>Meaning</u>: O gauri - Sister (sOdari) of vishNu - SyAma kRshNa! O paramESvari (parama ISvari) (Supreme Ruler) (OR Consort of Siva – paramESvara)!***

; S N – <u>dpP</u> ; P || pmG | gmR , g M ||
SyA ma kR- - shNa sO-- da- ri gau-

P ; D D D ; || dn P | , d N sndp ||
Ri- pa ra m(E)- Sva-ri giri jA

dn- S N – <u>dpP</u> ; P || pmG | gmR , g M ||
SyA ma kR- - shNa sO-- da- ri gau-

P ; D D D ; || dn P | , d N S ; ||
Ri- pa ra m(E)- Sva-ri giri jA

*<u>Sahityam</u>: girijE nIla vENi kIra vANi SrI lalitE (himAdri)*
***<u>Meaning</u>: O Daughter of Mountain (girijE)! O Mother with dark (nIla) tresses (vENi)! O SrI lalitA (lalitE) -Sweet voiced (vANi) like a parrot (kIra)!***

snd – g rg- S ; N || d d r -s , n – P ; M ||
A la - me la vE—Ni - - kI - ra

ggd- p , d – pm G gr ||
vA- Ni - - SrI- - la-

*<u>Sahityam</u>: him(A)dri sutE pAhi mAM varadE para dEvatE*
***<u>Meaning</u>: O Daughter (sutE) of Snow (hima) Mountain (adri) (himAdri)! Please protect (pAhi) me (mAM). O Bestower of boons (varadE)! O Supreme (para) Goddess (dEvatE)!!***

gr sr | R S ; N || R R ; - G ; M ||
li- tE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

gmpd | nsR gr sn || d<u>pM GR</u> G sn <u>dpmg</u> ; ||
mAM - - va-ra- dE -- pa- ra- dE –

R S | R S ; N || R R ; - G ; M ||
vatE hi m(A) - dri su tE - pA - hi

P ; | ; ; ; ; ||
mAM

Hiranmayeem Lakshmeem

Ragam: Lalitha
Talam: Rupakam
Dikshitar

Pallavi:
Hiranmayeem Lakshmeem sadaa Bhajaami
Heena Maanava Aashrayam Thyajami

Anupallavi:
Chira thara Sampath pradaam Ksheeraambudhi Thanayaam
Hari vakshasthala Aalayaam Harineem Charana Kisalayam
Kara kamala drutha kuvalayaam Marakatha manimaya valayaam

Charanam:
Swetha Dweepa Vaasineem Sree Kamalaambikaam Paraam
Bhootha Bhavya Vilaasineem Bhoosura Poojithaam Varaam
Maatharam abja maalineem Maanikya aabharana Dharaam
Geetha Vaadya Vinoodhineem Girijaamthaam Indiraam

Seetha kirana nibha vadanaam sritha chinthaamani sadanaam
Peetha vasanaam guru guha maadhula kanthaam lalithaam

Meaning: (From T K Govinda Rao's Book)
***I always the praise of Lakshmi of golden hue ("hiranmayeem") and renounce("tyajaami") the company ("aasrayam") of the rich and mean ("heena") people ("maanava").***

***She bestows ("pradaam") imperishable ("chira tara") prosperity ("sampath). She is the daughter ("tanayaam") of the ocean ("ambudhi") of milk ("ksheera"). Who sports ("aalayaam") on the Chest ("vakshastala") of HARI. She is pure, white hued -- HARINI. Whose feet ("charana") are soft like tender leaves ("kisalayaam"); She holds in Her Lotus-Hand("kara kamala") a lily of blue hue ("kuvalayaam"). She is adorned with emerald ("marakatha mani") studded bangles ("valayaam").***

***She resides ("vaasineem") in Sveta Dipa. She is Kamalaamba, who is the supreme spirit ("paraam"). She illuminates ("vilaasineem") both the past ("bhoota") and future ("bhavya"). She is the supreme mother, worshipped ("poojithaam") by Bhusuras - righteous people. Adorned ("aabharana dharaam") with a garland of lotus ("abja") and gem-studded ornaments ("manikya"). She delights ("vinodhineem") in the music of songs and instruments. She is INDIRA, in the company ('aamthaam") of GIRIJA, the daughter of Himavan. Her face ("vadanaam") resembles ("nibha") the moon ("seetha kirana"). She is Chintamani, for those ("sritha") who take refuge in Her. She is adorned with yellow ("peetha") silk ("vasanaam"). She is the captivator("kaanthaam") of Vishnu, uncle ("maadhula") of guruguha and the elegant one.***

---

Pallavi:

Hiranmayeem Lakshmeem sadaa Bhajaami
Heena Maanava Aashrayam Thyajami

***I always the praise of Lakshmi of golden hue ("hiranmayeem") and renounce("tyajaami") the company ("aasrayam") of the rich and mean ("heena") people ("maanava").***

D M ; G R ; || S ; sn D ; S || S ; R G ; M ||
Hi ran ma yeem Laksh meem sa daa Bha jaa - mi

D M ; G R ; || S ; sn D ; gr || r s S R G ; M ||

Hi ran ma yeem Laksh meem sa daa - Bha jaa - mi

D sn dm gm R ; || S ; Srs nd ; gr || r s S R G ; M ||
Hi ran - ma yeem Laksh meem sa daa - Bha jaa - mi

dn Srs nd gm R ; || S ; Srs nd ; gr || r s S R G ; M ||
Hi ran - ma yeem Laksh meem sa daa - Bha jaa - mi

gm D M mg R S || sn D D dm D gr || rs S S , r s r g m ||
Hee - na Maa - na va - - shra yam - Thya ja - - mi - - - - -

d n s n d m – gm g r S || sn D D dm D gr || rs S S ; ; ; ||
Hee - na - Maa - - na va - - shra yam - Thya ja - - mi - - - - -

Anupallavi:

Chira thara Sampath pradaam Ksheeraambudhi Thanayaam
Hari vakshasthala Aalayaam Harineem Charana Kisalayam
Kara kamala drutha kuvalayaam Marakatha manimaya valayaam

***She bestows ("pradaam") imperishable ("chira tara") prosperity ("sampath). She is the daughter ("tanayaam") of the ocean ("ambudhi") of milk ("ksheera***

; g M m D M ,d || M ,g M dm – D ; ||
Chi ra thara Sam pat h pra daam -

D sn nd nd dm M || D N S ; ; ; ||
Kshee raam- bu- dhi Tha na yaam

; g M m D dn srsn || DM M dm – D ; ||
Chi ra thara Sam pat h pra daam -

D sn nd nd dm M || D N S ; ; ; ||
Kshee raam- bu- dhi Tha na yaam

***Who sports ("aalayaam") on the Chest ("vakshastala") of HARI. She is pure, white hued -- HARINI. Whose feet ("charana") are soft like tender leaves ("kisalayaam"); She holds in Her Lotus-Hand("kara kamala") a lily of blue hue ("kuvalayaam"). She is adorned with emerald ("marakatha mani") studded bangles ("valayaam").***

s s S S n D d M || m d dm m g r n d n S ||
Hari vak sha stha la la yaam Hari neem Charana Kisalayam

s s s r s – n d – n s r S || m g r s r g r s r g M ||
Ka ra ka mala drutha ku valayaam Marakatha manimaya valayaam

Charanam

Swetha Dweepa Vaasineem Sree Kamalaambikaam Paraam
Bhootha Bhavya Vilaasineem Bhoosura Poojithaam Varaam
Maatharam abja maalineem Maanikya aabharana Dharaam
Geetha Vaadya Vinoodhineem Girijaamthaam Indiraam

Seetha kirana nibha vadanaam sritha chinthaamani sadanaam
Peetha vasanaam guru guha maadhula kanthaam lalithaam

***She resides ("vaasineem") in Sveta Dipa. She is Kamalaamba, who is the supreme spirit ("paraam"). She illuminates ("vilaasineem") both the past ("bhoota") and future ("bhavya"). She is the supreme mother, worshipped ("poojithaam") by Bhusuras - righteous people. Adorned ("aabharana dharaam") with a garland of lotus ("abja") and gem-studded ornaments ("manikya"). She delights ("vinodhineem") in the music of songs and instruments. She is INDIRA, in the company ('aamthaam") of GIRIJA, the daughter of Himavan. Her face ("vadanaam") resembles ("nibha") the moon ("seetha kirana"). She is Chintamani, for those ("sritha") who take refuge in Her. She is adorned with yellow ("peetha") silk ("vasanaam"). She is the captivator("kaanthaam") of Vishnu, uncle ("maadhula") of guruguha and the elegant one.***

S R   S ;   S ;   || S  S   ;  nr s  D  ;   ||
Swe -  tha   Dwee   pa  Vaa   si   neem –

N ;   S R   S ;   || R  G   ;  G  M ;  ||
Sree  Kama  laam   bi  kaam  -  Pa  raam

S R   S ;   Srs  S  || S  S   ;  nsrs  D  ; ||
Swe -  tha   Dwee   pa  Vaa   si   neem –

N ;   S R   r s S   || R  G   ;  G  M ;  ||
Sree  Kama  laam   bi  kaam  -  Pa  raam

D ;   M M   ; gr   || R  S   ,n - S  nsrs R   ||
Bhoo  tha Bha  - vya   Vi  laa  -  si-  neem

s n s n   R S   sn D   || N ,  S n - g r   r s S  ||
Bhoo   su ra   Poo -   ji   thaam Va  raam

S ;   R G   M ;   || M – M ; dm  D ;   ||
Maa   tha ram  a   bja  maa  li  neem

D sn   n d n d  D M   || D S  N  R   r s S   ||
Maa-   ni- - -  kyam   bha ra  na  Dha  raam-

s n s n  R - S   ; S   || S  n - d M  - D  N ;   ||
Gee- - - tha Vaa   dya   Vi -  noo-  dhi-  neem

n d n d  D M  M ;   || m g R  R  r s  S ;  ||
Gi- ri -  jaam -  thaam   In - -   di  raam -  [Sam geetha ]

S  s - g  r  s - n  d  d  n  S  || r  s  r  g  M - d  m  d  n S ||
See tha ki  ra  na  ni bha va da  naam  sri tha chin -  thaa  ma ni  sa da naam

, S  s - g  r  S   s  n  n  d   || d  m  m d  d m  g m  g  r  S  ||
Peetha va  sa naam  gu ru guha   maa- dhula kan- thaam lalithaam

d m  D  ||
lalithaam  [Hiranmayeem]

Idathu padam Thooki aadum

Ragam: Khamas {28th Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
ARO: S M1 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
More: http://www.somasthyagaraja.com/2008/03/ragam-kamas.html
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: P.R.Ramachander
(http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.com.au/2012/10/idathu-padam-thooki-aadum.html)

**Pallavi:**
iDadu padam tUkki ADum naTarAjanaDi paNivaiyE nenjE

**Anupallavi:**
paDa aravADa puliyadaLADa bhaktargaL jaya jaya enavE
puli patanjali iru kaN kuLira tillaiyilE

**Charanam:**
tiruvaDi shilambugaL galIr galIrena tirumuDi iLamadiyoLi paLIr paLIrena
dhimi taka tarikiTa tOm ena tirumaal maddaLam adhira
shivakAmi maNALan tirucciTrambalam tanil punnakaiyO

**Meanings Courtesy:** P.R.Ramachander
(http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.com.au/2012/10/idathu-padam-thooki-aadum.html)

***P: Oh mind ("nenje"), bow ("panivaye") before the feet of Nataraja,***
***Who is dancing ("aadum") by lifting his left feet ("idadhu padam").***

***A: With snake with hood ("paDa aravu") dancing ("Ada"), with his tiger ("puli") cloth dress ("yada") dancing ("laada"),***
***With devotees ("bhaktargal") shouting ("enavE") "Victory, victory" ("jaya jaya")***
***Vyagrapada and Patanjali in Chidambaram ("tillayilE") that brings joy to our eyes ("iru kaN KuLira").***

***C: The anklets ("shilambugaL") of the holy feet ("tiruvaDi") making sound Galir ("galIr galIrena").***
***The crescent moon ("iLamadiyoLi") on his head ("tirumuDi") shining brightly ("paLIr paLIrena"),***
***Lord Vishnu playing ("tirumaal maddaLam adhira") , Dimikita, tharikita thom on mrudangam,***
***The consort ("maNALan") of Shivakami danced in ("tanil") Chidambaram ("tirucciTrambalam") with a smile ("punnakaiyO").***

**Pallavi:**
iDadu padam tUkki ADum naTarAjanaDi paNivaiyE nenjE

***... Who is dancing ("aadum") by lifting his left feet ("idadhu padam").***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , m | n d- N | D ,- pm | G M | \| | pm N | D ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| I | Da du pa | dam tU- - | kki | | A- - | Dum | | - - | - - | |

***Oh mind ("nenje"), bow ("panivaye") before the feet of Nataraja,***
***... Who is dancing ("aadum") by lifting his left feet ("idadhu padam").***

; mn , d- N D ,- pm G M | pm N D ; | ; ; P D ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

sn rs , n D P – M P nd | pmmg M ; ; | ; ; ; ; ||
rA- - -jana Di pa Ni vai yE - - - - - - - - -

; mn , d- N D ,- pm G M | pm N D ; | ; , p P D ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

sn rs , n D P – M P nd | pmmg M ; ; | ; ns nd – dp ||
rA- - -jana Di pa Ni vai yE - - - - - nen- - jE-

M-mn , d- N D ,- pm G M | pm N D ; | ; , p P D ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

ns R s- n D P – M P nd | pmmg M ; ; | nrs s nn – dd ||
rA- - -jana Di pa Ni vai yE - - - - - nen- -- jE-

M-mn , d- N D ,- pm G M | gmpd nrss | N D , p D ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

ns Rgr s- n D P –mm P sn | dpmgM; ; ; | nrs s nn – dd ||
rA- - -jana Di pa Ni vai yE - - - - - nen- -- jE-

M-mn , d- N D ,- pm G M | gmpd nrss | N D , p D ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

ns Rgr s- n D P –mm P rsS | ndpmgM, ; ; | nrs s nn – dd ||
rA- - -jana Di pa Ni vai -yE - - - - - nen- -- jE-

; mn , d- N D ,- pm G M | ; pm N D | ; ; ; ; ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - - -

**Anupallavi:**
paDa aravADa puliyadaLADa bhaktargaL jaya jaya enavE
puli patanjali iru kaN kuLira tillaiyilE

***With snake with hood ("paDa aravu") dancing ("Ada"), with his tiger ("puli") cloth dress ("yada") dancing ("laada"),***

1 2 3 4 5 6 7 8
; mn , d N S ; ; S | ; n s , n S | nd S N- nn ||
paDa a ra vA- - Da - puli yada LA- - Da-

dm- mn , d N S ; sr- S | ; s g , g R | mmgr S - ns ||
paDa a ra vA- - Da - puli yada LA- - Da-

; - nrss , d N S ; ; - S | ; s g , g R | mmgr S - S ||
paDa a ra vA- - Da - puli yada LA- - Da-

; - nrss , d N S gm gr - S | ; s g , g R | mmgr S - S ||
paDa a ra vA- - - Da - puli yada LA- - Da-

***With devotees ("bhaktargal") shouting ("enavE") "Victory, victory" ("jaya jaya")***
***Vyagrapada and Patanjali in Chidambaram ("tillayilE") that brings joy to our eyes ("kaN KuLira").***

S s m g r s n d N – d ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
BhaktargaL jaya jaya ena vE

; - nrss , d N S ; ; - S | ; s g , g R | mmgr S - sn ||
paDa a ra vA- - - Da - puli yada LA- - Da-

S s m g r s n d N – d p d n s | g r s n nrS-n d | , P , ; ; ||
BhaktargaL jaya jaya ena vE puli patan jali iru kaN ku Li ra

S s m g r s n d N – d p d n s | g r s n nrS-n d | , P nnd -p ||
BhaktargaL jaya jaya ena vE puli patan jali iru kaN ku Li ra til-lai yi

dm-mn , d- N D ,- pm G M | pm N D ; | ; , p P D ||
lE iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

ns R s- n D P – M P nd | pmmg M ; ; | nrs s nn – dd ||
rA- - -jana Di pa Ni vai yE - - - - - nen- -- jE-

; mn , d- N D ,- pm G M | ; pm N D | ndpm pD p ||
iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum A- Dum—

**Charanam:**

tiruvaDi shilambugaL galIr galIrena tirumuDi iLamadiyoLi paLIr paLIrena
dhimi taka tarikiTa tOm ena tirumaal maddaLam adhira
shivakAmi maNALan tirucciTrambalam tanil punnakaiyO

***The anklets ("shilambugaL") of the holy feet ("tiruvaDi") making sound Galir ("galIr galIrena").***

(thrisram) (chaturshram)
1 2 3 4 5 6 7 8
p d p M - m D –n D - n | nrS snN ; P | D ; N D ||
ti ru va Di shi lam bu gaL ga lIr - - - - ga lIr - ena

***The crescent moon ("iLamadiyoLi") on his head ("tirumuDi") shining brightly ("paLIr paLIrena"),***

m n d p- p d m p m G - m | nsn nd D ; N | S ; S S ||
ti ru mu Di i La madi yo Li pa Lir - - - - pa- Lir e na

***Lord Vishnu playing ("tirumaal adhira") , Dimikita, tharikita thom on mrudangam ("maddaLam"),***

(thrisram) (thrisram)
n s d p - m p g r s , - s s | s m m , M | g m - d p D ||
dhimi ta ka ta ri ki Ta tOm ena tirumaal - ma ddaLam a dhira

ns R d p - gm P g r s , - s s | s m m , M | g m - d p D ||
dhimi ta ka ta ri ki Ta tOm ena tirumaal - ma ddaLam a dhira

***The consort ("maNALan") of Shivakami danced in ("tanil") Chidambaram ("tirucciTrambalam") with a smile ("punnakaiyO").***

, d n s g g g mmgr S , | ; , ; , | ; , ; , ||
shiva kA - mi ma NA- - Lan - - - - - - - - -

, d n s g g g mmgr S – d | n - s r n s - n | d - p p d M ||
shiva kA - mi ma NA- Lan -ti ru cci - Tram- ba lam tanil lE -

(thrisram) (thrisram) (chatushram)
, d n s g g g mmgr S – d | n - s r n s - n | d - p p mn d – p ||
Shiva kA- mi ma NA- Lan -ti ru cci - Tram- ba lam tanil punna- kai

dm-mn , d- N D ,- pm G M | pm N D ; | ; , p P D ||
yO- iDa du pa dam tU- - kki A- - Dum - - naTa

ns Rgr s- n D P – M P nd | pmmg M ; ; | nrs s nn – dd ||
rA- - -jana Di pa Ni vai yE - - - - - nen- -- jE-

; mn , d- N D ,- pm G M | ; mn , d- N D ,- pm G M ||
iDa du pa dam tU- - kki iDa du pa dam tU- - kki

; sn , sn- sn sdN , – n dp mm | ; gm p d n r | ss – dn D ; ||
iDa du pa dam tU- - kki A - - - - - - - - - - dum

; ; ; ; ; nd pm pd | , P , ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

ivan yArO ariyEn {Padam}

Ragam: kAmbhOji { 28th Melakartha Raga Janyam}
ARO: S R2 G3 M1 P D2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Kavi Kunjara Bharathi
Version: Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=AOfjfFM1qyo )
Lyrics Courtesy: Lakshman, Rasikas.org (https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=5353 )
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=zv6OyFWsS2o
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/ivanyaaro-class.mp3

**Pallavi:**
Ivan yArO ariyEn sakhiyE yAdonrum teriyEne

**Anupallavi**:
tiviloLi maNi kaustubhamum aNindu koNDu tEril EriyE singAra bhavani vArAn

**Charanam 1:**
pAdattil oru mangai pakkattil oru mangai shIttaulabam pUNDa tirumArbil oru mangai
EdukkAi aNindAnO ivan tAn emperumAnO sAdittu nAn sheida tava payanAi vandAnO

**Charanam 2:**
virinda kamalam kATTi vizhi shen kamalam kATTip-porundu bhuvana mUnrum pUtta kamalam kATTik-karandingu varugirAn karuNai tandaruLgirAn tirundavennedirAga tiru sEvai tarugirAn

**Charanam 3:**
jyOti muDiyilanga sorNak-kuzhai tulanga tEgu kiNkiNi mEkhalai iDaiyirk-kulungap-pItAmbarattaip-pOrttip-pEr tirunAmam sAttik-kAdal azhagar pOlE kATSi tandaruL mUrti

Meaning: (Adapted from https://periscope-narada.blogspot.com/2013/10/a-padam-by-kavi-kunjara-barati-ivan-yaro.html )
***This is one of the 37 songs from the azhagar kuRavanji. This song depicts Princess Mohanavalli and Lord Vishnu.***
***It is a padam, "a rhapsody for revelry in music and dance recitals", and a product of ca. 18th century. The rulers in South India encouraged its growth. Padams in general are light, lively, and pleasing. They are usually love songs elaborating an emotion associated with a visit of the nayaka (hero) with nayaki (heroine) or the absence of it and the resulting despair. In this particular padam, the nayaki is asking her friend about the identity of the nayaka that seems to appear in front of her.***

***The heroine (of the musical daru :"azhagar Kuravanchi" , Princess Mohanavalli ) here is in love with Lord Vishnu. She watches the procession of the Lord azhagar. She is always thinking about Him while awake as well as when asleep. When she is awake and in the company of her female friend, her Lord seems to appear in front of her. She could not believe it. Hence she is asking her friend about the identity of the image that appears to her. She sees the Lord wearing sparkling jewels and riding a chariot. She also recognizes a lady at his foot (a likely reference to bhudEvi), known as nilamagaL in Thamizh), another by his side (identified as nILA devi, known as nappinnai in Thamizh VaishNavite liturgy), and one (sridEvi, also known as alaimagaL or Lakshmi) in his chest which is adorned with a holy tuLasi garland. She thanks her good fortune and revels in seeing Him.***

*Sahityam: Ivan yArO ariyEn sakhiyE yAdonrum teriyEne*
***Meaning: Who (Ivan) is this (yArO) person, O friend (sakhiyE)! He does not look familiar (ariyEnE). I don't know anything (yAdonrum teriyEnE) about him, my friend (sakhiyE)!***

*Sahityam: tiviloLi maNi kaustubhamum aNindu koNDu tEril EriyE singAra bhavani vArAn*
***Meaning: He is bearing (anindu) on him (tivil) a shining (oli) kaustubha (kaushtubhamum) gem (Mani) … He comes (vArAn) in a glamorous procession (tEril EriyE) riding a chariot (singAra bhavani).***

*Sahityam: pAdattil oru mangai pakkattil oru mangai shIttaulabam koNDa tirumArbil oru mangai*
***Meaning:***
***He has a maiden (oru mangai) by his foot (pAdattil) {Note: a reference to the river Ganges flowing from Vishnu's feet. Another interpretation is that this maiden is BhUdEvi ).***
***He has another maiden (oru mangai) by his side (pakkattil) {Note: A reference to nILA devi, known as nappinnai in Thamizh VaishNavite liturgy}***

***He has a third maiden in his chest (tirumArbil) which sports a cool tuLasi garland (shItta tulabam konDA ) {Note: Reference to Goddess Lakshmi, SriDevi, who sports in the chest of the Lord}***

*Sahityam: EdukkAi aNindAnO ivan tAn emperumAnO sAdittu nAn sheida tava payanAi vandAnO*
***Meaning: Why (EdukkAi) is he wearing all these (aNindAnO) ?***
***Is he (ivan tAn) my Lord (emperumAnO)?***
***Did he come (vandAnO) just to reward (sAdittu) my (nAn sheida) penance (tava payanAi)?***

**Pallavi:**
Ivan yArO ariyEn sakhiyE yAdonrum teriyEne

*Sahityam: Ivan yArO ariyEn sakhiyE yAdonrum teriyEne*
***Meaning: Who (Ivan) is this (yArO) person, O friend (sakhiyE)! He does not look familiar (ariyEnE). I don't know anything (yAdonrum teriyEnE) about him, my friend (sakhiyE)!***

; , p D | snP D ; || S ; ; | ; ; P ds || dP, ; | dpmg mgrs ||
I van yA- - - rO - - - - a ri- yEn - sa-khi- yE - -

R ; D | ; dp ppmg || r G r S | sn P D ; || S ; ; | ; ; ; ; ||
- - yA - don rum- - te- ri- yE -- - - ne - - - - - -

; , p D | S ; srG || rS, ; ; | ; ; P ds || dP, ; | dpmg mgrs ||
I van yA- - - rO - - - - a ri- yEn - sa-khi- yE - -

R ; D | ; dp ppmg || r G r S,r | sn P D ; || S ; ; | ; ; ; ; ||
- - yA - don rum- - te- ri- yE -- - - ne - - - - - -

; , p D | srgm rG, rs || ; ; ; | ; ; P ds || dP, ; | dpmg mgrs ||
I van yA- - - rO - - - - - - a ri- yEn - sa-khi- yE - -

R ; D | ; dp ppmg || r G r S,r | sn P D ; || S ; ; | srgm pdpd ||
- - yA - don rum- - te- ri- yE -- - - ne - - - - - -

mG- p D | srgm rG, rs || ; ; ; | ; ; pdrs || nd D P | dpmg mgrs ||
I van yA- - - rO - - - - - - a ri- - - yEn - sa-khi- yE - -

R ; D | ; dp ppmg || r G r S,r | sn P D ; || S ; ; | srgm pdpd ||
- - yA - don rum- - te- ri- yE -- - - ne - - - - - -

mG- p D | rsnp D ; || S ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
I van yA- - - rO - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
tiviloLi maNi kaustubhamum aNindu koNDu tEril EriyE singAra bhavani vArAn

*Sahityam: tiviloLi maNi kaustubhamum aNindu koNDu tEril EriyE singAra bhavani vArAn*
***Meaning: He is bearing (anindu) on him (tivil) a shining (oli) kaustubha (kaushtubhamum) gem (Mani) … He comes (vArAn) in a glamorous procession (tEril EriyE) riding a chariot (singAra bhavani).***

; , mG | P D ; ; || S , S , | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Tivil o Li - - ma Ni

; , mG | P D ; ; || ds S ; | ; ; sr Gmg || rs R ; | rgmg , – rs ; S || s D r S | ssnd D ; ||
Tivil o Li - - ma Ni - - kau - - - - - - stubha-mum a Nin-du- ko- - NDu

,nd- mG | P D ; ; || dS S , | ; ; sr Gmg || rs R ; | rgmg , – rs ; S || s D r S | grsn ,d nd ||
Tivil o Li - - ma Ni - - kau - - - - - - stubha-mum a Nin-du- ko- - -- NDu

nP- mG | P D ; ; || dS S , | ; ; sr Gmg || rs R ; | rgmg , – rs ; S || s D r S | grsn ,d nd ||
Tivil o Li - - ma Ni - - kau - - - - - - stubha-mum a Nin-du- ko- - NDu

nP- , D | G ; R ; || S r n D | M P D D || G R – sn | s – n D ; P || Pdm – mg | G – P D S ||
tE ril E - ri- yE- sin - - - - - gA - ra - bha Va-- ni- - vA rAn-

; ; - D | G ; R ; || S r n D | M P D D || G R – sn | s – n D ; P || Pdm – mg | G – P D S ||
tE ril E - ri- yE- sin - - - - - gA - ra - bha Va-- ni- - vA rAn-

; ; - D | G ; R ; || S r n D | M P D D || G R – sn | s – n D ; P || Pdm – mg | G – P drrs ||
tE ril E - ri- yE- sin - - - - - gA - ra - bha Va-- ni- - vA rAn-

*Sahityam: Ivan yArO ariyEn sakhiyE yAdonrum teriyEne*
***Meaning:** **Who (Ivan) is this (yArO) person, O friend (sakhiyE)! He does not look familiar (ariyEnE). I don't know anything (yAdonrum teriyEnE) about him, my friend (sakhiyE)!***

N*p- p D | srgm rG, rs || ; ; ; | ; ; pdrs || nd D P | dpmg mgrs ||
I van yA- - - rO - - - - - - a ri- - - yEn - sa-khi- yE - -

R ; D | ; dp ppmg || r G r S,r | sn P D ; || S ; ; | srgm pdpd ||
- - yA - don rum- - te- ri- yE -- - - ne - - - - - -

mG- p D | rsnp D ; || S ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
I van yA- - - rO - - - - - - - - - - - - -

**Charanam 1:**

pAdattil oru mangai pakkattil oru mangai shIttaulabam pUNDa tirumArbil oru mangai
EdukkAi aNindAnO ivan tAn emperumAnO sAdittu nAn sheida tava payanAi vandAnO

*Sahityam: pAdattil oru mangai pakkattil oru mangai shIttaulabam koNDa tirumArbil oru mangai*
***Meaning:***
***He has a maiden (oru mangai) by his foot (pAdattil) {Note: a reference to the river Ganges flowing from Vishnu's feet. Another interpretation is that this maiden is BhUdEvi ).***
***He has another maiden (oru mangai) by his side (pakkattil) {Note: A reference to nILA devi, known as nappinnai in Thamizh VaishNavite liturgy}***
***He has a third maiden in his chest (tirumArbil) which sports a cool tuLasi garland (shItta tulabam konDA ) {Note: Reference to Goddess Lakshmi, SriDevi, who sports in the chest of the Lord}***

; ; ds | dNd D ; || N , D , | nddp D ; || ; dndn | ; ; ; ; || D P ; | ; ; ; ; ||
pA da- - ttil o ru man- gai--

; ; ps | dNd D ; || N , D , | pdnd D N || ; P – P | D P D S || S , S r | rs N d n D , ||
pA da- - ttil o ru man- gai-- - pa kka- ttil- o ru- man- - gai –

nP,- gm | pdn- n , D , || pM pM | pdnd D N || ; P – P | D P D S || S , S r | rs N d n D , ||
pA - - - da- - ttil o ru man- gai-- - pa kka- ttil- o ru- man- - gai –

nP,- nd | P ; P ; || P , P , | Pnd M G || G M -p d | dPd S S || S d- S r | rs N d n D , ||
shI- ta - tu - la bam pU- NDa- - - ti ru mA- - rbil o - ru- man- - gai - -

nP,- nd | P ; P ; || P , pnd | M G G M || ; ; -p d | dPd S S || S d- R s | <u>rs</u> N d n D , ||
shI- ta - tu - la bam kon- NDa- - - ti ru mA- - rbil o - ru- man- - gai - -

<u>*Sahityam*</u>*: EdukkAi aNindAnO ivan tAn emperumAnO sAdittu nAn sheida tava payanAi vandAnO*
<u>***Meaning***</u>***: Why (EdukkAi) is he wearing all these (aNindAnO) ?***
***Is he (ivan tAn) my Lord (emperumAnO)?***
***Did he come (vandAnO) just to reward (sAdittu) my (nAn sheida) penance (tava payanAi)?***

; , mG | P ; ; pd || ds S ; | S ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Edu kkAi a - Nin dA nO- - - - - - - - - -

; , mG | P ; ; pd || ds S ,r | mgrs R ; || ; , r G | <u>rs</u> ; , ; S || S d D r | ND nD -n ||
Edu kkAi a - Nin dA nO- - - - ivan tAn - em pe- ru - mA- nO

P, -mG | P ; P D || ds S R | mgrs R ; || ; , r G | <u>rs</u> ; , D- D || S d srs | ND nD -n ||
Edu kkAi a - Nin dA nO- - - - ivan tAn - em pe- ru - mA- nO

P, -mG | P ; P D || ds S ; | sr <u>Gmg</u> rs R || ; , r G | <u>rs</u> ; , D- S || S d srs | ND nD -n ||
Edu kkAi a - Nin dA nO- - - - ivan tAn - em pe- ru - mA- nO

P ; - D | G ; R ; || S r n D | D P P D || ; ; – d s | , – n D P ; || P ; dm | mg G - P ds ||
sA di ttu nAn - - shei- da- - - tava paya nAi van- dA - nO -

; ; - D | G ; R ; || S r n D | D P P D || ; ; – d r | s – n D P ; || mp <u>Dnd</u> P | M G - P ds ||
sA di ttu nAn - - shei- da- - - tava paya nAi van- - dA - nO -

; ; - D | mgR gr S || nD D p | M P P D || ; gr – d r | s – n D P ; || mp <u>Dnd</u> dp | pmM mgG ||
sA di ttu nAn - - shei- da- - - tava paya nAi van- - dA - nO -

pdS- D | mgR gr S || S r n D | D P P D || ; ; – d r | s – n D P ; || mp <u>Dnd</u> dp | pmM mgG ||
sA di ttu nAn - - shei- da- - - tava paya nAi van- - dA - nO -

<u>*Sahityam*</u>*: Ivan yArO ariyEn sakhiyE yAdonrum teriyEne*
<u>***Meaning***</u>***: Who (Ivan) is this (yArO) person, O friend (sakhiyE)! He does not look familiar (ariyEnE). I don’t know anything (yAdonrum teriyEnE) about him, my friend (sakhiyE)!***

<u>pdssnp</u>- p D | srgm <u>rG,</u> rs || ; ; ; | ; ; pdrs || nd D P | dpmg mgrs ||
I van yA- - - rO - - - - - - a ri- - - yEn - sa-khi- yE - -

R ; D | ; dp ppmg || r G r <u>S,r</u> | sn P D ; || S ; ; | srgm pdpd ||
- - yA - don rum- - te- ri- yE -- - - ne - - - - - -

mG- p D | rsnp D ; || mgrG – <u>rs</u> | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
I van yA- - - rO - - - - - - - - - - - - - -

jAlandhara supIThastitE

Ragam: Valaji {16th Mela (chakravakam) Janyam}
ARO: S G3 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P G3 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthaiah Bhagavatar
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
jAlandhara supIThasitE japA kusuma bhAsurE

**Anupallavi:**
bAlArkka kOTi prabhE bAlE paripAlisau

**Charanam:**
bhavarOga nivAriNi bhaktajana paripAlini
navashakti svarUpiNi nAda harikEsha rAgjni

Meaning: (courtesy Savitha Kadiyala, http://www.karnatik.com/c1010.shtml):
***The one who resides ("supIThasitE") in Jalandhara, a place. The one who is adorned ("bhAsurE") by the flowers ("kusuma") of Japa (chanting).***
***The one who is as radiant as the radiance coming from one crore ("kOTi") early morning suns, the young divine lady ("bAlE"), take care of me ("paripAlisau").***
***The one who cures ("nivAriNi") the worldly diseases ("bhava-rOga"), the one who takes care ("paripAlini") of the devotees ("bhaktajana"), The one who is an embodiment ("svarUpiNi") of new ("nava") energy (shakti), the ruler ("rAgjni") of Harikesha***

**Pallavi:**
jAlandhara supIThasitE japA kusuma bhAsurE

***The one who resides ("supIThasitE") in Jalandhara, a place.***
***The one who is adorned ("bhAsurE") by the flowers ("kusuma") of Japa (chanting).***

```
G ;     P ;     D N     || S ss   n d P    n D n   || S - ndP   ; G    P D      ||
jA      lan     dhara      supI-  - - Tha  stE - -    ja  pA--  - ku   suma

ndpg    S – gp  g- g S  || ; ;    ; ;      ; ;     || ; ;     ; ;      ; ;      ||
bhA-     -  su-  -  hE –

G ;     P ;     D N     || S ss   n d P    n D n   || S - ndP   ; G    P D      || ndpn   dp – nd  p- g p s||
jA      lan     dhara      supI-  - - Tha  stE - -    ja  pA--  - ku   suma        bhA-     -  su-   -  hE –

gdppG;  pDp     D N     || S ss   n d P    dnsg    || ,s - ndP   ; gp   dn sg   || nS, nd  pg – nd  p- g p s||
jA      lan     dhara      supI-  - - Tha  stE - -     ja  pA--  - ku   suma      bhA-     -  su-   -  hE –

gdppG;  pDp     D N     || S ss   n d P    dnsg    || pg sn   dp- gp  dn  sg   || pg sn   dp – nd  p- g p s||
jA      lan     dhara      supI-  - - Tha  stE - -    ja- pA--  - -  ku  su- ma   bhA-     -  su-   -  hE –

G ;     ; pd    sn N    || N   D ; ;       ; ;     ||  ; ;     ; ;      ;  nd   || sn dp   ; ;      ; ;   ||
jA      - lan   -  -       dha ra
```

**Anupallavi:**

bAlArkka kOTi prabhE bAlE paripAlisau

***The one who is as radiant as the radiance coming from one crore ("kOTi") early morning suns..***

; S , S , S ; || s n d p D – N S ; || ; ; ; ; ; ; ||
bA lAr- kka kO - - - Ti pra bhE

S ; S ; S ; || s n d p D – N S ; ||
bA lAr- kka kO - - - Ti pra bhE

d n S d n S S ; || N , - n dp – dn S ; ||
bA -- lAr- kka kO - Ti - - pra bhE

d n S d n S S ; || N , - n dp – dn sGs ||
bA -- lAr- kka kO - Ti - - pra bhE

d n S gp gp pd nsGS ; || nsgs nd np – dn sGs ||
bA -- lAr- - -kka kO - Ti - - pra bhE

***… the young divine lady ("bAlE"), take care of me ("paripAlisau").***

sgpg gS, , s S || g s n d p g - nd p – g p s ||
bA- lE pari pA- - li - ni - - sau - -

S ; S ; S ; || nsgs nd np – dn sGs ||
bA lAr- kka kO - - - Ti pra bhE

sgpg S ; S sn || g s n d p g - nd p – g p s ||
bA- lE pari pA- - li - ni - - sau - -

gdppG; pnddP; D N || S ss n d P dnsg || pg sn dp- gp dn sg || pg sn dp – nd p- g p s||
jA lan dhara supI- - - Tha stE - - ja- pA-- - - ku su- ma bhA- - su- - hE –

G ; ; pd sn N || N D ; ; ; ; || ; ; ; ; ; nd || sn dp ; ; ; ; ||
jA - lan - - dha ra

**Charanam:**

bhavarOga nivAriNi bhaktajana paripAlini
navashakti svarUpiNi nAda harikEsha rAgjni

***The one who cures ("nivAriNi") the worldly diseases ("bhava-rOga"), the one who takes care ("paripAlini") of the devotees ("bhaktajana"),***

; n d , P , P- P || D ; ; N n d D || ; P pg – dp g p gs || ; sg , sgP , P P ||
bhava rO ga ni vA - ri Ni - - bhak ta- ja- na - - - pari pA li ni

; dn dn , dppg ps G- P || D , n S- snN D ; || ; P pg – dp g p gs || ; sg , sgP , P P ||
bhava rO ga ni vA - ri -- Ni - - bhak ta- ja- na - - - pari pA li ni

***The one who is an embodiment ("svarUpiNi") of new ("nava") energy (shakti***

; d n , S , S ; || sN, , -n d p – dn S ; || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
nava sha kti sva – rU - - pi- Ni - - - - - - - - - - - -

; s s , S , S ; || sN, , -n d p – dn S ; || d n S dn S S ; || sN, , -n d p – dn S ; ||
nava sha kti sva – rU - - pi- Ni na- va sha - kti sva – rU - - pi- Ni

d n S g p p d n s- S || nsgs nd np – dn s G s ||
na- va sha - - - kti sva – - rU - pi- Ni - -

***the ruler ("rAgjni") of Harikesha …***

sgpg S ; S sn || g s n d p g - nd p – pG gS ||
nA - - da ha ri kE - - sha- rA - gjni –
(vA mini -)

gdppG; pnddP; D N || S ss n d P dnsg || pg sn dp- gp dn sg || pg sn dp – nd p- g p s||
jA lan dhara supI- - - Tha stE - - ja- pA-- - - ku su- ma bhA- - su- - hE –

G ; ; P ; S || N D ; ; ; ; || ; ; ; ; ; nd || s-n dp ; ; ; ; ||
jA - lan - - dha ra

Jagadananda Karaka

Ragam – Natai
Talam – Adi
Tyagaraja

DETAILED MEANINGS: Courtesy Mrs. Jayasri Akella, Ramesh and parents of Dr. Srikanth Vedantam

General Meaning:
***Shri Thyagaraja has described Sri Rama as Parabrahma, which is greater than the trimurthis. Pancharathna kirtanas are famous like the countless small kirtanas whose, length, substance and greatness have epic proportions. In these births, tenets of worship, benevolent rule and the incidents of Rama and Krishna avatars are told lucidly.***

Pallavi:
**Jagadaananda Kaarakaa - Jaya - Jaanaki Praana Naayakaa**

Jagath= world
Ananda= happiness
Karaka= bestower
Jaya= Victory to you!
Janaki= Sita
Praana Naayaka= Husband

***[Meaning: Bestower ("kaaraka") of happiness ("Ananda") to the world ("jagada"), Sita's ("janaki") husband ("prana nayaka"), Victory to you ("jaya")!]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P P | P np | pm gm | P N | S S | ; N | S ; | ; ; | \|\| |
| Jaga | daa - | - - - - | nan | da Kaa | ra | ka | | |
| P P | n n P | n n P | ; sn | \| N – N | S ; | pn sn | pmgm | \|\| |
| Jaga | da-- | - - - | - nan | - da | Kaa | - - - ra | ka ---- | |
| P P | n n P | Psn | R ; | \| ; sn | pm R | ; gm | pn pm | \|\| |
| Jaga | da | - - - | nan | - - | - - da | Kaa | - raka- | |
| P P | n n P | Psn | R ; | \| rs sn | np pm | gm rs | gm pm | \|\| |
| Jaga | daa | - - | nan | - - - - | - - - da | Ka –ra | kaa-- - | |
| P P | rs sn | np pm | mr rs | \| np – S | ; S | gm pn | pm gm | \|\| |
| Jaya | Jaa- - | - - na- | ki - - - | - - | Praa na | Naa- - | ya- ka- | |
| P P | n P m | g M g | G M | \| pn – P | ; pm | R ; | S ; | \|\| |
| Jaga | daa | - - - | nan- | da- | Kaa ra- | ka | - - | |

---

Anupallavi

**Gagana Adipa - Sath Kulaja - Raja Raajeshwaraa**
**Sugunaakara - Sura Sevya - Bhavya Daayakaa Sadaa Sakala**

Gagana= skies
Adhipa = King
Sath kula= best race
Ja = born in
Raja Rajeswara= King of kings
Suguna kara = one with noble character
Sevya = worshipped by
Sura = devathas
Daayaka= bestower of
Bhavya = success
Sadaa sakala= at all times

***[Meaning:***
***Born ("ja") in the best race ("sath kula") of Surya, the king ("adhipa") of the skies ("gagana").***
***King of kings ("raja rajeshwaraa"), fund of the noblest character ("suguna kara").***
***One worshipped by the devas ("sura"), bestower ("daayaka") of all successes ("bhavya") at all times to all the worlds ("sadaa sakala").]***

; n n , S , ; p n , S , | P N S ; ; ; sn N ||
Gaga naa dipa Sath Kula ja

P n n , S , ; p n , S , | pp ns , n – pn sn pm gm ps ||
Gaga naa dipa Sath Kula ja Raja Raajeshwaraa

np -n n , S , ; p n , S , | pp ns , n – pn sn pm - R ; ||
Gaga naa dipa Sath Kula ja Raja Raajeshwa raa

m g pm n p s n s R s sn pm | R – , r r s S , n P , m gm ||
Sugu naa kara Sura Se-vya Bhav- vya Daa - ya kaa Sa daa Sa ka la

---

Charanams

**1. Amara Tharaka Nichaya - Kumudahitha PariPurnaa Anagha - Sura-asura Puja - Dadi Payodhi Vaasa Haranaa - Sundara Thara Vadana - Sudhaamaya Vacho Brinda - Govinda Saananda - Maa Varaa - Jaraaptha - Shubakaraa Aneka**

Amara = devas (Without death)
Taraka = collection of stars
Nichaya = moon
Kumuda = flower
Pari purna = Blemishless
Anagha = sinless
Sura asura puja = worshipped by devathas and rakshasas
Dadhi = curd
Payodhi = milk
Vaasa harana = stealing from the pots
Sundara thara vadana =one who has the countenance
Sudhaa maya = filled with nectar, sweet
Vacho brinda = words
Govinda = Govu + Vinda : String that ties the cow
Sa ananda = sath + Ananda = true happiness
Maa Varaa = lord of lakshmi
Jaaraptha = ever young
Aneka Subhakaraa= giver of all kinds of successes

***[Meaning: The moon ("nichaya") amongst the Milky Way ("thaaraka") of the devas ("amara").***
***Karpaka tree ("kumuda hitha") to the devas.***
***Blemish less ("paripurna"), sinless ("anagha") one.***
***Praised ("puja") by devas and asuras ("sura asura").***
***An expert in stealing ("vaasa haranaa") curd ("dadhi") and milk ("payodhi") from milk pots. One who has the best countenance ("sundara thara vadana") and utters the nectar dripping sweetest ("sudhamaya") words ("vacho brinda").***
***One who is always happy immortal and ever young ("govinda, saananda Jaraaptha"). Lord of Lakshmi ("maa varaa").***
***Giver of all successes to everyone who come to you ("aneka shubakara")]***

1. ssn p ; mp s s r s s m m r | sm M ; P ; pm mp mm ||
amaraTha raka nichaya ku mudahitha Pari Pu rnaa nagha sura- sura

R s – m r s S n P m g m P | S s – n n s n n s n P r s n p ||
puja dadi payo dhivaasa haranaa Sunda ra dara vada na Sudhaa maya va sho

, s n p M np m R – p m r S | , p p – s S n – p m r S , r g m ||
brinda Govin- da Saa nan- da maa varaa ja raa ptha Shu ba karaa ne- ka

---

**2. Nigama Neeraja Amruthaja Poshaka - Animisha Vairi Vaaridha Sameerana - Khaga Thuranga - Sath Kavi Hrudaalaya - Aganitha Vaanaraa Adhipa Natha Angriyuga**

Nigama = Vedas
Neeraja = lotus
Amrutha ja = born in amrutha
Poshaka = one who expounds
Animisha = devathas
vairi = enemies
sameeram = wind (hurricane)
vaaridha sameerana = hurricane to the dark clouds

Khaga = garuda
Thuranga = vehicle
Sath kavi = noble poets
Hrudaalaya = in the temple of their hearts
Aganith = countless
Vaarana = vaanara
Adhipa natha = worshipped by the leader
Angri yuga= pair of feet

***[Meaning:***
***One who expounds ("poshaka") the sweet ("amrutha") words dripping from the lotus ("neeraja") called the Vedas ("nigama").***
***One who sweeps the enemies ("vairi") of the devas ("animisha") as the hurricane ("vaaridha sameerana") sweeps the dark clouds.***
***One who has the garuda ("khaga") as his vehicle ("thuranga").***
***One who resides in the hearts ("hruda - aalaya") of the greatest poets ("sath kavi").***
***One whose feet ("angriyuga") is worshipped ("natha") by Sugriva the leader ("adhipa") of the countless ("aganitha") monkeys ("vaanaraa").]***

2. sn p m , n P m r s- n , r S | s n p – s , s R s r s- p , m n p ||
Nigama Nee rajaa Mruthaja Po shaka Nimisha vai ra vaa ridha Sa mee - rana

s n p – r , r S p s n p , m g m | p p s s , n P m r s - s , r g m||
Khaga thu ran ga Sath kavi hrudaa laya - aga nitha vaa naraa dhi pa na than griyuga

---

**3. Indra Neela Mani Sannibha Apaghana - Chandra Surya Nayana -**
**Aprameya - Vaageendra Janaka - Sakalesha - Shubra Naagendra Shayana -**
**Samana Vairi Sannutha**

Indra neela mani = blue diamond of indra
sannibha = like, equivalent (diamonds)
apa: got
Ghana : Grand
chandra surya = moon and sun
nayana = eyes
chandra surya nayana = one who has moon and sun as eyes
aprameya = one who is beyond comprehension
vaak + indra , vaageendra = Husband of the goddess of learning, i.e. refers to Brahma (husband of Saraswati)
janaka = father
sakalesa = lord of everything
subra nagendra sayana = one who is rests on the great white snake
samana vairi = enemy of death
sannuthanga = praised

***[Meaning:***
***One who has ("apa") a grand ("ghana") body like ("sannibha") the blue ("neela") diamond ("mani") of Indira.***
***One who as the moon ("chandra") and the sun ("surya") as eyes ("nayana").***
***One whose greatness is beyond comprehension ("aprameya"). Father ("janaka") of Brahma ("vageendra").***
***Thou are the lord of everything ("sakalesha").***
***One who has the white ("subra") snake ("naga") king ("indra") as his bed ("shayana").***
***One who is worshipped ("sannutha") by lord Siva, the enemy ("vairi") of death ("samana") Yama.]***

3. P n p , n p m M p m , p m g | G m – g , m r s N s – g , m P ||
Indra Nee la mani sanni paa paghana Chandra Su rya naya na pra me ya Vaa

P n p s n r s M r - s n p M | g m p - s n p – pn p- m r s s r g m ||
geendra ja naka Saka lesha Shu - bra Naa gen-dra Sha yana Samana Vai-riSan-nutha

---

**4. Pada Vijitha Mouni Chaapa - Sava Paripaala - Vara Manthra Grahana Lola**
**- Parama Shantha Chittha - Janakajaa Adipa - Saroja BhavaVaradaa - Akila**

Pada vijitha mouni = sage gauthama
saapa = curse
Sava= yagna
Pari paala vara= protector,

Sava paripaala vara = one protected the yagna , lord rama
Vara manthra Grahana lola= one who learnt the mantra from viswamitra
Parama saantha = very peaceful
Chitta = mind
Parama saantha chitta = one who has a very peaceful mind
Janaka ja = sita
adhipa = lord
janaka jaadhipa = lord of sita
Saroja bhava= one who is born from the lotus, brahma
Vara daa = granter of boon
Akhila = Whole

***[Meaning: Remover ("vijitha") of Gauthamas' ("mouni") curse ("chaapa") by the touch of his divine feet ("paada").***
***Protector ("paripaala") of yagas ("sava").***
***One who took great interest ("lola") in understanding ("grahana") the best mantras Bala and adhibala from Vishwamithra.***
***One who has a very peaceful mind ("parama shaantha Chitta").***
***Lord ("adhipa") of Sita ("janakajaa").***
***Granter of boon ("varadaa") to Brahma ("saroja bhava").***
***Giver of happiness to the entire world ("akila").]***

4. P n p m p N p M - n pm pn | P , - m m p M , g m p n P p ||
Pa da vi ji tha Mou ni Chaa pa Sava Pari paa la vara Man thra graha naLola

n s r s , s- P p – m r s N pm | s S n p n s r R , s , n pm ||
Parama Shan tha Chittha Janaka Jaadipa Saroja BhavaVara daa - - - kila

---

**5. Srushti Stthiyantha Kaarakaa - Amitha Kamitha Phaladaa - Asamana Gaathra - Shachee Pathi Sutha Apdhi Madahara - Anuraga Raaga Raajitha Katha Saarahitha**

srushti = creation
sthiti = sustenance
anthya = destruction
kaara = reason, (here: one who is responsible for the three functions)
amitha = countless
kaamitha phala = fruits of desires

Asamaana = incomparable
gathra= body
asamaana gathra = one who has a body beyond comparison
sachee pathi Sutha= Son of the husband of sachee (reference to Vali, the son of Indra)
abdhi= seas, ocean
mada harana = one who subdues the ego of
anuraga raaga ra jitha kadha = story of love and desire, ramayana
saara = essence
hitha = one who is the reason behind ramayana

***[Meaning:***
***One who does ("kaaraka") the three functions of creation ("srushti"), protection ("sthithi") and destruction ("antha").***
***One who fulfils ("daa") countless ("amitha") prayers ("kaamitha phala").***
***One who has a body ("gaathra") beyond comparison ("asamaana").***
***One who subdues ("hara") the pride ("mada") of Indira's ("sachi pathi") son ("sutha") Vali and king of the seas ("abdhi").***
***One who is the essence ("saarahitha") of Ramayana, the story ("katha") that is embodiment ("raajitha") of love ("anuraaga") and desire ("raga").]***

5. S P M R s P m G pm | G mp n p G m P m G p m ||
Srushti Stthiyan tha Kaara kaa mitha Ka mitha Phala daa samana gaa thra Sha

R np m R – s n p m r , r S | p S – m P r g m P – s , n pm ||
chee pathi sutha pdhi madaharaa nura ga ra a ra jitha katha Saarahitha

----------------------------------------------------------------------------------------------------------

**6. Sajjana Maanasa Abdhi Sudhakara - Kusuma Vimaana - Surasaa Ripu Karaabja Laalitha Charana - Avaguna Asuragana Mada Haranaa - Sanaathana Aja nutha**

Sajjana = noblemen

Maanasa abdhi= in the sea of their hearts
Sudhakara= moon
kusuma = flower
vimana = here: pushpaka vimana
surasaa ripu = hanuman
kara abja= lotus like hands
laalitha= caressed
charana = feet
avaguna= evil character
asura gana= group of demons
mada harana = one who subdued their ego
sanaathana= immortal

ajanutha= worshipped by brahma

***[Meaning**: Your are the moon ("sudhaakara") of the noblemen ("sajjana") who are as sweet as the sea ("abdhi") of amruta.*
***You ride on the Pushpaka ("kusuma") Vimana.***
***Your feet ("charana") are pleasantly caressed ("laalitha") by the lotus hands ("kara-abja") of Hanuman ("surasaa ripu").***
***You are the lord who subdued ("mada harana") the demon ("asura gana") like forces of evil character ("ava-guna").***
***Your are immortal ("sanaathana") and worshipped ("nutha") by Brahma ("aja").]***

6. S n p R s- m r s – p p , m r - s | g m p m , m – np P – n s r S s ||
Sajjana Maa na Sap - dhi Sudha kara Ku suma- Vi ma na Sura saa Ripu Karaapja

P m r s n P s n P r s n p | , m r s n P – s S p p , m g m ||
Laalitha Charana vaguna Suragana Mada ha rana Sanaa thanaa Janatha

---

**7. Omkaara Panjara Keerapura - Hara Saroja Bhava Keshavaadi Rupa - Vaasava Ripu Janaka Anthaka - Kalaadhara - Kaladara aptha - Ghrunaakara - Sharana Agatha Jana Paalana - Sumano Ramana - Nirvikaara - Nigama Saarathara**

Omkaara = pranavam
Panjara = cage
keera = parrot
pura hara = siva
saroja bhava= brahma
keshava = vishnu
adi rupa= other forms
sava ripu janaka anthaka= one who killed ravana(sava ripu janaka)
kalaadhara= one who bears moon, siva
kalaa dhara aptha= embodiment of all arts (kala)
ghruna aakara= abode of compassion
saranaa gatha jana paalana = one who takes care of those who surrender at his feet
sumano ramana = one who gives happiness to noblemen
nirvikaara = attributeless
nigama saara thara= essence of vedas

---

***[Meaning**: You are the parrot who lives ("pura") in the cage ("panjara") of Pranava ("Omkaara").*
***You are the sum total ("rupa") of Siva ("hara"), Bhrahma ("saroja bhava") and Vishnu ("keshava") and others ("aadi").***
***{Alt: (?) The destroyer of Tripura - who took form from the lotus }***
***Thou art the slayer ("anthaka") of Ravana, Father ("janaka") of Indirajit ("vaasava ripu").***
***Your are the embodiment of all arts ("kalaadhara").***
***You are the embodiment of all arts ("kala dhara aptha"). {Alt: Your are dear ("aptha") to Siva, who is the embodiment of arts }.***
***You are the abode of compassion ("ghrunaakara") giving succor ("paalana") to those who surrender to you ("sharana-agatha jana").***
***You give happiness to noblemen ("sumano ramana").***
***You are beyond description using attributes ("nirvikaara").***
***You are the essence ("saarathara") of Vedas ("nigama").]***

7. S , s , s - S r s N , s s n | p p s s , n – p n s n p m R – n p ||
Om kaa ra Pan jara Kee ra pura hara Saro ja Bhava Ke- - sha vaa di Ru

, m r , s n p m r s S p s n p | , m r s S – p p , p – n s , r g - m ||
pa Vaa sava ripu Janakaan thaka Kalaa dhara ka la da ra ptha Ghrunaa kara - sha

r G m p n p – s , s n – p s S – m | m r S r N s p n m p , - m g m ||
ranaaga tha jana Paa lana Sumano Ra mana Nir vikaara Nigama Saa rathara

---

**8. Karadrutha Shara Jaalaa - Asura Madaa Apaharanaa - Avanee Sura - Suraa Vana Kaveena - Bilaja Mouni Krutha Charithra Sannutha - Shree Thiagaraajanutha**

kara drutha = hands adorned
sara jaala = group of arrows
asura mada apaharana = destroyer of ego of asuras
avanee sura = God-equivalent of the earth, a true Brahmin
sura vana kaveena = protect the gods
bilaja mouni = muni born from an anthill, valmiki
krutha charithra= one who has the epic written by valmiki
sannutha = spread your fame by that epic
sri thyaagaraaja nutha = praised by Sri Thyagaraja

***[Meaning:***
***Your hands ("kara") are adorned ("drutha") with numerous arrows ("shara jaala").***
***You are the destroyer ("apaharanaa") of the ego ("mada") of the Asuras.***
***You are the protector ("kaveena") of Brahmins, the god-equivalents on earth ("avanee sura"); and the gods ("sura").***
***You are famous and your fame is spread ("sannutha") through the epic ("charithra") Ramayana written ("krutha") by poet Valmiki ("bilaja mouni").***
***You are the lord worshipped ("nutha") by Shri Thyagaraja.]***

8. p m r s  n p  S  S , - m  r s  S | , pm r  S - n p  , - p m r  S – pm ||
Karadrutha Shara ja laa su ra madaa apahara na Vanee sura su raa vana

p N n  p n s - r , r – m p  n P p  | s n p m  R – n p  m r – S , r g m ||
kavena Bilaja mouni krutha charithra san-nutha shree thia- - ga raa janutha

----------------------------------------------------------------------------------------------------------

**9. Puraana Purusha - Nru Varaathmajaa - Asritha Paraadheenakara - Viraadha Raavana Viraavana - Anagha Paraashara Manohara - Vikrutha Thiagaraaja Sannutha**

Puraana purusha= ageless god
Nru = king, here dasaratha
Nru Varaathma ja = son of dasharatha
Asritha paraadeena = protector of followers (slave of the believers)
Khara , viraatha, ravana = rakshasas such as Khara , viraatha, ravana
Viraavana = slayer
Anagha = sinless
Paraasara = vyasa
Manohara= friend (one whose heart is stolen by)
Vikrutha= Imperfect
Thyagaraaja sannutha: Praised by Tyagaraja

***[Meaning:***
***Ageless ("puraana") God ("purusha")!***
***The son ("jaa") of king ("nru") Dasaratha ("varaathma").***
***The helper and protector ("paraadheenakara") of the followers ("asritha").***
***Slayer ("viraavana") of Kara, Viratha, and Ravana.***
***You delight ("manohara") the sinless ("anagha") Parashara muni.***
***Praised ("sannutha") by the imperfect ("vikrutha")mortal Tyagaraja. ]***

9. p P n  p m n  p - m M p  m g m r | s R - s  m g p m  n P m  g m p n ||
Puraana Purusha Nru Varaathma Jaa-sritha Paraa dhee - na kara viraadha Raavana

p S s  r s m r  s R - s  n p M | g G m  p  s  n p  m R s  s r  g m ||
Viraava Naanagha Paraa sha ra Mano hara Vi krutha Thia- garaaja San-nutha

**10. Aganitha Guna - Kanaka Chela - Saala Vidhalanaa - Arunaa Abha Samaana Charanaa - Apaara Mahimaa - Athbhutha Sukavijana Hruth Sadana - Sura Muni Gana Vihitha - Kalasha Neera Nidhijaa Ramana - Paapa Gaja Nrusimha Vara Thiagaraajaadi Nutha**

aganitha guna= countless qualities
kanaka chela= golden coloured silk clothes
saala vidalana= piercing saala trees (by krishna)
aruna abhasamaana charana = red coloured feet
apaara mahima = limitless fame

adbhutha su kavi jana = very great poets
hruth sadanaa = dwells in hearts
sura muni gana = group of devas, saints
vihitha = does many good things
neera nidhi jaa ramana= lord of lakhsmi
papa = sin
gaja = elephant
nrusimha = lord narasimha
vara thyagaraaja nutha= worshipped by shri thyagaraaja

---

***[Meaning:***
***One who has countless ("aganitha") good qualities ("guna").***
***One who adorns saffron colored ("kanaka") silk clothes ("chela").***
***One who pierced Mara trees ("saala vidhalanaa").***
***One who has divine rosy ("aruna abha samaana") feet ("charana").***
***Thy fame ("mahimaa") is limitless ("apaara").***
***One who dwells ("sadana") in the hearts ("hruth") of very great ("adbhutha") poets ("su-kavijana").***
***One who does many good things ("vihitha") for the devas ("sura") and saints ("muni gana").***
***The lord of Lakshmi ("Kalasha neera nidhi jaa ramana").***
***Who is Narasimha to the elephant ("gaja") called Sin ("papa").***
***Thou art worshipped ("nutha") by great men ("aadi") like Shri Thyagaraja.]***

10. p p n p p n p p – m P n P , n | p – p m m , - p M n p M s n pm ||
Aganitha Guna Kana ka Chela Saa la Vi dha la naa ru naa bha Sa maana Charana

, P m g m P , m r s p m r s | n p m r s – s n p m r s – p m p – s r ||
apaara Mahimaa thbhutha Su ka vijana hruth sada na su ra mu nigana vi hi tha kala

s – P n s r S m r s – p , m r s | n P p s n P r S – s , n p m ||
sha neera nidhi jaa ramana paa pagaja Nrusimha Vara Thia garaa jaa di nutha

---

Janaki Pathe

Ragam: Kharaharapriya (22nd Melakartha Ragam)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: Ram Kaushik {Orig: DK Jayaraman}
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
jAnakIpatE jaya kAruNya jaladhE jaya
kausalyAnanda vardhana jagadabirAma paTTAbhirAma

Anupallavi:
dIna janAvana drdha kara kankaNa dasharatha tanayA akaNida guNa gaNa

Charanam:
guha jaTAyu shabarI pramukha nija bhaktha jana mukti dAyakA jagad-
ahita virATa kabanda nishAcara nikara nishIdana sAyakA sarOruha
caraNa nikida vAli dashavadana suramuni sajjana pAlakA sakala
mahidEndra nIlamaNi nibha sharIra pAHi sAkEta nAyakA shrI

Meaning:
***P: Victory to you ("jaya"), O Rama! Husband ("pathe") of Sita (daughter of Janaka: "jaanaki")! Victory to you! Oh the ocean ("jaladhe") of mercy ("kaarunya")! You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana"). You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")! O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!***

***A: You are the protector ("avana") of the weak ("dIna") ones ("jana"). You hold ("drudha") a gem ("kankana") in your hand ("kara"). You are the son ("tanaya") of Dasharatha. You are the bearer ("gana") of innumerable ("aganitha") virtues ("guna").***

***C: You gave ("dAyaka") salvation ("mukthi") to important ("pramukha") devotees ("bhaktha") like Guha, Jatayu and Shabhari. You destroyed ("nikara nishidana saayaka") the demons ("nishaachara") who had held sway over the earth ("jagadahita"). You are the one whose feet ("charana") are like the lotus ("saroruha"). You destroyed ("nikida") Vali and the ten ("dasha") headed ("vadana") Ravana. You protect the immortal devas ("sura"), sages ("muni") and good people ("saj-jana"). You are prayed to by all ("sakala") the gods and Indra ("mahidEndra"). Your bluish hued ("nIla") body ("sharira") is adorned ("nibha") with all ("sakala") kinds of jewels ("mani"). I pray ("paahi") to you, O lord ("nayaka") of Ayodhya ("saaketa")!***

Pallavi:
jAnakIpatE jaya kAruNya jaladhE jaya
kausalyAnanda vardhana jagadabirAma paTTAbhirAma

***Victory to you ("jaya"), O Rama! Husband ("pathe") of Sita (daughter of Janaka: "jaanaki")!***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N ; | ; np | pd ; | ; dm | \| pmP | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| jA | - na | kI - | - pa | tE - | - - | - - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N ; | ; np | pd ; | ; dm | \| pmP | ; ; | ; ; | P , d | \|\| |
| jA | - na | kI - | - pa | tE - | - - | - - | Sri- | |

N ; ; np pd ; ; dm | pmP ; ; ; ; ; pd ||
jA - na kI - - pa tE - - - - - - Sri-

nsnn ; np dndd ; dm | pmP ; ; ; ; ; pd ||
jA - na kI - - pa tE - - - - - - Sri-

nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; ,m , d P ||
jA - na kI - - pa tE - - - - - - jaya

***Victory to you! Oh the ocean ("jaladhe") of mercy ("kaarunya")!***

MG G- G R - gm , - n D | P ; ; ; ; ; , p D ||
kA- - ruN - Nya- - ja la dhE - - - - - jaya

N ; ; np pd ; ; dm | p D , P ; ; ,m , md P ||
jA - na kI - - pa tE - - - - - - ja- ya

MG ; G R - gm , - n D | P ; ; ; ; ; ; pd ||
kA- - ruN - Nya- - ja la dhE - - - - - Sri

nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; ,m , d P ||
jA - na kI - - pa tE - - - - - - jaya

mpD P- mG, R - gm , - n D | P ; ; ; ; ; , p P ||
kA- - ruN - ya- - ja la dhE - - - - ja ya

***You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana").***

M ; G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||
kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

***You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")!***
***O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!***

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D ; nrS ||
jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - ma--

N ; ; np pd ; ; dm | p D , P ; ; ,m , md P ||
jA - na kI - - pa tE - - - - - - ja- ya

mpD P- mG, R - gm , - n D | P ; ; ; ; ; , p P ||
kA- - ruN - ya- - ja la dhE - - - - ja ya

mdP pm G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||
kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D , n - gr || (next: ,n grS )
jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - - ma--

N ; ; np pd ; ; , m | p D , P ; ; ; ; ; ||
jA - na kI - - - pa tE - - - - - - - -

Anupallavi:

dIna janAvana drdha kara kankaNa dasharatha tanayA kaNida guNa gaNa

***You are the protector ("avana") of the weak ("dIna") ones ("jana").***

; , dp   , d- N   ns ;   S S   | ; ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
- - dI   - na ja   nA-   vana   - -   - -   --   - -

; , sp   , d- N   ns ;   S S   | sd P   D N   ns ;   S S   ||
- - dI   - na ja   nA-   vana   dI -   na ja   nA-   vana

sd P   , d- N   ns ;   S S   | drss P D N   ns ;   S S   ||
dI - -   - na ja   nA-   vana   dI -   na ja   nA-   vana

***You hold ("drudha") a gem ("kankana") in your hand ("kara").***

; , sp   , d- N   ns ;   S S   | ; n g , r S   sn rs   snN pd   ||
- - dI   - na ja   nA-   vana   - dr dha - ka ra   kan--   ka-- na-

; , dp   , d- N   ns ;   S S   | ; n g , r S   sn rs   snN pd   ||
- - dI   - na ja   nA-   vana   - dr dha - ka ra   kan--   ka-- na-

; p- dp   , d- N   ns rg   ; R   | S- n g , r S   ns r- ns   ; N   ||
- - dI   - na ja   nA-   - va   na dr dha - ka ra   kan-- - -   - ka--

D , dp   , d- N   ns rg   ; R   | S- n g , r S   ns rgR   s- n D   ||
na- dI   - na ja   nA-   - va   na dr dha - ka ra   kan-- - -   - kana

***You are the son ("tanaya") of Dasharatha.***

; d n   , d P   mg- pm   mG, R   | ; ;   ; ;   ; ;   ; S   ||
- dasha   - ratha   ta- na-   yA- - - -   - -   - -   - -

; d n   , d P   mg- pmmg , - mG, R   | ; , g   M ,m   P ,p   D ;   ||
- dasha   - ratha   ta- na- - - yA- -   - -   - -   - -   - -

N- d sn   , d P   M - P   dp - mG,   | R ;   ; ;   ; rg   mp dn   ||
- dasha   - ratha   ta- na-   - - yA- -   - -   - -   - -   - - - -

***You are the bearer ("gana") of innumerable ("aganitha") virtues ("guna").***

S- d sn   , d P   sp - nn   dp - mG,   | R - r g   , m -M   P - P   P ;   ||
- dasha   - ratha   ta- na-   - - yA- -   - kaNi -da   gu   Na ga   Na

D- d sn   , d P   mg - G   , p - mG,   | R - r g   , m -M   P - P   P ;   ||
- dasha   - ratha   ta- na-   - - yA- -   - kaNi -da   gu   Na ga   Na

pd- d sn   , d P   mp - D   , p - mG,   | R - r g   , m -M   P - P   ndpd   || [**finish**]
- - dasha - ratha   ta- na-   - - yA- -   - kaNi -da   gu   Na ga   Na- -

**nsnn   ; np   dndd   ; dm   | p D ,   P ;   ; ,m   , d P   ||**
**jA   - na   kI -   - pa   tE -   - -   - -   - jaya**

mpD   P- mG,   R - gm   , - n D   | P ;   ; ;   ; ;   , p P   ||
kA-   - ruN   - ya- -   ja la   dhE   - -   - -   ja ya

***You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana").***

M ; G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||
kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

***You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")!***
***O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!***

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D ; nrS ||
jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - ma--

N ; ; np pd ; ; , m | p D , P ; ; ; ; ; ||
jA - na kI - - - pa tE - - - - - - -

Charanam:
guha jaTAyu shabarI pramukha nija bhaktha jana mukti dAyakA jagad-
ahita virATa kabanda nishAcara nikara nishIdana sAyakA sarOruha
caraNa nikida vAli dashavadana suramuni sajjana pAlakA sakala
mahidEndra nIlamaNi nibha sharIra pAHi sAkEta nAyakA shrI

***You gave ("dAyaka") salvation ("mukthi") to important ("pramukha") devotees ("bhaktha") like Guha, Jatayu and Shabhari.***

; mp , d- pmM , M , ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
guha - ja TA-- - yu - - - - - - - - --

; nd pm pd , p ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

; mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; ; ; ; ndpm ||
guha - ja TA-- - yu -shaba rI - -- - - - - - - - -

pm- mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; G R S r n S ||
- - guha - ja TA-- - yu -shaba rI - -- - pra mukha ni- ja

; , - r , g - m g S ,- r ; G | ; , n ; D P ; ; ; ||
- - bha -ktha ja- na- mu - kti- - - dA - ya kA- - -

pm- mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; G R S r n S ||
- - guha - ja TA-- - yu -shaba rI - -- - pra mukha ni- ja

; , - r , g - m g S ,- r ; G | ; , n ; D nd P ; ; ||
- - bha -ktha ja- na- mu - kti- - - dA - ya kA-- - -

pm- mp , d- pmM , M , , r G | mg M ; G R S r n S ||
- - guha - ja TA-- - yu -shaba rI - -- - pra mukha ni- ja

; , - r , g - m g S ,- r ; gr | rgmp dn D pDp , p D ||
- - bha -ktha ja- na- mu - kti- dA-- - - ya kA-- - jaga

***You destroyed ("nikara nishidana saayaka") the demons ("nishaachara") who had held sway (“virATaka bandhana” ) over the earth ("jagadahita").***

N - ns n- d P D ; P- , d | P ; P - P M ,g G rg ||
da- hi - ta vi rA- Ta - ka ban- da Ni shA- cha ra

; r g , m M mpM mg R S | rgmp dn D pDp , p D ||
nika - ra ni shI- - - dana sA- - - - ya kA-- - jaga

N- ns n- d P D ; P- , d | P ; P - P mdP mG, R G ||
da- hi - ta vi rA- Ta - ka ban- da ni shA- - - cha ra

; r g , m M mpM mg R S | rgmp dn D pDp , p D ||
nika - ra ni shI- - - dana sA- - - - ya kA-- - jaga

ns- ns n- d P dn dn d-p -M | pd pd p- m G mdP mG, R G ||
da- hi - ta vi rA- - Ta ka ban- - da ni shA- - - cha ra

; r g , m M mpM mg R S | rgmp dn D P ; D N ||
nika - ra ni shI- - - dana sA- - - - ya kA-- sarO

***You are the one whose feet ("charana") are like the lotus ("saroruha").***

; s rs , d N n S , ; ; | ; ; ; ; ; ; ; S ||
- ruha - chara Na-- - - - - - - - - - sa

S - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ns r mg gr S ; S ||
rO ruha - chara Na-- - - - - - - - - - sa

S - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ; ; ; ; S S ||
rO ruha - chara Na-- - - - - - - - - sarO

; - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ; ; ; ; nmg-g ||
- ruha - chara Na-- - - - - - - - - sa- - rO

rs - n rs , d N n S , ; ; | ; ; ns r mg gr S smg-g ||
- ruha - chara Na-- - - - - - - - - sa- - rO

***You destroyed ("nikida") Vali and the ten ("dasha") headed ("vadana") Ravana.***

rs - g r , sd N S ,- s S N | G ; R - S R R G R ||
- ruha - cha ra Na ni kida vA- li da shava dana

***You protect the immortal devas ("sura"), sages ("muni") and good people ("saj-jana").***

; ng , r G sgr- sn D N | pd ns rmG R S ; smg-g ||
sura -muni sa-- jja- - na pA- - - - - la kA sa- - rO

rs - n rs , d N S ,- s S N | G ; R - S R R G R ||
- ruha - cha ra Na ni kida vA- li da shava dana

; ng , r G sgr- sn D N | pd ns rmG R sRs smg-g ||
sura -muni sa-- jja- - na pA- - - - - la kA-- sa- - rO

rs - g r , d N S ,- s S N | G ; R - S R mg G R ||
- ruha - cha ra Na ni kida vA- li da shava dana

; ng , r G sgr- sn D N | pd ns rmG R S , - r R G ||
sura -muni sa-- jja- - na pA- - - - - la kA- sa ka la

***You are prayed to by all (“sakala”) the gods and Indra (“mahidEndra”).***
***Your bluish hued ("nIla") body ("sharira") is adorned ("nibha") with all ("sakala") kinds of jewels ("mani").***

mm gG, R ; r n - S ; sn | dn- rr s- sn nD, dsN nd dp M ||
ma- hi- - dE- ndra nI - la- ma- Ni- - ni- bha sha- rI- - - ra

***I pray ("paahi") to you, O lord ("nayaka") of Ayodhya ("saaketa")!***

dP , pm- D ; N ; S | pd ns rmG R S , - r R G ||
pA- Hi- sA - kE - ta nA- - - - - ya kA - sa ka la

mm gG, R ; r n - S ; sn | , n- rs , - sn nD, dsN nd dp M ||
ma- hi- - dE- ndra nI - la- ma-Ni- - ni- bha sha- rI- - - ra

dP , pm- D ; N ; S | pd ns rmG R sgrs ndN || [**finish**]
pA- Hi- sA - kE - ta nA- - - - - ya kA - shrI--

**nsnn ; np dndd ; dm | p D , P ; ; ,m , d P ||**
**jA - na kI - - pa tE - - - - - - jaya**

mpD P- mG, R - gm , - n D | P ; ; ; ; ; , p P ||
kA- - ruN - ya- - ja la dhE - - - - ja ya

***You are son ("nanda") of Kausalya, giving her boundless joy ("ananda vardhana").***

M ; G - G R - G G- R | , n - S ; , gr ; G M ; ||
kau - shal - yA - nan - - da - - va - rdha na -

***You are the lord ("abhirama") of the Universe ("jagad")!***
***O Rama as seen in your coronation ("pattabhi")!***

; r n , d M P ; ; dp | mgR M ; mdP ; D ; nrS ||
jaga - dabhi rA- - ma- pa- - TTA - bhi - rA - ma--

N ; ; np pd ; ; , m | p D , P ; ; ; ; ; ||
jA - na kI - - - pa tE - - - - - - -

Janaki Ramana

Ragam: Suddha Simantini (8th Mela TOdi Janyam)
ARO: S R1 G2 M1 P D1 S ||
AVA: S D1 P M1 G2 R1 S ||

Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
jAnakI ramaNa bhakta pArijAta pAhi sakala lOka sharana

Anupallavi:
gAna lOla ghanatamAla nIla karunAlavAla suguNa sI_la

Charanam:
rakta naLina daLa nayana nrpAla ramanIyAnana mukura kapOla
bhakti hIna jana madagaja jAla panca vadana tyAgarAja pAla

Meaning (Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam: )
URL: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2009/01/tyagaraja-kriti-janaki-ramana-raga.html

***O Consort ("ramaNa") of jAnakI! O Wish Tree ("pArijAta") of devotees ("bhakti")! Please protect ("pAhi" me, O Refuge ("SaraNa") of entire ("sakala") Worlds ("lOka")!***

***O Enjoyer ("lOla") of Music ("gAna")! O Dark ("Ghana") blue ("nIla") hued like ("bark of") tamAla tree! O Ocean ("AlavAla") of Compassion ("karuNA") ("karuNAlavAla")! O Virtuous ("suguNa") by nature ("SIla")!***
***O Consort of jAnakI! O Wish Tree of devotees! Please protect me, O Refuge of entire Worlds!***

***O Red ("rakta") Lotus ("naLina") petal ("daLa") Eyed ("nayana")! O King ("nRpAla")! O Lustrous ("ramaNIya") Faced ("Anana") (ramaNIyAnana)! O Lord with mirror ("mukura") like cheeks ("kapOla")!***
***For arrogant ("mada") elephants ("gaja jAla") called devotion-less ("bhakti hIna") people ("jana"), You are like Lord Siva – five ("panca") faced ("vadana")! O Nourisher ("pAla") of this tyAgarAja!***
***O Consort of jAnakI! O Wish Tree of devotees! Please protect me, O Refuge of entire Worlds!***

(TK Govinda Rao's book)
*Lord of Janaki ! You are the divine Kalpaka tree of your devoees as you readily grant everyone their wishes. You are the refuge of all beings in the Cosmos.*

*You are delighted by music. You are of matchless beauty with the green hue of a tender leaf. You are the reservoir of compassion and of spotless conduct.*

*You are the Possessor of eyes like the petals of red lotus. O King ! O beautiful faced one with mirror-like cheeks ! To men who have no spark of devotion in them and who wander about intoxicated with power and arrogance like an elephant running amuck, you are the saviour.*

---

**Pallavi:**
jAnakI ramaNa bhakta pArijAta pAhi sakala lOka sharana

***O Consort ("ramaNa") of jAnakI! O Wish Tree ("pArijAta") of devotees ("bhakti")! Please protect ("pAhi" me, O Refuge ("SaraNa") of entire ("sakala") Worlds ("lOka")!***

```
; , G     , R    S ;    ; ;    | ; D          S S | ; ;       ; ;     ||
 Jaa        na    ki      - -       -  Ra        ma na   - -          - -
```

; , G , R S ; rs - D | S S ; ; | srgr rs r g ||
Jaa na ki -- Ra ma na

; , G , R srgr rs - S | ; D S S | srgr rs - rs ||
Jaa na ki -- - - Ra ma na Sri

r G G , R srgr rs - S | ; D S S | S r g M P ||
Jaa na ki -- - - Ra ma na Sri - - - -

, D - pm G R srgr rs - S | ; D S S | S R G ; ||
Jaa na ki -- Ra ma na Bhaktha Paa

M P D P M P pm - G | R sr gmpd Pdp | pm -gr sr - gm ||
ri jaa - ta Paa - - hi Sa ka la Lo - - - ka- Sha ra-- na

***O Consort ("ramaNa") of jAnakI! O Wish Tree ("pArijAta") of devotees ("bhakti")! Please protect ("pAhi" me, O Refuge ("SaraNa") of entire ("sakala") Worlds ("lOka")!***

***[Lord of Janaki ! You are the divine Kalpaka (parijata) tree of your devoees as you readily grant everyone their wishes. You are the refuge of all beings in the Cosmos.]***

P d - pm G R srgr rs - S | ; D S S | S P pp mg ||
- - - Jaa - na ki -- - - Ra ma na Bhaktha Paa - -

M P D P M P pm - G | R sr gmpd Pdp | pm G , rsr || g mp
ri jaa - ta Paa - - hi Sa ka la Lo ka Sha - ra-- na - - (janaki)

**Anupallavi:**
gAna lOla ghanatamAla nIla karunAlavAla suguNa sI_la

; , p , d P ; P ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Gaa nalo la ! - - - - -- -- - -

; , p , d P ; P M P | D - S ; S | ; ; ; ; ||
Gaa nalo la ! Gha na ta Maa la - - - -

; , p , d P ; P M P | D - S ; S | srgr rs S ||
Gaa nalo la ! Gha na ta Maa la Ni - - la

P , -p , d P ; P M P | D - S ; S | srgr rs rg ||
Gaa nalo la ! Gha na ta Maa la Ni - - la

; , -p , d P ; P M P | D - S ; S | srgr rs S ||
Gaa nalo la ! Gha na ta Maa la Ni - - la

***O Enjoyer ("lOla") of Music ("gAna")! O Dark ("Ghana") blue ("nIla") hued like ("bark of") tamAla tree!*** [*You are delighted by music. You are of matchless beauty with the green hue of a tender leaf.]*

G , g rs - S p - d p m p m G | r S- s dp pm | G , r s r - g m || P d (janaki)
Ka ru - - naa - la- - vaa - - la- Su gu - - na si - - la - - -

***O Ocean ("AlavAla") of Compassion ("karuNA") ("karuNAlavAla")! O Virtuous ("suguNa") by nature ("SIla")!*** [ You are the reservoir of compassion and of spotless conduct.]

P d - pm G R srgr rs - S | ; D S S | S P pp mg ||
- - - Jaa - na ki -- - - Ra ma na Bhaktha Paa - -

M P D P M P pm - G | R sr gmpd Pdp | pm G , rsr || g mp
ri jaa - ta Paa - - hi Sa ka la Lo ka Sha - ra-- na - - (janaki)

**Charanam**

rakta naLina daLa nayana nrpAla ramanIyAnana mukura kapOla
bhakti hIna jana madagaja jAla panca vadana tyAgarAja pAla

***O Red ("rakta") Lotus ("naLina") petal ("daLa") Eyed ("nayana")! O King ("nRpAla")!***
***[ You are the Possessor of eyes like the petals of red lotus. O King ! ]***

; , m , m M M M G G | ; g M g R | rg Mpm gr - gr ||
Ra kta Na li na Dala Na ya na Nru paa - - la

s r g-m , m M M , r , g M | ; g M g R | rg Mpm gr - gr ||
Ra kta Na li na Dala Na ya na Nru paa - - la

s r g- m , m M d pm - R - g M | ; m P m G | rg Mpm gr - gr ||
Ra kta Na li - na Dala Na ya na Nru paa - - la

s r g- m , P - g , M -r , g M | ; m P m G | rg Mpm G R ||
Ra kta Na - li na Dala Na ya na Nru paa - - la

***O Lustrous ("ramaNIya") Faced ("Anana") (ramaNIyAnana)!***
***O Lord with mirror ("mukura") like cheeks ("kapOla")!***

; r m , G r S ; DS | ; s d , p M | pm G R S ||
Ra ma ni Yaa nana Mu ku ra Ka po - - - la

***For arrogant ("mada") elephants ("gaja jAla") called devotion-less ("bhakti hIna") people ("jana"),***
*[ To men who have no spark of devotion in them and who wander about intoxicated with power and arrogance like an elephant running amuck, you are the saviour.]*

; , p , d P ; P M P | ; m P d S | S ; S ; ||
Bha kti hi na ja na Mada gaja Jaa la -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

; , p , d P ; P M P | ; m P d S | S ; S P ||
Bha kti hi na ja na Mada gaja Jaa la -

***You are like Lord Siva – five ("panca") faced ("vadana")! O Nourisher ("pAla") of this tyAgarAja!***
***O Consort of jAnakI! O Wish Tree of devotees! Please protect me, O Refuge of entire Worlds!***

; , p , d P ; P M P | ; m P d S | sr gr rs P ||
Bha kti hi na ja na Mada gaja Jaa - - la

; , p , d P ; P M P | ; m P d S | sr gr rs rg ||
Bha kti hi na ja na Mada gaja Jaa - - la

; , p , d P ; P M P | ; m P d S | sr gr rs S ||
Bha kti hi na ja na Mada gaja Jaa - - la

G , g      r s - S     p- d  p m -pm G   | R , -  s   dp pm |  G  , r      s r  - g m || P d (janaki)
Pancha    -    Va     - da -  na Tyaa      ga    raa  - -       ja    Paa  - -     la -     --

P    d - pm G R      srgr       rs - S     |  ;  D                 S  S       | S     P      pp mg     ||
-   -   -  Jaa - na      ki          --    -          -  Ra                ma na       Bhaktha  Paa - -

M  P      D P        M P       pm -  G |   R  sr                gmpd Pdp |  pm G     ,  rsr    ||  g mp
ri jaa       -  ta        Paa - -     hi      Sa     ka la               Lo                ka Sha   - ra--     na     - -   (janaki)

Janani Maamava

Ragam: Bhairavi (20 mela janyam)
ARO: S R2 G1 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Misra Chapu (Triputa)
Composer: Swati Tirunal
(Navarathri Krithi: 5th Day)
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Janani Maamava Meye Bharati Jaya Sarasijaasana Jaaye

Anupallavi:
Anupamitha Kamalaa Vaase (Devi)
Charu Hasitha Krutha Kunda Niraase (devi)

Munivaredithe Vimala Charithe Mohaniya Gunouka Bharithe (Janani)

Charanam:
Taruna Varidha Nibha Veni
Taru Kisalayopama Pani
Kalitha Varadhabhi Mudre Kalyani
Poorna Sharadindhu Sama Kanthe Vaani
Suruchira Nayana Jithaini
Parama Karunarasa Shishira Veni

Charana Gatha Jana Bharana Nipune
Paramamrutha Sumadhura Bhaashini (Janani)

Meaning: (From T.K Govinda Rao's Book):

***Oh Mother ("janani") BHARATHI!, the spouse ("jaaye") of BRAHMA ("sarasija"), may you be victorious ("jaya"). Kindly protect me ("maamava"), you are infinite ("meye").***
***You reside ("vase") in the lotus ("kamala") which is incomparable ("anupamitha").***
***Your smile ("charu hasitha") surpasses the beauty of jasmine buds ("krutha kunda niraase").***
***Your story is praised ("vedithe") by the pure hearted ("vimala charithe") sages ("munivara"). Your overflow ("bharithe") with charming ("mohaneeya") excellences ("gunouka").***

***You are a maiden with locks ("veni"), dark like ("nibha") the rain clouds ("taruna varidha"). Your hands ("paani") are like the tender ("taru") leaves of celestial trees ("kisalayopama").***
***You give boons and courage ("kalitha varadaa"). You always do good ("Kalyaani").***
***You shine ("kanthe") like ("sama") a full ("poorna") autumnal moon ("sharadindhu"). Oh VANI!***
***Your eyes ("nayana") put to shame ("jithaini") those of the doe ("suruchira").***
***You are full ("parama") of compassion ("karunaarasa"). You are expert ("nipune") in looking after the welfare of ("bharana") those who take refuge in you ("charana gatha jana"). Your speech ("bhaashini") is sweet ("sumadhura") like the life giving nectar ("parama amrutha").***

---

Pallavi:

Janani Maamava Meye Bharati Jaya Sarasijaasana Jaaye

***Oh Mother ("janani") BHARATHI!, the spouse ("jaaye") of BRAHMA ("sarasija"), may you be victorious ("jaya"). Kindly protect me ("maamava"), you are infinite ("meye").***

---

; , g R | S ; S ; || N , N , | r S n N D ||
Jana ni Maa ma va Me - -

D P ; | ; ; P ; || pdn dpm | p d pd N ; ||
ye Bha ra - - ti-- Ja - - - ya

; rmgr | S ; S P || pr rrss N | ns Rgr Srs nd ||
Jana ni Maa ma va Me - -

D P ; | ; ; P ; || pdn dpm | p d pd N ; ||
ye Bha ra - - ti-- Ja - - - ya

; rmgr | S ; S P || pr rrss N | ns Rgr Srs nd ||
Jana ni Maa ma va Me - -

D P ; | ns P nndp || mg mpdp | pmG pmgr ||
ye Bha ra - - ti-- Ja - - - ya

S , - g R | sndn S ; || rgm grs | R G mpdp ||
- - Sara si - - jaa sa - na - Jaa - - - -

pm G R | ; ; grsn || S ; ; | ; ; mpdn ||
ye - - - - - - - - - -

S- rmgr | S ; S P || pr rrss N | ns Rgr Srs nd ||
Jana ni Maa ma va Me - -

D P ; | ns P nndp || mg mpdp | pmG pmgr ||
ye Bha ra - - ti-- Ja - - - ya

S , - g R | sndn S ; || rgm grs | R G mpdp ||
- - Sara si - - jaa sa - na - Jaa - - - -

pm G R | ; ; grsn || S dpdm | P-gr sn dp || dns - (Janani)
ye - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Anupamitha Kamalaa Vaase (Devi)
Charu Hasitha Krutha Kunda Niraase (devi)
Munivaredithe Vimala Charithe
Mohaniya Gunouka Bharithe (Janani)

***You reside ("vase") in the lotus ("kamala") which is incomparable ("anupamitha").***

; , p D | P ; ; P || D N ; | rs n d P dm ||
Anu pa mi tha Ka ma - - laa - -

P ; dp | D N nDn || S ; ; | r s n d n S , ||
Vaa -- - - - - se De - vi

; pn dp | dm P ; P || D ns Rgr | Srs nd P dm ||
Anu - -- pa mi tha Ka ma - - laa - -

P ; dp | D N nDn || S ; ; | r s n d n S , ||
Vaa -- - - - - se Cha - ru

***Your smile ("charu hasitha") surpasses the beauty of jasmine buds ("krutha kunda niraase").***

; , d N | S ; ; R || S , S , | S , n N ; ||
Ha si tha Kru tha Kun da - Ni

s n r s g r | r S n N D || D P ; | P dn dp M ||
raa - - se - Cha - ru

; , d N | Sgr rs S - rm || gr s - S , | S , n N ; ||
Ha si tha --- Kru tha Kun da - Ni

s n r s g r | r S n N D || D P ; | P dn dp M ||
raa - - se - Cha - ru

<alternative last lines>

dn Srs N | r S n N D || D P ; | sn D P dm ||
raa - - se - Cha ru

ns Rgr sn | r S n N D || D P ; | P dn dp M ||
raa - - se - De vi

***Your story is praised ("vedithe") by the pure hearted ("vimala charithe") sages ("munivara").***

D P D | N ; S S || N D N | S rs rmgr ||
Mu ni va re di the Vi ma la Cha ri the -

***Your overflow ("bharithe") with charming ("mohaneeya") excellences ("gunouka").***

S ; R | Srs N D P || pdn dpm | pd pd N ; || <repeat>
Mo ha ni - ya Gu nou ka - - Bha ri the

nsr g || , R - g R
the -- - (Janani)

Charanam

Taruna Varidha nibha veni Taru Kisalayopama Pani
Kalitha Varadhabhi Mudre Kalyani
Poorna Sharadindhu Sama Kanthe Vaani
Suruchira Nayana Jithaini Parama Karunarasa Shishira Veni

Charana Gatha Jana Bharana Nipune
Paramamrutha Sumadhura Bhaashini (Janani)

***You are a maiden with locks ("veni"), dark like ("nibha") the rain clouds ("taruna varidha").***

; , r N | S ; ; ; || ; , P d | P ; P ; ||
Ta ru na Va ri dha ni

dp M ; | P - mp D - P || pd N dp | nd D P ; ; ||
bha - - ve - - - - - - - - - - - - ni

; , m d p | m g r g   R g s   ||
De   -- - - -   vi - -

; r pm gr |  S S   ;  ;   ||  N  ;  D |  P ;   P  dn   ||
Ta ru   na   Va   ri   dha   ni

dp M ;   | P - mp   D - P   || pd N dp | nd D P   ;  ;   ||
bha - -   ve   - -   -   -   - - -   - - - - -   ni

; , m d p | m g r g   M  ;   ||
De   -- - - -   vi - -

***Your hands ("paani") are like the tender ("taru") leaves of celestial trees ("kisalayopama").***

; ,  n D   |  P  ;   pndp   || mg mpdp | p  M   ;   g r s  ||
Ta ru   Ki   sa- -   la - yo- -   pa -   ma --

gm P , g  | G ;   g r R   || g r S   ;  |  ;  R pm   gr  S   ||
Pa   -   - - -   ni   Ka   li   tha

***You give boons and courage ("kalitha varadaa"). You always do good ("Kalyaani").***

; ,  r   N  |  S  ;   G  R   ||  M ,  P ,   | pd N   dp dm   ||
Va ra   dha   bhi   -   Mu   dre   Kal - -

pm p D p | pd N   dp nd D  || P ;  ;   | P  D   dp  M   ||  <alt: PD dp  pmM >
ya   - -   - --   - - - -   ni   Poo   rna

***You shine  ("kanthe") like ("sama") a full ("poorna") autumnal moon ("sharadindhu"). Oh VANI!***

; , n D   |  P ;   pnd p   || mg mpdp  | p M ,   g r S  ||
Shara   din   dhu   Sa  ma --   Kan   the

gm P , g |  G ;   g r R   || S  ;  ;   < repeat: Poorna>
Vaa   -   - - -   ni

<alternatively:>
gm pdp mG |  ;  gd P  m G , R  ||
Vaa   -   - - -

***Your eyes ("nayana") put to shame ("jithaini") those of the doe ("suruchira").***

R g S , - g   R |  S ;   S ;   ||   dn Srs  nd   |  P, d   d p dm   ||
ni   Su ru  chi   ra   Na ya   - -   na -   Ji - - -

Pd N d   | dn S   ns R   ||  S  ;  ;  |  ;  ;   Srs nd N  ||
thai  - -   - - -   - - -   ni   Pa   ra

***You are full ("parama") of compassion ("karunaarasa").***

S ,  d   N   |  S ;   rmgr   ||  S -  Rgr S |  S  ;   N  ;   ||
ma Ka ru   na   ra   sa   Shi  -   shi   ra

ns Rgr  sn  | r S n   N D   || D P  ;   | P dn   dp M   ||
Ve   - -   ni   Pa ra  ma --

<next>

ns Rgr sn | r S n N D || D P ; | sn D P dm ||
Ve - - ni Pa ra ma --

***You are expert ("nipune") in looking after the welfare of ("bharana") those who take refuge in you ("charana gatha jana").***

D P D | N S S S || N D N | S rs rmgr ||
Cha ra na Ga tha Ja na Bha ra na Ni pu ne --

***Your speech ("bhaashini") is sweet ("sumadhura") like the life giving nectar ("parama amrutha").***

S S R | Srs nd dp - P || N D - P | dm - pd N ; ||
Pa ra ma mru tha Su ma dhu ra Bhaa - - shi - ni (Janani)

---

Janani Ninnuvina

Ragam-Reethagowlai
ARO: S G R G M N N S || AVA: S N D M G R G M P M G R S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Subbaraya Shastry
Version: Smt. T. Rukmini

Pallavi:
Janani Ninnuvinaa Amba
Janani Ninnuvinaa Triloka
Janani Ninnuvinaa Dik Kevarammaa Jagamulona Gaana Ambaa

Anupallavi:
Manasija Maanasa Sammodhini Vinave Naa Manavini Vini Nannu Brovumu

Charanam:
Varadaayaki Gaadaa Okkani Brova Karudaa Daya Raadaa
Neranammina Naa To Vaadaa Sarasija Bhava Hariharanuta Paada

Swara Sahitya:
Niravadhika Sukha Daayaki Yanuchu Ninnu Vini Chaala Golichiti
Niratamuga Tanayuni Moraluvini Nee Valane Brochutaku Evariki
Dharalo Vinumaa Idi Ghanamaa Tarunamidi Krupa Salupu Durusuga
Saraseeruhalochani Suvaasini Taamasamu Seyakane Brovumu

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***O Goddess, the mother ("janani" or "amba") of the three ("tri") worlds ("loka")! Who else is there ("dik evvaramma?") to take care for me on this earth ("jagamulona gaana")?***
***You who fascinated ("sammodhini") the heart ("maanasa") of Cupid ("manasija"), please pay heed ("vinave") to my ("naa") entreaties ("manavini") and protect me ("nannu brovumu").***
***Are you not ("gaadaa") the bestower ("daayaki") of boons ("vara")? Don't you have compassion to protect ("brova") this single soul ("okkani")? Why do you debate ("karudaa") about protecting me ("daya raadaa"), who has unshakable faith ("neranammina") in you? Your feet ("paadaa")are adored ("nuta") by Brahma ("sarasija bhava"), Vishnu ("hari") and Shiva ("hara").***
***Upon hearing("vini") the infinite ("niravadhika") happiness ("sukha") you confer ("daayaki") on your devotees, fervently ("chaala" or "niratamuga") I have placed my trust ("golichiti" or "moralu") in you. Who else is there ("nee valanu brochutaku Evariki") on this earth ("dharalo") to hear my entreaties and offer protection? Is it tiresome ("idi ghanamaa") to pay attention? Please condescend now ("karunamidi") and bestow ("salupu") your blessings. O the lotus eyed ("saraseeruha lochani") one! Auspicious goddess ("suvaasini")! Without ("seyakane") delaying ("taamasamu"), please protect me ("brovumu")!***

Pallavi
Janani Ninnuvinaa Amba
Janani Ninnuvinaa Triloka
Janani Ninnuvinaa Dik Kevarammaa Jagamulona Gaana Ambaa

***O Goddess, the mother ("janani" or "amba") of the three ("tri") worlds ("loka")!***

N N ; | S ; ; sn || G R ; | R G g S , ||
Ja na ni Nin nnu Vi na - - - - -

; ; ; | ; ; s r s r ||
- - - - - - Am - ba -

N N ; | S ; ; N || sd p mgr | R G g S , ||
Ja na ni Nin nnu Vi na - - - - - -

; ; ; | ; ns gg rs ||
- - - Am ba - -

N N ; | S ; Srs N || sp p mgr | R G g S , ||
Ja na ni Nin nnu - Vi- na - - - - -

; ; ; | ; ; N ; || N ; ns | snnd M; ||
- - - - - Tri lo - - - - - - ka

***Who else is there ("dik evvaramma?") to take care for me on this earth ("jagamulona gaana")?***

N N ; | S ; Srs N || sp p mgr | R G g S , ||
Ja na ni Nin - - nnu - - Vi- na - - - -

; ; ; | ; ; N ; || S G R G ; M ; ||
Di kke va - ram mma

G M ; | P ; M ; || G R ; | G M G R ||
Ja ga mu lo - na Ga - - -

R G ; | gS , ggrn || S p mgr | G ; M ; ||
na - - - Di --- kke va - - - ram mma

mg M ; | M N nd M || G R ; | gm Pdp gmpm gr ||
Ja - ga mu - lo- - - na Ga - - - - - - -

R G ; | g S , g g r n || S p m g r | G ; M ; ||
Na - - - - Di - - - ke va - - - ram mma

gm n n S | ; nd M ; || G R ; | gm Pdp gmpm gr ||
Ja – ga - - mu la - na Ga - - - - - - - - - -

R G ; | g S , g g r n || S p m g r | G ; M ; ||
Na - - - - Di - - - ke va - - - ram mma

d n Sr s nr | sn nd M ; || G R ; | gm Pdp gmpm gr||
Ja - ga - - mu - - la - - na Ga - - - - - - - - - -

R G ; | gS , s r s r || N N ; S ; ; ;
Na - - - - Am-ba - Ja na ni

Anupallavi
Manasija Maanasa Sammodhini  Vinave Naa Manavini Vini Nannu Brovumu

***You who fascinated ("sammodhini") the heart ("maanasa") of Cupid ("manasija"),***

N  N  ;  |  S  ;  s n N  || S  ;  ;  |   ; ;   , n d n  ||
Ma  na   si   ja - -   Maa   na –

S  ;  ;  ;   |  ;  ;   S  ,  n  || N  ; rs   |  s  n  nd  M ;  ||
sa   Sam   mo  - -   thi  - - ni

N  N  ;   |  S  ;   s  n N   || S  ; ;  |  ; ;  ; nd  n   ||
Ma na   si   ja - -   Ma   na  -

G  ;  gs  |  ;  ;   S  , n  ||   N  ;  rs  |  sn nd  M;  ||
sa   - -   Sam   mo   thi - -  ni

***please pay heed ("vinave") to my ("naa") entreaties ("manavini") and protect me ("nannu brovumu").***

R  ,  S  ,  |   Sr s   ND   ||  N ,  n r s |   s n N  D  ; ||
Vi   na   ve  -  na -   Ma  na -   vi   ni

P  D  N  |  ndD   M  ;  ||  G  ;  R  |    r m gRr  S  ||
Vi ni -   Nan- -  nnu   Bro  vu   mu - - - -

R  ,  S ,   | nsr S;r  sn N  || N   dn Srs | sn N  D ;  ||
Vi   na   ve  - -  Na --  Ma  na- -  vi--  ni

g m nn S | snnd  M  ;  || G  ;  R  | r m g G r S||
Vi – ni - - Nan- - nnu   Bro   - vu   mu- - - - -

Swara Sahitya:
Niravadhika Sukha Daayaki Yanuchu Ninnu Vini Chaala Golichiti
Niratamuga Tanayuni Moraluvini Nee Valane Brochutaku Evariki
Dharalo Vinumaa Idi Ghanamaa Tarunamidi Krupa Salupu Durusuga
Saraseeruhalochani Suvaasini Taamasamu Seyakane Brovumu

***Upon hearing("vini")  the infinite ("niravadhika") happiness ("sukha") you confer ("daayaki") on your devotees,***

N  P  N   | N  S   N  N  ||  S ;  ;    ;  ;  N  S   ||
Ni ra  va  dhi ka Su kha  Daa   ya  ki

***fervently ("chaala" or "niratamuga") I have placed my trust ("golichiti" or "moralu") in you.***

G  R  S    N  S  G    G   ||   M ;  M    G G  R  S  ||
Ya nuchu Vi ni Ni  nnu   Chaa  la   Go li  chi thi

***Who else is there ("nee valanu brochutaku Evariki") on this earth ("dharalo") to hear my entreaties and offer protection?***

N S G R N S G || R N S R S S N ||
Ni ra ta mu ga Ta na yu ni Mo ra lu vi ni

***Is it tiresome ("idi ghanamaa") to pay attention?***

P ; N N S S ; || G G M G G R S ||
Nee va le nu Bro chu ta ku E va ri ki

G G M G G M ; || N N ; S N S ; ||
Dhara lo Vi nu ma I di Gha na ma

***Please condescend now ("karunamidi") and bestow ("salupu") your blessings.***

N S G G M G M || N N D M N N S ||
Ta ru na mi thi Kru pa Sa lu pu Du ru su ga

***O the lotus eyed ("saraseeruha lochani") one! Auspicious goddess ("suvaasini")!***

G G M G R G ; || G R N S ; S N ||
Sa ra si ru ha Lo cha ni Su va si ni

***Without ("seyakane") delaying ("taamasamu"), please protect me ("brovumu")!***

S gs N D M M dm || G R S S gs N P ||
Ta ma sa mu Se - ya ka ne Bro- vu mu

Charanam
Varadaayaki Gaadaa Okkani Brova Karudaa Daya Raadaa
Neranammina Naa To Vaadaa Sarasija Bhava Hariharanuta Paada

***Are you not ("gaadaa") the bestower ("daayaki") of boons ("vara")?***

N N ; S ; ; N || S ; ; G M G R ||
Va ra da ya ki Ga - - -

***Don't you have compassion to protect ("brova") this single soul ("okkani")?***

S ; ; ; ; N ; || S G R G ; M ; ||
dha- - O kka ni - Bro va

***Why do you debate ("karudaa") about protecting me ("daya raadaa"),***

N , N , d nsn snD ||M G R g m Pdp gmpm gr ||
Ka ru da - - - - - Da - ya Raa - - - - - - - - -

S ; ; ; ; ; srsr ||
da Amba

***who has unshakable faith ("neranammina") in you?***

N , N , S ; s n N || S ; ; ; ; ; n d n ||
Ne ra nam mi - - na - - - - - Naa -

S ; ; ; ; S n || N ; rs snnd M ; ||
- - - - - tho- nu -- Va - tha

***Your feet ("paadaa")are adored ("nuta") by Brahma ("sarasija bhava"), Vishnu ("hari") and Shiva ("hara").***

R , S , S r s S N || N , n r S s n D D ; ||
Sa ra si - ja - Bha va - Ha- - ri -

g m nn S | s nnd M ; || G ; R r mgGrs ||
Ha - ra - - nu - - - tha Paa - - da - - - - -

Jnaana mosaga raada

Ragam: Purvi Kalyani (53rd melakartha janya)
ARO: S R1 G3 M2 P D2 P S ||
AVA: S N3 D2 P M2 G3 R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Jnaana Mosaga Raadaa Garuda Gamana Vaadaa

Anupallavi:
Nee Naamamuche Naa Madi Nirmalamainadi

Charanam:
Paramaatmudu Jeevaatmudu Padinaalugu Lokamulu Nara Kinnara Kimpurushulu Naaradaadi Munulu
Paripoorna Nishkalanka Niravadhi Sukha Daayaka Vara Tyaagaraajarchita Vaaramu Taanane

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

***Lord! Should not ("raada") grant ("mosaga") me wisdom ("Jnana") and redeem me?***
***O the rider ("gamana") on Garuda!***
***Are you cross with me ("Vaada")?***
***Constantly chanting your ("nee") name ("naamamu") has made ("mainadi") my ("naa") mind ("madi") pure and stainless ("nirmala").***
***So, cant you initiate me ("Vaaramu taanane") into the ultimate advaitic doctrine so that I may realize and experience the unity of the Supreme Paramaatmaa ("Paramaatmudu") and the individual Jeevatma ("Jeevaatmudu"); and identify myself with the entire creation of the fourteen ("padinaalugu") worlds ("lokamulu"), human beings ("nara") and celestials like Kinnaraas, Kimpurushaas ("Kinnara Kimpurushulu") and sages ("munulu") like Naarada?***
***O Supreme and Perfect ("paripurna")! O the Impeccable one ("nish-kalanka")!***
***Bestower ("daayaka") of eternal ("niravadi") Bliss ("sukha")! The one prayed ("archita") to by tyagaraja!***

---

Pallavi:
Jnaana Mosaga Raadaa Garuda Gamana Vaadaa

***Lord! Should not ("raada") grant ("mosaga") me wisdom ("Jnana") and redeem me?***
***O the rider ("gamana") on Garuda.***
***Are you cross with me ("Vaada")?***

; D | , s - R G p m || g R , | S ; ; g r ||
Jnaa -na Mo sa ga- Raa- - daa- - Su-

sn- D | , s - R G p m || g r g r | S ; pm g r ||
-- Jnaa -na Mo sa ga- Raa- - daa- Su- - -

---

sn- D | , s - R G p m || g r g r | S ; ; ; ||
-- Jnaa -na Mo sa ga- Raa- - daa- - -

; g m | , p - P P P || g r g m | pm – g m g r - g r ||
- Garu - da Ga ma na Vaa- - - - - daa- - - - -

sn- D | , s - R G p m || g r g r | S ; ; ; ||
-- Jnaa -na Mo sa ga- Raa- - daa- - -

; g m | , d - S S S || n d s n | d p – n d p m - g r ||
- Garu - da Ga ma na Vaa- - - - - daa- - - - -

s n - D | , s - R G s n || dpP g r | S ; ; ; ||
-- Jnaa -na Mo sa ga- Raa- - daa- - -

g r g r | s n - d s n d p m || gm d r | s n D – p m g r ||
Ga- ru- da - Ga- ma- na- Vaa- - - - - - daa- - -

s n - D | , s - R G s n || dpP g r | G ; ; ; ||
-- Jnaa -na Mo sa ga- Raa- - daa- - -

Anupallavi:
Nee Naamamuche Naa madi Nirmala mainadi

***Constantly chanting your ("nee") name ("naamamu") has made ("mainadi") my ("naa") mind ("madi") pure and stainless ("nirmala").***

; g m | P ; D P || S ; | S ; R S ||
- Nee- Naa- mamu che- Naa- Ma di

; g m | p D p S S || S ; | S ; R G r s S ||
- Nee- Naa- mamu che- Naa- Ma di

; g m | d N m d S , S || S ; | S ; R G r s S ||
- Nee- Naa- - ma- mu che- Naa- Ma di

S ; | s n d s n d p m || g r g m | p m – g m g r S ||
Nir ma- la- mai- - - na - - - - - di - - - -

; g m | d N m d S , S || S R | g m p m g r S ||
- Nee- Naa- - ma- mu che- Naa- - - Ma- di

S ; | s n - d s n d p m || g m d r | s n D – p m g r || s n
Nir ma- la- mai- - - na - - - - - - di - - - - - -

Charanam:
Paramaatmudu Jeevaatmudu Padinaalugu Lokamulu Nara Kinnara Kimpurushulu Naaradaadi Munulu
Paripoorna Nishkalanka Niravadhi Sukha Daayaka Vara Tyaagaraajarchita Vaaramu Taanane

***So, cant you initiate me ("Vaaramu taanane") into the ultimate advaitic doctrine so that I may realize and experience the unity of the Supreme Paramaatmaa ("Paramaatmudu") and the individual Jeevatma ("Jeevaatmudu"); and identify myself with the entire creation of the fourteen ("padinaalugu") worlds ("lokamulu"), human beings ("nara") and celestials like Kinnaraas, Kimpurushaas ("Kinnara Kimpurushulu") and sages ("munulu") like Naarada?***
***O Supreme and Perfect ("paripurna")! O the Impeccable one ("nish-kalanka")! Bestower ("daayaka") of eternal ("niravadi") Bliss ("sukha")! The one prayed ("archita") to by tyagaraja!***

; p p | , P , P M || G R | g m p m g r G ||
Pa ra - maa- tmu du Jee- vaa- - - tmu- du

; p d | , P , P M || G R | g m p m g r G ||
Pa ra - maa- tmu du Jee- vaa- - - tmu- du

; g m | , g R S S || s r g m | p m – g m g r S ||
Pa di - naa- lu gu Lo- - - ka - mu- - - lu

; p p | , d P - S S || S ; | R - s r g r G ||
Na ra - Kim- na ra Kim- - pu- ru- sha

; P | P P ; M || g r g m | p m – g m g r S ||
Naa ra daa - di Mu- nu- - - lu - - - -

; g m | P ; D - P || S ; | S S <u>RG rs S</u> ||
Pa ri poo- - rna Nish ka lan - - ka- -

; s r | , g R S S || s n D | s n – P D P ||
Nira - vadhi Su kha Daa- - ya- ka - -

S S | S r g R S || s n D | s n D D D ||
Vara Tyaa- - - ga raa- - jaa - - rchi ta

M D | N – <u>d p P</u> ; M || g r g m | p m – g m g r - g r || s n
Vaa- ra mu - Taa na- - - - - - ne - - - - - - -

Kaamaakshi (swarajati)

Ragam: Bhairavi
Talam: Misra Chapu
Composer: Syama Shastri
Version: Peri Sriramamurthy (also close to Semmangudi's version)

Pallavi:
Kaamakshi Anudinamu Maravakane
Nee Paadamula Dikkanuchi Nammitin Sree Kanchi

Swara Sahityas:
1. Kundaradana! Kuvalayanayanaa! Talli! Rakshinchu!
2. Kambugala! Niradachikuraa! Vidhuvadanaa! Maayamma!
3. Kumbhakucha! Madamatt Gajagama Padmabhava Hari Shambu Nutapada!
 Shankari! Neevunaa Chintala Veeveega
 Dircchamma! Vipudu
4. Bhaktajana Kalpalatika! Karunaalaya! Sadayaa! Giritanaya!
 Kaavavee Sharanaagatudugada ? Taamasamu Seeyaga Varamosagu
5. Paatakamulanu Dircchi Ni Pada Bhakti Santatamiiyave
 Paavanigadaa ? Moravinadaa ? Paraakelanamma ! Vinamma!
6. Kalushahaarini ! Sadaa Nataphala Daayaki Yani Birudu Bhuvilo
 Galigina Dorayanuchu Vedamu Moralidagavini
7. Nee Pavana Nilayaa! Surasamudayaa! Kara Vidrutha Kuvalayaa!
 Mada Danuja Vaarana Mrugeendrarcchita
 Kalushadamanaghanaa! Aparimita Vaibhavabugala
 Ni Smaranamadilo Dalachina Janaa Dulaku Bahu
 Sampadalanicchevippudu Maakabhayamiyyave!
8. Syamakrishna Sahodhari Sivashankari Parameshwari
 Hariharadulaku Ni Mahimalu Ganimpa Tarama ? Sutudamma!
 Abhimaanamu Leda, Naapai Devi ?
 Paraakeelane Brovave Ipudu Sri Bhairavi

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

***Godess Kamakshi! Ever remembering that your lotus feet are my only refuge, I place my faith in you, O Godess of Kanchi***
***Mother, your teeth resemble jasmine flower and your eyes are like the lotus. Please protect me.***
***You have the conch like neck and your tresses are dark like rain bearing clouds.***
***Your face resembles the moon. Your bosom is shapely and your gait is like that of an elephant. Your feet are adored by Brahma, Vishnu and Siva! You are the auspicious Shankari, please solve my problems expeditiously. Mother, pray listen!***
***You are the Kalpalata - the wish yielding creeper. You are the sanctuary of compassion, most benevolent one. Oh daughter of the (himalaya) mountains, please protect me. Have I not surrendered to you ? Bestow on me boons without delay.***
***Obiliterate my sins and give me devotion to worship your lotus feet for ever.***
***Are you not the Paavani - the purifier ? Don't you hear my entreaties ? Why are you indifferent ? Pray listen, mother!***
***Oh the annihilator of wickedness; you are renowned for granting the desires of those devotees who throng your feet in supplication, and bestowing your benevolence to the people of the world. The Vedas to proclaim this verily.***
***You reside in the Kadamba forest encompassed by a host of celestials. You hold a lotus in your hand. You are to the arrogant demons, what the lion is to the intoxicated tusker. You burn to cinder the afflictions of your devotees. You confer opulance on those who meditate on your infinite glory. Now, is the time to grant me refuge.***

***Sister of Syamakrishna! Sivashankari - the enchanter of Shiva! The supreme suzerain ! Are vishnu, shiva and others capable of reckoning your infinite glory ? I am your son, have you no affection for me ? Devi, why this apathy ? Please protect me now, Sri Bhairavi!***

---

Pallavi:

Kaamakshi Anudinamu Maravakane Nee Paadamula Dikkanuchi Nammitin Sree Kanchi

[***Godess Kamakshi! Ever remembering that your lotus feet are my only refuge, I place my faith in you, O Godess of Kanchi***]

N , | ; ; || D , | ; ; || P , | ; dn ||
Kaa maa kshi am

S , | ; s r || (Kaamakshi)
Ba kan chi

N , | ; ; || D , | ; ; || P , | ; dn ||
Kaa maa kshi am

S , | ; d n || s r g | m p m g || R , | ; N ||
Ba A nu di na mu Ma ra va ka ne - - Nee

S r | g m P || d n s | N d p || m G | R g r ||
Paa da mu la Di kka nu chu Nam mi ti ni Sree Kan- chi

Swara Sahityas

1. Kundaradana! Kuvalayanayanaa! Talli! Rakshinchu!
[***Mother, your teeth resemble jasmine flower and your eyes are like the lotus. Please protect me.***]

S r | n s R || , n r | s n d p || M , | ; P ||
Kun da ra da na! Ku va la ya na ya naa! Tal

D n | , S r ||
li! Ra kshin chu!

2. Kambugala! Niradachikuraa! Vidhuvadanaa! Maayamma!
[***You have the conch like neck and your tresses are dark like rain bearing clouds.***]

R g | r g S || , n g | r s R || , n r | s n D ||
Kam bu ga la! Ni ra da chi ku raa! Vi dhu va da naa!

, N | , G r ||
Maa yamma!

3. Kumbhakucha! Madamatta Gajagama Padmabhava Hari Shambu Nutapada!
Shankari! Neevunaa Chintala Veeveega Dircchamma! Vipudu

[***Your face resembles the moon. Your bosom is shapely and your gait is like that of an elephant. Your feet are adored by Brahma, Vishnu and Siva! You are the auspicious Shankari, please solve my problems expeditiously. Mother, pray listen!***]

---

G m | g r s r || N s | n s r g || M p | g r g m ||
Kum bha ku cha! Ma da ma tta Ga ja ga ma Pa dma bha va Ha ri

P d | m g r s || N s | N G || r G | M p d ||
Sham bu Nu ta pa da! Shan ka ri! Nee vu naa Chin ta la

N n | , d P || P m | , g r s ||
Vee vee ga Dir ccham ma! Vi pu du

4. Bhaktajana Kalpalatika! Karunaalaya! Sadayaa! Giritanaya!
Kaavavee Sharanaagatudugada ? Taamasamu Seeyaga Varamosagu

[***You are the Kalpalata - the wish yielding creeper. You are the sanctuary of compassion, most benevolent one. Oh daughter of the (himalaya) mountains, please protect me. Have I not surrendered to you ? Bestow on me boons without delay***]

M p | n d M || p d p | M g r || G m | P g m ||
Bha kta ja na Kal pa la ti ka! Ka ru naa la ya! Sa da

P - g | p m g r || N s | R n s || R n | s r g m ||
yaa! Gi ri ta na ya! Kaa va vee Sha ra naa ga tu du ga da ?

P d | n s P || s n d | p m g r ||
Taa ma sa mu See ya ka Va ra mo sa gu

5. Paatakamulanu Dircchi Ni Pada Bhakti Santatamiiyave
Paavanigadaa ? Moravinadaa ? Paraakelanamma ! Vinamma!

[***Obiliterate my sins and give me devotion to worship your lotus feet for ever.
Are you not the Paavani - the purifier ? Don't you hear my entreaties ? Why are you indifferent ? Pray listen, mother!***]

P d | p m g r || G m | P m g || R g | M g r ||
Paa ta ka mu la nu Dir cchi Ni Pa da Bha kti San ta ta

N s | R ; || G m | g r S || , p m | g r S ||
Mi ya ve Paa va ni ga daa ? Mo ra vi na daa ?

, r s | , N d || P m | , g r s ||
Pa raa ke la nam ma ! Vi nam ma!

6. Kalushahaarini ! Sadaa Nataphala Daayaki Yani Birudu Bhuvilo
Galigina Dorayanuchu Vedamu Moralidagavini

[***Oh the annihilator of wickedness; you are renowned for granting the desires of those devotees who throng your feet in supplication, and bestowing your benevolence to the people of the world. The Vedas to proclaim this verily.***]

d p n | D p m || g R | g m p d || P , | ; m g ||
Ka lu sha haa ri ni ! Sa daa Na ta pha la Daa ya ki

m p m | g r g m || G , | ; r g || m g r | g s r n ||
Ya ni Bi ru du Bhu vi lo Ga li gi na Do ra ya nu chu

S , | ; g r || s n d | p m g r ||
Ve da mu Mo ra li da ga vi ni

7. Nee Pavana Nilayaa! Surasamudayaa! Kara Vidrutha Kuvalayaa!
Mada Danuja Vaarana Mrugeendrarcchita
Kalushadamanaghanaa! Aparimita Vaibhavamugala
Ni Smaranamadilo Dalachina Janaa Dulaku Bahu
Sampadalanicchevippudu Maakabhayamiyyave!

[***You reside in the Kadamba forest encompassed by a host of celestials. You hold a lotus in your hand. You are to the arrogant demons, what the lion is to the intoxicated tusker. You burn to cinder the afflictions of your devotees. You confer opulance on those who meditate on your infinite glory. Now, is the time to grant me refuge.]***

N r | s r - n r || N d | p d m p || G r | s r n s ||
Nee Pa va na Ni la yaa! Su ra sa mu da yaa! Ka ra Vi dru tha

r g m | P m p || s n d | P m g || r S | N d n ||
Ku va la yaa! Ma da Da nu ja Vaa ra na Mru geen dra rcchi ta

s r g | m p m g || R , | ; n s || r g m | P s r ||
Ka lu sha da ha na gha naa! A pa ri mi ta Vai bha va

g m p | D m p || g r g | M p m || p d n | S p d ||
mu ga la Ni Sma ra na ma di lo Da la chi na Ja naa Du la

n s r | G m g || r S | N d p || g R | ; s n ||
ku Ba hu Sam pa da la ni cche vi ppu du Maa ka bha

d P | ; g r ||
ya mi yya ve!

8. Syamakrishna Sahodhari Sivashankari Parameshwari Hariharadulaku Ni Mahimalu Ganimpa Tarama ?
Sutudamma! Abhimaanamu Leda, Naapai Devi ? Paraakeelane Brovave Ipudu Sri Bhairavi

[***Sister of Syamakrishna! Sivashankari - the enchanter of Shiva! The supreme suzerain ! Are vishnu, shiva and others capable of reckoning your infinite glory ? I am your son, have you no affection for me ? Devi, why this apathy ? Please protect me now, Sri Bhairavi!***]

S g | R s r || S r | N d m || P d | N d n ||
Sya ma kri shna Sa ho dha ri Si va shan ka ri Pa ra

S , | ; g r || s r s | N d p || m G | m g r s ||
me shwa ri Ha ri ha ra du la ku Ni Ma hi ma lu

n S | ; r g || m P | g m G || R , | ; s n ||
Ga nim pa Ta ra ma ? Su tu da mma! A bhi

S , | ; p m || P , | D N || S , | R G ||
maa na mu Le da, Naa pai De vi ?

m G | R g r || S r | N d p || m G | R g r ||
Pa raa kee la ne Bro va ve I pu du Sri Bhai ra vi

Kaa Vaa Vaa

Ragam: Varali
Talam: Adi
Papanasam Sivan

Pallavi:
Kaa Vaa Vaa Kandha vaa vaa Yennai Kaa vaa Vela vaa (Muru-) ga
(Shanmu-) gha
Pazhanimalaiyuraiyum (Muru-) ga

Anupallavi:
Devaadi Devan Maghane Vaa
Para Devi Madiyil amarum guha (ne) vaa
Valli deivayaanai manavalaa (vaa)
Sharavana bhava parama dayalaa (shanmu-) gha

Charanam:
Aapathin Irulara Aruloli tharum appane (annane) ayya vaa
Papa thiral tharum thapam Aghala varum
Pazhani valar karunai mazhayee vaa
Thapatraya veyilara nizhal tharum vaantharuve yen
Kula guru vee vaa ..
Sri Padmanabhan marugha Rama dasan vanangum muthaiyaa

Meaning:
***Oh Muruga/Shanmugha, who lives ("Urayum") in Pazhani malai,***
***come ("Vaa") to protect me. ["Kaa" = protect]***

***Come, O son of Shiva ("Devadi Devan Maghan").***
***Come, O Guha, who sits on Parvati's ("Para Devi") lap ("Madiyil").***
***Come, O husband ("manavalaa") of Valli and Deivayanai.***
***O, Sharavana, the supreme kind being ("Parama Dayaalaa").***

***You are one who bestows light ("arul Oli") to remove ("ara") the darkness ("Irul") of danger ("aapathin")***
***You are the one who comes ("varum") removes ("aghala") longing ["Thapam"] and sin ("Papa").***
***You, are the shower ("Mazhai") of kindness ("Karunai"), who grew ("Valar") up in Pazhani.***
***You are the one who gives ("tharum") the shadow ("Nizhal") to***
***Protect/remove ("ara") me from the sun-like rays ("Veyil")***
***created by intense ("traya") longing ("Thapam")***
***Come, oh Guru of our community ("Kulam")***
***Oh son-in-law ("marugha") of lord Vishnu (described as the one with lotus ("Padma")***
***in his navel ("nabhi"))***
***Oh, the one who is worshipped ("vanangum") by Ramadasa (alias for the poet himself),***
***Oh gem of a person ("muthaiya") ! (Come …)***

---

Pallavi:

Kaa Vaa Vaa Kandha vaa vaa Yennai Kaa vaa Vela vaa (Muru-) ga
(Shanmu-) gha
Pazhanimalai Yuraiyu (Muru-) ga

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. ; G , | G, | G ; | ; G | \| | g P , | p m G | \| | G R | R S | ‖ |
| Kaa | vaa | vaa | Kan | | daa | vaa | | vaa - | yen nai | |

; S S ; ; R G R | S ; ; ; | ; ; S R ||
Kaa va ve - la vaa Mu ru

2. ; G , G , G ; ; G | mpd P , dpM | G R R S ||
Kaa vaa vaa Kan daa vaa vaa - yen nai

; S S ; ; R G R | S ; ; ; | ; r s , r s r ||
Kaa va ve - la vaa Shan - mu -

3. ; G , G , G ; ; G | mpd pd N dpm | G R R S ||
Kaa vaa vaa Kan daa vaa vaa - yen nai

S R N S ; R G R | S ; ; ; | ; r s , r s r ||
Kaa va ve - la vaa Shan - mu -

4. ; G , G , G ; ; G | mpd pd N dpm | G R R S ||
Kaa vaa vaa Kan daa vaa vaa - yen nai

rr s S n dn dpM G ; R | S ; ; sn | d pm G r s r ||
Kaa va ve - la vaa pa zha ni malai- Yurai yu muru

[***Oh Muruga/Shanmugha, who lives (“Urayum”) in Pazhani malai,***
***come (“Vaa”) to protect me. [“Kaa” = protect]***

Anupallavi:

Devaadi Devan Maghane Vaa
Para Devi Madiyil amarum guha (ne) vaa
Valli deivayaanai manavalaa (vaa)
Sharavana bhava parama dayalaa (shanmu-) gha

P ; pm G G R S, r | G R G M | P ; ; ; ||
De vaa - di De van Ma gha ne vaa

[***Come, O son of Shiva (“Devadi Devan Maghan”).]***

pmpdPd pm G G R S, r | G R G M | P , nd dpP ; ||
De vaa - di De van Ma gha ne vaa

pmpdPd pm G G R S, r | G R G M | P ; ndpm ||
De vaa - di De van Ma gha ne vaa Pa – ra-

P ,d N – D N D , d N | S - D N S | S ; ; ; ||
De vi Ma di yil Ama rum Gu ha (ne) vaa - -

[***Come, O Guha, who sits on Parvati’s (“Para Devi”) lap (“Madiyil”).]***

dn S ; n dpm G ; R S, r | G R G M | P ; ndpm ||
De vaa - di De van Ma gha ne vaa Pa – ra-

P ,d N – D N D , d N | S - D N S | S ; R R ||

De vi Ma di yil Ama rum Gu ha (ne) vaa Va lli

G ; p m G ; r S , s rg | S ; S; | ; ; P dm ||
Dei va ya nai mana- va la vaa

***[Come, O husband ("manavalaa") of Valli and Deivayanai.]***

---

P D N S N D D N |D P pm G | G R , s R ||
Sha ra va na bha va Pa ra ma Da ya - - laa- shan mu

***[O, Sharavana, the supreme kind being ("Parama Dayaalaa").]***

<u>Charanam</u>

Aapa thirulara Aruloli tharum appane (annane) ayya vaa
Papa thiral tharum thapa maghala varum
Pazhani valar karunai mazhayee vaa
Thapatraya veyilara nizhal tharum vaantharuve yen Kula guru vee vaa ..
Sri Padmanabhan marugha Rama dasan vanangum muthaiyaa viraivodu

P ; pm G G R R S | S R G R | R S S ; ||
Aa pa - thiru lara A ru lo li tha rum a –

R g <u>rs S</u> , S ; R g <u>rs S</u> , | S , d N ; | S ; ; ; ||
ppa ne an nna ne- ay ya vaa - -

***[You are one who bestows light ("arul Oli") to remove ("ara") the darkness ("Irul") of danger ("aapathin")]***

---

G ; G M P D P M | P ,d N – D | N D P M ||
Pa pa - Thi ral tha rum tha - pa Ma gha la va rum

***[You are the one who comes ("varum") removes ("aghala") longing ["Thapam"] and sin ("Papa"). ]***

---

G M P M G ; G R | S – S R G | ; R S ; ||
Pa zha ni va lar ka ru nai Ma zha yee vaa --

[***You, are the shower ("Mazhai") of kindness ("Karunai"), who grew ("Valar") up in Pazhani.]***

---

a); P pm G G R - S R | G R - , g M | P P P ; ||
Tha pa - traya veyil a ra Ni zhal tharum Vaan

***[You are the one who gives ("tharum") the shadow ("Nizhal") to***
***Protect/remove ("ara") me from the sun-like rays ("Veyil")***
***created by intense ("traya") longing ("Thapam")]***

---

P dn <u>dp P</u> ; P dm , p D | D N sn dn | S ; ; ; ||
tharu ve yen -- Ku la guru vee - vaa ..

[***Come, oh heavenly being ("vaantharu"), O Guru of our community ("Kulam")]***

---

b) G ; GM PM - , p D | N D - DN | D P P ; ||
Tha pa - traya veyil a ra ni zhal tharum Vaan

P P dp P ; P dm , p D | D N sn dn | S ; ; ; ||
tharu ve yen -- Ku la guru vee - vaa .. -

; G ; G ; M – G R | S - S rg rs S | ; P dm D ||
Shri Pad ma na - bhan Ma ru gha Ra - - ma

***[Oh son-in-law ("marugha") of lord Vishnu (described as the one with lotus ("Padma") in his navel ("nabhi"))]***

---

D N - S dn sn D P– gm | pd n S n dp P | g G ; , r S ||
da - san- Va nan- gum Mu thai - - - yaa Vi rai vodu

***[Oh , the one who is worshipped ("vanangum") by Ramadasa (alias for the poet himself),***

***Oh gem of a person ("muthaiya") ! (Come …)]***

Kaddanuvariki

Ragam: Thodi (8th Melakartha Ragam)
ARO: S R1 G2 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P1 M1 G2 R1 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: T. Rukmini
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/11/thyagaraja-kriti-kaddanu-vaariki-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=xMwJ7cy9i6w
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/kaddanuvariki-class.mp3

**Pallavi**
kadd(a)nu vAriki kaddu kadd(a)ni moralan(i)Du
peddala mATalu nED(a)baddham(au)nO

**Anupallavi**:
addampu cekkiLLacE muddu kAru mOmu jUDa
buddhi kaligin(a)TTi mA vadda rAv(a)dEmirA (kaddanu)

**caraNam**:
niddura nirAkarinci mudduga tambura paTTi
Suddhamaina manasucE su-svaramutO
paddu tappaka bhajiyincu bhakta pAlanamu sEyu
tad-daya-SAlivi nIvu tyAgaraja sannuta (kaddanu)

Meaning: Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/11/thyagaraja-kriti-kaddanu-vaariki-raga.html

***Can the words (mATalu) of wise (peddala), who declared (moralanu iDu) (moralaniDu) that (anu) 'You surely exist (kaddu kaddu) for those (vAriki) who (anu) believe in Your existence (kaddu) (kaddanu)',***
***become (aunO) untrue (abaddhamu) now (nEDu) (literally today) (nEDabaddhamaunO)?***

***Then, why is it (adEmirA) that You would not come (rAvu) (rAvadEmirA) near (vadda) me (mA) (literally us) -***
***in whom there exists (kaligina) such (aTTi) (kaliginaTTi) a desire (buddhi) (literally intention) to behold (jUDa) Your charming (muddu kAru) (literally charm oozing) face (mOmU) shining with mirror like (addampu) cheeks (cekkiLLu) (cekkiLLacE)?***
***Can the words of wise, who declared that 'You surely exist for those who believe in Your existence', become untrue now?***

***You (nIvu) are such (tat) a merciful Lord (daya-SAlivi) (tad-daya-SAlivi) who nourishes (pAlanamu sEyu) those devotees (bhakta) who –***
***by foregoing (nirAkarinci) (literally to reject) sleep (niddura),***
***attuned (paTTi) (literally holding) nicely (mudduga) to tambura,***
***with a pure (Suddhamaina) mind (manasucE) and***
***along with fine svara (su-svaramutO) -***
***chant Your names (bhajiyincu)***
***without wavering (tappaka) from their vow (paddu);***
***O Lord well-praised (sannuta) by this tyAgarAja! Can the words of wise, who declared that 'You surely exist for those who believe in Your existence', become untrue now?***

Meaning: (from TK Govinda Rao's book)
***For the ones who believe, "there is", the assurance given by the wise that "there is", will that assurance be falsified now ? How unfortunate that the golden words of the great men have been belied? Have they not averred that God does exist for those who steadfastly repose faith in Him!***

***I am here yearning to see your mirror-like cheeked charming face. Why do you not bother to come near me? Abandoning sleep – thus- being awake – holing nicely the tambura – to maintain one's basic drone, being guileness – devoid of any mental reservation – enabling to grasp as it is what comes in front with aesthetic sense – with the***

***intention of being melodious -, such devotees who sing your praises, in the prescribed path, are you not the Protector of the ones who believe "there is" ?***

Pallavi

kadd(a)nu vAriki kaddu kadd(a)ni moralan(i)Du
peddala mATalu nED(a)baddham(au)nO

*Sahityam: kadd(a)nu vAriki kaddu kadd(a)ni moralan(i)Du*

***Meaning: Can the words (mATalu) of wise (peddala), who declared (moralanu iDu) (moralaniDu) that (anu) 'You surely exist (kaddu kaddu) for those (vAriki) who (anu) believe in Your existence (kaddu) (kaddanu)',***

; M N P D ; P ; d p p m G ; ; R S , r | G R G S S r n S ; R sn D N S ; S ; ||
Ka da - nu va ri - - - ki - -Kaddu- Ka- da- ni- -Mo – - ra- - la ni du

; M N P D ; d n S , r s n d p m d pp mg r S r | G ; mpdp pm G gr S , r sn D N S ; S ; ||
Ka da- nu va - - - ri- - - ki – Ka -- du- - Ka –da-- - ni- - Mo-- -ra- - la ni du

; M N P D ; d n s r g r s n r s n d s n d p m g r s | s r g m d n Srs s n d m p m g r S r s n d N S ; S ; ||
Kada – nu –va--- ri- - - ki - - - Ka - - - du - - - Ka- - - da - - - ni- - - Mo- - ra - - - - la ni du

*Sahityam:peddala mATalu nED(a)baddham(au)nO*

***Meaning: Can the words (mATalu) of wise (peddala), become (aunO) untrue (abaddhamu) now (nEDu) (literally today) (nEDabaddhamaunO)?***

; S S , r G ; M d m D n d N s n N G R S | S r n ns rS,r s n D d n S dnsn dpM m p d P ; d pm G ||
Peda - la Ma - - ta - - lu - - Ne - -da ba - - da - - - Mou - - - - - - - - - - - no - - - - - -

; S s r sr G ; m g m d d m d n n d n s n s r g s r n s | S rn ns rS ,r snD dnS dnsndpM mpdP;d pm G ||
Peda--- la- ma - - - ta- - - la - - - Ne - - -da- - - ba - -da - - - Mou - -- - ---- - - no - - - - - - -

; m d N ; D ; P d p M p m G ; ; R S r | G ; mpdp pm G grS , r sn D N S ; S ; ||
Ka – da – nu va-- ri - - ki Kadu Ka- dda- - - ni- - Mo-- - ra - - la ni du

**Anupallavi**

addampu cekkiLLacE muddu kAru mOmu jUDa
buddhi kaligin(a)TTi mA vadda rAv(a)dEmirA (kaddanu)

*Sahityam:addampu cekkiLLacE muddu kAru mOmu jUDa*

***Meaning: Your charming (muddu kAru) (literally charm oozing) face (mOmU) shining with mirror like (addampu) cheeks (cekkiLLu) (cekkiLLacE)…. To see this face ("jUDa")***

; S S , n nd D d n S N ; dpM d P g M ; | ; P D P D , n S N D N D N S ; s n d p ||
A ddam pu- - Che- - kil la- - che- - - - Mu du- ga - - ru Mo - - mu Chu da- - -

d n - S nsrS ;n n d D d n S N ; d p M mpdp , g M ; | ; P D P d n d n s r s n D N D dn S ; S ; ||
A ddam pu- - Che kil la - - che - - - Mudu- ga- - - ru- - Mo- - mu Chu da

*Sahityam:buddhi kaligin(a)TTi mA vadda rAv(a)dEmirA (kaddanu)*

***Meaning:.. why is it (adEmirA) that You would not come (rAvu) (rAvadEmirA) near (vadda) me (mA) (literally us) - in whom there exists (kaligina) such (aTTi) (kaliginaTTi) a desire (buddhi) (literally intention) to behold (jUDa) … your charming face***

; D D ; d n s r s r G R S ; R N S D N | N G R S s r s n D P p d N dp M mpd P ; d pmG ||
- Budhi Gal- - -gi- - - na ti Ma - - - Va - - dda Ra- - - -- va the - - - - mi ra- - - -- - - - -

; D D ; d n s r s r G R S ; R N S D N | ng RmgG R S s r s n D P p d N dp M mpd P ; d pmG ||
Budhi Kal- - -gi - - - na ti Ma - - - Va - - - - - -dda Ra- - - - va the - - -- - mi ra - -- - -- - -- -

***Can the words of wise, who declared that 'You surely exist for those who believe in Your existence', become untrue now?***

; M N P D ; d n s r g r s n r s n d s n d p m g r s | s r g m d n <u>Srs</u> s n d m p m g r S r s n d N S ; S ; ||
Kada – nu –va--- ri- - - ki - - - Ka - - - du - - - Ka- - - da - - - ni- - - Mo- - ra - - - - la ni du

*<u>Sahityam</u>:peddala mATalu nED(a)baddham(au)nO*
***<u>Meaning</u>: Can the words (mATalu) of wise (peddala), become (aunO) untrue (abaddhamu) now (nEDu) (literally today) (nEDabaddhamaunO)?***

; S s r sr G ; m g m d d m d n n d n s n s r g s r n s | S rn <u>ns rS ,r</u> snD dnS dnsndpM <u>mpdP;d</u> pm G ||
Peda--- la- ma - - - ta- - - la - - - Ne - - -da- - - ba - -da - - - Mou - -- - ---- - - no - - - - - - -

; m d N ; D ; P d p M p m G ; ; R S r | G ; mpdp pm G grS , r sn D N S ; S ; ||
Ka – da – nu va-- ri - - ki Kadu Ka- dda- - - ni- - Mo-- - ra - - la ni du

**<u>caraNam</u>**:
niddura nirAkarinci mudduga tambura paTTi
Suddhamaina manasucE su-svaramutO
paddu tappaka bhajiyincu bhakta pAlanamu sEyu
tad-daya-SAlivi nIvu tyAgaraja sannuta (kaddanu)

*<u>Sahityam</u>:niddura nirAkarinci mudduga tambura paTTi*
***<u>Meaning</u>: For devotees who forego (nirAkarinci) (literally to reject) sleep (niddura),
attuned (paTTi) (literally holding) nicely (mudduga) to tambura,***

; P ; D P ; ; P M ; ; P ppmg M ; | ; P , d N D ; ; P ; d p M P pp m g M ; ||
Ni ddu ra Ni raa ka rin- - chi Mu -ddu ga Tham - bo- - ra Bha - - tti

*<u>Sahityam</u>:Suddhamaina manasucE su-svaramutO*
***<u>Meaning</u>: … with a pure (Suddhamaina) mind (manasucE) and
along with fine svara (su-svaramutO) -***

; G ; M D M m d N D ddn ddm G ; r r S | ; S ; rs R G M ; pdn ddpM pdpd P ; ||
Shu dha Mai - na - - Ma—na—su-che- - - Su - - swa ra mu tho - - - -- - - - -

*<u>Sahityam</u>:paddu tappaka bhajiyincu bhakta pAlanamu sEyu*
***<u>Meaning</u>: who chant Your names (bhajiyincu) without wavering (tappaka) from their vow (paddu); you who nourish (pAlanamu sEyu) those devotees (bhakta)***

; S S , n n d D d n S N ; d p M d P g M ; | ; P D P D , n S N D N D – N S ; ; ; ||
Paddu Tha - ppa - - ka Bha -- jim - che - Bhakta- Pa - - la - namu- Se yu

d n - S <u>nsrS ;n</u> n d D d n S N ; d p M <u>mpdp</u> , g M ; | ; P D P d n d n s r s n D N D dn S ; S ; ||
Paddu Tha - ppa - - ka Bha -- jim - che - Bhakta-Pa - - la - namu- Se yu

*<u>Sahityam</u>:tad-daya-SAlivi nIvu tyAgaraja sannuta (kaddanu)*
***<u>Meaning</u>: You (nIvu) are such (tat) a merciful Lord (daya-SAlivi) (tad-daya-SAlivi) who nourishes (pAlanamu sEyu) those devotees (bhakta). O Lord well-praised (sannuta) by this tyAgarAja!***

; D D ; d n s r sr G R – S ; R N S D N | N G R S s r s n D P p d N d p M <u>mpdP ;d</u> pmG ||
Thadda ya - -- Sha - - li vi Ni - -ve - Thia - ga ra- - - ja San - - - nnu tha - - - -- - - -

; D D ; d n s r s r G R S ; R N S D N | <u>ng RmgG</u> R S s r s n D P p d N dp M <u>mpd P ; d</u> pmG ||
Thadda ya - -- Sha - - li vi Ni - -ve - Thia - - ga ra- - - ja San - - - nnu tha - - - -- - --

***Can the words of wise, who declared that 'You surely exist for those who believe in Your existence', become untrue now?***

; M N P D ; d n s r g r s n r s n d s n d p m g r s | s r g m d n Srs s n d m p m g r S r s n d N S ; S ; ||
Kada – nu –va--- ri- - - ki - - - Ka - - - du - - - Ka- - - da - - - ni- - - Mo- - ra - - - - la ni du

*Sahityam:peddala mATalu nED(a)baddham(au)nO*
***Meaning: Can the words (mATalu) of wise (peddala), become (aunO) untrue (abaddhamu) now (nEDu) (literally today) (nEDabaddhamaunO)?***

; S s r sr G ; m g m d d m d n n d n s n s r g s r n s | S rn ns rS ,r snD dnS dnsndpM mpdP;d pm G ||
Peda--- la- ma - - - ta- - - la - - - Ne - - -da- - - ba - -da - - - Mou - -- - ---- - - no - - - - - - -

; m d N ; D ; P d p M p m G ; ; R S r | G ; mpdp pm G grS , r sn D N S ; S ; ||
Ka – da – nu va-- ri - - ki Kadu Ka- dda- - - ni- - Mo-- - ra - - la ni du

Kala Harana

Ragam: Shuddha Saveri ($29^{th}$ Mela janyam)
*Aro: S R2 M1 P D2 S*
*Ava: S D2 P M1 R2 S*
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Kaalaharana Melara Hare Seetha Ramana!

Anupallavi:
Kaalaharana Mela Suguna Jaala Karunaala Vaala

Charanam:
Dina Dinamunu Tirigi Tirigi
Dikkuleka Sharanu Jocchi
Tanuvu Dhanamu Needeyanti Tyaagaraaja Vinuta! Raamaa!

---

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's Book and www.karnatik.com):
***O Seetha Raama! Why ("eelaraa?") this undue delay ("kaalaharana") to protect me?***
***O Treasure ("jaala") of virtues ("suguna") ! Abode ("vaala") of mercy("karunaala")!***
***Day in and day out ("dina dinamunu"), roaming about feverishly ("tirigi tirigi") and finding no way out ("dikku leka"), I have come seeking shelter ("sharanu jocchi") at your feet surrendering my body("tanuvu") and my possessions ("dhanamu") as they really belong to you ("needeyanti") only. My favorite God ("tyaagaraaja vinuta!") ! Is it difficult for you to grant my prayer? To grant this Tyagarajaaja's desires ? Why this delay?***

Pallavi:
Kaalaharana Melara Hare Seetha Ramana!

***O Seetha Raama! Why ("eelaraa?") this undue delay ("kaalaharana") to protect me?***

S ; S D D P || P ; M R ; pm || R ; S ; ; rm || P ; ; M P D ||
Kaa la ha ra na Me la ra - Ha- re- - - - See- thaa- - Ra mana!

S ; S D D P || pmpd pm R ; pm || R ; S ; ; S || R , - m ; P P D ||
Kaa la ha ra na Me la ra - Ha- re- - - - He! See thaa- Ra mana!

S ; S D D P || mpmd pm R ; pm || R ; S ; ; S || srm-r mp-mp d- p d r ||
Kaa la ha ra na Me- - la ra - Ha- re- - - - He! See- thaa- Ra- - ma-na!

srmr s d-d r rs dp || pdsd pm- rm pd pm || R ; S ; ; S || srm-r mp-mp d- p d r ||
Kaa-- la - ha - ra- na- Me- - la - ra- - - Ha- re- - - - He! See- thaa- Ra- - ma-na!

S ; S D D P || P ; M R ; pm || R ; S ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Kaa la ha ra na Me la ra - Ha- re- - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Kaalaharana Mela Suguna Jaala Karunaala Vaala

***O Treasure ("jaala") of virtues ("suguna") ! Abode ("vaala") of mercy("karunaala")!***

; pm P - D P D || S ; D – S S S ||
- Kaa- la ha ra na Me- la Su gu naa

; pm P - D P D || S ; S – s d r s - D ||
- Kaa- la ha ra na Me- la Su- gu- naa

P- pm P - D P D || S ; S – s d r s - R ||
- Kaa- la ha ra na Me- la Su- gu- naa

; - pm P - D P D || S ; S – s d r s - R || mr mr S – s d s d P || pm pm rs – rm rm pd ||
- Kaa- la ha ra na Me- la Su- gu- naa Jaa- - la Ka- - - ru naa- - la- Vaa- - - laa-

Charanam:

Dina Dinamunu Tirigi Tirigi
Dikkuleka Sharanu Jocchi
Tanuvu Dhanamu Needeyanti Tyaagaraaja Vinuta! Raamaa!

***Day in and day out ("dina dinamunu"), roaming about feverishly ("tirigi tirigi") and finding no way out ("dikku leka"), I have come seeking shelter ("sharanu jocchi") at your feet***

; pd S D P P || pm pd pm – rm P P || ; R M - P D D || P D S – D ; P ||
Dina Dina munu Ti- ri- gi- Ti- ri gi - Di kku le - ka Shara nu Jo - cchi

***… surrendering my body("tanuvu") and my possessions ("dhanamu") as they really belong to you ("needeyanti") only.***

; pm P - D P D || S ; D – S ; S ||
Tanu vu Dha namu Nee de yan - ti

; pm P - D P D || S ; S – s d r s - D ||
Tanu vu Dha namu Nee de yan - - - ti

P- pm P - D P D || S ; S – s d r s - R ||
Tanu vu Dha namu Nee de yan - - - ti

***... My favorite God ("tyaagaraaja vinuta!") ! Is it difficult for you to grant my prayer? To grant this Tyagarajaaja's desires ? Why this delay?***

; - pm P - D P D || S ; S – s d r s - R || mr mr S – s d s d P || pm pm rs – rm rm pd ||
Tanu vu Dha namu Nee de yan - - - ti Tyaa—ga raa- - - ja Vi- nu- ta! Raa- -- maa!

Kaligiyunte

Ragam: Keeravani
Talam: Adi (2 kalai)
Tyagaraja
Version: T. Rukmini

**Pallavi:**
Kaligiyunte Gadaa Galgunu
Kaamitha Phaladaayakaa

**Anupallavi:**
Kaliniyingitha Merugaka Ninnaadu Konti
Chalamu Seyaka Na Thalanu Chakkani Vratha

**Charanam:**
Bhagavatha Gresarulaku
Naradha Prahlaada Paraashara Ramadasulu
Bhaaguga Sri Raghuraamuni Pada Mula
Bhakti Jesina Reethi Tyagarajuni Ippudu

**MEANING: (From TK Govinda Rao's Book)**
***O Rama! Reputed to fulfil ("daayaka") the desires ("kaamitha phala") of devotees!***

***Unless my actions in the past lives had earned enough merit, I will not be destined to have my desires fulfilled. In this Kaliyuga, without proper understanding and discrimination, I went to the extent of reproaching you for my plight.***

***Had I only devoutly worshipped your feet as the cream of devotees like Prahlaada, Narada, Paraashara and Raamadasa did, would you not have ordained a favorable destiny for me?***

**[Word-by-word Meaning: Ramesh Panchagnula]**

Pallavi:

Kaligiyunte Kaadaa Galgunu
Kaamitha Phaladaayakaa

***Kaligiyunte: made of***
***Kadaa(gadaa):unless***
***Kalgunu(galgunu): would have(here, desires fulfilled)***
***Kaamithamulu: Desires***
***phaladaayaka: bestower of fruits***
***Kaamitha phaladaayaka!: Bestower of desires***

; ; ; sg rs , n S nS R; ; ; G R G ; | gr R; ; gR gM ;| R ; G ; ; ; Rgr ||
- - - Ka li - - gi-yun te Kaa- - daa- - Gal- - - - gu - - - nu- -

RS S rg rsS n S nS R; ; ; G R G ; | gr R; ; gR gM ;| R ; G ; ; ; rgmg ||
- - -Ka-- li - - - gi-yun te Kaa- - daa- - Gal- - - - gu - - - nu- -

grrs S rg rsS n S nS R; ; ; dg R G ; | gr R; ; gR gM ;| R ; Mpm G ; Mpd pm ||

- - -Ka-- li - - - gi-yun te Kaa- - daa- - Gal- - - - gu - - - nu- -

grsn S- R , g MP; D P DP P ; ; ; | ; ; Pdp P ; M ; | G ; ; ; ; ; Mpm ||
- - - - Kaa – mi tha Pha-la- - daa- -- - - - - - - - ya- kaa-- - - - - - - -

GRS - R , g MP; D P DP dPd N; | ; ; Dnr sn D P; | P Pdp M Mpm G ; mpD pm ||
- - - - Kaa – mi tha Pha-la- - daa- -- - - - - - - - ya- kaa-- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

grsn S- R , g MP; D P DP dPd ns R | S ; Dnr sn D P; | P mpdp M gmpm G ; mpD pm ||
- - - - Kaa – mi tha Pha-la- - daa- -- - - - - - - - ya- kaa-- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

grsn
----

Anupallavi:

Kaliniyinketha Merugaka Ninnaadu Konti
Chalamu Seyaka Na Thalanu Chakkani Vratha

***Kalini: In this kali yuga***
***Ingithamu: Discernment***
***Erugaka: Unknowing***
***Ingithamerugaka: Lacking discernment***
***Aadu konti: Faulted you***
***Ninnu: You (Lord Rama)***
***Chalamu Seyaka: Don't hold it against me***
***Na: my***
***Thalanu: Head ,***
***Chakkani Vratha: favourable destiny***

; ; ; P D P N ; S ; sn D ; dr r r sn | S ; ; P G R G ; | M ; mg G ; G R; ||
- - - Ka li ni yin ke- tha-- - Me-ru--- - - - ga ka – Nin- naa- du- - - Konti

; ; S S N D D N S ; sn D ; dr r r sn | S ; ; P G R G ; | M ; mg G ; G R; ||
- - - Ka li ni yin ke- tha-- - Me-ru--- - - - ga ka – Nin- naa- du- - - Konti

; ; S sn rs n D D, pdns Rgr sn D- pr srgr sn | S ; ; P G R G ; | mg P mgG ; ; G R; ||
- - - Ka li ni – yin- ke- tha-- - Me-ru--- - - - ga ka – Nin- naa-- du- - - Konti

; ; ; S S S nsrs , r sn D D ; dPd N ;| ; ; Dnr sn D P ; | P dp M pm G ; gr R||
- - Cha lamu Se--- - ya-- ka - Na—Tha- - - lanu- - - - Cha- kka-- ni- - Vra- - - -

S ; ; S S S nsrs , r sn D D ; dPd ns R| S ; Dnr sn D P ; | P mpdp M gmpm G ; Mpd pm||
tha - Cha lamu Se--- - ya-- ka - Na—Tha- - - lanu- - - - Cha- kka-- - - ni- - - - Vra- - - -

grsn
tha -- (Kaligiyunte)

Charanam:

Bhagavatha Gresarulaku
Naradha Prahlaada Paraashara Ramadasulu
Bhaaguga Sri Raghuraamuni Pada Mula
Bhakti Jesina Reethi Tyagarajuni Ippudu

***Bhaagavatha: Devotees***
***Agresarulu: Eminent***
***Bhaagavathagresarulagu: Eminent devotees like***
***Naarada, prahlaada,ramadasa***
***Baaguga: well (here, devoutly)***
***Sri Raghuraamuni: Lord Sri Rama***
***Padamulu: Feet***
***Padamula: of the feet***
***Bhakthi: devotion***
***Chesina(jesina): made***
***Reethi: manner***
***Thyagarajuniki: Thyagaraju's***
***Ippudu: now***

; ; ; P ; P P ; Mpm mg ; G ; gr R | ; ; ; S R G R ; | G ; gm pm G G gr sn ||
- -- Bha - ga va tha- - -- - - - Gre-- - - - sa ru la ku Na- - - - - - - - ra dha- - -

s R g M- P ; P P ; Mpm mggmpd N D P G | R ; ; S R G R ; | G ; gm pm G G gr sn ||
- -- Bha - ga va tha- - - - - - - - - - - Gre- - - - sa ru la ku Na- - - - - - -- - ra dha- - -

S ; G R G ; M ; P ; ; D P , d N ; | ; ; D nr sn D P ; | Pdp Mpm G ; gr R ||
- - Pra- hlaa- - - da - - Pa raa- - sha- - - ra - - - - - Ra- ma- daa- - su- lu - -

S ; ; P dp P D ; ns ; sn D ; pr rrsn | S ; ; P G R G ; | M ; mg G ; G R ; ||
- - - Bhaa- - gu ga Sri- - - - Ra-ghu-- - - - raa - muni- Paa da- - - Mula

; ; ; S ; S S ; nsrs ,r sn D dPd N ; | ; ; Dnr sn D P ; | Pdp Mpm G ; gr R ; ||
- - - Bha - kti Je si- - - na- - Ree thi- - - - Tya- ga-- ra ju- - ni- - ki - pu - -

S ; ; S ; S S nsrs , r sn D dPd ns R| S ; Dnr sn D P ; | P mpdp M gmpm G ; Mpd pm||
du - -Bha- kti Je si- - - na- - Ree thi- - - - Tya- ga-- ra ju- -- - ni- -- - - - ki - pu - -

grsn
du -- (Kaligiyunte)

Kaamakshi Varalakshmi

Raga: Bilahari (29th mela janyam)
ARO: S R2 G3 P D2 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Tala: Adi
Composer: Dikshitar
Version: Ram Kaushik

Pallavi:
Kaamakshi Sri Varalakshmi Sri Kamalaakshi Sri Jayalakshmi Sri

Anupallavi:
Kaamajanaka Purnaphale Sakale Kaamithaartha Daayini Sri Phale
Kaamakale Vimale Karakamale Kaamakoti Bilaharinuta Kamale

Charanam:
Dinakara Koti Prakaasha Kaaye Dedipyamaana Divyacchaaye
Vanajanaasanaadi Vandita Maaye Vaasudeva Parabrahma Jaaye
Manana Dhyaana Dhyaatru Dhyeye Mahaneeya Saamraajya Pradaaye
Sanaka Sanandanaaadibhir Jneye Sadaye Sarasa Guruguha Sahaaye

Meaning: (From T.K Govinda Rao's Book)
***O Kaamaakshi! You have glances ("akshi") full of love ("kaama"). O Varalakshmi, bestower ("lakshmi") of boons ("vara"). Kamalaakshi, the one with lotus-like ("kamala") eyes ("akshi"). Jayalakshmi! The bestower ("lakshmi") of victory ("jaya").***
***She is the embodiment of prosperity ("purnaphale") of Lord Vishnu, referred to as the father ("janaka") of Kaama, the god of love. She is the omnipresent ("sakale") one. She bestows ("daayini") boons ("kaamithaartha") on Her devotees. She is the one Who lives in the art of love - Kaamakalaa. One Who is blemishless ("vimale") with lotus-like ("kamale") hands ("kara"). She is Kamala, praised in the most romantic ("kaamakoti") Raaga Bilahari.***
***Her form ("kaaye") is as illuminous ("prakaasha") as the crores ("koti") of suns ("dinakara"). The reflection ("chaaye") of Her form dazzles with unsurpassed divine ("divya") brilliance ("dedipyamaana").***
***She takes an illusory image -- Maaya. She is worshipped ("vandita") by Brahma ("vanajaasana") and others ("aadi"). She is the consort ("jaaye") of the supreme being ("para-brahma") Vaasudeva. She is the object for contemplation ("dhyaana"), meditation ("manana"). She is identified through meditation ("dhyaathru") and is to be meditated upon ("dhyeye"). She bestows ("pradaaye") a glorious ("mahaneeya") kingdom ("saamraajya"). One who is understood ("Jneye") by sages like Sanaka, Sanandana etc ("aadi"). She is the compassionate ("sadaye") one grants favors ("sahaaye") to the ardent ("sarasa") Guruguha.***

Pallavi:
Kaamakshi Sri Varalakshmi Sri Kamalaakshi Sri Jayalakshmi Sri

***O Kaamaakshi! You have glances ("akshi") full of love ("kaama"). O Varalakshmi, bestower ("lakshmi") of boons ("vara"). Kamalaakshi, the one with lotus-like ("kamala") eyes ("akshi"). Jayalakshmi! The bestower ("lakshmi") of victory ("jaya").***

```
S ; ; ;   N N  DD   dp ; ; ;   DP MG      | rGm R S   S  S snnd   S ; ; ;   R G P D     ||
Kaa- -    maa- - -  kshi- -    Sri- - -     Va- - ra-   la -  -  -   kshmi-    Sri -  -  -

S ; ; ;   N N  DD   dp ; ; ;   nddp mgR   | rGm R S   S S  N D    S ; ; ;   R G P dr    ||
Kaa- -    maa- - -  kshi- -    Sri- - -     Va- - ra-   la -  -  -   kshmi-    Sri -  -  -
```

S ; ; ,n pdrs snnd P ; ; ; nddp mgR | G,m R S S S snnd S ; ; ; R G P dr ||
Kaa- - maa- - - kshi- - Sri- - - Va- - ra- la - - - kshmi- Sri - - -

sndpmgrs rgpd srgr snD P ; sndp mgR | rGm mgR S S snnd S ; ; ; R G P dn ||
Kaa- -- - maa- - -- kshi- - Sri- - - Va- - ra- la - - - kshmi- Sri - - -

dp ; P ; dpmg R ; RG rmgm R ; ; S | S,r mgG P ; drsn dp ; ppmg R G P dr ||
Ka- ma- laa- - - - - - - - - - kshi- - - Ja- ya- - la - - - - kshmi --- - Sri- - -

sndpmgrs rgpd srgr snD P ,r sndp mgR | rGm RS snrs snnd S ; ; ; R G P dn ||
Kaa- -- - maa- - -- kshi- - Sri- - - Va- - ra- la - - - kshmi- Sri - - -

dp ; P ,d dpmg R ; RG rmgm R ; ; S | S,r mgG P ; drsn dp ; ppmg R G P dr ||
Ka- ma- laa- - - - - - - - - - kshi- - - Ja- ya- - la - - - - kshmi --- - Sri- - -

S ; ; ; snrs snnd ; ; DS ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Kaa- - maa- - - kshi- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

[final finish]
S ; ; ; snrs snnd ; ; DR ; ; ; ; | S ; ; ; snrs snnd ; ; DS ; ; ; ; ||
Kaa- - maa- - - kshi- - - - - - Kaa- - maa- - - kshi- - - - - -

Anupallavi:
Kaamajanaka Purnaphale Sakale Kaamithaartha Daayini Sri Phale
Kaamakale Vimale Karakamale Kaamakoti Bilaharinuta Kamale

***She is the embodiment of prosperity ("purnaphale") of Lord Vishnu, referred to as the father ("janaka") of Kaama, the god of love. She is the omnipresent ("sakale") one.***

G ; Mdp pmM ; G ; GR G ; P ; ; ; | P D D P PD ; ,r S ; nD, sn dp ; ; ; ||
Kaa- - - ma - - ja- na- ka- Pu- - - rna-pha- le - - - Sa- ka -- le - - -

G mgMdp pmM ; G ; mgmr G ; P ; ; ;| P D D P PD GR NS nD, sn dp ; ; ; ||
Kaa- - - - ma - - ja- na- -- ka- Pu- - - rna-pha- le - - - Sa- ka -- le - - -

***She bestows ("daayini") boons ("kaamithaartha") on Her devotees.***

D ; ; ; S ; SR ; ; G,m R ; ; ; | S ; snsn D D P ; ppmg P ; P D ; ; ||
Kaa- - mi- thaa - - rtha- Daa- - yi- ni- - - - Sri- - - - - Pha le - - -

***She is the one Who lives in the art of love - Kaamakalaa. One Who is blemishless ("vimale") with lotus-like ("kamale") hands ("kara"). She is Kamala, praised in the most romantic ("kaamakoti") Raaga Bilahari.***

S ; N - D , d P - nd dp mgR - gpmg R mg rsS | S ; P -mg G-P , g P D dr S N M P D ; ||
Kaama ka - le- Vi-ma- le- - Ka-ra- kama- le- - Kaama ko- - ti -Bila ha rinu ta Kamale

S ; N - D , d P - nd dp mgR - dpmg R mg rsS | S ; P -mg G-P , g P D dr S N M P D ,r ||
Kaama ka - le- Vi-ma- le- - Ka-ra- kama- le- - Kaama ko- - ti -Bila ha rinu ta Kamale --

Charanam:
Dinakara Koti Prakaasha Kaaye Dedipyamaana Divyacchaaye
Vanajanaasanaadi Vandita Maaye Vaasudeva Parabrahma Jaaye
Manana Dhyaana Dhyaatru Dhyeye Mahaneeya Saamraajya Pradaaye
Sanaka Sanandanaaadibhir Jneye Sadaye Sarasa Guruguha Sahaaye

***Her form ("kaaye") is as illuminous ("prakaasha") as the crores ("koti") of suns ("dinakara"). The reflection ("chaaye") of Her form dazzles with unsurpassed divine ("divya") brilliance ("dedipyamaana").***

P ; D ,r S ; Dsn dp ; ; ,d dpmg R ; | Gpm MG R R S ; RG rgmg R ; ; ; ||
Di- na- ka- ra-- Ko-- - - ti- - - - - Pra-- kaa- - - sha Kaa- - - - ye- - -

S ; ; ; snrs snnd S ; M ,g RG P ; | P D ; P Pdp mg R ; GP drsn dp ; ; ; ||
De- - di- - - - - pya maa- - - na- Div- - vya- - - - - cchaa-- ye- - - -

***She takes an illusory image -- Maaya. She is worshipped ("vandita") by Brahma ("vanajaasana") and others ("aadi"). She is the consort ("jaaye") of the supreme being ("para-brahma") Vaasudeva.***

pmG P ; P D ; ; S ; SR ; ; G ; | RG rgmg R ; S ; snrs snnd d R , ; ; ||
Va-- na- jaa- - sa naa- - - di - Van - - - - di- ta- Maa- - - ye- - - -

S ; ; ; S ; sdsn dp ; ; ; ; P D R | S ; nd sn dp ; ; ; PD dpmg R G G R ||
Vaa- - - su- de- - va - - - - Pa ra - brah - -- ma - - - Jaa- - - - ye - - - -

***She is the object for contemplation ("dhyaana"), meditation ("manana"). She is identified through meditation ("dhyaathru") and is to be meditated upon ("dhyeye"). She bestows ("pradaaye") a glorious ("mahaneeya") kingdom ("saamraajya").***

G P mmgr S ; snD S ,r G G P ; P ; | pm G P ; D- S ; S ; S ; S snnd S ; ||
Mana na--- Dhyaana-- Dhyaa-tru Dhye ye Ma-hanee ya Saam raa - - jya Pra daa-- ye-

G P mmgr S rg rsnd ; S ,r G G P ; P ; | pm G P ; D- S ; S ; S ; S snnd sr ; ||
Mana na--- Dhyaana-- Dhyaa-tru Dhye ye Ma-hanee ya Saam raa - - jya Pra daa-- ye-

***One who is understood ("Jneye") by sages like Sanaka, Sanandana etc ("aadi"). She is the compassionate ("sadaye") one grants favors ("sahaaye") to the ardent ("sarasa") Guruguha.***

S R G- rg , r S - N D ; P pmG P ; D , r | Sdn dp ; pmG G -gr S R G- P D ; S ; ||
Sanaka Sa- - nan- da naa - di bhir- Jne ye- Sada-ye-- Sa-ra sa Gu rugu ha Sa haa-ye-

S R G- rg , r S - N D ; P pmG P ; D , r | Sdn dp ; pmG G -gr S R G- P D ; Dgr ||
Sanaka Sa- - nan- da naa - di bhir- Jne ye- Sada-ye-- Sa-ra sa Gu rugu ha Sa haa-ye-

Kamakshi (swarajati)

Raga: Yadukula Khambhoji (28th Melakartha Hari Kambodhi Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Yadukulakamboji
Arohana: S R2 M1 P D2 S ||
Avarohana: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Tala: Misra Chapu
Meaning Courtesy: http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/06/syama-sastry-kriti-kamakshi-ni-pada.html

Pallavi:
Kaamaakshi Nee Padayugamu Sthiramani Nenammiyunnaanu Naa Chintalellanu Deercchamma

Swara Sahityas:
1. Amba Nannu Brova Samayamu Vinumaa Patita-paavanika

2. Anudinamu Sharana-mani Ninnu-vedu Koniyunna Sutu-damma sadaya

3. Sarasijaasana Hareesha Vinuta-paadaa Naato Vaadaa

4. Kamala-dala-sama-nayana Kacha-jita-ghanaa Shashidhara Nibha-vadana

5. Maanavati Ninnu Sadaa Dalachina Maanavula-kella Phala-mosage Birudu-gala Devata-yani Ne Vinabadi Neeve Gatiy-anucu

6. Paavani Pura-haruni Ramanee Paarvati Sakala Janani Paatakamulanu-vadiga Deercchi Vara-mosagumu

7. Kanakagiri Sadana Ninnu Golichina Janamulaku Dina-dinamu Shubha-mosage Vani Shrutulu Moralidagaa Moralu Vini Vini Vini

8. Baala-kisalaya Charana Nimishamu Taalanika Vini Mada-gaja-gamana Taamasamu Seyakane Nann-ippudu Brovumu Paraatpari

9. Kunda-mukula-radaa Sura-brinda-vinuta-padaa Bhuvilo Vara-daayaki-gadaa Naa Moralu Chevulaku Vinada Girisuta

10. Neevalene Galadaa Nera-daatavu Ee JagatilO Needu Pada-saarasamula Ee Bhava-jaladhiki Tari-yanuchu Migula

11. Kamala-sambhava Sura-mune-endrula Chetanu Ninu Pogadutaku Taram-ammaa Shubham-imma Ninu-nammitini Shyaamakrishna Sodari Duramuganu Karuna-salupu-mikanu

**Meaning: Courtesy: Shyama Shastry Vaibhavam:**
http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/06/syama-sastry-kriti-kamakshi-ni-pada.html

***P: O kAmAkshi! I (nE) remain (unnAnu) steadfastly (sthiramu ani) (sthiramani) trusting (nammi) (nammiyunnAnu) Your (nI) feet (pada yugamu). O Mother (ammA)! Please relieve (dIrcu) (dIrcammA) all (ellanu) my (nA) worries (cintalu) (cintalellanu).***

***SS1: O ambA (amba)! This is opportune moment (samayamu) to protect (brOva) me (nanu). Please listen (vinumA). Aren't You (gadA) redeemer (pAvanigA) of fallen (patita)?***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

*SS2: O Mother (ammA)! I am Your son (sutuDu) (sutuDammA) who prays (vEDukoni unna) (vEDukoniyunna) to You (ninu) daily (anudinamu) that (ani) I surrender (SaraNamu) (SaraNamani) to You. O Graceful (sadaya)!*
*O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.*

*SS3: O Mother whose feet (pAdA) are extolled (vinuta) by brahmA – seated (Asana) in lotus (sarasija) (sarasijAsana), vishNu (hari) and Siva (ISa) (harISa)! Should You dispute (vAdA) with me (nAtO)?*
*O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.*

*SS4: O Lotus (kamala) petal (daLa) like (sama) (literally equal) eyed (nayana)! O Mother whose dark tresses (kaca) excel (jita) rain-cloud (ghanA)! O Moon (SaSi dhara) (literally having hare) like (nibha) faced (vadana)!*
*O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.*

*SS5: O Respected One (mAnavatI)! Having heard (vinabaDi) that (ani) You are the Goddess (dEvata) (dEvatayani) having (gala) the appellation (birudu) of bestowing (osagE) fruits (phalamu) (phalamosagE) to all (ella) people (mAnavulaku) (mAnavulakella) who always (sadA) remember (dalacina) You (ninu), O kAmAkshi! I (nE) remain steadfastly trusting You alone (nIvE) to be (anucu) my refuge (gati) (gatiyanucu).*

*SS6: O Sanctifier (pAvanI)! O Consort (ramaNI) (literally delighter) of Siva – destroyer (haruni) of three cities (pura)! O pArvatI! O Mother (jananI) of everyone (sakala)!*
*Please remove (dIrci) my heinous crimes (pAtakamulanu) and grant (osagaumu) boon (varamu) (varamosagumu) to me quickly (vaDigA).*
*O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.*

*SS7: O Resident (sadana) of mEru – golden (kanaka) mountain (giri)! As vEdAs (Srutulu) proclaim (moralu iDagA) (moraliDagA) that (ani) You always (dinadinamu) bestow (osagEvu) welfare (Subhamu) (SubhamosagEvani) to people (janamulaku) who serve (golicina) You (ninu), having heard these statements (moralu) again and again (vini vini vini), O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet.*

*SS8: O Mother with feet (caraNA) like a tender (bAla) shoot (kisalaya)! I shall not be able to tolerate (tALanu) even a minute (nimishamu) further (ika) (tALanika). Please listen (vinu), O Majestic gaited (gamana) like an elephant (gaja) in rut (mada)!*
*O Mother who is beyond the Ultimate (parAtparI)! Please protect (brOvumu) me (nannu) now (ipuDu) (nannipuDu) without delaying (tAmasamu sEyakanE).*
*O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.*

*SS9: O Jasmine (kunda) bud (mukuLa) teethed (radA)! O Mother whose feet (padA) are extolled (vinuta) by celestials (sura bRnda)! Aren't (gadA) You the Bestower (dAyaki) of boons (vara) in the Earth (bhuvilO)? Don't my (nA) appeals (moralu) reach (vinadA) (literally heard) Your ears (cevulaku), O Daughter (sutA) of Snow mountain (giri)?*
*O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.*

*SS10: In this (I) Universe (jagatilO) is there (galadA) any great (nera) donor (dAtavu) like (valenE) You (nI)? O kAmAkshi! I remain steadfastly much (migula) trusting Your (nI) feet (pada) lotus (sArasamula) to be (anucu) the ford (tari) (tariyanucu) for (crossing) this (I) Ocean (jaladhiki) of Worldly Existence (bhava).*

*SS11: O Mother (ammA)! Is it possible (taramA) (taramAmmA) for (cEtanu) even brahmA – born (sambhava) of lotus (kamala), celestials (sura) and great (indrula) of ascetics (muni) (munIndrula) to extol (pogaDuTaku) You (ninu)?*

***Please grant (immA) welfare (Subhamu) (SubhamimmA). I trusted (nammiti) You (ninu). O Sister (sOdarI) of vishNu – SyAma kRshNa! Further (ikanu), please show grace (karuNa salupumu) (salupumikanu) speedily (duramuganu).***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

**Meaning (From TK Govinda Rao's Book):**

***O Mother Kaamakshi! I place implicit faith at your pair of lotus feet. Please remove my miseries. Mother of the universe! Protect me. This is the right time to redeem the fallen one.***
***Every day, I, your son seek refuge in you. Oh compassionate one! Whose feet are adored by Brahma, Vishnu and Shiva. Why this dispute with me?***
***Your eyes are comparable to the lotus petals, you braid excels the dark cloud, your face resembles the radiance of the moon! O Honorable one!***
***On hearing your great repute as the goddess, who grants the good fortune to all those whomeditate upon you, I surrendered to you.***
***The beloved of Shiva! Purahara, the purifier, Paarvati! Mother of All! Destroy my affliction and grant me favor.***
***You reside in the Kanakagiri, the golden mountain! The Vedas do verily proclaim that you shower prosperity on those who repose faith in you. Please do hear my prayers! Hear! Hear ! Hear!***
***Oh one with feet like tender shoots! I can no longer endure this. Oh, one with the gait of an elephant, do not tarry, protect me this moment. Oh supreme one!***
***Oh Goddess with teeth like Jasmine buds! Whose feet are venerated by a host of celestials, are you not the bestower of boons in this world? Do not my prayers reach your ears? Oh daughter of the mountains! Are you not the infinite benefactor of the world? I am convinced that your lotus-feet will guide me across the ocean of existence.***
***Are Brahma, the celestials and sages capable of extolling your glory? Grant me good fortune. I place my trust in you. Sister of Shyamakrishna! Quickly Bestow on me your benign glance!***

Pallavi:

Kaamaakshi Nee Padayugamu Sthiramani Ne-nammi-yunnaanu Naa Chintalellanu Deercchamma

***P: O kAmAkshi! I (nE) remain (unnAnu) steadfastly (sthiramu ani) (sthiramani) trusting (nammi) (nammiyunnAnu) Your (nI) feet (pada yugamu). O Mother (ammA)! Please relieve (dIrcu) (dIrcammA) all (ellanu) my (nA) worries (cintalu) (cintalellanu).***

S ; ; ; ; snP || ; ; ; ; ; D R || sd S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; M G ||
Kaa- - - maa- - - - - - kshi- - - - - - - - - - - - - - - Am ba-

S ; ; ; ; snP || ; ; ; ; ; D R || sd S ; ; ; R P || M G R R M G S ||
Kaa- - - maa- - - - - - kshi- - - - - - - Pada yugamu Sthiramani

srgr ; ; ; S ,d || D S R ; M P ; || D ; S snD D P || pmpdP mP;m G- G ,r mg||
Ne- - - - na - mmiyunnaa - nu Naa Chin-ta lel-- lanu Deer- - - - - - - ccham-ma--

Swara Sahityas:
1.Amba Nannu Brova Samayamu Vinumaa PatitapaavanigA

***SS1: O ambA (amba)! This is opportune moment (samayamu) to protect (brOva) me (nanu). Please listen (vinumA). Aren't You (gadA) redeemer (pAvanigA) of fallen (patita)? O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

S ; R S R M ; || G R - M G R S S || R ; ; ; ; M G ||
Am ba Nannu Bro va Sa ma yamu Vinu maa - - - Ja ga

S ; R S R M ; || G R - M G R S S || R ; ; ; ; P P || D D ; ; S R G ||
Am ba Nannu Bro va Sa ma yamu Vinu maa - - - Pati ta Paa- - va ni ga

2. Anudinamu Sharana-mani Ninnu-vedu Koniyunna Sutu-damma Sadaya

***SS2: O Mother (ammA)! I am Your son (sutuDu) (sutuDammA) who prays (vEDukoni unna) (vEDukoniyunna) to You (ninu) daily (anudinamu) that (ani) I surrender (SaraNamu) (SaraNamani) to You. O Graceful (sadaya)!***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

SR P M G S R || M G R S S R ; || ; P P D ; ;- D || P M ; G R M G ||
Anudi namu Shara namani Ninnu ve du Koni yun- na Su tuda- mma Sa daya

3. Sarasijaasana Hareesha Vinuta-paadaa Naato Vaadaa

***SS3: O Mother whose feet (pAdA) are extolled (vinuta) by brahmA – seated (Asana) in lotus (sarasija) (sarasijAsana), vishNu (hari) and Siva (ISa) (harISa)! Should You dispute (vAdA) with me (nAtO)?***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

R S R P ; M G || S R ; S - N D P || D ; ; ; ; D ; || P ; M ; G ; R ||
Sarasi jaa sana Haree- shaVi nuta paa- - - - daa - Naa to - Vaa - da

4. Kamala-dala-sama-nayana Kacha-jita-ghanaa Shashidhara Nibhavadana

***SS4: O Lotus (kamala) petal (daLa) like (sama) (literally equal) eyed (nayana)! O Mother whose dark tresses (kaca) excel (jita) rain-cloud (ghanA)! O Moon (SaSi dhara) (literally having hare) like (nibha) faced (vadana)!***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

G S R P M M G || G R S S N D P || D D ; ; ; D D || P P - M M G G R ||
Kamala dala sama nayana Kacha jita ghanaa- - - Shashidhara Ni bha va dana

5. Maanavati Ninnu Sadaa Dalachina Maanavula-kella Phala-mosage Birudu-gala Devatayani Ne Vinabadi Neeve Gatiy-anucu

***SS5: O Respected One (mAnavatI)! Having heard (vinabaDi) that (ani) You are the Goddess (dEvata) (dEvatayani) having (gala) the appellation (birudu) of bestowing (osagE) fruits (phalamu) (phalamosagE) to all (ella) people (mAnavulaku) (mAnavulakella) who always (sadA) remember (dalacina) You (ninu), O kAmAkshi! I (nE) remain steadfastly trusting You alone (nIvE) to be (anucu) my refuge (gati) (gatiyanucu).***

M ; P N D M P || D , P , M G R G || S ; R S R M ; || G R - M G R R ; ||
Maana vati Ninnu Sa daa Da la china Maana vula ke- la Pha la mosa ge -

S S R S S R ; || ; P P D D S ; || ; P P D D S ; || ; N D P M G R ||
Birudu gala De - vata yani Ne- - Vina badi Nee - ve Ga ti ya nucu

6. Paavani Puraharuni Ramanee Paarvati Sakala Janani Paataka-mulanu-vadiga Deercchi Vara-mosagumu

***SS6: O Sanctifier (pAvanI)! O Consort (ramaNI) (literally delighter) of Siva – destroyer (haruni) of three cities (pura)! O pArvatI! O Mother (jananI) of everyone (sakala)!***
***Please remove (dIrci) my heinous crimes (pAtakamulanu) and grant (osagaumu) boon (varamu) (varamosagumu) to me quickly (vaDigA).***

***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; ; | ; ; | M P | \|\| N D P | M G | R G | \|\| R ; ; | ; ; | S ; \|\| R P M | G - S | R G \|\| |
| Paa | - - | vani | Puraha | runi | Rama | nee- - | - - | Paar vati Sa | ka la | Jana |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; ; | ; ; | P ; | \|\| D S R | M P | D D | \|\| S ; ; | ; ; | P ; \|\| R | S N | D P | M G \|\| |
| ni - - | - - | Paa | takamu | lanu | vidi | ga - - | - - | Deer | cchiVara | mosa | gumu |

7. Kanakagiri Sadana Ninnu Golichina Janamulaku Dinadinamu Shubha-mosage Vani Shrutulu Moralidagaa Moralu Vini Vini Vini

***SS7: O Resident (sadana) of mEru – golden (kanaka) mountain (giri)! As vEdAs (Srutulu) proclaim (moralu iDagA) (moraliDagA) that (ani) You always (dinadinamu) bestow (osagEvu) welfare (Subhamu) (SubhamosagEvani) to people (janamulaku) who serve (golicina) You (ninu), having heard these statements (moralu) again and again (vini vini vini), O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet.***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P M P | N D | M P | \|\| D , P , M G | R G | \|\| S S R | S R | P P \|\| M G - S | R M | G R \|\| |
| Kanaka | gi ri | Sada | na Ninnu Goli (N D P) | china | Janamu | laku | Dina dina | mu Shubha | mosa |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; ; | ; ; | P P | \|\| D D ; | S R | M P | \|\| D ; ; | ; ; | P D \|\| R S N | D P | M G \|\| |
| ge - - | - - | Vani | Shrutulu | Mora | lida | gaa- - | - - | Mora lu Vini | Vini | Vini |

8. Baala-kisalaya Charana Nimishamu Taalanika Vini Mada-gajagamana Taamasamu Seyakane Nann-ipudu Brovumu Paraatpari

***SS8: O Mother with feet (caraNA) like a tender (bAla) shoot (kisalaya)! I shall not be able to tolerate (tALanu) even a minute (nimishamu) further (ika) (tALanika). Please listen (vinu), O Majestic gaited (gamana) like an elephant (gaja) in rut (mada)!***
***O Mother who is beyond the Ultimate (parAtparI)! Please protect (brOvumu) me (nannu) now (ipuDu) (nannipuDu) without delaying (tAmasamu sEyakanE).***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; D | D S | P D | \|\| S N - N | D - D | P M | \|\| P ; S | N D | M P \|\| N D - D | P M | G R \|\| |
| Baala | kisa | laya | Chara na | Ni mi | shamu | Taala | nika | Vini Mada ga | ja ga | mana |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; R | S R | M ; | \|\| P -M P | D ; | P D | \|\| R , S , | ; ; | M P \|\| D , P , | ; ; | M G \|\| |
| Taama | samu | Se- | ya kane | Nan | nnipu | du Bro | - - | vumu Paraa | - - | tpari |

9. Kunda-mukula-radaa Sura-brinda-vinuta-padaa Bhuvilo Vara-daayaki-gadaa Naa Moralu Chevulaku Vinada Girisuta

***SS9: O Jasmine (kunda) bud (mukuLa) teethed (radA)! O Mother whose feet (padA) are extolled (vinuta) by celestials (sura bRnda)! Aren't (gadA) You the Bestower (dAyaki) of boons (vara) in the Earth (bhuvilO)? Don't my (nA) appeals (moralu) reach (vinadA) (literally heard) Your ears (cevulaku), O Daughter (sutA) of Snow mountain (giri)?***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D ; P | M G | R M | \|\| G ; ; | ; ; | S R | \|\| M ; G | R- S | N D | \|\| P ; ; | ; ; | ; ; \|\| |
| Kunda | muku | lara | daa- - | - - | Sura | brin- da | vi nu | ta pa | daa - - | - - | - - |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D ; S | P D | S ; | \|\| ; R M | P D | S ; | \|\| G R S | N D | P M | \|\| G R - S | N D | P D \|\| |
| Bhuvilo | Vara | daa- | - yaki | gadaa | Naa- | Moralu | Chevu | laku | Vina va | Giri | suta |

10. Neevalene Galadaa Nera-daatavu Ee JagatilO Needu Pada-saarasamula Ee Bhava-jaladhiki Tariyanuchu Migula

***SS10: In this (I) Universe (jagatilO) is there (galadA) any great (nera) donor (dAtavu) like (valenE) You (nI)? O kAmAkshi! I remain steadfastly much (migula) trusting Your (nI) feet (pada) lotus (sArasamula) to be (anucu) the ford (tari) (tariyanucu) for (crossing) this (I) Ocean (jaladhiki) of Worldly Existence (bhava).***

D ; P M G R M || G ; ; ; ; R G || R ; ; ; ; SR || S ; S N D P ; ||
Neeva lene Gala daa -- - - Nera daa- - - - tavu Ee Ja gati lO

D ; S P D S ; || ; R M P D S ; || G R S N D P-R || S N D P -M G R ||
Nee-du Pada saa - rasa mula Ee - Bhavaja la dhi ki Ta riya nu chu Mi gula

11. Kamala-sambhava Sura-muneendrula Chetanu Ninu Pogadutaku Taramammaa Shubham-imma Ninnu-nammitini Shyaamakrishna Sodari Duramuganu Karuna-salupu-mikanu

***SS11: O Mother (ammA)! Is it possible (taramA) (taramAmmA) for (cEtanu) even brahmA – born (sambhava) of lotus (kamala), celestials (sura) and great (indrula) of ascetics (muni) (munIndrula) to extol (pogaDuTaku) You (ninu)?***
***Please grant (immA) welfare (Subhamu) (SubhamimmA). I trusted (nammiti) You (ninu). O Sister (sOdarI) of vishNu – SyAma kRshNa! Further (ikanu), please show grace (karuNa salupumu) (salupumikanu) speedily (duramuganu).***
***O kAmAkshi! I remain steadfastly trusting Your feet. O Mother! Please relieve all my worries.***

S R G S ; G R || S N D P ; D D || S ; ; ; ; P R || S N -D P M G R ||
Kamala sam bhava Suramu neen drula Che- - - - tanu Ninnu Po gadu taku

S R M ; M G M || P ; P M P D ; || ; P D S ; ; S || R ; G S ; M G ||
Taramam-maa Shubha mimma Ninnu nam mitini Shyaa - ma kri-shna So- da ri

R S N D P M G || R S N D P G R ||
Duramu ganu Karu na Salu pumi kanu

Shree Kamalaambaa Jayati (Avarana 9 of Navavarna Krithis)

Ragam: Ahiri (14th melakartha Vakulabharanam janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Ahiri
Arohana: S $R_1$ $M_1$ $G_3$ $M_1$ P $D_1$ $N_2$ Ṡ (also S $R_1$ S $G_3$ $M_1$ P $D_1$ $N_2$ Ṡ[b])
Avarohaṇa : Ṡ $N_2$ $D_1$ P $M_1$ $G_3$ $R_1$ S ||

Talam: Rupakam(2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman (http://www.shivkumar.org/music/originals/navavarnams/10-srikamalambajayati-ahiri-dkj.mp3 )
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=om5TFaT9aSw
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/kamalamba-jayati-ahiri-class.mp3

Pallavi
Shri Kamalaambaa Jayati Ambaa Shri Kamalaambaa Jayati Jagadaambaa
Shri Kamalaambaa Jayati Shringaara Rasa Kadambaa Madambaa
Shri Kamalaambaa Jayati Chidbimbaa Pratibimbendu Bimbaa
Shri Kamalaambaa Jayati Shreepura Bindu Madhyastha
Chintaamani Mandirastha Shivaakaara Manchasthita Shivakaameshaankasthaa

Anupallavi
Sukara-ananaadya-arccita Mahaa-tripura
Sundarim Raajaraajeshvareem
Shreekara Sarva-ananda-maya Chakra-vaasinim Suvaasinim Chintayeham
Divaakara Sheetakirana Paavakaadi Vikaasakarayaa
Bheekara Taapa-traya-adi Bhedana Dhurinatarayaa
Paakaripu Pramukhaadi Praarthita-Sukalebarayaa
Praakatya Paraaparayaa Paalitodayaakarayaa

Charanam
Shrimaatre Namaste Chinmaatre Sevita Ramaa Harisha Vidhaatre
Vaamaadi Shaktipujita Paradevataayaah Sakalam Jaatam
Kaamaadi Dvaadashabhir-upaasita Kaadi Haadi Saadi Mantra-rupinyaah
Premaaspada Shiva Guruguha Jananyaam Pritiyukta Macchittam Vilayatu
Brahmamaya Prakaashini Naamaroopa Vimarshini Kaamakalaa Pradarshini Saamarasya Nidarshini

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):
***Hail ("jayati") my mother ("amba"), Shri Kamalamba. Hail ("jayati") to the mother of the world, Shri Kamalamba.***
***You are the personification of Shringara Rasa, the essence of the sentiment ("rasa") of love ("sringaara").***
***Oh my mother, You are the reflection ("pratibimbe") of the entity ("bimba") of consciousness ("chid"), Cidbimba, residing at the orb of the moon that shows the reflection of the original orb, void of consciousness.***
***She who resides ("asta") in Bindu Chakra, which is the center ("madhya") of Shripura, inside the temple ("mandira"), which is made of the wish-fulfilling ("chintaa") gem ("mani") Chintamani,***
***She is in the embrace ("Ankastha") of Shiva on ("sthita") the couch ("macha") of the form ("aakaara") of Shiva.***
***I meditate on Mahatripurasundari, who is propitiated ("archita") by the goddess with the boar's face ("sukara"), Varahi, and others ("ananaadya").***
***She is the suzerain ("raaja") empress ("rajeshwareem").***
***She is the auspicious one ("shree-kara") who dwells ("vaasineem") in the circle replete ("maya") with all ("sarva") bliss ("ananda").***
***She is Suvasini.***

***I am protected ("chintayeham") by Her.***
***She makes ("karayaa") the sun ("divaakara"), the moon ("sheetakirana") and the fire ("paava") manifest ("vikaasa") themselves.***
***She is skillful ("tarayaa") in removing ("durithana") the three ("traya") terrible sufferings ("thaapa") such as Adhyatmika, etc ("aadi").***
***She possesses the beautiful ("sukale") form ("bharayaa") assumed to grant the prayers ("praarthitha") of Indra ("paakaari") and the other ("aadi") gods ("pramukha").***
***She manifests ("paakatya") both as the supreme ("apara") and as empirical ("para") objects.***
***She is compassionate ("palito-dayaa-karayaa").***
***I salute Her ("namaste"), auspicious ("shree") mother ("matre"), pure ("maatre") consciousness ("chin").***
***She is worshiped by Lakshmi ("ramaa"), Vishnu ("hari"), Rudra ("eesha"), and Brahma ("vidhaatha").***
***Everything ("sakalam") is born ("jaatam") of the supreme ("para") deity ("devataayaah") who is worshiped ("pujitha") by the Shaktis such as Vama, etc ("aadi").***
***She has the form ("rupinyah") of the Mantra which begins ("aadi") with the letters Ka, Ha, Sa, ("kaadi, haadi, saadi) etc., the mantra which is worshiped and meditated upon ("upaasita") by the twelve ("dvadasha") savants ("bhir"), Kama and others.***
***Let my ("maa") loving mind ("chittam") be dissolved ("vilayatu") in Her, whose beloved ("prema") is Shiva, and who is the mother ("jananyaam") of Guruguha.***
***You embody the light ("prakaashini") that is Brahman, are the divine omniscience ("vimarshini") that contains all phenomena and their names ("naama").***
***You reveal ("pra-darshini") Kaamakala and the insights ("rasya") revealing ("nidarshini") one's perfect identity ("saama").***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**9th Avarana Keertanam:**

1) ***This avarana is the Sarva Anandamaya charka.***
2) ***Sri Maha Tripurasundari awards all sweetness, prosperity, auspicious things and supreme bliss to the devotee.***
3) ***The twelve devotees:***
    a. ***Manu***
    b. ***Moon***
    c. ***Kubera***
    d. ***Lopamudra***
    e. ***Manmatha***
    f. ***Agastya***
    g. ***Nandikeswara***
    h. ***Sun***
    i. ***Vishnu***
    j. ***Shanmukha***
    k. ***Shiva***
    l. ***Durvasa.***

==========================================================================

Pallavi

Shri Kamalaambaa Jayati Ambaa Shri Kamalaambaa Jayati Jagadaambaa
Shri Kamalaambaa Jayati Shringaara Rasa Kadambaa Madambaa
Shri Kamalaambaa Jayati Chidbimbaa Pratibimbendu Bimbaa
Shri Kamalaambaa Jayati Shreepura Bindu Madhyastha
Chintaamani Mandirastha Shivaakaara Manchasthita Shivakaameshaankasthaa

***SrI kamalAmbA - Goddess Kamalamba***
***ambA - the mother***
***jagadambA - the universal mother,***

P ; P,d nSn N,d dNd ND D P || dmP ,d dPm mgmg mpmg mg S R ; ||
Shri - - Ka- ma- laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

snsn srsr nS, ; ; ; ; P M ||
Ja- - ya- - ti- - - - - - Ambaa

P ; P,d nSn N,d dNd ND D P || dmP ,d dPm mgmg mpmg mg S R ; ||
Shri - - Ka- ma- laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

snsn srsr nS, ; ; ; ; ; ; || S,n S ; M ,g M ; P ; ; ; ||
Ja- - ya- - ti- - - - - - - - Ja- ga- daam- - - baa- -

mdP P,d nSn N,d dNd ND D P || dmP ,d dPm mgmg gmpm ,p mg S R ; ||
Shri - - Ka- ma- laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

***SRngAra rasa kadambA - the aggregation (or essence) of the sentiment of love,***
***madambA - my mother,***

; sn srsr nS, ; ; ; ; ; ; || S ; S r n N ; ; D pnD P ; ||
- Ja- - ya- ti- - - - - - - - Shrin- - - gaa- - - - - - ra-

PN S ; S ; M,g M ; P ; || ; ; M ,d P, d P,d dmP ; ; ; ||
Ra- sa- Ka dam - - baa- - - Ma- dam- - - baa - - - -

mdP P,d nSn N,d dnsn nDp || dmP ,d dPm mgmg gmpm ,p mg S R ; ||
Shri - - Ka- ma- laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

***cidbimba prati-bimbEndu bimbA - the embodiment of pure consciousness and its reflection in the Bindu which is like the disk of the moon,***

; sn srsr nS, ; ; ; ; ; ; || S,n S ; M,g M ; P ; ; ; ||
- Ja- - ya- ti- - - - - - - - Chi- - - dbim- - - baa- -

P,g M ; P ; ; ,d NS N,d || pnD P ; PM GM P ; ; ,m ||
Pra- ti - bim- - be- - - - - - n du- Bim- - - baa- -

P D N S S r n N D dnsn nDp || dmP ,d dPm mgmg gmpm ,p mg S R ; ||
Shri - - Ka - ma - laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

***SrI pura bindu madhyastha cintAmaNi mandirastha-SivAkAra manca sthita Siva kAmESAnkasthA - the one seated on the (left) thigh of Shiva (as Kamesha), on the couch that is of the form of Shiva Himself, in the palace made of wish-fulfilling gems, in the centre point of Shripura,***

***She who resides ("asta") in Bindu Chakra, which is the center ("madhya") of Shripura, inside the temple ("mandira"), which is made of the wish-fulfilling ("chintaa") gem ("mani") Chintamani, She is in the embrace ("Ankastha") of Shiva on ("sthita") the couch ("macha") of the form ("aakaara") of Shiva.***

; sn srsr nS, ; ; ; ; ; ; || N,d D P P N S - S gr G R S ||
- Ja- ya-- ti- - - - - - - - Shree pura Bin-du Ma - - dhya- stha

G ; G ; G G G ; M P ; P || P N S – P ; P - P ; pgM P P ||
Chin taa mani Man di ra stha Shivaa- kaa - ra Man cha- - sthita

P D dPm mgmp mg R G M P ,d ||
Shiva kaa- me- - - shaan- ka- sthaa

P D N S S r n N D dnsn nDp || dmP ,d dPm mgmg gmpm ,p mg S R ; ||
Shri - - Ka - ma - laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

; sn srsr nS, ; ; ; ; ; ; ||
- Ja- ya-- ti- - - - - - - -

Anupallavi
Sukara-ananaadya-arccita Mahaa-tripura
Sundarim Raajaraajeshvareem
Shreekara Sarva-ananda-maya Chakra-vaasinim Suvaasinim Chintayeham
Divaakara Sheetakirana Paavakaadi Vikaasakarayaa
Bheekara Taapa-traya-adi Bhedana Dhurinatarayaa
Paakaripu Pramukhaadi Praarthita-Sukalebarayaa
Praakatya Paraaparayaa Paalitodayaakarayaa

***sUkarAnanAdyarcita - worshipped by the boar-faced goddess (Varahi) and others ,***

P ; ; ; pdpd dmP ; ; ; P M || mgmg M ; mgmg mpmp mg S S R ||
Su- - - ka- - ra-- - - - na- naa- - - - - dya--- ar- - - cchi - ta-

***mahA tripura sundarIM - the great Tripurasundari,***

S,n S ; ; rn N ,d dnD P ; || P N S ; Smg M ; P ; ; ; ||
Ma- haa- - -- tri- pu- ra- Sun- - - - - - da- rim- -

***rAja rAjESvarIM - the supreme sovereign empress,***

P ; ; ; P,g M ; ; ; P ; || ; ; P,d dn D ; ; P ; ; ; ||
Raa- - ja- raa - - je- - - shva reem - - - - - - -

***SrI-kara sarvAnanda-maya-cakra vAsinIM - the one dwelling in the prosperity-causing Sarvanandamaya Chakra, the Chakra of complete bliss,***

dp ; ; D N ; S ; S ; ; ; || S R S ; N rs N S S S N ,d ||
Shree-- ka- ra- Sar- - rva- - - anan- - - da-- ma-

DP – dp ; ; ; P ,m dp ; ; ; || P,m dP , ; ,m – PD NS N ,d ||
ya- Cha- - - kra- vaa- - - si- nim- - - Su- vaa- - - -

***suvAsinIM - the auspicious one, wearing fragrant substances.***
***cintayE(a)ham - I contemplate upon***

npnp D D P ; G M P ,d pmM ; || mgmg mpmp G M mgS R ; ; S ||
si - nim- - - Chin- - - - ta - ye- - - - - - - ham- - - - - - - Di

*(madhyama kAla sAhityam)*

***divAkara SIta kiraNa pAvakAdi vikAsa-karayA - by the one who gives radiance to the sun, moon and fire,***

M ; M M M,g M- P P P – P ,g || M P ; P P dnD P Pdm P ; ||
Vaa- ka ra Sheeta ki rana Paa- va kaa di Vikaa- sa kara- yaa

***bhI-kara tApa-trayAdi bhEdana dhurINa-tarayA - the one who is prominently in charge of shattering the fearsome three kinds of suffering etc.***

P D N S S R S ; N sr ; S || S ; S – ps ; N d n D - P P dm P ; ||
Bhee-kara Taa- pa- traya-adi Bhe da na - Dhu ri- - na ta ra- yaa

***pAka ripu pramukhAdi prArthita su-kaLEbarayA - the one who has a lovely form prayed by many led by Indra (the enemy of the demon Paka),***

P pd N S R ; - R M mgR R ; || S ; N S , n D D P P N S ; ||
Paa- - kari pu Pramu khaa- di- Praarthita- - Sukale- bara- yaa

***prAkaTya parAparayA - the one manifest as the supreme and other objects,***
***dayA karayA - the merciful one***
***pAlitO - (I am ) protected***

R ; S ; N - S sNp P nd P ; || P , d N S P – P nDp P G M ; ||
Praakat ya Pa raa- para- yaa Paa - li to - da yaa- karayaa-

P D N S S r n N D dnsn nDp || dmP ,d dPm mgmg gmpm ,p mg S R ; ||
Shri - - Ka - ma - laa- - - - - - - - - - m baa - - - - - -- - - - - -

; sn srsr nS, ; ; ; ; ; ; ||
- Ja- ya-- ti- - - - - - - -

Charanam
Shrimaatre Namaste Chinmaatre Sevita Ramaa Harisha Vidhaatre
Vaamaadi Shaktipujita Paradevataayaah Sakalam Jaatam
Kaamaadi Dvaadashabhir-upaasita Kaadi Haadi Saadi Mantra-rupinyaah
Premaaspada Shiva Guruguha Jananyaam Pritiyukta Macchittam Vilayatu
Brahmamaya Prakaashini Naamaroopa Vimarshini Kaamakalaa Pradarshini Saamarasya Nidarshini

***SrI mAtrE namastE - Salutations to the Divine Mother,***
***cinmAtrE - the one who kindles the consciousness,***
***sEvita ramA hari kA vidhAtrE - the one served by Lakshmi, Vishnu, Sarasvati and Brahma.***

SR S ; M,g M ; P ; ; ; || P M G M P dp dmP ; ; ; ; ; ||
Shri- - maa- - - tre- - Na- ma - - - - ste- - - - - -

M ; ; ; P ; ; ; dnD P ; || S ; ; P Pnd P ; pmM ; mgmg ||
Chin- - maa- - tre- - - - Se- - - vi- - ta- Ra- - - maa- -

mpmp mg S R ; S ; ; ,n N,d || Dnd P ; SN S ; ; ; ; ; ||
- - - - Ha- - ri - sha- - - Vi- dhaa- - - tre - - - - - - -

***vAmAdi Sakti pUjita para dEvatAyAH - from the supreme goddess who is worshipped by goddesses like Vama.***
***sakalaM jAtam - Everything has originated***

S ; ; ,r GM mg S R ; S ; || S ; ; ; P ; Mdp GM mg R ||
Vaa- - maa- - - - - - di- Sha- - kti pu- - - - - -

GM P ; - P ,n dPm Mpm G ; || M ; GM P D D N S ; ; ; ||
ji - ta - Pa—ra- - de- - - - va taa- - - yaah- - - - --

S ; S ,n N , d dn D P ; ; ; || G M P D dnsn nD, P ; ; ; ||
Sa- ka- lam - - - - - - - - Jaa- - - - tam- - - - - - -

***kAmAdi dvAdaSabhi-rupAsita - of (she who is) the one worshipped by the twelve persons starting with Manmatha,***
***kAdi hAdi sAdi mantra rUpiNyAH - the embodiment of the Mantra (that has three parts) starting with ‘ka’,’ha’ and ‘sa’.***

Mpm G ; M ; ; ; M,g M ; || G M pdpd P ; ; ; M ; P ; ||
Kaa- - - maa- - - - - di- Dvaa- - - - - - - da – sha

M,g M ; P ; ; ; Pnd P ; || mdP ; ,d N ; S ; ; ; R ; ||
Bhi- ru- paa - - si- - ta- Kaa- - di- Haa - - di –

S ; ; ; R ; N,d Dnd P ; || P M GM P dp D N S ; ; ; ||
Saa - - di- Man- - - tra- ru - - - pin-- - - yaah- -

***prEmAspada - (Shiva who is) the object of affection***
***Siva guru guha jananyAM - in the mother of Guruguha, the preceptor of Shiva,***

S ; ; R G M mg R R ; S ; || nr S S rn nr S Rsn N , d D P ||
Pre- - maa- - - - - spa da- Shi- va-- Gu—ru- - gu - ha-

***prIti yukta - with love***
***maccittaM vilayatu - May my mind abide or dissolve***

P M G M P D – D N S ; ; ; || P ; ; ; P ,n d P, ; ; P,m ||
Ja- nan- - - - - yaam-- Pri - - ti- - yu- - - - kta

M ; ; ; P ; ; ,d dnD P ; || M ; M ,p G M mg S S R S ; ||
Ma - - - cchi- - - - ttam - - - Vi la -- ya - tu - - - - - --

<u>*Madhyama kAla sAhityam:*</u>
***brahma-maya prakASinI - the one who is shines as the form of the supreme being,***
***nAma rUpa vimarSinI - the one who is known by (myriad) names and forms,***

1 2 3 1 2 3
S ; mg R S ; - s n N P -N S ; || S ; M – G ; M - P,g M- P D ; ||
Brah ma-ma ya Pra-kaa - shi ni- Naama roo - pa Vi- ma rshi- ni

***kAma kalA pradarSinI - the one who expounds the Kama-kala,***
***sAmarasya nidarSinI - the one who illustrates the principle of equanimity or harmony.***

P ; P - G M ; - P , -d ; N S ; || S ; sm - mg R S- np D P – P ,g M ||
Kaama ka laa- Pra dar - shini Saa-ma- ra- - sya Ni-da - rshi- ni

P D N S    S r n N D  dnsn nDp      || dmP  ,d  dPm    mgmg gmpm ,p     mg S  R ;             ||
Shri - -     Ka -  ma -  laa- - - -           - -    - -   - -  m  baa - - - - - --         - -   - - -

; sn  srsr    nS,  ; ;      ; ;  ; ;              ||
- Ja- ya--   ti- -  - -     - - - -

==============================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolute consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked.  Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas).  In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra.  Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1)  The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis.  [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the

Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Kamalambam Bhajare Re Maanasa (Avarana 2 of Navavarna Krithis)

Ragam: Kalyani (65th melakartha)
ARO: S R2 G3 M2 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M2 G3 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Bombay Sisters

Pallavi
Kamalaambaam Bhajare Re Maanasa Kalpita Maayaa Kaaryam Tyajare

Anupallavi:
Kamalaavaani Sevita Paarshvaam Kambujaya Greevaam Nata Devaam
Kamalaapura Sadanaam Mrudu Gadanaam Kamaneeya Radanaam Kamala Vadanaam

Charanam:
Sarvaashaa Paripuraka Chakra Svaamineem Parama Shiva Kaamineem
Durvaasaarcchita Gupta Yogineem Dukha Dhvamsineem Hamsineem
Nirvaana Nija Sukha Pradaayineem Nityakalyaaneem Kaatyaayaneem
Sharvaaneem Madhupa Vijaya Venim Sad Guruguha Jananeem Niranjaneem
Garvita Bhandaasura Bhanjaneem Kaamaa Karshanyaadi Ranjaneem
Nirvishesha Chaitanya Roopineem Urvee Tatvaadi Svaroopineem

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):
***Oh ("re") mind ("manasa"), worship ("bhajare") goddess Kamalamba, and cast aside ("tyajare") attachment to this illusory ("kalpita maaya") world ("kaaryam").***
***She is ("paarshvaam") attended ("sevitha") on by Lakshmi ("kamala") and Sarasvati ("vaani").***
***The beauty of Her neck ("greevam") surpasses ("jaya") that of the conch ("kambu").***
***She is worshiped ("nata") by the celestials ("devaam") and resides ("sadanaam") at Kamalapura.***
***She speaks ("gadanaam") softly ("mrudu") and has beautiful ("kamaneeya") teeth ("radanaam").***
***She possesses a lotus-like ("kamala") face ("vadanaam").***
***She is the presiding deity ("svamineem") of Sarvasha Paripuraka Chakra and is the beloved ("kamineem") of Paramashiva.***
***She is the mystic ("gupta") Yogini, worshiped ("archita") by the sage Durvasa.***
***She annihilates ("dhvamsineem") miseries ("dukha"). She is Hamsini, the supreme one in the company of great sages.***
***She is the bestower ("pra-daayineem") of true ("nija") bliss ("sukha")through salvation ("nirvaana").***
***She is the ever ("nitya") auspicious ("kalyaanim") one.***
***She is also known as Katyayani and Sharvani.***
***Her dark tresses ("veni") exceed ("vijaya") the dark hue of a swarm of bees ("madhupa").***
***She is the mother ("jananeem") of noble Guruguha and is blemishless ("niranjaneem").***
***She destroyed ("bhanjaneem") the arrogant ("garvita") Bhandasura.***
***She delights ("ranjaneem") Shaktis such as ("aadi") Kamakarshani.***
***She is the attributeless ("nir-vishesha") supreme ("chaitanya") spirit ("roopineem") and is the form ("swaroopineem") of the world ("urvee tatvaadi").***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**2nd Avarana Keertanam:**

a. ***This avaranam is the Sarvasha pari-pooraka charka. According to advaita, the world is all delusion. Brahman alone is real.***
b. ***By reciting this mantra, one shall achieve***
    i. ***The entire mercy of Sri Lalita Mahatripurasundari***
    ii. ***The entire satisfaction of all desires***
    iii. ***All auspicious things***
    iv. ***Ambal's protection.***

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

[more notes at the end of the notations…]

Pallavi:
Kamalaambaam Bhajare Re Maanasa Kalpita Maayaa Kaaryam Tyajare

***Oh ("re") mind ("manasa"), worship ("bhajare") goddess Kamalamba,...***

G; M; P; ; ; snD DP M D N; | S; ; ; snR snD | pmD pmG ; rsN R ; ||
Ka ma lam ba m Bha ja re re Ma na sa
. . . . . ..
G; M; P; ; ; mpdn sndp M D N; | S; ; ; pdnr ssnd | pmnd pmG ; rsN R ; ||
Ka ma lam ba m Bha ja re re Ma na sa

***... and cast aside ("tyajare") attachment to this illusory ("kalpita maaya") world ("kaaryam").***

P;;; pmG M; DM MG GR R; | SN DN R; rdpm | gr G rsN R; ; ; ||
Kal pi tha Ma ya Kar yam -- Thya ja re

P;;; pmG M; ND MG DM GR | SN DN R; rdpm | grG rsN srgr R; ||
Kal pi tha Ma ya Kar yam Thya ja re

Anupallavi:
Kamalaavaani Sevita Paarshvaam Kambujaya Greevaam Nata Devaam
Kamalaapura Sadanaam Mrudu Gadanaam Kamaneeya Radanaam Kamala Vadanaam

***She is ("paarshvaam") attended ("sevitha") on by Lakshmi ("kamala") and Sarasvati ("vaani").***

P; P; P;;; pmG ; ; M;;; | GRGR G; D; | P,g M, P;;; ||
Kama la Va ni Se vi tha Par shwam

P; P; P;;; pmD pmG M;;; | GR;; G; D; | dpP ; ; ; dpP ; ; ; ||
Kama la Va ni Se vi tha Par shwam

***The beauty of Her neck ("greevam") surpasses ("jaya") that of the conch ("kambu").***
***She is worshiped ("nata") by the celestials ("devaam") ...***
. . . . . . .
P,dN; D,n dpP ; pmdp pmM P;;; | snD DP ; D N ; | rsS ; ; ; rsS ; ; ; ||
Kam bu Ja ya Gree vam Na tha De vam
. . . . . . . .
pdnd dnsn dpP P ; pmdp pmM P; ;; | snD DP ; D N ; | rsS ; ; ; rsS ; ; ; ||
Kam - - - bu Ja- ya Gree vam Na tha De vam

***She resides ("sadanaam") at Kamalapura.***
***She speaks ("gadanaam") softly ("mrudu") and has beautiful ("kamaneeya") teeth ("radanaam").***
***She possesses a lotus-like ("kamala") face ("vadanaam").***
. . .
SSGR SS drsr snD PM gdpd pmG| GG N; D R S sn | D PPM gdpd pmR ||
Kamala pura Sada nam Mrudu Gada nam | Kama nee ya Radanam Kamala Va da nam

Charanam:

Sarvaashaa Paripuraka Chakra Svaamineem Parama Shiva Kaamineem
Durvaasaarcchita Gupta Yogineem Dukha Dhvamsineem Hamsineem
Nirvaana Nija Sukha Pradaayineem Nityakalyaaneem Kaatyaayaneem
Sharvaaneem Madhupa Vijaya Venim Sad Guruguha Jananeem Niranjaneem
Garvita Bhandaasura Bhanjaneem Kaamaa Karshanyaadi Ranjaneem
Nirvishesha Chaitanya Roopineem Urvee Tatvaadi Svaroopineem

***She is the presiding deity ("svamineem") of Sarvasha Paripuraka Chakra ...***

S ; ; ; G ; ; ; R ; ; ; P ; R ; | R S N S ; N R ; | G ; ; ; R ; ; ; ||
Sar Va sha Pa ri poo -- ra ka Cha kra

*... **and is the beloved ("kamineem") of Paramashiva.***

S ; ; ; R ; S ; ; ; P ; N ; S ; | S N R ; G ; M ; | Pdn dpP ; ; ; ; ; ||
Swa mi neem Pa ra ma Shi - va Ka - mee neem - - - - ||

***She is the mystic ("gupta") Yogini, worshiped ("archita") by the sage Durvasa.***

D ; ; ; N ; ; ; S ; ; ; snR snD | P M PD dpP ; G ; | ; ; G ; R ; ; ; ||
Dur va sar chi tha Gu - - p ta - Yo gi neem

***She annihilates ("dhvamsineem") miseries ("dukha"). She is Hamsini, the supreme one in the company of great sages.***

S ; ; N S N S N R ; ; ; G ; G ; | ; R G ; M ; pd pm| G R S ; ; ; ; ; ||
Dhu - kha --- dhwam si nee em Ham si neem ||

***She is the bestower ("pra-daayineem") of true ("nija") bliss ("sukha") through salvation ("nirvaana").***

N ; ; ; S, d S, n dpP ; P ; P ; P , m | sn D D P P M D ; | ; ; D N S ; ; ; ||
Nir va na Ni ja Su kha Pra da ye - neem

***She is the ever ("nitya") auspicious ("kalyaanim") one.***
***She is also known as Katyayani and Sharvani.***

snD ; ; G ; R ; ; ; S rg R; S; | ; ; S ; ; ; S r n | n S d D P D N ; ; ||
Ni tya Kal ya -- ni Ka thya - - - ya - ni -

***Her dark tresses ("veni") exceed ("vijaya") the dark hue of a swarm of bees ("madhupa").***

S ; ; ; P ; ; ; P ; ; ; P M D ; | dpP ; R ; S ; N ; | R ; ; ; R ; ; ; ||
Sar va ni Ma – dhu pa Vi ja ya Ve ni

***She is the mother ("jananeem") of noble Guruguha and is blemishless ("niranjaneem").***

S ; ; ; s r N n s D D ; P ; dpmg ; G ; | G R ; ; S, n S, r | G S R G rs S ; ; ; ||
Sath Gu – ru -- Gu ha Ja na ni - - Ni - ran - - - ja - ni - - -

***She destroyed ("bhanjaneem") the arrogant ("garvita") Bhandasura.***
***She delights ("ranjaneem") Shaktis such as ("aadi") Kamakarshani.***

G M G R S , n R S S N S ; N R ; ; | G ; M ; P ; D ; | N ; S sn R S S ; ||
Gar vi tha Bhan da - Su ra Bhan ja neem Ka ma kar shan ya di Ran - ja neem

***She is the attributeless ("nir-vishesha") supreme ("chaitanya") spirit ("roopineem") and is the form ("swaroopineem") of the world ("urvee tatvaadi").***

sn D G R ; G S rg rsS ; S sn D G R ; | S ; s R n n S d D ; | P ; gdpm G g d p m R ||
Nir - vi she sha Chai tan ya roo - pi neem Oor vi - ta -- tva di Swaru - pi – neem

==========================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the

Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Kamalamba Samrakshatu (Avarana 1 of Navavarna Krithis)

Ragam: Ananda Bhairavi (20/22nd mela janyam)
ARO: S G2 R2 G2 M1 P D1 (or D2) P S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Misra Chapu (Triputa)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Bombay Sisters

Pallavi
Kamalaambaa Samrakshatu Maam Hrut
Kamalaanagara Nivaasini

Anupallavi
Sumana Saaraadhita-abjamukhi Sundara Manah-Priyakara Sakhi
Kamalaja-ananda Bodhasukhi Kaantaataara Panjarashuki

Charanam
Tripuraadi Chakreshvari Animaadi Siddhishvari Nitya Kaameshvari
Kshitipura Trailokyamohana Chakra Vartini Prakata Yogini
Suraripu Mahishaasuraadi Marddini Nigama Puraanaadi Samvedini
Tripureshi Guruguha Janani Tripura Bhanjana Ranjani
Madhuripu Sahodari Talodari Tripura Sundari Maheshvari

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):
***May goddess Kamalamba, who resides ("nivasini") at the heart ("hrut") of Kamalangara, protect ("samrakshatu") me ("maam").***
***Her lotus-like ("abja") face ("mukhi") is praised ("sa-aaradhita") by virtuous people ("su-mana"). She who is the beloved ("manah-priyakara") companion ("sakhi") of Lord Sundara-Shiva, who revels in joy ("ananda") deriving from wisdom ("bodha") and is very beautiful. She is like the she-parrot ("shuki") in the center of the cage ("panjara") known as Tara.***
***She is suzerain of the Chakra cosmogram ("chakra-eshwari"), i.e. tripura etc., goddess ("eshwari") for the Siddhi powers such as Anima. She is eternal ("nitya") and beloved of Kameshvara-Nityakameshvari. She is the sovereign ruler ("vartini") of the Trailokya Mohana Chakra, the circle that beguiles the three worlds. She is the manifestation ("prakata") of Yogic power ("yogini"), conqueror of the enemies ("ripu") of celestials ("sura") such as Mahishasura. She is revealed ("samvedhini") in holy ("nigama") scriptures ("puraana"). She is the spouse of Tripuresha-Shiva and the mother ("janani") of Guruguha. She enjoyed ("ranjani") the destruction ("bhanjana") of Tripura. She is the sister ("sahodari") of Vishnu, who is the enemy ("ripu") of the demon Madhu. She is slender-waisted ("talodhari"), Tripurasundari the great goddess and spouse ("eshwari") of Maheshvara.***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**1st Avarana Keertanam:**

a. The Navavarana kritis give the names of all the devathas of the Srichakra from Bhoopuram to Bindu.
b. This chakram is known as Tri-Lokya Mohana Chakram (enchanter of the three lokas).
c. By reciting this mantra 15 lakh times, one shall achieve
    i. The full mercy of Sri Lalita Mahatripurasundari
    ii. The captivation of Svarga, Madhya and Pathala lokas All prosperity.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

[More notes at the end of the notations…]

Pallavi:
Kamalaambaa Samrakshatu Maam Hrut Kamalaanagara Nivaasini

***May goddess Kamalamba, protect ("samrakshatu") me ("maam").***

```
1) N ,    P,       | G ;     M pm   || G ,    R ,      | S ;     N ;      ||
   Ka     ma         la       - - m     ba     -          Sam     -

; ;       S        | N S    M ;     || G ,    R ,      | G ;     M ;      ||
- -       Ra         ksha   tu         maa    m          Sri     - -


2) N ,    P ,      | G ;     mdppm ; || G ,   R ,      | S ;     N ;      ||
   Ka     ma         la      - - -- m    ba    -          Sam     -

; ;       S        | N S    M ;     || mg mPmGR        | G ;     M ;      ||
          Ra         ksha   tu         maa - -  - - m    Sri     - -

3) N ,    P ,      | G ;     mdppm ; || G ,   R ,      | srgr    rn ;     ||
   Ka     ma         la      - - -- m    ba    -          Sam     -

; ;       S        | S P    mdpm    || G ,    R ,      | S ;     g R n    ||
          Ra         ksha   tu         maa    m          Hru     - - th
```

***who resides ("nivasini") at the heart ("hrut") of Kamalangara...***

```
a) S  G  R         | G ;     M ;    || N ,    P ,      | G ;     Mpm      ||
   Ka ma             laa     --        Na     ga          ra     Ni

G ,       R ,      | G ;     pmgr   || G ;    S        | ; ;     g R n    ||
 Va       -           si      ni --     ---    ---               Hru –

a) S G    ;        | G ;     M ;    || P ,    dmp      | G ;     mdppm ; ||
  Ka ma              la -    - - -     Na     ga          ra     Ni

G ,       R ,      | G ;     pmgr   || G ;    S        | ; ;     ; ;      ||
 Va       -           si      ni --     ---    ---        - -     - -
```

Anupallavi:
Sumana Saaraadhita-abjamukhi Sundara Manah-Priyakara Sakhi
Kamalaja-ananda Bodhasukhi Kaantaataara Panjarashuki

***Her lotus-like ("abja") face ("mukhi") is praised ("sa-aaradhita") by virtuous people ("su-mana").***

```
1) P M    P        | S ;     P ;    || N ,    P ,      | M  G  M ;       ||
  Su ma  na          Sa      ra        dhi    tha        bja mukhi
```

[note: MGM; can be done with both sadarana gandaram or antara gandharam]

```
mdpm      G        | R G     M ;    || P   N  P        | S   N S ;       ||
Sun       da         ra ma   na        Pri  ya  ka        ra  Sa   khi

2) P M    P        | g r S   s n r s || N pn   n p     | M - G  M ;      ||
  Su ma  na          Sa      ra        dhi Tha - -       bja mu  khi
```

pd mp G | R G M ; || P N P | S N S ; ||
Sun da ra ma na Pri ya ka ra Sa khi

***She who is the beloved ("manah-priyakara") companion ("sakhi") of Lord Sundara-Shiva, who revels in joy ("ananda") deriving from wisdom ("bodha") and is very beautiful.***

S N S | M ; m m g g || g r S ; | N - S S ; ||
Ka ma la ja Nan da- Bo da Su - khi –

; ; ; | ; ; S S ||
- - - - - Amba

S N S | M ; m m g g || g r S ; | N - r s n d P ||
Ka ma la ja Nan da- Bo da Su - khi –

***She is like the she-parrot ("shuki") in the center of the cage ("panjara") known as Tara.***

P , S , | s s n d n p p m || G M P | M G r G m ||
Kan tha - tha -- - - ra - Pan --ja ra Su - khi –

S N S | M ; m g Mpm || g r S ; | N - nsrs n d P ||
Ka ma la ja Nan da- Bo da Su - khi –

***She is like the she-parrot ("shuki") in the center of the cage ("panjara") known as Tara.***

P , S , | r s n d P M || G M P | M G r G m ||
Kan tha - tha -- - - ra - Pan --ja ra Su - khi –

Charanam:
Tripuraadi Chakreshvari Animaadi Siddhishvari Nitya Kaameshvari
Kshitipura Trailokyamohana Chakra Vartini Prakata Yogini
Suraripu Mahishaasuraadi Marddini Nigama Puraanaadi Samvedini
Tripureshi Guruguha Janani Tripura Bhanjana Ranjani
Madhuripu Sahodari Talodari Tripura Sundari Maheshvari

***She is suzerain of the Chakra cosmogram ("chakra-eshwari"), i.e. tripura etc., goddess ("eshwari") for the Siddhi powers such as Anima.***

1) N , P , | G ; n p p m || G , R , | S ; S rs ||
Tri pu ra - - dhi - Cha - kre swa

N ; ; | ; ; N R || sn S ; | ; ; G M ||
ri Am - ba Am ba

2) N , P, | G ; n p p m || G , R, | S ; S rs ||
Tri pu ra - - dhi - Cha - kre swa

N ; ; | ; ; S ; || G gr R | G ; M ; ||
ri A ni Ma - di Si

P ; N | P ; G ; || mg mPm gr | S ; G R ||
dhee - shwa ri Ni --- tya - -

***She is eternal ("nitya") and beloved of Kameshvara-Nityakameshvari.***

R N  S | S , n  P M || md pm gr | G ;  M ; || (second time: M-S)
- -  Ka  me  shwa  ri - - - -  - -  ni  ni Kshi

***She is the sovereign ruler ("vartini") of the Trailokya Mohana Chakra, the circle ("chakra") that beguiles ("mohana") the three worlds.***

N ,  P, | M ;  mg mPm || gr  S  ; | G R  R N ||
(Kshi) thi  pu  ra  Thrai- -  -  lo  - -  kya –

; s  G r | G ;  M ; || P ;  ; | D M  M dp ||
Mo  - -  ha  na  Cha  kra  Va –

G R  G | ; M  ; ; || ; ;  M | P ;  M ; ||
- -  rdhi  - ni  Pra  ka  ta

***She is the manifestation ("prakata") of Yogic power ("yogini"), conqueror of the enemies ("ripu") of celestials ("sura") such as Mahishasura.***

mg mPm gr | G ;  G M || P ; ; | ; ;  ;  S || (second time: S-S)
Yo - - -  gi -  ni  (Kshi)  Su ra

P ,  P , | S ;  N ; || S ;  M | G ;  R mgG ||
Ri  pu  Ma  hi  sha ---  su  ra

gr ,  S , | S r s  N R || S N S | ; ;  N G ||
- -  dhi  Ma  rdhi  ni - -  Ni ga

***She is revealed ("samvedhini") in holy ("nigama") scriptures ("puraana").***

R  S ; | S N  S ; || P ;  ; | ; ;  D P ||
ma  Pu  ra  -  na  - thi

G ;  ; | M d p pm  g r || S ;  ; | ; ;  S S ||
Sam  ve  thi  ni  (su ra)

***She is the spouse of Tripuresha-Shiva and the mother ("janani") of Guruguha. She enjoyed ("ranjani") the destruction ("bhanjana") of Tripura.***

s s  P P | g r r s  s n S || s g r  R g | s – N  s s – g r ||
Tri pu  re shi  Guru gu ha  Jana ni  Tripura Bhan ja  na Ranja ni Madhu

***She is the sister ("sahodari") of Vishnu, who is the enemy ("ripu") of the demon Madhu. She is slender-waisted ("talodhari"), Tripurasundari the great goddess and spouse ("eshwari") of Maheshvara.***

r s  N s nd | P m P  mg  R || s g r  G m | P m G r  gm ||
ri pu  Saho da  ri Ta lo  dha  ri  Tripura Sunda  ri Mahe-  shwari

================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, ‘protects all’; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, ‘cures all ills’; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, ‘grants all perfection’; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , ‘replete with bliss’. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four ‘doors’ of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do’s and Don’t’s. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire (Avarana 5 of Navavarna Krithis)

Ragam: Bhairavi (20th mela janyam)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Misra Jhampa (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

Pallavi
Shree Kamalaambaayaah Param Nahire Re Chitta
Kshityaadi Shivaanta Tatva Svaroopinyaah

Anupallavi
Shreekantha Vishnu Virinchaadi Janayitrayaah
Shivaatmaka Vishvakartryaah Kaarayitryaah
Shreekara Bahirdashaara Chakra Sthityaah
Sevita Bhairavi Bhaargavee Bhaaratyaah

Charanam:
Naadamaya Sukshmarupa Sarva Siddhipradaadi Dasha Shaktyaaraadhita Moorthe
Shrotraadi Dasha Karana-aatmaka Kula Kauli Kaadi Bahuvidhopaasita Keertthe
Abheda Nitya Shuddha Buddha Mukta Saccida Anandamaya Paramaadvaita Sphurtthe
Aadi Madhyaanta Rahitaaprameya Guruguha Modita Sarva Arttha Saadhaka Sphurtte
Mulaadi Navaadhaara Vyaavrtta Dashadhvani Bhedajhna Yogibrunda Samraksanyaa
Anaadi Maayaa Avidyaakaarya Kaarana Vinoda Karana Patutarakataaksa Viksanyaah

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):
***Oh ("re") mind ("chitta"), there is nothing ("nahire") other than the glorious ("param") Kamalamba, the one who is the essence ("svaropinyaah") of all categories from ("aadi") the earth ("kshiti") up to ("anta") Shiva.***
***She who is creator ("janayitrayaah") of Shrikanta, Brahma ("virinchi") and others ("aadi").***
***She who created ("kartryaah") the universe ("visva"), which is in essence ("aatmaka") nothing but Shiva, She is the agent ("itryaah") of all actions ("karya").***
***She resides in the sacred outer Chakra possessing ten ("dashaara") triangles, and is served ("sevitha") by Bhairavi-Kali, Bhargavi-Lakshmi and Bharati-Sarasvati.***
***She who is of the subtle ("sukshma") form ("roopa") full of ("maya") of Nada.***
***She ("moorthe") is propitiated ("aaraadhita") by the ten ("dasha") Shaktis, Sarvasiddhiprada, etc ("aadi").***
***She who is famous ("keerthe") for being worshiped ("upaasita") in various ("bahu") religious modes ("stotra" or "vidho"), such as Kula and Kaula, as the power identical ("atmaka") with the ten ("dasha") sense and motor organs ("karana").***
***She who is the manifestation ("spurthe") of the supreme non-dual ("a-dvaita") non-differentiated ("a-bheda") ever ("nitya") pure ("shuddha") enlightened ("buddha") and free self ("muktha"), the reality of which is consciousness ("satchid") and bliss ("ananda-maya").***
***She who is an integral whole ("a-prameya") without ("rahita") any parts such as the first ("aadi"), middle ("madhya") and the last ("anta").***
***She who is knowledgeable and is entertained ("moditha") by Guruguha,***
***She manifests ("spurthe") as Sarvartthasadhaka Chakra, achieving ("saadhaka") all ("sarva") purposes ("artha").***
***She who is inherent in the nine ("nava") centers ("aadhaara") such as Muladhara, etc ("aadi"). and who, surpassing these ("vyavrutta"), knows how to pierce through the sounds ("dashadhwani").***
***She who protects ("sam-rakshanyaa") the Yogis ("yogi-brunda").***

***Her mere glance ("aksha") is capable ("patutara") of dispelling ("vikaasinyaah") beginningless ("an-aadi") delusion ("maaya") and ignorance ("avidya") and the laws of cause ("kaarana") and effect ("kaarya").***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**5th Avarana Keertanam:**

***a. When Ishwara is in the company of Maya, he has the power to control others. Avidya stands related to the Jivan. It is primordial. It conceals the real nature of the Jivan. Maya and Avidya create the world by cause and effect.***

***b. But the Paradevata is the essence that forms and informs all tatvas from Bhumi to Shiva. There is nothing other than Kamalambika who is all the above and does all the above.***

***c. This 5th avarana is known as the Sarvartha Sadhaka chakram (the accomplisher of all ideals).***

***He who recites the mantram of this avaranam 15 lakhs of times is certain to obtain the grace of Sri Lalita Mahatripurasundari and to get at the means of satisfying all his desires.***

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the ‘accomplisher of all’; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

[more notes at the end of the notation …]

Pallavi

Shree Kamalaambaayaah Param Nahire Re Chitta
Kshityaadi Shivaanta Tatva Svaroopinyaah

***Oh ("re") mind ("chitta"), there is nothing ("nahire") other than the glorious ("param") Kamalamba,***

```
   1        2        3         4          5            6       7    |    U      | O        O      ||
S ; ; ;    N; rsnd   N D D P    P,d N D   DP - Pnd     PD P ;  PM G R  | G ;  M ;     | P ; ; ;  M P D N  ||
Shree     Ka ma--  laa- -  m    baa- - -   yaah  - -      - -  Pa-  ram- - -    - Na hi-        re - - - Re- Chitta

S ; ; ;    nsR  rSn   N D D P    P,d N D   DP - Pnd     PD P ;  pmpm G R  | G ;  M ;     | P ; ; ;  M P D N  ||
Shree     Ka   ma-- laa- -  m    baa- - -   yaah  - -      - -  Pa- ram- - -       Na- hi-        re - - - Re- Chitta

S ; ; ;    nsrg  rSn  N D D P    P,d N D   DP - Pnd   PD P ;  pm pMp G R  | ; G  M ;     | P ; ; ;  pmG R S  ||
Shree     Ka   ma-- laa- -  m    baa- - -   yaah  - -       - Pa- ram- - -   - -   Na- hi-        re - - - Re- Chitta
```

***…the one who is the essence ("svaropinyaah") of all categories from ("aadi") the earth ("kshiti") up to ("anta") Shiva.***

```
gR, ; N   N ; S G    R ; R G     rpM ; ;     D P - P,d     N D D ,p   P ;   P ,n  |  dDm   P ; |  ; ; Pdm Pdp D N   ||
Kshi-     tyaa - -    di- Shi-     vaan- -      ta -  Ta-       - -  tva     - -  Sva-    roo-      - - -     pin- yaah -

S ; ; ;    nsrg  rSn  N D D P    P,d N D   DP - Pnd   PD P ;  pm pMp G R  | ; G  M ;     | P ; ; ;  pmG R S  ||
Shree     Ka   ma-- laa- -  m    baa- - -   yaah  - -       - Pa- ram- - -   - -   Na- hi-        re - - - Re- Chitta

gR, ; N   N ; S G    R ; R G     rpM ; ;     D P - P,d     N D D ,p   P ;   P ,n  |  dDm   P ; |  ; ; Pdm Pdp D N   ||
Kshi-     tyaa - -    di- Shi-     vaan- -      ta -  Ta-       - -  tva     - -  Sva-    roo-      - - -     pin- yaah -

srgr S ,n nsrg  rSn  N D D P    P,d N D   DP - Pnd   PD P ;  pm pMp G R  | ; G  M ;     | P ; ; ;  ; G, M ,  ||
Shree- - Ka   ma-- laa- -  m    baa- - -   yaah  - -       - Pa- ram- - -   - -   - Na- hi-        re - - - - Na hi

dp mGr ; ;   ; gr srM grS   ; ; ; ;    ; ; ; ;        ; ; ; ;      ; ; ; ;      ; ; ; ;      |  ; ; ; ;  |          ; ; ; ;      ; ; ; ; ||
re- - - - - -   - - - - -  - -     - --        - - -        - - --       - - -        - - -          - - - -                  - - -       - - -
```

Anupallavi
Shreekantha Vishnu Virinchaadi Janayitrayaah
Shivaatmaka Vishvakartryaah Kaarayitryaah
Shreekara Bahirdashaara Chakra Sthityaah
Sevita Bhairavi Bhaargavee Bhaaratyaah

***She who is creator ("janayitrayaah") of Shrikanta, Brahma ("virinchi") and others ("aadi").***

1 2 3 4 5 6 7 | U | O O ||
P ; ; ; Pnd PD P ; Mpm G ; R ; gRg M ; M,g GR G S S ; | G ; R ; | GM PD pmP ; ; ||
Shree- kan- - - tha Vi- - - - shnu Vi- rin- - - - chaa - - di- Ja na- yi- - - - trayaah

P ; ; ; pdnd PD P ; Mpm G ; R ; gRg M ; M,g GR G S S ; | G ; R G | GM PD pmP ; ; ||
Shree- kan- - - tha Vi- - - - shnu Vi- rin- - - - chaa - - di- Ja na- yi- - - - trayaah

P ; ; ; pdnd P ndD P ; mpdp pmG R ; gRg GM M,g Rgm G S S ; | SG R G | GM PD pmP ; ; ||
Shree- kan- - - - tha Vi- - - - - shnu Vi- rin- - - - chaa - - di- Ja - na- yi- - - - trayaah

***She who created ("kartryaah") the universe ("visva"), which is in essence ("aatmaka") nothing but Shiva, She is the agent ("itryaah") of all actions ("karya").***

Pdm mdP ; dm mdP PD N ; ; ; S R srgr snD DP ; nd Pdm DP | ; ; P D | N ; N R S N S ; ||
Shi- vaa- - - - tma- ka- Vi- - - shva- kaar - - - tryaah-- - - - Kaa- - - - ra - yi- - tryaah- -

Pdm mdP ; dm mdP PD N ; ; ; S rs rmgr snD DP ; nd Pdm DP | ; ; P D | N ; N R S N S ; ||
Shi- vaa- - - - tma- ka- Vi- - - shva- kaar - - - tryaah-- - - - Kaa- - - - ra - yi- - tryaah- -

***She resides in the sacred outer Chakra possessing ten ("dashaara") triangles, and is served ("sevitha") by Bhairavi-Kali, Bhargavi-Lakshmi and Bharati-Sarasvati.***

Sgr N S S R ; G G ; G R S,r N S P,d M P pmG R S pmN D P | ; P G R | S ; nSp Pdp DN ||
Shreekara Bahir- da shaa- ra Cha kra- Sthityaah Se- - vita Bhai- ravi -Bhaa-rga vee Bhaa ra-tyaah

Charanam:
Naadamaya Sukshmarupa Sarva Siddhipradaadi Dasha Shaktyaaraadhita Moorthe
Shrotraadi Dasha Karana-aatmaka Kula Kauli Kaadi Bahuvidhopaasita Keertthe
Abheda Nitya Shuddha Buddha Mukta Saccida Anandamaya Paramaadvaita Sphurtthe
Aadi Madhyaanta Rahitaaprameya Guruguha Modita Sarva Arttha Saadhaka Sphurtte
Mulaadi Navaadhaara Vyaavrtta Dashadhvani Bhedajhna Yogibrunda Samraksanyaa
Anaadi Maayaa Avidyaakaarya Kaarana Vinoda Karana Patutarakataaksa Viksanyaah

***She who is of the subtle ("sukshma") form ("roopa") full of ("maya") of Nada.She ("moorthe") is propitiated ("aaraadhita") by the ten ("dasha") Shaktis, Sarvasiddhiprada, etc ("aadi").***

1 2 3 4 5 6 7 | U | O O ||
mgN ; ; dp ; dNd DP- dp ; ; ; Pdm d P, ; ; P nd P ; Mpm G ; | R ; Gmg | R S S gr RN N ; ||
Naa- - da- - ma- ya- Su- - - kshma ru-- - - - - pa- Sa- - - - rva Si- - - - ddhi- - - pra

SG R G Gpm P ; P ; dNd dP, Pnd DM ; ; pmdp mG , R ; G ; | GM ; ; | pdpd P ; ; ; ; ; ||
daa- - - - - di - Da-sha-- Sha- - - ktya - - araa-- - - - dhi- ta- Moo- - rthe-- - - - - - -

mgN ; ; dp ; Dns ND- dp ; ;dn- Pdm MM NN D ; P ; Mpm G ; | R ; Gmg | R S S gr RN N ; ||
Naa- - da- - ma- ya- Su- - - - kshma ru-- - - - - pa- Sa- - - - rva Si- - - - ddhi- - - pra

SG R G Gpm P ; P ; dNd dP, Pnd DM ; ; pmdp pmG R ; G ; | GM ; ; | dmP ; ; MP P ; ||
daa- - - - - di - Da-sha-- Sha- - - ktya - - araa-- - - - dhi- ta- Moo- - rthe-- - - Shro- -

***She who is famous ("keerthe") for being worshiped ("upaasita") in various ("bahu") religious modes ("stotra" or "vidho"), such as Kula and Kaula, as the power identical ("atmaka") with the ten ("dasha") sense and motor organs ("karana").***

```
   1          2          3           4            5            6          7      |      U        |  O         O          ||
MP S ;     ; ; S ;     R ; G ;     M , p mmgr    G ; ; pm   GM ; ;     P ; P ;  | Mnd P ;   | M,g Mpm  G ; R S   ||
Traa- -     - - di-    Da  sha     Ka-- ra- --  naa- - - -     - - - -  tmaka     Ku-  la -    Kau- - - -    - -  li -

P ; ; ;    ; ; M ;   pmpm P,d    N D - D P   P ; ; nd    DM ; ;     Mdp D; |  D N ; R  | S N S ;   NS P ;    ||
Kaa- -    - - di- -  Ba- -  hu--     - -     vi-   dho - - -    paa- - -     si - -  ta-  Kee- - -    rtthe- -  Shro- -

MP S ;     ; ; S ;     R ; G ;     M , p mmgr  G ; ; pm   GM ; ;     P ; P ;  | pmnd P ;   | M,g Mpm  G ; R S   ||
Traa- -     - - di-    Da  sha     Ka-- ra- --  naa- - - -     - - - -  tmaka     Ku-  la -    Kau- - - -    - -  li -

P ; ; ;    ; ; M M  pmpm P,d    N D - D P   P ; ; nd    DM M M Mdp  P D |  D N N R | S N S ;   ; ; nDn    ||
Kaa- -    - - di- -  Ba- -  hu--     - -     vi-   dho - - -    paa- - -     si - -  ta-  Kee- - -      rtthe- -   - - A- -
```

***She who is the manifestation ("spurthe") of the supreme non-dual ("a-dvaita") non-differentiated ("a-bheda") ever ("nitya") pure ("shuddha") enlightened ("buddha") and free self ("muktha"), the reality of which is consciousness ("satchid") and bliss ("ananda-maya").***

```
   1          2          3           4            5            6          7       |      U        |  O            O         ||
S ; ; ;      S ;  N S    SP P M    mdP ; ;     PD  D N     ; ; N ;    N N snG  |  R ;  Srs    |  N D D,p  DP P D       ||
Bhe- -     da-  Ni-     - - tya    Shu - -      ddha Bu-    - - ddha  Mu- - - -    kta-  Sa-       - -  cchi-  da - -

NS nsR   rS,  ; N    ND DP    mpG R;   gRg S ;      SG RG   M ; P ;   | D N N R  |  SN S  ;   ; ; nDn     ||
Anan- - da-   - -     ma- ya-   Pa- -  ra-  maa-- -     dvai- - -    --   ta-     Sphu- - -      rtthe - - - - A- -

S ; ; ;      S ;  N S    SP P M    mdP ; ;     PD  D N     ; ; N ;    N N snG  |  R ;  Srs    |  N D D,p  DP P D       ||
Bhe- -     da-  Ni-     - - tya    Shu - -      ddha Bu-    - - ddha  Mu- - - -    kta-  Sa-       - -  cchi-  da - -

NS nsR   rS,  ; N    ND DP    mpG R;   gRg S ;      SG RG   M ; P ;   | D N N R  |  SN S  ;   ; ; ; ;     ||
Anan- - da-   - -     ma- ya-   Pa- -  ra-  maa-- -     dvai- - -    --   ta-     Sphu- - -      rtthe - - - - - -
```

***She who is an integral whole ("a-prameya") without ("rahita") any parts such as the first ("aadi"), middle ("madhya") and the last ("anta").***

```
sgR R ;   RN  S ;    ; ;  R ;     G ;  R ;     R ; Gmg      G ;   R ;  NS   Rgr  | S ;  Sgr  |   sN , D ;   N ;  S ; ||
Aa- - -   di  - Ma-  - - dhya   an  ta-     Ra  hi - -      ta-   a -   pra-me- -   - - ya- -   Gu-- ru -   gu- ha-
```

***She who is knowledgeable and is entertained ("moditha") by Guruguha,***
***She manifests ("spurthe") as Sarvartthasadhaka Chakra, achieving ("saadhaka") all ("sarva") purposes ("artha").***

```
   1          2          3           4            5            6          7       |      U        |  O            O         ||
R,g M R    RG R ;     S ; ; rn   N D DP    N D N ;      Srs N D    D P P ;  | G P G R    | G S ; ;     ; ; ; ;          ||
Mo- --      di-  ta -     Sa- ---   rva- - -   Ar -  ttha-    Saa - - -   dha- ka-   Sphu- - -       rtte- -      - - - -

sgR R ;   RN  S ;    ; ;  R ;     G ;  R ;     R ; Gmg      G ;   R ;  NS   Rgr  | S ;  Sgr  |   sN , D ;   N ;  S ; ||
Aa- - -   di  - Ma-  - - dhya   an  ta-     Ra  hi - -      ta-   a -   pra-me- -   - - ya- -   Gu-- ru -   gu- ha-

R,g M R    RG R ;     S ; ; rn   N D DP    N D N ;      Srs N D    D P P ;  | G P G R    | G S ; ;     ; ; Sgr        ||
Mo- --      di-  ta -     Sa- ---   rva- - -   Ar -  ttha-    Saa - - -   dha- ka-   Sphu- - -       rtte- -      - - Mu--
```

***She who is inherent in the nine ("nava") centers ("aadhaara") such as Muladhara, etc ("aadi"). and who, surpassing these ("vyavrutta"), knows how to pierce through the sounds ("dashadhwani"). She who protects ("sam-rakshanyaa") the Yogis ("yogi-brunda").***

```
   1              2             3             4            5          6           7
N ; D - N   S,n  N D   D P - S G    R ; G - M   P ; P  D  ND- Pdm  M - mpG R |
laa-di  Na  vaa-dhaa-  ra -  Vyaa-  vru- tta Da  shadhvaniBhe- da- -  jhna Yo--  gi

      U           O          O
sgR N- S   |  ; G R- G  M  P ;  ;   ||
brun-daSam    - ra-  kshan-  yaa -
```

***Her mere glance ("aksha") is capable ("patutara") of dispelling ("vikaasinyaah") beginningless ("an-aadi") delusion ("maaya") and ignorance ("avidya") and the laws of cause ("kaarana") and effect ("kaarya").***

```
   1              2             3             4             5             6            7
G R ; N -   R  ; S ;     RN  D ;    N G R- R   M G R - rn   R ; S - sr   N D - P D  |
Anaa di    Maa- yaa-   vi  - dyaa    kaa-rya Kaa-   rana  Vi-   no- da Ka  rana  Patu

      U           O            O
N S - R ,  r  | , n- S ,  - N ,    D  P   D N ||
ta ra  Kataa  - -  ksha Vi    kshan- yaah-
```

===========================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

<u>Sri Chakra, A brief introduction</u>

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolute consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

<u>Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis</u>

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great

Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai (Avarana 4 of Navavarna Krithis)

Ragam: Kambhoji (28th mela janyam)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Khanda Ata talam
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

Pallavi
Kamalaambikaayai Kanakaamshukaayai
Karpura Vidikaayai Namaste Namaste

Anupallavi
Kamalaa Kaanta Anujaayai Kaameshvaryai Ajaayai
Himagiri Tanujaayai Hreem Kaara Pujyaayai
Kamalaanagara Vihaarinyai Khala Samooha Samhaarinyai
Kamaneeya Ratna Haarinyai Kali Kalmasha Parihaarinyai

Charanam:
Sakala Saubhaagya Daayakaambhoja Charanaayai
Samkshobhinyaadi Shaktiyuta Chaturthyaavaranaayai
Prakata Chaturddasha Bhuvana Bharanaayai
Prabala Guruguha Sampradaayaantah Karanaayai
Akalanka Rupa Varnaayai Aparnaayai Suparnaayai
Sukara Dhruta Chaapa Baanaayai Shobhanakara Manukonaayai
Sakunkumaadi Lepanaayai Charaacharaadi Kalpanaayai
Chikura Vijita Neelaghanaayai Chidaananda Purna Ghanaayai

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):
***I salute You ("namaste"), Kamalamba.***
***You who wear golden ("kanaka") clothes ("amshuka") and enjoy camphor-flavored ("karpura vidikayai") betal.***

***You are the younger sister ("anujaayai") of Vishnu, the spouse ("kaanta") of Lakshmi ("kamalaa").***
***You are Kameshvari, and are the unborn ("ajaayai") one, daughter ("tanujaayai") of Mount ("giri") Himalaya, worshiped ("pujyaayai") with the sound ("akaara") Hrim.***
***You who reside ("vihaarinyai") in Kamalanagara.***
***You destroy ("samhaarinyai") the lots ("samooha") of dishonest ("khala") ones.***
***You wear lovely ("kamaneeya") golden chains ("ratna haarinyai").***
***You remove ("parihaarinyai") the sins ("kalmasha") we commit in the Kali age.***

***You possess lotus-like ("ambhoja") feet ("charanaayai"), which bestows ("daayaka") all fortune ("saubhagya").***
***You embody the fourth ("chatur") Avarana containing the ("yuta") Shakti Samkshobhini,.***
***You rule ("bharanaayai") the fourteen ("chatur-dasha") manifest ("prakata") worlds ("bhuvana").***
***You are the heart ("antah karanaayai") of the strong ("prabala") tradition ("samprada") to which Guruguha belongs.***
***You are of flawless ("a-kalanka") beauty ("roopa") and complexion ("varnaayai").***
***You are called Aparna[1]. You are the bird Hamsa[2] ("suparnaayai").***
***You hold ("druta") in Your charming ("su") hand ("kara") a bow ("baana") and arrows ("chaapa").***
***You are the Chakra containing fourteen Konas or triangles ("manu-konaayai").***
***You are besmeared ("lepanaayai") with Kunkuma ("sa-kunkuma"), etc ("aadi").***
***You are the creator ("kalpanaayai") of movable ("charaa") as well as unmovable ("acharaa") phenomena.***

***Your black hair ("chikura") triumphs ("vijitha") over the blue ("neela") clouds ("ghanaayai") are the plenitude[3] ("purna") of consciousness ("chit") and bliss ("ananda").***

Notes

***[1] In Her deep penance and meditation to please Shiva, she refused all food, even the fallen leaf ("parna"), and hence she is called "A-parna".***
***[2] The Prana is envisioned as a wild goose.***
***[3] This represents the grossest manifestation of Shakti belonging to the manifest worlds.***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**4th Avarana Keertanam:**

***This 4th avarana is called Sarva Saubhagyadayaka chakra (given of all auspicious sweetness). He who recites the mantram of this 4th avaranam 15 lakh times is sure to achieve all auspicious sweetness by the grace of Sri Lalitambika.***

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

[more notes after the notations...]

Pallavi

Kamalaambikaayai Kanakaamshukaayai
Karpura Vidikaayai Namaste Namaste

***I salute You ("namaste"), Kamalamba.***

; ; pmG M ; P ; ; ; | ; ; D N dp D ; ; D P | Pdm mg G | dPd S ; ||
- - Ka-- ma- laam - - - - bi- kaa- - - - - yai-- - - - - - - - -

***You who wear golden ("kanaka") clothes ("amshuka") and enjoy camphor-flavored ("karpura vidikayai") betal.***

S,d D N D ; DM P ; | ; ; D N D P ; ; Pdm | MG G R | g r pm mggr ||
- - - Ka- na- kaa- - m - - shu- kaa - - - - - - yai- - - - - - - - - --

S ; ; D DN D ; D P | D ; S ; ; ; R ; R M | G S S R | ; ; R S ||
Kar - - pu- - - - - - ra- Vi- - - di- kaa- - - yai- - - Na-

R P M G G R R S R ; | ; ; Rmg rsS snP D ; | rs D S ; | ; ; ; ; ||
ma- - - ste- - - - - - - Na- - ma-- - - - - - ste- - - - - - - -

; ; Pdp mg M ; P ; ; ; | ; ; D N dp D ; ; D P | Pdm mg G | dPd S ; ||
- - Ka-- - - ma- laam - - - - bi- kaa- - - - - yai-- - - - - - - - -

S,d rs N D ; DM P ; | ; ; D N D P ; ; Pdm | MG G R | gSr pm mggr ||
- - - Ka- na- kaa- - m - - shu- kaa - - - - - - yai- - - - - - - - - --

S ; ; D Drs N D ; D P | PD S ; ; ; R ; R M | G S S R | ; ; R S ||
Kar - - pu- - - - - - ra- Vi- - - di- kaa- - - yai- - - Na-

R P M G G ,r R S S R | ; ; rgmg rsS snP D ; | rs D S ; | ; ; ; ; ||
ma- - - ste- - - - - - - Na- - ma-- - - - - - ste- - - - - - - -

Anupallavi
Kamalaa Kaanta Anujaayai Kaameshvaryai Ajaayai
Himagiri Tanujaayai Hreem Kaara Pujyaayai
Kamalaanagara Vihaarinyai Khala Samooha Samhaarinyai
Kamaneeya Ratna Haarinyai Kali Kalmasha Parihaarinyai

***You are the younger sister ("anujaayai") of Vishnu, the spouse ("kaanta") of Lakshmi ("kamalaa").***

; ; ; rp M ; G ; Gmr | R M G S S R Rpm M G | G M M D | P M P ; ||
- - - Ka- ma- laa- - - - Kaa- - - nta- - - - nu - jaa- - - yai- - -

***You are Kameshvari, and are the unborn ("ajaayai") one...***

; ; Pdm mgG P ; ; ; | D ; D R S ; ; ; sn P | D ; D R | SD S ; ||
- - Kaa- - - - me- -- shva - - ryai- - - A- - jaa- - - yai- - -

***You are the daughter ("tanujaayai") of Mount ("giri") Himalaya, ...***

; ; SR R ; rmG G,r | S,r G S Srg r S , ; ,d | D N D D | P M P D ||
- - Hi- ma- gi - - - ri - - - Ta- nu- - - - jaa- - - yai- - -

***You are worshiped ("pujyaayai") with the sound ("akaara") Hrim.***

DS ; ; ; D DN DD | PM P D dm P ; ; ; dm | MG G R | RM G S ||
Hreem - - - - Kaa- - - ra - - - Pu- - - - - - - jyaa- - - yai- - -

; ; SR R ; rgmg G,r | S,r G S Srg r S , ; ,d | rs N D D | P M P D ||
- - Hi- ma- gi - - - ri - - - Ta- nu- - - - jaa- - - yai- - -

DS ; ; ; D DN DD | PM P D dm P ; ; ; dm | MG G R | RM G S ||
Hreem - - - - Kaa- - - ra - - - Pu- - - - - - - jyaa- - - yai- - -

***You who reside ("vihaarinyai") in Kamalanagara.***
***You destroy ("samhaarinyai") the lots ("samooha") of dishonest ("khala") ones.***

PM P S S R G- M P ; | D P D ; dR, sN, D- D P - D | S ,p D ; | S ; R ; ||
Kama laa- naga ra Vi haa rin- yai- Kha-la- Sa moo- ha Sam- haa- rin- yai-

***You wear lovely ("kamaneeya") golden chains ("ratna haarinyai").***
***You remove ("parihaarinyai") the sins ("kalmasha") we commit in the Kali age.***

MG Gmr S- S g r -S ssnd | DM pdsr sn D dp dp ppmg | R M G S | Smr R pm ||
Kama nee-- ya Ra -- tna Haa-- rin- yai--- Ka-li Kal-- ma-sha- Pa ri haa- rin-- yai -

PM P S S R G- M P ; | nddp D ; dR, sN, D- D P - D | S ,p D ; | S ; R ; ||
Kama laa- naga ra Vi haa rin- yai- Kha-la- Sa moo- ha Sam- haa- rin- yai-

MG Gmr S- S g r -S ssnd | DM pdsr sn D dp dp ppmg | R M G S | Smr gr pm ||
Kama nee-- ya Ra -- tna Haa-- rin- yai--- Ka-li Kal-- ma-sha- Pa ri haa- rin-- yai -

mgG
- - - (Kamalambikayai)

Charanam:
Sakala Saubhaagya Daayakaambhoja Charanaayai
Samkshobhinyaadi Shaktiyuta Chaturthyaavaranaayai

Prakata Chaturddasha Bhuvana Bharanaayai
Prabala Guruguha Sampradaayaantah Karanaayai
Akalanka Rupa Varnaayai Aparnaayai Suparnaayai
Sukara Dhruta Chaapa Baanaayai Shobhanakara Manukonaayai
Sakunkumaadi Lepanaayai Charaacharaadi Kalpanaayai
Chikura Vijita Neelaghanaayai Chidaananda Purna Ghanaayai

***You possess lotus-like ("ambhoja") feet ("charanaayai"), which bestows ("daayaka") all fortune ("saubhagya").***

; ; ; rs Sgr G ; ; ; | R G rgmg M ; mr G ; ; | MG RG | GS ; ; ||
- - - Sa- ka-- la - - - Sau- - - - - - - bhaa- - - gya- - - Daa - -

Srg r S , S D D N D ; | D P D ; S ; S ; ; ; | R S R ; | grpm mg G ||
ya-- kaam- - - bho- - - - - ja - Cha ra- - - naa-- - - yai- - - - -

; ; gr S SR G ; ; ; | R G rgmg M ; R G Mpg | Gmr RG | GS S R ||
- - Sa- ka-- la - - - Sau- - - - - - - bhaa- - - gya- - - Daa - -

rgmg r S , S D rs N D ; | D P D ; S ; S ; ; ; | mgrs R ; | grpm mg G ||
ya-- kaam- - - bho- - - - - ja - Cha ra- - - naa-- - - yai- - - - -

***You embody the fourth ("chatur") Avarana containing the ("yuta") Shakti Samkshobhini,.***

; ; S ; ; ; D ; ; ; | dpD ; ,p P ; nDp M,d | ppmg M ; | ; ; P ; ||
- - Sam - - ksho - - bhin- - - yaa - - - di- - Sha- - - - - - kti-

D ; D P Pdm M G G R | RG S ; ; ; S pm mgG | G M ; ,d | PM P ; ||
yu- ta - Cha-- tur- - - thyaa - - - - - (a)va- ra- - naa- - - yai- - -

***You rule ("bharanaayai") the fourteen ("chatur-dasha") manifest ("prakata") worlds ("bhuvana").***

; ; ; P D ; D N nd D | ; ; pmpm pdsn d P, ; nd | M ; G ,m | P ; ; ; ||
- - - Pra ka- ta - - - - - - Cha- - tu- - - - - - - r d-- da- - sha- - -

D ; S,d DN D ; D P | Pdm mgG dPd S ; snP | P D D R | SD S ; ||
Bhu va- na- - - - - Bha- - - - ra - - - - - - - naa- - - yai- - -

***You are the heart ("antah karanaayai") of the strong ("prabala") tradition ("samprada") to which Guruguha belongs.***

; ; ; S S ,r G ; ; ; | rgmg ,m grG ; ; Gmg G R | R M R S | rsN D P ||
- - - Pra ba-- la - - - Gu- - - - ru - - - gu- - - - ha - - - Sam- - -

DR S ; ; ; P ; ; ; | P,m P ; D N dP , ; dm | MG M R | R G G S ||
pra- daa- - - yaa- - - ntah- ra- Ka- ra- - - - naa- - - yai- - -

; ; ; mg rSr G ; ; ; | rgmg ,m grG ; ; Gmp G R |R Gmp R S | rsN dp D||
- - - Pra ba-- la - - - Gu- - - - ru - - - gu- - - - ha - - - - Sam- - -

R ,g rS , ; ; nSp ; ; | P,m P ; D N dP , ; dm | MG M R | R G G S ||
pra- daa- - - yaa- - - ntah- ra- Ka- ra- - - - naa- - - yai- - -

***You are of flawless ("a-kalanka") beauty ("roopa") and complexion ("varnaayai").***

R ; S,d D ; N ; D ; | N D D P D ; S ,p D ; | S ; ; ; | S ; ; ; ||
A- ka- lan- - - ka- Ru- - - pa- Va-- - - rnaa- - - yai- - -

***You are called Aparna. You are the bird Hamsa ("suparnaayai").***

S ; P ; ; ; dpmg M ; | M N D ; dp N pmM ; G ,m | MP ; ; | P; ; ; ||
A pa - - rnaa-- - - yai - - Su- - par - - - - naa- - - yai - -

***You hold ("druta") in Your charming ("su") hand ("kara") a bow ("baana") and arrows ("chaapa").***

dsP D ; S ; R ; G ; | RG rgM G ,p R,g r S d | rsN D D | PM P D ||
Su-- ka- ra - Dhru ta- Chaa - - - pa-- Baa- - - naa- - - yai- - -

***You are the Chakra containing fourteen Konas or triangles (manu-konaayai").***

S ; ; D D N D ; D,m | P ; M P D N DP ; dm | M G G R | R G G S ||
Sho- - - bha- na- ka- ra - Ma- nu- ko- - - - naa- - - yai - - -

; P D ; S ; R ; G ; | RG rgM G ,p R,g r S d | rsN D D | PM P D ||
- Su ka- ra - Dhru ta- Chaa - - - pa-- Baa- - - naa- - - yai- - -

S ; ; D D N D ; D,m | P ; M P D N DP ; dm | M G G R | R G G S ||
Sho- - - bha- na- ka- ra - Ma- nu- ko- - - - naa- - - yai - - -

***You are besmeared ("lepanaayai") with Kunkuma ("sa-kunkuma"), etc ("aadi").***
***You are the creator ("kalpanaayai") of movable ("charaa") as well as unmovable ("acharaa") phenomena.***

S - R ; G gpmp gm-P ; M | nD, P ; D - D P -D S ; | sd- D ; pg | GR S ; ||
Sa kun - ku maa- - di- Le -pa naa- yai Cha raa- cha raa di Kal - pa- naa- yai

***Your black hair ("chikura") triumphs ("vijitha") over the blue ("neela") clouds ("ghanaayai") are the plenitude ("purna") of consciousness ("chit") and bliss ("ananda").***

M G G - R R S sr N D- dr | sNd D P d R- s ; sn D dm | pdrs N D | dm ; P ; ||
Chiku ra Vi ji ta Nee- la gha naa-- yai- Chi- daa - nan - da- Pu--- rna Gha naa- - yai

S - R ; G gpmp gm-P ; M | nD, P ; D - D P -D S ; | sd- D ; pg | GR S ; ||
Sa kun - ku maa- - di- Le -pa naa- yai Cha raa- cha raa di Kal - pa- naa- yai

M G G - R R S sr N D- dr | sNd D P d R- s ; sn D dm | pdrs N D | dm ; pdnd ||
Chiku ra Vi ji ta Nee- la gha naa-- yai- Chi- daa - nan - da- Pu--- rna Gha naa- - yai

mpdp
- - - - (Kamalambikaayai)

==========================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is

called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

<u>Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis</u>

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi (Avarana 7 of Navavarna Krithis)

Ragam: Sahana (28th mela janyam)
ARO: S R2 G3 M1 P M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 , D2 P M1 G3 M1 R2 , G3 R2 S ||
Talam: Thrisra Triputa
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

Pallavi
Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi
Shritakalpa Vaatikaayaam
Chandikaayaam Jagadambikaayaam

Anupallavi
Raakaachandra Vadanaayaam Raajiva-nayanaayaam
Paakaarinuta Charanaayaam Aakaashaadi Kiranaayaam Hrimkaara Vipina-harinyaam Hrimkaara-Susharirinyaam
Hrimkaara Taru Manjaryaam Hrimkaareshvaryaam Gauryaam

Charanam
Sharira-traya Vilakshana Sukhatara Svaatmaanu Bhoginyaam
Virinci Harishaana Harihaya Vedita Rahasyayoginyaam
Paraadi Vaagdevataa-rupa-vashinyaadi Vibhaaginyaam
Charaatmaka Sarva-roga-hara Niraamaya Raaja-yoginyaam
Karadhruta Vinaa Vaadinyaam Kamalaanagara Vinodinyaam
Sura-nara-munijana-modinyaam
Guruguha-vara-prasaadinyaam

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html,
Original: T.K. Govinda Rao's book):
***I offer ("karomi") my devotion ("bhaktim") to my mother ("ambika"), Shri Kamalambika.***
***She who resides in the garden ("vaatikayaam") palace of the wish-fulfilling ("srita-kalpa") gem Kalpavatika, and to Chandika, the mother ("ambika") of the universe ("jagad").***
***She who has a lovely moon-like ("raaka-chandra") face ("vadanaayaam").***
***Her eyes ("nayanaayaam") are like the lotus bud ("rajeeva").***
***Her feet ("charanaayaam") are praised ("nuta") by Indra ("paakaa-aari").***
***Her rays ("kiranaayaam") are the five elements such as sky ("akaasha") etc ("aadi").***
***She is the gazelle-eyed ("harinyaam") in the forest ("vipina") of Hrim ("hreem-kaara").***
***She who is the embodiment ("su-shareerinyaam" or "Taru manjaryaam") of Hrim.***
***She is the presiding deity ("eeshvaryaam") for the Mantra ("kaara") Hrim.***
***She is Gauri.***
***She rejoices ("bhoginyaam") in Her own ("swa") self ("aatmaanu") of supreme bliss ("sukhatara"), the self which transcends ("vi-lakshana") the three ("traya") states of existence ("shareera"): the casual, the subtle, and the gross.***
***She who is the mystic ("rahasya") Yogini ("yoginyaam"), known only ("vedita") to Brahma ("virinchi"), Vishnu ("hari"), Rudra ("haya"), and Hayagriva ("harishaana").***
***She is differentiated ("vibhaaginyaam") as the Shakti Vasini, etc ("para-aadi"). and as the four states of development, the deity ("devata-rupa") of speech ("vaag").***
***She is the healing Raja Yogini, who removes ("hara") all ("sarva") illness ("roga"), which is essentially transient ("niraamaya").***
***She who plays ("vaadhinyaam") the Vina, which She holds ("druta") in Her hands ("kara").***
***She who delights ("vinodinyaam") in Kamalanagara.***
***She charms ("modhinyaam") the Gods ("sura"), men ("nara") and sages ("munijana").***
***She grants Guruguha the boon ("prasaadhinyaam") of Her grace ("vara").***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**7th Avarana Keertanam:**

***a. This avaranam is known as Sarvarogahara chakram.***

***b. He who recites the mantram of this avaranam 15 lakhs of times is certain-***

***i. To be freed from all diseases***

***ii. To be endowed with strength in every limb***

***iii. To have the gift of longevity***

***iv. To lead a happy life.***

***Some opine that the recitation of the mantra for even 3 lakhs of times will yield some of the above fruits.***

Pallavi

Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi
Shritakalpa Vaatikaayaam
Chandikaayaam Jagadambikaayaam

***I offer ("karomi") my devotion ("bhaktim") to my mother ("ambika"), Shri Kamalambika.***

R ; ; ; ; ; RP M ; M,g | M ; G ; R ; G R S ; ; ; D sn N R ||
Shree - - Ka- ma- laa- - - m- - - bi - kaa- - - - - - -

SN S ; ; ; ; ; ; ; ; ; | N S R ; ; ; R ; G R RG M P ; ; ||
- - yaam - - - - - - - - Bha- ktim- - - - Ka- ro - - - mi- - -

P R ; ; R G MP dpM-pmG | G ; G ; R ; G R S ; ; ; N S nsR ||
Shree - - Ka- ma- laa- - - -- - m bi - kaa- - - - - - -

SN S ; ; ; ; ; ; ; ; ; | N S R ; ; ; R ; G R RG M P ; ; ||
yaam - - - - - - - - Bha- ktim- - - - Ka- ro - - - mi- - -

pmpr ; ; R G Mnd dpM-M ; | ; ; G ; R ; G R S ; ; ; N S nsR ||
Shree - - Ka- ma- laa- - - m- - - bi - kaa- - - - - - -

SN S ; ; ; ; ; ; ; ; ; | N S R G R ; R ; G R RG M P ; ; ||
yaam - - - - - - - - Bha- ktim- - - - Ka- ro - - - mi- - -

***She who resides in the garden ("vaatikayaam") palace of the wish-fulfilling ("srita-kalpa") gem Kalpavatika, and to Chandika, the mother ("ambika") of the universe ("jagad").***

N ; D ; P ; ; dp M ; Gmg | G ; G R RG RM P ; ; ; Dnd Pdp ||
Shrita- kal- - - pa- Vaa- - - ti - kaa- - - yaam- Chan- - -

M; G ; ; ; Rgr S ; ; ; | N S R G M P - Pdp M M ; ; - R G R S N ||
di - kaa- - - yaam - - - Jaga dam- - - bi- - kaa- - yaam - - - -

R ; RG MP rsN dpM M ; | ; ; G R R ; G R S ; ; ; N S nsR ||
Shree - - Ka- ma- laa- - - m- - - bi - kaa- - - - - - -

SN S ; ; ; ; ; ; ; ; ; | N S R G R ; R ; G R RG M P ; ; ||
yaam - - - - - - - - Bha- ktim- - - - Ka- ro - - - mi- - -

N ; D ; P ; mp D,p M ; dPm | G ; G ; RG RM P ; ; ; Dnd Pdp ||
Shrita- kal- - - - - pa- Vaa- - - ti - kaa- - - yaam- Chan- - -

M; MG GM-Rgr S ; ; ; | N S R G M P - Pdp M M ; ; - R G R S N ||

di - kaa- -- yaam - - - Jaga dam- - - bi- - kaa- - yaam - - - -

R ; RG MP drsd N dpM M | ; ; G R R ; G R S ; ; ; N S nsR ||
Shree -- Ka- - ma- laa- - - m- -- bi - kaa- - - - - - -

SN S R S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
yaam - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi
Raakaachandra Vadanaayaam Raajiva-nayanaayaam
Paakaarinuta Charanaayaam Aakaashaadi Kiranaayaam Hrimkaara Vipina-harinyaam Hrimkaara-Susharirinyaam
Hrimkaara Taru Manjaryaam Hrimkaareshvaryaam Gauryaam

***She who has a lovely moon-like ("raaka-chandra") face ("vadanaayaam").***

P ; ; ; ; ; R ; ; ; G,m | P,d M,g G ; G ; R; G R S ; ; ; ||
Raa- - - - kaa- - - chan- - - dra- Va- da- naa- - - yaam-

***Her eyes ("nayanaayaam") are like the lotus bud ("rajeeva").***

R S N S R,g-rsN ; ; ; ; | S N - D N S ; ; ; R G M P MG RM ||
Raa- - - - - ji- - - - - - va- na - ya- - - naa- - - - yaam- -

P ; ; ; ; ; pr ; ; ; R G | M pd pmM ; M G G ; R; G R S ; ; ; ||
Raa- - - - kaa- - - chan- - - - dra- - Va- da- naa- - - yaam-

R S N S R,g-rsN ; ; ; ; | S N - D N S ; ; ; R G M P MG RM ||
Raa- - - - - ji- - - - - - va- na - ya- - - naa- - - - yaam- -

***Her feet ("charanaayaam") are praised ("nuta") by Indra ("paakaa-aari").***

P ; ; ; ; ; MP ; ; P M | D ; D N ; N N R SN S ; dsnd P ; ||
Paa- - - - kaa- - - ri - nu- ta - - Chara - naa- - - yaam- -

***Her rays ("kiranaayaam") are the five elements such as sky ("akaasha") etc ("aadi").***

PM P ; ; M- G ; ; ; R ; | G R S ; P ; pmM D ; N R S N S ; ||
Aa- - - -- kaa- - - shaa- -- di- Ki ra - - naa- - - yaam--

***She is the gazelle-eyed ("harinyaam") in the forest ("vipina") of Hrim ("hreem-kaara").***
***She who is the embodiment ("su-shareerinyaam" or "Taru manjaryaam") of Hrim.***

RG M - R ; R -S N R sn N ; | S,n - N S N - dsnd P P R RG M ; P ; ||
Hrim- kaa - ra Vipi na ha- rin- yaam Hrim- - kaa-- ra Sushari- rin yaam

***She is the presiding deity ("eeshvaryaam") for the Mantra ("kaara") Hrim.***
***She is Gauri.***

M P M - D ; D - D N S ; R ; | S ; - D N D D - P P M ; M ; R gr S ; ||
Hrim-- kaa - ra Taru Man jar yaam Hrim- kaa- re- shvaryaam Gaur- yaam

Charanam

Sharira-traya Vilakshana Sukhatara Svaatmaanu Bhoginyaam
Virinci Harishaana Harihaya Vedita Rahasyayoginyaam
Paraadi Vaagdevataa-rupa-vashinyaadi Vibhaaginyaam
Charaatmaka Sarva-roga-hara Niraamaya Raaja-yoginyaam
Karadhruta Vinaa Vaadinyaam Kamalaanagara Vinodinyaam
Sura-nara-munijana-modinyaam
Guruguha-vara-prasaadinyaam

***She rejoices ("bhoginyaam") in Her own ("swa") self ("aatmaanu") of supreme bliss ("sukhatara"), the self which transcends ("vi-lakshana") the three ("traya") states of existence ("shareera"): the casual, the subtle, and the gross.***

S ; P ; ; ; <u>pmM</u> ; ; ; M,d | <u>pmM</u> ; M; G ; ; ; G R R ; R ; G R ||
Shari- - - ra-- - - - - tra- ya - - - Vi- la- - - ksha-na- Su- kha-

S ; S ; ; ; N S S ,n D; | N ; D ; N ; S ; R ; ; ; R ; ; ; ||
Ta- ra- - - Sva- - - tmaa - - nu- Bho- - gin- - yaam

***She who is the mystic ("rahasya") Yogini ("yoginyaam"), known only ("vedita") to Brahma ("virinchi"), Vishnu ("hari"), Rudra ("haya"), and Hayagriva ("harishaana").***

S,r SN S ; S,n dsnd P ; | ; ; P ; ; nd M ; D ; N ; S ; R ; ||
Vi- rin- - - chi- Ha-- ri - - - shaa - - - na - Ha ri - ha- ya-

R,g M ,p M,p G ; G; R; | G R S ; NS ; D N S ns R SN S ; ||
Ve- - - - di -- ta- - Ra ha - - sya yo- - - gin- - - - yaam--

***She is differentiated ("vibhaaginyaam") as the Shakti Vasini, etc ("para-aadi"). and as the four states of development, the deity ("devata-rupa") of speech ("vaag").***

S ; P ; ; ; M P P M - D ; | ; ; nDn S ; SN N S ; ; rsN ; ; ||
Pa-raa- - - - - di - Vaa- - - gde- - - va- taa- - - ru - - -

N ; N R S ; ; ; Srg rsN | N ; S ; D ; ; ; DN N R SN S ; ||
pa- va-- shin- - yaa- - - - di - Vi- bhaa - - gin - - - yaam- -

S ; P ; ; ; M P P M - D ; | ; ; nDn S ; SN N S ; ; rsN ; ; ||
Pa-raa- - - - - di - Vaa- - - gde- - - va- taa- - - ru - - -

N ; N R S ; ; ; Srg rsN | N ; S ; D ; ; ; DN S ; R ; ; ; ||
pa- va-- shin- - yaa- - - - di - Vi- bhaa - - gin - - - yaam- -

***She is the healing Raja Yogini, who removes ("hara") all ("sarva") illness ("roga"), which is essentially transient ("niraamaya").***

N S R G M ; M ,g G; RR | G R S ; S,n N S S,d- nsnd P ; P ,m ||
Cha-raa- - - tma- ka Sa- - - rva- ro- - - - - ga-- ha ra- -

mp ; P ; ; M - N ; D ; - P ; | pDp M ; G ; ; ; R R G R S ; ; ; ||
Ni - raa - - ma - ya- Raa - - ja- yo - - gin- - - yaam

***She who plays ("vaadhinyaam") the Vina, which She holds ("druta") in Her hands ("kara").***
***She who delights ("vinodinyaam") in Kamalanagara.***

P M P R gr pm M M R ; G R | S ; P P P,m D D D- D N ; S ; R ; ||
Karadhruta Vi- - - naa- Vaadin- yaam Kama laa- naga ra Vino din yaam

***She charms ("modhinyaam") the Gods ("sura"), men ("nara") and sages ("munijana").***
***She grants Guruguha the boon ("prasaadhinyaam") of Her grace ("vara").***

R P M G      R G  R S  nSd  nsnd  | P ;     R G     M P- R P   ; M    G ; R ; S ;    ||
Sura-nara     muni jana-  mo-- din--   yaam Guru   guha-vara    -pra saa  din-yaam

==========================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the

Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Kamalaambikaayaastava Bhaktoham (Avarana 6 of Navavarna Krithis)

Ragam: Punnaagavaraali (8th mela janyam)
ARO: N2 S R1 G2 M1 P D1 N2 ||
AVA: N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Thrisra Eka
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman (https://youtu.be/AQLuRqjRRkU?t=682 )
Lyrics / Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-kamalaambikaayaastava.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=f9-WuwFqUZs
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/kamalambikayastava-punnagavarali-class.mp3

**Pallavi**
kamalAmbikAyAstava bhaktO(a)haM
SankaryAH SrI-karyAH sangIta rasikAyAH SrI

**Anupallavi**:
suma SarEkshu kOdaNDa pASAnkuSa pANyAH
ati madhura-tara vANyAH SarvANyAH kalyANyAH

**madhyama kAla sAhityam:**
ramaNIya punnAga varALi vijita vENyAH SrI

**caraNam**:
daSa kalAtmaka vahni svarUpa -
prakASAntardaSAra sarva rakshA-kara cakrESvaryAH
tri-daSAdi nuta ka-ca-varga-dvaya-maya sarvajnAdi -
daSa Sakti samEta mAlinI cakrESvaryAH
tri-daSa viMSadvarNa garbhiNI kuNDalinyAH
daSa mudrA samArAdhita kauLinyAH

**madhyama kAla sAhityam:**
daSa rathAdi nuta guru guha janaka Siva bOdhinyAH
daSa karaNa vRtti marIci nigarbha yOginyAH SrI

Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-kamalaambikaayaastava.html

*Pallavi:*
*Sahityam: kamalAmbikAyAs-tava bhaktO(a)haM*
***Meaning: I am your devotee, O Goddess Kamalamba!***

| | |
|---|---|
| ***ahaM*** | ***- I*** |
| ***tava bhaktO*** | ***- (am) your devotee,*** |
| ***SrI kamalAmbikAyAH*** | ***- of (you who are) Goddess Kamalamba,*** |

*Sahityam: SankaryAH SrI-karyAH sangIta rasikAyAH SrI*
***Meaning: the consort of Shiva (Shankara) … the one who bestows prosperity … the One who delights in music,***

| | |
|---|---|
| ***SankaryAH*** | ***- the consort of Shiva (Shankara),*** |
| ***SrI-karyAH*** | ***- the one who bestows (karyA) prosperity (SrI)*** |
| ***sangIta rasikAyAH*** | ***- the one who delights (rasikA) in music (sangIta)*** |

*Anupallavi:*
*Sahityam: suma SarEkshu kOdaNDa pASAnkuSa pANyAH*
***Meaning: … the One holding flower arrows, sugarcane bow, noose and goad in your hands …***
***suma Sara-ikshu kOdaNDa pASa-ankuSa pANyAH - the one holding (pANyAH) flower arrows (suma Sara-ikshu), sugarcane bow (kOdaNDa), noose and goad (pASa-ankuSa) in your hands (pANyAH)***

*Sahityam: ati madhura-tara vANyAH SarvANyAH kalyANyAH*
***Meaning: The One whose voice and speech are very sweet … the wife of Shiva (Sharva) … the auspicious one***

***ati madhura-tara vANyAH*** ***- the one whose voice and speech (vANyAH) are very sweet (ati madhura-tara)***
***SarvANyAH*** ***- the wife of Shiva (Sharva),***
***kalyANyAH*** ***- the auspicious (kalyAna) one***

*madhyama kAla sAhityam:*
*Sahityam: ramaNIya punnAga varALi vijita vENyAH SrI*
***Meaning: the one whose braid defeats (the beauty and blackness of) the distinguished bees of the pleasing Punnaga flowers,***

***ramaNIya*** ***- pleasing***
***punnAga varALi*** ***- distinguished bees of the pleasing Punnaga flowers, (the beauty and blackness of the)***
***vijita*** ***- defeats***
***vENyAH*** ***- (the one whose) braid***

*Charanam:*
*Sahityam: daSa kalAtmaka vahni svarUpa - prakASa-*
***Meaning: The One who shines as the form of the fire having ten divisions,***
***daSa kalA-Atmaka:*** ***- having ten divisions,***
***vahni*** ***- (of the) fire***
***svarUpa-prakASa*** ***- the one who shines as the form***

*Sahityam: AntardaSAra sarva rakshA-kara cakrESvaryAH*
***Meaning: The deity of the inner ten triangles known as the Sarva-raksha-kara Chakra, the Chakra of protection of everyone,***
***antardaSAra*** ***- the inner ten triangles***
***sarva rakshA-kara cakra*** ***- known as the Sarva-raksha-kara Chakra, the Chakra of protection of everyone,***
***ISvaryAH*** ***- The deity of***

*Sahityam: tri-daSAdi nuta ka-ca-varga-dvaya-maya sarvajnAdi -*
*Sahityam: daSa Sakti samEta mAlinI cakrESvaryAH*
***Meaning: The One praised by the gods … the deity of the Malini Chakra with the ten goddesses beginning with Sarvajna, who represent the (ten) letters of the two groups "ka" and "ca",***
***tri-daSa-Adi nuta*** ***- the one praised by the gods,***
***ka-ca-varga-dvaya- maya*** ***- who represent the (ten) letters of the two groups "ka" and "ca",***
***sarvajna-Adi-*** ***- beginning with Sarvajna,***
***daSa Sakti samEta*** ***- with the ten goddesses***
***mAlinI cakra-ISvaryAH*** ***- the deity of the Malini Chakra***

*Sahityam: tri-daSa viMSadvarNa garbhiNI kuNDalinyAH*
***Meaning: the one who is the Kundalini encompassing the thirty and twenty (i.e. fifty) letters,***
***tri-daSa viMSad-varNa*** ***- encompassing the thirty and twenty (i.e. fifty) letters,***
***garbhiNI kuNDalinyAH*** ***- the one who is the Kundalini***

*Sahityam: daSa mudrA samArAdhita kauLinyAH*
***Meaning: the goddess of Kulachara, worshipped by the ten Mudras,***
***daSa mudrA samArAdhita*** ***- worshipped by (samArAdhita) the ten Mudras,***
***kauLinyAH*** ***- the goddess of Kulachara***

*Madhyama kAla sAhityam:*
*Sahityam: daSa rathAdi nuta guru guha janaka Siva bOdhinyAH*
***Meaning: The One praised by King Dasharatha and others … The One who awakens or enlightens Shiva (the father of Guruguha),***
***daSa ratha-Adi nuta*** ***- the one praised (nuta) by King Dasharatha and others (Adi)***
***guru guha janaka Siva bOdhinyAH*** ***- the one who awakens or enlightens (bOdhinyAH) Shiva -- the father (janaka) of Guruguha***

*Sahityam: daSa karaNa vRtti marIci nigarbha yOginyAH SrI*
***Meaning: The One served by Nigarbha Yoginis who illumine the workings of the ten Karanas (sense and motor organs)***
***daSa karaNa vRtti*** ***- who illumine the workings (vRtti) of the ten (daSa) Karanas (sense and motor organs)***
***marIci nigarbha yOginyAH*** ***- the one served (marIci) by Nigarbha Yoginis***

## Pallavi

kamalAmbikAyAstava bhaktO(a)haM
SankaryAH SrI-karyAH sangIta rasikAyAH SrI

*Pallavi:*
*Sahityam: kamalAmbikAyAs-tava bhaktO(a)haM*
***Meaning: I am your devotee, O Goddess Kamalamba!***
***ahaM*** ***- I***
***tava bhaktO*** ***- (am) your devotee,***
***SrI kamalAmbikAyAH*** ***- of (you who are) Goddess Kamalamba,***

1 2 3 1 2 3
G ; M ; M ,g G ; ; ; G R || R ; ; ; ; ; - S N S grR RS ||
Ka ma lA -- m - - - mbi- kA - - - - - yA- - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S; rsN ; ; S,r G ; ; ; || G ; ; ; R ,s sr N S ; ; R ||
sta va - - - bha ktO - - (a)haM- - Am- ba - Shree - -

1 2 3 1 2 3
Gmg Mpm mpdg G ; ; ; G R || R ; ; ; ; ,s - S N S grR RS ||
Ka ma lA -- m - - - mbi- kA - - - - - yA- - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S; srsn ; ; S,r ppmg R S || R*gm G ; G R R N S rg S ,r ||
sta va - - - bha ktO - - (a)haM- - - - - - San - - -

*Sahityam: SankaryAH SrI-karyAH sangIta rasikAyAH SrI*
***Meaning: the consort of Shiva (Shankara) … the one who bestows prosperity … the One who delights in music,***
***SankaryAH - the consort of Shiva (Shankara),***
***SrI-karyAH - the one who bestows (karyA) prosperity (SrI)***
***sangIta rasikAyAH - the one who delights (rasikA) in music (sangIta)***

1 2 3 1 2 3
G ; G P M,g M ; M G M ; || P D P D dmP ; ; ; ; ; M ||
Kar - - yAH - - SrI- - - kar- - - yAH - - - - - san

M G M P P D P ; M,g mgpm || Mdm G R RS ; rn RS ; ,r ||
gI - - - - - ta ra - si - kA-- - - yAH - SrI - -

1 2 3 1 2 3
Gmg Mpm mpdg G ; ; ; G R || R ; ; ; ; ,s - S N S grR RS ||
Ka ma lA -- m - - - mbi- kA - - - - - yA- - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S; rsN ; ; S,r ppmg R S || R*gm G ; G R R N S rg S ; ||
sta va - - - bha ktO - - (a)haM- - - - - - San - - -

1 2 3 1 2 3
M ,m G P M,g M ; P ; ; ; || D ; N D dmP ; ; ; ; ; M ||
Kar - - yAH - - SrI- - - kar- - - yAH - - - - - san

M G M P P D P ; M,g mgpm || dppm G R RS ; rn RS ; ,r ||
gI - - - - - ta ra - si - kA-- - - yAH - SrI - -

1 2 3 1 2 3
Gmg Mpm mpdg G ; ; ; G R || R ; ; ; ; ,s - S N S grR RS ||
Ka ma lA -- m - - - mbi- kA - - - - - yA- - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S; rsN ; ; S,r ppmg R S || R*gm G ; ; ; ; ; ; G R R ||
sta va - - - bha ktO - - (a)haM- - - - - - - - - -

; ; ; ; ; R S N Srs N S || ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
suma SarEkshu kOdaNDa pASAnkuSa pANyAH
ati madhura-tara vANyAH SarvANyAH kalyANyAH

*Anupallavi:*
*Sahityam: suma SarEkshu kOdaNDa pASAnkuSa pANyAH*
***Meaning: … the One holding flower arrows, sugarcane bow, noose and goad in your hands …***
***suma Sara-ikshu kOdaNDa pASa-ankuSa pANyAH - the one holding (pANyAH) flower arrows (suma Sara-ikshu), sugarcane bow (kOdaNDa), noose and goad (pASa-ankuSa) in your hands (pANyAH)***

1 2 3 1 2 3
; M M ; M ; Mpg G R R S || S,r G R R S ; ; sg R R , n ||
Su ma Sa – rE -- - - kshu- kO- - - daN- - - - - - nDa-

S,r G R R S ; ; nr S S rn || S rs R*, g G M ; ; M ; ; ; ||
pA- - - San- - ku—Sa-- pA- - - - NyA Ha - - -

1 2 3 1 2 3
M ; M ; M ; mpdg G R R S || S,r G R R S ; ; sg R R , n ||
Su ma Sa – rE -- - - kshu- kO- - - daN- - - - - - nDa-

S,r G R R S ; ; nr S S rn || S rs R*G gm ; ; ; M ; ; M ||
pA- - - San- - ku—Sa-- pA- - - - NyA Ha - - A

*Sahityam: ati madhura-tara vANyAH SarvANyAH kalyANyAH*
***Meaning: The One whose voice and speech are very sweet … the wife of Shiva (Sharva) … the auspicious one***

***ati madhura-tara vANyAH - the one whose voice and speech (vANyAH) are very sweet (ati madhura-tara)***
***SarvANyAH - the wife of Shiva (Sharva),***
***kalyANyAH - the auspicious (kalyAna) one***

1 2 3 1 2 3
M; MG M P – P ; mnD P ; M G G R* R*G gm ; Pnd P-md ||
ti ma- dhu- ra- ta- - ra- || vAN- - - yAH - - - - - - - Sar

ppmg G; pmP ; D nd D P- Mpd || pmG GR R ; ; ; S ; ; P ||
vAN- - - yAH - - - - - kal- - yA - - NyAH-- - - - A

1 2 3 1 2 3
M; M,p mPm– GM P ; dndp ppmg G R* R*G gm ; Pdnn g-md ||
ti ma- dhu- ra- ta- ra- - || vAN- - - yAH - - - - - - - Sar

ppmg G; pmP ; D nd D P- Mpd || pmG GR R ; ; ; S ; ; ; ||
vAN- - - yAH - - - - - kal- - yA - - NyAH-- - - - -

**Madhyama kAla sAhityam:**
ramaNIya punnAga varALi vijita vENyAH SrI

*madhyama kAla sAhityam:*
*Sahityam: ramaNIya punnAga varALi vijita vENyAH SrI*
***Meaning: the one whose braid defeats (the beauty and blackness of) the distinguished bees of the pleasing Punnaga flowers,***
***ramaNIya - pleasing***
***punnAga varALi - distinguished bees of the pleasing Punnaga flowers, (the beauty and blackness of the)***
***vijita - defeats***
***vENyAH - (the one whose) braid***

1 2 3 1 2 3
S N - G ; ; R* – M ; Mpg R- rn || S ; D P P M – ppmg R ,n S ; ||
Rama NI- - ya pun- nA-- ga va rA- Li vi ji ta vEN-- yAH - -

1 2 3 1 2 3
S N - G ; ; R* – M ; Mpg R- rn || S ; D P P md – ppmg R ,n S ,r ||
Rama NI- - ya pun- nA-- ga va rA- Li vi ji ta vEN-- yAH SrI

*Sahityam: kamalAmbikAyAs-tava bhaktO(a)haM*
***Meaning: I am your devotee, O Goddess Kamalamba!***

1 2 3 1 2 3
Gmg Mpm mpdg G ; ; ; G R || R ; ; ; ; ,s - S N S grR RS ||
Ka ma lA -- m - - - mbi- kA - - - - - yA- - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S; rsN ; ; S,r ppmg R S || R*gm G ; ; ; ; ; ; G R R ||
sta va - - - bha ktO - - (a)haM- - - - - - - - - -

; ; ; ; ; R S N Srs N S || ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**caraNam**:
daSa kalAtmaka vahni svarUpa -
prakASAntardaSAra sarva rakshA-kara cakrESvaryAH
tri-daSAdi nuta ka-ca-varga-dvaya-maya sarvajnAdi -
daSa Sakti samEta mAlinI cakrESvaryAH
tri-daSa viMSadvarNa garbhiNI kuNDalinyAH
daSa mudrA samArAdhita kauLinyAH

*Sahityam: daSa kalAtmaka vahni svarUpa - prakASa-*
***Meaning: The One who shines as the form of the fire having ten divisions,***
***daSa kalA-Atmaka: - having ten divisions,***
***vahni - (of the) fire***
***svarUpa-prakASa - the one who shines as the form***

1 2 3 1 2 3
S ; S ,n R ; S ; ; ; ; ; || R ; S ; S , g rSn N ; ; ; ||
Da Sa - ka- lA- - - - - tma ka vahn- - - ni - - -

R ; S ; ; ,r G ; ; ; M ,g || G ; ; ; G R R ,n S ; ; ; ||
Sva-rU- - - pa - - - pra- kA- - - ShA - - n ta - -

*Sahityam: AntardaSAra sarva rakshA-kara cakrESvaryAH*
***Meaning: The deity of the inner ten triangles known as the Sarva-raksha-kara Chakra, the Chakra of protection of everyone,***
***antardaSAra - the inner ten triangles***
***sarva rakshA-kara cakra - known as the Sarva-raksha-kara Chakra, the Chakra of protection of everyone,***
***ISvaryAH - The deity of***

1 2 3 1 2 3
S ; M ; ; ; M ; mp S ; ; || S ; - S ,r GR – R ; ; ; Srg ||
rda-ShA- - - ra - sha- - - rva ra - - - kshA- - - ka-

rsN ; ; S ; ; ; R*gm G ; || G R R ; S N S ; ; ; ; ; ||
ra - - cha - - krE - - - Sva - - - ryAH - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S ; S ,n R ; S ; ; ; ; ; || R ; S ; S , g rSn N ; ; ; ||
Da Sha - ka- lA- - - - - tma ka vahn- - - ni - - -

R ; S ; ; ,r G ; ; ; M ,g || mpdg ; ; G R R ,n S ; ; ; ||
Sva-rU- - - pa - - - pra- kA- - - - ShA - - n ta - -

1 2 3 1 2 3
S ; M ; ; ; M ; MP S ; || S ; - S ,r GR – R ; ; ; Srg ||
rda-ShA- - - ra - sha- - - rva ra - - - kshA- - - ka-

rsN ; ; S ; ; ; R*gm G ; || G R R ; S N S ; ; ; S ,n ||
ra - - cha - - krE - - - Sva - - - ryAH - - - - tri-

*<u>Sahityam</u>: tri-daSAdi nuta ka-ca-varga-dvaya-maya sarvajnAdi -*
*Sahityam: daSa Sakti samEta mAlinI cakrESvaryAH*
***Meaning**: The One praised by the gods … the deity of the Malini Chakra with the ten goddesses beginning with Sarvajna, who represent the (ten) letters of the two groups "ka" and "ca",*

***tri-daSa-Adi nuta** - the one praised by the gods,*
***ka-ca-varga-dvaya- maya** - who represent the (ten) letters of the two groups "ka" and "ca",*
***sarvajna-Adi-** - beginning with Sarvajna,*
***daSa Sakti samEta** - with the ten goddesses*
***mAlinI cakra-ISvaryAH** - the deity of the Malini Chakra*

1 2 3 1 2 3
R ; S ; ; mg mgR* M ; M ; || D ; P ; Mpm G ; G ; ; ; ||
da ShA - - - di -- nu ta ka- ca- var- - - rga-

M ,g R*gm G ,r R ,s S ; ; , d || pp mmG ; ; M,g M ; ; ; M; ||
Dva ya - ma-- ya- sar - - r va - - - -- jnA- - - - - di –

1 2 3 1 2 3
D ; P ; ppmmG ; ; M ; M,d || ppmg ; ; P ; M ; ; ; M ; ||
Da Sha Sha kti sa - mE - -- ta mA - - li

N ; ; ; S ; ; ; S ; S mg || grS – R*gm G ; ; ; ; ; ; sn ||
nI cha - - - krE - - - Sva- - - - ryAH - - - - tri

*Sahityam: tri-daSa viMSadvarNa garbhiNI kuNDalinyAH*
***Meaning**: the one who is the Kundalini encompassing the thirty and twenty (i.e. fifty) letters,*
***tri-daSa viMSad-varNa** - encompassing the thirty and twenty (i.e. fifty) letters,*
***garbhiNI kuNDalinyAH** - the one who is the Kundalini*

1 2 3 1 2 3
D ; P ; P ; ; ; P ; ; ; || MP S ; S ; P ; ; ; P ; ||
da Sha viM - - - Sha - - dva - - rNa gar- - - bhi

(mR*,)
Dnd D P ; ; Mpm G ; R* ; || R* G M ; Pmp ; ; P ; ; ; ||
NI - - - - kuN-- - - Da lin - - - yA - - - HA - -

*Sahityam: daSa mudrA samArAdhita kauLinyAH*
***Meaning**: the goddess of Kulachara, worshipped by the ten Mudras,*
***daSa mudrA samArAdhita** - worshipped by (samArAdhita) the ten Mudras,*
***kauLinyAH** - the goddess of Kulachara*

1 2 3 1 2 3
S ; S ; M ; ; ; M ; ; ; || S ; M ; ; ; - M,g M ; P,n ||
da Sha mu - - - drA - - sa- mA- - - rA-- - - - -

dD, P ; M,g Mpd pmG ; ; || G R R ; ; ; rs – ns rs – S ; ; ||
dhi ta kau- - - - Lin - - yAH - - - - - - - - - - - - - -

**madhyama kAla sAhityam**

daSa rathAdi nuta guru guha janaka Siva bOdhinyAH
daSa karaNa vRtti marIci nigarbha yOginyAH SrI

*Madhyama kAla sAhityam:*
*Sahityam: daSa rathAdi nuta guru guha janaka Siva bOdhinyAH*
***Meaning:* The One praised by King Dasharatha and others … The One who awakens or enlightens Shiva (the father of Guruguha),**
***daSa ratha-Adi nuta - the one praised (nuta) by King Dasharatha and others (Adi)***
***guru guha janaka Siva bOdhinyAH - the one who awakens or enlightens (bOdhinyAH) Shiva -- the father (janaka) of Guruguha***

1 2 3 1 2 3
S S N – G ; R* – M M M pg R S || S D P – M P – pm G ; G M P ; ||
daSa ra thA - di nu ta guru- guha janaka Si va bO- - - dhin- yAH

*Sahityam: daSa karaNa vRtti marIci nigarbha yOginyAH SrI*
***Meaning:* The One served by Nigarbha Yoginis who illumine the workings of the ten Karanas (sense and motor organs)**
***daSa karaNa vRtti - who illumine the workings (vRtti) of the ten (daSa) Karanas (sense and motor organs)***
***marIci nigarbha yOginyAH - the one served (marIci) by Nigarbha Yoginis***

1 2 3 1 2 3
; G R* - G M P- P ; mg – G M-pg | R – N – G ; R* M pg – G R – R,n S ||
da Sha ka raNa vR- tti ma rI -- ci ni gar bha yO-- gin - yA HA

1 2 3 1 2 3
S S N – G ; R* – M M M pg R S || S D P – M P – pm G ; G M P ; ||
daSa ra thA - di nu ta guru- guha janaka Si va bO- - - dhin- yAH

1 2 3 1 2 3
G R* - G M P- Dnd P - pp M ,g R || N – G ; R* M pg – G R – R,n S ,r ||
da Sha ka ra Na vR- tti ma rI -- ci ni gar bha yO-- gin - yAH SrI

*Sahityam: kamalAmbikAyAs-tava bhaktO(a)haM*
***Meaning:* I am your devotee, O Goddess Kamalamba!**

1 2 3 1 2 3
Gmg Mpm mpdg G ; ; ; G R || R ; ; ; ; ,s - S N S grR RS ||
Ka ma lA -- m - - - mbi- kA - - - - - yA- - - - - - -

1 2 3 1 2 3
S; rsN ; ; S,r ppmg R S || R*gm G ; ; ; ; ; ; G R R ||
sta va - - - bha ktO - - (a)haM- - - - - - - - - -

; ; ; ; ; R S N Srs N S || ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

==================================================================

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):

***I am ("aham") the devotee ("bhakta") of ("astava") Kamalambika.***
***She is the spouse ("aryaah") of Shankara.***
***She, the bestower ("kara") of prosperity ("shri"), is fond ("rasikaayaah") of music ("san-geeta").***

***She who sports in Her four hands ("paanyaah") the arrows ("shara") of flowers ("suma"), sugar cane ("ikshu") as bow ("kodanda"), the rope noose ("Pasha"), and the goad ("Ankusha").***
***Her speech ("vaanyaah") is mellifluous ("ati-madhuratara").***
***She is the spouse ("aanyaah") of Shiva ("sharva").***
***She is the personification of goodness ("kalyaanyaah").***
***Her braided hair ("veni") excels ("vijitha") the beauty of lovely black bees ("varaali") which swarm around the Punnaga tree.***
***She is established ("aatmaka") in the ten ("dasha") Kalas.***
***Her essential nature ("swaroopa") is the fire ("Vahni").***
***She manifests ("parakaasha") in the inner ("antar") circle having ten triangles ("dasha-aara").***
***She is the goddess ("eshvarya") of the Chakra Sarvarakshakara, protecting all.***
***She is worshiped ("nuta") by gods ("tridasha") and others ("aadi").***
***She is of the form of the ten letters ("dvaya maya") of the Ka and Ca groups ("varga").***
***She is the goddess of the circle of Malini, which has ("sameta") ten ("dasha") Shaktis such as Sarvajna etc.***
***She is ("garbhini") Kundalini, encompassing the fifty letters ("tri-dasha-shad-varna").***
***She is the goddess Kaulini, propitiated ("sama-aaraadhita") by ten ("dasha") Mudras.***
***She is worshiped ("nuta") by Dasharatha and others ("aadi").***
***She bestows knowledge ("bodhinyaah") on Shiva, the father ("janaka") of Guruguha.***
***The rays of Her inner ("nigarbha") radiance ("yoginyaah") constitute the functioning ("vrutti") of the ten ("dasha") Indriyas ("karana"), the ten sense and motor organs.***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:
**6th Avarana Keertanam:**
***He who recites the mantram of this avaranam 15 lakhs of times will become entitled to the abundant grace of Sri Paradevata and also to protection from all kinds of illness.***
***This avarana is known as Sarva Rakshakara chakra, which has 10 petals and which is at the center of the fire that is the form of the 10 kalas.***

==========================================================================
*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the

yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Kamalaambike (Navavarnam: Dhyana Krithi)

Ragam: Thodi (8th melakartha)
ARO: S R1 G2 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Bombay Sisters & Sita Rajan/MSS (Semmangudi version)
Sahitya & Meanings courtesy: www.sangeetham.com

**Pallavi**

Kamalaambike Ashrita Kalpalatike Chandike
Kamaaneeya-Arunaam-Shuke Kara-Vidhruta-Shuke Maamava

**Anupallavi:**

Kamala-Aasana-Adi Poojita Kamalapade Bahu Varade
Kamala-Aalaya Teerttha Vaibhave Shive Karuna-Aarnave

**Charanam**

Sakala Loka Naayike Sangeeta Rasike Suka Vitva Pradaayike Sundari Gatamaayike
Vikalebara Muktidaana Nipune Agha-harane Viyadaadi Bhoota Kirane Vinoda Charane Arune
Sakale Guru Guhakarane Sadaa Shivaanta: Karane Akachata-tapaadi Varne Akhandaika-Rasa Purne

Meanings: (from www.sangeetham.com)

***Kamalambika, You are the wish-fulfilling ("ashrita-kalpa") creeper ("lathike") who protects those who surrender ("ashrita") unto You. You are of the form of Chandika, one of the ten aspects of Shakti known as Dasa Maha Vidya. You wear the beautiful ("kamaneeya") red ("aruna") garment ("shuke"), representing rajo guna, necessary for the activities of the world (The Goddess it is, who conducts all the activities of the universe). You hold ("vidruta") the parrot ("shuka") in Your hand ("kara") thereby assuring devotees that you will destroy their ignorance. Pray, protect me ("maam-ava").***

***Brahma ("kamala-aasana") and other ("aadi") Gods worship ("poojita") Your Lotus ("kamala") Feet ("pade"). You grant a variety ("bahu") of boons ("varade"). You are enshrined ("aalaya") in all your grandeur ("vaibhava") on the Kamalaya Tirtha and have bestowed incomparable glory on it (and the town of Tiruvarur). You are always auspicious ("shive") (alternatively-You are the consort of Lord Siva) and the ocean ("aarnave") of compassion ("karuna").***

***You are the Ruler ("naayike") of the universe ("sakala loka"). You are of the form of the melody ("rasike") in music ("san-geeta") (You appreciate the aspirant who has reached a stage where the melody of the Heart comes out in the form known as anAhata shabdA, the perennial sound). You bestow ("pra-daayike") poetic ("suka") ability ("vitva") (Here, it may be noted that most of the ancient scriptures and sastras are in poetic form). You are the beautiful One ("sundari") who causes ("gata") delusion ("maayike") but who are Yourself not deluded. You remove ("mukti-daana nipune") the worst sin ("vikalebara") of man, that of identifying himself with his body ("agha-harane"), thereby granting ("mukti-daana") vidEha mukti. You are the One from whom the Panchabhutas ("bhoota") beginning ("aadi") with Akasa ("viya"), emanate ("kirane"). The glory ("vinoda") of Your Holy Feet ("charane") that grant the Highest Bliss is marvellous and indescribable. You shine brilliantly in red ("arune"). You are the One who is the All ("sakale"), the One who manifests in all degrees of power from the lowest to the highest. You were instrumental in giving birth ("karane") to Lord Subrahmanya ("guruguha"). You are ("karane") the Heart ("antah") of Lord Siva ("sadaashiva"), therefore, verily, the Supreme Truth itself (You are the Fundamental Cause, the Supreme Truth that shines in the Heart Cave). You are the very embodiment ("varne") of the 50 letters ("a-ka-cha-ta-tapa-aadi") that form the root for all mantras. You are the One who is ever full ("purne") of that Boundless, Indivisible, Perennial ("akhanda-eka") Bliss ("rasa"). Oh, Mother of the universe, pray, protect me!***

**Notes: (from www.sangeetham.com)**

**kamanIyAruNAm shukE:** The Goddess dons the beautiful red garment. Red represents rajO guNA which is necessary for conducting the activities of the world.
**karavidhruta shukE**: One who holds the parrot in her hand. The parrot represents the jIvA that is enmeshed in ignorance. The esoteric meaning is that, the Goddess creates the ignorance as well as frees the jIvA, the individual from ignorance. Hence, She symbolically holds the parrot in her hand.
**karunArNavE:** Ocean of Compassion
**gata mAyikE:** The Goddess causes the delusion and ignorance through Her Maya, yet, She Herself does not suffer from delusion, for She is the Supreme Self.
**vikaLEbara mukti:** There are two kinds of mukti, jIvan mukti and vidEha mukti. A person who has realised the Self while in the body is a jIvan muktA. vidEha mukti is the transcendental state of Perfection obtained after a jIvan muktA leaves his body. But, for a jnAni, there is no difference between the two. Here, the esoteric meaning is that, the Goddess removes the ignorance of man who identifies himself with his body and thus suffers. She grants the boon of jnAnA and mOkshA that results in the destruction of the ego and the non-identification of the Self with the body.
**agha haraNE:** The One who destroys the sins of devotees. Here again, the worst sin is that of identifying the body with the Self that is the basis of all ignorance. The Goddess destroys this delusion.
**viyadAdi bhUta kiraNE:** The One who has for her rays the five elements viz., AkAsA, vAyu, agnI, jalA and prithvI. These elements are the basic principles that govern life. The concept here is that the elements emanate from the Goddess who therefore, is the supreme governing force of the universe and life therein.
**vinOda caraNE:** The One who possesses Feet, the glory of which is marvellous and indescribable. aruNE: Shining in red which represents rajO guNA which is the basis of action.
**sadAshivAntah karaNE:** Sadasiva is the embodiment of the Supreme Bliss. The Goddess is the Heart of that Supreme Bliss, i.e., she is the very Centre of that Supreme Truth, which verily means that She is that very Supreme Truth itself.
**a ka cha Ta tapAdi varNE:** Embodiment of the 50 letters, by reason of which, the Goddess is hailed as Matrukavarna Swarupini. The various mantrAs from which beneficial vibrations emanate, are all based on these letters.
**akhaNDaikarasa pUrNE:** Boundless, Indivisible, Perennial Bliss.

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:
**Kamalamba Dhyana Keertanam:**
***a. This song helps dispel all difficulties, overcome obstacles and awards fulfillment of desires.***
***b. "Jivan Mukhi" is the state wherein the mind, using knowledge from the sacred scriptures, submits to the happiness and misery caused by Karma. "Videha Mukhi" is salvation by drinking the nectar of Satchidananda, having earned the mercy of the Goddess and achieved complete knowledge of Brahman and Atman, and freedom from the cycle of birth and death.***

Pallavi:
Kamalaambike Ashrita Kalpalatike Chandike
Kamaaneeya-Arunaam-Shuke Kara-Vidhruta-Shuke Maamava

***Kamalambike!***

N ; N ; | Dnp D ; dnS S N || S ; ; ; | D, n S ,n N D P M ||
Ka ma la -- --- - - - mbi - ke - - - - - - - - - am ba

N ; N ; | dnsr rsnd dnS S N || S ; ; ; | pdN dnS dnSrs nd p d ||
Ka ma la -- --- - - - mbi - ke - - - - - - - -- - - - - - amba

***You are the wish-fulfilling ("ashrita-kalpa") creeper ("lathike") who protects those who surrender ("ashrita") unto You. You are of the form of Chandika, one of the ten aspects of Shakti known as Dasa Maha Vidya.***

S ; N ; | nsrsndD dnS sgr rN || S ; ; ; | N D ; ; ; R S,n ||
Ka ma la -- --- - - mbi - - ke - - Aa - - - - sri- tha-

snD D P | P ; pm G mpdp pm G || gr R G ; | pm G R ; S r s s r N ||
kal - - - pa- la - - thi - - ke - - - - - Chan - - - di ke -- - - -

***You wear the beautiful ("kamaneeya") red ("aruna") garment ("shuke"), representing rajo guna, necessary for the activities of the world (The Goddess it is, who conducts all the activities of the universe).***

S ; R S | R ; G R S ; R N || N R N D | N D D N S ; ; ; ||
Ka ma - nee - - ya - - - (a)ru na - - - - shu- ke - -

***You hold ("vidruta") the parrot ("shuka") in Your hand ("kara") thereby assuring devotees that you will destroy their ignorance. Pray, protect me ("maam-ava").***

S ,r G ; | M ; N ; n d D P ; || ppmmg ; ; ; | G M D P dm P , D , ||
Ka- ra- vi - dru tha- - Shu ke - - - - - - Ma - - - - - ma va

Anupallavi:
Kamala-Aasana-Adi Poojita Kamalapade Bahu Varade
Kamala-Aalaya Teerttha Vaibhave Shive Karuna-Aarnave

***Brahma ("kamala-aasana") and other ("aadi") Gods worship ("poojita") ...***

P ; P ; | D ; N D D ; P ; || ; ; M ; | G M G R S ; rs rn ||
Ka ma la -- - - sa - naa - - di - Poo- - - ji -tha- -

***Your Lotus ("kamala") Feet ("pade"). You grant a variety ("bahu") of boons ("varade").***

; S R ; | G ; M ; P , d N D || ; D n ddm | D ; N ; S ; ; ; ||
- Ka ma la - Pa- the - - - - - Ba- hu-- Va- ra- the- - -

P ; P ; | dnsn nd D P ; P dn || P , d M ; | mgpm dpmg rS, rsrn ||
Ka ma la -- - - - sa- na - - - - di - Poo- - - - - ji - - tha- -

; S R ; | pm G M ; P , d N D || ; D n ddm | D ; N ; S ; ; ; ||
- Ka ma la- - Pa- the - - - - - Ba- hu- - Va- ra- the- - -

***You are enshrined ("aalaya") in all your grandeur ("vaibhava") on the Kamalaya Tirtha and have bestowed incomparable glory on it (and the town of Tiruvarur). You are always auspicious ("shive") (alternatively-You are the consort of Lord Siva) ...***

; ; D N | S ; ; ; R ; S ; || S rs S rn | N ; N R sn D D ; ||
- - Kama laa- - la - ya Thir- - - - tha- Vai- - - - bha-

Pd p D N | S r s N S ; ; ; ; || ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; R S ||
Ve- - - - Shi- - - ve - - - - - - - - - - - - - am ba

D ; N ; | S , r G , r R ; S ; || S rs S rn | N ; nsrs nd D D ; ||
Ka ma laa - - - la- ya- Thir - - - tha Vai - - - - - bha

PD N D | ; dn - Sns ; ; ; ; || ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; R S ||
Ve- - - - - Shi- ve-- - - - - - - - - - - - - - am ba

; rrN R | r g Mpm grR S ; S ; || srgr rSn | N ; nsrs nd D D ; ||
Ka- ma laa - - - - - - la - ya Thi - - - rtha Vai- - - - bha

***.... and the ocean ("aarnave") of compassion ("karuna").***

Pd p D N | S r s N S ; ; Pdn || dpM Mdp | ppmg G ; M dp D ; ||
Ve- - - - Shi- - - ve - - Ka-- ru- - naa-- Aa- - rna ve- - -

**Charanam**

Sakala Loka Naayike Sangeeta Rasike Suka Vitva Pradaayike Sundari Gatamaayike
Vikalebara Muktidaana Nipune Agha-harane Viyadaadi Bhoota Kirane Vinoda Charane Arune
Sakale Guru Guhakarane Sadaa Shivaanta: Karane Akachata-tapaadi Varne Akhandaika-Rasa Purne

***You are the Ruler ("naayike") of the universe ("sakala loka").***

; ; PD | P ; M P pm mg G ; || mgmg M D | DM G P mG r S rn ||
Saka la - Lo- - - - - ka - Naa- - - - yi - ke- - - - Amba

***You are of the form of the melody ("rasike") in music ("san-geeta") (You appreciate the aspirant who has reached a stage where the melody of the Heart comes out in the form known as anAhata shabdA, the perennial sound).***

S ; R S | R ; G R S ,g rRn || ; r S - s R | G ; M ; ; ; G M ||
San- - gee - - - - - ta- - - Ra si - ke- - - -- Am ba

P ,n dDp| P ; mpdp pm mg G ; || mgM dnsn | DM mgpm dpmg rs rn ||
Sa- ka- - la - Lo- - - - - ka - Naa- - - - yi - ke- - - - Amba

S ; R S | R ; G R S ,g rRn || ; r S - s R | pmG M ; ; ; ; ; ||
San- - gee - - - - - ta- - - Ra si - ke- - - -- - -

***You bestow ("pra-daayike") poetic ("suka") ability ("vitva") (Here, it may be noted that most of the ancient scriptures and sastras are in poetic form).***

; ; G M | P ; ; ; Pdn Pdm || md P D ; | ; ; D N S , r G R ||
- - Su ka Vi - - - tva- - - - Pra- daa- - - yi - ke - - -

***You are the beautiful One ("sundari") who causes ("gata") delusion ("maayike") but who are Yourself not deluded.***

S ; ; ; | S rn N D dnsn D M || G ; M Pdp | pm G gr R S ; ; ; ||
Sun- - da - ri - Ga- - ta- maa- - - - - yi- - - ke- - - - - -

***You remove ("mukti-daana nipune") the worst sin ("vikalebara") of man, that of identifying himself with his body ("agha-harane"), thereby granting ("mukti-daana") vidEha mukti.***

; ; S S | P ; ; ; P,d d N , || N P D ; | D M - MP pm G G ; ||
- - Vika le- - ba- ra - - Mu- - - kti- daa- - - - na -

; mg M N | nd D ; ; dMd N ; || D- Dn ddm | D ; N ; S ; ; ; ||
- Ni-pu - ne- - - - - - - - - - A- gha-- Ha ra- ne- - -

***You are the One from whom the Panchabhutas ("bhoota") beginning ("aadi") with Akasa ("viya"), emanate ("kirane").***

; ; D N | S ; ; ; S ; S ; || ; ; S ; | S ; n s R rS, ; ,n ||
- - Viya daa- - di- Bhoo - - ta- Ki ra- - ne- - -

***The glory ("vinoda") of Your Holy Feet ("charane") that grant the Highest Bliss is marvellous and indescribable. You shine brilliantly in red ("arune").***

NR snD | D ,n S ; sn D DN || S rn D M | ; D N ; S ; ; ; ||
Vi- no- - - - - da- Cha- ra- ne- - - - - A ru ne- - -

***You are the One who is the All ("sakale"), the One who manifests in all degrees of power from the lowest to the highest. You were instrumental in giving birth ("karane") to Lord Subrahmanya ("guruguha"). You are ("karane") the Heart ("antah") of Lord Siva ("sadaashiva"), therefore, verily, the Supreme Truth itself (You are the Fundamental Cause, the Supreme Truth that shines in the Heart Cave).***

D D G ; | R S- S S D N S ; || R , S , N | , ndD , P G M P ; ||
Sa ka le Guru Guha kara ne- Sa daa Shi - vaan- tah Kara ne

***You are the very embodiment ("varne") of the 50 letters ("a-ka-cha-ta-tapa-aadi") that form the root for all mantras. You are the One who is ever full ("purne") of that Boundless, Indivisible, Perennial ("akhanda-eka") Bliss ("rasa"). Oh, Mother of the universe, pray, protect me!***

G M P D | N G ; R rsnd N ; || dR Sr sn | D P - M dp G M D ; ||
A ka cha ta Ta paa-di Va- - rne A- khan dai- - ka Ra sa- Pur- ne -

==========================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon “KritiManiMaalai” (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and “Yantra” by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one’s being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra’s innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept’s eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

<u>Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis</u>

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great

Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Shree Kamalaambike Shive (Navavarna Mangala Krithi)

Ragam: Shree (22th mela janyam)
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P D2 N2 P M1 R2 G2 R2 S ||
Talam: Khanda Ekam (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman

Pallavi
Shree Kamalaambike Shive Paahimaam Lalithe
Shreepativinute Sitaasite Shiva Sahite

Samisthi Charanam
Raakaachandramukhi Raksitakolamukhi Ramaavaanisakhi Raajayoga Sukhi
Shaakambari Shaatodari Chandrakalaadhari Shankari Shankara Guruguha Bhakta Vashankari
Ekaaksari Bhuvaneshvari Eeshapriyakari Shreekari Sukhakari Shri Mahaatripura Sundari

Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html):
***Shri Kamalambika, the spouse ("shive") of Shiva, oh Lalita, please protect ("paahi") me ("maam").***
***You are worshiped ("vinute") by Vishnu ("shree-pati") and You are always with ("sahite") Shiva.***

***Your face ("mukhi") is like the full moon ("raaka-chandra").***
***You who protected ("rakshita") Kolamukhi-Varahi.***
***You are the companion ("sakhi") of Lakshmi ("ramaa") and Sarasvati ("vaani").***
***You enjoy ("sukhi") the Rajayoga,***
***Oh Shakambari, the mother ("ambari") of nature ("shaaka").***
***You have a slender ("shaata") waist ("udari").***
***You wear ("dhari") the crescent moon ("chandra-kala").***
***Oh benevolent one ("shankari").***
***You are fascinated ("vashankari") by the devotees ("bhakta") of Shiva and Guruguha.***
***You are the single ("eka") syllable ("akshari") Om.***
***You are the empress ("eshwari") of the world ("bhuvana").***
***You are the one who enchants ("priyakari") Lord Shiva ("eesha").***
***You are the bestower ("kari") of prosperity ("shree") and happiness ("sukha").***
***You are Shri Maha Tripurasundari.***

Pallavi
Shree Kamalaambike Shive Paahimaam Lalithe
Shreepativinute Sitaasite Shiva Sahite

***Shri Kamalambika, the spouse ("shive") of Shiva, oh Lalita, please protect ("paahi") me ("maam").***

pSn ; ; NP PM R ; ; ; G R S R S ; ; ; || S ,g rs N N R - snP ; ; N ; S ; ; ; R M P N ||
Shree - Ka- ma- laam- - bi - ke- - - - - Shi- ve-- - - Paa- - -- hi- maam Lali the-

N ; ; ; NP nS, npmr ; ; G R S R S ; ; ; || S ,g rs N N R - snP ; ; N ; S ; ; ; R R S ; ||
Shree - Ka- ma- -laam- - bi - ke- - - - - Shi- ve-- - - Paa- - -- hi- maam Lali the-

***You are worshiped ("vinute") by Vishnu ("shree-pati") and You are always with ("sahite") Shiva.***

R ; PM R G R ; SN ; R S ; N S R M PS ||
Shreepa ti vinu te Si taa si te Shiva Sahi te-

P N ; ; NP nS, npmr ; ; G R S R S ; ; ; || S ,g rs N N R - snP ; ; N ; S ; ; ; ; ; ; ; ||
Shree - Ka- ma- -laam- - bi - ke- - - - - Shi- ve-- - - Paa- - -- hi- maam - - - -

Samisthi Charanam
Raakaachandramukhi Raksitakolamukhi Ramaavaanisakhi Raajayoga Sukhi
Shaakambari Shaatodari Chandrakalaadhari Shankari Shankara Guruguha Bhakta Vashankari
Ekaaksari Bhuvaneshvari Eeshapriyakari Shreekari Sukhakari Shri Mahaatripura Sundari

***Your face ("mukhi") is like the full moon ("raaka-chandra").***
***You who protected ("rakshita") Kolamukhi-Varahi.***

R ; ; ; PM P R R G R S N S R S sR , ; ; || sN, ; ; N R snP gr; ; ; RS S,n S ; ; ; ||
Raa- - kaa- - - chan- - - dra- mu- khi- - - Ra- - - ksi- ta- - ko- - - la- mu- khi---

***You are the companion ("sakhi") of Lakshmi ("ramaa") and Sarasvati ("vaani").***
***You enjoy ("sukhi") the Rajayoga,***

R; M ; ; ; P ; ; ; psN ; ; NM P ; ; ; || R M ; ; ; ,r RN N P ; ; N ; S,n S ; ; ; ||
Ramaa - - vaa - - ni- - - - sa- khi- - - Raa- - - - - ja- yo- - - ga- Su- khi- - -

***Oh Shakambari, the mother ("ambari") of nature ("shaaka").***
***You have a slender ("shaata") waist ("udari").***
***You wear ("dhari") the crescent moon ("chandra-kala").***

R ; R ; G R - S ; S ; R S sn sn np pm P,n S R ||
Shaakam bari Sha to dari Chan-dra-ka - laa- dhari

***Oh benevolent one ("shankari").***
***You are fascinated ("vashankari") by the devotees ("bhakta") of Shiva and Guruguha.***

R ; R R,g R S - S S,r R N N R snP pm R R G R S ||
Shan kari Shan- ka ra Guruguha Bha- kta- Va shan- kari

***You are the single ("eka") syllable ("akshari") Om.***
***You are the empress ("eshwari") of the world ("bhuvana").***
***You are the one who enchants ("priyakari") Lord Shiva ("eesha").***

R ,n S ; R G R G R G R S S ; S ,r S N PM ||
E - kaa kshari Bhuva ne- shvari Ee sha- priya kari

***You are the bestower ("kari") of prosperity ("shree") and happiness ("sukha").***
***You are Shri Maha Tripurasundari.***

P ; D N P N P M R G R S ; R N S R M P N ||
Shreekari Sukha kari Shri- Mahaa tri pura Sun- da ri

Kana Kanaruchira

Ragam: Varali
Talam: Adi
Tyagaraja

General meaning:
***By looking at your divine innocent face daily one can get more and more happiness. Maharishi Hanuman,, Sita, Indira, Devas, Purandara made their heart pure by looking at your ornament decorated form. Please include me also in that lot, you have attracted everyone alike!! Is it not beautiful to watch Sita blush and treat the lord like a new groom and stand dumbfounded. You gave salvation to five year old Dhruva who was ill treated by his stepmother, Will you not shower your grace on me?? I am fully confident that someday I will receive your grace.***

**Pallavi** :

***Kana kana ruchira***
***Kanaka vasana ninnu***

***Kana: to see***
***Kana kana: to see repeatedly***
***Ruchira: tasteful!***
***Kanaka: golden***
***Vasana: clothing***
***Ninnu: you***

***[Meaning: The wearer of golden clothes! It is a an endless pleasure to see you]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. ; ; | P , p | ; P | , M , | \| pmG | G ; | G R | R S | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | ra - | - - | |
| ; ; | S S | N – N | R S | \| N ; | G ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| | Kana | - ka va- | | sa- | na | | | |
| 2. ; ; | P , p | ; P | , M , | \| pmG | G ; | G R | R S | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | ra - | - - | |
| ; ; | S S | N – N | R S | \| N ; | G ; | G ; | mpdp | \|\| |
| | Kana | - ka va- | | sa- | na | ni | nnu - - | |
| 3. M ; | P , p | ; P dn dp P , | | \| pmG | G ; | G R | R S | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | ra - | - - | |
| ; ; | S S | N – N | R S | \| N ; | G ; | G ; | mpdp | \|\| |
| | Kana | - ka va- | | sa- | na | ni | nnu - - | |
| 4. mPm- | P , p | ; D sn dp P , | | \| pmG | G ; | G R | R S | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | ra - | - - | |
| ; ; | S S | N – N | R S | \| N ; | G ; | G ; | mpdp | \|\| [ONCE] |
| | Kana | - ka va- | | sa- | na | ni | nnu - - | |
| 5. mPm- | P , p | ; D sn dp mg , | | \| G ; | G ; | G R | R S | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | ra - | - - | |
| ; ; | S S | N – N | R S | \| N ; | G ; | G ; | mpdp | \|\| [ONCE] |
| | Kana | - ka va- | | sa- | na | ni | nnu - - | |
| 6. mPm- | P , p | ; P dn dp P , | | \| pmG | mpdn | dpmg | G R | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | | ra - | |
| R S | SG rsS | ; N ; G \| G ; | | G ; | G ; | mpdp | \|\| | |
| | Kana | - ka va- sa- | | na | ni | nnu - - | | |
| 7. mPm | P , p | ; P | , M , | \| pmG | G ; | G R | ; ; | \|\| |
| | Kana | ka | na | ru -- | chi | ra - | - - | |
| ; ; | S ; | S ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - |

---

**Anupallavi** :

***Dina dinamunu***
***Manasuna Chanuvuna Ninnu***

***Dinamu: day***
***Dina dinamunu: every day***
***Manasuna: in my heart***
***Chanuvuna: with affection***
***Ninnu: you***

***[Meaning: It gives great pleasure to see you and store your memory in the love and devotion filled heart.]***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. ; ; | S , n | ; d n | , d p p | \| pm G | M ; | P ; | ; ; | \|\| | |
| | Dina | di - | na- - | mu- - | - | nu | | | |
| 2. ; ; | S , r | sn – P | <u>dn</u> - d p p | \| pm G | M ; | P ; | ; ; | \|\| | |
| | Dina | di - | na- - | - - | mu- - - | nu | | | |
| 3. ; ; | S , n | ; d s | n- d p p | \| pm G | | mpdp | D ; | S , n | \|\| |
| | Dina | di - | na- - | mu- - | nu - - | - - | ma na | | |
| ; N | G ; | ; R | S ; | \| nsrs | nsrs | SN | D P | \|\| | |
| su | na | Cha | nu | vu- - | na - - | ni- | nnu- | | |
| 4. P M – | S S | r n - d s | n- d p p | \| pm G | mpdp | D ; | S , n | \|\| | |
| | Dina | di - | na- - | mu- - | nu - - | - - | ma na | | |
| ; N | G ; | ; R | S ; | \| nsrs | nsrs | SN | D P | \|\| | |
| su | na | Cha | nu | vu- - | na - - | ni- | nnu- | | |

---

**Charanas** :

***Palu garu momuna Sreeya para Mahima***
***Danaru ninnu***

***Paalu: milk***
***Karu: oozing***
***Momuna: on (your) face***
***Sree: Godess Lakshmi / respectful address***
***Apara Mahima: boundless glory***
***Danaru:***
***Ninnu: you***

***[Charanam-1: It gives immense pleasure to see the boundless divine greatness in your innocent face.]***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. P ; | ; ; | ; ; | P ; | \| ; ; | P ; | P ; | - M P \|\| | | |
| Pa | | | - | | - | lu | ga | | |
| D P | - M P | D P | - P M | \| G ; | ; ; - | G R | ; S | \|\| | |
| - ru | mo- | - mu | na - | Sree | - | ya - | - - | | |
| S ; | ; - S | S ; | GR | \| ; S | - N ; | S ; - | N ; | \|\| | |
| Pa | - - | - - | - - | ra | Ma | hi | ma | | |
| S ; - | G ; | R ; - | P ; | \| ; ; | P ; | ; - M | D D | \|\| M ; | |
| Da | na | ru | -- | - - | ni | nnu - - | | - - | |

---

***2. Tala tala manu mukha gala galigina Seetha kulukuchu Ora kannulanu Juche ninnu***

***Tala tala manu: radiant***
***Mukha: face***
***Kala: beauty***

***Kaligina: possessing***
***Seetha: Seetha***
***Kulukuchu: move gracefully***
***Orakannulanu: sidelong glance, leeringly***
***Chuche: to see***
***Ninnu: you***

***[Charanam-2: It gives immense pleasure to see the lord who is slyly watched by the sweet, shy and beautiful Sita Devi]***

2. G G P M D P N D | S N R R S N S ; ||
Tala tala manu mukha gala gali gina See

R N S – D N – P D N | S ; N D P – D P M || G M
tha ku lu ku chu O - ra kan nu la nu Ju - che ninnu

---

***3. Balarkkabhisuchela manimaya***
***Malalankrutha kandhara SaraSijaksha Varakapola suruchira kireeta***
***Dhara santhathambu manasaraka***

***Balarka abhi: early sun's brightness?***
***suchela: Well dressed (In the hue of early morning's sun)***
***Manimaya: full of precious stones***
***Malalu: garlands***
***Alankrutha: decorated with***
***Kandhara: Wearing***
***Sarasijaksha: sarasija (born out of pond) + aksha : lotus like eyes***
***Varakapola: beautiful forehead***
***Suruchira: Most beautiful?***
***Kireeta(mu): crown***
***Dhara: to wear***
***Santhathambu: (I am ) happy***
***Manasaraka: (to my) hearts content***

***[Charanam-3: It is a great pleasure to see the lord who wears clothes which have the color and shine of the morning sun; whose neck is adorned with garlands of precious stones whose eyes are like the lotus whose cheeks are beautiful and who wears a shining crown]***

3. P ; M ; P D P M | G ; G ; RG M P ||
Ba lar kka- bhi su che la mani maya

D ; M ; G ; R R | SR G R R ; - SR ||
Ma la lan krutha kan- - dha ra Sara

G R ; S - M P D P | ; M - P M P D N S ||
Si ja ksha Vara kapo la suru chira kiree

; R - N D P D N D | ; P M P M P D N || M ;
ta Dhara san- thatham bu ma - na - sa ra ka

---

***4. Saapathni mathayau suruchi che***
***Karna sulamaina mata veenula***
***Surukkana thalaka sreeha rini Dhyanimchi***
***Sukhimpagaleda yatu***

***Saapathni Mathayau: Step Mother of (Dhruva)***
***Suruchiche: Suruchi***
***Karna+sula: Hurting to ears***
***Aina: such***
***Mata: words***
***Veenula: to ears***
***Surukkana: painful***
***thalaka: not able to bear***
***Sreeharini: God Vishnu***
***Dhyanimchi: pray , meditate (on)***
***Sukhimpaga: obtain comfort***

***[Charanam-4: Just like the great pleasure the unhappy Dhruva derived on meditating Shri Hari when he was scolded by very harsh words by his stepmoter. I derive pleasure in seeing you]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4. S ; | ; P | ; M | P D | \| P M | ; P | M G | G ; | \|\| |
| Sa | pa | thni | ma- | tha yau su | | ru chi | che | |
| R G | M P | ; D- | S R | \| G R | ; S - | M ; | G R | \|\| |
| Kar- na su | | la | mai- | na ma ta | | vee | nula | |
| D P | ; M - | S N | ; D | \| G ; | R ; | - R G | R S | \|\| |
| Suru | kka | na tha | la | ka | sree | ha ri | ni Dhya | |
| ; R | G ; | R – S | R G | \| R S - | S ; | N D | ; P | \|\| M ; |
| - | nim | chi su khim- | | paga le | da - | ya | tu | |

---

***5. Mrugamada lalaama Subhana taala Varajataayu Moksha Phalada Pavamaana***
***Suthudu needu mahima Delpa Seetha Devi Valachi Sokka Leda? Reethi ninnu***

***Mrugamada: Kasturi***
***Lalaama: Tilakamu, (A decorative mark on the forehead), Chief, Principal, Subhanitila:***
***Varajataayu: Jataayu***
***Moksha: Nirvana***
***Phalada: (to give) fruitful, gain***
***Pavamaana: of Air***
***Suthudu: son, i.e., Hanuma***
***Needu: your***
***Mahima: glory, greatness***
***Delpa: to explain***
***Seetha : Goddess Sita***
***Delisi: To know***
***Valachi: With love***
***Sokka: got intoxicated***
***Leda: didn't she?***
***Reethi: method. ?***
***Ninnu: you***

***[Charanam-5: It gives immense pleasure to see the lord- that wears the sandal tilak in his forehead and gave salvation to the dutiful warrior Jatayu. Did not Hanuman, the son of wind, swoon while telling about your greatness?]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5. R G | M P - D N ; - D | | \| P M | - G R | ; S | - N D | \|\| | |
| Mru ga | mada la laa | ma | Subha | na taa - la | | Va ra | | |
| N - S | ; R | G ; | R- R | \| S - M | P D P ; | | ; - M | \|\| |
| Ja taa | yu | Mo | ksha Pha la da | Pava | | maa | na | |
| R G | M P | ; D | - P D | \| N - S | ; R | - G ; | G G | \|\| |
| Suthu | du nee | du | mahi | ma Del pa | | See | tha De | |
| R S | - N S | R - S | ; - N | \| D ; | D ; | - P ; | D P | \|\| ; M |
| - vi | Vala | chi So | kka | Le | da? | Ree | thi ni | nnu |

---

***6. Sukhaspada Vimukhaambudhara Pavana Videha Maanasa***
***Vihaaraaptha Sura Puja Maanitha Gunaanga Chithaananda***
***Khagathuranga Dhrutharathanga Parama Dayaakara***
***Karunaa rasa Varunaalaya Bhayaapa Haaraa Sreeraghupathe***

***Sukha: comfort/ Joy***
***Aspada: Place, room, situation, basis***
***Vimukha: adversary***
***Ambudhi: Ocean***
***Pavana: Sri Hanuman***
***Videha: Daughter of Earth, Sita***
***Maanasa: Mind/ Heart***
***Vihaara: To roam***
***Aaptha: close to heart***
***Sura: Gods***
***Puja: Worship***
***Maanitha: To priase***

***Gunaanga: (Having) such qualities***
***Chidaananda: Chit +Ananda : Bliss (for mind)***
***Khagathuranga:***
***Dhrutharathanga:***
***Parama: Very***
***Dayaakara: full of Kindness***
***Karunaa rasa: kindness***
***Varunaa: God of rain (To shower kindness)***
***Laya: Rythm***
***Bhaya: Fear***
***Apahaara: Remover***
***Sree Raghupathe: Sri Rama!***

***[Charanam-6: You are the seat of joy. You are the whirlwind to the enemy hordes. You reside in the minds of great souls like Janaka you are like the Karpaga tree to your devotees, You have great adorable qualities, You are boundless joy!! You are boundless happiness! You ride Garuda and wield Chakrayudha, your grace and kindness is like an ocean. You drive away fear, You are the prosperous leader of Raghukula.]***

6. S N ; - D P M - G R | ; - S N D - N S R - R ||
Sukha spa da Vi mukaa mbu dhara Pava na Vi

G ; R R ; - M P D | M ; G ; R ; - S R ||
De ha Maa na sa Vi haa raa ptha Sura

G ; - R R ; - N D M | G ; R – S N ; D N ||
Pu ja Maa ni tha Gu naa nga Chi thaa nan -

D – G R R - G ; R ; | S R G - R ; S - N S ||
da Kha ga thu ran - ga Dhru tha ra than ga Para

S R – N ; D P - D D | M ; - P D M G R ; ||
ma Da yaa ka ra Ka ru naa ra sa Va ru naa -

S R - G R ; R S ; | S ; - S ; ; N D P || M ;
laya Bhayaa pa Haa raa Sree ra ghupa the -

---

***7. Kaaminchi prema meera Karamula Nee du***
***Paada Kamalamul battu konu Vaadu Sakshi***
***Rama naama Rasikudu Kailaasa Sadanudu sakshi***
***Mariyu Naarada Paraashara Sukasounaka Purandara NakajaaDharaja***
***Mukyulu SaakshiKada? Sundaresha***
***Sukhakalasambudhivasa Srithulake***

***Kaaminchi: with love***
***Premameera: overflowing love***
***Karamula: with hands***
***Needu: your***
***Paada: foot***
***Kamalamulu: lotuses***
***Pattukonu: to hold***
***Vaadu: that one (who holds your lotus feet)***
***Sakshi: as a witness***
***Rama: Rama's***
***Naama: name***
***Rasikudu: the one who enjoys and derives pleasure from***
***Kailaasa: Of kailasa***
***Sadanudu: who lives***
***Sakshi: as a witness***
***Mariyu: And***
***Naarada: Naarada***
***Paraashara: Parashara***
***Suka: Suka muni***
***Sounaka: Sounaka muni***
***Purandara: Purandara dasu***
***Nakaja:***
***Dharaja :***
***Mukhyulu: important people***
***Saakshi: witnesses***

***Kada?: aren't they***
***Sunda resha: oh beautiful god***
***Sukha: bliss***
***Kalasa: the one that holds, container***
***Ambudhi: ocean***
***Vasa: to live***
***Srithulake:***

***[Charanam-7: Hanuman – who meditated on Ramanama: Narada, Parasara, Sukha, Saunaka, Purandara, Indira, Parvati and Sita are all witness to the great happiness derived by your devotees who surrender at your divine lotus feet most devotedly. It is a great pleasure to see the lord Sundareshwara (Siva) and Narayana, the lord who has the sea as his bed.]***

7. P ; ; P ; M - M ; | P - D ; P - D D P M ||
Kaa min chi pre ma mee ra Kara mu la

G ; R - G ; R - S R | G R ; - G ; R - S N ||
Nee du Paa da Kama la mul- ba ttu konu

D ; N - D ; N - S ; | G R ; G - G M P D ||
Vaa du Sa kshi Ra ma naa ma Rasi kudu

M ; ; G ; R - G M | P D - M D P ; ; ; ||
Kai laa sa Sa da nudu sa - kshi

S R G - R ; ; - P M | G R ; ; - D P M G ||
Mari yu Naa - - rada Pa raa - - shara Suka

R ; N D PM ; - S | N D – G R ; – R G R - ||
Sou naka Puran da ra Na ka jaa Dha ra ja

R G R R - S ; R G | ; R - S R G R ; S ||
Mu- kyulu Saa kshi Ka da? Sun- da re sha

N S R R S ; - P D | N D P ; M P D N || M ;
Sukha kala sam budhi va - sa Sri - thula ke

---

***8. Sathathamu premapurithudaku***
***Thiagaraajanu tha mukhajitha Jaamudanatha Varadaninnu***

***Sathathamu: always***
***Prema: love***
***Purithudu Agu: to be (loving)***
***Thiagaraaja: Tyagaraja's***
***Nutha: saviour***
***Mukha: face***
***Jitha:***
***Jaamudanatha:***
***Varada: Giver of boons***
***Ninnu: you***

***[Charanam-8: You are worshipped by the kind loving Thyagaraja, Your beauty squarely beats the beautiful moon. You are the given of boons. It is a great pleasure to watch you.]***

8. ; ; P , p ; P , P m | G ; ; ; G ; mpdn ||
Satha tha mu - pre - - ma pu- - -

dpmg P , m ; D n – dp p | G ; G ; G R R S ||
-- - - - ri thu da - ku -- Thia ga raa- ja -

; ; S, n ; - S G ; | M ; P M D ; N ; ||
nu tha mu kha ji tha - Jaa mu

S ,n N – G ; N S ; | nsrs nsrs N ; DP || PM
da - na tha Va ra da - - - - - ni nnu- - -

---

Kanchadalayatakshi

Ragam: Kamala Manohari (27 janyam)
(ARO: S G M P N S || AVA: S N D P M G S ||)
Talam: Adi
Muthuswami Dikshitar
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Kancha Dalaayataakshi Kaamakshi
Kamalaa Manohari Tripura Sundari

Anupallavi:
Kuchera Gamane Manimanditha Manjula Charane
Maamava Shiva Panchara Sukhi Pankajamukhi
Guruguha Ranjani Duritha Bhanjani Niranjani

Charanam:
Raaka Sashi Vadane Suradhane
Rakshita Madane Rathna Sadane
Sri Kaanchi Nivasane Surasane
Shringaaraashraya Mandha Hasane

Madhyama Kala Sahityam:
Eka Anekakshari Bhuvaneshwari
Ekaanandaamrutha Jari Bhaashwari
Ekaagramano Layahari Srikari
Ekambresha Gruheshwari Shankari

MEANING:
***O KAMAKSHI! One who has large eyes ("akshi") like lotus ("kancha") petals ("dalaya"), the dear one ("manohari") to goddess LAKSHMI ("kamala"). You are the Tripura Sundari!***
***Her gait ("gamane") is majestic like that of an elephant ("kuchera") and her feet ("manjula charane") are adorned ("manditha") with gems ("mani"). She is the parrot ("sukhi") held in the cage ("panchara") of the form of SIVA. She is the lotus-eyed ("pankaja mukhi") one, delights ("ranjani") Guruguha and destroys ("bhanjani") all afflictions ("duritha"). She is the spotless one ("Niranjani"). Her face ("vadane") is radiant like that of an autumnal ("raka") full moon ("sashi") and she has beautiful ("su") teeth ("radhane"). The protector ("rakshita") of Cupid ("Madane"). She presides over the gemset ("rathna") palace ("sadane"), adorned in golden raiment. She speaks mellifluously and sports a gentle ("manda") smile ("hasane") full of love ("sringaaraashraya"). She is of the form of single ("eka") as well as many ("aneka") mystic syllables ("akshari"). The goddess of this world ("bhuvaneshwari"), the ever flowing ("eka") stream of bliss ("ananda amrutha"), the lustrous one ("Bhaswari"), she attaches herself ("hari") to those who worship her with steadfast devotion ("Ekaagra Manolaya") . She is the bestower of prosperity ("srikari") and illumines the abode ("gruheshwari") of EKAMRANATHA. She is goddess SHANKARI.***

Pallavi:
Kancha Dalaayataakshi Kaamakshi
Kamalaa Manohari Tripura Sundari

[***O KAMAKSHI! One who has large eyes ("akshi") like lotus ("kancha") petals ("dalaya"), the dear one ("manohari") to goddess LAKSHMI ("kamala"). You are the Tripura Sundari!***]

; S ,n D P ; M mg | pm – G ; ; ; ; ; ; ||

Kan cha Da laa ya taa- - - kshi - - - - - -

; S , n D P ; M mg | pm – G ; sn sg- mg M – P ||
Kan cha Da laa ya taa- - - kshi - Kaa -- maa - kshi

; nd , P , M – G ; pm | G , - d pd mp gmpn , s g s ||
Kama - laa Ma no - ha- ri Tripu- ra- Sun- - - dari-

mg S , n D pmP M mg | pm – G ; gm P – pm mG s ||
- - Kan cha Da laa ya taa- - - kshi - Kaa -- maa - - -

S; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
kshi

Anupallavi:
Kuchera Gamane Manimanditha Manjula Charane
Maamava Shiva Panchara Sukhi Pankajamukhi
Guruguha Ranjani Duritha Bhanjani Niranjani

[***Her gait ("gamane") is majestic like that of an elephant ("kuchera") and her feet ("manjula charane") are adorned ("manditha") with gems ("mani").***]

S s g s g M ; g m P p m | gm pm g m P ; mg pm mg ||
Kuchera Gamane – Mani manditha Man-jula Chara ne - - - - - - -

S s g s g M ; g m P p m | gm pn p n S ; nd pmgs ||
Kuchera Gamane – Mani manditha Man-jula Chara ne - - - - - - -

S s g s p pmM ; g m P p m| gm pn p n S ; sn s g s g ||
Kuchera Gamane – Mani manditha Man-jula Chara ne Maa mava Shiva

[***She is the parrot ("sukhi") held in the cage ("panchara") of the form of SIVA. She is the lotus-eyed ("pankaja mukhi") one, delights ("ranjani") Guruguha and destroys ("bhanjani") all afflictions ("duritha"). She is the spotless one ("Niranjani").***]

G m g s n – S n d p m g m p n | S s n p n d – p , pm – g M p n ||
Panchara Sukhi Pankajamukhi Guruguha Ranjani Duritha Bhan jani Ni ranjani

Charanam:

Raaka Sashi Vadane Suradhane
Rakshita Madane Rathna Sadane
Sri Kaanchi Nivasane Surasane
Shringaaraashraya Mandha Hasane

***[Her face ("vadane") is radiant like that of an autumnal ("raka") full moon ("sashi") and she has beautiful ("su") teeth ("radhane").]***

; P d – P, ; mg , p M | G ; ; ; ; ; ; ; ||
Raa - kaa Sashi Vada ne- - - - - - -

; P d – P, ; gm pm – gm pm | G ; , g S GG M ; ||
Raa - kaa Sa- shi Va- da ne- Su- radha ne

; nd       , – P,     ; mp      dp – gm pm  | G ;          , g S     GG      M  ;     ||
Raa      -  kaa    Sa-      shi  Va-  da   ne-          Su-      radha     ne

[***The protector ("rakshita") of Cupid ("Madane"). She presides over the gemset  ("rathna") palace ("sadane"), adorned in golden raiment.***]

; G       , m G    S N      S ;       | ; ss     G mg     sgmg     M ;      ||
Ra        kshita   Mada     ne          Ra-    -  than-  Sa-da-    ne –

***[She lives in Sri Kanchipuram]***

; md      ppmg     M  P     ; p   d    | P ;      ; ;       ; ;       ; ;      ||
Sri-      Kaan--   chi Ni   - va sa     ne-       - -       - -       - -

; gm      Pdp mg  M  P     ; n   d    | P ;      ; P       N N       S ;      ||
Sri-      Kaan--   chi Ni   - va sa     ne-       - Su      ra sa     ne

[***She speaks mellifluously and sports a gentle ("manda") smile ("hasane") full of love ("sringaaraashraya"). ]***

; S       , S ,     sn D     P ,  d    | pm – gm   P M    mg pm   mg G    ||
Shrin     gaa-      raa- -   shra ya     - -    Man- -  dha Ha-sa-   ne-  -

; S       snsg      sn D     dP  -  d  | pm – gm   P M    mg pm   mg G    ||
Shrin     gaa-      raa- -   shra  ya  - -    Man- -  dha Ha-sa-   ne-  -

Madhyama Kala Sahityam:
Eka Anekakshari Bhuvaneshwari
Ekaanandaamrutha Jari Bhaashwari
Ekaagramano Layahari Srikari
Ekambresha Gruheshwari Shankari

[***She is of the form of single ("eka") as well as many ("aneka") mystic syllables ("akshari"). The goddess of this world ("bhuvaneshwari"), the ever flowing ("eka") stream of bliss ("ananda amrutha"), the lustrous one ("Bhaswari")]***

gmgs    sn S     g   m  p   m  P    p   p  | , d p d    pm  mg    gm    pm   P     p p   ||
E- kaa-  e- ka     kshari Bhuva neshwari    Ekaa-    nan-daa-  mrutha Jari Bhaashwari

[***she attaches herself ("hari") to those who worship her with steadfast devotion ("Ekaagra Manolaya") . She is the bestower of prosperity ("srikari") and illumines the abode ("gruheshwari") of EKAMRANATHA. She is goddess SHANKARI.***]

s n S    g   s  G   s  g  m g  s n p n   | S S    n d p – d   P  p    m  g   m p n    ||
E- kaa  gramano Layahari Sri-kari   E kam bre-sha Gruhe shwari  Shan- ka ri

Kanugonu

Ragam: Nayaki (22nd Mela Janyam)
ARO: S R2 M1 P D2 N2 , D2 P S , ||
AVA: S N2 , D2 P M1 R1 G2 , R2 S , ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik (http://www.shivkumar.org/music/originals/Kanukonu_Nayaki.mp3
Lyrics & Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-kanugonu-raga-naayaki.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=80rklzGXJ1w
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/kanugonu-nayaki-class.mp3

**Pallavi**:
kanugonu saukhyamu kamalajuk(ai)na kalgunA

**Anupallavi**:
danuja vairiyagu rAmuni daya kalgina(y)atani vinA (kanu)

**Charanam**:
tanuv(o)kacO manas(o)kacO
tagina vEsham(o)kacOn(i)Di
janulan(E)cu vAriki
jayamaunE tyAgarAju (kanu)

Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-kanugonu-raga-naayaki.html

***P: Is the comfort (saukhyamu) perceived (kanugonu) (by me), attainable (kalgunA) even by (aina) brahmA – born of Lotus (kamalaja) (kamalajukaina)?***

***A: Excepting (vinA) for that (those) person (persons) (atani) who has (have) attained (kalgina) (kalginayatani) the grace (daya) of SrI rAma, who is the enemy (vairi) (vairiyagu) of demons (danuja), is the comfort perceived, attainable even by brahmA – born of Lotus?***

***C Is success possible (jayamaunE) for those (vAriki) –***
***whose body (tanuvu) is somewhere (okacO) (tanuvokacO) and the mind (manasu) is somewhere else (okacO) (manasokacO), and***
***who deceive (Ecu) the people (janulanu) (janulanEcu) by donning (iDi) appropriate (tagina) garb (vEshamu) elsewhere (okacO) (vEshamokacOniDi)?***
***is the comfort perceived by this tyAgarAja (tyAgarAju), attainable even by brahmA – born of Lotus?***

**Pallavi**:
kanugonu saukhyamu kamalajuk(ai)na kalgunA

***P: Is the comfort (saukhyamu) perceived (kanugonu) (by me), attainable (kalgunA)***
***… even by (aina) brahmA – born of Lotus (kamalaja) (kamalajukaina)?***

```
    1      2        3        1        2       3        1          2        3        1          2       3
;  rm     , p D      D ;  |    ; ;     D N    D-D  |  P – pm   ,  d P     D ; | N dpmr     R G    R R ||
   Kanu  gonu    sau         - -      - -    - khya  mu  kama   laju    k(ai)  -  na - -    kal    - gu

S-  rm    , p D      D ;  |    ; ;     D N    D-D  |  P – pm   ,  d P     D ; | N dpmr     R G    R R ||
nA-Kanu  gonu     sau       - -      - -    - khya  mu  kama   laju   k(ai)  -  na - -    kal    - gu
```

S- rm , p D rsD | rs D D N D-D | P – pm , d P rsD | N dpmr R G R R ||
nA-Kanu gonu sau - - - - - khya mu kama laju k(ai) - na - - kal - gu

S- rm , p D dpmr | mpd-p dNd ;-D | P – pm , d P rsD | N dpmr R G R R ||
nA-Kanu gonu sau - - - - - khya mu kama laju k(ai) - na - - kal - gu

S- rm , p D dpM | ; ; ; ; D ; | P ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
nA-Kanu gonu sau - - - - khya mu - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
danuja vairiyagu rAmuni daya kalgina(y)atani vinA (kanu)

***… SrI rAma, who is the enemy (vairi) (vairiyagu) of demons (danuja),***

1 2 3 1 2 3 1 2 3
; pd , p - S ; N || R R ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Danu ja vai - ri yagu - - - - - - - - - -

; pd , p - S ; S || R R ; ; ; ; || ; R R G R - , r ||
Danu ja vai - ri yagu - - - - - rA - - - mu

S- pd , p - S ; S || R R R ; G- r- r ||
niDanu ja vai - ri yagu rA - - mu

S- pd , p - S ; S || R R srgr rgr-r ||
ni Danu ja vai - ri yagu rA-- --- mu

S- pd , p - S ; S || R R R ; gR-r ||
ni Danu ja vai - ri yagu rA-- -- mu

S- pd , p - S ; S || R R srgr rgr-r ||
ni Danu ja vai - ri yagu rA-- -- mu

S- pd , p - S ; S || R rp mr R ,gr-r ||
ni Danu ja vai - ri yagu rA-- -- mu

***Excepting (vinA) for that (those) person (persons) (atani) who has (have) attained (kalgina) (kalginayatani) the grace (daya) of that Sri Rama (who defeated the demons)…***
***... is the comfort perceived, attainable even by brahmA – born of Lotus?***

S- N R - N ; D || P rs D ,n dpmr R,g ||
ni da ya kal - gi na(y)a ta-- ni vi nA

rs- pd , p - S ; S || R rp mr R ,gr-r ||
-- Danu ja vai - ri yagu rA-- -- mu

S- N R - N ; D || P rs dN -dp mr R; ,g ||
ni da ya kal - gi na(y)a ta-- ni vi nA

rs- pd , p - S ; S || R R srgr rgr-r ||
-- Danu ja vai - ri yagu rA-- -- mu

S- N R - N ; dp || D rs dN -dp mr R; ,g ||
ni da ya kal - gi na(y)a ta-- ni vi nA

S- rm , p D dpmr | mpd-p dNd ;-D | P – pm , d P rsD | N dpmr R G R R ||
nA-Kanu gonu sau - - - - - khya mu kama laju k(ai) - na - - kal - gu

S- rm , p D dpM | ; ; ; ; D ; | P ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
nA-Kanu gonu sau - - - - khya mu - - - - - - - - - -

**Charanam**:
tanuv(o)kacO manas(o)kacO tagina vEsham(o)kacOn(i)Di
janulan(E)cu vAriki jayamaunE tyAgarAju (kanu)

***.. whose body (tanuvu) is somewhere (okacO) (tanuvokacO) and the mind (manasu) is somewhere else (okacO) (manasokacO),***

1 2 3 1 2 3
; p p , p P P ; | mpdp mr- R g R-r ||
Tanu v(o)ka cO ma-na- s(o)- ka - - cO

S- p p , p P pmP | rmR Mpm dpmr Rgr ||
Tanu v(o)ka cO ma- na- s(o)- ka -

rs- p p , p P P ; | rmR Mpm dpmr Rgr ||
cO Tanu v(o)ka cO ma- na- s(o)- ka -

***… by donning (iDi) appropriate (tagina) garb (vEshamu) elsewhere (okacO) (vEshamokacOniDi)?***

rs – n r , s – D N D | ; r m , -P , pm P ||
cO tagi na vE - sha - m(o)ka cO n(i)- Di

; - p p , p P P ; | mp dp mr- R g R-r ||
Tanu v(o)ka cO ma- na- s(o)- ka - - cO

S – n r , s – D N D | ; r m , -P d N- D ||
tagi na vE - sha - m(o)ka cO - n(i)

***… for those (vAriki) – who deceive (Ecu) the people (janulanu) (janulanEcu)…***

P – p d , p - P S sn || R S ; R g-r S ||
Di janu - la n(E) - - - cu – vA - ri ki

; – p d , p - P S S || R R R ; G r- r ||
janu - la n(E) - - - cu – vA - - ri

S- p d , p - P S S || R R srgr rgr- r ||
ki janu - la n(E) - - - cu vA - - ri

S- p d , p - P S S || R rp mr R rgr- r ||
ki janu - la n(E) - - - cu vA - - ri

S- p d , p - P S S || R rp mr-rg r- r S ||
ki janu - la n(E) - - - cu vA - ri ki

***Is success possible (jayamaunE) … is the comfort perceived by this tyAgarAja (tyAgarAju), attainable even by brahmA – born of Lotus?***

(sd dn)
N R N ; dpD || rs D ,n - dpmr R,g r-r ||
Ja ya mau - nE - - tyA- - ga-rA- - - - ju

S- p d , p - P S- S || R rp mr-rg r- r S ||
janu - la n(E) - - - cu vA - ri ki

N R , dN d-dp , || rs D ,n - dpmr R,g r-r ||
Ja ya mau - - nE - tyA- - ga-rA- - - - ju

S- rm , p D rsD | rs D pdnd N-D | P – pm , d P rsD | N dpmr R G R R ||
-Kanu gonu sau - - - - - khya mu kama laju k(ai) - na - - kal - gu

S- rm , p D dpmr | mpd-p dNd ;-D | P – pm , d P D ; | N dpmr R G R R ||
nA-Kanu gonu sau - - - - - khya mu kama laju k(ai) - na - - kal - gu

S- rm , p D dpM | ; ; ; ; D ; | P ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
nA-Kanu gonu sau - - - - khya mu - - - - - - - - - -

Kapali

Ragam: Mohanam
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: T Rukmini
Meaning: (Courtesy: Sujatha, https://sujamusic.wordpress.com/2013/03/11/kapali/)

pallavi
kApAli karuNai nilavu pozhi vadana madiyan oru

anupallavi
AbAla gopAlam Azhi shUz dalattavarum
bhUpAlarum ashTa dik pAlarum poTrum adbhuta

charaNam
madi punal aravu konDrai tumbai arugumattai punai mAsaDaiyAn
vidi talai mAlai mArban uritta kariya vempuliyin tOluDaiyAn
adira muzhangum uDukkaiyum tirushUlamum angiyum kurangamum ilangiDum kaiyyAn
tudi migu tirumEni muzhudum sAambal tulanga edir mangaiyar manam kavar jagan mOhana

Meaning: (Courtesy: https://sujamusic.wordpress.com/2013/03/11/kapali/ and R Shankar: https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=4126 )

In the pallavi, the composer describes the presiding deity of mylApUr (kapAlI) thus: He is the handsome (vadana - face, madiyan - like the moon - a handsome, charming man) one (oru) that grants/gives liberally/showers in abundance (pozhi) compasssion (karuNai) on his devotees on a permanent basis (nilavu).
***His compassion (karuNai) pours (pozhi) like moonlight (nilavu), his face (vadana) is like a moon (madiyan) (=handsome), the one who holds a skull (kApAli).***

In the anupallavi, the poet continues to describe him as the amazing/wondrous (adbhuta) one that is praised (pORRum/pOTrum) by one and all: by children/cowherds (Ap(b)AlagOpAlam), those (avar) who inhabit this land/earth (talam) that is surrounded (SUr) by the seas (Azhi), kings (bhUpAlar) and the deities/demi-gods that gaurd (pAlakarum) the eight (asTha) directions (dik).
***The marvellous (arpuda) one who is worshipped by (pOtrum) by the young (bAla) cowherd gOpAlam) (= Krishna?), those from the place (dalattavar) surrounded (shUzh) by the ocean (Azhi), the kings (bhUpAlar) and the keepers (pAlar) (= deities) of the eight (ashta) directions (dik).***

In the caraNam, SrI sivan goes on to describe him as the one whose matted locks (mASaDayAn) bear (punai) the moon (madi), the gangA (punal - river), and is adorned by konrai, tumbai, and unmattai (Umattai) flowers as well as the sacred aRuk(g)am grass, and a snake (aravam). He is the one whose chest (mArban) is adorned by a garland (mAlai) of heads (talai), one of which is brahmA's (vidhi) fifth head[1]. He wears garments made of skin (tOluDayAn) stripped (uritta) from an elephant (kariyin) and tiger (vempuli). He is the one who holds in his many bright/shining (ilangiDu) hands (kaiyAn) a drum (uDukkai) that sounds (muzhangum) very loudly (adira), a trident (triSUlam), the sacred fire (ank(g)i), and a deer (kurank(g)am). Even the ashes (SAmbal) that cover his skin (tirumEni) all over (muzhudum) seem to shine (tulangum) with the divine lusture that lights him up (dyutimigu) so much so, that this enchanter (mOhana)[2] of the world (jagam) captures (kavazh) the hearts/minds (manam) of women (magaiyar) who cross his path (edir).
***He whose matted hair (masadaiyAn) is adorned (punai) with the moon (madi), the river (punal) (=Ganga), the snake (aravu), kondrai flower (=Indian laburnum, a yellow flower), tumbai flower (=leucas, a white wildflower), arugam grass and Umattai flower (=datura, a purple flower). He whose chest (mArbAn) is adorned by a garland (mAlai) of Brahma's (vidi) head (talai), he who wears a skin (tOluDaiyAn) skinned (uritta) from a dark (kariya) [alternate : kariyin=of an elephant) mighty tiger (vem puli) . With his hands (kai) shining (ilangidum) with a drum (uDukkai) which makes a startling (adira) loud noise (muzhangum), a trident (tirushUlam), fire (angi) and a deer (kurangam). Worship***

***well (tudi migu) the One who enchants the world (jagan mohana), his sacred body (tiru mEni) shining (tulanga) with ashes (sAmbal), who captures the heart of (manam kavar) the women (mangaiyar) who come before him (edir).***

---

Pallavi:

Kapali Karunai Nilavu Pozhi Vadana madiyanoru

***His compassion (karuNai) pours (pozhi) like moonlight (nilavu), his face (vadana) is like a moon (madiyan) (=handsome), the one who holds a skull (kApAli).***

```
   1        2         3           4                     5         6         7         8
G ; ; ;    P ; ; ;    R ; S ;    S D S R |          G ; ; ;    DP DP   R ; S ;    S D S R            ||
Ka         paa        li  - -    - - - -            Ka         paa  - - - li  - -   - - - -

G ; rgP   ; gp DP   R ; S ;    ; ; ; ;     |        P D S – D   D P - P G   - G G D  P   - G R S R        ||
Ka         - paa     li  - -    - - - -             Karunai Ni la vu  Pozhi   Vadana ma   diyanoru

G ; rgP   ; gp dsdp R ; S ;   ; ; ; ;     |        P D S – D   D rs – dp D    - pd rs D P    - G dp  gr   sr ||
Ka         - paa ---  li  - -   - - - -             Karunai Ni la vu  Pozhi   Va- da- na ma   diya- no- ru-

srgpdS,   ; dp D P  R ; S ;   ; ; ; ;     |        P D S – D   D rs – dp D    - pd rs D P    - G dp  gr   sr ||
Ka         - paa ---  li  - -   - - - -             Karunai Ni la vu  Pozhi   Va- da- na ma   diya- no- ru-

srgpdS,   ; dp D P  R ; S ;   ; ; ; ;     |        sr G  rs    R  sd S   dp D    pd   rs   sd dp  pg dp gr   sr ||
Ka         - paa ---  li  - -   - - - -             Karu nai-Ni la- vu Po-zhi Va- da- na ma-di-ya-no- ru-

srgpdsrg   rs- dp D P  R ; S ; ; ; ; ;   |         sr gp g- rs  r  - ds rg  r rs   d  - pd   srs  sd p - pg dp gr   sr ||
Ka              - paa ---   li  - - - - -           Karu -  nai-Ni la- vu - Po-zhi Va- da-  na-madi-ya-no- ru-

GR S ;   ;  dp D P  R ; S ; ; ; ; ;      |          sr gp g- rs  r  - ds rg  r rs   d  - pd   srs  sd p - pg dp gr   sr ||
Ka-  -      paa ---  li  - - -  -  -                Karu -  nai-Ni la- vu - Po-zhi Va- da-  na-madi-ya-no- ru-

Gr- Dp -r S -dp D P  R ; S ; ; ; ; ;    |           RD S ;   ; ; ; ;      ; ; ; ;      ; ; ; ;  ||
Ka-  -        paa ---  li  - - -  -  -              - - - -
```

Anupallavi:

AbAla gopAlam Azhi shUz dalattavarum
bhUpAlarum ashTa dik pAlarum poTrum adbhuta

In the anupallavi, the poet continues to describe him as the amazing/wondrous (adbhuta) one that is praised (pORRum/pOTrum) by one and all: by children/cowherds (Ap(b)AlagOpAlam), those (avar) who inhabit this land/earth (talam) that is surrounded (SUr) by the seas (Azhi), kings (bhUpAlar) and the deities/demi-gods that gaurd (pAlakarum) the eight (asTha) directions (dik).

***The Kapaali who is praised by children/cowherds (Ap(b)AlagOpAlam) ..***

```
   1        2         3           4          5       6          7         8
G ; ; P    ; ; D ;    S ; D- S   ; ; S ;   | ; ; ; ;   ; ; ; ;     ; ; ; ;     ; ; ; ;     ||
A    paa      la      Go  -  paa    lam
```

***The Kapaali who is praised by children/cowherds (Ap(b)AlagOpAlam), and those (avar) who inhabit this land/earth (talam) that is surrounded (SUr) by the seas (Azhi),..***

1 2 3 4 5 6 7 8
G ; ; P ; ; D ; D ; ; - G R ; G ; | SR G , p RS ; S SD Srs SD DP D ; ||
A paa la Go - paa lam A- zhi- Shu- zda la – Tta- - va- rum

dpG ; P ; ; D ; D ; ; - G R ; G ; | SR G , p RS ; S DS Rgr RS Srs SD DP ||
A paa la Go - paa lam A- zhi- Shu- da la – Tha- - va- -- rum-

Pd Srs sd rs S DP D ; D ; ; - G R ; G ; | SR G , p RS ; S DS Rgr RS Srs SD DP ||
A - - - - paa-- - - la - Go - paa - lam A- zhi- Shu- da la – Tha- - va- -- rum-

***… the remarkable One (Adbhuta) praised (Potrum) by kings (bhUpAlar) and the deities/demi-gods that guard (pAlakarum) the eight (asTha) directions (dik).***

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; ; S ; ; Srg rs D ; D , s -dp D ; | D rs sd s d D P dp G GR - ; d p , g R S ; ||
Bhu—paa – la-- rum - A - shta- Di kpaa—la- - - rum- Po- - trum- A- dbhu- ta

D ; ; S rG, rsS rsS D ; D , s -dp D ; | Rgr - S rs D sd P dp – dp G ; -d p , g R S ; ||
Bhu - paa – la-- rum - A - shta- Di kpaa la- - rum- Po- - trum- A- dbhu- ta

Chitta Swaram:
G ; ; P G R S R D ; ; - S P D S R | G ; ; - G D P G R G ; ; - S D P G R ||
G ; ; G P D S R D ; ; - D R S D P | D ; ; - G R S D P G ; ; - S D P G R ||

srgpdsrg rs- dp D P R ; S ; ; ; ; ; | sr gp g- rs r - ds rg r rs d - pd srs sd p - pg dp gr sr ||
Ka - paa --- li - - - - - Karu - nai-Ni la- vu - Po-zhi Va- da- na-madi-ya-no- ru-

GR S ; ; dp D P R ; S ; ; ; ; ; | sr gp g- rs r - ds rg r rs d - pd srs sd p - pg dp gr sr ||
Ka- - paa --- li - - - - - Karu - nai-Ni la- vu - Po-zhi Va- da- na-madi-ya-no- ru-

Gr- Dp -r S -dp D P R ; S ; ; ; ; ; | RD S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Ka- - paa --- li - - - - - - - - -

Charanam
madi punal aravu konDrai tumbai arugumattai punai mAsaDaiyAn
vidi talai mAlai mArban uritta kariya vempuliyin tOluDaiyAn
adira muzhangum uDukkaiyum tirushUlamum angiyum kurangamum ilangiDum kaiyyAn
tudi migu tirumEni muzhudum sAambal tulanga edir mangaiyar manam kavar jagan mOhana

***In the caraNam, SrI sivan goes on to describe him as the one whose matted locks (mASaDayAn) bear (punai) the moon (madi), the gangA (punal - river), and is adorned by konrai, tumbai, and unmattai (Umattai) flowers as well as the sacred aRuk(g)am grass, and a snake (aravam). He is the one whose chest (mArban) is adorned by a garland (mAlai) of heads (talai), one of which is brahmA's (vidhi) fifth head[1]. He wears garments made of skin (tOluDayAn) stripped (uritta) from an elephant (kariyin) and tiger (vempuli). He is the one who holds in his many bright/shining (ilangiDu) hands (kaiyAn) a drum (uDukkai) that sounds (muzhangum) very loudly (adira), a trident (triSUlam), the sacred fire (ank(g)i), and a deer (kurank(g)am). Even the ashes (SAmbal) that cover his skin (tirumEni) all over (muzhudum) seem to shine (tulangum) with the divine lusture that lights him up (dyutimigu) so much so, that this enchanter (mOhana)[2] of the world (jagam) captures (kavazh) the hearts/minds (manam) of women (magaiyar) who cross his path (edir).***

***He whose matted hair (masadaiyAn) is adorned (punai) with the moon (madi), the river (punal) (=Ganga), the snake (aravu), kondrai flower (=Indian laburnum, a yellow flower), tumbai flower (=leucas, a white wildflower), arugam grass and Umattai flower (=datura, a purple flower).***

P P P P P D S- D ; P – p d s d P –G G R | G dp G R S , r G rg P ; ; ; ; ; ; ; ||
Madi punal A ra vu Kondrai Thon-- dai A -ruvum Mathai Punai Maa- shadai yaaN

D P D G P D rsS- D ; P – p d s d P –G G R | G dp G R S , r G rg P ; ; ; ; ; ; ; ||
Madi punal A ra vu Kondrai Thon-- dai A -ruvum Mathai Punai Maa- shadai yaaN

***He whose chest (mArbAn) is adorned by a garland (mAlai) of Brahma's (vidi) head (talai), he who wears a skin (tOluDaiyAn) skinned (uritta) from a dark (kariya) [alternate : kariyin=of an elephant) mighty tiger (vem puli) .***

PG P D S ; S – D ; P – P D S – D D P | G dp G R S, r G P D ,p R S ; ; ; ; ||
Vithi Thalai Maa lai Maar ban U ri tha Kariyin Vem pu- li yai Tho-ludai - - - yai - - - -

PG P D srgr S – sd sd P – P D rsS – D D P | G dp G R srsr G –pd sd P R S ; ; ; ; ||
Vithi Thalai Maa lai Maar ban U ri tha Kariyin Vem pu- li yai Tho-lu dai -- - yai - -- - - - -

***With his hands (kai) shining (ilangidum) with a drum (uDukkai) which makes a startling (adira) loud noise (muzhangum), a trident (tirushUlam), fire (angi) and a deer (kurangam).***

S D P G R G P ds D P G dp dp gr S S D | S , r G R R , p P G P , d S D D ; ; ; || (RDS;)
Adi ra mu zhangum Udu kai yumThi ru - shu- lamumAngiyum Kurangamum Elan gidikaiyal

G R S D P D R S D P G dp dp gr S S D | S , r G R - R , p P G - P , d S D RDS; ||
Adiramuzhangum Udu kaiyumThi ru --shu- lamum Angiyum Ku ranga mum E lan gidikaiyal

G R S - gr rs D R S D rs D P dpdp gr S sd | S , r G R - R , p P G - P , d S D D ; ; ; ||
Adiramuzhangum Udu kaiyumThi ru --shu- lamum Angiyum Ku ranga mum E lan gidikaiyal

***Worship well (tudhi migu) the One who enchants the world (jagan mohana), his sacred body (tiru mEni) shining (tulanga) with ashes (sAmbal), who captures the heart of (manam kavar) the women (mangaiyar) who come before him (edir).***

P G P D S R S , r G pg R S S R S – D | D , gr S D D , r s D -P P , sd P -G G dp gr sr||
TudhimiguThirumen ni mu- zhudum Sham bal Thu lan gai ya dir Mangai-yarMa namKavar Ja gan Mohana

Chitta Swaram: (2nd speed)

G ; ; P G R S R D ; ; - S P D S R | G ; ; - G D P G R G ; ; - S D P G R ||
G ; ; G P D S R D ; ; - D R S D P | D ; ; - G R S D P G ; ; - S D P G R ||

srgpdsrg rs- dp D P R ; S ; ; ; ; ; | sr gp g- rs r - ds rg r rs d - pd srs sd p - pg dp gr sr ||
Ka - paa --- li - - - - - Karu - nai-Ni la- vu - Po-zhi Va- da- na-madi-ya-no- ru-

GR S ; ; dp D P R ; S ; ; ; ; ; | sr gp g- rs r - ds rg r rs d - pd srs sd p - pg dp gr sr ||
Ka- - paa --- li - - - - - Karu - nai-Ni la- vu - Po-zhi Va- da- na-madi-ya-no- ru-

Gr- Dp -r S -dp D P R ; S ; ; ; ; ; | RD S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Ka- - paa --- li - - - - - - - - -

Kari Kalabha Mukham

Ragam: Saveri (15th mela janyam)
ARO: S R M P D S || AVA: S N D P M G R S ||
Talam: Rupakam (2 kalai)
Composer: Dikshitar
Version: Ram Kaushik/CV Shankar (orig: GNB)

Pallavi:
Kari Kalabha Mukham Dhundhi Ganesham Bhajare Re Chitta
Kaveri Thatasthitham Saveri Raaganutham

Anupallavi:
Harihayaadi Sakaladeva Taaraadhita Padaambujam
Girijaa Tanujam Vijitha Manasijam Guruguhaagrajam

Charanam:
Moolaadhaara Chaturddala Pankaja Madhyastham
Modakahastham Munijana Hrut Kamalastham
Phaalachandram Sumukham Karunaasaandram
Paashaankusha Dharam Padmakaram Sundaram
Neelagriva Kumaaram Neeradha Shobaahaaram
Paalitha Bhaktham Dheeramapaaram Vaaram Vaaram

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***O mind ("Re chitta")! Worship ("Bhajare") DhundhiGanesha, the elephant ("kari kalabha") faced ("mukham") one, Who dwells ("sthitham") on the banks ("thata") of Kaveri and is praised ("nutham") in the raaga Saveri.***

***His lotus ("ambujam") feet ("pada") are worshiped ("aaraadhitha") by Hari, Indra ("haya") and other celestials ("aadi"). He is the son ("tanujam") of Parvathi ("girijaa"), resides ("ijam") in the disciplined ("vijitha") mind ("manas") and is the elder brother ("aagrajam") of Guruguha.***

***He is ("astham") at the center ("Madhya") of the Moolaadhaara which is in the form of four ("chatur") petalled ("dala") lotus ("pankaja"). He has a Modaka in his Hand ("hastham"). He dwells ("asthm") in the lotus-like ("kamala") hearts ("hrut") of the sages ("muni jana"). He adorns the crescent ("phaala") moon ("chandram") on his forehead. He has a pleasant ("su") face ("mukham"), brimming ("saandram") with compassion ("karuna"). He carries ("dharam") Paasha and Ankusha -- two weapons. He has lotus-like ("padma") hands ("karam"). He is the beautiful son ("kumaaram") of Neelakantha ("neelagriva"); he has a radiance ("shobaahaaram") as that of a rain-bearing cloud ("neeradha"). He protects ("paalita") his devotees ("bhaktham"). He is immensely ("apaaram") courageous ("dheeram"). Again and again ("vaaram vaaram") I worship him.***

---

Pallavi:
Kari Kalabha Mukham Dhundhi Ganesham Bhajare Re Chitta
Kaveri Thatasthitham Saveri Raaganutham

[***O mind ("Re chitta")! Worship ("Bhajare") DhundhiGanesha, the elephant ("kari kalabha") faced ("mukham") one. ]***

1. ; G R ; S ; sn D D ; ; D || S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Ka ri Ka la- - bha- -Mu kham-- - - - - - - - -

2. G S R ; S rg rsnd ; D ; ; D || S ; ; ; P D rsnp D ; ; D ||
Ka - ri - Ka la- - bha- -Mu kham-- Dhun- - - dhi-- Ga

Pdn Pdm DP D ; N D M P ||
ne- - - - - sham - - - - - -

3. D- G R ; dsrg rsnp D ; ; D || S ,r GR Srg rsnp D ; ; D ||
- Kari - Ka-- la- - bha- -Mu kham-- Dhun- - - dhi-- Ga

pdnd ndpm DP D ; ; mpd- dpm || Gmg GR R ; ; dd pm - d P -D , ||
ne- - - - - - sham - - -Bha- ja- - Re - - Re --- - - - Chi- tta-

***[He dwells ("sthitham") on the banks ("thata") of Kaveri and is praised ("nutham") in the raaga Saveri.*]**

D R S ; snD dsn-d M- D S ; || S ; R M P ; pmn- d pm - d P - D , ||
Ka- ve- ri -- Tha- ta - - sthi tham Sa ve - ri - Raa- ga - - nu- tham-

4. dggs R ; dsrg rsnp ; PD ; D || S ,r pmMGR Srg rsnp ; D ; ; D ||
Ka-- ri - Ka-- la- - bha- -Mu kham-- - - - Dhun- - - dhi-- Ga

pdnd ndpm DP D ; ; mp dSn- dpM , || R ; ; ; R ; ; dd pm - d P -D , ||
ne- - - - - - sham - - -Bha- - - ja- - Re - - Re --- - - - Chi- tta-

D R S ,r snD drsn ,-d M- D S ; || S ; R M P ; p dn- d pm - d P - D , ||
Ka- ve- ri -- Tha- - ta - - sthi tham Sa ve - ri - Raa-- ga - - nu- tham-

5. dggs R ; dsrg rsnp ; PD ; D || S rg rpmmGR Srg rsnp ; D ; ; D ||
Ka-- ri - Ka-- la- - bha- -Mu kham-- - - - Dhun- - - dhi-- Ga

pdnd ndpm DP D ; ; mp dSn- dpM , || R ; ; ; R ; S dd pm - d P -D , ||
ne- - - - - - sham - - -Bha- - - ja- - Re - - Re --- - - - Chi- tta-

D R S ,r snD drsn ,-d M- D S ; || S ; R M P ; p dn- d pm - d P - D , ||
Ka- ve- ri -- Tha- - ta - - sthi tham Sa ve - ri - Raa-- ga - - nu- tham-

Anupallavi:
Harihayaadi Sakaladeva Taaraadhita Padaambujam
Girijaa Tanujam Vijitha Manasijam Guruguhaagrajam

[***His lotus ("ambujam") feet ("pada") are worshiped ("aaradhita") by Hari, Indra ("haya") and other celestials ("aadi").]***

; S R ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P , dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Hari- - ha- yaa- - - di- - Saka- - la- - de- - - - - - - va -

pmps R ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P , dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Ha- - ri- - ha- yaa- - - di- - Saka- - la- - de- - - - - - - va -

pmM S R ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Ha- - - ri- - ha- yaa- - - di- - Sa ka- - la- - de- - - - - - - va -

DS ; ; snrs nD , D ; P ; || D ; P ; D ; dsrs S R ; ; ||
Aa- - raa- - - - dhi- ta - Pa- daam - - bu- - jam- - -

S ; R ; ; pm P ; ; ; P ; || ; P P dn Pdm P , m mpdp D ; ||
Ha- ri- - ha- yaa- - - di- - Sa ka- - la- - de- - - - - - - va -

dmD S ; ;   snrs  nD ,    D ;  P ;  ||  D ; P ;    D ; dsrs    S R ; ;    ||
Aa- - -  - -  raa-  - - -    dhi- ta -   Pa- daam  - - bu- -    jam- - -

***[He is the son ("tanujam") of Parvathi ("girijaa"), resides ("ijam") in the disciplined ("vijitha") mind ("manas") and is the elder brother ("aagrajam") of Guruguha.***]

G R S ;   N P D ;   dr sn D - M ||  P D S ;  ; ; ; ;    ; ; ; ;    ||
Giri jaa  Tanujam-  Vi-ji-tha Ma  nasi jam - - - -    - - - -

G R S ;   N P D ;   dr sn D - M ||  P D S ;  rp pm  dP- d  ;  drs- R ,  ||
Giri jaa  Tanujam-  Vi-ji-tha Ma  nasi jam Gu-ru- gu-  haa- gra- jam  (Kari Kalabha)

Charanam:
Moolaadhaara Chaturddala Pankaja Madhyastham
Modakahastham Munijana Hrut Kamalastham
Phaalachandram Sumukham Karunaasaandram
Paashaankusha Dharam Padmakaram Sundaram
Neelagriva Kumaaram Neeradha Shobaahaaram
Paalitha Bhaktham Dheeramapaaram Vaaram Vaaram

***[He is ("astham") at the center ("Madhya") of the Moolaadhaara which is in the form of four ("chatur") petalled ("dala") lotus ("pankaja"). ]***

; ; M ;   M ;  P ;   mpD P ;   || Pdn Pdm   mpdp D ;   P,d N D ||
Moo-  laa- dhaa  - - -  ra -    Cha-tur- -  dda- -  la -   Pan -  -

P,d dpdm   ; d M D ,   S ; ; ;   ||
ka- ja - - -    Ma- dhya  stham--

[***He has a Modaka in his Hand ("hastham"). He dwells ("asthm") in the lotus-like ("kamala") hearts ("hrut") of the sages ("muni jana").]***

P ; ; ,m   mpdp D ;   ; D , g R    || rs S ;  pd    S ;  Srg   rsnp ;  pmpm  ||
Mo-  -   da- - - ka -   - ha- -  -    stham-Mu-   ni-  ja- -  na- - - Hrut - -

Pdn DM   mgR  G R    S ; ; ;    ||
Ka- ma--   la- -   -  -    stham--

[***He adorns the crescent ("phaala") moon ("chandram") on his forehead. He has a pleasant ("su") face ("mukham"), brimming ("saandram") with compassion ("karuna")..***]

M ;   M ;  mpD dpM   G ; R - S,d  || dpM G ;   ; R- G R   GR S ;   ||
Phaa la -   chan-  - - -   dram-  Su-   mu- -kham  - -   Ka-   ru- naa

; rg  rsnp   D gr   rsS    ; ; ; ;    ||
- -  saa-    - - -  ndram    - - - -

[***He carries ("dharam") Paasha and Ankusha -- two weapons. He has lotus-like ("padma") hands ("karam")..]***

; ;  pdpd   S ; ; ,m    D ;  P ;    || mpdp D ;    dPd N D   P ;  Pdn  ||
- -  Paa-   shaan-    ku- - sha    Dha- - ram-  Pa-  -  -   dma ka--

Pdm-  mpdp   D ; - D gr   rs S ; ;   ||
ram- - Sun- -  -  -  da- - ram-  - -

[***He is the beautiful son (“kumaaram”) of Neelakantha (“neelagriva”); he has a radiance (“shobaahaaram”) as that of a rain-bearing cloud (“neeradha”)..]***

sn P D ;   G R  S -  N   dMd S ;   || ; ; ; ;   ; ; ; ;   ; ; ; ;   ||
Nee- la -   gri- va   Ku   maa- ram   - - - -  - - - -   - - - -

sn P D ;   G R  S -  N   dMd S ;   || D R S N - D M  mgR   G R S ;   ||
Nee- la -   gri- va   Ku   maa- ram   Nee-radha Sho- baa--   haa-ram-

***[He protects (“paalita”) his devotees (“bhaktham”). He is immensely (“apaaram”) courageous (“dheeram”). Again and again (“vaaram vaaram”) I worship him]***

S,r   P M   P dn dP, dM,   mpdp   D  , - d   ||  S ; S rg   rsnp ; D;   dsrs  R ;   ||
Paa-litha   Bha--ktham--   Dhee- ram-   a   paa-ram-   Vaa-- ram  Vaa- ram

S,r   P M   P dn dP, dM,   mpdp   D  , - d   ||  GR R ;   S rg   rsnp ; dsrs  R ;   ||
Paa-litha   Bha--ktham--   Dhee- ram-   a   paa-ram-   Vaa-- ram -  Vaa- ram   (Kari Kalabha)

**Karpagame**

Ragam: Madhyamavathi (22nd Mela (Kharaharapriya) Janyam)
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M1 R2 S ||
Talam: Adi
Papanasam Sivan
Version: D K Jayaraman / Vijay Siva

Pallavi:
karpakamE (karunai) kaDaikkaN pArAi

Anupallavi:
shirparai yOgiyar sidhhargaL jnaAniyar
tiruvudai adiyavar karudum varam udavum tirumagaLum kalaimagaLum paravu tirumayilaik-

Charanam:
sattu cidhAnandam adAi sakala uyirkkuyirai avaL nI
tattuvamasyAdi mahA vAkkiya tatpara vastuvum nI
sattuva guNamoDu bhakti sheibavar bhava tApamum pApamum ara immaiyil vara
santAna saubhAgya sampattoDu marumaiyil niradhishaya inbamum tarum

MEANING: (Courtesy: Ravi Shankar: http://rasikas.org/forum/viewtopic.php?f=11&t=10497 )

***Oh karpagAmbikA ("karpagamE") of the holy ("tiru") town of mylApUr ("mayilai") [1], please look ("pArAi") at me from the corner ("kaDai") of your eyes ("kaN").***

***The knowledgeable souls ("jnAyiyar"), mystics ("siddhargaL") and ascetics ("yOgiyar") who exist in a state of conscious ("cit") bliss ("parai") [3] pray to you.***
***You are the one who grants ("udavum") [2] the boons ("varam") desired ("karudum") by your ("tiruvuDai") devotees ("aDiyavar") including the above souls. You are karpagAmbikA of the holy ("tiru") town of mylApUr ("mayilai"), praised ("paravu(m)") by lakshmi ("tirumagaLum") and sarasvati ("kalaimagaLum").***

***Oh karpagAmbikA, you ("nI") are the one ("avaL) who has become the essence of the concept of ("adAi") existence ("sat/sattu"), thought ("cit"), and happiness ("Anandam"), the very life-force ("uyirAi") of all ("sakala") living beings ("uyirkku").***
***You ("nI") are the meaning/interpretation ("tatpara [4] vastuvum") of grand ("mahA") pronouncements ("vAkkiya") like 'that ("tat") thou ("tvam") art/are ("asi") [5]' and others ("Adi").***
***Oh devi, you not only cause the destruction ("ara") of worldly ("bhava") miseries ("tApamum") and sins ("pApamum") that beset the lives of people who show ("Seibavar") their devotion ("bhakti") to you with ("ODu") excellent ("sattuva") [6] moral character ("guNam") in this birth ("immayil"),***
***… and bless them ("vara") with the good fortune ("saubhAgya") of progeny ("santAna") along with ("ODu") wealth ("sampat"), …***
***…but you also grant ("tarum") them unsurpassed ("niradiSaya") bliss ("inbamum") in their next birth ("marumayil") as well.***

***FOOTNOTES***
***[1] mylai - mayilai - the name is supposed to have originated from the sthala purANam - where pAravti incarnates as a peahen ("mayil") and worships Siva in form of lingam made of sand - 'mayilAi vanda iDam mayilApuri'***
***[2] udavum literally means ("one who") helps***
***[3] parai is a state of consciousness where ascetics and mystics experience divine bliss by remaining inactive***
***[4] tatpara - I have taken this to be derived from tAtparya***

***[5] tat tvam asi is the basis of advaita - that preaches the oneness of the paramAtamA (that/tat") and the jIvAtmA (tvam/you").***
***[6] sattva guN, sAtvik guN refers to the superior character trait, which makes the person magnanimous, true, honest, wise and pure.***

Pallavi:
karpakamE (karunai) kaDaikkaN pArAi

***Oh karpagAmbikA ("karpagamE") of the holy ("tiru") town of mylApUr ("mayilai") [1], please look ("pArAi") at me from the corner ("kaDai") of your eyes ("kaN").***

; , p   , r S   R ;   ; ;   | ; rm   P , m   | R ;   ; S   ||
Kar   paga   me-   - -   - Kan   paa-   rai-   - -

; , p   , r S   R ;   ; ;   | mRm   P , m   | R ;   ; S   ||
Kar   paga   me-   - -   Kan--   paa-   rai-   - -

r m s-   p   , r S   R ;   , r S   | R ,m   P , m   | R ;   ; S   ||
mayilai Kar   paga   me-   kaDai   Kan--   paa-   rai-   - -

r m s-   p   , r S   R ;   , r S   | R ,m   pn P m   | mrpm   nppm   ||
mayilai Kar   paga   me-   kaDai   Kan--   paa-   rai-   - -

Rs -p   , r S   rsnp ,p   N S   | rmpn   snpm   | mrpm   nppm   ||
Kar   paga   me- ka   runai   Kan--   paa-   rai-   - -

Rs- p   , r S   R ;   ; ;   | rmP   N- pmR   | RS   S ;   ||
Kar   paga   me- -   - -   Kan--   - paa-   rai-   - -

Anupallavi:
shirparai yOgiyar sidhhargaL jnaAniyar
tiruvudai adiyavar karudum varam udavum tirumagaLum kalaimagaLum paravu tirumayilaik-

***The knowledgeable souls ("jnAyiyar"), mystics ("siddhargaL") and ascetics ("yOgiyar") who exist in a state of conscious ("cit") bliss ("parai") [3] pray to you.***

; , s   , s S   sn sn   P M   | ; , p   , s   N | S ;   S S   ||
Chit   para   yo- - -   gi ya   - - Si   ddhar gal jnya   ni yar

; , s   , s S   sn rs   n-p Pnp   |M , p   , s   N | S ;   S S   ||
Chit   para   yo- - -   gi ya   - - Si   ddhar gal jnya   ni yar

; , s   , s S   sn rs   n-p Pnp   |M , p   , s   N | nsrm   r-s S   ||
Chit   para   yo- - -   gi ya   - - Si   ddhar gal jnya   - ni yar

; , s   , s S   nS-nrsS   n-P m   | ; , p   , r   S | srpm   r- s S   ||
Chit   para   yo- - -   - gi ya   - - Si   ddhar gal jnya   - ni yar

; , s   , s S   nrs-nrsS   n P m   | ; , p   , s   N | S ;   S S   ||
Chit   para   yo- - -   - gi ya   - - Si   ddhar gal jnya   - ni yar

***You are the one who grants ("udavum") [2] the boons ("varam") desired ("karudum") by your ("tiruvuDai") devotees ("aDiyavar") including the above souls.***
***You are karpagAmbikA of the holy ("tiru") town of mylApUr ("mayilai"), praised ("paravu(m)") by lakshmi ("tirumagaLum") and sarasvati ("kalaimagaLum").***

s s n s m m r s m r s - n p n s r | m r s n P – r s | n p m- p m r – r m ||m r s
tiruvudai adiyavar karudum varam udavum tirumagaLum kalaimagaLum paravu tirumayilaik-

Charanam:
sattu cidhAnandam adAi sakala uyirkkuyirai avaL nI
tattuvamasyAdi mahA vAkkiya tatpara vastuvum nI
sattuva guNamoDu bhakti sheibavar bhava tApamum pApamum ara immaiyil vara
santAna saubhAgya sampattoDu marumaiyil niradhishaya inbamum tarum

***Oh karpagAmbikA, you ("nI") are the one ("avaL) who has become the essence of the concept of ("adAi") existence ("sat/sattu"), thought ("cit"), and happiness ("Anandam"), the very life-force ("uyirAi") of all ("sakala") living beings ("uyirkku").***

P p m P – R m -r M - p n p- m | p m – r s R P | M- P ; ; ||
Sathu Chidaa nandam A dai Sakala U yi ru kuyir ai- a vaLNee- -

P p m P – R p -m P - p n p- m | p m – r s R p m | P ; ; ; ||
Sathu Chidaa nandam A dai Sakala U yi ru kuyir ai- avaL Nee- - -

P p m P – R n -p N - p n p- m | p m – r s R n p | P N ; ; ||
Sathu Chidaa nandam A dai Sakala U yi ru kuyir ai- avaL Nee- - -

P p m P – R n -p N - p n p- m | p m – r s R S | N rs np ; ||
Sathu Chidaa nandam A dai Sakala U yi ru kuyir ai- avaL Nee- - -

***You ("nI") are the meaning/interpretation ("tatpara [4] vastuvum") of grand ("mahA") pronouncements ("vAkkiya") like 'that ("tat") thou ("tvam") art/are ("asi") [5]' and others ("Adi").***

R m r M P n - p sn P pm | R r s R p m | R ; R S ||
Ta ttuva masya di Maha vA - kiya Tat para Vasthuvum nI- - -

R m r M P n - p S s n pm | R r s R p m | nppm R S ||
Ta ttuva masya di Maha vA - kiya Tat para Vasthuvum nI- - -

***Oh devi, you not only cause the destruction ("ara") of worldly ("bhava") miseries ("tApamum") and sins ("pApamum") that beset the lives of people who show ("Seibavar") their devotion ("bhakti") to you with ("ODu") excellent ("sattuva") [6] moral character ("guNam") in this birth ("immayil"),***

S s n p mp n P p -m r m - r s R s r M r m | p p -m p N , ||
Sathuva Gunamudum BhakthiSei BhavarBhava Thaapamum Paapamum Ara-yum nE -

S s n p mp n P p -m r m - r s R s r M r m | p p -N p m - p r ||
Sathuva Gunamudum BhakthiSei BhavarBhava Thaapamum Paapamum Ara-Im maiyil Vara

***… and bless them ("vara") with the good fortune ("saubhAgya") of progeny ("santAna") along with ("ODu") wealth ("sampat"), …***

P , – r , s - s r m R s s n s n | S ; ; ; | ; ; ; pr ||
San-- thaa na Sow- - bha gya Sam-path- (ne) vara

***…but you also grant ("tarum") them unsurpassed ("niradiSaya") bliss ("inbamum") in their next birth ("marumayil") as well.***

sn p – r , s - r p m R s s n S | s s – m r s n – r s | n p m – n p m - rm || r S
San-- thaa na Sow- - bha gya Sam-path- Thodu Marumayil nira thishaya In - ba mum Tharum

Rs- p , r S R ,- n p m - rm | Rs- p , r S | R ,- n p m - rm ||
Tharum Kar paga me- In - ba mum Tharum Kar paga me- In - ba mum

Rs - p , r S rsnp ,p N S | rmpn snpm | mrpm nppm ||
Tharum Kar paga me- ka runai Kan-- paa- rai- - -

Rs- p , r S R ; ; ; | m r s- p , r S | R ; ; pm ||
Kar paga me- - - - mayilai Kar paga me thiru

m r s- p , r S R ; ; ; | R ,m P , m | R ; ; S ||
mayilai Kar paga me- Kan-- paa- rai- - -

Kaarubaaru

Ragam: Mukhari (22nd melakartha Kharaharapriya Janyam)

https://en.wikipedia.org/wiki/Mukhari

Arohana: S $R_2$ $M_1$ P $N_2$ $D_2$ Ṡ ||

Avarohana: Ṡ $N_2$ $D_1$ P $M_1$ $G_2$ $R_2$ S ||

Talam: Adi (2 kalai)

Composer: Tyagaraja

Version: MS Subbalakshmi (http://www.shivkumar.org/music/originals/007-kaarubaru-mukhari-krithi-mss.mp3

Meaning / Lyrics Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/10/thyagaraja-kriti-kaarubaaru-raga.html

Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=Bs8uZaJdDo4

Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/karubaru-class.mp3

**Pallavi**:

kArubAru sEyuvAru galarE nIvale sAkEta nagarini

**Anupallavi**:

UrivAru dESa janulu vara munul-
(u)ppongucunu bhAvukul(a)yyE (kAru)

**Charanam**:

nelaku mUDu vAnal(a)khila vidyala
nErpu kaligi dIrgh(A)yuvu kaligi
calamu garva rahitulugA lEdA
sAdhu tyAgarAja vinuta rAma (kAru)

**Meaning Courtesy**: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/10/thyagaraja-kriti-kaarubaaru-raga.html

***P Is there is anyone (galarE) who could govern (kArubAru sEyuvAru) (literally manage affairs) the town (nagaru) (nagarini) of ayOdhyA (sAkEta) like You (nIvale)?***

***A Is there is anyone like You who could govern the town of ayOdhyA such that -
the people of the town (UrivAru), the citizens (janulu) of the country (dESa), and the blessed (vara) sages (munulu) becoming (ayyE) exultingly (uppongucunu) (literally swelling with pride) (munuluppongucunu) fortunate (bhAvukulu) (bhAvukulayyE)?***

***C Being bestowed (kaligi) with three (mUDu) spells of rain (vAnalu) every month (nelaku),
attaining (kaligi) proficiency (nErpu) in all (akhila) (vAnalakhila) arts and crafts (vidyala) and
attaining (kaligi) a long (dIrgha) life (Ayuvu) (dIrghAyuvu),
did they (people) not (lEdA) remain bereft of (rahitulugA) intrigue (calamu) and arrogance (garva)?
O Lord rAma praised (vinuta) by this pious (sAdhu) tyAgarAja!
is there anyone who could govern the town of ayOdhyA like You?***

Pallavi:

Kaaru Baaru Seyuvaaru Galare Neevalle Saaketa Nagarini

*Sahityam: kArubAru sEyuvAru galarE*
***Meaning: Is there is anyone (galarE) who could govern (kArubAru sEyuvAru) (literally manage affairs)***

; ; R ; ; gs S ; S ; ; D N D P ; | ; ; R ; ; gs S ; S ; ; D N D dp D ||
- - Kaa- - ru - Baa- - - - ru - - - Kaa - - ru Baa- - - - ru -

S R- R gr Rgs S ; srgr rSd N D dp D | S R- R gr Rgs S ; srgr rSd N D dp D ||
- - Kaa- - ru - Baa- - - - ru - - - Kaa - - ru Baa- - - - ru -

S R- R gr    Rgs S ;    srgr  rSd    N D dp ;  | ; ; - M M    S N DP    mpdp pm G    R M P D ||
- -     Kaa-  - ru -     Baa-  -      -  -    ru -      - - Se -     -  - yu-    vaa- - - -  -    -  -  - -

S R- G R   D S rmgr    srgr  rSd    N D dp ;  | ; ; - M M    S N DP    mpdp pm G    R ;  G R  ||
- ru    Kaa-  -    ru -     Baa-  -      -  -    ru -      - - Se -     -  - yu-    vaa- - - -  -    -  - ru-

*<u>Sahityam</u>: nIvale sAkEta nagarini*
***<u>Meaning</u>: … the town (nagaru) (nagarini) of ayOdhyA (sAkEta) like You (nIvale)?***

G S- R R     M ;  ; ;     R M P M     P D  S S   | Rgr  R S   S ; ; D    nd D ;  D      S R  rG r   ||
- -    Gala      re -  - -   Nee-  -    -  - -    valle  Saa-- -  -   ke- -  -    ta - - - Na      gari  ni - -

rG r - G R   D S rmgr    srgr  rSd    N D dp ;  | ; ; - M M    S N DP    mpdp pm G    R ;  G R  ||
- --    Kaa-  -    ru -      Baa-  -      -  -    ru -      - - Se -     -  - yu-    vaa- - - -  -     - - ru-

G S- R R     M ;  ; ;     R M P M     P D  S S   | Rgr  R S   S ; ; D    nd D ;  ; D       S R  ,g R  ||
- -     Gala     re -  - -   Nee-  -    -  - -    valle  Saa-- -  -   ke- -  -    ta - - - Na        gari  ni - -

<u>Anupallavi:</u>
Urivaaru Deshajaanulu Varamunullupponguchunu Bhaavakulayye

*<u>Sahityam</u>: UrivAru dESa janulu vara munul-*
***<u>Meaning</u>: Is there is anyone like You who could govern the town of ayOdhyA such that -***
***the people of the town (UrivAru), the citizens (janulu) of the country (dESa), and the blessed (vara) sages (munulu)***

; ;  N D     N D pdnd     P D  P ;      mpdp  pmgr  |    M ; P nd     nd D S ;     ;  ;  ; P     D S S ;  ||
- -  U  -     ri -   vaa--      - -  ru-      De- -  - - - -       sha Jaa- -   nu- -  lu -   - -   - Va  ramu nu -

; ;  N D     rssd nddp     pndd P ;      mpdp  pmgr  |    M ; P nd     nd D S ;     ;  ;  ; P     D S S ;  ||
- -  U  -     ri -   vaa--      - -  ru-      De- -  - - - -       sha Jaa- -   nu- -  lu -   - -   - Va  ramu nu -

; ;  N D     rssd N D      pndd P ;      mpdp  pmgr  |    M ; P nd     nd D S ;     ;  ;  ; P     D S R ;  ||
- -  U  -     ri -   vaa--      - -  ru-      De- -  - - - -       sha Jaa- -   nu- -  lu -   - -   - Va  ramu nu -

; gs N D     rssd N D      pndd P ;      mpdp  pmgr  |    M ; P nd     nd D S ;     ;  ;  ; P     D S R gr  ||
-  -  U  -     ri -   vaa--      - -  ru-      De- -  - - - -       sha Jaa- -   nu- -  lu -   - -   - Va  ramu nu -

*<u>Sahityam</u>: (u)ppongucunu bhAvukul(a)yyE (kAru)*
***<u>Meaning</u>: … becoming (ayyE) exultingly (uppongucunu) (literally swelling with pride) (munuluppongucunu) fortunate (bhAvukulu) (bhAvukulayyE)?***

R ; - G R    G ;  Rgr      R ;  S ;        S ; S ;          | srgr  rSn      nd D S ;   N D S R   M ;  ; ;   || G R
- -     Llu -  - -   ppon-     -  gu -      chu nu -         Bhaa- - -       vu- - ka -  lai -  - -    yye- - -     - -

G R - G R   D S rmgr    srgr  rSd    N D dp ;  | ; ; - M M    S N DP    mpdp pm G    R ;  G R  ||
- --    Kaa-  -    ru -      Baa-  -      -  -    ru -      - - Se -     -  - yu-    vaa- - - -  -     - - ru-

G S- R R     M ;  ; ;     R M P M     P D  S S   | Rgr  R S   S ; ; D    nd D ;  ; D       S R  ,g R  ||
- -     Gala     re -  - -   Nee-  -    -  - -    valle  Saa-- -  -   ke- -  -    ta - -  - Na        gari  ni - -

<u>Charanam:</u>
Nelaku Mudu Vaa-Nalakhila Vidyala
Nerpukaligi Dheeghaayuvu Kaligi
Chalamu Garva Rahitulugaa Leda?
Sadhu Tyaagaraaja Vinuta! Raama!

*Sahityam:nelaku mUDu vAnal(a)khila vidyala*
***Meaning:* Being bestowed (kaligi) with three (mUDu) spells of rain (vAnalu) every month (nelaku), .. in all (akhila) (vAnalakhila) arts and crafts (vidyala) …**

; ; P D   P ;  M Pdp   M P P ;   pmG  R  M  | ; ;  R - M   ; P N D  N D r s N   D - D P ;   ||
- -Nela  ku  MU- -   - - du -   Vaa-- - -   - - Na lA   - khila-  Vi- - -  -   -  dyala -

; dm P D  P ;  M Pdp   M P P ;   mPm  G R  | M ;  ; R   M -P N D  N D r s N   D - D P ;   ||
- --  Nela ku  Mu- -   - - du -   Vaa-- - -   - - - Na  la  khila-  Vi- - -  -   -  dyala -

*Sahityam:nErpu kaligi dIrgh(A)yuvu kaligi*
***Meaning:* … attaining (kaligi) proficiency (nErpu) in all (akhila) (vAnalakhila) arts and crafts (vidyala) and attaining (kaligi) a long (dIrgha) life (Ayuvu) (dIrghAyuvu)**

; ; ; - M   P D  P ;   M D pm G   R ;  R ;  | GS ; -R  M P N D   N D rssd   N D dp ;   ||
- - -  Ne  - rpu ka   li -  gi - -   - -  Dheer  - -  ghaa - yuvu -   Ka -  li- -   -  -  gi -

*Sahityam:calamu garva rahitulugA lEdA*
***Meaning:* … did they (people) not (lEdA) remain bereft of (rahitulugA) intrigue (calamu) and arrogance (garva)?**

; ;  - N D   N D  pdnd  P D P ;   mpdp  pmgr  |   M ; P nd   nd D S ;   ; ;  dPd   ds S  ; ;  ||
- -  Chala  mu- Ga---  -  r  va-   Ra - -   - - - -   hi   tu - -   lu - - gaa   - - - Le- -  -- da?- -

; ;  - N D   N D  pdnd  P D P ;   mpdp  pmgr  |   M ; P nd   nd D S ;   ; ;  P D   S rg  R  ; ||
- -  Chala  mu- Ga---  -  r  va-   Ra - -   - - - -   hi   tu - -   lu - - gaa   - - - Le- -  ---  da?- -

; ;  - N D   rssd  ND   pndd P ;  mpdp  pmgr  |   M ; P nd   nd D S ;   ; ;  P D   S rg  rs R ||
- -  Chala  mu- Ga---  -  r  va-   Ra - -   - - - -   hi   tu - -   lu - - gaa   - - - Le- -  ---  da?- -

*Sahityam:sAdhu tyAgarAja vinuta rAma (kAru)*
***Meaning:* O Lord rAma praised (vinuta) by this pious (sAdhu) tyAgarAja!**
***is there anyone who could govern the town of ayOdhyA like You?***

; ; - G R   G ;  Rgr   R ;  S ;   srgr S R   | S ;  Srn   nd D S ;  N D S R  M ; ; ;  || G R
- -  Sa -   dhu Tyaa-   - -  ga-   raa-- - -   ja - Vi--   nu- -  ta!  Raa-  - -  ma!- -   - -

G R -G R  D S rmgr   srgr  rSd   N D dp ;  | ; ; - M M   S N DP   mpdp pm G   R ;  G R  ||
- --  Kaa-  -  ru -   Baa- -   - -  ru -   - -  Se -   -  - yu-  vaa- - - -  -   - -  ru-

G S- R R   M ;  ; ;   R M P M   P D  S S  | Rgr  R S  S ; ; D   nd D ;  ; D   S R  ,g R  ||
- -   Gala   re -  - -  Nee-  -  -  - -   valle  Saa-- -  -  ke- - -   ta - -  - Na   gari  ni - -

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***Raama! Who else could have wielded the scepter with such efficiency like you to the satisfaction and delight of every structure of society, rural, urban and sylvan over the sprawling area of your kingdom! Under your benign rule, righteousness in all walks of life was so meticulously maintained that triple legendary rains every month became a fact. The subjects lived the full span of mortal life excelling in arts and crafts, free from intrigues, jealousy and rancour.***

Kodanda Ramam

Ragam: Kokilaaravam (11th mela janyam)
ARO: S R G M D P D N S ||
AVA: S N D , P M G R S ||
Talam: Adi
Dikshitar
Version: Neyveli Santhanagopalan

Pallavi:
Kodanda Raamam Anisham Bhajaami
Kokilaaravam Janaki Ramanam

Anupallavi:
Padaja Paamshupaalita Ahalyam
Parameshwara Guru Guha Vaatsalyam
Vedanta Vedyam Ati Kausalyam Vishwaamitra Hitam Akautilyam

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's book)
***I always ("anisham") worship ("bhajaami") Kodanda Rama, Who delights ("ramanam") Jaanaki, having the cookoo-like ("kokila") voice ("aaravam").{Also the name of the raga, Kokilaaravam} One who helped ("paalita") Ahalya regain her original form by the touch of the dust ("paamshu") of His feet ("padaja"). He is endearing ("vatsalyam") to Parameshwara and Guruguha. Who is to be known ("vedyam") through Vedanta. Who is very ("ati") skilful ("kausalyam"); intimate ("hita") to Viswamitra and devoid ("a") of crookedness ("kautilyam").***

Pallavi:
Kodanda Raamam Anisham Bhajaami
Kokilaaravam Janaki Ramanam

[***I always ("anisham") worship ("bhajaami") Kodanda Rama***]

G ;   M ;   D- sn   nd P   | m p pmG   ; pm   G R   S , r   ||
Ko   dan   da Raa-   - - mam   A ni sham-   - Bha-   jaa-   mi –

G ;   M ;   D- dnsn   D P   | m p pmG   ; pm   G R   S , r   ||
Ko   dan   da Raa-   - - mam   A ni sham-   - Bha-   jaa-   mi –

[***Who delights ("ramanam") Jaanaki, having the cookoo-like ("kokila") voice ("aaravam").{Also the name of the raga, Kokilaaravam}***]

G ;   R- S   , d N   S ;   | s r G   r g M   m g - p m   g - r s r   ||
Ko   ki laa   - - ra   vam-   Ja - -   na- ki   Ra- ma-   - nam- -

G ;   R- Srs   S ,d N   S ;   | s r G   r g M   d d - p m   g - r s r   ||
Ko   ki laa   - - ra   vam-   Ja - -   na- ki   Ra- ma-   - nam- -

G ;   M ;   D- sn   nd dp_   | P – D   ; ;   ; ;   ; ;   ||
Ko   dan   da Raa-   - - - -   - mam   - -

Anupallavi:
Padaja Paamshupaalita Ahalyam
Parameshwara Guru Guha Vaatsalyam
Vedanta Vedyam Ati Kausalyam Vishwaamitra Hitam Akautilyam

***[One who helped ("paalita") Ahalya regain her original form by the touch of the dust ("paamshu") of His feet ("padaja").]***

; p  d      , n - dp   ;  dN ,    S ;        | S S      , r G       , r- rr     S ;        ||
Pada       ja  Paa  - - mshu paa-        li ta      - - gal      - -  yam- - -

; p  d      , n - dp   ;  dN ,    S ;        | S S      rs –rG ,   , r- S     ; ;        ||
Pada       ja  Paa  - - mshu paa-        li ta      - - gal      - -  yam- - -

; p  d      , n - dp   ;  dN ,    S ;        | S S      rs –pm   G R      S ;        ||
Pada       ja  Paa  - - mshu paa-        li ta      - - gal      - -        yam- - -

***[He is endearing ("vatsalyam") to Parameshwara and Guruguha. ]***

;  s s      , - sn d   - D  P    ;  m  p   |  ,  d   P    M ;     , g – gr    R  S     ||
Para     -  me--     shwara  - Gu ru     - Gu ha  Vaa-     - -     tsal   - yam

;  s s      r- sn d    - D  P    ;  m  p   |  ,  d   P   Mdp pm    G – gr   R  S  ||
Para     -  me--     shwara  - Gu ru     - Gu ha  Vaa-     - -       tsal    - yam

***[Who is to be known ("vedyam") through Vedanta. Who is very ("ati") skilful ("kausalyam"); intimate ("hita") to Viswamitra and devoid ("a") of crookedness ("kautilyam").]***

s n d  n   s-  R  s        s  r - g m    d p D    | S     s n     n d p-   m   p d – pmG – R  S ||
Ve-dan-  ta Vedyam   A ti Kau-   sal-yam    Vishwaa-  mi- tra  Hi tama kau-  -    til yam

Koluvaiyunnade

Ragam: Devagandhari (29 janyam)
(ARO: S R M P D S || {alt: S R G R M P D N S} AVA: S N D , P M G R , S ||)
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:
Koluvaiyunnade Kodandapani

Anupallavi:
Salalitha Mathulai Saraku Sheelulai
Valachuchu Korivacchi Sevimpa

Charanam:
Uduraja mukudu Seshasaiyapaini Chelanga gani
Pudamikumaari Sugandhamu Buyya Namminavaaralake
Kadakantini Korina varamiyya Tyaagaraaju Nenaruna
Yadugaduku Madapula Nandiyya Sri Raamaiyya

Meaning: (From “The spritual heritage of tyagaraja)
***Kodandapaani is in court. Let all pure-minded souls with excellent conduct and loving desire come and have the darshanam. The beautiful lord with golden garments is resting on Adisesha. Sita smearing the body with sandal paste, kodandapaani is sitting in court, granting solely to the faithful, with his side-glances, the boons that they seek and with Tyagaraja handing pan to the Lord every now and then.***

---

Pallavi:

Koluvaiyunnade Kodandapani
[***Kodandapaani is in court.]***

; n d P ; mg R rs rg | gMg R ; ; ; ; ; ||
Kolu vai yun na -- de -- --

; n d P ; mg R rs rg | gMg R - R , dd p mp dd ||
Kolu vai yun na -- de -- -- Ko dan-da pa –

d r- s n nd P mg R rs rg | gMg R - R , dd p mp dd ||
-ni Kolu vai -- yun na -- de -- -- Ko dan-da pa –

d r- s n Dnd P mg R rs rg | gMg R - D , dd p mp dd ||
-ni Kolu vai -- yun na -- de -- -- Ko dan-da pa –

d r- s n Dnd P Mpm mg rs rg | gMg R - D , dd p mp dd ||
-ni Kolu vai -- yun -- na -- de -- -- Ko dan-da pa –

d r- s n Dnd Pdp Mpm mg rs rg | gMg R - D , dd p mp dd ||
-ni Kolu vai -- yun -- na -- de -- -- Ko dan-da pa –

d r- s n Dnd Pdp Mpm mg rs rg | gMg R ; ; ; ; ; ||
-ni Kolu vai -- yun -- na -- de -- -- - - - - -

Anupallavi:
Salalitha Mathulai Saraku Sheelulai
Valachuchu Korivacchi Sevimpa
[*Let all pure-minded souls with excellent conduct and loving desire come and have the darshanam.]*

; mg r , p M dd P mp D | ; sn d – r S sn d- d dNd ||
Sa la li tha Ma-thu lai - - Sa - - raku Shee—lu lai--

P- mg r , p M dd P mp mpD| ; sn d – r S sn d- d dNd ||
Sa la li tha Ma-thu lai - - Sa - - raku Shee—lu lai--

P- mg r , p M dd P mp mpD| ; sn d – r S sn d- d nsR ||
Sa la li tha Ma-thu lai - - Sa - - raku Shee—lu lai--

; - sndp , mg R dd P mp mpD| ; sn d – r S sn d- d nsR ||
Sa la li tha Ma-thu lai - - Sa - - raku Shee—lu lai--

; r mg , r R sn D ns mg | gr – sn d – n dp mg R mp dd ||
Vala- chuchu Ko -- - - - - ri- va- - cchi-- Se-- vim - -

dr-
pa {Koluvaiyunnade}

Charanam

Uduraja mukudu Seshasaiyapaini Chelanga gani
Pudamikumaari Sugandhamu Buyya Namminavaaralake
Kadakantini Korina varamiyya Tyaagaraaju Nenaruna
Yadugaduku madapula nandiyya Sri raamaiyya
[*The beautiful lord with golden garments is resting on Adisesha. Sita smearing the body with sandal paste, kodandapaani is sitting in court, granting solely to the faithful, with his side-glances, the boons that they seek and with Tyagaraja handing pan to the Lord every now and then.]*

dp mp d– d d p – mg r s – r d d p | D ; ; ; ; ; ; ||
Udu ra- ja mu kudu Se- -sha sai- - - ya

dp mp d – d d p – mg r s – r d d p | D ; ; dd p- d P – p p pd ||
Udu ra- ja Mu kudu Se- -sha sai- - - ya pai- ni Che lan ga ga - ni

s n d– d P p- p M m g – r s r g | g M g R - pm d p dp – pm pd ||
Puda mi ku maa ri Su gan dhamu Bu- -- yya -- - Nam mina vaa- rala ke-

s n d n - dp mpdp mg r s - r d d p | D ; ; D d – S s - rr rr ||
Kadakan- tanu Ko- - ri na vara mi- - - yya - - Tyaa ga raaju Nena runa

r r m g r r g r s s – sn ns r g | g M g R – sn d – n dp - mg R mp dd
Yadugadu guku madu pulu nan- di- - - yya - - - Sri- - raa- - mai- - - - - -

d r
yya [Koluvaiyunnade]

**koluvamare gadA**

Ragam: Thodi (8th Melakartha Ragam)
ARO: S R1 G2 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: Malladi Brothers

Pallavi: koluvamare gadA kOdaNDapANi
Anupallavi: naluvaku balukula celiyaku rukmiNiki lalitaku sItaku lakSmaNuni karudaina
Charanam 1: vEkuvajAmuna velayucu tambUra jEkoni guNamula jeluvonda bADacu shrIkarunikAshrita cintAmaNuniki nAkalidIra pAlAragimpanu jEsE
Charanam 2: vinavayya sariprodduvELa nAthuniki canuvuna pannITa snAnamu gAvinci ghanuniki divya bhOjanamunu beTTi kammani mosangucu maravaka sEvincEDu
Charanam 3: bhAgavatulu gUDi bAguga ghananaya rAgamulacE dIpArAdhana monarinci vEgamE shrI hari virulapai pavvaLinci jOkoTTi tyAgarAju sumukhuni lEpEdu

Meaning:

**Pallavi:**
**koluvamare gadA kOdaNDapANi**

```
    1          2          3             4              5          6           7          8
; S N D   P ; pmG   M P,d  pmG   RS rs N  |  ; S  ,r  G     ; M  P ,d      dppm pdpd   P ; ; ;          ||
  Koluva  ma- re--    ga - - - dA--    - -  - - -      -kO- daN-   - Da pA-       - - - -   - - -    Ni

,d-S N D   P ; pmG   mpdp  pmG   rsN sgrs   |  rn- S  ,r G    ;  M pdnd   dppm pdpd   P ; ; gm        ||
   Koluva  ma- re--    ga - - - dA--    - -  - - -      - - kO- daN-   Da pA- -   - - - -   - - -    Ni- - - -

pd-S N D   P ; pmG   mpdp  pmG   rsN sgrs   |  rn- S  ,r G    ; M pdnd   dppm pdpd   P ; pmgm       ||
   Koluva  ma- re--    ga - - - dA--    - -  - - -      - kO- daN-    Da pA- -   - - - -   - - -    Ni- - - -

pd-nr sn D   P ; pmG   gmpd  nsN   , dpm G , r   |  sn- S  ,p dp   mg M mgmd  dmdn ndns   snsr srgr ||
    Ko lu va  ma- re--    ga - - - dA--    - -  - - -       - - kO- daN-   - - Da pA- -   - - - -  Ni- -   - --  - - -

      1            2             3               4                  5              6               7            8
rs- nr sn D   P ; pmG   gmpd  ns – rs   nd pm-gmpm gr  |  sn- S  ,p dp   mg M mgmd  dmdn ndns   snsr srgr
||
    Ko lu va  ma- re--    ga - - - - -  dA--    - -  - - -    - - -     - - kO- daN-  - - Da pA- -   - - - -  Ni- -   - --  - - -

rs- nr sn D   P ; pmG   mpdp  pm-G   rsN sgrs   |  rn- S  ,r  G    ;  M  P nd   dppm pdpd   PMP ;      ||
    Ko lu va  ma- re--    ga - - - - - dA--- -  - - -    - - -  kO- daN-  -Da pA-   - - - -  - - - -    Ni- -   -
```

**Anupallavi:**
**naluvaku balukula celiyaku rukmiNiki lalitaku sItaku lakSmaNuni karudaina**

```
    1          2            3           4             5         6           7              8
; D D N   S ;  snD      D N D-dn  NS ; ;      | ; ; ; ;    ; ;  ; ;    |     ; ;  ; ;          ; ;  ; ;      ||
  Na luva ku   ba--       lu  -  -  ku- la-  - -          - - - -    - -  - -         - - - -          - - - -

    1          2            3             4           5           6        7              8
; D D N   S ;  snD      D N D-dn  NS ; ;      |  ; D N S    S ; rSn   nDn S N     rs nd D ;     ||
  Na luva ku   ba--       lu  -  -  ku- la-  - -           ce li ya   ku ru- - kmi- -  Ni    ki- - - -

; D D N   S ;  snD      D N D-dn  NS ; ;      |  ; D N S    S ; rSn   nDn S N      rs nd pdnd  ||
```

Na luva ku ba-- lu - - ku- la- - - ce li ya ku ru- - kmi- - Ni ki- - - -

pm- D D N S ; snD D N D-dn NS ; ; | ; D N S S ; rSn nDn S N rs nd pdnd ||
- - Na luva ku ba-- lu - - ku- la- - - ce li ya ku ru- - kmi- - Ni ki- - - -

pm- D D N srsr snD dnsr G- R NS ; ; | ; D N S S ; nsrs ,n nDn S N rs nd pdnd ||
- - Na luva ku ba-- lu - - ku- la- - - ce li ya ku ru- - - kmi- - Ni ki- - - -

pm- D D N srsr snD dnsr G- R NS ; ; | ; D N S S ; nsrs ,n nDn S N rs nd D ; ||
- - Na luva ku ba-- lu - - ku- la- - - ce li ya ku ru- - - kmi- - Ni ki- - - -

; - N G R S ; N S D N D – dn N S ; ; | ; - N G R S ; N S D N D – dn N S ; dn ||
La li ta ku sI - - - - ta- ku- - - - La li ta ku sI - - - - ta- ku- - - --

S- N G R S ; nsrs dnsn nd –dn S dn S-dn | S - N G R S ; nsrs dnsn nd –dn S dn S-dn ||
La li ta ku sI - - - - ta- ku- - - - - La li ta ku sI - - - - ta- ku- - - --

S- N R R R ; srgr rssn nd –dn srgr- rssn | nd - R R R R ; srgr rssn nd –dn srgr- rssn ||
La li ta ku sI - - - - ta- ku- - - - - - La li ta ku sI - - - - ta- ku- - - --

1 2 3 4 5 6 7 8
S- R R R rnR- rg Mpm grsn nd –dn NS ; ; | D n r - snD pdN dpP mgmd dm-dn nd N dn sr ||
La li ta ku sI - - - - - - ta- ku- - - la- - - kSma Nu—ni- - ka- ru- - - dai- - - - na- - -

[***return/finish***]
grg-rnr-nd n-ddm-G; gmpd ns – nsrs nd pm-gmpm gr | sn- S ,p dp mg M mgmd dmdn ndns snsr srgr ||
Ko lu va - ma- re- ga - - - - - dA-- - - - - - - - - - - kO- daN- - - Da pA- - - - - - Ni- - - -- - - -

rs- nr sn D P ; pmG mpdp pm-G rsN sgrs | rn- S ,r G ; M P nd dppm pdpd PMP ; ||
Ko lu va ma- re-- ga - - - - - dA--- - - - - - - - - kO- daN- -Da pA- - - - - - - - - Ni- - -

**Charanam 1:**
**vEkuvajAmuna velayucu tambUra jEkoni guNamula jeluvonda bADacu**
**shrIkarunikAshrita cintAmaNuniki nAkalidIra pAlAragimpanu jEsE**

1 2 3 4 5 6 7 8
; N ; D D ; P ; ; ; ; pm G ; ; ; | ; gp mg R S ; ; ; ; ; N S R G M pd ||
vE- ku va – jA- - - - mu- na - - - -ve- la- yu cu- - - - - - - - - - -

N- N ; D D ; P ; ; ; ; pm G ; ; ; | ; gp mg R S ; ; ; ; ; nDn S,r gmpd ||
vE- ku va – jA- - - - mu- na - - - -ve- la- yu cu- - - - - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
ns- N ; D D ; pdnd dpP ; mp mpdp ,m G; | ; gp mg R S ; ; ; ; ; nDn S,r gmpd ||
vE- ku va- jA- - - - - - mu- na - - - - - - - ve- la- yu cu- - - - - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
ns- nSd- D D ; pdnd dpP ; mp mpdp ,d pmG ; | ; gp mg R S ; srG grR mgM GR srgm ||
vE- ku va- jA- - - - - - mu- na - - - - - - - - ve- la- yu cu- tam- bU- ra - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pd- pmG M P ; ; ; ; ; ; N D – N P – dp | md- ppmg M P ; ; ; ; ; ; mn ,d – d N p – dp ||
-- jE- - ko ni – - - - tam- - bU- ra- - - jE- - ko ni - - - - - - tam- -- bU- - ra-

md- ppmg M  P ; pdN    dppm-dppm  G ; - pmgr | sn- S sr  G   ; M- pdnd   dppm pdpd   P ;  ;  ;    ||
--    jE- -    ko ni- gu--    Na- - - mu- -  la -   - - - -   - -  jelu-von - da bA-     -  - -   Du- -  cu - - -

; D ;  dn   S ;  S,n      D N D-dn  NS ; ;        | ; ; ; ;    ; ;  ; ;    |     ; ;  ; ;          ; ;  ; ;      ||
- shrI-ka-  ru- ni- -     kA-  -  shri ta- - -          - - -     - -  - -         - -  - -         - -  - -

; D ;  dn   S ;  S,n      D N D-dn  NS ; ;        | ; dn  nS,    ; ; rSn   nDn S N     rs nd D ;     ||
- shrI-ka-  ru- ni- -     kA-  -  shri ta- - -          - cin tA-    - - ma-  ni- - -  -     ki - -  - -

; D ;  dn   S ;  S,n      D N D-dn  NS ; ;        | ; dn  nS,    ; ; rSn   nDn S N     rs nd pdnd   ||
- shrI-ka-  ru- ni- -     kA-  -  shri ta- - -          - cin tA-    - - ma-  ni- - -  -     ki - -  - - - -

1  2  3  4  5  6  7  8
pm- D ;  dn   srsr snD     dn sr G-R   NS ; ;  |  ; dn  nS,    ; ; <u>nsrs</u> ,n nDn S N     rs nd D ;   ||
- -   shrI-ka-   ru- ni- -     kA-  -  shri  ta- - -     - cin tA-    - - ma-  - ni- - -  -     ki - -  - - -

1  2  3  4  5  6  7  8
; - N G R      S ;  N S      D N D – dn   N S ; ;  |  Dn <u>Srs</u> nD  pdN-dpP  mgmd ,m-D  N D -dnS ||
-   vA  -ka      li-  dI -        -   -    -   ra-   pA-  - -    lA- - -  -ra gim- pa-    jE- -   -  -  yu  - -    - - -

; - N G R      S ;  nsrs     dnsn nd –dn   N S ; ;  |  Dn <u>Srs</u> nD  pdN-dpP  mgmd ,m-D  N D -dnsr ||
-   vA  -ka      li-  dI -        -   -    -   ra-   pA-  - -    lA- - -  -ra gim- pa-    jE- -   -  -  yu  - -    - - -

[return/finish]
grg-rnr-nd    n-ddm-G; gmpd  ns – <u>nsrs</u> nd pm-<u>gmpm</u> gr | sn- S  ,p dp   mg M mgmd  dmdn ndns   snsr srgr
||
Ko  lu  va     -  ma-  re- ga - - - - -  dA--    - -  - - -    - - -    - -  kO- daN-  - - Da pA- -   - - - -  Ni- -   - -- - - -

rs- nr sn D   P ; pmG   mpdp  pm-G   rsN sgrs   |  rn- S  ,r  G    ;  M  P nd   dppm pdpd   PMP ;       ||
Ko lu va  ma- re--    ga - - - - - dA--- -  - - -    - - -  kO- daN-  -Da pA-   - - - -  - - - -    Ni- -   -

Korinavaramu

Ragam: Ramapriya (53rd Melakartha Raga)
https://en.wikipedia.org/wiki/Ramapriya
ARO: S $R_1$ $G_3$ $M_2$ P $D_2$ $N_2$ $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_2$ P $M_2$ $G_3$ $R_1$ S ||
Talam: Rupakam
Composer: Patnam Subramanya Iyer
Version: Hyderabad Brothers
YouTube Class: https://www.youtube.com/watch?v=e0MzJNTw1-c
MP3 Class: http://www.shivkuma.org/music/korinavaramu-class.mp3

Pallavi:
Korina Vara Mosagumaiyya Kodandapaani

Anupallavi:
Va(ra)rijasthra Janaka Sri Vatsanga Nishtaranga

Charanam:
Sarivarilona Nannu Chouka Seya Valadu Needu (Nindu ?)
Marupu Jochi Yunnaanu Manamutho Kaapaadunu
Parichara Vanara Samuha Papaharana Varivaha
Kari Rakshaka Varada Venkateshwaranura Ninne

Meaning: (approximate)
***P: O Kodandapani (Rama – who holds (pani) the bow-Kodanda)! Please give ("mosagumu-aiyya") me the boons (wishes) I ask ("Korina") of you.***

***A: You gave birth ("janaka") to Brahma – who is seated ("Astra") in a lotus (Varija).***
***You have the mark (Srivatsa) on your chest (anga) where mother Lakshmi (Sri) is seated.***
***You are the lord (ranga) of righteousness (Nishta).***

***C: Will you get time ("valadu needu") to look after me ("nannu chouka seya") amongst the legions of devotees ("Sarivarilona") you have?***
***I keep thinking of you ("Marupu Jochi Yunnanu"). Please save me ("Kaapaadu") with honor ("Manamutho"). You are like the water bearing cloud ("varivaha") that rains and washed away the sins ("papaharana") of the entire monkey tribe ("parichara vanara samuha") – a reference to how Rama saved Sugreeva and helped them re-establish their kingdom.***
***You protected ("rakshaka") the elephant ("kari" – reference to Gajendra). I pray to you O Lord who gives boons ("Varada") Sri Venkateshwara… Please give me the boons I ask of you.***

Pallavi:
Korina Vara Mosagumaiyya Kodandapaani
*Sahityam: Korina Vara Mosagumaiyya Kodandapaani*
***Meaning: O Kodandapani (Rama – who holds (pani) the bow-Kodanda)! Please give ("mosagumu-aiyya") me the boons (wishes) I ask ("Korina") of you.***

1. P ; pm gm G R || S S S – rs nd N ||
Ko ri-na- Vara Mosa gu mai- - - yya

sr G R – gm P – M || P ; ; pm gr gm ||
Ko- - dan- - da paa- - ni - - - - -

2. pdnd pm gm G R || S S S – rs nd N ||
Ko ri-na- Vara Mosa gu mai- - - yya

sr gr G – mp dp D || pdnd N – N , d pm ||
Ko- - dan- - da paa- - - - ni - -

3. pdnd pm gd pm gr || sd pm gr – rs nd N ||
Ko ri-na- Va- ra Mo-sa- gu mai- - - yya

s r g m P – mp dn S || dn Srs nd – nsrs n d p m ||
Ko- - dan- - da paa- - - ni - - - - - - - -

4. P ; pm gm dmG-r S || S S S – rs nd N ||
Ko ri-na- -- - - Vara Mosa gu mai- - - yya

sr G R – gm N – D || P ; ; P ; ; ||
Ko- - dan- - da paa- - ni - - - - -

Anupallavi:
Varijasthra Janaka Sri Vatsanga Nishtaranga

*Sahityam: Varijasthra Janaka*
***Meaning: You gave birth ("janaka") to Brahma – who is seated ("Astra") in a lotus (Varija).***

; , n , d P ; M || ; p d , n S ; ; ||
Va ri ja - sthra - Ja na ka Sri - -

; pd rs nd P ; M || ; p d , n ns rs R ||
Va ra ri ja - sthra - Ja na ka Sri - -

*Sahityam: Sri Vatsanga Nishtaranga*
***Meaning: You have the mark (Srivatsa) on your chest (anga) where mother Lakshmi (Sri) is seated. You are the lord (ranga) of righteousness (Nishta).***

G ; rgrs nd N || rsnd sn dp ndpm ||
Vat san-- - - ga Ni- - shta-ran- -- ga-

p d rs nd P dn dpM || ; p d , n ns rs R ||
Va-ra- ri- ja - - sthra - Ja na ka Sri - -

G ; rgrs nd N || rsnd sn dp ndpm ||
Vat san-- - - ga Ni- - shta-ran- -- ga-

pdnd pm gd pm gr || sd pm gr – rs nd N ||
Ko ri-na- Va- ra Mo-sa- gu mai- - - yya

s r g m P – mp dn S || dn Srs nd – nsrs n d p m ||
Ko- - dan- - da paa- - - ni - - - - - - - -

P ; pm gm dmG- r S || S S S – rs nd N ||
Ko ri-na- -- - - Vara Mosa gu mai- - - yya

sr G R – gm N – D || P ; ; P ; ; ||
Ko- - dan- - da paa- - ni - - - - -

Charanam:
Sarivarilona Nannu Chouka Seya Valadu Needu (Nindu ?)
Marupu Jochi Yunnaanu Manamutho Kaapaadunu
Parichara Vanara Samuha Papaharana Varivaha
Kari Rakshaka Varada Venkateshwaranura Ninne

*<u>Sahityam</u>: Sarivarilona Nannu Chouka Seya Valadu Needu (Nindu ?)*
***<u>Meaning</u>: Will you get time ("valadu needu") to look after me ("nannu chouka seya") amongst the legions of devotees ("Sarivarilona") you have?***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; gm | , P , | ; P | \|\| mp D | D – pd | nd N | \|\| |
| Sari | vaa | - ri | lo- - | na Na- | - - nnu | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| dn S | S – r s | nd P | \|\| pd pm | gr - S | , r s r | \|\| gm |
| Chou- | ka Se- | - - ya | Va- la- | du- Nee – | du - - | - - |

*<u>Sahityam</u>: Marupu Jochi Yunnaanu Manamutho Kaapaadunu*
***<u>Meaning</u>: I keep thinking of you without forgetting you ("Marupu Jochi Yunnanu"). Please save me ("Kaapaadu") with honor ("Manamutho").***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; d n | S – ss | nd N | \|\| D P | N D | N S | \|\| |
| Maru | pu Jo | - chi | Yun- - | naa- | nu - | |

*<u>Sahityam</u>: Parichara Vanara Samuha Papaharana Varivaha*
***<u>Meaning</u>: You are like the water bearing cloud ("varivaha") that rains and washed away the sins ("papaharana") of the entire monkey tribe ("parichara vanara samuha") – a reference to how Rama saved Sugreeva and helped them re-establish their kingdom.***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; s r | , g M | pm gr | \|\| gm P | mp D | P pp | \|\| |
| Ma- | na mu | tho - - - | Kaa-- | paa- - | - dunu | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; p d | , n D | P ; | \|\| P D | dn S | ; S | \|\| |
| Pari | chara | Vaa | nara | Sa mu | - ha | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| s r g r | sn – rs | nd N | \|\| sr G | R – rm | , g G | \|\| |
| Pa- - - | pa- ha- | ra- na | Va- - | ri va- | - - ha | |

*<u>Sahityam</u>:Kari Rakshaka Varada Venkateshwaranura Ninne*
***<u>Meaning</u>: You protected ("rakshaka") the elephant ("kari" – reference to Gajendra). I pray to you O Lord who gives boons ("Varada") Sri Venkateshwara…***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; gm | , G , | R S | \|\| S S | S – rs | nd N | \|\| |
| Kari | - Ra | kshaka | Va ra | da Ven- | - - ka | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| dn S | N – r s | nd N | \|\| rs nd | sndp | nd pm | \|\| |
| te- - | shwa ra- | - - - | nu- - - | ra-- - | Ni-nnu- | |

***Please give me the boons I ask of you.***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| pdnd | pm gd | pm gr | \|\| sd pm | gr – rs | nd N | \|\| |
| Ko | ri-na- | Va- ra | Mo-sa- | gu mai- | - - yya | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| s r g m | P – mp | dn S | \|\| dn <u>Srs</u> | nd – <u>nsrs</u> | n d p m | \|\| |
| Ko- | - dan- | - da | paa- | - - | ni - - - - - - - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | pm <u>gm dmG</u>- r S | | \|\| S S | S – rs | nd N | \|\| |
| Ko | ri-na- | -- - - Vara | Mosa | gu mai- | - - yya | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| sr G | R – gm | N – D | \|\| P ; | ; P | ; ; | \|\| |
| Ko- | - dan- | - da | paa- | - ni - | - - - - | |

krishnaa nee bEganE baarO

Ragam: Yamuna Kalyani { 65th Melakartha Mecha Kalyani Janyam}

https://en.wikipedia.org/wiki/Yamunakalyani

ARO: S $R_2$ $G_3$ P $M_2$ $G_3$ P $D_2$ $N_3$ $D_2$ Ṡ || [sung in madhyamam sruti]

AVA: Ṡ $N_3$ $D_2$ P $M_2$ $G_3$ $M_1$ $R_2$ S ||

Talam: Misra Chapu

Composer: Vyaasaraaya

Version:

Lyrics & Meanings Courtesy: Karnatik.com https://karnatik.com/c1298.shtml

Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=qn-dT-dznmw

MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/krishnaneebegane -class.mp3

**Pallavi:**

krishna nee bEganE baarO

**Anupallavi**

bEganE baarO mukhavannu tOrO

(krishna nee bEganE baarO)

**caraNam 1**

kaalaalandhugE gejje nIlada baavuli

nIlavarNane naaTya vaaduta baarO

(krishna nee bEganE baarO)

**caraNam 2**

Udiyalli udigejje beraLalli ungura

koraLalli haakida vaijayantiya maalE

(krishna nee bEganE baarO)

**caraNam 3**

kaashi peethambara kaiyalli koLalu

pUsida shreegandha mayyOLagamma!

(krishna nee bEganE baarO)

**caraNam 4**

taayige baayalli jagavannu torida

jagadhOddhaaraka namma uDupi shree krishna

(krishna nee bEganE baarO)

**Meaning**: (Contributed by Jayaram Suryanarayana)

***pallavi: krishna nee bEganE baarO - Krishna ! Come hither soon !***

***anupallavi: bEganE baarO mukavannu tOrO - Come hither soon! Show (me) your face!***

***caraNam 1: kaalaalandhigE gejje niladhabaavuli - Beautiful anklets adorn your feet! Sapphire bracelets (on your arms)!***

***nilavarNane naaTya maaduta baarO - "(Oh!)Blue coloured one.. (Please) come hither dancing !***

***caraNam 2: Odiyalli odigejje beraLalli ongura - Waistbands with bells adorn your waist! Ring(s) on your finger(s) !***

***koraLalli haakita vajayantimaalE - "The (divine)Vaijayanthi necklace garlands your neck !***

***caraNam 3: kaasi peeTambara kaiyalli koLalu - (Sacred)Saffron cloth from Kashi (covers you) ! (a) flute in your hand(s)!***

***pushita shreegandha mayallOLagamma! - Oh dear! Your body is anointed with sandal paste !***

***caraNam 4: taayige baayalli jagavannu torita - The one who showed his mother the universe in his mouth***
***jagadhOdhaaraka namma uDupi shree krishna - (that)Benefactor of the world (Is) our Udupi Shri Krishna !***

**Pallavi: {note – this is sung in madhyamam struti}**
krishna nee bEganE baarO

*Sahityam: krishna nee bEganE baarO*
***Meaning: krishna nee bEganE baarO - Krishna ! Come hither soon !***

```
; ; S  | G , m    | R ;    || snrs nd |  ; N   | , R ,   ||
  Kri  shna-       nee      bE- - -   - ga     nE

                           (optional)
; ;  g m |  R ;    | S ;    ||  dnrds , |  ; ;   |  ; ;    ||
 - - baa-  rO -     - -         - - -      - -      - -

; ; S  | G , m    | R ;    || nr-ssnd |   nN , | R ;     ||
  Kri  shna-       nee      bE- - -      ga     nE

nsrgmp |  R ;     | S ;    ||  ; ; ;   |  ; ;   |  ; ;    ||
baa- - -  rO -     - -         - - -      - -      - -

; ; S  | G , m    | R ;    || grnd ; |   N ;   | R ;     ||
  Kri  shna-       nee      bE- - -      ga     nE

G  ;  ,m |  R ;   | S ;    ||  ; ; ;   |  ; ;   |  ; ;    ||
baa- - -   rO -    - -         - - -      - -      - -
```

**Anupallavi**
bEganE baarO mukhavannu tOrO (krishna nee bEganE baarO)

*Sahityam: bEganE baarO mukavannu tOrO*
*Meaning:* ***Come hither soon! Show (me) your face!***

```
; ; G  |  G R |  G M      ||  P ; ;   | gm P   |  P ;    ||
  bE    ga -   nE-           baa-    rO - -     -  -

; ; mp |   D  ;  |  D P   ||  P ;  , n | dpP ;  |  mdpm   ||
 Mukha van   nu -            tO   -   rO  -    - - - -

G  ;  -md  | pmG  |  G M  ||  P ; ;   | gm P   |  P ;    ||
     bE   ga -     nE-       baa-    rO - -     -  -

; ; mp |   D  ;  |  D P   ||  mpnd nn | dpP ;  |  mdpm          ||
 Mukha van   nu -            tO   -    rO  -    - - - -

G  ;  -gm  | G ;  |  G ;  ||  G ; ;  | G  R   | gmdp   ||
     bE   ga -    - nE       baa-    rO - -    -  -

P ; gm |   G R  |  R S    ||  nsrg mdpp | R ;  |  S ;    ||
 Mukha van   nu -            tO   -      rO  -  - -
```

; ;   - S | G , m     | R ;       || sn D ; |    N ;    |  R ;      ||
Kri  shna-       nee        bE- -  -      ga       nE

nsrgmp |  R ;       | S ;       ||  ; ; ;     |    ; ;     |    ; ;     ||
baa- - -    rO -       - -           - - -         - -          - -

;  ; - S |   g- rgm   | R ;       || sn D ; |    N ;    |  R ;      ||
Kri  shna-       nee        bE- -  -      ga       nE

; ; gm  |  R ;        | S ;       ||  ; ; ;     |    ; ;     |    ; ;     ||
- -  baa   rO -       - -           - - -         - -          - -

**<u>caraNam 2</u>**

Udiyalli udigejje beraLalli ungura
koraLalli haakida vaijayantiya maalE
(krishna nee bEganE baarO)

*<u>Sahityam</u>: Odiyalli odigejje beraLalli ongura*
*<u>Meaning</u>:* ***Waistbands with bells adorn your waist! Ring(s) on your finger(s) !***

; ; md | pm R   | G M        || P P ;    |  gmP    | P ;       ||
Udi   yal   -     li  -            u di        ge          jje

; ; mp |  D ;   |  D P           || P ; , n    | dpP ;  |   mdpm  ||
Bera   Lal      li -              un    -      gu  -        ra -   -

*<u>Sahityam</u>: koraLalli haakita vajayantimaalE*
*<u>Meaning</u>:* ***"The (divine)Vaijayanthi necklace garlands your neck !***

G  ;  -gm   | G ;    |   G ;     ||   G  ;  ;   |  G R  | gmdp    ||
Kora  Lal         li           haa-  -     ki-    - da    - -

P ; gm |    G R  |    R S       ||  nsrg mp     | R ;   |  S ;     ||
-    vai-     ja yan-  ti  -           maa  -  -     la

(krishna nee bEganE baarO)
; ;   - S | G , m     | R ;       || nrssnd  |    N ;    |  R ;      ||
Kri  shna-       nee        bE- -  -      ga       nE

;  ; gm  |  R ;       | S ;       ||  ; ; ;     |    ; ;     |    ; ;     ||
-  - baa-   rO -        - -           - - -         - -          - -

**<u>caraNam 3</u>**

kaashi peethambara kaiyalli koLalu
pUsida shreegandha mayyOLagamma!
(krishna nee bEganE baarO)

*<u>Sahityam</u>: kaasi peeTambara kaiyalli koLalu*
*<u>Meaning</u>:* ***(Sacred)Saffron cloth from Kashi (covers you) ! (a) flute in your hand(s)!***

; ; md | pm R   | ;  gm       || P ; ;     |  P  ;     | P ;       ||
Kaa-  shi - -   -  pee-         tham-      ba-        ra –

; ; mp |  D ;   |  D P           || P ; , n    | dpP ;  |   mdpm  ||
Kai-  yal-     li -               ko   -      La-         lu

*Sahityam: pushita shreegandha mayallOLagamma! –*
*Meaning:* ***Oh dear! Your body is anointed with sandal paste !***

G ; -gm | G ; | G ; || G r G r | ; rg | m P , ||
- - pU- si da shree-gan - dha -- -

P ; gm | G R | R S || nsrg mdpp | R ; | S ; ||
- may yO- La - gam- - - - ma! - -

(krishna nee bEganE baarO)
; ; - S | G , m | R ; || sn D ; | N ; | R ; ||
Kri shna- nee bE- - - ga nE

nsrgmp | R ; | S ; || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
baa- - - rO - - - - - - - - - -

**caraNam 4**
taayige baayalli jagavannu torida
jagadhOddhaaraka namma uDupi shree krishna
(krishna nee bEganE baarO)

*Sahityam: taayige baayalli jagavannu torita*
*Meaning:* ***The one who showed his mother the universe in his mouth***

; ; md | pm gr | G M || P ; ; | P ; | P ; ||
Taa- yi- - - ge - baa yal li

; ; mp | D ; | D P || P ; , n | dpP ; | mdpm ||
Jaga van nu- to - ri - - da - -

G ; md | pm gr | G M || P ; ; | gmP | P ; ||
Taa- yi- - - ge - baa yal li

; ; mp | D ; | D P || P ; , n | dpP ; | mdpm ||
Jaga van nu- to - ri - - da - -

*Sahityam: jagadhOdhaaraka namma uDupi shree krishna*
*Meaning:* ***(that)Benefactor of the world (Is) our Udupi Shri Krishna !***

G ; -gm | G ; | G ; || G r G r | ; rg | gmdp ||
- - jaga dhO ddhaa ra - ka - nam ma-

P ; gm | G R | R S || nsrg mdpp | R ; | S ; ||
uDu pi - shree kri- - - - shna - -

; ; -gm | G ; | G ; || G G ; | R- rg | gmdp ||
- - jaga dhO ddhaa ra ka - - nam ma-

P ; gm | G R | R S || nsrg mdpp | R ; | S ; ||
uDu pi - shree kri- - - - shna - -

; ; - S | G , m | R ; || sn D ; | N ; | R ; ||
Kri shna- nee bE- - - ga nE

```
nsrgmp |  R ;      | S ;      || ; ; ;    |   ; ;     |   ; ;     ||
baa- - -   rO -      - -          - - -       - -         - -

;  ; - S |   g- rgm   | R ;      || sn D ; |    N ;    |  R ;      ||
      Kri  shna-      nee       bE- -  -     ga      nE

; ; gm  |  R ;       | S ;      || ; ; ;    |   ; ;     |   ; ;     ||
- -  baa   rO -      - -          - - -       - -         - -
```

**Other information: "Bhava darpana" by S. Jayaram Uparna.**

Saint Vyasaraya reaches his devotional pinnacle in this song. There is hardly anyone who is not moved when he hears this song being rendered correctly. Here the Saint calls out to Krishna and implores him to come to him . He launches into a devotional trance where he sees Krishna at a distance. Krishna's immaculate dressing and exquisite beauty makes the Saint detail them in this evergreen song. The amalgamation of genuine Bhakti with touchingly simple composition, sets one thinking whether is Krishna who is decorated with the ornaments, or the other way around.

There is a more profound philosophical meaning to this song. The anklets are worn in India with a belief that the bells attached to them would create a sound which beckon good fortune and drive away demons. When the Saint describes Krishna, he allocates a first place to this ornament, thus requesting Krishna to ward off all the demons of ignorance in our heart and bestow all his divine mercy on us.

The next in line is the armlet. The armlet (popularly called as Baajuband in the northern parts of India), is an ornament in the upper portion of the arm. The Armlet is an ornament that restricts the free movement of the hand, it has a tight grasp and is a constant reminder of its presence. Ideologically, this ornament is considered to be a symbol of restraint and control, of what is called as 'SaMyama'. Hence, the Saint calls out to the Lord to grant the benign qualities of restraint and control, to his devotees. Not only does the Saint ask Krishna to come, but He also implores the Lord to come dancing ..... a symbol of pure, unadulterated joy.

WaistBands are worn mostly by the affluent, aristocratic families in India, and the mention of these here has profound significance. The Waistbands worn on children, apart from their other mundane practical purposes, is supposed to disenchant and protect the young one. Since Krishna's beauty is above all, it is as if the Saint is imploring the Lord to not forget to wear the waistband, so that the evil eye cast by his devotees on him (when they see His lotus like face), does not affect him...!

Rings have always been associated with the show of dedication all over the world ( be it the royal insignia, the Seal or even the wedding ring). The Saint implores Krishna to bless him with dedicated unflinching devotion, so that he may never stray from the path of Love towards the Supreme.

The Vyjayanthi Mala, a divine necklace born during the churning of the KsheeraSagara (Milk Ocean), is a sacred and potent ornament. It is said to bestow unrestricted victory to anyone who wears it (hence the name Vaijayanti -- Vijayee Kurvanti iti Vaijayanti ). The Saint describes the Lord wearing this ornament, so that the Love for the Lord (Bhakti) in the devotees heart always emerges victorious over the other emotions that ravage the human heart.

Kaashi is one of the oldest inhabited cities in the world, and for the Hindus, it is the sacred city of death. Every devout Hindu aspires to breath his last in this city for it is believed that one who does so attains salvation without doubt. Kashi, also called as Benares, is very famous for the rich golden silk cloth that is made there. The Saint remembers the City through its famous silk, imploring the Lord to bestow him with the ultimate goal of any living entity .. the remembrance of Krishna while passing away.

The Flute is a unique musical instrument. Utterly mellifluous and demystifyingly simplistic and practical, the flute is Krishna's favorite instrument. The flute not only soothes the humans listening to it, but even the beasts have been known to slow down, calm and be subdued at the sound of the Flute. Metaphorically speaking, Krishna's flute is remembered here to defeat the beasts in us and to congregate the saintly ( the cow has always been associated with a saintly nature, and Krishna's flute always calls the cows together).

After all the ornaments and instruments, the Saint directs his attention to the most revered of all beautifying agents - Sandal Paste. The Sandal tree is a unique tree. It gives itself up, and though it undergoes pain and torture when it is rubbed together vigorously, it endures it all and perfumes even the hand that caused it the suffering. The Sandal has always been a symbol of sacrifice and total submission. Devotees of the highest grade have been compared to the Sandalwood. Hence, by mentioning the aromatic Sandal paste here, the Saint cautions one towards the ideal of complete submission to and absolute dependency on, Krishna.

Lest the devotee take Krishna's love in jest, the Saint reminds him of the famous episode from Krishna's childhood when he shows the entire universe in his lotus like mouth to his startled mother. By this Krishna shows to the devotee that he is the be all and end all of everything. He is the originator, benefactor and ultimate destroyer of everything. The Devotee is cautioned that he should never take Bhakti lightly, for that may sound the death knell of his existence...and the pure devotee is spirited away into remembrance of the splendid world of Krishna Leela. A befitting end to a glorious song. Shri KrishNArpaNam astu.

Krupayapaalaya

Ragam: Charukesi (26th melakartha ragam)
AROHANA: S R2 G3 M1 P D1 N2 S ||
AVAROHANA: S N2 D1 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Triputa (Misra Chapu)
Composer: Maharaja Swati Tirunal
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Krupaya Paalaya Shaure! Karunaarasaavaala!
Kalushaartthi Viraama! Paahi Shaure !

Anupallavi:
Tapaneeya Nibha Chela! Tuhinaamsu Suvadana!
Sri Padmanaabha! Sarasija Lochana! (Krupayapaalaya)

Charanam:
Kuru Mekushalam Mudaa Kuruvinda Nibhadanta!
Nirupama Samsaara Niradhi Varapota!
Naarada Mukha Muni Nikara Geya Charita!
Vaaraya Maam Akhila Paapajaatam Bhagavan! (Krupayapaalaya)

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

***Oh Shouri! Please ("krupaya") protect ("paalaya") me!***
***You are the embodiment ("vaala") of compassion ("karunaarasa") and remover ("viraama") of afflictions ("kalushaarthi").***
***One who is adorned ("chela") with burning golden ("tapaneeya - nibha") attire.***
***Whose face ("su-vadana") is like ("amshu") the moon ("tuhina").***
***O Sri Padmanabha! The lotus ("sarasija") eyed ("lochana") !***
***O Kuru! Please bestow ("mudaa") me ("me") with prosperity ("kushalam").***
***The one whose teeth ("danta") are attractive ("nibha") as jasmine buds ("kuruvinda").***
***The precious ("nirupama") ship ("varapota") in the incomparable ocean ("niradhi") of samsaara ("samsaara").***
***The one whose story ("charita") was written and sung ("nikhara geya") by the sage ("muni") Naarada!***
***Come ("vaaraya") ! Please remove all my ("maam") sins ("paapajaatam"), O Bhagavan!***

Pallavi:
Krupaya Paalaya Shaure! Karunaarasaavaala! Kalushaartthi Viraama! Paahi Shaure !

***Oh Shouri! Please ("krupaya") protect ("paalaya") me!***

; P M | m g g r S , r || G , M , | p d p d M P ||
Krupa ya - - - Paa- la - ya- Shau- - re!-

gm- P M | m g g r S , r || G , M , | p d n d p m g r ||
- - Krupa ya - - - Paa- la - ya- Shau- - re!-

gm- P M | m g g r S , r || G , M , | p d n s n d p m ||
- - Krupa ya - - - Paa- la - ya- Shau- - re!-

gm- P M | m g g r S , r || G , M , | p d n s r s n d ||
- - Krupa ya - - - Paa- la - ya- Shau- - re!-

***You are the embodiment ("vaala") of compassion ("karunaala") and remover ("viraama") of afflictions ("kalushaarthi").***

p m - G M | p D p d n S || d n s R s | n s n d p m g r ||
- - Karu naa-- ra- - - saa- - - - vaa- - - - - - - -

g m- P M | m g g r S ; || n r s D , | N ; S ; ||
la!- Ka lu shaa- - rtthi Vi - - - - -- raa- ma!

; ; ; | ; , d p m g r || s r g m p d | n s n d p m g r ||
- - - - - Paa - - - - - hi- - - - - - Shau- - re !- - -

Anupallavi:

Tapaneeya Nibha Chela! Tuhinaamsu Suvadana! Sri Padmanaabha! Sarasija Lochana! (Krupayapaalaya)

***One who is adorned ("chela") with burning golden ("tapaneeya - nibha") attire.***

; P D | N D D N || S , S , | n s R S ; || d n S ,- p | d n S , - s n d ||
Tapa nee- ya - Ni bha Che- - la! - - - - - - - - - - - - - -

pm- P D | N D D N || S , S , | n s R S ; || p d n s R | S , n - r s n d ||
- - Tapa nee- ya - Ni bha Che- - la! - - - - - - - - - - - - - -

pm- P D | nsR ;,g rsnd ; ,n || S , S , | n s R S ; || r g m g g r | r s s n - n d d p ||
- - Tapa nee- ya - Ni bha Che- - la! - - - - - - - - - - - - - -

***Whose face ("su-vadana") is like ("amshu") the moon ("tuhina").***
***O Sri Padmanabha! The lotus ("sarasija") eyed ("lochana") !***

pm- P D | nsR ;,g rsnd ; ,n || S , S , | n s R S ; || ; G G | r g m g g r S ||
- - Tapa nee- ya - Ni bha Che- - la! Tu hi naa- - - - - mshu

n r s D , | N ; S ; || ; S R | G ; G ; || m g R S | n d D n s R ||
Su-- va- da- na! - Sri- Pa- dma- naa- - - bha!- - - - -

S - n s n r | s n D P , m || p d n s r g | r s n d p m g r || g m
- Sa-ra- si- - ja- - Lo- - - - - cha- - na!- - - - - (Krupayapaalaya)

Charanam:
Kuru Mekushalam Mudaa Kuruvinda Nibhadanta!
Nirupama Samsaara Niradhi Varapota!
Naarada Mukha Muni Nikara Geya Charita!
Vaaraya Maam Akhila Paapajaatam Bhagavan! (Krupayapaalaya)

***O Kuru! Please bestow ("mudaa") me ("me") with prosperity ("kushalam").***

; S R | G ; M G || m g R S | s n r s n d D ||
Kuru Me kusha lam - - - Mu- - daa - -

***The one whose teeth ("danta") are attractive ("nibha") as jasmine buds ("kuruvinda").***

; P D | N D D N || S , S , | s r g m G ; ||
Kuru vin - da - Ni bha dan- - - ta!-

***The precious ("nirupama") ship ("varapota") in the incomparable ocean ("niradhi") of samsaara ("samsaara").***

; P M | m g g r S ; || S ; ; | s r Gmg R S ||
Niru pa- - - ma- Sam - - saa- - - - - ra

; n s n r | s n D D N || s R g M | p d p d M P ||
Ni- - - ra- - dhi - Va- ra - po - - - ta!

***The one whose story ("charita") was written and sung ("nikhara geya") by the sage ("muni") Naarada!***

; P D | N D D N || S , S , | n s R S ; || d n S ,- p | d n S , - s n d ||
Naa- rada Mu - - - kha Mu- - ni- - - - - - - - - - - - -

pm- P D | N D D N || S , S , | n s R S ; || p d n s R | S , n - r s n d ||
Naa- rada Mu - - - kha Mu- - ni- - - - - - - - - - - - -

pm- P D | nsR ;,g rsnd ; ,n || S , S , | n s R S ; || r g m g g r | r s s n - n d d p ||
Naa- ra- - da - - - - Mu kha Mu- - ni- - - - - - - - - - - - -

pm- P D | nsR ;,g rsnd ; ,n || S , S , | n s R S ; || ; G G | r g m g g r S ||
Naa- ra- - da - - - - Mu kha Mu- - ni- Ni ka ra - - - - - -

***Come ("vaaraya") ! Please remove all my ("maam") sins ("paapajaatam"), O Bhagavan!***

n r s -D , | D N S ; || ; S R | G ; G ; || m g R S | n d D n s R ||
Ge-- ya - Chari ta! Vaa ra ya- Maam A - - - khi- - la - -

S - n s n r | s n D P d m || p d n s r g | r s n d p m g r || g m
- Paa- - pa- - jaa - tam- - - - - Bha-ga- van!- - - - (Krupayapaalaya)

Ksheera Saagara

Ragam: Mayamalavagowlai
Talam: Chatushra Jhampa
Jayachamaraja Wodeyar

Pallavi

Ksheera saagara shayana vakshasthala nivaasinim pranamaami
Smara jananim manonmanim paapavimochanim loka jananim niranjanim

Anupallavi

Kshityaadi shivanta shat-trim-shat tatva swarupinim
Shivamodinim maayaamaalavagoula swarupinim
Kshipra prasaada daayinim vipra viswaasinim
Swa prakaasha teja prakaashinim chit prakaasha dayinim maaninim

Charanam

---

Kankana Mani mayaa-bharana yuta maatangim mechakaangim
Ankusha chaapa baanekshu hasta mohinim shaila nandinim
Kumbha saambhava lopaa mudra archana toshinim
Kaanchipura vaasinim Kanjadalaaya taakshim Kaamaakshim
Antaranga pujaa toshinim twam-brahmaa khyaakaasha tatva shaalinim
Ambaa sri vidya rasaa swaadinim

***Meaning:***
***I worship the one who resides in the heart of the one who lies in the ocean of milk ("Vishnu").***
***The mother of kama ("smara"). The one who makes the mind happy. The one who removes the sins. The one who is the mother of the universe. The pure one.***

***The one who is in the form of the 36 ("shat-trim-shat") tatvas [ containing tatvas like ("aadi") Kshiti and ending ("anta") with Shiva]. The one who makes Shiva happy ("modinim"). Who is the form of mayamalavagowla. The one who gives results ("prasaadinim") immediately ("kshipra"). The one who is trusted ("viswasinim") by Brahmins ("vipra"). The one who is self-effulgent ("swa prasha teja prakashinim"). The one who enlightens ("prakasha dayinim") the self ("chit"). The respected lady ("maninim").***

***The one who is adorned with many ornaments ("mani mayaabharana) such as the anklets ("kankana"). The one who is known as maatangi (daughter of matanga rishi: saraswati). The one who bears the goad ("ankusham"), the arrow ("chaapa"), the bow ("bana") made of sugarcane ("ikshu") in her hands ("hasta"). The fascinating one ("mohinim"). The daughter ("nandinim") of the mountains ("shaila"). The one who was appeased ("toshinim") by Kumbha Saambhava (a maharishi) and Lopaamudra (wife of Agastya rishi)'s worship ("archana"). Who resides ("vaasinim") in Kaanchi. One whose eyes are like the lotus-petals. The one who emanates love from her eyes. The one who is appeased by the inner worship ("antaranga pooja").***
***The embodiment of the identity of the self with the Brahman. The one who is the embodiment of sri vidya.***

---

Pallavi:

Ksheera saagara shayana vakshasthala nivaasinim pranamaami
Smara jananim manonmanim paapavimochanim loka jananim niranjanim

S ; ; ; ; rg rs S S , r G ; R -pm G ; | ; M ppmg | M ; mg M P ; ; ; ||
Kshee ra saa - ga- ra sha ya -- - na va - ksha
[rg mpmm rs S]

mpdp D ; pd P P dn dp mm ; dp pp mm ; ; | ; ; P M | mgmg mpmp mgrg rs S ||
stha-- la ni- vaa ---- -- - - si - neem -- - pra na maa - - - - - - - - - - mim

S ; P ; ppmg M ; PM P ; P ; ppmm | ; ; mpdp | D ; ; ; P D N S ||
Sma ra ja - - na neem- ma no – n nma – neem pa - - -

sngr rs S N S sn D ; S S ; ; ; sr N | D P - mg pm | M ; - mg p – m M g - rg rs S ||
pa – Vi - mo- - - - cha neem Lo - - - ka - ja- na- neem Ni - - ran - - ja- neem
[ r s n – d p m - g m g – r s n ]
Ni ran ja neem

Anupallavi:

Kshityaadi shivananda shat-trim-shat tatva swarupinim
Shivamodinim maayaamaalavagoula swarupinim
Kshipra prasaada daayinim vipra viswaasinim
Swa prakaasha teja prakaashinim chit prakaasha dayinim maaninim

D ; ; ; Pdn dp mm mpG M ; DP D ; | ; ; SN | D N S ; S R - ; ; ||
Kshi tyaa - - - - - - - di - Shi vaa nan - - - da Shat –

Srg rs S S N D ; S N D P P M – GM | P ,d N ; | D , n S N S ; ; ; ||
trim -- - Shat - - tat- - - va- Swa- roo - - - - - - pi neem

S , r G ; RG mpmp G ; R rg rs S ; ; | ; ; P D | nsrs ; ; ; R - d S ||
Shi va mo - - - - -- dhi - neem Ma - ya- - ma -

N d - P ; G ; D P D M – G M ; R S N | S P – pp mm | ; ; G M P ; ; ; ||
- la va gow - - - - - - la - - Swa- roo - - pi - neem

M ; G ; R S ; N R S R G M ; M G | M - P ; D | ; M P ; D P D – S
Kshi pra prasaa da Daa - -yi ni Vi - pra Vi shwa si ni Swa-pra kaa

; S - S G R S - R S D N S ; S ; N D | ; P - D P | G M ; mm mg – rm gr s n ||
sha The- ja - Prakaa – shini Chit pra kaa sha Daa- yi ni Maa -- ni - - neem -

Charanam

Kankanamani mayaa-bharana yuta maatangim mechakaangim
Ankusha chaapa baanekshu hasta mohinim shaila nandinim
Kumbha sambhava lopaa mudra archana toshinim
Kaanchipura vaasinim Kanjadalaaya daakshim Kaamaakshim
Antaranga pujaa toshinim taam-brahmaa khyaakaasha tatva shaalinim
Ambaa sri vidya rasaa swaadinim

M ; ; ; M ; M ; mgpm M ; G R R S | ; ; S R | G R G ; G ; M ; ||
Kan ka na Ma -- ni ma – yaa- - - bha- ra - na Yu tha

P ; ; ; D ; P ; D P P M mgmg D P | P M mgmg | mpmp mg R G ; ; ; ||

Maa than - - gi - - - Me - - - - cha- kan - - - - - - - - ngi

M ; G M P ; P ; P M D P D ; d P d | N ; n D n | S ; S ; R S R ; ||
An - - ku sha Chaa - - pa Ba - - - -- nee -- kshu Ha- stha

; ; s n r s n D , D N S ; ; ; S ; N D | P M D P | P M G M P ; ; ; ||
Mo- -- -- -- hi - ni - - - Shai - - la - nan- - - di - ni

D ; P – M dp – P M – mg mg mp mp M ; G ; r g | r s n – S ; r | G ; ; mg D , P , pm ||
Kum bha sam - bhava Lo - - - pa - - mu dra rcha na Tho shi ni Ka an chi pu

d p M ; G M ; ; - P , d N D P ; M D P | D ; ; - D | P D – N D N - S ; ; ||
ra – vaa si ni Kan ja da laa ya ta - kshi Kaa - - maa - - kshi

S N D – N S R – S R G ; M ; r g r s S ; | S G R S | S ; S ; D S N – D ||
An tha ran - ga Poo - ja To shi ni taam- brah- maa khyaa kaa-sha Ta

P M – D P D N ; ; gr rs S ; R S N – D | P M – G M | md P M – mm gr r m g r s n ||
- tva shaa- li nim Am baa - Sri - - vi - - dhya- ra- saa- swaa -- dhi - ni--

---

KsheeraSagara

RAGAM-Devagandhari (29th Mela Shankarabharanam Janyam)

ARO: $S\ R_2\ M_1\ P\ D_2\ \dot{S}$ ||

AVA: $\dot{S}\ N_3\ D_2\ P\ M_1\ G_3\ R_2\ S$ ||

Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer / MSS (https://www.youtube.com/watch?v=hpxLTKAdGkw )
Meanings Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam (http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/05/thyagaraja-kriti-ksheera-sagara-sayana.html )

pallavi
kshIra sAgara Sayana nannu
cintala peTTa valenA rAma

anupallavi
vAraNa rAjunu brOvanu vEgamE
vaccinadi vinnAnurA rAma (kshIra)

caraNam
narI maNiki cIral(i)ccinadi nADE nE vinnAnurA
dhIruDau rAma dAsuni bandhamu tIrcinadi vinnAnurA
nIraj(A)kshikai nIradhi dATina nI kIrtini vinnAnurA
tAraka nAma tyAgarAja nuta dayatOn(E)lukOrA rAma (kshIra)

Meaning: (Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/05/thyagaraja-kriti-ksheera-sagara-sayana.html )
***O Lord reclining (Sayana) in the Ocean (sAgara) of Milk (kshIra)! O Lord rAma! Should You keep (peTTa valenA) me (nannu) in distress (cintala)?***

***O Lord rAma! I heard (vinnAnurA) about Your coming (vaccinadi) quickly (vEgamE) in order to protect (brOvanu) gajEndra - the King (rAjunu) of elephants (vAraNa);***
***O Lord reclining in the Ocean of Milk! O Lord rAma! Should You keep me in distress?***

***I (nE) heard (vinnAnurA) long ago (nADE) about Your giving (iccinadi) sarees (cIralu) (cIraliccinadi) to draupadi – gem of a woman (nArI maNiki);***
***I also heard (vinnAnurA) about Your bringing to an end (tIrcinadi) the incarceration (bandhamu) of the brave (dhIruDau) rAma dAsu (dAsuni);***
***I even heard (vinnAnurA) about Your (nI) fame (kIrtini) in crossing (dATina) the ocean (nIradhi) for the sake of sItA - the Lotus (nIraja) eyed (akshi) (nIrajAkshikai);***
***O Lord whose name (nAma) carries one across (tAraka) (the ocean of Worldly Existence)! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! O Lord rAma! Please govern (ElukOrA) me with compassion (dayatOnu) (dayatOnElukOrA);***
***O Lord reclining in the Ocean of Milk! O Lord rAma! Should You keep me in distress?***

Pallavi
kshIra sAgara Sayana nannu cintala peTTa valenA rAma

***[Lord, reclining ("shayana") in the Ocean ("sagara") of Milk ("ksheera")! O Rama! Should you ("valena") keep me immersed ("betta") in sorrow ("chintala") ?]***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; -M mgR P ; ; ; ; ; ; M mg R | R; S rg rsS S ; NS RS RM M ; ||

Kshi ra-- saa - - - - - ga ra- - - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra- ma-

mgR ;- mp mgR ND MP ; ; ; mp mg R | RS- S rg rsS snD NS RS - RM M ; ||
Kshi ra-- saa - - - - - ga - ra- - - - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra- ma- - -

mgR; mp mgR ND MP S ; ; , n dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS – RM M ; ||
Kshi ra-- saa - - - - - ga - ra- - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra- ma-

mgR; mp mgR mpD ; - ns R; ; sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; ||
Kshi ra-- saa - - - - - - - ga - - - ra- - - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra- ma- - -

mgR; mp mgR mpD ; - ns rgR; - sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; ||
Kshi ra-- saa - - - - - - - - ga-ra- - - - Shaya- na-- ! -- - - - - Nan- nu - -

mgR - P; , m D , D , NS snD dNd PM | pdnd mpdp , d pmM ; M; mgR R M P ; ; ; ||
Chin- ta la Be- - - - - - - - tta Va - - le- - - na?- - - - - Ra- ma!

; ; - P; , m D , S , nsrs nsN dNd PM | pdnd mpdp pdnd dmdp mgpm mgR srsn D – R ||
Chin- ta la Be- - - - - - - - tta Va - - le- - na?- - - - - - - - - - - - - - - Ra

rsS ; - mp mgR mpD ; - ns Mpm gr - ; sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; || mgR
ma! Kshi ra-- saa - - - - - - - - - - ga-ra- - - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra - ma - - - -

Anupallavi:
vAraNa rAjunu brOvanu vEgamE vaccinadi vinnAnurA rAma (kshIra)

***[Did you not rush ("vegame vacchinadi") to the succour ("brovanu") to elephant ("vaarana") king ("raju") Gajendra ? I have heard ("vinnanura") of it, O Rama !]***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; P ; , m D D ; NS snD ; R S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Vaa - ra na Raa- - - - ju ni

; ; P ; , m D D ; NS snD ; R S ; | ; ; ; S ; S S ; NS snD ; pd dNd||
Vaa - ra na Raa- - - - ju ni - - Bro vanu Ve- - - - ga- me—

1 2 3 4 5 6 7 8
P; ndpm gr – mp D ; nsrg rsnd ; R S ; | ; ; ; N R- S S ; sn Srs dsnd ; pd dNd ||
Vaa - ra na Raa- - - - ju ni - - Bro - vanu Ve- - - - ga- me—

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; R ; rMg R; S ; D R s Sn DP | pdnd mpdp pmM ; mgR RS RM P ; ; ; ||
-- Va - - - cchi na di - - - - Vi- nna--- - - - nu - - raa -- - - Ra - ma!

P ; R ; M G R ; S ; D R s Sn DP | pdnd mpdp pmM ; pmdp mgpm mgR srsn D – R || S ;
-- Va - - - cchi na di - - - - Vi- nna--- - - - nu - - raa -- - - --- - - - - - - - Ra - ma!

mgR; mp mgR mpD ; - ns rgR; - sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; ||
Kshi ra-- saa - - - - - - - - ga-ra- - - - Shaya- na-- ! -- - - - - Nan- nu - -

mgR - P; , m D , D , NS snD dNd PM | pdnd mpdp , d pmM ; M; mgR R M P ; ; ; ||
Chin- ta la Be- - - - - - - - tta Va - - le- - - na?- - - - - Ra- ma!

; ; - P; , m D , S , nsrs nsN dNd PM | pdnd mpdp pdnd dmdp mgpm mgR srsn D – R ||
Chin- ta la Be- - - - - - - - tta Va - - le- - na?- - - - - - - - - - - - - - - Ra

rsS ; - mp mgR mpD ; - ns Mpm gr - ; sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; || mgR
ma! Kshi ra-- saa - - - - - - - - - - ga-ra- - - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra - ma - - - -

Charanam:
narI maNiki cIral(i)ccinadi nADE nE vinnAnurA
dhIruDau rAma dAsuni bandhamu tIrcinadi vinnAnurA
nIraj(A)kshikai nIradhi dATina nI kIrtini vinnAnurA
tAraka nAma tyAgarAja nuta dayatOn(E)lukOrA rAma (kshIra)

***I (nE) heard (vinnAnurA) long ago (nADE) about Your giving (iccinadi) sarees (cIralu) (cIraliccinadi) to draupadi – gem of a woman (nArI maNiki);***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; P ; P ; ; ; ; ; ; P mgR – RM | mg R ; - R RM P ; ; ; ; dn P ; dpmg ||
Naa ri - - - - - ma ni - ki - - - - Ji ra – li - - - cchi na di - - -

rsrm- P ; dNd P; ; ; ; P mgR – RM | mg R ; - R RM P ; ; ; ; dn P ; dpmg ||
Naa ri - - - - - ma ni - ki - - - - - Ji ra – li - - - - cchi na di - - -

R; RM M ; mgR R S- S, r G – S RS | S ; snD NS RS R ; ; ; ; rg rsS ; ||
-- Na- de - - - Ne Vi - - - - - - - nna - - - nu- ra - - - - Ra- ma--

***I also heard (vinnAnurA) about Your bringing to an end (tIrcinadi) the incarceration (bandhamu) of the brave (dhIruDau) rAma dAsu (dAsuni);***

; ; P ; ; M D; NSND dNd P ; | ; ; ; M P dn P ; pdnd mpdp P M mgR ||
Chi- - ru dau Ra- - - - - - ma - -- daa- su-ni Ban--- - - - - dha mu ---

; ; R ; GM mgR RS – SR G -S RS | NS snD NS RS R ; ; ; ; rg rsS ; ||
Di - - rchi-- na- di - - - - - Vi- nna- - - nu- raa - Ra ma--

***I even heard (vinnAnurA) about Your (nI) fame (kIrtini) in crossing (dATina) the ocean (nIradhi) for the sake of sItA - the Lotus (nIraja) eyed (akshi) (nIrajAkshikai);***

; ; D ; P ; pmM ; mgR – RM P ; ; ; | ; ; P ; M- D , D, N S sn D ; R S ; ||
Ni ra jaa- - - - - kshi- kai - - - - - Ni - - ra dhi Daa- - - - tina

; ; D nd P ; pmM ; mgR – RM P ; ; ; | ; ; P nd pm - D , D, nsrg rsnd ; R S ; ||
Ni ra jaa- - - - - kshi- kai - - - - - Ni - - - ra dhi Daa- - - - tina

; ; D R S ; ; ; S ; sn Srs dSn dNd | pmM , N S nsR R S R ; ; ; ; rg rs S ; ||
Ni - Keer- -- thi ni - - --- - - - Vi -- nna- - - - nu - raa - - - Ra- ma—

***O Lord whose name (nAma) carries one across (tAraka) (the ocean of Worldly Existence)! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! O Lord rAma! Please govern (ElukOrA) me with compassion (dayatOnu) (dayatOnElukOrA);***

; ; srsn D ; S R ; R ; GM mgR R ; | RS - S R G - S RS - N S sn D ; R S ; ||
Taa- - - ra ka naa - - ma - - - - - Tya- - ga - - raa - ja - - nuta!

; ; ns , n D - S R ; R ; GM mgmg GR | RS - S R G - S RS NS Srs nd ; R S ; ||
Taa- - - ra ka naa - - ma - - - - - Tya- - ga - - raa - ja - - nuta!

; ; N R S ; ; ; N S sn D dNd P P | pdnd mpdp pmM ; mgR RS RM P ; ; ; ||

Daya to - - Nan- - - Nee- - lu ko- - - - - - - raa - - - - - Ra - ma!

; ; N R S ; ; ; N S sn D dNd P P | pdnd mpdp pdnd pmdp mgpm mgR srsn D – R || S ; ;
Daya to - - Nan- - - Nee- - lu ko- - - - - - raa - - - - - - - - - - - - - Ra ma!

mgR; mp mgR mpD ; - ns rgR; - sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; ||
Kshi ra-- saa - - - - - - - - - ga-ra- - - - Shaya- na-- ! -- - - - - Nan- nu - -

mgR - P; , m D , D , NS snD dNd PM | pdnd <u>mpdp</u> , d <u>pmM</u> ; M; mgR R M P ; ; ; ||
Chin- ta la Be- - - - - - - - tta Va - - le- - - na?- - - - - Ra- ma!

; ; - P; , m D , S , nsrs nsN dNd PM | pdnd mpdp pdnd dmdp mgpm mgR srsn D – R ||
Chin- ta la Be- - - - - - - - tta Va - - le- - na?- - - - - - - - - - - - - - - - Ra

rsS ; - mp mgR mpD ; - ns <u>Mpm</u> gr - ; sn dpmg | R ; S rg rsS snD- NS RS - RM M ; || mgR
ma! Kshi ra-- saa - - - - - - - - - - ga-ra- - - Shaya- na-- ! -- - - - - Ra - ma - - - -

kSitijAramaNam

Ragam: dEvagAndhAri {28th Melakartha (Hari Kambodhi) Janyam}
ARO: S R M P D S || {alt: S R G R M P D N S}
AVA: S N D , P M G R , S ||
Talam: Adi
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
kSitijAramaNam cintayE shrIrAmam bhavataraNam

**Anupallavi:**
kSitipati nata caraNam sEvita vibhISaNam kSiti bharaNam shrita cintAmaNi magha haraNam

**Charanam:**
sakala sura mahita sarasija padayugaLam shAntam ati kushalam vikasita vadana
kamalam atulitam amalam vIranuta bhuja balam shuka sanaka munimudita guruguha viditam
shObhana guNa sahitam prakaTita sarOja nayanam pAlita bhaktam bhavapAsha haraNa nipuNam

Meaning: (Courtesy: TK Govinda Rao's book):
***P: I meditate on ("cintayE") Sri RAMA, consort ("ramaNam") of Sita– the one born ("ja") of earth("kSiti"). He, who takes one across ("taraNam") the life of bondage ("bhava").***

***A: His feet ("caraNam") are worshipped by ("nata") the rulers ("pati") of the world ("kSiti") and worshipped by ("sEvita") by Vibhishana. He is the sustainer of ("bharaNam") the world ("kSiti"). He is like the Chintamani gem to the seekers ("shrita"), who obliterates ("haraNam") the ego ("magha") of the beings.***

***C: His lotus ("sarasija") feet ("padayugaLam") are revered by ("mahita") all ("sakala") divine beings ("sura"). He is the tranquil ("shAntam") and very skilful one ("ati kushalam").***
***His face ("vadana") resembles a fully blossomed ("vikasita") lotus ("kamalam"), matchless ("atulitam") and pure ("amalam"). His powerful ("balam") arms ("bhuja") are adored ("nuta") by even the heroic people ("vIra"). He is fully realised ("viditam") by GURUGUHA who delights ("mudita") SUKA, SANAKA and other sages ("muni"). He possesses ("sahitam") auspicious ("shObhana") qualities ("guNa"). He has beautiful ("prakaTita") lotus-like ("sarOja") eyes ("nayanam"). He, the protector ("pAlita") of devotees ("bhaktam"), is adept ("nipuNam") in cutting ("haraNa") the web of illusory life ("bhava-pAsha").***

**Pallavi:**
kSitijAramaNam cintayE shrIrAmam bhavataraNam

***I meditate ("cintayE") on Sri RAMA, consort ("ramaNam") of Sita– the one born ("ja") of earth("kSiti").***
1 2 3 4 5 6 7 8
; S sn D dNd P- pmP ,m-mgR rs- ; rg rM, | GM mgR ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
kSi ti- - jA- - - ra-- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - - - - - - - - - - -

***He, who takes one across ("taraNam") the life of bondage ("bhava").***
; ; S sn D -dNd P pmP ,m-m g R rs - rg rM, | GM mgR ; R ; S ; | sndn dP, ; mgR rm P ||
kSi ti- - jA- - - ra-- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra

1 2 3 4 5 6 7 8
ns R- S sn D -dNd P pmP ,m-m g R rs - rg rM, | GM mgR ; R ; S ; | sndn dP, ; mgR mp dd ||
Nam kSi ti- - jA- - - ra-- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra-

ns R- S sn D -dNd P mpds dpmg R - ,R rM | GM mgR ; R ; S ; | sndn dP, ; mgR D P ||
Nam kSi ti- - jA- - - ra- ma -- Nam- - cin- ta- yE - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra-

ns R- S sn D -dNd P mpds dpmg R - ,R rM | GM mgR ; R ; S ,r | sndn dP, ; mgR m p D ||
Nam kSi ti- - jA- - - ra- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra-

nsrg R-,s- sn D -dNd P mpds dpmg R - ,R rM | GM mgR ; R ; S ,r | sndn dP, ; mgR D P ||
Nam - kSi ti- - jA- - - ra- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra-

ns R- S sn D -dNd P pmP ,m-m g R rs - rg rM,| GM mgR ; R ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nam kSi ti- - jA- - - ra- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**
kSitipati nata caraNam sEvita vibhISaNam kSiti bharaNam shrita cintAmaNi magha haraNam

***His feet ("caraNam") are worshipped by ("nata") the rulers ("pati") of the world ("kSiti") and worshipped by ("sEvita") by Vibhishana.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; M mg R-P M ; D P D P , d P D ; | ; ; - D S ; S S ; , D , S ; nd- D N , d ||
kSi ti- - pa ti na - ta - caraNam - - sE- - vita -vibhI - -Sa-Nam

P ; - pp mg R-P M ; D P D P , d P D ; | ; ; - D S ; S S ; D ,r- S ; nd- D N , d ||
kSi- ti- - pa ti na - ta - caraNam - - sE- - vita vi - bhI - - Sa-Nam

P ; - sM, mg R-P M ; D P D P , d P D ; | ; ; - D S ; S S ; dS, ; - S nd ; - rs R ; ||
kSi- ti- - pa ti na - ta - caraNam - - sE- - vita vi - bhI - Sa-Nam

; ; - sM, mg R-P M ; D P D P , d P D ; | ; ; - D S ; S S ; D S - S nd ; - rs R ; ||
kSi- ti- - pa ti na - ta - caraNam - - sE- - vita vi - bhI - Sa-Nam

***He is the sustainer of ("bharaNam") the world ("kSiti").***
***He is like the Chintamani gem to the seekers ("shrita"), who obliterates ("haraNam") the ego ("magha") of the beings.***

; ; - R , r ; R R G gM , mgR S rg rs S | ; ; - sn D dNd P ; P M mg R rm P D ; ||
kSi ti - bhara - Nam- - - - shri- ta- - cin- - tA- - - - maNi ma-gha ha-raNam

; ; - R , r ; R R M gM , mgR S rg rs S | ; ; - sn D dNd P ; P M mg R D P D ; ||
kSi ti - bhara - Nam- - - - shri- ta- - cin- - tA- - - - maNi ma-gha ha raNam

nsR- S sn D -dNd P mp ds dpmg R - ,R rM | GM mgR ; R ; S ,r | sndn dP, ; mgR D P ||
- - - kSi ti- - jA- - - ra-ma- Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra-

ns R- S sn D -dNd P pmP ,m-m g R rs - rg rM,| GM mgR ; R ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nam kSi ti- - jA- - - ra- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - - - - - - - - - -

**Charanam:**
sakala sura mahita sarasija padayugaLam shAntam ati kushalam vikasita vadana
kamalam atulitam amalam vIranuta bhuja balam shuka sanaka munimudita guruguha viditam
shObhana guNa sahitam prakaTita sarOja nayanam pAlita bhaktam bhavapAsha haraNa nipuNam

***His lotus ("sarasija") feet ("padayugaLam") are revered by ("mahita") all ("sakala") divine beings ("sura").***
***He is the tranquil ("shAntam") and very skilful one ("ati kushalam").***

1 2 3 4 5 6 7 8
D D D - P P – P M P P mP, mg R RS- R rm l gMg R ; S ,rg rsS ; snD M G R ; ; ; ||
sakala su ra ma hi ta sa ra- si- ja pada yuga- Lam- - - shA--ntam a- ti kusha lam- -

D D D - P P – P M P d-p mP, mg R RS- R rm l gMg R ; S ,rg rsS ; snD M G R ; ; ; ||
sakala su ra ma hi ta - sa ra- si- ja pada yuga- Lam- - - shA--ntam a- ti kusha lam- -

***His face ("vadana") resembles a fully blossomed ("vikasita") lotus ("kamalam"), matchless ("atulitam") and pure ("amalam").***
***His powerful ("balam") arms ("bhuja") are adored ("nuta") by even the heroic people ("vIra").***

S R M P D D D – P D P – P mg R S – , r- rm l gMg R ; ; ; sD, ; l P – ppmg- R rm M mP, ; ||
Vika si ta va da na ka mala matu- li tam a ma- lam- - - - - vI- - ra nu-ta- bhu ja ba- lam –

S R M P D D D – P D P – P mg R S – , r- rm l gMg R ; ; ; sD, ; l pp–mgR R - rm M mP, ; ||
Vika si ta va da na ka mala matu- li tam a ma- lam- - - - - vI- - ra nu-t bhu ja ba- lam –

***He is fully realised ("viditam") by GURUGUHA who delights ("mudita") SUKA, SANAKA and other sages ("muni").***
***He possesses ("sahitam") auspicious ("shObhana") qualities ("guNa").***

D D - D sD, P – pp M mg R R- S R rmP - D dr l S ; nD, ; S ; S S l sn D R S R ; ; ; ||
shuka sa na ka muni mu- dita guru gu- ha vidi- tam - - - - shO bhana gu-Na sahi tam - -

D D - D sD, P – pp mm mg R R- S R rmP - D dr l S ; nD, ; S ; S S l sn D R S SR ; ; ||
shuka sa na ka mu ni- mu- dita guru gu- ha vidi- tam - - - - shO bhana gu-Na sahi tam - -

***He has beautiful ("prakaTita") lotus-like ("sarOja") eyes ("nayanam").***
***He, the protector ("pAlita") of devotees ("bhaktam"),***
***He is adept ("nipuNam") in cutting ("haraNa") the web of illusory life ("bhava-pAsha").***

R M M G mg-R ; R S rg rsS ; dNd PM l D R S ; , rD dNd l P – pp mg R rmP D ; ||
Praka Tita sa- rO - ja naya- nam- pA- lita bha- ktim bhava pA-- sha ha-ra- Na ni-puNam

R M M G mg-R ; rs S rg rsS ; dNd PM l D R S ; , rD dNd l P – pp mg R rmP D ; ||
Praka Tita sa- rO - ja naya- nam- pA- lita bha- ktim bhava pA-- sha ha-ra- Na ni-puNam

S D ; P P M – G R S D ; S R – G R R l S-D ; P D R – S R l S – S ; -S R M P D ||
(sn-dNd) (snD) (dNd)

S D ; - S R M G R S D ; - D S R – S R l S D ; P M G R – S l S D ; - S D P- D R ||
(snD) (snD) (sn -dNd) (ppmg) (sn) (snD)

SR - S sn D -dNd P mp ds dpmg R - ,R rM l GM mgR ; R ; S ,r l sndn dP, ; mgR D P ||
- - kSi ti- - jA- - - ra-ma- Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - shrI rA- - mam bha-va ta-ra-

ns R- S sn D -dNd P pmP ,m-m g R rs - rg rM,l GM mgR ; R ; ; ; l ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Nam kSi ti- - jA- - - ra- ma Nam- - - cin- ta- yE - - - - - - - - - - - - - - - -

Kumaran Thaal

Ragam: Yadukula Kambodhi (28th mela janyam)
Arohana: S R2 M1 P D2 S
Avarohana: S N2 D2 P M1 G3 R2 S
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: D.K. Pattammal

Pallavi:
Kumaran Taal Paninde Tudhi
Ati Ghora Samsaarattil Yaare Gati

Charanam:
1. Shamaran Tanil Shuranai Taarakanodum Jhankaaram (or Samhaaram) Seideera Singaara Shankara
2. Ishan Valli Deivayaanai Neshan Bhaktha Hrudaya Vaasan Shanmukhan Raamadhaasan Kuladeivak-

Meaning: (Courtesy: Sthanunathan Ramakrishnan)
***Surrender ("pani") to the feet ("taal") of Kumara and sing his praises ("thudhi")***
***In ("til") this ghastly ("ati ghora") cycle of birth and death ("Samsara"), who ("yaare") else is our refuge ("gati")...***
***The one who destroyed ("samhaaram seideera") Surapadma ("suranai") along with ("nodu") Tarakasura in the battlefield ("samaranthanil"), the beautiful one ("singaara"), The son of Shankara ("Shankara Kumaran ...")***
***He is the lord ("eeshan") and the lover ("neshan") of Valli and deivanai. He is the resident ("vaasan") of the hearts ("hrudaya") of his devotees ("bhakta") and is six-faced ("shan-mukha"). Surrender to the feet of the family-deity ("kula-deiva") of Ramadhasan-Kumaran ...***

---

Pallavi:
Kumaran Taal Paninde Tudhi
Ati Ghora Samsaarattil Yaare Gati

***Surrender ("pani") to the feet ("taal") of Kumara and sing his praises ("thudhi")***

---

; p d S , - dp ; mg r S- r | P - mg rs ; ; ; ; ; ||
- Kuma ran Taal - Pa- nin- de - Tu- dhi- - - - -

; p d drss , - dp ;- mg rs- mp| ds - dp mg rg R S ; ; ||
- Kuma ran - Taal - Pa- nin- de - - Tu- dhi- - - - -

***In ("til") this ghastly ("ati ghora") cycle of birth and death ("Samsara"), who ("yaare") else is our refuge ("gati")...***

, s R r M-m ; - gm mP- p | ; - pd pds- d P - pd dp m p ||
A ti Gho-ra - Sam- saa- ra - ttil- Yaa- re - Ga- ti- - -

,m- p d drss , - dp ;- mg rs- mp | ds - dp mg rg R S ; ; ||
- - Kuma ran - Taal - Pa- nin- de - - Tu- dhi- - - - -

, s R r M-m ; - gm mP- p | ; - pd pds- d P - ds dp m p ||
A ti Gho-ra - Sam- saa- ra - ttil- Yaa- re - Ga- ti- - -

,m- p d drss , - dp ;- mg rs- mp | ds - dp mg rg R S ; ; ||
- - Kuma ran - Taal - Pa- nin- de - - Tu- dhi- - - - -

, m P,d pmM;-m ; - gm mP- p | ; - pd dsd- d P - ds dp m p ||
A ti Gho--- ra - Sam- saa- ra - ttil- Yaa- re - Ga- ti- - -

,m- p d drss , - dp ;- mg rs- mp | ds - dp mg rg R S ; ; ||
- - Kuma ran - Taal - Pa- nin- de - - Tu- dhi- - - - -

[END: FINISH:]
,m- p d drss , - dp ;- mg r S- r | P- mg rs ; ; dp mg S- r ||
- - Kuma ran - Taal - Pa- nin- de - Tu- dhi- - Pa nin- - de

P - mg r S , ; S R mp | ds - dp mg rg R S ; ; ||
- Tu- dhi- - Pa ninde- - - Tu- dhi- - - - - - -

Charanam 1:
Shamaran Tanil Shuranai Taarakanodum Jhankaaram (or Samhaaram) Seideera Singaara Shankara

***The one who destroyed ("samhaaram seideera") Surapadma ("suranai") along with ("nodu") Tarakasura in the battlefield ("samaranthanil"),***

; pp P , - d P - D S , - s | ; S ; ; ; ; ; ; ||
Shama ran Tan - nil Shu ra - nai - - - - - -

; pp P , - d P - D S , - r | S - R r G -r S- D N ,- d ||
Shama ran Tan - nil Shu ra - nai Taa- ra - ka no- du

***...the beautiful one ("singaara"), The son of Shankara ("Shankara Kumaran ...")***

; pd srg- r S- sd d S,n - d | ; - pm pds - d P - ds dp mp || ,m
Sam- haa- ram - Sei- dee- - ra - Sin- gaa-- ra - Shan- - - kara - -

Charanam 2:
Ishan Valli Deivayaanai Neshan Bhaktha Hrudaya Vaasan Shanmukhan Raamadhaasan Kuladeivak-

***He is the lord ("eeshan") and the lover ("neshan") of Valli and deivanai.***

; P P , - d P - D S , - s | ; S ; ; ; ; ; ; ||
I shan Val - li Dei va - nai - - - - - -

***He is the resident ("vaasan") of the hearts ("hrudaya") of his devotees ("bhakta") ...***

; P P , - d P - D S , - r | S - R r G -r S- S S - N ||
I shan Val - li Dei va - nai Ne- shan - Bha ktha Hru

***... and is six-faced ("shan-mukha"). Surrender to the feet of the family-deity ("kula-deiva") of Ramadhasan-Kumaran ...***

N D srg- r S- sd N D | pm pm pds - d P - p d dp mp || ,m
daya Vaa-san - Shan mu kha Raa-ma- dhaa- san - Kula dei-va- - k

Kurai Onrum Illai.

Raga: Raagamaalika.
Talam: Adi
Version: M.S. Subbulakshmi
Lyrics & Original Audio Courtesy: Lakshman Ragde
Aro/Ava information: Rani, www.karnatik.com
Meaning: Courtesy, www.ChennaiOnline.com

(rAgA: shivaranjani)

Pallavi: kurai onrum illai maraimUrti kaNNA kurai onrum illai kaNNaa kurai onrum illai gOvindA

Anupallavi: kaNNukku teriyAmal nirkkinrAi kaNNA kaNNukku teriyAmal ninrAluum enakku
kurai onrum illai maraimUrti kaNNA

Charanam 1: vEnDiyadai tandiDa vEnkaTEsan enrirukka vEnDiyadu vErillai maraimUrti kaNNA
maNivaNNA malaiappA gOvindA gOvindA

(rAgA: kApi)

Charanam 2:
tiraiyin pin nirkinrAi kaNNA unnai marai Odum jnAniyar maTTumE kAN pAr enrAlum
kurai onrum enakkillai kaNNA enrAlum kurai onrum enakkillai

Charanam 3: kunrin mEl kallaAgi nirkkinra varadA kurai onrum illai maraimUrti kaNNA
kurai onrum illai marai mUrti kaNNAmaNivaNNA malaiappA gOvindA gOvindA

(rAgA: sindhubhairavi)

Charanam 4:
kalinALukkirangi kallilE irangi nilaiyAga kOyilil nirkinrAi kEshavA
kurai onrum illai marai mUrti kaNNA



<u>Charanam 5:</u>
yAdum marukkAda malaiyappA un mArbil Edum tara nirkkum karuNai kaDalannai
enrum irundiDa Edu kurai enakku onrum kurai illai maraimUrti kaNNA
maNivaNNA malaiappA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA

<u>Meaning</u>: (Adapted From http://www.chennaionline.com/music/thamizhsongs/2004/song17.asp)
***Pallavi:*** *I do not ("illai") have any ("onrum") problem ("kurai") Oh, KaNNa the vEdAs ("marai") personified ("murthi")! I do not have ("onrum illai") any problem ("kurai"), kaNNA! I do not have any ("onrum illai") complaint ("kurai"), Oh, gOvindA!*
***Anupallavi:*** *You are ("nirkinrai") invisible ("kannuku theriyaada"), Oh, kaNNA! But even ("ninraalum") when you remain invisible("kannuku theriyaada"), I ("yenakku") do not have any ("onrum illai") problem ("kurai"), Oh, kaNNA!*
***Caranam1:*** *When there is ("enrirukka") Venkatesan to give us ("thandhida") what we want ("Vendiyadhai"), we shall not want ("Verillai") anything ("Vediyadhu"), Oh, kaNNA! maNivaNNa! malaiyappA! gOvindA!*
***Caranam2:*** *You are standing ("nirkinrai") behind ("pin") a screen ("tiraiyin"), kaNNa! Only ("mattume") the wise men ("jnaaniyar") who are well-versed in the vEdAs ("marai Odum") can "see" ("kaan paar") you ("unnai"). Still ("enraalum") I do not have a ("onrum illai") problem ("kurai") (if I cannot see you).*
***Caranam3:*** *You ("varadaa") are standing ("nirkkinra") like a stone ("kallaagi") on the hilltop ("kunrin mel"). I do not have any problem ("kurai onrum illai") still.*
***Caranam4:*** *You have taken ("kalinaalukkirangi") this stone-form ("nilayaaga") recognising this kaliyugA ("kalile"). You are permanently here ("nirkinrai") in this temple ("koyilil").*
***Caranam5:*** *You do not refuse ("marukkaada") the request ("yAdum") from your devotees. The ever-merciful ("karunai-kadal") Goddess Lakshmi ("kadal annai") is residing in your ("un") chest ("maarbil"). In that situation ("enrum irundida") what ("Edu") deficiency ("kurai") can I ("ennakku") have? I do not have any complaint ("kurai onrum illai"), kannA, maNivaNNa, malaiyappA, gOvindA!*

**General comments:**
*This song is unusual in several ways. First of all it is a rare composition by a person who is not a regular composer or a musician. Although Rajaji was a popular writer, he was not recognised as a composer. Secondly, unlike other devotional songs which lament the status of the composer and request the Lord to save them (authors) in this and the next life, this song does not lament nor request special favours. Instead, the song describes the contented state of mind of the composer. The composer does not want anything. He is just content with seeing and worshipping the Lord. He just admires the everlasting grace of Lord Venkatesa of Tirupati.*
*Rajaji does not make any distinction here between Lord Venkatesa of Tirupati and the incarnation Krishna (known as kaNNAn in Thamizh). He uses the names interchangeably. He expresses only a common concept that the Lord, though present in the stone form, is taking care of the needs of the devotees. However, the concept comes out so crystal-clear when one hears the song. Perhaps it is the melody because there is no splendour of diction in this song. The words used are so commonplace.*
*Another distinctive feature of this song is that this was sung by MS Subbulakshmi at her United Nations concert in 1969 arranged by the then UN Undersecretary-general C V Narasimhan. The song was set to music by Kadayanallur Venkataraman who has worked with MS for decades. It is*

*now a highly popular song in the concert circuit. Almost every musician keeps it in his/her repertoire to be rendered either as a regular item towards the end or to be rendered at the request of the audience.*
*Rajaji also composed a benediction verse in English to be rendered at the same UN concert by MS.*

(rAgA: shivaranjani)
ARO: S R2 G2 P D2 S ||
AVO: S D2 P G2 R2 S ||

Pallavi:
kurai onrum illai maraimUrti kaNNA kurai onrum illai kaNNaa kurai onrum illai gOvindA (twice)

***I do not ("illai") have any ("onrum") problem ("kurai") Oh, KaNNa the vEdAs ("marai") personified ("murthi")!***

g G- g ; G G ; G ; | g P - g p D - p | pgG ; G ; ||
Kurai on - rum il- lai ma rai mU - - rti kaN-- - NA
[r]
r G - s ; R D , s ; - sg | R ; ; ; | s g r s D P ||
ku rai on - rum il- lai - kaN Naa - - - - - - -

***I do not have ("onrum illai") any problem ("kurai"), kaNNA! I do not have any ("onrum illai") complaint ("kurai"), Oh, gOvindA!***

p D - s ; R gpg- g rS, - rd | S ; S ; | ; ; ; ; ||
ku rai on - rum il- - lai - - gO vin dA - - - -

Anupallavi:
kaNNukku teriyAmal nirkkinrAi kaNNA kaNNukku teriyAmal ninrAluum enakku
kurai onrum illai maraimUrti kaNNA

***You are ("nirkinrai") invisible ("kannuku theriyaada"), Oh, kaNNA!***

; , p , p P d P - p ; P | P P PG ; | ; D dp- P ||
--kaN -Nukku te ri yA - mal nir kkin rAi- kaN- -- NA

; , p , p P d S - dp ; P | P P P , g | ; D dp- P ||
--kaN -Nukku te ri yA - mal nir kkin rAi- kaN- -- NA

***But even ("ninraalum") when you remain invisible("kannuku theriyaada"),***

; , p , p P d S - dp G - G | G , - g ; R | S G R ; ||
--kaN -Nukku te ri yA - mal nin- rAl - uum e na kku

***I ("yenakku") do not have any ("onrum illai") problem ("kurai"), Oh, kaNNA!***

g P - d p g - rs; R ; R ; | d S - d G - R | rrS ; S ; ||
kurai on - - rum il - lai marai mU - rti kaN- - NA

Charanam 1:
vEnDiyadai tandiDa vEnkaTEsan enrirukka vEnDiyadu vErillai maraimUrti kaNNA
maNivaNNA malaiappA gOvindA gOvindA

***When there is ("enrirukka") Venkatesan to give us ("thandhida") what we want ("Vendiyadhai"), ...***

; P p p P D D D ; | pg ; g P , p | sd ; d S S ||
vEn Diyadai tan di Da vEn- ka TE-san en - ri rukka

***... we shall not want ("Verillai") anything ("Vediyadhu"), Oh, kaNNA! maNivaNNa! malaiyappA! gOvindA!***

; S s s S d s r s D P | g P - ds rg , R | g r s d p g - r s ||
vEn Diya du vE - - - ril lai marai mU - -- rti kaN- - NA- ma Ni

G , - g ; - p g P , p ; d p | d S - s ; rd | S ; S ; ||
vaN NA - malai ap pA - gO- vin- dA - gO- vin- dA -

(rAgA: kApi)

22 kharaharapriya janya
ARO: S R2 M1 P N3 S
AVA: S N2 D2 N2 P M1 G2 R2 S

Charanam 2:

tiraiyin pin nirkinrAi kaNNA unnai marai Odum jnAniyar maTTumE kAN pAr enrAlum
kurai onrum enakkillai kaNNA enrAlum kurai onrum enakkillai

***You are standing ("nirkinrai") behind ("pin") a screen ("tiraiyin"), kaNNa!***

s S - np ; P M P pgR ; | M ; P ; | ; P p n s r ||
tirai yin - pin nir kin rAi - kaN- NA - kaN- NA- -

r S - np ; P M P pG, R | M ; P ; | ; pS, P P ||
tirai yin - pin nir kin rAi - kaN- NA - - unnai

***Only ("mattume") the wise men ("jnaaniyar") who are well-versed in the vEdAs ("marai Odum") can “see” ("kaan paar") you ("unnai").***

mr R - r ; M ps N , r S - n P | M G M ; | p n mp pn s r ||
marai O - dum jnA - - - - niyar maTTum mE- kAN- - pAr --

[snnp ; ]
g R - s ; S N rs ; s n P | sn N S ,n | R ; snnp P ||
tirai yin - pin nir kin rAi - kaN- NA - - un- - nai

g G - g ; M sg M , n P - m G | G G g m g r | r s N ; S ; ||
marai O - dum jnA - - - - niyar maTTum mE- kAN- - pAr --

***Still ("enraalum") I do not have a ("onrum illai") problem ("kurai") (if I cannot see you).***

N , n ; N s N - g ; G | n P - mg G ; R | s s mg R ; ||
en rA - lum kurai on - rum ena kkil- - - lai kaN-- NA

G , p ; P p P- p ; P | p N - nm ; P | sn N S ; ||
en- rA - lum kurai on - rum ena- kkil - lai kaN-- NA

Charanam 3:

kunrin mEl kallaAgi nirkkinra varadA kurai onrum illai maraimUrti kaNNA
kurai onrum illai marai mUrti kaNNAmaNivaNNA malaiappA gOvindA gOvindA

***You ("varadaa") are standing ("nirkkinrai") like a stone ("kallaagi") on the hilltop ("kunrin mel").***

S S n s r g G , - g ; G | ; G R sn | N G R ; ||
kunrin mEl- - kal- laA - gi - nir kkin ra - vara dA -

N S r m p m G , - g ; G | ; G R sn | N G R ; ||
kunrin mEl- - kal- laA - gi - nir kkin ra - vara dA -

***I do not have any problem ("kurai onrum illai") still.***

g S - np ; P pGr ; R ; | r M- pN m P - P | sn N S ; ||
kurai on- - rum il - - - lai- marai mU - - rti kaN- NA

n S - g ; M r M g ; G | g R - s ; S | r s n p m g - r s ||
kurai on - rum il - - - lai marai mU - rti kaN- - NA- mani

G , - g ; - r m P , p ; m p | N , - S ; rn | S ; S ; ||
vaN NA - malai ap pA - gO- vin- dA - gO- vin- dA -

(rAgA: sindhubhairavi)
10 naaTakapriya janya
Aa: S R2 G2 M1 G2 P D1 N2 S
Av: N2 D1 P M1 G2 R1 S N2 S

Charanam 4:

kalinALukkirangi kallilE irangi nilaiyAga kOyilil nirkinrAi kEshavA (twice)
kurai onrum illai marai mUrti kaNNA

***You have taken ("kalinaalukkirangi") this stone-form ("nilayaaga") recognising this kaliyugA ("kalile").***

p D - s ; S S S S ; | ; g s , ndD ; | D D D ; ||
kali nA - Luk ki ran gi - - kalli - lE - - I ran gi -

***You are permanently ("nilayaaga") here ("nirkinrai") in this temple ("koyilil").***

d D - d ; D md nsN D D | P dp mG, ; | P , p P ; ||
nilai yA - ga kO- - - yi lil nirkin- rAi- - kE-sha vA

p D - ng ; G G G G ; | ; g r , snN ; | S S S ; ||
kali nA - Luk ki ran gi - - kalli - lE - - I ran gi -

n N - s ; S g g s n D P | P dp mgG ; | P , p P ; ||
nilai yA - ga kO- - - yi lil nirkin- rAi- - kE-sha vA

g G - g ; G gm S S ; | s G - pm G - M | P ; P ; ||
kurai on - rum il - - lai marai mU - rti kaN- NA

Charanam 5:
yAdum marukkAda malaiyappA un mArbil Edum tara nirkkum karuNai kaDalannai
enrum irundiDa Edu kurai enakku onrum kurai illai maraimUrti kaNNA
maNivaNNA malaiappA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA gOvindA

***You do not refuse ("marukkaada") the request ("yAdum") from your devotees.***

; S , S , g S - n D- P | g P- d ; S | ; ; ; ndD ||
-yA -dum maru kkA - da malai ya - ppA - - - - -

x x
; pdds G - G , g G - g ; - G | g g G rmgg | R , grR ; S ||
-yA - dum maru kkA - da malai ya ppA un mAr- - bil

***The ever-merciful ("karunai-kadal") Goddess Lakshmi ("kadal annai") is residing in your ("un") chest ("maarbil").***

; N , N , s S - s ; S | ; p d , s rg | gs N - nd ; - P ||
E - dum tara nir - kkum - karu - Nai- kaDa - lan - nai

***In that situation ("enrum irundida") what ("Edu") deficiency ("kurai") can I ("ennakku") have?***

; , d ; D d D- d D ; | ; , p ,d- m p | G P M ; ||
- - en - rum I run di Da- - - E du kurai e na kku

pmg-sgm pd ; D d D- d D ; | ; S s- d P | M D P ; ||
en- - - - - rum I run di Da- -E du kurai e na kku

***I do not have any complaint ("kurai onrum illai"), kannA, maNivaNNa, malaiyappA, gOvindA!***

; P , D , s S - s ; S | n S - n sr- S | nD, ; P P ; ||
on -rum kurai il - lai marai mU -r ti kaN- - - NA

; gmgg ; G n gs; - nd ; P | g P - d S- S | g g sn dp - m g ||
- on - rum kurai il - lai marai mU -r ti kaN- - - NA- maNi

P , p ; - g p D , d ; pd | S , s ; gmG | gR,; - s ; pd ||
vaNNA malai ap pA - gO- vin dA - gO- vin- dA - gO-

S , s ; gmG gR,; - s ; pd | S , s ; gmG | gR,; - S S ; ||
vindA - gO- vin- - dA - gO- vin-dA -gO- vin- - - dA

# Lalithe Maam Pahi

Ragam: Yadukula Kambhoji
Talam: Rupakam
Composer: Chengalvaraaya Shastri

Pallavi:
Lalithe Maam Pahi Dayaa Kalithe Srutha Kalpalathe
Laalitha Sakala Kalaavasathe  Srutha Kalpalathe

Anupallavi:
Kula Shailasuthe Kamakoti Peeta Madhyagathe
Jaladaayitha Daanarathe Chapalaayithe Kaayalathe

Charanam:
Ghana Shobhana Gunajaale Karadrutha Bramha Kapaale
Gamana Vijitha Matha Maraale Nava Kambugale
Munijana Maanasa Lole Mohaambudha Varthule
Kanakamaya Shele Chengalvaraaya Nutha Baale

---

Pallavi:

Lalithe Maam Pahi Dayaa Kalithe Srutha Kalpalathe
Laalitha Sakala Kalaavasathe  Srutha Kalpalathe

; S    r G ,   G  ;    ||   G ;     G gm     mpmg    ||
  La li the  Maam    Pa       hi Da      yaa --

; G   r G ,    mpmg  || R ;    rgmg      S ;         ||
  Ka li the   Sru-tha-  Kal    pa-la-     the

nd - s  p   mpmg   g S ,  || r G ,   G gm    mpmg  ||
      Lali   the --    Maam  Pa -    hi Da     yaa --

; G   r G ,    mpmg  || R ;    rgmg      S ;         ||
  Ka li the   Sru-tha-  Kal    pa-la-     the

nd - s  p   pmPdpmg   g S ,  || r G ,   G gm    Pdp mp  ||
      Lali   the --   --    Maam  Pa -    hi Da     yaa --

mg- G    r G ,    mpmg  || R ;     rgmg            S ;          ||
     Ka   li the   Sru-tha-  Kal    pa-la-            the

nd - S    r g  S      S R   || rs  D    S , r            , g S       ||
      Laa  -li tha    Sa ka   la  Ka   laa-             va sa

R ;         ; ;           ,  s   R  || mpds     , dp M    mG r      ||
the  -                      Sru tha  Kal- -       pa  la    the --

; rg         rs ;          ; ;     ||
  - -          - -

Anupallavi:
Kula Shailasuthe Kamakoti Peeta Madhyagathe
Jaladaayitha Daanarathe Chapalaayithe Kaayalathe

; p m , P , d S d || S ; ; S ; S ||
Ku la Shai - la su the Ka ma

; S S ds , n D || D ; nd P P ; ||
ko ti Pee - ta Ma dhya ga the

; m g , P , d S d || S ; ; S rg S ||
Ku la Shai - la su the Ka -- ma

; S S ds , n D || D ; nd P pm pd ||
ko ti Pee - ta Ma dhya ga the

,p- pm m g G P d S d || S ; ; S rg S ||
Ku- la - - Shai - la su the Ka -- ma

; S S ds , n D || D ; nd P P ; ||
ko ti Pee - ta Ma dhya ga the

; mp M ; M M || gm P P M p D p ||
Jala daa yi tha Daa - na ra the - -

[; sr M ]

; M M Pds P P || mdpm G - G m G r ||
Cha pa laa yi tha Kaa - - ya la the --

; s r ppmm M M || gm P P M p D p ||
Jala daa yi tha Daa - na ra the - -

; M M Pds drss pp || mdpm G - G m gr- g || rs (Lalithe)
Cha pa laa -- yi tha Kaa - - ya la the --

Charanam

Ghana Shobhana Gunajaale Karadrutha Bramha Kapaale
Gamana Vijitha Matha Maraale Nava Kambugale
Munijana Maanasa Lole Mohaambudha Varthule
Kanakamaya Shele Chengalvaraaya Nutha Baale

; s r G ; G G || ; g r G ; mpmg ||
Gha na Sho bha na Gu na jaa le - - -

; g r , g M mdpm || G- G mG , , r- rg ||
Ka ra dru tha Bram-- ha Ka paa- - le -

rs - s p mPm G G || , r- s r G ; md pmG||
-- Gha na Sho bha na - Gu na jaa le - - -

; g r , g M mdpm || mg- G mG , , r- rg ||
Ka ra dru tha Bram-- ha- Ka paa- - le -

; s r G - S rg rs || sn r- s S - sn d - R s ||

Ga ma na Vi ji- tha- Ma -- tha - Ma- - raa -

R ; ; s r mpds || dp pm mGr rgrs ||
le - Na va Kam - - bu- ga- le -- - - -

; p m , p D S ; || S D S ; S ; ||
Mu ni jana Maa na sa Lo le

; pm m g G p d S ; || sd sd S rg S ; ||
Mu ni - - ja na Maa na sa Lo - - le

; ds d Sn D D || D ; n D p P ; ||
Mo haam- bu dha Var thu - le

; pm m g G p d S ; || sd sd Srg rg S ; ||
Mu ni - - ja na Maa na sa Lo - - le

; ds drsd S , n D D || D ; n D p mpds || dp
Mo haam- bu dha Var thu - le
[pmp D p ]

---

; m p M ; M M || gm P pm p D p D ; ||
Ka na ka ma ya She - - - - - - le

---

; s r P- Pdp mg M || gm P pm p D p D ; ||
Ka na ka ma - - - ya She - - - - - - le

; pm P D rs S dp , || ; M - M G - m G r || rs
Chen gal - va - - raa - ya Nu tha Baa - le
[mgr-grs] (Lalithe)

---

Lavanya Rama

Ragam: Rudrapriya (22nd melakartha Kharaharapriya janyam)
Arohana: S R2 G2 M1 N2 N2 S ||
Avarohana: S N2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers (https://www.youtube.com/watch?v=uAnN3ZbDY4o)
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-laavanya-rama-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=bEwnPwucc6I
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/lavanyarama-class.mp3

**Pallavi**:
lAvaNya rAma kanulAra jUDavE ati (lAvaNya)

**Anupallavi**:
SrI vanitA citta kumuda SIta kara Sat(A)nanyaja (lAvaNya)

**Charanam**:
nI manasu nI sogasu nI dinusu vErE
tAmasa mata daivam(E)la tyAgarAja nuta divya (lAvaNya)

---

Meaning: (Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-laavanya-rama-raga.html)
***P: O Exceedingly (ati) charming (lAvaNya) rAma! Please look at me (jUDavE) gracefully (kanulAra) (literally clearly).***

***A O Moon – the cooler (SIta kara) (who blossoms) the lily (kumuda) of the mind (citta) of Your wife (vanitA) lakshmI (or sItA) (SrI)!***
***O Lord who is as charming as a hundred (Sata) cupids – unique born (ananyaja) (SatAnanyaja)! Please look at me gracefully.***

***C Your (nI) mind (manasu), Your (nI) elegance (sogasu) and Your (nI) style (dinusu) (literally manner, kind) are totally different (vErE);***
***why (Ela) should I seek the grace of Gods (daivamu) (daivamEla) of sects (mata) given to tAmasa worship? O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja!***
***O divinely (divya) charming rAma! Please look at me gracefully.***

---

Pallavi:
Laavanya Rama ! Kanulaara Judare ! Ati

*Sahityam: lAvaNya rAma kanulAra jUDavE ati (lAvaNya)*
***Meaning: O Exceedingly (ati) charming (lAvaNya) rAma! Please look at me (jUDavE) gracefully (kanulAra) (literally clearly).***

---

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. S ; | ; sn | P M | \| R G | - gr R | ; gr | \|\| |
| Laa | van- | - ya | Ra - | ma-- ! | Kanu | |
| rs N | S – rg | M – G | \| M ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| laa-- | ra Ju- | - da | re ! | - - | - - | |
| 2. S ; | ; sn | P M | \| R G | - gr R | ; gr | \|\| |
| Laa | van- | - ya | Ra - | ma-- ! | Kanu | |
| rs N | S – rg | M – G | \| M ; | ; ; | , n N | \|\| |
| laa-- | ra Ju- | - da | re ! | - - | A ti | |

3. S ; , r- sn P M | R G - gr R ; gr ||
Laa van- - ya Ra - ma-- ! Kanu

rs N S – rg M – G | M ; pmgr gmnn ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A- ti- -

4. S , r g r- sn P M | R G - gr R ; gr ||
Laa van- - ya Ra - ma-- ! Kanu

rs N S – rg M – G | M ; pmgr gmnn ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti- -

5. sn – sr gr sn P M | nnp – m g r – sn pm gr ||
Laa -- van- - ya Ra - ma-- ! Ka- nu - - -

rr sn S – rg M – G | M ; pmgr gmnn ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti- -

6. sn S rg R- sn P M | R G - gr R ; gr ||
Laa van- - ya Ra - ma-- ! Kanu

rs N S – rg M – G | M ; ; ; , g R ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti- -

**Anupallavi**:
Srivanithaa Chittha Kumuda Sheethakara! Shathananyaja

*Sahityam:SrI vanitA citta kumuda SIta kara Sat(A)nanyaja (lAvaNya)*
***Meaning: O Moon – the cooler (SIta kara) (who blossoms) the lily (kumuda) of the mind (citta) of Your wife (vanitA) lakshmI (or sItA) (SrI)! O Lord who is as charming as a hundred (Sata) cupids – unique born (ananyaja) (SatAnanyaja)!***

---

1.; G G G G ; || rg M G – g r R – rs || (sr Mgr || rs ns )
Sri vani thaa Chi-- ttha Ku- mu da

N S ; ; ; nsrg ||
- - - - - - -

2. rs N – G G G G ; || rg M G – g r R – S ||
- - - Sri vani thaa Chi-- ttha Ku- mu da

S ; N P M – G || g r R pmgr gm nn ||
Shee tha ka ra! Sha tha-- nan-- nya- ja-

***Please look at me gracefully.***

sn – sr gr sn P M | nnp – m g r – sn pm gr ||
Laa -- van- - ya Ra - ma-- ! Ka- nu - - -

rr sn S – rg M – G | M ; pmgr gmnn ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti- -

S , r g r- sn P M | R G - gr R ; gr ||
Laa van- - ya Ra - ma-- ! Kanu

rs N S – rg M – G | M ; ; ; , g R ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti- -

**Charanam**
Neemanasu ni Sogasuni Dinusu Vere; (rama) Tamasa Matha Deivamela Tyagaraajanutha Divya

*<u>Sahityam</u>: nI manasu nI sogasu nI dinusu vErE*
***<u>Meaning</u>: Your (nI) mind (manasu), Your (nI) elegance (sogasu) and Your (nI) style (dinusu) (literally manner, kind) are totally different (vErE);***

1. N ; ; S N P || M ; ; R G R ||
Nee ma na su ni So gasu

sr G ; rm gr S || sn S rg M G M ||
ni -- Di- nu-su Ve-- re -- rama

2. N ; ; gr sn pm || gm N ; sn pmgr ||
Nee ma na su ni So gasu

sr G ; rm gr S || sn S rg M G M ||
ni -- Di- nu-su Ve-- re -- rama

*<u>Sahityam</u>: tAmasa mata daivam(E)la*
***<u>Meaning</u>: … why (Ela) should I seek the grace of Gods (daivamu) (daivamEla) of sects (mata) given to tAmasa worship?***

---

; G G G G G || rg M G – g r R – rs || (sr Mgr || rs ns )
Ta masa Matha Dei - va me- - la

N S ; ; ; <u>nsrg</u> ||
- - - - - - -

<u>rs N</u> – G G G G G || rg M G – g r R – S ||
Ta masa Matha Dei - va me- - la

*<u>Sahityam</u>: tyAgarAja nuta divya (lAvaNya)*
***<u>Meaning</u>: O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja!***
***O divinely (divya) charming rAma! Please look at me gracefully.***

S ; N P ; M || G - g r R – g m , nN || (also gr S possible)
Tya garaa ja nu tha- - Div- ya-

---

sn – sr gr sn P M | nnp – m g r – sn pm gr ||
Laa -- van- - ya Ra - ma-- ! Ka- nu - - -

rr sn S – rg M – G | M ; pmgr gmnn ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti- -

S , r g r- sn P M | R G - gr R ; gr ||
Laa van- - ya Ra - ma-- ! Kanu

rs N S – rg M – G | M ; ; ; , g R ||
laa-- ra Ju- - da re ! - - A - ti-

---

Lokavana Chatura

Ragam: Begada (29th melakartha Shankarabharanam Janyam)
https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=911
ARO: $S\ G_3\ R_2\ G_3\ M_1\ P\ D_2\ P\ \dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}\ N_2\ D_2\ P\ M_1\ G_3\ R_2\ S$ ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=PBAnWA6j83E )
Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/06/thyagaraja-kriti-lokavana-chatura-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=i6RPZyylShk
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/lokavanachatura-class.mp3

**Pallavi**:
lOk(A)vana catura pAhi mAM

**Anupallavi**:
sAkEt(A)dhipa sarasa guN(A)pramEya
sarasij(A)sana sanandana vandit(A)nghri
yuga pada nirjita muni SApa (lOkA)

**CharaNam 1:**
rAk(A)bja mukha parAkA centaku
rAka tanak(O)rva taramA pAk(A)ri vinuta
nIk(A)sinciti gAka nEn(a)nyam(e)ncanu
nIdu vADan(a)yya rAmayya (lOkA)

**CharaNam 2:**
nIl(A)kRti kala nI lAvaNyamun-
(I)lAg(a)ni kanipimpavE bAl(A)rk(A)bha su-
cEl(A)vRta nann(E)lukona manasu rAd(i)ka
tALa jAla nyAyamA rAma (lOkA)

**CharaNam 3:**
cEp(A)diga padi rUpAlanu konu
cAp(A)lankRta sundara avanI-p(A)dbhutamagu
nI pAdamu gati SrI patE varada
pAlita tyAgarAja sArvabhaum(A)khila (lOkA)

Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/06/thyagaraja-kriti-lokavana-chatura-raga.html

*Sahityam: lOk(A)vana catura pAhi mAM*
***Meaning: O Expert (catura) in protecting (avana) the Worlds (lOka) (lOkAvana)! Please protect (pAhi) me (mAM).***

*Sahityam: sAkEta-adhipa sarasa guNa-apramEya*
***Meaning: O Lord (adhipa) of ayOdhyA (sAkEta) (sAkEtAdhipa)! O Immeasurable (apramEya) Lord with nice (sarasa) qualities (guNa) (guNApramEya)!***

*Sahityam: sarasija-Asana sanandana vandita-anghri*
***Meaning: O Lord whose feet (anghri yuga) are worshipped (vandita) (vanditAnghri) by brahmA – seated (Asana) in Lotus (sarasija) (sarasijAsana) and sage sanandana!***

*Sahityam: yuga pada nirjita muni SApa (lOkA)*
***Meaning: O Lord who removed (nirjita) (literally conquered), by His feet (pada), the curse (SApa) pronounced by sage (gautama) (muni) on ahalya!***
***O Expert in protecting the Worlds! Please protect me.***

*caraNam 1*
<u>Sahityam</u>: *rAkA-abja mukha parAkA centaku rAka tanaku-Orva taramA pAka-ari vinuta*
***<u>Meaning</u>: O Full-moon (rAkA abja) (rAkAbja) faced (mukha)! Are You showing unconcern (parAkA) without coming (rAka) near (centaku) me?***
***<u>Meaning</u>: Is it possible (taramA) for me (tanaku) to forbear (Orva) (tanakOrva)? O Lord praised (vinuta) by indra – enemy (ari) of demon pAka (pAkAri)!***

<u>Sahityam</u>: *nIku-Asinciti gAka nEnu-anyamu-encanu nIdu vADanu-ayya rAmayya (lOkA)*
***<u>Meaning</u>: I just (gAka) desired (Asinciti) for You (nIku) (nIkAsinciti); I (nEnu) shall not think (encanu) of anything else (anyamu) (nEnanyamencanu);***
***<u>Meaning</u>: O Lord (ayya) SrI rAma (rAmayya)! I am (vADanu) (vADanayya) Yours (nIdu) only;***
***O Expert in protecting the Worlds! Please protect me.***

*caraNam 2*
<u>Sahityam</u>: *nIla-AkRti kala nI lAvaNyamunu- IlAgu-ani kanipimpavE bAla-arka-Abha su-*
***<u>Meaning</u>: Deign to show (kanipimpavE) me that (ani) this is how (IlAgu) the beauty (lAvaNyamunu) (lAvaNyamunIlAgani) of (kala) Your (nI) dark-blue-hued (nIla) figure (AkRti) (nIlAkRti) is; O Lord with splendour (Abha) of rising (bAla) Sun (arka) (bAlArkAbha)!***

<u>Sahityam</u>: *cEla-AvRta nannu-Elukona manasu rAdu-ika tALa jAla nyAyamA rAma (lOkA)*
***<u>Meaning</u>: O Lord dressed (AvRta) in fine clothes (su-cEla) (su-cElAvRta)! You would not condescend (manasu rAdu) to govern (Elukona) me (nannu) (nannElukona); I am unable (jAla) to bear (tALa) any more (ika) (rAdika)! O Lord rAma! is it justified (nyAyamA)?***
***O Expert in protecting the Worlds! Please protect me.***

*caraNam 3*
<u>Sahityam</u>: *cEpa-Adiga padi rUpAlanu konu cApa-alankRta sundara avanI-pa-adbhutamagu*
***<u>Meaning</u>: O Handsome Lord (sundara) decorated (alankRta) with bow (cApa) (cApAlankRta) who assumed (konu) ten (padi) forms (rUpAlanu) beginning with (Adiga) matsya – fish (cEpa) (cEpAdiga)!***
***O King – Lord (pa) of Earth (avanI)! Your (nI) wonderful (adbhutamagu) (avanI-pAdbhutamagu) feet (pAdamu) are my refuge (gati);***

<u>Sahityam</u>: *nI pAdamu gati SrI patE varada pAlita tyAgarAja sArvabhauma-akhila (lOkA)*
***<u>Meaning</u>: Your (nI) wonderful (adbhutamagu) (avanI-pAdbhutamagu) feet (pAdamu) are my refuge (gati);***
***O Spouse (pati) (patE) of lakshmI (SrI)! O Lord who bestows boons (varada)! O Protector (pAlita) of this tyAgarAja! O Over-Lord (sArvabhauma) of the Universe!***
***O Expert in protecting the entire (akhila) (sArvabhaumAkhila) Worlds! Please protect me too.***

**<u>Pallavi</u>**:
lOk(A)vana catura pAhi mAM

<u>Sahityam</u>: *lOk(A)vana catura pAhi mAM*
***<u>Meaning</u>: O Expert (catura) in protecting (avana) the Worlds (lOka) (lOkAvana)! Please protect (pAhi) me (mAM).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. DP | ; ; | S ; | ; ; | \| G R | G ; | ; gm | , dpm | \|\| |
| Lo- | - - | ka- | - - | va - | na - | - Cha- | - tu- - | |
| R S | ; ; | ; ; | N N | \| D P | mgmp | mgR | S N | \|\| |
| ra - | - - | - - | Pa - | - - | hi - | maam- | - - | |
| 2. pDp | ; ; | S ; | ; ; | \| G R | G ; | ; gm | , dpm | \|\| |
| Lo- | - - | ka- | - - | va - | na - | - Cha- | - tu- - | |
| R S | ; ; | ; ; | N N | \| D P | mgmp | mgR | S N | \|\| |
| ra - | - - | - - | Pa - | - - | hi - | maam- | - - | |
| 3. snD | P ; | S ; | ; ; | \| G ; | gmpm | gr- N | , dpm | \|\| |
| Lo- | - - | ka- | - - | va - | na - | - Cha- | - tu- - | |
| R S | ; ; | ; ; | pmpd | \| pdN | dp <u>M,p</u> | mgR | S N | \|\| |
| ra - | - - | - - | Pa - | - - | hi - | maam- | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4. sndp | nsrs | gmpm | mpdp | \| sndp | mdpm | gr- N | , dpm | \|\| |
| Lo- | - - | ka- | - - | va - | na - | -- Cha- | - tu- - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R S | ; ; | ; ; | pmpd | \| pdN | dp M,p | mgR | S N | \|\| |
| ra - | - - | - - | Pa - | - - | hi - | maam- | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5. sndp | nsrs | gmpm | mpdp | \| sndp | mdpm | gr- N | , dpm | \|\| |
| Lo- | - - | ka- | - - | va - | na - | -- Cha- | - tu- - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R S | ; ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| ra - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |

**Anupallavi**:
sAkEt(A)dhipa sarasa guN(A)pramEya
sarasij(A)sana sanandana vandit(A)nghri
yuga pada nirjita muni SApa (lOkA)

*Sahityam: sAkEta-adhipa sarasa guNa-apramEya*
***Meaning:* O Lord (adhipa) of ayOdhyA (sAkEta) (sAkEtAdhipa)! O Immeasurable (apramEya) Lord with nice (sarasa) qualities (guNa) (guNApramEya)!**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. D ; | P ; | M ; | P ; | \| M ; | G ; | mgR | S ; | \|\| |
| Saa- | - - | ke - | - - | ta - | - - | dhi- - | pa! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G R | G ; | M P | D ; | \| P ; | ; ; | ; ,n | dpM | \|\| |
| Sa - | ra - | sa - | Gu- | naa- | - - | - - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. D ; | P ; | M ; | P ; | \| M ; | G ; | mgR | S ; | \|\| |
| Saa- | - - | ke - | - - | ta - | - - | dhi- - | pa! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G R | G ; | M P | D ; | \| P ; | S ; | sn D | N D | \|\| |
| Sa - | ra - | sa - | Gu- | naa- | - - | prame | - ya! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3. D ; | P ; | M Pdp | P Dnd | \| M ; | G ; | mgR | S ; | \|\| |
| Saa- | - - | ke - | - - | ta - | - - | dhi- - | pa! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G R | G ; | M P | D ; | \| P ; | S ; | N R | ; S | \|\| |
| Sa - | ra - | sa - | Gu- | naa- | - - | prame | - ya! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4. N N | D P | pmpm | D P ,d | \| M ; | G ; | mgR | S ; | \|\| |
| Saa- | - - | ke - | - - | ta - | - - | dhi- - | pa! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G R | G ; | M P | D P | \| P ; | S ; | N R | ; S | \|\| |
| Sa - | ra - | sa - | Gu- | naa- | - - | prame | - ya! | |

*Sahityam: sarasija-Asana sanandana vandita-anghri*
***Meaning:* O Lord whose feet (anghri yuga) are worshipped (vandita) (vanditAnghri) by brahmA – seated (Asana) in Lotus (sarasija) (sarasijAsana) and sage sanandana!**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M G | R S | ; sr | sn D | \| P ; | D P | S ; | N- P | \|\| |
| Sara | sijaa | - sa- | na- Sa | nan- | dana | Van- | di Taa | |

*Sahityam: yuga pada nirjita muni SApa (lOkA)*
***Meaning:* O Lord who removed (nirjita) (literally conquered), by His feet (pada), the curse (SApa) pronounced by sage (gautama) (muni) on ahalya!**

; P    D  N    D P  -    rsN    | D P    M P    mg R    S N    ||
ngri    Yuga!    Pada    nir-    jita    Muni    shaa--    - pa!    (Lokavana)

***O Expert in protecting the Worlds! Please protect me.***

sndp    nsrs    gmpm    mpdp    | sndp    mdpm    gr- N    , dpm    ||
Lo-    - -    ka-    - -    va -    na -    -- Cha-    - tu- -

R S    ; ;    ; ;    pmpd    | pdN    dp M,p    mgR    S N    ||
ra -    - -    - -    Pa  -    -  -    hi  -    maam-    -  -

sndp    nsrs    gmpm    mpdp    | sndp    mdpm    gr- N    , dpm    ||
Lo-    - -    ka-    - -    va -    na -    -- Cha-    - tu- -

R S    ; ;    ; ;    ; ;    | ; ;    ; ;    ; ;    ; ;    ||
ra -    - -    - -    - -    - -    - -    - -    - -

## CharaNam 3:

cEp(A)diga padi rUpAlanu konu
cAp(A)lankRta sundara avanI-p(A)dbhutamagu
nI pAdamu gati SrI patE varada
pAlita tyAgarAja sArvabhaum(A)khila (lOkA)

*Sahityam: cEpa-Adiga padi rUpAlanu konu    cApa-alankRta sundara avanI-pa-adbhutamagu*
***Meaning:* O Handsome Lord (sundara) decorated (alankRta) with bow (cApa) (cApAlankRta) who assumed (konu) ten (padi) forms (rUpAlanu) beginning with (Adiga) matsya – fish (cEpa) (cEpAdiga)!**
**O King – Lord (pa) of Earth (avanI)! Your (nI) wonderful (adbhutamagu) (avanI-pAdbhutamagu) feet (pAdamu) are my refuge (gati);**

; ;    D ;    P ;    ; ;    |  M ;    G mp    mgR    S ;    ||
- -    Che-    paa-    - -    dhi  -    ga -    Pa- -    di

N ;    R ;    S ;    ; ;    |  sdR    S ,n    P D    P ;    ||
Ru-    - -    paa-    - -    la    nu -    Go-    nu

; ;    S ;    S ;    ; ;    | G R    G ;    G,m    P ;    ||
- -    Chaa    paa-    - -    lan-    - -    kru-    ta

D ;    P ;    ; D    N D    | D ;    P ;    P ,m    D ;    ||
Sun-    - -    - -    da-    ra -    - -    A -    va-

*Sahityam: nI pAdamu gati SrI patE varada    pAlita tyAgarAja sArvabhauma-akhila (lOkA)*
***Meaning:* Your (nI) wonderful (adbhutamagu) (avanI-pAdbhutamagu) feet (pAdamu) are my refuge (gati);**
**O Spouse (pati) (patE) of lakshmI (SrI)! O Lord who bestows boons (varada)! O Protector (pAlita) of this tyAgarAja! O Over-Lord (sArvabhauma) of the Universe!**
**O Expert in protecting the entire (akhila) (sArvabhaumAkhila) Worlds! Please protect me too.**

Pdp pmM  ;  d P    R ;    S ;    | G R    G ;    MP    D ;    ||
Ni- -  - -  -  - -    paa-    - -    dbhu-    ta -    ma-    gu -

D P    S ;    N R    ; S    | N N    DP    N S    RS    ||
Nee-    - -    Paa-    - -    daa-    me-    Ga-    ti -

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M G | R S | ; sr | sn D | \| P ; | D P | S ; | N- P | \|\| |
| Sri - | pathe! | - Va- | ra- da! | Paa- | litha | Tyaa | ga raa | |
| ; P | D N | D P - | N ; | \| D P | M P | mg R | S N | \|\| |
| - ja | Sar- | - rva | bhau- | - - | ma - | khi-- | la - | (lokavana) |

***O Expert in protecting the Worlds! Please protect me.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sndp | nsrs | gmpm | mpdp | \| sndp | mdpm | gr- N | , dpm | \|\| |
| Lo- | - - | ka- | - - | va - | na - | -- Cha- | - tu- - | |
| R S | ; ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| ra - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |

=====================================================================

Meaning: (From TK Govnda Rao's book)

***O Expert ("chatura") Protector of the worlds ("lokavana")! Protect me ("Paahimaam")***
***O Chief ("adhipa") of Ayodhya ("saketa")! One full of rich ("sarasa") attributes ("guna")! One whose glory is beyond understanding ("apremeya")! One, whose status ("tanghri") is worshipped by Brahma ("sarasijaasana"), Sandanana and others! By the glory of fee ("pada")t, one who redeemed ("nirjita") Ahalya from the curse ("shapa") of the sage ("muni") Gautama***
***One who undertook ("gonu") ten ("padi") incarnations("rupaalanu") like fish ("cheap") etc ("aadi")! O beauty ("sundara") wielding the bow ("chaapaalankruta") ! O King that rules the world ("Avanidhipaabhutamagu")! Your ("Nee") wonderful feet ("paadame") are my refuge ("gati")! O spouse of Lakshmi ("sri-pathe")! O bestower of boons ("varada")! O Emperor ("saarvabhaumaakhila") protecting Tyagaraaja!***

Maakelara

Ragam: Ravichandrika (29th janyam)
ARO: S R G M D S || AVA: S N D M G R S ||
Talam: (desh)Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Maakelara Vicharamu Maruganna Sri Ramachandra

Anupallavi
Saaketa Raajakumaaraa Sadbhaktha Mandaara Srikaraa

Charanam
Jatagurchi Naataka Suthramunu
Jagamella Mechaga Karamuna Nidi
Gathi Thappaka Dinchevu Summi
Natha Tyagaraaja Girisha Vinutha

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***O Ramachandra! What ("maa") should ("elaraa") we worry ("vicharamu") about! Father of Cupid ("maruganna")! Prince ("kumara") of the King ("raja") of Ayodhya ("saaketa")! O Mandaara (Kalpaka) tree of devotees ("sadbhakta")! All the world is a stage ("naataka") wherein you hold the strings ("suthramunu") with which you control and direct the activities and destinies ("jagamella mechaga") of all with unerring ("thappaka") dexterity ("gathi"). We are puppets in your hands marveling at your display. O the one worshipped by Siva!***

Pallavi

Maakelara Vicharamu Maruganna Sri Ramachandra

```
; ;      ; M     ; G     ; M     | G ;      ; G     | R   S     ; R ||
         Maa       ke      la      raa       Vi       chaa -      ra

G ;      ; M     ; D     ; M     | G ;      ; G     | gr  S     ; R ||
mu       Maa       ke      la      raa       Vi       chaa -      ra

G ;      ; M     ; D     ; S     | ssnn  dm - mg |  gg rs      ; R ||
mu       Maa       ke      la      raa       Vi       chaa ra     mu

G ;      ; M     ; D     ; S     | rgmg  rs - nd |  mg rs      ; R ||
mu       Maa       ke      la      raa          Vi    chaa ra     mu

G ;      ; M     M , d    ; S    | D ;    ; S     | ; S      ss n d ||
mu        Ma     ru   gan   na     Sri      Ra       -  ma     chan --

sn n d   ; M     ; D     ; S     | rgmg  rs - nd |  mg rs      ; R ||
dra       Maa      ke      la      raa          Vi    chaa ra     mu

G ;      ; M     M , d    ; S    | nd D ;  S      | ; S      ss n d ||
mu        Ma     ru   gan   na     Sri      Ra       -  ma     chan --

rs sn    nd -
dra      --
```

Anupallavi

Saaketa Raajakumaaraa Sadbhaktha Mandaara Srikaraa

; ; ; S ; N ; D | S ; ; rg | ; mg R m g ||
Saa ke ta Raa ja ku maa --

gr S ; S ; N ; D | M , d ; S | ; N ; D ||
raa - Sad bha ktha Man daa ra Sri ka

rssnnd
raa

Charanam

Jatagurchi Naataka Suthramunu
Jagamella Mechaga Karamuna Nidi
Gathi Thappaka Dinchevu Summi
Natha Tyagaraaja Girisha Vinutha

; ; ; M M M ; M | G ; ; mg | M - D ; S ||
Ja ta gur chi Naa ta- ka Su thra

n D m ; - M M M ; M | dmmg G - mg | M - D ; S ||
munu Ja ta gur chi Naa ta- ka Su thra

n D m ; - D N nd D - M | mg gr S - mg | M - M D -N ||
munu Ja ga mel - la Me -cha- ga Ka- ra mu na Ni

nd D ; S S , n ; D | S ; ; rg | G- mg R - mg ||
di Ga thi Tha ppa ka - Din che vu - Su

gr S ; S S , n ; D | M , d ; D | S , n ; D ||
mmi Na tha Tyaa ga raa ja Gi ri sha Vi

rs sn nd
nu tha ---

Maal Maruga

Ragam: Vasantha {17th Mela (Sooryakaantam) Janyam}
ARO: S G3 M1 D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 M1 G3 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: C V Shankar
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com & Lakshman Ragde

**Pallavi:**
mAl marugA SaNmukhA murugA guhA

**Anupallavi:**
nAn marai sAra OmkAra svarUpA mAmayil vAhanE svAmi pratApA

**CaraNam:**
veLLi malai nAthan gaurI bAlA vEru tuNai kANEn vandenai ALAi
vaLLi deivAnai maNALA dayALA vaNangum rAmadAsan talaiyaNi tALA

Meaning: (approximate – please report any errors)
***Oh nephew ("maruga") of Vishnu ("Maal"), Six-faced ("Shanmukha") Muruga, Guha!***
***He is the form("svarUpa") of Omkaara that includes all of creation ("nAn marai sAra").***
***He is the lord ("svAmi") that rides ("vAhanE") on a peacock ("mAmayil") and is brave ("pratApa")***

***He is the lord ("nAthan") of the mountain ("mallai), Velli mallai.***
***He is the son ("bAlA") of Gauri, i.e. Parvathi.***
***I don't seek ("kANEn") any other ("vEru") shelter or company ("tuNai"). Please come ("vandu") and protect ("ALAi") me ("ennai").***
***He is the husband ("maNALA") of Valli and Deivayani. He is a kind one ("dayALA").***
***Ramadasan gives his obeisances ("vaNangum") to this lord.***

Pallavi:
mAl marugA SaNmukhA murugA guhA

***Oh nephew ("nephew") of Vishnu ("Maal"), Six-faced ("Shanmukha") Muruga, Guha!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , m | , m M | dndm | , d N | \| | S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| mAl | - maru | gA - - | SaN mu | | khA | - - | - - | - - | |
| ; ,- m | , m M | dndm | , d N | \| | S ; | ; s n | dndm | gmg – r | \|\| |
| mAl | - maru | gA - - | SaN mu | | khA | - muru | gA - - | gu-- hA | |
| sns- m | , m M | dndm | , d N | \| | S ; | ; s n | dndm | gmg – r | \|\| |
| mAl | - maru | gA - - | SaN mu | | khA | - muru | gA - - | gu-- hA | |
| sS- m | , m M | dndm | , d N | \| | sngr | sn-d r | sndm | gmg – r | \|\| |
| mAl | - maru | gA - - | SaN mu | | khA | - -muru | gA - - | gu-- hA | |
| s S- m | , m M | dndm | , d N | \| | sngr | sn-d r | sndm | mdmM, – r | \|\| |
| mAl | - maru | gA - - | SaN mu | | khA | - -muru | gA - - | gu-- hA | |
| s S- m | , m , M | , dnd | m- d gr | \| | S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| mAl | - ma-ru | - gA - - | SaN mu | | khA | - - | - - | - - | |

**Anupallavi:**

nAn marai sAra OmkAra svarUpA mAmayil vAhanE svAmi pratApA

***He is the form("svarUpa") of Omkaara that includes all of creation ("nAn marai sAra").***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ,-n | , mD | S , s | ; R | \| | S ; | S S | snrs | sn-ds | \|\| |
| nAn | marai | sA- ra | - Om | | kA | ra sva | rU-- | pA -- | |
| nD-n | , mD | S , s | ; sm | \| | mgR | S S | nsrSn; | dnsNd; | \|\| |
| nAn | marai | sA- ra | - Om | | kA | ra sva | rU-- | pA -- | |
| mdn- n | , mD | S , s | ; sm | \| | mgR | S S | nsrSn; | snD | \|\| |
| nAn | marai | sA- ra | - Om | | kA | ra sva | rU-- | pA -- | |

***He is the lord ("svAmi") that rides ("vAhanE") on a peacock ("mAmayil") and is brave ("pratApa")***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , - s | g-r S | nr Sn | dm D | \| | ; mn | ,d- M | mgdm | G ; | \|\| |
| mA | -mayil | vA- - | ha- nE | | svA | mi pra | tA - - | pA | |
| ; , - s | g-r S | nrsS;n | dm D | \| | ; mn | ,d- M | mgdm | G ; | \|\| |
| mA | -mayil | vA- - | ha- nE | | svA | mi pra | tA - - | pA | |
| ; , - s | g-r S | nrsS;n | dm D | \| | r sn- s | nd- nd | m-snd | mgdm | \|\| |
| mA | -mayil | vA- - | ha- nE | | svA- mi | - - pra | - tA | - pA- - - | |
| grs- m | , m M | dndm | , d N | \| | sngr | sn-d r | sndm | mdmM, – r | \|\| |
| mAl | - maru | gA - - | SaN mu | | khA | - -muru | gA - - | gu-- hA | |
| s S- m | , m , M | , dnd | m- d gr | \| | S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| mAl | - ma-ru | - gA - - | SaN mu | | khA | - - | - - | - - | |

Charanams:

veLLi malai nAthan gaurI bAlA vEru tuNai kANEn vandenai ALAi
vaLLi deivAnai maNALA dayALA vaNangum rAmadAsan talaiyaNi tALA

***He is the lord ("nAthan") of the mountain ("malai), Velli mallai.***
***He is the son ("bAlA") of Gauri, i.e. Parvathi.***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ,-m | , m M,g | rsS-M | ; M | \| | ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| veL | Li ma- | lai- nA | - than | | | | | | |
| ; ,-m | , m M,g | rsS-M | ; M | \| | ; mn | ,dM | mgdm | G ; | \|\| |
| veL | Li ma- | lai- nA | - than | | gau- | rI - | bA- - | lA- | |
| ; ,-m | , m M,g | rsS-M | ; M | \| | mdns | , ndM | mg Mdm | G ; | \|\| |
| veL | Li ma- | lai- nA | - than | | gau- | rI - | bA- - | lA- | |

***I don't seek ("kANEn") any other ("vEru") shelter or company ("tuNai"). Please come ("vandu") and protect ("ALAi") me ("ennai").***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ,-m | , g R | S , –sg | , rsS; | \| | ; , m | , m M | mdns | , ndM | \|\| |
| vE | -ru tu | Nai kA- | Nen- | | van | denai | A - - | Laai- - | |

***He is the husband ("maNALA") of Valli and Deivayani. He is a kind one ("dayALA").***

; ,-n , m-D S , s ; R | S ; S ; ; ; ; ; ||
vaL Li dei vA-nai - ma NA- LA - - - -

; ,-n , m-D S , s ; R | S ; S- S snrs sn-ds ||
vaL Li dei vA-nai - ma NA- LA da yA- - LA - -

nD-n , m- D S , s ; sm | mgR S - S nsrSn; dnsNd; ||
vaL Li dei vA-nai - ma NA- LA da yA- - LA - -

***Ramadasan gives his obeisances ("vaNangum") to this lord.***

; , - s g r - S ; N dm D | ; mn ,d- M mgdm G ; ||
va Nangum rA - ma dA-san -talai ya Ni tA- - - LA

; , - s g r nrsS;n N dm D | ; mn ,d- M mgdm G ; ||
va Nangum rA - ma dA-san -talai ya Ni tA- - - LA

; , - s gr nrsS;n N dm D | r sn- s nd- nd m-snd mgdm ||
va Nangum rA - ma dA-san ta - lai -- ya - - Ni - tA- -

grs- m , m M dndm , d N | sngr sn-d r sndm mdmM, – r ||
LA- mAl maru gA - - SaN mu khA - -muru gA - - gu-- hA

s S- m , m M , dnd m- d N | S , -m , m M , dnd m- d N ||
mAl - ma-ru - gA - - SaN mu khA mAl -maru - gA - - SaN mu

S ,- m , m M , dnd m- d R | ; rs S ; ; ; ; ; ||
mAl - ma-ru - gA - - SaN mu - khA - - - - - -

Maapaala Velasi

Ragam: Asaveri (8th mela (hanumanthodi) janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Asaveri

ARO: S $R_1$ $M_1$ P $D_1$ S ||

AVA: S $N_2$ S P $D_1$ $M_1$ P $R_2$ $G_2$ $R_1$ S ||

Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: DK Pattammal (https://www.youtube.com/watch?v=OYm4aT1-GD0 )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/12/thyagaraja-kriti-maapaala-velasi-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=uwC_fOSM_EY
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/maapaala-class.mp3

**Pallavi**:
mApAla velasi(y)ika mamu
brOvaga rAdA SrI rAmacandra

**Anupallavi**:
nI pAdamula bhakti niNDAragan(i)cci
kApADu Sakti nI karamunan(u)NDaga (mA)

**caraNam 1**
pApa samhAra nA paritApamulanu tunuma(n)E pATirA
karuNA payO nidhi(v)aina SrI pati vidhRta cApa bANa I
pApa mati narul(A)padalanu nEn(E) pani jUtunu
Apad-bAndhava kApADa nIk(I) parAk(E)la (mA)

**caraNam** 2
dIna rakshaka bhakt(A)dhIna sAkEta nagar(I)Sa nA madi
padarina sujana mAn(A)bhimAna pAlana samAna rahita
rOsAna nIdu dAs(A)nu-dAsuDanu dAnav(A)ntaka
mudAna nArada su-gAna lOla dari kAna santatamu (mA)

**caraNam 3**
nAg(A)dhipa vinuta nAg(A)ri ratha ninu vinA gatin(e)ruga
nAga rAja hRt-sAgar(A)bja bhava sAgar(A)ntaka
sur(A)gha hara kanak(A)ga dhIra sura nAga gamana
SaraN(A)gat(A)pta SrI tyAgarAja nuta (mA)

Meaning: Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/12/thyagaraja-kriti-maapaala-velasi-raga.html

*pallavi*
*Sahithyam: mApAla velasi-ika mamu brOvaga rAdA SrI rAmacandra*
***Meaning: O Lord SrI rAmacandra! Won't You (rAdA) protect (brOvaga) us (mamu) now (ika) by being (velasi) (literally shining) (velasiyika) our guardian (mApAla)?***

*anupallavi*
*Sahithyam: nI pAdamula bhakti niNDAraganu-icci*
***Meaning: … Please bestow (icci) abundant (niNDAraganu) (niNDAraganicci) devotion (bhakti) to Your (nI) holy feet (pAdamula)***

*Sahithyam:kApADu Sakti nI karamunanu-uNDaga (mA)*
***Meaning: As the power (Sakti) to protect (kApADu) us, is (uNDaga) in Your (nI) hands (karamunanu) (karamunanuNDaga), [O Lord SrI rAmacandra! won't You protect us now by being our guardian?]***

*caraNam 1*
*pApa samhAra nA paritApamulanu tunuma-E pATirA karuNA payO nidhi-aina SrI pati vidhRta cApa bANa I*
*pApa mati narula-Apadalanu nEnu-E pani jUtunu Apad-bAndhava kApADa nIku-I parAku-Ela (mA)*

***Meaning**: O Destroyer (samhAra) of sins (pApa)! How much (E) effort (pATirA) is it for You to relieve (tunuma) (literally cut off) (tunumanE) my (nA) misery (paritApamulanu)?*
***O Consort (pati) of lakshmI (SrI) who is (aina) the Ocean (payO nidhi) (nidhivaina) of compassion (karuNA)! O Wielder (vidhRta) of bow (cApa) and arrows (bANa)!***
***O Friend (bAndhava) (literally relative) in adversity (Apat) (Apad-bAndhava)! What (E) task (pani) will I (nEnu) (nEnE) attend to (jUtunu) in the midst of adversities (Apadalanu) created by these (I) sinful (pApa mati) (literally sinful minded) people (narulu) (narulApadalanu)?***
***Why (Ela) do You (nIku) show such (I) (nIkI) unconcern (parAku) (parAkEla) to protect (kApADa) me?***
***[O Lord SrI rAmacandra! Won't You protect us now by being our guardian?]***

*caraNam 2*
*dIna rakshaka bhakta-adhIna sAkEta nagara-ISa nA madi*
*padarina sujana mAna-abhimAna pAlana samAna rahita*
*rOsAna nIdu dAsa-anu-dAsuDanu dAnava-antaka*
*mudAna nArada su-gAna lOla dari kAna santatamu (mA)*
***Meaning**: O Protector (rakshaka) of humble (dIna)! O Lord dedicated (adhIna) towards (welfare of) devotees (bhakta) (bhaktAdhIna)! O Lord (ISa) of ayOdhyA (sAkEta) town (nagara) (nagarISa)!*
***O Protector (pAlana) of honour (mAna) and pride (abhimAna) (mAnAbhimAna) of pious people (sujana)! O Peerless (samAna rahita) Lord!***
***Even if my (nA) mind (madi) is perturbed (padarina), I am, passionately or always (rOsAna) servant (anu-dAsuDanu) of Your (nIdu) devotees (dAsa) (dAsAnu-dAsuDanu);***
***O Destroyer (antaka) of demons (dAnava) (dAnavAntaka)! O Lord who enjoys (lOla) the sweet music (su-gAna) of sage nArada!***
***In order to find (kAna) my refuge (dari), O Lord SrI rAmacandra! won't You protect us now happily (mudAna) by being our guardian forever (santatamu)?***

*caraNam 3*
*Sahityam: nAga-adhipa vinuta nAga-ari ratha ninu vinA gatini-eruga*
***Meaning**: O Lord praised (vinuta) by SEsha – Chief (adhipa) of snakes (nAga) (nAgAdhipa)!*
***O Lord who has garuDa – enemy (ari) of snakes (nAga) (nAgAri) as carrier (ratha) (literally chariot)!***
***I do not know (eruga) any refuge (gatini) (gatineruga) other than (vinA) You (ninu);***

*Sahityam: nAga rAja hRt-sAgara-abja bhava sAgara-antaka*
***Meaning**: O Moon (abja) of the heart (hRt) Ocean (sAgara) (hRt-sAgarAbja) of gajEndra – King (rAja) of elephants (nAga)!*
***O Lord who puts an end (antaka) to the Ocean (sAgara) (sAgarAntaka) of Worldly Existence (bhava)!***

*Sahityam:sura-agha hara kanaka-aga dhIra sura nAga gamana*
***Meaning**: O Lord who relieves (hara) suffering (agha) of celestials (sura) (surAgha)!*
***O mEru – golden (kanaka) mountain (aga) (kanakAga) - like Hero (dhIra)!***
***O Lord whose gait (gamana) is as majestic as that of airAvata - celestial (sura) elephant (nAga)!***

*Sahityam:SaraNu-Agata-Apta SrI tyAgarAja nuta (mA)*
***Meaning**: O Benefactor (Apta) of those who seek (Agata) refuge (SaraNu) (SaraNAgatApta)!*
***O Lord (SrI) praised (nuta) by this tyAgarAja!***
***[O Lord SrI rAmacandra! Won't You protect us now by being our guardian?]***

**Pallavi**:
mApAla velasi(y)ika mamu
brOvaga rAdA SrI rAmacandra

*Sahithyam: mApAla velasi-ika mamu brOvaga rAdA SrI rAmacandra*
***Meaning**: O Lord SrI rAmacandra! Won't You (rAdA) protect (brOvaga) us (mamu) now (ika) by being (velasi) (literally shining) (velasiyika) our guardian (mApAla)?*

M , p ; P ,d P dp D | ; p m , P dn | pm R G G ||
Maa paa la Ve la si - ka Ma mu Bro - va - - ga -

rsr - g , r - rs , r M ; P | mpdp pm gg | G pm g r s r ||
Raa da - - Sri - Raa - ma chan - - - dra - - - - -

M , p ; P D P dp D | ; p m , P dn | pd sr n S p ||
Maa paa la Ve la si - ka Ma mu Bro - va - - ga -

dd p - d , p - mp dp nn dp P | mpdp pm gg | gr pm g r s r ||
Raa da - - Sri - - Raa - ma chan - - - dra - - - - -

M , p ; P D P dp D | ; p m P ; | ; ; ; ; ||
Maa paa la Ve la si - - - - - ka - - - -

**Anupallavi**:
nI pAdamula bhakti niNDAragan(i)cci
kApADu Sakti nI karamunan(u)NDaga (mA)

*anupallavi*
*Sahithyam: nI pAdamula bhakti niNDAraganu-icci*
***Meaning: … Please bestow (icci) abundant (niNDAraganu) (niNDAraganicci) devotion (bhakti) to Your (nI) holy feet (pAdamula)***

S r - n S -pd mprm P P | mP -d P pd | S N S S ||
Ni- paa - da- mu-la- Bha kthi Nin daa - ra - ga Ni - cchi

*Sahithyam:kApADu Sakti nI karamunanu-uNDaga (mA)*
***Meaning: As the power (Sakti) to protect (kApADu) us is (uNDaga) in Your (nI) hands (karamunanu) (karamunanuNDaga),***
***[O Lord SrI rAmacandra! won't You protect us now by being our guardian?]***

S r - g R - R srsr sn S | ; m p , d P | mgpm gr sr ||
Kaa paa - du Sha- kthi ni Ka ra mu na Nun - - da- ga-

*Sahithyam: mApAla velasi-ika mamu brOvaga rAdA SrI rAmacandra*
***Meaning: O Lord SrI rAmacandra! Won't You (rAdA) protect (brOvaga) us (mamu) now (ika) by being (velasi) (literally shining) (velasiyika) our guardian (mApAla)?***

M , p ; P D P dp D | ; p m , P dn | pd sr n S p ||
Maa paa la Ve la si - ka Ma mu Bro - va - - ga -

pd p - nd , p - mp dp nn dp P | mpdp pm gg | G pm g r s r ||
Raa da - - Sri - - Raa - ma chan - - - dra - - - - -

M , p ; P D P dp D | ; p m P ; | ; ; ; ; ||
Maa paa la Ve la si - - - - - ka - - - -

**caraNam 3**
nAg(A)dhipa vinuta nAg(A)ri ratha ninu vinA gatin(e)ruga
nAga rAja hRt-sAgar(A)bja bhava sAgar(A)ntaka
sur(A)gha hara kanak(A)ga dhIra sura nAga gamana
SaraN(A)gat(A)pta SrI tyAgarAja nuta (mA)

*Sahityam: nAga-adhipa vinuta nAga-ari ratha ninu vinA gatini-eruga*
***Meaning: O Lord praised (vinuta) by SEsha – Chief (adhipa) of snakes (nAga) (nAgAdhipa)!***
***O Lord who has garuDa – enemy (ari) of snakes (nAga) (nAgAri) as carrier (ratha) (literally chariot)!***
***I do not know (eruga) any refuge (gatini) (gatineruga) other than (vinA) You (ninu);***

P , p ; pm mr G gr S | S r- n S sp | D S R m r ||
Naa ga dhi- paVi nu ta Naa gaa - ri Ra tha Ni nnuvi

M , - p ; pd sr - ns , p -dp | nn dp mpdp | pm G gr r s ||
Naa ga thi - - - - - - - - Ne- ru- - - - - ga - - - - - -

_Sahityam:_ _nAga rAja hRt-sAgara-abja bhava sAgara-antaka_
***Meaning:*** ***O Moon (abja) of the heart (hRt) Ocean (sAgara) (hRt-sAgarAbja) of gajEndra – King (rAja) of elephants (nAga)!***
***O Lord who puts an end (antaka) to the Ocean (sAgara) (sAgarAntaka) of Worldly Existence (bhava)!***

_Sahityam:sura-agha hara kanaka-aga dhIra sura nAga gamana_
***Meaning:*** ***O Lord who relieves (hara) suffering (agha) of celestials (sura) (surAgha)!***
***O mEru – golden (kanaka) mountain (aga) (kanakAga) - like Hero (dhIra)!***
***O Lord whose gait (gamana) is as majestic as that of airAvata - celestial (sura) elephant (nAga)!***

_Sahityam:SaraNu-Agata-Apta SrI tyAgarAja nuta (mA)_
***Meaning:*** ***O Benefactor (Apta) of those who seek (Agata) refuge (SaraNu) (SaraNAgatApta)!***
***O Lord (SrI) praised (nuta) by this tyAgarAja!***
***[O Lord SrI rAmacandra! Won't You protect us now by being our guardian?]***

P m - g , r - S - S r - n , s - p d | S r - g , r s r | G m g - m p D ||
Naa ga raa ja Hrut Saa ga raa bja! Bha va Saa ga raan ta ka! Su rA gha Ha ra Ka na

P d - s , r - s r G r r s r - s r | N s - d , p - mp | pm g - g , r s r ||
kaa gha Dhee ra Sura Naa ga ga ma na Cha ra Naa(a)Ga taa pta Sri - Tyaa ga raa ja nu ta

P m - g , r - S - S r - n , s - p d | S r - g , r s r | G m g - m p D ||
Naa ga raa ja Hrut Saa ga raa bja! Bha va Saa ga raan ta ka! Su rA gha Ha ra Ka na

P d - s , r - g m G r r s r - n s | N s - d , p - mp | pm g - g , r s r ||
kaa gha Dhee ra Sura Naa ga ga ma na Cha ra Naa(a)Ga taa pta Sri - Tyaa ga raa ja nu ta

_Sahithyam: mApAla velasi-ika mamu brOvaga rAdA SrI rAmacandra_
***Meaning: O Lord SrI rAmacandra! Won't You (rAdA) protect (brOvaga) us (mamu) now (ika) by being (velasi) (literally shining) (velasiyika) our guardian (mApAla)?***

M , p ; P , d P dp D | ; p m , P d | pd sr n S p ||
Maa paa la Ve la si - ka Ma mu Bro - va - - ga -

pd p - nd , p - mp dp nn dp P | mpdp pm gg | gr pm g r s r ||
Raa da - - Sri - - Raa - ma chan - - - dra - - - - -

M , p ; P , d P dp D | ; p m P ; | ; ; ; ; ||
Maa paa la Ve la si - - - - - ka - - - -

==========================================================================

Meaning (TK Govinda Rao's book)

***O Ramachandra! Should you not choose to be our family deity and take us under your care ?***

***When you hold the power in your hands to bless us by making us devoted at your feet and protect us, should you not …***

***Worshipped by Adi Sesha! Garuda Vaahana! I have pinned my hopes on you as I have none else to turn to.***
***Redeemer of Gajendra! Destroyer of the evils of Devas ! In your might and valour you resemble the meru mountain and protecting us will need very little effort from you.***

Maa Ramanan

Ragam: Hindolam(20th mela janyam)
Arohana: S G2 M1 D1 N2 S
Avarohana: S N2 D1 M1 G2 S
Talam: Rupakam
Composer: Papanasam Sivan
Version: Ram Kaushik and C.V. Shankar
Also see (www.karnatik.com): http://www.geocities.com/promiserani2/c1343.html

---

Pallavi:
Maa Ramanan Umaa Ramanan
Malaradi Pani Maname Diname (Maa)

Anupallavi
Maara Janakan Kumaara Janakan
Malai Mel Uraibavan Paarkadal
Alai Mel Tuyilbavan Paavana

Charanam:
Aayiram Peyaraal Azhaippinum
Aayiram Urumaarinum Uyar
Taayin Migu Dayaaparan Padam
Tanjam Enbavarai Anjal Enrarulum

Meaning: (Courtesy: Sthanunathan Ramakrishnan)

***[This song is in the praise of both Siva and Vishnu]***

***O' Mind, prostrate at the feet of the Lord who pleases Lakshmi (Vishnu) and the Lord who pleases Parvathi (Shiva). [maa ramaNan - One who pleases Lakshmi; Uma ramaNan - One who pleases Uma (Parvathi)]***

***The father ("janakan") of mAra (Kaama or Manmadhan) - Vishnu***
***The father ("janakan") of Kumaran (Murugan) - Shiva***
***The one who lives ("iraibavan") on ("mel") the mountain ("malai" - Kailash).***
***The one who sleeps ("tuyilbavan") on ("mEl") the waves ("alai") of the milky ocean ("Paar Kadal")***
***The blemishless one ("pAvanan")***

***Even if called ("azhaippinum") by a thousand ("Ayiram") names ("peyarAl")... Even if he changes ("mArinum") to a thousand ("Ayiram") forms ("uru")... He is more ("mighu") merciful ("dayAparan") than a mother ("uyar tAyin")...***
***He who removes ("enrarulum") the fears ("anjal") of those who surrender ("tanjamenbavarai") at his feet ("padam")..***

---

Pallavi:
Maa Ramanan Umaa Ramanan
Malaradi Pani Maname Diname (Maa)

***maa ramaNan - One who pleases Lakshmi; Uma ramaNan - One who pleases Uma (Parvathi)***

```
M ; ; ;    M,g DM    gS, ;  G  || M ; ; ;    MG DM    G S G G    ||
Maa--      Ra- ma-   nan- - U     maa- -     Ra- ma-  nan- - -

M ; ; ;    M,g DM    gS, ;  G  || M ; ; ;    M ; gmD  mgS G G    ||
Maa--      Ra- ma-   nan- - U     maa- -     Ra- ma-  nan- - -
```

M ; ; ;   M,g DM   gS, ;  G  || M ; ; ;   M ; mdG   M ; ; ;   ||
Maa--   Ra- ma-   nan- - U   maa- -   Ra- ma-   nan- - -

***O Mind ("maname"), always ("diname") prostrate ("pani") at the feet ("malaradi") of the Lord who pleases Lakshmi (Vishnu) and the Lord who pleases Parvathi (Shiva)....***

mgmg M ;  ndnd NS   NS  S ; || NS N ;   D; - dN,   D ;  mgS   ||
Ma---  la - ra- -- di-   Pa- ni-   Ma- na--   me-- Di-   na-- me--

M ; ; ;  mg- gmdn sn-  dm gs  ; G || M ; ; ;   M ; mdG  M ; ; ;   ||
Maa- -  Ra- ma- - - -  nan-  -  U   maa- -   Ra- ma-  nan- - -

Gmg Mdm  Dnd NS   nsgg S ; || nsgs snN   ndD - dnsn  ndD  mgS   ||
Ma-- la - -  ra- - di-   Pa- - ni-  Ma-  na--   me--  Di- --  na-- me--

M ; ; ;  M- gmdn sn-  dm gs  ; G || M ; ; ;   M ,g MN   ndD ; ;   ||
Maa- -  Ra- ma- - - -  nan-  -  U   maa- -   Ra-  ma-  nan- - -

M ; ; ;  M- gmdn sn-  dm gs  ; G || M ; ; ;   mgmg MN ndD ; ;   ||
Maa- -  Ra- ma- - - -  nan-  -  U   maa- -   Ra-  ma-  nan- - -

mgmd dmdn ndns snS   sgmg S ; || mgsn gsnd   dmdn - gsn -s nd- nd  d-mgs   ||
Ma-- - la - --  ra- - di--   Pa- - ni-   Ma- -- na--   me--  Di---  - - - na-- me-

M ; ; ;  M - gmdn sn-  dm gs  ; G || M ; ; ;   gmdn S-dn   gs <u>ndD</u> ;   ||
Maa- -  Ra- ma- - - -  nan-  -  U   maa- -   Ra- -- ma-   nan- - -

mgmd dmdn ndns snS   sgmg S ; || dmmg gssn   dmdn - <u>SgsS NsnN DndD</u> mgs   ||
Ma-- - la - --  ra- - di--   Pa- - ni-   Ma- -- na--   me--  Di---  - - - - na- - - me-

M ; ; ;   M gmD M   G ; ; ;   || MG S ;   ; ; ; ;   ; ; ; ;   ||
Maa--   Ra- ma-   nan- -   - - - - -   - - - -   - - - -

<u>Anupallavi</u>
Maara Janakan Kumaara Janakan
Malai Mel Uraibavan Paarkadal
Alai Mel Tuyilbavan Paavana

***The father ("janakan") of mAra (Kaama or Manmadhan) - Vishnu***
***The father ("janakan") of Kumaran (Murugan) - Shiva***

---

ND ; ;  D ; D ;  <u>nddm</u> ; D - N  || S ; ; ;   S ;  S ;   sgN  S ,n  ||
Maa--  ra - Ja-  na- -  - kan Ku   maa- -   ra- Ja-   na- - kan-

<u>ndD</u> ; ; ; D ; D ;  <u>nddm</u> ; D - N  || S ; ; ;   S ;  S ;   sgN  S ,n  ||
Maa--  ra - Ja-  na- -  - kan Ku   maa- -   ra- Ja-   na- - kan-

dngs nD, D ; <u>mdnDnddm</u> , D ; - N || S -dnS ;   S ;  S ;   sgN  S ,n  ||
Maa-- - - ra - Ja-  na- -  - kan  Ku  maa- - -   ra- Ja-   na- - kan-

dngs nD, D ; <u>mdnDnddm</u> , D G- M || gm dnS ;   S ;  S ;   sgN  S ,n  ||
Maa-- - - ra - Ja-  na- -  - kan  Ku  maa- - - -   ra- Ja-   na- - kan-

***The one who lives ("iraibavan") on ("mel") the mountain ("malai" - Kailash).***
***The one who sleeps ("tuyilbavan") on ("mel") the waves ("alai") of the milky ocean ("Paar Kadal")***

---

***The blemishless one ("paavanan")***

N S sG , Smg S S gsn D n S || ng S N ; gs sn D M gmdm gs S ||
Malai Mel Urai- ba van Paar-- kadal A lai Mel Tu- yil-bavan Paa---va-na

N S sG , smgmg -s S gs sn nd n s || S gs N ; gs sn D M gm D mg gs ||
Malai Mel U rai-- ba van Paar-- - ka dal A lai Mel Tu- yil-bavan Paa---va-na

Charanam:
Aayiram Peyaraal Azhaippinum
Aayiram Urumaarinum Uyar
Taayin Migu Dayaaparan Padam
Tanjam Enbavarai Anjal Enrarulum

***Even if called ("azhaippinum") by a thousand ("Ayiram") names ("peyarAl")... Even if he changes ("mArinum") to a thousand ("Ayiram") forms ("uru")...***

M ; M M M M gmdn S N D D || gssn nd dm gs S- D ; N S ; ; ||
Aa yi ram Peyar raal-- A zhai ppi num Aa- - yi-ram- U- ru Maa ri num--

***He is more ("mighu") merciful ("dayAparan") than a mother ("uyar tAyin")...***
***He who removes ("enrarulum") the fears ("anjal") of those who surrender ("tanjamenbavarai") at his feet ("padam")..***

nd ; D -D D- dn S ; sn S ; ; || nd ; D -D D- dn S ; sn S S S ||
Taa yin Mi gu Da- yaa pa-ran Taa yin Mi gu Da- yaa pa-ran Uyar

nd ; D -D D- dn S ; S G N S || S , mg g S D N - n S-n D D , d N ||
Taa yin Mi gu Da- yaa paran Padam Tan jam- Enba varai Anjal- Enra- rulum

nd ; D -D D- dn S ; S G N S || S , m , gs s n-ndn- g S-s N D , d N ||
Taa yin Mi gu Da- yaa paran Padam Tan jam- Enba varai Anjal- Enra- rulum

nd ; D -D D- dn S ; S G N S || S , m , gs s n-ndn- g S-s N nD dM, Sg ||
Taa yin Mi gu Da- yaa paran Padam Tan jam- Enba varai An- jal - En ra- rulum

---

Maayamma Nannu

Ragam: Nata Kuranji {28th Mela Janyam}
ARO: S R2 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S||
AVA: S N2 D2 M1 G3 M1 P G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Shyama Shastry
Version: C V Shankar
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
mAyammA nannu brOvavammA mahAmAyA umA

**Anupallavi:**
satyAnandA sAnandA nityAnandA AnandA ambA
(svara)
mA ma ma ga sa *ni *dha *ni sa ri ga mA ma ma ga ma ni dha mA ma ma , ni dha ni sA* ri* ga*
mA* ma* ga* ma* ri* sA* ni sa* sA* ni dha ma ma , ga sa *nI *dha *ni sa *dha *dha *pa *dha *dha sa ri ga

**Charanam:**
shyAmakrSNa jananI tAmasamEla rAvE dEvI
shyAmaLE nIlOtpalE himAcala sutE suphalE shivE

(svarasAhitya)
mAdhavAdi vinuta sarasijAkSi kanci kAmAkSi tAmasamu sEyakarammA
marakatAngi mahA tripurasundari ninnE hrdayamupaTTukoni

Meaning: (Courtesy: http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/06/syama-sastry-kriti-mayamma-nannu-raga.html)
***O My ("mA") Mother ("ammA") ("mAyammA")! O Mother ("ammA")! Please protect ("brOvu") ("brOvavammA") me ("nannu"). O mahA mAyA! O umA!***

***O Existence ("satya") Bliss ("AnandA") ("satyAnandA")! O Blissful ("sAnandA")! O Eternally ("nitya") Blissful ("AnandA") ("nityAnandA")! O Embodiment of Bliss ("AnandA")! O amba!***

***O Mother ("jananI") of SyAma kRshNa! Why ("Ela") delay ("tAmasamu") ("tAmasamEla")? Please come ("rAvE"), O dEvI!***
***O SyAmaLA ("SyAmaLE")! O nIlOtpalAmbA ("nIlOtpalE") ("nIla utpalE") (literally blue lotus)! O Daughter ("sutE") of snow ("hima") mountain ("acala") ("himAcala")! O Yielder of auspicious results ("suphalE")! O SivA ("SivE")!***

Swara Sahityam:
***O Lotus ("sarasija") Eyed ("akshi") ("sarasijAkshi") extolled ("vinuta") by vishNu – Consort ("dhava") of lakshmI ("mA") and others ("Adi") ("mAdhavAdi")! O kAmAkshi of kAncI pura ("kanci")! Please come ("rammA") without delaying ("tAmasamu sEyaka").***
***O Emerald ("marakata") hued ("angi") ("literally limbed")! O mahA tripura sundari! I have indeed seated ("paTTukoni") ("literally hold") You ("ninnE") in my heart ("hRdayamu").***

**Pallavi:**
mAyammA nannu brOvavammA mahAmAyA umA

1 2 3 4 5 6 7 8
M ; ; mm G gs rg mg | M ; ; ; ; ; , s r g ||
mA yam- - - - - - - mA - - - - - A-mba

M ; ,d- mm G gs rg mg | M ; ; sr g- m g s , s r g ||
mA -- yam- - - - - - - mA - na nnu brO-va - A-mba

mgmp mg s - m gs nd- n s rg | M ; ; g m p- g r s n- s r g ||
mA - - - yam- - - - - - - mA - nannu - brO-va - A-mba

mgmp mg -s m gs nd- n s rg | M ; ; g m p- g r s n- s r g ||
mA - - yam- - - - - - - - - mA - na - nnu brO-va - A-mba

mN-n dm- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; m n d- m g s ,- s r g ||
mA - - yam- - - - - - - mA - nannu - brO-va - A-mba

mN-n dm- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; g m p- g r s n- s r g ||
mA - - yam- - - - - - - mA - nannu - brO-va - A-mba

mS-s nd- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; d n s- n d m g- s r g ||
mA - - yam- - - - - - - mA - na - nnu brO-va - A-mba

gsn-s nd- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; m g s- n d m g- s r g ||
mA-- - - yam- - - - - - - mA - nan- nu brO-va - A-mba

mgmn D ; n d n p nd N | S ; ; ns n d m – m g s r g ||
ma-- - hA- mA- - - - - - yA u - - - - mA - - - -

gsn-s nd- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; m g s- n d m g- s r g ||
mA-- - - yam- - - - - - - mA - nan- nu brO-va - A-mba

mgmn D , s n d n p nd N | sn sR, S- m g s n d – m g s r g ||
ma-- - hA- mA - - - - - - - yA u - - - - mA - - - -

gsn-s nd- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; ; ; rg mp mg || S
mA-- - - yam- - - - - - - mA - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**

satyAnandA sAnandA nityAnandA AnandA ambA

1 2 3 4 5 6 7 8
; S S ; n d n p d n S | d n s – s n d n p n d N S ; ||
sa tyA nan- - - - - dA sA- - nan - - - - - - - dA

; S S ; n d n p d n S | d n s – s n d n p D N S ; ||
sa tyA nan- - - - - dA sA- - nan - - - - - - - dA

; ns S S ; n d n p - d n | S -d n s – s n d n p - D N -S ||
sa - - tyA nan- - - - - - - dA sA- - nan- - - - - - dA

; ns rg mg s s n d n p D | d n s – s n d – p d n – d m - m g s r g ||
ni- tyA - - nan - - - - dA A - - nan - - - - - - - dA - - - -

; gg S S ; n d n p - d n | S -d n s – s n d n p - D N -S ||
sa - - tyA nan- - - - - - - dA sA- - nan- - - - - - dA

; ns   rg mg   s s n d   n p D   | d n s – s   n d – p d   n – d m - m   g s r g   ||
ni-   tyA - -   nan - -   - - dA   A - -   nan - - - - -   - - - dA   - - - -

(svara)
M m – m   g s – n d   n s r g   M ;   |   ; ;   ; ;   ; ;   , s r g   ||
M m – g   , s – n d   n s r g   M , m  |  gm- nd   n- p d n   s d p - g   m p g r   ||
s- S – m   g s  n d   n s n d   m g -s s | , n d n   , S – g   s n d – s   n d m d   ||

gsn-s   nd- mg   s nd-n   s rgmg;   |   M ;   ; m g   s- n d m   g- s r g  ||
mA--   - - yam-   - -   - - - -   mA   - nan-   nu brO-va   - A-mba

mgmn   D , s   n d n p   nd N   |   sn sR,   S- m g   s n d – m   g s r g ||
ma-- -   hA- mA   - - - -   - - -   yA   u -   - - -   mA - - - -

m S-s   nd- mg   s nd-n   s rgmg;   |   M ;   ; ;   ; rg   mp mg   || S
mA--   - - yam-   - -   - - - -   mA   - -   - - -   - -  - -   -

**Charanam:**

shyAmakrSNa jananI tAmasamEla rAvE dEvI
shyAmaLE nIlOtpalE himAcala sutE suphalE shivE

(svarasAhitya)
mAdhavAdi vinuta sarasijAkSi kanci kAmAkSi tAmasamu sEyakarammA
marakatAngi mahA tripurasundari ninnE hrdayamupaTTukoni

1   2   3   4   5   6   7   8
; m g   S – S   ; S   ; S   |   ; n s   n d n p   D N   S ;   ||
shyA   -  ma   - kr   - SNa   - ja-   gat - - -   jana   nI

; m g   S – S   S ;   ; S   |   ; n s   n d n p   D N   S ;   ||
shyA   -  ma   kr   SNa   - ja-   gat - - -   jana   nI

; n s   r g m p   gR s   ; S   |   ; n s   n d n p   D N   S ;   ||
shyA   -  ma-   kr  -   -SNa   - ja-   gat - - -   jana   nI

; , s   , m M   n d n p   d n –ns |  ; s s   n d m g   r g m p   m g S   ||
tA   - masa   mE - - -   - -  le -   rA-   - -  vE-   dE - - -   - -  vI

; , s   , m M   n d n p   d n  S  |  ; s s   n d m g   r g m p   m g S   ||
tA   - masa   mE - - -   le -  - -   rA-   - -  vE-   dE - - -   - -  vI

; , s   , n D   ;  D   ns D   |  n p – dn   S – N   S ;   ; ;   ||
shyA   maLE   nI   --  -   - -  lO-   -  tpa   lE   - -

; , s   , n D   ;  dn   s-sn d   |  n p –dn   S – N   sRs   S ;   ||
shyA   maLE   nI   --  -   - -  lO-   -  tpa   lE   - -

ns rg   m g – g s   n d n p   D ;   |  d n s – s   n d – p d   n – d m -m   g- s r g  ||
hi- mA   - -  ca-   la – su -   tE  -   su - -  pha  - -  lE -   -  - - shi   - vE - -

(svarasAhitya)

M m – g , s – n d n- s r g M m- m | gm- nd n p d - n s d p g m p g r ||
mAdhavA - di vinu ta sarasi jA kSi kan - ci kA- mA- kSi tA - masa mu sE – yaka

S s – m g s n d n -s n d m g s- g | s n d -n , S – g s n d – s n d m d ||
rammA ma ra ka tAn- gi mahA- tripura sun - dari ni - nnE hr dayamu pa - TTukoni

gsn-s nd- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; m g s- n d m g- s r g ||
mA-- - - yam- - - - - - - mA - nan- nu brO-va - A-mba

mgmn D , s n d n p nd N | sn sR, S- m g s n d – m g s r g ||
ma-- - hA- mA - - - - - - - yA u - - - - mA - - - -

m S-s nd- mg s nd-n s rgmg; | M ; ; ; ; ; , s r g ||
mA-- - - yam- - - - - - - mA - - - - - -Am-ba

mgmp mg -s m gs nd- n s rg | M ; ; ; ; ; , s r g ||
mA - - yam- - - - - - - - - mA - - - - - -Am-ba

M ; ; mm G gs rg mg | M ; ; ; ; ; ; ; ||
mA yam- - - - - - - mA - - - - - -

madhurAmbikAyAM

Ragam: Hemavathi (58th Melakartha Raga) a.k.a Deshi Simhāravam in Dikshitar school
ARO: S R2 G2 M2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M2 G2 R2 S ||

Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: Ram Kaushik
Meaning Courtesy: Guru Guha Vaibhavam

**Pallavi**:
madhurAmbikAyAM sadA bhaktiM karOmi SrI

**Anupallavi**
cidAnanda rasikAyAM SrI guru guha sEvitAyAM

**Madhyama kAla sAhityam:**
kadamba vana vAsinyAM kavi jana nuta yOginyAm

**caraNam**
sakalAgama vinutAyAM sAmarasya vibhavAyAM
kAdi vidyA dAyikAyAM kAmESvara mOhitAyAm

**Madhyama kAla sAhityam:**
sakala kalA rUpAyAM sadASiva pati-vratAyAM
sthUla sUkshma kAraNAyAM sukha-tara pravartanAyAm

Meaning: (Courtesy: Guru Guha Vaibhavam: http://guru-guha.blogspot.in/2008/04/dikshitar-kriti-madhurambikayam-raga.html )

***Pallavi:***
***bhaktiM karOmi*** - ***I practice devotion,***
***sadA*** - ***always,***
***SrI madhurAmbikAyAM*** - ***unto Meenakshi, the goddess of the city of Madhura***

***Anupallavi***
***cidAnanda rasikAyAM*** - ***the one who revels in the bliss of consciousness,***
***SrI guru guha sEvitAyAM*** - ***the one served by Guruguha,***

***(Madhyama kala sahityam)***
***kadamba vana vAsinyAM*** - ***the resident of the Kadamba forest - Madurai,***
***kavi jana nuta yOginyAm*** - ***the goddess exalted by wise, insightful people***

***caraNam***
***sakala-Agama vinutAyAM*** - ***the one praised by all the Vedas,***
***sAmarasya vibhavAyAM*** - ***the one who has the loftiness of equanimity or harmony,***
***kAdi vidyA dAyikAyAM*** - ***the one who bestows the knowledge of the worship whose Mantra starts with "ka",***
***kAmESvara mOhitAyAm*** - ***the one enchanted by Shiva (Kameshvara),***

***(Madhyama kala sahityam)***
***sakala kalA rUpAyAM*** - ***the embodiment of all the arts,***
***sadASiva pati-vratAyAM*** - ***the devout wife of Sadashiva,***
***sthUla sUkshma kAraNAyAM*** - ***the cause of the gross, subtle and causal (bodies),***

***sukha-tara pravartanAyAm*** - ***the one who brings about great bliss.***

***Comments:***

---

- ***This Kriti is in the seventh Vibhakti***
- ***cidAnanda rasikAyAM - Dikshitar's dIksha name is 'cidAnanda nAtha'. Therefore this may also mean 'Mother as connoisseur (rasika) of Dikshitar himself'.***
- ***Madurai was originally a forest of Kadamba trees, before a Pandya king built the city there.***
- ***"sAmarasya" comes from the word "sama-rasa" which means looking at diversities and seeing the one***
- ***The names 'kadamba vana vAsinI' and 'sadASiva pati-vratA' is found in the Lalita Sahasranama***
- ***The name 'sAmarasya parAyaNA' is found in the Lalita Sahasranama, similar to the epithet in this kriti***

---

Pallavi:
madhurAmbikAyAM sadA bhaktiM karOmi SrI

***For Meenakshi ("SrI madhurAmbikAyAM"), the goddess of the city of Madhura, I practice devotion ("bhaktiM karOmi") always ("sadA")***
-

---

1 2 3 1 2 3
M D P mp; ; P || pmG G M P ; || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - yAM

M D P mp; ; P || pmG G M P ,d ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - yAM

N D dpP ; ; P || pmG G M P ,d ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - yAM

N D pdnd mp dp || gmpm gr-sr gmpd ||
Madhu rA- - - - mbi kA- - - yAM - - - -

N D ; N ; S || nd-pm gr – sr gm -pd ||
sadA - bha - ktiM ka- rO- - - mi - - SrI-

N D pdns rs nd || pmgr s-n dp gr S ||
Madhu rA- - - - mbi kA- - - - - yAM- -

sr gm pd-rg mp dn || mpdn sn – rs nd -pd ||
sa-dA- - - bha - - ktiM ka- rO- - - mi - - SrI-

, n D dpP ; ; P || pmG G nd dpM ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - yAM

; ; P ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||

**Anupallavi**
cidAnanda rasikAyAM SrI guru guha sEvitAyAM

***cidAnanda rasikAyAM*** - ***the one who revels in the bliss of consciousness,***
***SrI guru guha sEvitAyAM*** - ***the one served by Guruguha,***

---

1 2 3 1 2 3
N,d ; D M P || , m P D N S ; ||
ci dA nan - da rasi kA- yAM

snN , d ; nd pm - P || M P D N S ; ||
ci dA nan - da ra si kA- yAM

snN , d ; pd nd - pm || dm P D N S ; ||
ci dA nan - da ra si kA- yAM

N D nd- pd nd - pm || dm P D N S ; ||
ci dA - nan -- da ra si kA- yAM

G ; G R R S || snrs nd – rs nd pm ||
SrI guru guha sE-- vi- tA- - - yAM

N D ; nd pm - P || M P D N S ; ||
ci dA nan - da ra si kA- yAM

G ; G R R S || snrs nd – rs nd pm ||
SrI guru guha sE-- vi- tA- - - yAM

snN , d ; nd pm - P || M P rs N S ; ||
ci dA nan - da ra si kA- yAM

G ; gm G nr S || snrs nd – rs nd pm ||
SrI guru gu ha sE-- vi- tA- - - yAM

**Madhyama kAla sAhityam:**
kadamba vana vAsinyAM kavi jana nuta yOginyAm

***kadamba vana vAsinyAM*** ***- the resident of the Kadamba forest - Madurai,***
***kavi jana nuta yOginyAm*** ***- the goddess exalted by wise, insightful people***

---

1 2 3 1 2 3
g D p mg – M N ; || D ; ; ; ; ; ||
kadamba vana vA sin yAM

g D p mg – M N D || g r – n d pm –g r gm pd ||
kadamba vana vA sinyAM kavi jana nuta yO- gin-yAm

g D p mg – M N D || mg gr – n d pm –g r gm pd ||
kadamba vana vA sinyAM ka vi jana nuta yO- gin-yAm

N D pdns rs nd || pmgr s-n dp gr S ||
Madhu rA- - - - mbi kA- - - - - yAM- -

sr gm pd-rg mp dn || mpdn sn – rs nd -pd ||
sa-dA- - - bha - - ktiM ka- rO- - - mi - - SrI-

, n D dpP ; ; P || pmG G ; ; ; ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - - -

gr R ; ; ; ; || S ; ; ; ; ; ||
yAM

**caraNam**

sakalAgama vinutAyAM sAmarasya vibhavAyAM
kAdi vidyA dAyikAyAM kAmESvara mOhitAyAm

***sakala-Agama vinutAyAM*** - ***the one praised by all the Vedas,***
***sAmarasya vibhavAyAM*** - ***the one who has the loftiness of equanimity or harmony,***

---

1 2 3 1 2 3
S G R ; G M | , p M pmG gr R || ; ; ; ; ; S ||
Saka lA- gama vinu tA- - yAM

, s G R ; gm pd | , p M pmG gr R ||
Saka lA- ga-ma- vinu tA- - yAM

, s G R ; gm gm | , p M pmG gr R ||
Saka lA- ga-ma- vinu tA- - yAM

S ; pm-G M P | , p dn nd D dp P ||
sA ma- ra - sya vibha- vA- - yAM-

, s G R ; gm pd | , p M pmG gr R ||
Saka lA- ga-ma- vinu tA- - yAM

S ; pm-G M P | pdnd nd D dp P ||
sA ma- ra - sya vi-bha- vA- - yAM-

***kAdi vidyA dAyikAyAM - the one who bestows the knowledge of the worship; Mantra starts with "ka"***

N S R – sr gr G | G M G – gr R S ||
kA- di vi- - - dyA dA - yi kA- - yAM

; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
-- -- -- -- - - - -

N S R – sr gr G | gmpm G – gr R S ||
kA- di vi- - - dyA dA - - yi kA- - yAM

***kAmESvara mOhitAyAm*** - ***the one enchanted by Shiva (Kameshvara),***

ngr-sn N - D P – M | P D nd pm g r S ||
kA- mE - Sva ra mO - hi tA- - - yAm- -

**Madhyama kAla sAhityam:**

sakala kalA rUpAyAM sadASiva pati-vratAyAM
sthUla sUkshma kAraNAyAM sukha-tara pravartanAyAm

***(Madhyama kala sahityam)***
***sakala kalA rUpAyAM*** - ***the embodiment of all the arts,***
***sadASiva pati-vratAyAM*** - ***the devout wife of Sadashiva,***
***sthUla sUkshma kAraNAyAM*** - ***the cause of the gross, subtle and causal (bodies),***
***sukha-tara pravartanAyAm*** - ***the one who brings about great bliss.***

---

1 2 3 1 2 3
s g r- g M nd pm gr | s D- n d- mp d N S ||
sakala ka lA rU- pA- yAM sadA Si va pati-vra tAyAM

G g – m , g - S r – N d | r s n d m P p d n S ||
sthUla sU -kshma kA ra NAyAM sukha-tara pravarta kA-yAm

N D dpP ; ; P || pmG G M P ; ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - - -

s g r- g M nd pm gr | s D- n d- mp d N S ||
sakala ka lA rU- pA- yAM sadA Si va pati-vra tAyAM

G g – m , g - S r – N d | r s n d m P p d n S ||
sthUla sU -kshma kA ra NAyAM sukha-tara pravarta kA-yAm

N D pdns rs nd || pmgr s-n dp gr S ||
Madhu rA- - - - mbi kA- - - - - yAM- -

sr gm pd-rg mp dn || mpdn sn – rs nd -pd ||
sa-dA- - - bha - - ktiM ka- rO- - - mi - - SrI-

, n D dpP ; ; P || pmG G nd dpM ||
Madhu rA- - - mbi kA- - - - yAM

; ; P ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||

Mahalakshmi Jagan Maata

Ragam: Shankarabharanam (29th melakartha)
https://en.wikipedia.org/wiki/Dheerashankarabharanam
AROHANA: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVAROHANA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Papanasam Sivan
Version: T.N. Seshagopalan (https://www.youtube.com/watch?v=Nfo2ghxanwc )
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=3LwsycqFldI
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/mahalakshmi-jaganmata-class.mp3

Pallavi:
mahAlakSmi jaganmAtA manamirangi varamaruL

Anupallavi:
mahA vishNuvin mArbenum maNi pIThamadanil amarndaruL
manmatanai InraruLum thAyE dayAnidhiyE mahA mAyE

Charanam:
pArkkaDal tarum krpAkari parindu vandenai Adari
pankaja malar vaLar annaiyE kaDaikkaN pAr rAmadAsan paNiyum

Meaning:
***Pallavi*: O MahaLakshmi! O the mother ("maata") of the Universe ("jagan")! O the one ("aruL") who shows great kindness ("manamirangi") by coming ("varam") down ("irangi) to Her devotees.**

***Anupallavi*: O the Goddess who is established in Maha Vishnu's heart ("mArbenum"). O the one who is ("amarndaruL") in a place ("pIThamadanil") adorned with jewels ("maNi") and flowers.**
***You are the mother ("thAyE") who gave birth ("InraruLum") to Manmadha, the lord of Love.***
***You are the embodiment of kindness ("dayA-nidhiyE"). You are the great ("mahA") goddess of Maya – illusion ("mAyE").***

***Charanam*: You are the kind one ("krpAkari") who gave ("tarum") the ocean ("kaDal") of milk ("pAr"). {Another meaning: you give us the strength to cross the ocean of life}. Please hurry and fly ("parindu") and come ("vandu") to protect me ("enai"). You are the mother ("annaiyE") who is ("vaLar") on a lotus flower ("pankaja malar"). Please see me ("pAr") even through the corner of your eyes ("kaDaik-kaN"). This Ramadasan offers his obseisances ("paNiyum") to you.**

Pallavi:
mahAlakSmi jaganmAtA manamirangi varamaruL

*Sahityam: mahAlakSmi jaganmAtA manamirangi varamaruL*
***Meaning*: O MahaLakshmi! O the mother ("maata") of the Universe ("jagan")!**
**O the one ("aruL") who shows great kindness ("manamirangi") by coming ("varam") down ("irangi) to Her devotees.**

M , G, | M ; P ; || ; ; ; | ; ; D N || S ; ; | snD , m P || sndp pm | mgS sr gm ||
Ma hA la - kSmi - - - - - jagan mA- - tA - - -manam i –ran-gi va-ra- ma-ruL

M ,d pmG , | M ; P ; || ; ; ; | ; ; D N || S ; ,r | snD , m P || sndp pm | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la - kSmi - - - - - jagan mA- - tA - - -manam i –ran-gi va-ra- ma-ruL

mpd pM-G , | M -dp MP || ; ; ; | ; ; mpdn || S ; ,r | snD , m P || sndp pm | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - - - ja- gan mA- - tA - - -manam i –ran-gi va-ra- ma-ruL

mpd pM-G , | M ; dp M || P ; ; | ; ; mpdn || S ; rg | rsnd ; , m P || sndp pm | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - - - ja- gan mA- - tA - - -manam i –ran-gi va-ra- ma-ruL

mpd pM-G , | M ; P D,n || dr sn DP | ; ; mpdn || S ; rg| rsnd ; , m P || sndp pm | mgS sr gm ||

Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - - ja- gan mA- - tA - - -manam i –ran-gi va-ra- ma-ruL

mpd pM-G , | M ; P D,n || dr sn DP | ; ; mpdn || S ; gr| sndp , m P || sndp pmG | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - - ja- gan mA- - tA - - -manam i-ran-gi -- va-ra- ma-ruL

mpdPd pmG , | M ; P dn || dnSn Dp | ; ; D N || S ,r gmgr| sndp , m P || sndp pmG | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - - ja- gan mA- - -- tA - - -manam i-ran-gi -- va-ra- ma-ruL

M dp M ,G, | M ; dp M || P ; ; | ; ; ; ; ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - -

Anupallavi:
mahA vishNuvin mArbenum maNi pIThamadanil amarndaruL
manmatanai InraruLum thAyE dayAnidhiyE mahA mAyE

*Sahityam: mahA vishNuvin mArbenum maNi pIThamadanil amarndaruL*
***O the Goddess who is established in Maha Vishnu's heart ("mArbenum").***
***O the one who is ("amarndaruL") in a place ("pIThamadanil") adorned with jewels ("maNi") and flowers.***

S P ; | dpmg M P || ; D , n | S ; , Sn || S rg rsS | S S N - dr || sSn dn | S-dr sn DP ||
mahA vi- - - shNuvin -mArbe num - maNi pI—Tha- mada nil a- marn di dum- - - - -

M dpmg ; | M ; P P || D ; N | S ; , Sn || S rg rsS | S S N - S || S,d N | dn S,n DP ||
mahA vi- - - shNuvin mAr-be num - maNi pI—Tha- mada nil a marn di dum- - - - -

pSn dP, ; | dpmg M P || D ; N | S ; , Sn || S rg rsS | S S N - S || S,d N | dn S,n DP ||
ma- hA - vi- - - shNuvin mAr-be num - maNi pI—Tha- mada nil a marn di dum- - - - -

pSn dP, ; | dpmg M P || mpdnSrs S| S ; , S n || srgm G | rS, S N - S || S,d N | dn S sndp ; ||
ma- hA - vi- - - shNuvin mAr-- - be num maNi pI—Tha ma danil a marn di dum- - - - -

dnsn dP, ; | dpmg M P || mpdnSrs S| S ; , S n || srgm G | rS, S N - S || S,d N | S-dr sn DP ||
ma- hA - vi- - - shNuvin mAr-- - be num maNi pI—Tha ma danil a marn di dum- - - - -

dnsn dP, ; | dpmg M P || mpdnSrs S| S ; , S n || srgm G | rS, S N - S || S,d N | S ; ; ; ||
ma- hA - vi- - - shNuvin mAr-- - be num maNi pI—Tha ma danil a marn di dum- - -

*Sahityam: manmatanai InraruLum thAyE dayAnidhiyE mahA mAyE*
***Meaning: You are the mother ("thAyE") who gave birth ("InraruLum") to Manmadha, the lord of Love.***
***You are the embodiment of kindness ("dayA-nidhiyE"). You are the great ("mahA") goddess of Maya – illusion ("mAyE").***

M ; P | R S - S ,r || N D P | D N S ; || dn S , r | N dn dP , | mdp mgs | S ,r G M ||
Man ma ta nai In- ra ru Lum thA- yE da- yA- ni dhi- yE-- ma—hA—mA- - yE

M ; P | R S - S ,r || N D P | D N S ; || mpdn srsr | N dn dP , | mdp mgrS, | S ,r G M ||
Man ma ta nai In- ra ru Lum thA- yE da- yA- - ni dhi- yE-- ma—hA— mA- - yE

mpdPd pmG , | M ; P dn || dnSn Dp | ; ; D N || S ,r gmgr| sndp , m P || sndp pmG | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - - ja- gan mA- - -- tA - - -manam i-ran-gi -- va-ra- ma-ruL

M dp M ,G, | M ; dp M || P ; ; | ; ; ; ; ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - -

Charanam:
pArkkaDal tarum krpAkari parindu vandenai Adari
pankaja malar vaLar annaiyE kaDaikkaN pAr rAmadAsan paNiyum

*<u>Sahityam</u>: pArkkaDal tarum krpAkari parindu vandenai Adari*
***<u>Meaning</u>: You are the kind one ("krpAkari") who gave ("tarum") the ocean ("kaDal") of milk ("pAr").***
***{Another meaning: you give us the strength to cross the ocean of life}.***
***Please hurry and fly ("parindu") and come ("vandu") to protect me ("enai").***

MP -N | D P P - pm || pmdp -M | G ; ; ; || gs pm rg | rSr GM || dpmg M | P ; ; ; ||
pAr- kka Dal ta rum kr pA- ka ri - - - pa- rin-du van- denai A- - - da ri - - -

MP -N | D P P - pm || M dp -M | G ; ; ; || gs pm rg | rSr GM || dpmg M | P ; ; ; ||
pAr- kka Dal ta rum kr pA- ka ri - - - pa- rin-du van- denai A- - - da ri - - -

GS -S | N D P - pm || <u>mpD mP,</u> -M | G ; ; ; || gs pm rg | rSr GM || dpmg M | dpmp ; ; ||
pAr- kka Dal ta rum kr pA- ka ri - - - pa- rin-du van- denai A- - - da ri - - -

*<u>Sahityam</u>:pankaja malar vaLar annaiyE kaDaikkaN pAr rAmadAsan paNiyum*
***<u>Meaning</u>: You are the mother ("annaiyE") who is ("vaLar") on a lotus flower ("pankaja malar").***
***Please see me ("pAr") even through the corner of your eyes ("kaDaik-kaN").***
***This Ramadasan offers his obseisances ("paNiyum") to you.***

S ; S | R N S - D || N - P D | nn m – p D N || S ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Pan-ka ja ma lar va Lar an nai yE - - kaDaikkaN pAr - - - - - - - - - - -

S ; S | R N S - D || N - P D | nm – m <u>P,d</u> N || S ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Pan-ka ja ma lar va Lar an nai yE - - kaDaikkaN pAr - - - - - - - - - - -

***This Ramadasan offers his obseisances ("paNiyum") to you.***

S ; S | R N S - dr || ss - sn dp | <u>pmG</u> – m <u>P,d</u> N || S ; ; | ; ; ,mP|| ds –dP , |<u>mG,</u> gs R G||
Pan-ka ja ma lar va Lar an nai yE - - kaDaikkaN pAr - - rA- ma dA- san pa Niyum

<u>mpdPd</u> <u>pmG ,</u> | M ; P dn || dnSn Dp | ; ; D N || S ,r <u>gmgr</u>| sndp , m P || sndp <u>pmG</u> | mgS sr gm ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - -- - - ja- gan mA- - -- tA - - -manam i-ran-gi -- va-ra- ma-ruL

M <u>dp M ,G,</u> | M ; dp M || P ; ; | ; ; ; ; ||
Ma - hA - - la kSmi- - - - - - - - -

MalariNai tuNaiyE

Ragam: Reethigowlai (22th Melakartha Janyam)
ARO: S G2 R2 G2 M1 N2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 M1 G2 R2 G2 M1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Papanasam Sivan
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
malariNai tuNaiyE mahAdEva nin charaNa

**Anupallavi:**
alagil sakala ulaga vaghaiyum amararum anbarkuzhAmum
alarayanu murAriyum purandaranum paNindiDum pada

**Charanam:**
tirumAlayan ariyAda tiruvaDimuDi kANavanru
tiruvArUranbar poruttuvam kondu tiruvIdi tanil naDandOr terivaiyiDam paNbanenana shenravanE
nIlOtpala mAdhu maruvam tyAgEshanE
singAdana nAyakA bhujangAbharaNA vIdi viDangA rAmadAsan uLam kAdal konDa tiruvaDi

Meaning: (Adapted from Rasikas.org: http://rasikas.org/forum_flux/topic7533-malarinai-tunaiye-ritigaula-papanasam-sivan.html)
***P: nin caraNa malariNai tuNaiyE- your ("nin") flower ("malar") like ("inai") pair of feet ("caraNa") is my companion("tuNaiyE")***
***mahaadEva (malar)-Oh Lord Mahdeva***
***paNindiDum pa(da)malar-the flower like feet ("pa(da)malar") bowed down to ("paNindiDum") by***

***A: alagilsakala ulagavagaiyum - all the beings ("alagilsakala") living ("vagaiyum") on the earth ("ulaga")***
***amararum anbarkuzhaamum-the devas ("amararum") and the devotees ("anbarkuzhaamum")***
***alarayanum muraariyum purandaranum- Brahma ("alarayanum"), Vishnu ("muraariyum") and Indra ("purandaranum")***

***C: tirumaalayanaRiyaada -not knowing ("aRiyaada"), Vishnu ("tirumaal") and Brahma ("alayana")-kaaNavanRu- (set out )on that day to look for your***
***-tiruvaDimuDi -sacred feet ("tiruvaDi") and your crown(head: "muDi")***

***tiruvaarooranbar poruTTu- for the sake of ("poruTTu") your devotee ("anbar") in Tiruvarur (Sundaramoorthy nayanar)***
{For more info on Sundaramoorthy Nayanar, see:
http://www.shaivam.org/nachundh.html
http://www.angelfire.com/musicals/kallidaihari/sundara_Script.htm and
http://en.wikipedia.org/wiki/Cuntarar}
***(u)vangonDu-willingly***
***cenRavanE-you went ("cenRa")***
***tiruveedidanil naDand(u) - walking on the holy ("tiru") streets("veedi")***
***Or terivaiyiDam paNbenana- to the place of Paravai naachiyaar (Nayanar's wife)***

***neelOtpala maadhu maruvan tyaakEsanE- ThyAgEsa, the beloved ("maadhu maruvan") of neelOtpalAmbAL(goddess of Tiruvarur)***

***singaadana naayakaa- the lord ("naayakaa") seated on the throne ("singaadana")***

***bujangaabharaNaa veedi viDangaa-adorned ("abharaNaa") with the snake ("bujanga"), oh veedi vidanga (Tiruvarur is one of the sapta vidanga kshetrams)***
***tiruvaDi-the sacred feet***
***raamadaasan uLangaadal konDa - with which the heart ("uLan") of Ramadaasa feel in love ("kaadal")***

**Pallavi**:
malariNai tuNaiyE mahAdEva nin charaNa

***nin caraNa malariNai tuNaiyE- your ("nin") flower ("malar") like ("inai") pair of feet ("caraNa") is my companion("tuNaiyE")***

N N S S G R || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
malar I Nai tuNai yE - - - - - - - - - - -

N N S S G R || S ; ; ; S sr ||
malar I Nai tuNai yE - - - Pada

N N S S ng R || S ; ; ; S sr ||
malar I Nai tuNai yE - - - Pada

N N S S Rpm gr || gr S ; ; ns gr ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - Pada

N N S S Rpm gr || Rgr S ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

N P S N Rpm gr || gr S ; ; ns gr ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - Pada

pn P S N Rpm gr || gr S ; ; ns gr ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - Pa da

pn P S N Rpm gr || gr S ; ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

***mahaadEva (malar)-Oh Lord Mahdeva***

sn sg , r- R G M || ; ; ; ; ; ; ||
ma-hA- - - dE - va - - - - - -

sn N S S Rpm gr || Rgr S ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

sn s pm G r- R G M || gmP M- G R S ||
ma-hA- - - dE - va nin- - - cha ra Na

sn N S S Rpm gr || Rgr S ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

sn s pm G r- R G M || gm nn pm- G R S ||
ma-hA- - - dE - va nin- - - - cha ra Na

sn N S S Rpm gr || grS ; ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

ns gg M - gm n n S || ns nd mg- np m-gr s ||
ma hA- - - dE - - va nin- - - - cha - ra- Na

sn N S S Rpm gr || G ; ; ; G ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

pmgr , g Rgr S ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
alagil sakala ulaga vaghaiyum amararum anbarkuzhAmum
alarayanu murAriyum purandaranum paNindiDum pada

***alagilsakala ulagavagaiyum - all the beings ("alagilsakala") living ("vagaiyum") on the earth ("ulaga")***

; dn , d - M M M || ; ; ; ; ; ; ||
ala - gil sa ka la - - - - - -

; dn , d - M M M || ; - m dp , m - G R S ||
ala - gil sa ka la - u la- - ga va ghaiyum

; dn , d - M M M || g m P,d p M,p - g , r S ||
ala - gil sa ka la u - la- ga - va ghaiyum

***amararum anbarkuzhaamum-the devas ("amararum") and the devotees ("anbarkuzhaamum")***

; ns , g R - N S || G G M ,g M ; ||
ama - ra rum an - bar ku zhA- mum

***alarayanum muraariyum purandaranum-***
***Brahma ("alarayanum"), Vishnu ("muraariyum") and Indra ("purandaranum")***

; g m , n N S - N || N G grS S ; ||
(m)a la - ra ya nu mu rA- ri- - yum

; g m , n N S - N || N G gr S ; sg ||
(m)a la - ra ya nu mu rA- ri- yum - - -

; n p , n N S - S || S pm gr S ; sd ||
(m)a la - ra ya nu mu rA- - ri- yum - pu

***paNindiDum pa(da)malar-the flower like feet ("pa(da)malar") bowed down to ("paNindiDum") by***

D , n r s- n d , M- m || mg pm G R , s R ||
ran-- - - da ra - num pa Nin- - diDum - pada

sn P S N Rpm gr || Rgr S ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

ns gg M - gm n n S || ns nd mg- np m-gr s ||
ma hA- - - dE - - va nin- - - - cha - ra- Na

sn N S S Rpm gr || G ; ; ; G ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

pmgr , g Rgr S ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

**Charanam**:
tirumAlayan ariyAda tiruvaDimuDi kANavanru
tiruvArUranbar poruttuvam kondu tiruvIdi tanil naDandOr terivaiyiDam paNbanenana shenravanE
nIlOtpala mAdhu maruvam tyAgEshanE
singAdana nAyakA bhujangAbharaNA vIdi viDangA rAmadAsan uLam kAdal konDa tiruvaDi

***tirumaalayanaRiyaada -not knowing ("aRiyaada"), Vishnu ("tirumaal") and Brahma ("alayana")-***

; gg , M , , g M || mg- mdP ; gr S S ||
tiru - mAl ayan a- ri - - - yA - da

; gg , M , G M || G - d d pm- gr S S ||
tiru - mAl ayan a- ri - - - yA - da

***kaaNavanRu- (set out )on that day to look for your***
***-tiruvaDimuDi -sacred feet ("tiruvaDi") and your crown(head: "muDi")***

; nn , g R N S || SG G- M ; M ||
tiru - vaDi muDi kA Na van - ru

; nd , M , mg M || G - d d pm- mggr S S ||
tiru - mAl a- yan a- ri - - - yA - - da

; nn , g R N S || SG G- M ; M ||
tiru - vaDi muDi kA Na van - ru

***tiruvaarooranbar poruTTu- for the sake of ("poruTTu") your devotee ("anbar") in Tiruvarur (Sundaramoorthy nayanar)***
***(u)vangonDu-willingly***

; gm , n D N ; || dn rs s n nd M ; ||
tiru - vA- rU- ran-- bar po- ru- -

gM , P - mg pm-gr || Rgr S ; ; ; ||
ttu-- vam kon- - - - - du-- - - - -

; nd , M , mg M || G - d d pm- mggr S S ||
tiru - mAl a- yan a- ri - - - yA - - da

; nn , g R N S || SG G- M ; M ||
tiru - vaDi muDi kA Na an - ru

; gm , n n d N ; || dn rs s n nd M ; ||
tiru - vA- rU- ran-- bar po- ru- -

gM , P - mg pm-gr || Rgr S ; ; ; ||
ttu-- vam kon- - - - - du-- - - - -

***tiruveedidanil naDand(u) - walking on the holy ("tiru") streets("veedi")***
***Or terivaiyiDam paNbenana- to the place of Paravai naachiyaar (Nayanar's wife)***
***cenRavanE-you went ("cenRa")***

; nd , M , M - M || M ,p G R G ; ||
tiru - vI - di ta nil - - na Dan dOr

; gm , n D sndm || ; n n , s N S ; ||
teri vaiyi Dam- - - paN- - bane na

; ; ; ; ; ; ||
- - - - - -

; nd , M , M - M || M gmpm p- g R G ; ||
tiru - vI - di ta nil - - - - - na Dan dOr

; gm , n D sndm || ; n n , s N Rgr ||
teri vaiyi Dam- - - paN- - bane na

***… cenRavanE-you went ("cenRa") …***

***neelOtpala maadhu maruvan tyaakEsanE- ThyAgEsa, the beloved ("maadhu maruvan") of neelOtpalAmbAL(goddess of Tiruvarur)***

S-n s , g R G ; || G ; pmgrS; , s N ||
- shen - rava nE - nI- lO - - -t -pala

D , n r s n- d M M || mg P mgG rs S S ||
mA - - - dhu ma ruvam tyA- gE- - - shanE

***singaadana naayakaa- the lord ("naayakaa") seated on the throne ("singaadana") bujangaabharaNaa veedi viDangaa-adorned ("abharaNaa") with the snake ("bujanga"),***

nn dd mm – gM, g G - n || S G g g M ; ; ||
sin-gA- dana nA yakA bhu jangA bharaNA - -

; ; ; ; ; ; ||
- - - - - -

***oh veedi vidanga (Tiruvarur is one of the sapta vidanga kshetrams)***

nn dd mm - G g G - n || S G g g M gm n - n ||
sin-gA- dana nA yakA bhu jangA bharaNA vI- di vi

***tiruvaDi-the sacred feet; raamadaasan uLankaadal konDa - with which the heart ("uLam") of Ramadaasa feel in love ("kaadal")***

S S n d n - r s N - d || M - gm pm - mG, r n s g r ||
DangA rA - madA- - san u Lam kA dal kon Da tiruvaDi

sn P S N Rpm gr || Rgr S ; ; ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

ns gg M - gm n n S || ns nd mg- np m-gr s ||
ma hA- - - dE - - va nin- - - - cha - ra- Na

sn N S S Rpm gr || G ; ; ; G ; ||
malar I Nai tu- - Nai yE - - - - -

Mamava Meenakshi

Ragam: Varali (39th Melakartha Jhalavarali Janyam)

https://en.wikipedia.org/wiki/Varali

ARO: S $G_1$ $R_1$ $G_1$ $M_2$ P $D_1$ $N_3$ $\dot{S}$ ||

AVA: $\dot{S}$ $N_3$ $D_1$ P $M_2$ $G_1$ $R_1$ S ||

Talam: Misra Chapu

Composer: Dikshitar

Version: Semmangudi (https://www.youtube.com/watch?v=4PN2YwzbHBg)

Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/04/dikshitar-kriti-mamava-meenakshi-raga.html

Youtube Class:

Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/mamavameenakshi-class.mp3

**Pallavi**:

mAmava mInAkshi rAja mAtangi
mANikya vallakI pANi madhura vANi varALi vENi

**SamashTi caraNam**

sOma sundarESvara sukha sphUrti rUpiNi
SyAmE Sankari digvijaya pratApini
hEma ratnAbharaNa dhAriNi
ISa guru guha hRdAgAriNi

**Madhyama kAla sAhityam:**

kAmitArtha vitaraNa dhOriNi
kAruNyAmRta pari-pUraNi
kAma krOdhAdi nivAriNi
kadamba kAnana vihAriNi

Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/04/dikshitar-kriti-mamava-meenakshi-raga.html

*Sahityam: mAmava mInAkshi rAja mAtangi*
***Meaning:* Protect me! O Goddess Meenakshi, the fish-eyed one! O regal daughter of Sage Matanga!**
**mAM-ava - Protect me!**
**mInAkshi - O Goddess Meenakshi, the fish-eyed one!**
**rAja mAtangi - O regal daughter of Sage Matanga!**

*Sahityam: mANikya vallakI pANi madhura vANi varALi vENi*
***Meaning:* O one holding a ruby-studded (mANikya) Veena (vallakI) in your hands (pANi) ! O one whose voice and speech (vANi) are sweet (madhura)! O one whose braid (vENi) is (dark and glossy) like a superior bumble-bee (vara-aLi)!**
**mANikya vallakI pANi - O one holding a ruby-studded (mANikya) Veena (vallakI) in your hands (pANi) !**
**madhura vANi - O one whose voice and speech (vANi) are sweet (madhura)!**
**vara-aLi vENi - O one whose braid (vENi) is (dark and glossy) like a superior bumble-bee (vara-aLi)!**

*Sahityam: sOma sundarESvara sukha sphUrti rUpiNi*
***Meaning:* O one whose form (rUpiNi) is a wellspring (sphUrti) of joy (sukha) to Shiva (Somasundareshvara),**

*Sahityam: SyAmE Sankari digvijaya pratApini*
***Meaning:* O dark one! O wife of Shiva (Shankara)! O heroic one (pratApini) who conquered (Vijaya) (countries in) all the directions (dig)!**
**SyAmE - O dark one!**
**Sankari - O wife of Shiva (Shankara)!**
**dig-vijaya pratApini - O heroic one (pratApini) who conquered (Vijaya) (countries in) all the directions (dig)!**

*Sahityam: hEma ratnAbharaNa dhAriNi*
***Meaning:* O one wearing (dhAriNi) bejeweled golden (hEma) ornaments (ratna-AbharaNa) !**

*Sahityam: ISa guru guha hRdAgAriNi*
***Meaning:* O one whose residence (AgAriNi) is the hearts (hRd) of Shiva (Isa) and Guruguha!**

*Sahityam: kAmitArtha vitaraNa dhOriNi kAruNyAmRta pari-pUraNi*
***Meaning:* O uninterrupted stream (dhOriNi) of bestowal (vitaraNa) of desired (kAmitha) objects (Artha)! O one filled (pari-pUraNi) with the nectar (amRta) of compassion (kAruNya)!**

***kAmita-artha vitaraNa dhOriNi - O uninterrupted stream (dhOriNi) of bestowal (vitaraNa) of desired (kAmitha) objects (Artha)!***
***kAruNya-amRta pari-pUraNi - O one filled (pari-pUraNi) with the nectar (amRta) of compassion (kAruNya)!***

*Sahityam: kAma krOdhAdi nivAriNi kadamba kAnana vihAriNi*
***Meaning: O one who removes (nivArini) desire (Kama), anger (KrOdha) and other (Adi) evil tendencies… O one who sports in (vihArini) the Kadamba forest (kAnana)!...***
***kAma krOdha-Adi nivAriNi - O one who removes (nivArini) desire (Kama), anger (KrOdha) and other (Adi) evil tendencies…***
***kadamba kAnana vihAriNi - O one who sports in (vihArini) the Kadamba forest (kAnana)!***

## Pallavi:

mAmava mInAkshi rAja mAtangi
mANikya vallakI pANi madhura vANi varALi vENi

*Sahityam: mAmava mInAkshi rAja mAtangi*
***Meaning: Protect me! O Goddess Meenakshi, the fish-eyed one! O regal daughter of Sage Matanga!***
***mAM-ava - Protect me!***
***mInAkshi - O Goddess Meenakshi, the fish-eyed one!***
***rAja mAtangi - O regal daughter of Sage Matanga!***

1. P ; ; | Pdn dpM || pmG; r | R S R S ||
Maa-- ma-- va- - Mee- - naa - - -

S ; ; | ; ; S ,n || G -gr R | G ; M ; ||
Kshi- - - - Raa- ja Maa- - tan gi

2. P ; ; | pdns ndpm || gm Pdp mg | G R R S ||
Maa-- ma-- va- - Mee- - - - naa - - -

S ; ; | ; ; S ,n || G -gr R | G ; M ; ||
Kshi- - - - Raa- ja Maa- - tan gi

3. P ; ; | pdns rg rsN || dn Srs nd | pm - mg grrs ||
Maa-- ma-- va- - Mee- - - - - - naa - - -

S ; ; | ; ; S ,n || G -gr R | G ; M ; ||
Kshi- - - - Raa- ja Maa- - tan gi

*Sahityam: mANikya vallakI pANi madhura vANi varALi vENi*
***Meaning: O one holding a ruby-studded (mANikya) Veena (vallakI) in your hands (pANi) ! O one whose voice and speech (vANi) are sweet (madhura)! O one whose braid (vENi) is (dark and glossy) like a superior bumble-bee (vara-aLi)!***
***mANikya vallakI pANi - O one holding a ruby-studded (mANikya) Veena (vallakI) in your hands (pANi) !***
***madhura vANi - O one whose voice and speech (vANi) are sweet (madhura)!***
***vara-aLi vENi - O one whose braid (vENi) is (dark and glossy) like a superior bumble-bee (vara-aLi)!***

P ; P | ; dn dpM || pm G ; | G M P D ||
Maani - kya- Val- - la- ki Paa- - ni

sn dn dpM | G ; R - gg || R ; S | sr G ; M ||
Ma-dhu-ra- - vaa- ni Va raa-li Ve- - - ni

## SamashTi caraNam

sOma sundarESvara sukha sphUrti rUpiNi SyAmE Sankari digvijaya pratApini
hEma ratnAbharaNa dhAriNi ISa guru guha hRdAgAriNi

## Madhyama kAla sAhityam:

kAmitArtha vitaraNa dhOriNi kAruNyAmRta pari-pUraNi
kAma krOdhAdi nivAriNi kadamba kAnana vihAriNi

*Sahityam: sOma sundarESvara sukha sphUrti rUpiNi*
***Meaning:* O one whose form (rUpiNi) is a wellspring (sphUrti) of joy (sukha) to Shiva (Somasundareshvara),**

P ; ; | Pdn dpM ; || mg gr sr | G R S ; ||
So- - ma- - sun- - da- re- - - - shwa ra

S r s S | S ,n G ; || gr R ; | R S S S ||
Su-kha- sphur ti Roo- - - - pini

*Sahityam: SyAmE Sankari digvijaya pratApini*
***Meaning:* O dark one! O wife of Shiva (Shankara)! O heroic one (pratApini) who conquered (Vijaya) (countries in) all the directions (dig)!**
***SyAmE* - O dark one!**
***Sankari* - O wife of Shiva (Shankara)!**
***dig-vijaya pratApini* - O heroic one (pratApini) who conquered (Vijaya) (countries in) all the directions (dig)!**

a) G ; ; | M ; D ; || D , N , | S ; ; ; ||
Shya me Shan ka ri - - - -

b) pmG ; | M ; D ; || D , N , | ; S ; S ||
Shya me Shan ka ri - Di -gvi

S ; ; | rGr RS || sn s r S | ; n S n S ||
Ja- - ya - Pra- ta- - - - pi - ni -

c) nsG ; | ; M , D , || D , N , | ; S ; S ||
Shya me Shan ka ri - Di -gvi

S ; ; | rGr RS || sn s r G | R-S sn s rG ||
Ja- - ya - Pra- ta- - - - pi - ni -

d) rsndpm G , | ; M , D , || D , N , | ; S ; S ||
Shya me Shan ka ri - Di -gvi

S n s rs | rGr RS || sn s r G | R-S sn s rG ||
Ja- - ya - Pra- ta- - - - pi - ni -

*Sahityam: hEma ratnAbharaNa dhAriNi*
***Meaning:* O one wearing (dhAriNi) bejeweled golden (hEma) ornaments (ratna-AbharaNa) !**

S , n G | g r R S ; || N D P | ; D , d N ||
He- ma ra- - tnaa bharana Bhu-shani

*Sahityam: ISa guru guha hRdAgAriNi*
***Meaning:* O one whose residence (AgAriNi) is the hearts (hRd) of Shiva (Isa) and Guruguha!**

S , n D | pm dpM G R || S S , n | G , r R S ||
Ee-- sha Gu- ru- - guha Hrudaa- gaa- ri ni

S , n G | g r R S ; || N D P | D ; D N ||
He- ma ra- - tnaa bharana Bhu-shani

S , n D | pm dpM G R || S S , n | G , r R S ||
Ee-- sha Gu- ru- - guha Hrudaa- gaa- ri ni

_Sahityam_: *kAmitArtha vitaraNa dhOriNi     kAruNyAmRta pari-pUraNi*
***Meaning:*** ***O uninterrupted stream (dhOriNi) of bestowal (vitaraNa) of desired (kAmitha) objects (Artha)! O one filled (pari-pUraNi) with the nectar (amRta) of compassion (kAruNya)!***
***kAmita-artha vitaraNa dhOriNi - O uninterrupted stream (dhOriNi) of bestowal (vitaraNa) of desired (kAmitha) objects (Artha)!***
***kAruNya-amRta pari-pUraNi     - O one filled (pari-pUraNi) with the nectar (amRta) of compassion (kAruNya)!***

S  n  G  g   | p p d p  P  d  n  || n  d  pm G | d   p  d  n  S s s  ||
Kaami thartha    Vitarana  dhorani    Kaa- run-yaa  mru ta Pari   purani

_Sahityam_: *kAma krOdhAdi nivAriNi        kadamba kAnana vihAriNi*
***Meaning:*** ***O one who removes (nivArini) desire (Kama), anger (KrOdha) and other (Adi) evil tendencies… O one who sports in (vihArini) the Kadamba forest (kAnana)!...***
***kAma krOdha-Adi nivAriNi    - O one who removes (nivArini) desire (Kama), anger (KrOdha) and other (Adi) evil tendencies…***
***kadamba kAnana vihAriNi      - O one who sports in (vihArini) the Kadamba forest (kAnana)!***

G  pm  G | r r  s - r S   s s   || n D p M  | g r -  r  S G m     ||
Kaa ma- kro dhaa-di Ni vaa rani      Kadambakaanana Vihaa ri ni

==================================================================
<u>Meaning: (From TK Govinda Rao's book)</u>
***O Goddess Meenakshi, the daughter ("maatangi") of sage Maatanga, please protect me ("maamava"). You hold ruby studded ("manikya") Vallaki Vina in your hand and speak mellifluously ("madhuravaani"). Your dark hair resembles the swarm of bees ("varaali veni"). She is the pulsating joyous ("sukhasphurthi") form ("rupini") of Somasundareshwara. She is the dark hued ("shyaame") one. She is Shankari, who has the glory of being victorious ("digvijaya") over all the cardinal directions ("prataapini"). She is adorned ("bhushani") with ornate gem-studded golden("hema") jewels ("ratna"). She resides in the hearts ("hrudaagaarini") of Siva ("eesha") and guruguha. She is the foremost in bestowing ("vitaranadhorini") the desired boons ("kaamithaartha") on her devotees. She drenches her devotees with the shower ("paripurani") of nectar ("amruta") of compassion ("kaarunya"). She obliterates bad qualities such as desires ("kaama") and anger ("krodha"). She resides ("vihaarini") in the forest ("aanana") of Kadamba.***

Manamu Leda

Ragam: Hamir Kalyani (65th Mela janyam)
ARO: S R2 G3 M2 P D2 N3 S ||
AVA: S N3D2 P M2 G3 M1 (M#) G3 P M2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Manamu Leda? Tanavadani Abhi- (maanamu)

Anupallavi:
Kanamura Ni Vale NirMohini Ganaruchi Deliyu Kusa Lava Janaka!

Charanam:
Ni Samukhaana Ravi Tanayudu Ninnu Basalu Balkaga Rosamuto Simhasanadhipati Jesina
Niku Dasudaina Tyagaraja Kararcchita

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's Book)
***Have you lost ("leda") all sense of shame ("manamu"), and honour ("abhimanamu")? Or else have you no affection or love for your own people ("tanavadani")?***
***Are you not the Parent ("janaka") of LAVA and KUSA who revel profoundly in music and enjoy ("theliyu") the melody ("gaana ruchi"). We have nowhere come across ("kanamura") any one who has lost all sense of consideration ("nirmohini") for others like you ("nee vale").***
***When SUGRIVA the son ("tanayudu") of the Sun ("ravi") flattered you ("ninnu") and praised ("basalu balkaga") your valour ("nee samukhaana"), with determination ("rosamuto") you caused ("jesina") him to ascend the throne ("simhasana-adhipati") of KISHKINDA. Yet when TYAGARAJA ("daasudaina tyagaraja") worships you constantly with dedication ("karaarchita"), you ("neeku") seem to have no love lost for him! Why this inexplicable bliss?***

Pallavi:
Manamu Leda? Tanavadani Abhi- (maanamu)

***Have you lost ("leda") all sense of shame ("manamu"), and honour ("abhimanamu")?***

```
  #                       #      #     #
ppM   ; P    , P ,   pmM   | M,g   gMg   rs S   ; ;    ||
Ma--  - na   -mu-    Le--    - -   - - -  da?--  - -
  #                                       #
ppM   ; P    , P ,   GP    | pmG   P , m  gMg    rs S   ||
Ma--  - na   -mu-    Le--    - -   - - -  - - -  da?--
  #                            #     #
ppM   ; S    ,n dpP  pm Pdp | pmM ,g  gMg  rs S   ;  ;   ||
Ma--  - na   -- mu-  Le--     - -  ---  - - -  da?--  - -
```

***Or else have you no ("leda") affection or love ("abhimanamu") for your own people ("tanavadani")?***

```
S  S  SR     S ;     P ;   | P ;   ; pm   D P    pmmd   ||
Tana  va-    - -     da-     ni -  - A-   bhi-   - - --
  #                            #     #
ppM   ; gs   ,n dpP  pm Pdp | pmM ,g  gMg  R S    ;  ;   ||
Ma--  - na   -- mu-  Le--     - -  ---  - - -  da?--  - -

S  S  SR     S ;     P ;   | P ;   ; pm   dnsn   dp P   ||
Tana  va-    - -     da-     ni -  - A-   bhi-   - - --
```

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| # | | | | # | # | | | |
| ppM | ; gs | ,n dpP | pm Pdp | \| pmM ,g | gMg | R S | ; ; | \|\| |
| Ma-- | - na | -- mu- | Le-- | - - --- | - - - | da?-- | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | SR | S ; | P ; | \| P ; | ; pm | dnsr | ssnd | \|\| |
| Tana | va- | - - | da- | ni - | - A- | bhi- | - - -- | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| # | | | # | | # | # | | |
| ppM | ; P | , P , | gMg | \| gPm | gMg | gpmg | R ; | \|\| rrss ; ; |
| Ma-- | - na | -mu- | Le-- | - - | - - - | da?-- | - - | - - - - - |

Anupallavi:
Kanamura Ni Vale NirMohini Ganaruchi Deliyu Kusa Lava Janaka!

***We have nowhere come across ("kanamura") any one who has lost all sense of consideration ("nirmohini") for others like you ("nee vale").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ,m - D | , d P | S ; | \| SN | S ; | S ; | ; ; | \|\| |
| Ka | - - na | - mu- | ra - | - - | - - | Ni- | - - | |
| P ; | ,m - D | , d P | S ; | \| ; ; | ; ; | S ; | ; D | \|\| |
| Ka | - - na | - mu- | ra - | - - | - - | Ni- | - - | |
| S N | S rg | rs S | ; ; | \| snD | ; N | dpP | ; ; | \|\| |
| Vale | Nir-- | - - - | - - | Mo-- | - hi | ni -- | - - | |
| P ; | ,m - D | , d P | S N | \| D N | S ; | S ; | ; D | \|\| |
| Ka | - - na | - mu- | ra - | - - | - - | Ni- | - - | |
| S N | S rg | rs S | srsr | \| snD | ; N | dpP | ; ; | \|\| |
| Vale | Nir-- | - - - | - - | Mo-- | - hi | ni -- | - - | |

***Are you not the Parent ("janaka") of LAVA and KUSA who revel profoundly in music and enjoy ("theliyu") the melody ("gaana ruchi").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| # | | | | | | | | |
| pmM | ; P | ; P | PD | \| D P | N ; | S ; | ; ; | \|\| |
| Ga-- | - na | - ru | chi- | De- | li - | yu- | - - | |
| | | | | | [SS] | | | |
| nR- s | S- sd | dN , | P D | \| P D | snsn | N D | pm D | \|\| |
| Ku-sa | - La- | va- | Ja- | na- | ka! - | - - | - - | |

Charanam:
Ni Samukhaana Ravi Tanayudu Ninnu Basalu Balkaga Rosamuto Simhasanadhipati Jesina
Niku Dasudaina Tyagaraja Kararcchita
***When SUGRIVA the son ("tanayudu") of the Sun ("ravi") flattered you ("ninnu") and praised ("basalu balkaga") your valour ("nee samukhaana"), ...***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| # | | | | | | | | |
| pmM | ; P | , P , | P ; | \| ; ; | ; ; | Pdn | dpP | \|\| |
| Ni-- | - Sa | -mu- | khaa | - - | - - | na-- | - - - | |
| # | | | | | | | | |
| pmM | ; P | , P , | P ; | \| ; ; | ; ; | Mdp | MP | \|\| |
| Ni-- | - Sa | -mu- | khaa | - - | - - | na-- | - - - | |
| # | | | | | | | | |
| pmM | ; P | , P , | P ; | \| ; ; | ; ; | Pdn | dpP | \|\| |
| Ni-- | - Sa | -mu- | khaa | - - | - - | na-- | - - - | |

\# # #
D , p ; S , N , dpP | pm Pdp pm- M M,g gPm ||
Ra vi -Ta - na yu-- du - - - - - Ni nnu- - - -
\#
pmM ; P , P , P ; | ; ; ; ; Pdn dpP ||
Ni-- - Sa -mu- khaa - - - - na-- - - -
\# # #
D , p ; S , N , dpP | pm Pdp pm- M M,g R ; ||
Ra vi -Ta - na yu-- du - - - - - Ni nnu- - - -

***... with determination ("rosamuto") you caused ("jesina") him to ascend the throne ("simhasana-adhipati") of KISHKINDA.***

\# # # #
M ; ; - P , -P , ppM | M ; ; pm R ; S ; ||
Ba- - sa - lu Bal- - - - ka- ga- - - -
\#
ppM ; P , P , Pdp | P D S ,n dp P ; ,m ||
Ro-- - sa - mu to-- - - - - - - - - - -
\# ## #
ppM ; - gs n -P , pm Pdp | pmM ; pm R ; S ; ||
Ba- - sa - lu Bal- - - - ka- ga- - - -
\#
ppM ; P , P , Pdp | P D S ,n dp P ; ,m ||
Ro-- - sa - mu to-- - - - - Sim- - - -

P D ; N , S , ; ; | S ; ,d N S ; ; ; ||
haa- - sa -naa - - dhi- - - pa - ti - - -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; dnrs snD - P ||
-- - - - - - - - - - - - - - - - - Sim

P D P- N , S , ; ; | S ; ,d N S ; ; ; ||
haa- - sa -naa - - dhi- - - pa - ti - - -

N ; ; nr , s S sn D | pd nrS nd - N dpP ; ; P ||
Je- - si- - na- Nee- - - - - - - - ku- - - Sim

P D P- N , S , ; ; | S R D- N , S ; ; ||
haa- - sa -naa - - dhi- - - pa - - ti - - -

N ; ; nr , s S sn D | pd nrS nd - N dpP ; D P ||
Je- - si- - na- Nee- - - - - - - - ku- - Sim-

[finish]
N ; ; nr , s S sn D | pd nrS nd - N dpP ; ; ; ||
Je- - si- - na- Nee- - - - - - - - ku- - - -

***Yet when TYAGARAJA ("daasudaina tyagaraja") worships you constantly with dedication ("karaarchita"), you ("neeku") seem to have no love lost for him! Why this inexplicable bliss?***

\#
ppM ; P , P , P D | D P P S S ; ; ; ||
Da-- - su -dai- - - na - Tya- ga- - -

sn rsS ; S D N PD | P D N S ND P D ||
ra - - - ja Ka- ra- - - rchi- ta - - -

Manasaguruguha

Ragam: Ananda Bhairavi (20th mela Janyam)
ARO: S G R G M P D P S || AVA: S N D P M G R S ||
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: T. Rukmini

Pallavi:
Manasa Guruguha Roopam Bhajare re!
Maya maya Hrutthapam Thyajare re!

Anupallavi:
Manava janmani Samprapthe sathi-
Paramathmani Nirathi Shaya sukham vrajare re!

Charanam

Sathwa gunopadhi Sahitha Sada sivam
Swa Vidya Sametha Jeevoth bhavam
Thathvam thamasa Yutha viswa Vaibhavam
Thara Keswaram Ananda Bhairavam

Nathwa Sree Guru Charanam
Kruthwa Namasmaranam Jithwa Moha varanam
Mathwa Thwadeka Sharanam

Meaning (from TK Govinda Rao's book)
***Oh ("re!") Mind ("maanasa")! mediate ("bhajare") on the form ("roopam") of GURUGUHA and cast off ("thyajare") the sorrows ("hruttaapam") created by deluded ("maaya maya") mind.***
***Having got ("samprapthe") the human ("maanava") birth ("janma"), seek to obtain eternal bliss in PARAMATMA and avoid ("vrajare") the mundane pleasures ("nirathi shaya sukham").***
***He is SADASIVA, full of ("sahitha") SATVAGUNA;***
***All living beings ("jeeva") are born ("uthbhavam") out of Him as the result of the impact of AVIDYA.***
***The universe ("viswa") with its TAMASIC qualities is again a manifestation of His greatness("Vaibhavam");***
***He is TARAKESVARA and ANANDA BHAIRAVA.***
***Prostrate ("nathwa") on His feet ("guru charanam") ;***
***Mediate ("kruthwa") on His name("namasmaranam");***
***Conquer ("Jithwa") the veil of illusion("Moha"),***
***and Think ("Mathwa") of Him as your ("thwa") sole ("eka") refuge ("sharanam").***

**Pallavi**:

Manasa Guruguha roopam bhajare re!
Maya maya hrutthapam Thyajare re!

***Oh Mind ("Manasa") ! mediate ("bhajare") on the form ("rupam") of GURUGUHA***

P ; ; ; | ; N , P, | ; n p G ; ||
Ma na sa Gu ru

R-G , M , | P ; Pdp | G ; M P ||
- gu ha Ru -- pam --

M-G , R , |      S ; ; ;    |      N S G M ||
-   Bha ja        re                 Re -------

P ;  ;  ;     |    ; Pdn  d n P |   ; np  G ;  ||
Ma                 na  - sa--          Gu-  ru

R-G , M , |   P ; nddp |   G ;   mpdp ||
-   gu   ha     Ru  ---       pam - - -

pm -G , R, |   S ; ; ;   |  N S G M ||
--      Bha ja    re           Re  - - -

P ; ; ;      |    pn Srs ss nNd |    P – mn p G , ||
Ma               na - - - sa ---       -     Gu -  ru

R-G , M , |   P ; nddp |   G ;   mpdp ||
-   gu   ha     Ru  ---       pam - - -

pm -G , R, |   S ; ; ;   |  N S G M ||
--      Bha ja    re           Re  - - -

P ; ; ;      |   p n s R s – ss |   ndP – m n p – G , ||
Ma              na - - - - sa----| - - -      Gu- -    ru

R – G , M, |   P ; nddp   |    G ;  gmpd P          ||
Gu ha    Ru  - - -          pam -  - -

gmpm   G , R , |   Rgr  S ;  |   S ; r S n ||
- -------  Bha ja    re - - -         Re - - -

***[…and cast off ("thyajare") the sorrows ("hruttapam") created by deluded ("mayaa maya") mind.]***

N ; ; ;     |   n s G g r R |    G ; ; ;   ||
Ma              ya- -   Ma- -     ya- - -

Gr , M G |   G , m P , m |   m d P   Pdm  ||
Hru - - -      ttha  -  -  -  -    pam    - - -

G ;    M p d P | p m G  G r R |   mg G  pm M || (ma)
Thya ja - - -      re   -   -  -  -       Re  - -  -

**Anupallavi**:

Manava janmani Samprapthe sathi-
Paramathmani Nirathi Shaya sukham vrajare re!

***[Having got the human birth ("Manava janma"), seek to obtain eternal bliss in PARAMATMA and avoid ("vrajare") the mundane pleasures.]***

S ;   S ;     |  S ;  N ;          |   ; ;  ; ;  ||
Ma na          va  Jan

S ; M ; |   mggr  sr mgR  |   S ; ; ;  ||
Ma ni       Sam  - - - - -        pra - -

r s N ; ; | ; p Sn S | ; ; ; ; ||
pthe- - - sa thi - - - - - -

S ; S ; | S ; PS | Srs SN ; ; ||
Ma na va jan - - - -

S ; Mpm | m ggr sr mgR | S ; ; ;||
Ma ni - - Sam - - -------- pra

R s N ; ; ; | ; p S n S | ; ; M P ||
Pthe - - - Sathi - - - Pa ra

S ; ; ; | N ; D ; | P ; D ; ||
Ma thma ni Ni ra

N ; P ; | D ; N ; | P ; ; ; ||
thi Sha ya Su kham

Md P Pdm | mp G gr R | mg G pm M ||
Vra - ja- - | re - - - - re - - - -

**Charanam**

Sathwa gunopadhi Sahitha Sadasivam
Swa Vidya Sametha Jeevoth bhavam
Thathvam thamasa Yutha viswa Vaibhavam
Thara Keswaram Ananda Bhairavam

Nathwa Sree guru charanam
Kruthwa Namasmaranam Jithwa moha varanam
Mathwa thwadeka sharanam

***He is SADASIVA, full of ("sahitha") SATVAGUNA;***

S ; ; ; | M ; mg G | M ; ; ; ||
Sa tva Gu - no ||

P ; ; ; | dm ; m p G | G ; R ; ||
pa - - - dhi - Sa - - hi tha ||

S ; ; G | ; ; M ; | pm P ; ; ; ||
Sa - - da - - shi vam - - ||

***All living beings ("jeeva") are born ("uthbhavam") out of Him as the result of the impact of AVIDYA.***

S ; ; ; | nNn ; D ; | P ; DP ||
Swa vi--------- dhya - - ||

P dm mp G | G ; R ; | S ; ; ; ||
Sa - - me - - - tha jee- - ||

R G r S ; | S N S ; | ; ; ; ; ||
Vo - - - - tbha - vam - - - - ||

***The universe ("viswa") with its TAMASIC qualities is again a manifestation of His greatness("Vaibhavam");***

S ; ; ; | S ; ; ; | N ; ; ; ||
Tha tvam Tha - - - ||

NS mg G R | S ; S ; | S ; rSn ||
Ma-sa- - - yu tha Vi - - - ||

N ; P N | S ; S N | S ; ; ; ||
shwa Vai- - - bha - vam - - - ||

***He is TARAKESVARA and ANANDA BHAIRAVA.***

P ; PS | ; N D snN | N P P M ||
Tha - - ra Ke - - - - swa - ||

S ; ; P | ; ; D sn | N P P M ||
ram - - Aa - - nan - da - ||

G ; P M | N P mgR | rGr S ; ||
Bhai - - - - - ra - - vam - - ||

Madhyamakalam:-

***Prostrate ("nathwa") on His feet ("guru charanam") ;***

S ; S ; | S ; SS | S N S ; ||
Nat va Sri guru Chara nam ||

***Mediate ("kruthwa") on His name("namasmaranam");***

M ; GR | Srm GR | S N S ; ||
Kru thwa Na - ma- sma ra nam ||

***Conquer ("Jithwa") the veil of illusion("Moha"),***

P ; S N | R S N ; | P D P M ||
Jith wa Mo- ha - va ra nam - ||

***and Think ("Mathwa") of Him as your ("thwa") sole ("eka") refuge ("sharanam").]***

G ; M ; | D , P , M | G R GM ||
Ma thwa Thva de ka Sha ra nam ||

[Repeat 2nd speed ] and then (Manasa)

---

Manasa Sancharare

Ragam: Saama (28th melakartha janya)
ARO: S R2 M1 P D2 S ||
AVA: S D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Sadashiva Bramhendrar
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics Courtesy: Rani, www.karnatik.com
http://www.geocities.com/promiserani2/c1059.html

Pallavi:
Maanasa Sancharare Brahmani Maanasa Sancharare

Charanam 1:
Madashikhi Pincchaalankruta Chikure Mahaneeya Kapola Vijitamukure

Charanam 2:
Shree Ramani Kucha Durga Vihaare Sevaka Jana Mandira Mandaare

Charanam 3:
Paramahamsa Mukha Chandrachakore Paripoorita Muraliravadhare

Meaning: (Courtesy: http://www.admadhavan.com/)

***Oh, Mind ("maanasa") ! Undertake your pilgrimage ("sancharare") in the Brahmam !***
***May the hairlock of Brahma ("madashiki"), meditated upon by you, be adorned ("alankrutha") with the plumes of an exhilarated peacock ("chikure") !***
***The cheeks ("mukure") of the Supreme One ("mahaneeya") outwit ("vijita") the brightness of a mirror ("kapola") !***
***He sports ("vihare") around with ("durga") Mahalakshmi ("sriramani")! For his devotees ("sevaka"), He is a Kalpavriksha ("mandaare") in the court yard ("mandira")! Supreme ("parama") ascetics ("hamsa") delight in that face-moon ("mukha-chandra") as a partridge bird ("chakore")!***
***Oh, Mind! May your pilgrimage be in this Brahma that fills ("paripooritha") the whole Universe with the flow of the music from His flute ("muraliravadhare") !***

Pallavi:
Maanasa Sancharare Brahmani Maanasa Sancharare

***Oh, Mind ("maanasa") ! Undertake your pilgrimage ("sancharare") in the Brahmam !***

```
; , m     , m M    m g g r   s- r    G | R ;      ; ;       | ;  s D    s  R     ||
- - Maa   - na sa   San- - -   -  cha ra   re -      - -          - Brah-  mani

m p d-p   , m M    m g g r   s- r    G | R ;      ; ;       | ;  s D    s  R     ||
Maa- - -    na sa   San- - -   -  cha ra   re -      - -          - Brah-  mani

RM rmP  mpdp MM   m g g r   s- r    G      | R ;      ; ;       | ;  s D    s  R     ||
Maa- - -   - - -  na sa  San- - -   -  cha ra        re -      - -          - Brah-  mani

m p d s   , d  p m  m g g r  s- r    G    | R ;  ; ;        | ;  sr    D S        ||
Maa- - -    na sa-    San- - -   -  cha ra      re - - -          - - -     - -
```

Charanam 1:
Madashikhi Pincchaalankruta Chikure Mahaneeya Kapola Vijitamukure

***May the hairlock of Brahma ("madashiki"), meditated upon by you, be adorned ("alankrutha") with the plumes of an exhilarated peacock ("chikure") !***
***The cheeks ("mukure") of the Supreme One ("mahaneeya") outwit ("vijita") the brightness of a mirror ("kapola") !***

; p d ,d D D P Pdp M | ; p d , s D | S S S ; ||
Mada - shikhi Pin- ccha - - - a lan- kruta Chiku re -

pm- d d , d D p d r s s s d p | M- p d , s D | S S d s d d ||
- - Mada shikhi Pin- ccha - - - a lan- kruta Chiku re -

pm- d d , d D p d r s s s d p | M- p d , s D | S S S ; ||
- - Mada shikhi Pin- ccha - - - a lan- kruta Chiku re -

; d R S ; s d- r s s s d p | M - p d s d P | m m g g r s R ||
Maha nee- ya- Ka- po- - - la Viji - ta mu ku - - - - - re

Charanam 2:
Shree Ramani Kucha Durga Vihaare Sevaka Jana Mandira Mandaare

***He sports ("vihare") around with ("durga") Mahalakshmi ("sriramani")! For his devotees ("sevaka"), He is a Kalpavriksha ("mandaare") in the court yard ("mandira")!***

; , p , p P p p m m mg R | ; s r , d S | S ; S ; ||
Shree - Rama ni- - - Ku- cha - Du- -rga Vi haa- re -

; , p , p P p p m m mg R | ; s r , g S | S R R ; ||
Shree - Rama ni- - - Ku- cha - Du- -rga Vi haa- re -

; P , p P MpD P, , mg R | ; s r , g S | S R R ; ||
Shree - Rama ni- - - Ku- cha - Du- -rga Vi haa- re -

; , s , r D S R M ; | ; m m , p d s | p D p P ; ||
- - Se - vaka Ja na Man- - di ra - Man-- daa- - re -

; P , p P MpD P, , mg R | ; s r , g S | S R R ; ||
Shree - Rama ni- - - Ku- cha - Du- -rga Vi haa- re -

; , d , s R M M M ; | ; pmpm , p d s | p D p P ; ||
- - Se - vaka Ja na Man- - di-ra - Man-- daa- - re -

Charanam 3:
Paramahamsa Mukha Chandrachakore Paripoorita Muraliravadhare

***Supreme ("parama") ascetics ("hamsa") delight in that face-moon ("mukha-chandra") as a partridge bird ("chakore")!***
***Oh, Mind! May your pilgrimage be in this Brahma that fills ("paripooritha") the whole Universe with the flow of the music from His flute ("muraliravadhare") !***

; p d , d D P P P Pdp | M - p d , s D | S ; S ; ||
Pa ra - maham - sa Mu kha - Chan- dra cha ko - re -

; p d , d D P P P Pdp | M - p d , s D | S ; d s d d ||

Pa ra - maham - sa Mu kha - Chan- dra cha ko - re - - -

pm- d d , d - pd rs - s s d p M | M - p d , s D | S ; S ; ||
- - Pa ra - ma ham - - sa- Mu- kha - Chan- dra cha ko - re - - -

; d r , S , s d r s s s d p | M - p d s d P | m m g g r s R ||
Pari -poo ri- ta - Mu-ra- - li - - rava dha- - - re - -

Manasa Yetu

Ragam: Malayamarutham
Talam: Rupakam

Pallavi:
Manasa Etulorthune Na Manavi Chekonave

Anupallavi:
Dinakarakula Bhushuni Deenudavai Bhajanajesi
Dinamu Gadupumanina Neevu Vina Vadela! Gunavihina

Charanam

Kalilo Rajasa Taamasa Gunamulu Galavaari Chelimi
Kalasi Melasi Tiruguchu Mari Kaalamu Gadapaka Ne
Sulabhamugaa Kadateranu Suchanalanu Deliyajeyu
Ilanu Tyagaraju Maata Vinavadela Gunavihina

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***O unworthy mind! How long can I put up with you, if you do not listen to my counsel! Follow my advice.***
***Spend your time in singing the glory of Sri Rama with humility and devotion. He who is the jewel of solar race.***
***In this Kaliyuga, instead of wasting time associating with men of sloth and lethargy and those who are engaged fiercely in worldly activities all the time, you should adopt the pleasant way of devotion and redeem yourself. You do not appear disposed to heed to the counsel of Tyagaraja!***

**Pallavi**:

Manasa Etulorthune Na Manavi Chekonave
***[O unworthy mind ("Manasa")! How long ("Etu") can I put up with you ("Orthune"), if you do not listen to my ("Naa") counsel ("Manavi")! Follow ("Chekonave") my advice.]***

G P dn S , n D || P ; ; gp gr sr ||
Mana sa-- E tu lo rthu- ne- - -

G P dn rs , n D || pdnd pg- dp gr sr ||
Mana sa-- E tu lo - - rthu-ne- - -

G P dn S , g R || S ; ; - ss nd P ||
Mana sa-- E tu lo - - rthu- ne- - -

gpD pd N dn S || ss nd pg – dp gr sr ||
Na-- Ma-na vi--- Che--- ko- na- ve-- -

G P dn Srs S n D || pd pdnd pg - dp grsr ||
Mana sa-- E tu lo - - rthu- ne- - -

gpD pd N dn S || ss nd pg – dp gr sr ||
Na-- Ma-na vi--- Che--- ko- na- ve-- -

**Anupallavi**:

Dinakarakula Bhushanuni Deenudavai Bhajanajesi
Dinamu Gadupumanina Neevu Vinavadela! Gunavihina

***[Spend your time ("dinamu") in singing ("bhajana jesi") the glory of Sri Rama with humility ("Deenuda") and devotion. He who is the jewel ("bhushuni") of solar ("Dinakara") race ("kula"). O mind without gunas ("guna vihina")… ]***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; gp | , d N | S R | \|\| S ; | ; S | R S | \|\| |
| Dina | ka ra | ku la | Bhu | - sha | nu ni | |
| ; gp | , d N | S grR | \|\| S ; | ; S | R S | \|\| |
| Dina | ka ra | ku la | Bhu | - sha | nu ni | |
| ; gp | , d N | S grR | \|\| S ; | ; S | N D | \|\| |
| Dina | ka ra | ku la | Bhu | - sha | nu ni | |
| np- gp | , d N | S grR | \|\| S ; | ; S | R S | \|\| |
| Dina | ka ra | ku la | Bhu | - sha | nu ni | |
| ; sr | , g R | G ; | \|\| P G | R – S | ; S | \|\| |
| Dee- | nuda | vai | Bhaja | na je | - si | |
| ; rs | R R | R R | \|\| ss nd | P – dn | S S | \|\| |
| Dina | mu Ga | dupu | ma-ni- | na Nee- | - vu | |
| dnsr | S- ss | nd P | \|\| gpdn | dp – gp | gr S | \|\| |
| Vi-na- | va de- | -- la! | Gu-na- | vi- hi- | - - na | |

**Charanam**

Kalilo Rajasa Taamasa Gunamulu Galavaari Chelimi
Kalasi Melasi Tiruguchu Mari Kaalamu Gadapakane
Sulabhamugaa Kadateranu Suchanalanu Deliyajeyu
Ilanu Tyagaraju Maata Vinavadela Gunavihina

***In this Kaliyuga ("Kalilo"), instead of wasting time associating ("chelimi") with men of sloth ("rajasa guna") and lethargy ("tamasa guna") and those who are engaged fiercely in worldly activities ("kalasi melasi tiruguchu") all the time ("all the time"), you should adopt the pleasant ("sulabhamuga") way of devotion and redeem ("kadaterunu") yourself. You do not appear disposed ("vadela") to heed ("Vina") to the counsel ("maata") of Tyagaraja!***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; n d | , P , | D ; | \|\| N D | pdnd | N D | \|\| |
| Kali | lo | Ra | ja sa | Taa-- | masa | |
| ; pg | , d P | g r S | \|\| s r G | R – P | P P | \|\| |
| Guna | mulu | Ga-la | vaa-- | ri Che | limi | |
| ; gp | , d N | S S | \|\| ssnd | pg – dp | g r S | \|\| |
| Kala | si Me | la si | Ti-ru- | gu- chu | Ma-ri | |
| ; S | r – g G | P P | \|\| ; dn | , n d d | p p D | \|\| |
| Kaa | - lamu | Gada | - pa- | ka - - | - - ne | |
| ; gp | , d D | N ; | \|\| ; dn | , S , | S S | \|\| |
| Sula | bhamu | gaa | Kada | te | ranu | |

<table>
<tr><td>; gp</td><td>, d D</td><td>N ;</td><td>|| s g  r r</td><td>S;</td><td>S S</td><td>||</td></tr>
<tr><td>Sula</td><td>bhamu</td><td>gaa</td><td>Ka-da-</td><td>te</td><td>ranu</td><td></td></tr>
<tr><td>; S</td><td>r – g R</td><td>G  G</td><td>|| P G</td><td>R – S</td><td>;  S</td><td>||</td></tr>
<tr><td>Su</td><td>-  chana</td><td>lanu</td><td>Deli</td><td>ya  je</td><td>-  yu</td><td></td></tr>
<tr><td>;  rs</td><td>R  R</td><td>;  R</td><td>||  ss nd</td><td>P – dn</td><td>S S</td><td>||</td></tr>
<tr><td>I la</td><td>nu Tya</td><td>ga</td><td>ra- - -</td><td>ju  Maa -</td><td>ta</td><td></td></tr>
<tr><td>dnsr</td><td>S- ss</td><td>nd P</td><td>|| gpdn</td><td>dp – gp</td><td>gr S</td><td>||</td></tr>
<tr><td>Vi-na-</td><td>va de-</td><td>--  la!</td><td>Gu-na-</td><td>vi-  hi-</td><td>- - na</td><td></td></tr>
</table>

---

Manasuloni Marmamulu

Ragam: Varamu (Suddha Hindolam) {22nd Melakartha Kharaharapriya Janyam}
AROHANA: S $G_2$ $M_1$ $D_2$ $N_2$ $\dot{S}$ ||
AVAROHANA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_2$ $M_1$ $G_2$ S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/06/thyagaraja-kriti-manasu-loni-marmamu.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=7UNEDndk230
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/manasuloni-class.mp3

**Pallavi**:
manasu lOni marmamunu telusukO
mAna rakshaka marakat(A)nga nA (manasu)

**Anupallavi**:
ina kul(A)pta nIvE kAni
vEr(e)varu lEru Ananda hRdaya (manasu)

**Charanam**
munupu prEma-gala doravai sadA
canuvun(E)linadi goppa kAd(a)yya
kanikarambutOn(I) vELa nA
karamu paTTu tyAgarAja vinuta (manasu)

Meaning: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/06/thyagaraja-kriti-manasu-loni-marmamu.html

***P: O Lord who vouchsafes (rakshaka) the honour (mAna) of the devotees! O Lord whose body (anga) (literally limbs) is (are) of emerald hue (dark-green) (marakata) (marakatAnga)!***
***Deign to understand (telusukO) (literally know) the inner (lOni) yearning (marmamunu) (literally secret) of my (nA) mind (manasu).***

***A O Benefactor (Apta) of Solar (ina) dynasty (kula) (kulApta)! There is none (lEru) else (vEru evaru) (vErevaru) excepting (kAni) You (nIvE)! O Lord whose heart (hRdaya) is ever in the state of bliss (Ananda)!***
***O Lord who vouchsafes the honour of the devotees! O Lord whose body is of emerald hue! deign to understand the inner yearning of my mind.***

***C O Lord (ayya)! It is not (kAdu) (kAdayya) great (goppa) that You earlier (munupu) governed (Elinadi) me always (sadA) kindly (canuvuna) (canuvunElinadi) as the affectionate (prEma-gala) Lord (doravai); kindly (kanikarambutOnu) hold (paTTu) my (nA) hand (karamu) at this (I) (kanikarambutOnI) moment (vELa);***
***O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! O Lord who vouchsafes the honour of the devotees! O Lord whose body is of emerald hue! deign to understand the inner yearning of my mind.***

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***O one with Radiant hue of emerald! Pray be aware of the yearning of my mind. O protector of devotees from shames and disgraces!***
***O benefactor of the solar race! You are the sole refuge and no one else.***
***O Ananda Hrudaya – one with heart brimming over with Bliss!***
***In the past, as my kindly Lord, you protected me with affection and compassion. But what avail is it if you do not deign to clasp my hand and grace me when I need you most?***

Pallavi:
Manasuloni Marmamulu Delusuko
Maanarakshaka! Marakataanga Naa

***Deign to understand (telusukO) (literally know) the inner (lOni) yearning (marmamunu) (literally secret) of my (nA) mind (manasu).***

; ; ; m g , s M ; G | M ; ; m n , d N D N ||
- - - Mana - su lo - ni Mar - mamu - lu De lu su

nd D ; m g , s M ; G | M ; ; d n S ss nn D ||
ko -- - Mana - su lo - ni Mar - mamu - lu De lu su

snnd D- m g , s M ; G | M ; ; d n sg ss nn D ||
ko -- - Mana - su lo - ni Mar - mamu - lu De lu su

***O Lord who vouchsafes (rakshaka) the honour (mAna) of the devotees!***
***O Lord whose body (anga) (literally limbs) is (are) of emerald hue (dark-green) (marakata) (marakatAnga)!***

sn dsnn ,d- m g S- sn D N | S ; ; m g , m D ; N ||
ko -- - Maa- na Ra- - ksha ka! - Mara - ka taan - ga

snnd D- m g S- ss nd N | S ; ; m g , m D ; N ||
Naa- - - Maa- na Ra- - ksha ka! - Mara - ka taan - ga

gssn nd -
Na - - - -

Anupallavi:
Inakulaapta! Nive Gaani Veravaruleru Ananda Hrudaya

***A O Benefactor (Apta) of Solar (ina) dynasty (kula) (kulApta)!***
***There is none (lEru) else (vEru evaru) (vErevaru) excepting (kAni) You (nIvE)!***

; ; ; dd , m D ; N | nd D ; - nd , n S ; N ||
- - - I na ku laa - pta! Ni- - - ve- - - Gaa - -

S ; ; dd , m D ; N | nd D ; - nd , n S ; N ||
ni - - I na ku laa - pta! Ni- - - ve- - - Gaa - -

dnsn dn- nd , m D ; N | nd D ; - ns nd-md mg S ||
ni - - - I na ku laa - pta! Ni- - - ve- - - Gaa - -

Mg m ; nd , m D ; N | nd D ; - nd , n S ; N ||
ni - - - I na ku laa - pta! Ni- - - ve- - - Gaa - ni

***O Lord whose heart (hRdaya) is ever in the state of bliss (Ananda)!***

S , m ; - gm , g S ; N | N ; ; - dn S - N s n D ||
Ve- - - rava - ru le - ru Aa - - nan- - da Hru-da

snnd D- m g , s M ; G | M ; ; d n sg ss nn D ||
ya -- - Mana - su lo - ni Mar - mamu - lu De lu su

***O Lord who vouchsafes the honour of the devotees! O Lord whose body is of emerald hue! deign to understand the inner yearning of my mind.***

---

sn dsnn ,d- m g S- sn D N | S ; ; m g , m D ; N ||
ko -- - Maa- na Ra- - ksha ka! - Mara - ka taan - ga

snnd D- m g S- ss nd N | S ; ; m g , m D ; N ||
Naa- - - Maa- na Ra- - ksha ka! - Mara - ka taan - ga

gssn nd -
Na - - - -

Charanam

Munupu Premagala Doravai Sadaa
Chanuvu Nelinadi Goppagaa Dayaa
Kanikarammuto Nivela Naa
Karamu Battu Tyaagaraaja Vinuta!

***O Lord (ayya)! It is not (kAdu) (kAdayya) great (goppa) that You earlier (munupu) governed (Elinadi) me always (sadA) kindly (canuvuna) (canuvunElinadi) as the affectionate (prEma-gala) Lord (doravai);***

; ; ; m m , m M ; M | G , g ; - mg M D ; N ||
- - - Munu -pu Pre - ma ga la - Do- ra vai - Sa

nd D ; m g , s sn D N | S , s ; - N S g -s nd N ||
daa- - - Chanu - vu Ne- - li na di - Go ppa-gaa - - Day

***kindly (kanikarambutOnu) hold (paTTu) my (nA) hand (karamu) at this (I) (kanikarambutOnI) moment (vELa);***

S; ; nd , m D ; N | nd D ; - nd , n S ; N ||
yaa - Kani - ka ram - mu to- - - Ni- - - ve - la

S ; ; nd , m D ; N | nd D ; - nd , n S ; N ||
Naa - Kani - ka ram - mu to- - - Ni- - - ve - la

dnsn dn- nd , m D ; N | nd D ; - ns nd-md mg sg ||
Naa - - Kani - ka ram - mu to- - - Ni- - - ve - - la-

Mg m ; nd , m D ; N | nd D ; - nd , n S ; N ||
Naa - - Kani - ka ram - mu to- - - Ni- - - ve - la

S , m ; - gm , g S ; N | N , n ; - dn S - N s n D ||
Naa - - Kara -mu Ba - ttu Tyaaga - raa- - ja Vi- nu

---

snnd D- m g , s M ; G | M ; ; d n sg ss nn D ||
ta! -- - Mana - su lo - ni Mar - mamu - lu De lu su

***O Lord who vouchsafes the honour of the devotees! O Lord whose body is of emerald hue! deign to understand the inner yearning of my mind.***

---

sn dsnn ,d- m g S- sn D N | S ; ; m g , m D ; N ||
ko -- - Maa- na Ra- - ksha ka! - Mara - ka taan - ga

snnd D- m g S- ss nd N | S ; ; m g , m D ; N ||
Naa- - - Maa- na Ra- - ksha ka! - Mara - ka taan - ga

gssn nd -
Na - - - -

***O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! O Lord who vouchsafes the honour of the devotees! O Lord whose body is of emerald hue! deign to understand the inner yearning of my mind.***

---

manasu svAdhInam(ai)na

Ragam: Shankarabharanam { 29th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Dheerashankarabharanam
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: Ṡ N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-manasu-svadhina-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=982oTF1ne-c
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/manasuswaddhina-class.mp3

**Pallavi:**
manasu svAdhInam(ai)na(y)A ghanuniki mari mantra tantramul(E)la

**Anupallavi**
tanuvu tAnu kAd(a)ni(y)encu vAniki tapasu cEyan(E)la daSaratha bAla (ma)

**caraNam 1**
anni nIv(a)nucu(y)encina vAniki ASrama bhEdamul(E)la
kannu kaTTu mAyal(a)ni(y)encu vAniki kAntala bhramal(E)la daSaratha bAla (ma)

**caraNam 2**
Ajanmamu dur-vishaya rahituniki gat(A)gatam(i)ka(y)Ela
rAja rAj(E)Sa niranjana nirupama rAja vadana tyAgarAja vinuta (ma)

**Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/03/thyagaraja-kriti-manasu-svadhina-raga.html )**

***P: To that (A) great person (ghanuniki) whose mind (manasu) is (aina) under self control (svAdhInamu) (svAdhInamainayA), what is further (mari) (literally again) need (Ela) for sacred prayers (mantra) or mystical formulae (tantramulu) (tantramulEla)?***

***A: To him (vAniki) who considers (encu) that (ani) body (tanuvu) is not (kAdu) (kAdaniyencu) Self (tAnu), what is the need (Ela) to undertake (cEyanu) (cEyanEla) penances (tapasu), O Son (bAla) of King daSaratha?***
***To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?***

***C1: To him (vAniki) who has considered (encina) that (anucu) everything (anni) is but You only (nIvu) (nIvanucuyencina), what is the need (Ela) for differentiation (bhEdamulu) (bhEdamulEla) of stages of life (ASrama)?***
***To him (vAniki) who considers (encu) it to be (ani) a fascinating (kannu kaTTu) illusion (mAyalu) (mAyalaniyencu), why (Ela) perplexity (bhramalu) (bhramalEla) (because) of women (kAntala), O Son (bAla) of King daSaratha?***
***To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?***

***C2: To him who remains devoid of (rahituniki) evil-some sense objects (dur-vishaya) throughout life (Ajanmamu), where is (Ela) further (ika) cycle of birth and death (gata Agatamu) (gatAgatamikayEla)?***
***O Lord (ISa) of Emperors (rAja rAja) (rAjESa)! O Spotless One (niranjana)! O Peerless One (nirupama)! O Moon (rAja) Faced (vadana)! O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja!***
***To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?***

**Pallavi:**
manasu svAdhInam(ai)na(y)A ghanuniki
mari mantra tantramul(E)la

*<u>Sahityam</u>: manasu svAdhInam(ai)na(y)A ghanuniki*
***<u>Meaning</u>: To that (A) great person (ghanuniki) whose mind (manasu) is (aina) under self control (svAdhInamu) (svAdhInamainayA),***

; M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||
Mana su svA - - - dhI - - na

S ; ; | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||
Mana su svA - - - dhI - - na

S ; ,r | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

*<u>Sahityam</u>: mari mantra tantramul(E)la*
***<u>Meaning</u>: ... what is further (mari) (literally again) need (Ela) for sacred prayers (mantra) or mystical formulae (tantramulu) (tantramulEla)?***

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; ; | M ; ||
l(E)- - - - la - - - - - - - Aa –

psn- d P | dpmg | gmpm ||
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; , n | srgm ||
l(E)- - - - la - - - - - - Aa – - - -

pdns rg | mgrs | ndpm ||
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N || S ;
Mana su svA - - - dhI - - na mai

**<u>Anupallavi</u>**
tanuvu tAnu kAd(a)ni(y)encu vAniki
tapasu cEyan(E)la daSaratha bAla (ma)

*<u>Sahityam</u>: tanuvu tAnu kAd(a)ni(y)encu vAniki*
***<u>Meaning:</u> To him (vAniki) who considers (encu) that (ani) body (tanuvu) is not (kAdu) (kAdaniyencu) Self (tAnu),***

; S S | snD | P ; || S n- d P | G mp | G mr ||
Ta nu vu - tA- nu- kA- d(a)- - - - -

G , M , | P ; | D N || S , d N | S ; | S ; ||
ni(y)en cu - - vA- - - ni - ki-

; S S | snD | P ; || gm p D p | ppmg | gm pm ||
Ta nu vu - tA- nu- kA- d(a)- - - - -

g R g M | P ; | D N || S , d N | S ; | sndp ||
ni(y)en cu - - vA- - - ni - ki-

*<u>Sahityam</u>: tapasu cEyan(E)la daSaratha bAla (ma)*
***<u>Meaning:</u> ... what is the need (Ela) to undertake (cEyanu) (cEyanEla) penances (tapasu), O Son (bAla) of King daSaratha?***

; S N | Srg | R S || snr – snd | d N p | dn S||
Ta pa su-- - cE - - yan- n(E)-- - - la

dn S , r | sn D | P ; || g m pD p | ppmg | g pmM r ||
da- Sa- - ra- - tha- bA- - - - la - - - - - - -

; S N | srgm | gr S || snr – S d | N P | D N ||
Ta pa su-- - cE - - yan- n(E)-- - - la

dn S , r | sn D | P ; || g m pdns | grsn | dp pm ||
da- Sa- - ra- - tha- bA- - - - la - - - - - - -

***To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?***

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; , n | srgm ||
l(E)- - - - la - - - - - - Aa – - - -

pdns rg | mgrs | ndpm ||
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N || S ;
Mana su svA - - - dhI - - na mai

**<u>caraNam 2</u>**
Ajanmamu dur-vishaya rahituniki
gat(A)gatam(i)ka(y)Ela
rAja rAj(E)Sa niranjana nirupama

rAja vadana tyAgarAja vinuta (ma)

*<u>Sahityam</u>: Ajanmamu dur-vishaya rahituniki*
***<u>Meaning</u>: To him who remains devoid of (rahituniki) evil-some sense objects (dur-vishaya) throughout life (Ajanmamu),***

; G M | P ; | P ; || D , P , | dp m g | pm gr ||
A - jan - - ma mu - - - - dur - -

G , g M | P ; | M ; || P sn D | P ; | P ; ||
Vi sha- ya- ra - hitu- - ni - ki –

*<u>Sahityam</u>: gat(A)gatam(i)ka(y)Ela*
***<u>Meaning</u>: ... where is (Ela) further (ika) cycle of birth and death (gata Agatamu) (gatAgatamikayEla)?***

; M ; | M , d | pm G || gmp mgr | G ; | M ; ||
Ga - t(A)- - - ga ta - - - -- m(i) ka

P , pmg | M ; | P ; || pmpDp | P ; | P ; ||
(y)E - - la - - - - - - - - - - - -

*<u>Sahityam</u>: rAja rAj(E)Sa niranjana nirupama*
***<u>Meaning</u>: O Lord (ISa) of Emperors (rAja rAja) (rAjESa)! O Spotless One (niranjana)! O Peerless One (nirupama)!***

; ; S | S ; | S ; || S ; ; | S ; | S ; ||
rA ja rA- j(E)-- Sa ni

S rg R | S ; | S ; || snr snd | N ; | S ; ||
Ran - - ja na ni ru - pa - ma

; ; S | S ; | S ; || S ; ; | S ; | S ; ||
rA ja rA- j(E)-- Sa ni

sr gmgr | gmgr | S S || snr snd | N ; | s R s ||
Ran - - - - - ja na ni ru - pa - ma

*<u>Sahityam</u>: rAja vadana tyAgarAja vinuta (ma)*
***<u>Meaning</u>: O Moon (rAja) Faced (vadana)! O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja!***

; M P | D N | S ; || snr snd | d N p | d n S ||
rA - ja - va- da—na-- tyA-- - - ga

dn S , r | sn D | P ; || gm pd ns | gr sn | dp pm ||
rA - - - ja - - vi- nu- - - - - ta - - - - - - -

***To that great person whose mind is under self control, what is further need for sacred prayers or mystical formulae?***

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N ||
Mana su svA - - - dhI - - na

srgmgr | sn D | P ; || S n - d P | ppmg | gmpm ||
m(ai) - na - - (y)A gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M , d | pm G || rGmgr | S ; | S ; ||
ma ri man- tra - - tan- - - tra- mu-

snrsnd | N ; | s R s || S ; ; | ; , n | srgm ||
l(E)- - - - la - - - - - - Aa – - - -

pdns rg | mgrs | ndpm ||
gha- nu- ni- - - ki - - -

gr- M G | M ; | P ; || P ; ; | M P | D N || S ;
Mana su svA - - - dhI - - na mai

manavyAlakinca

Ragam: Nalinakanti {27th Melakartha (Sarasangi) Janyam}
AROHANA: S G3 R2 M1 P N3 S ||
AVAROHANA: S N3 P M1 G3 R2 S ||
Talam: dEshAdi
Composer: Tyagaraja
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: sahityam.net, http://sahityam.net/w/index.php/Manavyala_kincha
Meaning Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/11/thyagaraja-kriti-manavinaalakincha-raga.html

**Pallavi:**
manavyAḷakinca rAdaṭE
marmamella telpedanE manasA

**Anupallavi:**
ghanuḍaina rAma candruni
karuṇAntaraṅgamu telisina nA (manavi)

**Charanam:**
karma kAṇḍa matAkṛṣṭulai bhava
gahana cArulai gAsi jendaga
kani mAnavAvatAruḍai
kanipiñcinAḍE naḍata tyAgarAju (manavi)

Meaning: (Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2007/11/thyagaraja-kriti-manavinaalakincha-raga.html ):
***P: My Mind (manasA)! Won't (rAda) You (aTE) (rAdaTE) listen (Alakinca) to my appeal (manavini) (manavinAlakinca)? I am revealing (telpedanE) (literally informing) all (ella) the secrets (marmamu) (marmamella).***

***A: O My Mind! Won't You listen to my (nA) appeal who -knows (telisina) the compassionate (karuNA) heart (antarangamu) (karuNAntarangamu) of the great (ghanuDaina) SrI rAma candra (candruni)? I am revealing all the secrets.***

***C: Seeing (kani) the people suffer (gAsi jendaga) as wanderers (cArulai) in the forest (gahana) of Worldly existence (bhava), attracted (AkRshTulai) by the opinions (mata) (matAkRshTulai) as contained in the Section (kANDa) of Ritualistic Actions (karma) of vEdas, the Lord having embodied (avatAruDai) as a human being (mAnava) (mAnavAvatAruDai) exemplified (kanipincinADE) the right conduct (naData); therefore,***
***O My Mind! Won't You listen to the appeal of this tyAgarAja (tyAgarAju)? I am revealing all the secrets.***

**Pallavi:**
manavyAḷakinca rAdaṭE
marmamella telpedanE manasA

*Sahityam: manavyAḷakinca rAdaṭE*
***Meaning: My Mind (manasA)! Won't (rAda) You (aTE) (rAdaTE) listen (Alakinca) to my appeal (manavini) (manavinAlakinca)?***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; M | M – mg | R S | \| | G ; | ; -rs | \| | G ; | ; rs | \|\| |
| | Ma | na vyA | - ḷa | | kin | - ca- | | rA- | - da- | |

G ; ,r- M M – mg R S | G ; ; -rs | G ; ; rs ||
tE -- Ma na vyA - ḷa kin - ca- rA- - da-

G ; ,r- P M – mg gr S | G ; ; -gr | M ; ; gr ||
tE -- Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - da-

M ; ; - P M – mg gr S | G ; ; -gr | M ; ; R ||
tE -- Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - da-

; P ; - P M – mg gr S | G ; ; -gr | pmM ; rm ||
- tE -- Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - da-

*<u>Sahityam</u>: marmamella telpedanE manasA*
***<u>Meaning</u>: I am revealing (telpedanE) (literally informing) all (ella) the secrets (marmamu) (marmamella).***

pn rs np- P M – mg R S | S ; ; -S | mgr-m ; P ||
tE - - - - mar ma mel- - la tel - - pe- da-- nE - ma

s n p-n ; - P M – mg gr S | G ; ; -gr | M ; ; rm ||
na- - sA - Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - da-

pn rs np- P M – mg R S | ; S ; -S | mgr-m ; P ||
tE - - - - mar ma mel- - la - tel - pe- da-- nE - ma

s n p-s ,n- P M – mg gr S | G ns G -gr | M gr M- S ||
na- - sA - Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - da-

P gr P- P M – mg R S | ; S ; -rm | rm pn pn- sg ||
tE - - - - mar ma mel- - la - tel - pe- da-nE- -- ma

r m g r s s- P M – mg gr S | G ; ; -R | M ; ; ; ||
na- sA- - - Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - -

; R ; ; ; ; P ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
da- - - - - tE - - - - - - - -

**<u>Anupallavi:</u>**
ghanuḍaina shrI rAma candruni
karuṇAntaraṅgamu telisina nA (manavi)

*<u>Sahityam</u>: ghanuḍaina shrI rAma candruni*
***<u>Meaning</u>: … I know the great (ghanuDaina) SrI rAma candra (candruni)?***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; <u>nP,</u> N , s ; S | ; S ; ; | ; ; ; ; ||
- - - gha nu- ḍai - na - shrI - - - - - -

; ; ; <u>nP,</u> N , s ; S | ; S ; S | G gr R- M ||
- - - gha nu- ḍai - na - shrI - rA ma can - dru

G ; ; sn p-N- s ; sn | ; S ; S | G gr R- M ||
ni - - gha - nu ḍai - na - shrI - rA ma can - - dru

G ; ; sn p-N- s ; sn | pnrs S- S | G gr R- M ||
ni - - gha - nu ḍai - na shrI-- - rA ma can - - dru

G ; ; sn p-N- s ; sn | pnrs S- S | G gr R- pm ||
ni - - gha - nu ḍai - na shrI-- - rA ma can - - dru

Mg-g ; sn p-N- s ; sn | pnrs S- S | G gr nr- pm ||
- - ni - gha - nu ḍai - na shrI-- - rA ma can - - dru

*Sahityam: karuṇAntaraṅgamu telisina nA (manavi)*
***Meaning: O My Mind! Won't You listen to my (nA) appeal who -knows (telisina) the compassionate (karuNA) heart (antarangamu) (karuNAntarangamu) of Ramachandra. I am revealing all the secrets.***

Mg-g ; R M , mg ; R | R , -r ; - mg | r R-s ; S ||
- - ni - ka ru – ṇAn – ta raṅ ga - mu- teli si - na

pn gr sn- snnp P- N- s ; S | pnrs S- S | G gr R- pm ||
nA -- - - gha - nu ḍai - na shrI-- - rA ma can - - dru

; G ; - R M , mg ; R | R , -r ; - mg | r R-s ; sn ||
- ni - ka ru – ṇAn – ta raṅ ga - mu- teli si - na

pn rs np- mP; nP; – mg gr S | G ; ; -gr | M ; ; rm ||
nA -- Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - da-

pn rs np- P M – mg R S | ; S ; - rm | rm pn pn- sg ||
tE - - - - mar ma mel- - la - tel - pe- da- nE -- ma-

r m g r s s- P M – mg gr S | G ; ; -R | M ; ; ; ||
na- sA- - - Ma na vyA - - ḷa kin - ca- rA- - -

; R ; ; P ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
da- - - tE- - - - - - - - - - -

**Charanam:**
karma kAṇḍa matAkṛṣṭulai bhava gahana cArulai gAsi jendaga
kani mAnavAvatAruḍai kanipiñcinAḍE naḍata tyAgarAju (manavi)

*Sahityam: karma kAṇḍa matAkṛṣṭulai*
***Meaning: … attracted (AkRshTulai) by the opinions (mata) (matAkRshTulai) as contained in the Section (kANDa) of Ritualistic Actions (karma) of vEdas, …***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; P P ,- p ; pn | pmM , - m ; - R | M - P ; ps ||
- - - kar ma kAṇ - ḍa- ma- - - tA - kṛ ṣṭu lai - bha-

snP ; P P ,- p ; pn | pmM , - m ; - R | M - P ; pr ||
va - - kar ma kAṇ - ḍa- ma- - - tA - kṛ ṣṭu lai - bha-

snP ; P P ,- p ; pn | mnpp mM, , m - pmmr | , m - P ; mp ||
va - - kar ma kAṇ - ḍa- ma- - - - - tA kṛ - ṣṭu lai - bha-

R-sn  P- P  P ,- p  ; pn  |  <u>mnpp mM,</u>  , m  - <u>pmmr</u>  | , m - P  ;  mp  ||
- va -  - kar  ma kAṇ  - ḍa-  ma- - - -  - tA  kṛ -  ṣṭu  lai  - bha-

*<u>Sahityam</u>: bhava gahana cArulai gAsi jendaga*
***<u>Meaning</u>: Seeing (kani) the people suffer (gAsi jendaga) as wanderers (cArulai) in the forest (gahana) of Worldly existence (bhava),***

R-sn  P -r r  , m-mg  G – R |  S ;  ; -  S  | r M - p  ; pn  ||
- va -  - gaha  -na cA-  -  ru  lai -  -  gA  si -  jen  - da-

*<u>Sahityam</u>: kani mAnavAvatAruḍai*
***<u>Meaning</u>: Seeing (kani) .. the Lord having embodied (avatAruDai) as a human being (mAnava) (mAnavAvatAruDai) …***

s n P  ; - P  N , s  ; N  |  S ;  ; ;  |  ; ;  ; ;  ||
ga - -  -  ka  ni  mA  - na  vA-  - -  - -  - -

; ;  ; sn  p-N- s  ; N  |  S ;  ; S  |  G  gr  R- M  ||
- -  - ka  -  ni  mA  - na  vA-  - a  va tA-  -  ru

G ;  ,r- sn  p-N- s  ; N  |  S ;  ; S  |  G  gr  R- M  ||
ḍai  -  -- ka  -  ni  mA  - na  vA-  - a  va tA-  -  ru

G ;  ,r- sn  p-N- s  ; N  |  pnrs  S - S  |  G  gr  R- pm  ||
ḍai  -  -- ka  -  ni  mA  - na  vA-  -  a  va tA-  -  ru

M-G  ,r- sn  p-N- s  ; N  |  pnrs  S - S  |  G  gr  R- M  ||
-  ḍai  -  -- ka  -  ni  mA  - na  vA-  -  a  va tA-  -  ru

*<u>Sahityam</u>: kanipiñcinAḍE naḍata tyAgarAju (manavi)*
***<u>Meaning</u>: … exemplified (kanipincinADE) the right conduct (naData); therefore,***
***O My Mind! Won't You listen to the appeal of this tyAgarAja (tyAgarAju)? …***

; G  ; - R  M , g  ; R  |  R , -r  ; - mg  |  R ,-s  ; S  ||
dai  -  ka  ni  piñ  - ci  nA- ḍE  -  naḍa  ta – tyA  - ga

pn  gr  sn- <u>snnp</u>  P- N- s  ; S  |  pnrs  S- S  |  G  gr  R- pm  ||
rA- ju-  - -  ka  -  ni  mA  - na  vA-  -  a  va tA-  -  ru

; G  ; - R  M , g  ; R  |  R , -r  ; - mg  |  R ,-s  ; S  ||
dai  -  ka  ni  piñ  - ci  nA- ḍE  -  naḍa  na – tyA  - ga

***<u>Meaning</u>: O My Mind! Won't You listen to the appeal of this tyAgarAja (tyAgarAju)?***
***I am revealing all the secrets…***
pn rs  np- M  M – mg  gr S  |  G ;  ; -gr  |  M ;  ; rm  ||
rA- ju-  -- Ma  na  vyA  - - ḷa  kin  - ca-  rA-  - da-

pn rs  np- P  M – mg  R S  |  ; S  ; - rm  | rm  pn  pn- sg  ||
tE - -  - -  mar  ma  mel-  -  la  - tel  -  pe-  da- nE  --  ma-

r m g r  s s- P  M – mg  gr S  |  G ;  ; -R  |  M ;  ; ;  ||
na- sA-  - - Ma  na  vyA  - - ḷa  kin  - ca-  rA-  - -

; R  ; ;  P ;  ; ;  |  ; ;  ; ;  |  ; ;  ; ;  ||
da-  - -  tE-  - -  - -  - -  - -  - -

-=================================================

***Notes –***

***Variations –***

***1 – manavinAlakinca – manavAlakinca – manavyAlakinca : 'manavAlakinca' is wrong. As 'manavinAlakinca' is given in all the books, the other version 'manavyAlakinca' – sung by many musicians - is considered an interpolation.***

***2– rAdaTE – aTE is an intensive form of addressing a woman, particularly wife. SrI tyAgarAja addresses his mind in feminine form in many kRtis. The same feminine form is used again in the anupallavi 'telpedanE'.***

***3 – rAma candruni –SrI rAma candruni.***

***4 – karma kANDa – reference to verses of SrImad-bhagavad-gItA, Chapter 2, verses 42 to 44.***

***5 – AkRshTulai – attracted – attracted by the promise of heavenly enjoyments.***

***6 – kanipincinADE naData – exemplified by His conduct. SrI rAma is called maryAda purushOttama – please visit the website for a discourse of paramAcArya on SrI rAma – maryAda purushOttama***

Marakatha Mani

Ragam: Varali {39th Melakartha (Jhalavarali) Janyam}
ARO: S G1 R1 G1 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G1 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik
Lyrics & Meaning Courtesy: Sahityam.net and Thyagaraja Vaibhavam

**Pallavi:**
marakata maṇi varṇa rāma nannu maravaka nāyanna

**Anupallavi**
parama puruṣa binna brōvumu dēvara śaraṇanukonna ("marakata")

**Charanam**
vara bhakta su-parṇa vāhana karuṇā rasa pūrṇa
dharaṇi tanayak("u")nna prēma rasamu tyāgarājukīyanna ("marakata")

**Meaning: (Courtesy: V Govindan: Tyagaraja Vaibhavam)**

***O Emerald ("marakata maNi") hued ("varNa") Lord rAma! Please do not forget ("maravaka") me ("nannu"), O My ("nA") Father ("anna") ("nAyanna")!***
***O Supreme ("parama") Lord ("purusha")! Please quickly ("binna") protect ("brOvumu") me, O My God ("dEvara")!***
***O Emerald hued Lord rAma! O My Father! Please do not forget me - who has sought ("anukonna") refuge ("SaraNu") ("SaraNanukonna") in You.***
***O Lord who has garuDa – beautiful winged ("su-parNa") – a great ("vara") devotee ("bhakta") – as Your vehicle ("vAhana")! O Lord replete ("pUrNa") with feeling ("rasa") of compassion ("karuNA")!***
***O My Father ("anna")! Deign to give ("I") this tyAgarAja ("tyAgarAjuku") ("tyAgarAjukIyanna") the same kind of feeling ("rasamu") of love ("prEma") which sItA - daughter ("tanayku") of Earth ("dharaNi") - has ("unna") ("tanayakunna") towards You;***
***O Emerald hued Lord rAma! Please do not forget me, O My Father!***

**Pallavi:**
marakata maṇi varṇa rāma nannu maravaka nāyanna

***O Emerald ("marakata maNi") hued ("varNa") Lord rAma!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; P P D P ; pmG G ; ; R ; R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; ; gM P, ||
Ma ra ka ta ma-- ṇi - - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- - nan nu

; ; ; - P P D P ; pmG G ; ; R ; R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P ; ||
Ma ra ka ta ma-- ṇi - - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

; ; ; - P P dn <u>dpP</u> ; <u>dpmg</u> G ; ; R R ; | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P dn ||
Ma ra ka ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu
<u>dpP</u> ; ; - P P D P, d - pmG G ; ; R ; R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M pd nd ||
Ma ra ka ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

ndpm ; - P P D P, d - pmG G ; ; R ; R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P dn ||
Ma ra ka ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

***Please do not forget ("maravaka") me ("nannu"), O My ("nA") Father ("anna") ("nAyanna")!***

dpP ; ; - P D P P ; MP mpdp D ; ; D | N S ; ; ; ; ; ; | G R S N D N S N ||
ma rava ka nā - - - - - - - yan - na - - - - - - - - - - - - - - -

D P – S , n ; dn dpP ; dpmg G ; ; R ; R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P dn ||
Ma ra -ka- ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

dpP ; ; - P D P P ; MP mpdp D ; M- D | N S ; ; ; ; ; ; | D N S N D N S N ||
ma rava ka nā - - - - - - - yan - na - - - - - - - - - - - - - - -

D P – S , n ; dn dpP ; gmpd ns-nd pm G ,r- R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P dn ||
Ma ra -ka- ta ma-- - - ṇi - - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

dpP ; ; - P D P P ; MP mpdp D ; M- D | N S ; ; ; ; D N | S R S N D N S N ||
ma rava ka nā - - - - - - - yan - na - - - - - - - - - - - - - - -

D P – S , n ; dn dpP ; dpmg G ; ; R ; R | R ; ; S ; ; ; ; | grrs S ; ; ; ; ; ||
Ma ra -ka- ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**
parama puruṣa binna brōvumu dēvara śaraṇanukonna ("marakata")

***O Supreme ("parama") Lord ("purusha")! Please quickly ("binna") protect ("brOvumu") me…***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; P D P - P dp D N S N D ; ; N | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; , d nsr-s ||
Pa rama pu- - ru - ṣa - - - - bin na

ndpm-G , m ; D , d N S ; snD ; ; ; N | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; d n Srs ||
Pa ra ma pu - ru- ṣa - - - - - bin na

ndpm-G , m ; D , d N S ; snD ; ; ; N | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; d n Srs ||
Pa ra ma pu - ru- ṣa - - - - - bin na

ndpm-G , m ; D , R , S ; sn Srs nD , ; N | S ; ; ; ; ; N ; | G R - snD DN S ; ||
Pa ra ma pu - ru- ṣa - - - - - bin na - - - - - brō - - - - - - vu- mu

; ; -G , m ; D , R , S ; sn Srs nD , ; N | S ; ; ; ; ; N ; | G R - snD DN srsn ||
Pa ra ma pu - ru- ṣa - - - - - bin na - - - - - brō - - - - - - vu- mu

D pm -G , m ; D ; R S ; sn Srs nD , ; N | S ; ; ; ; ; N ; | G R - snD DN S ; ||
Pa ra ma - pu ru- ṣa - - - - - bin na - - - - - brō - - - - - - vu- mu

***O My God ("dEvara")! Please do not forget me - who has sought ("anukonna") refuge ("SaraNu") ("SaraNanukonna") in You. O Emerald hued Lord rAma! O My Father!***

; ; ; G ; G G ; GM pdP D N S ; | ; ; DN G R S N | D N S N D N S N ||
dē - va ra- śa- ra-- ṇa - nu - - ko - - - nna- - - - - - - - -

D P – S , n ; dn dpP ; gmpd ns-nd pm G ,r- R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P dn ||
Ma ra -ka- ta ma-- - - ṇi - - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

dpP ; ; - P D P P ; MP mpdp D ; M- D | N S ; ; ; ; D N | S R S N D N S N ||
ma rava ka nā - - - - - - - yan - na - - - - - - - - - - - - - - -

D P – S , n ; dn <u>dpP</u> ; <u>dpmg</u> G ; ; R ; R | R ; ; S ; ; ; ; | grrs S ; ; ; ; ; ||
Ma ra -ka- ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - -- - - - - - - - - - -

**Charanam**

parama bhakta su-parṇa vāhana karuṇā rasa pūrṇa
dharaṇi tanayak(“u”)nna prēma rasamu tyāgarājukīyanna (“marakata”)

***O Lord who has garuDa – beautiful winged (“su-parNa”) – a great (“vara”) devotee (“bhakta”) – as Your vehicle (“vAhana”)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; P D P – P ; ; ; MP mpdp D ; | ; pmpm ; P dn dpP | <u>Pdp</u> mg-G ; ; R S ; ||
Pa rama bha - - kta- - - - - su- - par ṇa - - - - vā - - - - - - ha na

***O Lord replete (“pUrNa”) with feeling (“rasa”) of compassion (“karuNA”)!***

; ; sSr G R – rrS S ; S , g r R , S ; | ; ; G ; ; M P ; | P ; ; ; ; ; ; ; ||
Karu- - - ṇā - - ra - sa - - - - - pūr - - - - rṇa -

; ; ; P D P – P ; ; ; MP mpdp PD | P-pmpm ; P dn dpP | pm <u>Pdp</u> <u>mg</u>-; ; R S ; ||
Pa rama bha - - kta- - - - - su- - par ṇa - - - - vā - - - - - - ha na

; ; sSr G R – rrS S ; S , g r R , S ; | ; ; G ; ; M P ; | P dn dpP ; ; ; ; ||
Karu- - - ṇā - - ra - sa - - - - - pūr - - - - - - - rṇa -

***O My Father (“anna”)! Deign to give (“I”) this tyAgarAja (“tyAgarAjuku”) (“tyAgarAjukIyanna”) the same kind of feeling (“rasamu”) of love (“prEma”) which sItA - daughter (“tanayku”) of Earth (“dharaNi”) - has (“unna”) (“tanayakunna”) towards You;***

; ; ; P D P – D ; D N S nd D ; ; N | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; dn <u>Srs</u> ||
dha raṇi ta - na- ya - - - - - kun nna - -

ndpm-G , m ; D , d N S ; snD ; ; ; N | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; d n <u>Srs</u> ||
dha ra ṇi ta - na- ya - - - - - kun nna - -

ndpm-G , m ; D , R , S ; sn <u>Srs</u> nD , ; N | S ; ; ; ; ; N ; | G R – S ; snD DN ||
dha ra ṇi ta - na- ya - - - - - kun nna - - - - prē - - ma ra- - sa-

S ,n G , m ; D ; R S ; sn <u>Srs</u> nD , ; N | S ; ; ; ; ; N ; | G R – S ; snD DN ||
mu - dha ra ṇi ta - na- ya - - - - - kun nna - - - - prē - - ma ra- - sa-

S ; ; G ; rs G ; GM D; ; N S ; | ; ; snsn G R S N | D N S N D N S N ||
Tyā ga- rā - ja - nu-- thu ni - - - kī - - - - - - yan - - - - - - -

D P M - G ; rs G ; GM D; M- dN S , | ; ; snsn G R S N | D N S N D N S N ||
na Tyā ga- rā - ja - nu-- thu ni - - - - kī - - - - - - yan - - - na - - -

pdpm - S , n ; dn <u>dpP</u> ; gmpd ns-nd pm G ,r- R | S ; ; ; ; ; snsn | G ; G ; G M P dn ||
Ma ra -ka- ta ma-- - - ṇi - - - - var ṇa - - - - - rā- - - - ma- nan- nu

<u>dpP</u> ; ; - P D P P ; MP mpdp D ; M- D | N S ; ; ; ; D N | S R S N D N S N ||
ma rava ka nā - - - - - - - yan - na - - - - - - - - - - - - - - -

D P – S , n ; dn <u>dpP</u> ; <u>dpmg</u> G ; ; R ; R | R ; ; S ; ; ; ; | grrs S ; ; ; ; ; ||
Ma ra -ka- ta ma-- ṇi - - - var ṇa - - - -- - - - - - - - - - -

Mara Vairi Ramani

Ragam: Nasikabhooshani (70th Melakartha Raga)
ARO: S R3 G3 M2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M2 G3 R3 S ||

Talam: Rupakam (or Thrisra Jati Adi)
Composer: Tyagaraja (?)
Version: Ram Kaushik (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=BJX4cDUsh94 )
Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam

Pallavi:
mAra vairi ramaNI manju bhAshiNI

Anupallavi:
krUra dAnav(E)bha vAraN(A)ri gaurI (mAra)

Charanam:
kArma bandha vAraNa nishkAma citta varadE
dharma saMvardhani sadA vadana hAsE Shubha Vadane

In some versions, "sadaa vadana haasE shubha phaladE" is replaced with "tyaagaraaja vinutha."

Meaning: (Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2008/10/thyagaraja-kriti-maara-vairi-ramani.html)
***O Beloved ("ramaNI") of Lord Siva – enemy ("vairi") of cupid ("mAra")! O Sweet ("manju") Spoken ("bhAshiNI")!***
***O Mother gaurI – the Lioness – enemy ("ari") of elephant ("vAraNa") ("vAraNAri") - to the cruel ("krUra") elephantine ("ibha") demons ("dAnava") ("dAnavEbha")!***
***O Beloved of Lord Siva! O Sweet-spoken!***
***O Mother who is an obstacle ("vAraNa") to those bound ("bandha") by desires ("kAma")! O Bestower of Boons ("varadE") to those whose minds ("citta") - literally intellect - are bereft of desires ("nishkAma")!***
***O Mother dharma saMvardhani abiding at tiruvaiyAru! O Mother who has ever ("sadA") smiling ("hAsE") (literally laughing) face ("vadanE")! O Bestower of auspicious ("Subha") results ("phaladE") to this tyAgarAja! O Beloved of Lord Siva! O Sweet-spoken!***

---

Pallavi:
mAra vairi ramaNI manju bhAshiNI

***O Beloved ("ramaNI") of Lord Siva – enemy ("vairi") of cupid ("mAra")!***

1 2 3 1 2 3
pmG G , - r ; – S || , r R G ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

pmG G , - s R – S || , g R G ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

mpd-m pm- gm g-gr s || G R G ; ; ; ||
Ma-- ra - - Vai - -- ri Rama ni - - -

***O Sweet ("manju") Spoken ("bhAshiNI")!***

G M P – mp D - P || P ; ; ; ; ; ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - -

pmG G , - s R – S || , g R G ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

G M P – mp D - P || P ; ; ; ; ; ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - -

mpd-m pm- gm g-gr s || G R gMg ; ; ||
Ma-- ra - - Vai - -- ri Rama ni - - -

gmP P – mp D - N || ndD ; ; ; ; ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - -

mpd-m pm- gm g-gr s || G R GM G ; ||
Ma-- ra - - Vai - -- ri Rama ni - - -

GM P – mp D - N || ndD ; ; DP ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - -

mpd n s- nd p m-gr s || , g R G ; ; ; ||
Ma-- - - ra- Vai - - -ri Rama ni - - -

gmpd N – dn S - N || S ; ; ; ; ; ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - -

mpd n s- nd p m-gr s || , g R GM G ; ||
Ma-- - - ra- Vai - - -ri Rama ni - - -

GM P – mp D - N || NS ; ; ; ; ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - -

mpd n s- nd p m-gr s || , g R G ; ; ; ||
Ma-- - - ra- Vai - - -ri Rama ni - - -

gmpd N – dn S - sr || rS-r s-sn-n d-dpd ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - - - -

pmG G , - s R – S || , g R G ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

gmpd N – dn S - sr || rS-r s nd-s n-dpd ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - - - -

pmG G , - s R – S || , n D P ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

Anupallavi:
krUra dAnav(E)bha vAraN(A)ri gaurI (mAra)

***Enemy to the cruel ("krUra") elephantine ("ibha") demons ("dAnava") ("dAnavEbha")!***

---

D N D – dp P P || dn S N – S ; ; ||
KrU- ra dA - na vE - - - bha - -

D N D – dp P P || dn S N – N S ; ||
KrU- ra dA - na vE - - - bha - -

dns- p dn – mp d- gmp || dn S N – N S ; ||
KrU-ra - - dA- - na - - vE - - - bha - -

dns- p d-p mg r- gmp || dn S N – N S ; ||
KrU-ra - dA- - - na - - vE - - - bha - -

dns- p d-p mg r- gmp || dn sr rn – S R ; ||
KrU-ra - dA- - - na - - vE - - - bha - -

***O Mother gaurI – the Lioness – enemy ("ari") of elephant ("vAraNa") ("vAraNAri")***

G , r ; - sn dn – S || sn dn sr – rs ndpm ||
vA-ra - NA- - - ri gau- - - - - - rI- - -

dns- p d-p mg r- gmp || dn sr rn – S R ; ||
KrU-ra - dA- - - na - - vE - - - bha - -

gM - g ; - sn dn – S || sn dn sr – rs ndpd ||
vA- ra - NA- - - ri gau- - - - - - rI- - -

pmG G , - s R – S || , n D P ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

dns- p d-p mg r- gmp || dn sr rn – S R ; ||
KrU-ra - dA- - - na - - vE - - - bha - -

gM - g ; - sn dn – S || sn dn sr – rs ndpd ||
vA- ra - NA- - - ri gau- - - - - - rI- - -

mpd n s- nd p m-gr s || , g R G ; ; ; ||
Ma-- - - ra- Vai - - -ri Rama ni - - -

gmpd N – dn S - sr || rS-r s nd-s n-dpd ||
Man- ju bhA- - shi NI - - - - - -

pmG G , - s R – S || , n D P ; ; ; ||
Ma-- ra - Vai - ri - Rama ni - - -

<u>Charanam</u>:
kArma bandha vAraNa nishkAma citta varadE
dharma saMvardhani sadA vadana hAsE Shubha Vadane

---

***O Mother who is an obstacle ("vAraNa") to those bound ("bandha") by desires ("kAma")!***

P ; <u>Dnd dpP</u> ; pm || gmdp pm- G ; rs ||
kA- rma- ban- - dha vA- - ra- Na - nish

***O Bestower of Boons ("varadE") to those whose minds ("citta") - literally intellect - are bereft of desires ("nishkAma")!***

S , r G , g ; M || , p M P ; ; ; ||
kA-- ma ci - tta - va ra dE - - -

P ;   D   P   ; pm  || gmdp   pm- G   ; rs  ||
kA-   rma- ban-  - dha   vA- -   ra-  Na  - nish

S ,  r   G , g   ; M   || , p M   P ;   ; ;   ||
kA--   ma  ci   - tta   - va ra  dE -   - -

P ;   Dnd dppm  ; M ||  pmG   G -  R   ; rs  ||
kA-   rma- ban-   - dha   vA- -   ra-  Na  - nish

S r -g   ; G   , M ,   || N D   P ;   ; ;   ||
kA-ma  - ci   - tta   va ra   dE -   - -

P ;   Dnd dpP  ; pm  || gmdp   dm- mg   R- rs   ||
kA-   rma- ban-  - dha   vA- -   ra-  Na   - nish

S r -g   ; G   , M ,   || N D   dpP   ; ;   ||
kA-ma  - ci   - tta   va ra   dE -   - -

***O Mother dharma saMvardhani abiding at tiruvaiyAru!***

D N   D – dp   M  P   ||  dn S   N – S   ;  ;   ||
dha-  rma  saM  -  -   var- -  dha  ni  -  -

;  ;   ; ;   ; ;   ||  ; ;  ; ;   ; ;   ||
----   - -   - -   - -  - -   - -

D N   D – dp   M  P   ||  dn S   N – S   ;  ;   ||
dha-  rma  saM  -  -   var- -  dha  ni  -  -

---

dns-  p   d-p  mg   r- gmp  ||  dn S   N – N   S  ; ||
dha-  rma  - saM  -  -  - - -   var- -  dha  ni  -  -

---

dns-  p   dn – mp   d- gmp  ||  dn S   N – N   S  ;  ||
dha-  rma  - -  saM  - - - - -   var- -  dha  ni  -  -

---

dns-  p   d-p  mg   r- gmp  ||  dn sr   rn – S   R  ; ||
dha-  rma  - saM  - - - - - -   var- -  dha  ni  -  -

***O Mother who has ever ("sadA") smiling ("hAsE") (literally laughing) face ("vadanE")!***

gG-  r   ; - sn   dn – S  ||  sn  dn   sr – rs  ndpm  ||
vada na   -  hA-   - -  sE  Shu-bha-  Va- da  ne - -

---

dns-  p   d-p  mg   r- gmp  ||  dn sr   rn – S   R  ; ||
dha-  rma  - saM  - - - - - -   var- -  dha  ni  -  -

---

gM - g   ; - sn   dn – S  ||  sn dn   sr – rs  ndpd  ||
vada na   -  hA-   - -  sE  Shu-bha-  Va- da  ne - -

---

mpd n  s- nd  p   m-gr s || , n D   P ;   ; ;   ||
Ma-- -  -  ra- Vai   - - -ri  Rama   ni  -   - -

---

gmpd   N – dn   S - sr  || rS-r   s nd-s   n-dpd  ||
Man-   ju  bhA-  -  shi   NI   - -   - - - -

pmG G ; ; ; || ; ; ; sr , rS ||
Ma-- ra - - - - - - Vai ri -

; ; ; ; , n D || D ; ; ; DN ||
Rama ni - - - - -

dpP ; ; , p M || grG ; ; , r S ||
Rama ni - - - ra ma

R ; ; ; ; ; || S R S ; ; ; ||
Ni - - - - - - - - - - -

mari vErE gati

Ragam: Ananda Bhairavi { 20th Melakartha Nata Bhairavi Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Anandabhairavi

ARO: S $G_2$ $R_2$ $G_2$ $M_1$ P $D_2$ P $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ $G_2$ $R_2$ S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Shyama Shastry
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam
http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/05/syama-sastry-kriti-mari-vere-gati-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=AuolvQLatCE
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/mariveregati-anandabhairavi-class.mp3

**Pallavi:**
mari vErE gati(y)evar(a)mmA mahilO nannu brOcuTaku

**Anupallavi**
SaraN(A)gata rakshaki nIvE(y)ani sadA nammiti nammitini mIn(A)kshI (mari)

**caraNam 3**
Suka SyAmaLA ghana SyAma kRshNuni sOdarI kaumArI
akaLanka kalA dharI bimb(A)dharI apAra kRpA nidhi nIvE rakshimpa (mari)

**svara sAhitya**
pAda yugamu madilO dalaci kOriti vinumu mada gaja gamanA
parula nutimpaganE varam(o)sagu satatamu ninu madi maravakanE
madana ripu sati ninu hRdayamulO gati(y)ani dalaci stuti salipitE
mudamutO phalam(o)saguTaku dharalO nat(A)vana kutUhala nIvEgA (mari)

**Meaning: (Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam)**
***P: O Mother (ammA)! Who (evaru) else (vErE) than (mari) You is refuge (gati) (gatiyevarammA) for protecting (brOcuTaku) me (nannu) in this World (mahilO)?***

***A: O mInAkshI (literally fish eyed)! I always (sadA) trusted whole heartedly (nammiti nammitini) that (ani) You alone (nIvE) (nIvEyani) are the protector (rakshaki) of those who have sought (Agata) refuge (SaraNu) (SaraNAgata).***
***O Mother! Who else than You is refuge for protecting me in this World?***

***C3: O SyAmaLA holding parrot (Suka)! O Sister (sOdarI) of dark hued (ghana) (literally rain cloud) vishNu – SyAma kRshNa (kRshNuni)! O kaumArI!***
***O Blemishless (akaLanka) Mother who sports (dharI) crescent (kalA)! O Mother whose lips (adharI) resemble bimbA fruit (bimbAdharI)! You alone (nIvE) are the boundless (apAra) Ocean (nidhi) of Mercy (kRpA) for protecting (rakshimpa) me.***
***O Mother! Who else than You is refuge for protecting me in this World?***

***svara sAhitya:* Please listen (vinumu), O Majestic gaited (gamanA) like elephant (gaja) in rut (mada). I besought (kOriti) You contemplating (madilO dalaci) on Your holy feet (pada yugamu). I shall not extol (nutimpaganE) others (parula). Please grant (osagu) me boons (varamu) (varamosagu).**
***O Consort (sati) of Siva – enemy (ripu) of manmatha (madana)! O Mother who is eager (kutUhala) to protect (avana) those who supplicate (nata) (natAvana)!***
***In this World (dharalO), You are the Only One (nIvEgA) for happily (mudamutO) bestowing (osaguTaku) results (phalamu) (phalamosaguTaku), if people extol (stuti salipitE) You, meditating (dalaci) in their hearts (hRdayamulO) on You (ninu) as (ani) their refuge (gati) (gatiyani) and mentally (madi) never forgetting (satatamu maravakanE) You (ninu).***
***O Mother! Who else than You is refuge for protecting me in this World?***

**Pallavi:**

mari vErE gati(y)evar(a)mmA mahilO nannu brOcuTaku

*Sahityam: mari vErE gati(y)evar(a)mmA*
***Meaning: O Mother (ammA)! Who (evaru) else (vErE) than (mari) You is refuge (gati) (gatiyevarammA)***

P , M , | P ; ; ; || pmpNp | P , n n P m ||
Ma ri vE - - - - - - - - - - rE - -

M g M , | P ; M ; || Mdp G R | G ; M ; ||
Ga- ti - (y)ev va - r(a)m- - - - mA

N p P , | P ; ; ; || pn s R s | snrs nd P ||
Ma ri vE - - - - - - - - - - - - rE

M g M , | mgmp mpnp || Mdp mG, R | G ; M ; ||
Ga- ti - (y)ev - va - r(a)m- - - - - mA

N p P m | P ; ; ; || pn s r gr | srgr nsrs nd P ||
Ma - ri vE - - - - - - - - - - - - rE

M g M , | mgmp mpnp || Mdp mG, R | srpm gr S ||
Ga- ti - (y)ev - va - r(a)m- - - - - - - mA

*Sahityam: mahilO nannu brOcuTaku*
***Meaning:... for protecting (brOcuTaku) me (nannu) in this World (mahilO)?***

S , S , | sg R,n S ; || S G R | G ; M ; ||
Ma hi lO - - - na- brO- cu Ta- ku –

S , S , | sg R,n S ; || S,d dp pm | gr- G , M , ||
Ma hi lO - - - na- brO- - - - cu Ta- ku –

N p P , | P ; ; ; || P G M | ; P ; ; ||
Ma ri vE - - - - - - - - rE

**Anupallavi**
SaraN(A)gata rakshaki nIvE(y)ani sadA nammiti nammitini mIn(A)kshI (mari)

*Sahityam: SaraN(A)gata rakshaki nIvE(y)ani*
***Meaning: You alone (nIvE) (nIvEyani) are the protector (rakshaki) of those who have sought (Agata) refuge (SaraNu) (SaraNAgata).***

S , S , | S ; S ; || S , S , | S rs N ; ||
Sa ra N(A) a - ga ta - - - ra

S , M , | mmgr sRm gr || S d N , | S , n s R s ||
Ksha ki nI - - - - - - - vE - - - (y)a- ni - - -

S , S , | S ; S ; || S , S , | S rs N ; ||
Sa ra N(A) a - ga ta - - - ra

S , M , | mg Mpm G R || S d N , | S , n s R s ||
Ksha ki nI - - - - - - - vE - - - (y)a- ni - - -

*Sahityam: sadA nammiti nammitini mIn(A)kshI (mari)*
***Meaning: O mInAkshI (literally fish eyed)! I always (sadA) trusted whole heartedly (nammiti nammitini) that (ani)***

***O Mother! Who else than You is refuge for protecting me in this World?***

P , S , | ; ; sn r s || N , D , | P , d n P m ||
Sa dA - - nam- - mi ti nam- - - -

M g M , | mgmp mpnp || dp mg ; r | G ; M ; ||
Mi – ti mI - - - - - n(A)- - - ksham mma -

P , G r | S ; ns Rgr || nsrs nd P | P , d n P m ||
Sa dA - - nam- - mi ti nam- - - -

M g M , | mgmp mpnp || dp mg ; r | G ; M ; ||
Mi – ti mI - - - - - n(A)- - - ksham mma -

pnsg Mpm | grS ; ns Rgr || nsrs nd P | P , d n P m ||
Sa dA - - nam- - mi ti nam- - - -

M g M , | mgmp mpnp || dp mg ; r | G ; M ; ||
Mi – ti mI - - - - - n(A)- - - ksham mma -

**Swara Sahityam:**

P ; ; | ; D P M || G - P M | G - M G R ||
G ; M | P – G M D || P – M G | R – S G M ||
P M G | M – G ; R || G R – N | S N G R ||
N N – S | S – G G M || M – P M | G G M ; ||
P S – N | D P - N D || P M – D | P D M P ||
G R – P | M G R – N || S G R | G M P ; ||
D P S | N - S G R || M G G | R - N S N ||
R , S , | N D - D , p || ; M G | R – G G M ||

*Sahityam: mari vErE gati(y)evar(a)mmA*
***Meaning: O Mother (ammA)! Who (evaru) else (vErE) than (mari) You is refuge (gati) (gatiyevarammA)***

N p P m | P ; ; ; || pn s r gr | srgr nsrs nd P ||
Ma - ri vE - - - - - - - - - - - - rE

M g M , | mgmp mpnp || Mdp mG, R | srpm gr S ||
Ga- ti - (y)ev - va - r(a)m- - - - - - - mA

*Sahityam: mahilO nannu brOcuTaku*
***Meaning:... for protecting (brOcuTaku) me (nannu) in this World (mahilO)?***

S , S , | sg R,n S ; || S,d dp pm | gr- G , M , ||
Ma hi lO - - - na- brO- - - - cu Ta- ku –

N p P , | P ; ; ; || P G M | ; P ; ; ||
Ma ri vE - - - - - - - - rE

**caraNam 3**

Suka SyAmaLA ghana SyAma kRshNuni sOdarI kaumArI
akaLanka kalA dharI bimb(A)dharI
apAra kRpA nidhi nIvE rakshimpa (mari)

*Sahityam: Suka SyAmaLA ghana SyAma kRshNuni sOdarI kaumArI*
***Meaning: O SyAmaLA holding parrot (Suka)! O Sister (sOdarI) of dark hued (ghana) (literally rain cloud) vishNu – SyAma kRshNa (kRshNuni)! O kaumArI!***

; S S | M ; ; ; || G P M | M G G R ||
Su ka SyA - - - - - - ma - LA -

M g P m | m m g r srM gr || S , S , | S ; N ; ||
Gha- na- SyA- - - - - - - - ma kRu shNu ni

; S N | S ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; gr ||
sO - - - - - - - - - - - - -

S N S | P np M ; || ; - G R | G ; M ; ||
Da - rI kau- - - - mA - - - rI –

*<u>Sahityam</u>: akaLanka kalA dharI bimb(A)dharI*
***<u>Meaning</u>*: O Blemishless (akaLanka) Mother who sports (dharI) crescent (kalA)! O Mother whose lips (adharI) resemble bimbA fruit (bimbAdharI)!**

; P P | P ; S ; || S , - S , | N ; ; ; ||
A ka Lan- - - ka ka lA - - -

S , M , | mm gr srM gr || S ; ; | D N S ; ||
Dha rI bim- - - - - - b(A) - dha - rI

*<u>Sahityam</u>: apAra kRpA nidhi nIvE rakshimpa (mari)*
***<u>Meaning</u>*: You alone (nIvE) are the boundless (apAra) Ocean (nidhi) of Mercy (kRpA) for protecting (rakshimpa) me.**
***O Mother! Who else than You is refuge for protecting me in this World?***

P S ; | ; ; N R || N , D , | P , d P , m ||
A pA- - - ra - kR pA ni - - dhi- -

G ; ; | mg mp pm - np | pm G R | G ; M ; ||
Vi - - nI - - - - vE - - - ra - kshim pa -

P R S | ; ; N R || N , D , | P , d n P m ||
A pA- - - ra - kR pA ni - - dhi- -

G ; ; | mg mp pm - np | pm G R | G ; M ; ||
Vi - - nI - - - - vE - - - ra - kshim pa -

**<u>svara sAhitya</u>**
pAda yugamu madilO dalaci kOriti vinumu mada gaja gamanA
parula nutimpaganE varam(o)sagu satatamu ninu madi maravakanE
madana ripu sati ninu hRdayamulO gati(y)ani dalaci stuti salipitE
mudamutO phalam(o)saguTaku dharalO nat(A)vana kutUhala nIvEgA (mari)

*<u>Sahityam</u>: pAda yugamu madilO dalaci kOriti vinumu mada gaja gamanA*
***<u>Meaning</u>*: Please listen (vinumu), O Majestic gaited (gamanA) like elephant (gaja) in rut (mada). I besought (kOriti) You contemplating (madilO dalaci) on Your holy feet (pada yugamu).**

P ; ; | ; D P M || G - P M | G - M G R ||
pA - - da yu ga mu madi lO da la ci

G ; M | P – G M D || P – M G | R – S G M ||
kO- ri ti vi nu mu ma da ga ja gamanA

*<u>Sahityam</u>: parula nutimpaganE varam(o)sagu satatamu ninu madi maravakanE*

***Meaning*: I shall not extol (nutimpaganE) others (parula). Please grant (osagu) me boons (varamu) (varamosagu).**

P M G | M – G ; R || G R – N | S N G R ||
Pa rula nu tim- pa ganE va ram(o) sa gu

N N – S | S – G G - M || M – P M | G G M ; ||
Sa ta ta mu ni nu ma di ma ra va ka nE

*Sahityam: madana ripu sati ninu hRdayamulO gati(y)ani dalaci stuti salipitE*
***Meaning*: O Consort (sati) of Siva – enemy (ripu) of manmatha (madana)!**
***... if people extol (stuti salipitE) You, meditating (dalaci) in their hearts (hRdayamulO) on You (ninu) as (ani) their refuge (gati) (gatiyani) and mentally (madi) never forgetting (satatamu maravakanE) You (ninu).***

P S – N | D P - N D || P M – D | P D M P ||
Mada na ri pu sa ti ni nu hR daya mulO

G R – P | M - G R – N || S G- R | G M P ; ||
Ga ti (y)a ni da la ci stuti sa li pi tE

*Sahityam: mudamutO phalam(o)saguTaku dharalO nat(A)vana kutUhala nIvEgA (mari)*
***Meaning*: In this World (dharalO), You are the Only One (nIvEgA) for happily (mudamutO) bestowing (osaguTaku) results (phalamu) (phalamosaguTaku),**
***O Mother who is eager (kutUhala) to protect (avana) those who supplicate (nata) (natAvana)!***

D P S | N - S G R || M G- G | R - N S N ||
Muda mu tO phalam(o) sa gu Ta ku dha ra lO

R , S , | N D - D , p || ; M G | R – G G M ||
Na t(A) vana ku tU ha la nI vE gA - (mari)

*Sahityam: mari vErE gati(y)evar(a)mmA*
***Meaning*: O Mother (ammA)! Who (evaru) else (vErE) than (mari) You is refuge (gati) (gatiyevarammA)**

N p P m | P ; ; ; || pn s r gr | srgr nsrs nd P ||
Ma - ri vE - - - - - - - - - - - - rE

M g M , | mgmp mpnp || Mdp mG, R | srpm gr S ||
Ga- ti - (y)ev - va - r(a)m- - - - - - - mA

*Sahityam: mahilO nannu brOcuTaku*
***Meaning*:... for protecting (brOcuTaku) me (nannu) in this World (mahilO)?**

S , S , | sg R,n S ; || S,d dp pm | gr- G , M , ||
Ma hi lO - - - na- brO- - - - cu Ta- ku –

N p P , | P ; ; ; || P G M | ; P ; ; ||
Ma ri vE - - - - - - - - rE

Maaru balka

Raagam: Sri Ranjani (22nd Mela (Kharaharapriya) janyam)

ARO: S R2 G2 M1 D2 N2 S ||

AVA: S N2 D2 M1 G2 R2 S ||

Talam: Adi

Composer: Tyaagaraaja

Version: Neyveli Santhanagopalan

Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/10/thyagaraja-kriti-maaru-balka-raga-sri.html

Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=gH1fS8rq-BE

Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/marubalka-class.mp3

**Pallavi:**

mAru palkag(u)nnAv(E)mirA
mA manO-ramaNa

**Anupallavi**:

jAra cOra bhajana jesitinA
sAkEta sadana (mAru)

**Charanam**:

dUra-bhAram(a)ndu nA hRday-
(A)ravindam(a)ndu nelakonna
dArin(e)rigi santasillin-
(a)TTi tyAgarAja nuta (mAru)

Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/10/thyagaraja-kriti-maaru-balka-raga-sri.html

*Sahityam: mAru palkag(u)nnAv(E)mirA mA manO-ramaNa*
***Meaning: Why is that (EmirA) You are (unnAvu) not responding (mAru palkaga) (palkagunnAvEmirA), O Delighter (ramaNa) of the mind (manas) (manO-ramaNa) of lakshmI (mA)?***

*Sahityam: jAra cOra bhajana jesitinA sAkEta sadana (mAru)*
***Meaning: Did I extol (bhajana) (literally chant names) adulterers (jAra) and thieves (cOra), O Resident (sadana) of ayOdhyA (sAkEta)?***
***[Why is that You are not responding? O Delighter of the mind of lakshmI!]***

*Sahityam: dUra-bhAram(a)ndu nA hRday- (A)ravindam(a)ndu nelakonna*
***Meaning: O Lord established (nelakonna) (at once) everywhere – in (andu) far away places (dUra-bharamu) (dUra-bhAramandu) as also in (andu) the lotus (aravindamu) of my (nA) heart (hRdaya) (hRdayAravindamandu) ….***

*Sahityam: dArin(e)rigi santasillin-(a)TTi tyAgarAja nuta (mAru)*
***Meaning: O Lord … praised (nuta) by this tyAgarAja who (aTTi) is exulting (santasillina) (santasillinaTTi) having understood (erigi) the right path (dArini) (dArinerigi)!***
***[Why is that You are not responding, O Delighter of the mind of lakshmI!]***

Pallavi

mAru palkag(u)nnAv(E)mirA mA manO-ramaNa

*Sahityam: mAru palkag(u)nnAv(E)mirA mA manO-ramaNa*
***Meaning: Why is that (EmirA) You are (unnAvu) not responding (mAru palkaga) (palkagunnAvEmirA), O Delighter (ramaNa) of the mind (manas) (manO-ramaNa) of lakshmI (mA)?***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. M ; | ; G | mRg | M ; | \| ; R | G ; | ; gr | s rm gr | \|\| |
| Maa- | - ru | pal- - | ka - | - Ku | nnaa- | - ve- | - - - mi- | |
| S ; | ; ; | ; ; | mRg | \| M- G | R G | R - S | R G | \|\| |
| raa ? | - - | - - | Maa- - | - Ma | no - | - ra | ma na | |

2. M ;   ; G   mRg   M D   | M-  R   G ;   ; gr   s rm gr   ||
Maa-   - ru   pal- -   ka -   -   Ku   nnaa-   - ve-   - -  - mi-

S ;   ; ;   ; ;   mRg   | M- G   R G   R - S   R G   ||
raa ?   - -   - -   Maa- -   -  Ma   no  -   -   ra   ma na

3. M ;   ; G   mRg   M D   | M-  nd   N ;   dn sn   ds   n n   ||
Maa-   - ru   pal- -   ka -   -   Ku   nnaa-   ve- --   - -  mi-

nd D   ; ;   M ;   M ;   | ; - mg   rgmg   gr - S   R G   ||
raa ?   - -   - -   Maa- -   -  Ma   no  -   -   ra   ma na

4. M ;   ; G   mRg   M ;   | ;-  nd   N ;   dn S   ns  R   ||
Maa-   - ru   bal- -   ka -   -   Ku   nnaa-   ve- --   - -  mi

rgM   RG   grrs   sngr   | S - sn   dn sr   n S - s   , n  D   ||
raa ?   - -   - -   Maa- -   -  Ma   no  -   -  -  ra   - ma na

5. nd M   ; G   mRg   M D   | M-  nd   N ;   dn sn   S  R   ||
Maa-   - ru   bal- -   ka -   -   Ku   nnaa-   ve- --   - -  mi

rgM   RG   grrs   sngr   | S - sn   dn srS   S ,  - s   , n  D   ||
raa ?   - -   - -   Maa- -   -  Ma   no  -   -  -   ra   - ma na

6. nd M   ; G   mRg   M D   | mgmd   dmdn   ndns   sn sr   ||
Maa-   - ru   bal- -   ka -   Ku --   nnaa-   ve- --   - -mi-

rgM   RG   grrs   sngr   | S - sn   dn srS   nsrs ,  - nsrs n  D   ||
raa ?   - -   - -   Maa- -   -  Ma   no  -   -  -   ra- ma na

7. nd M   ; G   mRg   ggrs   | nd-  ss   nd-md   dm gr   gs dm   ||
Maa-   - ru   bal- -   ka -   -   Ku   - - nnaa- - -  ve- --  mi

G ;   ; ;   ; , m   R ;   | ; , g   S ;   ; ;   ; ;   ||
raa ?   - -   - -   - -   - - -   - -   - -   - -

**Anupallavi**:
jAra cOra bhajana jesitinA    sAkEta sadana (mAru)

*Sahityam: jAra cOra bhajana jesitinA  sAkEta sadana (mAru)*
***Meaning: Did I extol (bhajana) (literally chant names) adulterers (jAra) and thieves (cOra), O Resident (sadana) of ayOdhyA (sAkEta)?***

; , n   ;  D   N ;   S ;   | ; ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
- -Jaa   -  ra   Cho-   ra-   - -   - -   - -   --

; , n   ;  D   N ;   S ;   | ; ;   ; ;   ; ;   ns rgR   ||
- -Jaa   -  ra   Cho-   ra-   - -   - -   - -   --

S , rs   N D   N ;   S ;   | ; n   g   , r G   r g M   R G   ||
- -Jaa   -  ra   Cho-   ra-   Bhaja -na-   Je- -   si ti

gr R   ; ;   ; ;   grsn   | S ;   ; ;   ; ;   ns rgR   ||
naa ?-   - -   - -   - - -   - -   - -   - -   - -  - -

S , rs    N D    N ;    S ;    | ; n   g   , r G    r g M    R G    ||
-  Jaa    -  ra    Cho-    ra-    Bhaja -na-    Je- -    si ti

gr R    ; ;    ; ;    N S    |  NG    RG    SR    ns rgR    ||
naa ?-    - -    - -    - - -    - -    - -    - -    - -  - -

S , rs    N D    N ;    S ;    | ; n   g   , r G    r g M    R G    ||
-  Jaa    -  ra    Cho-    ra-    Bhaja -na-    Je- -    si ti

gr R    ; ;    ; ;    N G    |  RM    RG    SR    ns rgR    ||
naa ?-    - -    - -    - - -    - -    - -    - -    - -  - -

S , rs    N D    ns Rgr    ; sn    |  S-n   g , r G    r g M    R G    ||
-  Jaa    -  ra    Cho-    - ra-    - Bhaja -na-    Je- -    si ti

*Sahityam: sAkEta sadana (mAru)*
***Meaning: O Resident (sadana) of ayOdhyA (sAkEta)?***

gr R    ; ;    ; ;    R G    |  Srs    Dsn    dsnn    D ;    ||
naa ?-    - -    - -    Saa-    ke--    ta--    Sa-da-    na !-

D N    dnS    nsR    R G    |  Srs    Dsn    dsnn    D ;    ||
naa ?-    - -    - -    Saa-    ke--    ta--    Sa-da-    na !-

mdN    dnS    nsR    rgM    |  RG    grrs    gr rs    snnd    || D - M  ; G
naa ?-    - -    - -    Saa-    ke--    ta--    Sa-da-    na !-    -    Maa- ru

*Sahityam: mAru palkag(u)nnAv(E)mirA  mA manO-ramaNa*
***[Why is that You are not responding? O Delighter of the mind of lakshmI!]***

nd M    ; G    mRg    ggrs    | nd-  ss   nd-md    dm gr   gs dm    ||
Maa-    - ru    bal- -    ka -    -    Ku   - - nnaa- - -  ve- --  mi

G ;    ; ;    ; , m    R ;    | ; , g    S ;    ; ;    ; ;    ||
raa ?    - -    - -    - -    - - -    - -    - -    - -

**Charanam**:
dUra-bhAram(a)ndu nA hRday- (A)ravindam(a)ndu nelakonna
dArin(e)rigi santasillin- (a)TTi tyAgarAja nuta (mAru)

*Sahityam: dUra-bhAram(a)ndu nA hRday- (A)ravindam(a)ndu nelakonna*
***Meaning: O Lord established (nelakonna) (at once) everywhere – in (andu) far away places (dUra-bharamu) (dUra-bhAramandu) as also in (andu) the lotus (aravindamu) of my (nA) heart (hRdaya) (hRdayAravindamandu) ….***

; G    M D    ; D    mdnd    |  N ;    ; md    ns rs -   ,  n    D    ||
Du    rabhaa    - ra    man- -    du -    - Naa-    -  - -    - Hri da

ndM    G - G    ; R    grsn    | S ;    ;  N    S -rg    mg M    ||
yaa- -    ra    vin    - da    man- -    du-    -  Ne    la  kon    - -  na

; G    M D    ; D    mdnd    |  N ;    ; md    ng grS -   ,  n    D ||
Du    rabhaa    - ra    man- -    du -    - Naa-    -  - -    - Hri da

ndM    G - G    ; R    grsn    | S ;    ;  N    S -rg    mg M    ||
yaa- -    ra    vin    - da    man- -    du-    -  Ne    la  kon    - -  na

*Sahityam: dArin(e)rigi santasillin-(a)TTi tyAgarAja nuta (mAru)*
***Meaning: O Lord … praised (nuta) by this tyAgarAja who (aTTi) is exulting (santasillina) (santasillinaTTi) having understood (erigi) the right path (dArini) (dArinerigi)!***
***[Why is that You are not responding, O Delighter of the mind of lakshmI!]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , n | ; D | dn S | S ; | \| ; ; | ; ; | ; nn | , d M | \|\| |
| - - Daa | - ri | ne-ri | gi - | - - | - - | - - | - - | |
| ; , rs | N D | dn S | S ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ns rgR | \|\| |
| - - Daa | - ri | ne-ri | gi - | - - | - - | - - | - - | |
| S , rs | n D dn | S S | S -N | \| G , r | ; R | r g M | R G | \|\| |
| - - Daa | - ri | ne-ri | gi San | ta - sil - | li | na- - | - - | |
| gr R | ; ; | ; ; | grsn | \| S ; | ; ; | ; ; | ns rgR | \|\| |
| tti- - | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | - - - - - | |
| S , rs | n D dn | S S | S - N | \| G , r | ; R | r g M | R G | \|\| |
| - - Daa | - ri | ne-ri | gi San | ta - sil - | li | na- - | - - | |
| gr R | ; ; | ; ; | N S | \| NG | RG | SR | ns rgR | \|\| |
| tti- - | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | - - - - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S , rs | N dn | S S | grrs S | \| R mggr | R G | r g M | R G | \|\| |
| - - Daa | ri Ne | ri gi - | San-- | tha Sil-- | - li | na- - | - - | |
| gr R | ; ; | ; ; | N G | \| RM | RG | SR | ns rgR | \|\| |
| tti- - | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | - - - - - | |
| S , rs | N dn | S S | grrs S | \| R mggr | R G | r g M | R G | \|\| |
| - - Daa | ri Ne | ri gi - | San-- | tha Sil-- | - li | na- - | - - | |
| gr R | ; ; | ; ; | R G | \| Srs | Dsn | dsnn | D ; | \|\| |
| tti- - | - - | - - | Tyaa- | ga- - | raa- - | ja-nu- | ta !- | |
| D N | dnS | nsR | R G | \| Srs | Dsn | dsnn | D ; | \|\| |
| - - | - - - | - - - | Tyaa- | ga- - | raa- - | ja-nu- | ta !- | |
| mdN | dnS | nsrs | rgM | \| RG | grrs | gr rs | snnd | \|\| D - M ; G |
| - - | - - - | - - - | Tyaa- | ga- - | raa- - | ja-nu- | ta !-- | - Maa- ru |

*Sahityam: mAru palkag(u)nnAv(E)mirA mA manO-ramaNa*
***[Why is that You are not responding? O Delighter of the mind of lakshmI!]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| nd M | ; G | mRg | ggrs | \| nd- ss | nd-md | dm gr | gs dm | \|\| |
| Maa- | - ru | bal- - | ka - | - Ku | - - nnaa- - - | ve- -- | mi | |
| G ; | ; ; | ; , m | R ; | \| ; , g | S ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| raa ? | - - | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | |

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)

***One who adorns the heart of Sita! Why should you not condescend to give me a reply to my persistent appeal? O Lord of Ayodhya! Tell me if I have not been meditating on you, worshipping you and praying to you only. Have I sung praises of rich unworthy men?***

***I have realized that you are everywhere just as you are in my heart. The path is now clear to me and I shall follow it gladly. A gentle word from you will however buttress my faith in you and in the path I propose to follow unwaveringly.***

marug(E)larA O rAghava

Ragam: JayantashrI (20th Melakartha Nata Bhairavi Janyam)
ARO: S $G_2$ $M_1$ $D_1$ $N_2$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_2$ $D_1$ $M_1$ P $M_1$ $G_2$ S ||
Talam: Deshadi (Adi)
Composer: Tyagaraja
Lyrics / Meaning: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/06/thyagaraja-kriti-marugelaraa-raga.html
Version: T. Rukmini / MS Subbalakshmi (https://www.youtube.com/watch?v=laoe_dNmiws )
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=fKLmoTuo0AE
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/marugelara-class.mp3

**Pallavi**
marug(E)larA O rAghava

**Anupallavi**
marug(E)la car(A)cara rUpa parAt-para sUrya sudhA-kara lOcana (marugu)

**Charanam**
anni nIv(a)nucu antarangamuna tinnagA vetagi telusukoNTin(a)yya
ninnE gAni madin(e)nna jAlan(o)rula nannu brOva(v)ayya tyAgarAja nuta (marugu)

**Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/06/thyagaraja-kriti-marugelaraa-raga.html )**

***P: O rAghava! Why (ElarA) this screen (marugu) (marugElarA) (between You and me)?***

***A: Why (Ela) this screen (marugu) (marugEla), O Lord of the form (rUpa) of both moving (cara) and non-moving (acara) (carAcara)!***
***O Supreme Lord who is beyond everything (parAtpara)! O Lord who has Sun (sUrya) and Moon - one who sheds nectar (sudhA-kara) - as eyes (lOcana)!***
***O rAghava! Why this (inner) screen?***

***C: O Lord (ayya)! Having searched (vetagi) my inner recess (antarangamuna), I have directly (tinnagA) perceived (telusukoNTini) (literally understood) (telusukoNTinayya) that (anucu) everything (anni) is You alone (nIvu) (nIvanucu); (OR) having searched (vetagi) properly (tinnagA) in my inner recess (antarangamuna), I have perceived (telusukoNTini) (literally understood) (telusukoNTinayya) that (anucu) everything (anni) is You alone (nIvu) (nIvanucu);***
***I shall not (jAlanu) even think (enna) in my mind (madini) (madinenna) of anyone (orulua) (jAlanorula) other than (gAni) You (ninnE);***
***O Lord (ayya) praised (nuta) by this tyAgarAja! Therefore, please protect (brOvu) (brOvavayya) me (nannu); O rAghava! Why this screen?***

**Pallavi**
marug(E)larA O rAghava

*Sahityam: marug(E)larA O rAghava*
***Meaning*: O rAghava! Why (ElarA) this screen (marugu) (marugElarA) (between You and me)?**

; ; ; D M P ; M | S ; ; N | S - G ; M ||
Ma ru g(E) - la rA - O - rA - gha

D ; ; D M P ; M | gs ; ; N | S - G ; M ||
va Ma ru g(E) - la rA - O - rA - gha

mdnd    D-  D      M P       ; M       |  gs ;      ; N        | S - G    ;  M       ||
va             Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -    rA  -  gha

dnsn    dn- D      M P       ; M       |  gs ;      ; N        |  ; - N    ;  N       ||
va             Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -    rA  -  gha

dnsn    dn- D      M P       ; M       |  gs ;      ; S        |  ; - S    ;  N       ||
va             Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -    rA  -  gha

dnsn    dn- D      M P       ; M       |  gs ;      ; G        |  ; - G    ;  G       ||
va             Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -    rA  -  gha

sgmg    sn- D      M P       ; M       |  gs ;      ; sn       |  dm- pm gs  -ns  ||
va             Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -   -  rA -  - - gha

gm-dn   sn- D      M P       ; M       |  gs ;      ; sn       |  dm- pm gs  -ns  ||
va             Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -   -  rA -  - - gha

gm-dn   sn- D      M P       ; M       |  gs ;      ; sn       |  dm- dm gs  -gm ||
va  - -     - - Ma      ru g(E) -   la         rA        - O           -   -  rA -  - - gha

dn sg   -mg- sn     dm P      ; M       |  G  ;      ;  ;        |  ; ;       ; ;          ||
va              Ma      ru g(E) -   la         rA        - -              - -       - -

**<u>Anupallavi</u>**
marug(E)la car(A)cara rUpa parAt-para sUrya sudhA-kara lOcana (marugu)

*<u>Sahityam</u>: marug(E)la car(A)cara rUpa*
***<u>Meaning</u>: Why (Ela) this screen (marugu) (marugEla), O Lord of the form (rUpa) of both moving (cara) and non-moving (acara) (carAcara)!***

; ;          ; D        D D       ; D       | dm D     ;  N      |   N S    ; N       ||
               Ma        ru g(E)     la          ca -r(A)  - ca          ra rU  -  -

S ;        , n- D      D D       ; D       | dm D     ;  N      |   N S      ; N      ||
pa         - - Ma      ru g(E)      la          ca -r(A)  - ca          ra rU   -  -

dnsn      dn- D      D D       ; D       | dm D     ;  N      |   N S      ; N      ||
pa          - - Ma      ru g(E)    la          ca -r(A)  - ca          ra rU   -  -

nsg-n      sn- D     D D       ; D       | dm D     ;  N      |   N S      ; S      ||
pa          - - Ma      ru g(E)    la          ca -r(A)  - ca          ra rU   -  pa

*<u>Sahityam</u>: parAtpara sUrya sudhA-kara lOcana (marugu)*
***<u>Meaning</u>: O Supreme Lord who is beyond everything (parAtpara)!***
***O Lord who has Sun (sUrya) and Moon - one who sheds nectar (sudhA-kara) - as eyes (lOcana)! O rAghava! Why this (inner) screen?***

nS-g        ; - G      S – G      ; S        | G , s        ; - N   |    N , - s      ; N   ||
pa  ra-t    -    pa      ra   sUr     ya          su dhA-  -   ka          ra-   lO     ca

dnsn      dn- D      D D       ; D       | nddm D    ;  N   |    N , s     ; S      ||
pa          - - Ma      ru g(E)    la          ca -r(A)     - ca        ra   rU   -  pa

nS-g ; - G S – G ; M | G , s ; - N | N , - s ; N ||
pa ra-t - pa ra sUr ya su dhA- - ka ra- lO ca

nsg-n sn- D D D ; D | nddm D ; N | N , s ; S ||
na - - Ma ru g(E) la ca -r(A) - ca ra rU - pa

nS-g ; - G S – G ; M | sgmg , s ; - N | N , - s ; N ||
pa ra-t - pa ra sUr ya su - dhA- - ka ra- lO ca

*Sahityam: marug(E)larA O rAghava*
***Meaning**: O rAghava! Why (ElarA) this screen (marugu) (marugElarA) (between You and me)?*

dn-mg sn- D M P ; M | gs ; ; sn | dm- dm gs -gm ||
nu-ta - - - Ma ru g(E) - la rA - O - - rA - - - gha

dn sg -mg- sn dm P ; M | G ; ; ; | ; ; ; ; ||
va Ma ru g(E) - la rA - - - - - -

**Charanam**
anni nIv(a)nucu antarangamuna tinnagA vetagi telusukoNTin(a)yya
ninnE gAni madin(e)nna jAlan(o)rula nannu brOva(v)ayya tyAgarAja nuta (marugu)

*Sahityam: anni nIv(a)nucu antarangamuna*
***Meaning**: … I understand that (anucu) everything (anni) is You alone (nIvu) (nIvanucu);*
***…** Having searched (vetagi) my inner recess (antarangamuna),*

; ; ; P P P ; P | m P-m ; M | G , s ; G ||
An ni nI v(a) nu- cu - an ta- ran ga

M ,- s gm- P P P ; P | m P-m ; M | G , s ; G ||
Mu na - - An ni nI v(a) nu- cu - an ta- ran ga

M ,- s gm D D D ; D | P , m ; G | S , g ; M ||
Mu na - - An ni nI v(a) nu- cu - an ta- ran ga

*Sahityam: tinnagA vetagi telusukoNTin(a)yya*
***Meaning**: [O Lord (ayya)! Having searched (vetagi) my inner recess (antarangamuna), … ]*
***…** I have directly (tinnagA) perceived (telusukoNTini) (literally understood) (telusukoNTinayya) that …*

G , s ; - N N , s ; N | G , s ; - sn | , s- G ; M ||
mu na - tin na gA ve ta gi telu su koN - Ti

D ,- d ;- D D D ; D | P , m ; G | S , g ; M ||
n(a)yya- - An ni nI v(a) nu- cu - an ta- ran ga

G , s ; - N N , s ; N | G , s ; - sn | , s- G ; mg ||
mu na - tin na gA ve ta gi telu su koN - Ti

*Sahityam: ninnE gAni madin(e)nna jAlan(o)rula*
***Meaning**: I shall not (jAlanu) even think (enna) in my mind (madini) (madinenna) of anyone (orulua) (jAlanorula) other than (gAni) You (ninnE);*

M ,- m ;- D D- D ; D | dmD ; N | N- S ; S ||
n(a)yya- - ni nnE gA - ni madin(e) - en na jA - la

n S -s- , n- N gsN - D ; D | dmD ; N | N- S ; S ||
n(o)rula - ni nnE gA - ni madin(e) - en na jA - la

n S -s- , n- N dnsn- D ; D | dmD ; N | dN- s ; S ||
n(o)rula - ni nnE gA - ni madin(e) - en na jA - la

*Sahityam: nannu brOva(v)ayya tyAgarAja nuta (marugu)*
***Meaning: O Lord (ayya) praised (nuta) by this tyAgarAja! Therefore, please protect (brOvu) (brOvavayya) me (nannu);***

n S-g ; G S – G ; G | s G – s ; - N | N , – s ; N ||
n(o)rula na nnu brO - va (v)ay ya - tyA ga rA - ja

dnsn dn- N gsN - D ; D | dmD ; N | N- S ; S ||
nu-ta- - - ni nnE gA - ni madin(e) - en na jA - la

n S-g ; G S – G ; G | s G – s ; - N | N , – s ; N ||
n(o)rula na nnu brO - va (v)ay ya - tyA ga rA - ja

nsg-n sn- N gsN - D ; D | dmD ; N | N- S ; S ||
nu--ta- - - ni nnE gA - ni madin(e) - en na jA - la

n S-g ; G S – G ; M | g M – g S - N | N , – s ; N ||
n(o)rula na nnu brO - va (v)ay ya - tyA ga rA - ja

*Sahityam: marug(E)larA O rAghava*
***Meaning**: **O rAghava! Why (ElarA) this screen (marugu) (marugElarA) (between You and me)?***

dn-mg sn- D M P ; M | gs ; ; sn | dm- dm gs -gm ||
nu-ta - - - Ma ru g(E) - la rA - O - - rA - - - gha

dn sg -mg- sn dm P ; M | G ; ; ; | ; ; ; ; ||
va Ma ru g(E) - la rA - - - - - -

Mayamma (Ahiri)

Raga: Ahiri (14th Melakartha Vakulabharanam Janyam)

https://en.wikipedia.org/wiki/Ahiri

Arohana: S $R_1$ $M_1$ $G_3$ $M_1$ P $D_1$ $N_2$ Ṡ (also S $R_1$ S $G_3$ $M_1$ P $D_1$ $N_2$ Ṡ[b])

Avarohaṇa : Ṡ $N_2$ $D_1$ P $M_1$ $G_3$ $R_1$ S ||

Tala: Adi (2 kalai)
Composer: Shyama Shastry
Version: MS Subbalakshmi (http://www.shivkumar.org/music/originals/ Mayamma-Ahiri-Adi-Shyamashastry-MSS.mp3
Meaning Courtesy: http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/03/syama-sastry-kriti-mayammayani-ahiri.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=Ly31HNeNxN4
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/mayamma-ahiri-class.mp3

**Pallavi**:
mA(y)ammA(y)ani nE pilacitE
mATl(A)Da rAdA nAtO ambA

**anupallavi**
nyAyamA (mIn(A)ksh(a)mmA) mIn(A)kshik(i)di
ninnu vinA vErE dikk(e)var(u)nnAru (mAyammA)

**caraNam 1**
sarasija bhava hari hara nuta su-lalita
nI pada pankajamula
sthiram(a)ni nammiti nammiti nammitini
karuNa jUDavE kAtyAyani kALikA bhavAni
paramESvari sundarESu rANi
bAl(A)mbA madhura vANi (mAyammA)

**caraNam 2**
vinuta jana pApa vimOcani O jananI
ghana nIla vENi
vidaLita dAnava maNDala damanI
vanaja lOcanA sudhA-kar(A)nanA vara dAyaki
anayamu ninu kOri(y)unnAn(a)mmA
bangAru bommA (mAyammA)

**caraNam 3**
abhayam(o)sagi nannu brOvumu O varadA
nera dAtavu gadA
ambikA biDDapai goppaga daya rAdA
akhila lOka jananI anAtha rakshaki
anETi birudu gAdA
vaibhavamu gala SyAma kRshNa sOdari
vIra Sakti tripura sundari (mAyammA)

**Meaning: Courtesy: Shyama Shastry Vaibhavam:**
http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/03/syama-sastry-kriti-mayammayani-ahiri.html

***pallavi***
***O Mother (ambA)! If I (nE) call (pilacitE) You as (ani) 'O My (mA) (literally our) Mother (ammA) (mAyammAyani)', won't (rAdA) You talk (mATalu ADa) (mATlADa) to me (nAtO)?***

***anupallavi***
***O Mother (ammA) mInAkshi (mIna akshi) (literally fish eyed) (mInAkshammA)! Is it fair (nyAyamA)? Is this (idi) fair (nyAyamA) for mInAkshi (mInAkshikidi)?***
***Who (evaru) else (vErE) than (vinA) You (ninnu) is there (unnAru) as my refuge (dikku) (dikkeverunnAru)?***
***O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?***

***caraNam 1***
***O Most Lovely (su-lalita) Mother extolled (nuta) by brahmA – abiding (bhava) in lotus (sarasija), vishNu (hari) and Siva (hara)! I thrice affirm that I steadfastly (sthiramu ani) (sthiramani) trusted (nammiti nammiti nammitini) Your (nI) feet (pada) lotus (pankajamula).***
***O Mother kAtyAyani! Please show (jUDavE) mercy (karuNa). O kALikA! O bhAvAni! O Supreme Goddess (parama ISvari) (paramESvari)! O Queen (rANi) of Lord sundarESa (sundarESu) (name of Lord at Madurai)! O Mother (ambA) bAlA (bAlAmbA)! O Sweet (madhura) spoken (vANi)!***
***O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?***

***caraNam 2***
***O Mother who redresses (vimOcani) sins (pApa) of those (jana) who extol (vinuta) You! O Mother who bore us (jananI)! O Mother with rain-cloud (ghana) like dark (nIla) tresses (vENi)! O Destroyer (vidaLita/damanI) of entire community (maNDala) of asuras (dAnava)!***
***O Lotus (vanaja) Eyed (lOcanA)! O Moon (sudhA-kara) Faced (AnanA) (sudhAkarAnanA)! O Bestower (dAyaki) of boons (vara)! O Mother (ammA)! I remain (unnAnu) constantly (anayamu) praying (kOri) (kOriyunnAnammA) to You (ninu), O Golden (bangAru) Idol (bommA)!***
***O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?***

***caraNam 3***
***Please protect (brOvumu) me (nannu), granting (osagi) refuge (abayamu) (literally freedom from fear) (abhayamosagi), O Bestower of Boons (varadA)! Aren't You (gadA) very (nera) generous (dAtavu), O ambikA! Won't You have (rAdA) compassion (daya) on Your child (biDDapai) abundantly (goppaga)?***
***O Mother (jananI) of entire (akhila) Worlds (lOka)! Don't You have (gAdA) the appellation (birudu) of (anETi) 'Protector (rakshaki) of destitutes (anAtha)'? O Sister (sOdari) of that celebrated (vaibhavamu gala) vishNu – SyAma kRshNa! O Valorous (vIra) Sakti, tripura sundari!***
***O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?***

**Pallavi**:
mA(y)ammA(y)ani nE pilacitE
mATl(A)Da rAdA nAtO ambA

***O Mother (ambA)! If I (nE) call (pilacitE) You as (ani) 'O My (mA) (literally our) Mother (ammA) (mAyammAyani)', won't (rAdA) You talk (mATalu ADa) (mATlADa) to me (nAtO)?***

```
   1          2            3              4          5             6            7            8
S N S ;   ; ; - M ;   pdpd pmP ;  ; D , N ,  |  S  ;  ;  ;     ;  ;  ; M |  M ; pdpd   pmP ; ;  ;        ||
mA- - -  - -  (y)am - - -  mA - - - y(a)  ni    nE   - -     - - - pi   la    ci- - -   tE - - - -

P S- S N    S ;  - M ;   pdpd ; pmP ;  ; D , N ,  |  S  ;  ;  ;     ;  ;  ; M |  M ; pdpd   pmP ; ;  ; ||
mA- - -     - -  (y)am -  - -  - mA - -  - ya  ni       nE  - -     - - - pi   la    ci- - -   tE - - - -

Pdp D P    P ; - mdP    D P D M   mgmg mpmp |   gmgr R ;    ;  ;   ; ;   |   ;  ;  ;  ;    ;  R , S ,    ||
mA- -  -     - -   Tl(A)   - -  -Da -    rA- -  - - - -      dA- -  - - -  - -   - -      -  - - - -  - am bA

S N S ;   ; ; - M ;   pdpd pmP ;  ; D , N ,  |  S  ;  ;  ;     ;  ;  ; M |  M ; pdpd   pmP ; ;  ;        ||
mA- - -  - -  (y)am - - -  mA - - - ya  ni      nE   - -     - - - pi   la    ci- - -   tE - - - -
```

Pdp D P P ; - mdP D P D M mgmg mpmp | mm gs R ; ; ; ; ; | ; ; ; ; GM PD ||
mA- - - -- Tl(A) - - -Da - rA- - - - - - dA- - - - - - - - - - - - nA- tO-

nSnP-pd pd ; - mdP D P P ; DP DM | mgmg mpmp GM gs R | ; ; ; ; GM PD ||
mA- - - -- Tl(A) - - - - - Da - - - rA- - - - - - - dA- - - - - - - - nA- tO-

ns N ; ,p D ; - dpdp D P P ; DP DM | mgmg mpmp GM gs R | ; ; ; ; GM PD ||
mA- - - -- Tl(A) - - - - - Da - - - rA- - - - - - - dA- - - - - - - - nA- tO-

ns N ; ,p D ; - dpdp D P P ; DP DM | mgmg mpmp GM gs R | ; ; ; ; ; R , S r ||
mA- - - -- Tl(A) - - - - - Da - - - rA- - - - - - - dA- - - - - - - - am bA-

S N S ; ; ; - M ; pdpd <u>pmP</u> ; ; D , N , | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
mA- - - - - (y)am - - - mA - - - ya ni nE - - - - - - - - - - - - - -

**<u>anupallavi</u>**
nyAyamA (mIn(A)ksh(a)mmA) mIn(A)kshik(i)di
ninnu vinA vErE dikk(e)var(u)nnAru (mAyammA)

***anupallavi***
***O Mother (ammA) mInAkshi (mIna akshi) (literally fish eyed) (mInAkshammA)! Is it fair (nyAyamA)?***
***Is this (idi) fair (nyAyamA) for mInAkshi (mInAkshikidi)?***
***Who (evaru) else (vErE) than (vinA) You (ninnu) is there (unnAru) as my refuge (dikku) (dikkeverunnAru)?***
***O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; P ,d- P D ; DN S ; ; ; ; dn | nS , ; ; NS N P npnp DP pdpd mp ; ||
nyA - ya mA -- -- - - - mI- nA - - - ksh(a)m- - - - -- mA - - -

; ; ; P ,d - P D ; DN S ; ; ; S R | gmgs R ; rGr S ; nsN ; ,p pdpd D P ||
nyA - ya mA -- -- - - mI- nA - - - - - - kshi I - - - - di - - ti –

; ; ; P ,d - P D ; DN S ; ; ; S R | gmgs R ; rGr S ; nsN ; ,p pdpd D P ||
nyA - ya mA -- -- - - mI- nA - - - - - - kshi I - - -- di - - ti –

; ; GM P ; P ,m P ; ; ; ; dp D ; | P ; ; ; P ,d P , m mgmg mpmp gmgs R ; ||
Nin- nu - vi - nA- - - - vE- rE- dik - - - ke – va - - run - - - - - - nA- - ru

; ; GM P ; P ,d nsN ; ,p npnp D P | P ; ; ; P dn dP m mgmg mpmp gmgs R ; ||
Nin- nu - vi - nA- - - vE-- rE - dik - - - ke – va - - run - - - - - - nA- - ru

S N S ; ; ; - M ; pdpd <u>pmP</u> ; ; D , N , | S ; ; ; ; ; ; M | M ; pdpd <u>pmP</u> ; ; ; ||
mA- - - - - (y)am - - - mA - - - ya ni nE - - - - - pi la ci- - - tE - - - -

Pdp D P P ; - mdP D P D M mgmg mpmp | mm gs R ; ; ; ; ; | ; ; ; ; GM PD ||
mA- - - -- Tl(A) - - -Da - rA- - - - - - dA- - - - - - - - - - - - nA- tO-

ns N ; ,p D ; - dpdp D P P ; DP DM | mgmg mpmp GM gs R | ; ; ; ; ; R , S r ||
mA- - - -- Tl(A) - - - - - Da - - - rA- - - - - - - dA- - - - - - - - am bA-

S N S ; ; ; - M ; pdpd <u>pmP</u> ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
mA- - - - - (y)am - - - mA - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**caraNam 1**
sarasija bhava hari hara nuta su-lalita
nI pada pankajamula
sthiram(a)ni nammiti nammiti nammitini
karuNa jUDavE kAtyAyani kALikA bhavAni
paramESvari sundarESu rANi
bAl(A)mbA madhura vANi (mAyammA)

***O Most Lovely (su-lalita) Mother extolled (nuta) by brahmA – abiding (bhava) in lotus (sarasija), vishNu (hari) and Siva (hara)! Your (nI) feet (pada) lotus (pankajamula).***

1 2 3 4 5 6 7 8
S D P D M dp mg M G M P D N S R S | sS – N p- dn D P pdpd P ; ; ,m GM mg R ||
Sara sija bhava ha- ri hara nuta su-lalita nI - - - - - - - - - - - - - - am- bA - -

S D P D M dp mg M G M P D N S R S | sS – N p- dn D P pdpd P ; dP m GM PD ||
Sara sija bhava ha- ri hara nuta su-lalita nI - - - - - - - pa-da- pan - - - kajamula

nS – N p- dn D P pdpd P ; dP m GM PD | nS – N p- dn D P pdpd P ; dP m GM PD ||
nI - - - - - - - pa-da- pan - - - kajamula nI - - - - - - - pa-da- pan - - - kajamula

***I thrice affirm that I steadfastly (sthiramu ani) (sthiramani) trusted (nammiti nammiti nammitini)***

N S N P pd pd D P P , d P , m mgmg mpmp | gmgs R ; ; ; mgM | P ,d dPm G M P D ||
Sthira m(a)ni nam--- miti nam- mi-ti nam--- mi-ti- ni - - - - - - pa-da pan- - - kajamula

N S N P np np D P P , d P , m mgmg mpmp | gmgs R ; ; ; G M | P ,d dPm G M P D ||
Sthira m(a)ni nam--- miti nam- mi-ti nam--- mi-ti- ni - - - - - - pa-da pan- - - kajamula

sn nS n P ; p P d P P D p M mgmg mpmp | gmgs R ; ; ; G M | P ,d dPm G M P D ||
Sthira m(a)ni Sthira m(a)ni Sthira m(a)ni nam--- mi-ti- ni - - - - - - pa-da pan- - - kajamula

N S N P pd pd D P P , d P , m mgmg mpmp | gmgs R ; ; ; nsrs | SR NS ; ; ; ; ||
Sthira m(a)ni nam--- miti nam- mi-ti nam--- mi-ti- ni - - - - - - - - - - - - - - - - -

***O Mother kAtyAyani! Please show (jUDavE) mercy (karuNa). O kALikA! O bhAvAni!***

1 2 3 4 5 6 7 8
S R S – S ; N S ; - N ; nSg R S – S ; | N S ; ns , Np – npnp npnp D P - pdpd P ; ||
karuNa jU - Da vE kA – tyA- yani kA- LikA- bha - vA- - - - - - - - - - ni - - - -

***O Supreme Goddess (parama ISvari) (paramESvari)! O Queen (rANi) of Lord sundarESa (sundarESu) (name of Lord at Madurai)!***
***O Mother (ambA) bAlA (bAlAmbA)! O Sweet (madhura) spoken (vANi)!***
***O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?***

1 2 3 4 5 6 7 8
GM PD N S- gmgr s R – n S- ns N , p D P | P N S – ns sd P - P nd P – P dp pm gmgs R ; ||
paramE- Svari sun-- da- rE- Su- rA - - Ni bA - l(A) - - - mbA- - madhu-ra- vA-- Ni

S N S ;   ; ; - M ;   pdpd pmP ;  ; D , N ,   |  S  ;  ;  ;     ;  ;  ; M |  M ; pdpd   pmP ; ;  ;         ||
mA- - -   - -  (y)am - - -  mA - - - ya  ni       nE   - -      - - - pi   la    ci- - -   tE - - -  -

Pdp D P    P ; - mdP    D P D M   mgmg mpmp |   mm gs R ;    ;  ;   ; ;   |   ;  ;  ;  ; GM PD    ||
mA- -  -     - -   Tl(A)   - -  -Da -    rA- -  - - - -      dA-  -  - -   - - -  -     - - - -    nA- tO-

ns N ; ,p     D  ; - npnp    D P P ;    DP DM  |   mgmg mpmp  GM gs R    |   ;  ;  ;  ;      ;  R , S r    ||
mA- -  -     - -     Tl(A)   - -  - - -     Da - - -      rA- - -   - - - -   dA-  - -  -       - - - -        am bA-

S N S ;   ; ; - M ;   pdpd pmP ;  ; D , N ,   |  S  ;  ;  ;     ;  ;  ;  ;  |  ;  ;  ;  ;       ; ;  ; ;             ||
mA- - -   - -  (y)am - - -  mA - - - ya  ni       nE   - -      - - - -    -  -  - -     - - -  -

Maayaateetha Swaroopini

Ragam: Mayamalavagowlai (15th melakartha raga)

ARO: S R1 G3 M1 P D1 N3 S ||

AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Ponnaiah Pillai

Lyrics: karnatik.com

Meaning: PR Ramachander (http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.in/2015/03/mayatheetha-swaroopini.html )

Version: Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=Hhf_ocMd280 )

**Pallavi**

Mayaa Atheetha Swaroopini Nannu brovave
Maha Thripura Sundari Sankari Gowri

**samaashTi caraNam**

Mayamalava gowla desha muna,
Mahimagala doralarchinchu muniswari,
Kayajuni vairiki prana kaanthaa Brahadheeswari ,
Kripa seya valenu maa Guru guha swamiki ne dasudaithi

**Meaning: (Courtesy: PR Ramachander)**

***Oh Goddess whose form ("swaroopini") is beyond ("ateeta") illusion ("maya"), Please protect ("Brovave") me ("Nannu"). Oh great ("maha") beauty ("Sundari") of Tripura, Oh Gowri, the consort of Shankara ("shankari") !***

***In the land ("desha muna") of Mayamalavagowla, Oh Goddess you are worshipped by Lords ("doralarchinchu muniswari"), by chanting your greatness ("mahima-gala"),***
***Oh great Goddess ("brahadeeshwari") who is life like ("prana") consort ("kantha") of the enemy ("vairiki") of God of love (Bodiless one - Kayajuni)***
***Please show your mercy ("kripa seya valenu"). I am ("ne") the servant ("dasudaithi") of the teacher Lord ("swamiki") Subramanya ("guru guha")***

**Pallavi**

Mayaa Atheetha Swaroopini Nannu brovave
Maha Thripura Sundari Sankari Gowri

***Oh Goddess whose form ("swaroopini") is beyond ("ateeta") illusion ("maya")…***

S ; R ; G ; || M ; P- pp mg M || P ; ; ; ; ; ||
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - - -

… ***Please protect ("Brovave") me ("Nannu").***

S ; R ; G ; || M ; P- pp mg M || P ; ; ; P D || P ; ,m-gm g-rs n ||
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - Nannu bro -- va- - ve—

S rs R gr G mg|| M pm -dp- pp mg- M || P ; ; ; P D || P ; ,m-gm g-rs n ||
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nannu bro -- va- - ve—

S rs R gr G mg|| M pm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || nsn-d pm-gm g-rs n ||
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro -- va- - ve—

sr ss rg rr gm gg|| mpmm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || nsn-d pm-gm g-rs n ||
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro -- va- - ve—

sr ss rg rr gm gg|| mpmm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || SrsS-d pm-Mpm G -rs n ||
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro -- va- - ve—

***Oh great ("maha") beauty ("Sundari") of Tripura, Oh Gowri, the consort of Shankara ("shankari") !***

S sn D – dn dd P || gmdd pm- gm gr – pm || R ; ; sr gm -pd || nsn-d pm- gm g-rsn ||
Maha - Thri- pu-ra Sun-- -- -- -- da- ri - - San- - - - - - - - ka - - ri - - - -

Sgr rs Rmg gr Gpm mg|| Mdp pm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || SrsS-d pm-Mpm G -rs n ||
Ma yaa Athee -- tha - - Swa roo- - - pi ni - - - Nan- nu bro -- - va- - ve—

S sn D – pn dd P || gmdd pm- gm gr – pm || R ; ; sr gm -pd || nsn-d pm- gm g-rsn ||
Maha - Thri- pu-ra Sun-- -- -- -- da- ri - - San- - - - - - - - ka - - ri - - - -

S ; ; R ; G || ; M ,d- pp mg M || pdpd dm ; P ; ||
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - - -

**samaashTi caraNam**

Mayamalava gowla desha muna,
Mahimagala doralarchinchu muniswari,
Kayajuni vairiki prana kaanthaa Brahadheeswari ,
Kripa seya valenu maa Guru guha swamiki ne dasudaithi

***In the land ("desha muna") of Mayamalavagowla …***

; D , P , mP,; n || dP, M gMg rg-rs || S – sr , g- M P ; || ; ; ; ; pmg-r ||
Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na Am—ba

gm- P , dm P mP,; n || dP, M gMg R- S || ; – sr , g- M P ; || ; ; ; pm gr- sr ||
Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na Am— - -

gm- P , dm P mP,; n || dP, M gMg rg-rs ||rn – sr , g- M P ; || ; ; ; pm gr- sr ||
ba Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na Am— - -

gm- P , dm P mP,; n || dP, M gMg rg-rs ||rn – sr , g- M P ; ||
ba Ma ya ma - - la-- va gow- - - la- - de- - sha mu na

***Oh Goddess you are worshipped by Lords ("doralarchinchu muniswari"), by chanting your greatness ("mahima-gala"),***

; ps , s N pdpd || pd ns d p pm G ; || gm dd pm-gm gr- pm || gr ; ; R S ; ||
Mahi maga la - - do-ra- lar- - - chin- chu-mu- - - ni- -- swa- ri - - - - - -

***Oh great Goddess ("brahadeeshwari") who is life like ("prana") consort ("kantha") of the enemy ("vairiki") of God of love (Bodiless one - Kayajuni)***

M g r s- P m g R s || s r g m p m – g m , p D || N S ; ; ; ; ||
Kayaju ni vairi ki prana kaan-thaa- Braha dhee- swa- ri - - - - - -

***Oh great Goddess ("brahadeeshwari") who is life like ("prana") consort ("kantha") of the enemy ("vairiki") of God of love (Bodiless one - Kayajuni)***
… ***Please show your mercy ("kripa seya valenu"). I am ("ne") the servant ("dasudaithi") of the teacher Lord ("swamiki") Subramanya ("guru guha")***

M g r s- P m g R s || s r g m p m – g m p d n s || S n - d n d -P g m p d ||
Kayaju ni vairi ki prana kaan-thaa- Braha dhee- swari Kripa seya va lenu maa Guru guha

S n d p m – g m g – g r s ||
swamiki ne - da - su dai-thi

S ; R ; G ; || M ; P- pp mg M || P ; ; ; ; ; ||
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - - -

M g r s- P m g R s || s r g m p m – g m p d n s || S n - d n d -P g m p d ||
Kayaju ni vairi ki prana kaan-thaa- Braha dhee- swari Kripa seya va lenu maa Guru guha

S n d p m – g m g – g r s ||
swamiki ne - da - su dai-thi

sr ss rg rr gm gg|| mpmm -dp- pp mg- M || P ; ; ; gm pd || <u>SrsS</u>-d pm-<u>Mpm G</u> -rs n ||
Ma yaa Athee tha - Swa roo- - - pi ni - - - Nan-nu bro -- va- - ve—

S sn D – pn dd P || gmdd pm- gm gr – pm || R ; ; sr gm -pd || nsn-d pm- gm g-rsn ||
Maha - Thri- pu-ra Sun-- - - - - - - da- ri - - San- - - - - - - - ka - - ri - - - -

S ; ; R ; G || ; M ,d- pp mg M || ndpd dm ; P ; ||
Ma yaa Athee tha Swaroo- - - pi ni - - - - -

mInAkSi mE mudam dEhi

Ragam: Purvi Kalyani/Gamakakriya (53th melakartha Janyam)
AROHANA: S R1 G3 M2 P D2 P S ||
AVAROHANA: S N3 D2 P M2 G3 R1 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Ram Kaushik

**Pallavi**:
mInAkSi mE mudam dEhi mEcakAHNgi rAjamAtaHNgi

**Anupallavi:**
mAnamAtRmEyE mAyE marakata chAyE shivajAyE
mInalOcani pAshamOcani mAnini kadambavanavAsini

**Charanam:**
madhurApurinilayE maNivalayE
malayadhvaja pANDya rAja tanayE
vidhuviDambana vadanE vijayE
vINAgAna dashagamakakriyE
madhumadamOdita hRdayE sadayE mahAdEva sundarEshapriyE
madhumuraripu sOdari shAtOdari vidhiguruguhavashaHNkari shaHNkari

**Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)**
***Pallavi**: O goddess Meenakshi, the bluish ("mecha") hued one ("kaangi"), the Raaja Maatangi, give ("dehi") me ("me") bliss ("mudam")!*

***Anupallavi**: She is the knower ("maana"), the knowledge ("maatru"), the known ("meye") and also the means of knowledge ("maaye").*
***She is of the hue ("chaaye") of emerald ("marakata") and the beloved ("jaaye") of Siva.***
***She has eyes ("lochani") that resemble fish ("meena").***
***She removes ("mochani") all bondages ("pasha") of the world.***
***She is the eternal one ("maanini"), who resides ("vaasini") in the forest ("vana") of Kadamba.***

***Charanam**: She is enshrined ("nilaye") in the holy city ("puri") of Madhura.*
***She is adorned with gemset ("mani") bangles ("valaye").***
***She is the daughter ("tanaye") of Malayadhvaja Paandyaraaja.***
***The beauty of Her face ("vadane") outshines ("vidambana") that of the moon ("vidhu").***
***She is the victorious one ("vijaye").***
***She plays ("kriye") the ten ("dasha") kinds of Gamakas on the Vina.***
***She is delighted ("modhita") with the sweetness ("madha") of honey ("madhu").***
***She is compassionate ("hrudaye"). She is the beloved ("priye") of Mahadeva-Sundaresha.***
***She is the sister ("sodhari") of Vishnu, who is the enemy ("ripu") of demons Madhu and Mura.***
***She has a slender ("shaath-") waist ("udari").***
***She captivates ("vashankari") Brahma ("vidhi") and Guruguha. She is Shankari.***

**Pallavi**:
mInAkSi mE mudam dEhi mEcakAHNgi rAjamAtaHNgi

***O goddess Meenakshi, give ("dehi") me ("me") bliss ("mudam")!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; ; ; | Srs Srd | S , r G ; | pmR G M | \| | P ; ; ; | M ; D M | \| | G R- G ; | gmpm g R , | \|\| |
| mI - - | - - - - - | nA-- - - | kSi- - - - | | mE - - | mu dam- | | - - dE- | - - - - hi - - | |

S ; ; ; pmgr grsd S , r G ; pmR G nd | dpP ; ; M ; D M | G R- G ; gmpm g R , ||
mI - - - - - - - - nA-- - - kSi- - - - mE - - mu dam- - - dE- -- - - hi - -

S ; ; ,d pmgr grsd S , r G ; pmR G nd | dpP ; ; M ; D M | G R- G ; gmpm g R , ||
mI - - - - - - - - - nA-- - - kSi- - - - mE - - mu dam- - - dE- -- - - hi - -

S ; ; ,d pmgr grsd S , r G ; pmR G M | gmds ; ; ND P M | G R- G ; gdpm g R , ||
mI - - - - - - - - - nA-- - - kSi- - - - mE - - mu dam- -- dE- - - - - hi - -

***… the bluish ("mecha") hued one ("kaangi"), the Raaja Maatangi***

S ; ; ; ; rg rs S Srs DN PD P ; | S,r G ; G , r G ; | ; ; gmpm g R , S ; ||
mE- - - -- ca- - kA- -- HNgi - - rA- - - ja-- mA- - - taHN-- gi - - - -

S ; ; ; dsrg rs S Srs DN ; ; PD | P ; - S,r G ; - G , r | G ; ; ; gmpm g R , ||
mE- - - --- ca- - kA- -- - - HNgi - - - - rA- - - ja-- mA - - - taHN-- gi - -

[sometimes finish...]
S ; ; ,d pmgr grsd S , r G ; pmR G M | gmds ; ; ND P M | M G - G R S ; ; ; ||
mI - - - - - - - - - nA-- - - kSi- - - - mE - - mu dam- dE- - - hi - -

**<u>Anupallavi</u>:**
mAnamAtRmEyE mAyE marakata chAyE shivajAyE
mInalOcani pAshamOcani mAnini kadambavanavAsini

***She is the knower ("maana"), the knowledge ("maatru"), the known ("meye") and also the means of knowledge ("maaye"),***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ; ; P,m- DM G R – G ,r G ; -G ; | gmpm- gR , S ; - Srd | S, r G M P ; ; ; ||
mA- - na-- mA- - - tRu- - - mE- - - - - yE -- - - - -- mA-- - yE - --

P ; ; ; P,m- DM G R – G ,r G ; -G ; | gmpm- gR , S ; - <u>rsnd</u> ; | S, r G M P ; ; ; ||
mA- - na-- mA- - - tRu- - - mE- - - - - yE -- - - - -- mA-- - yE - --

***She is of the hue ("chaaye") of emerald ("marakata") and the beloved ("jaaye") of Siva.***

; ; G , m ; P- MP mpD ; ; D ; D sn | PD P ; ; D <u>dpP</u> ; | S ; dsR rs S ; ; ||
- - ma ra - ka ta- - - - - - chA- - -- yE- - - - shiva- - - jA- - - - yE -- - -

; ; G , m ; P- MP mpD ; ; D ; D sn | PD P ; ; D <u>dP,</u> ; | S ; dsrg rs S ; ; ||
- - ma ra - ka ta- - - - - - chA- - -- yE- - - - shiva- - - jA- - - - yE -- - -

; ; G , m ; P- MP mpD ; ; D ; dr sn | PD P ; ; dn <u>dpP</u> ; | S ; dsrg rs S ; ; ||
- - ma ra - ka ta- - - - - - chA- - -- yE- - - - shiva- - - jA- - - - yE -- - -

***She has eyes ("lochani") that resemble fish ("meena").***
***She removes ("mochani") all bondages ("pasha") of the world.***
***She is the eternal one ("maanini").***
***She resides ("vaasini") in the forest ("vana") of Kadamba.***

DS R – S ; R – S ; snD N- P D – P P ; | G M – R G ; - G N D | M G - G md m- gR S S ||
mI-na lO - ca ni - pA—sha mO - cani - mA- ni ni - ka dam- - ba va na- - vA- sini

DS R – S ; R – S ; snD N- P D – P P ; | ndpm –R G ; - G N D | M G - G md m- gR S S ||
mI-na lO - ca ni - pA—sha mO - cani - mA- ni ni - ka dam- - ba va na- - vA- sini

DS R – sr G- R – S ; snD D- md N – D dpP ; | ndpm –R G ; - G N D | M G - G md m- gR S S ||
mI-na lO - ca ni - pA—sha mO - ca ni - mA- ni ni - ka dam- - ba va na- - vA- sini

S ; ; ,d pmgr grsd S , r G ; pmR G nd | dpP ; ; M ; D M | G R- G ; gmpm g R , ||
mI - - - - - - - - - nA-- - - kSi- - - - mE - - mu dam- - - dE- - - - - hi - -

S ; ; ; ; rg rs S Srs DN PD P ; | S,r G ; G , r G ; | ; ; gmpm g R , S ; ||
mE- - - -- ca- - kA- -- HNgi - - rA- - - ja-- mA- - - taHN-- gi - - - -

**Charanam:**
madhurApurinilayE maNivalayE
malayadhvaja pANDya rAja tanayE
vidhuviDambana vadanE vijayE
vINAgAna dashagamakakriyE
madhumadamOdita hRdayE sadayE mahAdEva sundarEshapriyE
madhumuraripu sOdari shAtOdari vidhiguruguhavashaHNkari shaHNkari

***She is enshrined ("nilaye") in the holy city ("puri") of Madhura.***
***She is adorned with gemset ("mani") bangles ("valaye").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; gdpm R; S ; ; ; - rg rsnd ;- S , R , | G ; ; ; ; ; ; - M | P ; ; ; ; - G M – R ||
- - ma-dhu- rA- - - - - pu-ri- - - -ni- la - yE- - - - - - ma Ni - - - - va la -

GM- gd pm R; S ; ; ,d –pmgr sd-S , R , | G,r G ; ; ; ; - D | dpP ; ; ; ; - G M – R ||
- yE ma-dhu- rA- - - - - pu-ri- -- -ni- la - yE- - - - - - ma Ni - - - - va la -

***She is the daughter ("tanaye") of Malayadhvaja Paandyaraaja.***

GM- P P P ; ; ,m N D D P P ; ; ; | P,m- DM G R – G R | G ; - G ; gmpm- R ; ||
- yE mala ya - - - dhva-ja - pA- - NDya rA- - - ja - - - ta- na- - - yE –

***The beauty of Her face ("vadane") outshines ("vidambana") that of the moon ("vidhu").***
***She is the victorious one ("vijaye").***

S ; - G , m ; D mdS ; ; ; R S R- R Srg | rsnd ; , s S S ; Srd | ; ; S , r ; G ; ; ||
- - vi- dhu - vi Dam-- - - - - - ba na - - - - -vada nE-- - - - - - vi- ja - yE - -

; ; - G , m ; D mdS ; ; ; R S R- R Srg | rsnd ; , s S S rg rsnd ; | ; ; S , r ; G ; ; ||
- - vi- dhu - vi Dam-- - - - - - ba na - - - - -vada nE-- - - - - - vi- ja - yE - -

***She plays ("kriye") the ten ("dasha") kinds of Gamakas on the Vina.***

gR , ; ; S ; ; ; snD N D P ; ; ; | G M R G G N D M | g R , ; pm gR , S ; ||
vI- - - NA- - gA-- - - na - - - da - sha- ga- ma - ka - - - kri- yE - - --

***She is delighted ("modhita") with the sweetness ("madha") of honey ("madhu").***
***She is compassionate ("hrudaye").***
***She is the beloved ("priye") of Mahadeva-Sundaresha.***

gd pm G R S ; S D S R G ; pmgr G ; | P P ; -P D P - S ; | R-S ; sn D- R S ; ||
ma-dhu-mada mO di ta hRda yE sa-da-yE mahA dE - va sun darE- sha- - priyE-

***She is the sister ("sodhari") of Vishnu, who is the enemy ("ripu") of demons Madhu and Mura.***
***She has a slender ("shaath-") waist ("udari").***
***She captivates ("vashankari") Brahma ("vidhi") and Guruguha.***
***She is Shankari.***

S R G- R S S – S ; S R- sn D dSn- MD | G R S- sn N D – P P | ,m- gr G ; gmdm G R ||
Madhumura ripu sO- da ri shA-- tO-- da ri vi dhi guru guha vashaHN- ka- ri- shaHN-kari

S ; ; ,d pmgr grsd S , r G ; pmR G nd | dpP ; ; M ; D M | G R- G ; gmpm g R , ||
mI - - - - - - - - - nA-- - - kSi- - - - mE - - mu dam- - - dE- - - - - hi - -

S ; ; ; ; rg rs S Srs DN PD P ; | S,r G ; G , r G ; | ; ; gmpm g R , S ; ||
mE- - - -- ca- - kA- -- HNgi - - rA- - - ja-- mA- - - taHN-- gi - - - -

Meru Samana

Ragam: Mayamalavagowla (15th Mela)
ARO: S R G M P D N S || AVA: S N D P M G R S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Meru Samana Dheera Varada Raghuveera Juthaamu Rara Maha (meru-)

Anupallavi

Saarasaara Oyaarapu Nadalanu Neeradha Kaanthini Nitivini Maha (meru-)

Charanam

Alakala Muddhunu Thilakapu Theerunu
Thalluku Jekkulache Dhanaru Nemmomuna
Galamuna Shobillu Kanaka Bhushanamula
Dalitha Durmaanava Tyaagarajaarchita

Meaning: (TK Govinda Rao's book)

***Raghuvira! Firm and inviolable like ("samana") the Mount Maha Meru! Bestower of boons ("Varada")! Pray come ("raara")!***
***Let us feast our eyes ("juthaamu" or "nitivini") on your emerald ("neeradha") hue ("kaanthini"), your majestic ("saarasaara") and stately("oyaarapu") gait ("nadalanu").***
***Your lovely tresses ("alakala muddhunu"), sporting ever the beautiful Kasturi Tilaka ("thilakapu theerunu") on your forehead, your blossoming cheeks ("dhanaru nemmomuna"), effulgent countenance ("galamuna shobillu") and the dangling gold ("kanaka") necklaces ("bhushanamula") adorning your bosom. Destroyer of the wicked ("dalitha durmaanava")! Give us the privilege, the blessing, the rare good fortune of watching this grand spectacle ("tyagarajaarchita").***

Pallavi:

Meru Samana Dheera Varada Raghuveera Juthaamu Rara Maha (meru-)

***Raghuvira! Firm and inviolable like ("samana") the Mount Maha Meru! Bestower of boons ("Varada")! Pray come ("raara")!***

; ; S ; ; S ; R GRG ; ; ; ; M | G R S ; ; sr N R | G R M G PM ddpm ||
Me ru Sa maa -- -- na - - - Me ru - Sa ma - - - - - na - -

grsn Srg R rs N sr gmpd nSn dpmd ppmg | M ; M pdP mg M ; D | ; P P dndp M md ppmg ||
- - - Me- - -ru - - Sa ma - -- -- - -- - -- - - na - - - - - Dhee - - - ra Va ra da - - - - Ra ghu - - -

M ; M Pdp mg M ; ; D , N , sn D ; ; ; N | S ; ; ; ; sn D D | P dp M pm G ; mg pm ||
- - Vee - - - - ra - Ju - - - thaa - mu Raa - - ra -- Ma ha - - - - -- - - - - - -- - - -

grsn Srg R rs N sr gmpdnSn dpmd pp mmG| M ; M pdP mg M ; md | pmpm P dndp M md pp mmG||
- - - Me- - -ru - - Sa ma - -- -- - -- - -- - - na - - - - - Dhee - - - ra Va ra da - - - - Ra ghu - - -

M ; M Pdp mg M ; ; D , N , sn D ; ; ; N | S ; ; ; ; sn D D | P Pdp M Mpm G ; mg pm ||
- - Vee - - - - ra - Ju - - - thaa - mu Raa - - ra -- Ma ha - - - - -- - - - - - -- - - -

; ; S ;   ; R N R  GRG ;   ; ; ; M   | ; dpM  P   ; ; ; ; | ; ; ; ;   ; ; ; ;   ||
Me   ru  Sa  maa --   - -  na   - - - - - -   - - --   - - -   - - - -

Anupallavi

Saarasaara Oyaarapu Nadalanu Neeradha Kaanthini Nitivini Maha (meru-)

***Let us feast our eyes ("juthaamu" or "nitivini") on your emerald ("neeradha") hue ("kaanthini"), your majestic ("saarasaara") and stately("oyaarapu") gait ("nadalanu").***

; ; D , p  ;  M ; M   dp ppmg R   G M ; ;  |  M pd P mg  M   P ; ;  D |  P ; ; D  P ; ;  G  ||
Saa ra   saa  -   - -  ra - - - -   - Oy   yaa - - - --  ra   pu  Na  da  la  nu - - -

MG D , p ;  M ; M   dp ppmg R   dp  ppm M , |  M pd P mg  M   , dm P ,  P |  D N D ;   N S N D ||
Saa ra   saa  - - -  ra - - - -   - Oy   yaa - - - --  ra   - pu  Na  da  la  nu  - - -

PM D , p ;  M ; M   dp ppmg R   dp  ppm M , |  M pd P mg  M   , dm P ,  D |  N D  ; ;   ;  N S  ; ||
Saa ra   saa  - - -  ra - - - -   - Oy   yaa - - - --  ra   - pu  Na  da  la  nu  - - -

; ; ; P  , d N S ;   N S sn D   P D nsrs   | R ; S ;   ; sn D D   | Pdp Mpm   G ; mgpm  ||
Nee  - ra dha  Kaan - -   thi - ni - -   -  Ni -   - ti - - vi   ni -  - - - -  Ma ha - - -

grsnS P   , d N S ;   nsrs sn D   P D nsrs   | R ; dn S   , r sn D D   | Pdp Mpm   G ; mgpm  ||
Nee  -  ra dha   Kaan - -   thi - ni - -   -  Ni -   -  ti - - vi   ni -  - - - -  Ma ha - - -

Charanam

Alakala Muddhunu Thilakapu Theerunu  Thalluku Jekkulache Dhanaru Nemmomuna
Galamuna Shobillu Kanaka Bhushanamula Dalitha Durmaanava Tyaagarajaarchita

***Your lovely tresses ("alakala muddhunu"), sporting ever the beautiful Kasturi Tilaka ("thilakapu theerunu") on your forehead, your blossoming cheeks ("dhanaru nemmomuna"), effulgent countenance ("galamuna shobillu") and the dangling gold ("kanaka") necklaces ("bhushanamula") adorning your bosom. Destroyer of the wicked ("dalitha durmaanava")! Give us the privilege, the blessing, the rare good fortune of watching this grand spectacle ("tyagarajaarchita").***

; ; D , p   ; P , M ,   M G R G   ; M   M ;   | ; ; ;  S   S S   sr N   | S R pmgr  ; G M , g ||
A  la   ka  la   Mu - - - -   ddhu nu   - - - -  Thi la ka pu  -   Thee-  - --   ru nu - -

P, m D , p   ;  P dndp M   gm Pdp pmgr   ; G   M ; |  ; ; ;  S   S S   sr N   | S R pmgr  ; G M , g ||
A  la   ka  la   Mu - - - -   ddhu nu   - - - -  Thi la ka pu  -   Thee-  - --   ru nu - -

; ; ; G   M P  P ;   P ; d d P m   GMGR   | ; ; ;  S   R mg R - G  | M pdP pmgr  ; G M ;  ||
Tha  llu ku Je  kku - la - -   che - - -   - - - Dha naru - -  Nem mo - - - - - -  mu na

; ; D , p  ;  P , M ,   M G RG   ; M M ;   |  G M gm P  mpD pd N |  sn D ; N   S N D P  ||
Ga  la   mu  na   Sho - - -   bil lu   Ka na  ka--  Bhu - sha - -  na -   mu  la  - - -

M ; D , p ;  P , M ,   M G RG   ; M M ;   |  G M gm P  mpD pd N |  sn D ; N   S ; ; ;  ||
Ga  la   mu  na   Sho - - -   bil lu   Ka na  ka--  Bhu - sha - -  na -   mu  la  - - -

; ; ; P   D N  S ;   N S sn D   PD nsrs   |  R ; S ;   ; sn D D | Pdp Mpm G ;  mgpm || grsn
- - Da li tha Dur   maa- - -   na - va- -   -  Tyaa-  ga -  ra  jaa-  - - -   rchi ta  - - - - - -

# Mundu Venuka

Ragam: Durbar {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
AROHANA: S R2 M1 P D2 N2 S ||
AVAROHANA: S N2 S D2 P M1 R2 G2 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja Swami
Version: TM Krishna / KV Narayanaswamy
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam

**Pallavi:**
mundu vEnuka iru prakkala tODai murakhara-hara rArA

**Anupallavi:**
endugAna nI andamuvale raghunandanavEgamE rArA

**Charanam:**
1: caNDa bhAskara kulAbdhi candra kOdaNDapANiyai rArA
aNDa golucu saumitri sahituDai yAmiya parAkrama rArA

2: O gaja rakSaka O rAjakumAra OmkAra sadana rArA
bhAgavata priya bAga brOvavayya tyAgarAjanuta rArA

Meaning: (Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja.sulekha.com/blog/post/2007/08/thyagaraja-vaibhavam-23.htm):

***Gist***

***O Slayer of demons mura and khara! O Lord raghu nandana! O Moon born in the Ocean of the Solar dynasty! O Lord of limitless prowess who nourishes the Universe! O Saviour of gajEndra (elephant)! O Prince! O Supreme Lord abiding in the praNava! O Lord who is loved by the great devotees! O Lord praised by this tyAgarAja!***

***Please come quickly as my company in front, back and on both sides. I do not find anywhere a charm like that of Yours! Please come wielding kOdaNDa. Please come along with lakSmaNa (son of sumitrA). Please protect me well.***

***Word-by-word Meaning***

***P: O Slayer (hara) of demons mura and khara! Please come (rArA) as my company (tODai) in front (mundu), back (venuka) and on both (iru) (venukayiru) sides (pakkala).***

***A: O Lord raghu nandana! I do not find (gAna) anywhere (endu) a charm (andamu) like (vale) that of Yours (nI) (nIyandamu)!***
***O Slayer of demons mura and khara! Please come (rArA) quickly (vEgamE) as my company in front, back and on both sides.***

***C1: O Moon (candra) born in the Ocean (abdhi) of the Solar – the terrible (caNDa) Sun (bhaskara) - dynasty (kula) (kulAbdhi)! Please come (rArA) wielding (pANiyai) (literally holding in hand) kOdaNDa;***
***O Lord of limitless (amita) prowess (parAkrama) who nourishes (golucu) the Universe (aNDa)! Please come (rArA) along with (sahituDai) (sahituDaiyamita) lakSmaNa – son of sumitrA (saumitri);***
***O Slayer of demons mura and khara! Please come as my company in front, back and on both sides.***

***C2 O Saviour (rakSaka) of gajEndra – the elephant (gaja)! O Prince (rAja kumAra)! O Supreme Lord abiding (sadana) in the praNava (OMkAra)! Please come (rArA);***
***O Lord (ayya) who is loved (priya) by the great devotees (bhAgavata)! Please protect (brOvu) (brOvavayya) me well (bAga); O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! Please come (rArA).***
***O Slayer of demons mura and khara! Please come as my company in front, back and on both sides.***

***Notes –***

*P – mura - demon slayed by srI kRSNa. This is part of the story pertaining to slaying of bhaumAsura (narakAsura) by srI kRSNa related in srImad bhAgavataM, Book 10, Chapter 59. Please visit web site for a brief of the story- http://www.harekrsna.com/philosophy/associates/demons/dwarka/mura.htm*

*P – khara – demon (brother of sUrpanakhA) slayed by srI rAma.*

*General - According to the great hari-kathA exponent, Sri TS Balakrishna Sastrigal (Thyagaraja Ramayanam), this song was sung when Sri tyAgarAja and his entourage were on their way back from Tirupati and, near Nagalapuram forest, theives surrounded them. According to him, the entourage was saved by two youngsters who came in the garb of soldiers.*

## Pallavi:

mundu vEnuka iru prakkala tODai murakhara-hara rArA

*Sahityam: mundu vEnuka iru prakkala tODai*
***Meaning: Please come (rArA) as my company (tODai) in front (mundu), back (venuka) and on both (iru) (venukayiru) sides (pakkala).***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; R,m P ; pmD pmR G ,-g ; R S ; | ; ; - rsN ; S R ; pmR -R G S R S ; ||
Mun- du vE- - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -kka la tO- - - - Dai- - -

; ; R,m P ; mpdP, d pmR G ,-g ; R S ; | ; ; - rsN ; S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -kka la tO- - - - Dai- - -

; ; R,m P ; mpdP, d pmR G ,-g ; R S ; | ; ; - rsN ; S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -kka la tO- - - - Dai- - -

; ; R,m P D nsrs ns-dp mr-G G R S ; | ; ; - ; rr sn -S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - - - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -- kka la tO- - - - Dai- - -

; ; R,m P D nsrs ns-dp mr-G G R S ; | ns Rgr – sr- rr sn -S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - - - nu- - ka - - i ru - - - - - -- pra- - kka la tO- - - - Dai- - -

; ; R,m P D nsrs ns-dp mr-G G R S ; | snS P -pm P R- Rmr rmpd ns-rg rs ns dpmr ||
Mun- du vE- - - - nu- - ka - - i ru - - pra- - kka - - la -- tO- - - Dai- - - - - -

*Sahityam: murakhara-hara rArA rAmA*
***Meaning: O Slayer (hara) of demons mura and khara!***

1 2 3 4 5 6 7 8
ggrs - rmr r pm -P D ; dNp P ; ; ; P ; | mp D,p M ; M ; mPm R ; rg rg sRs S ; ||
mu- ra - - khara- ha - ra - - - rA - - - - - - rA - - - - - - rA - - mA- - -

; ; - rmr r pm -P D ; dNp P ; ; ; P ; | mp D,p M ; M ; mPm R ; R pmmr rgrg sRs ||
mu- ra - - khara- ha - ra - - - rA - - - - - - rA - - - - - rA - - - - - mA-

; ; R,m P D nsrs ns-dp mr-G G R S ; | snS P -pm P R- Rmr rmpd ns-rg rs ns dpmr ||
Mun- du vE- - - - nu- - ka - - i ru - - pra- - kka - - la -- tO- - - Dai- - - - - -

ggrs -rmr r pm -P D ; dNp P ; ; ; P ; | mp D,p M ; M ; mPm R ; R pmmr rgrg sRs ||
mu- ra - - khara- ha - ra - - - rA - - - - - - rA - - - - - rA - - - - - mA-

; ; R,m P ; mpdP, d pmR G ,-g ; R S ; | ; ; - rsN ; S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -kka la tO- - - - Dai- - -

**Anupallavi:**
endugAna nI andamuvale raghunandanavEgamE rArA

*Sahityam: endugAna nI andamuvale*
***Meaning:* I do not find (gAna) anywhere (endu) a charm (andamu) like (vale) that of Yours (nI) (nIyandamu)!**

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; DN P ; pmmd pmR RM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N D N dpD P ; ||
en- du gA- -- - - - na-- - nI - - - - - - - an- - - da mu- va - le - rA—mA-

; ; DN P ; pmmd pmR RM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N D N dpdn P ; ||
en- du gA- -- - - - na-- - nI - - - - - - - an- - - da mu- va - le - rA—mA-

; ; DN P ; mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
en- du gA- -- - - - - na--- - nI - - - - - - - an- - - da mu- va - le - rA—

dpmp DN P ; mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
mA- en- du gA- -- - - - - na--- - nI - - - - - - - an- - - da mu- va - le - rA—

dpmp dnS pddp mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
mA- en- du - gA- -- - - - - na--- - nI - - - - - - - an- - - da mu- va - le - rA—

dpmp dnS pddp mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N S ; ; ; rsS ||
mA- en- du - gA- -- - - - - na--- - nI - - - - - - - an- - - da mu- va - le - rA—

*Sahityam: raghunandanavEgamE rArA*
***Meaning:* O Lord raghu nandana! Please come (rArA) quickly (vEgamE)**

1 2 3 4 5 6 7 8
R ; G , g ; R S ; nsrs NS D P D N | rsns D P dnS- nnpm rmpd N P ppmr ggrs ||
ghu nan - - da na- vE- - - ga - mE - rA- - - - - - - rA - - - - - - - - - - - - - -

NS G , g ; R S ; nsrs NS D P D N | rsns dpmp dnS- nnpm rmpd N P ddpm ppmr ||
raghu nan - - da na- vE- - - ga - mE - rA- - - - - - - rA - - - - - - - - - - - - - -

ggrs-rmrm pmpd-nsrs ns-dpmr ;G G-R S ; | snS P -pm P R- Rmr rmpd ns-rg rs ns dpmr ||
Mun- du - vE- - - - nu- - ka - - i ru pra- - kka - - la -- tO- - - Dai- - - - - - - - -

***.. O Slayer of demons mura and khara! Please come (rArA) quickly (vEgamE) as my company in front, back and on both sides.***

ggrs -rmr r pm -P D ; ; dpmp dNp ; P ; P ; | pndp M ; M ; mdpm R ; R pmmR, rgrg sRs ||
mu- ra - - khara- - ha - - - - - ra rA - - - - - - - rA - - - - - - rA - - - - - - - mA-

; ; R,m P ; pmD pmR G ,-g ; R S ; | ; ; - rsN ; S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -kka la tO- - - - Dai- - -

**Charanam:**
O gaja rakSaka O rAjakumAra OmkAra sadana rArA
bhAgavata priya bAga brOvavayya tyAgarAjanuta rArA

*Sahityam: O gaja rakSaka O rAjakumAra*
***Meaning:* O Saviour (rakSaka) of gajEndra – the elephant (gaja)! O Prince (rAja kumAra)!**

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; - dN-d N- D P ; P D dpmp , m-D , P, | ; ; MP mpdn – P P mpmd pmR rgrg rs Rs ||
O - - - ga ja ra- - - - - - kSa ka - - O - rA - - - ja ku- - - - - - mA- ra- -

; ; - dN-d N- D P ; P D dpmp , m-D , P, | ; ; MP mpdn – P P pmD pmR gRg rg rs Rs ||
O - - - ga ja ra- - - - - - - kSa ka - - O - rA - - - ja ku- - - - - - - mA- - ra- -

*Sahityam: OmkAra sadana rArA*
***Meaning: O Supreme Lord abiding (sadana) in the praNava (OMkAra)! Please come (rArA);***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; R ; ,p- pm R ; rgrg R S SR rs N | S ; - R rm R – rmP ; mpdn P ; ; ; ; ; ||
Om -- kA- - ra- - sa - da- - - - na rA - - rA - - - - - - - - - - - -

; ; - dN-d N- dpD P ; P D dpmp , m-D , P, | ; ; MP mpdn – P P pmD pmR G G rs Rs ||
O - - - ga - ja ra- - - - - - - kSa ka - - O - rA - - - ja ku- - - - - - - mA- - ra- -

; ; R ; ,p- pm R ; rgrg R S SR rs N | S ; - R rm R – R,m P mpdn P ; ; ; ; ; ||
Om -- kA- - ra- - sa - da- - - - na rA - - rA - - - - - - - - - - - -

*Sahityam: bhAgavata priya bAga brOvavayya tyAgarAjanuta rArA*
***Meaning: O Lord (ayya) who is loved (priya) by the great devotees (bhAgavata)! Please protect (brOvu) (brOvavayya) me well (bAga); O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! Please come (rArA).***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; DN P ; pmmd pmR RM ; pd ddpm | P ; ,d dp M P - D ; D N D N dpdn P ; ||
bhA- ga- va - - - - - ta - - pri- ya--- - - - bA - - ga brO- va - vai- - - - - yya -

; ; DN P ; mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dp M- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
bhA- ga- va - - - - - - ta - - - - pri- ya--- - - - bA - - ga brO- va - vai- - - yya -

dpmp DN P ; mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dp M- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
bhA-ga- va - - - - - - - ta - - - - pri- ya--- - - - bA - - ga brO- va - vai- - yya -

dpmp nd N P ; mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dp M- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
bhA--ga- va - - - - - - - ta - - - - pri- ya--- - - - bA - - ga brO- va - vai- - yya -

dpmp dnS pddp mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dp M- P D ; D N S ; ; ,r rsns ||
bhA--ga- va - - - - - - - ta - - - - pri- ya--- - - - bA - - ga brO- va - vai- - yya -

dpmp dnS pddp mp Dnd Pdp mr-R dpM ; pd ddpm | P ; ,d dd pm- P D ; D N S ; ; ; RS ||
bhA--ga- va - - - - - - - ta - - - - pri- ya--- - - - bA - - ga brO- va - vai- - yya -

R ; G , g ; R S ; nsrs NS D P D N | rsns dpmp dnS- nnpm rmpd N P ddpm ppmr ||
tyA - - ga rA- ja - - - nu - ta - rA- - - - - - - rA - - - - - - - - - - - - - -

ggrs G , g ; R S ; nsrs NS D P D N | rsns dp-mp dnS- nnpm rmpd N P ddpm ppmr ||
tyA - - ga rA- ja - - - nu - ta - rA- - - - - - - rA - - - - - - - - - - - - - -

ggrs-rmrm pmpd-nsrs ns-dpmr ;G G-R S ; | snS P -pm P R- Rmr rmpd ns-rg rs ns dpmr ||
Mun- du - vE- - - - nu- - ka - - i ru pra- - kka - - la -- tO- - - Dai- - - - - - - -

***… O Slayer of demons mura and khara! Please come as my company in front, back and on both sides.***

ggrs -rmr r pm -P D ; ; dpmp dNp ; P ; P ; | pndp M ; M ; mdpm R ; R pmmR, rgrg sRs ||
mu- ra - - khara- - ha - - - - - ra rA - - - - - - rA - - - - - - rA - - - - - - mA-

; ; R,m P ; pmD pmR G ,-g ; R S ; | ; ; - rsN ; S R ; pmR- R G S R S ; ||
Mun- du vE- - nu- - ka - - i ru - - - - pra- -kka la tO- - - - Dai- - -

## murugA murugA

Ragam: Saveri (15th Melakartha Janyam)
Talam: Misra Chapu
Composer: Periaswamy Thooran
Version: M.S. Subbalakshmi
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: Ravi Shankar: http://rasikas.org/forum/viewtopic.php?f=11&t=9277

Pallavi:
murugA murugA enrAl urugAdO unran uLLam
varuvAi varuvAi enrAl parivODu vArAyO

Anupallavi:
orukAl urai sheidAlum un pAdam ninaindAlum
aruLE tandiDum kandA allum paghalum nAn

Charanam:
ariyAdu nAn sheida pizhaiyAl nI veruttAyO anbE vaDivam koNDa azhagA nI shinandAyO
shiriyEn en kuraiyellAm poruttE aruL sheivAi shendil mAnagar vAzhum dEvAdi dEvanE

Meanings Courtesy: Ravi Shankar: (http://rasikas.org/forum/viewtopic.php?f=11&t=9277)
***Even as I utter ("enrAl") the words 'murugA, murugA' will your ("unran") heart ("uLLam") not melt ("urugAdO")? And, even as I welcome you and request your presence ("varuvAi varuvAi enrAl"), will you not come ("vArAyO") to me with pleasure/delight/care ("parivODu")?***

***Even if perchance ("orukAl") I have been negligent ("kuRai SeidAlum") in my duties toward you, Oh Lord who has conquered his senses ("kandA"), who showers ("tandiDum") grace ("aruLE") endlessly, isn't is enough if I ("nAn") were to merely think ("ninaindAlum") of your ("un") feet ("pAdam") and call out your name day ("pagalum") and night ("allum") to be saved?***

***Oh handsome ("azhagA") embodiment ("vaDivam koNDa") of love ("anbE")! My Lord did you ("nI") despise ("veruttAyO") me for the innumerable sins/mistakes ("pizhiagaL") that I ("nAn") may have unknowingly ("ariyAdu") committed ("Seida") and become irritated/angry ("sinandAyO") with me? Oh Lord ("dEvanE") of lords ("dEvAdi"), residing ("vAzhum") in the mighty ("mA") town ("nagar") of tiruccendUr ("sendil"), I humbly request that you patiently tolerate ("poruttE") my ("en") inadequacies/deficiencies ("kuraiyellAm") and shower your grace ("aruL SeivAi") on me, for I am but a small and destitute individual ("SiriyEn")!***

Pallavi:
murugA murugA enrAl urugAdO unran uLLam   varuvAi varuvAi enrAl parivODu vArAyO

***Even as I utter ("enrAl") the words 'murugA, murugA' will your ("unran") heart ("uLLam") not melt ("urugAdO")?***

; , pM | G ; R - sr || M , M, | P ; P ; || ; , pD | P ; P ; || P , dpm | mpdp D ; ||
Muru gA - mu- ru gA en- rAl -- uru gA dO un-ran-- uL- Lam-

; , p dpM | G ; R - sr || M , M, | P ; P ; || ; , pD | P ; P ; || P , dpm | mpdp D ; ||
Mu ru- gA - mu- ru gA en- rAl -- uru gA dO un- ran-- uL- Lam-

***And, even as I welcome you and request your presence ("varuvAi varuvAi enrAl"), will you not come ("vArAyO") to me with pleasure/delight/care ("parivODu")?***

; , pD | S ; ; R || S , S r | sn D D ; || ; , mP | dNp D ; || P , dpm | G,r R ; ||
Varu vAi - va ru vAi en-- rAl- - -pari vO- Du- vA - - - rA-- yO

; , sd dpM | G ; R - sr || M , M, | P ; P ; || ; , pD | P ; P ; || P , dpm | mpdp D ; ||
Mu ru- gA - mu- ru gA en- rAl -- uru gA dO un- ran-- uL- Lam-

; M D | S ; ; R || S , S r | sn D D ; || mpr- sR | mpdn , pD|| mP -dpm | G,r R ; ||
Varu vAi - va ru vAi en-- rAl- - -- - pari vO- - - Du vA - - - rA-- yO

; , sd dpM | G ; R - sr || M , M, | ; ; P ; ||
Mu ru- gA - mu- ru gA - - - -

Anupallavi:
orukAl urai sheidAlum un pAdam ninaindAlum
aruLE tandiDum kandA allum paghalum nAn

***Even if perchance ("orukAl") I have been negligent ("kuRai SeidAlum") in my duties toward you, isn't is enough if I ("nAn") were to merely think ("ninaindAlum") of your ("un") feet ("pAdam")…***

; , p dm | P ; ; D || S , S , | S ; S ; || ; ; s r | G ,r R ; || S , S r | sn D D ; ||
-- o ru- kAl - u rai shei dA- lum - - un- pA-- dam ni nain dA- - lum

; P dn | P- P dm- M || D , S , | S ; S ; || ; s r pm | G ,r R ; || S , nsrSr | sn D rsnd ||
-- o ru- - kAl -- u rai shei dA- lum - un- - - pA-- dam ni nain - dA- - lum

pm- P dn | P- P dm- M || D , S , | S ; S ; || ; s r pm | G ,r R ; || S , nsrSr | sn D D ; ||
-- o ru- - kAl -- u rai shei dA- lum - un- - - pA-- dam ni nain - dA- - lum

***Oh Lord who has conquered his senses ("kandA"), who showers ("tandiDum") grace ("aruLE") endlessly,***

; , p D | S ; ; R || S , S r | sn D D ; ||
A ru LE - tan di Dum kan-- dA-

***… isn't is enough if I call out your name day ("pagalum") and night ("allum") to be saved?***

; , m D | S ; ; R || S , S r | sn D D ; || ; , - mP | d Np D ; || mP -dpm | G,r R ; ||
A ru LE - tan di Dum kan-- dA- - - al - lum-- pa- gha- - - - lum- nAn

; ,m D | S ; ; R || S , S r | sn D D ; || mpr- sR | mpdn , pD|| mP -dpm | G,r R ; ||
A ru LE - tan di Dum kan-- dA- - - al - lum-- pa- gha- - - - lum- nAn

Charanam:
ariyAdu nAn sheida pizhaiyAl nI veruttAyO anbE vaDivam koNDa azhagA nI shinandAyO
shiriyEn en kuraiyellAm poruttE aruL sheivAi shendil mAnagar vAzhum dEvAdi dEvanE

***My Lord did you ("nI") despise ("veruttAyO") me for the innumerable sins/mistakes ("pizhiagaL") that I ("nAn") may have unknowingly ("ariyAdu") committed ("Seida") ….***

; , pD | P ; ; dpM || G ; ,r | Srs R ; || ; , s R | G , r R ; || S , rsn | D gr rs S ||
A ri yA- - du-- nAn- shei-- da - - pizhai yAl- nI ve ru- - ttA-- yO—

; , pD | P ; ; dpM || G ; ,r | Srs R ; || ; , s r pm | G , r R ; || S , rsn | D gr rs S ||
A ri yA- - du-- nAn- shei-- da - - pi-zhai yAl-- nI ve ru- - ttA-- yO—

***Oh handsome ("azhagA") embodiment ("vaDivam koNDa") of love ("anbE")! Did you become irritated/angry ("sinandAyO") with me?***

; , s R | M ; ; M || M , dpm | G , r R ; || ; , s R | M ; P; || P , dpm | mpdp D ; ||
A n bE - - va Di vam- koN- Da- - - a - zha ni shi-nan - dA- - yO-

***… I humbly request that you patiently tolerate ("poruttE") my ("en") inadequacies/deficiencies ("kuraiyellAm") and shower your grace ("aruL SeivAi") on me, for I am but a small and destitute individual ("SiriyEn")!***

; , p dm | P ; ; D || S , S , | S ; S ; || ; , s R | G ,r R ; || S , S r | sn D D ; ||
- - shiri- yEn - en ku rai yel lAm - -poru ttE- - - a ruL shei-- vAi

; , p dm | P- P dm- M || D , S , | S ; S ; || ; s r pm | G ,r R ; || S , nsrSr | sn D rsnd ||
- shi ri- - yEn - en ku rai yel lAm - po-ru- ttE- - - a ruL shei-- vAi

pm- P dn| P- P dm- M || D , S , | S ; S ; || ; s r pm | G ,r R ; || S , nsrSr | sn D D ; ||
- - shi ri- - yEn - en ku rai yel lAm - po-ru- ttE- - - a ruL shei-- vAi

***Oh Lord ("dEvanE") of lords ("dEvAdi"), residing ("vAzhum") in the mighty ("mA") town ("nagar") of tiruccendUr ("sendil"),***

; , p D | S ; R ; || S , S r | sn D D ; ||
Shen- dil mA na gar- vA- - zhum

; , p D | S ; R ; || S , S r | sn D D ; || ; , - mP | d Np D ; || mP -dpm | G,r R ; ||
Shen- dil mA na gar- vA- - zhum -- dE- vA- - di dE - - va-- nE

; , p D | S ; R ; || S , nsrSr | sn D D ; || mpr- sR | mpdn , pD|| mP -dpm | G,r R ; ||
Shen- dil mA na gar- - vA- zhum - - dE- vA- - di dE - - va-- nE

nAdupai

Ragam: Madhyamavathi {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M1 R2 S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: C V Shankar & Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=av9_FthV9K8 )
Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-naadupai-raga.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/naadupai-class.mp3

**Pallavi**:
nAdupai palikEru narulu

**Anupallavi**:
vEda sannuta bhavamu
vEru jEsitin(a)nucu (nAdu)

**Charanam 1:**
panca Sara janaka prapancamuna gala sukhamu
mancu valen(a)nucu madin(e)nciti kAni
pancukoni dhanamul(A)rjincukoni sari(y)evvar-
(a)ncu mari gatiyu lEd(a)ncu palkitinA (nAdu)

**Charanam 2:**
dinamu nity(O)tsavamunak(A)sa jenditi
nA manasuna illu okaTi(y)ani(y)uNTi kAni
anu dinamun(o)rula mElunu jUci tALa
lEkanu reNDu sEya valen(a)nucu palkitinA (nAdu)

**Charanam 3:**
prANam(E) pATi(y)ani mAnamE mEl(a)NTi
kAni SrI rAma param(A)nanda jaladhi
SrI nAtha kulamulO lEni dArini paTTi
jEneD(u)daramu nimpan(o)rula pogaDitinA (nAdu)

**Charanam 4:**
AjAnu bAhu yuga SrI jAnakI pati
payOj(A)ksha SrI tyAgarAja nuta caraNa
I jagatilO ninnu pUjincuvArin-
(a)vyAjamuna brOcu su-rAja nIvADaina (nAdu)

Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/09/thyagaraja-kriti-naadupai-raga.html

***In the kRti 'nAdupai palikEru' – rAga madhyamAvati, SrI tyAgarAja tells Lord that people are blaming him for causing division of family and property.***

*Sahityam: nAdupai palikEru narulu*
***Meaning: People (narulu) are blaming (palikEru) (literally tell) me (nAdupai) (literally on me).***

*Sahityam: vEda sannuta bhavamu vEru jEsitin(a)nucu (nAdu)*
***Meaning: O Lord well-praised (sannuta) in vEdas! People are blaming me that (anucu) I divided (vEru jEsitini) (jEsitinanucu) the family (bhavamu) (literally existence).***

*C1:Sahityam: panca Sara janaka prapancamuna gala sukhamu mancu valen(a)nucu madin(e)nciti kAni*

*<u>Sahityam</u>: pancukoni dhanamul(A)rjincukoni sari(y)evvar- (a)ncu mari gatiyu lEd(a)ncu palkitinA (nAdu)*

***C1 <u>Meaning</u>: O Father (janaka) of cupid – one with five (panca) arrows (Sara) (of flowers)!***
***I considered (enciti) in my mind (madini) (madinenciti) that (anucu) the comforts (sukhamu) found (gala) in this universe (prapancamuna) are (evanescent) like (valenu) (valenanucu) dew drops (mancu); otherwise (kAni),***
***having divided (pancukoni) the property and acquiring (Arjincukoni) wealth (dhanamulu) (dhanamulArjincukoni),***
***having assumed that none (evvaru) is equal (sari) (sariyevvarancu) to me, and then (mari) (having lost all)***
***did I say (palkitinA) that (ancu) I am destitute (gatiyu lEdu) (have no other go) (lEdancu)?***
***People are blaming me.***

*C2 <u>Sahityam</u>:dinamu nity(O)tsavamunak(A)sa jenditi nA manasuna illu okaTi(y)ani(y)uNTi kAni*
*<u>Sahityam</u> anu dinamun(o)rula mElunu jUci tALa lEkanu reNDu sEya valen(a)nucu palkitinA (nAdu)*

***C2 <u>Meaning</u>: I always (dinamu) (literally daily) wished (Asa jenditi) for Your daily (nitya) worship (utsavamunaku) (nityOtsavamunaku) (literally celebration);***
***I believed (uNTi) (literally remained) in my (nA) mind (manasuna) that (ani) the family (illu) (literally house) to be one only (okaTi) (okaTiyaniyuNTi); otherwise (kAni),***
***every day (anu dinamunu) seeing (jUci) the prosperity (mElunu) of others (orula) (dinamunorula) and envying (tALa lEkanu) (literally unable to bear) them,***
***did I say (palkitinA) that (anucu) the (house) should be divided (reNDu sEya valenu) (literally to make into two) (valenanucu)?***
***People are blaming me.***

*C3 <u>Sahityam</u>:prANam(E) pATi(y)ani mAnamE mEl(a)NTi kAni SrI rAma param(A)nanda jaladhi*
*<u>Sahityam</u>: SrI nAtha kulamulO lEni dArini paTTi jEneD(u)daramu nimpan(o)rula pogaDitinA (nAdu)*

***C3 <u>Meaning</u>: Considering that (ani) the life (prANamu) (literally life breath) is of no value (E pATi) (literally what value) (prANamE) (pATiyani), I believed (aNTi) (literally I said) that honour alone (mAnamE) is worthy (mElu) (mElaNTi); otherwise (kAni),***
***O Lord SrI rAma - the Ocean (jaladhi) of supreme (parama) bliss (Ananda) (paramAnanda)! O Consort (nAtha) of lakshmI (SrI)!***
***by adopting (paTTi) a path (dArini) not existing (lEni) in the family (kulamulO),***
***did I extol (pogaDitinA) others (orula) in order to fill (nimpanu) (nimpanorula) the span-sized (jEneDu) stomach (udaramu) (jEneDudaramu)?***
***People are blaming me.***

*C4: <u>Sahityam</u>:AjAnu bAhu yuga SrI jAnakI pati*
***<u>Meaning</u>: O Lord whose pair (yuga) of hands (bAhu) extends up to knees (AjAnu)! O Consort (pati) of SrI jAnakI!***

*<u>Sahityam</u>:payOj(A)ksha SrI tyAgarAja nuta caraNa*
***<u>Meaning</u>: O Lotus (payOja) Eyed (aksha) (payOjAksha)! O Lord whose feet (caraNa) are praised (nuta) by this tyAgarAja!***

*<u>Sahityam</u>:I jagatilO ninnu pUjincuvArin- (a)vyAjamuna brOcu su-rAja nIvADaina (nAdu)*
***<u>Meaning</u>:O Munificent Lord (su-rAja) who, in this (I) World (jagatilO), protects (brOcu) without any motive (avyAjamuna) those who (vArini) worship (pUjincu) (pUjincuvArinavyAjamuna) You (ninnu)!***
***People are blaming me – one who belongs (vADaina) to You (nI) (nIvADaina).***

**<u>Pallavi</u>**:
nAdupai palikEru narulu

*<u>Sahityam</u>: nAdupai palikEru narulu*
***<u>Meaning</u>: People (narulu) are blaming (palikEru) (literally tell) me (nAdupai) (literally on me).***

; N S R ; || R R mmr s R || R pm R ; S || P ; pm r- mrs ||
Naa du pai Ba li ke - - ru Na ru- lu - Sri Ra - ma

rrsn S R ; || R R mmr s R || m r pm R ; S || P ; pm R mr ||
Naa du pai Ba li ke - - ru Na ru- lu - Sri Ra - ma

S- N S R ; || R R mmr s R || sn pm R ; S || rmpn sn pm r -m ||
- Naa du pai Ba li ke - - ru Na ru- lu - Sri Ra - - ma

rs -N S R ; || R R mmr s R || mr pm nn pm rs || rmpn sn pm r -m ||
- Naa du pai Ba li ke - - ru Na ru- lu - Sri Ra - - ma

**Anupallavi**:
vEda sannuta bhavamu
vEru jEsitin(a)nucu (nAdu)

*Sahityam: vEda sannuta bhavamu vEru jEsitin(a)nucu (nAdu)*
***Meaning: O Lord well-praised (sannuta) in vEdas! People are blaming me that (anucu) I divided (vEru jEsitini) (jEsitinanucu) the family (bhavamu) (literally existence).***

; R R S ; || sn P N S R || rsns ; ; ; ||
Ve da San nu ta Bha va mu - - -

; R R S ; || sn P N S R || S ; sn P ; ||
Ve da San nu ta Bha va mu Ve ru- Je

pmR rm pm rs ||
si- ti na nu- chu

; R R S r m || sn P N S R || S , N , P ; ||
Ve da San nu ta Bha va mu Ve ru- Je

pmR pm rm rs ||
si- ti na nu- chu

; R R S rm || sn P N S R || mr mr sn - pn S ||
Ve da San nu ta Bha va mu Ve ru- Je

rmpn pm rm rs ||
si- ti na nu- chu

**Charanam 4:**
AjAnu bAhu yuga SrI jAnakI pati
payOj(A)ksha SrI tyAgarAja nuta caraNa
I jagatilO ninnu pUjincuvArin- (a)vyAjamuna brOcu su-rAja nIvADaina (nAdu)

*C4: Sahityam:AjAnu bAhu yuga SrI jAnakI pati*
***Meaning: O Lord whose pair (yuga) of hands (bAhu) extends up to knees (AjAnu)! O Consort (pati) of SrI jAnakI!***

; rm r - m P P || P ; P P R || S ; sn P - pm || R ; pm R ; ||
Aa - ja - nu Baa hu yu ga Sri Jaa - na- ki pa - ti

S- rm r - m P P || P ; P P R || S ; sn P - pm || R ; , pm mr- m ||
-- Aa - ja - nu Baa hu yu ga Sri Jaa - na- ki pa - ti - -

rs rm r - m P P || P ; P P R || S ; sn P - pm || R ; pm mr- R ||
-- Aa - ja - nu Baa hu yu ga Sri Jaa - na- ki pa - ti - Pa

*Sahityam:payOj(A)ksha SrI tyAgarAja nuta caraNa*
***Meaning: O Lotus (payOja) Eyed (aksha) (payOjAksha)! O Lord whose feet (caraNa) are praised (nuta) by this tyAgarAja!***

R M P N P || pm R pm mr S || RM - R R S || RM P ; ; ||
Yo - jaa - ksha Sri - - Tya - ga raa - ja nu ta Cha ra na - -

*Sahityam:I jagatilO ninnu pUjincuvArin- (a)vyAjamuna brOcu su-rAja nIvADaina (nAdu)*
***Meaning:O Munificent Lord (su-rAja) who, in this (I) World (jagatilO), protects (brOcu) without any motive (avyAjamuna) those who (vArini) worship (pUjincu) (pUjincuvArinavyAjamuna) You (ninnu)!***
***People are blaming me – one who belongs (vADaina) to You (nI) (nIvADaina).***

; M P N S || R , m R ; S || ; s r S ; N || sn P pnsr n s ||
Yi Ja ga ti lo - - Ni nnu Pu jin chu vaa ri -na - --

; M P N S || R p m R ; S || ; s r S ; N || sn P sn S ; ||
Yi Ja ga ti lo - - Ni nnu Pu jin chu vaa ri -na - --

; R , s S S || sn P pn S - R || S ; S sn P || pm R pmmr S ||
vyaa ja mu na Bro - che - Su ra ja Ni - vaa - - dai - na

; R , s S S || sn P pn S - R || mrmr sn - pn S || rm pn sn pm rs ||
vyaa ja mu na Bro - che - Su ra - ja Ni - vaa - - dai - na

; R , s S S || sn P pn S - R || mrmr sn - pn S || rm pn sn pm r- m || rs
vyaa ja mu na Bro - che - Su ra - ja Ni - vaa - - dai - - na - - (Nadupai)

==============================================================

Meaning (TK Govinda Rao's book)

***O Sri Raama! One worshipped by vedas! People blame me as having divided the family***
***O ocean of bliss ! Spouse of Jaanaki! Lotus-eyed! One with stately arms! One with feet worshipped by Tyagaraaja! O King! Protector of those who worship you in this world!***

nAda sudhA rasamb(i)lanu

Ragam: Arabhi { 29th Melakartha Shankarabharanam Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Arabhi

ARO: S R2 M1 P D2 Ṡ ||
AVA: Ṡ N3 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-nada-sudha-rasam-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=w93K6wbffvQ
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/nadasudharasa-class.mp3

**Pallavi:**
nAda sudhA rasamb(i)lanu
nar(A)kRti(y)AyE manasA

**Anupallavi**
vEda purAN(A)gama
SAstr(A)dulak(A)dhAramau (nAda)

**CharaNam**
svaramul(A)runn(o)kaTi ghaNTalu
vara rAgamu kOdaNDamu
dura naya dESyamu tri guNamu
nirata gati SaramurA
sarasa sangati sandarbhamu gala giramulurA
dhara bhajana bhAgyamurA
tyAgarAju sEvincu (nAda)

**Meaning Courtesy:** Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-nada-sudha-rasam-raga.html

***P: O My Mind (manasA)! The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrI rAma).***

***A: O My Mind! The nectarine juice called nAda which is the prop (AdhAramau) of vEdas, epics (purANa), Agamas and SAstras etc. (Adulaku) (SastrAdulakAdhAramau), has assumed a human form here (as SrI rAma).***

***P: Seven (Arunnu okaTi) (literally six plus one) svaras (svaramulu) (svaramulArunnokaTi) are the bells (of the bow kOdaNDa);***
***sacred (vara) rAga (rAgamu) is the bow kOdaNDa (kOdaNDamu);***
***dura naya and dESya (dESyamu) are the three (tri) strands of the bow string (guNamu);***
***steady (nirata) pace (tempo) (gati) is (are) the arrow(s) (Saramu) (SaramurA);***
***sweet (sarasa) thematic variations (sangati) are the words (giramulu) (spoken by the Lord) (giramulurA) appropriate to the occasion (sandarbhamu gala);***
***chanting the names (bhajana) of the Lord (dhara) (literally one who wields – kOdaNDa) is a fortune (bhAgyamurA);***
***O My Mind! The nectarine juice called nAda worshipped (sEvincu) by this tyAgarAja (tyAgarAju), has assumed a human form here (as SrI rAma).***

**Pallavi:**
nAda sudhA rasamb(i)lanu nar(A)kRti(y)AyE manasA

*Sahityam:* nAda sudhA rasamb(i)lanu
***Meaning: The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda is here (ilanu) (rasambilanu)***

P ;   P - M   mg R   || S sn   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra sam   -   b(i) la   nu

P ;   P - pp   mg R   || S sn   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra sam   -   b(i) la   nu

P mr   pm - dp   mg R   || s r s n   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra- sam   -   b(i) la   nu

pd sn   D - pp   mg R   || s r s n   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra- sam   -   b(i) la   nu

pd rr   sn – d p   mg R   || s r s n   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra- sam   -   b(i) la   nu

*Sahityam:* nar(A)kRti(y)AyE manasA
***Meaning: ... it has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrI rAma) ! O My Mind (manasA)!***

P D   ; – sn   D P   || pm   P   ; – M P D   ||
Na r(A)-   kR-   ta -   (y)A rA   -   pra na va

S ,n   dd – pp   mg R   || s r s n   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra- sam   -   b(i) la   nu

P D   ; – sn   D P   || pm   P   ; – M P D   ||
Na r(A)-   kR-   ta -   (y)A rA   -   pra na va

mg rr   sn – d p   mg R   || s r s n   D – S   R M   ||
nA-   da   su   dhA --   ra- sam   -   b(i) la   nu

pd sr   mg – R   S ;   || ds dd   pm – M   P D ||
Na r(A)- --   kR-   ta -   (y)A--   rA   ma na sA

S ,n   dp – M   mg R   || S s n   D – S   R M   || dpmg R ;
nA-   da   su   dhA --   ra- sam   -   b(i) la   nu

**Anupallavi**

vEda purAN(A)gama Sastra Puran(A)dulak(A)dhAramau (nAda)

*Sahityam: vEda purAN(A)gama Sastra Puran(A)*
***Meaning: O My Mind! The nectarine juice called nAda which is the foundation (AdhAramau) of vEdas, epics (purANa), Agamas and SAstras etc. (Adulaku)***

; snD   , S ,   R R   ||   R ;   mg – rs   R ;   ||   ; ;   ; ;   ; R   ||
vE-   da   gama   Sas   tra- Pu-   ra -   - -   - -   - n(A)

; snD   , S ,   R R   ||   drsr   mg – rs   R ;   ||
vE-   da   gama   Sas   tra- Pu-   ra -
(sometimes sung as "veda-purAna")

R- snD , S , R R || drsr mg – rs rsR ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

R- snD , S , R R || R P mg – rs R ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

R- snD , S , R R || rm P mg – rs R ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

*Sahityam:n(A)dulak(A)dhAramau (nAda)*
***Meaning:* O My Mind! The nectarine juice called nAda which is the foundation (AdhAramau) of ...**
***... (SastrAdulakAdhAramau), has assumed a human form here (as SrI rAma).***

D R sn- s d , d P || p d d p m g - rm , p D ||
n(A)- du- la- k(A)- dhA- - ra - mai - nA-

R- snD , S , R R || rm P mg – rs R ; ||
na-vE- da gama Sas tra- Pu- ra -

mgrr sn- ds dd P || p d d p m g - rm pd sr ||
n(A)- du- la- k(A)- dhA- - ra - mai - - nA-

*Sahityam:* nAda sudhA rasamb(i)lanu
***Meaning:* The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda is here (ilanu) (rasambilanu)**

mg rr sn – d p mg R || s r s n D – S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

*Sahityam:* nar(A)kRti(y)AyE manasA
***Meaning:* ... it has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrI rAma) ! O My Mind (manasA)!**

pd sr mg – R S ; || ds dd pm – M P D ||
Na r(A)- -- kR- ta - (y)A-- rA ma na sA

S ,n dp – M mg R || S s n D – S R M || dpmg R ;
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

**CharaNam**
svaramul(A)runn(o)kaTi ghaNTalu vara rAgamu kOdaNDamu
dura naya dESyamu tri guNamu nirata gati SaramurA
sarasa sangati sandarbhamu gala giramulurA
dhara bhajana bhAgyamurA tyAgarAju sEvincu (nAda)

*Sahityam: svaramul(A)runn(o)kaTi ghaNTalu*
***Meaning:* Seven (Arunnu okaTi) (literally six plus one) svaras (svaramulu) (svaramulArunnokaTi) are the bells (of the bow kOdaNDa);**

; p p , p P ; P || M P M , g r s R ||
Svara mu l(A) – ru nn(o)ka ghaN- Ta- lu

; p p , p P ; P || m p P M , g r s R ||
Svara mu l(A) – ru nn(o)kaTi ghaN- Ta- lu

; p r      , m   P     ;   P     ||   M P     M , g        r s R              ||
Svara    mu l(A) – ru       nn(o)ka  ghaN-      Ta- lu

; p d      , s   D     ;   P     || M P  mpdp     M , g        r s R     ||
Svara    mu l(A) – ru       nn(o) ka  -     ghaN-      Ta- lu

*Sahityam: vara rAgamu kOdaNDamu*
***Meaning: ... sacred (vara) rAga (rAgamu) is the bow kOdaNDa (kOdaNDamu);***

; mg       ,  R ,     S S      ||  snD     R  S      R R                  ||
Vara     - rA-    gamu        kO-   daN-     Damu

*Sahityam: dura naya dESyamu tri guNamu*
***Meaning: ... dura naya and dESya (dESyamu) are the three (tri) strands of the bow string (guNamu);***

; m r      , p M ,      P  ;     ||  P  d s     dp  mg     rs  R            ||
dura      na ya     dE -       Syamu-   tri- gu-    Na mu

*Sahityam: nirata gati SaramurA*
***Meaning: steady (nirata) pace (tempo) (gati) is (are) the arrow(s) (Saramu) (SaramurA);***

; snD    , r -S       R ;      ||  rm Pdp       mg – R      ;  S       ||
Ni-ra   - ta ga       ti -        Sa- ra- -       mu-   rA    -  -

; RD    , r -S       R ;      ||  rm Pdp       mg – R      ;  S       ||
Ni-ra   - ta ga       ti -        Sa- ra- -       mu-   rA    -  -

*Sahityam: sarasa sangati sandarbhamu gala giramulurA*
***Meaning: sweet (sarasa) thematic variations (sangati) are the words (giramulu) (spoken by the Lord) (giramulurA) appropriate to the occasion (sandarbhamu gala);***

; p p      ,  p – dp    mg  r s   ||   r m P      m p  D    D   D       ||
Sara     - sa   san-   - -  gati     san- -       dar-   -     bhamu

; m m     , d   D         S   S     ||  R  D          S  ;        ;  ;       ||
Ga la     gi    ra       mu  lu       -   -          rA -         - -

*Sahityam: dhara bhajana bhAgyamurA*
***Meaning: chanting the names (bhajana) of the Lord (dhara) (literally one who wields – kOdaNDa) is a fortune (bhAgyamurA);***

; sn  D    , s S     R  ;        ||   R ;     mg – rs     R ;    ||   ; ;      ;  ;     ;  ;    ||
dhara    bhaja   nE -            bhA    gya-  mu-   rA-        - -      -  -     -  -

; snD      , s S      R  ;       ||   drsr    mg – rs     R ;    ||
dhara    bhaja    nE -         bhA    gya-  mu-   rA-

R- snD      , s S       R  ;      ||   drsr    mg – rs     rsR ;  ||
dhara     bhaja    nE -         bhA    gya-  mu-   rA-

R- snD      , sS       R  ;      ||   R P    mg – rs     R ;    ||
dhara     bhaja    nE -         bhA    gya-  mu-   rA-

R- snD      , s S      R  ;      ||   rm P    mg – rs     R ;   ||
dhara     bhaja    nE -         bhA    gya-  mu-   rA-

*Sahityam: tyAgarAju sEvincu (nAda)*
***Meaning: O My Mind! The nectarine juice called nAda worshipped (sEvincu) by this tyAgarAja (tyAgarAju), has assumed a human form here (as SrI rAma).***

D R sn- s d , d P || p d d p m g - rm , p D ||
tyA- ga- rA- - ju - sE- - - - - vin cu -

; - snD , s S R ; || rm P mg – rs R ; ||
dhara bhaja nE - bhA gya- mu- rA-

mgrr sn- ds dd P || p d d p m g - rm pd sr ||
tyA- ga- rA- - ju - sE- - - - - vin cu -

*Sahityam:* nAda sudhA rasamb(i)lanu
***Meaning: The nectarine (sudhA) juice (rasambu) called nAda is here (ilanu) (rasambilanu)***

mg rr sn – d p mg R || s r s n D – S R M ||
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

*Sahityam:* nar(A)kRti(y)AyE manasA
***Meaning: ... it has assumed (AyE) (literally become) a human (nara) form (AkRti) (narAkRtiyAyE) here (ilanu) (rasambilanu) (literally Earth) (as SrI rAma) ! O My Mind (manasA)!***

pd sr mg – R S ; || ds dd pm – M P D ||
Na r(A)- -- kR- ta - (y)A-- rA ma na sA

S ,n dp – M mg R || S s n D – S R M || dpmg R ;
nA- da su dhA -- ra- sam - b(i) la nu

Nada Tanumanisham

Raagam: Chittaranjani (22nd mela janyam)
Aa: S R2 G2 M1 P D2 N2
Av: N2 D2 P M1 G2 R2 S
Talam: Adi
Composer: Tyaagaraaja
Version: Neyveli Santhanagopalan

Pallavi
Naada Tanumanisham Shankaram
Namaami Me Manasaa Shirasaa

Anupallavi
Modakara Nigamottama Saama
Vedasaaram Vaaram Vaaram

Charanam
Sadyojaataadi Pancha Vaktraja
Sarigamapadhani Vara Saptaswara
Vidyaalolam Vidalitha Kaalam
Vimala Hrudaya Tyaagaraaja Paalam

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***Let my mind ("manasaa") and head ("shirasaa") forever surrender ("namaami me") to Lord Shankara - Bestower of auspiciousness - the embodiment ("tanumanisham") of Naada, the primeval sound. To Him, the essence ("saaram") of blissful Samaveda, the best of the vedas ("nigamottama"), I bow every time ("vaaram vaaram"). To Him who delights ("lolam") in the art ("vidya") of the seven ("sapta") musical notes ("svara") Sa-Ri-Ga-Ma-Pa-Dha-Ni-; born of His five ("pancha") faces ("vaktra") SADYOJAATA (i.e. Aghora, Tat Purusha, Eeshaana and Vaamadeva), who is the destroyer ("vidhalitha") of Kaala. He is the protector ("paalam") of the flawless ("vimala hrudaya") Tyaagaraaja I offer my repeated prostrations.***

Pallavi
Naada Tanumanisham Shankaram Namaami Me Manasaa Shirasaa

***Let my mind ("manasaa") and head ("shirasaa") forever surrender ("namaami me") to Lord Shankara - Bestower of auspiciousness - the embodiment ("tanumanisham") of Naada, the primeval sound.***

; , - r ; - G ; g m , p M | P ; ; - pm G - G gr rs ||
- - Naa - da - Tanu - mani sham - Shan - - ka ram- -

S , - r ; - G ; g m , p M | P dnD P - pm G - G gr rs ||
- - Naa - da - Tanu - mani sham - Shan - - ka ram- -

S , - r ; - R rg rgM gmP pm | pd pdnd P - pm G - G gr rs ||
- - Naa - da Ta- nu-- - -- mani sham - - - Shan - - ka ram- -

S - S R ; ; G G ; | ; r g , M -m p m- g r , r gm ||
- - Na maa- - mi Me- - Mana -saa - - - Shira - saa- - -

grs - r ; - R rg rgM gmP pm | pd pdnd P - pm G - G gr rs ||
- - Naa - da Ta- nu-- - -- mani sham - - - Shan - - ka ram- -

S - S R ; ; N pmmg ; | ; r g , M -d p m- g r , r gm ||
- - Na maa- - mi Me- - - - Mana -saa - - - Shira - saa- - -

grs - r ; - G ; g m , p M | ND P ; ; ; ; ; ||
- - Naa - da Ta nu-- - mani sham - - - - - - -

Anupallavi
Modakara Nigamottama Saama Vedasaaram Vaaram Vaaram

***To Him, the essence ("saaram") of blissful Samaveda, the best of the vedas ("nigamottama"), I bow every time ("vaaram vaaram").***

; P , d N P ; M G | M ; R S gRg M ; ||
- Mo - daka ra - Ni ga mo- ttama Saa- ma -

; pd p-d N P -nd p -m G | M ; R S gRg M ; ||
- Mo - daka ra - Ni ga mo- ttama Saa- ma -

; pd p-d N P -nd p -m M | Mdp P m- gRrS mgrg mgrg ||
- Mo - daka ra - Ni ga mo- tta ma Saa- ma -

M- P ; D D ,p pdnd | N- nd dp- pm - G ; pm gr ||
- Ve - da saa- ram-- - Vaa - - ram- Vaa- ram- -

gs-
- -

Charanam
Sadyojaataadi Pancha Vaktraja
Sarigamapadhani Vara Saptaswara
Vidyaalolam Vidalitha Kaalam
Vimala Hrudaya Tyaagaraaja Paalam

***(The seven svaras are...) born of His five ("pancha") faces ("vaktra") SADYOJAATA (i.e. Aghora, Tat Purusha, Eeshaana and Vaamadeva), ...***

; P P ; pmM ; P ; | D- nn dp - M grpm gr sr ||
Sa dyo jaa- - - taa- di Pan- - - cha Va- - ktra ja

gm- P P ; Mpm M Pdp P | D- nn dp - M grpm G R ||
Sa dyo jaa- - - taa- di Pan- - - cha Va- - ktra ja

***He delights ("lolam") in the art ("vidya") of the seven ("sapta") musical notes ("svara") Sa-Ri-Ga-Ma-Pa-Dha-Ni-;***

; sr , g M P D N ; | ; nd , P , mg P G R ||
Sari -gama padha ni - Vara - Sa pta- - swara

***... and who is the destroyer ("vidhalitha") of Kaala.***

; P P ; ; M ,g - M | ; r g , r S gRg M ; ||
Vi dyaa - lo - - lam -Vida - litha Kaa-- lam-

; P P ; nddp pm-mg | rs- r g , r S mgrg mgrg ||
Vi dyaa lo- -- - - lam - - Vida - litha Kaa-- lam- -

***He is the protector ("paalam") of the flawless ("vimala hrudaya") Tyaagaraaja, I offer my repeated prostrations.***

M- rg     ,m - P     D D     pdnd     | N - nd     dp - pm   G ;     pmgr     || gs
-  Vima -la  Hru  daya    Tyaa--    ga  raa-  - -  ja -  Paa-   lam- -     - -

Nadopasana

Raagam: Begada (29th melakartha Shankarabharanam Janyam)

ARO: S $G_3$ $R_2$ $G_3$ $M_1$ P $D_2$ P Ṡ ||

AVA: Ṡ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ $G_3$ $R_2$ S ||

Talam: Adi

Composer: Tyaagaraaja

Version: Neyveli Santhanagopalan

Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/06/thyagaraja-kriti-nadopasana-raga-begada.html

Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=0G3Kyp8Zfn0

MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/nadopasana-class.mp3

Pallavi

nAda upAsanacE Sankara nArAyaNa vidhulu velasiri O manasA

Anupallavi

vEda-uddhArulu vEda-atItulu viSvamu-ella niNDi-uNDE vAralu (nAda)

Charanam:

mantra-Atmulu yantra tantra-Atmulu mari
manvantaramulu-ennO kala vAralu
tantrI laya svara rAga vilOlulu
tyAgarAja vandyulu svatantrulu (nAda)

Meaning: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/06/thyagaraja-kriti-nadopasana-raga-begada.html

***O My Mind (manasA)! Lords Sankara, nArAyaNa and brahmA (vidhi) (vidhulu) are effulgent (velasiri) because of (cE) worship of (or meditation on) (upAsana) nAdA (nAdOpAsanacE).***

***O My Mind! Lords Sankara, nArAyaNa and brahmA -***
***sustainers (or redeemers) (uddhArulu) of vEdAs (vEdOddhArulu),***
***who are beyond the ken (atItulu) of vEdAs (vEdAtItulu), and***
***who pervade (niNDi uNDE vAralu) (niNDiyuNDE) the whole (ella) Universe (viSvamu) (viSvamella) –***
***are effulgent because of worship of (or meditation on) nAda.***

***O My Mind! Lords Sankara, nArAyaNa, and brahmA -***
***the essence (Atmulu) of sacred syllables (mantra) (mantrAtmulu),***
***the essence (Atmulu) of mystical diagrams (yantra) and magical and mystical formularies (tantra) (tantrAtmulu),***
***who exist through (kala vAralu) many (ennO) aeons (manvantaramulu) (manvantaramulennO), as also (mari),***
***experts (vilOlulu) in stringed (tantrI) and percussion (laya) instruments and (vocal music) svara and rAga,***
***those saluted (vandyulu) by this tyAgarAja and***
***other self-regulated (svatantrulu) –***
***are effulgent because of worship of (or meditation on) nAda.***

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

***The Trinity -- Shankara, Naaraayana and Vidhi (Brahma) - outshine ("velasiri") the other Gods thanks to their Saadhana of Naada -- divine Omkaara, a facet of you as Brahman.***
***They could uphold ("uddharulu") the Vedas and transcend ("atheethulu") them. They ("vaarulu") pervade("nindiyunde") the Universe ("viswamella").***
***(On the strength of Naadopaasana), they ("athmulu") acquired immense occult powers. They have the form of Mantra, Yantra and Tantras. They have an extraordinary long span of life comprising of Manus many life-spans (Manvantaras). They delight in vocal and instrumental ("tantri") music. They are***

***worshipped ("vandyulu") by Tyaagaraaja. They are free souls ("swatantrulu") not bound by anybody's commands. .***

Pallavi
nAda upAsanacE Sankara nArAyaNa vidhulu velasiri O manasA

*Sahitya: nAda upAsanacE*
***Meaning**: … the worship of (or meditation on) (upAsana) nAdA (nAdOpAsanacE).*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. M ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; dn | dp ; | ; ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |
| 2. pmM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; dn | dp ; | ; ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |
| 3. pmM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; D | P ,d | P ,d | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |
| 4. pmM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; D | P ,d | N ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |
| 5. dpM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; D | P ; | ; ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |

*Sahithya: Sankara nArAyaNa vidhulu velasiri O manasA*
***Meaning: O My Mind (manasA)! Lords Sankara, nArAyaNa and brahmA (vidhi) (vidhulu) are effulgent (velasiri) because of (cE) … the worship of (or meditation on) (upAsana) nAdA (nAdOpAsanacE).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G M | P - M | P D | pdpd | \| N , n | ; D | , P , | ; ; | \|\| |
| Che- | - - | - - | Shan-- | - - | - ka | - ra - | - - | |
| S ; | ,r - sn | D P | M P | \| mg R | S N | D P | S ; | \|\| |
| Naa | -- raa | - - | ya - | na- - | Vi- | dhu- | lu - | |
| ; ; | ; ; | NS | M G | \| M P | D P | S N | DP | \|\| |
| - - | - - | Vela | si ri | O - | Mana | saa!- | - - | |
| dpM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; D | P ; | ; ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |

Anupallavi
vEda-uddhArulu vEda-atItulu viSvamu-ella niNDi-uNDE vAralu (nAda)

*Sahithya: vEda-uddhArulu vEda-atItulu viSvamu-ella niNDi-uNDE vAralu (nAda)*
***Meaning: O My Mind! Lords Sankara, nArAyaNa and brahmA - sustainers (or redeemers) (uddhArulu) of vEdAs (vEdOddhArulu),***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. M P | M - P | D P | S N | \| D P | ; R | S ; | ; ; | \|\| |
| Ve- | - dho | - - | ddha- | - - | - ru | lu- | - - | |
| 2. M P | M - P | D P | S N | \| D P | ; R | S ; | ; ; | \|\| |
| Ve- | - dho | - - | ddha- | - - | - ru | lu- | - - | |
| N S | N - S | R S | rs N | \| N , n | ; D | P , d | N ; | \|\| |
| Ve- | - daa | - - | thi- - | - - - | - tu | lu - | - - | |

3. dp mp   , m - P   D P   S  N   | D P   ; R   S ;   ; ;   ||
Ve-   - - dho   - -   ddha-   - -   - ru   lu-   - -

*<u>Sahithya</u>: vEda-atItulu*
***<u>Meaning</u> … and who are beyond the ken (atItulu) of vEdAs (vEdAtItulu), and..***

N S   N - S   R S   rs N   | N , n   ; D   P , d   N ;   ||
Ve-   -  daa   - -   thi- -   - - -   -  tu   lu -   - -

4. dp mp   , m - P   D P   S  N   | D P   ; R   S ;   ; ;   ||
Ve-   - - dho   - -   ddha-   - -   - ru   lu-   - -

N S   N - S   R S   rs N   | N , n   ; D   P ;   ; ;   ||
Ve-   -  daa   - -   thi- -   - - -   -  tu   lu -   - -

*<u>Sahithya</u>: viSvamu-ella niNDi-uNDE vAralu (nAda)*
***<u>Meaning</u> … who pervade (niNDi uNDE vAralu) (niNDiyuNDE) the whole (ella) Universe (viSvamu) (viSvamella) – are effulgent because of worship of (or meditation on) nAda.***

;  M   M  ;   mg R   RP   | P ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
-Vish  wa  -  mel- -   - -   la -   - -   - -   - -

;  M   M  ;   mg R   RP   | P ;   P ,m   N D   P ;   ||
-Vish  wa  -  mel- -   - -   la -   Nin--   -  -   di-

S N   D P   S ;   ; ,d   | sN -d   N- D   , P ,   ; ;   ||
yun-   -  -   de -   - - -   Vaa- -   -  ra   - lu -   - -

M  ;   M  ;   mg R   RP   | P ;   P ,m   N D   P ;   ||
Vish  wa  -  mel- -   - -   la -   Nin--   -  -   di-

S N   D P   S ;   ; ;   | Mg -g   M- R   S rs   N ;   ||
yun-   -  -   de -   - - -   Vaa- -   -  ra   lu --   - -

*<u>Sahitya</u>: nAda upAsanacE Sankara nArAyaNa vidhulu velasiri O manasA*
***O My Mind (manasA)! Lords Sankara, nArAyaNa and brahmA (vidhi) (vidhulu) are effulgent (velasiri) because of (cE) … the worship of (or meditation on) (upAsana) nAdA (nAdOpAsanacE).***

. <u>dpM</u> ;  ; mg   G ;   GM   | P ;   ; D   P ;   ; ;   ||
Naa   - do-   -  -   paa-   - -   - sa   na-   - -

G M   P - M   P D   pdpd   | N , n   ; D   , P ,   ; ;   ||
Che-   -   -   -  -   Shan--   -   -   -  ka   - ra -   - -

S ;   ,r - sn   D P   M P   | mg R   S N   D P   S ;   ||
Naa   --  raa   -  -   ya  -   na-  -   Vi-   dhu-   lu -

; ;   ; ;   NS   M G   | M P   D P   S N   DP   ||
- -   - -   Vela   si   ri   O  -   Mana   saa!-   -  -

<u>dpM</u> ;  ; mg   G ;   GM   | P ;   ; D   P ;   ; ;   ||
Naa   - do-   -  -   paa-   - -   - sa   na-   - -

Charanam
mantra-Atmulu yantra tantra-Atmulu mari manvantaramulu-ennO kala vAralu
tantrI laya svara rAga vilOlulu tyAgarAja vandyulu svatantrulu (nAda)

***O My Mind! Lords Sankara, nArAyaNa, and brahmA - the essence (Atmulu) of sacred syllables (mantra) (mantrAtmulu), the essence (Atmulu) of mystical diagrams (yantra) and magical and mystical formularies (tantra) (tantrAtmulu),***

; -P P ; ; ; D P | M , pdP , - nd pmM ; ; ; ||
- Man traa- - - tmu- lu - - - - - Yan- tra- - - - -

M P M - G R S G , r | G , m P - M P ; ; ; ||
Tan- - traa - - tmu- lu - - - Ma- ri - - -

***who exist through (kala vAralu) many (ennO) aeons (manvantaramulu) (manvantaramulennO),***

; G ,m - P D P - S N | D P - M P mg R - S ,r ||
Man- -- van - - tra - mu - Len - - - - no -

sn D P -S ; ; G,r | gM- d pm- R ; S ; ; ||
Ga- - la vaa - - ra - - - - - - lu - - - - -

***as also (mari), experts (vilOlulu) in stringed (tantrI) and percussion (laya) instruments and (vocal music) svara and rAga,***

a) MP M - P D P SN | P D P - R S ; ; ; ||
Tan- - tri - - la - ya - - Swa ra - - -

N S N - S R -S rsnd | N , n ; - D P ; ; ; ||
Gaa- - na - Vi loo-- - - - - lu ru- - -

b) dp mp , m - P D P S N | P D P - R S ; ; ; ||
Tan- - - tri - - la - ya - - Swa ra - - -

N S N - S R S rs nd | N , n ; D P , d N ; ||
Gaa- - na - Vi loo-- - - - - lu ru- - -

c) dp mp , m - P D P S N | P D P - R S ; ; ; ||
Tan- - - tri - - la - ya - - Swa ra - - -

N S N - S R S rs nd | N , n ; D P ; ; ; ||
Gaa- - na - Vi loo-- - - - - lu ru- - -

***… those saluted (vandyulu) by this tyAgarAja and other self-regulated (svatantrulu) – are effulgent because of worship of (or meditation on) nAda.***

; M M ; mg R RP | P ; ; ; ; ; ; ; ||
Tyaa ga - raa- - - - ja - - - - - - -

; M M ; mg R RP | P ; P ,m N D P ; ||
Tyaa ga - raa- - - - ja - Van- dyu- lu -

S N D P S ; ; ,d | dN -d N- D , P , ; ; ||
- - - - Swa - - - tan- - - tru - lu- - -

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; M M ; | mg R | RP | \| P ; | P ,m | N D | P ; | | \|\| |
| Tyaa ga - | raa- - | - - | ja - | Van- | dyu- | lu - | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S N | D P | S ; | ; ; | \| Mg -g | M- R | S rs | N ; | \|\| |
| - - | - - | Swa | - - - | tan- - | - tru | lu- - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . dpM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; D | P ; | ; ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |

***O My Mind (manasA)! Lords Sankara, nArAyaNa and brahmA (vidhi) (vidhulu) are effulgent (velasiri) because of (cE) … the worship of (or meditation on) (upAsana) nAdA (nAdOpAsanacE).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G M | P - M | P D | pdpd | \| N , n | ; D | , P , | ; ; | \|\| |
| Che- | - - | - - | Shan-- | - - | - ka | - ra - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | ,r - sn | D P | M P | \| mg R | S N | D P | S ; | \|\| |
| Naa | -- raa | - - | ya - | na- - | Vi- | dhu- | lu - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; ; | NS | M G | \| M P | D P | S N | DP | \|\| |
| - - | - - | Vela | si ri | O - | Mana | saa!- | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dpM ; | ; mg | G ; | GM | \| P ; | ; D | P ; | ; ; | \|\| |
| Naa | - do- | - - | paa- | - - | - sa | na- | - - | |

Nagumomu

Ragam: Abheri (22nd Melakartha Kharaharpriya janyam)
ARO: S G2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Saint Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/07/thyagaraja-kriti-nagu-momu-kana-leni.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=bypQSwZSXzw
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/nagumomu-class.mp3

**Pallavi**:
nagu mOmu kana lEni nA jAli telisi
nannu brOva rAdA SrI raghuvara nI (nagu)

**Anupallavi**
naga rAja dhara nIdu parivArul(e)lla
ogi bOdhana jEsE vAralu kArE(y)-aTul(u)NDudurE nI (nagu)

**Charanam**
khaga rAju nI(y)Anati vini vEga cana lEDO
gaganAnik(i)laku bahu dUramb(a)ninADO
jagam(E)lE paramAtma evaritO moral(i)Dudu
vaga jUpaku tALanu nann(E)lukOrA tyAgarAja nuta nI (nagu)

Meaning: Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/07/thyagaraja-kriti-nagu-momu-kana-leni.html

***P: O SrI raghuvara! realising (telisi) my (nA) plight (jAli) of being unable (lEni) to behold (kana) Your (nI) smiling (nagu) face (mOmu), can't (rAdA) You protect (brOva) me (nannu)?***

***A: O Lord who bore (dhara) mandara - king (rAja) of mountains (naga) on His back!***
***Aren't (kArE) all (ella) those in Your (nIDu) retinue (parivArulu) (parivArulella) the ones (vAralu) who render (jEsE) proper (ogi) advice (bOdhana) to You? would they remain (uNDudurE) (unconcerned) like that (aTulu) (kArEyaTuluNDudurE)?***
***O SrI raghuvara! realising my plight of being unable to behold Your (nI) smiling face, can't You protect me?***

***C: Didn't (lEDO) garuDa – King (rAju) of birds (khaga) - proceed (cana) fast or quickly (vEga) hearing (vini) your (nI) command (Anati) (nIyAnati)?***
***or, did he (garuDa) say (aninADO) that it is much (bahu) distance (dUrambu) (dUrambaninADO) from vaikuNTha (gagananiki) (literally sky) to the earth (ilaku) (gaganAnikilaku)?***
***O Supreme Lord (paramAtmA) who rules (ElE) the universe (jagamu) (jagamElE)! With whom else (evaritO) shall I (nE) complain (moralu iDudu) (moraliDudu)?***
***don't cite (jUpaku) (literally show) pretexts (vaga); I can't bear it (tALanu); please govern (ElukOrA) me (nannu) (nannElukOrA);***
***O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! O SrI raghuvara! realising my plight of being unable to behold Your (nI) smiling face, can't You protect me?***

Pallavi:
Nagumomu Ganaleni Naajaali Delisi
Nannu Brova Raa Raadaa ? Sri Raghuvara! Ni

*Sahityam: nagu mOmu kana lEni nA jAli telisi*
***Meaning: O SrI raghuvara! realising (telisi) my (nA) plight (jAli) of being unable (lEni) to behold (kana) Your (nI) smiling (nagu) face (mOmu),***

1. P P   P ;   P sn   N D   | D P   M ;   ; ;   M ;   ||
Nagu   mo-   - - -   mu -   Gana   le -   - -   ni –

mgG ;   R ;   R N   S ;   | N S   g r S   sg M   gm P   ||
Naa   jaa-   - -   li -   Deli   si - -   - - -   - - -

2. P P   D P   pn S   S ;   | N D   snnd   dp M   M ;   ||
Nagu   mo-   - - -   mu -   Gana   le -   - -   ni –

dppm   mgG   gr R   S ;   | N S   g r S   sg M   gm P   ||
Naa   jaa-   - -   li -   Deli   si - -   - - -   - - -

3. P P   D P   pn S   ns G   | S mg   grrs   snnd   dp pm   ||
Nagu   mo-   - - -   mu -   Gana   le -   - -   ni –

rssn   dppm   pmmg   grrs   | N S   g r S   sg M   gm P   ||
Naa   jaa-   - -   li -   Deli   si - -   - - -   - - -

*Sahityam: nannu brOva rAdA SrI raghuvara nI (nagu)*
***Meaning:…. can't (rAdA) You protect (brOva) me (nannu)? O SrI raghuvara!***

a) P   P   D P   pn S   nd P   | M ;   G R   N S   pmgr   ||
Na nnu   Bro-   - - -   - - va   Raa -   - -   Raa-   - - - -

S ;   ; ;   ; ;   PM   | G R   N S   gg S   sg M   ||
daa ?   - -   - -   Sri-   Raghu   vara!   Ni- -   - - -

b) P   P   D P   pn Srs   nd P   | P M   G R   ns gr   pmgr   ||
Na nnu   Bro-   - - -   - - va   Raa -   - -   Raa-   - - - -

S ;   ; ;   ; ;   PM   | G R   N S   gg S   sg M   ||
daa ?   - -   - -   Sri-   Raghu   vara!   Ni- -   - - -

3. P P   D P   pn S   ns G   | S mg   grrs   snnd   dp pm   ||
Nagu   mo-   - - -   mu -   Gana   le -   - -   ni –

rssn   dppm   pmmg   grrs   | N S   g r S   sg M   gm P   ||
Naa   jaa-   - -   li -   Deli   si - -   - - -   - - -

c) P   P   D P   pn Srs   nd P   | P M   G R   S R   pmgr   ||
Na nnu   Bro-   - - -   - - va   Raa -   - -   Raa-   - - - -

S ;   ; ;   gr sn   dp - rs   | ndpm   - dp mg   rs – ns   g – s gm   ||
daa ?   - -   Sri-   - -   Ra-   ghu- -   va- ra!- -   Ni- - -   - - -

P , p   ; pn   sn N   ; N   | D , p   ; pmM   ; M   ; mpdp   ||
Nagu   mo-   - - -   mu -   Gana   le -   -   ni –

mgG ;   ggR sr   gr sr   , s S   | ; ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
Na- -   jaa   li   - -   - -   - -   - -   - -   - -

Anupallavi:
Nagaraajadhara! Nidu Parivaarulella Ogi Bodhana Jesevaaralu Gare Yatulundadura Ni

*Sahityam:naga rAja dhara nIdu parivArul(e)lla*
***Meaning:* O Lord who bore (dhara) mandara - king (rAja) of mountains (naga) on His back! Arent those in your retinue / family (paravArulella) …**

```
a) P ,  p   ; n s     ; ;      S ;      | ; ;     ; ;      ; ;      ; ;      ||
   Na ga   - raa-    - -      ja -       - -      - -      - -      - -

b) P ,  p   ; n s     ; ;      S ;      |  S ,  s   ; M    ; ;      M ;      ||
   Na ga   - raa-    - -      ja -        dha ra! –Ni      - -      du –

G R        G S       SG       G ;      | GM      G R      S ;       ; ;     ||
Pari       vaa-      - -      ru-        lel-    - -      la -     - - -

c) P P     n s ;     ; ;      S ;      |  S   S     M  ;   ; ;      M ;      ||
   Na ga   raa-      - -      ja -       dha ra!   Ni  - -  - -     du –

G R        G S       SG       G ;      | GM      G R      S ;       ; ;     ||
Pari       vaa-      - -      ru-        lel-    - -      la -     - - -

d) P P     n s ;     pnS      S ;      |  S   S     M  ;   sgM      M ;      ||
   Na ga   raa-      - -      ja -       dha ra!   Ni  - -  - -     du –

G R        G S       SG       G ;      | mgpm    G R      S ;       ; ;     ||
Pari       vaa-      - -      ru-        lel-    - -      la -     - - -

e) P P     n s ;     pnS      S ;      |  S   S     M  ;   sgM      M ;      ||
   Na ga   raa-      - -      ja -       dha ra!   Ni  - -  - -     du –

G R        G S       srgr     G ;      | G M,p  mG, R     S ;       srsn    ||
Pari       vaa-      - -      ru-        lel-    - -      la -     - - -


f) pnpn    srsn      pnsr     snS      |  srsr    mpmg    sgmp     mgM      ||
   Na ga   raa-      - -      ja -       dha ra!   Ni  - -  - -     du –

G G        G rn      NS       GM       | gm  dpM   G R    S ;       ; ;     ||
Pari       vaa-      - -      ru-        lel-    - -      la -     - - -
```

*Sahityam:ogi bOdhana jEsE vAralu kArE(y)-*
***Meaning:* Aren't (kArE) all (ella) those in Your (nIDu) retinue (parivArulu) (parivArulella) the ones (vAralu) who render (jEsE) proper (ogi) advice (bOdhana) to You?**

```
G R        R ;       R S      S ;      |  DN      n N d    D, p     M ;      ||
Ogi        Bo        dhana    Je         se -    - - - -  vaa-     ru

; P        , N s     ; ;      ; ;      | ; ;      ; ;      ; ;      ; ;      ||
  Ga         -  re   - -      - -        - -      - -      - -      - -

G R        R ;       R S      S ;      |  DN      N D      DP       ;  M     ||
Ogi        Bo        dhana    Je         se -    - - - -  vaa-     -   ru
```

*Sahityam: … aTul(u)NDudurE nI (nagu)*
***Meaning**: … would they remain (uNDudurE) (unconcerned) like that (aTulu) (kArEyaTuluNDudurE)?*

P , n  N S  ; ;  N D  | P M  G R  N S  G M  ||
Ga -  re -  - -  Ya tu  lun -  da du  raa -  Ni -

***O SrI raghuvara! realising my plight of being unable to behold Your (nI) smiling face, can't You protect me?***

P P  D P  pn S  ns G  | S mg  grrs  snnd  dp pm  ||
Nagu  mo-  - - -  mu -  Gana  le -  - -  ni –

rssn  dppm  pmmg  grrs  | N S  g r S  sg M  gm P  ||
Naa  jaa-  - -  li -  Deli  si - -  - - -  - - -

P P  D P  pn Srs  nd P  | P M  G R  S R  pmgr  ||
Na nnu  Bro-  - - -  - - va  Raa -  - -  Raa-  - - - -

S ;  ; ;  gr sn  dp - rs  | ndpm  - dp mg  rs – ns  g – s gm  ||
daa ?  - -  Sri-  - -  Ra-  ghu- -  va- ra!- -  Ni- - -  - - -

P , p  ; pn  sn N  ; N  | D , p  ; pmM  ; M  ; mpdp  ||
Nagu  mo-  - - -  mu -  Gana  le -  -  ni –

mgG ;  ggR sr  gr sr  , s S  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
Na- -  jaa li  - -  - -  - -  - -  - -  - -

Charanam:
Khagaraaju Niyaanativini Vega Chanaledo ?
Gaganaanikilagu Bahu Durambani Naado
Jagamele Paramaatma! Evarito Moralidudu
Vagajupagu Taalanu Nannelukora Tyagarajanutani

*Sahityam:khaga rAju nI(y)Anati vini vEga cana lEDO*
***Meaning**: Didn't (lEDO) garuDa – King (rAju) of birds (khaga) - proceed (cana) fast or quickly (vEga) hearing (vini) your (nI) command (Anati) (nIyAnati)?*

1. P P  P ;  ; ;  P ;  | M G  M ;  ; ;  mppm  ||
Khaga  raa-  - -  ju -  Ni -  yaa  - -  na- ti-

G R  G S  G ;  G ;  | G pm  G R  S ;  ns gm  ||
vini  Ve-  - -  ga -  Cha na  le -  do ?  - - - -

2. P P  dpP ;  dpP ;  dpP ;  | M G  pmM ;  pmM ;  mppm  ||
Khaga  raa-  - -  ju -  Ni -  yaa  - -  na- ti-

G R  G S  G ;  G ;  | mg pm  mgG ,r  S ;  ns gm  ||
vini  Ve-  - -  ga -  Cha na  le -  do ?  - - - -

3. P P  dpP ;  snN ;  S ;  | S mg  grrs  snnd  dppm  ||
Khaga  raa-  - -  ju -  Ni -  yaa  - -  na- ti-

pnsg  gs ;  ndpm  mggr  | sr gr  pmgr  S ;  ns gm  || ( S ; )
vini  Ve-  - -  ga -  Cha na  le -  do ?  - - - -

*<u>Sahityam</u>:gaganAnik(i)laku bahu dUramb(a)ninADO*

***Meaning**: .. or, did he (garuDa) say (aninADO) that it is much (bahu) distance (dUrambu) (dUrambaninADO) from vaikuNTha (gagananiki) (literally sky) to the earth (ilaku) (gaganAnikilaku)?*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N N | S ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Gaga | naa | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |
| N P | ns ; | ; ; | S; | \| S S | G ; | ; ; | R S | \|\| |
| Gaga | naa | - - | ni | kila | gu - | - - | Bahu | |
| S ; | mgM | ; ; | M G | \| G M | gm pn | pm P | ; ; | \|\| |
| Du | ram- | - - | bani | Naa- | - - - - - | do- - | - - | |
| mG- m | P – mgG , S , | | S ; | \| S S | sgmg | G ; | G S | \|\| |
| Gaga | - naa | - - | ni | kila | gu - | - - | Bahu | |
| S ; | mgM | ; ; | M G | \| G M | gm pn | pm P | ; ; | \|\| |
| Du | ram- | - - | bani | Naa- | - - - - - | do- - | - - | |

*<u>Sahityam</u>:jagam(E)lE paramAtma evaritO moral(i)Dudu*

***Meaning**: O Supreme Lord (paramAtmA) who rules (ElE) the universe (jagamu) (jagamElE)! With whom else (evaritO) shall I (nE) complain (moralu iDudu) (moraliDudu)?*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P N | NS | ; ; | S ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Jaga | me- | - - | le - | - - | - - | - - | - - | |
| b) P N | NS | ; ; | S ; | \| S G | M ; | ; ; | M ; | \|\| |
| Jaga | me- | - - | le - | Pa ra | maa- | - - | tma! | |
| G R | G S | SG | G ; | \| mg pm | G R | S ; | ; ; | \|\| |
| E va | ri | - - | to | Mo-ra- | li du | du- | - - | |
| c) P , n | P – ns | ; ; | S ; | \| S G | M ; | ; ; | M ; | \|\| |
| Ja ga | - me- | - - | le - | Pa ra | maa- | - - | tma! | |
| G R | G S | srgr | G ; | \| mg pm | G R | S , g | sgsn | \|\| |
| E va | ri | - - | to | Mo-ra- | li du | du- | - - | |
| f) pnpn | srsn | pnsr | snS | \| srsr | mpmg | sgmp | mgM | \|\| |
| Ja ga | me- | - - | le - | Pa ra | maa- | - - | tma! | |
| G G | G rn | NS | GM | \| gm dpM | G R | S ; | ; ; | \|\| |
| E va | ri | - - | to | Mo-ra- | li du | du- | - - | |
| G G | G rn | NS | GM | \| P M | gm dpM | gr S | ; ; | \|\| |
| E va | ri | - - | to | Mo-ra- | li - - - | du | - - | |

*<u>Sahityam</u>: vaga jUpaku tALanu nann(E)lukOrA tyAgarAja nuta nI (nagu)*

***Meaning**: don't cite (jUpaku) (literally show) pretexts (vaga); I can't bear it (tALanu); please govern (ElukOrA) me (nannu) (nannElukOrA);*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G R | R ; | R S | S ; | \| DN | N D | DP | ; M | \|\| |
| Vaga | ju - | pagu | Taa- | lanu | Nan- | ne- | - lu | |
| P , n | N S | ; ; | N D | \| P M | G R | N S | G M | \|\| |
| ko - - | ra - | - - | Tya- | ga ra | - ja | nu ta | ni - | |

***O SrI raghuvara! realising my plight of being unable to behold Your (nI) smiling face, can't You protect me?***

P P D P pn S ns G | S mg grrs snnd dp pm ||
Nagu mo- - - - mu - Gana le - - - ni –

rssn dppm pmmg grrs | N S g r S sg M gm P ||
Naa jaa- - - li - Deli si - - - - - - - -

P P D P pn Srs nd P | P M G R S R pmgr ||
Na nnu Bro- - - - - - va Raa - - - Raa- - - - -

S ; ; ; gr sn dp - rs | ndpm - dp mg rs – ns g – s gm ||
daa ? - - Sri- - - Ra- ghu- - va- ra!- - Ni- - - - - -

P , p ; pn sn N ; N | D , p ; pmM ; M ; mpdp ||
Nagu mo- - - - mu - Gana le - - ni –

mgG ; ggR sr gr sr , s S | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Na- - jaa li - - - - - - - - - - - -

Summary MEANING:

***O Rama! Supreme among Raghus ! Missing your charming smile-lit face I languish here. Knowing my mental plight, cant you come and protect me ?***
***O One who holds Govardhana hill! Members of your retinue who have the duty of reminding you of your daily engagements cannot fail in their duty.***
***Does not Garuda execute your commands expeditiously ? Could he have excused himself saying that he was staying far from the earth in Vaikunta, your heavenly abode ? Exalted Lord! Ruler of the Universe! Whom else can I appeal to ? Please shun disregard. I cant bear it. Take me into your fold.***

Nambi Kettavar

Ragam: Hindolam (20th Melakartha Ragam)
ARO: S G2 M1 D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 M1 G2 S ||
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
nambik-keTTavar evar aiyA umai nAyakanait-tirumayilaiyin iraivanai

Anupallavi:
ambuli gangai aNinda jaTAdharan anbar manam vaLar shambhu kapAliyai

Charanam:
onrumE payan illai enru uNarnda pinbavar uNDenbAr
ovvoru manidanum oru nAL in-nilai eiduadurudi idai marandAr
anru sheyal azhindala marupozhudu shivan peyar nAvil vArAdE
AdalinAl manamE inrE shiva nAmam shollip-pazhakku anbudan

Meaning: (approximate…)
***P: Who ("evar") has suffered ("kettavar") after believing ("nambi") in you, O Lord Shiva ? O the husband ("naayakanai") of Uma! O the lord ("iraivanai") who resides ("il") in Tirumayil (?)***

***A: O Shiva, the lord who wears ("aninda") a crescent moon ("ambuli") on his forehead and the river ganga ("gangai") on his matted hair ("jataadharan"). You fulfill the desires ("manam valar") of those you worship you with love ("anbar"). O Shambhu! O Kapali!***

***C: Those who realize ("uNarnda") that there is nothing ("illai") created in the universe ("onrume payan") but you will subsequently ("pinbavar") reach you ("uNDenbAr").***
***Every ("ovvoru") person ("manidanum") will have to leave ("eiduadurudi") this state of life ("in-nilai") one day ("oru nAL"), but they forget ("marandAr") this universal truth ("idai").***
***On that day ("anru"), the time ("-pozhudu") when their body and speech ("sheyal azhindala") will cease to function ("maru-"), they will not be able ("vArAdE") to invoke your name ("Shivan Peyar") on their tongue ("nAvil").***
***Therefore in preparation for that eventuality ("AdalinAl "), O Mind ("manamE"), start now itself ("inrE") getting into the habit ("pazhakku") of constantly chanting ("shollip ") the name ("nAmam") of Shiva, with love ("anbudan").***

Pallavi:
nambik-keTTavar evar aiyA umai nAyakanait-tirumayilaiyin iraivanai

***Who ("evar") has suffered ("kettavar") after believing ("nambi") in you ("umai"), O Lord Shiva ?***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N ; | S ; | M ; | M M | \| | MG | D M | gs ; | ; ; | \|\| |
| nam | bik- | keT | Tavar | | e va | rai- | yA | - - | |
| S N | S ; | M ; | M M | \| | M G | D M | gs ; | S N | \|\| |
| nam- | bik- | keT | Ta var | | e va | rai- | yA - | umai | |
| S ; | S ; | M ; | M M | \| | M G | D M | gs ; | G N | \|\| |
| nam | bik- | keT | Tavar | | e va | rai- | yA | umai | |

S ; S ; M ; M M | G G gD, ; mmgs ; G N ||
nam bik- keT Tavar e va rai- yA- - - umai

S ; S ; M ; M M | G M D N S ; D N ||
nam bik- keT Tavar e va rai- yA umai

***O the husband ("naayakanai") of Uma ("umai")!***
***O the lord ("iraivanai") who resides ("il") in Tirumayil (?)***

S ; N D N sn dM, M | G D M D G dm gs gn ||
nA yaka nait- ti- - ru mayil ai yin I rai va nai

S ; S ; M ; M M | G M D N S ; D N ||
nam bik- keT Tavar e va rai- yA umai

S gs N D N sn dM, M | G D M D G dm gs gn ||
nA-- yaka nait-- ti- ru mayil aiyin I rai- va nai

S ; S ; M ; M M | G M D N S ; D N ||
nam bik- keT Tavar e va rai- yA umai

G S N D N sn dM, M | N D M md G dm gs gn ||
nA-- yaka nait-- ti- ru mayil aiyin I rai- va nai

S ; S ; M ; M M | G M D N S ; D N ||
nam bik- keT Tavar e va rai- yA umai

ns gg N gs ndD M D | N D M md G dm gs gn ||
nA-- yaka nait-- ti- ru mayil aiyin I rai- va nai

S ; S ; M ; M M | G G D ; mgG ; ; ||
nam bik- keT Tavar e va rai- yA - -

; ; ; ; gmd - g ddM | gs ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - ai - - - - - ya- - - - - - -

Anupallavi:
ambuli gangai aNinda jaTAdharan anbar manam vaLar shambhu kapAliyai

***O Shiva, the lord who wears ("aninda") a crescent moon ("ambuli") on his forehead and the river ganga ("gangai") on his matted hair ("jataadharan").***

S N D M mG , M - M | nD, N - N S ; ; N ||
am- bu li gan- gai a Nin- da ja TA- - dha

S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ran - - - - - - - - - - - -

sn sn D M G ; M - M | nD, N - N S ; S S ||
am- bu li gan- gai a Nin- da ja TA- dha ran

sn sn D M g M g D - M | dNd N - N S ; S S ||
am- bu li gan- gai a Nin- da ja TA- dha ran

sn sn D M g M g D - M | dNd N - N g S , S S ||
am- bu li gan- gai a Nin- da ja TA- dha ran

sn sn D M gdmmG; D - M | snnd ; N - N g S , S S ||
am- bu li gan- gai a Nin- da ja TA- dha ran

***You fulfill the desires ("manam valar") of those you worship you with love ("anbar"). O Shambhu! O Kapali!***

G mg gs -N S g s nD, D | N sn dM, M Gmg gs N ||
an- - bar ma nam-- va- Lar sham-- bhu ka pA- - li- yai

Charanam:
onrumE payan illai enru uNarnda pinbavar uNDenbAr
ovvoru manidanum oru nAL in-nilai eiduadurudi idai marandAr
anru sheyal azhindala marupozhudu shivan peyar nAvil vArAdE
AdalinAl manamE inrE shila nAmam shollip-pazhakku anbudan

***Those who realize ("uNarnda") that there is nothing ("illai") created in the universe ("onrume payan") but you will subsequently ("pinbavar") reach you ("uNDenbAr").***

gS, ; ; M G ; M N | D ; ; S N ; N - N ||
on- - ru mE payan il - - lai en- ru u

S ; ; N D nd dM, G | S ; G ; M ; ; ; ||
Nar - nda pin- - ba - var uN Den bAr- - -

gS, ; ; M G ; M N | D ; ; S N ; N - N ||
on- - ru mE payan il - - lai en- ru u

S ; ; N D nd dM, G | S ; G ; M ; D M ||
Nar - nda pin- - ba - var uN Den bAr- - -

gS, ; ; dmM G ; M N | D ; ; gsS N ; N - N ||
on- - ru mE payan il - - lai en- ru u

G S ; N D nd dM, G | S ; G ; D M ; dm ||
Nar - nda pin- - ba - var uN Den bAr- - --- -

gS, ; ; dmM G ; M N | D ; ; gsS N ; N - N ||
on- - ru mE payan il - - lai en- ru u

G S ; N D nd dM, G | S ; G ; D M ; ; ||
Nar - nda pin- - ba - var uN Den bAr- - -

***Every ("ovvoru") person ("manidanum") will have to leave ("eiduadurudi") this state of life ("in-nilai") one day ("oru nAL"), but they forget ("marandAr") this universal truth ("idai").***

S ; N D N sn D M | ; mn , D , DM mG, G ||
ov- voru mani- danum - oru - nAL in- ni - - lai

G , d M D G dm gS, S | gg S D N S ; ; ; ||
ei - du va du ru- di - I- dai- maran dAr - -

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | N D | N sn | D M | \| ; mn | , D , | DM | mG, G | \|\| | |
| ov- | voru | mani- | danum | - oru | - nAL | in- | ni - - lai | | |
| G , d | M ndD | G dmM | gS, M | \| gm gs | D N | G S | ; ; | \|\| | |
| ei - | du va | du ru- | di - I- | dai- | maran | dAr | - - | | |

***On that day ("anru"), at the time ("-pozhudu") when their body and speech ("sheyal azhindala") will cease to function ("maru-"), …***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | N - D | N - D | M ; | \| G G | M M | D D | N ; | \|\| | |
| an- | ru she | yal a | zhin | da la | maru | pozhu | du | | |
| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \| G , n | ; S | ; ; | ; ; | \|\| | |
| - - | - - | - - | - - | - - -- | - - | - - | - - | | |
| S ; | N - D | N - D | M ; | \| G G | M M | D D | D N | \|\| | |
| an- | ru she | yal a | zhin | da la | maru | pozhu | du | | |
| ; ; | ; D | ; ; | ; G | \| N S | ; ; | ; ; | s n dn | \|\| | |
| - - | - - | - - | - - | - - -- | - - | - - | - - - - | | |

***On that day ("anru"), at the time ("-pozhudu") when their body and speech ("sheyal azhindala") will cease to function ("maru-"), …***
***… they will not be able ("vArAdE") to invoke your name ("Shivan Peyar") on their tongue ("nAvil").***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gS, ; | N - D | sn - nd | M ; | \| G G | M M | D D | N - N | \|\| | |
| an- | ru she | yal a- | zhin | da la | maru | pozhu | du A | | (or "Shiv-van") |
| S ; | sn sn | nd nd | dM, ; | \| G M | D N | S ; | sn d n | \|\| | |
| van | peyar | nA- | vil - | vA- | rA - | dE | - - - - | | |
| gS, ; | N - D | sn - nd | M ; | \| mg mg | md dm | dn nd | N - N | \|\| | |
| an- | ru she | yal a- | zhin | da la | ma ru | po-zhu | du A | | (or "Shiv-van") |
| G S | sn sn | nd nd | dM, ; | \| G M | D N | S ; | sn d n | \|\| | |
| van | peyar | nA- | vil - | vA- | rA - | dE | - - - - | | |
| gS, ; | N - gs | ns - sn | dm dm | \| gm gg | md mm | dn dd | D - N | \|\| | |
| an- | ru she | yal a- | zhin | da la | ma ru | po-zhu | du A | | (or "Shiv-van") |
| G S | sn sn | nd nd | dM, ; | \| G M | dn sg | S S | ; ; | \|\| | |
| van | peyar | nA- | vil - | vA- | rA - | - dE | - - - - | | |

***Therefore in preparation for that eventuality ("AdalinAl "), O Mind ("manamE"), …***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D N | S M | G ; | , s G | \| S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| A - | dali | nAl | mana | mE | - - | - - | - - | |
| D N | S M | G ; | , g dm | \| gS , | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| A - | dali | nAl | mana | mE | - - | - - | - - | |

***Therefore in preparation for that eventuality ("AdalinAl "), O Mind ("manamE"), …***
***… start now itself ("inrE") getting into the habit ("pazhakku") of constantly chanting ("shollip ") the name ("nAmam") of Shiva, …***

D N    S dmmg  G S    , gs mg   | gS ,    N,g    snN ;    D N    ||
A  -    da li- - -  nAl    ma- na   mE    in -    rE - -    shiva

S ;    N -   nd  nd M    N D    | N ;    ; ;    ; ;    ; ;    ||
nA    mam sho - - lli    pazha    ghu    - -    - -    - -

D N    S dmmg  G S    M   G    | gS ,    sNg    snN ;    D N    ||
A  -    da li- - - nAl    ma- na    mE    in -    rE - -    shiva

S ;    N -   nd  nd M    N D    | N ;    ; ;    ; ds    nnD    ||
nA    mam sho - - lli    pazha    ghu    - -    - -    - -

D N    S dmmg  G ;    M   G    | gS ,    sNg    snN ;    D N    ||
A  -    da li- - - nAl    ma- na    mE    in -    rE - -    shiva

***… with love ("anbudan").***

S  g-n    ,  s-   nd  nd M    N D    | N ;    ; D    M G    S S    ||
nA    mam sho - - lli    pazha    ghu    - -    an -    budan

namO namO raghukula

Ragam: Nattai (36th Mela janya ragam)
ARO: S R3 G3 M1 P D3 N3 S ||
AVA: S N3 P M1 G3 M R3 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Annamacharya
Version: M S Subbalakshmi
Lyrics Courtesy: Sangeetha Sudha (Damodara Rao Dasu)
Link: http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/index.html

**Pallavi:**
namO namO raghu kula nAyaka divija vandya namO namO Sankara nagaja nuta ||

**Charanam 1:**
vihita dharma pAlaka veera daSaradha rAma gagana vAsinee tATaka mardana
ahalya SApa mOchana asura kula bhanjana sahaja viswAmitra savana rakshaka ||

**Charanam 2:**
hara kOdanDa hara sitAnganA vallabha khara dooshanAri vAli garvApaha
taraNi tanoojAdi taru chara pAlaka Saradhi langhana kruta soumitri samEta ||

**Charanam 3:**
biruda rAvaNa SirO bhEdaka vibhishaNa varada sAkEta pura vAsa rAghava
nirupama Sri venkaTa nilaya nija nagara pura vihAra punDarikAksha ||

**Meaning:**
In this song Annamacharya prays to Lord Rama narrating his great deeds of punishing the wicked and protecting the pious.

***Salutations ("namO namO") to the hero ("nAyaka") of the Raghu dynasty ("raghu kula") who is bowed ("vandya") to by Devatas ("divija"). Salutations to Rama who is worshipped ("nuta") by Parvati ("nagaja") and Parameswara ("Sankara").***

***He is the protector ("pAlaka") of Dharma ("vihita dharma"). He is the heroic ("veera") son of Dasaradha. He is the destroyer ("mardana") of the demoness Tataki that lived ("vAsinee") in the sky ("gagana"). He dispelled ("mOchana") Ahalya's curse ("SApa"). He is the annihilator ("bhanjana") of the demons' race ("kula"). He is the protector ("rakshaka") of Viswamitra's Yagnam ("savana") -vedic sacrifice. Salutations to Him ("namO namO").***

***He lifted ("hara") Siva"s ("hara") bow ("kOdanDa") and became the lord ("vallabha") of Sita. He is the enemy ("Ari") of Khara and Dooshana. He dispelled ("-Apaha") the pride ("garva-") of Vali and protected ("pAlaka") Sugriva("taraNi tanoojAdi") the king of monkeys. He built ("kruta") the bridge ("langhana") across the sea ("Saradhi"). He was along with ("samEta") his brother Lakshmana ("soumitri").***

***He earned eternal fame ("SirO bhEdaka") by destroying ("biruda") Ravana and blessing ("varada") Vibhishana. He lives ("vAsa") in Saketapuram and is unparalleled ("nirupama"). He dwells ("vihAra") in all splendour at the abode ("nilaya") of the lotus eyed ("punDarikAksha") Sri Venkatapati. Salutatios to Him ("namO namO").***

**Pallavi:**
namO namO raghu kula nAyaka divija vandya namO namO Sankara nagaja nuta ||

***Salutations ("namO namO") to the hero ("nAyaka") of the Raghu dynasty ("raghu kula") who is bowed ("vandya") to by Devatas ("divija").***

S S ; – R S ; || sg M P M M ,g || pmM -S R ; ; ; || G G M – S R S ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya- - ka - - - - di vi ja van - dya

N S ; – R S ; || s g M P M M ,g || pmM -S R ; ; ; || G G M – S R S ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya- - ka - - - - di vi ja van - dya

N P ; – R S ; || ns rs ns rs ns rg || pmM – R ; ; ; ; ||nnpp mm-gm r r sn ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya- - ka - - di-vi- ja- van- - -dya-

rs rsnp ; – R S ; || gm pm gm pn pnS || S sn S R ; ; || rr sn pp- mm r r sn ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya-ka -- - - di-vi- ja- van- - -dya-

***Salutations ("namO namO") to Rama who is worshipped ("nuta") by Parvati ("nagaja") and Parameswara ("Sankara").***

sn rsnp ; – sr ,-r S || G M P M M M || S ,n rsN- S R ; || S ; ; ; ; ; ||
Na mO - na mO San- kara naga ja - nu- ta - - - - - - - -

**Charanam 1:**
vihita dharma pAlaka veera daSaradha rAma gagana vAsinee tATaka mardana
ahalya SApa mOchana asura kula bhanjana sahaja viswAmitra savana rakshaka ||

***He is the protector ("pAlaka") of Dharma ("vihita dharma").***

; mg , m – P ; P || P ; np – pmM ; ; || ; ; ; ; gmpn || P ; ; ; ; ; ||
vihi - ta dhar - ma pA- la- ka - - - - - - - - - - - - - - - - - -

; mg , m – P ; P || P ; np – pmM ; ; || ; mg , m – P ; P || sn P N – S ; ; ||
vihi - ta dhar - ma pA- la- ka - - - - vihi - ta dhar -ma pA- la- ka - -

***… He is the heroic ("veera") son of Dasaradha.***

sn pm g M- r ; S || pn rsnp ; -N S ; || ; ,r , s – S S S || S- sn rs – sn N ; ||
vi-hi - ta - dhar - ma pA- - - - la ka - vee- ra da Sara dha rA - - ma – - -

sn pm g M- smR ; S || pn rsnp ; -N S ; || ; ,r , s – S S S || S- ns rg Mpm mR , ||
vi-hi - ta - dhar - ma pA- - - - la ka - vee- ra da Sara dha rA - - - - ma –

***He is the destroyer ("mardana") of the demoness Tataki that lived ("vAsinee") in the sky ("gagana").***

; g g , m- R , s N || n S p - M- gm , p N || ; g g , m- R , s N || n s n- p M- gm , rs - r ||
gaga -na vA- -sinee tA- Ta ka mar - dana gaga -na vA- sinee tA- Ta ka mar dana A

***He dispelled ("mOchana") Ahalya's curse ("SApa").***
***He is the annihilator ("bhanjana") of the demons' race ("kula").***
***He is the protector ("rakshaka") of Viswamitra's Yagnam ("savana") -vedic sacrifice.***

R S S p -m g m r s || m r s- g m P –m P ; || m gm –p ,- np n S R || r s n - p , m- mg Mpm gm ||
halya Sapa vi mO-chana asura ku labhanja na saha ja vis wA--mitra savana rak-sha ka - - - -

***… Salutations to Him ("namO namO").***

rs sn P – R S ; || gm pm gm pn pnS || S sn S R ; ; || rr sn pp- mm r r sn ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya-ka -- - - di-vi- ja- van- - -dya-

sn rsnp ; – sr ,-r S || G M P M M M || S ,n rsN- S R ; || S ; ; ; ; ; ||
Na mO - na mO San- kara naga ja - nu- ta - - - - - - - -

**Charanam 2:**
hara kOdanDa hara sitAnganA vallabha khara dooshanAri vAli garvApaha
taraNi tanoojAdi taru chara pAlaka Saradhi langhana kruta soumitri samEta ||

***He lifted ("hara") Siva"s ("hara") bow ("kOdanDa") and became the lord ("vallabha") of Sita.***
***He is the enemy ("Ari") of Khara and Dooshana. He dispelled ("-Apaha") the pride ("garva-") of Vali ..***

; s s P , - P p – p p || nP - np , np M M -g m || p m- g m p r- s n p m r r || R s- g m P n nP, ||
hara kO- danDa hara si - tAn-ga-nA vallabha khara doo- -shanA- a ri - - vAli gar- vApa ha-

***... and protected ("pAlaka") Sugriva("taraNi tanoojAdi") the king of monkeys.***
***He built ("kruta") the bridge ("langhana") across the sea ("Saradhi").***
***He was along with ("samEta") his brother Lakshmana ("soumitri").***

n p n – s S S,n Srs S || n s r s n s r -s R ; || ; g g m –R s n – P m || g m P n –r s n p p mr ||
taraNi ta noojA - - - taru chara pA-- la ka – Sara dhi langha na krutya sou-mitri samE-ta - - -

rs sn P – R S ; || gm pm gm pn pnS || S sn S R ; ; || rr sn pp- mm r r sn ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya-ka -- - - di-vi- ja- van- - -dya-

sn rsnp ; – sr ,-r S || sn P R S , g G || M ,m pmM- S R ; || S ; ; ; ; ; ||
Na mO - na mO San- kara naga ja - nu- - ta - - - - - - - -

**Charanam 3:**
biruda rAvaNa SirO bhEdaka vibhishaNa varada sAkEta pura vAsa rAghava
nirupama Sri venkaTa nilaya nija nagara pura vihAra punDarikAksha ||

***He earned eternal fame ("SirO bhEdaka") by destroying ("biruda") Ravana and blessing ("varada") Vibhishana. He lives ("vAsa") in Saketapuram …***

s s s – s , s s – r S – S || s S- r s n p m g pmM r || ; p p m m r – r s- R s ||
biruda rA - vaNa Si rO bhE daka vi bhi-shaNa vara- - da sA- kE - ta pu ra vAsa

***… and is unparalleled ("nirupama"). He dwells ("vihAra") in all splendour at the abode ("nilaya") of the lotus eyed ("punDarikAksha") Sri Venkatapati.***

np n s , - s n p M ; || g m – P n p – n n , S , || ; ; ; ; ; ; ||
rAghava- nirupa ma Sri - ven kaTa nila - ya

s s s – s , s s – r S – S || s S- r s n p m g pmM r || ; p p m m r – r s- R s ||
biruda rA - vaNa Si rO bhE daka vi bhi-shaNa vara- - da sA- kE - ta pu ra vAsa

np n s , - s n p M ; || g m – P n p – n n s- s r - s || n p – pm pm- mr m- r S ||
rAghava- nirupa ma Sri - ven kaTa nila ya nija na gara pura vara vihA-ra - -

g m p n , p – m n p - p m r ||
pun-Dari - - kA- - ksha - -

***... Salutations to Him ("namO namO").***

rs sn P – R S ; || gm pm gm pn pnS || S sn S R ; ; || rr sn pp- mm r r sn ||
Na mO - na mO ra- ghu ku la nA-- ya-ka -- - - di-vi- ja- van- - -dya-

sn rsnp ; – sr ,-r S || mg pm np sn snsr || snpm G pmM- R ; ; || S ; ; ; ; ; ||
Na mO - na mO San- ka- ra- na-ga- ja - - nu- - ta - - - - - - - -

Nanati Badhuku Natakamu

Ragam: Revathi (2nd Melakartha (Ratnangi) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Revati_(raga)

ARO: S $R_1$ $M_1$ P $N_2$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_2$ P $M_1$ $R_1$ S ||

Talam: Adi
Composer: Annamacharya
Version: M S Subbalakshmi (https://www.youtube.com/watch?v=2k0eZFAZR9k)
Lyrics/Meanings Courtesy: http://www.annamayyakeerthanalu.in/2011/09/lyrics-of-annamacharya-keerthana-nanati.html
Youtube Class/Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=zFQQCAlGdBo
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/nanatibaduku-class.mp3

**Pallavi:**
nAnATi batuku nATakamu
kAnaka kannati kaivalyamu

**Charanam 1**
puTTuTayu nijamu pOvuTayu nijamu
naTTa naTimi pani nATakamu
yeTTa neduTagaladI prapaNcamu
kaTTagaTapaTiti kaivalyamu

**Charanam2**:
kuTicEdannamu Shoka cuTTeDidi
NaTu mantrapu pani nATakamu
voDigaTTu konina vubhayakarmulu
gaTidATinapuDE kaivalyamu

**Charanam3**:
tekadu pApamu tIradu puNyamu
naki naki kAlamu nATakamu
yeguvane ShRI vEnkaTEShvaru Telika
gakhanamu mItiti kaivalyamu

**Meaning:** http://www.annamayyakeerthanalu.in/2011/09/lyrics-of-annamacharya-keerthana-nanati.html

***This day to day (nAnATi) life (batuku) is a drama (nATakamu)***
***What is seen yet not seen clearly (kAnaka kannadi exactly means something which is seen yet not seen; for instance an object at a far off distance) is liberation/salvation (kaivalyamu)***

***To be born (puTTuTayu) is truth (nijamu), to die (pOvuTayu literal meaning is to go; to leave) is truth. All the work (pani) in between these two (naTTanaDimi) is a drama. That which is right in front (yeTTa neduTagaladI) is the world (prapaNcamu). That which is the ultimate last (kaTTakaDapaTidi) is liberation.***

***To partake/relish (kuDicEdi) rice/food (annamu), to wrap around (cuTTeDidi) a cloth/saree (kOka), this conjured-in-the-middle (naDamantrapu) work (pani) is a drama. When one crosses beyond (gaDidATinapuDE) the above mentioned dual duties (vubhayakarmulu) only then there is liberation.***

***takadu - does not get cut***
***papamu - sin***
***tiradu - no completion of ; not enough of***
***punyamu - good deeds***
***naki naki - is something to laugh about (in tamil : 'nagai' - to be laughed at)***
***kalamu - time ; because of time; bound by time***
***natakamu - drama***
***yeguvane - the one who is a higher place; the only higher place***

***Shri vengateshvaru - Lord Sri Venkateswara***
***gaganamu - akasam; sky; the universe***
***mididi - beyond the skies and the universe***
***kaivalyamu - salvation/ liberation***
***(Our sins don't dwindle. Our good deeds don't extend. In between these, we do something and that is the much laughable drama. Beyond these there is one and only one Lord Sri Venkateshwara. Beyond the universe He is there and that is where the liberation is)***

**Pallavi**

nAnATi batuku nATakamu
kAnaka kannati kaivalyamu

*Sahityam: nAnATi batuku nATakamu*
***Meaning: This day to day (nAnATi) life (batuku) is a drama (nATakamu)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; rm , m R S , s S – r s | n P – r , r R R ; ; ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

; r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R R ; ; ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

*Sahityam: kAnaka kannati kaivalyamu*
***Meaning: What is seen yet not seen clearly (kAnaka kannadi exactly means something which is seen yet not seen; for instance an object at a far off distance) is liberation/salvation (kaivalyamu)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , rm , m M ; , mp , p P | ; mp n - n N S,n S ,n – pm ||
kA- - na ka - - kan – na ti kai - valya mu - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rs- r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

; , rm , m M ; , mp , p P | ; mp n - n N snnPnS , -n – pm ||
kA- - na ka - - kan – na ti kai - valya mu - - - - -

rs- r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

; , rm , m M ; pmrm mp - p P | ; mp n - n N snnPnS , -n – pm ||
kA- - na ka - - kan – -- na ti kai - valya mu - - - - -

rs- r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

; ; ; ; ; , r , r R | ; , m R s - s ; ; ; ; ||
nA - Taka - - - - mu

**Charanam 1**

puTTuTayu nijamu pOvuTayu nijamu
naTTa naTimi pani nATakamu
yeTTa neduTagaladI prapaNcamu
kaTTagaTapaTiti kaivalyamu

*Sahityam: puTTuTayu nijamu pOvuTayu nijamu*
***Meaning: To be born (puTTuTayu) is truth (nijamu), to die (pOvuTayu) literal meaning is to go; to leave) is truth.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ns , p N S S S ; | ; n- r , r r r rmpm mr R ||
puTTu Tayu ni ja mu - - pO vuTayu ni-ja- mu- -

; ns , p N S rs nsrm | ,-R -nr , r r r rmpm mr R ||
puTTu Tayu ni ja mu - - pO vuTayu ni-ja- mu- -

*Sahityam:naTTa naTimi pani nATakamu*
***Meaning: All the work (pani) in between these two (naTTanaDimi) is a drama (nATakamu).***

; r m , m M m P , , pn npM | ; , m p – n N ns ; n pm rs ||
naTTa naTi mi - - - pa-ni- - - - nA - Taka mu - - - -

sn- ns , p N S rs nsrm | ,-R- nr , r r r rmpm mr R ||
puTTu Tayu ni ja mu - - pO vuTayu ni-ja- mu- -

; r m , m M m P , , pn npM | ; , m p – n N N-snN n snnp ||
naTTa naTi mi - - - pa-ni- - - - nA - Taka mu - - - -

*Sahityam: yeTTa neduTagaladI prapaNcamu*
***Meaning: That which is right in front (yeTTa neduTagaladI) is the world (prapaNcamu).***

; n s , p N S , r S– rs | N- N S ; ; nsrm ; R ||
yeTTa nedu Ta-ga la dI- - pra paN- - - - - - ca

S- n s , p N S , r S– rs | N- N S ; rs- nsrm ; R ||
mu-yeTTa nedu Ta-ga la dI- - pra paN- - - - - - ca

*Sahityam:kaTTagaTapaTiti kaivalyamu*
***Meaning: That which is the ultimate last (kaTTakaDapaTidi) is liberation (kaivalyamu).***

S - s r , n S np , N pm , P | ; mp ns rs sn n p pm m r ||
mu kaTTa - gaTa pa - Ti ti - - - kai- val-- - ya- - - mu- - -

rs - s r , n S np , N pm , P | ; mp ns rs sn n p pm m r ||
- kaTTa - gaTa pa - Ti ti - - - kai- val-- - ya- - - mu- - -

*Sahityam: nAnATi batuku nATakamu*
***Meaning: This day to day (nAnATi) life (batuku) is a drama (nATakamu)***

rs- r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

*Sahityam: kAnaka kannati kaivalyamu*
***Meaning: What is seen yet not seen clearly (kAnaka kannadi exactly means something which is seen yet not seen; for instance an object at a far off distance) is liberation/salvation (kaivalyamu)***

; , rm , m M ; pmrm mp - p P | ; mp n - n N snnPnS , -n – pm ||
kA- - na ka - - kan – -- na ti kai - valya mu - - - - -

rs- r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

; ; ; ; ; , r , r R | ; , m R s - s ; ; ; ; ||
nA - Taka - - - - mu

**Charanam3**:
tekadu pApamu tIradu puNyamu
naki naki kAlamu nATakamu
yeguvane ShRI vEnkaTEShvaru Telika
gakhanamu mItiti kaivalyamu

***(Our sins don't dwindle. Our good deeds don't extend. In between these, we do something and that is the much laughable drama. Beyond these there is one and only one Lord Sri Venkateshwara. Beyond the universe He is there and that is where the liberation is)***

*Sahityam:tekadu pApamu tIradu puNyamu*
***Meaning: takadu - does not get cut ; papamu – sin ;***
***tiradu - no completion of / not enough of ; punyamu - good deeds***

; ns np , ns ; S S ; | ; n- r , r R rmpm mr R ||
Teka du pA - pa mu- -- tI - radu puN- - ya-mu

rs- ns np , ns ; rs nsrm | R n- r , r R rmpm mrR R ||
Teka du pA - pa mu- - - tI - - radu puN- - ya-- mu

*Sahityam:naki naki kAlamu nATakamu*
***Meaning: naki naki - is something to laugh about (in tamil : 'nagai' - to be laughed at)***
***kalamu - time ; because of time; bound by time***
***natakamu - drama***

; r m , m M m P , , pn npM | ; , m p – n N ns ; n pm rs ||
Naki na ki kA - - - la-mu- - - nA - Taka mu - - - - - -

rs- ns np , ns ; rs nsrm | R n- r , r R rmpm mrR R ||
Teka du pA - pa mu- - - tI - - radu puN- - ya-- mu

; r m , m M m P , , pn npM | ; , m p – n N NsnN n snnp ||
Naki na ki kA - - - la-mu- - - nA - Taka mu - - - - - -

*Sahityam:yeguvane ShRI vEnkaTEShvaru Telika*
***Meaning: yeguvane - the one who is a higher place; the only higher place***
***Shri venkateshvaru - Lord Sri Venkateswara***

; n s , p N S ; , S s | r s N- , s S rs- nsrm , – r S ||
Yegu vane ShRI - vEnka TE- - - Shvaru Te - - - - li ka

*Sahityam:gakhanamu mItiti kaivalyamu*
***Meaning: gaganamu - akasam; sky; the universe***
***mididi - beyond the skies and the universe***
***kaivalyamu - salvation/ liberation***

S - s r , n S pnsn pm , P | ; mp ns rs sn n p pm m r ||
Gakha namu mI - - ti - ti kai- val- - ya- - - mu- - -

*Sahityam: nAnATi batuku nATakamu*
***Meaning: This day to day (nAnATi) life (batuku) is a drama (nATakamu)***

rs- r mp m- m R S , s S – r rs | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - nA- Ti-ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

*<u>Sahityam</u>: kAnaka kannati kaivalyamu*
***<u>Meaning</u>: What is seen yet not seen clearly (kAnaka kannadi exactly means something which is seen yet not seen; for instance an object at a far off distance) is liberation/salvation (kaivalyamu)***

; , <u>rm</u> , m M ; <u>pmrm mp</u> - p P | ; <u>npmp</u> n - n N <u>snnPnS</u> , -n – pm ||
kA- - na ka - - kan – -- na ti kai - valya mu - - - - -

1 2 3 4
rs- <u>rmpn sR,- rrsn pmR;</u> s S – r <u>rs</u> | n P – r , r R pmmr R ; ||
nA- - -- nA- Ti - ba tu ku- - - nA - Taka mu - -

; , r , r R mr S ; ; | ; , r , r R mr S ; ; ||
nA - Taka - - mu - - - - nA - Taka - - mu - -

**Nannu Kanna Thalli**

**Ragam**: Kesari (also referred to as Sindu Kannada)
**Thalam**: Aadi
**Composer**: Thyagaraja

**Notation Courtesy: Vidya Subramanian**

Arohanam: S M1 G3 M1 R2 G3 M1 P D2 P S
Avarohanam: S N2 D2 N2 P M1 G3 R2 S (28th mela janya)

## Pallavi

nannu kanna talli nA bhAgyamA nArAyaNi dharmAmbikE

## Anupallavi

kanakAngi ramApati sOdari kAvavE nanu kAtyAyani

## Charanam

kAvu kAvumani nE morabeTTagA karagadEmi mathi kamala lOcani
nIvu brOvakunne nevaru brOturu sadA varambosagu tyAgarAjanutE

**Meaning:** (Courtesy: http://www.vijayadhwani.com/2010/07/nannu-kanna-thalli.html )

O Mother who bore me! O My Fortune! O nArAyaNi! O dharmAmbikE! O Mother whose limbs are golden hued! O Sister of vishNu! O kAtyAyani! O Lotus Eyed! O Mother who always grants boons - praised by this tyAgarAja! Please protect me; While I entreat You again and again to protect me and (I am) dissipating, if You remain without protecting me, who else will protect? Kshetra: Tiruvaiyaru; In some books, the name of rAga is given as 'sindhu kannaDa'.

**Pallavi:**

1. ; ; ; S M G ; ; M | R, g ; gm P pm G M ||
nannu kan………na tal li nA bhA…….gya

2. R ; ; S M G ; ; M | R, g ; gm pdpdpm G M ||
-mA nannu kan………na tal li nA bhA….gya

A. R ; ; sr sr sn D N | N P ; S M G ; R ||
ma nA……….rA………ya……………Ni dha…….rmA..m bi

pm mg gr Repeat 2
kE

B. R ; ; sr sr sn D N | S ; ; S M M ; M ||
ma nA……….rA………ya……………Ni dha…….rmA..m bi

pm mg gr
kE

**Anupallavi**

1. ; ; ; D P , s ; S | sM g ; M G rg M G ||
ka…….na..kA….ngi ra…mA…pa……ti sO………da

2. R ; ; ; D P , s ; S | sM g ; M G rg mp mg ||
ri ka….na..kA….ngi ra…mA… pa… ti sO……… da

A. R ; ; S ; sn D N | P, s ; sn dn P ; M ||
ri kA…….va……….vE na nu kA……tyA……..ya

B. pmmg G S , r sn D N | P, s ; sn dn P ; M ||
ni kA…….va……. vE na nu kA……tyA……..ya

pmmg gr
ni

**Charanam**

1. ; ; ; P P P ; P | dP s ; sn dn P ; mg ||
kA……vu kA…..vu……………..mani nE mo……ra.beT….Ta

2. M ; ; pp , s sn D N | P pm gr s s , mG M P ||
gA kara….ga.dE…….mi ma thi kama la lO ca ni

; ; ; [ Last two lines in the same tune as anupallavi]

nArada gAna lOla

Ragam: Atana { 29th Melakartha Shankarabharanam Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Atana

ARO: S $R_2$ $M_1$ P $N_2$ $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ P $G_3$ $R_2$ S ||

Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-narada-gana-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=BGLXdVK7uPM
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/naradaganalola -class.mp3

**Pallavi:**
nArada gAna lOla nata jana paripAla

**Anupallavi:**
nIrada sama nIla nirupama guNa SIla (nArada)

**caraNam**:
nIvu lEka(y)E tanuvulu niratamugA naDucunu
nIvu lEka(y)E taruvulu nikkamugA molucunu
nIvu lEka(y)E vAnalu nityamugA kuriyunu
nIvu lEka tyAgarAju nI guNamulan(e)Tu pADunu (nArada)

**Meaning Courtesy:** Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-narada-gana-raga.html

***P: O Lord who enjoys (lOla) the songs (gAna) of sage nArada! O Nourisher (paripAla) of those (jana) who supplicate (nata)!***

***A: O Dark-blue-hued (nIla) like (sama) the rain cloud (nIrada)! O Lord with peerless (nirupama) virtuous (guNa) disposition (SIla)!***
***O Lord who enjoys the songs of sage nArada! O Nourisher of those who supplicate!***

***C:***
***Without (lEka) You (nIvu) which (E) (lEkayE) body (tanuvulu) (literally bodies) would ever (niratamugA) move about (naDucunu) (literally walk)?***
***Without (lEka) You (nIvu) which (E) (lEkayE) tree (taruvulu) (literally trees) would ever grow (molucunu) so resolutely (nikkamugA)?***
***Without (lEka) You (nIvu) how (E) (literally which) (lEkayE) rains (vAnalau) would fall (kuriyunu) unfailingly (nityamugA)?***
***Without (lEka) You (nIvu) how (eTu) would this tyAgarAja (tyAgarAju) sing (pADunu) your (nI) praises (guNamulanu) (literally qualities) guNamulaneTu)?***
***O Lord who enjoys the songs of sage nArada! O Nourisher of those who supplicate!***

**Pallavi:**
nArada gAna lOla nata jana paripAla

*Sahityam: nArada gAna lOla*
***Meaning: O Lord who enjoys (lOla) the songs (gAna) of sage nArada!***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sn P | nn P | M Pnp | \|\| M P | \| pmgm | P ; | \|\| | |
| nA- | ra-da | gA - - | - na | lO- - - | la | | |

rsn p | dn P M Pnp || M P | pmgm P ; ||
nA- ra-da gA - - - na lO- - - la

*Sahityam: nata jana paripAla*
***Meaning: O Nourisher (paripAla) of those (jana) who supplicate (nata)!***

sn P | mr pm R S || rmrm | pm – pn pn sr ||
na- ta ja- na- pa ri pA- - - - la - - - - -

sn pd | n-p m r gg rs || rm Pdp | pm – pd ps pr ||
na- ta ja- na- pa ri pA- - - - la - - - - -

sn P | nn P M Pnp || M P | pmgm P ; ||
nA- ra-da gA - - - na lO- - - la

**Anupallavi:**
nIrada sama nIla nirupama guNa SIla (nArada)

*Sahityam: nIrada sama nIla*
***Meaning: O Dark-blue-hued (nIla) like (sama) the rain cloud (nIrada)!***

; mp | , d P S S || S ; | snrs D ; ||
nI- rada sa ma nI - - - - la-

; mp | , d P S S || snrs | nSn D ; ||
nI- rada sa ma nI - - - - la-

*Sahityam: nirupama guNa SIla (nArada)*
***Meaning: O Lord with peerless (nirupama) virtuous (guNa) disposition (SIla)!***
***O Lord who enjoys the songs of sage nArada! O Nourisher of those who supplicate!***

sn sr | sr sn D D || pDp | p S n nsrm ||
ni-ru- pa ma gu Na SI-- - - - la- - -

sn sr | sr sn D D || pdN | dn S nsrm ||
ni-ru- pa ma gu Na SI-- - - - la- - -

sn sr | sr sn D D || dpdn | ndns nsrm ||
ni-ru- pa ma gu Na SI-- - - - la- - -

*Sahityam: nArada gAna lOla*
***Meaning: O Lord who enjoys (lOla) the songs (gAna) of sage nArada!***

rsn p | dn P M Pnp || M P | pmgm P ; ||
nA- ra-da gA - - - na lO- - - la

*Sahityam: nata jana paripAla*
***Meaning: O Nourisher (paripAla) of those (jana) who supplicate (nata)!***

sn pd | n-p m r gg rs || rm Pdp | pm – pd ps pr ||
na- ta ja- na- pa ri pA- - - - la - - - - -

sn P | nn P M Pnp || M P | pmgm P ; ||
nA- ra-da gA - - - na lO- - - la

**caraNam**:
nIvu lEka(y)E tanuvulu niratamugA naDucunu
nIvu lEka(y)E taruvulu nikkamugA molucunu
nIvu lEka(y)E vAnalu nityamugA kuriyunu
nIvu lEka tyAgarAju nI guNamulan(e)Tu pADunu (nArada)

*Sahityam: nIvu lEka(y)E tanuvulu niratamugA naDucunu*
***Meaning: Without (lEka) You (nIvu) which (E) (lEkayE) body (tanuvulu) (literally bodies) would ever (niratamugA) move about (naDucunu) (literally walk)?***

; D | D - D ; D || Pdn D | N – d n , p M ||
nI vu lE - ka (y)E - - - tanu vu lu

; m n | P P pm G || rmP | P- pn dn P ||
Nira tamu gA- - na-Du cu - - - nu
(ni - - tyamu gA ni- lu cu - - nu)

*Sahityam: nIvu lEka(y)E taruvulu nikkamugA molucunu*
***Meaning: Without (lEka) You (nIvu) which (E) (lEkayE) tree (taruvulu) (literally trees) would ever grow (molucunu) so resolutely (nikkamugA)?***

; M | P – sn D – P || MpnPN | pm rm R S ||
nI vu lE- - ka (y)E - - ta- ru- vu lu

nsrm | P P n n p m || p d N | ; s D n P ||
ni- - - kkamu gA- - - mo- lu - cu- nu-

*Sahityam: nIvu lEka(y)E vAnalu nityamugA kuriyunu*
***Meaning: Without (lEka) You (nIvu) how (E) (literally which) (lEkayE) rains (vAnalau) would fall (kuriyunu) unfailingly (nityamugA)?***

; M | P – S ; S || snrs | nSn D D ||
nI vu lE - ka (y)E- vA-- na lu

; ns | , r S rm rm || sn R | S ; S S ||
Ni- - tyamu gA - - ku - - ri - yu nu

*Sahityam: nIvu lEka tyAgarAju nI guNamulan(e)Tu pADunu (nArada)*
***Meaning: Without (lEka) You (nIvu) how (eTu) would this tyAgarAja (tyAgarAju) sing (pADunu) your (nI) praises (guNamulanu) (literally qualities) guNamulaneTu)?***

; N | S - G M R || S ; | N rs D D ||
nI vu lE - ka tyA- ga rA - ju

snsr | sr sn D D || p D p | p S n n s r m ||
nI-- gu-Na mula n(e)Tu- pA-- Du- nu-

*Sahityam: nArada gAna lOla*
***Meaning: O Lord who enjoys (lOla) the songs (gAna) of sage nArada!***

rsn p | dn P M Pnp || M P | pmgm P ; ||
nA- ra-da gA - - - na lO- - - la

*Sahityam: nata jana paripAla*
***Meaning: O Nourisher (paripAla) of those (jana) who supplicate (nata)!***

sn pd | n-p m r gg rs || rm Pdp | pm – pd ps pr ||
na- ta ja- na- pa ri pA- - - - la - - - - -

sn P | nn P M Pnp || M P | pmgm P ; ||
nA- ra-da gA - - - na lO- - - la

Narasimha Mamava

Ragam: Aarabhi (29th Mela Janyam):
https://en.wikipedia.org/wiki/Arabhi

ARO: S R2 M1 P D2 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Khanda Chapu (Jhampa)
Composer: Swati Tirunal
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=vvZ_Indr4LY)
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=Uca9TOWQka4
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/narasimha-mamava-class.mp3

Pallavi:
Narasimha Mamava Bhagavan Nityam

Anupallavi:
Hara-virincha-vasava-nutha Saurya-sindho
Athirabhasanihathasura Dinabandho

Charanams:
[Kanaka Kasipu Vanadava Bodhakara Deva Mahanubhava Sanakadi Munijana Sarana Pavithra Janataribhayagatra Saranetra. Vitathakesarahatha Sarabhajala Visvanayaka Bhaktha Varada Athimatravinaya Prahladasamoda Nathapadamalavedatathi Geethabhedha]

Karadritha Sitahethiyatha Bhoori Kalushavaridha Kulajatha Bharitha Kriparasa Paripalithebha Paramangalasobha Pankajanabha

MEANING:
***Oh Lord ("Bhagavan") NARASIMHA! Please protect ("ava") me ("maam") always ("nityam").***

***You are the ocean ("sindho") of heroism ("Saurya"), being worshipped ("nuta") by SIVA ("hara"), BRAHMA ("virincha") and INDRA ("vasava"). You annihilate ("bhasa-nihata") the demons ("asura") with lightning speed ("athira") and you are the friend ("bandho") of the dejected ("dina") ones.***

***You are to HIRANYAKASIPU what the fire is to the forest. You are the source of all knowledge; your glory is infinite. You are the sacred one, you are the refuge to sages like SANAKA and others. You possess a ferocious form which creates fear in the hearts of enemies. Your eyes resemble the lotus petal. You vanquished a host of demons with your outflowing mane. You are the beloved of devotees and the Lord of the world. With great humility and ardent passion, PRAHLADA worships your feet. Your glory is sung by veda-s. oh eternal one!***

***You sport sharp weapons ("sitahethiyatha") in your hands ("Kara-drutha"). You disperse the sins ("kalusha-varidha") of your devotees ("kula-jatha") just as the wind disperses the clouds ("bharitha"). You personify compassion ("Krupa-rasa"). You saved GAJENDRA ("paripali-thebha").***
***Oh PANKAJANABHA! You shine gloriously ("sobha") with supreme auspiciousness ("Parama-mangala").***

Pallavi:
Narasimha Mamava Bhagavan Nityam

***Oh Lord ("Bhagavan") NARASIMHA! Please protect ("ava") me ("maam") always ("nityam").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P D | P ; P | ‖ pmM ; | ,g R S | ‖ R mg | R ; S | ‖ RM | P ; ; | ‖ |
| Nara | sim- ha | Ma-- | - - mava | Bhaga- | van-- | Ni- | tyam | |
| P D | P ; P | ‖ mpdp | mp mg r s | ‖ R mg | R ; S | ‖ mg R | pp mgrm | ‖ |
| Nara | sim- ha | Ma-- | - - ma-va- | Bhaga- | van-- | Ni- | tyam--- | |

P dn P D P || mpds dp mg r s || R mg R ; S || ddpp mg rs rm ||
Nara sim- ha Ma-- - - ma-va- Bhaga- van-- Ni- tyam---

P dr sn dd P || mpds dp mg r s || R mg R ; S || rrsn dpmg rm ||
Nara sim- -ha Ma-- - - ma-va- Bhaga- van-- Ni- tyam---

P dr sn dd P || mpds dp mg r s || R mg R ; S || , rsn dpmg rm ||
Nara sim- -ha Ma-- - - ma-va- Bhaga- van-- Ni- tyam---

P D D P P || mpdp mp mg r s || R , m ; dp mg || R ; ; ; ; ||
Nara sim- ha Ma-- - - ma-va- Bha-ga- - van-- - - - - -

---

Anupallavi:
Haravirinchavasavanutha Sauyasindho
Athirabhasanihathasura Dinabandho

***You are the ocean ("sindho") of heroism ("Saurya"), being worshipped ("nuta") by SIVA ("hara"), BRAHMA ("virincha") and INDRA ("vasava").***

---

; D P mg R || ; M P ; D || P ; ; ; dp ||
-Ha ra vi- rin - cha va - sa va - - - -

M- D P mg R || ; M P ; D || P- M P D ; || sn - D R S ; ||
- Ha ra vi- rin - cha va - sa va nu tha Sau rya- sin - dho-

M- D P mpdp mg || R dp mg R- dd || P- mp D mpdr || sn - D R S ; ||
- Ha ra vi--- rin - cha va - - sa- va nu- tha Sau-- rya-sin - dho-

***You annihilate ("bhasa-nihata") the demons ("asura") with lightning speed ("athira") and you are the friend ("bandho") of the dejected ("dina") ones.***

---

[Arabha-sa used initially to indicate the raga "Aarabhi", and also has a similar meaning as "Athira-bhasa"]

; D ; R S || R - sr sn D ; || P - M P- D sd || P - pp mg R ; ||
- Aa - ra bha sa ni- ha- tha- - su ra Di - - na Ban- - - dho-

S- R ; mg R || S - sr sn dd ss || rs - mg r r- ss dd || pp - sn dd pp mg ||
- Aa - ra bha sa ni- ha- tha- -- su- ra- Di - - na- Ban- - - dho-

R R mg R S|| sr sn dd rs rr ||mg r r- ss dd pd || sn dd pp mg rm ||
A thi ra- bhasa ni- ha- tha-- -- su- ra- Di - - na- Ban- - dho- --

Chitta Swaram:

P dp mg R R || mg rr sn - D R || S , r , -s R -mg || R - pm g R - s r p ||
mp dp mg R sr || mg rr sn - D R || S , r r- s R -mg || R - pm g R - s r m ||
pdp- Mg- rm p d || p - m p d Snd - s r || mg r s r- D s -dp || d -M p - mg rs rm ||

P dr sn dd P || mpds dp mg r s || R mg R ; S || , rsn dpmg rm ||
Nara sim- -ha Ma-- - - ma-va- Bhaga- van-- Ni- tyam---

P D D P P || mpdp mp mg r s || R , m ; dp mg || R ; ; ; ; ||
Nara sim- ha Ma-- - - ma-va- Bha-ga- - van-- - - - - -

Charanams:

Karadritha Sitahethiyatha Bhoori Kalushavaridha Kulajatha Bharitha Kriparasa Paripalithebha Paramangalasobha Pankajanabha

***You sport sharp weapons ("sitahethiyatha") in your hands ("Kara-drutha").***

; P P D P || M P pp mg rs || rpmg R ; S || ; ; ; ; ; ||
Ka ra dritha Si ta he- - - thi- ya- - - tha- - - - - - -

; P P D P || M P pp mg rs || rpmg R ; S || ; ; rrmg rs ||
Ka ra dritha Si ta he- - - thi- ya- - - tha- - - - Bhoo-ri

***You disperse the sins ("kalusha-varidha") of your devotees ("kula-jatha") just as the wind disperses the clouds ("bharitha").***

S N D R mg || R S mg r s R || rpmg R ; S ||
Kalu sha va- - ri-dha Ku-la- - ja- - - tha- -

; P P D P || M P pp mg rs || rpmg R ; S || ; R S R S ||
Ka ra dritha Si ta he- - - thi- ya- - - tha- - - Bhoo- ri-

S N D - R mg || R S - mg r s R || dpmg R ; S || ; ; ; ; ; ||
Kalu sha va- - ri-dha Ku-la- - ja- - - tha- - - - - - -

***You personify compassion ("Krupa-rasa"). You saved GAJENDRA ("paripali-thebha").***

D P mg R- M || P ; D P ; || M P D S sn || D R S ; ; ||
Bhari tha- - Kri paa rasa - Pari pa- li- the- bha- -

D P <u>mpdp</u> mg rm || mgrr dd P ; || M P D S sn || D R S ; ; ||
Bhari tha- - - - Kri paa - ra-sa - Pari pa- li- the- bha- -

D P mg R- dp || mgrr dd P ; || mpD mpdr sn || D R S ; ; ||
Bhari tha- - - - Kri paa - ra-sa - Pa-ri pa- -- li- the- bha- -

***Oh PANKAJANABHA!***
***You shine gloriously ("sobha") with supreme auspiciousness ("Parama-mangala").***

D D R - S , r || sn D D P P || M P D , p ; ||<u>Pdp</u> mg R ; S ||
Pa ra ma Man -- ga- la so - bha Pan- ka- ja - na-- - - bha-

R R mg R ,s || sn D dd rs R ||mg r r- ss dd pd || sn dd pp mg rm ||
Pa ra ma Man -- ga- la so - - bha Pan- - ka- ja - na- - - - - bha- - - - -

Chitta Swaram:

P dp mg R R || mg rr sn - D R || S , r , -s R -mg || R - pm g R - s r m ||
pdp- Mg- rm p d || p - m p d Snd - s r || mg r s r- D s -dp || d -M p - mg rs rm ||

P dr sn dd P || mpds dp mg r s || R mg R ; S || , rsn dpmg rm ||
Nara sim- -ha Ma-- - - ma-va- Bhaga- van-- Ni- tyam---

P D D P P || mpdp mp mg r s || R , m ; dp mg || R ; ; ; ; ||
Nara sim- ha Ma-- - - ma-va- Bha-ga- - van-- - - - - -

Narayana Ninna Namada

Ragam: Shuddha Dhanyasi (22nd Melakartha Janyam)
ARO: S G2 M1 P N2 P S ||
AVA: S N2 P M1 G2 S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Purandara Dasa
Version: MS Subbalakshmi (Youtube Link)
Meanings: (Courtesy PR Ramachander: http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.in/2011/01/narayana-ninna.html )

pallavi

nArAyaNA ninna nAmada smaraNeya sArAmrtavenna nAligege barali

caraNam 1

kUDuvAgali nintADuvAgali matte hADuvAgali haridAGuvAgali
khOTi vinOdadi nOdade nA balu mADida pApa biTTOTi hOgO hAge

caraNam 2

UrigE hOgali UroLagirali kAraNArtangaLella kAdirali
vArija nAbha nara sArathi sannuta sAri sArigE nA bEsaradhAge

caraNam 3

hasividdAgali hasivilladAgali rasakasi irali haruSirali
vasudEvAtmaka shishupAlakSaya asurAntaka ninna hesaru mareyadhAgE

caraNam 4

kaSTadallirali utkrSTadallirali eSTAdare matikeTTirali
krSna krSNa endu shiSyaru pELuva aSTAkSara mahA mantrada nAmava

caraNam 5

kanasiLoLAgali kanavaLikAgali manasu koTTirali munidirali
janakajApati ninna caraNa kamalavanu manasiLoLage omme nenesikoLLO hAge

caraNam 6

jvara bandAgali caLi bandAgali maraLi maraLi mattE naDuguvAgAgali
hari nArAyaNa durita nivAraNanendu iruLu hagalu ninna smarane mareyadhAge

caraNam 7

santata hari ninna sAsira nAmavu antarangada oLagirisi
entO purandara viThala rAyane antya kAladalli cintisOhAgE

Meaning: (Courtesy: PR Ramachander: http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.in/2011/01/narayana-ninna.html)
***P:***
***Oh Narayana , the thought ("smaraNeya") of your ("ninna") name ("nAmada"),***
***Is the essence of nectar ("sAra-Amrta-venna") and let it come to my tongue ("nAligege barali").***

***C:***
***1. How can the sins committed in my life leave and run away from me.***
***Whether I am in the state sitting, standing , singing or running ,***
***Or stay without bothering about the crores of recreations ,***

***2.Whether I go to the town or stay inside the town ,***
***Or whether all my secret wishes are not satisfied,***
***Oh God with lotus on belly , Oh God who was charioteer of Arjuna,***
***Let me be able to chant your name without getting bored.***

***3. Whether I am hungry , or not hungry or when I am upset or flying with happiness,***
***Oh son of Vasudeva, killer of Shishupala killer of Rakshasas, how can I forget your name.***

***4.Whether I am in trouble ("kaSTa-dallirali") or in greatly elated mood ("utkrSTadallirali"),***
***Or even if my mind has been spoiled ("matikeTTirali") to any extent ("eSTAdare"),***
***When the learned people chant "Krishna," "Krishna" ("krSna krSNa endu shiSyaru pELuva")***
***Oh God , let me chant your name's ("nAmava") eight lettered ("aSTAkSara") mantra ("mahA mantrada").***

***5.Whether in dreams or in perturbed state or peaceful time or in bad temper,***
***Oh consort of daughter of Janaka would you not make me remember,***
***Your lotus like feet at least once, won't you?***

***6.When fever comes or when cold comes or again and again when shivering comes,***
***Understand that Hari Narayana is the one who removes all our problems,***
***And meditate on him throughout the day and night without forgetting, Ok.***

***7.Oh Hari ("santata hari") after always make me keep your ("ninna") thousand names ("sAsira nAmavu") in my mind ("antarangada oLagirisi")***
***Says Purandara Vittala ("entO purandara viThala rAyane") instead of thinking ("cintisOhAgE")about it only at time of death ("antya kAladalli").***

**Pallavi**

nArAyaNA ninna nAmada smaraNeya sArAmrtavenna nAligege barali

***Oh Narayana , the thought ("smaraNeya") of your ("ninna") name ("nAmada"),***

P , g ; M P || ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
nA rA yaNA - - - - - - - - - -

P , g ; M P || ; pn S S ns || g –n s s P ,m –gm || pm –S,g nS, ; ; ||
nA rA yaNA ni- - nna nA- - - - ma da -- sma- ra- Ne- ya - - -

npnp , g ; M P || ; pn S S ns || mgG –n S s P ,m –gm || nnpm –S,g nS, ; ; ||
nA rA yaNA - ni- - nna nA- - - - - ma da -- sma- ra- Ne- ya - - -

npnp , g ; M P || ; pn S S ns || mgG –n S s P ,m –gm || nnpm –S,g nS, ; ; ||
nA rA yaNA - ni- - nna nA- - - - - ma da -- sma- ra- Ne- ya - - -

***Is the essence of nectar ("sAra-Amrta-venna") and let it come to my tongue ("nAligege barali").***

sg mpmg ; M P || P pn S S- ns || g –n ss – pn mp gm || gs – gm pn sg n s ||
sA rA- - - mr ta vu en- - na nA-- - - -li ge- ge- ba- ra- li - - - - - -

P , g ; M P || ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
nA rA yaNA - - - - - - - - - -

**caraNam 4**

kaSTadallirali utkrSTadallirali eSTAdare matikeTTirali
krSna krSNa endu shiSyaru pELuva aSTAkSara mahA mantrada nAmava

***Whether I am in trouble ("kaSTa-dallirali") or in greatly elated mood ("utkrSTadallirali"),***

; , g , m gs ; , || G N S ; S || gm P P mggs ; || gm pn mp ; ; ||
Ka STadal- - li ra li - ut kr- - - STa dal- - - li- ra- li - - -

; gm nPm , - gs ; , || G N S ; S || gm pn P mggs ; || gm pn mp ; ; ||
Ka STa- dal- - li ra li - ut kr- - - STa dal- - - li- ra- li - - -

***Or even if my mind has been spoiled ("matikeTTirali") to any extent ("eSTAdare"),***

; gm p N , N || N , n S S S || ns mg snP , mp ; ||
eS- TA- da re ma ti keTTu i- ra- li - - - - -

mg- gm nPm , - gs ; , || G N S ; S || gm pn P mggs ; || gm pn mp ; ; ||
Ka STa- dal- - li ra li - ut kr- - - STa dal- - - li- ra- li - - -

; gm p N , N || N , n S S S || ns mg snP , mp ; ||
eS- TA- da re ma ti keTTu i- ra- li - - - - -

***When the learned people chant "Krishna," "Krishna" ("krSna krSNa endu shiSyaru pELuva")***

; , n , n- S ; || S ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
Kr Sna kr- SNa - - - - - - - - -

; , n , n- S ; || S ; S g – snN , || ; , p , n - S ; || ns mg snN S ; ||
Kr Sna kr- SNa en- du - - shi Sya ru pE- - - Lu- va

nP- n , n- S ; || S ; ; S g – snN || ; , p , n - S ; || ggsns mg snN S ; ||
Kr Sna kr- SNa - en- du - - shi Sya ru pE- - - Lu- va

***Oh God , let me chant your name's ("nAmava") eight lettered ("aSTAkSara") mantra ("mahA mantrada").***

; N S mg S || S ,n gsS P ; || p n s g ns pn mp || gm gs- gm pn sg ||
A STA- kSa ra ma -- hA man- - tra-da- nA - - ma- va - - - - - - -

ns – P , g ; M || P ; ; ; ; ||
- nA rA ya NA

; ,- n , n- S ; || S ; ; S g – snN || ; , p , n - S ; || ggsns mg snN S ; ||
Kr Sna kr- SNa - en- du - - shi Sya ru pE- - - Lu- va

; N S mg S || S ,n gsS P ; || p n s g ns pn mp || gm gs- gm pn sg ||
A STA- kSa ra ma -- hA man- - tra-da- nA - - ma- va - - - - -

ns – P , g ; M || P - pn S S ns || g –n s s P ,m –gm || pm –S,g nS, ; ; ||

- nA rA ya NA ni- - nna nA- - - - ma da -- sma- ra- Ne- ya - - -

sg mpmg ; M P || P pn S S- ns || g –n ss – pn mp gm || gs – gm pn sg n s ||
sA rA- - - mr ta vu en- - na nA-- - - -li ge- ge- ba- ra- li - - - - - -

P , g ; M P || ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
nA rA yaNA - - - - - - - - - -

**CaraNam 7**

santata hari ninna sAsira nAmavu antarangada oLagirisi
entO purandara viThala rAyane antya kAladalli cintisOhAgE

***Oh Hari ("santata hari") after always make me keep your ("ninna") thousand names ("sAsira nAmavu") in my mind ("antarangada oLagirisi")***

; , g , m gs ; , || sg N S ; S || gm P P mggs ; || gm pn mp P ; ||
San ta ta - - - ha ri nin na sA- - si ra - -da nA- - - ma va

; gm nPm , - gs ; , || sg N S ; S || gm pn P mggs ; || gm pn mp ; ; ||
San ta - - ta - - ha ri nin na sA- - si ra - -da nA- - - ma va

… ***keep your ("ninna") thousand names ("sAsira nAmavu") in my mind ("antarangada oLagirisi")***

; , g m P N , || N - p n S , N ng || S ,- snN pn pm || gg
An taran- - ga – dal- li - Iri- - si- - - - - - -

gg- gm nPm , - gs ; , || sg N S ; S || gm pn P mggs ; || gm pn mp ; ; ||
San ta - - ta - - ha ri nin na sA- - si ra - -da nA- - - ma va

; , g m P N , || N - p n S , N ng || S ,- snN pn P ||
An taran- - ga – dal- li - Iri- si- - - - - - -

***Says Purandara Vittala ("entO purandara viThala rAyane") instead of thinking ("cintisOhAgE")about it only at time of death ("antya kAladalli").***

; N S ; S || S ; S ; S || ; ; ; ; ; ||
En tO pu ran da ra

; N S ; S || S ; S ; snN || ; ,p , n S ; || ns mgG snN S ; ||
En tO pu ran da ra -- - vi Thala - rA- - - ya- na

np- N S ; S || S ; S ; snN || ; ,p , n S ; || ggsns mg snN S ; ||
En tO pu ran da ra -- - vi Thala - rA- - - ya- na

; ns M gS , || sn- ngss nP, ; || ; P , s – nPm || gm gs- gm pn sg ||
An tya kA- la- da-- lli - - cin ti sO- - hA- - gE - - - -

ns – P , g ; M || P ; ; ; ; ||
- nA rA ya NA

; - N S ; S || S ; gSg snN || ; ,p , n S ; || ggsns mg snN S ; ||
En tO pu ran da ra -- - vi Thala - rA- - - ya- na

; ns   M gS ,         || sn- ngss  nP,  ;      || ; P   , s – nPm   || gm gs- gm  pn sg    ||
An  tya kA-          la-  da--  lli -  -          cin   ti   sO- -    hA- -    gE   - -  - -

ns – P , g      ; M  || P  ;    ; ; ;    ||
-     nA rA       ya  NA

ns – gm , P      ; N  || pnsn     N  ; ;    ||
-      nA   rA       ya  NA - -   -  -  -

ns – snnp n- S      ; N  || sgmg     G  ; ;    ||  S ;
-      nA   -   rA       ya  NA - -   -  -  -

Nee Bhajana

Ragam: Naayaki (22nd Mela Janyam)
Aro: S R2 M1 P D2 N2 D2 P S ||
Ava: S N2 , D2 P M1 R2 G2 , R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Nee Bhajana Gaana Rasikulane Nendugaanaraa Raamaa!

Anupallavi:
Sribhava Sarojaasanaadi Saachi Manooramana Vandya Ilalo

Charanams:
Saguna Nirgunapu Nijadabbaralanu
Shanmatamula Marmamashta Siddhula
Vagalu Jupa Santa Silli Gantini
Varaanana Tyagaraaja Vinuta!

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***O Rama! Tell me where ("nendu") I ("ne") can come across ("gaanara") men("rasikula") in this world who involve themselves heart and soul in singing ("gaana") your ("nee") glory ("bhajana").***
***You are worshipped ("vandya") by exalted ("ilalo") divinities like Lakshmi ("sri"), Siva ("bhava"), Brahma ("sarojaasana"), Indra, the spouse ("manoramana") of Sachi Devi and other ("aadi") celestials.***
***You have explained to me with wonderful clarity the mystery ("nijadabbaralanu") behind worship of the transcendental god-head and of the Almighty with ("saguna") and without form ("nirguna"). You have revealed("jupa") to me the secret behind the doctrines of six ("shan") creeds ("mathamula") and hollowness and myth ("vagalu") of the so-called SIDDHIs (supernatural ("marmaasta") powers) which only serve to bloat the ego ("santa silli") and distance one ("gantani") from the the real quest.***

---

Pallavi:
Nee Bhajana Gaana Rasikulane Nendugaanaraa Raamaa!

***O Rama! Tell me where ("nendu") I ("ne") can come across ("gaanara") men ("rasikula") in this world who involve themselves heart and soul in singing ("gaana") your ("nee") glory ("bhajana").***

---

```
N ;      ; ;      ; ;      D D      | P – D     ; P      mpdp     mpdp     ||
Nee      - -      - -      Bhaja      na Gaa    -  na    Ra-si-   ku-la-

D N      dpmr     rmpd     N - dd   | P – Dnd   D- P     mpdp     mpdp     ||
Nee      - -      - - - -  -  Bhaja  na Gaa     -  na    Ra-si-   ku-la-

D rs     D N      dpmp     ,m - dd  | P – Dnd   D- P     mpdp     mpdp     ||
Nee      - -      - - - -  -  Bhaja  na Gaa     -  na    Ra-si-   ku-la-

D rs     D N      dpmp     ,m - dd  | P – Dnd   D- P     ; mp     , d P,d  ||
Nee      - -      - - - -  -  Bhaja  na Gaa     -  na    Rasi-     ku-la-

dpmr     R G      rs R     ; r  p   | mr – R    G- R     S ;      r  m p d ||
ne- -    -  -     - - -    - Nen      du-  gaa  -   na   raa-     Raa-maa!-

N N      dpmr     rmpd     N - dd   | P – Dnd   D- P     ; mp     , d  N   ||
Nee      - -      - - - -  -  Bhaja  na Gaa     -  na    Rasi-     ku la-
```

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dpmr | R G | rs R | ; r p | \| mr – R | G- R | S ; | r m p d | \|\| |
| ne- - | - - | - - - | - Nen | du- gaa | - na | raa- | Raa-- maa! | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N ; | ; ; | ; ; | dp D | \| P ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Nee | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | - - | |

Anupallavi:
Sribhava Sarojaasanaadi Saachi Manooramana Vandya Ilalo

***You are worshipped ("vandya") by exalted ("ilalo") divinities like Lakshmi ("sri"), Siva ("bhava"), Brahma ("sarojaasana"), Indra, the spouse ("manoramana") of Sachi Devi and other ("aadi") celestials.***

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | ; S | S - sg | rs ns | \| ,n – R | S R | R G | R -S | \|\| |
| Sri | - bha | va Sa | ro - | - jaa | - sa | naa- | di Saa | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | ; ; | ; P | p D p | \| S N | R ; | S ; | ; ; | \|\| |
| Chi- | - - | - - | - - - - | - - - | - - | - - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | ; S | S - sg | rs ns | \| ,n – R | S R | R G | R -S | \|\| |
| Sri | - bha | va Sa | ro - | - jaa | - sa | naa- | di Saa | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | ; ; | R gg | rs D | \| D nn | dpmr | Rgg | rs R | \|\| |
| Chi- | - - | - - | - - - - | - - - | - - | - - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | ; S | S - sg | rs ns | \| ,n – R | S rp | mg ; | R -S | \|\| |
| Sri | - bha | va Sa | ro - | - jaa | - sa | naa- | di Saa | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ns R | S – P | ; P | R S | \| ; D | N -dp | rm rm | pmpd | \|\| |
| chi- | Ma no | - ra | mana | - Van- | dya- - | I - la- | lo - - - | |

Charanams:
Saguna Nirgunapu Nijadabbaralanu
Shanmatamula Marmamashta Siddhula
Vagalu Jupa Santa Silli Gantini
Varaanana Tyagaraaja Vinuta!

***You have explained to me with wonderful clarity the mystery ("nijadabbaralanu") behind worship of the transcendental god-head and of the Almighty with ("saguna") and without form ("nirguna").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; s r | , s- sd | , p - P | R S | \| ; mp | , d N | D P | mp dn | \|\| |
| Sagu | - na Nir | - - gu | na mu | Nija | da - | bbara | la –nu- | |

***You have revealed("jupa") to me the secret behind the doctrines of six ("shan") creeds ("mathamula")***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dpmr | R G | R S | m R m | \| P – D | ; D | N N | D P | \|\| |
| Shan- | mata | mula | Mar- - | ma ma | - shta | Si - | ddhula | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; s r | , s- sd | , p - P | R S | \| ; mp | r- sd N | D P | mp dn | \|\| |

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sagu | - na Nir | - - gu | na mu | Nija | - da - | bbara | la –nu- | |
| dpmr | R G | R S | m R m | \| P – D | ; dp | pdN N | D P | \|\| |
| Shan- | mata | mula | Mar- - | ma ma | - shta | Si - - | ddhula | |
| ; s r | , s- sd | , p - P | R S | \| ; mp | r- sd N | D P | mp dn | \|\| |
| Sagu | - na Nir | - - gu | na mu | Nija | - da - | bbara | la –nu- | |
| dpmr | G G | R S | m R m | \| P – D | ; dr | N N | D P | \|\| |
| Shan- | mata | mula | Mar- - | ma ma | - shta | Si - - | ddhula | |

***… and hollowness and myth ("vagalu") of the so-called SIDDHIs (supernatural ("marmaasta") powers) which only serve to bloat the ego ("santa silli") and distance one ("gantani") from the the real quest.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; p d | , p – S | ; S | r r s n | \| S – R | S R | R G | R – S | \|\| |
| Vaga | - lu Ju | - pa | San-- | ta Sil | - li | Gan- | ti ni | |
| R ; | ; ; | ; ; | S ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |
| ; p d | , p – S | ; S | r r s n | \| S – R | S R | R G | R – S | \|\| |
| Vaga | - lu Ju | - pa | San-- | ta Sil | - li | Gan- | ti ni | |

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | ; ; | R gg | rs D | \| D nn | dpmr | Rgg | rs R | \|\| |
| - - | - - | - - - | - - | - - - | - - | - - | - - | |
| S-p d | , p – S | ; sg | r r s n | \| S – R | S rp | mg- ; | R – S | \|\| |
| Vaga | - lu Ju | - pa | San-- | ta Sil | - li | Gan- | ti ni | |

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N R | ; S | P ; | P R | \| S - D | N -dp | rm rm | pmpd | \|\| |
| Varaa | - na | na- | Tya- | ga raa | - ja- | Vi- nu- | ta! - - | |
| ;-p d | , p – S | ; sg | r r s n | \| S – R | S rp | mg- ; | R – S | \|\| |
| Vaga | - lu Ju | - pa | San-- | ta Sil | - li | Gan- | ti ni | |

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N R | ; S | ns P | P R | \| S - D | N -dp | rm rm | pmpd | \|\| |
| Varaa | - na | na- | Tya- | ga raa | - ja- | Vi- nu- | ta! - - | |

---

Needayarada

Ragam: Vasanthabhairavi (14th Janyam)
ARO: S R1 G3 M1 D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 M1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Rupakam
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=2UWoYlMFq5g )
Meaning Courtesy: Thiagaraja Vaibhavam, http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/03/thyagaraja-kriti-nee-daya-raadaa-raga.html

Pallavi:
Ni Daya Rada

Anupallavi:
Kadane Varevaru Kalyana Rama

Charanam
[Nannu Brocuvarilanu nade Teliya
Inavamsa tilaka! Nikinta Tamasama

Annitikadhikarivani Ne Bogadite
Mannincite Nidu Mahimaku Takkuva]

Ramarama Rama! Tygaraja Hrt Sadana!
Namadi Talladillaga Nyayama ? Vegame

Meaning (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam)

***Won't Your (nI) mercy (daya) descend (rAdA) (literally come) on me?***
***O Auspicious (kalyANa) Lord rAma! Who is there (vAru evaru) (vArevaru) to object - say (anE) 'no' (kAdu) (kAdanE)?***
***Won't Your mercy descend on me?***
***O Lord rAma! O Lord rAma! O Lord rAma! O Resident (sadana) in the heart (hRt) (hRt-sadana) of this tyAgarAja!***
***My (nA) mind (madi) is perplexed (tallaDille); is it fair (nyAyamA)? Won't Your mercy descend on me quickly (vEgamE)?***

Pallavi:
Ni Daya Rada

***Won't Your (nI) mercy (daya) descend (rAdA) (literally come) on me?***

1. N ,d   N ;   DM || ppmg   M ;   D ;   ||
Ni --   - -   Daya  Ra- --   -  -   da -

2. N ,d   dnsn   DM || ppmg   M ;   D ;   ||
Ni --   - -   Daya  Ra- --   -  -   da -

3. nsnn   dm-dn   dd mm || pmgr   srgm   D ;   ||
Ni --   - -  Da-  - -  ya-   Ra- --   -  -   da -

4.N d-s   nd-mn   , ndm || pmgr   srgm   D ;   ||
Ni --   - -   Da-ya-   Ra- --   -  -   da -

N , d N ; ; ; || dnsn nd D M P ||
Nee - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Kadane Varevaru Kalyana Rama

***O Auspicious (kalyANa) Lord rAma! Who is there (vAru evaru) (vArevaru) to object - say (anE) 'no' (kAdu) (kAdanE)?***
***Won't Your mercy descend on me?***

1. ; , d ; M D ; || ; , n , s N S ; ||
- - Ka - da ne - - - Va - reva ru -

2. ; , d ; M D ; || ; , n , s N dnsn ||
- - Ka - da ne - - - Va - reva ru -

3. dm- dn dd - dm D ; || N ; S N dnsn ||
- - Ka- - - da- ne - Va- reva ru -

4. dm- dn dd - dm D ; || nd N S N dnsn ||
- - Ka- - - da- ne - Va- reva ru -

5. dm- dn dd - dm D ; || dn S dnS dnsn ||
- - Ka- - - da- ne - Va- reva ru -

6. dm- dn dd - dm D ; || dn sr gr sn rsnd ||
- - Ka- - - da- ne - Va- re-va- ru -

7. M- dn dd - dm D ; || ; dn , s N s R , ||
- - Ka- - - da- ne - Va- re-va- ru -

; G , mgr S N || dn S nd - dm mgmd ||
Kal -ya- - - na Ra- - - - - - ma- - -

nsnn dm-dn dd mm || pmgr srgm D ; ||
Ni -- - - Da- - - ya- Ra- -- - - da -

N d-s nd-mn , ndm || pmgr srgm D ; ||
Ni -- - - Da-ya- Ra- -- - - da -

N , d N ; ; ; || dnsn nd D M P ||
Nee - - - - - - - - - - - - -

Charanam
Ramarama Rama! Tygaraja Hrt Sadana!
Namadi Talladillaga Nyayama ? Vegame

***O Lord rAma! O Lord rAma! O Lord rAma! O Resident (sadana) in the heart (hRt) (hRt-sadana) of this tyAgarAja!***

; M M- pp mg M || gmD M - dn sn D ||
Ra ma ra- - - ma Ra- - ma! Tya- -- ga

M- M M- pm gr s r || gmdn dm - dn sn D ||
- Ra ma ra- - - ma- Ra- - ma! Tya- -- ga

M - g m   d- mg r  ; S   || srsr   gmdm   G ;   ||
-   ra -   - ja- -  - Hrt   Sa-da-  na!- -   - -

***My (nA) mind (madi) is perplexed (tallaDillega); is it fair (nyAyamA)? Won't Your mercy descend on me quickly (vEgamE)?***

; , d   ; M   D ;   || ; n n   , s N   S ;   ||
Na   - ma   di -   - Talla  - dilla   ga -

S ;   ; ;   ; ;   || ; ;   ; ;   ,n rs   ||
- -   - -   - -   - -   --   - - - -

; n- d   ; M   D ;   || ; n n   , s N   S , r   ||
- Na   - ma   di -   - Talla  - dilla   ga -

sn- dn   dd - dm   D ;   || dn S   dnsn   dnsn   ||
- - Na   - -  ma-  di -   Ta-lla  di-lla   ga - -

dm- dn   dd - dm   D ;   || dn sr   gr  sn   rsnd   ||
- - Na   - -  ma-  di -   Ta-lla  di-lla   ga - -

M- dn   dd - dm   D ;   || ; dn   , s N   s R ,   ||
- Na  - -  ma-  di -   Talla   dilla   ga - -

; G   , mgr   S N   || dn S   nd - dm  mgmd   ||
Nya   - ya--   ma ?   Ve- -   - -   - -  ga-  me-

nsnn   dm-dn   dd mm  ||  pmgr   srgm   D ;   ||
Ni --   - -  Da-   - - ya-   Ra- --  -  -   da -

N d-s   nd-mn   , ndm  ||  pmgr   srgm   D ;   ||
Ni --   - -   Da-ya-   Ra- --  -  -   da -

N , d   N ;   ; ;   || dnsn   nd D   M P   ||
Nee -   - -   - -   - - -   - - -   - -

Neelakantam Bhajeham

Ragam: Kedaragowlai ($28^{th}$ Melakartha Hari Kambodhi Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Kedaragaula

AROHANA: S $R_2$ $M_1$ P $N_2$ $\dot{S}$ ||

AVAROHANA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ $G_3$ $R_2$ S ||

Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Lyrics & Meanings Courtesy: Guru Guha Vaibhavam http://guru-guha.blogspot.com/2008/01/dikshitar-kriti-neela-kantham-bhajeham.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=fjr4I_jRICw
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/neelakantam-class.mp3

**Pallavi**:
nIla kaNThaM bhajE(a)haM satataM
nIrajAsanAdi nutam

**Anupallavi**:
bAla kucAmbA sahitaM bAla candra sEvitaM
SIla guru guha pUjitaM SrI kadamba vana nAtham

**caraNam**:
akshaya rUpAkhaNDa kAvErI tIrOttarAbhimukhaM
panca mukhaM rakshita bhakta pramukhaM
nakshatrESa SEkharam
nAma rUpa vicitra-tara daksha-taraM
ISvaraM kEdAra gauLa priya-karaM

**Madhyama kAla sAhityam:**
dakshiNa kASI puraM daNDita kAma tripuraM
dakshAdhvara haraM haraM dayA-karaM kamala karam

**Meaning**: Courtesy: Guru Guha Vaibhavam http://guru-guha.blogspot.com/2008/01/dikshitar-kriti-neela-kantham-bhajeham.html
***P: bhajE ahaM - I worship***
***satataM - forever,***
***nIla kaNThaM - the blue-throated one,***
***nIrajAsanAdi nutam - the one extolled by Brahma (the lotus-seated),***

***A:***
***bAla kucAmbA sahitaM - the one in the company of Goddess Balakucamba,***
***bAla candra sEvitaM - the one served by the crescent moon (as his crest ornament),***
***SIla guru guha pUjitaM - the one worshipped by the virtuous Guruguha,***
***SrI kadamba vana nAtham - the lord of the forest of Kadamba trees***

***C:***
***akshaya rUpa - the undiminishing one,***
***akhaNDa kAvErI tIra uttara abhimukhaM - the one seated facing north, on the banks of the Akhanda (broad) Kaveri river,***
***panca mukhaM - the five-faced one,***
***rakshita bhakta pramukhaM - the one who protected the foremost among devotees,***
***nakshatra- ISa SEkharam - the one whose crown is the moon (lord of the stars),***
***nAma rUpa vicitra-tara daksha-taraM - the one cleverly manifest as manifold names and forms,***
***ISvaraM - the sovereign ruler,***
***kEdAra gauLa priya-karaM - the one who finds Kedara Gaula Raga agreeable,***
***dakshiNa kASI puraM - the one whose abode is famed as the Southern Kashi city,***
***daNDita kAma tripuraM - the one who censured Manmatha and the Tripuras,***
***daksha adhvara haraM - the annihilator of Daksha's sacrifice,***

***haraM*** ***- the destroyer,***
***dayA-karaM*** ***- the merciful one,***
***kamala karam*** ***- the one who hands are (lovely) like lotuses.***

**Pallavi**:
nIla kaNThaM bhajE(a)haM satataM
nIrajAsanAdi nutam

*Sahityam: nIla kaNThaM bhajE(a)haM satataM*
***Meaning: nIla kaNThaM*** ***- the blue-throated one,***
***bhajE ahaM*** ***- I worship***
***satataM*** ***- forever,***

S ; n d P ; ; || ppmg R rm g –r S || sn s r , s- S nd - nd ||
Nee la- kan - - ttam - - - bha - - jee- ham-- - - sa tha- tham-

*Sahityam: nIrajAsanAdi nutam*
***Meaning: nIrajAsanAdi nutam*** ***- the one extolled by Brahma (the lotus-seated) and other gods***

P -N S rm gs R || M ; P- N ns rm ||
- Nee ra jaa- - - sa naa di- nu tham--- (Nee)

S ; n d P ; dp || ppmg R rm g –r S || sn s r , s- S nd - nd ||
Nee la- kan - - ttam - - - bha - - jee- ham-- - - sa tha- tham-

P -N S rm gs R || M ; P- N ns rpmm ||
- Nee ra jaa- - - sa naa di- nu tham--- (Nee)

S ; nd - mp Dnd P || Pdp mg R- rp m -mgr || sn s r , s- S nd - nd ||
Nee la- kan - - - - ttam - - bha - jee- ham-- - - sa tha- tham-

P -N S rm gs R || r P m P- N S rm ||
- Nee ra jaa- - - sa naa - di nu tham--- (Nee)

S ; nd - mp Dnd P || Pdp mg R- rp m -mgr || sn s r , s- srgr nsrs - nd ||
Nee la- kan - - - - ttam - - bha - jee- ham-- - - sa -- tha-- tham-

P -N S rm gs R || r dpM; P- N ns rpmm ||
- Nee ra jaa- - - sa naa - di nu tham--- (Nee)

S ; nd - mp S ; || S N S ; ; ; ||
Nee la- kan - - ttam - - - - -

**Anupallavi:**
bAla kucAmbA sahitaM bAla candra sEvitaM
SIla guru guha pUjitaM SrI kadamba vana nAtham

*Sahityam: bAla kucAmbA sahitaM bAla candra sEvitaM*
***Meaning: bAla kucAmbA sahitaM*** ***- the one in the company of Goddess Balakucamba,***
***bAla candra sEvitaM*** ***- the one served by the crescent moon (as his crest ornament),***

pmP D P ppmg || M S r - m M P ; ||
Ba - la Ku chaam mbaa - - Sa hi tham

M P S- ss nd - P || mp-pn S – R , S , ||
Baa la chan -- dra See - - - vi - tham

pmP D P mgrm || M S r - m M P ; ||
Ba - la Ku chaam mbaa - - Sa hi tham

M P S- ss nd - P || mp-pn S – R , S , ||
Baa la chan -- dra See - - - vi - tham

*<u>Sahityam</u>: SIla guru guha pUjitaM SrI kadamba vana nAtham*
***Meaning**: SIla guru guha pUjitaM - the one worshipped by the virtuous Guruguha,*
***SrI kadamba vana nAtham - the lord of the forest of Kadamba trees***

P N S – rp mgmr || rp mg S- rs nd P ||
See- la Gu- ru- - - gu- ha- Poo-- ji- tham

mp gr S Srs nd P || mp Dnd Pdp mg rm pr ||
Sree – Ka dam - - ba Va- na- naa - - - tham (nee)

P N S – rp mgmr || rp mg s R s nd P ||
See- la Gu- ru- - - gu- ha- Poo-- ji- tham

mp gr S Srs nd P || mp Dnd Pdp mg rm pr ||
Sree – Ka dam - - ba Va- na- naa - - - tham (nee)

*Sahityam: nIla kaNThaM bhajE(a)haM satataM*
***Meaning: nIla kaNThaM - the blue-throated one,***
***bhajE ahaM - I worship***
***satataM - forever,***

S ; nd - mp Dnd P || Pdp mg R- rp m -mgr || sn s r , s- srgr nsrs - nd ||
Nee la- kan - - - - ttam - - bha - jee- ham-- - - sa -- tha-- tham-

*Sahityam: nIrajAsanAdi nutam*
***Meaning: nIrajAsanAdi nutam - the one extolled by Brahma (the lotus-seated) and other gods***

P -N S rm gs R || r dpM; P- N ns rpmm ||
- Nee ra jaa- - - sa naa - di nu tham--- (Nee)

S ; nd - mp S ; || S N S ; ; ; ||
Nee la- kan - - ttam - - - - -

**caraNam**:
akshaya rUpAkhaNDa kAvErI tIrOttarAbhimukhaM
panca mukhaM rakshita bhakta pramukhaM
nakshatrESa SEkharam
nAma rUpa vicitra-tara daksha-taraM
ISvaraM kEdAra gauLa priya-karaM

**Madhyama kAla sAhityam:**
dakshiNa kASI puraM daNDita kAma tripuraM
dakshAdhvara haraM haraM dayA-karaM kamala karam

*Sahityam: akshaya rUpAkhaNDa kAvErI tIrOttarAbhimukhaM*
***Meaning: akshaya rUpa - the undiminishing one,***
***akhaNDa kAvErI tIra uttara abhimukhaM - the one seated facing north, on the banks of the Akhanda (broad) Kaveri river,***

P ; D P Pdp mg || R ; R mg gr S ||
A - kshaya Roo -paa - - A khan - - - da

nS <u>R gr</u> s- <u>Srs</u> n d P || s n s r G -gs R ; ||
Kaa ve - - - ri - - - - - - Thee ro - - ttha ra

; r g , - r S ; ; || ; s r , g- S R ; ||
a bhi - mukham - - - Pan- - cha Mu kham

*<u>Sahityam</u>: panca mukhaM rakshita bhakta pramukhaM*
***<u>Meaning</u>: panca mukhaM - the five-faced one,***
***rakshita bhakta pramukhaM - the one who protected the foremost among devotees,***

pn S s s nd P ; || D P P M mg G ||
Ra - kshi ta- bha ktha- pra mu kham--

*<u>Sahityam</u>: nakshatrESa SEkharam*
***<u>Meaning</u>: nakshatra- ISa SEkharam - the one whose crown is the moon (lord of the stars),***

R- S P - mg G R || M , p ; D , P , ||
- Na ksha thre - - - sha She - kha - ram

p n S <u>Srs</u> nd P ; || nd dp P M mg G ||
Ra - kshi ta- bha ktha- - pramu kham--

R- S P - mg G R || M , p ; D , P, ||
- Na ksha thre - - sha She kha ram

*<u>Sahityam</u>: nAma rUpa vicitra-tara daksha-taraM*
***<u>Meaning</u>: nAma rUpa vicitra-tara daksha-taraM - the one cleverly manifest as manifold names and forms,***

P N S <u>Srs</u> nd P || pm N ; S R R ||
Na- ma Roo - - pa Vi chi - thra tha ra

rgmg R - <u>gmG</u> , r S || ns R S – <u>Srs</u> nd - P ||
dha - ksha tha - - ram mee - swa ram - - - Ke

*<u>Sahityam</u>: ISvaraM kEdAra gauLa priya-karaM*
***<u>Meaning</u>: ISvaraM - the sovereign ruler,***
***kEdAra gauLa priya-karaM - the one who finds Kedara Gaula Raga agreeable,***

R S N- nd P ; || <u>Pdp</u> mg R rm mg S ||
Da - ra gow - -- la - - - - pri ya ka ram

<u>Madhyamakaala Sahityam:</u>

*<u>Sahityam</u>: dakshiNa kASI puraM daNDita kAma tripuraM*
***<u>Meaning</u>: dakshiNa kASI puraM - the one whose abode is famed as the Southern Kashi city,***
***daNDita kAma tripuraM - the one who censured Manmatha and the Tripuras,***

S p m m g s- r m m P || P m p n s d p s n S ||
Da kshina Kaa - shi - puram Danditha Kaa-ma- thripuram

S p m m g r- p s <u>nd</u> P || P m p n s d p s n S ||
Da kshina Kaa - shi – pu-ram Danditha Kaa-ma- thripuram

*<u>Sahityam</u>: dakshAdhvara haraM haraM dayA-karaM kamala karam*
***<u>Meaning</u>: daksha adhvara haraM - the annihilator of Daksha's sacrifice,***
***haraM - the destroyer,***
***dayA-karaM - the merciful one,***
***kamala karam - the one who hands are (lovely) like lotuses.***

P S r r- n s , <u>nd</u> P || n S <u>nd</u> P m g r m P ||
Dhaksha thraya va ram -Ha ram Da yaa Ka ram Ka ma la ka ram (nee)

*<u>Sahityam</u>: nIla kaNThaM bhajE(a)haM satataM*
***<u>Meaning</u>: nIla kaNThaM - the blue-throated one,***
***bhajE ahaM - I worship***
***satataM - forever,***

S ; nd - mp <u>Dnd</u> P || <u>Pdp</u> mg R- rp m -mgr || sn s r , s- <u>srgr</u> <u>nsrs</u> - nd ||
Nee la- kan - - - - ttam - - bha - jee- ham-- - - sa -- tha-- tham-

*<u>Sahityam</u>: nIrajAsanAdi nutam*
***<u>Meaning</u>: nIrajAsanAdi nutam - the one extolled by Brahma (the lotus-seated) and other gods***

P -N S rm gs R || r <u>dpM;</u> P- N ns <u>rpmm</u> ||
- Nee ra jaa- - - sa naa - di nu tham--- (Nee)

S ; nd - mp S ; || S N S ; ; ; ||
Nee la- kan - - ttam - - - - -

NeeMathiSalaka

Ragam: Ananda Bhairavi (20 janyam)
(ARO: S G R G M P D P S || AVA: S N D P M G R S ||)
Talam: Adi
Composer: Kavi Mathruboddaya
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Nee Mathi Salaka nannu Brochuda (nee)
Nemamma Shankari Amba

Anupallavi:
Soma shekharuni raani vaina
Sugandhi (Kunthalaamba) Sundaramba Maayamma

Charanam
Thalli Thandri Guru Daivamu Neevami
Kellaya Kuni Sadaa Bhajiyuni
Kullamu Ninnu Maravaka Bhajavinche
Omkarini Tripurasundari

Pallavi:

P ; ; ; N P G ; | P M G M | G R , g M ||
Nee - - Ma thi sal | la ka nannu Bro- chu da ||

P ; ; ; P S s s n n | P M gm Pdp | Mpm G R , g M ||
Nee - - Ma thi sal- - la ka na nnu | Bro - - - chu da ||

P ; ; ; P S srS nd | P M gm Pdp | Mpm G R , g M ||
Nee - - Ma thi sal- - la ka na nnu | Bro - - - chu da ||

Pdp PS ns Rgr srS nd | P M gm Pdp | Mpm G R , g M ||
Nee-- - - Ma-thi-- Sal- -- la ka na nnu| Bro - - - chu da ||

pmgr S- rg , r- S Srs N | ; N S Mpm | G R , g M ||
Ne -- - ma - - - mma - Shan - ka - - ri - Amba||

Anupallavi

P ; M - P S S S S | sn rs nd P | pnnp mgM ||
So ma She - kha ru ni Raa -- - - ri Vai-- - - na ||

P pp mg M P ; P p n | n p M G M | G R G M ||
Sugan- - - dhi Kun thalaam - - ba ma - yam- ma- ||

Chitta Swaram:

pdps , s - ps nd pm gr sn | S , - m gr gm- pdmp grgm||
pdnp , d - mp gmgd pmgr | s g r g , m -pm gr gg M ; ||

Ns-m gr gm pdmp grgm | pdps , - nsg r-srs N ; ||
sgrg , m –gm gr-sg rsnd | p-rsn dp-dp mgr-s grgm ||

Charanam
Thalli Thandri Guru Daivamu Neevani
Kellaya Kuni Sadaa Bhajiyuni
Kullamu Ninnu Maravaka Bhajayimche
Omkarini Tripurasundari

P ; P - P ; P pn np | M –gm , p M | pm G, R G M ||
Thal li Than - dri Gu-ru - Dai- va mu Ne - - - - va ni||

pm P, P - P ; P pn np | M –gm , p M,d | pm G, R G M ||
Thal li Than - dri Gu-ru - Dai- va mu Ne - - - - va ni||

pmgr S S srrs N ; | NG R gm P - mg m P , ||
Kel-- laya ku-- ni - sa da - Bha- ji yu- ni - - ||

Pnp P M P S S S | s n r s nd P | pnnp mgM ||
Kul la mu ni nnu ma ra va- ka- - - bha ji -- - - mche||

nnpm gr - gm P- pg m P , | ; g m , p M | Mpm G R G M ||
O - m ka - ri - ni - - Tri- pu ra | Sun - - da ri ||

Neevadane Gana

Ragam: Saaranga (65th Melakartha Mecha Kalyani Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Janya_ragas
AROHANA: $S\ R_2\ G_3\ M_2\ P\ D_2\ N_3\ \dot{S}$ ||
AVAROHANA: $\dot{S}\ N_3\ D_2\ P\ M_2\ R_2\ G_3\ M_1\ R_2\ \dot{S}$ ||
Talam: Khanda Chapu (Jhampa)
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=C4Afum2Hvag)
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/10/thyagaraja-kriti-neevaada-ne-gaana-raga.html
YouTube Class: https://www.youtube.com/watch?v=k9b0IVeUvgk
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/neevadanegana-class.mp3

**Pallavi**:
nIvADa nE gAna nikhila lOka nidAna
nimisham(O)rva kalanA

**Anupallavi**:
dEv(A)di dEva bhU-dEva vara paksha
rAjIv(A)ksha sAdhu jana jIvana sanAtana (nI)

**caraNam**:
satyambu nityambu samaramuna Sauryambu
atyanta rUpambu amita balamu
nity(O)tsavambu kala nIku nija dAsuD(a)ni
1tathyambu palku SrI tyAgarAj(A)rcita (nI)

---

Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/10/thyagaraja-kriti-neevaada-ne-gaana-raga.html
***In the kRti 'nIvADa nE gAna' – rAga sAranga (tALa jhampa), SrI tyAgarAja wants affirmation of the Lord that he is His true devotee.***

***P: O Original Cause (nidAna) of entire (nikhila) worlds (lOka)! Can (kalanA) I bear (Orva) even for a moment (nimishamu) (nimishamOrva) (literally minute) (the thought of) myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa)?***

***A: O Ancient Lord (Adi dEva) of even celestials (dEva) (dEvAdi)! O Lord who is on the side (paksha) of blessed (vara) brAhmaNas (bhU-dEva)! O Lotus (rAjIva) Eyed (aksha) (rAjIvAksha)!***
***O Livelihood (jIvana) of the pious (sAdhu jana)! O Eternal One (sanAtana)!***
***O Original Cause of entire worlds! Can I bear even for a moment (the thought of) myself not being Yours?***

***C: O Lord (SrI) worshipped (arcita) by this tyAgarAja (tyAgarAjArcita)! Please utter (palku) 'tathAstu' (tathyambu) (literally true) that (ani) 'I am true (nija) servant (dAsuDu) (dAsuDani) to You (nIku) (dAsuDani) having attributes (kala) of –***
***eternal (nityambu) adherence to truth (satyambu), valour (Sauryambu) in the battle (samaramuna), exceedingly (atyanta) beautiful form (rUpambu), limitless (amita) might (balamu), and (causing) unceasing (nitya) (literally ever) joy (utsavambu) (nityOtsavambu) (to the devotees).***
***O Original Cause of entire worlds! Can I bear even for a moment (the thought of) myself not being Yours?***

---

Pallavi:
Neevadane Gaana Nikhila Lokanidaana
Nimishamorvaga Kalanaa

*<u>Sahityam</u>: nIvADa nE gAna nikhila lOka nidAna*
***<u>Meaning</u>: O Original Cause (nidAna) of entire (nikhila) worlds (lOka)! I cannot think of myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa).***

---

; P   P ; P   || pPm   P ; P   ||
Nee   va-da   ne- -   Gaa-na

P, n   <u>dpP</u> ; P   || pmR   gm P P ||
Nee   va- - da   ne- -   Gaa- na

P, n   dp P <u>P,d</u> || pmR gm P P ||
Nee   va- - da   ne- -   Gaa- na

dnS   sn D <u>P,d</u> || pmR gm P P ||
Nee   va- - da   ne- -   Gaa- na

dnrs   sn nd <u>P,d</u> || pmR gm P P ||
Nee   va- - da   ne- -   Gaa- na

S ;   sn nd <u>P,d</u> || pmR gm P P ||
Nee   va- - da   ne- -   Gaa- na

S ;   sn nd   <u>P,d</u> || pmR   gm P P ||
Nee   va- - - - - da-   ne- -   Gaa- na

P P   nd dp P || pd pm rg M R ||
Nikhi   la- Lo--   ka- ni- daa- - na

*<u>Sahityam</u>: nimisham(O)rva kalanA*
***<u>Meaning</u>: Can (kalanA) I bear (Orva) even for a moment (nimishamu) (nimishamOrva) (literally minute) (the thought of) myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa)?***

---

S S   S - rg mp || pd pm   pd pm rg ||
Nimi   sha mor- -   va-ga- Ka-la- - -

G M   ; R S   || rsns   rg mp dn   ||
naa-   - - -   - - -   - - - - - -

<u>Anupallavi</u>:
Devaadi Deva! Bhudeva! Varapaksha!  Rajeevaksha! Saadhujana Jeevana! Sanaatana!

*<u>Sahityam</u>: dEv(A)di dEva bhU-dEva vara paksha*
***<u>Meaning</u>: O Ancient Lord (Adi dEva) of even celestials (dEva) (dEvAdi)! O Lord who is on the side (paksha) of blessed (vara) brAhmaNas (bhU-dEva)!***

---

; S   S ; S   || S ;   S S ;   ||
De   vaa-di   De-   va! Bhu-

; sn   g r r s S || sn D N   <u>dpP</u> ; ||
- de-   va!- Va ra   pa- - ksha! Raa- -

*<u>Sahityam</u>: rAjIv(A)ksha sAdhu jana jIvana sanAtana (nI)*
***<u>Meaning</u>: O Lotus (rAjIva) Eyed (aksha) (rAjIvAksha)!***
***O Livelihood (jIvana) of the pious (sAdhu jana)! O Eternal One (sanAtana)!***

---

; P   D N S   || sn D   P - D N   || S ; N D   P || nd pm   ; P P   ||
jee   va - ksha! Saa--   dhu ja- na   Jee vana! Sa   naa- -   - tana!

P P D N S || sn D P - dn S || sgrs nr sn ds || nd pm ; P P ||
Ra jee va - ksha! Saa-- dhu ja- na Jee va-na! Sa naa- - - tana!

P P D N S || sn D P - dn S || grsn rs nd ds || nd pm ; P P ||
Ra jee va - ksha! Saa-- dhu ja- na Jee va-na! Sa naa- - - tana!

P P D N S || sn D P - dn S || pdns rg mp pd || nd pm ; P P ||
Ra jee va - ksha! Saa-- dhu ja- na Jee va-na! Sa naa- - - tana!

P P D N S || sn D P - nd pm || rmgr S S pm || nd pm sn gr sn ||
Ra jee va - ksha! Saa-- dhu ja- na Jee va-na! Sa naa- - - ta- na!- -

*Sahityam: nIvADa nE gAna nikhila lOka nidAna*
***Meaning: O Original Cause (nidAna) of entire (nikhila) worlds (lOka)! I cannot think of myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa).***

---

dn Srs Nsn Dnd P,d || pmR gm P P ||
Nee va- - - - - da- ne- - Gaa- na

P P nd dp P || pd pm rg M R ||
Nikhi la- Lo-- ka- ni- daa- - na

*Sahityam: nimisham(O)rva kalanA*
***Meaning: Can (kalanA) I bear (Orva) even for a moment (nimishamu) (nimishamOrva) (literally minute) (the thought of) myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa)?***

---

S S S - rg mp || pd pm pd pm rg ||
Nimi sha mor- - va-ga- Ka-la- - -

G M ; R S || rsns rg mp dn ||
naa- - - - - - - - - - - - - -

Charanams:
Satyambu Nityambu Samaramuna Sauryambu
Atyanta Rupambu Amita Balamu
Nityotsavambugala Neeku Nijadaasudani
Tathyambu Balku Sri Tyaagaraajaarchita!

*Sahityam: satyambu nityambu samaramuna Sauryambu*
***Meaning: O Lord! You have great attributes: eternal (nityambu) adherence to truth (satyambu), you have valour (Sauryambu) in the battle (samaramuna)***

; P , P , P || pPg M ; P || ; P , P , P || pmR g m P P ||
Sa tyam bu Ni-- tyam bu Sa tyam bu Ni-- tyam-- bu

; P , P , P || pmR g m P P || ; p p , d P P || pd pm rg M R ||
- Sa tyam bu Ni-- tyam-- bu Sama -ra mu na Sau--- ryam- bu

*Sahityam: atyanta rUpambu amita balamu*
***Meaning: (Lord's great attributes)… exceedingly (atyanta) beautiful form (rUpambu), limitless (amita) might (balamu)***

S - S      R  S  S  || pm M  P ;     P  ||  ; pp     , d   P  G   || M P  ; ; ;        ||
-   A       tyan- ta    Ru- -      pam bu      Ami   - ta Ba la      -  mu - - -

*Sahityam: nity(O)tsavambu kala nIku nija dAsuD(a)ni*
***Meaning: … and (causing) unceasing (nitya) (literally ever) joy (utsavambu) (nityOtsavambu) (to the devotees). Please affirm that 'I am true (nija) servant (dAsuDu) (dAsuDani) to You (nIku) (dAsuDani)'***

; S          S ;   S     || S ;       S   S  S   ||  ; sn      g r  S  S || sn D     D  P     P   ||
Nit          yo-  tsa    vam       bu ga la       Nee-  ku- Nija   daa--      su da-- ni

; S          S ;   S     || S ;       S   S  S   ||  ; S       g r  S  S || sn D     dnsnDP  P   ||
Nit          yo-  tsa    vam       bu ga la       Nee-  ku- Nija   daa--      su - - da  ni

; S          S ;   S     || S ;       S   S  S   ||  ; sn      g r  S  S || sn D     N  D      P   ||
Nit          yo-  tsa    vam       bu ga la       Nee-  ku- Nija   daa--      su da- ni

*Sahityam: 1tathyambu palku SrI tyAgarAj(A)rcita (nI)*
***O Lord (SrI) worshipped (arcita) by this tyAgarAja (tyAgarAjArcita)! Please utter (palku) 'tathAstu' (tathyambu) (literally true) that (ani) 'I am true (nija) servant (dAsuDu) (dAsuDani) to You (nIku) (dAsuDani)***

; P          D N      S ||  sn D  P - D N  || S ;       ; ; ;         || ; ;        ; ; ;        ||
Ta          thyam- bu   Bal-  ku  Sri -     - -        - - -           - -        - - -

; P          D N      S ||  sn D  P - D N  || S ;       N D P    || nd pp   , g   P    P   ||
Ta          thyam- bu   Bal-  ku  Sri -    Tyaa    ga raa-      jaa - -   - -  rchi ta!

; P          D N      S ||  sn D  P -   DN   ||  sgrs   nr   sn   ds  || nd pm     ; P P             ||
Ta          thyam- bu   Bal-  ku    Sri -    Tyaa   ga- raa- - -   jaa - - -    -rchi ta!

; P          D N      S || sn D   P -   dnsr   ||  grsn   rs nd   ds  || nd pm     ; P P             ||
Ta          thyam- bu   Bal-  ku    Sri -      Tyaa   ga- raa- - -   jaa - - -    -rchi ta!

; P          D N      S || sn D   P -   dn  sr    ||  pdns     R rg  mp  || nd pm     ; P P         ||
Ta          thyam- bu   Bal-  ku    Sri -       Tyaa      ga raa- - -   jaa - - -    -rchi ta!

; P          D N      S || sn D   P -   md  pm  ||  rmgr    S rg m p || nd pm      sn     gr sn    ||
Ta          thyam- bu   Bal-  ku    Sri -       Tyaa      ga raa- - -   jaa - - -   rchi- ta!- - -

*Sahityam: nIvADa nE gAna nikhila lOka nidAna*
***Meaning: O Original Cause (nidAna) of entire (nikhila) worlds (lOka)! I cannot think of myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa).***

---

dn Srs    Nsn Dnd  P,d  || pmR         gm P  P  ||
Nee        va- -  - - - da-    ne- -          Gaa-  na

P   P       nd dp P  || pd pm  rg M   R  ||
Nikhi      la-  Lo--   ka- ni-  daa- - na

*Sahityam: nimisham(O)rva kalanA*
***Meaning: Can (kalanA) I bear (Orva) even for a moment (nimishamu) (nimishamOrva) (literally minute) (the thought of) myself (nE) not being (gAna) Yours (nIvADa)?***

---

S S         S -   rg mp  || pd pm   pd pm rg ||
Nimi       sha mor- -     va-ga-  Ka-la-  - -

G M       ;  R S     || rsns      rg mp dn     ||
naa-       -  -   -        - - -      - - - - - -

Nenarunchera

Ragam: SimhavAhini (27 Melakartha (Sarasangi) Janyam)
AVA: S $G_2$ $M_1$ P $D_1$ $N_3$ Ṡ
AVA: Ṡ $N_3$ $D_1$ P $M_1$ $G_3$ $R_2$ S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: M N Subramanian (Semmangudi)
Lyrics / Meaning Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/11/thyagaraja-kriti-nenaruncharaa-naapaini.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=VdvVU2SAq9s
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/nenarunchera-class.mp3

**Pallavi**:
nenar(u)ncarA nApaini cAla
nI dAsuDanu kAdA SrI rAma

**Anupallavi**:
sanak(A)di yOgi bRnda vandya pAda
sAkEta vAsa sad-bhakta pOsha (nenaru)

**Charanam**:
talli taNDri guru daivamu nIv(a)ni
tarucugAnu ninnu nammi(y)unna nE
tallaDilluc(u)NDa dari jUpav(E)mi
tyAgarAja paripAla suguNa SIla (nenaru)

Meaning: Courtesy: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/11/thyagaraja-kriti-nenaruncharaa-naapaini.html

*Sahityam: nenar(u)ncarA nApaini cAla nI dAsuDanu kAdA SrI rAma*
***Meaning: Please show (uncarA) (literally place) kindness (nenaru) (nenaruncarA) towards me (nApaini) (literally on me) in full measure (cAla) (literally much), O Lord SrI rAma! Am I not (kAdA) Your (nI) servant (dAsudanu)?***

*Sahityam: sanak(A)di yOgi bRnda vandya pAda*
***Meaning: O Lord whose feet (pAda) are worshipped (vandya) by ascetics (yOgi bRnda) like sanaka and others (Adi) (sanakAdi)!***

*Sahityam: sAkEta vAsa sad-bhakta pOsha (nenaru)*
***O Lord residing (vAsa) at ayOdhya (sAkEta)! O Nourisher (pOsha) of true devotees (sad-bhakta)!***
***[Please show kindness towards me in full measure, O Lord SrI rAma! Am I not Your servant?]***

*Sahityam: talli taNDri guru daivamu nIv(a)ni*
***You (nIvu) (nIvani) are my mother (talli), father (taNDri), preceptor (guru) and God (daivamu),***

*Sahityam: tarucugAnu ninnu nammi(y)unna nE*
***I (nE) have believed (nammiyunna) You (ninnu) much (tarucugAnu) (literally plentiful) that (ani)***

*Sahityam: tallaDilluc(u)NDa dari jUpav(E)mi*
***I remain (uNDa) perplexed (tallaDillucu) (tallaDillucuNDa), why is it (Emi) that You wouldn't give (jupavu) (literally show) (jUpavEmi) me refuge (dari)?***

*Sahityam: tyAgarAja paripAla suguNa SIla (nenaru)*
***O Protector (paripAla) of this tyAgarAja! O Lord who is virtuous by nature (suguNa SIla)!***
***[Please show kindness towards me in full measure, O Lord SrI rAma! Am I not Your servant?]***

**Pallavi**:
nenar(u)ncarA nApaini cAla
nI dAsuDanu kAdA SrI rAma

*Sahityam: nenar(u)ncarA nApaini cAla nI dAsuDanu kAdA SrI rAma*
***Meaning:* Please show (uncarA) (literally place) kindness (nenaru) (nenaruncarA) towards me (nApaini) (literally on me) in full measure (cAla) (literally much), O Lord SrI rAma! Am I not (kAdA) Your (nI) servant (dAsudanu)?**

; ; ; P M – G ; R | R S ; - S ; G ; M ||
- - - Ne na run - che ra - - Naa - pai - ni

P , m g m - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Chaala - - - Ne na run - che ra - - - Naa- pai - ni

p d n – d pm – pg , m – P ; D | d N – s ; - s n D – P ; gm ||
Chaala - - - Nee - - Daa - su da- nu - kaa- - da ? - Sri-

P , m g m - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Raa ma- - - Ne na run - che ra - - - Naa- pai - ni

p d n – d pm – dpmg , m – P ; D | d N – s ; - g r sn – r s n d – pd ||
Chaala - - - Nee - - Daa - su da- nu - Kaa- - da ? - Sri-

n S,n - d p m - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Raa - ma- - - Ne na run - che ra - - - Naa- pai - ni

p d p d m P , ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Chaa - - la - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
sanak(A)di yOgi bRnda vandya pAda
sAkEta vAsa sad-bhakta pOsha (nenaru)

*Sahityam: sanak(A)di yOgi bRnda vandya pAda*
***Meaning:* O Lord whose feet (pAda) are worshipped (vandya) by ascetics (yOgi bRnda) like sanaka and others (Adi) (sanakAdi)!**

; ; ; S N D P – Pmd | pmG , m ; P D , n ; S ||
- - - Sa na kaa - di -- yo - - gi - Brun dha Van - dya

S , s ; S N D P – Pmd | dpmg , m ; P D , n ; S ||
Paa da!- - Sa na kaa - di -- yo - - gi - Brun dha Van - dya

S , s ; sr sn D P – Pmd | dpmg , m ; P D , n ; S ||
Paa da!- - Sa na kaa - di -- yo - - gi - Brun dha Van - - dya

*Sahityam: sAkEta vAsa sad-bhakta pOsha (nenaru)*
***O Lord residing (vAsa) at ayOdhya (sAkEta)! O Nourisher (pOsha) of true devotees (sad-bhakta)!***

S , s ; sn s G – g ; R | S , s ; S ; sn D P ||
Paa da!- - Saa- - - ke - ta Vaa sa ! - Sad - bha- - ktha

P , m gm- sn s G – g ; R | r S s ; dn S - sn D P ||
Po sha! - Saa- - - ke - ta Vaa sa ! - Sad - bha- - ktha

P , m gm- sn s mg – g ; R | r S s , n- dn sr – sn D P || mpdp , m gm
Po sha! - Saa- - - ke - ta Vaa sa ! - Sad - bha- - ktha Po - - - sha! - (Nenarunchera)

*Sahityam: nenar(u)ncarA nApaini cAla nI dAsuDanu kAdA SrI rAma*
***[Please show kindness towards me in full measure, O Lord SrI rAma! Am I not Your servant?]***

mpdp , m gm - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Po - - - sha! - Ne na run - che ra - - - Naa- pai - ni

p d n – d pm – dpmg , m – P ; D | d N – s ; - g r sn – r s n d – pd ||
Chaala - - - Nee - - Daa - su da- nu - Kaa- - da ? - Sri-

n S,n - d p m - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Raa - ma- - - Ne na run - che ra - - - Naa- pai - ni

p d p d m P , ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Chaa - - la - - - - - - - - - - - - -

**Charanam**:
talli taNDri guru daivamu nIv(a)ni tarucugAnu ninnu nammi(y)unna nE
tallaDilluc(u)NDa dari jUpav(E)mi tyAgarAja paripAla suguNa SIla (nenaru)

*Sahityam: talli taNDri guru daivamu nIv(a)ni*
***You (nIvu) (nIvani) are my mother (talli), father (taNDri), preceptor (guru) and God (daivamu),***

; ; ; P D P ; P | mp D ; – Pmd dpM , g ; R ||
- - - Tal li Than - dri Gu- ru - Dai- - va- - - mu - Nee

R s – s gm P dpD P ; P | mp D ; – Pmd dpM , g ; R ||
va - ni - - Tal li - - Than- dri Gu- ru - Dai- - va- - - mu - Nee

*Sahityam: tarucugAnu ninnu nammi(y)unna nE*
***I (nE) have believed (nammiyunna) You (ninnu) much (tarucugAnu) (literally plentiful) that (ani)***

R s – s ; g m , pm G ; R | r S – s ; - G M - P ; dm ||
va - ni - - Ta ra - chu- gaa - nu Ni- nnu - Na mmi yun - na-

*Sahityam: tallaDilluc(u)NDa dari jUpav(E)mi*
***I remain (uNDa) perplexed (tallaDillucu) (tallaDillucuNDa), why is it (Emi) that You wouldn't give (jupavu) (literally show) (jUpavEmi) me refuge (dari)?***

P ; ; - S N D ; – Pmd | pmG , m ; P D , n ; S ||
ne- - tal la Dil lu Chun- du - Daa ri - Chu - pa

S , s ; S N D P – Pmd | dpmg , m ; P D , n ; S ||
ve mi - tal la Dil lu Chun- du - Daa ri - Chu - pa

*Sahityam: tyAgarAja paripAla suguNa SIla (nenaru)*
***O Protector (paripAla) of this tyAgarAja! O Lord who is virtuous by nature (suguNa SIla)!***
***[Please show kindness towards me in full measure, O Lord SrI rAma! Am I not Your servant?]***

S , s ; sn s G – g ; R | S , s ; S S s n D P ||
ve mi - Tyaa ga - raa - ja Pa ri - paa la! Su- gu na

P , m gm- sn s G – g ; R | r S s ; dn S - sn D P ||
Si - la! - - Tyaa ga - raa - ja Pa ri - paa la! Su- gu na

P , m gm- sn s mg – g ; R | r S s , n- dn sr – sn D P || mpdp , m gm
Si - la! - - Tyaa ga - raa - ja Pa ri - paa la! Su- gu na Si - - la - - - (Nenarunchera)

*Sahityam: nenar(u)ncarA nApaini cAla nI dAsuDanu kAdA SrI rAma*
***[Please show kindness towards me in full measure, O Lord SrI rAma! Am I not Your servant?]***

mpdp , m gm - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Si - - la - - - Ne na run- che ra - - - Naa- pai - ni

p d n – d pm – <u>dpmg</u> , m – P ; D | d N – s ; - g r sn – r s n d – pd ||
Chaala - - - Nee - - Daa - su da- nu - kaa- - da ? - Sri-

n <u>S,n</u> - d p m - P M – G ; R | mm gr ss - S ; G ; M ||
Raa - ma- - - Ne na run - che ra - - - Naa- pai - ni

p d p d m P , ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Chaa - - la - - - - - - - - - - - - -

================================================================

<u>MEANING: (From TK Govinda Rao's book)</u>

***O Rama! Show me kindness! Am I not your devoted servant?***
***O One with feet worshipped by Yogis like Sanaka! One who lives in Ayodhya! One who looks after the welfare of devotees!***
***When I regard you alone as my Mother, Father, Mentor and God, my pitiable plight should make you grant me refuge. Abode of virtues! Protector of Tyaagaraja! Show me your kindness!***

nidhi cAla sukhamA

Ragam: Kalyani { 65th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Kalyani_(raga)

ARO: S $R_2$ $G_3$ $M_2$ P $D_2$ $N_3$ Ṡ ||

AVA: Ṡ $N_3$ $D_2$ P $M_2$ $G_3$ $R_2$ S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: T. Rukmini
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/09/thyagaraja-kriti-nidhi-chala-sukhama.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=QJtepl3hRQA
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/nidhichala-class.mp3

**Pallavi:**
nidhi cAla sukhamA rAmuni
sannidhi sEva sukhamA nijamuga palku manasA

**Anupallavi**
dadhi navanIta kshIramulu ruciyO
dASarathi dhyAna bhajana sudhA rasamu ruciyO (nidhi)

**caraNam**
dama Samam(a)nu gangA snAnamu sukhamA
kardama dur-vishaya kUpa snAnamu sukhamA
mamata bandhana yuta nara stuti sukhamA
su-mati tyAgarAja nutuni kIrtana sukhamA (nidhi)

**Meaning Courtesy:** Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/09/thyagaraja-kriti-nidhi-chala-sukhama.html

***P: O My Mind (manasA)! Tell me (palku) truthfully (nijamuga) whether wealth (nidhi) is very (cAla) comforting (sukhamA) or the service (sEva) in the holy presence (sannidhi) of Lord SrI rAma (rAmuni) comforting (sukhamA)?***

***A: Are curd (dadhi), fresh butter (navanIta) and milk (kshIramu) etc. (kshIramulu) tasty (ruciyO) or the nectarine (sudhA) juice (rasamu) of meditation (dhyAna) and bhajana of Lord rAma - son of King daSaratha (dASarathi) - tasty (ruciyO)?***
***O My Mind! Tell me truthfully whether wealth is very comforting or the service in the holy presence of Lord SrI rAma comforting?***

***C: Is a bath (snAnamu) in the (holy) river ganga called (anu) (practice of) self control (dama) and tranquility (Sama) (Samamanu) comforting (sukhamA) or***
***is a bath (snAnamu) in the water of well (kUpa) called the filthy (kardama) evil natured objects of senses (dur-vishaya) comforting (sukhamA)?***
***is extolling (stuti) humans (nara) bound by (bandhana yuta) (literally with the fetter of) egotism (mamata) comforting (sukhamA) or***
***is singing songs (kIrtana) of the pure minded (su-mati) Lord praised (nuta) (nutuni) by this tyAgarAja comforting (sukhamA)?***
***O My Mind! Tell me truthfully whether wealth is very comforting or the service in the holy presence of Lord Sri rAma comforting?.***

**Pallavi:**
nidhi cAla sukhamA rAmuni
sannidhi sEva sukhamA nijamuga palku manasA

*Sahityam: nidhi cAla sukhamA rAmuni sannidhi sEva sukhamA*
***Meaning: Is wealth (nidhi) is very (cAla) comforting (sukhamA) or the service (sEva) in the holy presence (sannidhi) of Lord SrI rAma (rAmuni) comforting (sukhamA)?***

; G D | P ; pmG || G ; R | R S sn R || rs S ; | ; ; G ; ||
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - rA –

M P ; | M P D N || S S ; | sn D dSn || dp P ; | gdpm G G R ||
Muni san - - - nidhi sE - - - - - va- - - su - - - kha –

*Sahityam: nijamuga palku manasA*
***Meaning: O My Mind (manasA)! Tell me (palku) truthfully (nijamuga) whether ...***

R ; ; | N D P M || gmpd nd | pm G G M ||
mA - - nija muga pal - - ku- ma-na sA –

R- G D | P ; pmG || G ; R | R S sn gr || rs S ; | ; ; gdpmG; ||
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - rA –

M P ; | dpmp D N || S S ; | pdnd dnsn || dp P ; | gdpm G G R ||
Muni san - - - nidhi sE - - - - - va- - - su - - - kha –

R ; ; | MD NR || snD pm | gmpd ndpm ||
mA - - nija muga pal - - ku- ma-na sA –

gr- G sn | dpP;; dpmG;, || G ; R | R S sn gr || rs S ; | ; ; gdpmG; ||
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - rA –

M P ; | dpmp D N || S S ; | pdnd dnsn || dp P ; | gdpm G G R ||
Muni san - - - nidhi sE - - - - - va- - - su - - - kha –

R ; ; | DN R G || grnd pm | gmpd ndpm ||
mA - - nija muga pal - - ku- ma-na sA –

gr- G sn | dpP;; dpmG;, || G ; R | R S sn gr || rs S ; | ; ; gdpmG; ||
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - rA –

M P ; | dpmp D N || S S ; | pdnd dnsn || dp P ; | gdpm G G R ||
Muni san - - - nidhi sE - - - - - va- - - su - - - kha –

R ; ; | GR ND || mdnr nd | pm-nd pmG ||
mA - - nija muga pal - - ku- ma-na sA –

mr- G D | P ; pmG || G ; R | R S sn gr || R ; ; | ; pm gr S ||
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - - –

## Anupallavi

dadhi navanIta kshIramulu ruciyO dASarathi dhyAna bhajana sudhA rasamu ruciyO (nidhi)

*Sahityam: dadhi navanIta kshIramulu ruciyO*
***Meaning: Are curd (dadhi), fresh butter (navanIta) and milk (kshIramu) etc. (kshIramulu) tasty (ruciyO)***

; S S | S ; sn D || P , d N | dp P dpmg ; ||
dadhi na va- - nI - - - ta - - kshI

; G M    | P D      D P       ||  D , N ,  |  S ;      P D        ||
 ra mu     lu -        -  -           ru  ci       yO      -   -

N- sn  rs |   snnd   pmD      || mdnr N    |  dp P             ndpm  ||
 Da-dhi   na        va- -         nI  - - -        ta - -              kshI

gr- G M | P D      D P       ||  D , N ,  |  srgr    sndp       ||
 ra mu  lu -        -  -           ru  ci       yO      -   -

dn- sr   gr |   nsrs   dnsn     || Pdn dnrsN  |  dp P          ndpm  ||
 Da-dhi     na       --va-        nI  - - -          ta - -           kshI

gr- G M | P D      D P       ||  N , S ,  |  S ;      R ;         ||
 ra mu  lu -        -  -           ru  ci       yO     dA

*Sahityam: dASarathi dhyAna bhajana sudhA rasamu ruciyO (nidhi)*
***Meaning: ... or the nectarine (sudhA) juice (rasamu) of meditation (dhyAna) and bhajana of Lord rAma - son of King daSaratha (dASarathi) - tasty (ruciyO)?***

G ,  R ,  |  S rg     rs S       ||  nr s S n  |    P D       N – R   ||
Sa    ra     thi- -    dhyA-        na - - -       bhaja      na  su

S ;  ;      |   sn D   P ;          ||  G ,  M ,  |  P ;     -   R ;     ||
dhA           ra-sa  mu -           ru    ci         yO        dA

G ,  R ,  |  srgr      nsrs       ||  nr s S n  |    P D       N – R   ||
Sa    ra     thi- -    dhyA-        na - - -       bhaja      na  su

S ;  ;      |   sn D   P ;          ||  pm g R ,  |  gmpd     ndpm            ||
dhA           ra-sa  mu -           ru   ci          yO         - -  -

*Sahityam: nidhi cAla sukhamA rAmuni sannidhi sEva sukhamA*
***Meaning: Is wealth (nidhi) is very (cAla) comforting (sukhamA) or the service (sEva) in the holy presence (sannidhi) of Lord SrI rAma (rAmuni) comforting (sukhamA)?***

gr- G sn | dpP;;    dpmG;,  || G ;  R  |    R S    sn gr      || rs S  ;  |    ;  ;      gdpmG; ||
 nidhi  cA        - -  -          la -  -        su -    kha-         mA- -        -  -      rA –

M P ;     |  dpmp   D  N      ||  S S   ;  |   pdnd   dnsn      ||  dp P ; |  gdpm G   G R   ||
Muni        san -     -   -          nidhi      sE - -   - - -          va- - -    su - -   -     kha –

*Sahityam: nijamuga palku manasA*
***Meaning: O My Mind (manasA)! Tell me (palku) truthfully (nijamuga) whether ...***

R ;  ;      |   GR     ND        ||  mdnr  nd  | pm-nd    pmG  ||
mA - -        nija    muga        pal - -  ku-  ma-na    sA –

mr- G D | P ;        pmG      || G ;  R  |    R S    sn gr      || R  ;  ;   |    ;  pm   gr  S      ||
 nidhi  cA        - -  -          la -  -        su -    kha-         mA- -        -  -       -  –

**caraNam**
dama Samam(a)nu gangA snAnamu sukhamA
kardama dur-vishaya kUpa snAnamu sukhamA
mamata bandhana yuta nara stuti sukhamA
su-mati tyAgarAja nutuni kIrtana sukhamA (nidhi)

*Sahityam: dama Samam(a)nu gangA snAnamu sukhamA*
***Meaning: Is a bath (snAnamu) in the (holy) river ganga called (anu) (practice of) self control (dama) and tranquility (Sama) (Samamanu) comforting (sukhamA)***

; gd pd | pmG G R || rS rG | rs S S ; || ; ; G | M ; P ; ||
Da-ma- Sa- - ma- m(a) nu gan- gA - - snA na - mu

P D P | D N S ; ||
Sukha- mA- kar

*Sahityam: kardama dur-vishaya kUpa snAnamu sukhamA*
***Meaning: Or is a bath (snAnamu) in the water of well (kUpa) called the filthy (kardama) evil natured objects of senses (dur-vishaya) comforting (sukhamA)?***

S , S , | sn D P ; || mdpm G R | S R R ; ||
da ma dur- vi sha- - ya- kU - pa
(or RG R ; )

; S , n | R S R ; || gmpdns ; n | dp P g Rs ||
snA- na - mu su-kha- - - mA- - - - -

*Sahityam: mamata bandhana yuta nara stuti sukhamA*
***Meaning: ... is extolling (stuti) humans (nara) bound by (bandhana yuta) (literally with the fetter of) egotism (mamata) comforting (sukhamA) or***

; S S | ssnd pm-D || snr - s S | D ; dpmg ; ||
Mama ta - - - - ban dha—na - yu - ta - - -

; G M | P D D P || D , N , | S ; P D ||
Na ra stu - ti - su kha mA - -

N- sn rs | ssnd pm-D || snr - s n d | P ; ndpm ||
Ma ma ta - - - - ban dha—na - yu - ta - - -

gr- G M | P D D P || D , N , | S ; R ; ||
Na ra stu - ti - su kha mA su

*Sahityam: su-mati tyAgarAja nutuni kIrtana sukhamA (nidhi)*
***Meaning: ... is singing songs (kIrtana) of the pure minded (su-mati) Lord praised (nuta) (nutuni) by this tyAgarAja comforting (sukhamA)?***

G , R , | S rg rsS ; || S ; ; | N – P D N ||
ma ti tyA-- ga- - rA- - ja nu tu ni

gr S ; | sndn dpP ; || G , M , | P ; R ; ||
kI - - rta-- na - - su kha mA su

G , R , | S rg rsS ; || S ; ; | N – P D N ||
ma ti tyA-- ga- - rA- - ja nu tu ni

sn R ; | sn D P ; || pm g R , | gmpd ndpm ||
kI - - rta-- na - - su kha mA - - -

*Sahityam: nidhi cAla sukhamA rAmuni sannidhi sEva sukhamA*
***Meaning: Is wealth (nidhi) is very (cAla) comforting (sukhamA) or the service (sEva) in the holy presence (sannidhi) of Lord SrI rAma (rAmuni) comforting (sukhamA)?***

gr- G sn | dpP;; dpmG;, || G ; R | R S sn gr || rs S ; | ; ; gdpmG; ||
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - rA –

M P ; | dpmp D N || S S ; | pdnd dnsn || dp P ; | gdpm G G R ||
Muni san - - - nidhi sE - - - - - va- - - su - - - kha –

*Sahityam: nijamuga palku manasA*
***Meaning: O My Mind (manasA)! Tell me (palku) truthfully (nijamuga) whether ...***

R ; ; | GR ND || mdnr nd | pm-nd pmG ||
mA - - nija muga pal - - ku- ma-na sA –

mr- G D | P ; pmG || G ; R | R S sn gr || R ; ; | ; pm gr S || 
nidhi cA - - - la - - su - kha- mA- - - - - –

Ninne Bhajana

Ragam: Natai
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja

Pallavi:
Ninne Bhajana Seyuvaadanu

Anupallavi:
Pannagashayi Parula Vedalenu

Charanam:
Snaanaadi Japa Thapa Yoga Dhyaana Samaadhi . Sukhaprada!
Seethanaayaka ! Sakala Loka Paalaka! Thiagaraja Sannutha!

Meaning: (From "The spritual heritage of tyagaraja)
***O Protector of the Universe ! I meditate on and worship you alone. I cannot bring myself to approach others. You bestow happiness on those who do snaana, japa, tapa, yoga, dhyaana and samaadhi.***

**[Word-by-Word Meanings: Ramesh Panchagnula]**

---

Pallavi:
Ninne Bhajana Seyuvaadanu

***Ninne: Only You***
***Bhajana: Worship***
***Cheyu vaadanu: performer***
***Bhajana cheyu vaadanu: (here) Worshipper***

[***I meditate on and worship you alone]***

1. G ; ; ; ; ; mgpm | M ; ; - mg pm gm , r S ||
Nin - - - - ne - - - - - - Bhaja

R ; ; ; ; ; ; gm | P ; ; M mg pm gmrs ||
Na - - - - - Se yu - vaa - - da-nu-

2. rsnp nsgm G; gmpn | snpm G ; nppm R S ||
Nin ne --- - - - - - - - Bhaja

R ; ; ; ; ; gmpn | nSn P , m mg pm gmrs ||
Na - - - - Se yu - vaa - - da-nu-

3. rsnp nsgm G; snpm | gmpn S - gr snpm R S ||
Nin ne --- - - - - - - - Bhaja

R ; ; ; ; ; gmpn | srs-n sn- pn p - mpm gmrs ||
Na - - - - Se - - -yu - vaa - - --- - da-nu-

4. rsnp nsgm G; snpm | gmpn S - gr snpm R S ||
Nin ne --- - - - - - - - Bhaja

R ; ; ; ; ; gmpn | srSS-nsNN- pn PP - mpMM gmrs ||
Na - - - - Se - - -yu - vaa - - -- - da-nu-

5. G ; ; ; ; ; mgpm | M ; ; - mg pm gm , r S ||
Nin - - - - ne - - - - - - Bhaja

R ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Na - - - - -

<u>Anupallavi</u>:
Pannagashayi Parula Vedalenu

***Pannaga Saayi!: One who sleeps on serpent (Oh!Lord Vishnu)***
***Parula: Others***
***Vedaleenu: cannot plead***

[***O Protector of the Universe ! I cannot bring myself to approach others.]***

1. P N ; ; ; ; pnsn | pnsn pmgm ; P , N , ||
Pan na- - - - - ga - - - sha - -

S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
yi

2. P N ; ; ; ; pnsn | pnsn pmgm ; P , N , ||
Pan na- - - - - ga - - - sha - -

S ; ; ; ; ; , pN | S- ns R S - s n p m g m p n ||
Yi Paru la Ve - da le - - - nu - - -

3. P N ; ; ; ; pnsn | pnsn pmgm ; pn p- R s ||
Pan na- - - - - ga - - - sha - -

S ; ; ; ; ; , pN | S- ns R S - s n p m g m p n || [finish: gmrs]
Yi Paru la Ve - da le - - - nu - - -

Chitta swaram:

nsrs ; gm gm pm ; mp | mpnp ; p n mPm gMr ||
nsrs , s gm gm pm , p mp | mpnp , n p n mPm gMr ||
s R- r G – gm , - m P p D- d | n S n P – mg mPm gmrs ||

<u>Charanam</u>

Snaanaadi Japa Thapa Yoga Dhyaana Samaadhi Sukhaprada
Seethanaayaka ! Sakala Loka Paalaka Thiagaraja Sannutha

---

***Snaanamu: bath***
***Japamu: japa***
***Tapassu: Penance***
***Yoga: Yoga***
***Dhyaanamu: Meditation***
***Samaadhi sukha: Blissful state of samaadhi***
***Prada: giver***

***Seethanaayaka!: Lord of Sita, (Lord Rama)***
***Sakala loka paalaka: One who takes care of the universe***
***Thyagaraaja sannutha: One who is praised by Thyagaraaja(Rama)***

[***You bestow happiness on those who do snaana, japa, tapa, yoga, dhyaana and samaadhi.]***

P ; ; pp mr S – np np | M – P pm gm gmpm mg M ||
Snaa naa -- di Ja- pa- - Thapa - - - Yo- - - - - ga

P , m – gm pm rs - S – pm gm | rs - S R G M M ; ; ||
Dhyaa - - - - - na- Sa- maa- - - dhi- Su kha - pra da

N P ; pp mr S – np np | M – P pm gm gmpm mg M ||
Snaa naa -- di Ja- pa- - Thapa - - - Yo- - - - - ga

P , m – gm pm rs - S – pm gm | rs - S R G M M ; pm ||
Dhyaa - - - - - na- Sa- maa- - - dhi- Su kha - pra da See

PN pnsn pmgm Pnp mg | M Pnp mg M P N P - S ||
Tha naa-- tha -- ! Sa—ka- la Lo-- -- ka Paa - - la

S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; pm ||
ka - - - - - - - - - - - - - See

PN pnsn pmgm Pnp mg | M Pnp mg M P N P - S ||
Tha naa-- tha -- ! Sa—ka- la Lo-- -- ka Paa - - la

S ; ; ; ; ; N ; | S – ns R S sn pm gm - pm || [finish: gmrs]
ka - - - - Thia ga ra- - ja nu -- tha – See

Chitta swaram:

nsrs ; gm gm pm ; mp | mpnp ; p n mPm gMr ||
nsrs , s gm gm pm , p mp | mpnp , n p n mPm gMr ||
s R- r G – gm , - m P p D- d | n S n P – mg mPm gmrs ||

---

Ninne Nera Nammi

Ragam: Panthuvarali (Kamavardhini): 51st Melakartha

*Aro: S R1 G3 M2 P D1 N3 S*

*Ava: S N3 D1 P M2 G3 R1 S*

Talam: Rupakam

Composer: Tyagaraja

Version: D.K. Pattammal

<u>Pallavi</u>:

Ninne Nera Namminaanuraa O Ramaa Raamayya

<u>Anupallavi:</u>

Anni Kallalanucu Adi Paadi Vedi(thi) Pannagashayana Ne Chinna Tanamu Naade

<u>Charanam:</u>

Veda Shaastra Puraana Vidyalache Bheda Vaadamula Deeraka Bhramayu Vaarala Juchi

---

<u>Meaning: (From T.K. Govinda Rao's Book and www.karnatik.com):</u>

***Rama! I fully placed my faith ("nammi" - have faith, trust) in you ("ninne") alone.***

***I realized that worldly ("anni") happiness is a mirage ("kallala" – untruth), so I engaged myself in singing ("padi" – sing) your glory and praying ("vedi" - pray ) for your grace while dancing ("adi" - dance) to the rhythmic chanting of your names, ever since my ("nade" – mine) childhood.***
***Oh, you who recline ("shayana") on the serpent couch ("pannaga"), observing ("juchi") men ("vaarala") who are caught in the web ("bhrama" - error illusion, desire ) of eternal ("deeraka") arguments and disputes ("bheda vaadamula") despite their proficiency ("vidyalache") in the Vedas and Epics ("shastra", "purana")). They waste their time in fruitless exercises and waste precious time.***

<u>Pallavi</u>:

Ninne Nera Namminaanuraa O Ramaa Raamayya

***Rama! I fully placed my faith ("nammi" - have faith, trust) in you ("ninne") alone.***

; S    sn D    P M    || G ;    M – G    ; R    || S ;    ; ;    gr s n    || sr G    ; gm    p d N ||
Ni    nne--    Ne ra    Nam    mi naa    - nu    raa    --    O - -    Ra-maa –Raa-    may- ya

; S    sn dn    nd pm    || gnnd    pm – G    ; R    || S ;    ; ;    gr s n    || sr G    ; gm    p d N ||
Ni    nne--    Ne ra    Nam    mi naa    - nu    raa    --    O - -    Ra-maa –Raa-    may- ya

; S    sn dn    nd pm    || gnnd    pm– G    ; R    || S ;    ; ;    S ,n    || pd ns    r s N    d s n d ||
Ni    nne--    Ne ra    Nam    mi naa    - nu    raa    --    O - -    Ra-maa – - -    Ra-may-

pm- S    sn dn    nd pm    || gnnd    pm– G    ; R    || S ;    ; ;    S ,n    || pd ns    r s N    , d n d ||
Ni    nne--    Ne ra    Nam    mi naa    - nu    raa    --    O - -    Ra-maa – - -    Ra-may-

pm- S    sn gr    nd pm    || gnnd    pm – gm    pm g r    || S ;    ; ;    g r s n    || d ns r    gr s n    d- sn d ||
-ya Ni    nne--    Ne ra    Nam    mi naa    - - - -nu    raa    --    O - -    Ra-maa – - -    - Ramay-

pm- S    sn gr    nd pm    || gnnd    pm – gm    pm g r    || G ;    ; ;    R ;    || ; ;    S ;    ; ; ||
-ya Ni    nne--    Ne ra    Nam    mi naa    - - - -nu    raa    --    - -    - -    - -    - -

Anupallavi:
Anni Kallalanucu Adi Paadi Vedi(thi) Pannagashayana Ne Chinna Tanamu Naade

***I realized that worldly ("anni") happiness is a mirage ("kallala" – untruth), so I engaged myself in singing ("padi" – sing) your glory and praying ("vedi" - pray ) for your grace while dancing ("adi" - dance) to the rhythmic chanting of your names, ever since my ("nade" – mine) childhood.***

; G M , p , D , || rsnd N S ; S || ; , s , r S ; S || sn D D N rs nd ||
A nni Kal la la- - - nu chu Aa di Paa - di Ve- - - - di - - -

pm- G M , p , D , || sn rs nd -N ; S || ; , s , r S ; S || sn D D N rs nd ||
-- A nni Kal la la- - - - nu chu Aa di Paa - di Ve- - - - di - - -

pm- G M , p , D , || sn rs nd -N ; S || ; , s g rr S ; S,r || sn D D N Srs S ||
-- A nni Kal la la- - - - nu chu Aa - di Paa - di Ve- - - - di - - -

***Oh, you who recline ("shayana") on the serpent couch ("pannaga"),***

; S S S g r S || sn D D dn ; S || D S sr - sn D P || pm nd pm– gr gm pd||
Pan na ga sha- ya na -- - Ne- - - Chin- na- Ta- namu Naa- - - - de- - - - -

ns- S S S g r S || sn D D dn ; S || D S sr - sn D P || pm nd pm– gr gm pd||
-- Pan na ga sha- ya na -- - Ne- - - Chin- na- Ta- namu Naa- - - - de- - - - -

ns – (ninne nera)
--

Charanam:
Veda Shaastra Puraana Vidyalache Bheda Vaadamula Deeraka Bhramayu Vaarala Juchi

***You observe ("juchi") men ("vaarala") who are caught in the web ("bhrama" - error illusion, desire ) of eternal ("deeraka") arguments and disputes ("bheda vaadamula") despite their proficiency ("vidyalache") in the Vedas and Epics ("shastra", "purana")). They waste their time in fruitless exercises and waste precious time.***

; G M -P ; D || , r – sn D – N ; S || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; , – sn d ||
Ve da Shaa - stra - Pu raa- - - - na - - - - - - - - - - - - - - -

pm- G M -P ; D || , r – sn D – N ; S || ; , s , r S S ; || dn sr s n – ds n d-n d ||
-- Ve da Shaa - stra - Pu raa- - - - na - -Vi -dyala che - - - - - - - - - - - -

pm- G M , - p ; D || , r – sn D – N ; S || ; , s , r S S ; || dn sr s n – ds n –s n d ||
-- Ve da – Shaa - stra - Pu raa- - - - na - -Vi -dyala che - - - - - - - - - - - -

pm- G M , - p ; D || , r – sn D – N ; S || ; , s , r S S ; || sn D D N Srs S ||
-- Ve da – Shaa - stra - Pu raa- - - - na - -Vi -dyala che Bhe-- - - da - -

; S S sn g r S || sn D D - D N S || ; S S - sn D P || pm nd pm– gr gm pd||
Vaa da mu - - lu Dee- - ra - ka Bhrama yu - Vaa ra- la - lu - - - Ju- chi-

ns- S S sn g r S || sn D D - D N S || ; S S - sn D P || pm nd pm– gr gm pd||
-- Vaa da mu - - lu Dee- - ra - ka Bhrama yu - Vaa ra- la - lu - Ju- chi- -

ns (ninne nera)
--

Ninnu Juchi

Ragam: Sowrastram Talam: Adi

Composer: Patnam Subramanya Iyer

Pallavi:

Ninnu Juchi Dhanyudaithi Neeraja Nethra

Anupallavi:

Vanajaasanaadi Vanditha Charana
Vanaja Naabha Devaadi Deva

Charanam:

Sakala Lokadhaara Satchidhaakaara
Sakala Jiveshwara Sarveshwara
Sakala Papa hara Saadhu Hruth Vihaara
Sakala Vara Daayaka Sri Venkateshwara

---

Pallavi:

Ninnu Juchi Dhanyudaithi Neeraja Nethra

1. ; ; ; M M – mg R- R | S , n S , n S R rs S ||
Ni nnu Ju- - chi Dhan yu dai- thi- -

2. ; ; ; P M – mg R- R | S , n S , n S R G R ||
Ni nnu Ju- - chi Dhan yu dai- - -

3. G ; ; mp mp – mg R- R | S , n S , n S R G M ||
thi Ni nnu Ju- - chi Dhan yu dai- - -

4. P ; ; mp mp – mg R- R | S , n S , n srgm pmgm ||
thi Ni nnu Ju- - chi Dhan yu dai- - -

a) R ; gmP , m D , D , | Dnd P ; ; ; mg pm ||
thi Nee - ra ja Ne- - thra -- -

5. gr ; ; mp Dnd – pmgr ;- R | S , n S , n srgm pmgm ||
- - Ni nnu Ju- - chi Dhan yu dai- - -

b) R ; srgm P – dn sr - gm | g- r g r - sn – dn s – pdn mpdn ||
thi Nee - ra ja ---- - - Ne- - - - ---

P , mg r- m PdnD – pmgr ;- R | S , n S , n S R G R ||
thra -- - Ni nnu Ju- - chi Dhan yu dai- - -

G ;
Thi

Anupallavi:

Vanajaasanaadi Vanditha Charana
Vanaja Naabha Devaadi Deva

1.; ; ; D N S ; S | S ; ; ; ; ; ; rg ||
Va na jaa sa naa - - - -

2. rs S ; D N S ; S | S ; ; ; ; ; pmgr ||
di Va na jaa sa naa - - - -

rs S ; D N S R S | Dnr sSn D D P P ||
di Va - ndhi - tha Cha-- ra - - - - - -

3. M ; ; nd pm- D ; S | S ; ; ; ; , r pmgr ||
na Va na jaa sa naa - - - -

rs S ; D N S R S | Dnr sSn D D P P ||
di Va - ndhi - tha Cha-- ra - - - - - -

4. M ; ; nd pm- gr gm pd | nsrs R ; ; ; pmgr ||
di Va na jaa -- sa naa - - - -

rs S ; D N S R S | Dnr sSn D D P P ||
di Va - ndhi - tha Cha-- ra - - - - - -

5. M ; ; nd pm- gr srgm | pdns ; ; ; R pmgr ||
di Va na jaa sa naa - - - -

rs S ; D N S R S | Dnr sSn D D P P ||
di Va - ndhi - tha Cha-- ra - - - - - -

a) M ; ;- M G R - S R | G M P ; , P d dNd ||
di Va naja Naa- bha - - - De- vaa—

b) P ; ; - mp mg R - S R | G M P ; , P d nsrs ||
di Va naja Naa- bha - - - De- - - -

R ; sn sr sn – dn S , n | n n dp dd pm pp mg gm pd ||
- - vaa— - - di - - De- - - - - - - - - - - va - - -

nd pm gr
- - - - - -

<u>Charanam</u>

Sakala Lokadhaara Satchidhaakaara
Sakala Jiveshwara Sarveshwara
Sakala Papa hara Saadhu Hruth Vihaara
Sakala Vara Daayaka Sri Venkateshwara

1. ; ; ; M G R S ; | ; ; S ; ; – S r G r ||
Sa kala Lo - - ka - - - dhaa- - - - -

G ; ; -G M P Dnd | Pdp Mpm G R mgpm ||
ra - Sa - tchi dhaa-- kaa- - - - - - ra - - -

2. gr ; ; mp mg R S ; | ; ; sr gr s n – S r G r ||
Sa kala Lo - - ka - - - - dhaa- - -

G ; ; -G M P Dnd | Pdp Mpm G R gmpm ||
ra - Sa - tchi dhaa-- kaa- - - - - - ra - - -

3. gr ; ; mp mg R S ; | ; ; pmgr s n – S r G r ||
Sa kala Lo - - ka - - - - dhaa- - -

G ; ; -G M P Dnd | Pdp Mpm G R gmpm ||
ra - Sa - tchi dhaa-- kaa- - - - - - ra - - -

gr ; ; M G R S ; | ; ; sn Srs s n – sr gmpm||
Sa kala Ji - - ve - - - - - shwa ra - - -

gr ; ; -, s rgm-g mp D | Pd- d n S n D D P P ||
ra - Sar - - - ve - - - shwa-ra - - - - - - -

M ; ; nd pm – D ; N | ; ; S ; ; R rs S ||
Sa- ka- la Pa - - pa ha ra - -

; ; ; D N S R S | D nr s S n D D P P ||
Saa - dhu - Hru da - - ya - - Vi - haa –

M ; ; M G R S R | G M P ; , P d d N d ||
Ra Sa kala Vara Daa- - ya- ka - -

P ; ; M G R S R | G M P ; , P d ns rs ||
- - Sa kala Vara Daa- - ya- ka - -

R ; sn sr sn – dn S , n | n n d p dd pm ppmg gmpd ||
Sri-- - - Ven - - ka - - - te - - - shwa- ra ---

nd pm gr
- - - - - -

Ninnu Vina

RAGAM-Thodi
Talam: Rupakam
Tyagaraja

Pallavi:
Ninnu Vina Sukhamu Gana Neeraja Nayana!

Anupallavi:
Manasukento Aanandamai Mai Pulakarinchaga

Charanam:
Ni Rupamu Pratapamu Shara Chaapamu Sallapamugala
Karunarasa Paripurna Varadaa Mrudu Vaarthalu Gala
Raaga Rasika! Raga Rahita! Tyagaraaja Bhaagadheeya!

Meaning:
***O Lotus-eyed ("Neeraja Nayana") one! I do not find happiness ("sukhamu") in anything else ("gana") but you.***
***The joy ("ananda") you give me thrills me ("manasukento"). Your ("Nee") extraordinary beauty ("Rupamu"), the manner in which you wield ("prataapamu") the effulgent KODANDA – bow and the unfailing arrows.***
***The intimacy with which you move with your subjects ("shara chapamu"), the soft and soothing way you talk ("sallapamu or mrudu varthalu")! All these traits combined make you peerless.***
***Enjoyer ("rasika") of music ("raga")! You are full of compassion ("karunarasa paripurna"), without any trace of worldly attachment. Are you not the very personification ("bhaagadeya") of Tyagaraja's fortune!***

Pallavi:
Ninnu Vina Sukhamu Gana Neeraja Nayana!

***[O Lotus-eyed ("Neeraja Nayana") one! I do not find happiness ("sukhamu") in anything else ("gana") but you.]***

1. ; s s , sr g ; ; || ; g p , m – G , G r ||
Ninnu Vi- na - - - Sukha-mu Ga - na -

2. ; s s , sr g ; ; || ; g p , m – d-pmg ; r r ||
Ninnu Vi- na - - - Sukha-mu -Ga - na -

3. ; s s , gpM g ; ; || ; g p , m – d-ppmmg , r r ||
Ninnu Vi- na - - - Sukha-mu -Ga - na -

4. ; s s , gpM g ; ; || ; m p , d – P ; P ||
Ninnu Vi- na - - - Sukha - mu Ga - na -

5. ; mdp-mgr srpm g ; ; || ; m p , d – P ; P ||
Nin-- nu Vi- -na - - - Sukha - mu Ga - na -

Pdp mg M P , p D || P ; ; dp pm G ||
Nee- - - ra ja - Na ya na!- - Ra- - - ma-

6. R- s s , sr – d ppmg || ; m p , d – P ; P ||
- Ninnu Vi- na - - - Sukha - mu Ga - na -

mpdp mg M P , p D || P ; ; dp pm G ||
Nee- - - ra ja - Na ya na!- - Ra- - - ma-

7. R- s s , sr – gm Pdp Mpm|| G- m p , d – P ; P ||
Ninnu Vi- na - - - - - - - Sukha - mu Ga - na -

Pdp mg M P , d N || S nd pm – M pg- rs ||
Nee- - - ra ja - Na ya na!- - - Ra- - ma-

8. N- s s , P– mpdp gmpmG|| ;- m p , d – P ; P ||
Ninnu Vi- na - - - - - - - Sukha - mu Ga - na -

Pdp mg M P , d N || S nd pm – Mpm G- rsN ||
Nee- - - ra ja - Na ya na!- - - Ra- - ma-

9. S S s r– g m p d n s|| gm pd N – dn sr G ||
Ninnu Vi- na - - - - - Su-kha- mu Ga -- na

pd sn R- mp d n S || S nd pm – Mpm G- rsN ||
Nee- - - ra ja- Na- ya na!- - - Ra- - ma-

10. S S P – Pdp Mpm G|| ;- m p , d – P ; P ||
Ninnu Vi- na - - - - - - Sukha - mu Ga - na -

Anupallavi:
Manasukento Aanandamai Mai Pulakarinchaga

***[The joy ("ananda") you give me thrills me ("manasukento").]***

; p d , p M P ; || ppmg M – P ; ; ||
Ma na - su ken to - Aa--- nan da

; p d , p M P ; || ppmg M – P D ; ||
Ma na - su ken to - Aa--- nan da mai

; p nd D p M P ; || Pdp mg M – P D ; ||
Ma na - su ken to - Aa--- nan da mai

; n d , p- M P ; || Pdp mg M – P D ; ||
Ma na - su ken to - Aa--- nan da mai

d n S ; sn dp D || dn sn dm – Mpm g – r s n ||
Mai- - - Pu- la- ka- rin- - - - cha- - - ga - -

; p nd D p M Pdp mp|| pp mg M – P D ; ||
Ma na - su ken to - -- Aa--- nan da mai

d n S ; sn dp D || dn sn dm – Mpm g – r s n ||
Mai- - - Pu- la- ka- rin- - - - cha- - - ga - -

Charanam:
Ni Rupamu Pratapamu Shara Chaapamu Sallapamugala
Karunarasa Paripurna Varadaa Mrudu Vaarthalu Gala
Raaga Rasika! Raga Rahita! Tyagaraaja Bhaagadheeya!

***[Your ("Nee") extraordinary beauty ("Rupamu"), the manner in which you wield ("prataapamu") the effulgent KODANDA – bow and the unfailing arrows. ]***

; , p d P , ; M || P ; pg – M ; P ||
- - Ru pa mu -- Pra ta - pa- mu - Ni

d N d D- P ; M || P ; pg – M ; P ||
Ru - - pa mu -- Pra ta - pa- mu - Ni

d N d D- P ; M || pdpd P – g m ; Pdp ||
Ru - pa mu -- Pra ta - pa- -mu - Ni

d s n d -D- pd nd - M || mpdp P – g m ; P ||
Ru - - pa mu -- Pra ta - pa- -mu - Ni

d d n d- P d d n p - P || mpdp P – g m ; s r ||
Ru - -- pa mu -- Pra ta - -- pa- - mu - Sha ra

***[The intimacy with which you move with your subjects ("shara chapamu"), the soft and soothing way you talk ("sallapamu or mrudu varthalu")! All these traits combined make you peerless. ]***

G ; M – D M – dn || S , r n d p m- g r s n ||
Chaa pa mu - Sal- lla- - pa - mu- ga-la –

; N,d – D P ; - M || Pdp Mpm gm – P ; s r ||
Ru - pa mu -- Pra ta - -- pa- - mu - Sha ra

gMg m D m ; – dn || S , n d pm Mpm g- r s n ||
Chaa pa mu - Sal- lla- - pa - - mu- - - gala – {Ninnu Vina}

Charanam 2:

; sp ppmm G , r S || ; rSr – sn D N S ||
Karu naa - - - rasa Pari- pu- - - rna

; dp pm G , r S || , r S – sn D N S ||
Karu naa - - - ra sa Pari- pu- - - rna

s r p m G ; ; ; ||
Va-ra- daa - - -

; mPd pm G , r S || , d N – sn D N S ||
Karu- naa - - - ra sa Pari- pu- - - rna

s r pmM G ; ; g m || P dn ; dP pM mG r S ||
Va-ra- daa - - Mru du Vaar- -tha-lu- Ga- la-

…
s r pmM G ; ; g m || dn S ,r Sn dP mG r S ||
Va-ra- daa - - Mru du Vaar- -tha-lu- Ga- la-

Charanam 3:

***[Enjoyer ("rasika") of music ("raga")! You are full of compassion ("karunarasa paripurna"), without any trace of worldly attachment. Are you not the very personification ("bhaagadeya") of Tyagaraja's fortune!]***

; r g , rr – G R G || R nn dD,- N D N ||
Raa- - ga Ra si ka! Raa-- ga- Ra hi ta!

N G rR, - N , D , || M , g ; - pm g – r s n ||
Tyaa- ga- raa ja Bhaa ga - dhee- - ya! –

Nirajakshi Kamakshi

Ragam: Hindolam {20th Melakartha Ragam }
ARO: S G2 M1 D1 N2 S ||
AVA : S N2 D1 M1 G2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: Ram Kaushik
Lyrics & Meaning Courtesy: Guru Guha Vaibhavam (http://guru-guha.blogspot.in/2007/12/dikshitar-kriti-neerajaakshi-kaamaakshi.html)

**Pallavi**
nIrajAkshi kAmAkshi nIrada cikurE tripurE

**Anupallavi**
SAradA ramA nayanE sArasa candrAnanE
(madhyama kAla sAhityam)
vArija pAdE varadE tAraya mAM tatva padE

**CaraNam**
gaurI hindOLa dyuti hIra maNi-mayAbharaNE
Sauri virinci vinuta Siva Sakti-maya navAvaraNE

**Madhyama kAla sAhityam:**
nArImaNyAdyarcita nava nAthAntaHkaraNE
sUri jana saMsEvita sundara guru guha karaNE

**Meaning**

*pallavi*
*nIraja-akshi - O lotus-eyed one!*
*kAmAkshi - O Goddess Kamakshi!*
*nIrada cikurE - O one whose tresses resemble a (dark) cloud!*
*tripurE - O goddess of the three cities!*

*anupallavi*
*SAradA ramA nayanE - O one with Sarasvati and Lakshmi as your eyes!*
*sArasa candra-AnanE - O one whose face is like the lotus and the moon!*
*vArija pAdE - O one whose feet are like lotuses!*
*varadE - O giver of boons!*
*tAraya mAM - Take me across!*
*tatva padE - O depository of the truth!*

*caraNam*
*gaurI - O fair one!*
*hindOLa dyuti hIra maNi-maya-AbharaNE - O one decked with ornaments set with diamonds of white lustre!*
*Sauri virinci vinuta - O one exalted by Vishnu and Brahma!*
*Siva Sakti-maya nava-AvaraNE - O one who has nine enclosures which are forms of Shiva and Shakti!*
*nArImaNi-Adi-arcita - O one worshipped by the gems among women!*
*nava nAtha-antaHkaraNE - O one residing in the hearts of the Nava Nathas!*
*sUri jana saMsEvita - O one well-worshipped by the wise, learned people!*
*sundara guru guha karaNE - O creator of the handsome Guruguha!*

**Pallavi**

nIrajAkshi kAmAkshi nIrada cikurE tripurE

*nIraja-akshi* - *O lotus-eyed one!*
*kAmAkshi* - *O Goddess Kamakshi!*
*nIrada cikurE* - *O one whose tresses resemble a (dark) cloud!*
*tripurE* - *O goddess of the three cities!*

1 2 3 1 2 3
dN, D – dm ; M ; gm , gS- ; S || N ; D N ; sn , S , ; ; ; ; ||
nI- ra jA- - kshi kA- -mA- - kshi nI- ra da - ciku rE

dN, D – dm ; M ; gm , gS- ; S || N ; D N S N S ; ; M G M ||
nI- ra jA- - kshi kA- -mA- - kshi nI- ra da ci ku rE tri pu rE

dN, D – dm ; M gmd-g dm – gS,- gs || N ; D N S N S ; ; M G M ||
nI- ra jA- - kshi kA- - - - mA-kshi- nI- ra da ci ku rE tri pu rE

dsnn ; D - dm ; M gmd n S –s n dm g s || snG gs gs , d N S ; ; M G M ||
nI- ra jA- - kshi kA- - - - mA-- - kshi nI- ra da ci ku rE tri pu rE

dN, D – dndd ; M gmd n S –s n dm g s || snG gs gs , d N S ; ; M G M ||
nI- ra jA- - kshi kA- - - - mA-- - kshi nI- ra da ci ku rE tri pu rE

dsnn ; D – dndd ; M gmd n sg –ngS nddm g s || snG gs gs D N S ; ; M G M ||
nI- ra jA- - kshi kA- - - - - - - mA-- kshi nI- ra da ci ku rE tri pu rE

dsnn ; D – dndd ; M gmd n sg –ngS nddm g s || snG gs gs ,d N S G ; ; ; ; ||
nI- ra jA- - kshi kA- - - - - - - - mA-- kshi nI- ra da ci ku rE

gMg S ;; , dN S ;

**Anupallavi**
SAradA ramA nayanE sArasa candrAnanE
***(madhyama kAla sAhityam)***
vArija pAdE varadE tAraya mAM tatva padE

*SAradA ramA nayanE* - *O one with Sarasvati and Lakshmi as your eyes!*
*sArasa candra-AnanE* - *O one whose face is like the lotus and the moon!*

1 2 3 1 2 3
NS N – D N –D D M D G M ; || ; ; ; ; ; ; ; gs , g M ; ; ||
SA- ra dA - ra mA- nayanE

NS N – D N –D D M D G M ; || G M ns ndD ; N S ; ; nG S , ||
SA- ra dA - ra mA- nayanE sA- ra-sa - - can drA na- nE-

ngss ; N – dsnn ; –D D M , dG DM || gmd-mdn- nsnndD, - N S ; sns G S , ||
SA- ra dA - ra mA- nayanE sA- ra-- sa - - can drA na- - nE-

ngss ; N – dsnn ; –D D M mdG M ; || gmd-mdn- nsnndD, -dn S ; sns G S , ||
SA- ra dA - ra mA- nayanE sA- ra-- sa - - can drA na- - nE-

***(madhyama kAla sAhityam)***
*vArija pAdE* - *O one whose feet are like lotuses!*
*varadE* - *O giver of boons!*

*tAraya mAM* - *Take me across!*
*tatva padE* - *O depository of the truth!*

sn s g S S Ggs;-ndD , ; ; ; ; ; ||
vA-rija pAdE vara dE - -

sn s g S S gs ndD – D n d M m g s – g M ||
vA-rija pAdE vara dE - tAraya mAM tat-va padE

dN, D – dm ; M gmd-g dm – gS,- gs || N ; D N S N S ; ; M G M ||
nI- ra jA- - kshi kA- - - - mA-kshi- nI- ra da ci ku rE tri pu rE

**CaraNam**
gaurI hindOLa dyuti hIra maNi-mayAbharaNE
Sauri virinci vinuta Siva Sakti-maya navAvaraNE

***Madhyama kAla sAhityam:***
nArImaNyAdyarcita nava nAthAntaHkaraNE
sUri jana saMsEvita sundara guru guha karaNE

*gaurI* - *O fair one!*
*hindOLa dyuti hIra maNi-maya-AbharaNE* - *O one decked with ornaments set with diamonds of white lustre!*

1 2 3 1 2 3
gS, M ; G M – gS , N ; D N || mg S N gs D N – S ; , mG M , dm ||
Gau- rI - hin- dO- - La dyuti hI- - ra ma- Ni ma yA bhara NE

S ; M ; gmd-gdm –gs N ; D N || mg S N gs D N – S ; , mG M ; ||
Gau- rI - hin- dO- - La dyuti hI- - ra ma- Ni ma yA bhara NE

*Sauri virinci vinuta* - *O one exalted by Vishnu and Brahma!*
*Siva Sakti-maya nava-AvaraNE* - *O one who has nine enclosures which are forms of Shiva and Shakti!*

M N D – M gmgs S – G M N D D || ddM ns ndD D – M N D n- s N S ; ||
Sau- ri vi rin- - ci vi nu ta Si va Sa - kti-ma- ya na vA- - varaNE

M N D – M gmgs S – G M N , d D || ddM ns ndD D – M N D n- s N S ; ||
Sau- ri vi rin- - ci vi nu ta Si va Sa - kti-ma- ya na vA- - varaNE

***Madhyama kAla sAhityam:***
*nArImaNi-Adi-arcita* - *O one worshipped by the gems among women!*
*nava nAtha-antaHkaraNE* - *O one residing in the hearts of the Nava Nathas!*

s n s g S S s s n d – d n D M m g - s g M ||
nA-rI- maNyA dyar-cita nava nA thA ntaH karaNE

*sUri jana saMsEvita* - *O one well-worshipped by the wise, learned people!*
*sundara guru guha karaNE* - *O creator of the handsome Guruguha!*

S , n d m – M g m g s g s d n s m g m n d M ||
sU ri jana saM sE- vita sun-dara guru guha karaNE

N , n d m  - gm    g g s s  | N , - d   , n s g  g m m d      ||
N , D n   -  s s      m m g - s| s m G -  sn sg S – n d            ||
s N- n dm – g g  , m M ||

dN, D – dm    ; M   gmd n   sg –ngS nddm g s   || snG gs gs      D N S ;       ;  M  G M        ||
nI-  ra     jA-  - kshi kA-   -  - -    -  -  mA-   kshi-  nI-  ra da       ci ku rE          tri pu rE

dN, D – dm    ; M ; gm      , gS- ;  S     || N ; D N       ; sn  , S ,     ;  ;    ;   ;           ||
nI-  ra     jA-  -  kshi kA-    -mA- - kshi   nI-  ra da     - ciku rE

nIvaNTi deivamunu

Ragam: Thodi {8th Melakartha}
ARO: S R1 G2 M1 P D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam

**Pallavi:**
nIvaNTi deivamunu shaDAnana nE nendu gAnarA

**Anupallavi:**
bhAvinci cUDa gAni brahmapuri nilaya girija tanaya

**Charanam:**
1: sari bAluratO kailAsa girini shubhAkrititO nADaganu verapu lEka prANavArthamu
tAnanu vidhini kOpaginci saraguna nava vIrulandoka kinkaruni gani mummAru
selavinci surulu mura purArulu vini meccaga varusa gAnu shrSTi shakti nosagina
2: hari harAdulaku dikpAlula kala shashi sUryalaku mari vidyAdharulaku
brahmANDamuna vElayu virAdulaku taramu gAka ninnu jatagUDi sharaNanagA vini
sairincaka parama drOhi yaina shUra padmAsuruni kIrtigAnu garvamanacina
3: mArakOTulandu kalgina shrngAramella indumukha nI konagOrunu bOlune
aTuvaNTi shubhakaramu santatamu sAreku nA madini nilipina kumAra dayApara
nIraja lOcana tArakAdhipa kalAdharauDagu shrI tyAgarAja sannuta shrtahita

Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja.sulekha.com/blog/post/2007/01/thyagaraja-vaibhavam-2.htm):

***Gist***

***O Lord of Six Faces! O Lord abiding in brahmapuri! O Son of pArvatI! O Moon Faced! O Lord kumAra! O Lord of Great Compassion! O Lotus Eyed! O Lord well praised by this tyAgarAja in the same manner as Lord siva! O Lord Well Disposed to those dependent on You!***

***That day, with Your splendid form, when You were playing with boys of Your age on the kailAsa mountain, brahmA came there; on Your questioning, brahmA responded that he Himself to be the purport of praNava; You fearlessly, become angry with brahmA; quickly locating one warrior among nine warriors, You gave definite orders to him allotting the powers of projection one by one; this was appreciated by the celestials, viSNu, and siva when they heard it.***

***viSNu, siva, the Lords of Directions, that Moon, Sun, and vidyAdharas, the blessed warriors and others shining in this great Universe were unable to subdue sUra padmAsura – the sworn enemy of celestials; when they having joined together, sought Your refuge, You gloriously subdued the arrogance of sUra padmAsura.***

***All the lovely beauty found in millions of cupids would be equivalent to the tip of Your nail; You have implanted in my mind firmly for ever such an auspicious form of Your's!***

***I do not find anywhere a God like You. It is only possible for one to behold You in meditation.***

***Word-by-word Meaning***

***P O Lord of Six Faces (SaDAnana)! I (nEnu) do not find (gAnara) anywhere (endu) a God (daivamu) like You (NivaNTi).***

***A O Lord abiding (nilaya) in brahmapuri! O Son (tanaya) of pArvatI – daughter of Himavan (girijA) (literally Mountain)! It is, only (gAni) possible (taramu) for one to behold in meditation (bhAviJci cUDa);***
***O Lord of Six Faces! I do not find anywhere a God like You.***

***C1 O Lord of Six Faces! I do not find anywhere a God like You who - that day, with Your splendid (subha) form (AkRti) (AkRtitOnu), when playing (ADaganu) (subhAkRtitOnADaganu) with boys (bAluratO) of Your age (sari) on the kailAsa***

*mountain (giri) (girini), having fearlessly (verapu lEka), become angry (kOpagiJci) with brahmA (vidhi) (vidhini) who, on Your questioning, responded that he Himself (tAnu) to be (anu) (tAnanu) the purport (arthamu) (literally meaning) of praNava (praNavArthamu), by quickly (saraguna) locating (gani) one (oka) warrior (kiGkaruni) (literally servant) among (andu) nine (nava) warriors (vIrulu) (vIrulandoka) , and giving (icci) definitive (mummAru) orders (selavu) (selavicci) to him allotting (osagina) the powers (saktini) (saktinosagina) of projection (sRSTi) one by one (varusagAnu), to the appreciation (meccaga) of celestials (surulu), viSNu – enemy of mura, and siva – enemy (ari) of tri-pura (purAri) (purArulu) on hearing (vini) the same. (While You were playing at kailAsa, brahmA visited there but He did not pay obescience to You; You called brahmA and asked him many questions and ultimately the meaning of praNava; brahmA did not know the meaning; therefore, You jailed him and took upon Yourself the job of sRSTi – projection by assigning tasks to Your warriors; this was appreciated by viSNu and siva.)*

*C2 O Lord of Six Faces! I do not find anywhere a God like You who - gloriously (kIrtigAnu) subdued (aNacina) the arrogance (garvamu) (garvamaNacina) of sUra padmAsura (sUra padmAsuruni) – the greatest (parama) enemy (drOhiyaina) (of celestials), unable to bear (sariJcaka) having heard (vini) viSNu (hari), siva (hara) (harulaku), the Lords (pAluluku) of Directions (dik), that (ala) (pAlulakala) Moon (sasi), Sun (sUrya) (sUryaluku), and (mari) vidyAdharas (vidyAdharuluaku), the blessed (vara) warriors (vIra) and others (Adulaku) (vIrAdulaku) shining (velayu) in this great Universe (brahmANDa) (brahmANDamuna), who having joined (gUDi) together (jata), sought (anagA) Your (ninnu) refuge (saraNu) (saraNanagA) being not (gAka) in their capacity (taramu) to do so.*

*C3 O Moon (indu) Faced (mukha)! all (ella) the lovely beauty (sRMgAramu) (sRMgAramellayindu) found (galgina) in (andu) millions (kOTi) (kOTulandu) of cupids (mAra) would be equivalent (bOlunE) to the tip (kona) of Your (nI) nail (gOru) (gOrunu);*

*O Lord kumAra who implanted (nilipina) in my (nA) mind (madini) firmly (santatamu) for ever (sArEku) such (aTuvaNTi) (bOlunEyaTuvaNTi) an auspicious (subha) form (AkAramu) (subhAkAramu) of Your's!*

*O Lord of Great (para) Compassion (dayA)! O Lotus (nIraja) Eyed (lOcana)! O Lord well praised (sannuta) by this tyAgarAja in the same manner as Lord siva – wearer (dharuDu) of Digit (kalA) (kalA dharuDagu) of Moon – Lord (adhipa) of Stars (tAraka) (tArakAdhipa)! O Lord Well Disposed (hita) to those dependent (Asrita) (sannutAsrita) on You!*

*O Lord of Six Faces! I do not find anywhere a God like You.*

**Pallavi:**

nIvaNTi deivamunu shaDAnana nE nendu gAnarA

***O Lord of Six Faces (SaDAnana)!***
***I (nEnu) do not find (gAnara) anywhere (endu) a God (daivamu) like You (NivaNTi).***

S ; ; sn D D dn S | N D P - M | p p mg – M P ||
nI - vaN- - Ti dei - va mu nu sha DA- - - na na

G ; gmpd dP, - pp mg R | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
nE nen-- du gA- - - na rA – - - - - - -

S ; ; sn D D dn S | N D P - M | p p mg – M P ||
nI - vaN- - Ti dei - va mu nu sha DA- - - na na

G ; gmpd dP, - pp mg R | S ; ; ; | ; dp mp dn ||
nE nen-- du gA- - - na rA – - - - - - - - -

S ; ; sn D D dn Srs | N D P - Mpd | p m G – M P ||
nI - vaN- - Ti dei - va mu nu sha DA- - - na na

G ; gmpd dP, - pp mg R | S ; ; ; | ; dp mp dn ||
nE nen-- du gA- - - na rA – - - - - - - - -

S ; ; sn D D pd n s | rg sr ns - Pdn | p m G – M P ||
nI - vaN- - Ti dei - va mu nu sha DA- - - na na

gmpd nsrs n dpM , dp mg | R - S ; ; | ; dp mp dn ||
nE nen-- du - - gA- - - na rA – - - - - - - - -

S ; ; rs n d- D - dm | , D , ; ns | r S,r N ; S ||
nI - vaN- - - Ti dei - va mu - - - - - -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
-- -- -- -- -- -- -- --

**Anupallavi:**
bhAvinci cUDa gAni brahmapuri nilaya girija tanaya

***It is, only (gAni) possible (taramu) for one to behold You in meditation (bhAviJci cUDa);***

D ; ; dn S – S N ; | nd pm , p D N – dn sr sr ||
bhA vin- - - ci cU -- Da -tara mu gA - - - -

S N N S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ni

D ; ; dn S – S N ; | nd pm , p D N – S ; S ||
bhA vin- - - ci cU -- Da -tara mu gA - ni

rsnd ; dn S – S sn dd | nd pm , p D N – S ; S ||
bhA vin- - - ci cU -- Da -tara mu gA - ni

rsnd ; dn S – S rsn d | nd pm , p D N – sn S S ||
bhA vin- - - ci cU -- Da -tara mu gA - ni

***O Lord abiding (nilaya) in brahmapuri!***
***O Son (tanaya) of pArvatI – daughter of Himavan (girijA) (literally Mountain)!***

srgr sn- n r sn – dm dn S | rg rs dp dm gm D , m d n ||
bra-- hma pu- ri- ni- la-ya gi –ri- ja - - - ta - na - ya - -

***… O Lord of Six Faces! I do not find anywhere a God like You.***

N S ; sn D D pd n s | rg sr ns - Pdn | p m G – M P ||
nI - vaN- - Ti dei - va mu nu sha DA- - - na na

gmpd nsrs n dpM , dp mg | R - S ; ; | ; dp mp dn ||
nE nen-- du - - gA- - - na rA – - - - - -- --

S ; ; N D- D - dm | , D , ; N | G sr N S ||
nI - vaN- - - Ti dei - va mu - - - - - -

**Charanam:**
mArakOTulandu kalgina shrngAramella indumukha nI konagOrunu bOlune
aTuvaNTi shubhakaramu santatamu sAreku nA madini nilipina kumAra dayApara
nIraja lOcana tArakAdhipa kalAdharauDagu shrI tyAgarAja sannuta shrtahita

***... all (ella) the lovely beauty (sRMgAramu) (sRMgAramellayindu) found (galgina) in (andu) millions (kOTi) (kOTulandu) of cupids (mAra) ...***

P ; D – dp M- md p p mg | Mdp D ; dp | m g M P - P ||
mA ra kO- - Tu lan- - - du - kal - - gi na shrn

G ; D – pp mg – R ; sn | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
gA ra mel- - - la - in du - - - - - -

***... all (ella) the lovely beauty (sRMgAramu) (sRMgAramellayindu) found (galgina) in (andu) millions (kOTi) (kOTulandu) of cupids (mAra) ...***

P ; D – dp M- md p p mg | Mdp D ; dp | m g M P - P ||
mA ra kO- - Tu lan- - - du - kal - - gi na shrn

***… would be equivalent (bOlunE) to the tip (kona) of Your (nI) nail (gOru) (gOrunu); O Moon (indu) Faced (mukha)!***

G ; D – pp mg – R ; sn | S ; ; S | s r G , m P ||
gA ra mel- - - la - in du - mu kha- nI kona

***… (their beauty)would be equivalent (bOlunE) to the tip (kona) of Your (nI) nail (gOru) (gOrunu); ... O Lord kumAra ... auspicious (subha) form (AkAramu) (subhAkAramu) of Yours is firmly (santatamu) implanted (nilipina) in my (nA) mind (madini) ...***

M dp mg M D ; ; dr | sn D ; dn | S S R , s ||
gO - - ru- nu bO- - lu- ne- - nee - - du shu bha

; rs N- D P - mg pm G | R S ; ; | ; ; ; ; ||
ka- - ra mu san- ta- - ta mu

M dp mg M D ; ; ds | N ; ; dn | sr S R S ||
gO - - ru- nu bO- - lu- ne- - nee - - du shu bha

; rs n d – P ; - mg pm G | R S ; ; | N S ; ; ||
ka- -ra mu - san- ta- - - ta mu

***... O Lord kumAra ...implanted (nilipina) in my (nA) mind (madini) firmly (santatamu) for ever (sArEku) such (aTuvaNTi) (bOlunEyaTuvaNTi) an auspicious (subha) form (AkAramu) (subhAkAramu) of Your's!***

; pd , n D P – dp , g M | ; pd , N D | ; dn S , n ||
sA- reku ma di- - - ni nilu pa - ni - - - -

S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
ve

; pd , n D P – dp , g M | ; pd , N D | dn sr S - sn ||
sA- reku ma di- - - ni nilu va - ni - - du ku

***... O Lord kumAra... O Lord of Great (para) Compassion (dayA)! O Lotus (nIraja) Eyed (lOcana)!***

sn D D - D nsrg , r -ss | snrs n – d P | ppmg M P ||
mA-- ra da yA- - - para nI- - - raja lO- - cana

; pd , n D P – dp , g M | ; pd , N D | dn sr S - sn ||
sA- reku ma di- - - ni nilu va - ni - - du ku

rsnd D - D nsrg , r -ss | snrs n – d P | ppmg M P ||
mA-- ra da yA- - - para nI- - - raja lO- - cana

***O – Lord (adhipa) of Stars (tAraka) (tArakAdhipa)!***
***(You are praised just like…) Lord siva – wearer (dharuDu) of Digit (kalA) (kalA dharuDagu) of Moon)!***

; G    M – pd    n n d p   dn - S  | n s r g   , r S  |  sn dp   dn S    ||
tA   ra  kA-   - - dhi  pa-  kal  A - - -   dharau  Da-gu-  shrI—

***O Lord well praised (sannuta) by this tyAgarAja in the same manner as Lord siva – wearer (dharuDu) of Digit (kalA) (kalA dharuDagu) of Moon)!***
***O Lord Well Disposed (hita) to those dependent (Asrita) (sannutAsrita) on You!***

; D    D – dn   sr – S   S ;  | sn dn    n d P  | d p m - g  m p d n   ||
tyA   ga  rA-   - -  ja   san-   nu-ta-    shri – ta   hi - -  ta - - - -

; G    M – pd    n n d p   dn - S  | n s r g   , r S  |  sn d m   dn S    ||
tA   ra  kA-   - - dhi  pa-  kal  A - - -   dharau  Da-gu-  shrI—

; D    D – dn   sr – S   S ;  | sn d s    n d P  | d p m - g  m p d n   ||
tyA   ga  rA-   - -  ja   san-   nu-ta-    shri – ta   hi - -  ta - - - -

***O Lord of Six Faces! I do not find anywhere a God like You.***

N S   ; sn   D  D   pd n s  | rg  sr   ns - Pdn | p m  G –  M  P   ||
nI   - vaN-   -  Ti   dei -   va  mu   nu  sha   DA-   - -  na na

gmpd   nsrs   n dpM ,   dp  mg  | R  - S    ; ;    |  ; dp    mp  dn   ||
nE    nen--   du  - -   gA- - -    na   rA –  - -     - -    - -   - -

S ;   ; N    D-  D   - dm   | , D ,  ; N   | G sr    N S    ||
nI   - vaN-   - -   Ti   dei -   va    mu   - - - -   - -

O Jagadamba

Ragam: Ananda Bhairavi {20th Mela (Nata Bhairavi) janyam}
ARO: S G2 R2 G2 M1 P D2 P S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Shyama Shastri
Version: T M Krishna
Meanings: TK Govinda Rao's Book & Shyamakrishna Vaibhavam:
http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com.au/2011/05/syama-sastry-kriti-o-jagadamba-raga.html

Pallavi:
O Jagadamba Nannu (Amba) Neevu Javamuna Brovu Amba

Anupallavi:
I Jagati Gatiyai Janulaku Maritejamuna Raaja Vinutayau
Raajamukhi Saroja Nayana Suguna RaajaRaajita Kaamaakshi

Charanam
C1: kannatalli nAdu centanenta kannaDa tsalupaga tagunA ninnu nE nammiyunnavADgadA nannOkani brOcuTakarudA anni bhuvanambulu gAcEvu prasannamUrtti annapUrNa varadA vinnapambu vinnaviHnci sannidhi vipanna bhaya vimOcana dhaurEya

C2: jAlamEla shailabAla tALajAlanu jananI ninnuvinA pAlanArtthamuga vErE daivamula lOlamatiyai nammitinA nIlanutA shIlamuneccaTanainagAna gAnalOla hRdayA nIlakaNTharANi ninnunammitini nijambuga balikEdi dayacEsi

C3: caHncalAtmuDEnu yEmipUrvasaHncitamula salipitinO kaHncikAmAkSi nEnu ninnu pODagAHncitini sharaNu sharaNu nIviHncukA caHncalagati nA desanuHncavammA shyAmakRSNa vinutA maHnci kIrttiniccunaTTi dEvi manniHnci nAdaparAdhamula sahiHnci

Svara Sahityam:
Varasitagiri Nilayuni Priya Pranayini Paraashakti Manavini Vinumaa
Mariyaadalerugani Dushprabhula Kori Vinutimpaga Varanbosagu

Meaning (from TK Govinda Rao's book & Shyamakrishna Vaibhavam):
http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com.au/2011/05/syama-sastry-kriti-o-jagadamba-raga.html

***P: O mother of the universe ("jagadamba")! Amba! Make Haste ("javamuna") and protect ("brovu") me! Amba!***

***A: You are the refuge ("gatiyai") for all beings of this ("ee") earth ("Jagati"). You shine brilliantly ("maritejamuna") amidst the worshipping ("vinutayau" or "raajita") kings ("raja") - the lotus-eyed ("sarojanayana") Amba! You are the virtuous Kaamakshi!***

***C1: O my dear mother ("kanna talli")! Is it fair on your part to torment ("chentanenta") me like this? Have I not placed my total faith in you ("ninnu nammiyunna vadgaada")? Is it too much for you to protect ("brochutakarudaa") this single soul ("nannokkani")? You, the saviour ("gachevu") of the whole ("anni") world ("bhuvanambu")! Always with a smiling countenance ("prasannamurthi") and bestower of boons in abundance ("annapurna varadaa"). Please do give audience ("vinnapambu") to me. O the bestower of liberation ("sannidhi") to those who seek your feet, from the fear of diverse dangers ("vipanna, bhaya vimochana").***

***C2: O Daughter (bAla) of Himalaya – Mountain (Saila)! Why (Ela) this tarrying (jAlamu) (jAlamEla)? I am unable (jAlanu) to forbear (tALa). O Mother (jananI)! Did I, becoming wavering (lOla) minded***

***(matiyai), trust (nammitinA) other (vErE) Gods (daivamula) than (vinA) You (ninnu) for the sake (arthamuga) of protection (pAlana) (pAlanArthamuga)?***
***I (nEnu) do not find (gAna) anywhere (eccaTanu aina) (nEneccaTanaina) that (A) kind of (Your) virtue (SIlamu) which has been extolled (nuta) (nutA) by Siva (nIla). O Mother who enjoys (lOla hRdayA) music (gAna)!***
***O Queen Consort (rANi) of Siva – blue (nIla) throated (kaNTha)! I trusted (nammitini) You (ninnu) – this statement (balikEdi) is true (nijambuga). Kindly (daya cEsi) protect me quickly.***

***C3:*** ***I am unsteady (cancala) minded (AtmuDanu). O kAmAkshi of kAncIpura (kanci)! As a result of (salipitinO) some (Emi) earlier (pUrva) (meritorious) deeds (sancitamula), I (nEnu) beheld (poDagAncitini) You (ninnu). I surrender whole heartedly (SaraNu SaraNu).***
***O Mother (ammA)! You (nIvu) please turn (uncu) (literally place) a little (incuka) Your (A) (literally that) (nIvincukA) glance (cancala gati) (literally wandering) in my (nA) direction (desanu) (desanuncavammA). O Mother extolled (vinutA) by vishNu – SyAma kRshNa!***
***O dEvi who (aTTi) (literally that kind of) grants (iccunu) good (manci) fame (kIritini) (kIrtiniccunaTTi)! O Mother! Forgiving (manninci) me and tolerating (sahinci) my (nAdu) transgressions (aparAdhamula) (nAdaparAdhamula), please protect me quickly.***

***CS: You are the beloved ("priya pranayini") of Lord Siva, who enjoys living in the snowy range ("varasitagiri nilayuni"). Paraashakthi! Listen to me ("manavini vinumaa") please! Please confer me the boons ("varanbosagu"), of not seeking favors ("kori vinutimpaga") from the arrogant ("dushprabhula"), rich men devoid of respect ("mariyaadalerugani").***

Pallavi:

O Jagadamba Nannu (Amba) Neevu Javamuna Brovu Amba

***O mother of the universe ("jagadamba")! Amba!***
***Make Haste ("javamuna") and protect ("brovu") me! Amba!***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ; ; ; ; mpnp P ; n P , , m- M g M , | P ; G M P ; M Pnp | M – mp G R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - nu – Am ba

P ; ; ; S ; mpnp P ; n P , , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

P ; ; ; S ; mpnp P nn P ; , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

P N P P S ; ssnd ; MP ; , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

pmgr- Srm gg r S , - S , g rGg S ; ; S snsn | S ; Spm Mdp mGm R ; | G M GR ; G , M , ||
Nee- - - - - - - - vu - - - - - - Ja-va - - mu na - Bro- - - - - - vu - - - Am ba

P N P P S ; ns Rgr nsrsndP ;np , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

pmgr- Srm gg r S , - S , g rGg S ; ; S snsn | S ; sppm Mdp mGm R ; | G M GR ; G , M , ||
Nee- - - - - - - - vu - - - - - - Ja-va - - mu na - Bro- - - - - - vu - - - Am ba

P ; ; ;
O - - -

Anupallavi:
I Jagati Gatiyai Janulaku Maritejamuna Raaja Vinutayau
Raajamukhi Saroja Nayana Suguna RaajaRaajita Kaamaakshi

***You are the refuge ("gatiyai") for all beings of this ("ee") earth ("Jagati").***
***You shine brilliantly ("maritejamuna") amidst the worshipping ("vinutayau" or "raajita") kings ("raja") - the lotus-eyed ("sarojanayana") Amba! You are the virtuous Kaamakshi!***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; ; G R N , s S P ,m G M G R - GM | P ; ; - N P M – M , n P mg G P , M g M ; ||
I - - Ja ga ti Gati yai- - Janu laku Mari te - - ja muna Raa- ja Vi- nu ta - yau - - -

mgms ; ; sg gr N , s S Pmp ,m G P G R - GM | P ; ; - N P M – M , n P mg G P , M g M ; ||
I - - - Ja ga ti Gati yai- - - Janu laku Mari te - - ja muna Raa- ja Vi- nu ta - yau - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pnnp mnpm G R – S S ; S- S mg rn- S mg rn | S ; ; ; ; ; - N , p ; - M mnP , mG R, G , M , ||
Raa- - - ja- mukhi Saro - ja Naya- na Sugu-na- Raa - - - - ja – Raa- ji ta - - Kaa- - maakshi

P M G R S N – S M G R – S N - S G R N | S G ; - G ; M – P D P M – G M P mp ; ; ||
P,n pMp mGm R S N – S pm G R –S N - S G R N | S G ; - pmG ; M – P D P M – G M P ; ; ; ||
D P Mpm G R – G M pnp-m pm G R S – S ; | ; N D P P ; ; - M G R – S ; ; M G M ||

P N P pg rS ,- ns Rgr nsrsndP ;np , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

pmgr- Srm gg r S , - S , g rGg S ; ; sn snsn | S ; sppm Mdp mGm R ; | G M GR ; G , M , ||
Nee- - - - - - - - vu - - - - - - Ja-va - - mu na - Bro- - - - - - vu - - - Am ba

P ; ; ;
O - - -

Charanam

C1: kannatalli nAdu centanenta kannaDa tsalupaga tagunA ninnu nE nammiyunnavADgadA nannOkani brOcuTakarudA anni bhuvanambulu gAcEvu prasannamUrtti annapUrNa varadA vinnapambu vinnaviHnci sannidhi vipanna bhaya vimOcana dhaurEya

***O my dear mother ("kanna talli")! Is it fair on your part to torment ("chentanenta") me like this?***
***Have I not placed my total faith in you ("ninnu nammiyunna vadgaada")?***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; S - P ; P- MN P- M , n P G R G M | P , n P , n P , n P M G M P M G R S ; ||
Kan na Tal - li Naa- du Chen- ta nen- ta - Kan- - - - - - nada Tsalupaga Tagunaa

***Is it too much for you to protect ("brochutakarudaa") this single soul ("nannokkani")?***

S ; s g rsN ; S G R G ; M- P ; N P M | ; M ; ; ; M,p mGm R G M P,n pMp G R G ; ||
Ninnu Ne- - Nam-mi yun na Va - du gadaa Nan - - no- ka- - ni Bro- chu-ta - Karudaa?

S ; s g rsN ; Spm mGm R G ; M- P ; N P M | ; M ; ; ; M,p mGm R G M P,n pMp G R G M ||
Ninnu Ne- - Nam- - mi yun na Va - du gadaa Nan - - no- ka- - ni Bro- chu- ta - Karudaa?

***You, the saviour ("gachevu") of the whole ("anni") world ("bhuvanambu")!***
***Always with a smiling countenance ("prasannamurthi") and bestower of boons in abundance ("annapurna varadaa").***

pnnp mn-pm G R S ; S G Rgr S N ; S – S | S G R – gm P P – P N P – M N P M M M,g M ||
An-- - - ni- Bhuvanam- bulu Gaa-- che-vu Pra san-na Mur- - rthi An- na pu - rna Vara daa- - !

***Please do give audience ("vinnapambu") to me. O the bestower of liberation ("sannidhi") to those who seek your feet, from the fear of diverse dangers ("vipanna, bhaya vimochana").***

pn np M – P S S – S ; sg Rgr S rs N S S | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; P ; ||
Vin-na- pam - bu Vin na- Vin- chi San- nidhi - - - - - - - - - - - - - - Naa -

pn np M – P S S – S ; sg Rgr S rs N S S | P G S - S N P – pm np ; P mnP-m gr –G ; M ||
Vin-na- pam - bu Vin na- Vin- chi San- nidhi Vipan- na Bhaya Vi- mo- cha na- Dhau- re- ya

pn np M – P S S – S ; pm rmmGr S rs N S S | P G S - S N P – pm np ; P mnP-m gr –G ; M ||
Vin-na- pam - bu Vin na- Vin- - -chi San- nidhi Vipan- na Bhaya Vi- mo- cha na- Dhau- re- ya

P N P P S ; ssnd ; MP ; , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

P ; ; ;
O - - -

C2: jAlamEla shailabAla tALajAlanu jananI ninnuvinA
pAlanArtthamuga vErE daivamula lOlamatiyai nammitinA
nIlanutA shIlamuneccaTanainagAna gAnalOla hRdayA
nIlakaNTharANi ninnunammitini nijambuga balikEdi dayacEsi

***C2:** **O Daughter (bAla) of Himalaya – Mountain (Saila)! Why (Ela) this tarrying (jAlamu) (jAlamEla)? I am unable (jAlanu) to forbear (tALa). O Mother (jananI)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; S - P ; P- MN P- M , n P ppmm GM | P , n P , n P , n P M G M P -M G R S ; ||
jA - la mE - la shai- la bA - la tA- - - La jA- - - - - - lanu jana nI nin nuvinA

S ; sp - mP, ; P- MN P- M , n P ppmmG; ; M | P , n P , n P , n P M G M P -pm G R S ; ||
jA - la mE - la shai- la bA - la tA- - - La jA- - - - - - lanu jana nI nin nuvinA

***Did I, becoming wavering (lOla) minded (matiyai), trust (nammitinA) other (vErE) Gods (daivamula) than (vinA) You (ninnu) for the sake (arthamuga) of protection (pAlana) (pAlanArthamuga)?***

S ; s g rsN ; S G R G ; M- P ; P N P | M ; ; ; ; M,p mGm R G M Pnp pmG R G ; ||
pA la-nA- - rtthamuga vE- rE dai - vamula lO- - - - la - ma - - ti yai - nam- mitinA-

S ; s g rsN ; S G R G ; M- P ; N P M | M ; ; ; ; M,p mGm R G M Pnp M,pGR G ; ||
pA la-nA- - rtthamuga vE- rE dai - vamula lO- - - - la - ma - - ti yai - nam- mitinA-

***I (nEnu) do not find (gAna) anywhere (eccaTanu aina) (nEneccaTanaina) that (A) kind of (Your) virtue (SIlamu) which has been extolled (nuta) (nutA) by Siva (nIla). O Mother who enjoys (lOla hRdayA) music (gAna)!***

pnnp mn-pm G R S ; S S S ; rs N S S | S G R – gm P P – P ,n P – M N P M M M ; ||
nI- - - - la - nutA shI lamu ne ne- - ccaTa nai-na gA- - na gA- na lO- la hRdayA-

***O Queen Consort (rANi) of Siva – blue (nIla) throated (kaNTha)! I trusted (nammitini) You (ninnu) – this statement (balikEdi) is true (nijambuga). Kindly (daya cEsi) protect me quickly.***

pn np M – P S S – S ; sg Rgr S ; ; ; ; | pn np M – P S S – S ; sg Rgr S rsN S S||
nI- la- - kaN – Ta rA- Ni- - - - - - - - nI- la- - kaN – Ta rA- Ni- nin- nu nam-miti

pn np M – P S S – S ; sg Rgr S rsN S S | P G S - ss nd - pm N , p ; mp G , r ; –G ; M ||
nI- la- - kaN – Ta rA- Ni- nin- nu nam-miti nijam- bu ga- ba- li kE- di- da-ya - cE- si

P ; ; ; ; ; pmgr sn – ; , g M P ; , g M | P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
O - - - - - - - - - - - Ja ga dam - - ba - - -

C3:
caHncalAtmuDEnu yEmipUrvasaHncitamula salipitinO
kaHncikAmAkSi nEnu ninnu pODagAHncitini sharaNu sharaNu nI
viHncukA caHncalagati nA desanuHncavammA shyAmakRSNa vinutA
maHnci kIrttiniccunaTTi dEvi manniHnci nAdaparAdhamula sahiHnci

***<u>C3:</u> I am unsteady (cancala) minded (AtmuDanu). O kAmAkshi of kAncIpura (kanci)! As a result of (salipitinO) some (Emi) earlier (pUrva) (meritorious) deeds (sancitamula), I (nEnu) beheld (poDagAncitini) You (ninnu). I surrender whole heartedly (SaraNu SaraNu).***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; S - P ; P- MN P- M , n P ppmm GM | P , n P , n P , n P M G M P -M G R S ; ||
Chanca lA -tmuDE- nu yE- - mi pU- - - rva san - - - - - - - ci ta mula sa li pitinO

S ; s g <u>rsN</u> ; S G R G ; M- P ; P , g M | P ; ; N P M - , gM P – M G R G ; M ; ||
Kan ci-kA- - mA- kSi nE- nu nin - nu pODa gAH-nci ti ni shara Nu sharaNu - - - -

S ; s g <u>rsN</u> ; S G R G ; M- P ; P , g M | P ; ; N P M - G M P – M G R G ; M ; ||
Kan ci-kA- - mA- kSi nE- nu nin - nu pODa gAH-nci ti ni shara Nu sharaNu - - ni -

***O Mother (ammA)! You (nIvu) please turn (uncu) (literally place) a little (incuka) Your (A) (literally that) (nIvincukA) glance (cancala gati) (literally wandering) in my (nA) direction (desanu) (desanuncavammA). O Mother extolled (vinutA) by vishNu – SyAma kRshNa!***

pnnp mn-pm G R S ; S S N N S G ; R | G , M, P ; P – P ,n P – M N P M M M ; ||
vin- - - cu- kA- chan cala gati nA de sa nun ca vam- mA shyA ma kR-SNa vinutA

***O dEvi who (aTTi) (literally that kind of) grants (iccunu) good (manci) fame (kIritini) (kIrtiniccunaTTi)! O Mother! Forgiving (manninci) me and tolerating (sahinci) my (nAdu) transgressions (aparAdhamula) (nAdaparAdhamula), please protect me quickly.***

1 2 3 4 5 6 7 8
pN np m – P S S – ; S S sg gr S ; rs N S | S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
man-ci -- kI - rtti - ni ccu -- na-TTi dE- - - - vi

pN np m – P S S – ; S S sg gr S S ,n S- P | P G S - ss nd - pm N , p ; mp G R S –G ; M ||
man-ci -- kI - rtti - ni ccu -- na-TTi dE- vi man ninci - nA - - da- pa- rA - dhamula sahiHnci

pN np m – P S S – ; S S sg gr S rsN S- P | G S - ss nd P - pm N , p ; mp G R S –G ; M ||
man-ci -- kI - rtti - ni ccu -- na-TTi dE- vi man nin- ci- nA - - da- pa- rA - dhamula sahiHnci

<u>Svara Sahityam:</u>
Varasitagiri Nilayuni Priya Pranayini Paraashakti Manavini Vinumaa

Mariyaadalerugani Dushprabhula Kori Vinutimpaga Varanbosagu

***You are the beloved ("priya pranayini") of Lord Siva, who enjoys living in the snowy range ("varasitagiri nilayuni"). Paraashakthi! Listen to me ("manavini vinumaa") please!***

1 2 3 4 5 6 7 8
P M G R S N – S M G R – S N - S G R N | S G ; - G ; M – P D P M – G M P mp ; ; ||
Varasita gi ri Nila yuni Priya Pranayini Paraa sha - kti Mana vini Vinu maa- - -

P,n pMp mGm R S N – S pm G R –S N - S G R N | S G ; - pmG ; M – P D P M – G M P ; ; ; ||
Va-ra- si - - ta gi ri Nila- yuni Priya Pranayini Paraa sha - kti Mana vini Vinu maa- - -

***Please confer me the boons ("varanbosagu"), of not seeking favors ("kori vinutimpaga") from the arrogant ("dushprabhula"), rich men devoid of respect ("mariyaadalerugani").***

D P Mpm G R – G M pnp-m pm G R S – sG s | ; N D P NP ; - pm G R – S ; ; Mpm G M ||
Mari yaa- dale ruga ni - Du-sh pra bhula Ko - ri Vinu tim- - pa ga Va ran- - bo - sagu

---

P N P pg rS ,- ns Rgr nsrsndP ;np , m- M g M , | P ; G M Pnp-M Pnp | M–MnpmGm R ; G , M , ||
O - - - - - - - - - - - - - - - - Ja - ga dam - - - - ba - - - Nan- - - - nu – Am ba

pmgr- Srm gg r S , - S , g rGg S ; ; sn snsn | S ; sppm Mdp mGm R ; | G M GR ; G , M , ||
Nee- - - - - - - - vu - - - - - - Ja-va - - mu na - Bro- - - - - - vu - - - Am ba

P ; ; ;
O - - -

Okapari Kokapari

Ragam: Kharaharapriya (22th Melakartha)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 P G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Annamacharya
Version: Ram Kaushik (Orig: Nedanuri Krishnamurthy)
Lyrics Courtesy: Rani (www.karnatik.com)
Link: http://www.karnatik.com/c1567.shtml

**Pallavi**:
okapari kokapari oiyaaramai
mokamuna kaLalella molicinaTluNDE (oka)

**CaraNam 1**
jagadEkapati mEna jallina kaTpoora dooLi
jigigoni naDuvanga cindagaanu
mogi candramugi uramuna nilipEgaana
pogaru vennela deega pOsinaTliNDE (oka)

**caraNam 2**
meRaya shree venkaTEsu mEna singaaramugaanu
sarasaina sommulu dhariyimcagaa
meruputoTi alamElu mangayu daanu
merupu mEghamukooDi merasinaTluNDE (oka)

**Meaning:**
In this song, Annamaacaarya praises the beauty and charm of Lord VenkaTEshwara. When the Lord walks gracefully, the camphor on his body sprinkles and as the goddess sits on his lap it seems as if he is covered by moonlight. The glittering ornaments worn by the Lord join the charisma of the goddess and seem like a lightning joins hands with the glitter and charisma.

**Meaning (word-word): Adapted from Tenneti Rao's Blog:**
http://tenneti-rao.sulekha.com/blog/post/2010/09/meaning-of-okapari-kokapari-song-annamayya-kirtana.htm

***Time and again ("okapari- kokapari"), when the Lord is gracefully ("oyyaaramai") walking, it seems that in his face ("mogamuna"), many beautiful rays ("kaLalenni") have sprouted ("molaci") and existed thus ("natlunde").***

***okapari*** = once; ***kokapari*** = a different time; ***oyyaaramai*** = with grace, gracefully;
***mogamuna*** = on the face; ***kaLalenni*** = many a ray, many beauties (cf. moon has sixteen distinct phases of beauty, sixteen degrees of beauty); ***molaci*** = as if sprouted; ***natlunde*** = exist thus;

***When the Lord of the world ("jagadEka-pati") walks gracefully, the camphor dust ("karpuura-dhuLi") on his body ("mEna") sprinkles ("callina") and spreads sparkling light ("jigigona") on all four directions ("naluvanka"). As the goddess AlameluManga with the moon-like face ("mogi candramukhi") sits on his chest ("uramuna gaana") it seems ("natlunde") as if his body is brimming ("pogaru") and drenched ("digabOsi") with moonlight ("vennela").***

***jagadEka*** = the only one in (for) the world; ***pati*** = husband, ruler; ***mEna*** = on body; ***callina*** = sprinkled, showered; ***karpuura*** = camphor; ***dhuLi*** = dust, fine grains;
***jigigona*** = shining, sparkling with light; ***naluvanka*** = on all four sides; ***cindagaanu*** = spread all around;
***mogi*** = complete, total, encompass, attempt, determined; ***candramukhi*** = moon like face; ***uramuna*** = in the chest; ***nilicE*** = exist, occur, dwell, be extant, be latent; ***gaana*** = it's so, because; ***pogaru*** = proud, bubbling,

brimming over; ***vennela*** = moonlight; ***digabOsi*** = spreading downwards, drenched in a water fall, downpour; ***natlunde*** = it is like that;

***The glittering ("meraya") ornaments ("simgaaramugaanu") worn ("dhariyincaga") on the body ("mEna") of the Lord Venkateshwara and his plentiful ("tarachaina") wealth ("sommulu") join ("kuuDi") the charisma of the beautiful goddess ("boNi") Alamelu Manga, and seem like ("nattunDe"), the Goddess ("taanu") as lightning ("merupu") joining hands with the glitter and making the his dark cloud ("mEghamu") like form instantly bright ("merasi").***

***meraya*** = shining; ***Sri Venkatesu*** = Lord Venkateswara('s), the Lord of Seven Hills, who is always willing to remove hardships in life; ***mEna*** = on the (His) body; ***simgaaramugaanu*** = as an ornament, as decorations; ***tarachaina*** = plentiful, in abundance; ***sommulu*** = monies, wealth, goods, jewels; ***dhariyincaga*** = (having) worn; ***merugu*** = glittering; ***bONi*** = beautiful lady; ***alamElu mangaya*** = Alamelumanga, consort of Lord Venkatesa; ***taanu*** = herself; ***merupu*** = lightning; ***mEghamu*** = cloud; ***kuuDi*** = coupled with, together; ***merasi*** = shone, suddenly became bright like a lightning; ***nattunDe*** = it is so!

**Pallavi**:
okapari kokapari oiyaaramai
mokamuna kaLalella molicinaTluNDE (oka)

***Time and again ("okapari- kokapari"), when the Lord is gracefully ("oyyaaramai") walking, it seems ..***

; dn , d P M,g p m , gR, gS, | R g – m ; M P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

; dn , d P M,g p m , gR, gS, | R g – m ; M P ; D ; ||
Oka pari ko – ka- pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

N- dns ,- nd P M,g p m , gR, gS, | R g – m ; M P ; D ; ||
- Oka - pari ko – ka- pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

N- dnr s- nd P M,g pmmg , mG, rS, | R g – m ; M P ; D ; ||
- Oka - pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

N- nr s- nd P M,g pmmg , mG, rS, | R g – n ; D P ; ; ; ||
- Oka - pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

; dn , d P M,g p m , gR, gS, | rg – mp d sn D P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

***… that in his face ("mogamuna"), many beautiful rays ("kaLalenni") have sprouted ("molaci") and existed thus ("natlunde").***

; d n , p D nS – s ; S | sd N – n d p M G R g m P ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- DE --

; dn , d P mp Dnd p- gR gS | rg – mp d sn D P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

; d n , p D g R – s ; S | sd N – n d p M dpmg rs – rg ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- -- DE

mp- dnrs , nd P mp Dnd p- gR gS | r G – n ; D P ; ; ; ||
- - Oka pa-ri ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

; d n , p D g R – s ; S | sd N – n d p M dpmg rs – rg ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- -- DE

mp- dnrs , nd P mp Dnd p- gR gS | r G – n ; D ; ; ; ; ||
- - Oka pa-ri ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra - - - -

; nd pm – pd , p ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
mai - - - - - - - - - - -- - - - -

**CaraNam 1**

jagadEkapati mEna jallina kaTpoora dooLi
jigigoni naDuvanga cindagaanu
mogi candramugi uramuna nilipEgaana
pogaru vennela deega pOsinaTliNDE (oka)

***When the Lord of the world ("jagadEka-pati") walks gracefully, the camphor dust ("karpuura-dhuLi") on his body ("mEna") sprinkles ("callina") …***

; nd , P , M – gp , mgG , | R- gR, , g M M – P , p P ||
Jaga -dE ka pati - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

D- nd , P , M – gp , mgG , | R- gR, , g M M – P , p Pdp ||
Li Jaga -dE ka pati - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

D- nd , pmM , M – gmP , mgG , | rs - gR, , g M M – P , p Pdp ||
Li Jaga -dE ka -- pa-ti - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

D- nd , pmM , M – gmP , mgG , | rs - gR, , g M M – pd sn d P ||
Li Jaga -dE ka -- pa-ti - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

***… and spreads sparkling light ("jigigona") on all four directions ("naluvanka").***

; pd , nD d P – mg R S | r g M n n d p mp M P ; ||
Jigi goni naDu van-- ga cinda gaa nu - - - - - - - - -

; pd , nD d P – mg R S | r g M n d pdS n d P ; ; ||
Jigi goni naDu van-- ga cinda gaa nu - - - - - - - - -

; rg , mP d N – dp M P | M P D N N S ; ; ||
Jigi goni naDu van-- ga cinda gaa nu - - -

***As the goddess AlameluManga with the moon-like face ("mogi candramukhi") …***

s S - n ; D,n S S ; ; | ; ; ; ; ; ; SR ||
mogi can - dra- mugi - - - - - - - - - -

gR - sn N- D,n S S ; ; | ; ; ; ; ; ; S R ||
mogi can - dra- mugi - - - - - - - - - -

*... **sits on his chest ("uramuna nilipE gaana") …***

gR - sn N- D,n S S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

gR - sn N- D,n S S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

gR - sn N- D,n rn S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

gR - sn N- D,n rn S , s N | G , r ; R gmgr g r S ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

***..it seems ("natlunde") as if his body is brimming ("pogaru") and drenched ("digabOsi") with moonlight ("vennela").***

d n R ; N S,n nr s- , n D | pd n- n d p – M G R gm P ||
pogaru - ven ne- la- - dee ga pO - si - - na TliN DE- -

d n R ; N S,n nr s- , n D | pd n- n d p – M dpmg rs-rg || mp
pogaru - ven ne- la- - dee ga pO - si - - na TliN - - DE- - - (oka)

; dn , d P mp Dnd p- gR gS | rg – mp d sn D P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

; d n , p D g R – s ; S | sd N – n d p M dpmg rs – rg ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- -- DE

mp- dnrs , nd P mp Dnd p- gR gS | r G – m ; M ; P ; ; ||
- - Oka pa-ri ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra - mai - -

**caraNam 2**

meRaya shree venkaTEsu mEna singaaramugaanu
sarasaina sommulu dhariyimcagaa meruputoTi alamElu mangayu daanu
merupu mEghamukooDi merasinaTluNDE (oka)

***The glittering ("meraya") ornaments ("simgaaramugaanu") worn ("dhariyincaga") on the body ("mEna") of the Lord Venkateshwara …***

; n d , P , M – g p , mgG , | R ; ; ; ; ; ; rg ||
meRa -ya - shree venka- TE - - su - - - - - - - -

mp- n d , P , M,r – gm p -mgG , | R ; ; ; ; ; ; rs ||
- - meRa -ya - shree venka- - TE - - su - - - - - - - -

mp- n d , P , M – gp , -mgG , | rs- gRg ; M M – P p p P ||
- - meRa -ya - shree venka- - TE - - su mE - - na sin gaa ramugaa

D - n d , P , M– gp , -mgG , | rs- gRg ; M M – P p p Pdp ||
nu - meRa -ya - shree venka- - TE - - su mE - - na sin gaa ramugaa

D- n d , pmM , M – gmP , mgG , | rs- gRg ; M M – P p p Pdp ||
nu - meRa -ya - shree venka- TE - - su mE - - na sin gaa ramugaa

***…and his plentiful ("tarachaina") wealth ("sommulu") …***

; rg , mP d N – dp M P | ; mp , D , N S ; ; ||
Sara -saina som- mu - lu - dhari yim ca gaa

; rg , mP d N – dp M P | ; mp , D , N S ; nrS ||
Sara -saina som- mu - lu - dhari yim ca gaa

sp-rg , mP d N – dp M P | m P -d ; N S ; ; ; ||
- - Sara -saina som- mu - lu dhari yim ca gaa

***…join ("kuuDi") the charisma of the beautiful goddess ("boNi") Alamelu Manga, and seem like ("nattunDe"), the Goddess ("taanu") …***
***… as lightning ("merupu") joining hands with the glitter and making the his dark cloud ("mEghamu") like form instantly bright ("merasi").***

s S - n ; D,n S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; SR ||
meru pu - to- Ti - - - - - - - - - - - -

s S - n ; D,n S ; , s N | G , r ; R gmgr g r s r ||
meru pu - to- Ti - - alar mElu - man ga-yu- daa-nu-

gR - sn N- D,n S ; , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
meru pu - to- Ti - - alar mElu - man ga-yu- daa-nu-

gR - sn N- D,n rn S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
meru pu - to- Ti - - alar mElu - man ga-yu- daa-nu-

***… and seem like ("nattunDe"), the Goddess ("taanu") …***
***… as lightning ("merupu") joining hands with the glitter and making the his dark cloud ("mEghamu") like form instantly bright ("merasi").***

d n R ; N S,n nr s- , n D | p d n- n d p – M G R gm P ||
merupu - mE gha- mu- - kooDi me-ra si - - na TluN- DE- -

d n gR, ; N S,n nr s- , n D | pd n- n d p – M dpmg rs-rg || mp
merupu - mE gha- mu- - kooDi me-ra si - - na TluN- DE- - - - (oka)

; dn , d P mp Dnd p- gR gS | rg – mp d sn D P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

; d n , p D g R – s ; S | sd N – n d p M dpmg rs – rg ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- -- DE

; dn , d P mg pmmg mG, rS, | R g – m ; M P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

; dn , d P M gpM mG, rS, | R g – n ; D P ; mgrs ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

R g – m ; M P ; mgrs | R g – n ; D ; ; ; ; ||
oi - yaa - ra mai - - - oi - yaa - ra - - - -

; nd pm – pd , p ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- mai - - - - - - - - - - -- - - - -

**[Technical commentary]**

**Pallavi**:
okapari kokapari oiyaaramai mokamuna kaLalella molicinaTluNDE (oka)

***Time and again ("okapari- kokapari"), when the Lord is gracefully ("oyyaaramai") walking, it seems ..***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; dn | , d P | M,g p m | , gR, gS, \| R g – m | ; M | P ; | ; ; | \|\| | |
| Oka | pari | ko – ka- | pa- ri- oi - | yaa - ra | | mai | - - | |

*Comments: This is an unusual beginning for a kharaharapriya krithi – starting from the D area and with nyaasa (resting) at P, S and M. Nice dheergam at P. In a couple of quick moves the whole arohana/avarohana is covered, but starting at D and ending at P. The phrases "dndp", "mgpm" which interconnect the resting notes provide a new aesthetic base for sangatis. Note how the janta at M (oiyaara) adds to the weight of the subsequent P.*
*Compare this kharaharapriya with other tyagaraja krithis (eg: Chakkaniraja, Ramaneesamana, Rama Nee yeda which start at R or S). Krithis closer to this emphasis are "Jaanakipate" (Papanasam sivan) or "Pakkala Nilabadi" (pallavi only).*

*Tala/Laya: Eduppu at ½ beat (i.e. 2 aksharas).The laya proceeds as 2-6-4-4 | 6-2-4-4 || The 6s amidst the 4s add variety and odd counts in the progression: each of the 6s is broken into two 3s (dN-dP and Rg-M, ). The overall idea is to mix 2-6s with 4-4 to fill up lengths of 8 and come back to samam every second beat. The 2-6 structure is also a convenient way to accommodate the eduppu at ½ beat.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; dn | , d P | M,g p m | , gR, gS, \| R g – m | ; M | P ; | D ; | \|\| |
| Oka | pari | ko – ka- | pa- ri- oi - | yaa - ra | | mai | - - |
| N- dns | ,- nd P | M,g p m | , gR, gS, \| R g – m | ; M | P ; | D ; | \|\| |
| - Oka | - pari | ko – ka- | pa- ri- oi - | yaa - ra | | mai | - - |

*Comments: The "P; ;; ;" in the end of the line is developed into "P; D; N". This reinforces the focus on the small anuswara gamakas around M, D and N (rather than the big gamakas characteristic of kharaharapriya at G and N). Notice also the final connecting note to reach "okapari" is "N" instead of "P". The gamaka for N is therefore the small oscillation – to allow the next note to be D.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N- dnr | s- nd P | M,g pmmg | , mG, rS, \| R g – m | ; M | P ; | D ; | \|\| |
| - Oka | - pari | ko – ka- - | pa- ri- oi - | yaa - ra | mai | - - | |

*Comments: The initial part of the line is developed here. Move up from DN to dnS and ravva usage "pmmg." Note that these developments also show new gamakas at G while keeping its role subdued as the song moves between M and S or between R and M.*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N- nr | s- nd P | M,g pmmg | , mG, rS, \| R g – n | ; D | P ; | ; ; | \|\| | |
| - Oka | - pari | ko – ka- - | pa- ri- oi - | yaa - ra | mai | - - | | |
| ; dn | , d P | M,g p m , | gR, gS, \| rg – mp | | d sn D | P ; | ; ; | \|\| |
| Oka | pari | ko – ka- | pa- ri- oi - | yaa - - ra | | mai | - - | |

*Comments: The second half is developed from "rgMM P;""rg NDP;" and "rgmpdNDP" characteristic raga phrases.*

***… that in his face ("mogamuna"), many beautiful rays ("kaLalenni") have sprouted ("molaci") and existed thus ("natlunde").***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; d n | , p D | nS – s | ; S | \| sd N – n | d p M | G R | g m P \|\| |
| Moka | - muna | kaLa le | - lla | mo li | ci - - na | TluN- | -- DE |

*Comments: The beginning of this line transposes dNdP into dNpD for a quick stop at D and to be able to move upwards to rest at S (instead of P in "okapari"). The notes underlying "Molicina" (roughly, dN-ndpM) are similar to that of "okapari" (dNdP), but now resting at M (instead of P in "okapari") – good ideas for alapana. Also note the brief stop at R and serene finish at P for ("TluNDE") and connecting to the D starting point for "okapari". With these two lines we have seen how the raga can rest at S, R, M, P, D, S; with unusual gamaka emphasis at N and subdued G.*

*Tala/Laya: The laya proceeds as 2-6-6-2 | 6-2-4-4 || Note the increased emphasis on the 2+6 pattern in the first half ("kaLalella") instead of the 4-4 ("kokapari") in the prior sahitya line.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; dn | , d P | mp Dnd | p- gR gS \| rg – mp | d sn D | P ; | ; ; | \|\| |
| Oka | pari | ko – ka- | - pa- ri- oi - yaa - - | ramai | - - | | |

*Comments: The initial part of the line is developed here. The connecting phrase "mgpm grgs" is replaced with another connector"mp Dnd p-grgs" (note how the gRgS space has been adjusted down to fit it in 3 aksharas instead of 4). In the developments of the first half, we learn about the different ways of connecting M to S with one bend (either mgpm or mpDndp or mg pmmg).*

; d n , p D g R – s ; S | sd N – n d p M dpmg rs – rg ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- -- DE

*Comments: Further development upstairs to "gRS,S" and fast connector "dpmgrs-rgmp" picking up as a dhatu from M. Notice how the final phrase gently connects to D ("okapari") by ending at P even in a fast phrase.*

mp- dnrs , nd P mp Dnd p- gR gS | r G – n ; D P ; ; ; ||
- - Oka pa-ri ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra mai - -

; d n , p D g R – s ; S | sd N – n d p M dpmg rs – rg ||
Moka - muna kaLa le - lla mo li ci - - na TluN- -- DE

mp- dnrs , nd P mp Dnd p- gR gS | r G – n ; D ; ; ; ; ||
- - Oka pa-ri ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - ra - - - -

; nd pm – pd , p ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
mai - - - - - - - - - - -- - - - -

*Comments: Finish pallavi with nice dheergams at D and P.*

**CaraNam 1**
jagadEkapati mEna jallina kaTpoora dooLi jigigoni naDuvanga cindagaanu
mogi candramugi uramuna nilipEgaana pogaru vennela deega pOsinaTliNDE (oka)

***When the Lord of the world ("jagadEka-pati") walks gracefully, the camphor dust ("karpuura-dhuLi") on his body ("mEna") sprinkles ("callina") …***

; nd , P , M – gp , mgG , | R- gR, , g M M – P , p P ||
Jaga -dE ka pati - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

*Comments: Rhyming, simple musical structure characteristic of chananas in devotional samkirthanas – makes it easy and appealing to pick up. The music rests at PM, GR, M, P, D. The D-ending connects to the N of "jagadEka". Contrast this with the P-endings connecting to D in the pallavi. Also note the swaraksharam at P = "poora".*

*Tala/Laya: 2-6-2-6 | 2-6-2-6 || Note the repetitive symmetry after the edduppu: 6-2 = "tha-dheem-tha-dheem-Tha" in "jagadE-ka", "patimE-na", "jallina-kaT", "pooradoo-Li". Since the words straddle this pattern (eg: "jagadEkapati" and "kaTpoora") it is important to vocalize/emphasize the words.*

D- nd , P , M – gp , mgG , | R- gR, , g M M – P , p Pdp ||
Li Jaga -dE ka pati - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

*Comments: Embelishment at the end-of-line "Pdp" instead of "P". This is a way to give a pseudo-gamaka to "P" and re-establishes the song's raga emphasis in the N-D-P area.*

D- nd , pmM , M – gmP , mgG , | rs - gR, , g M M – P , p Pdp ||
Li Jaga -dE ka -- pa-ti - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

*Comments: Embelishment in the first half: "pmM" (for "M"), "gmP" (for "gP") and ending at S in "mEna" (instead of R earlier).*

D- nd , pmM , M – gmP , mgG , | rs - gR, , g M M – pd sn d P ||
Li Jaga -dE ka -- pa-ti - mE - - na jal- - lina kaT poo - ra doo

*Comments: Embelishment in the end: pdNd-PP for P,p PP.*

***… and spreads sparkling light ("jigigona") on all four directions ("naluvanka").***

; pd , nD d P – mg R S | r g M n n d p mp M P ; ||
Jigi goni naDu van-- ga cinda gaa nu - - - - - - - - -

*Comments: The start at pDnD ("jigigoni") is a counterpoint to earlier line nDPM ("jagaDEka") and pallavi's dNdP ("okapari"). Different combinations at P-D-N area and ending at D-P or M. Notice the nice dhatu from the resting note at M to N ("nndp") before the refrain at P.*
*Tala/Laya: 2-6-6-2 | 4-4-4-4 || Note slight change in pattern, but keeps the overall idea of mixing 2-6 with 4-4 to fill up lengths of 8 and comes back to samam every second beat.*

; pd , nD d P – mg R S | r g M n d pdS n d P ; ; ||
Jigi goni naDu van-- ga cinda gaa nu - - - - - - - - -

*Comments: Another ending phrase going from N to P.*

; rg , mP d N – dp M P | M P D N N S ; ; ||
Jigi goni naDu van-- ga cinda gaa nu - - -

*Comments: Exploits the symmetry of the raga to go upwards from R to S instead of the start-finish at P earlier. Bigger gamakas for M and N here ("dpM", "MP", "DN", "NS").*

***As the goddess AlameluManga with the moon-like face ("mogi candramukhi") …***

s S - n ; D,n S S ; ; | ; ; ; ; ; ; SR ||
mogi can - dra- mugi - - - - - - - - - -

*Comments: Moves up to the S area (tara stayi). Long dheergam for poise and sruti alignment.*
*Tala/Laya: 6-2-4-4 | 4-4-4-4 || Also start on samam instead of the usual ½ beat eduppu.*

gR - sn N- D,n S S ; ; | ; ; ; ; ; ; S R ||
mogi can - dra- mugi - - - - - - - - - -

*… **sits on his chest ("uramuna nilipE gaana") …***

gR - sn N- D,n S S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

*Comments: Tara stayi sangati with emphasis on S-R-G. The gamaka for "G" comes from N below and stops at G (no oscillations). Dense exporation around G near the finish "gmgr grsr".*

*Tala/Laya: 6-2-5-3 | 6-2-4-4 || Note the use of 5-3 at the end of the first half. It simulates an "ateeta" eduppu for the second half. Still maintains the idea of samam every 2 beats (i.e. 8 aksharas).*

gR - sn N- D,n S S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

*Comments: Gamaka for G at the sangati beginning is a quick oscillation (r-m-G) since prev. line ended at grsr. This is symmetrical to the gamaka for N in "okapari" (d-s-N) and begins the journey back to the pallavi.*

gR - sn N- D,n rn S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

*Comments: Embellishment "rnS" instead of "SS" for sahitya "mugi".*

gR - sn N- D,n rn S , s N | G , r ; R gmgr g r S ||
mogi can - dra- mugi - u ra mu-na - ni li –pE- gaa-na-

***..it seems ("natlunde") as if his body is brimming ("pogaru") and drenched ("digabOsi") with moonlight ("vennela").***

d n R ; N S,n nr s- , n D | pd n- n d p – M G R gm P ||
pogaru - ven ne- la- - dee ga pO - si - - na TliN DE- -

*Comments: Descending from tara stayi with emphasis on R instead of G, and D instead of N. Nice dhatu phrase "dnR" at the outset and connecting phrase "pdn-ndp". The line begins at D and ends at P similar to the pallavi and sets up the familiar finish (GR-gmP) seen in the pallavi.*

*Tala/Laya: 6-2-5-3 | 6-2-4-4 || The pattern of the previous line continues.*

d n R ; N S,n nr s- , n D | pd n- n d p – M dpmg rs-rg || mp
pogaru - ven ne- la- - dee ga pO - si - - na TliN - - DE- - - (oka)

*Comments: The familiar finish (dpmgrs-rgmp) seen in the pallavi is used to return to the pallavi.*

**caraNam 2**

meRaya shree venkaTEsu mEna singaaramugaanu sarasaina sommulu dhariyimcagaa meruputoTi alamElu mangayu daanu merupu mEghamukooDi merasinaTluNDE (oka)

*Comments: The music structure is identical to the first charanam. Only adjustments to fit in the words.*

; n d , P , M – g p , mgG , | R ; ; ; ; ; ; rg ||
meRa -ya - shree venka- TE - - su - - - - - - - -

***The glittering ("meraya") ornaments ("simgaaramugaanu") worn ("dhariyincaga") on the body ("mEna") of the Lord Venkateshwara …***

mp- n d , P , M,r – gm p -mgG , | R ; ; ; ; ; ; rs ||
- - meRa -ya - shree venka- - TE - - su - - - - - - - -

mp- n d , P , M – gp , -mgG , | rs- gRg ; M M – P p p P ||
- - meRa -ya - shree venka- - TE - - su mE - - na sin gaa ramugaa

D - n d , P , M– gp , -mgG , | rs- gRg ; M M – P p p Pdp ||
nu - meRa -ya - shree venka- - TE - - su mE - - na sin gaa ramugaa

D- n d , pmM , M – gmP , mgG , | rs- gRg ; M M – P p p Pdp ||
nu - meRa -ya - shree venka- TE - - su mE - - na sin gaa ramugaa

***…and his plentiful ("tarachaina") wealth ("sommulu") …***

; rg , mP d N – dp M P | ; mp , D , N S ; ; ||
Sara -saina som- mu - lu - dhari yim ca gaa

; rg , mP d N – dp M P | ; mp , D , N S ; nrS ||
Sara -saina som- mu - lu - dhari yim ca gaa

sp-rg , mP d N – dp M P | ; mp , D , N S ; ; ||
- - Sara -saina som- mu - lu - dhari yim ca gaa

***…join ("kuuDi") the charisma of the beautiful goddess ("boNi") Alamelu Manga, and seem like ("nattunDe"), the Goddess ("taanu") … … as lightning ("merupu") joining hands with the glitter and making the his dark cloud ("mEghamu") like form instantly bright ("merasi").***

s S - n ; D,n S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; SR ||
meru pu - to- Ti - - - - - - - - - - -

s S - n ; D,n S ; , s N | G , r ; R gmgr g r s r ||
meru pu - to- Ti - - alar mElu - man ga-yu- daa-nu-

gR - sn N- D,n S ; , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
meru pu - to- Ti - - alar mElu - man ga-yu- daa-nu-

gR - sn N- D,n rn S , s N | G , r ; R gmgr g r sr ||
meru pu - to- Ti - - alar mElu - man ga-yu- daa-nu-

***… and seem like ("nattunDe"), the Goddess ("taanu") … … as lightning ("merupu") joining hands with the glitter and making the his dark cloud ("mEghamu") like form instantly bright ("merasi").***

d n R ; N S,n nr s- , n D | p d n- n d p – M G R gm P ||
merupu - mE gha- mu- - kooDi me-ra si - - na TluN- DE- -

d n gR, ; N S,n nr s- , n D | pd n- n d p – M dpmg rs-rg || mp
merupu - mE gha- mu- - kooDi me-ra si - - na TluN- DE- - - - (oka)

[Final Finish sangatis :]
; dn , d P mp Dnd p- gR gS | R g – m ; M P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

; dn , d P mg pmmg mG, rS, | R g – m ; M P ; ; ; ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

; dn , d P M gpM mG, rS, | R g – n ; D P ; mgrs ||
Oka pari ko – ka- - pa- ri- oi - yaa - - ra mai - -

R g – m ; M P ; mgrs | R g – n ; D ; ; ; ; ||
oi - yaa - ra mai - - - oi - yaa - ra - - - -

; nd pm – pd , p ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- mai - - - - - - - - - - -- - - - -

# O Rangashaayi

RAGAM-Khamboji {28th Melakartha (Harikambodhi) janyam)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S N3 P D2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja Swami
Lyrics Courtesy: Lakshman Radge

Pallavi:
O rangashAyi pilacitE O yanucu rA rAdA

Anupallavi:
sAranga varuDu jUci kailAsAdhipuDu gAlEdA

Charanam:
bhUlOka vaikuNTham idiyani nIlOna nIvE yuppongi
shrI lOluDai yuNTe mA cintadire dennaDo mElOrva
lEni janulalO nE migula nOgili divya rUpamunu mutyAla
saruLa yuramunu gana vacciti tyAgarAja hrd-bhUSaNa

Meaning:
***P: O Rangashaayi ! When I address you and call you ("pilichite") earnestly, can't you respond by uttering "O" ("O yanuchu") and appear ("Ra Raadaa")?***

***A: Has not Lord Shiva - the holder (dharuDu) of antelope (or deer) (sAranga) - become ("gaaleda?") Kailaasapathi by beholding (jUci) You? ("Saaranga Dharudu Juchi") ? (alt: it is said that sage ruchika who turned into a wasp became one with Shiva by chanting his name)***

***C: You seem ("yunte") to regard Sri Rangam ("bhoolooka Vaikunta") as your supreme abode "Vaikunta" itself and lose yourself ("neelone nive") in the enjoyment ("yupongi") of your company with consort Sri Devi ("SriLoludai"). When will come a day ("ennado"?) when there is an end ("deera") to my mental ("chinta") sufferings ? I am ("Ne") suffering ("nogili") intensely ("migula") in the midst of men ("janulalo") who are so insular that they cannot stand the prosperity of others ("melorvaleni").***
***I seek solace and relief from my hapless situation. I have come to see ("gaana") you ("vacchiti"). Grant me your divya vision ("divya rupamu") bedecked ("yuramunu") with garlands ("sarula") of pearls ("muthyala") dancing on your bosom, O Lord, adorning ("bhushana") the heart ("hrut") of Tyagaraja.***

Pallavi:
O rangashAyi pilacitE O yanucu rA rAdA

***[O Rangashaayi ! ]***

```
  1       2        3        4       5      6          7     8
S,r G ,r  G mg GR  Srg RS   S ; sn P | PD ; ;   S ; ; ;    | ; ; ; ;   ; ; ; ;   ||
O -----   - - -  - -   - - - - -  Ran ga--- shaa-  yi! - -     - - -     - - - -

S,r G ,r  G mg GR  Srg RS   S rg rsnp | PD ; ;   S ; ; ;   | ; ; ; ;   S R; ;   ||
O -----   - - -  - -   - - - - -  Ran ga---  shaa-  yi! - -     - - -     - - - -

  1          2       3        4        5      6        7     8
G , m mGm R, g g Rg  Srg RS  S rg snP | PD ; ;  S ; ; ;   | S, r G ;  M ; P ;  ||
O -----   - - -  - -   - - - - -    Ran ga---  shaa-  yi! - -   Pi -  li  chi  the

ND DP  pmgp mgR  Srg RS  S ; snP | PD ; ;  S ; ; ;      | S, r G ;  M ; P ;  ||
O -----   - - -  - -   - - - - -  Ran ga-  shaa-  yi! - -     Pi -  li   chi  the
```

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; ; ; ; ; pdpd N ; D ; P,d n D, | M , p d P P dn D ; | dP, ; ; pd M G R ||
O ---- - -Ya-- nu chu Ra --- - - - - - - Raa--- - - - daa? ----

*<u>Sahityam</u>: O rangashAyi pilacitE*
***<u>Meaning:</u> O Rangashaayi ! When I address you and call you ("pilichite") earnestly, …***
1 2 3 4 5 6 7 8
Srg Rgm gpmg rmgr Srg RS S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | <u>mggs</u> , r G ; dpM P ; ||
O ----- - - - - - - - - - - Ran ga--- shaa- yi! - - Pi - - li chi-- the

*<u>Sahityam</u>: O yanucu rA rAdA*
***<u>Meaning:</u> can't you ("Raadaa") respond by uttering "O" ("O yanuchu") and appear ("Ra")?***
1 2 3 4 5 6 7 8
D <u>rsS</u> D D N D pdpd <u>drS</u> N D ; P,d S ; | P,d S ; S; ; ; | srN DP pd M G R ||
O ---- - - - - Ya-- nu--- chu Ra --- - - - - - - Raa--- - - - daa? ----

1 2 3 4 5 6 7 8
srgm pdsr gmgr sndm <u>pd</u> ndp mg <u>rgmg</u> S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | <u>mggs</u> , r G ; dpM P ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - - Ran ga--- shaa- yi! - - Pi - - li chi-- the

1 2 3 4 5 6 7 8
D <u>rsS</u> D D N D pdpd <u>drS</u> N D ; P,d S ; | PD Srg RS ND | pdrs nd –pd dpmg pmgr ||
O ---- - - - - Ya-- nu--- chu Ra --- - - - - - - Raa--- - - - - - - - - - - daa? -

1 2 3 4 5 6 7 8
srgm pdsr mmgr snd- r snd – d pmg – <u>rg</u> S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | <u>mggs</u> , r G ; dpM P ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - - -- Ran ga--- shaa- yi! - - Pi - - li chi-- the

D <u>rsS</u> D D N D pdpd <u>drS</u> N D ; P,d S ; | PD Srg RS ND | pdrs nd –pd dpmg pmgr ||
O ---- - - - - Ya-- nu--- chu Ra --- - - - - - - Raa--- - - - - - - - - - - daa? -

srgm pdsr mmgr snd- r snd – d pmg – <u>rg</u> S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - - -- Ran ga--- shaa- yi! - - - - - - - - - -

<u>Anupallavi</u>:
sAranga varuDu jUci kailAsAdhipuDu gAlEdA

*<u>Sahityam</u>: sAranga varuDu jUci*
***<u>Meaning:</u> Has not Lord Shiva - the holder (dharuDu) of antelope (or deer) (sAranga) …***

MP Dnd P ; N D DP <u>pmM</u> ; mGm P ; | P ; MP D ; ndpm | P ; ; ; ; ; ; ; ||
Saa- - - - ran- - - ga- - Dha- - ru du Ju - - - - - - chi

*<u>Sahityam</u>: kailAsAdhipuDu gAlEdA*
***<u>Meaning:</u> … become ("gaaleda?") Kailaasapathi by beholding (jUci) You? ("Saaranga Dharudu Juchi") ?***
1 2 3 4 5 6 7 8
MP Dnd P ; pdnd D, p <u>pmM</u> ; mGm P ; | P ; MP D ; D; | P ,d n D, DN D M ||
Saa- - - - ran- - - ga- - Dha- - ru du Ju - - - chi Kai- - - laa- - sha

MP dsnd P ; dsnd Pnd <u>pmM</u> ; dp <u>mGm</u> P ; | P ; MP mpD D; | P ,d d S d DN D M ||
Saa- - - - ran- - - ga- - Dha- - ru du Ju - - - - chi Kai- - - laa- - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
GM Pdn DM Mpd P ; pmG ; dp mGm P ; | P ; MP mpD D; | P ; D ; S ; R ; ||
sa - Saa- - - - ran- - - ga- - Dha- - ru du Ju - - - - chi Kai- - - laa- - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
Gmg Rgr Srg rsnd DP D ; G R S ; | sn D dPd S ; M ; | Pds DP dpmg pmgr ||
sha -- - - dhi--- - - pu--du Gaa- - le- - - - - - - - - - - - da ? - - - - -

srgm pdsr gmgr sndm pd ndp mg rgmg S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | mggs , r G ; dpM P ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - - Ran ga--- shaa- yi! - - Pi - - li chi-- the

D rsS D D N D pdpd drS N D ; P,d S ; | PD Srg RS ND | pdrs nd –pd dpmg pmgr ||
O ---- - - - - Ya-- nu--- chu Ra --- - - - - - - Raa--- - - - - - - - - - - daa? -

srgm pdsr mmgr snd- r snd – d pmg – rg S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - - -- Ran ga--- shaa- yi! - - - - - - - - - -

Charanam:
bhUlOka vaikuNTham idiyani nIlOna nIvE yuppongi
shrI lOluDai yuNTe mA cintadire dennaDo mElOrva
lEni janulalO nE migula nOgili divya rUpamunu mutyAla
saruLa yuramunu gana vacciti tyAgarAja hrd-bhUSaNa

*Sahityam: bhUlOka vaikuNTham idiyani*
***Meaning:* You seem ("yunte") to regard Sri Rangam ("bhoolooka Vaikunta") as your supreme abode "Vaikunta" itself ("iDi")**

1 2 3 4 5 6 7 8
M ; ; ; ; ; g M g m P , P ; MP Dnd | P ; D ; ; ; D ; | Dnd Dnd Dnd nddp ||
Bhu- - - - lo- - - - ka Vai- - - - - - kun- - - ta Mi—thi- - ya-- ni---

1 2 3 4 5 6 7 8
pmM ; ; ; ; ; g M g m P , P ; MP Dnd | dpP D ; ; ; D ; | N D N P DM pdnd ||
Bhu- - - - lo- - - - ka Vai- - - - - - kun- - - ta Mi—thi- - ya-- ni---

pmM ; ; ; ; ; g M g m P , P ; MP Dnd | dpP D ; ; ; D ; | PD DrssD; DN dpmg ||
Bhu- - - - lo- - - - ka Vai- - - - - - kun- - - ta Mi—thi- - ya-- ni---

1 2 3 4 5 6 7 8
S R G M Pdp D N D – pd pmG mpD Dnd | nddp P D ; ; ; D ; | PD DrssD; DN D ; ||
Bhu- - - - lo- - - - -- ka -- Vai- - - - - - - - kun- - - ta Mi—thi- - ya-- ni---

*Sahityam: nIlOna nIvE yuppongi*
***Meaning:* and lose yourself ("neelone nive") in the enjoyment ("yuppongi")**

1 2 3 4 5 6 7 8
MND – D N P P ; nddp pmM ; GM PD | DN D ; d P, D ; | DrssD; DN nd D D ; ||
Ni- - - - - lo- - - - na- - Ni- - - ve- - Yu- - ppon-- - - gi - - - -

*Sahityam: shrI lOluDai yuNTe*
***Meaning:* … of your company with consort Sri Devi ("SriLoludai").**]

1 2 3 4 5 6 7 8
P, d d S d N D- P, d n D , D N D P - MP | Dnd P ; M, p d P , | ppmg M ; M G M P ||
Sri- - - - - - - lo - - - lu- dai- Yun- - - - - - - - - - - - --- - te Maa - - -

*Sahityam: mA cintadire dennaDo*
***Meaning:* When will come a day ("ennado"?) when there is an end ("deera") to my mental ("chinta") sufferings? ]**

1 2 3 4 5 6 7 8
D, n d P d pmG mg R G R S ; sn P S , r | Gmg R ; R , p mg – pm | gR s ; ; ; ; ; ; ||
Chin- - - - ta -- Di- - - - - re- - den- - - - - - naa- - - do ? - - - - - - - - -

*Sahityam: mElOrva lEni janulalO nE migula nOgili*
***Meaning:* I am ("Ne") suffering ("nogili") intensely ("migula") in the midst of men ("janulalo") who are so insular that they cannot stand the prosperity of others ("melorvaleni").**

1 2 3 4 5 6 7 8
MG GR S ; – N D D P – pmM ; mGm P; | P ; MP D ; D ; | DP DN nd D ; ; ||
Me- - - - - lo - - r va - - - le- - - - ni Ja- nu- la- lo- - - Ne- -

*Sahityam: divya rUpamunu*
***Meaning:* … Grant me your divya vision ("divya rupamu")…**

1 2 3 4 5 6 7 8
; dr sn D P ; Pnd DM P ; ; ; ppmg | GM ; ; P ; P D | DrssD; ND D P ; ; ||
Mi-gu-la No- gi- - li!- Di- - - vya- - Ru- - - pa – mu- nu- - - - - Mu- - -

*Sahityam: mutyAla saruLa yuramunu gana vacciti*
***Meaning:* I have come to see ("gaana") you ("vacchiti"). Grant me your divya vision ("divya rupamu") bedecked ("yuramunu") with garlands ("sarula") of pearls ("muthyala") dancing on your bosom** …

1 2 3 4 5 6 7 8
dPd S ; snD SR RS – SR G S – S R | Gmg G R S ; S ; | snP PD S ; - DP ||
thya- la Sa- - ru- la- Yu- ra - mu- nu -- - gaa- na Va - - cchi- ti! Mu-

dPd S ; rsnd SR RS – SR G S – S R | Gmp mg R S ; S rg | rsnp PD S ; ; ; ||
thya- la Sa- - ru- la- Yu- ra - mu- nu -- - gaa- na Va - - cchi- ti! - -

*Sahityam: tyAgarAja hrd-bhUSaNa*
***Meaning:* O Lord, adorning ("bhushana") the heart ("hrut") of Tyagaraja…**

1 2 3 4 5 6 7 8
MG GR Srg rsnd DP D ; G R S ; | sn D dPd S ; M ; | Pds DP dpmg pmgr ||
Thya- - - ga- - - - raa-ja - Hru- - - tbhu- - - - - - - sha- - - - - - na!- - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
srgm pdsr gmgr sndm pd ndp mg rgmg S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | mggs , r G ; dpM P ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - - Ran ga--- shaa- yi! - - Pi - - li chi-- the

D rsS D D N D pdpd drS N D ; P,d S ; | PD Srg RS ND | pdrs nd –pd dpmg pmgr ||
O ---- - - - - Ya-- nu--- chu Ra --- - - - - - - Raa--- - - - - - - - - - - daa? -

srgm pdsr mmgr snd- r snd – d pmg – rg S ; rsnp | PD ; ; S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
O ----- - - - - - - - - - - - - -- Ran ga--- shaa- yi! - - - - - - - - - -

-=============================================================

**Notes: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam)**
References –
4 – sAranga dharuDu – In the episode at dAruka vana, as bhikshATana, Lord Siva acquires deer (antelope). The dArukA vana episode, in brief, is available in the web sites –
http://www.shaivam.org/index.html , http://www.dlshq.org/download/lordsiva.pdf

sAranga – Similar sounding word (spelt differently) 'SArnga', refers to bow of Lord vishNu – hence 'SArnga pANi'.

General – The legends about Lord ranganAtha and the circumstances under which this kRti (O ranga SAyi) came to be sung by SrI tyAgarAja is given in http://ramanuja.org/sv/temples/srirangam/

For ranganAtha ashTakaM of Adi SankarAcArya, please visit website - http://www.shastras.com/adisankara/ranganathashtakam/

Comments - 3 – Oyanucu – O + anucu - The method of responding when called by some one.

5 – jUci kailAsAdhipuDu – the exact location of this episode is not traceable.

6 – SrI lOla – the word 'lOla' actually means 'a person who is in love head over heals'. This is a ridicule of the Lord that He has forgotten His duties (of protecting His devotees).

Padavi Ni

Ragam: Salaka Bhairavi {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
https://en.m.wikipedia.org/wiki/Salaga_Bhairavi
ARO: S R2 M1 P D2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi (Deshadi)
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=1gYbFMuV61Q )
Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/10/thyagaraja-kriti-padavi-nee-raga.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/padavini-class.mp3

**Pallavi**:
padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE

**Anupallavi**:
cadivi vEda SAstr(O)panishattula
satta teliya lEnidi padaviyA (padavi)

**Charanam 1:**
dhana dAra sut(A)gAra sampadalu dharaN(I)Sula celimi(y)oka padaviyA (padavi)

**Charanam 2:**
japa tap(A)di(y)4aNim(A)di siddhulacE
jagamulan(E)cuTa(y)adi padaviyA (padavi)

**Charanam 3:**
rAga lObha yuta yajn(A)dulacE
bhOgamul(a)bbuTa(y)adi padaviyA (padavi)

**Charanam 4:**
tyAgarAja nutuDau SrI rAmuni
tatvamu teliyanid(o)ka padaviyA (padavi)

**Meaning Courtesy:** https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/10/thyagaraja-kriti-padavi-nee-raga.html

***In the kRti 'padavi nI sadbhakti' – rAga sALaka bhairavi, SrI tyAgarAja states that one's real status is true devotion to the Lord.***

*Sahityam: padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE*
***Meaning: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).***

*Sahityam:cadivi vEda SAstr(O)panishattula satta teliya lEnidi padaviyA (padavi)*
***Meaning: Being erudite (cadivi), is it a status (padiviyA) not knowing (teliya lEnidi) the Truth (satta) of vEda, SAstra and upanishad etc (SAstrOpanishattula)?***
***Having true devotion towards You is indeed status.***

*Sahityam: dhana dAra sut(A)gAra sampadalu dharaN(I)Sula celimi(y)oka padaviyA (padavi)*
***C1 Meaning: Acquisitions (sampadalu) like wealth (dhana), wife (dAra), offspring (suta) (literally son), house (AgAra) (sutAgAra) as also friendship (celimi) of kings - Lords (ISulu) of Earth (dharaNI) (dharaNISula) – are these a (oka) (celimiyoka) status (padaviyA)?***
***Having true devotion towards You is indeed status.***

*Sahityam: japa tap(A)di(y)4aNim(A)di siddhulacE jagamulan(E)cuTa(y)adi padaviyA (padavi)*
***C2 Meaning: Deceiving (EcuTa) the World (jagamulanu) with siddhis (siddhulacE) – aNimA and others (Adi) - attained by (Adi) (arising from) repetition of mantras (japa) and penances (tapa) (tapAdiyaNimAdi) – is it (adi) (literally that) (jagamulanEcuTayadi) a status (padaviyA)?***
***Having true devotion towards You is indeed status.***

*Sahityam: rAga lObha yuta yajn(A)dulacE bhOgamul(a)bbuTa(y)adi padaviyA (padavi)*
***C3 Meaning:* Attaining (abbuTa) enjoyments (bhOgamulu) through (cE) (literally with) sacrificial oblations (yajna) etc (Adula) (yajnAdulacE) tainted with (yuta) desires (rAga) and covetousness (lObha) – is it (adi) (bhOgamulabbuTayadi) a status (padaviyA)?**
***Having true devotion towards You is indeed status.***

*Sahityam: tyAgarAja nutuDau SrI rAmuni tatvamu teliyanid(o)ka padaviyA (padavi)*
***C4 Meaning:* Is it a (oka) status (padaviyA) not knowing (teliyanidi) (teliyanidoka) the true nature (tatvamu) of SrI rAma (rAmuni) – one praised (nutuDau) by this tyAgarAja?**
***Having true devotion towards You is indeed status.***

**Pallavi**:
padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE

*Sahityam: padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE*
***Meaning:* Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).**

[***Lord! The real status of an individual does not depend on the extent of his wealth, his wishes or his mansions, and not even in the closeness to royalty. It lies only ("galgude") in the intensity of devotion ("Sad-bhaktiyu") to you("padavi Ni") in the understanding and assimilation of the essence of the VEDAs and the UPANISHADs.]***

; , s r m- P ; ; ; P | mgG ; R R | s n n d d p p m ||
Pa davi Ni - - - Sad bhak-- ti yu Gal - - - gu- de-

grr- s r m- P rm P ; P | mppmG ; G R | s n n d d p p m ||
- - -Pa davi Ni - - - Sad bhak-- ti yu Gal - - - gu- de-

grr- s r m- pm g r S s r m p | d s - r p m - g r s | n d p d d p m g ||
- - -Pa davi Ni - - - - Sad - - - - bhak-- ti-yu Gal - - - gu- de-

grr- s r m- P rm P ; mdP | mgG ; R R | ; ; ; ; ||
- - -Pa davi Ni - - - Sad bhak-- ti yu - - - -

**Anupallavi**:
cadivi vEda SAstr(O)panishattula
satta teliya lEnidi padaviyA (padavi)

*Sahityam:cadivi vEda SAstr(O)panishattula satta teliya lEnidi padaviyA (padavi)*
***Meaning:* Being erudite (cadivi), is it a status (padiviyA) not knowing (teliya lEnidi) the Truth (satta) of vEda, SAstra and upanishad etc (SAstrOpanishattula)?**

[***Mere lip-services ("satta teliyalenidi") to the passage in the VEDAs and scriptures ("Veda-Shasta-Upanishattula"),… do not at all contribute to one's intrinsic status.]***

; d p , d - S ; S R ; | R M R G | gr sr , s S ||
Chadi - vi Ve - da Shaa stro-- pa ni sha- - ttula

; p d S - pd S - S pdsr | R pm mr rg | gr sr , s S ||
Chadi vi Ve - da Shaa stro-- pa- ni sha- - ttula

; , s , n- D P M pd ds | ; n d , p P,m | dp pm m g g r ||
Sa - tta Te li ya le-- - nidi pa da - va - - - - - -

R ,- rs , n- D P M pd S | pd rs n d p m | n d dp pm m g || g r r-
- - Sa - tta Te li ya le-- ni-di- pa- da - va - - - - - - - - -

*Sahityam: padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE*
***Meaning: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).***

grr- s r m- pm g r S s r m p | d s - r p m - g r s | n d p d d p m g ||
- - -Pa davi Ni - - - - Sad - - - - bhak-- ti-yu Gal - - - gu- de-

grr- s r m- P rm P ; mdP | mgG ; R R | ; ; ; ; ||
- - -Pa davi Ni - - - Sad bhak-- ti yu - - - -

## Charanam 4:

tyAgarAja nutuDau SrI rAmuni
tatvamu teliyanid(o)ka padaviyA (padavi)

*Sahityam: tyAgarAja nutuDau SrI rAmuni tatvamu teliyanid(o)ka padaviyA (padavi)*
***Meaning: Is it a (oka) status (padaviyA) not knowing (teliyanidi) (teliyanidoka) the true nature (tatvamu) of SrI rAma (rAmuni) – one praised (nutuDau) by this tyAgarAja?***
***Having true devotion towards You is indeed status.***

[***To be ignorant ("deliyani) of the doctrines and principles ("tatvamu") preached and demonstrated by SRI RAMA ("tyagajaajanutudau Sri Raamuni") in his incarnation detracts from the status of man ("doka") whatever his pretensions otherwise.]***

; P P - mpmm ; R G R | ; pd , S , n d p m G R ||
Tya ga ra - -- - - ja nu tu - dau- - Sri Raa- - - muni

; , s r m P D S R - pm | g r - S nd P dp pm mg g r ||
Ta- - tvamu Deli ya ni- O - ka Pa da va - - - - - -

R- s r , m P D S R - pm | g r - S nd pm nd pd mp mg || gr r -
Ta- tvamu Deli ya ni- O - ka Pa da va - - - - - -
(pdmp mg gr ) R ,

*Sahityam: padavi nI sad-bhaktiyu kalguTE*
***Meaning: Having (kalguTE) true devotion (sad-bhaktiyu) towards You (nI) is indeed status (padavi).***

grr- s r m- pm g r S s r m p | d s - r p m - g r s | n d p d d p m g ||
- - -Pa davi Ni - - - - Sad - - - - bhak-- ti-yu Gal - - - gu- de-

grr- s r m- P rm P ; mdP | mgG ; R R | ; ; ; ; ||
- - -Pa davi Ni - - - Sad bhak-- ti yu - - - -

==================================================================

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
***Lord! The real status of an individual does not depend on the extent of his wealth, his wishes or his mansions, and not even in the closeness to royalty.***

***It lies only ("galgude") in the intensity of devotion ("Sad-bhaktiyu") to you("padavi Ni") in the understanding and assimilation of the essence of the VEDAs and the UPANISHADs.***

***Mere lip-services ("satta teliyalenidi") to the passage in the VEDAs and scriptures ("Veda-Shasta-Upanishattula"), display of supernatural miracles, mere pretance of doing JAPA or practising austerities, and sacrifices conducted for fruition of one's material desires do not at all contribute to ones intrinsic status.***

***To be ignorant ("deliyani) of the doctrines and principles ("tatvamu") preached and demonstrated by SRI RAMA ("tyagajaajanutudau Sri Raamuni") in his incarnation detracts from the status of man ("doka") whatever his pretensions otherwise.***

Pahimaam Sri Raja Rajeshwari

Ragam: Janaranjani (29 janya)
ARO: S R G M P D P N S ||
AVA: S D P M R S ||
Talam: Adi
Maha Vaidyanatha Iyer
Version: Semmangudi
Lyrics courtesy: Lakshman (www.sangeetham.com)

Pallavi:
Paahimaam Shri Raja Rajeshwari Krupaakari Shankari

Anupallavi:
Ehi Sukham Dehi Simhavaahini Daya Pravaahini Mohini

Charanam:
Bhanda Chanda Munda Khandani Mahisha Bhanjani Ranjani Niranjani
Panditha Shri Guhadaasa Poshani Subhaashini Ripu Bheeshani Vara Bhushani

Meaning (approximate):
***My ("maam") obeisances ("paahi") to the goddess Raja Rajeshwari, who is the kind one ("krupakari") and the wife of Shankara ("shankari"). She is the one who bestows ("dehi") unsurpassed happiness ("ehi sukham"). She is the one who rides ("vahini") on a lion ("simha"). She is a river of kindness, and the enchanting one. She is the one who destroyed ("khandani") the demons: Bhanda, Chanda, Munda and Mahisha. She is the entertaining one ("Ranjani") and the spotless one ("Niranjani"). She is the one who takes care ("poshani") of the learned "guhadaasa" (the composer). She has sweet ("su") voice and speech ("bhashini"). She is the one who defeats ("bheeshani") enemies ("ripu") and grants ("bhushani") boons ("vara").***

Pallavi:
Paahimaam Shri Raja Rajeshwari Krupaakari Shankari

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. P ; | ; M | mmR | R ; | \| R S | R G | ; - gm | pm R | \|\| |
| Paa | - hi | maam- | Shri- | Ra - | ja Raa | - je- | - - shwa | |
| S ; | ; ; | ; ; | ; S | \| S ; | RS | R ; | G M | \|\| |
| ri - | - - | - - | - Kru | paa- | kari | Shan | ka ri | |
| 2. P ; | ; md | pmR | R ; | \| R S | R G | ; - gm | pm R | \|\| |
| Paa | - hi | maam- | Shri- | Ra - | ja Raa | - je- | - - shwa | |
| S ; | ; ; | ; ; | ; R | \| S D | Pmd | pmR | G M | \|\| |
| ri - | - - | - - | - Kru | paa- | kari | Shan-- | ka ri | |
| 3. P ; | ; md | pmR | R ; | \| R S | R G | ; - gm | pm R | \|\| |
| Paa | - hi | maam- | Shri- | Ra - | ja Raa | - je- | - - shwa | |
| S ; | ; ; | ; ; | ; dr | \| ssdp | mpmr | nsrs | sr gm | \|\| |
| ri - | - - | - - | - Kru | paa- | kari | Shan-- | ka ri | |
| 4. P ; | ; md | pmR | R ; | \| R S | R G | ; - gm | pm R | \|\| |
| Paa | - hi | maam- | Shri- | Ra - | ja Raa | - je- | - - shwa | |
| nsrs | mpdp | mpdp | nsrs | \| rgmr | ssdp | ddpm | rs r gm | \|\| |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ri - | Kru-- | paa- - | ka-- | ri | Shan-- | ka -- | ri ---- | |
| | | | | | | | | |
| 5. P ; | ; md | pmR | R ; | \| R S | R G | ; - gm | pmM R | \|\| |
| Paa | - hi | maam- | Shri- | Ra - | ja Raa | - je- | - - shwa | |
| | | | | | | | | |
| S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| ri - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |

Anupallavi:

Ehi Sukham Dehi Simhavaahini Daya Pravaahini Mohini

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; P | ; P | mpdp | D ; | \| ; D | P S | sn R | S ; | \|\| |
| E | -hi | Su--- | kham | - De | - hi | Div- | ya | |
| | | | | | | | | |
| ; P | ; P | mpdp | D ; | \| ; D | P S | sn R | S ; | \|\| |
| E | -hi | Su--- | kham | - De | - hi | Div- | ya | |
| | | | | | | | | |
| S R | G M | R , s | ; D | \| D P | pm R | r S r | G M | \|\| |
| vaa- | hi ni | Da ya | - Pra | vaa- | hi- ni | Mo-- | hi ni | |

Chitta Swaram:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; P | M R | S ; | \| ; D | P - P | M - M | R R | \|\| |
| S ; | ; N | S R | G M | \| P ; | ; S | ; R | G M | \|\| |
| P ; | D P | M P | D P | \| N ; | S- P | N S | R S | \|\| |
| R G | M R | S ; | S D | \| P mp | mmR | S R | G M | \|\| |
| | | | | | | | | |
| P , p | m r S | , dp p | mmrr | \| S , n | srgm | P , s | , rgm | \|\| |
| P dp | mpdp | Ns-p | nsrs | \| rgmr | S sd | pmR | srgm | \|\| |

Charanam:

Bhanda Chanda Munda Khandani Mahisha Bhanjani Ranjani Niranjani
Panditha Shri Guhadaasa Poshani Subhaashini Ripu Bheeshani Vara Bhushani

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D ; | P - D | ; M | P ; | \| P mp | md - pm | R - M | R S | \|\| |
| Bhan | da Chan | - da | Mun | da Khan- - | da- | ni Ma | hi sha | |
| | | | | | | | | |
| rS , | S R | G M | P , d | \| pm R | G , m | ; P | P ; | \|\| |
| Bhan- | ja ni | Ja na | Ran- | ja - ni | Ni-ran | - ja | ni - | |
| | | | | | | | | |
| D ; | P - D | ; M | P ; | \| P mp | pd - pm | R - M | R S | \|\| |
| Bhan | da Chan | - da | Mun | da Khan- - | da- | ni Ma | hi sha | |
| | | | | | | | | |
| rS , | S R | G M | P , d | \| pm R | G , m | ; P | P ; | \|\| |
| Bhan- | ja ni | Ja na | Ran- | ja - ni | Ni-ran | - ja | ni - | |
| | | | | | | | | |
| pr ; | G M | P ; | M P | \| D ; | P - P | N S | R - S | \|\| |
| Pan- | ditha | Shri | Guha | daa- | sa Po | - sha | ni -Su | |
| | | | | | | | | |
| S R | G M | R S | S D | \| P mp | pm R | S R | G M | \|\| |
| bhaa- | shini | Ripu | Bhee- | shani- | Va- ra | Bhu- | shani | |

Chitta Swaram:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; P | M R | S ; | \| ; D | P - P | M - M | R R | \|\| |
| S ; | ; N | S R | G M | \| P ; | ; S | ; R | G M | \|\| |
| P ; | D P | M P | D P | \| N ; | S- P | N S | R S | \|\| |
| R G | M R | S ; | S D | \| P mp | mmR | S R | G M | \|\| |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P , p | m r S | , dp p | mmrr | \| S , n | srgm | P , s | , rgm | \|\| |
| P dp | mpdp | Ns-p | nsrs | \| rgmr | S sd | pmR | srgm | \|\| |

Pahi Raama Doota

Ragam: Shadvidhamargini (46th Melakartha Ragam)
ARO: S $R_1$ $G_2$ $M_2$ P $D_2$ $N_2$ $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_2$ P $M_2$ $G_2$ $R_1$ S ||
Talam: Rupakam
Tyagaraja
Version: Ram Kaushik/CV Shankar. Similar to MDR version: https://www.youtube.com/watch?v=-8CErPxegJs
Meanings Courtesy: Thiagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/08/thyagaraja-kriti-pahi-rama-duta-raga.html
[Note – there are many places where the raga is mentioned as Vasanta Varali. I have learnt it in Shadvidhamargini]

Pallavi:
Pahi Raama Doota ! Jagat Praanakumaara ! Maam

Anupallavi:
Vaahineesha Tarana! Daasa Vadanasoonu Tanu Harana!

Charanam:
Karunaarasa Paripurna Kanchanaadri Samadeha
Paramabhagavata Varenya! Varada Tyagaraja Vinuta!

Meaning: (Courtesy: Thiagaraja Vaibhavam)
***P: O Messenger (dUta) of SrI rAma! O Son (kumAra) of vAyu – life breath (prANa) of the World (jagat) (jagat-prANa)! Deign to protect (pAhi) me (mAM).***

***A: O Messenger of SrI rAma! O Son of vAyu -***
***who leaped across (taraNa) (literally crossed) the ocean – Lord (ISa) of rivers (vAhini) (vAhinISa)!***
***slayer (tanu haraNa) (literally seize the body) of aksha kumAra – son (sUnu) of rAvaNa – the ten (daSa) faced (vadana)!***
***Deign to protect me.***

***C: O Messenger of SrI rAma! O Son of vAyu –***
***replete (paripUrNa) with compassionate (karuNa) feeling (rasa) towards devotees!***
***whose body (dEha) is like (sama) the Mount mEru – the golden (kAncana) mountain (adri) (kAncanAdri) (in firmness or hue)!***
***besought (varENya) by the great (parama) devotees of Lord (bhAgavata);***
***bestower of boons (varada) to devotees!***
***praised (vinuta) by this tyAgarAja!***
***deign to protect me***.

Pallavi:
Pahi Raama Doota ! Jagat Praanakumaara ! Maam

***P: O Messenger (dUta) of SrI rAma! O Son (kumAra) of vAyu – life breath (prANa) of the World (jagat) (jagat-prANa)! Deign to protect (pAhi) me (mAM).***

; ; ; pm G – G | gr R S ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - Raa- - ma Doo- ta ! - - - - - - -

; , p , p- pm G – G | gr R S ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - Pa - hi Raa- - ma Doo- ta ! - - - - - - -

; , p n d- pm G – G || gr R S ; , s N || G ; G - , p M ; || P ; ; ; dp M ||

- - Pa - hi Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maa ra ! - - Maam-

; , d sn D- pm G – G || gr R S ; , s N || G ; G - , p M ; || D ; ; ; dp M ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maa ra ! - - Maam-

; , d sn D- pm G – G || gr R S ; , s N || g r gm P – mp d n S || ; ; ; , n ddp m ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maara ! - - - Maam- - - -

; , d sn D- pm G – G || gr R S ; , s N || g r gm P – mp d n S || nd ns R , r s nd d ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maara ! - - - Maam- - - -

pm , d sn D- dpM G – G || gr R rsS , s N || g r gm P – mp d n S || nd ns rsn- r s nd d ||pm
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maa - ra !- - - - - Maam- - - -

pm , d sn D- dpM G – G || gr R ; D ; ; || ; ; ; ; dp M || P ; ; ; ; ; ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - - - - - - Maam - - -

Anupallavi:
Vaahineesha Tarana! Daasa Vadanasoonu Tanu Harana!

***A: O Messenger of SrI rAma! O Son of vAyu -***
***who leaped across (taraNa) (literally crossed) the ocean – Lord (ISa) of rivers (vAhini) (vAhinISa)!***
***slayer (tanu haraNa) (literally seize the body) of aksha kumAra – son (sUnu) of rAvaNa – the ten (daSa) faced (vadana)!***
***Deign to protect me.***

; , g , r – S ,r G || G G M ; , p M || P D N – nd D D || ; , n , d – P P P ||
Vaa hi nee - sha Tara na! Daasa Va da na soo- - nu - - Ta - nu Ha ra na!

,m- G , r – S ,r G || G G M ; , p M || P D N – nd D D || ; p d P – pd ns N ||
- Vaa hi nee - sha Tara na! Daasa Va da na soo- - nu - Ta nu - Ha ra na! (pahi)

; , d sn D- pm G – G || gr R S ; , s N || g r gm P – mp d n S || nd ns R , r s nd d ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maara ! - - - Maam- - - -

pm , d sn D- dpM G – G || gr R ; D ; ; || ; ; ; ; dp M || P ; ; ; ; ; ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - - - - - - Maam - - -

Charanam:
Karunaarasa Paripurna Kanchanaadri Samadeha
Paramabhagavata Varenya! Varada Tyagaraja Vinuta!

***C: O Messenger of SrI rAma! O Son of vAyu –***
***replete (paripUrNa) with compassionate (karuNa) feeling (rasa) towards devotees!***

; p d pm G R S || ; ; ; ; ; ; ||
Karu naa- - ra sa - - - - - -

… ***whose body (dEha) is like (sama) the Mount mEru – the golden (kAncana) mountain (adri) (kAncanAdri) (in firmness or hue)!***

; p d pm G R S || ; s r , G r R S || ; S sn – G ; G || ; g m , P , P ; ||
Karu naa- - ra sa Pari - pu- rna - Kan cha naa - dri - Sama de- ha

; p d pm G R S || ; p m , G r R S || ; S sn – G ; G || ; n d , P , P ; ||
Karu naa- - ra sa Pari - pu- rna - Kan cha naa - dri - Sama de- ha

; p d nsndpmG , r S || ; p m , G r R S || ; S sn – G ; G || ; n d , P , P ; ||
Karu naa- - ra sa Pari - pu- rna - Kan cha naa - dri - Sama de- ha

***besought (varENya) by the great (parama) devotees of Lord (bhAgavata);***
***bestower of boons (varada) to devotees! praised (vinuta) by this tyAgarAja!***
***deign to protect me*.**

; s s , r G ; G || G pm , p P ; P ||
Para ma Bha - ga va ta- Vare -nya!

; p p , m G R R || R G , m P ; P || ; p d , n – nd D D || dpP ; pm- P dn D ||
Para ma Bha - ga va ta- Vare -nya! Vara da Tya- - ga ra- - ja- Vi nu ta!

; pdpp , m G R R || R G , g M ; P || ; p d , n – nd D D || dpP ; pm- P dn D ||
Para ma Bha - ga va ta- Vare -nya! Vara da Tya- - ga ra- - ja- Vi nu ta!

; , d sn D- pm G – G || gr R S ; , s N || g r gm P – mp d n S || nd ns R , r s nd d ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - Jagat Praa na ku maara ! - - - Maam- - - -

pm , d sn D- dpM G – G || gr R ; D ; ; || ; ; ; ; dp M || P ; ; ; ; ; ||
- - Pa - hi - Raa- - ma Doo- ta ! - - - - - - Maam - - -

pAlincu kAmAkSi

Ragam: madhyamAvati {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M1 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Shyama Shastry
Version: Malladi Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam.

**Pallavi:**
pAlincu kAmAkSi pAvani pApa shamani

**Anupallavi:**
cAla bahu vidhamugA ninu sadA vEDukonaDina
endEla iLAgu sEvu veta harincavE vEgamE nanu
(svara)
ni sa ri pa ma ri sa ni sa ri ma ri sa ni sa ri sA, ri sa ni pA, pa ma pa ni sa rI
pa ma pa sa ri sa pa ma pa ni pa sa ni ri sa ma rI , sa ni pa ri sa , ni pa ma , rI
sa

**Charanam:**
C1: svAntambulOna ninnE dalacE sujanula kellanE vELa santOSamu
losagEvani nIvu manOratha phaladAyinivani kAntamagu pEru ponditivi
kAruNya mUrti vaijagamu kApADina talli gadA nEnu nIdu biTTanu lAlinci
2: I mUrti inta tEjOmayamai iTuvale kIrti visphUrti viTalAnaya guNa
mUrti trilOkamulO jUcindaina galadA Emi toli nOmu nOcitinO nI pAda
padma darshanamu vEmAru labhinci krtArtuDainati nA manaviyAlinci
3: rAjAdhirAja rAjanmakuTI taTamaNi rAj abhAjAla nija sannidhi
dEvi samasta janula kella varadA rAjamukhi shyAmakrSNanuta
kAnci purIshvari vikaca rAjIva daLAkAi jagat sAkSiyau prasanna parAshakti

(svarasAhityam)
kanaka giri sadana lalita ninu bhajana santatamu jEya nijanuDana vinumu
nikhila bhuvana janavini ipuDu mA duritamu dIrcci varAlicci

Meaning: (Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam: http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/06/syama-sastry-kriti-palinchu-kamakshi.html)

***P: O kAmAkshI! Please protect (pAlincu) me. O Sanctifier (pAvanI)! O Destroyer (SamanI) of sins (pApa)! O ambA!***

***A: Why (Ela) did You do (jEsEvu) like this (I lAgu) to me (nAyandu) (literally towards me) (nAyandEla) who always (sadA) beseeches (vEDukonEDi) You (ninnu) much (cAlA) in many (bahu) different ways (vidhamugA)? Please relieve (harincavE) my grief (veta) quickly (vEgamE).***
***O kAmAkshi! Please protect me (nannu). O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!***

***C1: You (nIvu) have earned (ponditivi) an attractive (kAntamagu) (literally magnetic) name (pEru) that (ani) –***
***You always (E vELa) bestow (osagEvu) happiness (santOshamulu) (santOshamulosagEvani) to all (ellanu) those pious people (sujanulaku) (sujanulakellanE) who think (dalacina) of You alone (ninnE) in their interior (svAntambulOna); and that (ani) - You are the bestower (dAyinivi) (dAyinivani) of fruits (phala) of wishes (manOratha).***
***Aren't (gadA) You the Mother (talli) who protected (kApADina) the Universe (jagamu) by assuming a gracious (karuNya) form (mUrtivai)? I (nEnu) am Your (nIdu) child (biDDanu).***
***O kAmAkshi! Please protect by soothing (lAlinci) me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!***

***C2: This (I) Form (mUrti) having this much (inta) (mUrtiyinta) radiance (tEjO-mayamai), manifestation (visphUrti) of this (iTu) (tEjO-mayamaiyiTu) kind (vale) of fame (kIrti), this (iTlanu) (visphUrtiniTlanu) embodiment (mUrti) of virtue (guNa) – are all these found (galadA) anywhere (endaina) even if one searches (jUcina) (jUcinayendaina) in all the three Worlds (tri-lOkamulO)?***

***Probably (EmO) because I undertook (nOcitinO) some religious austerities (nOmu) earlier (toli), I attained (labhinci) darSana (darSanamu) of Your (nI) feet (pAda) lotus (padma) a thousand times (vEmAru) and I became (aiti) successful (kRta arthuDanu) (kRtArthuDanaiti).***
***O kAmAkshi! Please protect me by heeding (Alakinci) to my (nA) plea (manavini) (manavinAlakinci). O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!***

***C3: O Mother whose feet (pAda) are illumined (rAja) by the crown (makuTI taTa) jewels (maNi) of Emperors (rAja adhirAjan) (adhirAjanmakuTI)! I (nE) sought (kOri) much (cAla) Your exclusive (nija) sannidhi (sannidhini), O Bestower of boons (varadA) to all (samasta) people (janulaku ella) (janulakella)!***
***O Moon (rAja) Faced (mukhI)! O Mother extolled (nutA) by SyAma kRshNa! O Ruler (ISvari) of kAncI pura (purESvarI)! O Blossomed (vikasa) Lotus (rAjIva) petal (daLa) eyed (akshI) (daLAkshI)! O Witness (sAkshI) of Universe (jagat) (jagat-sAkshI)! O Gracious (prasanna) parA SaktI!***
***O kAmAkshi! Please protect me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!***

***Svara Sahitya:***
***O lalitA (lalita) resident (sadana) of mEru – golden (kanaka) mountain (giri)!***
***For those people who seek you (kOrina janula) who perform (sEyani) Your (ninu) (literally You) bhajana always (santatamu)... Please listen (vinumu). You are Mother (jananivi) of entire (nikhila) Universe (bhuvana).***
***O kAmAkshi! Please remove (dIrci) my (mA) (literally our) troubles (duritamu) now (ipuDu) (jananiviyipuDu), grant (icci) boons (varAlu) (varAlicci) and protect me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!***

## Pallavi:
pAlincu kAmAkSi pAvani pApa shamani

***O kAmAkshI! Please protect (pAlincu) me. O Sanctifier (pAvanI)! O Destroyer (SamanI) of sins (pApa)! O ambA!***

1 2 3 4 5 6 7 8
snP ; P N-S- r M , , r – R M P ; P ; pm | R ; ; -S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
pA- - lin - cu kA- - - - mA- kSi – pA-va- ni - - - - - - - - - - - - - -

snP ; N ; S- r M , , r – R M P N- P ; pm | R ; ; -S ; ; S ; | ; R –S rm rs N- N R ||
pA- - lin - cu kA- - - - mA- kSi – pA- va- ni - - - - - pA - pa shama-ni- - Amba

snP ; N ; S- rmpm rs – rmP-mp N- pnsn-pm | R ; ; -S ; ; S ; | ; R –S rm rs N- N R ||
pA- - lin - cu kA- - - - mA- kSi – pA- - va- ni - - - - - pA - pa shama-ni- - Amba

snP ; N ; S- rmpm rs – rmP-mp N- pnsn-pm | R ; ; -S ; ; S ; | ; sn P-sn pm R-pm rs ||
pA- - lin - cu kA- - - - mA- kSi – pA- - va- ni - - - - - pA - pa – sha-ma-ni-Am-ba

snP ; rs N -S rmpm rs – rmP-mp N- pnsn-pm | R ; ; -S ; ; S ; | ,r-sn P-sn pm R-pm rs ||
pA- - lin - cu kA- - - - mA- kSi – pA- - va- ni - - - - - pA - pa – sha-ma-ni-Am-ba

snSrs np-rs N -S rmpm rs– rmpn sr mr - snP-pm |R ; ; -S ; ; nsrm | R-sn pr-sn pm R-pm rs ||
pA- - -- lin - cu kA- - - - mA- -kSi – pA- - va- ni - - - - pA - pa – sha-ma-ni-Am-ba

snSrs np-rs N -S r M , , r – R M P N- P ; pm | R ; ; -S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
pA- - -- lin - cu kA- - - - mA- -kSi – pA- - va- ni - - - - - - - - - - - - - - -

## Anupallavi:
cAla bahu vidhamugA ninu sadA vEDukonaDina
endEla iLAgu sEvu veta harincavE vEgamE nanu

***Why (Ela) did You do (jEsEvu) like this (I lAgu) to me (nAyandu) (literally towards me) (nAyandEla) who always (sadA) beseeches (vEDukonEDi) You (ninnu) much (cAlA) in many (bahu) different ways (vidhamugA)?***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ,s- N ; ; P N S N P – pm R – pm R S | S rm rs N- S ; R rm P pN pR – P ; P ; N ||
cA -- la - - bahu vidhamu gA - - - - ninu sa - dA - vE Du ko-na Di- na- en dE la

P ; rs- N ; ; P N S N P – pm R – pm R S | S rm rs N- S ; R rm P pN pR – P ; P ,n S ||
cA -- la - - bahu vidhamu gA - - - - ninu sa - dA - vE Du ko-na Di- na- en dE - la

1 2 3 4 5 6 7 8
pn Srs N- N ; ; P R S sn P – pm rm – Pnp m-r S | S rm rs N- S ; R rm P pN pR – P ; P ,n S ||
cA -- - la - - bahu vidha mu gA - - - - - - ninu sa - dA - vE Du ko-na Di- na- en dE - la

***Why (Ela) did You do (jEsEvu) like this (I lAgu) to me ...? Please relieve (harincavE) my grief (veta) quickly (vEgamE).***

1 2 3 4 5 6 7 8
R ; ,m – S R S- S ; ; ; ; sn P – N M P | P R S- R N ; , r sn P pm-R ; pm- R ; S ||
I - - LA - gu jE - - - - sE - vu ve ta harin- ca vE - -vE - ga- mE - - - na – nu

nsrm rm –rm R S- S ; ; S ; sn P – N M P | P R S- R ns rmRS , r- sn P pm-rm Pnp pm- R ; S ||
I - - - LA - gu jE - - - - sE - vu ve ta harin- ca vE - -- - vE - ga- mE - - - - na – nu

Chitta Swaram:
1 2 3 4 5 6 7 8
N S R P M R S - N S R M – R S – N S R | S ; ; ; ; R S N P ; ; M P N S R ||
P M P – S R S –M P M N P - S N R S – M | R ; ; S N P – R , s ; N , P , M , R , S ||

***O kAmAkshi! Please protect me (nannu). O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!***
1 2 3 4 5 6 7 8
snSrs np-rs N -S rmpm rs– rmpn sr mr - snP-pm |R ; ; -S ; ; nsrm | R-sn pr-sn pm R-pm rs ||
pA- - -- lin - cu kA- - - - mA- -kSi – pA- - va- ni - - - - - - pA - pa – sha- ma-ni-Am-ba

snSrs np-rs N -S r M , , r – R M P N- P ; pm | R ; ; -S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
pA- - -- lin - cu kA- - - - mA- -kSi – pA- - va- ni - - - - - - - - - - -- - - - -

**Charanam:**
1: svAntambulOna ninnE dalacE sujanula kellanE vELa santOSamu
losagEvani nIvu manOratha phaladAyinivani kAntamagu pEru ponditivi
kAruNya mUrti vaijagamu kApADina talli gadA nEnu nIdu biTTanu lAlinci

2: I mUrti inta tEjOmayamai iTuvale kIrti visphUrti viTalAnaya guNa
mUrti trilOkamulO jUcindaina galadA Emi toli nOmu nOcitinO nI pAda
padma darshanamu vEmAru labhinci krtArtuDainati nA manaviyAlinci

3: rAjAdhirAja rAjanmakuTI taTamaNi rAj abhAjAla nija sannidhi
dEvi samasta janula kella varadA rAjamukhi shyAmakrSNanuta
kAnci purIshvari vikaca rAjIva daLAkAi jagat sAkSiyau prasanna parAshakti

(svarasAhityam)
kanaka giri sadana lalita ninu bhajana santatamu jEya nijanuDana vinumu
nikhila bhuvana janavini ipuDu mA duritamu dIrcci varAlicci

***… to all (ellanu) those pious people (sujanulaku) (sujanulakellanE) who think (dalacina) of You alone (ninnE) in their interior (svAntambulOna)***
1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ; - P M P – M pnP M P- R ,m mrR ,m-pn | sn P ; pm R R pm- R ; S- sn Srs np-P N S ||
svAn tam - bu lO - - - na nin- - - nE – da- la-cE – su- janu la- kel - la E -- - - vE - La

*… You always (E vELa) bestow (osagEvu) happiness (santOshamulu) (santOshamulosagEvani)*
*… and that (ani) - You are the bestower (dAyinivi) (dAyinivani) of fruits (phala) of wishes (manOratha).*

R ,m R-R   M P- N   S     R , S,  nr     sn- P ; M       | P   R S – sn    P – N  R –sn   P – P M –R   ; pm R,s ||
San --  tO  - Sa   mu lo    sa- gE-va-    ni  nI - vu        manO-    ra-   tha phala  dA- -    ya ni   ni   - va- ni-

*You (nIvu) have earned (ponditivi) an attractive (kAntamagu) (literally magnetic) name (pEru) that (ani) –*
1 2 3 4 5 6 7 8
nP, N S     S S – nPn      NM P  nP,    ; ns  N S   |  ; ;   ; ;        ; ; ; ;    |   ; ; ; ;             ; ; ; ;      ||
kA- - nta  magu pE-       - ru - -  pon   - di   ti vi      - -  - -          - - - -         - - -                - - - -

nP, N S     S S – nPn      NM P  nP,    ; ns  S S    |  rs N  ; R      S Rm r S |   ; nr snP        ; - P nm P ||
kA- - nta  magu pE-       - ru - -  pon   - di   ti vi      kA-  - ruN  -  ya –mUr-    ti -vai-        -   ja ga-mu

*Aren't (gadA) You the Mother (talli) who protected (kApADina) the Universe (jagamu) by assuming a gracious (karuNya) form (mUrtivai)? I (nEnu) am Your (nIdu) child (biDDanu).*
*O kAmAkshi! Please protect by soothing (lAlinci) me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!*
1 2 3 4 5 6 7 8
R ; M-P     ,n S- rM- s    RS – Srm rsN  ; ns    , -rM   |   S ; ; ;       ;  nr  S ,n  |   P M – R , p        M-R  ; S  ||
kA- -  pA  --  Di na- tal   - li   ga – dA- -  nE -  nu-       nI-  -        - du bi--     TTanu  lA-           -   lin -ci

nP, N S     S S – nPn      NM P  nP,    ; ns  S S    |  rs N  ; R      S Rm r S |   ; nr snP        ; - P nm P ||
kA- - nta  magu pE-       - ru - -  pon   - di   ti vi      kA-  - ruN  -  ya –mUr-    ti -vai-        -   ja ga-mu

R ; M-P     ,n S- rM- s    RS – Srm rsN  ; ns    , -rM   |   S ; ; ;       ;  nr  S ,n  |   P M – rm Pnp     pm- R  ; S  ||
kA- -  pA  --  Di na- tal   - li   ga – dA- -  nE -  nu-       nI-  -        - du bi--     TTanu  lA-   --     - -  lin -ci

## svarasAhityam

*O lalitA (lalita) resident (sadana) of mEru – golden (kanaka) mountain (giri)!*
*For those people who seek you (kOrina janula) who perform (sEyani) Your (ninu) (literally You) bhajana always (santatamu)...*

1 2 3 4 5 6 7 8
N S R-  P     M – R S  N    S R M – R    S – N S R   | S ;  ;  ;        ; R S N        P ;  ;  M      P -N S  R   ||
kanaka  gi    ri     sadana    la li ta   ni     nu  bhajana   san- - -        - tatamu       kO- -  ri       na  janu la

*You listen (vinumu). You are Mother (jananivi) of entire (nikhila) Universe (bhuvana).*
*O kAmAkshi! Please remove (dIrci) my (mA) (literally our) troubles (duritamu) now (ipuDu) (jananiviyipuDu), grant (icci) boons (varAlu) (varAlicci) and protect me.*
1 2 3 4 5 6 7 8
P  M  P – S   R S –M P    M-N P -  S    N R S – M   | R ;  ;  S        N P – R , s   ; N  , pnp-  mpm R , S   ||
Vinumu   ni  khila bhuva na jana    vi     ni i pu   Du   mA- - du       ri  ta  mu dIr  cci  va       rA    li  cci

*Protect me…! O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!*
1 2 3 4 5 6 7 8
snSrs np-rs  N -S rm Mpm  rs– RMrmP MP  mpN PNpnsn pm |R ;  ; -S  ; ;  nsrm | R-sn pr-sn  pm R-pm rs||
pA- -  --  lin - cu kA-  -   -  - - -  mA- --  kSi  –  - - - pA- - - - va-  ni - - -   -  pA     - pa –  sha- ma-niAm-ba

snSrs np-rs N -S  r M ,      , r – R M P    N- P ; pm  |  R ;  ; -S     ; ;  ;   ;  |  ;  ;  ;  ;     ;  ;   ;  ;        ||
pA- -  --  lin -  cu kA-  -   -  -  mA- -kSi  –   pA- - va-  ni - -  -   -  -  - -       -  -  - -    -  -    -   -

Pamarajana Palini

Ragam: Simhendramadhyamam (Sumadyuti): 57th Melakartha
ARO: S R2 G2 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics/Meanings Courtesy: www.sangeetham.com

Pallavi
Paamarajana Paalini Paahi Bruhannaayaki

Samishti Charanam:
Kaamithaarttha Phaladaayini Kaarunyaamruta Vaahini Komala Hrudaya Nivaasini Guruguha Mati Prakaashini Seemantini Nata Mantrini Shree Mahaadeva Ranjani

Meaning: (www.sangeetham.com)

***This kriti is on the presiding Goddess at the Big Temple in Tanjavur. This kriti is set to the 57th melakarta that is now called Simhendramadhyamam, but was known to Dikshitar as sumadyuti***

***O Protector ("paalini") of the helpless ("pamara-jana")! Goddess of the enormous ("bruhann") form ("naayaki")! Protect me ("paahi")!***

***Giver ("daayini") of all desired ("kaamithaartha") boons ("phala")! One who rains ("vaahini") the nectar ("amruta") of compassion ("kaarunya")! Residing ("nivaasini") in the hearts ("hrudaya") of those who are soft ("komala") natured! One who shines ("prakaashini") as Subrahmanya's ("guruguha") intellect ("mati")! Goddess ("seemanthini") ! Worshipped ("nata") by Mantrini! Enchantress ("ranjani") of Mahadeva!***

Pallavi
Paamarajana Paalini Paahi Bruhannaayaki

***O Protector ("paalini") of the helpless ("pamara-jana")!***

P ; M D , p M || D ; N S ; ; ||
Paa mara - jana Paa- li ni - -

***Goddess of the enormous ("bruhann") form ("naayaki")! Protect me ("paahi")!***

dpP ; M- G , - R , || S , d N S , rgm ||
Paa hi Bru han naa-- ya ki - - --

pdnd pm gr gm P || pdN D - N S ; ||
Paa ma-ra- ja - na Paa- - li ni-

dpP ; M- gm pmgr || S , d N S , rgm ||
Paa hi Bru han-- naa-- ya ki - - --

pdnd pm gr gm P || pdN D - N S ; ||
Paa ma-ra- ja - na Paa- - li ni-

dpP ; M- gm pmgr || grss ,d N srgm ||
Paa hi Bru han-- naa-- -- ya ki- --

pdnd pm gr gm P || pd rsnd ; - gr , rsS; ||
Paa ma-ra- ja - na Paa- - - li ni-

dpP ; M- gm pmgr || grss ,d N srgm ||
Paa hi Bru han-- naa-- -- ya ki- --

pdnd pm gr gm P || pd rsnd ; - gr , rsS; ||
Paa ma-ra- ja - na Paa- - - li ni-

grsn dp- nd pmgm || pmG R - sn srgm ||
Paa hi Bru han-- naa-- ya ki- -- - -

P ; M D , p M || D ; N S ,n sr ||
Paa mara - jana Paa- li ni - -

, s ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - --

Samishti Charanam:
Kaamithaarttha Phaladaayini Kaarunyaamruta Vaahini
Komala Hrudaya Nivaasini Guruguha Mati Prakaashini
Seemantini Nata Mantrini Shree Mahaadeva Ranjani

***Giver ("daayini") of all desired ("kaamithaartha") boons ("phala")!***

G ; M P ; D || , p M D ; N S ||
Kaa mithaa -rttha Pha la daa- yini

; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - -

G ; M P ; D || , p M D ; N S ||
Kaa mithaa -rttha Pha la daa- yini

dpmg ; M P ; D || , p M D ; N S ||
Kaa - - mithaa -rttha Pha la daa- yini

***One who rains ("vaahini") the nectar ("amruta") of compassion ("kaarunya")!***

, S , R ; gmpm || G R sSd N S ||
Kaa run- yaa- -- mruta Vaa-- hini

***Residing ("nivaasini") in the hearts ("hrudaya") of those who are soft ("komala") natured!***

S n d p m g - m P dn || , S , ; , s ndpd ||
Komala Hrudaya Ni vaa si ni- - - - -

***… One who shines ("prakaashini") as Subrahmanya's ("guruguha") intellect ("mati")!***

S n d p m g - m P dn || s n d p m G - r G r s ||
Komala Hrudaya Ni vaa sini Guruguha Mati Pra kaashini

***Goddess ("seemanthini") ! Worshipped ("nata") by Mantrini! Enchantress ("ranjani") of Mahadeva!***

n sR gr-gm P d n || S n d , P m g r g m ||
See- man ti ni Nata Man tri ni Shree Mahaa - deva Ran- ja ni

Pancha Matanga

Ragam: Malahari (15th mela janyam)
ARO: S R M P D S || AVA: S D P M G R S ||
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Pancha Matanga Mukha Ganapathinaa
Paripaalithoham Sumukhena Sri

Anupallavi:
Pancha Bhootaatmaka Prapanchoodayadi Karana
Virinchi Hari Rudra Nutena Pancha Vaktra Shiva Sutena

Charanam:
Varadaabhaya Paashasruni Kapaala Danta Modaka
Mudkaraaksha Maala Karena Kamalaapura Vihaarena
Puruhutaadyakhiladeva Poojitha Vigneshwarena
Varaguruguha Sodarena Suruchira Lambodharena
Karunaanga Kauratharena Kali Malaharana Tarena

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
***I am protected ("paripaalithoham") by Sri Ganapathi, with Five ("pancha") handsome elephant-faces ("maatanga mukha").***

***Who is the cause ("karana") of the universe ("prapancha") co-existing of the five elements ("bhootatmaka"). Who is revered ("nutena") by Brahma ("Virinchi"), Vishnu ("Hari") and Siva ("Rudra"). Who is the son ("sutena") of Parama Siva of five ("pancha") faces ("vaktra").***

***Whose hands ("karena") hold the symbol of ABHAYA and VARADA: the rope ("Paasha"), a goad ("Sruni") a pothead ("kapaala"), tusk ("danta") a Modaka sweet dish, MUDGARA and Rudraksha Maala. Who is established ("vihaarena") in Kamalaapura -- Tiruvaarur. He is worshipped ("poojitha") by all the celestials ("deva") beginning with Indra ("puruhuta"). He is the remover of obstacles ("vigneshwara") and the brother ("sodharena") of Guruguha, the distinguished one. He is handsome ("suruchira") with pot-belly ("Lambodhara"). Who is renowned ("kauratharena") for his compassion ("karunaana") and who removes ("harana") the sins ("mala") of Kali.***

---

Pallavi:
Pancha Matanga Mukha Ganapathinaa
Paripaalithoham Sumukhena Sri

[***I am protected ("paripaalithoham") by Sri Ganapathi, with Five ("pancha") handsome elephant-faces ("maatanga mukha").***]

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | D M | ; P | \|\| D P | M G | R S | \|\| S D | S ; | ; rm | \|\| |
| Pan | cha Ma | - tan | - ga | Mukha | Gana | pathi | naa | - Pari | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; M | mg R | \|\| S - s d | , S , | s r M | \|\| |
| Paa | - li | tho-- | ham Sumu | khe | na- Sri | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P dp | m-pd s | ; P | \|\| D P | M G | R S | \|\| S D | S ; | ; rm | \|\| |
| Pancha | - Ma | - tan | - ga | Mukha | Gana | pathi | naa | - Pari | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; M | mg R | \|\| S - s d | , S , | s r M | \|\| |

Paa - li tho-- ham Sumu khe na- Sri

P dp m-pd s ; P || D P ppmg R S || dd pm p d s-s r m p d ||
Pancha - Ma - tan - ga Mukha Gana pa thi naa- Pa- - ri - -

p m p d S -pd p-mg r || S - s d , S , s r M ||
Paa - li - tho-- ham Sumu khe na- Sri

P dp pmgr ; rm || pd P dmP P ; ||
Pancha - - - - - Ma - - - - tan ga

Anupallavi:
Pancha Bhootaatmaka Prapanchoodayadi Karana
Virinchi Hari Rudra Nutena Pancha Vaktra Shiva Sutena

[***Who is the cause ("karana") of the universe ("prapancha") co-existing of the five elements ("bhootatmaka"). Who is revered ("nutena") by Brahma ("Virinchi"), Vishnu ("Hari") and Siva ("Rudra"). Who is the son ("sutena") of Parama Siva of five ("pancha") faces ("vaktra").***]

---

M ; D P ; ; || dd pm ; pd S ; ||
Pan cha Bhoo - - taa -- - - tma- ka -

M ; rm pm P ; || dd pm ; pd S ; ||
Pan cha Bhoo - - taa -- - - tma- ka -

pdmp rm pm P ; || dd pm ; pd S ; ||
Pan cha Bhoo - - taa -- - - tma- ka -

mgrs rm pm P ; || dd pm ; pd S ; ||
Pan cha Bhoo - - taa -- - - tma- ka -

mgrs rm pm P ; || dd pm pd S ; S ||
Pan cha Bhoo - - taa -- - tma-ka - Pra

S , r M - R ; S || P D S - P dm P ||
Pan- - choo - da ya - di Ka ra- na

mgrs rm Pdp M P || dd pm pd S ; S ||
Pan cha Bhoo - - taa -- - tma-ka - Pra

S , r M - R ; S || P D S - P dm p - d ||
Pan- - choo - da ya - di Ka ra- na Vi

S r - g r S s p D p || P d- p , m g r s P m ||
rin chi Ha ri Ru dra Nu te na Pancha Vak tra Shiva Sutena

Charanam:
Varadaabhaya Paashasruni Kapaala Danta Modaka
Mudkaraaksha Maala Karena Kamalaapura Vihaarena
Puruhutaadyakhiladeva Poojitha Vigneshwarena
Varaguruguha Sodarena Suruchira Lambodharena

---

Karunaanga Kauratharena Kali Malaharana Tarena

[***Whose hands ("karena") hold the symbol of ABHAYA and VARADA: the rope ("Paasha"), a goad ("Sruni") a pothead ("kapaala"), tusk ("danta") a Modaka sweet dish, MUDGARA and Rudraksha Maala..***]

; rm P ; dm P || P ; M G R - S || R ; S - D ; S ||
Vara daa bha-ya Paa shasru ni Ka paa la Dan - ta

S , r mg R ; s p || mg R s r M ; P || ; dm P ; P ; ||
Mo- da- ka - Mudka raa-- ksha- Maa - laa - Ka- re - na

[***Who is established ("vihaarena") in Kamalaapura -- Tiruvaarur. He is worshipped ("poojitha") by all the celestials ("deva") beginning with Indra ("puruhuta").***]

; pd R ; R R || R R rm -R ; S ||
Kama laa - pu ra Vi haa -- re - na

R , s ; pdpd pmM ; || rm P dm P ; P ||
Pu-ru - hu- - taa- - - dya- khi la- de - va

R M P M S R || S ; D S ; S ||
Poo- ji tha Vi- gne- shwa re - na

[***He is the remover of obstacles ("vigneshwara") and the brother ("sodharena") of Guruguha, the distinguished one. He is handsome ("suruchira") with pot-belly ("Lambodhara"). Who is renowned ("kauratharena") for his compassion ("karunaana") and who removes ("harana") the sins ("mala") of Kali***]

m p d p m g- R s D p || d r s r d s - D g R s ||
Vara guru guha So da rena Suruchira Lam- bo dha re na

r s D p- P m m R s || d s r m g r s - d P , m ||
Karunaa nga Kaura tha re na Kali Mala ha ra na Ta re na

Pankaja Lochana

Ragam: Kalyani { 65th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Kalyani_(raga)

ARO: S $R_2$ $G_3$ $M_2$ P $D_2$ $N_3$ $\dot{S}$ ||

AVA: $\dot{S}$ $N_3$ $D_2$ P $M_2$ $G_3$ $R_2$ S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Swati Tirunal
Version: T. Rukmini
Lyrics Courtesy: Karnatik.com https://karnatik.com/c3432.shtml
Meanings Courtesy: http://www.swathithirunal.in/htmlfile/224.htm
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=hOeJz26T6h4
Audio MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/pankajalochana-class.mp3

**Pallavi**

pankaja lOcana pAhi murAntaka pankajAlayA jIvanAtha vibhO

**Anupallavi**

shankara vidhi valashAsananuta guNa shamkuru satatam mE sArasanAbha shaurE

**caraNam 1**

tribhuvana gAdhukam ditjam kana kashipumabhi bhUya nakaharairvitIrya palAdrabha sEna nija
pAda rAjIvanatamE tatprabhavam shrI narasimha prahlAdam pAlitavAn

**caraNam 2**

pitruvacasA samupEtya vipina bhuvam ati rUpa guNamAtmA dharma patnIm
hrtavantam dasha kNThamiSainakEna nihatya pratikrhyainAm sAkEtam prApta shrI raghuvIra

**caraNam 3**

sundaratara rUpa nanditAbhIra nArI vrnda mukha sarasIruha madhupa
vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihAra kunda nibharadagOvinda nanda nandana

**Meaning: Courtesy: http://www.swathithirunal.in/htmlfile/224.htm**

***Oh Lord with eyes ("lochana") like lotus flower ("pankaja") protect me ("pAhi"). You, the vanquisher of demon MURA ("mura-antaka").***
***You are the beloved ("jIvanAtha") of goddess LAKSHMI ("pankajAlayA"). You are the supreme one ("vibhO").***

***You are eulogized ("nuta") for your virtues ("guNa") by SANKARA, BRAHMA ("vidhi") and INDRA ("valashAsana").***
***Always ("satatam") grant me ("mE") good fortunes ("shamkuru"), oh Lord PADMANABHA ('sArasanAbha")! SAURE!***

***Oh Lord SRI NARASIMHA! You tore to shreds with your nails, the fierce-oppressor of the three worlds, the demon HIRANYAKASIPU and saved his son PRAHLADA, who worships your lotus feet.***
***Oh Lord SRI RAGHUVIRA! You honored the words of your father, and exiled yourself to the forest. You destroyed RAVANA with single arrow, as he had abducted your wife, the most beautiful and virtuous, and returned along with her to SAKETA victoriously.***

***Oh son of NANDA! Your from is exquisitely bewitching ("sundaratara rUpa")! You are the bee ("madhupa") hovering over the lotus like ("sarasIruha") faces ("mukha") of the cowherd damsels immersed in bliss ("AnanditAbhIra nArI vrnda").***
***… you amused yourself in BRNDAVANA ("vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihara")***
***Oh Lord with teeth like jasmine buds ("kunda nibharadagOvinda")… Oh son of NANDA! ("nanda nandana").***

**Pallavi**:

Pankaja Lochana Paahi Murantaka
Pankajaalaya JivaNatha Vibho Vibho !

*Sahityam: pankaja lOcana pAhi murAntaka*
***Meaning: Oh Lord with eyes ("lochana") like lotus flower ("pankaja") protect me ("pAhi"). You, the vanquisher of demon MURA ("mura-antaka").***

```
; ; rg      |  rsS ;     S ,n      ||  R ; ;    | RG       G ;        ||
   Pan-      ka--      ja --         Lo --    cha-      na

; R rg      |  rsS ;     S ,n      ||  R ; ;    | RG       G R        ||
   Pan-      ka--      ja --         Lo --    cha-      na

N R- rg  |  rsS ;     S ,n      ||  R ; ;    | RG       G ;        ||
     Pan-   ka--      ja --         Lo --    cha-      na

; R- gm  | P ;        ; pm      || G gmpd| pmG    GR        ||
 -     Paa-  hi -       - Mu-       ran- - - - ta- - -    ka-

N R- rg  |  rsS ;     S ,n      ||  R ; ;    | G P      pmR       ||
     Pan-   ka--      ja --         Lo --    cha-      na

G ;   nd  | dpP ;     ; pm      || gm Pdp  md| pmG          GR        ||
 Paa-        hi -       - Mu-       ran- - - - - -     ta- - -          ka-

N R- rg  |  rsS ;     S ,n      ||  R ; ;    | G D      pmR       ||
     Pan-   ka--      ja --         Lo --    cha-      na

G ;   sn   | dpP ;     ; pm      || gm pdnd| pmg-  d   pmgr              ||
  Paa-       hi -       - Mu-       ran- - - - - ta- - - ka- --- -
```

*Sahityam: pankajAlayA jIvanAtha vibhO*
***Meaning: You are the beloved ("jIvanAtha") of goddess LAKSHMI ("pankajAlayA"). You are the supreme one ("vibhO").***

```
snsr rg   |  rsS ;     S ,n      ||  R R ;  | G R N R            ||
     Pan-   ka--      jaa-          la ya   Ji  -   va-

gdpm G |  ; rsN    ; sn       || R ; ;     |  ; ;        ; pm       ||
Na- - -      -  tha   -  Vi-       bho- -   -  -          - Vi-

R , S ,    |  ; ;        ; ;          ||
bho ! -       - -        - -

; ; - rg    |  rsS ;     S ,n      ||  R ; ;    | G D      pmR       ||
     Pan-   ka--      ja --         Lo --    cha-      na

gmpd  sn   | dpP ; ; pm      || gm pdnd| pmg-  d   pmgr              ||
Paa-     - -    hi -    - Mu-       ran- - - - - ta- - - ka- --- -

snsr rg   |  rsS ;     S ,n      ||  R R ;  | G R N R            ||
     Pan-   ka--      jaa-          la ya   Ji  -   va-

gdpm G |  ; rsN    ; sn       || R ; ;     |  ; ;        ; pm       ||
Na- - -      -  tha   -  Vi-       bho- -   -  -          - Vi-

R , S ,    |  ; ;        ; ;          ||
bho ! -       - -        - -
```

**Anupallavi**:
Shankara Vidhi valashasana Nutha Guna
Samkuru Sathatham Me Saarasa Nabha Shoure!

*Sahityam: shankara vidhi valashAsananuta guNa*
***Meaning: You are eulogized ("nuta") for your virtues ("guNa") by SANKARA, BRAHMA ("vidhi") and INDRA ("valashAsana").***

```
; ; sn      | dpP     P, m       || D , N , | S ;        S ;          ||
   Shan-   ka--      ra--          Vi dhi     Va         la

mpdn- sn| dpP     P, m       || D , N , | S ;        S ;          ||
         Shanka--    ra--          Vi dhi     Va         la

; ; S       | S ;        S ;        || nr   ssnd | sn P   D N        ||
   shA      sa-         na-          Nu-tha---  Gu--  na –

; ; sn      | dpP     d M,       || D dnrd  |  ; S ,    S ,          ||
   Shan-   ka--      ra--          Vi dhi         va     la

; ; Srg     | S ;        S ;        || nr   ssnd | sn M  dnrs        ||
   Sha      sa-         na-          Nu-tha---  Gu--  na –

snN- sn  | dpP     d M,       || D dnrd  |  ; S ,    S ,          ||
      Shan ka--      ra--          Vi dhi         va     la

; ; S       | S ;        S ;        || nr   ssnd | sn P   D N        ||
   Sha      sa-         na-          Nu-tha---  Gu--  na –
```

*Sahityam: shamkuru satatam mE sArasanAbha shaurE*
***Meaning: Always ("satatam") grant me ("mE") good fortunes ("shamkuru"), oh Lord PADMANABHA ('sArasanAbha")! SAURE!***

```
; ;  nr      | sS ,       S ,n       || D d N ,  | dpP     P, m       ||
   Sam-    ku-         ru -          Sa- tha-   tham-   Me--

G S ;      | sndn     dpP        || G D pd |   pmG   G ;        ||
Saa-        ra - -      sa- -        Na-  bha- Shou-   re!

; R -D     | G rg      rsS        || nrs snd  | D P     P, m       ||
   Sam-   ku-         ru -          Sa- tha-   tham-   Me--

gmpd ns | rgr – s    ndpm    || gmpd- nd |   pmg- d  pmgr || snsr
Saa-        ra - - sa- - -----      Na-  -  bha- -  - -    Shou- ---  re!--


snsr - rg |   rsS ;    S ,n       ||  R ; ;    | G D      pmR       ||
re!--  Pan-  ka--     ja --          Lo --    cha-      na

gmpd  sn   | dpP ; ; pm       || gm pdnd| pmg-  d   pmgr                 ||
Paa-     - -    hi -    - Mu-       ran- - - - - ta- - - ka- --- -

snsr rg   |  rsS ;     S ,n       ||  R R ;  | G R N R             ||
      Pan-   ka--      jaa-           la ya    Ji  -   va-
```

gdpm G | ; rsN ; sn || R ; ; | ; ; ; pm ||
Na- - - - tha - Vi- bho- - - - - Vi-

R , S , | ; ; ; ; ||
bho ! - - - - -

**Charanam**:
Sundara Tara Rupa Nandita Bhira Naari
Vrinda Mukha Saraseeruha Madhupa
Brindaavanaantha Krutha Vividha Sukha Vihaara
Kundani Bharatha Govinda Nanda Nandana

*Sahityam: sundaratara rUpa*
***Meaning:* Oh son of NANDA! Your from is exquisitely bewitching ("sundaratara rUpa")!**

; ; rg | rs S S ; || R , R, | G ; G ; ||
Sun da- - ra- Ta ra Ru - pa

; ; gd | p P , P , m || G D pd | pmG G ; ||
(A)Nan-di- ta -- Bhi ra -- Naa- - ri –

*Sahityam: AnanditAbhIra nArI vrnda mukha sarasIruha madhupa*
***Meaning:* You are the bee ("madhupa") hovering over the lotus like ("sarasIruha") faces ("mukha") of the cowherd damsels immersed in bliss ("AnanditAbhIra nArI vrnda").**

; R- rg | rs S ; S || S , S n | G R G ; ||
- - Vrin da-- Mu kha Sa- ra - see

G d Pm | PG gPm || pmpDp | ; ; ; ; ||
ru- ha- Ma- dhu- pa - - - - - - - -

*Sahityam: vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihara*
***Meaning:* … you amused yourself in BRNDAVANA ("vrndAvanAnta krtavi vidha sukha vihara")**

; ; sn | dp P ; pm || D , N , | ; S S ; ||
-- Brin- daa-- - va- naantha Kru tha

; ; ss | S ; ; S || nrs snd | N M D N ||
Vivi dha - Su kha Vi-- haa - ra –

; ; sn | dp P ; pm || D , N , | ; S S ; ||
-- Brin- daa-- - va- naantha Kru tha

; ; ss | S ; ; S || nrs snd | N M dnrs ||
Vivi dha - Su kha Vi-- haa - ra –

N D- sn | dp P ; dm || D , dnr | D- S S ; ||
-- Brin- daa-- - va- naantha - Kru tha

; ; rr | rsS ; ; S || nrs snd | N M d N , ||
Vivi dha - Su kha Vi-- haa - ra –

*Sahityam:* *kunda nibharadagOvinda nanda nandana*
***Meaning:*** ***Oh Lord with teeth like jasmine buds ("kunda nibharada-gOvinda")…***
***Oh son of NANDA! ("nanda nandana").***

; ; nr | sS , S ,n || D d N , | dpP P, m ||
Kun- da- ni - bhara- da-- Go—

G S ; | sndn dpP || G D pd | pmG G ; ||
vin--- da -- Nan- da- Nan- da --- na-

; R D | G rg rsS || nrs snd | D P P, m ||
-- Kun- da- ni - bha-ra- da-- Go—

gmpd ns | rgr – s nd pm || gmpd- nd | pmg- d pmgr || snsr
vin--- -- da - Nan-- da- Nan- - - da -- na - - - - - - -

snsr - rg | rsS ; S ,n || R ; ; | G D pmR ||
-- Pan- ka-- ja -- Lo -- cha- na

gmpd sn | dpP ; ; pm || gm pdnd| pmg- d pmgr ||
Paa- - - hi - - Mu- ran- - - - - ta- - - ka- --- -

snsr rg | rsS ; S ,n || R R ; | G R N R ||
Pan- ka-- jaa- la ya Ji - va-

gdpm G | ; rsN ; sn || R ; ; | ; ; ; pm ||
Na- - - - tha - Vi- bho- - - - - Vi-

R , S , | ; ; ; ; ||
bho ! - - - - -

=============================================
Comments/Appreciation:
The song has detailed, relaxed sancharis around rishabha and gandharam.

Specifically the phrase: "GRNR" and the
expansion: gmpd ns | rgr – s nd pm || gmpd- nd | pmg- d pmgr || snsr
are catchy. The repetitive use of these phrases (esp the slow ones) fit directly into alaapana. Repetitive use of sancharis is also a feature of Swati Tirunal (also see Janani Maamava in Bhairavi, eg: anupallavi)

So is the edduppu and its exploitation at different areas. eg: rg rs S ; S; - sn dp P ; P ; -
gr rs S ; S ; - nr s S , S ; - r r rs S ; S ; -

Alliterations abound: "nanda nandana"

Paraamukham Enayya

Ragam: Kharaharapriya (22nd Melakartha Ragam)

*AROHANA: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||*

*AVAROHANA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||*

Talam: Adi

Composer: Papanasam Sivan

Version: DK Pattammal

Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde (lragde@sympatico.ca)

Pallavi

Paraamukham Enayaa Adimaiyidam

Anupallavi:

Araavanai Tuyilum Muraari Pani Tiru-puraariye Arul Tharaamalinnum

Charanam:

Dhaaraniyil PiravaaVaram Arulum Kaarana Viraat-purushanadu Moolaa
thaara Kshetramenum Tiruvaaroorane Raamadaasan Paniharane

Meaning: (approximate)

***Why are ("Yen") you hiding your face ("Paramukham") from this devotee ("adimai"), O Lord ("ayyaa")!***
***You are worshipped ("pani" by Brahma and Krishna, the flute player ("muraari"). You are the lord and resident ("aariye") of Tiruppur! Why do you still ("innum") hide without giving me your blessings ("arul tharaamal") ?***
***On the judgement day, you are the one who gives the boon of freedom from multiple births. You are the cause ("kaarana") of everything ("viraat-purushan"). You are the resident ("enum") of the mooladhara Kshetra. You are the resident of Tiruvaarur! You are the remover of obstacles ("pani harane") of this ramadasa, i.e., the composer.***

Pallavi

Paraamukham Enayaa Adimaiyidam

***Why are ("Yen") you hiding your face ("Paramukham") from this devotee ("adimai"), O Lord ("ayyaa")!***

P dN, ; dp mG - p M- G | R ; ; gr rg- M P M ||
Paraa - mu kham E - nay yaa- - A- di- mai yi dam

pS- dN, , dp mG - p M- G | R ; ; gr rg- M P M ||
Paraa - mu kham E - nay yaa- - A- di- mai yi dam

pS- dN, , dp mG - p M- G | R ; ; gr rg- M dp pm ||
Paraa - mu kham E - nay yaa- - A- di- mai yi dam

p d ns rs - dp pmG ,- p M- G | R ; ; gr mg- pm dp pm ||
Paraa - - mu kham E - nay yaa- - A- di- mai yi dam

p d ns rs - dp pmG ,- rp M- G | R ; ; ; ; ; ; gr || srM gr S ;
Paraa - - mu kham E - nay yaa- - - - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:

Araavanai Tuyilum Muraari Pani Tiru-puraariye Arul Tharaamalinnum

***You are worshipped ("pani" by Brahma and Krishna, the flute player ("muraari").***

P dN, ; dn S , - s N S | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Araa- - va- nai Tu yi lum - - - - - - - -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; D N dp M ||
- - - - - - - - - - - - - - - - -

P dN, ; dn S , s N S | ; ; ; rs sn nd dp M ||
Araa- - va- nai Tu yi lum - - - - - - - -

P dN, ,d- dn S , s N S | N G ; R S S S ; ||
Araa- - va- nai Tu yi lum Mu raa - ri Pa ni yum

nrS , -n ; - dn S , s N S | N G ; R gm gr S ; ||
A-- raa- va- nai Tu yi lum Mu raa - ri Pa ni yum

rS, gg rs- nDn S , s N S | N G ; R gm gr S ; ||
A-- raa- va- nai Tu yi lum Mu raa - ri Pa ni yum

nrS , -n ; - dn S , s N S | N G ; R S S ; d n ||
A-- raa- va- nai Tu yi lum Mu raa - ri Pa ni - Tiru

***You are the lord and resident ("aariye") of Tiruppur! Why do you still ("innum") hide without giving me your blessings ("arul tharaamal") ?***

sr s- n sn - nd dP, ; pd n s | dnd- p dp - pm mmgr g m P ||
pu-- raa-- ri- ye - A- rul- Tha- raa -- mal- in- - - num --

Charanam:

Dhaaraniyil Piravaan Varam Arulum Kaarana Viraat-purushanadu Moolaa
thaara Kshetramenum Tiruvaaroorane Raamadaasan Paniharane

***On the judgement day, you are the one who gives the boon of freedom from multiple births.***

; , - p , p P P ; , p D | N ; n d dp pm mg g r R ||
Dhaa - ra ni yil- Pi ra vaa Va-ra- ma- ru- lum--

g M - p , p P P ; , p S | N ; n d dp pm mg g r R ||
- - Dhaa ra ni yil- Pi ra vaa Va-ra- ma- ru- lum--

g M - p , p P P ; , p S | N ; n d dp pm mg g r R ||
- - Dhaa ra ni yil- Pi ra vaa Va-ra- ma- ru- lum--

g m - pd p-dsnd , P ; , p S | N ; n d dp pm mg g r R ||
- - Dhaa -ra- ni- yil- Pi ra vaa Va-ra- ma- ru- lum--

***You are the cause ("kaarana") of everything ("viraat-purushan"). You are the resident ("enum") of the mooladhara Kshetra.***

; , - rp , m M M mp g- g R, , | S- S G R ; rP, , - M , ||
Kaa-- ra na Vi raat-- puru- - - sha na du - Moo laa -

; pd    , n D    ; , s    , s - N    | S ;    ; ;    ; dn    , dp M    ||
thaa    - ra -    - - Kshe  -tra men    num    - -    -Moo    - laa -

; pd    , n D    ; , s    , s - N    | S ;    ; ;    ; dn    ; dp    ||
thaa    - ra -    - - Kshe  -tra men    num    - -    -Moo    - laa -

M- pd    , n D    ; dn    , g  R    | S ;    ; ;    rs sn    nd dp    ||
-  thaa  - ra -    - Kshe    -tra men    num    - -    Moo--    - -  laa -

M- pd    , n D    ; dn    , g  R    | S ;    ; ;    ; dn    , d N    ||
-  thaa  - ra -    - Kshe    -tra men    num    - -    Tiru    - vaa-

***You are the resident of Tiruvaarur! You are the remover of obstacles ("pani harane") of this ramadasa, i.e., the composer.***

rs rs    N D    pd ns    ndn - d  | pd - pm    pm -mm    g R - g    M  P  ||
roo--    ra ne    Raa--    ma--  daa  - -    san-   - -    Pa -    ni -    ha   ra  ne

Paradevata

RAGAM-Dhanyasi {8th melakartha (Thodi) janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Dhanyasi
ARO: S G2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Lyrics / Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/01/dikshitar-kriti-para-devataa-brhat.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=r3GJPApdVHQ
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/paradevata-class.mp3

**Pallavi**:
para dEvatA bRhatkucAmbA
saMrakshatu mAM SrI jagadambA

**Anupallavi**:
SAradA ramA sannuta sakaLA
SaraccAmpEya pushpa pada yugaLA

madhyama kAla sAhityam:
vara guru guha jananI cinmAlinI
sthira-tara sampatpradAna dhaninI

**CaraNam**:
carAcarAtmaka prapanca jananI
cAru candra hAsinI suvAsinI
cidAnanda mahAlinga mOhinI
cidrUpiNI bhakta viSvAsinI

**madhyama kAla sAhityam:**
karuNA rasa pravAhinI kauLinI
kali kalmasha nASinI haMsinI
kalA mAlinI kAtyAyanI
kanja lOcanI bhava pASa mOcanI

Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/01/dikshitar-kriti-para-devataa-brhat.html

*Sahityam: para dEvatA bRhatkucAmbA saMrakshatu mAM SrI jagadambA*
***Meaning**: The supreme goddess Brhat-kuchamba the mother of the universe! May (she) protect me!*
***para dEvatA** - The supreme goddess,*
***bRhat-kuca-ambA** - Brhat-kuchamba,*
***SrI jagat-ambA** - the mother of the universe,*
***saMrakshatu mAM** - May (she) protect me!*

*Sahityam: SAradA ramA sannuta sakaLA SaraccAmpEya pushpa pada yugaLA*
***Meaning**: The one exalted by Sarasvati and Lakshmi. the complete one. the one whose twin feet are (golden-hued and delicate) like autumnal Champaka flowers…*
***SAradA ramA sannuta** - the one exalted by Sarasvati and Lakshmi*
***sakaLA** - the complete one*
***Sarat-cAmpEya pushpa pada yugaLA** - the one whose twin feet are (golden-hued and delicate) like autumnal Champaka flowers,*

*Sahityam: vara guru guha jananI cinmAlinI sthira-tara sampatpradAna dhaninI*
***Meaning**: The mother of the eminent Guruguha. The one who wears consciousness as a necklace (or) one adorned with pure consciousness. The giver of immensely stable prosperity. The repository of riches.*
***vara guru guha jananI** - the mother of the eminent Guruguha*
***cin-mAlinI** - the one who wears consciousness as a necklace (or) one adorned with pure consciousness*
***sthira-tara sampat-pradAna** - the giver of immensely stable prosperity,*
***dhaninI** - the repository of riches*

*Sahityam: carAcarAtmaka prapanca jananI cAru candra hAsinI suvAsinI*
***Meaning: The mother of the universe consisting of moving and unmoving things… The one whose smile resembles the lovely moon (light). The auspicious one, decked with fragrant substances.***
***cara-acara-Atmaka prapanca jananI - the mother of the universe consisting of moving and unmoving things***
***cAru candra hAsinI - the one whose smile resembles the lovely moon (light)***
***suvAsinI - the auspicious one, decked with fragrant substances***

*Sahityam: cidAnanda mahAlinga mOhinI cidrUpiNI bhakta viSvAsinI*
***Meaning: The enchantress (mOhinI) of Shiva (Mahalinga); steeped in the bliss of consciousness (cit-Ananda).. the embodiment of consciousness. The trusted one to devotees.***
***cit-Ananda mahAlinga mOhinI - the enchantress (mOhinI) of Shiva (Mahalinga); steeped in bliss of consciousness (cit-Ananda)***
***cit-rUpiNI - the embodiment of consciousness.***
***bhakta viSvAsinI - the trusted one to devotees.***

*Sahityam: karuNA rasa pravAhinI kauLinI kali kalmasha nASinI haMsinI*
***Meaning: The flood of compassion… The goddess of Kulaachara (path of Srividya)… The destroyer of the impurities of Kali Yuga… The one riding a swan or embodying the Hamsa mantra.***

***karuNA rasa pravAhinI - the flood of compassion***
***kauLinI - the goddess of Kulaachara (path of Srividya)***
***kali kalmasha nASinI - the destroyer of the impurities of Kali Yuga***
***haMsinI - the one riding a swan or embodying the Hamsa mantra***

*Sahityam: kalA mAlinI kAtyAyanI kanja lOcanI bhava pASa mOcanI*
***Meaning: The one adorned with all the arts as her necklaces. The daughter of Sage Katyayana. The lotus-eyed one. The liberator from the bonds of worldly existence!***

***kalA mAlinI - the one adorned with all the arts as her necklaces***
***kAtyAyanI - the daughter of Sage Katyayana***
***kanja lOcanI - the lotus-eyed one***
***bhava pASa mOcanI - the liberator from the bonds of worldly existence!***

**Pallavi**:
para dEvatA bRhatkucAmbA
saMrakshatu mAM SrI jagadambA

*Sahityam: para dEvatA bRhatkucAmbA saMrakshatu mAM SrI jagadambA*
***Meaning: The supreme goddess Brhat-kuchamba the mother of the universe! May (she) protect me!***
***para dEvatA - The supreme goddess,***
***bRhat-kuca-ambA - Brhat-kuchamba,***
***SrI jagat-ambA - the mother of the universe,***
***saMrakshatu mAM - May (she) protect me!***

***[May the mother ("amba") of the universe ("jagad") the supreme God ("para devata"), the Bruhatkuchamba protect ("samrakshatu") me ("maam").]***

; P G M P ; ; ; ; ns ndP ; ; ; pn | Srs Srn ; ns snD P ; ; ; M Pnp mp ||
Pa- ra de - - va- ta-- - - -Bru- hat-- -- - Ku-cham--- - - ba - - - - -

Pnp mg M ; P ; ; ; ; ns ndP ; ; ; pn | Srs Srn ; ns snD P ; ; ; M Pnp mp ||
Pa- - - ra de - - va- ta-- - - - Bru- hat-- --Ku-cham - - - -- - ba - - - - -

Pnp mg M ; P ; pn Srs N- ns ndP ; ; ; pn | Srs Srn ; ns snD P ; ; ; M Pnp mp ||
Pa- - - ra de - - va- ta-- - - - Bru- hat-- --Ku-cham - - - -- - ba - - - - -

Pnp mg M ; gmpn pn Srs N- ns ndP ; ; ; pn | Srs Srn ; ns snD P ; ; ; M Pnp mp ||
Pa- - - ra de - - - - - - - - - va- ta-- - - - Bru- hat-- --Ku-cham - - - -- - ba - - - - -

Pnp mg M ; gmpn pn Srs N- nr s ndP ; ; ; pn | SG grS ; P ; - pn S rs sn N pn s ; nsrs D P ||
Pa- - - ra de - - - - - - - - - va- ta-- - - - Bru- hat-- -- - - Ku- cham - - - -- - - - - ba -

P ,g M ; P ,n <u>Srs</u> nd P – M <u>mpnp</u> ; pMg grS| Srs Srn ; G , M , P ; Pnp pn <u>Srs</u> ndpm ||
Sam - - ra - - - - - - - ksha tu - - - Maam - - Sri- - Ja ga dam - - ba - - - - - - -

<u>Pnp</u> mg M ; P ; ; ; ; ns nd P ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Pa- - - ra de - - - - va- ta-- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**<u>Anupallavi</u>**:
SAradA ramA sannuta sakaLA
SaraccAmpEya pushpa pada yugaLA

<u>madhyama kAla sAhityam:</u>
vara guru guha jananI cinmAlinI
sthira-tara sampatpradAna dhaninI

*<u>Sahityam</u>: SAradA ramA sannuta sakaLA SaraccAmpEya pushpa pada yugaLA*
***<u>Meaning</u>: The one exalted by Sarasvati and Lakshmi. the complete one. the one whose twin feet are (golden-hued and delicate) like autumnal Champaka flowers…***
***SAradA ramA sannuta** - the one exalted by Sarasvati and Lakshmi*
***sakaLA** - the complete one*
***Sarat-cAmpEya pushpa pada yugaLA - the one whose twin feet are (golden-hued and delicate) like autumnal Champaka flowers,***

***[She is attended ("sannuta") by Sarasvati ("shaarada") and Lakshmi ("ramaa"); whose two feet ("pada") resemble the Champaka ("cchambeya") flower ("pushpa") of the autumn ("shara") season.]***

MP pmG M ; P ; ; ; ; N ; sr nS , | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Sha- - - - ra- daa - - -- - Ra maa- - - - - - - - - - - - - - - - -

nmP pmG M ; P ; ; ; N; ; sr nS p | P,n S, n ;-D P; ; G , M , P ; P N ||
Sha- - - - ra- daa - - -- - Ra maa- San - - - nuta - Sa ka le - -

Mnp pmG M ; P ; ; ; N; ; sr nS p | P,n <u>srss</u> N ;-P,d <u>dpM</u> ; G , M , P ; P N ||
Sha- - - - ra- daa - - -- - Ra maa- San - - - nu- ta -- - Sa ka le - -

Mnp pmG M ; P np pn <u>srss</u> N ; <u>Nrs</u> nd P; | P,n <u>srss</u> N ;- D P; ; G , M , P ; P N ||
Sha- - - - ra- daa - - -- - - - Ra maa- San - - - nu- ta - Sa ka le - -

P,n S ; ; ; S ; S mg gr R S ; S , p | PN <u>Srs</u> <u>nd P</u> P,n <u>dpM</u> ; G , M , P ; P N ||
Sha- ra - - - ccha am- - be- - - - ya Pu- shpa - - - Pa- da- - yu- ga – le -

*<u>Sahityam</u>: vara guru guha jananI cinmAlinI sthira-tara sampatpradAna dhaninI*
***<u>Meaning</u>: The mother of the eminent Guruguha. The one who wears consciousness as a necklace (or) one adorned with pure consciousness. The giver of immensely stable prosperity. The repository of riches.***
***vara guru guha jananI** - the mother of the eminent Guruguha*
***cin-mAlinI** - the one who wears consciousness as a necklace (or) one adorned with pure consciousness*
***sthira-tara sampat-pradAna** - the giver of immensely stable prosperity,*
***dhaninI** - the repository of riches*
***[Who is the mother ("janani") of the renowned ("vara") Guruguha. She is Chinmaalini; permanently showers abundant prosperity ("sampatpradaana Dhanini").]***

S R N S N D – D <u>P,d</u> pmG ; R S ,g rs rn | M G P M P ,n S ; pn S ; S pn <u>Srs</u> nd P ||
Vara guru guha Ja na - ni -- - Chin maa- li-ni- Sthiratara Sam pat Pradaana Dha ni- ni- -

*<u>Sahityam</u>: para dEvatA bRhatkucAmbA saMrakshatu mAM SrI jagadambA*
***<u>Meaning</u>: The supreme goddess Brhat-kuchamba the mother of the universe! May (she) protect me!***

<u>Pnp</u> mg M ; gmpn pn <u>Srs</u> N- <u>nr</u> s ndP ; ; ; pn | SG grS ; P ; pn S <u>rs sn</u> N <u>pn</u> s ; <u>nsrs</u> D P ||
Pa- - - ra de - - - - - - - - - va- ta-- - - - Bru- hat-- -- Ku- cham - - - -- - - - - ba -

P ,g M ; P ,n Srs nd P – M mpnp ; pMg grS| Srs Srn ; G , M , P ; Pnp pn Srs ndpm ||
Sam - - ra - - - - - - - ksha tu - - - Maam - - Sri- - Ja ga dam - - ba - - - - - - -

Pnp mg M ; P ; ; ; ; ns nd P ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Pa- - - ra de - - - - va- ta-- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**CaraNam**:
carAcarAtmaka prapanca jananI
cAru candra hAsinI suvAsinI
cidAnanda mahAlinga mOhinI
cidrUpiNI bhakta viSvAsinI

**madhyama kAla sAhityam:**
karuNA rasa pravAhinI kauLinI
kali kalmasha nASinI haMsinI
kalA mAlinI kAtyAyanI
kanja lOcanI bhava pASa mOcanI

*Sahityam: carAcarAtmaka prapanca jananI cAru candra hAsinI suvAsinI*
***Meaning: The mother of the universe consisting of moving and unmoving things… The one whose smile resembles the lovely moon (light). The auspicious one, decked with fragrant substances.***
***cara-acara-Atmaka prapanca jananI - the mother of the universe consisting of moving and unmoving things***
***cAru candra hAsinI - the one whose smile resembles the lovely moon (light)***
***suvAsinI - the auspicious one, decked with fragrant substances***

***[She is the mother ("Janani") of the universe ("prapancha") consisting of moving ("chara") and unmoving ("achara") objects ("Charaachara"). Her smile ("haasini") resembles the lovely ("chaaru") moon ("chandra").]***

G N P ; ; ; np ; M Pnp Mpg M ; P ; | GM pn S rs nd P; mgmg mpnp ; pMg gr S ||
Cha-raa - - Cha raa - - - - - - tma ka Pra- pan - - - - -cha Ja- na- - - ni--- - - -

Srs Srn S ; - MP pmG M ; GM P ; | N P PN ; ; ; S S , n grR S N S ; ; ||
Chaa- - ru Chan- - - - dra haa- - - si - ni- Su vaa- - - - si - ni- -

*Sahityam: cidAnanda mahAlinga mOhinI cidrUpiNI bhakta viSvAsinI*
***Meaning: The enchantress (mOhinI) of Shiva (Mahalinga); steeped in the bliss of consciousness (cit-Ananda).. the embodiment of consciousness. The trusted one to devotees.***
***cit-Ananda mahAlinga mOhinI - the enchantress (mOhinI) of Shiva (Mahalinga); steeped in bliss of consciousness (cit-Ananda)***
***cit-rUpiNI - the embodiment of consciousness.***
***bhakta viSvAsinI - the trusted one to devotees.***

***[She is the captivating bride ("mohini") of Mahaalinga, who is the embodiment of intelligence ("chit") and bliss ("ananda"). Who is pure consciousness ("chit-rupini") and is well disposed ("viswasini") towards her devotees("bhakta"). ]***

R ; S ; ; ; S gr S rn S ; ; N S ; | Smg gr R S ; P; pn S rs nd P -gm pn ; ||
Chi daa - - nan- - - - - da- - Ma haa -- - lin-- ga - - Mo- - - - - - - - hi- ni- -

Srs Srn nSp ; ; p dpd m P, pp mm-GM | P ; ; P ppmm G ; ; pmG R-R S; ; ; ||
Chi-- - - tdru- - pi- - - ni - Bha- -- - - kta Vi swa - - - - - - - - - - - si ni

Srs Srn nSp ; ; p dpd m P, pp mm-GM | P ; ; M ppmm G ; ; mg pm- dp pm – G R S; ||
Chi-- - - tdru- - pi- - - ni - Bha- -- - - kta Vi swa - - - - - - - - - - - - - - si ni

*Sahityam: karuNA rasa pravAhinI kauLinI kali kalmasha nASinI haMsinI*
***Meaning: The flood of compassion… The goddess of Kulaachara (path of Srividya)… The destroyer of the impurities of Kali Yuga… The one riding a swan or embodying the Hamsa mantra.***

***karuNA rasa pravAhinI*** ***- the flood of compassion***
***kauLinI*** ***- the goddess of Kulaachara (path of Srividya)***
***kali kalmasha nASinI*** ***- the destroyer of the impurities of Kali Yuga***
***haMsinI*** ***- the one riding a swan or embodying the Hamsa mantra***
***[She is the continuous stream ("pravaahini") of compassion ("karunaarasa"); She is Kaulini, the destroyer ("naashini") of the obstacles ("kalmasha") of Kali.]***

; s p ppmg ; R S ; - P pgM P N srsn D P | ,m G P,m D P – PN sr S – N G R S ; ; ||
Karu naa-- - rasa Pra vaa-- hini Kau- li ni Ka li kal- masha Naa shi-ni Ham- si ni

; d pd ppmg ; R S ; - P pgM P N srsn D P | M G P,m D P – PN R S – P G R S ; ; ||
Karu naa-- - rasa Pra vaa-- hini Kau- li ni Ka li kal- masha Naa shi-ni Ham- si ni

Sahityam: *kalA mAlinI kAtyAyanI kanja lOcanI bhava pASa mOcanI*
**Meaning**: ***The one adorned with all the arts as her necklaces. The daughter of Sage Katyayana. The lotus-eyed one. The liberator from the bonds of worldly existence!***

***kalA mAlinI*** ***- the one adorned with all the arts as her necklaces***
***kAtyAyanI*** ***- the daughter of Sage Katyayana***
***kanja lOcanI*** ***- the lotus-eyed one***
***bhava pASa mOcanI*** ***- the liberator from the bonds of worldly existence!***
***[She is the authority ("maalini") on arts ("kalaa"). She is KATYAYANI whose eyes ("lochani") resemble that of a lotus ("kancha"). She liberates ("mochani") us from the evils ("pasha") of Samsaara ("bhava").]***

; P g- M , P ; ns nd P –P ,n S ; r n S ; | PG R- S ; rn S –n r sn D P – M P G , M , ||
Ka- laa- - maa li-ni- - Kaa- tyaa - ya- ni Kan-cha lo cha-ni Bhava Paa- sha Mo - cha ni

P g- M , P ; ns nd P ; Nsn pn S ; r n S ; | PG R- S ; rn S –n r sn D P – m Pdp m -Pg M||
Ka- laa- - maa li-ni- - Kaa- -- tyaa - ya- ni Kan-cha lo cha-ni Bhava Paa-sha Mo - - cha- ni

Sahityam: *para dEvatA bRhatkucAmbA saMrakshatu mAM SrI jagadambA*
**Meaning**: ***The supreme goddess Brhat-kuchamba the mother of the universe! May (she) protect me!***

Pnp mg M ; gmpn pn Srs N- nr s ndP ; ; ; pn | SG grS ; P ; pn S rs sn N pn s ; nsrs D P ||
Pa- - - ra de - - - - - - - - - va- ta-- - - - Bru- hat-- -- Ku- cham - - - -- - - - - ba -

P ,g M ; P ,n Srs nd P – M mpnp ; pMg grS| Srs Srn ; G , M , P ; Pnp pn Srs ndpm ||
Sam - - ra - - - - - - - ksha tu - - - Maam - - Sri- - Ja ga dam - - ba - - - - - - -

Pnp mg M ; P ; ; ; ; ns nd P ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Pa- - - ra de - - - - va- ta-- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

================================================================

## Meaning: (TK Govinda Rao's book)

***May the mother ("amba") of the universe ("jagad") the supreme God ("para devata"), the Bruhatkuchamba protect ("samrakshatu") me ("maam").***
***She is attended ("sannuta") by Sarasvati ("shaarada") and Lakshmi ("ramaa"); whose two feet ("pada") resemble the Champaka ("cchambeya") flower ("pushpa") of the autumn ("shara") season. Who is the mother ("janani") of the renowned ("vara") Guruguha. She is Chinmaalini; permanently showers abundant prosperity ("sampatpradaana Dhanini").***
***She is the mother ("Janani") of the universe ("prapancha") consisting of moving ("chara") and unmoving ("achara") objects ("Charaachara"). Her smile ("haasini") resembles the lovely ("chaaru") moon ("chandra"). She is the captivating bride ("mohini") of Mahaalinga, who is the embodiment of intelligence ("chit") and bliss ("ananda"). Who is pure consciousness ("chit-rupini") and is well disposed ("viswasini") towards her devotees("bhakta"). She is the continuous stream ("pravaahini") of compassion ("karunaarasa"); She is Kaulini, the destroyer ("naashini") of the obstacles ("kalmasha") of Kali. She is the authority ("maalini") on arts ("kalaa"). She is KATYAYANI whose eyes ("lochani") resemble that of a lotus ("kancha"). She liberates ("mochani") us from the evils ("pasha") of Samsaara ("bhava").***

paralOka bhayamu

Ragam: mandAri {50th Melakartha (Namanaarayani) Janyam}
ARO: S R1 G3 M2 P N3 S ||
AVA: S N3 P M2 G3 R1 S ||
Talam: dEshAdi
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam

**Pallavi:**
paralOka bhayamu lEka bhavapAsha baddhuleyyaru

**Anupallavi:**
karivAji shrngAra rAma shibhi-kAdulella manake galigenani

**Charanam:**
konna kANTalamu kOna biDDalmamu vanne ciralanu vAna guDiselanu
tinnaga gani dEva lOkamani tannukollulO tyAgarAjanuta

Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: [http://thyagaraja.sulekha.com/blog/post/2006/10/thyagaraja-vaibhavam-8.htm](http://thyagaraja.sulekha.com/blog/post/2006/10/thyagaraja-vaibhavam-8.htm)):

***In the kRti 'para lOka bhayamu' – rAga mandAri, SrI tyAgarAja pities those who consider enjoyments and possessions as the end and do not have any worry about the life after death.***

***Gist: O Lord praised by this tyAgarAja! (1) People believing that possessions like elephant, horse, charming gardens, palanquins etc are meant for their own sake, and (2) considering women gotten in marriage, their progeny, colourful garments, cottages as permanent and treating such existence as heaven itself, and because of consequent struggle, (3) with no fear of about the future World, they have become bound in the noose of Worldy Existence.***

***P With no (lEka) fear (bhayamu) of the future (para) World (lOka), people have become (aiyyedaru) bound (baddhulu) (baddhulaiyyedaru) in the noose (pAsha) of Worldly Existence (bhava).***

***A Believing that (ani) possessions (ella) (literally all) like elephant (kari), horse (vAji), charming (sRGgAra) gardens (ArAma) (sRGArAma), palanquins (sibika) etc (Adulu) (sibikAdulella) are meant (galigenu) (literally created) (galigenani) for their own sake (manakE), with no fear of the future World, people have become bound in the noose of Worldly Existence.***

***C Considering (gani) (literally see) – women (kAntalanu) gotten in marriage (konna), their progeny (kanna biDDalanu) (literally children born), colourful (vannE) garments (cIralanu) (literally saris), cottages (vAna guDiselanu) (literally rain shelters) - as permenent (tinnagA) and treating such existence as (ani) heaven (daivalOkamu) (daivalOkamani) itself, and because of consequent struggle (tannukoLLu) (tannukoLLalO), O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! people with no fear of about the future World, have become bound in the noose of Worldy Existence.***

**Pallavi:**
paralOka bhayamu lEka bhavapAsha baddhuleyyaru

***With no (lEka) fear (bhayamu) of the future (para) World (lOka), …***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; P | N P | ; pm | \| gM - g | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| | pa | ra lO | - ka- | bha- ya | - - | | - - | - - | |

; ; ; P N P ; pm | gM - g ; G | R S ; R ||
pa ra lO - ka- bha- ya - mu - lE - -

G , m ; P N pn sn pm | gM - g ; rg | mpmg rsS ; R ||
- - ka - pa ra lO - - ka- bha- ya - mu - -- - lE - -

G , m ; P N pn sn pm | gM - g ; rg | mpmg rsS ; R ||
- - ka - pa ra lO - ka- bha- ya - mu - - lE - ka

***… people have become (aiyyedaru) bound (baddhulu) (baddhulaiyyedaru) in the noose (pAsha) of Worldly Existence (bhava).***

G , m ; P , m- gm G -R | S ; ; sr | G -rg M-gm ||
bha- va - pA - sha ba- - ddhu ley - ye - - - - ru

pnsn pm- pn Srs n-p ; pm | gM - g ; rgm-g| mpmg rs ; sr ||
- - - - - pa ra- -lO - ka- bha- ya - mu - - - lE - ka

G , m ; P , m- gm G -R | S ; ; sr | G -rg M-gm ||
bha- va - pA - sha ba- - ddhu ley - ye - - - - ru

pnsn pm- P s-n P ; pm | ; gm , G , | ; ; ; ; ||
- - - - - pa - ra lO - ka- bha- ya - - - -

; ; ; pm gr ; ; ; | ; g r ; S | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**
karivAji shrngAra rAma shibhi-kAdulella manake galigenani

… ***Believing that possessions like the elephant (kari), horse (vAji), charming (sRGgAra) gardens (ArAma) (sRGArAma),…***

; ; ; P , N s ; R | rs S ; ; | ; ; ; ; ||
ka ri vA - ji shrn-- - - - - - -

; ; ; P , N s ; R | rs S ; R | R- R ; ; ||
ka ri vA - ji shrn-- - gA ra rA

srgr sn- P , N s ; R | rs S ; R | R- R ; ; ||
ma- - -- ka ri vA - ji shrn-- - gA ra rA

srgr sn- P N , s ; R | ; rs S - R | R- R ; R ||
ma- - -- ka ri vA - ji shrn-- - gA ra rA ma

… ***Believing that (ani) possessions (ella) like***…
***palanquins (sibika) etc (Adulu) (sibikAdulella) are meant (galigenu) (literally created) (galigenani) for their own sake (manakE), …***
***… with no fear of the future World, people have become bound in the noose of Worldly Existence.***

G , m ; - pg m , R s ; S | nP – n ; - S | , n – P ; pm ||
shi- bhi- kA- - dule - lla ma- na ke - la ga - lgu

gr sr gm - snP , N s ; R | ; rs S - R | R- R ; R ||
nu - - - - ka ri vA - ji shrn-- - gA ra rA ma

G , m ; - M , gR, s ; S | snp – n ; - S | , n – P ; pm |||
shi- bhi- kA- - du le - lla ma- na ke - la ga - lgu

gr sr gm - pn Srs n-p ; pm | gM - g ; rgm-g| mpmg rs ; sr ||
nu - - - - pa ra- -lO - ka- bha- ya - mu - - lE - ka

G , m ; P , m- gm G -R | S ; ; sr | G -rg M-gm ||
bha- va - pA - sha ba- - ddhu ley - ye - - - - ru

pnsn pm- P s-n P ; pm | ; gm , G , | ; ; ; ; ||
- - - - - pa - ra lO - ka- bha- ya - - - -

**Charanam:**

konna kANTalanu kanna biDDalanu vanne ciralanu vAna guDiselanu
tinnaga gani dEva lOkamani tannukollulO tyAgarAjanuta

***Considering (gani) (literally see) – women (kAntalanu) gotten in marriage (konna), their progeny (kanna biDDalanu) (literally children born), …***

; ; ; - P , p -P ; pm | g R- g ; - P | pm – gR, ; pm ||
- - - kon - na kAN –Ta- la - nu ka Nna- bi- - DDa

gR – s ; - P s-n -P ; pm | g R- g ; - P | pm – gR, ; pm ||
la- nu - kon - na kAN –Ta- la - nu ka Nna- bi- - DDa

***... colourful (vannE) garments (cIralanu) (literally saris), cottages (vAna guDiselanu) (literally rain shelters) ...***

gR – s ; - S S – sn P – N | sR - r ; pm | gr – gm P – P ||
la- nu - van ne ci- - ra la- nu - vA- na gu- Di se

P , p ; pn Srs n-p ; pm | g R- g ; - P | pm – gR, ; pm ||
la nu - kon na - kAN –Ta- la - nu ka Nna- bi- - DDa

gR – s ; - S S – sn P – N | sR - r ; pm | gr – gm P – P ||
la- nu - van ne ci- - ra la- nu - vA- na gu- Di se

***... as permanent (tinnagA) …***

P , p ; - np , N s ; R | rs S ; ; | ; ; ; ; ||
la nu - tin- - naga - ga ne--

P , p ; - np , N s ; rg | rs S ; ; | ; ; ; ; ||
la nu - tin- - naga - ga ne--

***- as permenent (tinnagA) … and treating such existence as (ani) heaven (daivalOkamu) (daivalOkamani) itself, …***

; ; ; - np , N s ; rg | rs S ; R | R R ; R ||
- - - tin- - naga - ga ne-- - dEi va lO - ka

srg- r s s- np , N s ; rg | rs S ; R | R R ; R ||
ma- ni - - tin- - naga - ga ne-- - dEi va lO - ka

srg- r    s n- sp    , N s    ; rg    | rs S    ; R  |  R  R    ; R    ||
ma- ni  - -  tin-    - naga    - ga    ne--    - dEi    va lO    -  ka

***… and because of consequent struggle (tannukoLLu) (tannukoLLalO),***
***O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja!***
***… People with no fear of about the future World, have become bound in the noose of Worldy Existence.***

G , m    ; - pmP    , gR,    s  ;  S    | rsnp ;    ; - ps    | , n – P    ;  pm    ||
ma- ni  - -  tan-    - nu kol  -  la    lO - -   -  tyA    - ga  rA    -  ja-

gr sr    gm- pn    Srs n-p    ; pm    | gM - g    ; rgm-g|  pmR S    ; sr  ||
nu ta-    - -  pa    ra-  - lO    - ka-    bha- ya    - mu    - -    lE    - ka

G , m    ; P    , m- gm   G -R    | S ;    ; sr   |  G -rg  M-gm    ||
bha- va   - pA    - sha ba-   -   ddhu   ley    - ye    -   - -  -  ru

pnsn    pm- P    s-n  P    ; pm    | ; gm    , G  ,    |  ; ;    ; ;    ||
- - -    - -  pa    - ra lO    - ka-    bha-    ya    - -    - -

; ;    ; pm    gr ;    ; ;    | ; g r    ; S    |  ; ;    ; ;    ||
- -    - - -    - - -    - -    - - -    - -    - -    - -

Parama Pavana

Ragam: Ranjani (59th Melakartha Janyam)
ARO: S R2 G2 M2 D2 S
AVO: S N3 D2 M2 G2 S
Talam: Deshadi (Adi)
Composer: Meechu (Misu) Krishna Iyer
Version: Ram Kaushik / Voleti (Youtube Link)
Lyrics courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi**:
parama pAvanA pApa mOcanA bhAgyamiyAdrA karuNAlavAla

**Anupallavi**:
nirupamAna tEjO nirmalAtma rUpa parama hamsa vara sadAshiva brahmendra

**Charanam**:
pApajAlamula kOpa tApa ghana pApamOcana shrI raghu nIvE
guharanjana nE pogaDajAla dhuma rUpadhara mIshukrSNa sannuta

Meaning: (approx.)
***O absolutely ("parama") pure one ("pAvanA")! You bestow good fortune and auspiciousness ("bhAgyamiyAdrA"). O ocean of kindness ("karuNAlavAla").***

***O the one without comparisons ("nir-upamAna"). The resplendent one ("tEjO"). You are the form of pure Atman/soul ("nirmalAtma rUpa"). O supreme enlightened one ("parama hamsa"), prayed to ("vara") by sadashiva brahmendra.***

***You allow us to transcend the maze of sin ("pApajAlamula"). You give us freedom ("mOcana") from anger ("kOpa"), pain ("tApa"), and major sins ("ghana pApa").***
***You are Shri Raghu ("shrI raghu nIvE").***

***You enchant Guha ("guharanjana") who praises you ("nE pogaDajAla"). Keeping your lovely form in mind ("dhuma rUpadhara"), this poet Mishu Krishna ("mIshukrSNa") bows to you ("sannuta").***

**Pallavi**:
parama pAvanA pApa mOcanA bhAgyamiyAdrA karuNAlavAla

***O absolutely ("parama") pure one ("pAvanA")!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; nd | , m – G | ; S | \| | R ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| | Para | ma pA | - va | | nA | - - | | - - | - - | |
| ; ; | ; nd | , m – G | ; S | \| | R ; | ; S | \| | R gm | dm gm | \|\| |
| | Para | ma pA | - va | | nA | - pA | | pa mO- | - - ca- | |
| G ; | S- nd | , m – G | ; gs | \| | R ; | ; S | \| | R gm | dm gm | \|\| |
| nA | - Para | ma pA | - va | | nA | - pA | | pa mO- | - - ca- | |
| gs-rg | md- nd | , m – G | ; gs | \| | R ; | ; S | \| | R gm | dm gm | \|\| |
| nA | - - Para | ma pA | - va | | nA | - pA | | pa mO- | - - ca- | |
| gs-rg | md- nd | , m – sn | dm gs | \| | R ; | ; S | \| | R gm | dm gm | \|\| |
| nA | - - Para | ma pA | - va | | nA | - pA | | pa mO- | - - ca- | |

gs-rg md- nd , m – sn dm gs | R ; ; dg | sn- dn dm gm ||
nA - - Para ma pA - va nA - pA pa mO- - - ca-

***You bestow good fortune and auspiciousness ("bhAgyamiyAdrA"). O ocean of kindness ("karuNAlavAla").***

G ; S - sr , g – S ; nd | S ; ; sr | gm- rg md -nd ||
nA - bhA -gya mi - yA- dA- ka- ru-- NA- - - la-

mgr- g m d- nd , m – sn dm gs | R ; ; dg | sn- dn dm gm ||
vA—la - - Para ma pA - va nA - pA pa mO- - - ca-

G ; S - sr , g – S ; nd | S ; ; sr | gm- rg md -nd ||
nA - bhA -gya mi - yA- dA- ka- ru-- NA- - - la-

mgr- g m d- nd , m – sn dm gs | R ; ; ; | ; ; ; ; ||
vA—la - - Para ma pA - va nA - - - - - -

**<u>Anupallavi</u>**:
nirupamAna tEjO nirmalAtma rUpa parama hamsa vara sadAshiva brahmendra

***O the one without comparisons ("nir-upamAna"). The resplendent one ("tEjO").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; dg snd – s ; S | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Niru pa-- mA - na

snnd D- dg snd – s ; S | ; ; ; ; | S ; ; ; ||
Niru pa-- mA - na

snnd D- dg snd – s ; S | R , -r ; -; | ; ; ; ; ||
Niru pa-- mA - na tE jO

***You are the form of pure Atman/soul ("nirmalAtma rUpa").***

gsnd ; - dg snd – s ; S | R , -r ; -sr | , G- g S S ||
Niru pa-- mA - na tE jO - nir- - ma lA - tma

snD S - dg snd – s ; S | R dr R- sr | , G- g S S ||
rU-- pa Niru pa-- mA - na tE -- jO nir- - ma lA - tma

snD S - dg snd – s ; S | R dr R- sr | , G- g S <u>Srg</u> ||
rU-- pa Niru pa-- mA - na tE -- jO nir- - ma lA - tma

snD S - dg snd – s ; S | R dr R- sr | G- rg gm G ||
rU-- pa Niru pa-- mA - na tE -- jO nir- ma lA - tma

***O supreme enlightened one ("parama hamsa"), prayed to ("vara") by sadashiva brahmendra.***

rgM ; - g m , <u>dm</u> , g ; gs | d g s – n D – dg | sn – dn dm – gm ||
rUpa - para - ma ham- sa- va- - ra - sa- dA- shi- va- brah-

gs rg md- dg snd – s ; S | R dr R- sr | G- rg gm G ||
men- - - -dra Niru pa-- mA - na tE -- jO nir- ma lA - tma

rgM ; - g m , dm , g ; gs | d g s – n D – dg | sn – dn dm – gm ||
rUpa - para - ma ham- sa- va- - ra - sa- dA- shi- va- brah-

**Chitta Swaram:**
gs rg md- S , sn d , m G | , g s – r , g S | , sn d , s R ||
men- - - -dra

, - G m , d - S , sn d , M g | , g s – r , G s | , sn d , S r ||
, - G m , d - sn dn dm g s rg | md – sr g S n | dm- S n d m – g ||

s R – g m d - nd , m – sn dm gs | R ; ; ; | ; ; ; ; ||
- Para ma pA - va nA - - - - - -

**Charanam**:
pApajAlamula kOpa tApa ghana pApamOcana shrI raghu nIvE
guharanjana nE pogaDajAla dhuma rUpadhara mIshukrSNa sannuta

***You allow us to transcend the maze of sin ("pApajAlamula"). You give us freedom ("mOcana") from anger ("kOpa"), pain ("tApa"), and major sins ("ghana pApa").***

; ; ; D , d D ; dm | D , d ; ; | ; ; ; ; ||
pA pajA la- mu la

; ; ; D , d D ; dm | D , d ; md | , n-d ; dm ||
pA pajA la- mu la kO- pa tA - pa-

G gr gs - D , d D ; dm | D , d ; md | , n-d ; dm ||
Gha-na - - pA pajA la- mu la kO- pa tA - pa-

G gs rg - D , d D ; D | gm , d ; ds | , n-d ; dm ||
Gha-na - - pA pajA la- mu la kO- pa tA - pa-

***You are Shri Raghu ("shrI raghu nIvE").***

gm G ; - rg , dm mg ; S | sgs-d ; S | R G M Dnd ||
Gha-na - - pA - pa- mO ca na-- - - shrI - ra - ghu

***You enchant Guha ("guharanjana") who praises you ("nE pogaDajAla").***

Gm- d ; - dg snd – s n m- D | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
nI vE - gu- ha-- ran - - ja na

; ; ; - dg snd – s n d- D | R ; ; s r | , g- gs ; S ||
- gu- ha-- ran - - ja na poga Da jA- - la

***Keeping your lovely form in mind ("dhuma rUpadhara"), this poet Mishu Krishna ("mIshukrSNa") bows to you ("sannuta").***

sn d – s ; dg snd – s ; - S | R ; ; S | r g- g s ; S ||
dhu-- ma - gu- ha-- ran - - ja na po ga Da jA- - la

sn d – s ; dg snd – s ; - S | R ds R- S | r g- g s ; Srg ||
dhu-- ma - gu- ha-- ran - - ja na i- kE po ga Da jA- - la

sn d – s ; - dg snd – s ; S | R dr R- s r | G- rg gm G ||
dhu-- ma - gu- ha-- ran - - ja na i- kE poga Da jA- - la

rg M ; - g m , <u>dm</u> , g ; gs | d g s – n D – dg | sn – dn dm – gm ||
dhu-ma rU- pa- ru - pa dha-- ra - mI- shu- kr- - - SNa

gs rg md- dg snd – s ; S | R dr R- s r | G- rg gm G ||
san- nu- -ta gu- ha-- ran - - ja na i- kE poga Da jA- - la

rg M ; - g m , <u>dm</u> , g ; gs | d g s – n D – dg | sn – dn dm – gm ||
dhu-ma rU- pa- ru - pa dha-- ra - mI- shu- kr- - - SNa

**<u>Chitta Swaram:</u>**
gs r-g md -S , sn d , m G | , g s – r , g S | , sn d , s R ||
san- - nu -ta

, - G m , d - S , sn d , M g | , g s – r , G s | , sn d , S r ||
, - G m , d - sn dn dm g s rg | md – sr g S n | dm- S n d m – g ||

s R – g m d - nd , m – sn dm gs | R ; ; S | R gm dm gm ||
- - Para ma pA - va nA - pA pa mO- - - ca-

G ; S - sr , g – S ; nd | S ,r ; sr | gm- rg md -nd ||
nA - bhA -gya mi - yA- dA- ka- ru-- NA- - - la-

mgr- g m d- nd , m – sn dm gs | R ; ; ; | ; ; ; ; ||
vA—la - - Para ma pA - va nA - - - - - -

Parama Pavani

Ragam: Atana (29th Mela Janyam)
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N3 D2 , N2 P M1 P G2 , R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Syama Shastri
Version: Ram Kaushik (Orig: G.N. Balasubramanian: GNB)
Lyrics/Meaning Transcription: Smt. Geetha Kalyanaraman and Smt. Sharanya Shivkumar

Pallavi:
Parama Paavani Maamava
Parvata Raaja Putrike Ambe

Anupallavi:
Suravara Kinnara Sannute Sobhana Gunajate Lalithe
Karadhruta Paashaankusha Suma Vishikhekshu Chaape
Kaanchipura Vaasini Sri Kaamaakshi

Charanams:
Charana Vinata Sura Ganapati Sumano Gane
Kara Sarasija Dhrutamani Veene
Chandra Vadane
Paramesvari Sevakajana Rakshake
Sadaa Pranata Phalade
Sada Pranata Phaladaayike
Bhandana Khandana Bhanda Mahishamukha
Chanda Daitya Manda Le Ripu Dande

Meaning:
***Oh the supremely ("parama") blemishless pure one ("pavani"). Amba ("ambe") daughter ("Putrike") of the King of mountains! ("parvata raja") protect me ("mamava").***

***She is worshipped ("sannute") by the celestials ("suravara") and KINNARAS-the mythical beings.***
***She is lalitha ("lalithe"), shines ("shobhana") as the embodiment of all the virtues ("gunajate").***
***She sports ("dhruta") a noose ("Paasha") a goad ("ankusa"), flower ("suma"), a minute arrow, and a sugarcane bow ("visikha-ikshu chape") in her hands ("kara").***
***She is KAMAKSHI who dwells ("vasini") at KANCHI ("kaanchi-pura").***

***Her feet ("charana") are worshipped ("vinuta") by the celestials ("sura") and GANAS ("gana") with ("gane") pure heart ("su-mano").***
***She holds ("drutha") a lotus ("sarasija") and a gem studded ("mani") VINA("vine") in her hands ("kara"). She has a face ("vadane") like the moon ("chandra").***
***She is PARAMESHWARI, the supreme ("parama") suzerain ("eshwari").***
***She protects ("rakshaki") the devotees ("jana") surrendering ("sevaka") to her.***
***She always ("sada") grants ("de") the fruits ("phala") of devotion ("pranata") to her devotees ("sevaka").***
***She bestows ("dayike") good fortune ("phala") on those who supplicate ("sevaka-jana") before her.***
***She subdued ("khandana") demons ("bhandana") like MAHISHAMUKSHA-bull ("banda mahisha") faced ("mukha chanda") demon ("daitya").***
***She vanquishes ("manda le") and destroys ("Ripu Dande") the demons.***

Pallavi:
Parama Paavani Maamava

Parvata Raaja Putrike Ambe
***Oh the supremely ("parama") blemishless pure one ("pavani").***

; , p  M P  pm gm  ,g M  | P ;  ; ;  | ; ;  ; ;  ||
- - Pa  ra ma  Paa- -  - - va  ni-  - -  - -  - -

... ***Protect me ("mamava").***

; , p  M P  pm gm  ,g M  | P ;  ; n p  | ; n p  n n - p m  ||
- - Pa  ra ma  Paa- -  - va  ni-  - Maa  - ma-  - -  va -

P, p  M pnP  ; , pm  , g M  | P ;  ; n p  | ; n p  n n - p m  ||
- - Pa  ra ma  - Paa- - - - va  ni-  - Maa  - ma-  - -  va -

P- P  M P,n  pm gm  , g M  | P ;  ; n p  | ; n p  n n - p m  ||
- Pa  ra ma  Paa- -  - va  ni-  - Maa  - ma-  - -  va -

P- P  M mnP  pm gm  , g M  | P ;  ; S  | ; sn  P - n n  ||
- Pa  ra ma -  Paa- -  - va  ni-  - Maa  - ma-  - -  va -

pm- P  M mnP  pm gm  , g M  | P ;  ; ns  | rs- ns  D - n n  ||
- - Pa  ra ma  Paa- -  - va  ni-  - Maa  - - ma-  -  va -

***Amba ("ambe") daughter ("Putrike") of the King of mountains! ("parvata raja")!***

pm- P  D n n  d p - Pdp  M P  | m g - gm  r s - n s  | r m - p d  sn sn  ||
- - Par  va ta -  - - Raa-  - ja  Pu-  - -  - - tri-  - -  ke-  Am--

pm- P  M np  pm gm  , g M  | pmrm rs- ns  | r pmmr ,  m p n n  ||
- ba Pa  ra ma  Paa- -  - va  ni-  - - Maa  - - - - -  ma - va -

pm- P  pd d n  d p - Pdp  M P  | m g - gm  r s - n s  | r m - p d  sn sn  ||
- - Par  va- ta -  - -  Raa-  - ja  Pu-  - -  - - tri-  - -  ke-  Am--

pm- P  M np  pm gm  , g M  | dn ;  , s -dn  | ; P  ; ;  ||
- ba Pa  ra ma  Paa- -  - va  ni-  - -  - -  - -

<u>Anupallavi:</u>
Suravara Kinnara Sannute Sobhana Gunajate Lalithe
Karadhruta Paashaankusha Suma Vishikhekshu Chaape
Kaanchipura Vaasini Sri Kaamaakshi

***She is worshipped ("sannute") by the celestials ("suravara") and KINNARAS-the mythical beings.***

; pd  , n P  G M  sR ,  | S- r r  s n S  | ; ;  ; ;  ||
Sura  -vara  Kin-  na- -  ra San- nu- te  - -  - -

; pd  , snN p  G M  M R  | S- r r  s n S  | ; ;  ; ;  ||
Sura  -va-- ra  Kin-  na- -  ra San- nu- te  - -  - -

***She is lalitha ("lalithe"), shines ("shobhana") as the embodiment of all the virtues ("gunajate").***

; , r  m-r M  P P  , n P  | dN ,  P ;  | ; ;  n p n n ||
-- So  - bhana Guna  - ja-  te- -  - -  - -  Lalithe-

pm- pd , snN p G M rm R | S- r r s n S | ; ; ; ; ||
- - Sura -va-- ra Kin- na- - ra San- nu- te - - - -

; , r m-r M P P N P | dN , P ; | ; , r r m p n ||
-- So - bhana Guna ja - te- - - - - - Lalithe-

s r- snP , sn p G M rm R | S- r r s n S | ; ; ; ; ||
- - Sura -va-ra Kin- na- - ra San- nu- te - - - -

; , r m-r M P P N P | dN , P ; | ; rm p n s r ||
-- So - bhana Guna ja - te- - - - -Lali the- - -

***She sports ("dhruta") a noose ("Paasha") a goad ("ankusa"), flower ("suma"), a minute arrow, and a sugarcane bow ("visikha-ikshu chape") in her hands ("kara").***

r g rmG m- r S , s S , d N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ka-ra- - - dhruta -Paashaa-nku sha - - - - - -

; g m , r S S S ,dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||
Ka-ra- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

G G m- r S S S ,dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||
Kara- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

G G m- r S n r s s ,dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||
Kara- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

; P d- n - S S - ns s d - D | D - D P n r | r s n p - d n P ||
Kaa - nchi pu ra Vaa - - si ni Sri - Kaa- maa- - - kshi-

; g m , r S n r s s ,dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||
Ka-ra- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

***She is KAMAKSHI who dwells ("vasini") at KANCHI ("kaanchi-pura").***

; P d- n - S S - ns s d - D | D - D P N | n r r s n p - d n ||
Kaa - nchi pu ra Vaa - - si ni Sri - Kaa- - - maa- - - kshi-

P- g m , r S n r s s ,dN S | ; n s , r S | s n r s D D ||
- Ka-ra- - dhruta Paashaa -nku sha Suma -Vishi khe-kshu Chaape

; P d- n - S S - ns s d - D | D - D P N | n r r s n p - n n || pm
Kaa - nchi pu ra Vaa - - si ni Sri - Kaa- - - maa- - - kshi- - - (Parama)

Charanams:
Charana Vinata Sura Ganapati Sumano Gane Kara Sarasija Dhrutamani Veene
Chandra Vadane Paramesvari Sevakajana Rakshake Sadaa Pranata Phalade
Sada Pranata Phaladaayike Bhandana Khandana Bhanda Mahishamukha
Chanda Daitya Manda Le Ripu Dande

***Her feet ("charana") are worshipped ("vinuta") by the celestials ("sura") and GANAS ("gana") with ("gane") pure heart ("su-mano").***

p m p - m p m - p m g m - p p n p - n p | p d d n ; P | P ; ; ; ||

Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - - - -

p mp-m pm-pm gm-pp np-np |pd dn ,s D | NP ;; ||
Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - - - -

p mp-m pm-pm gm-pp np-np |pd dn ;P | nrsn pdnp ||
Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - - - -

p mp-m pm-pm gm-pp np-np |pd dn ;P | nrsn P-pm ||
Charana Vi nuta Sura Gana pati Sumano- Ga- ne- - - - - - Kara

***She holds ("drutha") a lotus ("sarasija") and a gem studded ("mani") VINA("vine") in her hands ("kara"). She has a face ("vadane") like the moon ("chandra").***

p d n p p m m r g G-r ,n pm | R ; S ; | ; ; ; pm ||
Sara si ja Dhruta mani Veene Chan- dra Vada ne - - - - - - Ka ra

p d n p p m m r g G-r ,n pm | R ; S ; | ; ; ; ; ||
Sara si ja Dhruta mani Veene Chan- dra Vada ne - - - - - - -

***She is PARAMESHWARI, the supreme ("parama") suzerain ("eshwari").***
***She protects ("rakshaki") the devotees ("jana") surrendering ("sevaka") to her.***
***She always ("sada") grants ("de") the fruits ("phala") of devotion ("pranata") to her devotees ("sevaka").***

n s r m pp-pn mp-ss n r s s | r S- r s s sn|snrs D ; ||
Parame- svari Se- vaka jana Ra- kshake SadaaPra nataPhala daa-- yi ke -

r S- r s s sn np, d nnP | r S- r s s sn | np, d nnP ||
SadaaPra na taPhala daa-- yi ke - SadaaPra na taPhala daa-- yi ke -

***She bestows ("dayike") good fortune ("phala") on those who supplicate ("sevaka-jana") before her.***
***She subdued ("khandana") demons ("bhandana") like MAHISHAMUKSHA-bull ("banda mahisha") faced ("mukha chanda") demon ("daitya").***
***She vanquishes ("manda le") and destroys ("Ripu Dande") the demons.***

m p np n s r s r m r-r r s s s | r s r - s ,s-d n|d-S n nrs-np ||,p
Bhan-dana Khan-dana Bhan-da Ma hishamukha Chan-da Dai- tya Man-da Le Ri pu- - Dan - de

paramEshvara jagadIshvara

Ragam: Nattai (36th Mela janya ragam)
ARO: S R3 G3 M1 P D3 N3 S ||
AVA: S N3 P M1 G3 M R3 S ||
Talam: Adi
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Malladi Brothers

Pallavi:
paramEshvara jagadIshvara shankara pAhimAm praNatArtihara shrI

Anupallavi:
purahara mrgadhara sundarEshvara dharma samvardhanI manOhara

Charanam:
pancanadIshvara gangAdharEshvara pannagAbharaNa bhaktajanAvana
panca brahmahatyAdi pApahara para shiva tatvArttha bOdhita catura
pancanada kSEtra prabhAkara pAlita guruguha bhavabhaya hara vIra
kSEtra pAlanuta caraNa vicitra yama bhayAdi nivAraNa

Meaning: (adapted from TK Govinda Rao's book)
***O supreme ("parama") lord ("eshwara"), O lord ("eshwara") of the world ("jaga"). O Shankara, the one with a serpent around his neck. I pray to you ("pAhi-mAm"). You are the bestower of auspiciousness and remover of sufferings of his devotees ("praNatArtihara").***

***You defeated ("hara") asura tripura ("(tri)pura"). You adorn ("dhara") a deer ("mriga") in your hand. You are the beautiful ("Sundara") lord ("eshwara"). You delight ("manOhara") Parvati also known as Dharma Samvardhani.***

***You are the lord ("eshwara") at Tiruvaiyarru, also known as Panchanadi kshetra. You wear the river Ganga ("gangAdharEshvara") from your matted hair. You have the serpent ("pannaga") as your ornament ("Abharana") and you take care of your devotees ("bhaktajanAvana"). You can wipe away even terrible sins ( "pApahara" ) such as the killing of five brahmins ("panca brahmahatyAdi"). You are adept at imparting the knowledge ("bOdhita catura") of the principle of supreme Shivam ("para shiva tatvArttha"). You give glory to ("prabhAkara") the town of Tiruvaiyarru, also known as Panchanada kshetra. You take care ("pAlita") of Guru guha. You remove ("hara") the fears ("bhaya") of the world ("Bhava"). Your feet ("charana") are worshipped by ("vinuta") the heroic Kshetra palas ("vIra kSEtrapAla"). You dispel ("nivAraNa") strange ("vicitra") fears("bhayAdi"), even that of death ("yama").***

Pallavi:
paramEshvara jagadIshvara shankara pAhimAm praNatArtihara shrI

***O supreme ("parama") lord ("eshwara"), O lord ("eshwara") of the world ("jaga"). O Shankara, the one with a serpent around his neck. I pray to you ("pAhi-mAm").***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P M | mg M | R S | , s N | \| | SR | S S | \| | ; , s | r g M | \|\| |
| Para | mE- - | shvara | jaga | | dI - | shvara | | -- shan - | kara | |
| | | | | | | | | | | |
| ppmg | M – P | ; ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| pA- - | hi mAm | - - | - - | | - - | - - | | - - | - - | |

P M mg M R S , s N | SR S S | ; , s r g M ||
Para mE- - shvara jaga dI - shvara -- shan - kara

***… You are the bestower of auspiciousness and remover of sufferings of his devotees ("praNatArtihara").***

ppmg M – P ; ; , p N | S ; sn - pm| gmrs , rgm ||
pA- - hi mAm - - praNa tAr ti- ha- ra - - - shrI

Pnp Mpm mg pm gmrs , s N | pmR ,s S | ; , s r g M ||
Para mE- - shvara jaga dI - shvara -- shan - kara

Pnp mg M – P ; ; , p N | sn mr sn – pm | gmrs , rgm ||
pA- - hi mAm - - praNa tAr ti- ha- ra - - - shrI

Pnp Mpm mg pm gm R , s N | pmR , s S | ; , s r g M ||
Para mE- - shvara jaga dI - shvara -- shan - kara

mpnp mg M – P ; ; , p N | sn mr sn – pm | gmrs , rgm ||
pA- - hi mAm - - praNa tAr ti- ha- ra - - - shrI

pn ns , pmgM, mr rs , s N | pmR , s S | ; , s r g M ||
Para mE- - shvara jaga dI - shvara -- shan - kara

Pnp mg M – P ; ; , p N | sn mr sn – pm | gmrs , rgm ||
pA- - hi mAm - - praNa tAr ti- ha- ra - - - shrI

pn Srs n- pmgM, mr rs , s N | pmR , s S | ; , s r g M ||
Para - mE- - shvara jaga dI - shvara -- shan - kara

Pnp mg M – P ; ; , p N | sn mr sn – pm | gmrs , rgm ||
pA- - hi mAm - - praNa tAr ti- ha- ra - - - shrI

pn ns , pmgM, mr rs , s N | ppmR, ; , s S | ; , s r g M ||
Para mE- - shvara jaga dI - - shvara -- shan - kara

pp mg M – P ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
pA- - hi mAm - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
purahara mrgadhara sundarEshvara dharma samvardhanI manOhara

***You defeated ("hara") asuras ("pura"). You adorn ("dhara") a deer ("mriga"). You are the beautiful ("Sundara") lord ("eshwara").***

1 2 3 4 5 6 7 8
; gm , p snP ; p n , s S | ; , s ; S | S ; rs sn ||
- pura -ha ra-- - mrga - dhara - -sun - da rE- shvara-

N ; ; ; S ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
-- - - - - - - - - - - - - - - -

; gm , p snP ; p n , s S | ; , s ; S | S ; rs sn ||
- pura -ha ra-- - mrga - dhara - -sun - da rE- shvara-

N gm , p snP ; p n , s S | ; ns R S | S ; rs R ||
- pura -ha ra-- - mrga - dhara - -sun - da rE- shvara-

***You delight ("manOhara") Parvati also known as Dharma Samvardhani.***

; sr G M R ; snsr | sn P ; sn | pm G gm R ||
Dha - rma sam var- - dha-nI - ma nO- - ha- ra-

,s- gm , pr srsnp ; p n , s S | ; ns R S | S ; rs R ||
- pura -ha ra-- - mrga - dhara - -sun - da rE- shvara-

; sr G M R ; snsr | sn P ; sn | pm gm r s gm||
Dha - rma sam var- - dha-nI - ma nO- - ha- ra-

Charanam:
pancanadIshvara gangAdharEshvara pannagAbharaNa bhaktajanAvana
panca brahmahatyAdi pApahara para shiva tatvArttha bOdhita catura
pancanada kSEtra prabhAkara pAlita guruguha bhavabhaya hara vIra
kSEtra pAlanuta caraNa vicitra yama bhayAdi nivAraNa

***You are the lord ("eshwara") at Tiruvaiyarru, also known as Panchanadi kshetra.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , s , p M mgpm g m R | ; ; S ; | ; ; ; ; ||
- - pan -ca na dI- - - shva-ra - - - - - - - -

***You wear the river Ganga ("gangAdharEshvara") from your matted hair.***

; , s , p M mgpm g m R | S- R , r S | S- S r- g M ||
- - pan -ca na dI- - - shva-ra - gan - gA- dha rE - shvara

***You have the serpent ("pannaga") as your ornament ("Abharana") and you take care of your devotees ("bhaktajanAvana").***

; , g , m P ; pn sn – P | ; , p , n P | pp mg M P ||
Pan - na gA - bha- ra- Na - - bha - kta ja nA- - - vana

; , s , np pm; mgpm g m R | S- nsR , r S | S- S r- g M ||
- - pan -ca na dI- - - shva-ra - gan - gA- dha rE - shvara

; , g , m P ; pn sn – P | ; , p , n P | pm gm g-m P ||
Pan - na gA - bha- ra- Na - - bha - kta ja nA- - - - vana

***You can wipe away even terrible sins ( "pApahara" ) such as the killing of five brahmins ("panca brahmahatyAdi").***

; , g , m P , n P , n P | nS, ; S- S | ; - S S s n ||
- - pan - ca brah -- ma - ha- - tyA di pA - pa ha- ra-

N – S ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

1 2 3 4 | 5 6 7 8
; , g , m pn Srs np , n P | nS, ; S- S | ; - S r s R ||
- - pan - ca brah -- ma - ha- - tyA di pA - pa ha- ra-

***You are adept at imparting the knowledge ("bOdhita catura") of the principle of supreme Shivam ("para shiva tatvArttha").***

; s r , g M s R- s ; N | ; ps n – p M | mg pmM R ; ||
para - shiva tat- vAr - ttha - bO- - dha na ca- tu- - ra -

; , g , m pn Srs np , n P | nS, ; S- S | ; - S r s R ||
- - pan - ca brah -- ma - ha- - tyA di pA - pa ha- ra-

; s r , g M s R- s ; N | pn Srs n – p M | mg pmM R ; ||
para - shiva tat- vAr - ttha bO- - - - dha na ca- tu- - ra -

***You give glory to ("prabhAkara") the town of Tiruvaiyarru, also known as Panchanada kshetra. You take care ("pAlita") of Guru guha.***

P m – p N – N P – p m , m R | ; S ; ; | ; , n s r g m ||
Panca na da kSE tra prabhA - ka ra - - - - - - - - - - -

... ***You remove ("hara") the fears ("bhaya") of the world ("Bhava").***

1 2 3 4 5 6 7 8
P m – p N – N P – p pm , m rs | P n s n s r s | n P - n s r S ||
Panca na da kSE tra prabhA - - ka ra pAlita guruguha bhava bha ya hara

***Your feet ("charana") are worshipped by ("vinuta") the heroic Kshetra palas ("vIra kSEtrapAla"). You dispel ("nivAraNa") strange ("vicitra") fears("bhayAdi"), even that of death ("yama").***

1 2 3 4 5 6 7 8
S R G m- r , s - r s n – r s n | p S n p m – p n | s s – n p m g M ||
vI ra kSEtra pA - la vi nu ta caraNa vicitra maya bhayA - di ni vA- ra Na

# parandhAmavatI

Ragam: Dharmavathi {59th Melakartha Ragam, http://en.wikipedia.org/wiki/Dharmavati}
ARO: S R2 G2 M2 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M2 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
parandhAmavatI jayati pArvatI paramEsha yuvatI

**Charanam:**
param jyOti (ra)vikAsinI paramAtma prakAshinI
nirantaram guruguha jananI brhadIsha ranjanI

Meaning: (approximate – please report any mistakes):
***Goddess Parvati the youthful consort ("yuvatI") of Supreme Lord Siva ("paramEsha") shines gloriously ("parandhAmavatI") at her holy abode.***
***She is ("vikAsinI") the supreme ("param") light ("jyOti").***
***She is the embodiment of supreme consciousness ("paramAtma") with eternal ("nirantaram") effulgence ("prakAshinI").***
***She is mother ("jananI") of Guru Guha.***
***She delights ("ranjanI") her consort Bruhadeesa.***

**Pallavi:**
parandhAmavatI jayati pArvatI paramEsha yuvatI

***Goddess Parvati the youthful consort ("yuvatI") of Supreme Lord Siva ("paramEsha") shines gloriously ("parandhAmavatI") at her holy abode.***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P M | ; D | ; pm | \|\| G R | S S | R ; | \|\| |
| Paran | - dhA | - ma- | vatI | jaya | ti - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P M | ; mD, | ; pm | \|\| G R | N S | R ; | \|\| |
| Paran | - dhA | - ma- | vatI | jaya | ti - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| grS | R gM, | , g M | \|\| P ; | P –pm | g r g m | \|\| |
| pAr- | va tI - | - para | mE- | sha yu- | va- tI – | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P M | ; mD, | ; M | \|\| G R | N S | R ; | \|\| |
| Paran | - dhA | - ma- | vatI | jaya | ti - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| grS | R gM, | , g M | \|\| P ; | P –pm | g r g m | \|\| |
| pAr- | va tI - | - para | mE- | sha yu- | va- tI – | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P dn | S sn | nd pm | \|\| G R | N S | R ; | \|\| |
| Paran | - dhA | - ma- | vatI | jaya | ti - | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| gr R | gm P | , d N | \|\| S ; | S –sn | nd p m | \|\| |
| pAr- | va - tI - | - para | mE- | sha yu- | va- tI – | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| P dn | S sn | nd pdpp | \|\| mG, R N S | R ; | \|\| |
| Paran | - dhA | - ma- | va tI jaya | ti - | |

gr R gm P , d N || srgr sn –rs nd p m ||
pAr- va - tI - - para mE- sha yu- va- tI –

P dn S sn nd pdpp || mG, R N G R ; ||
Paran - dhA - ma- va tI jaya ti -

gr R gm P , d N || srgr sn –rs nd p m ||
pAr- va - tI - - para mE- sha yu- va- tI –

P M ; mD, ; pm || G R ; N G ; || R ; ; ; ; ; || ; ; ; N R ; ||
Paran - dhA - ma- vatI - ja ya ti - - - - - - - ja ya

S ; ; ; ; ; ||
ti -

**Charanam:**
param jyOti ravikAsinI paramAtma prakAshinI
nirantaram guruguha jananI brhadIsha ranjanI

***She is ("vikAsinI") the supreme ("param") light ("jyOti").***

, pM D ; sn D || pm -dn S -N S ; || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
param jyO - ti - - vi- kA - - si nI

… ***She is the embodiment of supreme consciousness ("paramAtma") with eternal ("nirantaram") effulgence ("prakAshinI").***

P M D ; sn D || P - dn S -N S ; || s r G g r R S ; || nr s- s nd-pd dN, ; ||
param jyO - ti - - vi- kA - - si nI para- mA-- tma pra—kA -- shi- nI- -

P M D , r sn D || P - dn S -N S ; || s r G g r R S ; || nr s- s nd-pd dN, ; ||
param jyO - ti - - vi- kA - - si nI para- mA-- tma pra—kA -- shi- nI- -

***She is eternal ("nirantaram"). She is the mother ("jananI") of Guru Guha.***
***She delights ("ranjanI") her consort Bruhadeesa.***

nR – g R – s r s n – d n || D – dp M g- r , g M ||
niran ta ram guru guha jana nI brha dI- sha ran – ja nI

nR – g R – n r s n – d n || D – dp M g- r , g M ||
niran ta ram guru guha jana nI brha dI- sha ran – ja nI

P dn S sn nd pdpp || mG, R N G R ; ||
Paran - dhA - ma- va tI jaya ti -

gr R gm P , d N || srgr sn –rs nd p m ||
pAr- va - tI - - para mE- sha yu- va- tI –

P M ; mD, ; pm || G R ; N G ; || R ; ; N R ; || S ; ; ; ; ; ||
Paran - dhA - ma- vatI - ja ya ti - - ja ya ti - - - - -

Paratparaa

Ragam: Vachaspathi (64th Melakartha Ragam)

*AROHANA: S R2 G3 M2 P D2 N2 S* ||

*AVAROHANA: S N2 D2 P M2 G3 R2 S* ||

Talam: Desaadi

Composer: Papanasam Sivan

Version: DK Pattammal

Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde (lragde@sympatico.ca)

Pallavi

Paraatparaa Parameshvaraa Paarvatipate Hara Pashupate

Anupallavi:

Suraasurar Tozhum Paavana Sundara Charanaaravinda Ananta

Charanam:

Ariya Ayanum Kaanaa Ariya Jyoti
Aadi Antamillam-Pazhamanaadi
Purameritta Mukkan-karumbe Endan Punyamoorti Subrahmanyan Thandhaye

Meanings: (approximate)

***O the Supreme Lord ("parameshwara"), Shiva! Husband ("pathe") of Parvathi! Lord of the cow, nandi ("pashupate")! I bow down to you ("hara").***
***You are the blemishless one ("paavana") worshipped ("tozhum") by celestials ("suraa") and demons ("asura")! You are beautiful ("sundara") ! Worshipping your feet ("charana") gives bliss ("aravinda") ! You are the immortal and un-ending one ("ananta")!***
***You are the flame ("jyothi") that has no beginning ("aadi") or end ("anta"). Even Hari ("ari") and Brahma ("ayanum") who tried to search for it could not find ("kanaa") your limits. You are the ancient, ageless one ("pazhamanaadi"). You burnt and reduced to ashes ("eritha") kamadeva ("puram")! You are the one with three eyes ("mu-kkan"). You are the father ("thanthaye") of the auspicious ("punyamoorthi") lord Subramanya.***

Pallavi

Paraatparaa Parameshvaraa Paarvatipate Hara Pashupate

***O the Supreme Lord ("parameshwara"), Shiva! Husband ("pathe") of Parvathi! Lord of the cow, nandi ("pashupate")! I bow down to you ("hara").***

```
; ;      ; P      D ;      ; N      | D ;    ; P      P - pm   G M     ||
- -      - Pa     raa-     - tpa      raa-   - Pa     ra  me-  - shva

P ;      ; P      D ,n     rs- N    | D ;    ; pd     pd - pm  G M     ||
raa -    - Pa     raa-     - - tpa    raa-   - Pa     ra   me- - shva

P ;      ; PD     pdN dnS  nsrs- N   | D ;   ; pd     pd - pm  G M     ||
raa -    - Pa     raa-         - -  tpa  raa- - Pa    ra   me- - shva

P ;      ; - P    , p-  pm G - R    | R , - s  ; G    M , - p  dn S    ||
raa -    -  Paa   -rva  ti- - -  pa   te-  -   - Ha   ra  -  Pa shu- pa

d N- d   pm - PD  pdN dnS  nsrs- N   | D ;  ; pd     pd - pm  G M     ||
te -     - -  Pa   raa-        - -  tpa  raa- - Pa    ra   me- - shva
```

```
P ;      ; - N    , d-   pm G - R   | R , - s   ; G      M  , - p   dn S    ||
raa -    -  Paa   -rva  ti- - -  pa    te-  -    - Ha     ra  -  Pa shu- pa

rs nd    pm- P    D ,n     rs- N    | D ;     ; ;      ; ;      Dnp     ||
raa -    - -  Pa  raa-     - - tpa    raa-    - -      - -      - - -
```

Anupallavi:
Suraasurar Tozhum Paavana Sundara Charanaaravinda Ananta

***You are the blemishless one ("paavana") worshipped ("tozhum") by celestials ("suraa") and demons ("asura")!***

```
; ;      ; dN,    nd D     ; dn     | S ;     ; ;      ; ;      ; ;      ||
- -      - Su     raa--    - su-      rar-    - -      - -      - -

; ;      ; S      nd D     ; dn     | S ;     ; S      R -   sr  G R    ||
- -      - Su     raa--    - su-      rar-    - To     zhum Paa- va

S ;      ; n r    snN , -d  ; dn    | S ;     ; S      R -   sr  G R    ||
na -     - Su     raa--     - su-     rar-    - To     zhum Paa- va

S ;      ; S,r    snN , -d  ; dn    | S ;     ; S      R -   gm  pm- gR,  ||
na -     - Su     raa--     - su-     rar-    - To     zhum Paa- --  va-
```

***You are beautiful ("sundara") ! Worshipping your feet ("charana") gives bliss ("aravinda")! You are the immortal and un-ending one ("ananta")!***

```
S ;      ;  n r   sN,  , - d  ; nd   | n P - n   D - dn   S , - s   ;  nS,  ||
na -     - Sun-   da-  -   ra - Cha   ra -  naa   -  ra-   vin-  da  -  A-

N , - d   pm- n r  sN,  , - d  ; nd   | n P - n   D - dn   S , - s   ;  S  || N , - d  pm
nan - ta  - - Sun- da-  -   ra - Cha   ra -  naa   -  ra-   vin-  da  -  A-    nan  ta - -
```

Charanam:
Ariya Ayanum Kaanaa Ariya Jyoti
Aadi Antamillam-Pazhamanaadi
Purameritta Mukkan-karumbe Endan Punyamoorti Subrahmanyan Thandhaye

***You are the flame ("jyothi") that has no beginning ("aadi") or end ("anta"). Even Hari ("ari") and Brahma ("ayanum") who tried to search for it could not find ("kanaa") your limits. You are the ancient, ageless one ("pazhamanaadi").***

```
; ;      ; D      P , - d   P P     | d N - d    pm - P    D N    nd D   ||
- -      - A      ri    a   ya num    Kaa- naa   --   A     ri ya  Jyo--

P ;      ; D      P , - d   P P     | d N - d    pm - P    D N    nd D   ||
ti -     - A      ri    a   ya num    Kaa- naa   --   A     ri ya  Jyo--

P ;      ; P      , p - pm  G R     | r S - s   ; - G    M P     D N     ||
ti -     - Aa     - di An-  -  tam    il -  laam- Pa     zhama   naa-
```

***You burnt and reduced to ashes ("eritha") kamadeva ("puram")! You are the one with three eyes ("mu-kkan").***

nd D ; p d , n - D ; N | S , - s ; ; ; ; ; ; ||
di- - - Puram - e ri - tta Mu kkan- - - - - -

rs nd pm- p d , n - D ; N | S , - s ; - S R - sr G - R ||
-- - - - Puram- e ri - tta Mu kkan- ka rum be- - En

S ; ; p d , n - nd D- N | S , - s ; - S R - sr G - R ||
dan- - - Puram - e ri - tta Mu kkan- ka rum be- - En

S ; ; p d , rs - nd D- N | S , - s ; - S R - gm pm - gR, ||
dan- - - Puram - e ri - tta Mu kkan- ka rum be- - En

***You are the father ("thanthaye") of the auspicious ("punyamoorthi") lord Subramanya.***

S ; ; -R sN, , - N ; D | d P - d ; - S N ; ; S ||
dan- - Pun nya- - moor ti Su- brah - man yan- - Than

d N- d pm-
dha- ye - -

# Paridhaanamicchithe

Ragam: Bilahari (29th mela Janyam)
AROHANA: S R2 G3 P D2 S ||
AVAROHANA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Patnam Subramanya Iyer
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics Courtesy: Lakshman Radge

Pallavi:
Paridaanamicchithe Paalintuvemo

Anupallavi:
Parama Purushaa Shreepati
Naapai Neeku Karuna Galgaga Yunna Kaaranamemaiyyaa

Charanam
Rokkamicchutakune Mukkanti Chelikaanu
Chakkani Chelinosaga Janaka Raajunugaanu
Mikkini Sainya Mivva Markatendrudu Gaanu
Aggadigamedu Galgu Adi Venkateshaa Neeku

Meaning (Approximate!)
***O Lord Venkateshwara! Maybe ("emo") you will protect me ("palintu") if I give ("icchithe") you some charity ("pari-dhaana")?***
***O Supreme ("parama") being ("purushaa")! O husband ("pati") of Lakshmi ("sri")!***
***What ("emaiyya") is the reason ("yunna - kaarana") why you ("neeku") do not give ("galgaga") me ("naapai") your grace ("karuna") ?***
***I am not ("gaanu") the friend ("cheli") of Lord Shiva ("mukkanti") {reference to Kubera, Lord of Wealth} to give you ("icchutaku") money ("rokkam").***
***I am not ("gaanu") King ("raaju") Janaka to be able to give ("nosaga") a beautiful daughter ("chakkani cheli") like Seetha in marriage to you.***
***I am not Markatendra ("Markatendrudu") to be able to give you ("ivva") even a small portion ("mikkini") of an army ("sainya").***
***What can I give you ("neeku"), O Lord Adi Venkateshwara, to attain ("galgu") your grace ("aggadigamedu")?***

---

Pallavi:
Paridaanamicchithe Paalintuvemo

***O Lord Venkateshwara! Maybe ("emo") you will protect me ("palintu") if I give ("icchithe") you some charity ("pari-dhaana")?***

P M mggr S || S ; S - sn D || S ; R ; G || P ; mgrsrg ||
Pari daa- - - na mi- cchi the-- Paa- lin- tu ve- mo- - - - -

P M mggr S || srgr S - sn D || s r G rgpm gd || P ; mgrsrg ||
Pari daa- - - na mi- - cchi the-- Paa-- lin- - - tu - ve- mo- - - - -

P M mggr S || srgr S - sn D || srgp - dsns dn || pndp - mgrsrg ||
Pari daa- - - na mi- - cchi the-- Paa-- lin- - - tu - ve- - - mo- - - - -

P M grpm gr || d d P sndpdr || S ; - sndp - dn || P ; - mgrsrg ||
Pari daa- - - na mi- - cchi - - the-- Paa-- lin- - - tu - ve- - - mo- - - - -

P M g r p m g r || d d P s n d p m g || r g p d - s r G - R || D R - s n d p d r ||
Pari daa- - - na mi- - cchi - - the-- Paa-- - lin- - - tu - ve- - - mo- - - - -

S ds d P, m g || g r g r S - s n D || S ; R ; G || P ; - ; ; ; ||
Pari daa- - - na mi- - cchi the-- Paa-- - lin- - tu - ve- - - - - -

Anupallavi:
Parama Purushaa Shreepati
Naapai Neeku Karuna Galgaga Yunna Kaaranamemaiyyaa

***O Supreme ("parama") being ("purushaa")! O husband ("pati") of Lakshmi ("sri")!***

---

P P m g- r g P || d d P m g g r S || s r G - r g p m G || d d P m g p d S ||
Para ma- Pu- ru shaa-- Shree-- - pa- ti Naa- - - pai-- Nee- - - ku

D P m g- r g P || n d d p m g g r S || s r G - r g p m G || d d P m g p d S ||
Para ma- Pu- ru shaa-- Shree-- - pa- ti Naa- - - pai-- Nee- - - ku

***What ("emaiyya") is the reason ("yunna - kaarana") why you ("neeku") do not give ("galgaga") me ("naapai") your grace ("karuna") ?***

p d s r G - g r g m || g r S - g r s n D || S ; ; ; ; || sn dp m g p d S ||
Ka-ru- na Gal- - - ga-ga Yu- - - nna A - - - - - - - - - - - - - - -

p d s r G - g r g m || g r S - g r s n D || S ; s n d p d n || P ; m g r s r g ||
Ka-ru- na Gal- - - ga-ga Yu- - - nna Kaa ra- na- me- mai yyaa- - - -

p d s r G - g r p m || g r S - g r s n D || g r g s r n s d n p || d r s n dp mg r g ||
Ka-ru- na Gal- - - ga-ga Yu- - - nna Kaa-- - ra- na- me- mai - - yyaa- - - -

p d s r G - g r p m || g r S - g r s n D || g r s n - r s n d - s n || d p- d p mg - r s r g ||
Ka-ru- na Gal- - - ga-ga Yu- - - nna Kaa-- - ra- na- me- - - mai - - yyaa- - - -

Chitta Swaram:
P -m g r - s r g s r || S - n d P - d s r g || p m g d P - m g r s || r g - p d s n - d r S ||
P - d s r g - p m g r || G - r s n d - p d s r || g R - s n d - r s n d || p - d P - m g r s r g ||
(Paridhaana)

Charanam
Rokkamicchutakune Mukkanti Chelikaanu
Chakkani Chelinosaga Janaka Raajugaanu
Mikkini Sainya Mivva Markatendrudu Gaanu
Aggadigamedu Galgu Adi Venkateshaa Neeku

***I am not ("gaanu") the friend ("cheli") of Lord Shiva ("mukkanti") {reference to Kubera, Lord of Wealth} to give you ("icchutaku") money ("rokkam").***

---

S ; R G ; || D P pm - m G r || s r G rsS ; S || s n D S ; S ||
Ro kka mi- cchuta ku- ne - - Mu- - kkan- ti Che-li kaa nu

sr-sr g-r g p -gp || d s n s d n - p d s n || p n d p - m g g r S || s n D S ; S ||
Ro - kka- mi- cchuta- ku- ne - - Mu- - kkan- - ti Che-li kaa nu

***I am not ("gaanu") King ("raaju") Janaka to be able to give ("nosaga") a beautiful daughter ("chakkani cheli") like Seetha in marriage to you.***

---

```
D ;      D - p d n d      || g p  d p -  m g r g   P     || d s r g   P- m g r g  ||  d d P    m g g r S     ||
Cha      kka ni - -  -      Che-li -    no -  sa-   ga      Ja - na-  ka Raa- --      ju- -     gaa- - - nu
```

***I am not Markatendra ("Markatendrudu") to be able to give you ("ivva") even a small portion ("mikkini") of an army ("sainya").***

---

```
P ;      P - m g-  r g      || d d P - m g g r   S       || s r G - r g  p m G    ||  d d P   m g p d S    ||
Mi       kki ni - Sain-       yaa- -  Mi- -  -   vva       Mar--   ka- ten-  -      dru-du Gaa- - - nu

D P      P - m g-  r g      || nd d p - m g g r   S      || s r G - r g  p m G    ||  d d P   m g p d S    ||
Mi-      kki ni - Sain-       yaa- -  Mi- -  -   vva       Mar--   ka- ten-  -      dru-du Gaa- - - nu
```

***What can I give you ("neeku"), O Lord Adi Venkateshwara, to attain ("galgu") your grace ("aggadigamedu")?***

```
 p d s r    G - g r g m      || g r S - g r s n    D   || S ;    ; ; ;   ||  sn dp m g p d S         ||
A - - -     gga di- ga-         me-du Gal- -     gu      A -  - - -          - - - - - - - - - - -

p d s r     G -  g r g m      || g r S - g r s n    D   || S ;   s n- d p  d n ||  P ;   m g - r s   r g  ||
A - - -     gga di- ga-         me-du Gal- -     gu      A -   di - Ven-ka-     te-   shaa- Nee-ku-

p d s r    G - g r -p m       || g r  S - g r s n    D    || g r g -s    r- n s -d  n p  ||  d r s n   d p - mg  r g ||
A - - -   gga di- ga-          me-du Gal- -     gu       A - - di   - Ven- ka-          te- - -   shaa- Nee-ku-

p d s r    G - g r p m        || g r S - g r s n    D    || g r s n  - r s   n d - s n ||  d p  d p - mg -  r s r g   ||
A - - -   gga di- ga-          me-du Gal- -     gu       A - -      di- Ven- ka-       te-  - -   shaa- Nee-ku-
```

<u>Chitta Swaram:</u>

```
P -m g   r - s r g  s r       || S - n d   P - d s r g   || p m g d  P - m g r s || r g - p d s n - d r S       ||
P - d s r g - p m g r         || G - r s  n d - p d s r  || g R - s   n d - r s n d || p - d P - m g r s r g      ||
(Paridhaana)
```

Parvai Onre Podhume

Ragam: Surutti {28th mela Hari Kambodhi Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 D2 N2 S ||
AVA: S N2 P M1 G3 P , M1 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: OotukkaaDu VenkaTasubbaiyyar
Version: Chitravina Ravikiran
(from www.sangeethapriya.com: http://www.sangeethapriya.org/tributes/ovk/index.html)
Lyrics/Meaning Courtesy: Ravi (http://rasikas.org/forum/viewtopic.php?f=11&t=12585)

**Pallavi**:
pArvai onDRE pOdumE- Sanga
paduma nidhi iranDum valiya-t tandAl enna….(kaLLa) (kaNNan)

**anupallavI:**
kArmugil pOlanna kadirena madienna
karuvizhi kaDalinai saTRE tiRandu
karuNai mazhai pozhinden agam kuLira….(kaLLa)

**caraNam:**
annai yaSOdai aruginilE SenRu
veNNai tiruDi vanda vindai SollavO nAn
annaiyin pinnE senRu aNaindukoNdE ninRu
sollAdhE enRu kaNNAl solliDum….(kaLLa)

**Meaning**:
***Just one (onDRE) mischievous (kaLLa) glance (pArvai) from krishNa's eyes is more than enough (pOdumE) for me. It is worth more that the celestial treasures - Sankha and padma nidhIs [1] together. So what (enna) if these two (iraNDum) fantastic treasures (nidhi) of the conch (SaMkha) and the lotus (paduma) were forcefully (valiya) thrust on/given to (tandAl) me, I would still treasure a single glance from krishNa's (kaNNan) eyes so much more.***

***With a face (and dark curls) like (pOlanna) a dense black (kAr) cloud (mugil) and eyes that are so luminous that they make one wonder if they are the sun (kadirena) and the moon (madiena) [2] themselves, will you not open (tiRandu) those pools/ocean (kaDalinai) that are your dark (karu) eyes (vizhi) just a little bit (saTRE) and shower (pozhindu) a deluge (mazhai) of your compassion (karuNai) so that it warms (kuLira) [3] me to the depths of my (en) soul (agam)?***

***Should I (nAn) talk about/describe (SollavO) the amazing (vindai) event when little krishNa crept up/went (SenRu) beside (aruginilE) his mother (annai) yaSOdA, and stole (tiruDi) butter (veNNai) from right under her nose and ate (uNDa) it, or should I describe the situation when krishNA, having stolen the butter, very boldly walked (SenRu) and stood (ninRu) behind (pinnE) his mother (annaiyin), embraced her (aNaindukoNDE), and pleaded with his eyes (kaNNAl SolliDum) with me to not tell (SollAdE enRu) her about it?***

***FOOTNOTES***
***[1] These nidhIs/celestial treasures are supposed to be acquired by pious individuals after years of penance, good works, and godly living (or by planting, nurturing and praying to a tuLasi plant).***
***[2] Sri OVK is comparing krishNa's face, adorned by dark curls, to the cloud-laden sky illuminated by the sun as well as the moon: to his enemies he is blindingly scorching as the sun, while to his devotees he is as 'cool' as the moon (AnDAL has used a similar analogy in the tiruppAvai, when she describes krishNa's face as 'kadir madiyan pOl mug(kh)attAn'); and since Sri OVK pre-dated the trinity, probably the first to use this analogy which has been liberally used by Sri Tyagaraja.***

***[3] 'kuLira' literally means make 'cold', but in this context, it means, to 'horripilate', or (paradoxically) 'to warm'.***

**Pallavi**:
pArvai onDRE pOdumE- Sanga
paduma nidhi iranDum valiya-t tandAl enna….(kaLLa) (kaNNan)

***Just one (onDRE) mischievous (kaLLa) glance (pArvai) from krishNa's eyes is more than enough (pOdumE) for me.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; R P M –M ; M G R G S -R P M | P ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - pA - rvai on DRE - - - - pO - du mE- - - -- -- - - - - - - - -

; ; ; R P M –; M M G R G S -R P M | P ; ; ; ; ; R M P ; ; ; ; ; R M ||
- - - pA - rvai - on DRE - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - - - - kaL-

P ; nd-pmM ; M –; M M G R G S -R P M | P ; ; ; ; ; R M P ; ; ; ,r M P , n ||
La- - pA - rvai -on DRE - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - kaL- - -

mp nsnD-pmM ; M –; M M,p mgrm gs -R P M | P ; ; ; ; ; R M P ; ; ; psnn pmmr ; ||
La- - - pA - rvai - on DRE - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - Shan—kha –

***It is worth more that the celestial treasures - Sankha and padma nidhIs [1] together. So what (enna) if these two (iraNDum) fantastic treasures (nidhi) of the conch (SaMkha) and the lotus (paduma) were forcefully (valiya) thrust on/given to (tandAl) me, I would still treasure a single glance from krishNa's (kaNNan) eyes so much more.***

; ; ; - R M P – N ; N ; - ; nd N ; S ; | ; ; ; - N S nn ; nd P ; ; ; , r M P N ||
pa duma ni- dhi - i - ran- Dum - - - va li ya-t tan- dAl - - - en - da-

S RS – ns rs- nd P –nd pmM ,p - mgrm gs -R P M| P ; ; ; ; ; R M P ; ; ; psnn pmmr ; ||
- - - pA - rvai -- on DRE - - - - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - Shan - kha –

R G S- R M P – PN N ; - ; nd N ; nsR | S ; ;- sn ns- nn ; nd P ; ; ; R M P N ||
pa duma ni- dhi - i - ran- Dum - - - va li ya-t tan- dAl - - - en - da-

S RS – ns rs- nd P –nd pmM ,p - mgrm gs -R P M| P ; ; ; ; ; R M P ; ; ; psnn pmmr ; ||
- - - pA - rvai -- on DRE - - - - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - Shan - kha –

R G S- R M P – pnsnN; N ; - ; nd N ; nsrm| RS ;- sn nrS- nn ; nd P ; ; ; mgrs rmpn ||
pa duma ni- dhi - - i - ran- Dum - - - va li ya-t tan- dAl - - - en - da-

sr mgrs-ns rs- nd mp–nd pmM ; - mgrm gs -ns r P , | mP-mgR, ; ; ; ; ; ; ; S ; ; ; ; ||
- - - - pA - rvai -- on- DRE - - - - - - - pO - du mE- - - - - - - - - - - - - -

**anupallavI:**
kArmugil pOlanna kadirena madienna
karuvizhi kaDalinai saTRE tiRandu
karuNai mazhai pozhinden agam kuLira….(kaLLa)

***With a face (and dark curls) like (pOlanna) a dense black (kAr) cloud (mugil) and eyes that are so luminous that they make one wonder if they are the sun (kadirena) and the moon (madiena) [2] themselves, …***

; ; ; - N S – N N ,d P ; ; ; pnnm P ; | ; ; ; - M P S N ; ; S S ; S ,n S ; ||
- - - kAr - mugil - pOl - - van—na- - - - ka di rena - madi - e -- nna-

; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

; ; ; - N S – N N ,d nsnd P ; psnd <u>pmmr</u> ; | ; ; ; - M P S N ; ; S S ; S ,n S ; ||
- - - kAr - mugil - pOl - - van—na- - - - ka di rena - madi - e -- nna-

nsRS -N R – <u>snN</u> N ,d nsnd P ; psnd <u>pmmr</u> ; | ; ; ; - M P S N ; ; S S ; S ,n S ; ||
- - - kAr - mugil - pOl - - van—na- - - - ka di rena - -madi - e -- nna-

nsrmrs -N R – <u>snN</u> N ,d nsnd pnmp- psnd <u>pmmr</u> ; | ; ; ; - M P S N ; ; S S ; S ,n S ; ||
- - - kAr - mugil - pOl - - -- van—na- - - - ka di rena - -madi - e -- nna-

nsrmrs -N R – <u>snN</u> N ,d nsnd pnmp- ; rm psnd | <u>pmmr</u> ; ; - M P S N ; ; S S ; S ,n S ; ||
- - - -kAr - mugil - pOl - - -- van— - - na- - ka di re na - -madi - e -- nna-

***… will you not open (tiRandu) those pools/ocean (kaDalinai) that are your dark (karu) eyes (vizhi) just a little bit (saTRE) and shower (pozhindu) a deluge (mazhai) of your compassion (karuNai) so that it warms (kuLira) [3] me to the depths of my (en) soul (agam)?***

; n N n N N N N N ; N N ; S S ; R | N ns N - D P nd <u>pmM</u> M RM R S – RM P ; ||
karu vizhi ka Dalinai - saTRE tiRan du karu-Nai ma zhai po zhin du den- agam kuLi ra

; n N n N N N N N ; N N ; S S ; R | N ns N - D P nd <u>pmM</u> M RM R S – rmP <u>rM,</u> P ||
karu vizhi ka Dalinai - saTRE tiRan du karu-Nai ma zhai po zhin du den- agam kuLi --rum

; n N n N N N N N ; N N ; S S ; S | P S N - D P nd <u>pmM</u> M RM R S – RM P ; ||
karu vizhi ka Dalinai - saTRE tiRan du karu-Nai ma zhai po zhin du den- agam kuLi rum

; n N n N N N N N ; N N ; S S ; S | P S N - D P nd <u>pmM</u> M RM R S – RM P N ||
karu vizhi ka Dalinai - saTRE tiRan du karu-Nai ma zhai po zhin du den- agam kuLi rum

1 2 3 4 5 6 7 8
sr mg r s- ns rs- nd mp –nd <u>pmM</u> ,p - mgrm gs -R P M| P ; ; ; ; ; R M P ; ; ; psnn <u>pmmr</u> ; ||
ka---Lla- pA - rvai -- on DRE - - - - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - Shan - kha –

R G S- R M P – <u>pnsnN;</u> N ; - ; nd N ; nsrm| RS ;- sn <u>nrS</u>- nn ; nd P ; ; ; mgrs rmpn ||
pa duma ni- dhi - - i - ran- Dum - - - va li ya-t tan- dAl - - - en - da-

sr mgrs-ns rs- nd mp–nd <u>pmM</u> ; - mgrm gs -R ; nd | <u>pmmr</u> ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; S ; ; ; ; ||
- - - - pA - rvai -- on- DRE - - - - - - - pO - du mE- - - - - - - - - - - - - - - -

**<u>caraNam:</u>**

annai yaSOdai aruginilE SenRu veNNai tiruDi vanda vindai SollavO nAn
annaiyin pinnE senRu aNaindukoNdE ninRu sollAdhE enRu kaNNAl solliDum….(kaLLa)

***Should I (nAn) talk about/describe (SollavO) the amazing (vindai) event when little krishNa crept up/went (SenRu) beside (aruginilE) his mother (annai) yaSOdA …***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P   S N ; - P   P ; ; M   P ; ; ;   | ; ; P m-p   ; - Nd – Pd   pmM ; ; ;   mgpm mgR ||
an - nai ya SO - - dai - - - a - ru - gi - ni- lE - - - - Sen- - Ru

*… and stole (tiruDi) butter (veNNai) from right under her nose and ate (uNDa) it, …*

; ; ;- R   P M ; - M   M ,p mgR   ; sR, ; S   | ; ; ; - R   ; M – ; M   P ; pmpm   P,s nNd ||
- - - veN – Nai ti ru - Di - - van du vin dai Sol la- - - - - vO-nAn-

P ; ; - P   S N ; - P   P ; ; M   P ; ; ;   | ; ; P m-p   ; - Nd – mP;d pmM ; ; ;   mgP,m mgR ||
an - nai ya SO - - dai - - - a - ru - gi - ni- lE - - - - Sen- - Ru

; ; ;- R   P M ; - M   M ,p mgR   ; sR, ; S   | ; ; ; - R   ; M – ; M   P ; ; pmpm   P,s nNd ||
- - - veN – Nai ti ru - Di - - van du vin dai Sol la- - - - - vO-nAn-

*… or should I describe the situation when krishNA, having stolen the butter, very boldly walked (SenRu) and stood (ninRu) behind (pinnE) his mother (annaiyin), embraced her (aNaindukoNDE), …*

P ; ; - N   R snN ; nd   P ; P ;   nnM P ;   | ; ; ; M   P   S – S ,n   S ; ; ;   S ,n S ; ||
an - nai yin pin- nE- sen- Ru a Naindu koN- dE - - - nin- Ru –

S ; ; - sn   nr snN ; nd   nsnd P ;   nnM P ;   | ; ; ; M   P   S – S ,n   S ; ; ;   S ,n S ; ||
an - nai yin pin-- nE- sen- Ru a Naindu koN- dE - - - nin- Ru –

S ; ; - sn   nr snN ; nd   nsnd P ;   psnd pmmr ;   | ; ; ; M   P   S – S ,n   S ; ; ;   S ,n N S ||
an - nai yin pin-- nE- sen- Ru a Naindu koN- dE - - - nin- Ru –

ns RS-sn   nr snN ; nd   nsnd pnmp   rmmp pssn ;   | pmmr ; ;- M   P   S – S ,n   S ; ; ;   S ,n N S ||
an - nai - yin pin-- nE- sen- Ru - - - - a Naindu koN dE - - - nin- Ru –

ns RS-sn   rs snN ; nd   nsnd pnmp   ; rm psnd   | pmmr ; ;- M   P   S – S ,n   S ; ; ;   ; N S ; ||
an - nai - yin pin-- nE- sen- - Ru - - a Naindu koN dE - - - - nin Ru –

*…and pleaded with his eyes (kaNNAl SolliDum) with me to not tell (SollAdE enRu) her about it?*

; ; ; -N   N ; N ;   ; N N ;   ; N   ns R   | S ; ; - N   R – snN , Nd   P ; ; ;   ,d P,d mP, ; ||
sol lA dhE - enRu - kaN NAl- - - - sol - li- - Dum kaN -- - - Nan -

; ; ; -ns   N ; N ;   ; N N ;   ; N   ns rm   | srm r S - sn   nr – snN , Nd   P ; ; ;   pd P,d mP, ; ||
sol lA dhE - enRu - kaN NAl- - - - - sol -- li- - Dum kaN -- - - Nan -

R,m P- N   N ; N ;   ; N N ;   ; N   ns rm   | srm r S - sn   rs – snN , Nd   P ; ; ;   mgrs - rmpn ||
- sol lA dhE - enRu - kaN NAl- - - - - sol -- li- - Dum kaN Nan - kaL - -

sr mg r s- ns   rs- nd mp –nd   pmM ,p - mgrm   gs -R P M|   P ; ; ;   ; ; R M   P ; ; ;   psnn pmmr ; ||
La - - - pA - rvai -- on DRE - - - - - - pO - du mE- - - - - kaN - nan - - - Shan - kha –

R G S- R   M P – pnsnN;   N ; - ; nd   N ; nsrm|   RS ;- sn   nrS- nn ; nd   P ; ; ;   mgrs rmpn ||
pa duma ni- dhi - - i - ran- Dum - - - va li ya-t tan- dAl - - - en - da-

sr mgrs-ns   rs- nd mp–nd   pmM ; - mgrm   gs -ns r P ,   | P mP, mgR   ; ; ; ;   ; ; ; ;   ; ; ; ; ||
- - - - pA - rvai -- on- DRE - - - - - - pO - - - du - mE- - - - - - - - - - - - -

Paarvati Pathim

Ragam: Hamsadhwani (29th Mela janyam)
ARO: S R2 G3 P N3 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Version: D. K. Jayaraman

Pallavi:
Paarvati Patim Pranaumi Satatam Aasrita Janamandaaram Shashidharam

Samishti Charanam:
Parvata Raja Nuta Padaambujam Bhadra Prada Kailasa Viraajam.
Garvita Tripuraadi Hara Chaturam Guruguha Vandita Siva Shankaram

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's book)
***I constantly ("satatam") bow ("pranaumi") before Lord Siva, consort ("patim") of Parvati.***
***He is the Kalpaka tree: wish-yielding one ("mandaaram") to those who seek refuge ("Asrita-jana") in Him.***
***He adorns ("dharma") a moon ("sashi") on his head.***
***His lotus ("ambujam") like feet ("pada") are worshipped ("nuta") by Himvan ("parvata-raaja").***
***He presides ("viraajam") in the Kailasha mountain, which confers ("prada") auspiciousness ("Bhadra").***
***He is adroit ("chaturam") in destroying ("hara") the arrogant ("garvita") demons ("aadi") like Tripura.***
***He is Siva, the auspicious one ("shankaram"), adored ("vandita") by Guru Guha.***

Pallavi:
Paarvati Patim Pranaumi Satatam Aasrita Janamandaaram Shashidharam

***I constantly ("satatam") bow ("pranaumi") before Lord Siva, consort ("patim") of Parvati.***

P ; G - R ; rs R ; | S R G - R S R S ; ||
Paar va ti - Pa- tim- Pranau - mi Sata- tam-

P , p G - gR, ; S R ; | S R G - R S rg rS , ||
Paar va ti - Pa- tim- Pranau - mi Sata- tam-

pnsn P - G ; rs R ; | gnp- g ; - R S rg rsS ||
Paar va ti - Pa- tim- Pra-nau - mi Sata- tam-

pnsn P - G ; rs R ; | g npP- g ; - R S rg rsS ||
Paar va ti - Pa- tim- Pra--- nau - mi Sata- tam-

***He is the Kalpaka tree: wish-yielding one ("mandaaram") to those who seek refuge ("Asrita-jana") in Him.***
***He adorns ("dharma") a moon ("sashi") on his head.***

G R P G N P PS | sn P P N P G R G ||
Aa- sri ta Jana man daa-- ram- Shashi dharam

pnsn P - G ; rs R ; | g np - g ; - R S rg rsS ||
Paar va ti - Pa- tim- Pra--- nau - mi Sata- tam-

G R P G N P PS | sn P G R s r s n P G ||
Aa- sri ta Jana man daa-- ram- Shashi dharam

pnsn P - G ; rs R ; | g np - g ; - R S rg rS , ||
Paar va ti - Pa- tim- Pra--- nau - mi Sata- tam-

Samishti Charanam:
Parvata Raja Nuta Padaambujam Bhadra Prada Kailasa Viraajam.
Garvita Tripuraadi Hara Chaturam Guruguha Vandita Siva Shankaram

***His lotus ("ambujam") like feet ("pada") are worshipped ("nuta") by Himvan ("parvata-raaja").***

S ; N P pgpg R - G | P - np; P S ; N S ; ||
Pa rvata Ra- - ja Nu ta Pa daam- - bu jam

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - -- -- - - - - - - --

S ; N P pgpg R - G | P - np; P S ; N S ; ||
Pa rvata Ra- - ja Nu ta Pa daam- - bu jam

srgr N P pgpg R - G | P - np; P S ; N S ,r ||
Pa-- rvata Ra- - ja Nu ta Pa daam- - bu jam-

srgr N P pgpg R - G | P - np; P S ; S R ; ||
Pa-- rvata Ra- - ja Nu ta Pa daam- - bu jam-

***He presides ("viraajam") in the Kailasha mountain, which confers ("prada") auspiciousness ("Bhadra").***

G ; R ; s n P P , g | R ; s n P G ; P ; ||
Bha dra Pra-da Kai-- laa- sha- Vi raa- jam

G ; R ; s n P ppp g | R ; s n P npG ; P ; ||
Bha dra Pra-da Kai-- laa- sha- Vi raa- jam

G ; R ; s n P nsr g | R ; s n P G ; P ; ||
Bha dra Pra-da Kai-- laa- sha- Vi raa- jam

***He is adroit ("chaturam") in destroying ("hara") the arrogant ("garvita") demons ("aadi") like Tripura.…***

p g r s s n S s - r g p g P | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Gar vita Tripuraa di Hara Chaturam - - - - - - - -

p g r s s n S s - r g p g np | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Gar vita Tripuraa di Hara Chaturam - - - - - - - -

***He is adroit ("chaturam") in destroying ("hara") the arrogant ("garvita") demons ("aadi") like Tripura. He is Siva, the auspicious one ("shankaram"), adored ("vandita") by Guru Guha.***

p g r s s n S s - r g p g P | g r s n p n s r g r S , n P ||
Gar vita Tripuraa di Hara Chaturam Guruguha Vandita Siva Shan-karam

## Piravaa varam

Ragam: Lathangi (63rd Melakartha Ragam)
ARO: S R2 G3 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G3 R2 S ||
Talam: Adi, 1 kalai
Composer: Papanasam Sivan
Version: Neyveli Santhanagopalan

**Pallavi**
piRavaa varam thaarum pemmaanE (piRavaa)

**Anupallavi**
piRavaa varam thaarum piRandhaalun thiruvadi
maRavaa varam thaarum maanila mElinip (piRavaa)

**caraNam**
paarvathi nEyaa baktha SaHaayaa
bandham aRaadhaa vandharuL thaathaa
mundhai vinai kOra sindhaakulam theera
endhaayun paadhaara vindham thuNai sErap

**Meaning: (approximate: please report any errors)**
***O Lord ("Pemmaane")! Please give ("thaarum") me the boon ("varam") of no re-births ("piravaa"). Please give me the boon ("varam") of no re-births ("piravaa"). Even in case I am re-born ("Pirandhaal") in ("MElini") this world ("mAnila"), please give me ("thaarum") the boon ("varam") of not forgetting ("maravaa") to worship at your holy feet ("thiruvadi").***

***You are the husband ("Neyaa") of Parvathi. You help and accompany ("Sahaayaa") your devotees ("Bhaktha"). You are the life of relationships ("Bandham"). Come O Lord ("Vandharul") and bless me ("Thaa"). Come ("Mundhai") and listen ("Kora") to my prayers ("Vinai"). Come and remove ("Theera") my unhappy thoughts ("Sindhaakulam"). I want to pray at your ("Endhaayun") lotus feet ("Paadhaara Vindham") and reach you ("Thunai Serap").***

Pallavi
piRavaa varam thaarum pemmaanE

***O Lord ("Pemmaane")! Please give ("thaarum") me the boon ("varam") of no re-births ("piravaa").***

1.; ss , sn d P M gr gm | P ; ; D D ; ddN ||
Pira - vaa-- Varam Thaa--- rum- - Pem maa- ne-

2. ; srsr , sn d ndpm gr gm | P ; ; D D ; ddN ||
Pi-ra - vaa-- Varam Thaa--- rum- - Pem maa- ne-

3. ; srsr , sn d ndpm gr gm | P ; ; D D ; nsrg ||
Pi-ra - vaa-- Varam Thaa--- rum- - Pem maa- ne-

4. ,r- srsr , sn d ndpm gr gm | P ; ; D D ; nsr-s ||
Pi-ra - vaa--Varam Thaa--- rum- - Pem maa- ne-

5. rg- rs S , sn d ndpm gr gm | pmnd dpP ; ; ; ; ||
Pi-ra - vaa--Varam Thaa--- rum- - - - - - - -

Anupallavi
piRavaa varam thaarum piRandhaalun thiruvadi
maRavaa varam thaarum maanila mElinip

***Please give me the boon ("varam") of no re-births ("piravaa").***

; s s     , sn d     d N -   s    , s ;   | ; ;      ; ;      ; ;      ; ;      ||
Pira     vaa--     Varam Thaa rum-  - -      - -      - -      - -

; s s     , sn d     d N -   s    , s ;   | ; ss     , r ;     ; sr     , S  ,    ||
Pira     vaa--     Varam Thaa rum-  - irai     va-     - maru   - ba

***Even in case I am re-born ("marubadi pirandhaal") in ("MElini") this world ("mAnila"), please give me ("thaarum") the boon ("varam") of not forgetting ("maravaa") to worship at your holy feet ("thiruvadi").***

S s s     , sn d     d N -   s    , s ;   | ; ss     , r  G     R- sr     , S  ,    ||
di Pira     vaa--     Varam Thaa rum-  - irai     va-     -  maru   - ba

S srsr     , sn d     d N -   s    , s ;   | ; s s     , r     ;   R-  s  r  , S  ,    ||
di Pira     vaa--     Varam Thaa rum-  - Piran   dhaal -  Un Thiru  va

S   n r   , sn d     p dm   pd     r s N  | ; dn   r- n D     P ;  dn dp     ||
Di Mara - vaa--   Varam Thaa - - rum  Maa-   nila     Me di- nil-

M- srsr   , sn d     d N -   s    , s ;   | ; s s     , r     ;   R-  s  r  , S  ,    ||
-   Pira     vaa--     Varam Thaa rum-  - Piran   dhaal -  Un Thiru  va

S   n r   , sn d     p dm   pd     r s N  | ; dn   r- n D     P dm  pd ns     || Rgr
Di Mara - vaa--   Varam Thaa - - rum  Maa-   nila     Me- - di- nil-     - -

Charanam
paarvathi nEyaa baktha SaHaayaa
bandham aRaadhaa vandharuL thaathaa
mundhai vinai kOra sindhaakulam theera
endhaayun paadhaara vindham thuNai sErap

***You are the husband ("Neyaa") of Parvathi. You help and accompany ("Sahaayaa") your devotees ("Sahaayaa").***

; , p     , d P     P ;     dn dpP   | ; , d     , n -  d n     S ;     , r - nd   ||
Paar     vathi     Ne-     - - yaa -  - - Bha   ktha Sa- haa-     - -   yaa-

pM- p    , d P     P dn     dn dpP   | d M- d  , n -  d n     S ;     , r - nd   ||
-  Paar   vathi     Ne-     - - yaa -     - - Bha ktha Sa- haa-     - -   yaa-

***You are the life of relationships ("Bandham"). Come O Lord ("Vandharul") and bless me ("Thaa").***

pM- p    , p     pm   gr pm    g r  S     | ; , p     , g   M   Pdn     dn dpP   ||
- -   Ban - dham A-   raa- -     - - dhaa- - Van   - dharul Thaa-   - - thaa--

***Come ("Mundhai") and listen ("Kora") to my prayers ("Vinai"). Come and remove ("Theera") my unhappy thoughts ("Sindhaakulam").***

; , s ,d N S , s ; S | ; ns R ; s R rs S S , ||
Mun -dhai Vi nai Ko - ra Chin thaa kulam Thee- ra-

; , s , d N S , R ,s S | ; ns R G s R rs S S , ||
Mun -dhai Vi nai Ko -- ra Chin thaa- kulam Thee- ra-

***I want to pray at your ("Endhaayun") lotus feet ("Paadhaara Vindham") and reach you ("Thunai Serap").***

; , n , rn D P dm p d rs n | ; dn rn D P p mp dn dp P; ||
En dhaa yun Paa-- dhaa- - ra - Vin- -dham Thu nai Se- - - ra - -

; , n , rn D P dm p d rs n | ; dn rn D P Pdm pd ns || Rgr
En dhaa yun Paa-- dhaa- - ra - Vin- -dham Thu nai Se- ra - - - - -

Prakkala Nilabadi

Ragam: Kharaharapriya (22nd melakartha ragam)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Triputa (or Misra Chapu)
Composer: Saint Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics Courtesy: Rani, www.karnatik.com

Pallavi:
Prakkala Nilabadi Goliche Mucchata Baaga Delpa Raadaa

Anupallavi:
Chukkala Raayuni Geru Momugala Sudati Seetamma Saumitri Ramuni Kiru

Charanam:
Tanuvuche Vandana Monarinchuchunnaaraa
Chanuvuna Naama Keertana Seyuchunnaaraa
Manasuna Dalachi Mai Marachiyunnaaraa
Nenerunchi Tyaagaraajunito Hari Hari Meeriru

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***What is the secret of the service ("golichedi") by which, standing ("nilabadi") on either side ("prakkala"), you both delight ("mucchata") the Lord immensely? Won't you ("raada") please tell me ("delpa") nicely ("baaga")!***

***O mother ("amma") Seeta ("sudati seetha"), how charming you are with ("gala") your face ("momu") rivaling ("geru") the moon's ("Chukkala Rayudu") in splendor, and with teeth like choice pearls in fine array! O Lakshmana ("saumitri")! The most ardent servant ("kiru") of the Lord!***

***Do ("monarinchu-chunnaaraa") you prostrate ("vandana") with your body ("tanuvuche") before Him? Or do you ("seyuchunnaaraa") affectionately ("chunuvuna") sing ("keertana") His praises and glory chanting the divine name ("naama")?***
***Or do you ("yunnaaraa") lose yourselves ("mai marachi") in meditating ("manasuna dalachi") on Him?***
***Do me the favor ("nenarunchi") of revealing the secret to this Tyagaraja ("tyagaraajunito") so that I may follow suit and redeem myself ("hari hari meeriru").***

---

Pallavi:
Prakkala Nilabadi Goliche Mucchata Baaga Delpa Raadaa

***What is the secret of the service ("golichedi") by which, standing ("nilabadi") on either side ("prakkala"), you both delight ("mucchata") the Lord immensely?***
***Won't you ("raada") please tell me ("delpa") nicely ("baaga")!***

; ; P | D , n n d D || S sn N | n d d p M ; ||
- - Pra kka- - la- - - Ni laa- - ba- - - di -

P,m- P | p d N n d D || S Srs N | n d d p M ; ||
- - Pra kka- - la- - - Ni laa- - ba- - - di -

; N D | P ; n d d p || M ; ; | R G g r R ||
Goli che- di - - - Mu - - ccha- ta - -

; s r G | r g M p d N || n d d p M | m m g r r m g r ||
Baa- - ga - - Del- - - - - - pa Raa- - - - - - -

S ; ; | ; ; ; n s || r g m p d n | Srs Nsn Dnd Pdp ||
daa - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

pm PD pdN | dnS nsR Rgr s r || S Srs N | Dnd Pdp | M ; ||
- - Pra - - - kka- - - - la- - - - Ni la- - ba - - - - di -

n d p m - pd | , p ; ; ; ||
- - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Chukkala Raayuni Geru Momugala Sudati Seetamma Saumitri Ramuni Kiru

***O mother ("amma") Seeta ("sudati seetha"), how charming you are with ("gala") your face ("momu") rivaling ("geru") the moon's ("Chukkala Rayudu") in splendor, and with teeth like choice pearls in fine array! O Lakshmana ("saumitri")! The most ardent servant ("kiru") of the Lord!***

; ; S | R ; R ; || S r G , | g r R S ; ||
- - Chu kka- la - Raa- - - yu- - ni -

nSn- S | rgrg R ; || p d n s r g | g r R s g r s ||
- - - Chu kka- la - Raa- - - yu - - ni -

nSn- ns | rgrg R ; || r g p m m g | g r R S ; ||
- - - Chu kka- la - Raa- - - yu - - ni -

; D N | s r G g r R || S , N , | n d D P ; ||
Ge - ru - - Mo- - - - mu ga- - la -

; S S | N ; n d P || s n n d d p | M ; m g p m || m g g r R | S ; r g m p ||
Su da ti - See- - tam- - - - - ma- Sau- - - mi - - - - tri - - - -

d N - s S | N ; n d P || s n n d d p | M ; m g p m || m g g r R | S ; ; s n ||
- - Suda ti - See- - tam- - - - - ma- Sau- - - mi - - - - tri - Sri-

s r g - r g m | g m p d p m g r ||
Ra- - mu- - ni - - - Ki - - -

gmpm- s s | N ; n d P || s n n d d p | M ; m g p m || m g g r R | S ; ; s n ||
ru - - - Suda ti - See- - tam- - - - - ma- Sau- - - mi - - - - tri - Sri-

s r g - r g m | g m p d p m g r || g m pm
Ra- - mu- - ni - - - Ki - - - ru - - - (Prakkala)

Charanam:
Tanuvuche Vandana Monarimpuchunnaaraa
Chanuvuna Naama Keertana Seyuchunnaaraa
Manasuna Dalachi Mai Marachiyunnaaraa
Nenerunchi Tyaagaraajunito Hari Hari Meeriru

***Do ("monarinchu-chunnaaraa") you prostrate ("vandana") with your body ("tanuvuche") before Him?***

; P  P   | P ;   P ;   || pm M ;  | R G   g r s r ||
- Tanu   vu-   che-   Van- - -   da -   na- - -

gm- N  D | P ;  P ;   || pm M ;  | R G   g r s r ||
- -  Ta nu  vu-  che-   Van- - -   da -   na- - -

gm- d s n d | P ;  P ;   || pm M ;  | R G   g r R ||
- -  Ta-nu-  vu-  che-   Van- - -   da -   na- - -

; r m  g r   | S ;  S ;   || r g m p d n | n d D   P ;  ||
-Mo- na-   rin-  pu   chu- - - - -  nnaa-  raa-

***Or do you ("seyuchunnaaraa") affectionately ("chunuvuna") sing ("keertana") His praises and glory chanting the divine name ("naama")?***

---

; P  M   | m p G   G  R   || r s n S  n   | s r G   r g M  ||
Chanu   vu- -   na -   Naa- - -   ma- -  Keer-

P , M,   | pm G  g r S   || r g m p d n | n d D   P ;  ||
ta- na-   Se- -  yu- -   chu- - - - - -  nnaa--  raa-

***Or do you ("yunnaaraa") lose yourselves ("mai marachi") in meditating ("manasuna dalachi") on Him?***

---

; , n S   | R ;   R ;   || S  r G ,   | g r  R   ; S  ||
- -Mana   su -   na -   Da- la- -   chi- -   -  Mai

; D N   | s r G   g r R   || S , N ,  |  n d D   P ;   ||
Mara   chi- -  yu- -   - -  n   naa- -  raa-

; , n S   | r g r g  R ;   || p d n s r g   | g r  R   ; S   ||
- -Mana   su -   na -   Da- la- - -   chi- -   -  Mai

; D N   | s r G   g r R   || S , N ,  |  n d D   P ;   ||
Mara   chi- -  yu- -   - -  n   naa- -  raa-

; , n S   | r g r g  R ;   || r g p m m g   | g r  R   ; S   ||
- -Mana   su -   na -   Da- la- - -   chi- -   -  Mai

; D N   | s r G   g r R   || S , N ,  |  n d D   P ;   ||
Mara   chi- -  yu- -   - -  n   naa- -  raa-

***Do me the favor ("nenarunchi") of revealing the secret to this Tyagaraja ("tyagaraajunito") so that I may follow suit and redeem myself ("hari hari meeriru").***

; S  S   | N ;   n d P   || s n n d d p  | M ;   m g p m  ||
Nena   run-   chi - -   Tyaa- - - - -   ga -   raa- - -

m g g r R | S ;   ; s n   || s r g - r g m  | g m p d  p m g r   || g m p m
ju - ni - -  to-   - Ha-   ri-  -   Ha- -   ri - - - -  Mee- - -   ri - ru -

Pranamaamyaham

Ragam: Gowlai (15th Mela Janyam)
ARO: S R M P N S || AVA: S N P M R G M R S ||
Talam: Adi
Composer: Mysore Vasudevacharya
Version: CV Shankar

Pallavi:
Pranamaamyaham Sri Gowri Sutham
Panitheelpa Vaasudeva Bhaktha Sathatham

Anupallavi:
Gananaatha Amara Brunda Sevitham
Panihaara Bhooshitam Muni vara Vanditham

Charanam:
Drutha Chaaru Moodakam Gajamukham
Sritha Karaamitha Garva Bhanjakam
Natha Loka Santhosha Daayakam
Sritha Bhaktha Paalakam Siddhi Vinaayakam

MEANING: (Approximate)
***My obeisances ("pranamaamyaham") to the son ("sutham") of Gowri (Parvati). I bow to this lord who remove obstacles ("panithelpa"). He is the eternal ("amara") lord ("naatha") of the ganas. He is prayed to ("brundha") by a host ("brundha") of celestials ("amara"). He is adorned ("bhooshitham") with a beautiful garland ("panihaara") and revered ("vandhitham" by sages ("muni vara"). He holds a sweet meat ("modakam") in his hands. He has an elephant face ("gaja mukham"). He destroyes ego ("garva bhanjakam"). He gives ("daayakam") happiness ("santhosha") to the entire world ("loka"). He takes care ("paalakam") of his devotees ("bhaktha"). He is Siddhi Vinayaka.***

Pallavi:
Pranamaamyaham Sri Gowri Sutham
Phanithalpa Vaasudeva Bhaktha Sathatham

***My obeisances ("pranamaamyaham") to the son ("sutham") of Gowri (Parvati). I bow to this lord who remove obstacles ("panithelpa").***

; p m , P , M – pm g m R | ; pm gm - rg M- R rs S ||
Prana - maam ya ham- - - Sri Gow- - - - ri- - - Su tham - -

; p n , n P M – pm g m R | ; pm gm - rg M- R rs S ||
Prana - maam ya ham- - - Sri Gow- - - - ri- - - Su tham - -

; pm p n s n pm – pm g m R | ; pm gm - rg M- R rs S ||
Prana maam - ya ham- - - Sri Gow- - - - ri- - - Su tham - -

; pm p n s n pm – pm g m – rm | pn- sn pm - rg M- R rs S ||
Prana maam - ya ham- - - Sri - Gow- -- ri- - - Su tham - -

; pm p n s n pm – pm g m – rm | pn- sn pm - rg MpmM- r rs S ||
Prana maam - ya ham- - - Sri - Gow- -- ri- - - - -- Su tham - -

; s r , s n p P – ns rs R | s r m p n s - S sn pm g m r s ||
Phani - thal- - pa Vaa- - - su de - - - - va Bhak tham - Satha tham-

rm- p n , n P M – pm g m – rm | pn- sn pm - rg MpmM-r rs S ||
Prana maam - ya ham- - - Sri - Gow- -- ri- - - - - - Su tham - -

; p n , n P M – pm g m R | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Prana - maam ya ham- - - Sri - - - - - - - -

Anupallavi:
Gananaatha Amara Brunda Sevitham
Panihaara Bhooshitam Muni vara Vanditham

***He is the eternal ("amara") lord ("naatha") of the ganas. He is prayed to ("brundha") by a host ("brundha") of celestials ("amara"). He is adorned ("bhooshitham") with a beautiful garland ("panihaara") and revered ("vandhitham" by sages ("muni vara").***

; p r , S r R S rm – R | ; S ; S rsnp ; N S ||
Gana - naa- tha A- ma- ra - Brun - da Se- - vi tham

; p r , S r R S pm gm | R- S rgrs S , rsnp ; N S ||
Gana - naa- tha A- ma- - - ra Brun - da Se- - vi tham

; p r , S r R S pm gm | R- n s rgrs S , rsnp ; N S ||
Gana - naa- tha A- ma- - - ra Brun - da Se- - vi tham

; s r ,g rs S , S sn P – N | S ; ; ; ; ; ; ; ||
Pani - haa- ra Bhoo- - shi tam - - - - - - -

; s r ,g rs S , S sn P – N | S ; R ; ; ; ; ; ||
Pani - haa- ra Bhoo- - shi tam - - - - - - -

; s r ,g rs S , S rsnp ; – N | S ; ; M pm – P n p – N ||
Pani - haa- ra Bhoo- - shi tam - - - - - - -

sn- s r ,g rs S , S rsnp ; – N | S ; ; r mp mr - m pn pm- p ns ||
Pani - haa- ra Bhoo- - shi tam - - - - - - -

np- s r ,g rs S , S rsnp ; – N | S R ; sn pm – rg m – r s - s || rm (Prana..)
Pani - haa- ra Bhoo- - shi tam - - Muni vara Van-- ditham-

Charanam:
Krutha Chaaru Moodakam Gajamukham Sritha Karaamitha Garva Bhanjakam
Natha Loka Santhosha Daayakam Sritha Bhaktha Paalakam Siddhi Vinaayakam

***He holds a sweet meat ("modakam") in his hands. He has an elephant face ("gaja mukham").***

; p m , P , M – pm g m - rg | M – R ; N P s r rs S ||
Krutha Chaa ru Moo- - - da- - kam Ga ja mu kham –

; p m , P , mn – pm g m - rg | M – R ; N P N S ; ||
Krutha Chaa ru Moo- - - da- - kam Ga ja mu kham –

***He destroyes ego ("garva bhanjakam").***

; s r , m P ; p s s n p m | P , n S S ; r m - r s S ||
Sritha Karaa - - - mi- tha - Ga - rva Bhan - ja- kam- -

***He gives ("daayakam") happiness ("santhosha") to the entire world ("loka").***

; p rs , R , R ; S rm | R , s S ; S – sn P – N ||
Natha- - Lo- ka - San- - - - tho- sha Daa - - ya

S- p rs , R , R ; S rm | R S ; S – sn P – N S ||
kam Natha- - Lo- ka - San- - - tho- - sha Daa - - ya kam

; - p rs , R , R ; s r pm | gm R ; S – rsnp ; – N S ||
- Natha- - Lo- ka - San- - - - tho- - sha Daa - - ya kam

***He takes care ("paalakam") of his devotees ("bhaktha"). He is Siddhi Vinayaka.***

; s r ,g rs S , S s n P – N | S ; ; ; ; ; ; ; ||
Sri tha - Bha- ktha Paa- - la kam - - - - - -

; s r ,g rs S , S sn P – N | S ; R ; ; ; ; ; ||
Sri tha - Bha- ktha Paa- - la kam - - - - - -

np- s r ,g rs S , S rsnp ; – N | S R ; sn p m – rg m – r s - s || rm (Prana..)
Sri tha - Bha- ktha Paa- - la kam - Si- ddhi Vi naa - - ya kam-

Raghunayaka

Ragam: Hamsadwani (29th Mela Janyam)

ARO: S R G P N S || AVA: S N P G R S ||

Talam: Deshadi

Composer: Tyagaraja

Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:

Raghunayaka ! Nee Paadayuga
Raajeevamulane Vidajaala Sri

Anupallavi:

Aghajaalamula Baaradroli Nan
Aadarimpa Nive Gati Gaada Sri

Charanam

Bhavasaagaramu Daataleka Ne
Bahu Gaasibadi Ne Marugu Jeritini
Avanijaadhipaasruta Rakshaka
(Aanandaakara) Saarvabouma Sri Tyagaraajanuta!

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***Unique ("naayaka") among the Raghus! I will never leave ("vidajaala") hold of your lotus feet ("paadayuga"). Who else but you ("nive gati gaada") can rid me ("baaradroli") of my accumulated sins ("aghajaalamula") and offer me shelter("Nan aadarimpa") ? Mundane life - the ocean of SAMSARA ("bhava saagaramu") - is replete with trials and tribulations ("bahu gaasibadi") and to cross ("data lekane") this vale of sorrow. I have come to you. O Lord of SITA ("Saarvabouma")! Protector ("rakshaka") of those seeking ("asruta") refuge ("avanijadhipa")! Bestower of joy!("aanandakara")***

---

Pallavi:

Raghunayaka ! Nee Paadayuga Raajeevamulane Vidajaala Sri

***Unique ("naayaka") among the Raghus! I will never leave ("vidajaala") hold of your lotus feet ("paadayuga").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; G | P , g | ; R | \| S ; | ; sn | P - ns | R S | \|\| |
| - - | - Ra | ghunaa | - ya | ka ! | - Nee - | Paa- | - da | |
| S R | ; G | P , g | ; R | \| S rg | rs- sn | P - ns | R S | \|\| |
| yuga | - Ra | ghunaa | - ya | ka ! | - Nee - | Paa- | - da | |
| S R | ; G | P , g | ; R | \| sr gp | gr- gr | sn - r s | np - ns | \|\| |
| yuga | - Ra | ghunaa | - ya | ka ! | - Nee - | Paa- | -- da | |
| S R | ; G | P- g p | N - P | \| N S | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| yuga | - Raa | - jee- | - va | mula | | | | |
| ; ; | ; G | P- g p | N - P | \| N S | ; S | ; sn P - pg | | \|\| |
| - - | - Raa | - jee- | - va | mula | - ne | - Vi-- da - | | |
| np g r | sr- G | P , g | ; R | \| sr gp | gr- gr | sn - r s | np - ns | \|\| |
| jaa- la - - - | Ra | ghunaa | - ya | ka ! | - Nee - | Paa- | -- da | |

S R ; G P- g p N - P | ns R ; gr sn- rs np - pg ||
yuga - Raa - jee- - va mula - ne - - Vi-- - - da -

np g r sr- G P , g ; R | S ; ; ; ; ; ; ; ||
jaa- la - - - Ra ghunaa - ya ka ! - - - - - -

Anupallavi:
Aghajaalamula Baaradroli Nan Aadarimpa Nive Gati Gaada Sri

***Who else but you ("nive gati gaada") can rid me ("baaradroli") of my accumulated sins ("aghajaalamula") and offer me shelter("Nan aadarimpa") ?***

; ; ; snP , p - N ; N | S , s ; ; ; ; ; ; ||
- - - A- - gha jaa - la mu la - - - - - -

; ; ; snP , p - N ; N | S , s ; G R -sr G - R ||
- - - A- - gha jaa - la mu la - Baa ra dro - -

S ; ; snP , p - N ; N | nsR , r ; - G R -sr gp - gr ||
li - - A- - gha jaa - la mu- - la - Baa ra dro - -

rG rs S , snP , p - N ; N | nsR , r ; - G R -sr gp - gr ||
li - - A- - gha jaa - la mu- - la - Baa ra dro - li-

; , s ; s r , g p -r ; S | nP - n ; - S S sn P ; ||
- - Nan - Aa- - da- rim-pa Ni- ve - Ga ti Gaa- - -

gr G R- s r , g p -r ; S | nP - n ; - S S sn P ; ||
da - - Aa- - da- rim-pa Ni- ve - Ga ti Gaa- - -

gr G R- s r , g p -r ; S | nP - R ; - S S sn P ; ||
da - - Aa- - da- rim-pa Ni- ve - Ga ti Gaa- - -

gr G R- s r , g p -r ; S | nP - R ; - S S sn P - pg ||
da - - Aa- - da- rim-pa Ni- ve - Ga ti Gaa- - da

Chitta Swaram:
np gr sr - G , g P , p N| , n S , S - g r sn - r s np - g ||
sri - - - -

p n S , p G , n P , s N| , r S , S - g r sn - r s np - g ||
p n S ; s r , gr s n S - r | s n - pn g R- s np- r s , n pg || n P g , r - (Raghu)

Charanam
Bhavasaagaramu Daataleka Ne Bahu Gaasibadi Ne Marugu Jeritini
Avanijaadhipaasruta Rakshaka (Aanandaakara) Saarvabouma Sri Tyagaraajanuta!

***Mundane life - the ocean of SAMSARA ("bhava saagaramu") - is replete with trials and tribulations ("bahu gaasibadi") and to cross ("data lekane") this vale of sorrow. I have come to you. O Lord of SITA! Protector ("rakshaka") of those seeking ("asruta") refuge ("avanijadhipa")! Bestower of joy!("aanandakara")***

; ; ; G G , p ; G | pS - n ; - S S - sn P P ||
- - - Bha va saa - ga ra- mu - Daa ta le- - ka

gr G R- G G , p ; G | pS - n ; - S R- sn P P ||
Ne- - Bha va saa - ga ra- mu - Daa ta le- - ka

gr G R- S S - ns R- R | S R G - g n , p- G ; R ||
Ne - - Ba hu Gaa - si badi Ne Maru - gu Je - ri

S ; ; G G , p ; G | pS - n ; - S R- sn P P ||
ti - - Bha va saa - ga ra- mu - Daa ta le- - ka

gr G R- S S - ns R- R | S R G - s n , p- G ; R ||
Ne - - Ba hu Gaa - si badi Ne Maru - gu Je - ri

S ; ; - ns , p N ; N | S ; ; ; ; ; ; ; ||
Ti - Ava nijaa dhi paa - - - - - -

; ; ; - ns , p N ; N | S ; ; G R - sr G - R ||
- - - Ava nijaa dhi paa - sru ta Ra- - ksha

S ; ; - ns , p N ; N | ns R ; G R - sr gp - rg ||
ka - Ava nijaa dhi paa - sru ta Ra- - ksha

rsS ; ; - sr , g p -r ; S | nP-R ;- S S - sn P - P ||
ka - Saar - va- bou ma Sri - - Tya ga raa - ja

gr G R- sr , g p -r ; S | nP-R ;- S S - sn P - pg || np gr s r
nuta! - Saar - va- bou ma Sri - - Tya ga raa - ja nu- ta - -- (raghu)

Raamaabhi Raama

Ragam: Durbar
ARO: S R M P D N S || AVA: S N D P M R G , G , R S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:
Raamaabhi Raamaa Ramaniya Namaa

Anupallavi:
Samajaripu Bhima Saketa Dhaamaa

Charanam:
Vanaja Lochana Nivu Valasi Yalasiti ni
Manasuna Dayaledu Malladi Phalamemi

Manasanu Cheli nike Marulu konnadi Gani
Canuvuna Jeyi Batti Samrakshincavu

Kori kori ninnu goluvaga niku
Dari Vereyani Dhata Vratemo

Kamaniyamagu panpu gavinciti nandu
Ramiyimpaga nannu racca jesevu

Dikku Nivani nenu dinadinamu namma
Ekku takkuvalandu enase gunamemo

Nike daya butti nivu brovavale
Rakendu mukha Tyaga raja rakshaka sri

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's Book)
***Darling of my heart ("Raamaabhi")! The one with a beautiful name ("Ramaneeya Naama")!***
***Of Leonine valour ("samajaripu bhima")! Residing ("dhaamaa") in Ayodhya ("saketa")!***
***Having eyes like red lotus! Wandering in quest of you I have become worn out and emanciated. Yet there is no sign of mercy. What is the use of arguing with you?***
***I am passionately in love with you and I engage myself in serving you. That you do not appear to accept my service must be due to my irrevocable destiny.***
***When I have prepared a downy bed for you to sleep, you complain pitilessly. You seem to be guided by the status of a devotee, not by the genuineness of his devotion, when this bias is foreign to you and your race, I have no alternative but to bide my time patiently until you ("nike") choose to favor me ("nivu brovavale"). How beautiful you are like the full moon ("rakendu mukha").***

Pallavi:
Raamaabhi Raamaa Ramaniya Namaa

***Darling of my heart ("Raamaabhi")! The one with a beautiful name ("Ramaneeya Naama")!***

; P ; | ppmr gg rs || R , P m | P ; ; ; ||
Raa maa- - - - bhi- Raa- - - ma- - -

; , m P | D N P ; || pmd pmr | G G rs R ||

Rama ni - ya Naa - - - - - ma - -

S – R P | pdP mr gg rs || R , P m | P ; ; ; ||
Raa maa- - - - bhi- Raa- - - ma- - -

; , m P | D snN P ; || pmd pmr | G G rs R ||
Rama ni - ya Naa - - - - - ma - -

S – mr pm | dp mr gg rs || R , P m | P ; ; ; ||
Raa -- maa- - - - bhi- Raa- - - ma- - -

; , m P | pd N pDp || mp Dnd pm | dpmr G G ||
Rama ni - ya Naa - - - ma - - - -

(Srs)
rs – mr pm | dp mr gg rs || rmp dns | sn rs nsdp ||
Raa - maa- - - bhi- Raa- - - - - - ma- --

(D)
dp mpdp | dnsr ggrs || rs nsdp | mpdp mr G G ||
Ra- ma--- ni - ya -- naa - - - ma - - - - -

; R P | ppmr gg rs || R , P m | mp dn P ; ||
Raa maa- - - - bhi- Raa- - - ma- - - -

Anupallavi:
Samajaripu Bhima Saketa Dhama

***Of Leonine valour ("samajaripu bhima")! Residing ("dhaamaa") in Ayodhya ("saketa")!***

; ; dn | S ; S ; || sn rs ns | pd N P ; ||
Sa- ma- ja- ri- pu- - Bhi-- ma

; ; dn | NS S ; || dn Srs ns | dpmp D ; ||
Sa- ma- ja- ri- pu- - Bhi-- ma

; ; dn | srgr ; rsR S || sn rs ns | dp D P ; ||
Sa- ma- ja- ri- pu- - Bhi-- ma

; , m P | D N P ; || pmdp mr | G G rs R ||
Sa- ke- ta- Dha- - - - - - ma- -

S ; R | pmgm rsR S || sn rs ns | dp mp dn S ||
Sa- ma- ja- ri- pu- - Bhi-- ma- -

G G rs | nsdp dnsr || rm pd ns | dpmr G G || rs
Sa- ke- ta- Dha- - - - - - ma- -

Charanam:

Nike daya butti nive brovavale
Rakendu mukha Tyaga raja rakshaka sri

***I have no alternative but to bide my time patiently until you ("nike") choose to favor me ("nivu brovavale"). How beautiful you are like the full moon ("rakendu mukha").***

; ; P | ppmr ggrs || R , P m | P ; ; ; ||
Ni ke- - da-ya- bu- - - tti - - -

; , m P | D snN P ; || pmdp mr | G G rs R ||
ni- ve - - - Bro va-va- - - le- - - - -

; R P | ppmr ggrs || R , P m | P ; ; ; ||
Ni ke- - da-ya- bu- - - tti - - -

; , m P | dn s- p D P || pm dp mr | G G rs R ||
ni- ve - - Bro- va- va- -- - - - le- - - - -

; mr pm | dpmr ggrs || R , P m | M P ; ; ||
Ni ke- - da-ya- bu- - - tti - - -

; , m P | dn s- p D P || pm dp mr | G G rs R ||
ni- ve - - Bro- va- va- -- - - - le- - - - -

S ; - dn | S ; S ; || sn rs ns | dp D P ; || pm P ; | ; ; ; ; ||
- - Ra- ken- du- mu-kha-- Tya- -- ga

; ; - dn | N S S ; || sn rs ns | dp D P ; ||
- - Ra- ken- du- mu-kha-- Tya- -- ga

; ; - dn | N S S ; || sn rs ns | dp mp D ; ||
- - Ra- ken- du- mu-kha-- Tya- -- ga

; ; dn | srgr ; rsR S || sn rs ns | dp D P ; ||
- - Ra- ken- du- mu-kha-- Tya- -- ga

; , m P | D N P ; || pm dp mr | G G rs R ||
ra- ja - Va ra- da-- - - - sri - -

S ; R | pmgm rsR S || sn rs ns | dp mp dn S ||
- - Ra- ken- du- mu-kha-- Tya- -- ga

G G rs | nsdp dnsr || rm pd ns | dpmr G G || rs
ra- - - ja - Va ra- ---- da-- - sri - - - -

rAmacandram bhAvayAmi.

Ragam: Vasanta {17th Melakartha (Sooryakantham) Janyam}

ARO: S M1 G3 M1 D2 N3 S ||

AVA: S N3 D2 M1 G3 R1 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Muthuswamy Dikshitar

Version: Ram Kaushik

Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**

rAmacandram bhAvayAmi raghukula tilakam upEndram

**Anupallavi:**

bhUmijA nAyakam bhukti mukti dAyakam nAmakIrtana tArakam naravaram gatamAyikam

**Charanam:**

sAkEta nagarE nivasantam sAmrAjyaprada hanumantam rAkEndu vadanam bhagavantam
ramaNIya kalyANa
guNavantam kAkustham dhImantam kamalAkSam shrImantam nAgEshanutam anantam nara
guruguha viharantam

Meaning: (TK Govinda Rao's book):

Pallavi***: I contemplate on ("bhAvayAmi") Sri Ramachandra, the foremost ("tilakam") in the Raghu clan ("kula"), and who is the brother of Indra ("upEndram").***
***("Upendra").***
***{SideNote: referring to Vishnu as being the brother of Indra. Lord Vishnu is called Upendra because he appeared in the family of Aditi (Indra's mother) in one of His incarnations, Vamana.}***

Anupallavi***: He is the Lord ("nAyakam") of Sita - born as the daughter of earth ("bhUmi-jA"). He is the one who gives ("dAyakam") the worldly pleasures ("bhukti") and also salvation ("mukti"). The singing of whose name ("nAma-kIrtana") takes us across the travails of mundane life ("tArakam"). The best among men ("nara-varam"). He is devoid of illusions ("gatamAyikam").***

Charanam: ***Who resides ("nivasantam") in SaketaNagara (Ayodhya). He grants ("prada") the complete sovereignty – Samraajya to Anjaneya. His face ("vadanam") resembles the full moon ("rAkEndu"). The prosperous lord ("bhagavantam"), who has endearing ("ramaNIya") and auspicious ("kalyANa") qualities ("guNavantam"). He belongs to the Kakustha Vamsa – clan. He is the intelligent one ("dhImantam"). He has lotus-like eyes ("kamalAkSam"). He is the glorious one ("shrImantam") praised by Adisesha ("nAgEsha-nutam"). He is the infinite one ("anantam"), who sports ("viharantam") in the heart of Guruguha in human ("nara") form.***

**Pallavi:**

rAmacandram bhAvayAmi raghukula tilakam upEndram

***I contemplate on ("bhAvayAmi") Sri Ramachandra, …***

S ; S M ; M – G ; M – mgR S || S ; S M ; M – sG, ; M – mgR S ||
rA macan dram bhA va yA-- mi rA macan dram bhA va yA-- mi

S ; S M ; M – M ; md – mgR S || gs ; S M ; M – gmD ; M – mgR S ||
rA macan dram bhA va yA-- mi rA macan dram bhA va yA-- mi

gs ; S M ; M – gmnd M – mgR S || gs ; S M ; M – gm D ; dm – dnsr S ||
rA macan dram bhA va yA-- mi rA macan dram bhA va yA-- mi

***… the foremost ("tilakam") in the Raghu clan ("kula"), and who is the brother of Indra ("upEndram").***

; s s , s S,n D N D M md-gm g- rsn ||
raghu kula ti la kam- u - pEn -dram-

gs ; S M ; M – gm D dm – dnsr S || sm gr sg sn dmdr sndn d-m-gm g- rsn ||
rA macan dram bhA va yA—mi ra-ghu ku-la- ti la kam- - u pEn -dram-

S ; S M ; M – gm D dm – dnsr S || sm gr sg sn dmdr sndn dm-gm g- rsn ||
rA macan dram bhA va yA—mi ra-ghu ku-la- ti la kam- u- pEn -dram-

S ; S M ; M – gm D dm – dnsr S || sm gr sg sn dmdr Srs Nsn Dnd-Mdm g- rsn ||
rA macan dram bhA va yA—mi ra-ghu ku-la- ti la kam- - u- pEn - dram-

S ; S M ; M – gm D dm – D , N, || S; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
rA macan dram bhA va yA — mi

**Anupallavi:**
bhUmijA nAyakam bhukti mukti dAyakam nAmakIrtana tArakam naravaram gatamAyikam

***He is the Lord ("nAyakam") of Sita - born as the daughter of earth ("bhUmi-jA").***

M ; M – D ; N -S ; sr-rs S ; ||
bhUmi jA - - nA- ya-kam- -

sndn dm – gm dm dn -S ; R-rs S ; || sndn dm – gm dm dn -S ; g r-rs S ; ||
bhU- mi- jA - - -- nA- ya-kam- - bhU- mi- jA - - -- nA- ya-kam-

***He is the one who gives ("dAyakam") the worldly pleasures ("bhukti") and also salvation ("mukti").***

sndn dm – gm dm dn -S ; g r-rs S ; || ; S Rm rs S; S –sn D M D ; ,r ||
bhU- mi- jA - - -- nA- ya- kam-- bhu kti mu - - kti dA - ya kam-

sndn dm – gm dm dn -S ; s r-rs S ; || ; S , r - S ; sn dnsn dm D ; ,r ||
bhU- mi- jA - - -- nA- ya- kam-- bhu - kti mu kti dA -- ya kam-

***The singing of whose name ("nAma-kIrtana") takes us across the travails of mundane life ("tArakam").***
***The best among men ("nara-varam").***
***He is devoid of illusions ("gatamAyikam").***

S ; R – S ; N D – D , n –M D , r || S N D dm ; - M – m D-d M mgR S ||
nA ma kIr - ta na tA - ra kam nara varam- - ga ta - mA - yi - - kam

S ; R – S ; S N – sn D –dm D , r || S S N D ; - M – m D-d M mgR S ||
nA ma kIr - ta na tA - ra- kam nara varam- - ga ta - mA - yi - - kam

G ; M – mg R- S S – sn D –dg R ; || S S N D ; - M – gmd r sndm g r S ||
nA ma kIr - ta na tA - ra- kam nara varam- - ga ta - - mA - yi -kam

G ; M – mg R- S S – sn D –dg R ; || S S N D ; - M – gmd n sn dm g r S ||
nA ma kIr - ta na tA - ra- kam nara varam- - ga ta - - - -mA- yi -kam

S ; S M ; M – gm D dm – dnsr S || sm gr nr sn dmdr sndn d-m-gm g- rsn ||
rA macan dram bhA va yA—mi ra-ghu ku-la- ti la kam- - u pEn - dram-

S ; S M ; M – gm D dm – D , N, || S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
rA macan dram bhA va yA — mi

**Charanam:**

sAkEta nagarE nivasantam sAmrAjyaprada hanumantam
rAkEndu vadanam bhagavantam ramaNIya kalyANa
guNavantam kAkustham dhImantam kamalAkSam shrImantam
nAgEshanutam anantam nara guruguha viharantam

***Who resides ("nivasantam") in SaketaNagara (Ayodhya).***

S ; M ; M – mg d m – G ; ; ,g M || dnsr S , n S ; ; ; ; ; ; ; ||
sA kE ta na- ga- rE - - - niva san - tam - - - - - - -

***He grants ("prada") the complete sovereignty – Samraajya to Anjaneya.***

S ; M ; M – mg d m – G ; ; ,g M || dnsr S ; ; ; D S N – D ; M ||
sA kE ta na- ga- rE - - - niva san - tam - - sA- m rA – jya

; m m , D m m g R r s S ; ; ; ; ||
prada hanu man- tam - - - - -

S ; M ; M – mg d m – G ; ; ,g M || dnsr S ; ; ; D S sn – D ; M ||
sA kE ta na- ga- rE - - - niva san - tam - - sA- -m rA – jya

; m m , D m m g r g r s S ; ; ; ; ||
prada hanu man- tam - - - - -

***His face ("vadanam") resembles the full moon ("rAkEndu").***
***The prosperous lord ("bhagavantam"), who has endearing ("ramaNIya") ..***
***.. and auspicious ("kalyANa") qualities ("guNavantam").***

S ; ; -S ; sn – N sr S ,r , nd dm || d n s r – S ; ; ; N R S N ; D ||
rA- - kEn - du va da nam bha ga- van- - - tam rama NI- - ya

D N D – D ; dm – , m M mg R S ; ||
Kal - - yA - Na- guNa van- - tam

N R N D M D – D N D – D ; M || , m M m g R S ; - , m M – mg R S N ||
Rama NI- - - ya Kal - - ya -Na- guNa van- - tam Rama NI- - -ya

D N D – D ; dm – , m M mg R S ; ||
Kal - - ya -Na- guNa van- - tam

**Madhyama Kala Sahityam:**

***He belongs to the Kakustha Vamsa – clan.***

S S S – S S S - ; ; ; ; ; ; ||
kAkustham dhI mantam

***He belongs to the Kakustha Vamsa – clan. He is the intelligent one ("dhImantam").***
***He has lotus-like eyes ("kamalAkSam").***
***He is the glorious one ("shrImantam") …***

S S S – S S S - n r S s n- d m d n S ||
kAkustham dhI mantam kama lA kSam shrI- man- tam

***He is praised by Adisesha ("nAgEsha-nutam").***
***He is the infinite one ("anantam"),…***
***He sports ("viharantam") in the heart of Guruguha in human ("nara") form.***

s n g r – s s s -m d n S – s n d n d m – g m g r S ||
nA-gE- sha nu ta ma nan- tam nara guru guha viha ran-tam

s n g r – s n d -m d n S – s n d n d m – g m g r S ||
nA-gE- sha nu ta ma nan- tam nara guru guha viha ran-tam

S ; S M ; M – gm D dm – dnsr S || sm gr nr sn dmdr Srs Nsn Dnd-Mdm g- rsn ||
rA macan dram bhA va yA—mi ra-ghu ku-la- ti la kam- - u pEn - dram-

S ; S M ; M – gm D dm – D , g R || rsS ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
rA macan dram bhA va yA — mi

rAmacandrENa samrakSitOham

Ragam: mAnji {20th Melakartha (Nata Bhairavi) Janyam}
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: rUpaka
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
rAmacandrENa samrakSitOham sItA

**Anupallavi:**
ramA bhAratI gaurI ramaNa svarUpENa

**Charanam:**
kAmakOTi sundarENa kamanIya kandarENa kOmaLa ghanashyAmEna kOdaNDarAmENa
mAmaka hrdaya sthitEna mAruti gItAmrtEna mAnjI ramaNi maNDita mad guruguha mAnitEna

Meaning: (Approximate – please report errors):
***P: I am protected ("samrakSitOham") by Shriramachandra, and Sita***

***A: He is the supreme lord who takes the form ("svarUpENa") of Brahma, Vishnu and Shiva Lords of ("ramaNa") Bharathi, Rama and Gauri.***

***C: (I am protected by ) The one who is equal to ten crore cupids ("kAma-kOTi") in beauty ("sundarENa"), the one who has a lovely ("kamanIya") neck ("kandarENa"). The one who has the delicate ("kOmaLa") hue of a cloud ("ghanashyAmEna"). The one who wields the bow of Kodanda ("kOdaNDarAmENa"). The one that resides ("sthitEna") in my ("mAmaka") heart ("hrdaya"). The one who is the object of Hanuman's ("mAruti") ambrosial music ("gIta-amrtEna"). the one who is respected ("mAnitEna") by my ("mad") Guru Guha ("guruguha") who is adorned ("maNDita") with anklets with many gems ("mAnjI ramaNi" – also a reference to the mAnjI raga of the composition).***

**Pallavi:**
rAmacandrENa samrakSitOham sItA

***P: I am protected ("samrakSitOham") by Shriramachandra, and Sita***

R ; R – R ; ; || gmP M- P ; dp || G ; pm- gr S N || S ; ; ; ; ; ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - - - -

R ; R – R ; ; || gmP M- P ; dp || G ; pm- gr S N || S ; ; rg m-g r s ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - sI - - tA –

R ; R – R ; ; || gmP M- P dn dp || G ; pm- dp mGr || Rgs ; rg m-g r s ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - sI - - tA –

R ; R – R ; ; || gmP M- P nn dp || G ; pm- dp mGr || Rgs ; rg m-g r s ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - sI - - tA –

R ; R – R ; ; || gmP M- P ; dp || G ; pm- gr S ,n || S ; ; ; ; ; ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - - - -

**Anupallavi:**
ramA bhAratI gaurI ramaNa svarUpENa

***A: He is the supreme lord who takes the form ("svarUpENa") of Brahma, Vishnu and Shiva Lords of ("ramaNa") Bharathi, Rama and Gauri.***

S S ; S ; S || S , n N D D P || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
ramA - bhA - ra tI - - gau- rI - - - - - - - - - - - - -

S , s ; S ; S || S , n N D D P || sns- s ; S ; S|| S , n N D D P ||
ra-mA - bhA - ra tI - - gau- rI - ra-mA - bhA - ra tI - - gau- rI -

P P ,d – ns R-S || S , n N D D P || P P D – ns R-S || S , n N D D P ||
ra-mA - bhA - ra tI - - gau- rI - ra mA - bhA - ra tI - - gau- rI -

S N ns P P,d- pm || P – mg pm G g r r s ||
rama Na - sva- rU- - pE - - - Na Sri - -

R ; R – R ; ; || gmP M- P nn dp || G ; pm- dp mGr || Rgs ; ; ; ; ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - - - -

S S ; S ; S || S , n N D D P || P P ,d – ns R-S || S , n N D D P ||
ramA - bhA - ra tI - - gau- rI - ra-mA - bhA - ra tI - - gau- rI -

S N ns P P,d- pm || P – mg pm G g r r s ||
rama Na - sva- rU- - pE - - - Na Sri - -

R ; R – R ; ; || gmP M- P nn dp || G ; pm- dp mGr || Rgs ; rg m-g r s ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - sI - - tA –

R ; R – R ; ; || gmP M- P ; dp || G ; pm- gr S ,n || S ; ; ; ; ; ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - - - -

**Charanam:**
kAmakOTi sundarENa kamanIya kandarENa kOmaLa ghanashyAmEna kOdaNDarAmENa
mAmaka hrdaya sthitEna mAruti gItAmrtEna mAnjI ramaNi maNDita mad guruguha mAnitEna

***(I am protected by ) The one who is equal to ten crore cupids ("kAma-kOTi") in beauty ("sundarENa"),***

G ; M – P ; M || G ; pm – G R S || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
kA ma kO - Ti sun da- rE - Na - - - - - - - - - - - -

***… the one who has a lovely ("kamanIya") neck ("kandarENa").***

G ; M – P ; M || G ; pm – G R S || , n S R ; ; G || M ,g P M ; M ||
kA ma kO - Ti sun da- rE - Na kama nI - - ya kan- darE - Na

G ; M – P ; pm || gmpd pm – G R S || r n S R ; ; G || M ,g P , m ; M ||
kA ma kO - Ti sun da- rE - Na ka-ma nI - - ya kan- da - rE - Na

G ; M – P ; pm || gmpd pm – G R S || r n S R ; ; G || M ,g P pm ; M ||
kA ma kO - Ti sun da- rE - Na ka-ma nI - - ya kan- da rE - Na

(note: there is a gamaka slide from P to M in latter part of the sangati)

G ; M – P ; pm || G pm mg rm g – g S || , n S R ; ; G || M ,g P pm ; M ||
kA ma kO - Ti sun da- rE - Na- kama nI - - ya kan- darE - Na

G ; M – P ; pm || G pm G rm g – g S || r n S R ; ; G || M ,g P pm ; M ||
kA ma kO - Ti sun da- rE - Na- kama nI - - ya kan- darE - Na

***The one who has the delicate ("kOmaLa") hue of a cloud ("ghanashyAmEna").***

P ; D N S R || S , n N D D P || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
kO maLa ghana shyA- mE- na - - - - - - - - - - - - -

***… The one who wields the bow of Kodanda ("kOdaNDarAmENa").***

P ; D N S R || S , n N D D P || P ; D N S R || S , n N D P M ||
kO maLa ghana shyA- mE- na - kO maLa ghana shyA- mE- - na

S N S – P D P || mg ; pm- G R S ||
kO - - da - Nda rA - - - mE - Na

P ; D N S R || S , n N D P M || S N S – P D P || mg ; pm- G R S ||
kO maLa ghana shyA- mE- - na kO - - da - Nda rA - - - mE - Na

***The one that resides ("sthitEna") in my ("mAmaka") heart ("hrdaya").***
***The one who is the object of Hanuman's ("mAruti") ambrosial music ("gIta-amrtEna").***

S s s r g M g R s || ; ; ; ; ; ; ||
mAmaka hrdaya sthitEna - - - - - -

S s s r g M g R s || S s s N D g R s ||
mAmaka hrdaya sthitEna mAruti gI tA mrtEna

S s s r g pm g R s || S s s N D g R s ||
mAmaka hrdaya sthitEna mAruti gI tA mrtEna

***The one who is respected ("mAnitEna") by my ("mad") Guru Guha ("guruguha") who is adorned ("maNDita") with anklets with many gems ("mAnjI ramaNi" – also a reference to the mAnjI raga of the composition).***

S n s , r s r s n d p || M – p n d p – m g m – g r s ||
mA-njI - ramaNi maN-Dita mad guru guha mA- ni tE- na

R ; R – R ; ; || gmP M- P ; dp || G ; pm- gr S ,n || S ; ; ; ; ; ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - - - -

S s s r g pm g R s || S s s N D g R s ||
mAmaka hrdaya sthitEna mAruti gI tA mrtEna

S n s , r s r s n d p || M – p n d p – m g m – g r s ||
mA-njI - ramaNi maN-Dita mad guru guha mA- ni tE- na

R ; R – R ; ; || gmP M- P nn dp || G ; pm- dp mGr || Rgs ; rg m-g r s ||
rA ma can - - drE-- Na sam - - - ra- kSi- tO - - ham - sI - - tA –

R ;    R – R    ; ;    || gmP    M- P    ; dp    || G ;    pm- gr    S ,n    || S ;    ; ;    ; ;    ||
rA    ma   can - -    drE--    Na sam    - - -    ra-   kSi-  tO   - -    ham    - -    - -

=================================================================
Raga Notes: (collated from the web)

Sources:
http://indiamusicinfo.com/melakartha/janya/manji.htm
A rare type of janya raga having the arohana and avarohana of a mela. Its parent raga is the 20th mela Natabhairavi. The notes taken are Shadja, Chatusruti RI, Sadharana Ga, Sudha Ma, Sudha Dha, Chatusruti Dha and Kaishiki Ni. An ekasvara bhashanga raga wherein the foreign notes is incorporated in the scale itself. Even though the structure it resembles Bhairavi. It differs due to the shake of sirgha kampita gamaka given to sadharana Ga. The bhashanga svara Chatusruti Dha, Bhairavi Janta svara, which is a main different between the two. A and Ni are the jiva svaras. A raga that evokes bahkthi and karun rasa. Purandaradasa has composed in a raga named Manjusha Bhairavi which closely resembles Maanji.

http://www.carnatica.net/queryinquiry.htm
What's the difference between Manji and Bhairavi? (B Sankari)

Manji seems to have been a very prominent raga earlier, with the difference between Manji and Bhairavi being more obvious. The popular contention is that Manji originated from the folk tribes. However, there are certain scholars who believe that Manji was just a folk version of Bhairavi. It is rather difficult to come to a conclusion based on these beliefs.

Nevertheless, Manji today has two clear versions, as can been seen in the compositions Brovavamma of Syama Sastri and Varugalamo of Gopalakrishna Bharati. The former is akin to Bhairavi, although scholars believe that the scale is a straight S R2 G2 M1 P D2 N2 S - S N2 D1 P M1 G2 R2 S, where the Arohana takes the scale of Kharaharapriya and the Avarohana takes the scale of Natabhairavi. Whereas the scale of Bhairavi begins with a vakra prayoga (zig-zag pattern) S G R G, and retains the rest of the scale as it is. In Brovavamma one also sees that the Dhaivata in the descent is a little more elongated than Bhairavi. The rest of the gamakas (ornamentations) are not very distinctive though.

Varugalamo, on the other hand, is a more dramatic, emotional and folkish interpretation of Manji, probably because it happens to be a part of the opera, Nandanar Chartitram. One cannot really fathom whether these versions have come as a result of interpretation by musicians or whether they were in fact composed like that. The controversy continues.

Certain scholars like Prof. S Ramanathan, Calcutta Krishnamurthy and S R Janakiraman also highlight the scope for singing Bhairavi in different speeds. This is not found in Manji, which is predominantly used for slow tempo (chowka kala)

Rama Daya Judave

Ragam: Dhanyasi
Talam: Adi
Bhadrachala Ramadas

Pallavi:
Rama Daya Judave Bhadrachala Rama Nannu Brovave

Anupallavi:
Rama Dayajuchi Rakshimpa Mammelu
Rama Ranaranga Bheema Jagadabhi (rama..)

Charanam:
Dikku Neevani Nammithi
Nee Padamula Makkuvakani Mrokkithi
Chikkula Pettakku Chinna Bhadraadrini
Krakuna Velasina Chakkani Seetha (Raama …)

MEANING:

Pallavi:
Rama Daya Judave Bhadrachala Rama Nannu Brovave

S , g ; - M P n – p m g – M | P ; ; ; ; ; ; ; ||
Raa ma - Da ya - Ju - - da ve - - - - - - -

S , g ; - M P n – p m g – M | P ; ; ; ; , m g r s n ||
Raa ma - Da ya - Ju - - da ve - - - - - - -

S , g ; - M P n – p m g – M | P ; ; np P N S S ||
Raa ma - Da ya - Ju - - da ve - - Bha- draa- chala

P n – s , r - sn dp – pm G R | S ; ; ; m g p m g – r s n ||
Ra- ma - - Na- nnu- Bro- - va ve - - - See - - - - tha - -

pn Srs n r - sn dp – pm G R | S ; ; sn d p – pm g r s n ||
Ra-ma - - - Na- nnu- Bro- - va ve - - See - - - tha - - - - -

S , g ; - M P n – p m g – M | P N ; ; rs D P ; ||
Raa ma - Da ya - Ju - - da ve - - - - - - - -

Anupallavi:
Rama Dayajuchi Rakshimpa Mammelu
Rama Ranaranga Bheema Jagadabhi (rama..)

N , n ; - N n S - nd P- p m | P n – s ; S S r n s ; S ||
Rama - Da ya - ju- - chi- Ra- kshim - pa Mam me – lu

n S- s G – rs S n – dp ; pm | g M – p N - dp mg pm g r s n ||
Ra- maa - - Ra na - ran - ga - Bhee- ma - Ja- ga- da- - bhi- - (rama..)

Charanam:
Dikku Neevani Nammithi Nee Padamula
Makkuvakani Mrokkithi Chikkula Pettakku Chinna Bhadraadrini

Krakuna Velasina Chakkani Seetha (Raama …)

S , g ; - M P n – p m g – M | P ; ; ; ; , m g r s n ||
Di kku - Nee vani Nam - - mi thi - - - - - - -

S , g ; - M P n – p m g – M | P ; ; np ; p n , s S ||
Di kku - Nee vani Nam - - mi thi - - Nee Pada mula

P n – s , r - sn D – P ppm g | R S ; ; m g p m g – r s n ||
Ma- kku - va - ka- ni - Mro- kki thi - - - - - - - - - -

N , n ; - N n S - nd P- p m | P n – s ; S S r n r ; S ||
Chikku - la Pe- tta - kku- Chin- na - Bha draa dri - ni

n S- s G – rs n N – dp ; pm | g M – p N - dp mg pm g - r s n ||
Kra- ku - na- Ve la si - na- Cha- kka - ni- See- - - tha- - (Raama …)

N , n ; - N nsrs , - nd P- p m | P n – s ; S S r n r ; S ||
Chikku - la Pe- tta - kku- Chin- na - Bha draa dri - ni

n S- s G – rs s r sn dp dm | g M – p N - dp mg pm g - r s n ||
Kra- ku - na- Ve la si na- Cha- kka - ni- See- - - tha- - (Raama …)

rAma ika nannu

Ragam: Sahana { 28th Melakartha Hari Kambodhi Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Sahana_(raga)

ARO: S R2 G3 M1 P M1 D2 N2 Ṡ ||

AVA: Ṡ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ G3 $R_2$ S ||

Talam: Rupakam
Composer: Patnam Subramanya Iyer (https://www.karnatik.com/co1041.shtml )
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics & Meanings Courtesy: http://www.sangeetasudha.org/othercomposers2/s39.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=DLufNhPsKiY
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/ramaikanannu-class.mp3

**Pallavi:**
rAma ika nannu brOvarAdA daya lEdA

**Anupallavi**:
tAmasambu jEsitE ika tALanu parula vEDanu

**Charanam**:
Aru Satruvulanu baTTi hatamu jEsi
poorvArjita ghOra pApamulanu pOgoTTi nE jEsinaTTi
nEramulanu manninchi neeve kAvavalenu gAni
vErevarunnArurA Sri venkaTESwara dayAkara

**Meaning: (Courtesy: http://www.sangeetasudha.org/othercomposers2/s39.html**
***Oh Sri Rama, why don't you protect (brOva-rAdA) me (nannu) yet (ika)? Why are you merciless (daya lEdA)?***

***I can't bear (ika tALanu) delay anymore (tAmasambu jEsitE). I even don't beg (vEDanu) others (parula) .***

***You alone should come to my rescue, destroying (baTTi hatamu jEsi – literally catch and destroy) all six (Aru) enemies (Satruvulanu - desire, anger, greed, lust , jealousy and arrogance) .***
***You annihilate my horrible sins (poorvArjita ghOra pApamulanu pOgoTTi), pardoning my wicked deeds (nEramulanu manninchi).***
***Oh all merciful (dayAkara) Rama (Venkateswara) – ( neeve kAvavalenu gAni), who else is there for me (vErevarunnArurA)?***

**Pallavi:**
rAma ika nannu brOvarAdA daya lEdA ||

*Sahityam: rAma ika nannu brOvarAdA daya lEdA*
***Meaning: Oh Sri Rama, why don't you protect (brOva-rAdA) me (nannu) yet (ika)? Why are you merciless (daya lEdA)?***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; R | R ; | R G | \|\| | M ; | P – pm | G M | | \|\| |
| rA | ma | i ka | | nan- | nu | brO- | - va | |
| R gr | S ; | nsnd | \|\| | N ; | S ; | ; rs | | \|\| |
| rA -- | dA | da-ya- | | lE - | dA | - Sri | | |
| ns- R | R ; | rg mp | \|\| | rgmp | mp – gm | G M | | \|\| |
| rA | ma | i ka | | nan- | nu | brO- | - va | |

R gr S ; nsnd || N ; S ; pmgm ||
rA -- dA da-ya- lE - dA Sri - - -

rs- R R ; rg mp || nddp M – gm G M ||
rA ma i ka nan- nu brO- - va

R gr S ; nsnd || N ; S ; pmgm ||
rA -- dA da-ya- lE - dA Sri - - -

rs- R R ; rg mp || rgmp nd – pm dn S ||
rA ma i ka nan- nu brO- - va

ns Rgr S ; nsnd || nsnd pm-pm gm rs ||
rA -- dA da-ya- lE - dA Sri - - -

ns- R R ; R G || M,pD,p M – pmG ; M ||
rA ma i ka nan- - nu brO- - va

rm gr S ; rs nd || N ; S ; ; rs ||
rA -- dA da-ya- lE - dA - Sri

ns- R R ; R R || N ; D – pm ; M ||
rA ma i ka nan- nu brO- - va

R gr S ; ss nd || N ; S ; ; ; ||
rA -- dA da-ya- lE - dA - -

**Anupallavi**:
tAmasambu jEsitE ika tALanu parula vEDanu ||

*Sahityam: tAmasambu jEsitE ika*
***Meaning: Please do not delay anymore (tAmasambu jEsitE).***

; N D P ; M || D ; N S R S ||
tA masam - bu jE- si tE i ka

*Sahityam: tALanu parula vEDanu ||*
***Meaning: I can't bear (ika tALanu). I even don't beg (vEDanu) others (parula) .***

N ; n s D nd P || dp M mg M rg gr ||
tA- La-nu pa-ru la- nu vE- - Da- -

S- mn D P ; M || D ; N S R S ||
nu tA- ma sam - bu jE- si tE i ka

rs N s n D nd P || pm dp ndpm gm rs ||
tA- La-nu pa-ru la- nu vE- - Da- -

n s – r n D P ; M || D ; N S ns rg ||
nu tA- ma sam - bu jE- si tE i ka

Mpm G Gmg R Rgr S || r s n s ndpm gm rs ||
tA- - La-- nu pa- ru la- nu vE- - Da- -

n s – r n D P ; M || D ; N S ns rg ||
nu tA- ma sam - bu jE- si tE i ka

Mpm G Gmg R Rgr S || r s n s ndpm gm rs ||
tA- - La-- nu pa- ru la- nu vE- - Da- nu-

*Sahityam: rAma ika nannu brOvarAdA daya lEdA*
***Meaning: Oh Sri Rama, why don't you protect (brOva-rAdA) me (nannu) yet (ika)? Why are you merciless (daya lEdA)?***

ns- R R ; rg mp || rgmp nd – pm dn S ||
rA ma i ka nan- nu brO- - va

ns Rgr S ; nsnd || nsnd pm-pm gm rs ||
rA -- dA da-ya- lE - dA Sri - - -

ns- R R ; R G || M,pD,p M – pmG ; M ||
rA ma i ka nan- - nu brO- - va

R gr S ; ss nd || N ; S ; ; ; ||
rA -- dA da-ya- lE - dA - -

**Charanam**:
Aru Satruvulanu baTTi hatamu jEsi
poorvArjita ghOra pApamulanu pOgoTTi nE jEsinaTTi
nEramulanu manninchi neeve kAvavalenu gAni
vErevarunnArurA Sri venkaTESwara dayAkara ||

*Sahityam: Aru Satruvulanu baTTi hatamu jEsi*
***Meaning: You alone should come to my rescue, destroying (baTTi hatamu jEsi – literally catch and destroy) all six (Aru) enemies (Satruvulanu - desire, anger, greed, lust , jealousy and arrogance) .***

; P P P ; P || pm gm R – gm P P ||
A ru Sa - tru vu- la- nu ba- - Tti

; N D P ; P || pm gm R – gm P P ||
A ru Sa - tru vu- la- nu ba- - Tti

*Sahityam: poorvArjita ghOra pApamulanu pOgoTTi nE jEsinaTTi*
***Meaning: You annihilate my horrible sins (poorvArjita ghOra pApamulanu pOgoTTi),***

; rg , m – p d N D || Pdp M mg M R S ||
Hata mu jE- - si poo -r vA - -r ji ta

r s N S – n s d p M || dn S S – ns R – R ||
ghO- ra pA- - - pa mu-la nu pO- - -

; R G - M,pD,p M || gmpm gm – rg g r S ||
Go TTi nE - - - jE- - - si- na- - - TTi

*<u>Sahityam</u>: nEramulanu manninchi neeve kAvavalenu gAni*
***<u>Meaning</u>: ... pardoning my wicked deeds (nEramulanu manninchi).***

S ; P M D D || N ; n s R S ; ||
nE ramu lanu man- nin- - chi

snsr sr- ns D D || nd pm M – dn S S ||
nee- ve- kA- - va va-le- nu gA- - ni

*<u>Sahityam</u>: vErevarunnArurA Sri venkaTESwara dayAkara ||*
***<u>Meaning</u>: Oh all merciful (dayAkara) Rama (Venkateswara) – ( neeve kAvavalenu gAni), who else is there for me (vErevarunnArurA)?***

R gm gm R g r S || sn s d pm dn S – S ||
vE- - re- va- - - ru nnA- - ru- Sri- -

dn sr sr – ns D D || pmdp ndpm gm rs ||
ven-- ka TE- - Sha va- ra- da-yA- ka- ra

*<u>Sahityam</u>: rAma ika nannu brOvarAdA daya lEdA*
***<u>Meaning</u>: Oh Sri Rama, why don't you protect (brOva-rAdA) me (nannu) yet (ika)? Why are you merciless (daya lEdA)?***

ns- R R ; rg mp || rgmp nd – pm dn S ||
rA ma i ka nan- nu brO- - va

ns <u>Rgr</u> S ; nsnd || nsnd pm-pm gm rs ||
rA -- dA da-ya- lE - dA Sri - - -

ns- R R ; R G || <u>M,pD,p</u> M – <u>pmG</u> ; M ||
rA ma i ka nan- - nu brO- - va

R gr S ; ss nd || N ; S ; ; ; ||
rA -- dA da-ya- lE - dA - -

rAma kathA

Ragam: madhyamAvati {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M1 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja Swami
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: V. Govindan, Tyagaraja Vaibhavam Site
(http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.in/2009/03/tyagaraja-kritis-alphabetical-list.html )

**Pallavi:**
rAma kathA sudhArasa pAnam oka rAjyamu cEsunE

**Anupallavi**:
bhAmAmaNi jAnaki saumitri bharatAdulatO bhUmi velayu sItA

**Charanam**:
dharmAddakhila phaladamE manasA dhairyAnanda saukhya nikEtanamE
karma bandha jvalanAbdhi nAvamE kaliharamE tyAgarAja vinutuDagu

Meaning: (Courtesy: V. Govindan, Tyagaraja Vaibhavam)

*Gist*
*O My Mind! To drink the nectarine juice of story of SrI rAma - praised by this tyAgarAja- who shines on the Earth along with jAnaki, lakshmaNa, bharata and others, is equal to (ruling) a kingdom.*
*(a) it indeed bestows the fruits of purushArtha;*
*(b) it is the veritable abode of courage, bliss and comfort;*
*(c) it indeed is the boat which enables one to cross the flaming ocean of Worldly Existence – bound by actions;*
*(d) it indeed is the destroyer of the (evil effects of) kali yuga.*

***Word-by-word Meaning***
***P: To drink (pAnamu) the nectarine (sudhA) juice (rasa) of story (kathA) of SrI rAma is equal (jEsunE) to (ruling) a kingdom (rAjyamu).***

***A: To drink the nectarine juice of story of SrI rAma, who shines (velayu) on the Earth (bhUmi) along with jAnaki - a jewel (maNi) of women (bhAmA), lakshmaNa - son of sumitrA (saumitri), bharata and others (AdulatO) (bharatAdulatO), is equal to (ruling) a kingdom.***

***C: O My Mind (manasA)!***
***It indeed bestows the fruits (phalada) (phaladamE) of purushArtha – all those (akhila) beginning with (Adi) dharma (dharmAdyakhila);***
***it is the veritable abode (nikEtanamE) of courage (dhairya), bliss (Ananda) (dhairyAnanda) and comfort (saukhya);***
***it indeed is the boat (nAvamE) which enables one to cross the flaming (jvalana) ocean (abdhi) (jvalanAbdhi) of Worldly Existence – bound (bandha) by actions (karma);***
***it indeed is the destroyer (haramE) of the (evil effects of) kali yuga;***
***to drink the nectarine juice of story of SrI rAma – the Lord praised (vinutudagu) by this tyAgarAja - is equal to (ruling) a kingdom.***

**Pallavi:**
rAma kathA sudhArasa pAnam oka rAjyamu cEsunE

***Meaning**: To drink (pAnamu) the nectarine (sudhA) juice (rasa) of story (kathA) of SrI rAma is equal (jEsunE) to (ruling) a kingdom (rAjyamu).*

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sn P ; ns | R – S R ; | ; ; ; -pm | R ; S ; | \| | sn P ; ns | R – S R ; | \| | ; ; ; -pm | R ; S ; | \|\| |
| rA- - ma- | - ka thA | - - - su- | dhA - - | | rA- - ma- | - ka thA | | - - - su- | dhA - - | |

sn P ; ns R – S R M rmP N pn pm R-RS | snrs np-ns R – S R M | rmP N pn pm R-RS ||
rA- - ma- - ka thA - - - su- dhA - - rA- - - ma- - ka thA - - - - su- dhA - -

sn Srs np ns R – S rmpn srmr srsn- pnpm rmrs |; p N- n S ; ; n S n | P ; mpnp pmR R S ||
rA- - ma- - ka thA - - - su- dhA - - - - ra sa pA- - - nam - - o - - - ka - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
sn rs np- ns R - S R M rmP mpN pnsn pmR | R ; RS ; ; rm rm | pn-pmR rs ; ; ; ; ||
rA- - - jya - mu cE - - - - - - - su - - nE - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

sn Srs np ns R – S rmpn srmr srsn- pnpm rmrs | ; p N- n S ; ; n S n | P ; mpnp pmR R S ||
rA- - ma- - ka thA - - - su- dhA - - - - ra sa pA- - - nam - - o - - - ka - - - -

sn rs np- ns R - S R M rmP mpN pnsn pmR | R ; S ; mrpm nppm | R ; S ; rmpm rmrs ||
rA- - - jya - mu cE - - - - - - - su - - nE - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

sn Srs np ns R – S rmpn srmr srsn- pnpm rmrs | ; p R- n S ; ; n S n | P ; mpnp pmR R S ||
rA- - ma- - ka thA - - - su- dhA - - - - ra sa pA- - - nam - - o - - - ka - - - -

sn rs np- ns R - S R M rmP mpN pnsn pmR | R ; S ; ; ; ; ; | ; rppm R R ; S ; ||
rA- - - jya - mu cE - - - - - - - su - - nE - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
bhAmAmaNi jAnaki saumitri bharatAdulatO bhUmi velayu sItA

*Sahityam: bhAmAmaNi jAnaki saumitri*
***Meaning: ... along with jAnaki - a jewel (maNi) of women (bhAmA), lakshmaNa - son of sumitrA (saumitri),***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; rs – N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - S | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; S ; ; ; ||
bhA - - mA - - ma- Ni - - - - jA- - na ki - - - - - sau - - mi- - - - - - tri - - -

rsnp rs – N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - sr | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; R ; ; ; ||
bhA - -- mA - - ma- Ni - - - - jA- - na ki - - - - - sau - - mi- - - - - - tri - - -

; rsnp rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - sr | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; R ; ; ,m ||
bhA - -- mA - - ma- Ni - - - - jA- - na ki - - - - - sau - - mi- - - - - - tri - - -

rsnp ; rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - R | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; nsrm srM ||
bhA - -- mA - - ma- Ni - - - - jA- - na ki - - - - - sau - - mi- - - - - - tri - - -

rsnp ; rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - R | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; R ; ; ; ||
bhA - -- mA - - ma- Ni - - - - jA- - na ki - - - - - sau - - mi- - - - - - tri - - -

*Sahityam: bharatAdulatO bhUmi velayu sItA*
***Meaning: bharata and others (AdulatO) (bharatAdulatO),... SrI rAma, who shines (velayu) on the Earth (bhUmi) with sItA***

M , R , R ; mr - R S N ; – S rm R S – N S | R S – R N S P N M | P ; P np M pm R S ||
bha ra tA - - - du - la - tO-- - - - - bhU- mi - ve- la - yu - - - - - - - -

M , R , rppm R ; - R S N ; – S rm R S – N S | R S – R N S P N M | P ; P np M pm R S ||
bha ra tA - - - du - la - tO-- - - - - bhU- mi - ve- la - yu sI- - - - - tA-

sn <u>Srs</u> np ns R – S rmpn srmr srsn- pnpm rmrs | ; p R- n S ; ; N , r | snP- mpnp pmR R S ||
rA- - ma- - ka thA - - - su- dhA - - - - ra sa pA- - - nam - - o - - - ka - - - -

sn rs np- ns R - S rmpn srmr sr sn pnpm R ; | R S ; ; ; <u>rppm</u> R | R ; S ; ; ; ; ; ||
rA- - - jya - mu cE - - - - -- su - nE - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**<u>Charanam</u>**:
dharmAddakhila phaladamE manasA dhairyAnanda saukhya nikEtanamE
karma bandha jvalanAbdhi nAvamE kaliharamE tyAgarAja vinutuDagu

*<u>Sahityam</u>: dharmAddakhila phaladamE manasA*
***O My Mind (manasA)! It indeed bestows the fruits (phalada) (phaladamE) of purushArtha – all those (akhila) beginning with (Adi) dharma (dharmAdyakhila);***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; , m- M R S – R M P N – PM R M R S | n S n ; S R S - ; R | P M R ; S ; ; ; ||
Dhar - mA - - dya - khi- la - pha - - la na- - mE - - ma na - sA - - - -

P ; , m- M R S – R M P N – PM R M R S | n S n ; S R S - ; R | <u>rppm</u> R-R ; S ; ; ||
Dhar - mA - - dya - khi- la - pha - - la na- - mE - - -ma na - - sA - - - -

*<u>Sahityam</u>: dhairyAnanda saukhya nikEtanamE*
***it is the veritable abode (nikEtanamE) of courage (dhairya), bliss (Ananda) (dhairyAnanda) and comfort (saukhya);***

R M R – M P ; - P ; SN P M R M R S | r M , -mr-M ; P P ; | nnM ; mp N P ; ; ||
dhai-- ryA - - nan - - da - sau - - - khya ni- kE - - ta na- - - mE- - - - -

R M R – M P ; - M ; N ; P M R M R S | r M , -mr-M ; P P ; | nnM ; P ; ; ; ; ||
dhai-- ryA - - nan - - da - sau - - - khya ni- kE - - ta na- - - mE- - - - -

*<u>Sahityam</u>: karma bandha jvalanAbdhi nAvamE*
***it indeed is the boat (nAvamE) which enables one to cross the flaming (jvalana) ocean (abdhi) (jvalanAbdhi) of Worldly Existence – bound (bandha) by actions (karma);***

P ; rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - S | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; ; S S ; ; ; ||
Ka- - rma - - ban- dha - - - jva - - la nA- - - - - - - bdhi nA- - - ma mE - - -

P ; rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - S | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; S ; ; ; ||
Ka- - rma - - ban- dha - - - jva - - la nA- - - - - - - bdhi nA- - - ma- mE - - -

rsnp rs – N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - sr | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; R ; ; ; ||
Ka- - - rma - - ban- dha - - - jva - - la nA- - - - - - - bdhi nA- - - ma- mE - - -

; <u>rsnp</u> rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - sr | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; nsrm ; ; ||
Ka- - - - rma - - ban- dha - - - jva - - la nA- - - - - - - bdhi nA- - - ma- mE - - -

<u>rsnp</u> ; rs –N ; ; N ,r <u>sn</u> P n S ; S ; ; - R | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; nsrm srM ||
Ka- - - - rma - - ban- dha - - - jva - - la nA- - - - - - - bdhi nA- - - ma- mE - - -

<u>rsnp</u> ; rs –N ; ; N ; n P n S ; S ; ; - R | r s –ns , n-S R S – S rs | N ; S ; R ; ; ; ||
Ka- - -- rma - - ban- dha - - - jva - - la nA- - - - - - - bdhi nA- - - ma- mE - - -

*Sahityam: kaliharamE tyAgarAja vinutuDagu*
***it indeed is the destroyer (haramE) of the (evil effects of) kali yuga;***
***to drink the nectarine juice of story of SrI rAma – the Lord praised (vinutudagu) by this tyAgarAja - is equal to (ruling) a kingdom.***

M , R , R ; mr - R S N ; – S rm R S – N S | R S – R N S P N M | P ; P np M pm R S ||
Ka li ha - - - ra - mE- tyA-- - - ga - rA- ja - vi - nu - tu - - - -- - - -

M , R , rppm R ; - R S N ; – S rm R S – N S | R S – R N S P N M | P ; P np M pm R S ||
Ka li ha - - - ra - mE- tyA-- - - ga - rA- ja - vi - nu - tu - Da- - gu - - - -

sn Srs np ns R – S rmpn srmr srsn- pnpm rmrs | ; p R- n S ; ; N , r | snP- mpnp pmR R S ||
rA- - ma- - ka thA - - - su- dhA - - - - ra sa pA- - - nam - - o - - - ka - - - -

sn P ; - ns R - S R M rmpm R ,s ; pm R ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
rA- - jya - mucE - - - - - - - - su - nE - - - - - - - - - - - - - - - -

-=================

**Notes/References –**

1 – bharatAdulatO - According to vAlmIki rAmayaNa, a half of vishNu became SrI rAma, a quarter bharata, one-eighth each lakshmaNa and Satrughna; vAli, sugrIva, tAra, gandhamAdana, nala, nIla, mainda-dvivida, sushENa, sarabha and hanumAn were the sons of indra, sUrya, bRhaspati, kubEra, viSvakarma, agni, aSvini kumAras, varuna, parjanya and vAyu respectively; all other vAnaras are the sons of other gods, Rshis etc. (Srimad-vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 13)

5 – kali haramE - The following SlOka extolling singing the glory of Lord as a panacea for all the ills of the current epoch – kali – is restated here by SrI tyAgarAja –

kalau kalmasha cittAnAM pApadravyOpa jIvinAM |
vidhikriyA vihInAnAM gatir gOvinda kIrtanaM ||

"In the kali, those of corrupted mind, those who live on ill-gotten wealth and those who live transgressing duties as ordained in SAstras, can save themselves only by singing the glory of gOvinda (Lord)."

Comments

3 - dharmAdyakhila – purushArtha – (four-fold objects of human pursuit) righteous action (dharma), wealth (artha), desires (kAma) and deliverance (mOksha).

4 - nAvamE – the name 'rAma' is called 'tAraka nAma' which enables one to cross of the Ocean of Worldly Existence.

RamaNannu

Ragam: Hari Kambodhi
Talam: Rupakam

Pallavi:
Rama Nannu Brova Raa Vemako Lokabhi

Anupallavi:
Cimalo Brahmalo Sivakesavadulalo
Prema Mira Melagucunte Biruduvahincina Sita

Charanam

Meppulakai kannatavu Nappu Badaga Virra Vigi
Tappupanulu Lekayunde Tyagarajavinuta Sita

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***O LOKABHIRAMA! ("the protector of the world") Wont you come ("raa") and protect ("brova") me ? You are acclaimed as the Benefactor of the entire Creation from the tiny ant ("Chimalo") to the Trinity ("Bhramhalo Sivakesavadulalo").***
***Charmer of mankind("prema mira melaguchunte")! You fascinate and lure us ("Biruduvahinchina").***

***Have you at any time found me seeking money("meppulakai") from any quarter whatsoever, to lead an indolent, artifical life of pomp and luxury? Have I been roaming about bloated with haughtiness and indulging in sinister, unscrupulous acts("tappu panulu")? O SITARAMA worshipped by TYAGARAJA!***

**Pallavi**:

G ; M G ; G || gr S R G ; ; ||
Ra ma Na nnu Bro- va raa

P ; M G ; G || gr S R G ; ; ||
Ra ma Na nnu Bro- va raa

gm P M - G pm- G || gr S R G ; ; ||
Ra ma Na - nnu Bro- va raa

gm P dp - pp mm- G || gg rs R G ; ; ||
Ra ma Na - nnu Bro- va raa

gm Pdp mp - pp mm- G || gg rs R G ; ; ||
Ra ma Na - nnu Bro- va raa

rgmg M - rg mg M || pd N nddp pmgr ||
Ve - - ma ko -- - Lo -- ka - - bhi - -

gm Pdp mp - pp mm- G || rgmg rs R G ; ; ||
Ra ma Na - nnu Bro- va raa

rgmg M - rg mg M || pd ns rs - nd p-mgr ||
Ve - - ma ko -- - Lo -- -- ka - - bhi - -

rgmg M - rg mpdn || sr Gmg rs - nd p-mgr ||<br>
Ve - - ma ko -- - Lo -- -- ka - - bhi - -

gmgr S - ns nd P || gm gr S - nd p-mgr ||<br>
Ve - - ma ko -- - Lo -- -- ka - - bhi - -

**Anupallavi**:

; , p , d- r s n d n p || ; dn S N S ; ||<br>
Ci ma lo - - - - - Bram - ha lo

; , g , m - p d n s n d || n p - dn S N S ; ||<br>
Ci ma lo - - - - - - - Bram - ha lo

; d n S - d n s- s n d || n p - dn S N S ; ||<br>
Ci ma lo - - - - - - - Bram - ha lo

S S sr Gmg gr S || S n r s- n D P ; ||<br>
Siva ke -- sa va - du la lo

; G G gm P- D || D N S - sn S ; || (Srg)<br>
Pre ma Mi - ra Me la gu cun te

mg R gr S rs N || nd P dp M mg R ||<br>
Bi ru du va hin cina Si ta

**Charanam**

; P P P dn S || ; N D P ; D ||<br>
Me ppu la kai kan na ta vu

M P M G R S || rg mg M - g m P P || (p - nd dpm)<br>
Na - ppu Ba da ga Vi - - rra Vi - - gi

; , d , n S D - dn || P - , d , n sn S ; || (Sr g)<br>
Ta ppu pa nu lu - Le ka yun de

mg R gr S sn D || nd P dp M mg R ||<br>
Tya ga ra ja vi nu ta Si ta

---

Ramanatham

Ragam: Panthuvarali (Kasiramakriya, 51st Melakartha)
ARO: S R1 G3 M2 P D1 N3 S
AVA: S N3 D1 P M2 G3 R1 S
Talam: Rupakam (Thrishra Ekam)
Composer: Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers
Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/05/dikshitar-kriti-ramanatham-bhajeham.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/ramanatham-class.mp3

**Pallavi**:
rAma nAthaM bhajE(a)haM
rAma candra pUjitam

**Anupallavi**:
kAmita phala prada dEvaM
kOTi tIrtha prabhAvaM

**Madhyama kAla sAhityam:**
kumAra guru guha viditaM
kapi bRndAdi sannutam

**CharaNam**:
sEtu madhya gandha mAdana -
parvata vihAraM
sadA parvata vardhanI manOllAsa-karam

**Madhyama kAla sAhityam:**
hastAmalaka nata varaM
hATaka-maya hAra dharaM
hatyAdi pApa haraM haMsassOhAkAram

Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/05/dikshitar-kriti-ramanatham-bhajeham.html
*Sahityam: rAma nAthaM bhajE(a)haM   rAma candra pUjitam*
***Meaning: I worship Lord Ramanatha… the one worshipped by Ramachandra.***
***bhajE-ahaM - I worship***
***rAma nAthaM - Lord Ramanatha,***
***rAma candra pUjitam - the one worshipped by Ramachandra,***

*Sahityam:kAmita phala prada dEvaM*
***Meaning: the god granting desired benefits ,***

*Sahityam:kOTi tIrtha prabhAvaM*
***Meaning: the causer of the efficacy of the sacred tank Koti tirtha,***

*Sahityam kumAra guru guha viditaM*
***Meaning: the one understood by the young Guruguha,***

*Sahityam kapi bRndAdi sannutam*
***Meaning: the one exalted by the hordes of monkeys etc. (of Rama's army),***

*Sahityam: sEtu madhya gandha mAdana - parvata vihAraM*
***Meaning: sEtu madhya gandha mAdana-parvata vihAraM - the one sporting on the Gandhamadana mountain that is in the middle of the Setu region or island,***

*Sahityam: sadA parvata vardhanI manOllAsa-karam*
***Meaning: sadA parvata vardhanI mana-ullAsa-karam - the one who always delights the heart of Goddess Parvatavardhani,***

*Sahityam: hastAmalaka nata varaM hATaka-maya hAra dharaM*
***Meaning: hasta-amalaka nata varaM - the giver of boons to those who salute, apparent like the fruit of Amla on one's palm,***
***Meaning: hATaka-maya hAra dharaM - the one wearing golden necklaces,***

*Sahityam: hatyAdi pApa haraM haMsassOhAkAram*
***Meaning: hatyA-Adi pApa haraM - the remover of sins such as that which arises from killing,***
***Meaning: haMsassOha-AkAram - the embodiment of the Hamsa-soham Mantra.***

**Pallavi**:
rAma nAthaM bhajE(a)haM rAma candra pUjitam

*Sahityam: rAma nAthaM bhajE(a)haM rAma candra pUjitam*
***Meaning: I worship Lord Ramanatha… the one worshipped by Ramachandra.***
***bhajE-ahaM - I worship***
***rAma nAthaM - Lord Ramanatha,***
***rAma candra pUjitam - the one worshipped by Ramachandra,***

***[I ("aham") offer my obeisance ("bhaje") to Lord Ramanatha, who is worshipped ("poojitham") by Lord Ramachandra.]***

1. GMGR GM P ; ; ; P ; || D ; P ; dn – dpP ; ,m D P D N ||
Ra - - - ma- naa- - - tham - - Bha - - je- - - - ham - - -

S ; N D P , m – G M G R G ; || G, m pm ; mg ; gr ; rs S ; ; ||
Ra- - - ma - - chan- - - dra Poo - - - - ji - - tham - - - - - - -

2. gdpm gmgr G M pmnd dpP- P D || ; ; d N r s n- dpP ; ,m D P D N ||
Ra - - - - - - ma- naa- -- - - - tham - - Bha - - je- - - - ham - - -

srgr sn -dn S -N – dsnd pm gr G ; || gmpd nsrg rs nd – rs nd pm – gm g r s r ||
Ra- - - - ma chan- - - - - dra- Poo - - - - - - - - ji - - - - tham - - - -

3. GMGR GM – ; gm dn sn nd D || ; ; ; ; ; dn D P ; ; ; ; ||
Ra - - - ma- - naa- - - - - - - - - - - - - tham- - - - -

**Anupallavi**:
kAmita phala prada dEvaM kOTi tIrtha prabhAvaM

**Madhyama kAla sAhityam:**
kumAra guru guha viditaM kapi bRndAdi sannutam

*Sahityam:kAmita phala prada dEvaM*
***Meaning: the god granting desired benefits ,***

***[He ("devam") confers ("prada") the desired ("kaamitha") boons ("phala") on His devotees.]***

1. G M G R G M P ; ; P dn dpM || ; D D N S D N ; S ; ; ; ||
Kaa - - - mi - tha- - Pha- la- - Pra da- De- - - vam - -

*Sahityam:kOTi tIrtha prabhAvaM*
***Meaning: the causer of the efficacy of the sacred tank Koti tirtha,***
***[He has the glory ("prabhavam") of possessing crores of tanks ("Koti Thirttha") of holy waters("thirtha") – in His temple precinct]***

SN G R S ; snsn Srg rs S || ns rs ; sn D pd – nsrs ; R ; ; ||
Ko- - - ti - Teer- - - tha - Pra- - - bhaa - - - - vam- - - - -

2. dsnd pmgr G M P ; ; ds n – sn d || pm- D , N n snD N ; S ; ; ; ||
Kaa - - - mi - tha- - Pha-- la- - - - Pra da- De- - - vam - -

SN G R S ; snsn Srg rs S || ns rs ; sn D pd – nsrs R ; ; ; ||
Ko- - - ti - Teer- - - tha - Pra- - - bhaa - - - - vam- - - - -

*<u>Sahityam</u> kumAra guru guha viditaM*
***<u>Meaning</u>: the one understood by the young Guruguha,***

*<u>Sahityam</u> kapi bRndAdi sannutam*
***<u>Meaning</u>: the one exalted by the hordes of monkeys etc. (of Rama's army),***

***[He is perceptible("mahitham") to the youthful ("kumara") Guruguha and is worshipped ("sannutham") by a host of monkeys and poets ("("kapi brundaadi"). ]***

S S ; N G R S N D N S ; || S S sn dn dp P P – G M P D N ||
Kumaara Guruguha Mahitham Kapi Brun- daa di San - nu tham-

R S ; N , g R S N , d N S ; || S S sn dn dp P P – G ; M pm R ||
Kumaara Guruguha Mahitham Kapi Brun- daa di San - nu tham-

**<u>CharaNam</u>**:
sEtu madhya gandha mAdana - parvata vihAraM
sadA parvata vardhanI manOllAsa-karam

**<u>Madhyama kAla sAhityam:</u>**
hastAmalaka nata varaM hATaka-maya hAra dharaM
hatyAdi pApa haraM haMsassOhAkAram

*<u>Sahityam</u>: sEtu madhya gandha mAdana - parvata vihAraM*
***<u>Meaning</u>: sEtu madhya gandha mAdana-parvata vihAraM - the one sporting on the Gandhamadana mountain that is in the middle of the Setu region or island,***

[***He resides ("vihaaram") in the hill ("parvata") "Gandhamaadana", situated at the center ("Madhya") of Setu.***]

S ; ; ; D ; dp P ; ; P M || <u>dpmg</u> ; ; ; D ; P ; ; ; D ; ||
Se- - - thu ma- - - - dhya- Gan- - - - - dha maa - - da- -

P ; <u>dpM</u> ; ; ; D ; P ; ; N || S D N ; S ; ; ; ; ; ; ; ||
na Par- - - - - va - ta –- Vi haa- - - - ram - - - - - - -

*<u>Sahityam</u>: sadA parvata vardhanI manOllAsa-karam*
***<u>Meaning</u>: sadA parvata vardhanI mana-ullAsa-karam - the one who always delights the heart of Goddess Parvatavardhani,***

[***He always ("sadaa") enthralls ("ullaasakaram") the mind ("mano") of Goddess Parvata Vardhini.***]

S ; D ; ; ; P ; ; ; D M || pmG G R S R - S R G ; M ; ||
Sa daa - - Par- - - - va- - - ta- - Va - ra - ddha- na - - -

P M Pdn dp P – PD N D N ; || S ; sn gr rs S ; ; ; ; ; ; ||
Ma- no-- - - - llaa- - - - - sa- ka- - - ram - - - - - -

*<u>Sahityam</u>: hastAmalaka nata varaM hATaka-maya hAra dharaM*
***<u>Meaning</u>: hasta-amalaka nata varaM - the giver of boons to those who salute, apparent like the fruit of Amla on one's palm,***
***<u>Meaning</u>: hATaka-maya hAra dharaM - the one wearing golden necklaces,***

[***He bestows tangible beneficial boons ("varam") on those who seek Him.***]

S S ; N D P – G R G M P ; ||
Has taa ma laka Gan- dhavaram

[***He is adorned ("dharam") with golden ("hatakamaya") garlands ("haara"). ]***

| | | | |
|---|---|---|---|
| pd M GR | S N – S R | G M P ; | \|\| |
| Ha- taka | maya Che- | ladharam | |

<u>Sahityam</u>: *hatyAdi pApa haraM haMsassOhAkAram*
***<u>Meaning</u>*: *hatyA-Adi pApa haraM - the remover of sins such as that which arises from killing,***
***<u>Meaning</u>*: *haMsassOha-AkAram - the embodime***

[***He obliterates ("haram") even heinous ("haytaadi") sins ("papa").***]

| | | | |
|---|---|---|---|
| D M D ; | N – S ; N | G R S ; | \|\| |
| Ha- tyaa | di paa - - | paharam | |

[***He is eternally established ("aakaaram") in the state of super consciousness ("hamsoha").***]

| | | | |
|---|---|---|---|
| S ; sn D | Pdn dp P | GM pm R | \|\| |
| Ham sa- - | so- - haa- - | kaa- ram- - | |

=====================================================================

<u>Meaning: (From T.K. Govinda Rao's Book)</u>
***I ("aham") offer my obeisance ("bhaje") to Lord Ramanatha, who is worshipped ("poojitham") by Lord Ramachandra. He ("devam") confers ("prada") the desired ("kaamitha") boons ("phala") on His devotees. He has the glory ("prabhavam") of possessing crores of tanks ("Koti Thirttha") of holy waters("thirtha") – in His temple precinct. He is perceptible("mahitham") to the youthful ("kumara") Guruguha and is worshipped ("sannutham") by a host of poets ("kavi") and monkeys ("brundaadi"). He resides in the hill ("parvata") "Gandhamaadana", situated at the center ("Madhya") of Setu. He always ("sadaa") enthralls ("ullaasakaram") the mind ("mano") of Goddess Parvata Vardhini. He bestows tangible beneficial boons ("varam") on those who seek Him. He is adorned ("dharma") with golden ("hatakamaya") garlands ("haara"). He obliterates ("haram") even heinous ("haytaadi") sins ("papa"). He is eternally established ("aakaaram") in the state of super consciousness ("hamsoha").***

Rama Nee Samana

Ragam: Kharaharapriya (22nd Melakartha Ragam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Kharaharapriya

ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||

Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: T. Rukmini (Similar to Semmangudi: https://www.youtube.com/watch?v=bXCbkdscRaM )
Lyrics / Meaning Courtesy: V. Govindan, Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/07/thyagaraja-kriti-rama-nee-samaanamu.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=XqAZU7M2Wc4
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/ramaneesamana-class.mp3

**Pallavi**:
rAma nI samAnam(e)varu raghu vamS(O)ddhAraka

**Anupallavi**:
bhAmA maruvampu molaka bhakti(y)anu panjarapu ciluka (rAma)

**Charanam**:
paluku palukulaku tEne-(l)oluku mATal(A)Du sOdaralu gala hari tyAgarAja
kula vibhUsha mRdu su-bhAsha (rAma)

Meaning:
***Peerless ("samaana evaru") Rama ! The Raghu race ("vamsa") attained supremacy thanks to your advent therein. Your beloved Sita ("bhama") is like a tender and fragrant creeper on your bosom. She is the parrot ("chiluka") gracing the devotion ("bhakyanu") to you. You have ("gala") brothers ("sodharulu") whose words ("mataladu") drip with sweetness ("paluku palukulaku") of honey ("thene"). We are privileged to have you as our family ("kula") deity ("Vibhusha"). You are gentle and soft in speech ("Mrudusubhasha").***

**Pallavi**:
rAma nI samAnam(e)varu raghu vamS(O)ddhAraka

*Sahithyam: rAma nI samAnam(e)varu*
***Meaning: O Lord Rama, Who (evaru) is equal (samAnamu) (samAnamevaru) to You (nI)?***

; ; ; ; ; S || s n N D N S S ||
sa ma - na nee va ru

; ; ; ; ; gr || s n N D N S S ||
sa ma - na me va ru

; ; ; S ; sg || rs N D N S S ||
nee sa ma na me va ru

; ; ; R gr s gr || sn N ; D N S S ||
nee sa ma na me va ru

; S R gm gr Sgr || snN ; D N S S ||
ra ma - nee sa ma - name va ru

; R , g R ; G || R ; r s sr p m g r ||
ra manee sa ma na- me va - ru –

sn s g r g Mpm gr Sgr || N ; D N S S ||
-- ra – ma- nee - - - sa -- ma – na me va ru

; G G G ; mg || M ; ; rg Mpm gr ||
ra ma nee sa ma na me va

sn sg rg Mpm gr Sgr || N ; D N S S ||
ru ra ma-nee - sa -- ma – na me va ru

; P D N D D || M ; ; ( R G r s)
ra ma nee - sa ma na me va

N sg rg Mpm gr Sgr || N ; D N S S ||
ru Ra ma-nee - sa -- ma – na me va ru

; N N nd dp s n || n d r s n d P pm g r ||
ra ma nee - sa - ma - - - na - me va –

N sg rg Mpm gr Sgr || N ; D N S S ||
ru Ra ma-nee - sa -- ma – na me va ru

*Sahithyam: raghu vamS(O)ddhAraka*
***Meaning: O Lord rAma who elevated (uddhAraka) the raghu dynasty (vamSa) (vamSOddhAraka)!***

; n s , R , G ; || r g M R G , rsn ||
Ra ghu vam sho dha - - ra ka - - -

S ; rg Mpm g r s g || r s N D N S S ||
Ra ma - - - nee- sa - ma- - na me va ru

d n S n s R s r G || r g M R G , rsn ||
Ra ghu vam-- sho- - dha - - ra ka ---

S ; rg Mpm g r s g || r s N D N S S ||
Ra ma - - - nee- sa - ma- - na me va ru

d n S r g m p d n s r || Rgr Srs nd Pd p Mpm gr ||
Ra ghu vam - - sho- - - dha- - - - ra - ka - - - - - - -

sn s g r g Mpm gr S || p m gr S nd p m g r ||
- - ra –ma- nee - -- sa ma- - - na me- va – ru –

sn S R g m r g s g || rs N D N S S ||
-- ra ma nee- - - sa - ma na me va ru

Anupallavi:
bhAmA maruvampu molaka bhakti(y)anu panjarapu ciluka (rAma
*Sahityam: bhAmA maruvampu molaka*
***Meaning: Your beloved wife Sita (bhAmA) is tender like the shoot (molaka) of sweet marjoram (maruvampu);***

P ; D ; N R || s n N D N S N ||
Bha ma ma ru vam- pu mo la ka

S ; ; ; ; ; || ; ; D N d p M ||
Bha

P dp D ; N R || N ; D N S N ||
Bha- - ma ma- ru vam pu mo la ka

S ; , n r s n d p m ||
Bha - - - - - - - - -

P d p d n S P S || R N D N S N ||
Bha-- ma - - ma ru - - vam pu mo la ka

S ; ; ; ; ; || g r r s snnd d p p m ||
Bha - - - - --- - - - - - - - - - - - - - - -

P <u>n d d p</u> d n S P S || R N D N S N ||
Bha- - - - ma- - maru - vam pu mo la ka

G ; ; ; ; ; || mggr rs s n ndpm ||
Bha

P <u>nddp</u> d nS P S || R N D N S R ||
Bha- - - ma- - maru - - vampumo la ka

<u>Sahityam</u>: *bhakti(y)anu panjarapu ciluka (rAma)*
***<u>Meaning</u>: she is the parrot (ciluka) singing in the cage (panjarapu) of (anu) devotion (bhakti) (bhaktiyanu) to You!***

g mgr <u>Srs</u> n d p d N || nd dp mg pm gr sn ||
Bha--- ktya nu- pan- - cha- ra- pu- chi lu ka

<u>Sahithyam</u>: *rAma nI samAnam(e)varu*
***<u>Meaning</u>: O Lord Rama, Who (evaru) is equal (samAnamu) (samAnamevaru) to You (nI)?***

S ; rg <u>Mpm</u> g r s g || r s N D N S S ||
Ra ma - - - nee- sa - ma- - na me va ru

<u>Sahithyam</u>: *raghu vamS(O)ddhAraka*
***<u>Meaning</u>: O Lord rAma who elevated (uddhAraka) the raghu dynasty (vamSa) (vamSOddhAraka)!***

d n S r g m p d n s r || <u>Rgr</u> <u>Srs</u> nd <u>Pd p Mpm</u> gr ||
Ra ghu vam - - sho- - - dha- - - - ra - ka - - - - - - -

sn s g r g <u>Mpm</u> gr S || p m gr S nd p m g r ||
- - ra –ma- nee - -- sa ma- - - na me- va – ru –

sn S R g m r g s g || rs N D N S S ||
-- ra ma nee- - - sa - ma na me va ru

<u>Charanam</u>:
paluku palukulaku tEne-(l)oluku mATal(A)Du
sOdaralu gala hari tyAgarAja
kula vibhUsha mRdu su-bhAsha (rAma)

<u>Sahityam</u>: *paluku palukulaku tEne-*
***<u>Meaning</u>: … that honey (tEne) drips (oluku) (tEneloluku) from each word (paluku palukulaku)!***

[***You have ("gala") brothers ("sodharulu") whose words ("mataladu") drip with sweetness ("paluku palukulaku") of honey ("thene)*** ]

; p p , p P P P || M M m g G R ; ||
pa lu ku pa lu ku la ghu the - - ne

; p p , p P P P || m g P , mg G R ; ||
palu ku pa lu ku la –ghu - the ne

; p p , d N D P || m p D mg G ; R ; ||
pa lu ku pa lu ku la – ghu the- ne

; p p , d n s n d P || m g P mg G R ; ||
pa lu ku pa- lu-ku la - ghu- the ne

*Sahityam: (l)oluku mATal(A)Du sOdaralu gala*
***Meaning: O Lord hari, having (gala) brothers (sOdaralu) who speak (mATalADu) such***

p d N n ddp M G || r g p m g r s r g m p m ||
lo- lu ku - - - ma ta la - - - du- so- - - dha –

P P D N ; n r || s n N D N S N ||
Ru lu ga la hari thia- ga ra - ja

*Sahityam: hari tyAgarAja kula vibhUsha mRdu su-bhAsha (rAma)*
***Meaning: O Adornment (vibhUsha) of the family (kula) of this tyAgarAja! O Lord who speaks soft (mRdu) and sweet words (su-bhAsha)!***

***[ We are privileged to have you as our family ("kula") deity ("Vibhusha"). You are gentle and soft in speech ("Mrudusubhasha").]***

P P D N ; n r || s n N D N S R ||
Ru lu ga la hari thia - ga ra – ja

g m g r Srs n d p dN || nd d p m g p m gr sn ||
Ku - la - vi bhu- sha- - mru-du- shu-bha - - - sha –

*Sahithyam: rAma nI samAnam(e)varu*
***Meaning: O Lord Rama, Who (evaru) is equal (samAnamu) (samAnamevaru) to You (nI)?***

S ; rg Mpm g r s g || r s N D N S S ||
Ra ma - - - nee- sa - ma- - na me va ru

*Sahithyam: raghu vamS(O)ddhAraka*
***Meaning: O Lord rAma who elevated (uddhAraka) the raghu dynasty (vamSa) (vamSOddhAraka)!***

d n S r g m p d n s r || Rgr Srs nd Pd p Mpm gr ||
Ra ghu vam - - sho- - - dha- - - - ra - ka - - - - - - -

sn s g r g Mpm gr S || p m gr S nd p m g r ||
- - ra –ma- nee - -- sa ma- - - na me- va – ru –

sn S R g m r g s g || rs N D N S S ||
-- ra ma nee- - - sa - ma na me va ru

Rama Ninnu Nammina

Ragam: Mohanam (28th Mela Janyam)
ARO: S R2 G3 P D2 S ||
AVA: S D2 P G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik

<u>Pallavi</u>:
rAma ninu nammina vAramu gAmA sakala lOkAbhi

<u>Anupallavi</u>:
pAmara jana dUra vara guNa ghrNa pAnga shubAnga muni hrdAbja bhrnga

<u>Charanam 1</u>:
vAlAyamugAnu rAnu jAgEla suguNa shrI dasharatha nrpAla hrdayAnandakara
shrI lOla pAla velayu mIka phala lOcana hrdaya layApta janapAla kanakamaya
cEla ika parAkEla ipuDu mammEla nIdu manasEla rAdu

<u>Charanam 2</u>:
nIvE gatiyaNTini gAni nEvErEmi Eruganu mundara rAvE nI padapankaja
bhakti nIvE bhAvajAri nuta dEva nIdu pada sEva phalamu mamu gAvunE
patita pAvana tridasha nAthanIya muni jIvanAnishamu brOvavale shrI rAma

<u>Charanam 3</u>:
dhArAdhara nibhadEha janAdhAra duritAgha jalada samIra tyAgarAja
hrdayAgAra sArahIna samsAramandu vEsAri ninnu manasAra mammukona
nEralEni ika vicAra manduTaku meragAdu shrI rAma

<u>Meaning</u>: (Approximate – please report any errors)
***Rama, do we not always depend ("nammina") entirely on You ("ninu")? You who have the entire ("sakala") creation ("lOkAbhi") under Your spell! Always ("vAramu") come ("gAmA") and protect me. You take care ("dUra") of the afflicted ones ("pAmara jana"). You are the store of all virtues ("vara guNa ghrNa"). Your beautiful form ("pAnga shubAnga") gives ecstasy to the sages' hearts ("muni hrdAbja bhrnga").***

***Do hasten ("vAlAyamugAnu rAnu") to protect me. You have unparalleled virtues ("jAgEla suguNa"). You have made the heart of dasharatha very happy ("hrdayAnandakara").***
***You enthrall Lakshmi ("shrI lOla") and shine ("velayu") with glory. You have large eyes ("mIka phala lOcana"). You take care of the entire folks of Ayodhya ("janapAla"). You are decked with golden ornaments ("kanakamaya"). Don't forget me ("cEla ika parAkEla") and please come and protect me ("mammEla") now ("ipuDu")! How can your heart / mind not melt for me ("nIdu manasEla rAdu") !***

…

**<u>Pallavi:</u>**
**rAma ninu nammina vAramu gAmA sakala lOkAbhi**

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G p – g | R – S | <u>SD</u> – S | ; R | \| | G ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| rA ma | - ni | nnu nam | - mi | | na - | - - | | - - | - - | |
| gP – g | R – S | <u>SD</u> – S | ; R | \| | G ; | ; ; | \| | pgdp | gr sr | \|\| |
| rA ma | - ni | nnu nam | - mi | | na - | - - | | vA - - | ra-mu- | |

gdpP, – g R – S srD – S ; R | Grg ; ; | pgdp gr sr ||
rA - ma - ni nnu nam - mi na - - - vA - - ra-mu-

gdpP, – g R – S srD – S ; R | dpG ; gg | Pds dp gr sr ||
rA - ma - ni nnu nam - mi na - - vA - - - - - ra-mu-

gdpP, – g R – S srD – S ; R,d | D,dppG ; - gg | Pds dp gr sr ||
rA - ma - ni nnu nam - mi na - - - vA - - - - - ra-mu-

gP- p ; - D P D dPd | S ; D P | pgdp gr sr ||
gA- mA - sa ka la lO- - - - - - kA- - a- bhi

g P – g R,s – S srD – S ; R,d | D,dppG ; - gg | Pds dp gr sr ||
rA - ma - ni nnu nam - mi na - - - vA - - - - - ra-mu-

gP- p ; - D P D dPd | S- sd rs dp | pgdp gr sr ||
gA- mA - sa ka la lO- - - kA - - - - --- a- bhi

gdp – g R,s – S srD – S ; R,d | D,dppG ; - gg | Pds dp gr sr ||
rA - ma - - ni nnu nam - mi na - - - vA - - - - - ra-mu-

gP- p ; - D P D grgr | sd- ds rs dp | pgdp gr sr ||
gA- mA - sa ka la lO- - - kA - - - - --- a- bhi

gpdS, – dppG, – S SD – S ; R | dppRg ; ; | ; ; ; ; ||
rA - - ma - - ni nnu nam - mi na - - - - - - - -

; ; ; R S – S R ; | ; ; ; ; | ; ; S rd ||
- - - nam - mi na - - -- - - nam mi

S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
na - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**

**pAmara jana dUra vara guNa ghrNa pAnga shubAnga muni hrdAbja bhrnga**

1 2 3 4 5 6 7 8
; Pdp , gr G P P dPd | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
- pA- - ma ra ja na dU-- ra- - - - - - -

; Pdp , gr G P P D P,d | S ; ; ; | ; ; rs-sd ||
- pA- - ma ra ja na dU-- ra- - - - - - - --

pg- Pds , dp G P P dPd | S ; ; ; | ; ; rs-sd ||
- - pA- - ma ra ja na dU-- ra- - - - - - - --

pg- Pds , dp G P P dPd | S ; ; dr | , s S sd- rs ||
- - pA- - ma ra ja na dU-- ra- - vara - guNa ghr-Na

D- Pds , dp G P P dPd | S ; ; dg | , r G R- S ||
- - pA- - ma ra ja na dU-- ra- - vara - guNa ghr-Na

; - Srg , rs S sdrs dp D | ; d s , d P | pg dp gr sr ||
pA-- - nga shu bA-- -- nga -muni - hrdA Ab-ja- bhrn ga-

D- Pds , dp G P P sdpd | S ; ; dg | , r G R- S ||
- - pA- - ma ra ja na dU-- ra- - vara - guNa ghr-Na

; - Srg , rs S sdrs dp D | ; d s , d P | pg dp gr sr ||
pA-- - nga shu bA-- -- nga -muni - hrdA Ab-ja- bhrn ga-

; - RG , R S sdrs dp D | g r sd rs dp | pg dp gr sr ||
pA-- - nga shu bA-- -- nga mu-ni- hr-dA Ab-ja- bhrn ga-

**Charanam 1:**

**vAlAyamugAnu rAnu jAgEla suguNa shrI dasharatha nrpAla hrdayAnandakara shrI lOla pAla velayu mIka phala lOcana hrdaya layApta janapAla kanakamaya cEla ika parAkEla ipuDu mammEla nIdu manasEla rAdu**

1 2 3 4 5 6 7 8
P P d p – pg dp- gp g r- G | gd p- g r s – s r | d- s g r G ; ||
vA lA yamu gA- -nu rA- - nu jA gE-la su guNa shrI - dashara tha –

P P d p – pg dp- gp g r- G | gd p- g r s – s r | d- s g r pG, , g ||
vA lA yamu gA- -nu rA- - nu jA gE-la su guNa shrI - dashara tha – nru

1 2 3 4 5 6 7 8
g g pp d p – pg dp- gp g r s r | sd s - r s r - g dp | , R s ; , g ||
pA- -la hrda yA- - - nan- -da kara lO- la pA - la vela- - yu - - - - nru

g g pp d p – pg dp- gp g r s r | rsD s - r s r - g dp | , R s ; p p ||
pA- -la hrda yA- - - nan- -da kara lO- la pA - la vela- - yu - - mIka

R g- p , p – P d s – dp d – S , | d g r – s s D p | g p d p D - p p ||
phala lO - ca na hrda ya- la yA- A-pta ja napA la kana kama ya mIka

R g- p , p – P d s – dp d – S , | d g r – s s D p | g p d p D ; ||
phala lO - ca na hrda ya- la yA- A-pta ja napA la kana kama ya -

G r – s r -g R srG r – s s s d p | d r s – s d p – g g | Pds d p g r s r ||
cEla i ka pa rA kE- la i puDu mam- mE-la nI -du mana sE- - la rA- - du

Rama Nipai

Ragam: Kedaram (29th mela Janyam)

AROHANA: S M1 G3 M1 P N3 S ||

AVAROHANA: S N3 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Adi

Composer: Tyagaraja

Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:

Raamaa ! Nipai Tanaku Prema Podu Seethaa

Anupallavi:

Taamarasadala Nayana ! Ni Demo Maaya Gaani

Charanam

Bhogaala Anubhavamulandu Baguga Buddhi Niyandu

Tygarajuni Hrudayamandu Vagishaa Anandamandu

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***O SITARAMA! My mind ("tanaku") is always obsessed ("prema podu") with you!***

***O Lotus-petal ("thaamarasa-dala") eyed ("nayanaa")!***
***What ("emo") spell ("maaya") have you ("nee") cast on me, that O SITARAMA, my mind is always....***

***Even when I enjoy ("anubhavamulandu") worldly pleasures ("bhogalanu"),***
***my mind ("buddhi") is merged in you ("baguga neeyandu").***
***No wonder, this THYAGARAJA's heart ("hrudaya") is brimming over with your Transcendental ("vageesha") Bliss ("anandamandu").***

---

Pallavi:

Raamaa ! Nipai Tanaku Prema Podu Seethaa

***O SITARAMA! My mind ("tanaku") is always obsessed ("prema podu") with you!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; P | , S , | R ; | G , r | \| | s R s | S ; | \| | s n r s | s n N | \|\| |
| Raa | maa ! | Ni | - - - | | - - - | pai - | | Ta- na- | ku - - | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; P | , S , | R ; | g m p m | \| | m G r | s R s | \| | s n r s | s n N | \|\| |
| Raa | maa ! | Ni | - - - | | pai - | - - - | | Ta- na- | ku - - | |
| ; P | , S , | s m gm | P , m | \| | G , r | s R s | \| | s n r s | s n N | \|\| |
| Raa | maa ! | Ni | - - - | | pai - | - - - | | Ta- na- | ku - - | |
| ; P | , S , | s m gm | p n s n | \| | p m g r | s R s | \| | s n r s | s n N | \|\| |
| Raa | maa ! | Ni | - - - | | pai - | - - - | | Ta- na- | ku - - | |
| ; P | , S , | s m gm | p r s n | \| | p m g r | s R s | \| | s n r s | s n N | \|\| |
| Raa | maa ! | Ni | - - - | | pai - | - - - | | Ta- na- | ku - - | |
| g m p n | P , m | G , r | s R s | \| | S ; | ; g m | \| | pm- p m | g r - g r | \|\| |
| Pre- - - | ma -- | Po-- | - - - | | du- | - O - | | - - See- | - - thaa- | |
| sn- P | , S , | s m gm | p r s n | \| | p m g r | s R s | \| | s n r s | s n N | \|\| |
| - - Raa | maa ! | Ni | - - - | | pai - | - - - | | Ta- na- | ku - - | |

g m p n   P , m   G , r   s R s   | S ;   ; s n   | pm- p m   g r - g r   ||
Pre- - -   ma --   Po--   - - -   du-   - O -   - - See-   - -  thaa-

sn- P   , S ,   s m gm  p r s n   | p m g r   s R s |   s n r s   s n N   ||
- - Raa  maa !   Ni   - - -   pai -   - - -   Ta- na-   ku - -

g m p n   P , m   G , r   s R s   | S ;   ; g r   | s n - p m   g r - g r   ||
Pre- - -   ma --   Po--   - - -   du-   - O -   - - See-   - -  thaa-

Anupallavi:
Taamarasadala Nayana ! Ni Demo Maaya Gaani

***O Lotus-petal ("thaamarasa-dala") eyed ("nayanaa")!***
***What ("emo") spell ("maaya") have you ("nee") cast on me, that O SITARAMA, my mind is always....***

---

1   2   3   4   5   6   7   8
; P   m- m g r   s R s   S ;   | ; g m   , P ,   | S  N   S ;   ||
Taa   -  ma- -   ra- -   sa- -   - da-   - la-   Naya   na !

---

P , m   G ,  r   s R s   S ;   | ; g m   , P ,   | S  N   S ;   ||
Taa   ma- -   ra- -   sa- -   - da-   - la-   Naya   na !

np M   G ,  r   s R s   S ;   | ; g m   , P ,   | S  N   S ;   ||
Taa   ma- -   ra- -   sa- -   - da-   - la-   Naya   na !

g m p n  P , m   G ,  r   s R s  | ; g m   , P ,   | S  N   S ;   ||
Taa   ma- -   ra- -   sa- -   - da-   - la-   Naya   na !

p n S   m g g r   s R s   S ;   | s r s n   P , m   |  p n p m  g r g r || s n
Ni- -   De- - -   mo--   Maa-   ya- - -  Gaa-   ni - - - -  - - -   - -

Charanam
Bhogaala Anubhavamulandu Baguga Buddhi Niyandu
Tyagarajuni Hrudayamandu Vagishaa Anandamandu

***Even when I enjoy ("anubhavamulandu") worldly pleasures ("bhogalanu"),***
***my mind ("buddhi") is merged in you ("baguga neeyandu").***

1   2   3   4   5   6   7   8
; G   m - G r   s R s   S  S   | ; P   S - s n   | N  S   , S ,   ||
Bho   -  gaa-   - -  -   la nu   - bha   va mu-   -   lan  - du

; G   m - P  m   m G r   S  S   | ; P   S - s n   | N  S   , S ,   ||
Bho   -  gaa-   - -  -   la nu   - bha   va mu-   -   lan  - du

; G   m - pnP m   m G r   S  S   | ; P   S - s n   | N  S   , S ,   ||
Bho   -  gaa-  -   -  - -   la nu   - bha   va mu-   -   lan  - du

; P   , S ,   S ;   S ;   |  m g g r   s R s  | ; S   , S ,   ||
Ba   gu   ga   Bu   ddhi - -   Ni- -   yan   - du -

***No wonder, this THYAGARAJA's heart ("hrudaya") is brimming over with your Transcendental ("vageesha") Bliss ("anandamandu").***

; P   m- m g r   s R s   S S   | ;  g  m   , P ,   | S   N   S ;   ||

---

Tya - ga - - ra - - juni -Hruda - ya- man- du-

P , m G , r s R s S S | ; g m , P , | S N S ; ||
Tya ga - - ra - - juni -Hruda - ya- man- du-

g m p n P , m G , r s R s | ; g m , P , | S N S ; ||
Tya-- ga - - ra - - juni -Hruda - ya- man- du-

p n S m g g r s R s S ; | s r s n P , m | p n p m g r g r || s n
Va- - gi- - - - shaa-- A- - nan- - - da- - man- - - du- - - - -

Ranganaathude

Ragam: Sowrastram (17th mela Janyam)
ARO: S R G M P M D , N S || AVA: S N D N , D P M G R S ||
Talam: Rupakam
Composer: Ponnaiah Pillai
Version: Hyderabad Brothers

Pallavi:
Ranganaathude (Sri)

Anupallavi:
Mangala Pradambuleerchu Mahaneeya Gunaathmude (Sri)

Charanams:
1. Sathathamu Vaani Naamame
Sankeerthanamunu Jesina Janula
Hridayakamala Mandu Chalakuchunnade
Pathitha Paavanudanu Virudu Batti Yunnade
Sadgati Icchu Vaadu Ithade Garuda Gamana Dora Ithade! (Sri)

2. Padiyaruveyla Sthrilaku Praana Naadu Ithade
Parashuraama Garva Mella Bhanga Parachinaade
Mudamumeera Paanamulaku Mokshamichinaade
Parama Dayaakarude Sri Prahlaada Varadhude (Sri)

Meaning: (approximate)
***He is Ranganaatha, the lord ("naatha") of the world ("ranga"), who lives in Sriranga.***

***He is the one who bestows ("pradambuleerchu") auspiciousness ("mangala"). He has divine ("mahaneeya") qualities ("gunaathmude").***

***The entire universe ("sathathamu") is in His ("vaani") name ("naamame"). He lives ("chalakuchunnade") in ("mandu") the lotus-like ("kamala") hearts ("hrudaya") of the good people ("janula") who recite and sing ("sankeerthanamunu jesina") his name. He holds ("batti yunnade") the hands ("virudu") of the pure souls ("pathitha paavanudanu"). He is the one ("Ithade") who gives ("icchu vaadu")salvation ("sadgati"). He is the one ("dora ithade") who rides on the eagle mount ("gamana") called Garuda.***

***He is the soul ("praana") mate ("naadu") of 16000 ("padiyaru (16) veyla (1000)") women ("sthrilaku), a story from the Krishna avataara who were freed from Narakaasura. He is the one who suppressed & destroyed ("bhanga parachinaade") the ego ("Garva Mella") of Parashuraama. He is the one who gave salvation ("moksha icchinaade") to a large number of devotees ("Mudamumeera Paanamulaku"). He is the one with supreme ("parama") compassion ("dayaakarude"). He is the one revered (and who gave boons to: "varadude") Prahlaada, the exemplary devotee.***

Pallavi:
Ranganaathude (Sri)

***He is Ranganaatha, the lord ("naatha") of the world ("ranga"), who lives in Sriranga***

; , m , m mg R R || rs S ; ; R ; ||
Ran ga naa- - thu de- - - - Sri-

; , m , m mg R R || rs S ; ; M ; ||

Ran ga naa- - thu de- - - - Sri-

; , m , m mg R R || rs S ; ; ndpm ||
Ran ga naa- - thu de- - - - Sri-

mgr- mp _nd p- m g r -R || rs S ; ; sndn ||
- - - Ran ga- - naa- - - thu de- - - - Sri-

S , - s , s R mg M || P M P ; ndpm ||
- - - Ran ga-naa- - - thu de- - - - Sri-

mgr- m p M D ; pm gr , R || rs S ; ; sndn ||
- - - Ran ga- - naa- - - thu de- - - - Sri-

S , - s , s R mg M || Dnd P ; ndpm ||
- - - Ran ga-naa- - - thu de- - - - Sri-

mgr- m p M D ; pm gr r nd pm || gr rs S ; ; ; ||
- - - Ran ga- - naa- - - thu de- - - - - - - -

Anupallavi:
Mangala Pradambuleerchu Mahaneeya Gunaathmude (Sri)

***He is the one who bestows ("pradambuleerchu") auspiciousness ("mangala"). He has divine ("mahaneeya") qualities ("gunaathmude").***

; D , n S ; R || S ; S - sr ; rs ||
Man gala - pra dam bu leer- -chu

S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
-- - - - - - - - - - -

; D , n S ; R || S ; S - sr ; rs ||
Man gala - pra dam bu leer- -chu

S- D , n S ; R || S ; S - sn D- nd ||
- Man gala - pra dam bu leer- - - -

pmM- D , n S ; R || S ; sr - mg pm g - r ||
- - - Man gala - pra dam bu leer- - - - chu

sn- d r , snd P- dr || snD p m - nd pmg r ||
- - Maha- nee- ya Gu- naa- - thmu-de- - - -

; - D , n S ; R || S ; sr - mg pm g - r ||
- Man gala - pra dam bu leer- - - - chu

sn- d r , snd P- dr || snD p m - nd pmg r || gm
- - Maha- nee- ya Gu- naa- - thmu-de- - - - Sri-

Charanams:
1. Sathathamu Vaani Naamame
Sankeerthanamunu Jesina Janula
Hridayakamala Mandu Chalakuchunnade

Pathitha Paavanudanu Virudu Batti Yunnade
Sadgati Icchu Vaadu Ithade Garuda Gamana Dora Ithade! (Sri)

2. Padiyaruveyla Sthrilaku Praana Naadu Ithade
Parashuraama Garva Mella Bhanga Parachinaade
Mudamumeera Paanamulaku Mokshamichinaade
Parama Dayaakarude Sri Prahlaada Varadhude (Sri)

***The entire universe ("sathathamu") is in His ("vaani") name ("naamame").***

n d p m m g r - m g r S || s n d n r g r s s d s r ||
1. Sathathamu Vaa-ni Naa - mame San-keer- thanamunu Je - sina

***He lives ("chalakuchunnade") in ("mandu") the lotus-like ("kamala") hearts ("hrudaya") of the good people ("janula") who recite and sing ("sankeerthanamunu jesina") his name.***

m g r - p m g - d p m - m g r || m g r - r ; g m ; P ||
Ja nu la Hri daya kama la Man- du Chala kuchun - na- - de

***He holds ("batti yunnade") the hands ("virudu") of the pure souls ("pathitha paavanudanu").***

d d n s , m m g r - s s s || D s - ns rs r d s D - D ||
Pathitha Paa - va nu da nu Vi rudu Ba tti Yun- - na- de - Sad

***He is the one ("Ithade") who gives ("icchu vaadu")salvation ("sadgati"). He is the one ("dora ithade") who rides on the eagle mount ("gamana") called Garuda.***

s s - S r -S n d p M || d d d - s n d - p m g r S || gm
ga ti Ic chu Vaadu I thade Garuda Ga mana Dora I thade! Sri- (Ranganaathude)

***He is the soul ("praana") mate ("naadu") of 16000 ("padiyaru (16) veyla (1000)") women ("sthrilaku), a story from the Krishna avataara who were freed from Narakaasura.***

n d P m - m g r - m g r s || S d - s , r - g r , S , ||
2. Pa di ya ru ve -yla Sthri- laku Praana Naa - du I tha - de-

***He is the one who suppressed & destroyed ("bhanga parachinaade") the ego ("Garva Mella") of Parashuraama.***

m g r - p m g - d p m - m g r || m g r - s s r- g m ; P ||
Pa rashu raa- ma Ga - rva Mel - la Bhan-ga Pa rachi naa- - de

***He is the one who gave salvation ("moksha icchinaade") to a large number of devotees ("Mudamumeera Paanamulaku").***

d d n s , s p m g r - s s || S s - s , s nsrs r sn d||
Mudamumee - ra Paa- na mu la ku Moksha mi - chi naa- - de- -

***He is the one with supreme ("parama") compassion ("dayaakarude"). He is the one revered (and who gave boons to: "varadude") Prahlaada, the exemplary devotee.***

d n s - g R - s n d p mm || D s n d p- n d p- m g r || gm
Pa ra ma Da yaa karu de - Sri- Prah laa- - da Vara dhu de - - Sri-

2 extra finishing sangatis in pallavi:

```
; , m      , m mg   R R       || rs S     ; ;          ndpm     ||
   Ran      ga naa-  -  thu      de- -     - -          Sri-
```

***"Antha" => inner soul***

```
mgr- mp   nd p- m    g r -R   || rs S     ; ;       ; N         ||
- - -   Ran   ga- -  naa-  - - thu   de- -   - -       - An

D - pp  m- m mg  R R        || rs S     ; ;          N , d      ||
tha  Ran - ga naa-  -  thu      de- -     - -          An- tha
```

***"Anthaa" => He is everything***

```
; - pp  m- m mg    R R        || rs S     ; ;          N , d      ||
-  Ran    - ga naa-  -  thu      de- -     - -          An- tha

ns - dp  m- m mg  R R        || rs S     ; ;          ; ;          ||
- - Ran   - ga naa-  -  thu      de- -     - -          -  -
```

Ranganayakam

Ragam: Nayaki (22nd Mela Janyam)
ARO: S R2 M1 P D2 N2 , D2 P S , ||
AVA: S N2 , D2 P M1 R1 G2 , R2 S , ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer
Lyrics and Meaning Transcription: Smt. Geetha Kalyanaraman & Smt. Sharanya Shivkumar

**Pallavi**:
Ranganaayakam Bhaavaye Sri Ranga Naayaki Sametam Sri

**Anupallavi**:
Angaja Taata Mananta Mateetam Ajendraadyamaranutam Satatam Ut
Tungavihanga Turangam Krupa Paangam Ramaantarangam Sri

**Charanam**:
Pranavaakara Divya Vimaanam Prahlaadaadi Bhaktaabhimanam
Ganapati Samaana Vishvakshenam Gaja Turaga Padaadi Senam
Dinamani Kula-bhava-raaghava-araadhanam Maamaka Videha Mukti Saadhanam
Manimaya Sadanam Shashi Vadanam Phanipati Shayanam Padma Nayanam
Aganita Suguna Gana Nata Vibheeshanam Ghanatara Kaustubha Mani Vibhushanam
Gunijana Kruta Veda Paaraayanam Guruguha Mudita Naaraayanam Sri

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
***I mediate ("bhavaye") on the lord RANGANAYAKA, who is with goddess RANGANAYAKI ("Sametam")***

***He is the father ("tata") of Cupid ("angaja") and is the infinite("mananta") one.***
***He transcends ("matitim") everything ("anta").***
***He is the eternal one ("satatam") who is praised ("nutham") by the immortal ones ("amara") like Indra ("ajendra").***
***He has the great bird GARUDA ("uttunga vihangam") for the mount ("turangam") and his eyes ("paangam") shower compassion ("kripa")***
***He is the dear one of RAMAA ("ramaantarangam").***

***His divine ("divyavimanam") VIMANA is the form ("aakaara") of PRANAVA("pranava").***
***He is adored ("abhimanam") by devotees ("bhakta") like PRAHLADA.***
***VISVAKSENA occupies ("samana") the foremost place as lord GANAPATI does for PARAMASIVA.***
***His army ("senam") consists of elephants ("gaja"), horses ("turaga") and infantry ("padadi").***
***He is worshipped ("aradhanam") by Lord RAGHAVA who was born in the solar dynasty ("dinamani kula").***
***He is my source ("mamaka videha"), for the attainment (" sadhanam") of salvation.("mukthi")***
***His abode ("sadhanam") is bedecked with gems ("manimaya").***
***His face ("vadhanam") resembles that of a moon("shashi") and he rests ("sayanam") on a serpent couch ("phanipati").***
***His eyes ("nayanam") are like lotus ("padma"). He is worshipped by VIBHISANA (" vibhishanam") who has countless good virtues ("aganita suguna ganata").***
***He is adorned ("vibhushanam") with inestimable ("ghanatara") KAUSTUBHA gem ("mani").***
***His ardent devotees ("gunijana krta") recite ("paaraayanam") VEDAs constantly.***
***He is SRI NARAYANA, the delight ("mudita") of GURUGUHA.***

**Pallavi**:
Ranganaayakam Bhaavaye Sri Ranga Naayaki Sametam Sri

***I mediate ("bhavaye") on the lord RANGANAYAKA, who is with goddess RANGANAYAKI ("Sametam")***

1 2 3 4 | 5 6 | 7 8 ||
; ; R ; P ; m P r R G R G R ; ; ; | RS - S ; ; , n - R S | R ; ; ; R S N S ||
Ran- ga- naa- - - - ya- kam - - - - - Bhaa - - - va - ye - - - ham- - -

RS-R ; P ; mpdp pmR- R G R ; ; ; | RS - S ; ; , n - R S | R ; ; ; R S N S ||
Ran- ga- naa- - - - ya- kam - - - - - Bhaa - - - va - ye - - - ham- - -

RS-R ; P ; mpdn dpmr- R G R ; ; ; | RS - S ; ; , n - R S | R ; ; ; R S N S ||
Ran- ga- naa- - - - ya- kam - - - - - Bhaa - - - va - ye - - - ham- - -

RS- R ; P ; D ; ; ; D nd p D , P ; | ; ; M P M - P D P,d | pmR- pm R R G R S ||
Ran ga Naa - - ya- - ki - - - - - - Sa - - me- - - - - - tam- - - - - -

NS-R ; P ; mpdn dpmr- R G R ; ; ; | RS - S ; ; , n - R S | R ; ; ; R S N S ||
Sri Ran- ga- naa- - - - ya- kam - - - - - Bhaa - - - va - ye - - - ham- - -

RS- R ; P ; D P P R S , r NS ; sp | ; ; P , d D N D pd | pmR- pm R R G R S ||
Ran ga Naa - - ya- - ki - - - - - - Sa - me- - - - -- tam- - - - - -

NS-R ; P ; mpdn dpmr- R G R ; ; ; | RS - S ; ; , n - R S | R ; ; ; ; ; ; ; ||
Sri Ran- ga- naa- - - - ya- kam - - - - - Bhaa - - - va - ye - - - - - -

; ; R S N S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - ham - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
Angaja Taata Mananta Mateetam Ajendraadyamaranutam Satatam Ut
Tungavihanga Turangam Krupa Paangam Ramaantarangam Sri

***He is the father ("tata") of Cupid ("angaja") and is the infinite("mananta") one.***
***He transcends ("matitim") everything ("anta").***

1 2 3 4 | 5 6 | 7 8
||
; ; S ; ; S - S ; R S N S D ; P ; | mpR- R M P ; D ; | D N N ; S ; ; ; ||
- - An- -ga ja- Taa- - - ta - Ma- nan-- - - nta Ma- tee- - - tam- - -

; ; sns-s ; S - S ; R S N S D ; P ; | mpR- R M P ; D ; | D N N ; S ; ; ; ||
- - An- -ga ja- Taa- - - ta - Ma- nan-- - - nta Ma- tee- - - tam- - -

; ; sns-s ; S - S ; R S N S S P D,n | dpmr ;- R M P ; D P | S ,n N R S N- S ; ||
- - An- -ga ja- Taa- - - ta - Ma- nan-- - - nta Ma- tee- - -
tam- - -

***He is the eternal one ("satatam") who is praised ("nutham") by the immortal ones ("amara") like Indra ("ajendra").***

R ; S ; nsR S ; ; ; S, r S ,n - Dnd | N ; p D , ; P - D P | D M P ; ; ; ; ; ||
A- je- - - - ndraa - - dya- ma- ra- - nu- tam- - - Sa - ta - tam - - - -

R ; S ; nsR S ; ; ; S, r S ,n - Dnd | N ; p D , P ; - D P | D M P ; ; ; D ,n ||

A- je- - - - ndraa - - dya- ma- ra- - nu- tam- - - Sa - ta - tam - - Ut - -

***He has the great bird GARUDA ("uttunga vihangam") for the mount ("turangam") and his eyes ("paangam") shower compassion ("kripa"). He is the dear one of RAMAA ("ramaantarangam").***

P, d M P || R G R - R R N S ; ; D dpM | P R S ; ; P D M | P R - R G R S - D ,n
Tun- ga vi han- ga Tu ran- gam - Krupa- - Paan-gam - Ramaa- - nta ran- gam- Ut - -

P, d M P R G R - R R N S ; ; D dpM | P R S ; ; P D M | P R - R G R S - N S || RS
Tun- ga vi han- ga Tu ran- gam - Krupa- - Paan-gam - Ramaa- - nta ran- gam- - - Sri -

**Charanam**:
Pranavaakara Divya Vimaanam Prahlaadaadi Bhaktaabhimanam
Ganapati Samaana Vishvakshenam Gaja Turaga Padaadi Senam
Dinamani Kula-bhava-raaghava-araadhanam Maamaka Videha Mukti Saadhanam
Manimaya Sadanam Shashi Vadanam Phanipati Shayanam Padma Nayanam
Aganita Suguna Gana Nata Vibheeshanam Ghanatara Kaustubha Mani Vibhushanam
Gunijana Kruta Veda Paaraayanam Guruguha Mudita Naaraayanam Sri

***His divine ("divyavimanam") VIMANA is the form ("aakaara") of PRANAVA("pranava").***

1 || 2 3 4 | 5 6 | 7 8

; ; P M P ; ; R R gr R G R ; S ; | R ; ; N S ; N S | R ; ; N S ; ; ; ||
- -Prana vaa- - - - kaa-- - - - - - ra Di- - - vya Vi- maa-- - nam - -

; ; R M P ,d D N dpmr R gr R ; S ; | R ; ; N S ; pm R | R G R ; S ; ; ; ||
- -Prana vaa- - - - kaa-- - - - - - ra Di- - - vya Vi- maa-- - nam - -

***He is adored ("abhimanam") by devotees ("bhakta") like PRAHLADA.***

; ; P ; R ; ; ; R R S N S ; sdP | ; ,d pmR R gr rp M | P ; ; ; P ; ; ; ||
Pra- hlaa- - daa- - - di- Bha- - - - ktaa-- - - - bhi- - maa - - nam- -

***VISVAKSENA occupies ("samana") the foremost place as lord GANAPATI does for PARAMASIVA.***

; ; R , r G -R S ; D ; D ,m P ; P , r | R ; M , r R ,m P ,d | pm R R G R ; ; ; ||
Ga-na - pati- Sa- maa- - - na- - Vi - - - - shva- - - kshe- - - - - nam- -

***His army ("senam") consists of elephants ("gaja"), horses ("turaga") and infantry ("padadi").***

; ; R , r ; M P ; D ; P ; D nd D ; | P ; mpdn dpmr - R G | R ; ; ; ; ; S ; ||
- - Ga- ja - Tura- ga Pa- daa-- - - di- Se- -- - - -- - - nam- - - - - - -

; ; R , r G -R S ; D ; D ,m P ; P , r | R ; M , r R ,m P ,d | pm R pm R,g R ; ; ; ||
Ga-na - pati- Sa- maa- - - na- - Vi - - - - shva- - - kshe- - - - - nam- -

; ; R , r ; M P ; D ; P ; D nd D ; | P ; mpdn dpmr - R G | R ; ; ; ; ; R S ||
- - Ga- ja - Tura- ga Pa- daa-- - - di- Se- -- - - -- - - nam- - - - - Dina

***He is worshipped ("aradhanam") by Lord RAGHAVA who was born in the solar dynasty ("dinamani kula").***

; P M ; D ; P ; D ; D ; P ; ; ; | P , m D ; ; ; D nd | D nd D ; P ; R S ||

mani-    Ku- la-    bha- va-    Raa- -    gha-  vaa-    - - raa- -    - - - dha-   nam  Dina

; P M ;    D ;  P ;    D nd  D ;    P ;  ;  ;   |   P , m D ;    ; ;  D nd   | D nd D ;    P  ;   ; ;   ||
mani-    Ku- la-    bha-   va-    Raa- -    gha-  vaa-    - - raa- -    - - - dha-   nam  - -

***He is my source ("mamaka videha"), for the attainment (" sadhanam") of salvation.("mukthi")***

; ;  P ;    ; D  dpM    mdP  D ;    ; ;   D ;  |  Dnd Dnd    D P - S ;  | ; ; S  ,n    S ; ; ;    ||
- - Maa    - ma ka- -   Vi- -  de-    - -  ha-    Mu-  - - -    kti-    Saa    - - dha-    nam- -

***His abode ("sadhanam") is bedecked with gems ("manimaya").***
***His face ("vadhanam") resembles that of a moon ("shashi").***

; ; R , s    ; R  S ,d    S ; S , p    mdP D ; |  ; ; ; ;    S ,n  S ;    |  S ,n  R ;    S ;  ; ;   ||
Mani    - ma ya-   Sa- da- -    nam- - -    - - - -    Sha- shi-    Va- da -    nam- -

***He rests ("sayanam") on a serpent couch ("phanipati").***
***His eyes ("nayanam") are like lotus ("padma").***

; ;  P , d    ; P R ;    S ,r  S , n    NS ; ;    | P ; - M P    ; M mdP    |  pmR RG    R ; ; ;    ||
- - Phani   - pati-    Sha-  ya--    nam- -    - -    Pa -    - -  dma-    Na- -  ya-    nam- -

; ;  P , d    ; P R ;    S ,r  S , n    NS ; ;    | P ; - M P    ; M mdP    |  pmR RG    R ; ;  R  ||
- - Phani   - pati-    Sha-  ya--    nam- -    - -   Pa -    - -  dma-    Na- -  ya-    nam- A

***He is worshipped  by VIBHISANA (" vibhishanam") who has countless good virtues ("aganita suguna ganata").***
***He is adorned ("vibhushanam") with inestimable ("ghanatara") KAUSTUBHA gem ("mani").***

1    2    3    4    |    5    6    |    7    8    ||
G R S - R    N S -  D N   D P- D dp   M-P D ;    S  S  N R    S ,n   D  P    P D   P S    ; N   S ;
ga ni ta Su  guna Gana Nata Vi bhee- shanam   Ghana tara   Kau- stubha   ManiVibhu  -sha  nam

***His ardent devotees ("gunijana krta") recite ("paaraayanam") VEDAs constantly.***
***He is SRI NARAYANA, the delight ("mudita") of GURUGUHA.***

D P S N    R S - R G    R- S  ;  rs   N-S R ;  | S R N S    D N P - P    dm- Mpg- G   R S ;  R  ||
Gunijana  Kruta Ve-    da Paa-raa  -  yanam  Guruguha    Mu di ta Naa    - -   raa- -  ya  nam- A

G R S - R   N S - D N   D P- D dp   M-P D ;    S   S  N R   S  ,n   D  P    P D   P S    ; N   S ;
ga ni ta Su  guna Gana Nata Vi bhee- shanam   Ghana tara   Kau- stubha   ManiVibhu  -sha  nam

D P S N    R S - R G    R-  S  ;  rr   sn-S R ;  |  S R N S    D N P - P    , m- Mpg- G   R S - N S   || RS
Gunijana  Kruta Ve-    da Paa-raa  -  yanam   Guruguha   Mu di ta Naa    - -  raa- -  ya  nam- Sri -   - -

Rangapura Vihara

Ragam: Brindavana Saranga (22nd$^{th}$ Mela janyam)
AROHANA: S R2 M1 P N3 S ||
AVAROHANA: S N2 P M1 R2 S || (G2 R2 G2 S )
Talam: Rupakam
Composer: Mutthuswami Dikshitar
Version: M.S. Subbalakshmi

Pallavi:
Rangapura Vihara Jaya Kodanda Raamaavataara Raghuvira Sri

Anupallavi:
Angaja Janaka Deva Brndavana Saarangendra Varada Ramanta
Ranga Shyamalaanga Vihanga Turanga Sadayapanga satsanga

Charanam:
Pankajaptakula Jalanidhi Soma Vara Pankaja Mukha Pattabhirama
Pankaja Jitakama Raghurama Vaamaanka Gata Sitavara Vesha
Shaanka Shayana Bhakta Santhosha Enaankaravinayana Mrudutara bhaasha Aka
Lanka Darpana Kapola Visesha Muni-
Sankata Harana Govinda Venkata Ramana Mukunda
Sankarshana Mula Kanda Sankara Guruguhananda

MEANING:
***Oh RANGANATHA! Resident ("vihara") of Rangapura ! May you be victorious ("jaya"). He incarnated as the warrior ("veera") of the RAGHU dynasty. He took the form ("avataara") of RAMA wielding the bow KODANDA.***

***The progenator ("janaka") of cupid ("angaja"). He protected the hosts of celestials ("deva") and elephants ("saarangendra"), giver ("da") of boons ("vara"), the beloved one ("antaranga") of LAKSHMI (ramaa"). He possesses a bluish black ("shyamala") form ("anga"). He has GARUDA ("vihanga") as his vehicle ("turanga") and whose glances are full ("sadaya") of mercy ("paanga"). He is always associated with good things ("satsanga").***

***He is the moon ("soma") to the ocean ("jalanidhi") of Solar ("pankajapta") Dynasty ("kula"). Having a very beautiful lotus ("pankaja") like face ("mukha"), PATABHIRAMA. He has, conquered ("jita") Cupid ("kaama") by his Lotus like feet ("pankaja"). RAGHURAMA, who beautifully appears ("vesha") with SITA, seated on his left lap ("vaamaanka gata"). He reclines on the bed ("shayana") of ADISESHA, the serpent god ("shaanka"). He gives delight ("santosha") to the devotees("bhakta") and has the sun and the moon ("enaankara") for his eyes ("nayana"). He speaks ("bhaashana") softly ("mrudutara"). His cheeks ("kapola") are just like the mirror ("darpana") without faults ("a-kalanka"). He is the obliterator ("harana") of difficulties ("sankata") of the sages ("muni"). Oh GOVINDA ! VENKATARAMANA! MUKUNDA! The primary one ("moola kanda"), who bestows auspiciousness ("sankaarshana"), the one who delights ("ananda") the heart of GURUGUHA.***

Pallavi:
Rangapura Vihara Jaya Kodanda Raamaavataara Raghuvira Sri

***Oh RANGANATHA! Resident ("vihara") of Rangapura !***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R; ; ,n | S ; – N; | | N ; N P | \|\| | S ; ; ; | S ; ; ; | snnp ; N | \|\| |
| Ran- | ga | pu | ra - Vi- | | haa- - - | raa- | Sri - - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R; ; ,n | S ; – N; | | N ; N P | \|\| | N S ; ; | S ; ; ; | N ; S ; | \|\| |
| Ran- | ga | pu | ra - Vi- | | haa- - - | raa- | Ja ya | |

***May you be victorious ("jaya"). He incarnated as the warrior ("veera") of the RAGHU dynasty. He took the form ("avataara") of RAMA wielding the bow KODANDA.***

R ; ; ;   gr R ; ;   S – N S n p || ; mn pm R   S – R M P   ; N P ;   ||
Ko- - -  dan- - - -  da Raa- maa-  - va- taa- -  ra Raghuvi  - ra Sri –

rsR ; ;  S ; – N;  rsSN; N P || S ; ; ;  S ; ; ;  S rm rs S  ||
Ran-  ga  pu  ra - -- Vi-  haa- - -  raa-  Ja -- ya- -

R ; ; ,s  srpm R S  S – N S n p || ; mn pm R  S – R M P  ; N N P  ||
Ko- - -  dan- - - -  da Raa- maa-  - va- taa- -  ra Raghuvi  - ra Sri –

npR ; , s S ; – srN  SN- N P || NS ; ;  S ; ; ;  NP P ;  ||
Ran- - - ga  pu  ra - Vi-  haa- - -  raa-  Ja -- ya- -

mpns rpmm ; R-S R  S – rs S n p || ; mn pm R  S – R M P  ; N N P  ||
Ko- - - - -  - dan -  da Raa- maa-  - va- taa- -  ra Raghuvi  - ra Sri –

nR ; ; ,  S ; – SN  SN- N P || S ; ; ;  S ; ; ;  ; ; ; ;  ||
Ran- - - ga  pu  ra - Vi-  haa- - -  raa-  - - - -

Anupallavi:
Angaja Janaka Deva Brndavana Saarangendra Varada Ramanta
Ranga Shyamalaanga Vihanga Turanga Sadayapanga satsanga

***The progenator ("janaka") of cupid ("angaja").***

P ; ; ;  ; ; NM  P ; - SN  || S N S N  S ; ; ;  ; ; S ;  ||
An- -  - - ga-  ja - Ja-  na - ka-  De- - -  - - va –

snnp ; ; ; ; ; pnM P ; - SN  || S N S N N S ; ;  ; ; N R  ||
An- -  - - ga-  ja - Ja-  na - ka-  De- - -  - - va –

***He protected the hosts of celestials ("deva") and elephants ("saarangendra"),***

snnp ; ; ;  R ; ; ;  R ; S ;  || S ; ; ;  S ; rn ;  N S P ;  ||
Brin- - -  daa - -  va- na-  Saa- - -  ran- - -  gen- - -

***giver ("da") of boons ("vara"), the beloved one ("antaranga") of LAKSHMI (ramaa").***

P sn S N  N P PM R ; pmmr || M ; P ;  MP pssnM; P ; P ;  ||
dra—Va- -  ra- da -  Ra maan--  n - ta-  ran - - -  n - ga-

snnp ; ; ;  rsR ; ,m  R ; S ;  || S ; ; ;  S ; rn ;  N S P ;  ||
Brin- - -  daa - -  va- na-  Saa- - -  ran- - -  gen- - -

P sn nrss  N P PM R ; pmmr ; || M ; P ;  MP pssnM; P ; NS ||
dra—Va- -  ra- da -  Ra maan--  n - ta-  ran - - -  nga Shyaa-

***… He possesses a bluish black ("shyamala") form ("anga"). He has GARUDA ("vihanga") as his vehicle ("turanga") and whose glances are full ("sadaya") of mercy ("paanga"). He is always associated with good things ("satsanga").***

N P ; M  M R ; R  S R N S  || R S S ;  R N S- N  P – N M P ||
ma laa-nga Vihan-ga Turan- ga  Sadayaa-  paa-nga Sa  -  tsa - nga

Charanam:
Pankajaptakula Jalanidhi Soma Vara Pankaja Mukha Pattabhirama
Pankaja Jitakama Raghurama Vaamaanka Gata Sitavara Vesha
Shaanka Shayana Bhakta Santhosha Enaankaravinayana Mrudutara bhaasha Aka
Lanka Darpana Kapola Visesha Muni-
Sankata Harana Govinda Venkata Ramana Mukunda
Sankarshana Mula Kanda Sankara Guruguhananda

***He is the moon ("soma") to the ocean ("jalanidhi") of Solar ("pankajapta") Dynasty ("kula").***

R ; P ;   PM - P ;   ; ; P ; || pn P P ;   pn M P ;   pmM R; R ; || SR pmmr   S ; ; ;   ; ; ; ; ||
Pan- -   ka - jaa-   - - pta- ku- - la -   Ja- - la -   ni - - - dhi   So- - - - -   maa - -   - - - -

MR RP PM - P ;   ; ; P ; || pn P P ;   pn M P ;   mpn-m P R || ; S mr pm npmr S ;   N P P ; ||
Pan- -   ka - jaa-   - - pta- ku- - la -   Ja- - la -   ni - - - dhi   So- - - - -   - - - maa Va- ra –

***Having a very beautiful lotus ("pankaja") like face ("mukha"), PATABHIRAMA.***

R ; ; ;   rsG R ; R R S ; || R ; pmmr   M P ; ; ; ; M P || , r- rsN ;   N S ; ; ; ; ; ;   ||
Pan- -   ka—ja - Mu- kha- Pa - - - --   ttaa- - - - bhi – - raa - - -   maa- - - - - -

R ; ; ;   rsG R ; R R S ; || R ; pmmr   M P ; ; ; ; M P || , r- rsN ;   N S ; ; P ; R ;   ||
Pan- -   ka—ja - Mu- kha- Pa - - - --   ttaa- - - - bhi – - raa - - -   maa- - Va- ra-

***He has, conquered ("jita") Cupid ("kaama") by his Lotus like feet ("pankaja"). RAGHURAMA…***

srsn P ; N G R ; R R S ; || R ; ; ,m   mPm R;   R ; S ;   || rsnp P ;   R ; ; ;   P ; R;   ||
Pan- - - ka- ja - Ji - ta - kaa- - -   maa- - -   Ra-ghu-   raa- - - -   maa- -   Pa da

srsn P ; N G R ; R R S ; || R ; ; ,m   mPm R;   R ; S ;   || srsn P ;   R ; ; ;   N ; S N   ||
Pan- - - ka- ja - Ji - ta - kaa- - -   maa- - -   Ra-ghu-   raa- - - -   maa- -   Vaa- - -

***… who beautifully appears ("vesha") with SITA, seated on his left lap ("vaamaanka gata").***

S R ; ; M ; R ; M ; R ; || S ; ; ,n   NS ; ,n   P ; R ;   || srsn P ;   ; ; P ;   P ; ; sn   ||
Maa- -   - - nka Ga- ta-   Si - - -   taa- - -   va ra -   Ve- - - -   - - sha   She- - --

***He reclines on the bed ("shayana") of ADISESHA, the serpent god ("shaanka"). He gives delight ("santosha") to the devotees("bhakta") …***

P ; ; ;   MP pmmr R ; S ;   || S rs N ;   S ; - R ; pmmr M M || P ; ; ;   P M P ;   PM PM ||
Shaa-   nka- Sha--   ya- na-   Bha- - -   kta- San - - - - - -   tho- -   - - sha-   E - - -

***…he has the sun and the moon ("enaankara") for his eyes ("nayana"). He speaks ("bhaashana") softly ("mrudutara").***

P ; ; ;   ; ; N ;   R ; S ; || M ; R ;   S ; - R ;   S ; sr N || N ; - N S   N P - N ;   S ; S N ||
Naan-   - - ka-   ra - vi-   na- ya-   na- Mru-   du- ta -   ra - Bhaa - -   sha-   A- ka-

***His cheeks ("kapola") are just like the mirror ("darpana") without faults ("a-kalanka").***

R ; ; ,s   S ; - S ; ; ; R N || S ; - snnp ; pmpn psnn P ; - RM || pnpm R ;   rsS- S ;   ; ; R S ||
lan- - -   ka- Dar- - rpa-   na Ka-   po- - - - - la   Vi- se- - - - - - sha-   - - Muni-

***He is the obliterator ("harana") of difficulties ("sankata") of the sages ("muni"). Oh GOVINDA ! VENKATARAMANA! MUKUNDA!***

R ; M P N P P – N M P ; P || P mr – M R-R S S – N S ; S ; ||
San-kata Harana Go - vin da Ven- ka ta Ramana Mu kun da-

***The primary one ("moola kanda"), who bestows auspiciousness ("sankaarshana"), the one who delights ("ananda") the heart of GURUGUHA.***

R ; pm R R S – R N S – N P N || S R N S P R S np ; N M P ||
San kaar-- shana Mu- la Kan-da Shan- kara Gurugu haa- nan- da

**Ranjani Mrudu PankajaLochani**

**Ragam: Ragamalika (Ranjani, Sriranjani, Megharanjani, Janaranjani)**
**Talam: Adi**
**Composer: Tanjavur Shankara Aiyer**
**Notation Courtesy: Vidya Subramanian**

**Ranjani**
Arohanam: S R2 G2 M2 D2 S
Avarohanam: S N3 D2 M2 G2 S

**Sriranjani**
Arohanam: S R2 G2 M1 D2 N2 S
Avarohanam: S N2 D2 M1 G2 R2 S

**Megharanjani**
Arohanam: S R1 G3 M1 N3 S
Avarohanam: S N3 M1 G3 R1 S

**Janaranjani**
Arohanam: S R2 G3 M1 P D2 P N3 S
Avarohanam: S D2 P M1 R2 S

**Pallavi**
Ranjani mrudu pankaja lochani

**Charanam:**
1. Manju bhaashini manollasini manda agamani shriranjani
2. Samagana vinodini shashanka vadani mara janani megharanjani
3. Pamarajana palini shulini paapa vimochani paavani janaranjani

**Meaning (approximate!)**
*This song, known as Ranjani Mala, describes Devi as Ranjani, Sriranjani, Megharanjani and Janaranjani.*

*O Mother! You are the delightful one ("ranjani"). You have eyes ("lochani") like the tender ("mrudu") lotus petals ("pankaja").*

*You speak ("bhaashini") beautifully ("Manju"). You satisfy the desires of devotees ("manollasini"). You take away the ego of the mind (??: "manda agamani")). You are Sri Ranjani.*

*You delight ("vinodini") in the musical chanting ("gaana") of the Sama Veda.*
*Your face ("vadani") is like the moon ("sashaanka"). You gave birth ("janani") to cupid ("Maara"). You are Megha Ranjani, the goddess of the clouds.*

*You take care ("paalini") of the afflicted ("paamara") ones ("jana"). You are Shoolini, one with the Trident. You get rid ("vimochani") of our sins ("paapa"). You are the pure one ("paavani"). You are the delight ("ranjani") of all people ("jana"), Jana Ranjani!*

## Pallavi

Ranjani mrudu pankaja lochani

*O Mother! You are the delightful one ("ranjani"). You have eyes ("lochani") like the tender ("mrudu") lotus petals ("pankaja").*

1. R ; G S ; ; , s S | D N D M G ; G S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni

2. R ; G S ; ; ,s S | snD snD sndm ,g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni

3. R ; G S ; ; ,s S | dsrg s , n D sndm , g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni

4. R ; G S ; ; , s S | dsrg srgs , nD sndm , g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni

5. R G M G ; ; , d S | R G MD Mnddm , g S ||
Ran ja ni mru du pan ka ja lo cha ni

6. R G M G ; ; ; ; | sd ; S; ; ; ; ; ||
Ran ja ni

**Chittaiswaram 1**

srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||

**Charanam 1: SRI RANJANI**

Manju bhaashini manollasini manda agamani shriranjani

*You speak ("bhaashini") beautifully ("Manju").*

1. DsnN D Mdm gr G M ; | ; ; ; ; ; gm dn S ||
Man… ju bhaa shi ni

*You satisfy the desires of devotees ("manollasini").*

2. ss nn D Mdm gr G M ; | md N ; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no..lla…… si ni

3. nd mdn ,d Mdm gr G M ; | md mdN; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no.. lla…… si ni

4. ns Rgr snd Mdm gr G M ; | md mdN; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no.. lla…… si ni

5. ndmdnsRgr Snd Mdm gr G M ;| md mdN; dn S N S ; ||
Man ju bhaa shi ni ma no.. lla…… si ni

*You take away the ego of the mind (??: "manda agamani")). You are Sri Ranjani.*

A. ndM D ; dn S rg rg | rs R ; ,n S ; ; ; ||
Man da a… ga ma ni

B. ndM D ; dn S R G | gM d N ; gr sn dm dn ||
Man da a… ga ma ni ……………Sri…………

C S ; sn rs N ; gm dn | S N G R S ; S ; ||
Ran ja ni Sri……………..ran ja…….ni Sri

D. S ; ; Rgr snD gm dn | S N G R S ; Rgr ||
Ran ja ni Sri……………..ran ja…….ni Sri

E. S ; ; Rgr snD gm dn | S N G R S ; rmgr ||
Ran ja ni Sri……………..ran ja…….ni Sri

F. S ; ; Rgr snD gm dn | S N G R S ; ; ; ||
Ran ja ni Sri……………..ran ja…….ni

**Chittaiswaram 2**

sNd mgrg M ; nDm | gr sr G ; m Gr sndn ||
sNd mrgr mM m nDm | gr sr g G g m Gr sndn ||
*Repeat Chittaiswaram 1*
[srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||]

**Charanam 2: MEGHA RANJANI**
Samagana vinodini shashanka vadani mara janani megharanjani

*You delight ("vinodini") in the musical chanting ("gaana") of the Sama Veda.*

1. S ; M G M mg rsS S | M ; ; mg M , m g rsn ||
Sa ma ga.. na vi no di ni Am...ba

2. S ; M G M mg rsS S | M ; ; mg M ; ; S ||
Sa ma ga.. na vi no di ni Sha

*Your face ("vadani") is like the moon ("sashaanka").*
*You gave birth ("janani") to cupid ("Maara").*

S; gm R R S M ; | mg R R S S mg M; ||
-shan ka va da ni ma……………ra ja na ni me …..gha

*You are Megha Ranjani, the goddess of the clouds.*

S ; ; R rsS S sn | gM g ; R S ; ; ; ||
Ran ja ni Me… gha Ran ja ni

**Chittaiswaram 3**

N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||
N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||

*Repeat Chittaiswaram 2 and Chittaiswaram 1*

**[Sri Ranjani:**

sNd mgrg M ; nDm | gr sr G ; m Gr sndn ||
sNd mrgr mM m nDm | gr sr g G g m Gr sndn ||

**Ranjani:**

srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||

**]**

**<u>Charanam 3: JANA RANJANI:</u>**

Pamarajana palini shulini paapa vimochani paavani janaranjani

*You take care ("paalini") of the afflicted ("paamara") ones ("jana"). You are Shoolini, one with the Trident.*

P ; pm R , g M P ; | pm R ; ; gm P P P ||
Pa ma ra jana pa……………li ni shu li ni

D P pm R , g M P ; | md pm R ; gm P P P ||
Pa ma ra ja na pa……………li ni shu li ni

*You get rid ("vimochani") of our sins ("paapa"). You are the pure one ("paavani").*

pm R G M pD P S S | srgm R S ; ; S sr ||
Paa pa vi mo cha ni paa….va ni Amba

sn pd <u>pmmr</u> R, gM P ; | md pm R ; gm P P P ||
Pa ma ra jana pa li ni shu li ni

pm R G M pD P S S | srgm R S ; ; , ssr ||
Paa pa vi mo cha ni paa….va ni jana

*You are the delight ("ranjani") of all people ("jana"), Jana Ranjani!*

sn pd <u>pmmr</u> R ; ; , sR | G, m dp pm R S ; ; ||
Ran…..ja ni jana ran …….. ja ni

**Chittaiswaram 4**

P pm R gm pm R gm P | N sd P sd P dp mrgm ||

*Repeat Chittaiswaram 3, Chittaiswaram 2 and Chittaiswaram 1*

**[Megha Ranjani:**

N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||

N,s ; nn ssnn mm nn | M, n ; M nn mm gg rr ||

**Sri Ranjani:**

sNd mgrg M ; nDm | gr sr G ; m Gr sndn ||

sNd mrgr mM m nDm | gr sr g G g m Gr sndn ||

**Ranjani:**

srg s , sn d S sr gm ds | , S s nd N ndm g , mgs ||

**]**

Rathna Kanchuka Dhaarini

Ragam: Khamboji
Talam: Misra Chapu
Muthaiah Bhagavathar

Pallavi:
Rathna Kanchuka Dhaarini Amba Rathna Saaluni Vaasini

Anupallavi:
Rathna Thaatanga Bhooshani Yathna Karyava Kaikudisu Amba

Charanam:
Mandagamana Ullasini Devendra nutha mrudhu bhaashini
Indu Shekhara Harikesha Sundaraanga Vihaarini (Amba)

Pallavi:
Rathna Kanchuka Dhaarini Amba Rathna Saaluni Vaasini

; , N d | P ; pm G || r G – mg R | S ; ; ; ||
Ra thna Kan chu-ka Dhaa- ri--- ni -

; N D | P ; pp mg || r G – mg R | S ; pd d s ||
Ra thna Kan chu-ka Dhaa- ri--- ni - Am-ba-

; , N d | P dp pm G || r G – mg R | S ; pd S ||
Ra thna Kan chu-ka Dhaa- ri--- ni - Am-ba-

Rs- N d | P dp pm G || R , – mg R | S ; pd sr ||
Ra thna Kan chu-ka Dhaa- ri--- ni - Am-ba-

Gmg- rs nd | mp dndp , mG || s R – pMmG | rs ; pd sr ||
Ra thna Kan -- chu-ka- Dhaa- ri--- ni - Am-ba-

; , M p | D ; S S || r s d N, D | Pdp M; pd sr ||
Ra thna Saa lu ni Vaa- - - - si ni - Am- ba-

Gmg- rs nd | mp dndp , mG || s R – pMmG | rs ; ; ; ||
Ra thna Kan -- chu-ka- Dhaa- ri--- ni - - -

Anupallavi:
Rathna Thaatanga Bhooshani Yathna Karyava Kaikudisu Amba

sn P – D | D S ; ; || ; ; ; | ; S ; S ||
Ra-- thna Thaa- - - - - - - - tan - ka

sn P – D | D S ; ; || r G – mg r | S ; n d P, d ||
Ra-- thna Thaa- - - tan- ka - - Bhoo sha- ni-

Srs n p – D | S; ; ; || r G – mg r | S ,n n d P, d ||
Ra-- thna Thaa- - - tan- ka - - Bhoo sha- ni-

Srs n p – D | S; ; ; || r G – mg r | S ,n ds sr ||
Ra-- thna Thaa- - - tan- ka - - Bhoo sha- ni-

rs ndP – D | S; ; ; || r G – mg r | S ,n ds sr ||

Ra-- thna Thaa- - - tan- ka - - Bhoo sha- ni-

rs ndP – D | rsds ; ; || R , – mg r | S ,n ds sr ||
Ra-- thna Thaa- - - tan- ka - - Bhoo sha- ni-

mggr S | ndpm pd – sr || mgrs – nd | pm gr s r gm || Pdp
Ya-- - thna Ka- - - rya- va- Kai-- ku- di- su- Am-ba-

Charanam:
Mandagamana Ullasini
Devendra nutha mrudhu bhaashini
Indu Shekhara Harikesha Sundaraanga Vihaarini (Amba)

; nd P | D D D – pd || rs d N, D | D P ; ; ||
Man da ga ma na Ul- la- - - si ni - - -

; nd P | D D D – pd || rs d N, D | D P dp - mp ||
Man da ga ma na Ul- la- - - si ni - - -

, m- nd P | dR, sN, D – Pdp || rs N - D | D P P ; ||
Man da ga- ma na Ul- la- - - si ni - De-

mp D – Pdp | rs nd dp mg || R,g – mg r | S , r sr gm ||
ven - dra- nu-tha- mru-dhu- bhaa- shi- - ni - - - - -

p m- nd P | dR, sN, D – Pdp || rs N - D | D P P ; ||
Man da ga- ma na Ul- la- - - si ni - De-

mp D – Pdp | rs nd dp mg || R,g – mg r | S ; ; ; ||
ven - dra- nu-tha- mru-dhu- bhaa- shi- - ni - - - - -

sn P – D | D S S S || ; ; ; | ; ; ; ; ||
In- - du She- ka ra

sn P – D | D S S S || r G – mg r | S ,n n d pd ||
In- - du She- ka ra Ha- ri- - ke - - - sha -

rsnp – D | D S S S || r G – mg r | S ; n d p d ||
In- - du She- ka ra Ha- ri- - ke - - - sha -

Srs np – D | D S S S || r G – mg r | S ,d d s sr ||
In- - du She- ka ra Ha- ri- - ke - - - sha -

rs nd P – D | rsds S S || r G – mg r | S ,d d s S r g ||
In- - - du She- ka ra Ha- ri- - ke - - - sha -

rs nd P – D | rsds S S || r G – mg r | S ,d d s sr ||
In- - - du She- ka ra Ha- ri- - ke - - - sha -

mggr S | ndpm pd – sr || mgrs – nd | pm gr s r gm || Pdp
Sun- - da raa- - nga Vi- haa- - ri- ni - - Am- ba- - - -

Rave Himagiri Kumari

Ragam: Thodi (8th melakartha)
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Shyama Shastry
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Rave Himagiri Kumari Kanchi Kamakshi Varadaa
Manavi vinavamma Shubhamimmaa Maayamma

Swara Sahityas

1. Natajana Paripaalini Vanuchu Nammitini Sadaa Brova
2. Madamatta Mahishadaanava mardhani Vetadirchave Duramuganu
3. Kaamapaalini Neevee Gatiyani Koriti Koniyaaditi Veediti
4. Kaamithartha Phaladaayakiyaneti Birudu Mahilo Neeke Tagu
5. Kamalamukhi Daragala Ghananilakacha Bharaa Mruga vilochana Maniradana gajagamana madiloo Ninnu Sada Dalachu Koni Nee Dhyanamee talli
6. Syamakrishnanutaa Vinu Naachintanu Veeveega Deercchi Abhayamiyyave Kalyani Kanchi Kaamakshi Nee Paadamee Dikku

Meaning: (TK Govinda Rao's book)

***Please come, oh the daughter of the slow clad mountains, Kaamaakshi of Kaanchi!, the bestower of boons, listen to my prayers and grant me auspiciousness. Oh my mother !***
***The saviour of those who surrender to you. I place my implicit faith in you to protect me always.***
***You who subdued the arrogant demon Mahisha, please dispel my agony at once.***
***The protector of Cupid, you are my sole refuge. I beseech you, praise you ardently, entreat you to protect me.***
***The title accorded to you, as one who confers the fruits of the desired boons befits you.***
***You, the lotus faced one with a beautiful blue neck, whose dark tresses are adorned with flowers, are having eyes like that of a doe. Your teeth are like pearls and your gait is majestic like that of an elephant. Mother, I always reflect upon you in mind!***
***Oh the one, worshipped by Syamakrishna, pray listen, dispel my fears and confer on fearlessness. Oh the auspicious one! The Kamakshi of Kanchi, I have no place to go, but to surrender at your feet.***

Pallavi:

```
D ; ; ;    ; ; N ;   ; ; ;  N   G R S - N        | D M  ;  - D    ; ;   D N | S   sn D- N   ; S  -   D N  ||
Raa            ve            Hi  magiri   Ku           ma -         ri          Kan-    chi Ka-    ma-  kshi Va ra

S ; ; ;     ; ; ; ;      ; ; ; ;       N  D N – S       |  R G ;  R  -      S   rn  S ; | ; S -    G ;    ; gr R  S   ||
daa                                    Ma na vi  Vi          na va   mma       Shu bhami  mmaa Maa      yam  ma
```

***[Please come("raave"), oh the daughter ("kumari") of the slow clad ("hima") mountains ("giri"), Kaamaakshi of Kaanchi!, the bestower ("daa") of boons ("vara"), listen ("vini") to my prayers ("manavi") and grant ("I" or "Iyyave") me auspiciousness ("shubham"). Oh my ("maa") mother ("amma")! ]***

Swara Sahityas:

1. D N S R  G R G ;  ; ; ; G M - G R S |  R ; ; ;  ; ; R S | N - S D ;  ; S ; N ||
Na tha ja na Pa ri paa li ni Va nu chu Nam mi ti ni Sa daa Bro va

***[The saviour ("paripaalini") of those who surrender ("nathajana") to you. I place my implicit ("anuchu") faith in you ("nammithi") to protect me ("brova") always ("sadaa").]***

2. M G R ;  S - R S  N - D ; ; ; N S - R ; | S N - S  R S ; ; ; | G , R , S  G R S N ||
Ma da ma tta Ma hi sha Daa na va Mar dha ni Ve ta dir cha ve Du ra mu ga nu

***[ You who subdued ("mardhani") the arrogant ("madamatta") demon ("Daanava") Mahisha, please dispel ("Vetadirchave") my agony ("duramu") at once. ]***

3. G ;  M  P  ; ; G M - N ; D M - G R S N | G ; R S ; ; R G | S ; S R  -  N ; N S ||
Kaa ma paa li ni Nee vee- Ga ti ya ni Ko ri ti Ko ni yaa di ti Vee di ti

***[ The protector ("paalini") of Cupid ("Kaama"), you ("neeve") are my sole refuge ("gatiyani"). I beseech you ("koriti"), praise you ardently("Koniyaaditi"), entreat you ("veediti") to protect me. ]***

4. G ;  M  D  ; M - G  M  D ; ; - N  D M  G ; | ; D M G  R ; ; M | G R N ; ; G R S ||
Kaa mi thar tha Pha la daa ya ki ya Ve di ti Vi ni Ma hi lo Nee ke Tagu

***[The title accorded to you, as one who confers ("daayaki") the fruits ("phala") of the desired ("kaamithartha") boons befits you. Listen ("vini") to my entreaties ("Vediti"), O, the one who has no equal (neeketagu")in the worlds ("Mahilo")]***

5. G M N D  M – G M D  M - G D M ; G R S | P , M , G R - M , G , | R S – R S R G M ; ||
Ka ma la mu khi Da ra ga la Gha na ni la ka cha Bha raa Mru ga Vi lo cha na Ma ni ra da na

G R G M  D ; M D  N ; D N  S D ; D  | N D - G R  N ; ; D | ; ; M , G , R , S , ||
Ga ja ga ma na Ma di lo Ni nnu Sa da Da lachu Ko ni Nee Dhya na mee Tal lli

***[You, the lotus ("Kamala") faced ("mukhi") one with a beautiful blue neck ("Gala"), whose dark ("Ghana") tresses are adorned with flowers, are having eyes ("Lochana") like ("vi") that of a doe ("Mruga"). Your teeth ("rada") are like pearls ("Mani") and your gait ("Gamanaa") is majestic like that of an elephant("Gaja"). Mother, I always ("Sadaa") reflect ("dalachu") and meditate ("Dhyaaname") upon you in my mind! ]***

6. D ; D – N  ; D - N S – N D  N ; - G ;  R N | S ; ; S ; N D ; | ; N  S N  D – P D M ||
Sya ma kri shna nutaa Vinu Naa Chin tanu Vee vee ga Dee rccha bhaya mi I yya ve

; ; P ;  ; D ; ;  N ; ; S  ; R G ; | ; M ; D  N ; ; P | ; D M ;  ; G R S ||
Kal ya ni Kan chi Kaa maa kshi Nee Paa da mee Di - kku

***[Oh the one, worshipped ("nuta") by Syamakrishna, pray listen("vinu"), quickly ("Vega") dispel ("Deerchi") my fears ("Chintanu") and confer ("Iyaave") on fearlessness ("abhaya"). Oh the auspicious one ("Kalyaani")! The Kamakshi of Kanchi, I have no place to go, but to surrender ("Dikku") at your feet ("Nee Paadame").]***

Dheem Dheem (Revathi Thillana)

Ragam: Revathi  (2nd Melakartha (Ratnangi) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Revati_(raga)

ARO: S $R_1$ $M_1$ P $N_2$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_2$ P $M_1$ $R_1$ S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Lalgudi Jayaraman
Version: Ram Kaushik  (https://www.youtube.com/watch?v=9DBMXJt4sj8 )
Lyrics/Meanings Courtesy: Lakshman Ragde https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=4770
Youtube Class/Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=mALxHcB4EWc
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/revathi-lalgudi-thillana-class.mp3

**Pallavi:**
dhIm dhIm tanananana dhIm dhiM tananana dhIm dhIm dhIm nAdru dhIm tomdru dhIm tana
jhaNuta dhIm tanata dhIm tata NatOm tOm tOm tAm tAm tAm dhIm dhIm

**Anupallavi**:
tAkiTatOm dhIm takiTatOm dhIkiTa jham dhIm takiTa jham
tataratAni dhIm taratAni dhIm tatAni dhIm tatAni dhImta

**Charanam**:
kOla muruganaik-kANa eNNi kAlamellAm kAttirundEn
vElanO enai EnO marandAn jAlamO en kAlamO ariyEn
tAm tAm ta dhIm dhIm ta tajham takiTajham ni sa* pa ni ma pa ri ma sa ri *ni
tatAm tadhIm tajham taNam ma* ma* , ri* ma* ma* ri* ri* ni ni ma mA rI
takajhaNU takajhaNu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm
taLAngu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm tattit taLangu
takajhaNU dhIm tattit talAngu takajhaNu dhIm tattit taLAngu takajhaNu

Meaning of the charana sahityam: (Courtesy: https://sapthaswaras.blogspot.com/2009/02/thillana-in-revati-raaga.html )

***I have been waiting (kAttirundEn) all my life (kAlam ellAm) just to behold (kANa) the beautiful/handsome (kOla) murugan, but I am not sure (EnO) if it is artful pretence (jAlamO) on his part, or the consequence of my own karmA (kAlamO) that has made the spear-weilding Lord (vElanO) to have forgotten (marandAn) me (enai).***

**Pallavi:**
dhIm dhIm tanananana dhIm dhiM tananana dhIm dhIm dhIm nAdru dhIm tomdru dhIm tana
jhaNuta dhIm tanata dhIm tata NatOm tOm tOm tAm tAm tAm dhIm dhIm

**Anupallavi**:
tAkiTatOm dhIm takiTatOm dhIkiTa jham dhIm takiTa jham
tataratAni dhIm taratAni dhIm tatAni dhIm tatAni dhImta

**Charanam**:
kOla muruganaik-kANa eNNi kAlamellAm kAttirundEn
vElanO enai EnO marandAn jAlamO en kAlamO ariyEn
tAm tAm ta dhIm dhIm ta tajham takiTajham ni sa* pa ni ma pa ri ma sa ri *ni
tatAm tadhIm tajham taNam ma* ma* , ri* ma* ma* ri* ri* ni ni ma mA rI
takajhaNU takajhaNu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm
taLAngu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm tattit taLangu
takajhaNU dhIm tattit talAngu takajhaNu dhIm tattit taLAngu takajhaNu

**Pallavi:**
dhIm dhIm tanananana dhIm dhiM tananana dhIm dhIm dhIm nAdru dhIm tomdru dhIm tana
jhaNuta dhIm tanata dhIm tata NatOm tOm tOm tAm tAm tAm dhIm dhIm

M , P , | n s n – p | m – R , || M , n p m | r r – P | , N , ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm dhIm

R ; ; | ; ; | ; ; ||
dhIm - - - - -

M , P , | n s n – p | m – R , || M , n p m | r r – P | , N , ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm dhIm

R ; ; | ; N | R S || ; M N | P ; | M R ||
dhIm - - nA dru dhIm - tom dru dhIm ta na

mpm pnp | n s n – p | m – rmr || mpm- n p m | r r – pn | p – nsn ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm - dhIm

rmrr ; | ; N | R S || ; M N | P ; | M R ||
dhIm - - nA dru dhIm - tom dru dhIm ta na

N S R | R M | ; R || M P – N | ; ; | P N ||
Jha Nu ta dhIm- - ta na ta dhIm ta na

S – R , n | ; S | , p - N || , M , P | , p m n | p- R , ||
Na tOm tOm - tOm ta tAm tAm tAm ta-dhIm - dhIm

mpm pnp | n s n – p | m – rmr || mpm- n p m | r r – pn | p – nsn ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm - dhIm

rmrr ; | ; N | R S || ; M N | P ; | M R ||
dhIm - - nA dru dhIm - tom dru dhIm ta na

N S R | M, m | ; R || M P – N | , n ; | P N ||
Jha Nu ta dhIm dhIM - ta na ta dhIm dhIM ta na

S – R , n | ; S | , p - N || , M , P | , p m n | p- R , ||
Na tOm tOm - tOm ta tAm tAm tAm ta-dhIm - dhIm

**Anupallavi**:
tAkiTatOm dhIm takiTatOm dhIkiTa jham dhIm takiTa jham
tataratAni dhIm taratAni dhIm tatAni dhIm tatAni dhImta

S n p M | R ; | ; ; || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
tAki Ta tOm dhIm - - - - - - - - -

S n p M | R , m | p n S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
tAki Ta tOm dhIm ta ki TatOm

S n p M | R , m | p n S || R sn P | M , p | n s R ||
tAki Ta tOm dhIm ta ki TatOm dhI kiTa jham dhIm- ta kiTa jham

<u>Srs</u> n p M | R , m | p n S || R s n P | <u>Mpm</u> , p | n s R ||
tA- ki Ta tOm dhIm ta ki TatOm dhI kiTa jham dhIm- ta kiTa jham

n s r – r m r | N - n s | r s n p || , s N p m | , n P | m – R , ||
tata ra tA- ni dhIm ta ra tA-ni dhIm ta tA ni dhIm tatA ni dhIm

Srs n p M | R , m | p n S || R s n P | Mpm , p | n s R ||
tA- ki Ta tOm dhIm ta ki TatOm dhI kiTa jham dhIm- ta kiTa jham

n s r – r m r | N - n s | r s n p || , s N p m | , n P | m – R p ||
tata ra tA- ni dhIm ta ra tA-ni dhIm ta tA ni dhIm tatA ni dhIm ta

mpm pnp | n s n – p | m – rmr || mpm- n p m | r r – pn | p – nsn ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm - dhIm

rmrr ; | ; ; | ; S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
dhIm - - - - - - - - - - - -

**Charanam**:
kOla muruganaik-kANa eNNi kAlamellAm kAttirundEn
vElanO enai EnO marandAn jAlamO en kAlamO ariyEn
tAm tAm ta dhIm dhIm ta tajham takiTajham ni sa* pa ni ma pa ri ma sa ri *ni
tatAm tadhIm tajham taNam ma* ma* , ri* ma* ma* ri* ri* ni ni ma mA rI
takajhaNU takajhaNu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm
taLAngu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm tattit taLangu
takajhaNU dhIm tattit talAngu takajhaNu dhIm tattit taLAngu takajhaNu

*Sahityam: kOla muruganaik-kANa eNNi kAlamellAm kAttirundEn*
***Meaning: I have been waiting (kAttirundEn) all my life (kAlam ellAm) just to behold (kANa) the beautiful/handsome (kOla) murugan,***

P N P | M M | M M || r m P pm | m r R | R ; ||
kO- la mu ru ga naik- kA- - Na eN- - Ni –

rsnp np | R ; | R ; || s r r m – mp | pnsn | NP ||
kA- la mel- lAm - kA- - tti- run-- dEn-

nnP-mpN np | M M | M M || mmR rmP pm | m r R | R ; ||
kO- - la mu ru ga naik- kA- - - - Na- eN- - Ni –

rsnp np | pmmr | R ; || s r r m – mp | pnsn | NP ||
kA- la mel- lAm - kA- - tti- run-- dEn-

*Sahityam: vElanO enai EnO marandAn jAlamO en kAlamO ariyEn*
***Meaning: … but I am not sure (EnO) if it is artful pretence (jAlamO) on his part, or the consequence of my own karmA (kAlamO) that has made the spear-weilding Lord (vElanO) to have forgotten (marandAn) me (enai).***

mpns r- s | R ; | ; ; || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
vE- - - la nO-

mpns r- s | R ; | , r R || R , R , | ; n r | r s S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
vE- - - la nO- e nai E nO - maran - - dAn

mpns r- s | R ; | , r R || R - p m R | , n r r | S S ||
vE- - - la nO- e nai E nO - maran - - dAn

mpns r- s | R ; | , r R || R - Mpm R | ; n r | , s S ||
vE- - - la nO- e nai E nO - maran - - dAn

nnP mpns r- s | R ; | , r R || R - Mpm R | ; n r | , s S ||
vE- - - la nO- e nai E nO - maran - - dAn

R m r N | P ; | M – N || s n n p mrR |– N R | S ; ||
jA- - la mO en kA - - la mO a ri yEn

mpns r- s | R ; | , r R || R - Mpm R | ; n r | , s S ||
vE- - - la nO- e nai E nO - maran - - dAn

R m r N | P ; | M – N || s n n p mrR |– N R | S ; ||
jA- - la mO en kA - - la mO a ri yEn

**Chitta Swaram:**
(14 = 4 + 4 + 3 + 3 )
s S r – m m | , p – n n | , s r n ||
tAm tAm ta dhIm dhIm ta tOm tOM ta ki Ta

S ; ; | ; ; | , s r n ||
Jham sa ri ni

s S r – m m | , p – n n | , s r n ||
tAm tAm ta dhIm dhIm ta tOm tOM ta ki Ta

S , n s - p | n – m p – r | m - s r n ||
Jham ni sa- pa ni ma pa ri ma sa ri ni

( 3 + 3 + 3 + 3 = 12 ; 5 + 6 + 5 = 16.... and ... **12 + 16 = 28** }
r R – m M | n N - r | R - m m || , R – m m – r | r n n – m | M R ||
tatAm tadhIm tajham ta Nam ma ma ri mama ri ri ni ni ma mA rI

(khanda, 2nd speed)
s s s S r r r R m m m M | N ; | n P P n n n N ||
takajhaNU takajhaNu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu

R - r N N s s s S | R - s N N | s s s R M , ; ||
dhIm taLAngu takajhaNu dhIm taLAngu takajhaNu dhIm

; r M – s S r | s s s r n s ; | ; s R || n S s p p p n mp | ; n S | p P N - m m m M ||
tattit taLan gu takajhaNU dhIm - tattit talAngu taka jhaNu dhIm tattit taLAngu takajhaNu

mpm pnp | n s n – p | m – rmr || mpm- n p m | r r – pn | p – nsn ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm - dhIm

rmrr ; | ; ; | ; S ||
dhIm - - - - - <repeat chitta swaram>

(final finish)
mpm pnp | n s n – p | m – rmr || mpm- n p m | r r – pn | p – nsn ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm - dhIm

rmrr ; | ; N | R S || ; M N | P ; | M R ||
dhIm - - nA dru dhIm - tom dru dhIm ta na

N S R | M, m | ; R || M P – N | , n ; | P N ||
Jha Nu ta dhIm dhIM - ta na ta dhIm dhIM ta na

S – R , n | ; S | , p - N || , M , P | , p m n | p- R , ||
Na tOm tOm - tOm ta tAm tAm tAm ta-dhIm - dhIm

mpm pnp | n s n – p | m – rmr || mpm- n p m | r r – pn | p – nsn ||
dhIm dhIm ta na na na na dhIm dhiM ta na na nana dhIm - dhIm

rmrr ; | ; ; | ; S || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
dhIm - - - - - - - - - - - -

# Sabaapathikku

Ragam: Abogi
Talam: Rupakam
Composer: Gopalakrishna Bharati
Version: MS Subbalakshmi

Pallavi:
Sabhapathikku Veredaivam Samanamaagumaa Thillai

Anupallavi:
Krupaanidhi Ivarapolai Kidaikumoo Indha Bhoomi Thannil

Charanam:
Orutharam Shiva Chidambaram Endru Sonnal Podhume
Paragathi Pera Veru Puniyam Panna Vendumaa
Ariya Pulayar Moovar Paadam Adindaarendru Puraanam
Arindhu Sonna Kettom Gopaalakrishnan Paadum Thillai

Meaning (approximate):
***There is no other ("vere") deity ("daivam") equal ("samana") to Nataraja, the lord ("pathi") of the stage ("sabha"). In this world ("bhoomi thannil"), you cannot find a kinder deity ("kripanidhi") than him ("ivaraipolai"). If one chants ("sonnal podhume") his name "shiva chidambaram" once ("orutharum"), one attains ("pera") salvation ("paragathi") -- there is no need to do ("panna vendumaa") any other "puniyum" (virtues/good acts). The three ("moovar") wise ("ariya") souls ("pulayar") thus attained ("adaindaar") his lotus feet ("paadam"), as described ("yendru") in the puranas. Let us hear about him -- the one sung ("paadum") upon by Gopalakrishnan (referring to both lord Krishna and the composer of this song).***

---

Pallavi:

Sabhapathikku Veredaivam Samanamaagumaa Thillai

R R ; G R S || D ; D – S ; S || R R ; G g r r s || G R ; D ; S ||
Sa bha pa thi kku Ve re dai vam Sa maa na maa -- gu maa Thil lai

r g M ; G R S || rs D D – S ; S || r g M ; rs g r R || r g M ; D ; S ||
Sa bha pa thi kku Ve re dai vam Sa - maa na maa -- gu maa Thil lai

r g M ; G R S || rs D D – S ; S || r g M ; g m D ; || srs – ds d mdm grs ||
Sa bha pa thi kku Ve re dai vam Sa - maa na- maa -- gu maa Thil lai

r g md sd M G R || r r s d D – S ; S || r g m – g m d – md s d S || gr r s sd – mg m g rs ||
Sa bha pa thi kku Ve re dai vam Sa - - maa- - na - maa - gu maa-- Thil - lai--

R R ; G R S || r s D D – S ; S || R R gm G g r r s || G R ; ;;;; ||
Sa bha pa thi kku Ve re dai vam Sa maa na maa -- gu maa

Anupallavi:
Krupaanidhi Ivarapolai Kidaikumoo Indha Bhoomi Thannil

D D ; S S ; ||
Kru paa ni dhi

D D ; S R ; || ; s r G – g r R S || s r G G g r R s s || D ; M - M g r S ||
Kru paa ni dhi Iva rai po- - la Ki dai ku moo - Indha Bhoo- mi Than nil --

s r s R , s d- S R ; || ; s r G – g r R S || s r G G g r S- s s || D ; M - M g r S ||
Kru paa ni dhi Iva rai po- - la Ki dai ku moo - Indha Bhoo- mi Than nil --

S g r s S d ,- S R ; || ; r g M – g r R S || s r G G g r R s s || d r s s D- M - M g r S ||
Kru paa ni dhi Iva rai po- - la Ki dai ku moo - Indha Bhoo- mi Than nil --

Charanam

Orutharam Shiva Chidambaram Endru Sonnal Podhume
Paragathi Pera Veru Puniyam Panna Vendumaa
Ariya Pulayar Moovar Paadam Adindaarendru Puraanam
Arindhu Sonna Kettom Gopaalakrishnan Paadum Thillai

; g M d D – D D ||D d r s s ; D M - M || M - m m g r G - R G || M ; ; ; ;; ||
O ru tharam Shi va Chi dam ba ram En dru Son- naal-- Po dhu me

; d S r G - R G - || s r srgr S - d s dsrs D || m m g r S - R ; d m || G ; ; ; ;; ||
Para gathi Pe ra Ve- - - ru Pun - - - iyam Pan- na - - Ven du - maa –

; s d S - R R R || R ; R – G g r R || ; R R – s r G R || S ; D S ; S ||
A ri ya Pu la yar Moo var Paa dam -- A dain daa - ren dru Pu raa nam

; s d S - S R R || s r G G – R ; R || S , r G – g r R S || s d s d M – M g r S ||
A rin dhu Son - nna Ke- - ttom - Go paa - la kri - shnan Paa -- - dum Thil lai - -

Sadaachaleshwaram

Ragam: Bhupalam ($8^{th}$ Mela Janyam)
ARO: S R1 G2 P D1 S ||
AVA: S D1 P G2 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics/Meanings Courtesy: www.sangeetham.com

Pallavi
Sadaachaleshvaram Bhaavayeham Chamatkaara Purageham Girijaa Moham

Anupallavi:
Sadaashrita Kalpavruksha Samooham Sharanaagata Devataa Samooham Udaajyakruta Naamadheyavaaham Chidaanandaamruta Pravaaham

Charanam:
Chamatkaara Bhoopaalaadi Prasaadakarana Nipuna Mahaalingam
Chayaarahita Deepa Prakaasha Garbha Grhamadhyarangam
Samasta Dukkhaadi Hetubhoota Samsaara Saagara Bhayabhangam
Samadamo Pavrutyaadi Samyukta Saadhujana Hrudaya Sarasijabhrungam
Kamala Vijayakara Vidhrutakurangam Karunaarasa Sudhaarnava Tarangam
Kamalesha Vinuta Vrushabha Turangam Kamalavadana Guru Guhaantarangam

Meaning: (from www.sangeetham.com)
***I ("aham") meditate ("bhaavaye") on Sadachaleswara, who resides ("geham") in Chamatkarapura (Tiruvarur) and is the beloved ("moham") of Girija.***

***To his devotees ("ashrita samooham") he is always ("sadaa") like the Kalpaka tree ("vruksha"), which grants all boons. He is worshipped ("sharanaagata") by the entire clan ("samooham") of Devas ("devataa"). He is very famous as being worshipped ("naamadheya") in the form ("vaaham") of a lamp ("udaajyakruta") that used water instead of ghee. He is the embodiment of inner bliss ("chidaananda") which flows ("pravaaham") like pure nectar ("amruta").***

***He is the Mahalinga who blessed ("prasaada-karana nipuna") the King ("bhoopaala") of Chamatkarapura and others ("aadi"). His sanctum ("grahamadhyarangam") has no ("rahita") shadows ("chaaya") as the lamp ("deepa") there dispels all darkness and preserves light in its womb ("prakaasha garbha"). He destroys all ("samastha") the fears ("dukha-aadi" or "bhaya bhangam") of the worldly ("Samsaara") who are immersed in the ocean ("saagara") of mundane existence. He is the bee ("brungam") that hovers around the lotus like ("sarasija") hearts ("hrudaya") of the Sadhus ("saadhujana") who have perfect control ("samadamo") over their senses ("samyuktha pravrutyaadi"). His hand, which is better than ("vijayakara") the lotus ("kamala") in beauty ("vidruta") holds a deer ("kurangam"). He like ("tarangam") a nectar ("sudha") filled ocean ("arnava") of mercy ("karunaarasa"). He is worshipped by the husband ("esha") of Lakshmi ("Kamala") and has a bull ("vrushabha") for his mount ("turangam"). He resides ("angam") in the heart ("antara") of the lotus ("kamala") faced ("vadana") Guruguha.***

Notes:
***This is the first of the Tiruvarur Panchalinga kritis. Composed in praise of Sadachaleswara. The song refers to Tiruvarur as Chamatkara ("miracles") pura ("town") or the town of miracles.The reference to the lamp burning with water instead of oil pertains to Naminandi Adigal, a devout Sahivaite who is credited with the creation of the Kamalalaya Tank. In a tussle with the Jains, he is said to have won, by lighting a lamp at this shrine, using water instead of ghee. There are three references to the lotus in this kriti. The Achaleswara sanctum is still the place where lotus garlands are prepared for the Tiruvarur temple. The Achaleswara temple is a fine example of early Chola architecture and abounds with***

***sculptures. It is said to be a model for the Big Temple in Tanjavur. Dikshitar introduces the raga mudra, by using the word Bhupala, which also means King. The suffix “aadi” used in this word (“bhoopaalaadi”) also refers to the talam to which the song is set!***

Pallavi

Sadaachaleshvaram Bhaavayeham Chamatkaara Purageham Girijaa Moham

***I (“aham”) meditate (“bhaavaye”) on Sadachaleswara***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S D | ; S | P ; | dp G \| | ; - gp G - R | S ; | ; ; | \|\| |
| Sadaa | - cha | le - | shva-ram - | Bhaa- va | ye- | -- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S D | ; S | P ; | dp G \| | ; - gp G - R | S ; | dspd | \|\| |
| Sadaa | - cha | le - | shva-ram - | Bhaa- va | ye- | ham-- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S D | ; S | P ; | dp G \| | ; - gp G - R | S ; | ; ; | \|\| |
| Sadaa | - cha | le - | shva-ram - | Bhaa- va | ye- | -- | |

***.. who resides (“geham”) in Chamatkarapura (Tiruvarur) and is the beloved (“moham”) of Girija.***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | ; sr | G G | dp G | \| G R | S ; | g p g p pd p d | \|\| |
| Cha ma | - tkaa | - ra | Pu- ra | ge- | ham | Girijaa- Mo-ham- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| srs-d | ;- sr | s- P , | pdp - g \| | ; - gp G - R | S ; | ; ; | \|\| |
| Sadaa | - cha | le - | shva-ram - | Bhaa- va | ye- | -- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | ; sr | G G | dp G | \| G R | S ; | g p g p pd p d | \|\| |
| Cha ma | - tkaa | - ra | Pu- ra | ge- | ham | Girijaa- Mo-ham- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SrsS-d | ;- Sr | sS- P , | PdpP - g \| | ; - gp G R | gd ; | ; ; | \|\| |
| Sadaa | - cha | le - | shva-ram - | Bhaa- va - | ye- | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | dssd | ; P | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| - - | - - - | - - | - - | - - | - - | - - | -- | |

Anupallavi:

Sadaashrita Kalpavruksha Samooham Sharanaagata Devataa Samooham Udaajyakruta Naamadheyavaaham Chidaanandaamruta Pravaaham

***To his devotees (“ashrita samooham”) he is always (“sadaa”) like the Kalpaka tree (“vruksha”), which grants all boons.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S D | ; G | R , -s | ; R | \| G ; | P - G | gP , | P ; | \|\| |
| Sadaa | - shri | ta Kal | - pa | vru- | ksha Sa | moo | ham | |

***He is worshipped (“sharanaagata”) by the entire clan (“samooham”) of Devas (“devataa”).***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , d P | G ; | G R | , S , \| R G | ; P | gp dp | D ; | \|\| |
| Shara | naa- | ga ta | De va taa | - Sa | moo-- | ham | |

***He is very famous as being worshipped ("naamadheya") in the form ("vaaham") of a lamp ("udaajyakruta") that used water instead of ghee...***

p P- d p g- P d - S d S S | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Udaajya kru ta Naa ma dheya vaaham - - - - - - - -

… ***He is the embodiment of inner bliss ("chidaananda") which flows ("pravaaham") like pure nectar ("amruta").***

p P- d p g- P d - S d S S | r S - d ; P , d p g P D ||
Udaajya kru ta Naa ma dheya vaaham Chidaanan - daa - mrutaPra vaaham

p P- d p g- P d - S d S S | r S - d ; P , d p g P d r ||
Udaajya kru ta Naa ma dheya vaaham Chidaanan - daa - mrutaPra vaa ham

Charanam:
Chamatkaara Bhoopaalaadi Prasaadakarana Nipuna Mahaalingam
Chayaarahita Deepa Prakaasha Garbha Grhamadhyarangam
Samasta Dukkhaadi Hetubhoota Samsaara Saagara Bhayabhangam
Samadamo Pavrutyaadi Samyukta Saadhujana Hrudaya Sarasijabhrungam
Kamala Vijayakara Vidhrutakurangam Karunaarasa Sudhaarnava Tarangam
Kamalesha Vinuta Vrushabha Turangam Kamalavadana Guru Guhaantarangam

***He is the Mahalinga who blessed ("prasaada-karana nipuna") the King ("bhoopaala") of Chamatkarapura and others ("aadi").***

G R ; S ; R G ; | P ; ; G ; R ; R ||
Chamat - kaa - ra Bhoo paa- - laa - di - Pra

S ; D G R S P D | S- R G ; pgP G ; ||
saa- da- ka ra na Nipu na Ma haa- lin- gam

***His sanctum ("grahamadhyarangam") has no ("rahita") shadows ("chaaya") as the lamp ("deepa") there dispels all darkness and preserves light in its womb ("prakaasha garbha").***

G ; ; P ; D D P | G ; ; dpgg ; gr , r S ||
Chaa - yaa - ra hi ta Dee- - pa- - - Pra - kaa-

s d- G ; R ; ; , r G | P ; ; D dppg ; P ; ||
sha- Gar - bha - - - Gruha maa - dhya ran- - - gam-

***He destroys all ("samastha") the fears ("dukha-aadi" or "bhaya bhangam") of the worldly ("Samsaara") who are immersed in the ocean ("saagara") of mundane existence.***

G P ; P G ; dp D | P - gdpg ; G gr R S ; ||
Sa ma - sta Du kkhaa- di He- - - tu bhoo- ta -

S ; ; S ; R S ,r | pg G P P D ; S ; ||
Sam - saa - ra Saa- ga- ra Bha ya bhan- gam

***He is the bee ("brungam") that hovers around the lotus like ("sarasija") hearts ("hrudaya") of the Sadhus ("saadhujana") who have perfect control ("samadamo") over their senses ("samyuktha pravrutyaadi").***

D P G - P ; P , G , | D ; D- dpP ; D ; R ||
Shama da mo - Pra -vru- tyaa- di Sam- - yu - kta

S ; rs - sd dp - pg g r S | S rg , r S D ; S ; ||
Saa- dhu ja- na Hru da-ya Sa ra-- - si ja bhrun gam

***His hand, which is better than ("vijayakara") the lotus ("kamala") in beauty ("vidruta") holds a deer ("kurangam"). He like ("tarangam") a nectar ("sudha") filled ocean ("arnava") of mercy ("karunaarasa").***

g d p- g s r- s r g r p - g P P | d p pg d p - s d , - r s - g R S ||
Kamala Vi ja ya kara Vidhruta ku rangam Karu naa rasa Sudhaar nava Ta rangam

***He is worshipped by the husband ("esha") of Lakshmi ("Kamala") and has a bull ("vrushabha") for his mount ("turangam"). He resides ("angam") in the heart ("antara") of the lotus ("kamala") faced ("vadana") Guruguha.***

r g g r s - s d p - g p g - p g r s r | r g r - p g p - g d p D - r s r s r ||
Kamale - sha Vinuta Vrushabha Tu ran- gam Kamala va dana Guru Guhaa nta ran-gam-

Saadinchane

Ragam: Aarabhi (29th mela janyam)
ARO: S R2 M1 P D2 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja

Pallavi:
Sadinchane Oh Manasa

Anupallavi:
Bodinchina SanMargava chana mula
Bongu gesi thabattina pattu

Charanam:
1)Samayaniki thagumataladene
2)Devaki Vasudevula neginchinatu
3)Rangechudusath Gangajanakudu Sangeetha Sampradayakudu
4)GopeeJana Manorathamo Sangalekane geliyujese Vadu
5)
6)Vanithala sada Sokkajeyu chunumrokkajese Paramathmudadiyugaka
Yasothana yudanchu Mudambu Nanu Mudhupetta Navvuchunduhari
7)Paramabhakthavathasaludu sugunapara varunda janmama nagudee
kalibadhaluderrchuvadanu chune hrudambu jamunajuchu chundaga
8)HareRama chandra Raghukulesa mrudusubhasha seshasayana paranaree sodaraja viraja
thuragaraja rajanutha niramaya paghana saraseeruhadala kahayanuchu vedukonnana nanutha brovakanu
9)Sree Venkatesa suprakasa sarvonnatha sajjana maanasa nikethana kanakaambara dharalasan makuta kundala virajitha hare
yanuchune pogada thyagaraja keeyudu maanaveendrudaina Ramachandrudu
10) Sathbhakthula natathalitlanene Amarika gana puja konene Alugava dda nene
Vimukula thonu chera pogumanene vetha galgi nathallu komma nene Damasa madi sukadaga kudaku sree Thiagaraja nuthudu
chen thara rane

---

General Meaning:

***This pancharathna krithi has been well set on the easiest of ragas, Arabhi. This Krithi has been carved out in a language full of liberty, teasing tone, metaphor and simile without having a surfeit of adjectives – all the while arresting the attention of the singers. Thyagaraja swamigal, in this krithi, appeared to be telling the greatness of the lord in a lucid manner most enthusiastically. The style adopted in this krithi is very sweet in comparison to the other four kirthanas. Oh Lord you are an opportunist, You deceived your parents Devaki , Vasudeva as also the gopikas who surrendered to you, You mischievously smile when Yashoda innocently folded you with love at the thought that she too would be disappointed on being separated from him, You falsified the aforesaid words of Sruti and Smruti. You have somehow not come to me despite the fact that I was overjoyed in keeping your memory always in my heart, You preached patience, tolerance in the face of adversity freedom from anger, satsang etc; and coolly accepted my pujas, You give bhakti and peace, Despite all this you have steadfastly not come closer to me to the end, Thus this kirthana, a gem amongst the five kirthanas which bring out the thought and reminiscences of Shri Thayagaraja; is a great gift to the singer and bhaktas***

Pallavi:

Sadinchane Oh Manasa
***Sadhinchane: Achieved!!***
***Oh Manasa: Oh, my mind!***

***[Oh Mind!! He has achieved his objective]***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | pp mg | r r S | N D | \| | S ; | ; - sd | R – mg | rs r m | \|\| |
| Sa | - - - - | din- - | - cha | | ne | O- | - | Mana sa -- - | |
| P , r | r pmM g | r r S | N D | \| | S ; | ; - sd | rr – mg | rs r m | \|\| |
| Sa | - - - - | din- - | - cha | | ne | O- | - | Mana sa -- - | |
| P ; | mpdp mg | r r S | N D | \| | S ; | ; - dd | P– m p | d s dsR | \|\| |
| Sa -- | - - - - | din- - | - cha | | ne | O- | - | Mana sa -- - | |
| s S – s | d p – mg | r r s s | N D | \| | S ; | ; - dd | P– m p | d s dsR | \|\| |
| Sa -- | - - - - | din- - | - cha | | ne | O- | - | Mana sa -- - | |
| s S – s | d p – mg | r r s s | N D | \| | sr srM | rm rmP | mpdp mg | r s r m | \|\| |
| Sa -- | - - - - | din- - | - cha | | ne | O- | - | Ma- - na- sa -- - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | r pmM g r r S | N D | \| S R | ; ; | S ; | ; ; | \|\| |
| Sa | - - - - | din- - | - cha | ne | - - | - - | - - | |

---

Anupallavi:

***Bodinchina SanMargava chana mula***
***Bongu gesi thabattina pattu***

***Bodinchina: What ever I have preached***
***Sanmarga: Sath + marga : True (holy) path***
***Vachanamula: sentences (preaches to follow true (holy) path)***
***Bonkujesi: To be stubborn (by being stubborn)***
***Thabattina: Tanu + pattina: He (refers to Tyagaraja) + held***
***Pattu: Determination***

***[Meaning: He has, by being steadfast, falsified his own preachings of the guiding light of Geetha, given to the world by himself.]***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dd P pp mg | R R | S ; | \| mg R | d d - P | mp D | , s S | \|\| |
| Bo-- din- - - | china | San | Ma - - | rga- va | cha- na | mula | |
| dd P pp mg | R R | Srs S | \| mg R | d d - P | mp D | , s S | \|\| |
| Bo-- din- - - | china | San | Ma - - | rga- va | cha- na | mula | |
| ddpm Pds dp | mg R | Srs S | \| mg R | d d - P | mp D | , s S | \|\| |
| Bo-- din- - - | china | San | Ma - - | rga- va | cha- na | mula | |
| ndpm Pds dp | mg R | Srs S | \| mg R | d d - P | mp D | , s R | \|\| |
| Bo-- din- - - | china | San | Ma - - | rga- va | cha- na | mula | |
| R –mg R – Srs | S - sn | Dnd P | \| Pdp mg | R R | mp D | mp d r | \|\| |
| Bon - - gu je- - - | si- | tha - - | ba - - | - - ttina | pa- - | ttu - - - | |

Charanam:

---

***1. Samayaniki thagumataladene***

***Samayaniki: Timely (appropriately)***
***Thagu: suitable***
***Mataladene: to speak (opportunistically)***

***[Meaning: Oh! He has spoken according to the time and place!]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1.** P P | P ; | P P | M Pdp | \| M - P | ; - P | pp mg | rs rm | \|\| |
| Sa ma | ya | niki | thagu | - ma | ta | la - - | de-ne- | |
| P M | P ; | P P | M Pdp | \| M - P | ; - dp | pmM , g | rs rm | \|\| |
| Sa ma | ya | niki | thagu | - ma | ta | la - - | de-ne- | |
| P ds | P dp | P P | M Pdp | \| M - P | ; - P | pp mg | rs rm | \|\| |
| Sa ma | ya | niki | thagu | - ma | ta | la - - | de-ne- | |
| p d rsS | P dp | P P | rm mp | \| pd – ds | dd - P | mpdp- mg | rs rm | \|\| |
| Sa ma | ya | niki | thagu | - ma | ta | la - - | de-ne- | |
| P ds | P dp | P P | mp ds | \| sr – s n | P | pmM , g | rs rm | \|\| |
| Sa ma | ya | niki | thagu | - ma | ta | la - - | de-ne- | |

***2. Devaki Vasudevula neginchinatu***

---

***Devaki: Devaki (krishna's mother)***
***Vasudevulane: Vasudevudu (krishna's father)***
***Eginchinatu: To deceive***

***[Charanam-2: Just like the tormenting (deceiving) of Devaki and Vasudeva]***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **2.** P ; | ; P | mgrr - mgrr | \| s S s - nd P | ; - ds | , s r m | \|\| |

---

De va ki -- Va-su- de- - vula ne -gin chi na tu

***3. Rangshudusath Gangajanakudu Sangeetha Sampradayakudu***

---

***Rangeshudu: Ranga + Eeshudu: Stage + God: God of the stage called world***
***Sath: true (holy)***
***Ganga: Ganges***
***Janakudu: father (the one who produces ganga)***
***Sangeetha: Of music***
***Sampradayakudu: to have it (music) as tradition***

***[Charanam-3: One who is brave in this world stage; father of the sacred Ganges; Totally devoted to classical music from birth to youth]***

<u>3.</u> P P m g R - R mg - r r s s | D D , s - S , r R , s r m ||
Range shudu sath Gan ga- jana kudu Sangee tha Sam prada ya ku du

---

***4. GopeeJana Manorathamo Sangalekane geliyujese Vadu***

***Gopee jana: Gopika's***
***Manorathamu: Wish in one's heart***
***Osangalekane: Not able to give***
***Geliyu: To tease***
***Jese vadu: To do (To tease)***

***[Charanam-4: One who, unable to fulfil the wishes of shepherdess teased them.]***

<u>4.</u> D D - pd - p p , dp m - M p – m | g r R R m m P P S r m ||
Gopee Jana Mano rathamo Sanga le - kane geli yu jese Va- du

***6. Vanithala sada Sokkajeyu chunumrokkajese Paramathmudadiyugaka***
***Yasothana yudanchu Mudambu Nanu Mudhupetta Navvuchunduhari***

---

***Vanithala: Women***
***Sada: Always***
***Sokkajeyuchunu: (were) charmed (by you)***
***Mrokkajese: made worship***
***Paramathmudu: (the ultimate God) Lord Krishna***
***Adiyugaka: And also***
***Yasoda: Mother Yasoda***
***Thanayudu: Son (Thanu + anayudu : from one's body)***
***Anuchu: saying***
***Mudambu nanu: With great joy***
***Muddupetta: To kiss***
***Navvuchundu: To smile***
***Hari: Lord, Hari***

***[Charanam-6: You are the paramathma who charmed the shepherd women and made them worship you. Not only that, your are the Hari who mischievously smiled when innocent Yashoda kissed you thing that you were her child.]***

<u>6.</u> dp mp d S- d d p P m g r- r | , r – S S – d d P – m g r r S ||
Vanithala sada So - kka je yu chunu mro - kka je se Para math muda diyuga

S – s d , p – m p d S s d R r | s r - D s- P d M p – m g r - r m ||
ka Yaso tha thana yudanchu Mudambu Nanu Mudhu petta Navvu chun-du Hari

***7. Paramabhakthavathasaludu sugunapara varunda janmama nagudee***

---

***kalibadhaluderrchuvadanu chune hrudambu jamunajuchu chundaga***

***Paramabhaktha: with supreme devotion***
***Vathasaludu: son, one who loves / gives affection***
***Suguna: Good nature / character***
***Apara: Limitless***
***Vaarundu: Ocean?***
***Ajanma: Throughout one's life***
***Managudee:***
***Kalibadhalu: The hardships in Kaliyuga***
***Deerchuvadanuchu: The one who helps us to escape***

***Ne: I am***
***Hruth: heart***
***Ambuja: Lotus***
***Muna: in***
***Chuchuchundaga: As one sees (As I see you)***

***[Charanam-7: Oh Hari! You show immense love to your great devotees, You are an ocean of good qualities without any sin, I am nurturing in my lotus heart the fond hope that you will remove the problems of Kaliyuga, throughout the lifespan. Oh lord, I fondly seek you, while I am thus singing your praise.]***

<u>7.</u> r m p- d , p – m p d d p – m p d P | P – mg R – D D p – m g r R ||
Parama bha ktha va - thsaludu su guna pa ra va- run da jan ma ma nagudee

d d P s n D r S s m g R | r S s d d p – p , p – m g r – s r m ||
kaliba dhalathee rchu vada nu chune hrudambu jamuna ju chu chun- - - daga

---

***8. HareRama chandra Raghukulesa mrudusubhasha seshasayana paranaree sodaraja viraja thuragaraja rajanutha niramaya paghana saraseeruhadala kahayanuchu vedukonnana nanutha brovakanu***

***Hare Ramachandra: Oh Lord Ramachandra***
***Raghukulesa: Raghu kula + eesa : Lord of the Surya Dynasty***
***Mrudu: Soft***
***subhasha: Good words***
***Sesha: Adisehsa, the serpent***
***sayana: To sleep***
***Para naree: Other women***
***Sodara : Brother***
***aja: The unborn***
***Virajathuraga: lord of the abode in which the universes float?***
***Rajarajanutha: Priased by the kings***
***Niramaya: Free from sickness (stainless?)***
***Apaghana: the One , who destroys all sins?***
***Sarasee Ruhadalaksha: Ruhadala + Aksha: Lotus petals like eyes***
***Yanuchu: to say***
***Vedukonna: to pray***
***Nannu: Me***
***Tha: You***
***Brovaganu: To save, to take care of***

***[Charanam-8: Oh Hari! Ramachandra!! The lord of Raghuvamsha!! Possessor of nectar like sweet tongue! The lord who is reposes on the seshanaga; one who is like a brother to other's wives; one who is worshipped by emperors; one who has clean and healthy body; one who has lotus petal like eyes.]***

<u>8.</u> s P – m , p - mg R m g r R r | s r s – s , s – P p m g r d d P ||
Hare Ra ma chan- dra Raghu kulesa mrudusu bha sha se sha sayana paranaa

dd P d S s d R r s r m – m | g r – P m g r – d P – s d , r r s ||
ree- so da raja viraja thuraga ra -ja raa janutha ni ra maya paghana

mg R s r s s , s – d d p P p | m g r r , r - S ; P , d p m ||
sarasee ruhadala ksha yanu chu vedu kon- na na nu tha bro vakanu

---

***9. Sree Venkatesa suprakasa sarvonnatha sajjana maanasa nikethana kanakaambara dharalasan makuta kundala virajitha hare yanuchune pogada thyagaraja keeyudu maanaveendrudaina Ramachandrudu***

***Sree Venkatesa: Lord Venkatesha***
***Suprakasa: Su + Prakasha : Pure + glow***
***Sarvonnatha: Sarva + unnatha : Greater than all***
***Sajjana: Sath + jana : good people***
***Maanasa: Heart (of)***
***Nikethana: To live***
***Kanakaambara: Colour of kanakambara (orange)***
***Dharala: To wear***
***Sanmakuta kundala: Sath + makuta + Kundala : Good/True +***
***Virajitha: to shine brightly***
***Hare: O Hari!***
***Yanuchune: To Say***
***Pogadaga: To praise***

***Thyagaraja: This Thyagaraja***
***geeyudu: sung by***
***Maanaveendrudaina: Maava +Indrudu + Ayina: The great human***
***Ramachandrudu: Lord Sri Rama***

***[Charanam-9: Oh Lord of Tirupati!! Self-Illuminating! The greatest of great! Dweller in the hearts of good people! Adorner of Pithambara; the lord who shines with shining mane and earrings. Thus this worshipper of yours sings the praise of the king of human race Shri Ramachandra.]***

**9.** P d d p – P p m g r r , r – p m | P – r s R – s d S , - s s – d R ||
Sree Ven- ka tesa su- prakaa sa sa - rvo nnatha saj jana maa na sa ni ke

r r – s r M g r m p d p , p s s | D – r r s S – m g r R s r s s ||
thana kana kaambara dhara lasan makuta kun dala vira ji tha hare yanuchune

, d d p P – m g r – R r S s d | S d – r , s – m g r – P p m g r m ||
pogada ga Thya- ga raaja keeyu lu maana vee ndru dai- na Rama chan-drudu

***10. Sathbhakthula natathalitlanene Amarika gana puja konene Alugava dda nene Vimukula thonu chera pogumanene vetha galgi nathallu komma nene Damasa madi sukadaga kudaku sree Thiagaraja nuthudu chen thara rane***

---

***Sathbhakthula: Sath + Bhakthulu : True Devotees***
***Natathalu: Behavior***
***Itlanene: Say this***
***Amarikaga: Regularly***
***Na: My***
***Puja: worship***
***Konene: to accept***
***Aluga: To be angry***
***Vaddanene: Not to (be angry)***
***Vimukhulathonu: Unfriendly people / who doesn't believe in God***
***Cherapogumanene: Not to join them***
***Vetha: Grief/pain***
***Kalgina: To have***
***Thallu Kommanene: to be patient***
***Damasamadi: Patience etc.***
***Sukhadayakudagu: Giver of***
***sree Tyagaraja: Sree Tyagaraja***
***nuthudu: care taker/king***
***chentha: to be close/along with***
***ragane: come***

***[Charanam-10: Oh Rama! The lord who prescribed and identified the mark of a good man! You patiently waited and accepted my worship. You asked me not to be angry. You thought me that I should not mix with those who do not love god. You thought me to be patient in the face of adversity, You gave the virtue of controlling the senses and meditating peacefully. Desprite all this your are yet to come to this worshipper of your – Shri Thyagaraja.]***

**10.** d d P p p m g R R s r s s | D – R S R | r p m g R ; ||
Sa - - thbha- - kthula na-ta- tha li - - - tla- ne- ne

; rm , p D Dnp P mp mpD | P - Pdp mg R S rg r s S ||
Ama rika ga - - na - - - - - pu- - - - ja kone- ne - -

; sn D – R S R r p m g | R ; ; ; | S rg rs S ||
Alu ga va - - dda- ne - ne - - - - - - -

dd P mg R mpmg R – mg | R – s r mg – R S rg rs S ||
Vi-mu ku- la tho- - - nu che- ra po- - - gu mane- ne - -

; n d , r S R R - mg r s | R – mg rs rm P M P ; ||
vetha gal - gi na tha- - - llu kom- - - - - ma ne ne

d d p p m g – rm P P r m P | m p D - mp D s n D r s R ||
Da-ma- sa- ma- - di su- ka da - - ga – ku da-ku sree -

---

R m g     R – <u>Srs</u>     S  S       d d P     |  P – Pdp    mg R    mp D    mp dr       ||
Thia- -   ga   ra- - -   ja     nu- thu          du  chen--    --  tha ra - -    ga- ne-

---

Sakala Graha

Ragam: Atana (29th Mela Shankarabharanam Janyam):
http://en.wikipedia.org/wiki/Atana
AROHANA: S R2 M1 P N2 S ||
AVAROHANA: S N3 D2 , N2 P M1 P G2 , R2 S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Purandaradasa
Version: C V Shankar

Pallavi:
Sakala Graha Bala Neene Sarasijaaksha
Nikhila Vyaapaka Neene Vishwa Rakshaka

Anupallavi:
Ravi Chandra Budha Neene Rahu Kethuvu Neene
Kavi Guru Shani Angada Neene

Charanam:
Ruthu Vatsaramu Neene
Pratha Dinangalu Neene
Krathu Yoga Yagnatha Gathuvu Neene
Rithavaagi Ennodaya Purandara Vittalana
Sudhiya Dinnu Gaada Pranaamahima Neene

**Meaning (Approximate: please report errors)**:
This is a krithi on navagrahas and how the Lord is beyond them. More info on Navagrahas:
http://en.wikipedia.org/wiki/Navagraha or http://en.wikipedia.org/wiki/Navagraha_temples

***P: O Lord with eyes ("aksha") resembling lotus ("sarasija"), you are the one who has powers of all ("sakala") grahAs (planets), and pervades/protects ("vyApaka") the entire ("nikhila") universe. (which means there is no meaning if we pray shani/rAhu/kEtu etc without praying shri hari).***

***A: You are ("Neene") sun ("Ravi"), moon ("Chandra"), mercury ("Budha"), or the North / South Lunar nodes ("Rahu Kethuvu"), Venus ("Kavi"), Jupiter ("Guru"), and Saturn ("shani") .***

***C: You are the seasons ("Ruthu Vatsaramu") . {Alt: You are rutu vatsara, ugAdi (year begining)}. You are day or night ("Pratha Dinangalu"). You are the prajaapathi (Krathu). All kinds of hOmas, and yagnas are You, and you are the person who performs Yogas ("Rithvaagi"). You are the kind Purandara Vittala. You bring every day to this world ("Sudhiya Dinnu Gaada"). You are the essence of life ("Pranaamahima").***

---

Pallavi:

Sakala Graha Bala Neene Sarasijaaksha
Nikhila Vyaapaka Neene Vishwa Rakshaka

***O Lord with eyes ("aksha") resembling lotus ("sarasija"), you are the one who has powers of all ("sakala") grahAs (planets)...***

; p G m P P || P P d N p Pdp || M m P s N ; || S ; rsnp nn ||
Sa ka la Gra ha Bala Nee—ne-- - Sarasi jaa ksha -- - -- -

pm- p G m P P || P R Srs np Pdp || M- p R s N ; || S ; ns Rgr sn ||
Sa ka la Gra ha Bala Nee—ne-- - Sarasi jaa ksha -- - -- -

***… and pervades/protects ("vyApaka") the entire ("nikhila") universe.***

P- n S r S ; || S N rsnd D ||
- Ni khi la Vyaa paka Nee-- ne

; - r M r S ; || S N rsnd D ||
- Ni khi la Vyaa paka Nee-- ne

; p d N d n S || rs nr sn p – sn n ||
Vi- shwa Ra- - ksha-- - - - ka - - - -

pm p G m P P || <u>PD pd N dnS nsrs snP</u> || ; - p R s N ; || S ; ns <u>Rgr</u> sn ||
Sa ka la Gra ha Ba- la-- Nee— - ne-- Sarasi jaa ksha -- - -- -

P - r M r S ; || S N rsnd N || ; p d N d n S || rs nr sn p – sn n || pm
- Ni khi la Vyaa paka Nee-- ne Vi- shwa Ra- - ksha-- - - - ka - -

<u>Anupallavi</u>:
Ravi Chandra Budha Neene Rahu Kethuvu Neene
Kavi Guru Shani Angaraka Neene

***You are ("Neene") sun ("Ravi"), moon ("Chandra"), mercury ("Budha"), or the North / South Lunar nodes ("Rahu Kethuvu"), …***

; m p n s R S || S S snrs D || ; R S S ; || R S D N S ||
Ravi Chan- dra Budha Nee-ne Rahu Ke-- thu-vu- Nee- ne-

; m p n s R S || S S snrs D || ; R S nsrs || ns rs sn P dn ||
Ravi Chan- dra Budha Nee-ne Rahu Ke-- thu-vu- Nee- ne-

… ***Venus ("Kavi"), Jupiter ("Guru"), and Saturn ("shani") .***

P – R R ; r s || ns <u>Rgr</u> sn - M ; || pd N dn S ; || ns <u>Rgr</u> <u>Srs</u> np nn || pm
- Kavi - Guru Sha ni yum- An ga- - da- - Nee- - -- - - ne- - -

pm p G m P P || <u>PD pd N dnS nsrs snP</u> || ; - p R s N ; || S ; ns <u>Rgr</u> sn ||
Sa ka la Gra ha Ba- la-- Nee— - ne-- Sarasi jaa ksha -- - -- -

P - r M r S ; || S N rsnd N || ; p d N d n S || rs nr sn p – sn n || pm
- Ni khi la Vyaa paka Nee-- ne Vi- shwa Ra- - ksha-- - - - ka - -

<u>Charanam</u>

Ruthu Vatsaramu Neene Pratha Dinangalu Neene
Krathu Yoga Yagnatha Gathuvu Neene
Rithavaagi Ennodaya Purandara Vittalana
Sudhiya Dinnu Gaada Pranaamahima Neene

***You are the seasons ("Ruthu Vatsaramu") . {Alt: You are rutu vatsara, ugAdi (year begining)}. You are day or night ("Pratha Dinangalu").***

; n d D ; D || D D D ; D || ; d N - s S ; || N R sn P n n ||
Ruthu Va tsa ramu Nee ne Pratha Di nan galu Nee- ne-

P- n d D ; D || D D D ; D || ; d N - s S ; || nsrg rsnp n n ||
Ruthu Va tsa ramu Nee ne Pratha Di nan ga-lu- Nee- ne-

***You are the prajaapathi (Krathu). All kinds of hOmas, and yagnas ("Yoga Yagnatha") are You,***

P – p P ns D p || pmdp pmrm - s r || , s – r m P P ; || dN p ; ; ; ||
- Krathu Yo-- ga Ya--- gna--- tha- -- Gathu vu Nee ne- -

P – p P ns D p || pmdp pmrm - s r || , s – r m P P ; || rsnp dN p ; ||
- Krathu Yo-- ga Ya--- gna--- tha- -- Gathu vu Nee-- --- ne- -

***… and you are the person who performs Yogas ("Rithvaagi"). You are the kind ("Ennodaya") Purandara Vittala.***

; m p , n s R S || S ; sn rs D || ; n r , S ; S || S S N R S ||
Ritha vaa-- gi En no-da- ya Puran da ra Vi tta la - na

; m p , n s R S || S ; rs ns D || ; n mr , S ; S || S S N R S ||
Ritha vaa-- gi En no-da- ya Puran da ra Vi tta la - na

***You bring every day to this world ("Sudhiya Dinnu Gaada"). You are the essence of life ("Pranaamahima").***

; r m , r S S || rs ns D ; P || pd N dn S – S || ns rg r s n p – n n || pm
Sudhi ya Dinnu Gaa--- da Pra naa-- ma- hi ma Nee- - - - - - - ne - - -

ChAla Kallaladu

Ragam: Arabhi (29th Mela Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Arabhi
ARO: $S\ R_2\ M_1\ P\ D_2\ \dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}\ N_3\ D_2\ P\ M_1\ G_3\ R_2\ S$ ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=28j17XLcqjc )
Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-chala-kalla-raga.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/salakalla-class.mp3

**Pallavi**:
cAla kallal(A)Dukonna saukhyam(E)mirA

**Anupallavi**:
kAlamu pOnu mATa nilucunu
kalyANa rAma nAtO (cA)

**CharaNam**:
talli taNDri nEn(u)NDa takkina bhayam(E)larA(y)ani
palumAru nIv(e)ntO bAsalu cEsi
ilalO sari vAralalO entO brOcuc(u)NDi
peddalatO palki meppinci tyAgarAjunitO (cA)

Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-chala-kalla-raga.html
*Sahityam: cAla kallalu-ADukonna saukhyamu-EmirA*
***Meaning: O Lord! What (Emi) (EmirA) is the pleasure (saukhyamu) in speaking (ADukonna) much (cAla) lies (kallalu) (kallalADukonna) with me?***

*Sahityam:kAlamu pOnu mATa nilucunu kalyANa rAma nAtO (cA)*
***Meaning: O Auspicious (kalyANa) Lord SrI rAma!***
***Time (kAlamu) would pass (pOnu), but (uttered) word (mATa) will stand (nilucunu);***
***what is the pleasure in speaking much lies with me (nAtO)?***

*Sahityam: talli taNDri nEnu-uNDa takkina bhayamu-ElarA-ani*
*Sahityam: palumAru nIvu-entO bAsalu cEsi*
***Meaning: You (nIvu) having much (entO) (nIventO) assured (bAsalu cEsi) (literally spoken) many a times (palumAru) that (ani) 'when I (nEnu) am there (uNDa) (nEnuNDa) as Your mother (talli) and father (taNDri), why (ElarA) be afraid (bhayamu) (bhayamElarAyani) of the rest (takkina)?'***

*Sahityam:ilalO sari vAralalO entO brOcucu-uNDi*
***Meaning: … having been (uNDi) protecting (brOcucu) (brOcucuNDi) me much (entO) in the World (ilalO) and in the midst of my peers (sari vAralalO), and***

*Sahityam: peddalatO palki meppinci tyAgarAjunitO (cA)*
***Meaning: … having spoken (palki) (about me) to great persons (peddalatO) (literally elders) and commending (meppinci) me,***
***(on the other hand) what is the pleasure in speaking much lies with this tyAgarAja (tyAgarAjunitO)?***

**Pallavi**:
cAla kallal(A)Dukonna saukhyam(E)mirA

*Sahityam: cAla kallalu-ADukonna saukhyamu-EmirA*
***Meaning: O Lord! What (Emi) (EmirA) is the pleasure (saukhyamu) in speaking (ADukonna) much (cAla) lies (kallalu) (kallalADukonna) with me?***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; mg | R – mg | R – R | \| S ; | ; sn | D – S | ; rm | \|\| |
| Chaa | - la - | - Kal- | - la | laa | - du- | - Kon - | na- | |

P rm P- mg rr – mg R – R | S ; ; sn D – S ; rm ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - du- - Kon - na-

rm pd , p mg R – mg R – R | rsS ; ; sn D – S ; R ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - du- - Kon - na-

rm pd sn d d pp - mg R – R | rsS ; ; sn D – S ; R ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - du- - Kon - na-

rm pd sn d d pp – mp mg r r | sr ss ; sn D – S ; R ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - du- - Kon - na-

rr mm pp dd ss – r r mg R | r sn d dp – pmM , g – rm rm P ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - - du- - - - Kon - na-

D P ; pmM , g- rs R R | ddpm g r – s s , s - rm rm pd ||
Sau- - khya - me- - mi - raa! - - - - - - - - - - - - - - -

P ; ; pmG R – mg R – R | S ; ; sn D – S ; rm ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - du- - Kon - na-

S R ; pmM , g- rs R R | S ; ; ; ; ; ; ; ||
Sau- - khya - me- - mi - raa! - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
kAlamu pOnu mATa nilucunu kalyANa rAma nAtO (cA)

*Sahityam:kAlamu pOnu mATa nilucunu kalyANa rAma nAtO (cA)*
***Meaning: O Auspicious (kalyANa) Lord SrI rAma!***
***Time (kAlamu) would pass (pOnu), but (uttered) word (mATa) will stand (nilucunu);***
***what is the pleasure in speaking much lies with me (nAtO)?***

D ; ; D P – pd d d p m | P – D P D S S S S ||
Kaa- - la - mu - Po- - - nu Maa- ta Ni lu chu nu

dp mp dp – pd sd – pd d d p m | P – D P D S S S S ||
Kaa- - - la- - - mu Po- - - nu Maa- ta Ni lu chu nu

dp mp dp – R mg – R R d d | pd– dd pm pd sd sd S S ||
Kaa- - - la- - - mu Po- - - nu Maa- - - ta Ni lu chu nu

rsnd ; ; – pmgr ; R rsS ; | S – ss rr mm pp dd ss rr ||
Kaa- - - la- - - mu Po- - - nu Maa- - - ta Ni lu chu nu

mg rr ss- dd pp mg rr ss | S – ss rr mm pp dd ss rr ||
Kaa- - - la- - - mu Po- - - nu Maa- - - ta Ni lu chu nu

s R – r s s – ds D – P mg R , m | mp ; ; ; ; ; ; ; ||
Kal- - - - yaa- - na raa- - - - ma! - - - - - - -

s R – r s s – ds D – P mg R | rm P ; ; mpD mpdr ||
Kal- - - - yaa- - na raa- - - - ma! - - - Naa-- to - - -

Chitta Swaram:
S , d dp – pp m- m g r r - sr d | S , s r mp d p – rm p d – m p d ||
srmg r– sr s n dd – p d s s r | d s – p d s – r m p d - s r – d s s r m ||

*Sahityam: cAla kallalu-ADukonna saukhyamu-EmirA*
***Meaning: O Lord! What (Emi) (EmirA) is the pleasure (saukhyamu) in speaking (ADukonna) much (cAla) lies (kallalu) (kallalADukonna) with me?***

P ; ; pmG R – mg R – R | S ; ; sn D – S ; rm ||
Chaa - la - - Kal- - la laa - du- - Kon - na-

S R ; pmM , g- rs R R | S ; ; ; ; ; ; ; ||
Sau- - khya - me- - mi - raa! - - - - - - - - - - -

**CharaNam**:
talli taNDri nEn(u)NDa takkina bhayam(E)larA(y)ani
palumAru nIv(e)ntO bAsalu cEsi
ilalO sari vAralalO entO brOcuc(u)NDi
peddalatO palki meppinci tyAgarAjunitO (cA)

*Sahityam: talli taNDri nEnu-uNDa takkina bhayamu-ElarA-ani*
*Sahityam: palumAru nIvu-entO bAsalu cEsi*
***Meaning: You (nIvu) having much (entO) (nIventO) assured (bAsalu cEsi) (literally spoken) many a times (palumAru) that (ani) 'when I (nEnu) am there (uNDa) (nEnuNDa) as Your mother (talli) and father (taNDri), why (ElarA) be afraid (bhayamu) (bhayamElarAyani) of the rest (takkina)?'***

P ; P – P ; ; mpdn DP | ; dnD P ; pmM ,g rs rm ||
Tal li Tan - - dri- - - - - - Ne- - - nun - - da - - -

D P P – P ; ; mp d r | sn – dr , r s n d p m g r s rm ||
Tal li Tan - - dri- - - - - - Ne- - - nun - - da - - -

D P P – P ; ; mp d s | r d s – p d s – m p d – m p m g r r m ||
Tal li Tan - - dri- - - - - - - Ne - - nun - - - - - - - da - - -

P ; ; mg R R s r p m | g r – R S – sn D S R ; ||
Ta- - kki- - na Bha- ya- - - me la raa - ya ni

rm rm P – mp D – mp dr s s | D ; P – mpdp mg R ; S ||
Pa lu- - maa- - - ru- - - - - Che - - ya - - - no - - - - -

sn D ; sd R R rmpd | ppmg R ; S ; S ; ||
Baa- - - sa- - lu Che- - - - - - - - - - - si

*Sahityam:ilalO sari vAralalO entO brOcucu-uNDi*
***Meaning: … having been (uNDi) protecting (brOcucu) (brOcucuNDi) me much (entO) in the World (ilalO) and in the midst of my peers (sari vAralalO), and***

D D D ; P ; ; ; | ; ; ; ; ; ; pm pm ||
I la lo - - - - - - - - - - - - - -

p d S D ; P ; ; pm | pdsd P ; ppmg rs rm ||
I la- lo - - - - Sa- ri- - - vaa- ra- la - lo- - -

pd rsS D ; P ; ; pm | pdsd pdpp mpmg rs rm ||
I la- lo - - - - Sa- ri- - - vaa- ra- la - lo- - -

pd rsS  D ;  P ;  ; pd  | sr sn  dd pp  mpmg  rs rm  ||
I la-  lo -  - -  - Sa-  ri- vaa-  ra- la -  lo- - -

pmgr ;  ; R  ; R  rm P  | P mp  D ;  mp dr  S ;  ||
En- - -  - En  - to  Bro-  chi chu- - -  nti - - -  Pe

*Sahityam: peddalatO palki meppinci tyAgarAjunitO (cA)*
***Meaning: … having spoken (palki) (about me) to great persons (peddalatO) (literally elders) and commending (meppinci) me, (on the other hand) what is the pleasure in speaking much lies with this tyAgarAja (tyAgarAjunitO)?***

sn D  R S  R S  srm g  | R S  ; ;  snD  D R  ||
dda- la  to -  - -  Ba-l- -  ka che  - -  se- -  - ti

S ;  ; ;  ; ;  ; ;  | ; ;  ; ;  ; ;  S ;  ||
vi  - -  - -  - -  - -  - -  - -  Ped

sn D  R S  R S  srm g  | R S  ; ;  snD  D R  ||
dda- la  to -  - -  Ba-l- -  ka che  - -  se- -  - ti

s R – r  s s – ds  D – P  mp mm  | , g – rm  P ;  mpD  mpdr ||
Tyaa- - - - -  - - - -  ga- raa - -  - - ja-  - -  vi- -  nu - - ta

Chitta Swaram:
S , d  dp – pp  m- m g r  r - sr d  | S , s  r mp d  p – rm p  d – m p d  ||
srmg  r– sr  s n  dd – p  d s s r  | d s – p d  s – r m p  d - s r – d  s s r m  ||

*Sahityam: cAla kallalu-ADukonna saukhyamu-EmirA*
***Meaning: O Lord! What (Emi) (EmirA) is the pleasure (saukhyamu) in speaking (ADukonna) much (cAla) lies (kallalu) (kallalADukonna) with me?***

P ;  ; pmG  R – mg  R – R  | S ;  ; sn  D – S  ; rm  ||
Chaa  - la -  - Kal-  - la  laa  - du-  - Kon - na-

S R  ; pmM  , g- rs  R R  | S ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
Sau-  - khya  - me-  - mi  - raa! - - - - -  - -  - - - -

==============================================================

**MEANING: (From TK Govinda Rao's book)**

***O damsels with ("konna") charming ("chaala") teeth ("kallaladu")! Come along to worship Sri Ranganaatha. He was worshipped by Sri Rama Himself. He is the Abode of all divine charms and attributes. With pearl studded rings and pendants sporting lustrously at His ears and a golden shawl daintily covering His bosom this juvenile Charmer of The Universe is its Transcendent Source.***
***He has a beautiful face rivaling moon's. He has mellifluent speech. He is the Bestower of happiness to all. He is ravishingly beautiful. He is the Subject and Object of all Vedas and Scriptures. He is the prop of the Universe. He is worshipped by Tyagaraaja. Young damsels! Come let us feast our eyes on His ravishing beauty.***

Samaja Vara Gamana

Ragam: Hindolam (20th melakartha janya)
ARO: S G2 M1 D1 N2 S ||
AVA: S N2 D1 M1 G2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Saamaja Vara Gamana Saadhu Hrut Saarasaabja Paala Kaalaateeta Vikhyaata

Anupallavi:
Saama Nigamaja Sudhaamaya Gaana Vichakshana Gunasheela Dayaalavaala Maam Paalaya

Charanam:
Veda Shiromaatruja Saptasvara Naadaachala Deepa Sveekruta
Yaadavakula Murali Vaadana Vinoda Mohanakara Tyaagaraaja Vandaneeya

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

***O Lord, with the ("vara") majestic gait ("gamana") of a large elephant ("samaja")! O effulgent sun who causes the hearts ("hrut") of devotees ("saadhu") to blossom like the lotus ("saarasaabja")! Lord, your fame ("vikhyaata") transcends time ("kaalalitha")!***
***Alternate meaning: O protector of the lotus-like hearts of the saintly! O Krishna, whose fame transcends time!***

***O Expounder ("vichakshana") of the nectar-like ("sudhaamaya") music ("gaana") arising from Saama Veda ("nigamaja")! Thou of great ("sheela") qualities ("guna") and mercy ("dayaalavaala")! Care ("paalaya") for me ("maam").***

***You are ("sveekrutha") the divine flame ("deepa") illuminating the subtle and lofty heights of Omkaara, the essence ("shiromaatruja") of the Vedas, out of which emanated the seven ("sapta") notes ("svara") of music. You elevated to unsurpassable heights the Yaadava race ("kula") (by adopting it in your avatara as Krishna). You delighted in playing ("vaadana") on the flute ("murali") and fascinated ("vinoda") the Gopis by your bewitching form ("mohana kara") and mellifluous music. You are worshipped ("vandaneeya") by Tyaagaraaja!***

Pallavi:
Saamaja Vara Gamana Saadhu Hrut Saarasaabja Paala Kaalaateeta Vikhyaata

***O Lord, with the ("vara") majestic gait ("gamana") of a large elephant ("samaja")! O effulgent sun who causes the hearts ("hrut") of devotees ("saadhu") to blossom like the lotus ("saarasaabja")! Lord, your fame ("vikhyaata") transcends time ("kaalalitha")!***
***Alternate meaning: O protector of the lotus-like hearts of the saintly! O Krishna, whose fame transcends time!***

```
M ;      G S      N D      N N     | S ;     ; S      | M G   M ;      ||
Saa      ma ja    Vara     Gama      naa     - Saa      - dhu  Hrut

mggm     mg S     s s n d  , n N   | S ;     ; S      | M G   g m d n  ||
Saa      ma ja    Va-ra-   -Gama     naa     - Saa      - dhu  Hrut - -

S ;      n d M    m g S    n d N   | S ;     ; S      | M G   M ;      ||
Saa      ma ja    Va-ra-   Ga- ma    naa     - Saa      - dhu  Hrut - -

G , m    D , n    S , n    d m d n | S ;     S , n    | d n s n  d m d n ||
Saa-ra   saa-bja  Paa-la   Kaa- - -  laa-    tee- ta    Vi-khyaa- -  ta-
```

s m g s n d M m g S n d N | S ; ; S | M G M ; ||
Saa- - - ma- ja Va-ra- Ga- ma naa - Saa - dhu Hrut - -

G mg GM Dnd D N S , n d m d n | S ; S , n | d n s n d m d n ||
Saa-- - ra saa- - bja Paa-la Kaa- - - laa- tee- ta Vi-khyaa- - ta-

g s s n n d d m m g g s ; d n | S ; ; sg | M g g M ; ||
Saa- - - ma- ja- Va-ra- Ga- ma naa - Saa - dhu Hrut - -

G mg GM Dnd D N S , n d m d n | S ; S , n | d n s n d m d n ||
Saa-- - ra saa- - bja Paa-la Kaa- - - laa- tee- ta Vi-khyaa- - ta-

S g s ndD M g s g s , d N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
Saa- - - ma- -ja Va-ra- Gama naa - - - - - -

Anupallavi:
Saama Nigamaja Sudhaamaya Gaana Vichakshana Gunasheela Dayaalavaala Maam Paalaya

***O Expounder ("vichakshana") of the nectar-like ("sudhaamaya") music ("gaana") arising from Saama Veda ("nigamaja")! Thou of great ("sheela") qualities ("guna") and mercy ("dayaalavaala")! Care ("paalaya") for me ("maam").***

S ; M - N G M D - N | S ; ; ; | ; ; n d m g ||
Saa ma Ni ga ma ja Su dhaa- - - - - - - - -

S ; M - N D N S - N | S ; dn S | d n S n d m g ||
Saa ma Ni ga ma ja Su dhaa- - - - - - - - - -

S ; M - N D N S - N | S , g S N | D N S - G ||
Saa ma Ni ga ma ja Su dhaa- maya Gaa- na Vi

M ; m g S s n D d n s -g | S , n D , n | s n d m g m d n ||
cha ksha-na Gu- na shee-la Da yaa-la vaa-la Maam - Paa- laya

S ; M - N D N S - N | S , g S N | D N S - G ||
Saa ma Ni ga ma ja Su dhaa- maya Gaa- na Vi

M ; m g S s n D d n s -g | g s n d m d n s | s n d m g m d n ||
cha ksha-na Gu- na shee-la Da yaa-la- vaa-la - Maam - Paa- laya
(Saamajavaragamana)

Charanam:
Veda Shiromaatruja Saptasvara Naadaachala Deepa Sveekruta
Yaadavakula Murali Vaadana Vinoda Mohanakara Tyaagaraaja Vandaneeya

***You are ("sveekrutha") the divine flame ("deepa") illuminating the subtle and lofty heights of Omkaara, the essence ("shiromaatruja") of the Vedas, out of which emanated the seven ("sapta") notes ("svara") of music. You elevated to unsurpassable heights the Yaadava race ("kula") (by adopting it in your avatara as Krishna). You delighted in playing ("vaadana") on the flute ("murali") and fascinated ("vinoda") the Gopis by your bewitching form ("mohana kara") and mellifluous music. You are worshipped ("vandaneeya") by Tyaagaraaja!***

S ; M -G M ; M ; | D N d n s n | D M D N ||
Ve da Shi ro - maa truja Sa- - - pta- svara

S ; n d M m g S D N | S ; ; S | M G M ; ||
Naa daa- - cha- la Dee- pa- - Svee - kru ta -

S ; M N D N S N | S ; ; N | D N S - G ||
Yaa da va kula Mura li - - Vaa - da na Vi

M ; G - S , n D d n s g | S , n D , n | sn d m g m d n ||
no- da Mo - hana ka- ra- Tyaa-ga raa-ja Van--da nee- - ya
(Saamajavaragamana)

Sangeetha Gnyanamu

Ragam: Dhanyasi {8th melakartha (Thodi) janyam}
AROHANA: S G2 M1 P N2 S ||
AVAROHANA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Sangeetha Gnyanamu Bhakti Vinaa Sanmaargamu Galadhe Manasa

Anupallavi:
Brungi Natesha Sameeraja Ghataja
Mataanga Naaradhadulupasimche

Charanam:
Nyaya Nyayamulu Delusunu Jagamulu Mayamayamane Delusunu Durguna
Kaayajaathi Shadripula Jayinche
Karyamu Delusunu Tyagarajunutha

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***P: O Mind ("Manasa")! Mere knowledge ("gnyanamu") of music ("sangeetha") without ("vinaa") devotion ("bhakthi") can never lead ("galadhe") to the right ("san") path ("maargamu").***

***A: Lord Nataraaja ("natesha"), Anjaneeya (son of the wind -- "sameer" "aja"), sages like Brungi, Agastya ("ghatajaa -- born from a pot"), Maatanga and Naarada worship you through music ("simche"), saturated with devotion. Is there a supreme mode of worship?***

***C: Tyagaraaja knows how("delusunu") to discriminate right ("Nyaya Nyamu") and wrong ("durguna"). He is also aware that this world ("jagamulu") is unreal and transient ("mayamayamane"). He has found the way to conquer ("jayinche") the six ("shad") inward enemies ("ripula") like lust, attachment, anger ("kaayajaadi") etc. … beginning with (Adi) kAma (kAyaja) (literally cupid) (kAyajAdi) (kAma, krOdha, lObha, mOha, mada and mAtsarya) … Yet he is fully convinced that there is no other way to salvation than knowledge of music ("kaaryamu delusunu") integrated with unalloyed devotion.***

---

Pallavi:
Sangeetha Gnyanamu Bhakti Vinaa Sanmaargama Galadhe Manasaa

*Sahityam: Sangeetha Gnyanamu Bhakti Vinaa*
***Meaning: O Mind ("Manasa")! Mere knowledge ("gnyanamu") of music ("sangeetha") without ("vinaa") devotion ("bhakthi")***

; P   p p mg   M - P   ; N   | D P   ; P   N N   S ;   ||
San   gee- - -   tha Gnya- na   mu-   - Bha   kti Vi   naa

; P   p p mg   M - P   ; N   | D P   ; P   N N   S - nd   ||
San   gee- - -   tha Gnya- na   mu-   - Bha   kti Vi   naa - -

pm- P   p p mg   M - P   ; N   | nD, P   ; P   N N   S - nd   ||
- - San   gee- - -   tha Gnya- na   mu- -   - Bha   kti Vi   naa - -

pm- P   mpnp mg   M - P N rs   | nD, P   ; P   N N   S - nd   ||
- - San   gee- - -   tha Gnya- na   mu- -   - Bha   kti Vi   naa - -

pm- P mpnp mg M - P N rs | nD, P ; P rs sn S ; ||
- - San gee- - - tha Gnya- na mu- - - Bha kti Vi naa - -

*Sahityam: Sanmaargama Galadhe Manasa*
***Meaning: … can never lead ("galadhe") to the right ("san") path ("maargamu").***

gmpn srS , n nsN , p pnP , m | d p G ; gm pn pn Srs nd ||
San-- maa- - rga- - - mu - - - Galadhe - Ma na- saa - - - - -

pm- P mpnp mg M - PN pnS nsrs | nD, P ; P rs sn S ; ||
- - San gee- - - tha Gnya- - - - na- - mu- - - Bha kti Vi naa - -

gmpn srsrSN nsnsNP pnpnPM | d p G ; gm pn pn Srs nd ||
San-- maa- - rga- - - mu - - - Galadhe - Ma na- sa- - - - - -

pm- P p p mg M - P ; N | nD, P ; P N N S - ; ||
- - San gee- - - tha Gnya- na mu- - - Bha kti Vi naa - -

Anupallavi:
Brungi Natesha Sameeraja Ghataja Mataanga Naaradhadulupasimche

*Sahityam: Brungi Natesha Sameeraja Ghataja*
***Meaning: Lord Nataraaja ("natesha"), Anjaneeya (son of the wind -- "sameer" "aja"), sages like Brungi, Agastya ("ghatajaa -- born from a pot"), ….***

; , g , m- P N ; S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - Brun - gi Na te - sha- - - - - - - - -

; , g , m- P N ; S S | G ; R S s r s r sn S ||
- - Brun - gi Na te - sha Sa mee ra ja Gha-ta- ja- -

; , g , m- P N ; S S | S mg gr S s r s r S , - n ||
- - Brun - gi Na te - sha Sa mee ra ja Gha-ta- ja- -

dpm- g , m- pn Srs nr sn S | S pm mgrs s r s r sn S ||
- - - Brun - gi Na te - -- sha Sa mee ra ja Gha-ta- ja- -

*Sahityam: Mataanga Naaradhadulupasimche*
***Meaning: Maatanga and Naarada worship ("upasimche") you through music ("simche"), saturated with devotion. Is there a supreme mode of worship?***

; p n , s S ; sn rs - D | P M, p , npm G gm pn srS n d ||
Matan -ga Naa - ra- - - dhaa du lu- - - - - - paa sim- - - che - - -

pm- p n , s rs rs- N sn sn | P M Pdp mg gm pn srS n d || pm
- - Matan -ga Naa - - ra- dhaa - du lu- - - - pa- sim- - - che - - - - -

Charanam:
Nyaya Nyayamulu Delusunu Jagamulu Mayamayamane Delusunu Durguna
Kaayajaathi Shadripula Jayinche Karyamu Delusunu Tyagarajunutha

*Sahityam: Nyaya Nyayamulu Delusunu Jagamulu Mayamayamane Delusunu Durguna*
***Meaning: Tyagaraaja knows how("delusunu") to discriminate right ("Nyaya Nyamu") and wrong ("durguna"). He is also aware that this world ("jagamulu") is unreal and transient ("mayamayamane").***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; P | , P , | P ; | D P | \| ; g m | , p M | m g p m | g r S \|\| |
| Nya | - ya | Nya | ya mu | - Delu | -sunu | Ja - ga - | mu-lu |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gm- P | , P , | psns | nd P | \| ; g m | , p M | m g Mpm | g r S\|\| |
| - - Nya | - ya | Nya | -yamu | - Delu | -sunu | Ja - ga - | mu-lu |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| gm- P | , P , | pn Srs | nd P | \| ; g m | , p M | m g Mpm | g r S\|\| |
| - - Nya | - ya | Nya | - yamu | - Delu | -sunu | Ja - ga - | mu-lu |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; - M | , M , | mp dp | pm G | \| ; g m | , p M | m g pm | g r S \|\| |
| Ma | ya | ma-ya- | ma-ne | - De lu | sunu | Du- - - - | rgu-na |

*Sahityam: Kaayajaathi Shadripula Jayinche Karyamu Delusunu Tyagarajunutha*

***Meaning: He has found the way to conquer ("jayinche") the six ("shad") inward enemies ("ripula") like lust, attachment, anger ("kaayajaadi") etc. … beginning with (Adi) kAma (kAyaja) (literally cupid) (kAyajAdi) (kAma, krOdha, lObha, mOha, mada and mAtsarya)***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , g | , m- P | ; N | ; | S | \| ; n g | , r - S | S rn | S ; \|\| |
| - - Kaa | - ya jaa | - dhi | - | Sha | - dripu | - la Ja | yin- - | che |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , g | , m- P | ; N | ; | S | \| ; m g | , r - S | S rn | S ; \|\| |
| - - Kaa | - ya jaa | - dhi | - | Sha | - dripu | - la Ja | yin- - | che |

***Meaning: Yet Tyagaraja is fully convinced that there is no other way to salvation than knowledge of music ("kaaryamu delusunu") integrated with unalloyed devotion.***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; p n | , s S | sn r s - | D P | \| ; M, p | , npm | G | gm pn | srS n d \|\| | pm |
| Kar- | ya mu | De-lu- | sunu | - Tya- | - ga- | - | ra- ja- | nu- - - | tha- |

-==========================================================

**Additional Meanings & Notes from Thyagaraja Vaibhavam website:**

P: O Mind (manasA)! (Mere) knowledge of music (saGgIta) bereft of (vinA) devotion (bhakti) is not (kaladE) the right path (of God realization) (san-mArgamu).

A: O My Mind! Mere knowledge of music – worshipped (upAsincE) by bhRGgi (literally bee) (a devotee of ziva), ziva – Lord (Iza) of Dance (naTa) (naTeza), AJjanEya – son of Wind God (samIraja), sage agastya – born of pitcher (ghaTaja), mataGga, nArada and others (Adulu) (nAradAdulupAsiJcE), bereft of bhakti is not the right path (of God realization).

C: To this tyAgarAja (tyAgarAjuniki) - what is right (nyAya) and what is not (right) (anyAyamu) (nyAyAnyAyamu) can be known (telusunu);
the truth that (ani) this universe (jagamulu) is of the nature (mayamu) of illusion (mAyA) (mAyAmayamani) can be known (telusunu);
the method (kAryamu) of being victorious (jayiJcu) over the evilsome (durguNa) six (internal) enemies (SaD-ripula) beginning with (Adi) kAma (kAyaja) (literally cupid) (kAyajAdi) (kAma, krOdha, lObha, mOha, mada and mAtsarya) can be known (telusunu);

O My Mind! mere knowledge of music bereft of bhakti is not the right path (of God realization).
(Alternatively – 'It would be possible for one to know - what is right and what is not, the truth that this universe is of the nature of illusion and the method of being victorious over the six internal enemies; therefore, O My mind, mere knowledge of music to this tyAgarAja without devotion is not the right path of God realisation')

Notes -

A – upAsiJcE – this is how it is given in the books of TKG and TSV/AKG; however, in the books of CR and ATK, it is given as 'upAsiJcu'. This needs to be checked.

C – mAyAmayamani – jayiJcu – tyAgarAjuniki – this is how it given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'mAyAmayanE' – 'jayiJcE' – tyAgarAjunikE'. This needs to be checked.

A - bhRGgi – To know more details about the sage please visit the site – http://indiatemple.blogspot.com/2004/11/bhringi-three-legged-sage.html

A – mataGga – mInAkSi (pArvati at madurai) is known as mAtaGgi – daughter of sage mataGga. In kALidAsa's zyAmaLA daNDakaM, dEvi is called daughter of mataGga (mAtaGga kanyA). There is a mention of sage mataGga in vAlmIki rAmAyaNa who cursed vAli. Please refer to the following Tamil work also in regard to mataGga.

The reference may also be to the 10th century author 'mataGa' of treatise 'bRhaddezi'. There is an interesting article on 'Marga and Desi Sphere in Raga' in the website – http://www.naadhabrahmam.com/marga_desi.asp

A – mataGga, bhRGgi, samIraja, ghaTaja – the reference to sages bhRGgi, agastya, mataGga and AJjanEya with reference to music is found in the website - http://www.tamilnation.org/literature/pmunicode/mp119.htm

santAna rAmasvAminam

Ragam: hindOLavasanta {20th Melakartha (Nata Bhairavi) Janyam}
ARO: S G2 M1 P D1 S ||
AVA: S N2 D1 M1 G2 R2 G2 S ||
*(Alt AVA: S N2 D1 - P D1 N2 D1 M1- G2 R2 G2 S)*
Talam: Adi
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
santAna rAmasvAminam saguNa nirguNa svarUpam bhajarE

**Anupallavi:**
santatam yamunAmbApuri nivasantam natasantam hindOLavasantam
Adhavam jAnakIdhavam saccidAnanda vaibhavam shivam

**Charanam:**
santAna saubhAgya vitaraNam sAdhujana hrdaya sarasija caraNam
cintAmaNyAlankrta gAtram cinmAtram sUrya candra nEtram
antaranga guruguha samvEdyam anrta jaDa duhkha rahita manAdyam

Meaning: (Courtesy: http://guruguha.org/wiki/santanarama.html, and TK Govinda Rao's book):
***P: Adore ("bhaja") santana rama, who is of the manifestation ("svarUpam") for meditation through both formless ("nirguNa") and with form ("saguNa")!***

***A: The one who is eternally present ("nivasantam")in the ksetra known as Yamunambapuri
The one worshipped ("nata") by the tranquil ones (yogis – "santam") ; The one who is pleased ("Adhavam") by the raga hindolavasanta
The one dear to Janaka's daughter ("Idhavam")
The one who is a celebration ("vaibhavam") of knowledge-existence-bliss ("sat-cid-Ananda"); The auspicious ("shivam").***

***C: The one who provides ("vitaraNam") the boon ("saubhAgya") of progeny ("santAna").
The one who has serene devotees ("sAdhu-jana") at his lotus ("sarasija") feet ("caraNam").
His neck ("gAtram") is adorned with jewels like Chintamani ("cintAmaNya-alankrta").
He is the embodiment of pure consciousness ("chin-maatram").
The one who has the sun ("sUrya") and the moon ("candra") as his eyes ("nEtram").
The one who is well understood ("samvEdyam") in the inner heart ("antaranga") of subrahmanya
He is bereft ("rahita") of falsehood ("anrta"), dullness ("jaDa") and grief ("duhkha"). He is the primordial one ("manAdyam").***

**Pallavi:**
santAna rAmasvAminam saguNa nirguNa svarUpam bhajarE

***P: Adore ("bhaja") santana rama, who is of the manifestation ("svarUpam") for meditation through both formless ("nirguNa") and with form ("saguNa")!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | ; P | ; P | pd N \| | nddm ; | M m g \| | R – G | M ; | \|\| |
| San | - tA | - na | rA- - | ma- - - | svA - - | - mi | nam | |

S ; ; P ; P pd gs | nddm ; M m g | R – G M ; ||
San - tA - na rA- - ma- - - svA - - - mi nam

G R G – M ; P D M | S M ; dm | g r – m g s – g s n ||
sagu Na nir - gu Na - svarU - pam- - - bha- - ja - -

S ; ; P ; P pd gs | nddm ; M m g | R – G mDm ||
San - tA - na rA- - ma- - - svA - - - mi nam

G R G – M ; P D M | S M ; d m | g r – m g s – g s n ||
sagu Na nir - gu Na - svarU - pam- - - bha- - ja - -

S ; ; P ; P pd gs | nddm ; M , g | R – G gmpd ||
San - tA - na rA- - ma- - - svA - - - mi nam

M ; ; ; ; gm gg ; | ; ; ggmg | S ; ; ; ||
- - - - -- - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**

santatam yamunAmbApuri nivasantam natasantam hindOLavasantam
Adhavam jAnakIdhavam saccidAnanda vaibhavam shivam

***The one who is eternally present ("nivasantam") in the ksetra known as Yamunambapuri***

G R G - G ; ; , g G | M ; P ; | D M G S ||
San- ta tam - - - yamu nA- mbA pu ri niva

G G M ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
San- tam- - - - - - - - - - - - -

G R G - G ; ; , g G | M ; P ; | D M G S ||
San- ta tam - - - yamu nA- mbA pu ri niva

G G M ; ; ; , g G | M ; pd sn | D M G S ||
San- tam- - - - yamu nA- mbA- pu ri niva

***The one worshipped ("nata") by the tranquil ones (yogis – "santam") ;***
***The one who is pleased ("Adhavam") by the raga hindolavasanta***

G G M ; , p D S ,n | S ; N ; | nd M G S ||
San- tam- nata san- tam- hin- dO – Lava

R g- m , g S ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
santamA –dhavam - - - - - - - - - - - -

G R G - G ; ; , g G | M ; pd sn | D M G S ||
San- ta tam - - - yamu nA- mbA pu ri niva

G G M ; , p D S ,n | NgssN, N ,d | D M G S ||
San- tam- nata san- tam- hin- dO – Lava

***The one who is pleased ("Adhavam") by the raga hindolavasanta …***
***The one dear to Janaka's daughter ("Idhavam")***
***The one who is a celebration ("vaibhavam") of knowledge-existence-bliss ("sat-cid-Ananda")***
***The auspicious ("shivam") one.***

R g- m , g S N g r , g M | S s – p , ds s | N dm , m g s ||
santamA –dhavam jAnakI - dhavam saccidA nan-da vaibhavam- shivam-

S ; ; P ; P pd gs | nddm ; M m g | R – G M , g ||
San - tA - na rA- - ma- - - svA - - - mi nam *va*

R g- m , g S N g r , g M | S s – p , dg s | N dm , m g s ||
santamA –dhavam jAnakI - dhavam saccidA nan-da vaibhavam- shivam-

S ; ; P ; P pd gs | nddm ; M m g | R – G M ; ||
San - tA - na rA- - ma- - - svA - - - mi nam

G R G – M ; P D M | S , m ; d m | g r – m g s – g s n ||
sagu Na nir - gu Na - svarU - pam- - - bha- - ja - -

S ; ; P ; P pd N | nddm ; M , g | R – G M ; ||
San - tA - na rA- - ma- - - svA - - - mi nam

**Charanam:**
santAna saubhAgya vitaraNam sAdhujana hrdaya sarasija caraNam
cintAmaNyAlankrta gAtram cinmAtram sUrya candra nEtram
antaranga guruguha samvEdyam anrta jaDa duhkha rahita manAdyam

***C: The one who provides ("vitaraNam") the boon ("saubhAgya") of progeny ("santAna").***

S ; ; G ; G gS , | M ; M – M | P D dM, ||
San - tA - na sau- bhA gya vi tara Nam-

***The one who has serene devotees ("sAdhu-jana") at his lotus ("sarasija") feet ("caraNam").***

S ; N – D M – mg G S | , s S G G | M M P ; ||
sA- dhu ja na hr- daya sara si ja ca ra Nam

***His neck ("gAtram") is adorned with jewels like Chintamani ("cintAmaNya-alankrta").***

S ; S ,n DsnnD, D M | G M N D | , P d S ; ||
Cin tA- maN - - yA - lan- kr ta gA-- tram

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

S ; NgssN, DsnnD, D mm | G M N D | P ,d S ; ||
Cin tA- maN - - yA -a lan- kr ta gA-- tram

***He is the embodiment of pure consciousness ("chin-maatram").***
***The one who has the sun ("sUrya") and the moon ("candra") as his eyes ("nEtram").***

S ; M ; g S , S ; | S – N D M | G M g S , ||
Cin mA- tram sU- rya can - dra nE - tram

S ;     NgssN,  DsnnD,   D mm | G M    N D | P ,d   S ;  ||
Cin    tA-    maN - -   yA -a   lan-   kr ta   gA--   tram

S ;    gmgg   S ;   S ;    | S – sn   D M | G M   g S ,   ||
Cin   mA-   tram   sU-    rya can - dra  nE -  tram

***The one who is well understood ("samvEdyam") in the inner heart ("antaranga") of subrahmanya ("guru guha").***

S s- g   , m- p n   d m – g m   p d S | ; ;   ; ;   ; ;   ; ;   ||
Antaran - ga guru  guha  sam-  vE-dyam - -   - -   - -   - -

***He is bereft ("rahita") of falsehood ("anrta"), dullness ("jaDa") and grief ("duhkha").***
***He is the primordial one ("manAdyam").***

S s- g   , m- p n   d m – g m   p d S |  m g s - n   s – N d   m n d – m  g m g s   ||
Antaran - ga guru  guha  sam-  vE-dyam  an r ta ja   Da duhkha rahita  ma nA- dyam-

S ;   ; P   ; P   pd N | nddm ;  M m g  | R – G   M ;  ||
San   - tA   - na   rA- -   ma- - -  svA - -   -  mi   nam

S s- g   , m- p n   d m – g m   p d S |  m g s - n   s – N d   m n d – m  g m g s   ||
Antaran - ga guru  guha  sam-  vE-dyam  an r ta ja   Da duhkha rahita  ma nA- dyam-

S ;   ; P   ; P   pd gs | nddm ;  M m g  | R – G   M ;  ||
San   - tA   - na   rA- -   ma- - -  svA - -   -  mi   nam

G R   G – M   ; P   D M | S M   ; d m  | g r – m g   s – g s n  ||
sagu  Na  nir  - gu   Na -  svarU   - pam-   - -   bha-  -  ja - -

S ;   ; P   ; P   pd N | nddm ;  M , g  | R – G   M ;  ||
San   - tA   - na   rA- -   ma- - -  svA - -   -  mi   nam

Saraguna Palimpa

Ragam: Kedaragowlai (28 janyam)
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Poochi Srinivasa Iyengar
Version: MS Subbalakshmi

| | | |
|---|---|---|
| Arohana: | S R2 M1 P N2 S | \|\| |
| Avarohana: | S N2 D2 P M1 G3 R2 S | \|\| |

Pallavi:
Saraguna Palimpa Samayamura
Neeku Sari Evvarunnaru Sarasija Nethra!

Anupallavi:
Varaguna Seshadri Varada Venkateshwaraa
Vanaja Sambhavanutha Vala Molasange

Charanam:
Satadruthru Pujitha Gajaraajudu Moralidagaa Anugrahincha Leda?
Ati Vethajandina Parama Bhakthudaku Prahlaaduni Mununi Gacha Leda ?
Manmatha Janaka Marshamunaku Niketana Mahaneeya Srinivasa Neerusad Gatalanu
Vini Ninnu Veditini Manasu Karagi Balki Naadu Sankatamulu Deerchi

Meaning: (approximate)
***O one with divine qualities ("saraguna")! It is time ("samayamuraa") for your protect ("palimpa") me! Who ("evvarunnaru") is equal ("sari") to you ("neeku") ? Oh the one with lotus-like ("sarasija") eyes ("nethra")!***

***You are the one full of beautiful qualities ("varaguna")! You lie on a serpent couch ("sesha-adri"). You are the giver of boons ("vara-daa"). You are Venkateshwara! You are worshipped ("nutha") by Brahma, the one born ("sambhava") of a lotus ("vanaja").***

***Did you not("leda") protect ("anugrahincha") Gajendra the king of elephants ("gaja-raajudu")when he prayed to you in pain ("sathadruthu poojitha").***
***Did you not protect the learned ("ati vedajanthina"), supreme ("parama") devotee ("bhaktha"), Prahlada ?***
***You are the father ("janaka") of Cupid ("manmatha"); the world is dedicated to you ("marshamunaku niketana").***
***You are the supreme ("mahaneeya") Srinivasa!I have heard ("vini") of your divine tales ("sad-gatalanu"), and pray to you ("veditini"). Please condescend ("manasu karagi") to listen to my entreaties ("balki"), and release ("deerchi") me from my miseries ("sankatamulu").***

Pallavi:
Saraguna Palimpa Samayamura
Neeku Sari Evvarunnarura! Sarasija Nethra!

***O one with divine qualities ("saraguna")! It is time ("samayamuraa") for your protect ("palimpa") me!***

; ; ; M P dn P ; Pdp mg R ; rg rm gr S | ; ; ; N S rm rs ; S , s ndP ; ns rGr ||
Sara gu na Pa- - - lim- - pa - - - - - Sa ma ya-mu- ra- - - - - - Nee ku- - - -

; ; M , P, dn P ; Pdp mg R ; rg rm gr S | ; ; ; N S rm rs ; S , s ndP ; ns rGr ||
Sa ra gu na Pa- - -- - lim- - pa - - - - - Sa ma ya-mu- ra- - - - - - Nee ku- - - -

; ; M , P, dn P ; Pdp mg R ; rg rm gr S | ; ; ; N S rm rs ; sn Srs sndp ; ns rGr ||
Sa ra gu na Pa- - -- - lim- - pa - - - - - Sa ma ya-mu- ra- - - - - - - Nee ku- - - -

; ;  m P p   S Srs  nd P   Pdp mg R ;   rgrm   gr S        | ; ;  ; N     S rm rs ;     ns Rgr nsrs nd  P- ns , s r G||
Sa-  ra – gu--  -- na  Pa- - -- -       lim- -  pa - -        - - - Sa  ma ya-mu-   ra- - - - - - ---  Nee -   ku - -

***Who ("evvarunnaru") is equal ("sari") to you ("neeku") ? Oh the one with lotus-like ("sarasija") eyes ("nethra")!***

a) R ;  ; rp   mg S ; R    R M P N     S R  S ;           | ; ; P  S   , n –rs nd pm   P S  ssnd   D P  Pdp pp ||
- - -Sa-   ri- Ev - va  run-  na-      - ru  ra!             - - Sara-  -  si- - - ja-   Ne -  - - -    - -  thra! --

mmgr -M, p   ; Srs  nd P  Pdp mg R ;  rmG,m  gr S    | ; ; ; N     S  rm rs ;   ns rMg rs  ndP   ; - ns , s r G ||
- - - -   Sa- ra – gu-- -- na Pa- - --    -   lim- -     pa -      - - - Sa   ma ya-mu- ra- -- - - - - - - -    -  Nee ku- -

b) R ;  ; rd   dp- mg S R – R M P N     S R R ;       |  M ,g  R , s   ; rs nd pm-   MP ns rg       R ; Srs nd ||
- -  - Sa- ri-  Ev -  va   run-  na-       ru -  ra!  -         - -   Sa ra- - si- - - ja-    Ne - - - - -      -  thra! --

pmgr -M, p   ; Srs  nd P  Pdp mg R ;  rmG,m  gr S     | ; ; ; N     S  rm rs ;   ns rMg rs  ndP   ; - ns , s r G ||
- - - -   Sa- ra – gu-- -- na Pa- - --    -   lim- -     pa -      - - - Sa   ma ya-mu- ra- -- - - - - - - -    -  Nee ku- -

c) R ;  ; rd   dp- mg S R – R M P N     S R pmG        |  mgR  sr srgr     S –Srs nd P - MP ns r -m  ; G  rs nd ||
- -  - Sa- ri-  Ev -  va   run-  na-       ru - ra!  -            - -    Sa ra- -  -     si- - -  ja  Ne - - - - -  -  - -  thra! --

pmgr -M, p   ; Srs  nd P  Pdp mg R ;  rmG,m  gr S     | ; ; ; N     S  rm rs ;   NS  ; ;        ; ; ; ;  ||
- - - -   Sa- ra – gu-- -- na Pa- - --    -   lim- -     pa -      - - - Sa   ma ya-mu- ra- -- - - - - - - -    -

Anupallavi:
Varaguna Seshadri Varada Venkateshwaraa
Vanaja Sambhavanutha Vala Molasange

***You are the one full of beautiful qualities ("varaguna")! You lie on a serpent couch ("sesha-adri"). You are the giver of boons ("vara-daa"). You are Venkateshwara!***

; ; ; S    S  S  S ;  - RM P N   -S ;  R ;  |  ; ;   R -pm    G- mg R – S     S ; snrs       nd P       pm P      ||
Va  ra gu na-    Se-  -  -     sha- dri-    - -   Va ra-    -   da -  -    Ven ka te---       - -shwa  raa- -

; ;  gs, s  ; S S ;  -  RM P N   -S ;  R ;  | ; ;   R -pm    G- mg R – S     S ;  snrs       nd P       pm P      ||
Va  ra gu na-    Se-  -  -     sha- dri-    - -   Va ra-    -   da -  -    Ven ka te---       - -shwa  raa- -

; ; gs, s  ; S S ;  -  RM P N   -S ;  R ;  | ; ;   R -pm    G- mg R – S     S ; snrs        nd P       pdnd ||
Va  ra gu na-    Se-  -  -     sha- dri-    - -   Va ra-    -   da -  -    Ven ka te---       - -shwa  raa- -

dpmg- gs, s  ; S S ;  - RM P N   -S ;  R ;   | ; ;   R -pm    G- mg R – S     S ; ns Rgr   nsrs nd -mp Dnd ||
- - - - Va  ra gu na-   Se-  -  -     sha- dri-    - -    Va ra-    -   da -  -    Ven ka te---   - -shwa  raa- -

mpdpMG- gs, s  ; S S ;  - mpns rGr  -R ;  R ;   | ; ;    R -pm    G- mg R – S     S ; ns Rgr   nsrs nd -mp Dnd ||
- - - -         Va  ra gu na-   Se-  -  -     sha- dri-    - -    Va ra-    -   da -  -    Ven ka te---             - -shwa  raa- -

mpdpMG- gs, s  ; S S ;  - Rm pns rGr R  R ;   | ; ;    R -pm    G- mg R – S     S ; ns Rgr   nsrs nd -mp Dnd ||
- - - -         Va  ra gu na-   Se-  -  -     sha- dri-    - - Va ra-    -   da -  -    Ven ka te---             - -shwa  raa- -

mpdp mg gs, s  ; S S ;- RM P N   -S ;  R ;   | ; ;   R -pm    G- mg R – S     S ; snrs     nd P  pm   P ||
- - - - - - Va  ra gu na- Se-  -  -     sha- dri-    - -    Va ra-    -   da -  -    Ven ka te--- - - -  shwa  raa- -

***You are worshipped ("nutha") by Brahma, the one born ("sambhava") of a lotus ("vanaja").***

; ; ; P P P R S – S , s nd P – ; pm Pdp | M ;- pm P S –rs nd P Pdp mg ; G R R G ||
Va naja Sam- bha-- va- - - nu- tha- - - Va- la - Mo- - la san-- - - - - ge -

Chitta Swaram:

SR - M ; ; P N D P ; D- M P M G R | M G - R , s ; N D P - M P N S R ; ; R ||
S R - M ; G R- M G R ; G S R M P N | D ; P – D P M G R – S R M M – P ; ; - N ||
D P - M ; G R- M P N ; D P – M P N S | R S - R , s ; N D P – M P N N S ; ; R ||
S R - M ; G R - M G R ; G R S – R S N | D P - M P N S R , s ; N D P – D , P , M||

G R -M , p nd P d- mpm gr- mg r S n dp –mpns R | , rsr M gr mgR gsrm pnD pdpm gr –srmmP ||
, ndp -Mgr mpnn dp-mp nsrs - r S n dp – mpnn S| , rsr M gr mgR grs- r sndp -mpns rS-ndp – dp||
, mgr (Saraguna)

Charanam:

Satadruthru Pujitha Gajaraajudu Moralidagaa Anugrahincha Leda?
Ati Vethajandina Parama Bhakthudaku Prahlaaduni Mununi Gacha Leda ?
Manmatha Janaka Marshamunaku Niketana Mahaneeya Srinivasa Neerusad
Gatalanu Vini Ninnu Veditini Manasu Karagi Balki Naadu Sankatamulu Deerchi

***Did you not("leda") protect ("anugrahincha") Gajendra the king of elephants ("gaja-raajudu")when he prayed to you in pain ("sathadruthu poojitha").***

R R R R R ; R R R P ppmg R R –G S | S R G S R , S , N S R G R R ; ; ; ||
Satadruthru Pu jitha Gaja raa- -- ju du Mo ra lida gaa- A nu gra hin cha Le- da? ---

---

R R R R R ; R R R P ppmg R R –G S | S R G S R , S , N S R G R R ; R M ||
Satadruthru Pu jitha Gaja raa- -- ju du Mo ra lida gaa- A nu gra hin cha Le- da? A ti

***Did you not protect the learned ("ati vedajanthina"), supreme ("parama") devotee ("bhaktha"), Prahlada ?***

P dn P ; M G – R mg R- md P M G R - GS | S R M M M P,d pmM ; G S- rm Pdp pmM ; P; ||
Vetha jan- dina Pa ra- ma Bha- kthu daku Prah- laa- du ni Munu- ni - - - GachaLe- - - - da ?- Man-

---

***You are the father ("janaka") of Cupid ("manmatha"); the world is dedicated to you ("marshamunaku niketana"). You are the supreme ("mahaneeya") Srinivasa!***

MG – R M P – P N sr sn nd P –pd P,m pm pm | MP Srs nd P – MP dn dp ; mg – R ; G S ; ||
matha Jana ka Mar- sha mu-na-ku Ni- ke- ta- na- Maha nee-- ya Sri- ni- va- sa - Nee- ru sad

---

***I have heard ("vini") of your divine tales ("sad-gatalanu"), and pray to you ("veditini"). Please condescend ("manasu karagi") to listen to my entreaties ("balki"), and release ("deerchi") me from my miseries ("sankatamulu").***

M P N S R R - R mg R ; S nd P – M P N | Srs nd P- P ; P – M P P – RS nd P M G G ||
Gatalanu Vi ni Nin nu- Ve- di ti- ni Manasu Ka—ra-gi Bal - ki Naa- du San ka- ta mulu Dee

SR – M , p nd P d- mpm gr- mg r S n dp –mpns R | , rsr M gr mgR gsrm pnD pdpm gr –srmmP ||
-rchi

, ndp -Mgr mpnn dp-mp nsrs - r S n dp – mpnn S| , rsr M gr mgR grs- r sndp -mpns rS-ndp – dp||
, mgr (Saraguna)

---

Sarasa Dala Nayana

RAGAM-Khamas
ARO: S M G M N D N P D N S || AVA : S N D P M G R S ||
Talam: Chatusra jati Jhampa (7 beat cycle)
Composer: Dikshitar
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Saarasa Dala Nayana Sankata Harana Hare Govinda Maam Paahi

Anupallavi:
Neerajasanaadi Poojitaanga Shree Ramaantaranga Shubhaanga Murahara Abhaya Prada Mukunda Yaadava Kula Bhushana Maadhava

Charanam:
Maaghamaasotsava Prabhava Maanita Guruguha Vandita Bhava
Gokula Janapaala Gopikaa Manohara Govarddhanadhara

Meaning: (TK Govinda Rao's book)
***O Hari! Having eyes ("nayanaa") like lotus petals ("saarasa dala"). The remover("harana") of obstacles ("Sankata"). O Govinda! Protect me ("maam paahi")!***
***Who is worshipped ("poojitha") by Brahma ("neerajaasa") and others ("aadi"). Who resides in the heart ("antaranga") of lakshmi ("ramaa"). O the auspicious one ("shubaanga")! The vanquisher ("hara") of Muraasura. He bestows ("pradha") protection("abhaya") ! O Mukunda! O Madhava! Jewel ("bhushana") of the Yaadavakula.***
***Who is honored ("prabhava") during the festivities ("utsava") held in the month ("maasa") of Maagha (Feb/March). Who is worshipped ("venditha") by esteemed ("maanitha") Gurguguha. The auspicious one, who protects ("paala") the cowherd people ("gokula jana"); beloved ("manohara") of the cowherd damsels ("gopikaa"). Who held aloft ("dhara") the Govardhana mountain.***

Pallavi:
Saarasa Dala Nayana Sankata Harana Hare Govinda Maam Paahi

***O Hari! Having eyes ("nayanaa") like lotus petals ("saarasa dala"). The remover("harana") of obstacles ("Sankata"). O Govinda! Protect me ("maam paahi")!***

S ; ; ; dnrs ssnd P - pnd M , G - pdp - d N | S ; ; ; || ; ; ; gm ; P d p -d n ||
Saa-- ra-- sa--- - Da-- la - - Na- ya - na- - - - - Ha - re - - - -

S ; ; ; dnrs ssnd P - sndp M G - d P - d N | S ; ; ; || ; ; ; gm ; P d p -d n ||
Saa-- ra-- sa--- - Da-- la - - Na- ya - na- - - - - Ha - re - - - -

S ; ; ; dnrs ssnd P - sndp M G - d P - d N | rrss ; ; || ; ; ; M ; G M ; ||
Saa-- ra-- sa--- - Da-- la - - Na- ya - na- - - - San - ka ta-

Pdp D N nd D ; dn S R S ; ; ; dn rs | ssnd P - nd | M , G , M ; P dp dn ||
Ha-- ra - na- - - Ha- re - - - - - Go--- vin-- - - - da - - - Maam- Paa- hi-

snrs S ,n dnrs ssnd P - sndp M G - d P - d N | rrss ; ; || ; ; ; M ; G M ; ||
Saa-- - - ra-- sa--- - Da-- la - - Na- ya - na- - - - San - ka ta-

Pdp D N nd D ; dn S Gmg rsS ; , n dn rs | ssnd P - S,n | pmM , G , M ; P dp dn ||
Ha-- ra - na- - - Ha- re - - - - - - - Go--- vin-- - - - da - - Maam- Paa- hi-

Anupallavi:
Neerajasanaadi Poojitaanga Shree Ramaantaranga Shubhaanga Murahara Abhaya Prada Mukunda Yaadava Kula Bhushana Maadhava

***Who is worshipped ("poojitha") by Brahma ("neerajaasa") and others ("aadi").***

mm nn nd P    DN dnS    ; S   S N   D N N D    | DP mp Dnd    | P - D M P    Pdp mg M ; ||
Nee - - ra- -    ja -  - --    - sa naa-  - -  di -    Poo- -  - - - -    -  ji  taan-    - -  - -   nga

***Who resides in the heart ("antaranga") of lakshmi ("ramaa"). O the auspicious one ("shubaanga")!***

P , d  ndP pmmg   ; ; mns n    d n P ; -dn    S ,n  R snN |  ,  D ,  ; dn    | S,n  mmg g    , r rsS   ;  ||
Shree - -  Ra - -    - - maa- -    - - - -  nta-    ran-   - ga- -   -   -  -   Shu-  bhaa- - - - -    - - nga- -

***The vanquisher ("hara") of Muraasura. He bestows ("pradha") protection("abhaya") ! O Mukunda! O Madhava! Jewel ("bhushana") of the Yaadavakula.***

S  S G R   , s S  S,n    D N- S R    ; N   nr S    | N D - P D    | N D - P,d pmM   ns ndnp   d  n  ||
Murahara   Abha ya-    Prada Mukun - da Yaa--    dava   Kula    Bhu-   sha- na--    Maa- - - dhava

Charanam:
Maaghamaasotsava Prabhava Maanita Guruguha Vandita Bhava
Gokula Janapaala Gopikaa Manohara Govarddhanadhara

***Who is honored ("prabhava") during the festivities ("utsava") held in the month ("maasa") of Maagha (Feb/March).***

M ; ; ;    ; ; mgG    M ; ; ;    G R m G ,    | S- sM g M    | psn n d P ,    ; pM d P    ||
Maa- -    - - gha- -   maa- -    so - -  - - -    -   tsa- va -    Pra- - - - -    - bha-va-

M ; ; ;    ; ; mg g- d    P M ; ;    G R m G ,    | S- sM g M    | psn nd P ,    ; m P DnD, ||
Maa- -    - - gha- -   maa- -    so - -  - - -    -   tsa- va -    Pra- - - - -    - bha-va-

***Who is worshipped ("vanditha") by esteemed ("maanitha") Gurguguha.***

M ; ; ;    ; N , D ,    Dns  ndnp    ; dn S ;    | D sn nndm    | ; dn pdns    ; N S  ;    ||
Maa- -    - ni   ta    Gu--  ru---    - gu- ha-    Van-- - - - -    - di- ta---    Pa da-

***The auspicious one, who protects ("paala") the cowherd people ("gokula jana"); beloved ("manohara") of the cowherd damsels ("gopikaa"). Who held aloft ("dhara") the Govardhana mountain.***

Sn R S S   ; dn   nndp   ; nd pmG ;    M - Pdp mg - M | D P  dn S    | d N S ,  S    R M , G , ||
Go-- kula  - Janapaa--   -la- Go- - -   pi   kaa-- - -   Ma   no-  ha-ra    Go- var ddha    nadha  ra

Sarasaksha Paripalaya

Ragam: Panthuvarali (51st Melakartha)
ARO: S R1 G3 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G3 R1 S ||
Talam: Adi
Version: Swati Tirunal
Lyrics: Lakshman Ragde
Meaning (Courtesy, Rajani: https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=11519 )

**Pallavi**:
sArasAkSa paripAlaya mAmayi santatam karuNayA jagadIsha

**Anupallavi**:
nIrajAstra janakAdhi mEcaka nIradAbha karinAyaka bhayahara

**Charanam 1:**
pAdapAtisama dEvanikAya harE shishu sOma manOhara bAla dEsha vilasita
mrgamada tilaka sUditArigaNa nirupamabala bala sOdarAnga haricandana carcita

**Charanam 2:**
bhOgibhOga kalitAtma nivAsa vibhO vihagEshvara vAhana pUrNakAma kalidOSa
vinAshakara yOgijAta hrdayAmbujakElana sAgarAdhika kabhIra murAntaka

**Charanam 3:**
bhImasEvyatama mangaLalIlamudA kurumE kushalam bhava bhIti nAshana caNAdbhuta
guNa nilaya bhAmini samudayAshaya mOhana padmanAbha kamalAdharanIvara

**Meaning (Courtesy, Rajani: https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=11519 )**
***P: sArasAkSa - O lotus-eyed one! paripAlaya mAm ayi - Oh protect me santatam - always***
***karuNayA - with mercy, jagadIsha - O lord of world,***

***A: nIrajAstra janaka - O father of Manmatha who has the lotus as (one of his) weapons,***
***ati mEcaka - O very dark-hued one, nIradAbha - O one resembling a cloud,***
***karinAyaka bhayahara - O remover of the fear of Gajendra!***

***C1: pAdapAtisama dEvanikAya- O one at whose feet the hordes of Devas fall,***
***harE - O Hari,***
***shishu sOma manOhara - O one as delightful as the crescent moon,***
***phAla dEsha vilasita mrgamada tilaka - O one on whose forehead shines a Kasturi Tilaka,***
***sUditArigaNa - O one who has killed all enemy forces,***
***nirupamabala - O one of incomparable strength,***
***bala sOdara - O brother of Balarama,***
***anga haricandana carcita - O one whose body is smeared with golden sandalpaste!***

***C2:***
***bhOgibhOga kalitAtma nivAsa - O one whose has made the snakes's hood as your abode,***
***vibhO - O omnipresent one,***
***vihagEshvara vAhana - O one whose vehicle is the king of birds,***
***pUrNakAma - O one with all desires completed,***
***kalidOSa vinAshakara - O destroyer of the evils of Kaliyuga,***
***yOgijAta hrdayAmbujakElana - O one who sports in the lotus-hearts of the Yogis,***
***sAgarAdhika gabhIra - O one more majestic than the ocean,***
***murAntaka - O slayer of Mura!***

***C3:***

***bhIma - O terrible one, sEvyatama mangaLalIla - O one with auspicious stories/activities that are most worthy of enjoying(listening),***
***mudA - with happiness,***

***kurumE kushalam - Do me good, bhava bhIti nAshana caNA - O expert in destroying the fear of rebirth, adbhuta guNa nilaya - O abode of all wondrous attributes,***

***bhAmini samudayAshaya mOhana - O one who enchants all women,***
***padmanAbha - O one with a lotus emerging from your navel,***
***kamalAdharanIvara - O husband of Lakshmi and Bhumidevi***

---

Pallavi:
sArasAkSa paripAlaya mAmayi santatam karuNayA jagadIsha

***sArasAkSa - O lotus-eyed one! paripAlaya mAm ayi - Oh protect me santatam - always***
***karuNayA - with mercy, jagadIsha - O lord of world,***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S; | R S | ; N | D N | \| sn D | P M | G ; | MR | \|\| |
| Sa | ra saa | ksha | Pari | paa-- | laya | Maa | mayi | |
| G ; | P D | ; D | M D | \| snD | PM | P M | PD | \|\| |
| San | thatham – Ka | | ru na | ya-- | Jaga | dee- | - sha | |
| S; | rg rs S | ; N | , d N | \| dn sr | n- d P | G ; | MR | \|\| |
| Sa | ra saa | ksha | Pari | paa-- | - laya | Maa | mayi | |
| G ; | P D | ; D | M D | \| rsnd | PM | dpm-g | m- pdn | \|\| |
| San | thatham – Ka | | ru na | ya-- | Jaga | dee- | - - sha | |
| srsr | rg rs S | ; N | , d N | \| dn srS | n- d P | G ; | MR | \|\| |
| Sa | ra saa | ksha | Pari | paa-- | - laya | Maa | mayi | |
| G ; | P D | ; D | M D | \| rsnd | PM | dpm-g | m- pdn | \|\| |
| San | thatham – Ka | | ru na | ya-- | Jaga | dee- - - | - - sha | |
| sngr | sn sn | rs – sn | , d N | \| dn srS | n- d P | P ; | MR | \|\| |
| Sa | ra saa | ksha | - Pari | paa-- | - laya | Maa | mayi | |
| G ; | D P | ; D | M D | \| rsnd | PM | dpm-g | m- pdm | \|\| G ; ; ; |
| San | thatham – Ka | | ru na | ya-- | Jaga | dee- | - - - - - | sha |

Anupallavi:
nIrajAstra janakAdhi mEcaka nIradAbha karinAyaka bhayahara

***nIrajAstra janaka - O father of Manmatha who has the lotus as (one of his) weapons,***
***ati mEcaka - O very dark-hued one,***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dN , | D – P | ; D | P D | \| d N , | D N | S ; | R S | \|\| |
| Nee | ra jaa | sthra | Jana | kaa- | - di | mE | chaka | |
| snrs | sn – ds | n-d pm | P D | \| d N , | D N | S ; | R S | \|\| |
| Nee | ra jaa | - sthra | Jana | kaa- | - di | mE | chaka | |
| snrs | sn – ds | n-d pm | P D | \| d N , | D N | S ; | R S | \|\| |
| Nee | ra jaa | -sthra- | Jana | kaa- | - di | mE | chaka | |

***nIradAbha - O one resembling a cloud,  karinAyaka bhayahara - O remover of the fear of Gajendra!***

S ;  R – S  ; sn  , d N  | sn D  PM  G M  PD  ||
Nee  ra dha  - bha  Kari  naa--  yaka  Bhaya  hara

snrs  sn – ds  n-d pm  P D  | d N ,  D N  S ,r  gr G  ||
Nee  ra jaa  -sthra-  Jana  kaa-  - di  mE  chaka

G pm  gr – S  , S n  , d N  | sn D  PM  dpm- g  mp dn  ||
Nee  ra dha  - bha  Kari  naa--  yaka  Bha- ya  - ha -ra

srsr  rg rs S  ; N  , d N  | dn srS  n- d P  G ;  MR  ||
Sa  ra saa  ksha  Pari  paa--  - laya  Maa  mayi

G ;  D P  ; D  M D  | rsnd  PM  dpm-g  m- pdm  || G ; ; ;
San  thatham – Ka  ru na  ya--  Jaga  dee-  - - - - -  sha

Charanam

bhImasEvyatama mangaLalIlamudA kurumE kushalam bhava bhIti nAshana caNAdbhuta
guNa nilaya bhAmini samudayAshaya mOhana padmanAbha kamalAdharanIvara

***bhIma - O terrible one,***
***sEvyatama mangaLalIla - O one with auspicious stories/activities that are most worthy of enjoying(listening),***
***mudA - with happiness,***

P ;  P – P  ; D  P P  | ; P  d P m  G R  G M  ||
Bhi  ma se  vya  Thama  Man  gala-  Lee-  lamu

P ;  ; ;  ; ;  ; ;  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
dha

P ;  P – P  ; D  P P  | ; P  d P m  gp mr  G M  ||
Bhi  ma se  vya  Thama  Man  gala-  Lee-  lamu

P ;  ; ;  ; ;  ; ;  | ; ;  ; ;  mdpm  grgm  ||
dha

P ;  P – P  ; D  dn dp P  | ; P  d P m  gp mr  G M  ||
Bhi  ma se  vya  Thama  Man  gala-  Lee-  lamu

***kurumE kushalam - Do me good,***
***bhava bhIti nAshana caNA - O expert in destroying the fear of rebirth,***
***adbhuta guNa nilaya - O abode of all wondrous attributes,***

P ;  ; ;  D ;  DN  | sn D  P M  G M  P D  ||
dha  - -  Kuru  mE--  Kusha  lam-  Bhava

sS ,  R – ss  ; N  D- N  | sn D  P M  ; g m  , g R  ||
Bhee  thi Naa  -sha  na Ca  naa--  dbhuta  Guna  ni la

MG  ; ;  ; ;  ; ;  | ; ;  ; ;  ; ;  D N  ||
ya -  - -  - -  - -  - -  - -  - -  Bhava

***bhAmini samudayAshaya mOhana - O one who enchants all women,***

d N ,     D P     ; D     M D     | d N ,     D N     S ;     R S     ||
Bhaa     mini     Sa     muda     yaa     shaya     Mo     hana

srsn     D P     ; D     M D     | d N ,     D N     S ;     R S     ||
Bhaa     mini     Sa     muda     yaa     shaya     Mo     hana

sngr     sn-dn     ; D     M D     | d N ,     D N     S ;     R S     ||
Bhaa     mi-ni-     Sa     muda     yaa     shaya     Mo     hana

***padmanAbha - O one with a lotus emerging from your navel,***
***kamalAdharanIvara - O husband of Lakshmi and Bhumidevi***

; , s     R S     ; sn     , d N     | sn D     P M     G M     PD     ||
Pa     dmanaa     bha-     Kama     laa- -     dhara     Nee-     vara

S ;     R S     ; N     D N     | sn D     P M     G M     PD     ||
Pa     dmanaa     bha-     Kama     laa- -     dhara     Nee-     vara

sngr     sn-ds     nd- D     M D     | d N ,     D N     S ,r     gr G     ||
Bhaa     mi-ni-     -- Sa     muda     yaa     shaya     Mo     hana

G pm     gr S     ; sn     , d N     | sn D     PM     dpm- g     m – pd n||
Pa     dmanaa     bha-     Kama     laa- -     dhara     Nee- va     -     ra --

srsr     rg rs S     ; N     , d N     | dn srS     n- d P     G ;     MR     ||
Sa     ra saa     ksha     Pari     paa--     - laya     Maa     mayi

G ;     D P     ; D     M D     | rsnd     PM     dpm-g     m- pdm     || G ; ; ;
San     thatham – Ka     ru na     ya--     Jaga     dee-     - - - - -     sha

Sarasa Sama Daana

RAGAM-Kapi Narayani
Aro: S R M P M P D N S || (28 janyam)
Aro: S N D P M G R G , R , S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Sarasa Saama Daana Bheda Danda Chatura Saati Daivamevare Brovave

Anupallavi:
Parama Shambhavaagresaruntanuchu Palukuravanuthu Teliyaleka Poye

Charanam:
Hitavu Maatalentho Baaga Balkithivi Sathamugaanayodhya Nicchenantivi
Natha Sahodharuni Rajujesi Raja Hatamujesitivi Tyagaraaja Nutha

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***Lord! You are a past-master ("chatura") in the art ("sarasa") of utilizing the four strategic expedients of persuation ("sama"), temptation ("dana"), separation ("bheda") and subjugation ("danda") in appropriate measures to achieve the end desired by you.***
***It is incomprehensible ("paluku") how Ravana such an ardent devotee ("agresarunta") of Siva ("parama shaambhavaa") miscalculated your response ("theliyaleka poye").***
***Through Anjaneya you tendered ("baaga balkitivi") him advice ("hitavu maata") and persuaded him to free Sita devi. To win him over ("sathamugaana"), you even offered him ("nicchenanti") the kingdom of Ayodhya in return. Next you weaned away his brother ("natha sahodharuni") Vibheeshana and crowned him ("rajujesi") king of Lanka even when Ravana was alive. Finally you destroyed ("hatamujesitivi") the recalcitrant rakshasa ("raja") and his race.***

Pallavi:
Sarasa Saama Daana Bheda Danda Chatura Saati Daivamevare Brovave

***Lord! You are a past-master ("chatura") in the art ("sarasa") of utilizing the four strategic expedients of persuation ("sama"), temptation ("dana"), separation ("bheda") and subjugation ("danda") in appropriate measures to achieve the end desired by you.***

; ; ; - s s S – R ; M | P , p ; P pmM , m ; M ||
- - - Sara sa Saa - ma Daa na - Bhe da Dan - da

r G r ;- mg S – R ; M | P , p dn- nd pd p- m ; M ||
Chatu ra - Sara sa Saa - ma Daa na - Bhe da Dan - da

r G r ; - s s S – rm rm-pm | pd pd nr- sn nd – pp mm – mg ||
Chatu ra - Sara sa Saa - - ma- Daa na - - - Bhe- da- Dan - - da-

r G r ; S S – s s nd N | S , s ; - rm pd n – n ; N ||
Chatu ra - Saa ti Dai- - - va me-va - Re - - - - Bro - va

n d d p P - mg rs – rm rm-pm | pd pd nr- sn nd – pp mm – mg ||
ve - - - - Sara sa- Saa - - ma- Daa na - - - Bhe- da- Dan - - da-

r G r ; - sr sr – s n D - N S , s | ; - rm pd n – n ; N ||
Chatu ra - Saa ti Dai- - - va me-va - Re - - - - Bro - va

n d d p P - mg rms- r ; M P , p | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ve - - - Sara sa Saa - ma Daa na - - - - - - - -

Anupallavi:
Parama Shambhava Gresaruntanuchu Palukuravanuthu Teliyaleka Poye

***It is incomprehensible ("paluku") how Ravana such an ardent devotee ("agresarunta") of Siva ("parama shaambhavaa") miscalculated your response ("theliyaleka poye").***

; ; ; n n , n N ; N | nd D ; ; ; ; ; ; ||
- - - Pa ra ma Sham-bha va- -

; ; ; n n , n N ; N | nd D ; nd pmM P , D , ||
Pa ra ma Sham-bha va- - Gre- sa- - - run ta

N , s ; - n n , n N ; N | sn nd D- nd pmM P , D , ||
nu- chu - Pa ra ma Sham-bha va- - - Gre- sa- - - run ta

N , s ; - n n , n N ; N | sn nd D- pn dpM P , D , ||
nu- chu - Pa ra ma Sham-bha va- - - Gre- sa- - run ta

N , s ; - n s , r N ; N | sn nd D- nd pmM pd p- D , ||
nu- chu - Pa ra ma Sham-bha va- - - Gre- sa- - run - ta

N , s ,n - n s , r N ; N | NS ns R ; S- nd pmM pd p- D , ||
nu- chu - Pa ra ma Sham-bha va- - - Gre- sa- - run - ta

N , s ; - n s , s –S ; Srs | N , n ; - n d ndp – m ; mr ||
nu- chu - Palu - ku raa - va nu-thu - Teli ya-- le - ka-

rM m ; n s , s – pd ns rs | N , n ; - d n ndp – m ; mr || M , m rm-
Po- ye - Palu - ku raa - va nu-thu - Teli ya-- le - ka- Po- ye - -

Charanam:
Hitavu Maatalentho Baaga Balkithivi Sathamugaanayodhya Nischenantivi
Natha Sahodharuni Rajujesi Raja Hatamujesitivi Tyagaraaja Nutha

***Through Anjaneya you tendered ("baaga balkitivi") him advice ("hitavu maata") and persuaded him to free Sita devi.***

; ; ; n d , p – D , D , | ndp – m M - ; ; ; ; ; ||
- - - Hi ta - vu Maa- ta Len—tho - - - - -

; ; ; n d , p – D , D , | ndp – m M - mg r M- p d N dp ||
- - - Hi ta - vu Maa- ta Len—tho - Baa- - ga Bal - - ki-

D , d ;- n d , p – D , D , | ndp – m pd - pmG r M- p d N dp ||
thi- vi - Hi ta - vu Maa- ta Len—tho - Baa- - - ga Bal - - ki-

D , d ;- n d , p – D , D , | mpd – pmM , – r m r M- p d sn dp ||
thi- vi - Hi ta - vu Maa- ta Len—tho - Baa- - - ga Bal - - ki-

D , d ;- n d , p – D , D , | mpd – pmM , – P,d n r s– snN , dp ||
thi- vi - Hi ta - vu Maa- ta Len—tho - Baa- - - ga Bal - - ki-

***To win him over ("sathamugaana"), you even offered him ("nicchenanti") the kingdom of Ayodhya in return.***

D , d ;- p n , d – pmM , M , | Rm – R , – R M mg R – M ||
thi- vi - Satha mu gaa- na- yo- dhya Ni sche nan- - ti

***Next you weaned away his brother ("natha sahodharuni") Vibheeshana and crowned him ("rajujesi") king of Lanka even when Ravana was alive.***

P ; ; - n n , n - N ; N | D , d ; - nd pmM ; P D ||
vi - Na tha Sa ho - dha ru- ni - Ra- ju - - - je si

N , s ; - n n , n - N ; N | D sn nd- nd pmM ; P D ||
Ra- ja - Na tha Sa ho - dha ru ni - - Ra- ju - - - je si

N , s ; - n s , r - snN ; N | rs sn nd - nd pmM ; P D ||
Ra- ja - Na tha Sa ho - dha ru- ni - Ra- ju - - - je si

N , s ; - n s , r - snN ; N | ns s r , s - nd pmM ; P D ||
Ra- ja - Na tha Sa ho - dha ru- ni - Ra- ju - - - je si

***Finally you destroyed ("hatamujesitivi") the recalcitrant rakshasa ("raja") and his race.***

N , s ; - s s , s - S ; rs | snN , n ; - nd ndp – m ; mr ||
Ra- ja - Hata mu je - si- ti - - vi - Tya- ga-- raa - ja

M , m ; - s s , s - S ; rs | snN , n ; - nd ndp – m ; mr ||
Nu- tha - Hata - mu je - si- ti - - vi - Tya- ga-- raa - ja

M , m ; - s s sp – pd ns rs | N , n ; - nd ndp – m ; mr || M , m rm
Nu- tha - Hata - mu je - - si- ti - - vi - Tya- ga-- raa - ja Nu- tha -

Sarasi Ruha sana Priye

Ragam: Natai
Talam: Adi
Puliyur Doraiswamy Iyer

Pallavi:
Sarasi Ruhasana Priye Amba
Sada Veenaa Gana Priye Sadananda Hrudaye Mani Sadaye

Anupallavi:
Sharanagatham Mamava Manjula Sharaniki Thanaye
Sam moditha Kavijana Hrudaye
Saroja Nilaye Mani Valaye

Charanam:
Sarasi Ruhakshi Yugale Amba
Sharanagatha Deena Vatsale Amba
Sharadindu Sundara Vadane Vimale
Saraswathi Sathithe Shivaguna Guna jale
Sathatham Vidya lole Sada Sushele
Samvarakumbhastana Yugale Dhavale
Sakala Saamraajya Prathagana Yutha Pusthaka Dhaale

---

Pallavi:

Sarasi Ruhasana Priye Amba
Sada Veenaa Gana Priye Sadananda hrudaye Mani Sadaye

|| ; P M P ; M P ; | P p – m ; pm R S , m g - s ||
|| Sa ra si Ru ha sa - na - Pri yee- Am - ba

|| gm - P M P ; pm gmpn | SrsS – p ; pmM R S , m g s ||
|| Sa ra si Ru ha sa - na - Pri yee- Am - ba

|| gm - P M P ; pm gmpn | SrsS – p ; pmM R S , S s ||
|| Sa ra si Ru ha sa - na - Pri yee- Am - ba

|| ; S S – R S – G m -m P | , g R s – R s - g m pn p - m g s || gm
|| Sa da Vee naa Ga na Priye Sa da - nanda hrudaye- - Mani Sa || daye

Anupallavi:
Sharanagatham Mamava Manjula Sharaniki Thanaye
Sam moditha Kavijana Hrudaye
Saroja Nilaye Mani sadaye

|| ; P M P ; mg m P , | ; ; ; ; ; ; , mg s ||
|| Sha ra naa ga- tham - - - - - - - am- ba

||gm- P M P ; mg m P , | ; R r s – sn pm – g m pn – pn ||
|| -- Sha ra naa ga- tham Maa mava Man- jula Shara niki Thana

|| S – P M P ; mg m P , | ; R r s – sn pm – g m pn – pn ||
|| ye- Sha ra naa ga- tham Maa mava Man- jula Shara niki Thana

|| S – S ; sn pm- g m pn – p n | S – p s , s – rs R ; , mg s || gm
|| ye Sam mo- ditha Kavi jana Hruda ye Saro ja Nila ye Mani va la ye

<u>Charanam:</u>
Sarasi Ruhakshi Yugale Amba
Sharanagatha Deena Vatsale Amba
Sharadindu Sundara Vadane Vimale
Saraswathy Sathidhe Shivaguna Guna jale
Sathatham Vidya lole Sada Sushele
Samvarakumbhastana Ugale Dhavale
Sakala Saamraajya Prathagana Yutha Pusthaka Dhaale

|| ; S S – R ; S sr G | G – mg pm – R ; S S S ||
|| Sa ra si Ru ha- - kshi Yu- ga- le - - Amba ||

|| ; S S – S r g M – P ; | M - G ; - pm R ; ; S ||
|| Sha ra na - gatha Dee na Va tsa- le Am

|| S- gm P N P – ns , p M | <u>Pnp</u> <u>Mpm</u> R S , r G M ; ||
|| ba Shara din - du Sun- dara Va-- da --- ne - Vima le ||

||<u>pnP</u> , n ; S S ; ; ; | ; , n pmgm pn- pn s R s ||
||Sa -- ra swa thy - - - - -- - - - - - - - ||

||<u>pnP</u> , n ; S S ; ; ; | snpm gm pn pN s , S , ||
||Sa raswa thy Sathithe- Shivaguna Guna ja le ||

||s n P S P S S p S s | S R <u>rr S</u> ; ; s n P M ||
||SathathamVidya lo le Sada Su she le Sam va ra kumbha ||

|| p m mr S – s n P – gg m – p S | sn P g m s n p m – R r s – s r || gm
|| stana yuga le Dhava le Saka la Saam - raa-jya Prathagana Yutha Pu sthaka Dhaa le

# Seethamma

Ragam: Vasanta
Talam: Rupakam
Version: Semmangudi

Pallavi:
Seethamma Maayamma Sri Raamudu Maa Tandri

Anupallavi:
Vaataatmaja Saumitri Vainateya Ripumardhana
Dhaata Bharataadulu Sodharulu Maaku
O Manasa!

Charanam:
Paramesha Vashishta Paraashara Naaradha Saunaka Suka
Surapati Gautama Lambodhara Guha Sanakaadulu
Dhara Nija Bhaagavataa Gresarulevvaro Varellanu
Vara Tyagarajuniki Parama Baandhavulu Manasa!

MEANING:
***O Mind ("manasa")! Seetha Devi is my mother ("amma"). Sri Rama is my father ("tandri"). Anjaneya ("vaatatmaja"), Lakshmana ("Saumitri"), Garuda ("vainateya"), Satrugna ("ripumardhana"), Jambavaan ("dhaata"), Bharata and others are my ("maaku") brothers ("sodharulu"). Paramasiva ("parameesha"), Vashista, Paraashara, Naarada, Saunaka, Suka, Indra ("surapati"), Gautama, Ganesha ("Lambodhara"), Subramanya ("guha"), Sanaka and all ("varellanu") the true BHAAGAVATAs on earth ("gresarulu") are my intimate relatives ("bandhavulu").***

Pallavi:
Seethamma Maayamma Sri Raamudu Maa Tandri

***[O Mind ("manasa")! Seetha Devi is my mother ("amma"). Sri Rama is my father ("tandri").]***

```
S ;      ; M      ; M      || mM ,   ; mg       R rs       ||
See      - tham   - ma        Maa-   - yam-     - ma-

S ;      ; M      ; M      || gm D   M - mg     R rs       ||
See      - tham   - ma        Maa-   -  yam- -  ma-

S ;      ; M      ; M      || gm dn  sn- dm     M M        ||
See      - tham   - ma        Maa-   -  yam- -  ma-

; S      S ;      S S      || D ;    M – gm     g – rs n   ||
 Sri     Raa      mudu        Maa    ku  Tan- - dri—

sn gr    sn  M    ; M      || gm dn  Srs  nd    M M        ||
See      - - tham - ma        Maa-   -  yam- -  ma-

; sn     snsr     sn   sr  || sndn   dm – gm    g – rs n   ||
 Sri     Raa      mu-du-      Maa    -ku  Tan- - dri—

; sn     sngr     sn   dr  || sndn   dm – gm    g – rs n   ||
 Sri     Raa      mu-du-      Maa    -ku  Tan- - dri—
```

Anupallavi:

Vaataatmaja Saumitri Vainateya Ripumardhana
Dhaata Bharataadulu Sodharulu Maaku
O Manasa!

***[Anjaneya ("vaatatmaja"), Lakshmana ("Saumitri"), Garuda ("vainateya"), Satrugna ("ripumardhana")…]***

; dr snD mg M || ; D , N , S ; ||
Vaa taat- ma- ja Sau mi tri

; dr snD mg M || D ; D N S ; ||
Vaa taat- ma- ja Sau mi- tri

; dr snD mg M || ; D snsr rsS ||
Vaa taat- ma- ja Sau mi- tri

; dr Srs nd mg M || ; D snsr rsS ||
Vaa taat- - ma- ja Sau mi- tri

; S S sn gr sn || D R sn D dm gm ||
Vai na te- - - ya- Ri pu mar-- dha-na-

dm- dr Srs nd mg M || D ; snsr rsS ||
Vaa taat- - ma- ja Sau mi- tri

; S S sn gr sn || D R sn D mg M ||
Vai na te- - - ya- Ri pu mar-- dha-na-

***[Jambavaan ("dhaata"), Bharata and others are my ("maaku") brothers ("sodharulu"). O Mind!…]***

; M M ; mg M || D ,n S S S ,n ||
Dhaa ta - Bha-ra taa- dulu So

D N D – sn D M || gm dn sn – dm gr sn ||
dharu lu Maa - ku O -- -- - - Ma- na-sa!-

Charanam:
Paramesha Vashishta Paraashara Naaradha Saunaka Suka
Surapati Gautama Lambodhara Guha Sanakaadulu
Dhara Nija Bhaagavataa Gresarulevvaro Varellanu
Vara Tyagarajuniki Parama Baandhavulu Manasa!

***[Paramasiva ("parameesha"), Vashista, Paraashara, Naarada, Saunaka, Suka…]***

; mm , M , M – M || M ; mg – dm G ; ||
Para - me- sha Va shi- shta- Pa- raa-

; gm D N S S || D N D M mg –gr ||
shara Naa- radha Sau- naka Su- ka-

sn- mm , M , M – M || gm dn s n dm – G ; ||
Para - me- sha Va shi- shta- Pa- raa-

; gm D N S S || D N D M M mgR ||
shara Naa- radha Sau- naka Su- ka-

***[Indra ("surapati"), Gautama, Ganesha ("Lambodhara"), Subramanya ("guha")]***

; s m ,g R S ; || S S S ; S ; ||
Sura -pati Gau tama Lam bo

S S DN D M || mg dm gr- R S ; ||
dhara Guha Sana kaa- - - - - du lu -

***[Sanaka and all ("varellanu") the true ("nija") BHAAGAVATAs on earth ("gresarulu") …]***

; dn , d M mg M || dg M D N S ; ||
Dhara - Nija Bhaa-- ga -va taa - Gre-

, s S S S sn rs || sndm dn S S S ||
saru levva ro- - - Va- - - rel- - la nu

***[… are my ("tyagarajuniki") intimate ("parama") relatives ("bandhavulu").]***

; s s snsr sr sn || sn D mm- gm dn ss ||
Vara Tya-- - - ga- ra- - ju- ni- - - ki

D N D – sn D M || gm dn sn dm gr sn ||
Para ma Baan – dha vu- lu- Ma- na- sa!- --

Seethaa Pathe

Ragam: Khamas (28th Mela janyam)

*Aro: S M1 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S ||*

*Ava: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||*

Talam: Deshaadi

Composer: Tyagaraja

Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:

Seethaapathe ! Naa Manasuna!
Siddhaantamani Yunnaanuraa!

Anupallavi:

Vaataatmajaadula Chentane Varninchina Nee Paluku Lella

Charanam:

Premajuchi Naapai Pedda Manasu Jesi
Nee Mahimalella Nindaaru Jupi
Ee Mahini Bhayametikanna Maata
Raamachandra ! Tyaagaraaja Vinuta!

---

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's Book and www.karnatik.com):

***O Lord ("pathe") of Seetha! I have ("yunnaanuraa") placed my trust ("siddhaantamani") in you. The other day in the presence ("chentane") of Anjaneya ("vaataatmaju") and your other cherished devotees ("aadula"), you revealed ("jupi") yourself to me ("varninchina") in all your glory ("mahimalella nindaaru") casting a benevolent ("premajuchi" or "pedda manasu jesi") look at me ("naapai"), and assured me ("nee paluku") that I have nothing to fear ("bhayametinanna maata") in this ("ee") world ("mahini").***

***How wonderful and comforting! I have nothing to fear. I cherish those pregnant words like a treasure!***

Pallavi:

Seethaapathe ! Naa Manasuna!
Siddhaantamani Yunnaanuraa!

***O Lord ("pathe") of Seetha! I have ("yunnaanuraa") placed my trust ("siddhaantamani") in you.***

```
; ;      ; M     ; mg    G – M  | P ;    ; - M    N D     N D    ||
- -      - See   - thaa  -   pa   the !  - Naa  - Ma    na su

P ;      ; dp    M -mg   G – M  | P ;    ; - M    N D     N D    ||
na!-     - See   -  thaa -  pa    the !  - Naa  - Ma    na su

pm pd    nd- dp  M -pm   G – M  | P ;    ; - S    ; N     D M    ||
na!-     - - See -  thaa -  pa    the !  - Naa  - Ma    na su

pd ns    , n- dp md -pm  G – M  | p S n  d p – mg  mp- pm  pd – pd ||
na!-     - - See - - thaa-  pa    the !  - -  Naa  - - Ma- na-  su –

ns nd    pd- dp  M -mg   G – R  | S , - s  ; – s g   M - gm   P – M ||
- - na!- - - Si- -  ddhaa-  nta   ma- ni -  Yun-  -    naa- -   nu

pd nd    dp - dp M -mg   G – R  | S , - s  ; – s g   M - gm   P – M ||
raa!-    - - Si- -  ddhaa-  nta   ma- ni -  Yun-  -    naa- -   nu
```

pd n s , n
raa! - - - -

Anupallavi:
Vaataatmajaadula Chentane Varninchina Nee Paluku Lella

***The other day in the presence ("chentane") of Anjaneya ("vaataatmaju") and your other cherished devotees ("aadula"), you revealed ("jupi") yourself to me ("varninchina") in all your glory ("mahimalella nindaaru") casting a benevolent ("premajuchi" or "pedda manasu jesi") look at me ("naapai"), and assured me ("nee paluku") that I have nothing to fear ("bhayametinanna maata") in this ("ee") world ("mahini").***
***How wonderful and comforting! I have nothing to fear. I cherish those pregnant words like a treasure!***

; ; ; pd N – dn S N | S ; ; - S S S ; N ||
- - - Vaa- - taa - tma jaa- - du la Chen - ta

d N-d pm- pd N – dn S N | S ; ; - M G S ; N ||
ne - - - Vaa- - taa - tma jaa- - du la Chen - ta

rs n d pm- pd N – dn S N | S ; ; - M mgr – g r s- sn ||
ne - - - Vaa- - taa - tma jaa- - du la - - Chen—ta-

rs n d pm- S ; – N ; D | d P- d ; - nd pm – P ; dp ||
ne - - - Var - nin - chi na - Nee - Pa- lu- ku - Lel-

mg M ; - pd nr s – n ; D | d P- d ; - nd pm – gm pd ns ||
la - Var - - - nin - chi na - Nee - Pa- lu- ku - Lel-

r s n d p d
la - - - - -

Charanam:
Premajuchi Naapai Pedda Manasu Jesi
Nee Mahimalella Nindaaru Jupi
Ee Mahini Bhayametikanna Maata
Raamachandra ! Tyaagaraaja Vinuta!

***… you revealed ("jupi") yourself to me ("varninchina") in all your glory ("mahimalella nindaaru") casting a benevolent ("premajuchi" or "pedda manasu jesi") look at me ("naapai"), and assured me ("nee paluku") that I have nothing to fear ("bhayametinanna maata") in this ("ee") world ("mahini").***
***How wonderful and comforting! I have nothing to fear. I cherish those pregnant words like a treasure!***

; ; ; P P – P ; M | N , - d ; - dn S – s s n d P ||
- - - Pre ma ju - chi Naa pai - Pe- dda Ma- na- su

pdp – m gm- P P – P ; M | snN , - d ; - dn S – s s n d P ||
Je - si - - Pre ma ju - chi Naa pai - Pe- dda Ma- na- su

pdp – m gm- P M – mg G R | S , - s ; - sg M – g m P M ||
Je - si - - Nee - Ma- hi ma le- lla - Nin - daa - - ru

P , - p ; -pd N – dn S N | S ,- s ; - S S S ; N ||
Ju - pi - Ee- - Ma- hi ni Bhaya - me ti kan - na

d N-d pm- pd N – dn S N | S ,- s ; - M G S ; N ||
Maa- ta - - Ee- - Ma- hi ni Bhaya - me ti kan - na

rs n d pm- pd N – dn S N | S ,- s ; - M mgr – g r s- sn ||
Maa- ta - - Ee- - Ma- hi ni Bhaya - me ti -- kan - na

rs n d pm- S S – N ; D | d P- d ; - nd pm – P ; dp ||
Maa-ta - - Raa ma chan - dra ! Tyaa-ga - raa- - - ja - Vi-

mg- M ; - pd nr s – n ; D | d P- d ; - nd pm – gm pd ns ||
nu- ta! - Raa ma - chan - dra ! Tyaa-ga - raa- ja- Vi- - - nu-

r s n d p d
ta - - - - -

Sevikka Vendum

Ragam: Andolika {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA S N2 D2 M1 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Muthu Thandavar
Version: Ram Kaushik
Lyrics/Meanings Courtesy: Rasikas.org & Sangeethabhyas:
http://www.sangeethabhyas.com/SongInfo.php?SongId=549

**Pallavi:**
sEvikka vENDumayyA cidambaram sEvikka vENDumayyA

**Anupallavi**:
sEvikka vENDum cidambara mUrtiyAm dEvAdi dEvan tiru sannidhi kaNDu

**Charanam**:

kArAnai mAmukhat-taindu karattAnai karpaka rAyanai mukkuriyANai
shIrAr puliyUrp-pati ellai vAshal vAzh dEvar shirai mITkum sEvark-koDiyAnai

singAramAna shiva gangaiyil mUzhgi shivakAmi sannidhi munbAghavE vandu
pAngAghavE pradakSiNam sheidu bhaktargaL siddhargaL paNiviDaiyOr tozha

ciTTar paravum tirumUlattAnai shiTrambalamennum pErambalattAnai
aSTa dikkum pugazhambala vANanai ANDavanait-tillait-tANDava rAyanai

nalla tiruvizhA vAnittirudErum nADengum E pugazh narg-gOpura nAngum
tillai mUvAyiravar vaLar vIdiyum tirumanjanamum mArgazhi darishanamum

**Meanings Courtesy:**
http://www.sangeethabhyas.com/SongInfo.php?SongId=549

***P: I want (vENDum) to offer my services/worship (sEvikka) at cidambaram, my master (ayyA)!***

***A: I want to (vENDum) behold (kaNDu) and worship (sEvikka) at the sanctum sanctorum (sannidhi) of the god (dEvan) of gods (dEvAdi), the divine (tiru) idol (mUrtiyAm) that I have heard is enshrined in cidambaram.***

***C: (I want to behold and worship) the Lord of black bull (kArAnai) along with the elephant (mA)-faced (mukhattu) one with five (aindu) arms (karattAnai), the lord (rAyanai) who grants us our wishes (karpaka), the lord with the three (mu) emblems (kuRiyAnai); as well as the one with a flag/banner (koDiyAnai) with a rooster (SEval) on it who liberated (mITkum) the gods (dEvar) from their imprisonment (Sirai) who resides (vAzh) outside the limits (ellai vASal) of the great and prosperous (SirAr) city (pati) of puliyUr.***

***After a bath (mUzhgi) in the beautiful (SingAramAna) temple tank (Siva gangaiyil), walking (vandu) in front (munbAgavE) of the sanctum (sannidhi) of pArvati (SivakAmi), and appropriately (pAngAgavE) perambulating (pradakshiNamum Seidu) around the shrines, (I want to behold and worship the lord of cidambaram) as other devotees (bhaktargaL), learned mystics (siddhargaL) and those involved in temple services (paNiviDaiyOr) offer worship (tozha)***

***(I want to behold and worship) the divine (tiru) main deity (mUlattAnai) who is praised (paravum) by learned and wise men (ciTTar), the mighty (pEr) lord of the open space (ambalattAnai) called (ennum) 'consciousness' (ciTRambalam), the resident (vANanai) of the skies (ambala) praised (pugazh) in all eight (ashTa) directions (dikkum), THE God (ANDavanai), the lord (rAyanai), the master of tANDava in cidambaram (tillai)!***

***I want to experience the vision (dariSanamum) of the joyous (nalla) festivities (tiruvizhA), the temple chariot (tErum) that is so tall, it looks as if it is beholding the skies (vAnittiru), the four (nAngum) beautiful (nar) gate/entrance towers (gOpuram) that are famous (pugazh) all over (engumE) this land (nADu), the paths/roads (vIdiyum) trod (vaLar) by the original three thousand (muvvAyiravar) dIkshitars of cidambaram (tillai), the holy water (tirumanjanamum) [7] in the month of mArgazhi [8] (and worship the Lord in cidambaram).***

**Pallavi:**
sEvikka vENDumayyA cidambaram sEvikka vENDumayyA

***I want (vENDum) to offer my services/worship (sEvikka) at cidambaram, my master (ayyA)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , s , n D M ; rs , R | M ; ; ; | ; ; ; ; ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - - - - - -

; , s , n D M ; rs , R | M ; ; R | P ,m P ps ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - ci dam- ba ram

; , sn s- n D M ; rs , R | M ; ; R | P ,m P ps ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - ci dam- ba ram

; , nr s- n D M ; rs , R | M ; ; R | P ,m P ps ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - ci dam- ba ram

; , nr s- n D M ; rs , R | M ; ; R | P ,m P ns ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - ci dam- ba ram

Rs- sn s - n D M ; rs , R | M ; ; R | P ,m P ns ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - ci dam- ba ram

Rs- nr s - n D M ; rs , R | M ; ; ; | rm rs rm pn ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - - ci - dam- ba- ram-

srm- sn s - n D M ; rs , R | M ; ; ; | rm rs rm pn ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - - ci - dam- ba- ram-

srm- sn s - n D M ; rs , R | mR, ; ; | ; ,m sRs ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - - - - - -

**Anupallavi**:
sEvikka vENDum cidambara mUrtiyAm dEvAdi dEvan tiru sannidhi kaNDu

***I want to (vENDum) behold (kaNDu) and worship (sEvikka) the Idol (mUrtiyAm) at Chidambaram.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , s , s S ssnn , nd- dm | ; p n , - s R | rs N ; S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- - ti

; , s , s S ssnn , nd- dm | ; p n , - s R | rs N R S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

; , n s- s S rSn , nd- nn | dm- p n , - s R |m r sn R S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

; , n s- s S ns R, , s- nn | dm- p n , - s R |m r sn R S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

; , n s- s S ns R, , s- nd | M- p n , - s R |m r sn R S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

; , n s- s S ns r-n sn- nn | dm- p n , - s R |m r sn R S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

; , n s- s S n rm-r s - ndm | ; - p n , - s R |m r sn R S ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

; , n s- s S n rm-r s - ndm | ; - p n , - s R |m r sn R rm ||
sE vikka vEN - - Dum cidam - bara mUr- ti yAm

***... I wish to see (Kandu) the sanctum sanctorum (sannidhi) of the god (dEvan) of gods (dEvAdi), the divine (tiru) idol (mUrtiyAm) that is enshrined in cidambaram.***

; , - r , mRs , snN ; ; N | ; dn , d M | r m r s r m p n ||
dE vA-di dEv - an - tiru sanni dhi - - - kaN- Du-

srm- rs , - n D M ; rs , R | M ; ; ; | rm rs rm pn ||
- -- sE vikka vEN Du- mai yyA - - ci - dam- ba- ram-

srm- rs s - n D M ; rs , R | mR, ; ; | ; rm sRs ||
sE vikka vEN Du- mai yyA - - - - - -

**Charanam**:

**singAramAna shiva gangaiyil mUzhgi shivakAmi sannidhi munbAghavE vandu pAngAghavE pradakSiNam sheidu bhaktargaL siddhargaL paNiviDaiyOr tozha**

***After a bath (mUzhgi) in the beautiful (SingAramAna) temple tank (Siva gangaiyil), ...***

; , m , M m r m p m R S | ; , r , mR, s | M ; ; M ||
Sin gA ra mA- na - shiva gan - gaiyil mU - zhgi

; , m , M m r m p m R S | ; , r , mR, s | M ; ; R ||
Sin gA ra mA- na - shiva gan - gaiyil mU - zhgi

M -M M M r m Mpm , r S | ; , r , mR, s | M ; ; nn ||
Sin gA ra mA- na - shiva gan - gaiyil mU - zhgi

dM -m , M m N rr srpm- rs | ; , r , mR, s | M ; ; M ||
Sin gA ra mA- na - - - shiva gan - gaiyil mU - zhgi

***.. walking (vandu) in front (munbAgavE) of the sanctum (sannidhi) of pArvati (SivakAmi), ..***

R , - r    m- P p    m p s n    n D – d    | M - m p  m – rs r  | M , - m    ; M    ||
Shi  va kAmi  san- - -   ni -  dhi    -  mun- -  bA-gha  vE  van  - du

; , - r   m- P p    m p s n    n D – d    | M - m p  m – rs r  | M , - rm    ; M    ||
Shi  va kAmi  san- - -   ni -  dhi    -  mun- -  bA-gha  vE  van  - du

***.. and appropriately (pAngAgavE) perambulating (pradakshiNamum Seidu) around the shrines, ...***

; , - ns  , - S s   n S n    n n d m    | ; p n   , s R  |  m r s n    R S   ||
pAn-  gAgha  vE- -   pra- - -    dak-   SiNam  - - - -    sheidu

; , - ns  , - S s   n s r- n   s n – nn    | d m- p n   , s R  |  m r s n    R S ||
pAn-  gAgha  vE- -   - -  pra- - -   - -  dak-   SiNam  - - - -    sheidu

; , - ns  , - S s   ns R ,   ; s- n    | d m- p n   , s R  |  m r s n    R rm  ||
pAn-  gAgha  vE- -   - -  pra-    - -  dak-   SiNam  - - - -    sheidu

***(I want to behold and worship the lord of cidambaram) as other devotees (bhaktargaL), learned mystics (siddhargaL) and those involved in temple services (paNiviDaiyOr) offer worship (tozha)***

; , - r   , mRs ,   snN ;   N  N  |  ; dn   , d M  | r m r s   r m p n ||
Bhak tar-gaL  sid- -   dhargaL   paNi   viDai  yO-  - r   to- zha -

srm- rs   , -  n D  M ;   rs , R  |  M ;   ; ;   |  ; ;    ; ;  ||
- --  sE    vikka  vEN   Du-  mai   yyA   - -    - -    - -

; , - ns  , - S s   ns R ,   ; s- n    | d m- p n   , s R  |  m r s n    R rm  ||
pAn-  gAgha  vE- -   - -  pra-    - -  dak-   SiNam  - - - -    sheidu

; , - r   , mRs ,   snN ;   N  N  |  ; dn   , d M  | r m r s   r m p n ||
Bhak tar-gaL  sid- -   dhargaL   paNi   viDai  yO- - r   to-  - -

srm- rs   , -  n D  M ;   rs , R  |  M ;   ; ;   |  rm  rs  rm pn    ||
zha--sE    vikka  vEN   Du-  mai   yyA   - -    ci - dam- ba- ram-

srm- rs   s -  N  d  , - M ,  rs , R  |  M, -  rs   s -  N  d  | , - M ,   rs , R  ||
sE    vikka   vEN  Du- mai   yyA  sE    vikka   vEN   Du- mai

M, - nr   S -  n D   M ;   rs , ,  r  | mR,   ; ;   |  ; rm    sRs    ||
sE    vikka  vEN   Dum-  ai   yyA   - -    - -    - -

Shankari Shankuru

Ragam: Saveri (15th Melakartha Mayamalavagowla Janyam)
ARO: S R1 M1 P D1 S ||
AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Adi (Thrisra Nadai)
Composer: Syama Shastri
Version: T Rukmini
Meaning Courtesy: http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/04/syama-sastry-kriti-sankari-samkuru-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=nOdYRko6FRc
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/shankarishankuru-class.mp3

**Pallavi**:
Sankari SaM-kuru candra mukhi akhil(A)ND(E)Svari
SAmbhavi sarasija bhava vanditE gauri amba

**Anupallavi**
sankaTa hAriNi ripu vidAriNi kalyANi
sadA nata phala dAyikE hara nAyikE jagaj-janani (Sankari)

**caraNam 1**
jambu pati vilAsini jagad-avan(O)llAsini
kambu kandharE bhavAni kapAla dhAriNi SUlini (Sankari)

**caraNam 2**
angaja ripu tOshiNi akhila bhuvana pOshiNi
mangaLa pradE mRDAni marALa sannibha gamani (Sankari)

**caraNam 3**
SyAma kRshNa sOdari SyAmaLE SAt(O)dari
sAma gAna lOlE bAlE sad(A)rti bhanjana-SIlE (Sankari)

Meaning: http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/04/syama-sastry-kriti-sankari-samkuru-raga.html

***P: O Sankari! Please give (kuru) (literally do) us welfare (SaM) (SaM-kuru). O Moon (candra) Faced (mukhi) Mother akhilANDESvari (literally Goddess of entire cosmos)!***
***O SAmbhavi (literally wife of Sambhu – Siva)! O Mother worshipped (vanditE) by brahmA – resident (bhava) in lotus (sarasija)! O gauri! O amba!***

***A: O Reliever (hAriNi) (literally destroyer) of anxiety (sankaTa)! O Destroyer (vidAriNi) of enemies (ripu)! O kalyANi!***
***O Bestower (dAyikE) of results (phala) (literally fruit) to those who always (sadA) supplicate (nata)! O Consort (nAyikE) of Siva (hara)! O Generator (janani) of this Universe (jagat) (jagaj-janani)!***
***O Sankari! Please give us welfare. O Moon Faced Mother akhilANDESvari! O SAmbhavi! O Mother worshipped by brahmA! O gauri! O amba!***

***C1: O Mother who sports (vilAsini) with Siva – jambu pati (name of Lord at tiruvAnaikkA)! O Mother who takes delight (ullAsini) in protecting (avana) the Universe (jagat) (jagadavanOllAsini)!***
***O Conch (kambu) necked (kandharE), bhavAni (literally wife of bhava - Siva)! O Mother who carries (dhAriNi) skull (kapAla)! O Mother who wields trident (SUlini)!***
***O Sankari! Please give us welfare. O Moon Faced Mother akhilANDESvari! O SAmbhavi! O Mother worshipped by brahmA! O gauri! O amba!***

***C2: O Mother who brings delight (tOshini) to Siva – enemy (ripu) of manmatha (angaja)! O Nourisher (pOshini) of entire (akhila) Universe (bhuvana)!***

***O Mother who bestows (pradE) auspiciousness (mangaLa)! O Consort of Siva – mRDa (mRDAni)! O Swan (marALa) like (sannibha) gaited (gamani)!***
***O Sankari! Please give us welfare. O Moon Faced Mother akhilANDESvari! O SAmbhavi! O Mother worshipped by brahmA! O gauri! O amba!***

***C3: O SyAmaLA (SyAmaLE) - sister (sOdari) of vishNu – SyAma kRshNa! O Slender (SAta) waisted (udari) (SAtOdari)!***
***O bAlA (bAlE) - enjoyer (lOlE) of sAma gAna (literally recitation of sAma vEda)! O Mother who is always (sadA) intent (SIlE) on relieving (bhanjana) (bhanjana-SIlE) the problems (Arti) of devotees!***
***O Sankari! Please give us welfare. O Moon Faced Mother akhilANDESvari! O SAmbhavi! O Mother worshipped by brahmA! O gauri! O amba!***

<u>Meaning: (TK Govinda Rao's book)</u>

O Shankari ! Bestow good fortune. Your face is like the moon.
O Akhilaandeshwari - mother of the universe!
O Shaambhavi - worshipped by Brahma! You are Gowri

She is the eradicator of all difficulties; and the vanquisher of enemies. She is auspicious one - Kalyaani, who is benevolent to her devotees. She is the consort of Shiva and the Mother of this world.

She sports with Lord Jambupati - Siva, and enjoys protecting this world. Her neck is like a conch, and She is Bhavaani, bearing Kapaala and Sula - the trident.

She enchants Shiva, the enemy of Cupid and sustains the whole world. She confers auspicious things on her devotees. She is Mrdani, whose gait is like that of a swan.

She is the sister of Syamakrishna and is called Shyamala who has slender waist; she exults in the music of Sama chanting. Baalaa the maiden, who always burns to cinder the miseries of her devotees.

<u>Pallavi</u>
Shankari SaMkuru Chandramukhi Akhilaandeeshwari
Shaambhavi Sarasija Bhava Vandite Gowri

*<u>Sahityam</u>: Sankari SaM-kuru candra mukhi akhil(A)ND(E)Svari*
***<u>Meaning</u>: O Sankari! Please give (kuru) (literally do) us welfare (SaM) (SaM-kuru). O Moon (candra) Faced (mukhi) Mother akhilANDESvari (literally Goddess of entire cosmos)!***

snD R S - rp M D P - dp M pd S | sn D D ; S S | sn D - P M G R ||
Shan ka ri SaM- ku ru Chan - dra mu khi - - - A khi laan - dee - shwa ri

<u>Srs</u> nd R S- rp M D P - dp M pd S | sn D D ; S S | sn D - P M P D ||
Shan ka ri SaM- ku ru Chan - dra mu khi - - - A khi laan - dee - shwa ri

S ; ; ; - dsrg rsnd P M P D | dsrs R ; sr G | rs nd - P M P D ||
Shri A- khi- laan dee- shwa ri Shri A- khi-laan dee - shwa ri

*<u>Sahityam</u> SAmbhavi sarasija bhava vanditE gauri amba*
***<u>Meaning</u>: O SAmbhavi (literally wife of Sambhu – Siva)! O Mother worshipped (vanditE) by brahmA – resident (bhava) in lotus (sarasija)! O gauri! O amba!***

D R S sn D ; P D N D P M | mpd- dpm G r r D | dpm G r gr gr S ||
Shaam bha vi - - Sa ra si ja Bha va Van- di- - te- Gow - - ri - - - - - -

D gr S sn D ; G R N D P M | <u>mpdSn</u>- dpm G r r D | dpm G r gr gr S ||
Shaam bha vi - - Sa ra si ja Bha va Van- di- - te- Gow - - ri - - - - - -

snD R S - rp M D P - dp M pd S | sn D D ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
Shan ka ri Shan- ku ru Chan - dra mu khi - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**
Sankata Haarini Ripu Vidhaarini Kalyaani
Sadaanatha Phala Daayaki Hara Naayaki Jagath Janani

*Sahityam: sankaTa hAriNi ripu vidAriNi kalyANi*
***Meaning:* O Reliever (hAriNi) (literally destroyer) of anxiety (sankaTa)! O Destroyer (vidAriNi) of enemies (ripu)! O kalyANi!**

1 2 3 4 5 6 7 8
P D N D P ; ; dn dpM ; P D | R S ; N D dd | M D ; S ; ; ||
San-ka ta Haa -ri ni - - - Ri pu Vi dhaa ri ni Kal - yaa- ni - -

*Sahityam: sadA nata phala dAyikE hara nAyikE jagaj-janani (Sankari)*
***Meaning:* O Bestower (dAyikE) of results (phala) (literally fruit) to those who always (sadA) supplicate (nata)! O Consort (nAyikE) of Siva (hara)! O Generator (janani) of this Universe (jagat) (jagaj-janani)!**

1 2 3 4 5 6 7 8
pd S ; ; R S s r M G ; R S | d r S, r sn D D D | m P dpm G R S ||
Sa- daa - na tha Pha la Daa - ya ki Ha- ra -Naa - ya ki Ja - gath- Ja na ni

pd S ; ; R S s r pm G ; R S | d r S, r sn D D D | mpd Sn dpm G R S ||
Sa- daa - na tha Pha la Daa - ya ki Ha- ra -Naa - ya ki Ja - - - gath- Ja na ni

Chitta Swaram:
1 2 3 4 5 6 7 8
R ; ; ; R ; , R g- sr sn d p D | S ; ; , d S ; | , S r gr s n d p D ||
rsr M g rs- rmpd - pmpDp - pmpd sr | gR grs n d - pmpd | r S rsn dp mgrs ||

***O Sankari! Please give us welfare. O Moon Faced Mother akhilANDESvari! O SAmbhavi! O Mother worshipped by brahmA! O gauri! O amba!***

Srs nd R S- rp M D P - dp M pd S | sn D D ; S S | sn D - P M P D ||
Shan ka ri Shan- ku ru Chan - dra mu khi - - - A khi laan - dee - shwa ri

D gr S sn D ; G R N D P M | mpdSn- dpm G r r D | dpm G r gr gr S ||
Shaam bha vi - - Sa ra si ja Bha va Van- - di- - te- -- Gow - - ri - - - -

snD R S - rp M D P - dp M pd S | sn D D ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
Shan ka ri Shan- ku ru Chan - dra mu khi - - - - - - - - - - - -

Charanam

Shyamakrishna Sodhari Shyamale Saathodhari
Saama Gaana Lole Baale Sadaarthi Bhanjana Sheele

*Sahityam: SyAma kRshNa sOdari SyAmaLE SAt(O)dari*
***Meaning:* O SyAmaLA (SyAmaLE) - sister (sOdari) of vishNu – SyAma kRshNa! O Slender (SAta) waisted (udari) (SAtOdari)!**

1 2 3 4 5 6 7 8
S S sn D pm dp , d- S s n D D ; | P ; dr sn D P | ; dpm -G R R ; ||
Shya ma kri - - shna So- - - dha ri- - - Shya ma le - - Sha -tho – dha - ri

*Sahityam: sAma gAna lOlE bAlE sad(A)rti bhanjana-SIlE (Sankari)*
***Meaning:* O bAlA (bAlE) - enjoyer (lOlE) of sAma gAna (literally recitation of sAma vEda)! O Mother who is always (sadA) intent (SIlE) on relieving (bhanjana) (bhanjana-SIlE) the problems (Arti) of devotees!**

S ; R M ; M P , dpm D , P , | pd S ; N - P d n | D M m g R gr S ||
Saa ma Gaa na Lo le - - Baa le Sa- daa rthi Bhan- ja na Shee- - le - -

S ; R M ; M P , dpm mpdp D | pd S ; N - P d n | D M m g R gr S ||
Saa ma Gaa na Lo le - - Baa le Sa- daa rthi Bhan- ja na Shee- - le - -

***O Sankari! Please give us welfare. O Moon Faced Mother akhilANDESvari! O SAmbhavi! O Mother worshipped by brahmA! O gauri! O amba!***

Srs nd R S- rp M D P - dp M pd S | sn D D ; S S | sn D - P M P D ||
Shan ka ri Shan- ku ru Chan - dra mu khi - - - A khi laan - dee - shwa ri

D gr S sn D ; G R N D P M | mpdSn- dpm G r r D | dpm G r gr gr S ||
Shaam bha vi - - Sa ra si ja Bha va Van- di- - te- - - Gow - - ri -- - - -

snD R S - rp M D P - dp M pd S | sn D D ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ||
Shan ka ri SaM - ku ru Chan - dra mu khi - - - - - - - - - - - -

shAradE vINA vAdana

Ragam: Devagandhari {29th melakartha (Dheera Shankarabharanam) janyam)
AROHANA: S R2 M1 P D2 S ||
AVAROHANA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Papanasam Sivan
Version: M.N. Subramanyam
Lyrics: Lakshman Ragde

**Pallavi**:
shAradE vINA vAdana vishAradE vandE tavapadE

**Anupallavi**:
nArada jananI catur vadana nAyaki bhukti mukti dAyaki naLina daLa lOcani bhava mOcani hamsavAhini hamsagAmini

**Charanam**:
indrAdi sakala bhrndAraka gaNa vandita padAra vindE
indu viTambana manda smitayuta sundara mukhAra vindE
vandAru sujana mandAra dayA sadanE mrdu gatanE
vANi nitya kalyANi varadE rAmadAsa hrdayAlayE shrI (saaradhE)

Meaning:
(Courtesy: Sravan Kumar,
http://ramachilaka.blogspot.in/2012/10/sarade-veena-vadana-papanasan-sivam.html )

***P: shAradE = O Sharade ; vINA vAdana vishAradE = who is well versed in playing Veena***
***vandE = I bow down ; tavapadE = at your feet.***

***A: nArada jananI = mother of nArada ; caturvadana nAyaki = wife of brahma***
***bhukti mukti dAyaki= who bestows bhakthi and mukthi; naLina daLa lOcani = lotues eyed one***
***bhava mOcani = who wards off bhava ( samsaara ); hamsavAhini = whose vehicle is hamsa***
***hamsagAmini = who rides on hamsa***

***C:***
***indrAdi sakala bhrndAraka gaNa vandita padAravindE = whose feet are worshipped***
***by the group of all the devatas including Indra and others***
***indu viTambana mandasmitayuta sundara mukhAravindE = who has a beautiful smiling***
***lotus-like face which even overshines that of the moon***
***vandAru sujana mandAra dayA sadanE = who has a dayaa( merciful ) face towards***
***those good peopple who take refuge ( in you )***
***vANi = godess of speech ; nityakalyANi = bestower of good ( kalyAnam ) always***
***varadE = giver of boons ; rAmadAsa hrdayAlayE = who resides in the heart of Ramadaasa....shrI***

**Pallavi**:
shAradE vINA vAdana vishAradE vandE tavapadE

***shAradE = O Sharade ; vINA vAdana vishAradE = who is well versed in playing Veena***
***vandE = I bow down ; tavapadE = at your feet.***

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; S sn | D ; - nd pm- | P ds-dP, | M mg R- R \| | R S ; rm | gMg R -dd \| | P mgR- M | P P D ; \|\| |
| shAradE | - - vI- - - | NA- vA- | da na -- vi | shA- -ra- | dE- - - | van- - dE-- ta | vapadE |

S ; S sn D ; - nd pm- P ds-dP, dp mg R- R | R S ; rm Pdp mgR -dd | P mgR- M P P D ; ||
shAradE - - vI- - - NA- vA- da na -- vi shA- -ra- - - - dE- - van- - dE-- ta vapadE

S ; S sn D ; - Dnd pm- P ds-dP, dp mg R- R | R S ; rm Pdp mgR -Dnd | P mgR- M P P D ; ||
shAradE - - vI- - - NA- vA- da na -- vi shA- -ra- - - - dE- -van- - dE-- ta vapadE

D R S sn D ; - Dnd pm- P ds-dP, dp mg R- R | R S ; rm Pdp mgR -Dnd | P mgR- M P P D ; ||
shA-radE - - vI- - - NA- vA- da na -- vi shA- -ra- - - - dE- -van- - dE-- ta vapadE

D R S sn D ; - Dnd pm- P ds-dP, dp mg R- R | R ; S rm Pdp mgR -Dnd | Pdp mgR- M P P D ; ||
shA-radE - - vI- - - NA- vA- da na -- vi shA- -ra- - - - dE- -van- - - - dE-- ta vapadE

sn D ; gr rs S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
shA-- ra dE - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:
nArada jananI catur vadana nAyaki bhukti mukti dAyaki naLina daLa lOcani bhava mOcani hamsavAhini hamsagAmini

***nArada jananI = mother of nArada ; caturvadana nAyaki = wife of brahma***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; mg R , r pm P ; ; ; ; ; ; ; ; ; | P ; mg R , r pm P ; | ; ; ; ; ; ; dNd ||
nA ra- da -jana-nI - - - - - - - - - - nA ra- da -jana-nI - - - - - - - - - -

P ; mg R , r pm pm P ; ; ; ; ; ; dNd | pdnd P-mg R , r pm P ; | ; ; ; ; ; ; dNd ||
nA ra- da -jana-nI - - - - - - - - - - nA - - ra- da -jana-nI - - - - - - - - - -

***… bhukti mukti dAyaki= who bestows bhakthi and mukthi;***

pdnd P-mg R , r pm pDp pds-d P-pm D D-sn D | R S - snD R - S ; R | snD – S rm gMg R ; ||
nA - - ra- da -jana-nI- - ca- tur- va- dana nA- yaki bhu- kti muk ti dA-- - ya- ki - - -

sndp -mg R , r pm pDp mpdS,-d P-pm D D-sn D | R S - snD R - S ; R | rsN D– S rm gMg R ; ||
nA - - ra- da -jana-nI- - ca- tur- va- dana nA- yaki bhu- kti muk ti dA-- - ya- ki - - -

***naLina daLa lOcani = lotues eyed one; bhava mOcani = who wards off bhava ( samsaara );***
***hamsavAhini = whose vehicle is hamsa ; hamsagAmini = who rides on hamsa***

R mg R-rm rsS- sn D-R S ; –dr sr sn D nd P | MP dr sn S – dn dP, ; | MP dp-mg R – M , D , ||
naLi- na da- La—lO-- ca ni- bha-va- mO- ca-ni ham-sa-vA- - hi- ni - - ham-sa-gA- - mi- ni-

R mg R-rm rsS- sn D-gr rsS–dr sr sn D nd P | MP drss sn S – dn dP, ; | MP dp-mg R – M , D , ||
naLi- na da- La—lO-- ca ni- bha-va- mO- ca-ni ham-sa-vA- - hi- ni - - ham-sa-gA- - mi- ni-

***shAradE = O Sharade ; vINA vAdana vishAradE = who is well versed in playing Veena***
***vandE = I bow down ; tavapadE = at your feet.***

D R S sn D ; - Dnd pm- P ds-dP, dp mg R- R | R ; S rm Pdp mgR -Dnd | Pdp mgR- M P P D ; ||
shA-radE - - vI- - - NA- vA- da na -- vi shA- -ra- - - - dE- -van- - - - dE-- ta vapadE

sn D ; gr rs S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
shA-- ra dE - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Charanam**:
indrAdi sakala bhrndAraka gaNa vandita padAra vindE
indu viTambana manda smitayuta sundara mukhAra vindE
vandAru sujana mandAra dayA sadanE mrdu gatanE
vANi nitya kalyANi varadE rAmadAsa hrdayAlayE shrI (saaradhE)

***indrAdi sakala bhrndAraka gaNa vandita padAravindE = whose feet are worshipped by the group of all the devatas including Indra and others***

1 2 3 4 5 6 7 8

P ; P ; P -M P dn P ; P dp MG R R | dnP P ; P -M P dn | P ; P dp MG R R ||
In- drA di- sa- ka-la bhrn-dA- ra-ka ga na In- drA di- sa- ka-la bhrn-dA- ra-ka ga na

dnP P ; P -M P drss dP, ; P dp MG R R | Rmg R S snD R s rm | mp ; ; ,d pmM ,g R ; ||
In- drA di- sa- ka-la bhrn-dA- ra-ka ga na van- dita pa- dA- ra vin-- - dE - - - - - -

dnP P ; P -M P dn dP, ; P dp MG R R | Rmg R S snD R s rm | RM P ds P D P ; ||
In- drA di- sa- ka-la bhrn-dA- ra-ka ga na van- dita pa- dA- ra vin-- - dE - - -

***indu viTambana mandasmitayuta sundara mukhAravindE = who has a beautiful smiling lotus-like face which even overshines that of the moon***

pm pm P –dr S ; sn D ; d R S , sn D – nd P | M P D P dpmg R R | R M P ds D ; P ; ||
in- - - du vi Tamba-na - man-da smi-ta yu-ta sun- dara mu-khA - ra vin- - - - dE - - -

M P D –dr S ; sn D ; d R S , sn D – nd P | M P D P dpmg R R | R M P ds D ; P ; ||
in- - - du vi Tamba-na - man-da smi-ta yu-ta sun- dara mu-khA - ra vin- - - - dE - - -

***vandAru sujana mandAra dayA sadanE = who has a dayaa( merciful ) face towards those good peopple who take refuge ( in you )***

P ; P ; dp-mg rs R D ; D ; ndpm D ; | snD S ; ; S rg rsnd ; | ; D R S R ; ; ,s ||
Van dA ru su-ja- na mandA ra-da- yA sa-da nE- - mru—du - - - ga ta- nE - - -

P ; P ; dp-mg rs R D ; D ; ndpm D ; | snD S ; ; S rg rsnd ; | ; D R S rs R, ; ; ||
Van dA ru su-ja- na mandA ra-da- yA sa-da nE- - mru—du - - - ga ta- nE - - -

***vANi = godess of speech ; nityakalyANi = bestower of good ( kalyAnam ) always varadE = giver of boons ; rAmadAsa hrdayAlayE = who resides in the heart of Ramadaasa....shrI***

snD – S -R S R –Rmg R ; ; S sn D S ; | dr , S r- N , D , P M | Pds D P mg R mp D ||
vA- Ni ni - tya kal-- yA- - Ni va- ra dE- rA- ma-dA - sa- hr da yA- - la yE - - shrI -

snD – S -R S R –rpmg R ; ; S , sn D S ; | D R S - N , D , P M | mpds D P mg R mp D ||
vA- Ni ni - tya kal-- yA- - Ni - va- ra dE- rA- ma-dA - sa- hr da yA- - - la yE - - shrI -

***shAradE = O Sharade ; vINA vAdana vishAradE = who is well versed in playing Veena vandE = I bow down ; tavapadE = at your feet.***

D R S sn D ; - Dnd pm- P ds-dP, dp mg R- R | R ; S rm Pdp mgR -Dnd | Pdp mgR- M P P D ; ||
shA-radE - - vI- - - NA- vA- da na -- vi shA- -ra- - - - dE- -van- - - - dE-- ta vapadE

sn D ; gr rs S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
shA-- ra dE - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Shobillu Saptaswara

Ragam: Jaganmohini (15th Mela janyam)
ARO: S G M P N S || AVA: S N P M G R S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
Shobillu Saptaswara Sundarula Bhajimpave Manasa!

Anupallavi:
Naabhi Hrut Kanta Rasana NaasaadhulaYandu

Charanam:
Dhara Rig Saamaadulalo Vara Gaayathri Hrudayamuna
Sura Bhusura Maanasamuna Shubha Tyagarajuni Yeda

MEANING:
***O Mind ("manasa")! Praise ("Bhajimpave") the divine forms ("sundarula") of the seven ("sapta") musical notes ("svara").***
***Which glow ("yandu") in the navel ("naabhi"), heart ("hrut"), neck ("kanta"), tongue ("rasana") and nose ("naasaadhula") of the human body.***
***Which shine in the four Vedas ("Dhara Rig Samaadulalo") and in the sublime Gayathri Mantra as its essence ("Hrudayamuna"). Which sparkle ("shubha") in the hearts ("maanasamuna") of the celestials ("sura"), of worthy Bhusuras and of Tyagaraja.***

Pallavi:
Shobillu Saptaswara Sundarula Bhajimpave Manasa!

***O Mind ("manasa")! Praise ("Bhajimpave") the divine forms ("sundarula") of the seven ("sapta") musical notes ("svara").***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G ; | ; R | S N \|\| | S ; | G ; | M M | \|\| |
| Sho | - bil | - lu | Sa | pta | swara | |
| G ; | ; pm | g-r s n | \|\| S ; | G ; | M M | \|\| |
| Sho | - bil | - lu -- | Sa | pta | swara | |
| gmpm | G pm | g-r s n | \|\| S ; | G ; | M M | \|\| |
| Sho | - bil | - lu -- | Sa | pta | swara | |
| gmpn | pm- pm | g-r s n | \|\| S ; | G ; | M M | \|\| |
| Sho | - - bil | - lu -- | Sa | pta | swara | |
| gmpn | pm- pm | g-r s n | \|\| sgM | gmP | mp N | \|\| |
| Sho | - - bil | - lu -- | Sa | pta | swa-ra | |
| snmp | G- pm | g-r s n | \|\| sgM | gmP | mp N | \|\| |
| Sho | - - bil | - lu -- | Sa | pta | swa-ra | |
| S ; | s r s n | P-M | \|\| gmpn | sn pm | g m p n | \|\| |
| Sun | da-ru- | la Bha | jim-- | pa-ve- | Manasa-! | |

snp -n pm- pm g-r s n || sgm-g mp-mp n-p n s ||
Sho - - bil - lu -- Sa-- pta -- swa- - ra - -

S ; ; G R S || , r s n p n pm g m p n ||
Sun da- ru-la Bhajim-- pa-ve- Manasa-!

Srs -Nsn Pnp Mpm g-r s n || sgm-g mp-mp n-p n s ||
Sho - - - - bil - lu -- Sa-- pta -- swa- - ra - -

S ; ; G R S || , r s n p n pm g m p n ||
Sun da- ru-la Bhajim-- pa-ve- Manasa-!

Srs -Nsn Pnp Mpm g-r s n || S ; G ; pmM ; || G ;
Sho - - - - bil - lu -- Sa-- pta -- swa- - ra -

Anupallavi:
Naabhi Hrut Kanta Rasana NaasaadhulaYandu

***Which glow ("yandu") in the navel ("naabhi"), heart ("hrut"), neck ("kanta"), tongue ("rasana") and nose ("naasaadhula") of the human body.***

; mp N ; ; R || S ; S - S R rs ||
Naa- bhi- - Hrut Kan ta Ra sa na-

S- mp N ; ; R || S ; S - sn g r- rs ||
- Naa- bhi- - Hrut Kan ta Ra- sa- na-

S- mp N ; ; R || S ; N - S G G ||
- Naa- bhi- - Hrut Kan ta Ra- sa- na-

mp N pn S n s G || pmg r sn - S G G ||
Naa- bhi- Hrut-- Kan -ta- -- Ra sa- na-

mgrs N-sn pm G || pm gr sn - gm , p N ||
Naa-- - saa - - - dhu--- la- Yan- du -

Chitta Swaras:
S , -s ; P , N -s || n p m g , - np m g r s n ||
S S m G - p m n P || s n g r s - g r s g m p n ||
S s- p s n p m -N n - m || n p m g M p- s p m g r ||
S S M g r s - S n || p m - M g r s - s g m p n ||
s s n p m m g r s s n p || n s g r s- m g r s - p m n ||
p- m g r s - s n p m g r s || n p n s g m p n S , n ||
P - n s R - sg R - sm || G r s n p n s g R s ||
m g r s m p n -m , p - sn || pm - ns g R s gm pn ||

Charanam:
Dhara Rig Saamaadulalo Vara Gaayathri Hrudayamuna
Sura Bhusura Maanasamuna Shubha Tyagarajuni Yeda

***Which shine in the four Vedas ("Dhara Rig Samaadulalo") and in the sublime Gayathri Mantra as its essence ("Hrudayamuna"). Which sparkle ("shubha") in the hearts ("maanasamuna") of the celestials ("sura"), of worthy Bhusuras and of Tyagaraja.***

; p p , P , mp N || P ; m g pm G ; ||
Dhara - Rig Saa-- maa- du - la- lo -

; p p , P , mp N || p n sn P M G ; ||
Dhara - Rig Saa-- maa- du - la- lo -

M M pm gr R S || ; g m , p M P ; ||
Va ra- Gaa-- yathri - Hruda yamu na

; n p N ; S S || S ; S - S R rs ||
Sura Bhu sura Maa na sa mu na-

; mp N ; S S || S ; S - S R rs ||
Sura Bhu sura Maa na sa mu na-

S- mp N ; S S || S ; S - sn g r- rs ||
Sura Bhu sura Maa na sa mu na-

S- mp N ; S S || S ; S - S G G ||
Sura Bhu sura Maa na sa mu na-

mp N pn S n s G || pmgr sn - S G G ||
Su-ra Bhu su- ra Maa-- na- sa mu na-

mgrs N- sn pm G || pm g r sn - gm , p N ||
Shu-- bha Tya - - ga ra- -ju - - ni- Yeda

<u>Chitta Swaras</u>:

S , -s ; P , N -s || n p m g , - np m g r s n ||
S S m G - p m n P || s n g r s - g r s g m p n ||
S s- p s n p m -N n - m || n p m g M p- s p m g r ||
S S M g r s - S n || p m - M g r s - s g m p n ||
s s n p m m g r s s n p || n s g r s- m g r s - p m n ||
p- m g r s - s n p m g r s || n p n s g m p n S , n ||
P - n s R - sg R - sm || G r s n p n s g R s ||
m g r s m p n -m , p - sn || pm - ns g R s gm pn ||

ShrI GananAtham BhajarE

Ragam: Isha Manohari (28 mela janyam)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 M1 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: Peri Sriramamurthy
Meaning: Courtesy Guru Guha Vaibhavam: http://guru-guha.blogspot.com/2008/07/dikshitar-kriti-sri-gana-natham-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=mijoaVrjvdY
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/shreegananatham-class.mp3

**Pallavi**:
Shree Gananatham Bhajare Chita Paraashakthiyutham

**Anupallavi**:
Naaga Yagnya Suthradharam Nada Layaanandakaram

**Charanam**
Aagamaadi Sannutham Akhila Deva Pujitham
Yogishaali Bhaavitham Bogishaali Sevitham

**Madhyamakala Sahityam:**
Raagadweshaadi Rahita Ramaneeya Hrudaya Viditham
Sri Guru Guha Sannutham Chinmoola Kamalaasthitham

**Meaning:** Courtesy Guru Guha Vaibhavam: http://guru-guha.blogspot.com/2008/07/dikshitar-kriti-sri-gana-natham-raga.html

***P: SrI gaNa nAthaM – Ganesha, the lord of the Ganas,***
***parA Sakti yutam – the one accompanied by the great goddess,***
***rE citta - O Mind!***
***bhaja - Worship***

***anupallavi***
***nAga yajna sUtra dharaM– the one wearing a snake as his sacred thread,***
***nAda laya-Ananda-karam – the one pleased by music and rhythm,***

***caraNam***
***Agama-Adi sannutaM – the one praised by all Vedas etc.,***
***akhila dEva pUjitaM – the one worshipped by all gods,***
***yOga-SAli bhAvitaM – the one meditated upon by those who have attained Yoga (i.e. Yogis),***
***bhOgi SAyi sEvitam – the one served by Vishnu (who reclines on a snake),***
***rAga dvEsha-Adi rahita ramaNIya hRdaya viditaM –the one who can only be understood in the heart that is beautiful due to the absence of passion and hatred,***
***SrI guru guha sammuditaM –the one delighted with Guruguha,***
***cinmUla kamala sthitam – the resident of the Muladhara lotus( the source of life-energy)!***

Comments: This Kriti is in the second Vibhakti (accusative, object form)

---

Pallavi:
Shree Gananatham Bhajare Chita Paraashakthiyutham

***SrI gaNa nAthaM – Ganesha, the lord of the Ganas, bhaja - Worship***

1. S ; R G R ; || R ; G M P ; ||
Shree Gana naa tham Bhaja re

***parA Sakti yutam – the one accompanied by the great goddess,***
***rE citta - O Mind!***

pd N D - P M ; || G ; R S N ; ||
Chi- tta Pa raa sha kthi yu tham

2. S ; R G R ; || R ; G M P ; ||
Shree Gana naa tham Bhaja re

pd N D - P M ; || G ; R R g r s n ||
Chi- tta Pa raa sha kthi yu tham

3. S ; R G R ; || R ; G M P ; ||
Shree Gana naa tham Bhaja re

pd ns dn pd M ; || gm pd nd pm g r s n ||
Chi- tta Pa raa sha kthi yu tham

4. S ; R G R ; || R ; N D P ; ||
Shree Gana naa tham Bhaja re

Anupallavi:
Naaga Yagnya Suthradharam Nada Layaanandakaram

***nAga yajna sUtra dharaM– the one wearing a snake as his sacred thread,***

1. G ; G- M ; M || P ; S N S ; ||
Naa ga Ya gnya Su thradha ram

***nAda laya-Ananda-karam – the one pleased by music and rhythm,***

S ; N - D P ; || M ; G R S ; ||
Na da La yaa anam daka ram

2. mg G G- pm M- M || dp P S N S ; ||
Naa-- ga Ya - gnya Su- - thradha ram

S , r N - D P ; || G ; R pm g r s n ||
Na da La yaa anam da ka- ram- - -

3. mg G G- pm M- M || dp P S N S ; ||
Naa-- ga Ya - gnya Su- - thradha ram

S , r N - D P ; || g m pd n d pm g r s n ||
Na da La yaa anam da - ka- ram- - -

S ; R G R ; || R ; G M P ; ||
Shree Gana naa tham Bhaja re

pd ns dn pd M ; || gm pd nd pm g r s n ||
Chi- tta Pa raa sha kthi yu tham

S ; R G R ; || R ; N D P ; ||

Shree Gana naa tham Bhaja re

Charanam

Aagamaadi Sannutham Akhila Deva Pujitham
Yogishaali Bhaavitham Bogishaayi Sevitham

Madhyamakala Sahityam:

Raagadweshaadi Rahita Ramaneeya Hrudaya Viditham

---

Sri Guru Guha Sannutham Chinmoola Kamalaasthitham

***Agama-Adi sannutaM – the one praised by all Vedas etc.,***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | G M | ; R | \|\| G ; | S R | ; ; | \|\| |
| Aa | gamaa | - di | San | nutham | - - | |

***akhila dEva pUjitaM – the one worshipped by all gods,***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S N | D - P | ; G | \|\| R ; | N S | ; ; | \|\| |
| Akhi | la De | - va | Pu - | jitham | - - | |

***yOga-SAli bhAvitaM – the one meditated upon by those who have attained Yoga (i.e. Yogis),***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | G R | ; M | \|\| G ; | P M | ; ; | \|\| |
| Yo | gishaa | - li | Bhaa | vitham | - - | |

***bhOgi SAyi sEvitam – the one served by Vishnu (who reclines on a snake),***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | G M | ; R | \|\| G ; | M P | ; ; | \|\| |
| Bho | gishaa | - yi | Se - | vitham | - - | |

***rAga dvEsha-Adi rahita ramaNIya hRdaya viditaM –the one who can only be understood in the heart that is beautiful due to the absence of passion and hatred,***

S S N D n - d pm || g m P d - p d n s n S ||
Raaga dweshaa di Rahita Ramanee ya Hrudaya Viditham

***SrI guru guha sammuditaM –the one delighted with Guruguha,***
***cinmUla kamala sthitam – the resident of the Muladhara lotus( the source of life-energy)!***

R gm r g - S n d P || N N d - p m g , r s n ||
Sri Guru Guha San nuditham Chinmoo la Kamalaa - sthitham-

---

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | R G | R ; | \|\| R ; | G M | P ; | \|\| |
| Shree | Gana | naa | tham | Bhaja | re | |
| pd ns | dn pd | M ; | \|\| gm pd | nd pm | g r s n | \|\| |
| Chi- | tta Pa | raa | sha | kthi yu | tham | |
| S ; | R G | R ; | \|\| R ; | N D | P ; | \|\| |
| Shree | Gana | naa | tham | Bhaja | re | |

shrI mahAgaNapatim bhajEham

Ragam: Atana (29th Mela Shankarabharanam Janyam):
http://en.wikipedia.org/wiki/Atana

ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N3 D2 , N2 P M1 P G2 , R2 S ||

Talam: Adi
Composer: HH Jayachamaraja Wodeyar
Version: Radha & Jayalakshmi (Soolamangalam Sisters)
Lyrics Courtesy: Meena

**Pallavi:**
shrI mahAgaNapatim bhajEham shivAtmajam SaNmukhAgrajam

**Anupallavi**:
shrta gaNasEvitam vighna nAshakam shIgra vara prasAda dAyakam

*(madhyamakAlam):*sadayam kapila muni varadAyakam guru sEva shaktam hErambam

**Charanam 1:**
jnAna mudrAlankrtam mUlAdhAra nivAsinam

**Charanam 2:**
gajAraNya vAsinam jyOtirmayam upaniSad sAram panca
bhUtAtmakam sindhUra priyam pancamAtanga mukham

**Charanam 3:**
kAmEsha nayanA hlAdakam nAgalinga vara putram
shrI vidyA cit-prabhAnanda rAja yOgIndram sannutam (or vanditam)

**ciTTasvara:**
S, Snpdnpmp g,-mrs |r,, s rs, r, -m, -p, -n ||
SnSR, -MRS nRSn, S-d, |nS,, -R nS d,, pmp-g,-mpn ||

Meaning: (Approximate):
***P: I pray ("bhajEham") to shri mahAgaNapatim, who is the son ("Atmajam") of Shiva, and the elder brother ("Agrajam") of Shanmugha.***

***A: He is worshipped ("sEvitam" by all beings ("shrta gaNa"). He destroys ("nAshakam") obstacles ("vighna") in our lives. He gives ("dAyakam") boons ("vara") and blessings ("prasAda") very quickly ("shIgra").***

***C1: He is adorned ("Alankrtam") by the symbol ("mudrA") called Knowledge ("jnAna"). He resides in ("nivAsinam") the mUlAdhAra chakra ( http://en.wikipedia.org/wiki/Muladhara) kshetra in the body.***

***C2: He lives ("vAsinam") in the forest ("AraNya") full of elephants ("gaja-AraNya"). He is full ("mayam") of brightness ("jyOtir-mayam"). He is the essence ("sAram") of the Upanishads. He is the soul ("Atmakam") of the pancha bhutas {Akasha (Spirit/Essence), Vayu (Air), Agni (Fire), Ap (Water), and Prithvi (Earth)}. He likes ("priyam") the SindhUra (red powder, Vermillion). He is the five ("panca") elephant ("mAtanga") faced ("mukham") one ("panca-mAtanga mukham")***

***C3: He was born ("vara putram") when Goddess Parvathi's ("kAmEsha") lovely eyes ("nayanA") merely glanced with pleasure ("AhlAdakam") at Lord Shiva, the linga adorned with snakes ("nAga-***

***linga"). He is the essence ("cit-prabhAnanda") of the Shri Vidya and revered by ("sannutam") the rAja Yogis ("yOgIndram"). {Alt meaning: cit-prabhAnanda is also the signature of the composer, who is also a king (rAja), and who prays to the lord }***

**Pallavi:**

shrI mahAgaNapatim bhajEham shivAtmajam SaNmukhAgrajam

*Sahityam: shrI mahAgaNapatim bhajEham*
***Meaning: I pray ("bhajEham") to shri mahAgaNapatim***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; , n-r s D ; , p M | P – pm G - M | P ; pm pr ||
shrI - - ma- hA- gaNa pa tim- - - bha jE ham- -

S ; , n-r s D ,n , p M | P – pm gg - M | P ; pm pr ||
shrI - - ma- hA- gaNa pa tim- - - bha jE ham- -

S ; N –ns Rgr snP , p M | pNPn – pm G - M | P -nn pm pr ||
shrI ma hA- - - - - - gaNa pa - tim- - - bha jE -- ham- -

*Sahityam: shivAtmajam SaNmukhAgrajam*
***Meaning: ... He who is the son ("Atmajam") of Shiva, and the elder brother ("Agrajam") of Shanmugha.***

1 2 3 4 5 6 7 8
s n pm R – mr M – S ; ns | r m mR, r m P | P - n n p m p r ||
shi-vA- - tma - - jam - SaN- - - mu khA- - gra jam- - - - -

S ; N –ns Rgr snP , p M | pNPn – pm G - M | P -nn pm pr ||
shrI ma hA- - - - - - gaNa pa - tim- - - bha jE -- ham- -

s n pm R – mr M – S ; ns | r m mR, r m P | ; , - n p m p r ||
shi-vA- - tma - - jam - SaN- - - mu khA- - gra jam- - -

S ; , n-r s D ,n , p M | P – pm G - , m | n P, P np ||
shrI - - ma- hA- gaNa pa tim- - - bha jE - - -

nsnn ; np ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
ham- - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:

shrta gaNasEvitam vighna nAshakam shIgra vara prasAda dAyakam

*Sahityam: shrta gaNasEvitam vighna nAshakam*
***Meaning: He is worshipped ("sEvitam" by all beings ("shrta gaNa").***
***He destroys ("nAshakam") obstacles ("vighna") in our lives.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; mp , n S sm rm R S | ; R S - Srs , d – N S ; ||
Shrta gaNa sE - - vitam - vi ghna nA- - - sha kam

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

; mp ,n S mr rpmm ,r S | ; S S - nsrm rsnd – , n S ; ||
Shrta gaNa sE - - - vitam - vi ghna nA- -- - - sha kam

; mp ,n S mr rpmm ,r S | ; S S - Srs , d – N S ; ||
Shrta gaNa sE - - - vitam - vi ghna nA- - - sha kam

*Sahityam: shIgra vara prasAda dAyakam*
***Meaning: He gives ("dAyakam") boons ("vara") and blessings ("prasAda") very quickly ("shIgra").***

snsr S- n r s n P ; pd | D N P – mdP mg-M P ; ||
shI-- gra va- ra - - - pra- sA - da dA- - - - ya kam

snsr S- n r s n P ; pd | nsdn P – mdP mg-M pm pr ||
shI-- gra va- ra - - - pra- sA - da dA- - - - ya kam - -

S ; N –ns Rgr snP , p M | pNPn – pm G - M | P -nn pm pr ||
shrI ma hA- - - - - - gaNa pa - tim- - - bha jE -- ham- -

s n pm R – mr M – S ; ns | r m mR, r m P | ; , - n p m p r ||
shi-vA- - tma - - jam - SaN- - - mu khA- - gra jam- - -

S ; , n-r s D ,n , p M | P – pm G - , m | n P, P np ||
shrI - - ma- hA- gaNa pa tim- - - bha jE - - -

nsnn ; np ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
ham- - - - - - - - - - - - - - - -

**Charanam 1:**
jnAna mudrAlankrtam mUlAdhAra nivAsinam

***Meaning:*** ***He is adorned ("Alankrtam") by the symbol ("mudrA") called Knowledge ("jnAna").***
***He resides in ("nivAsinam") the mUlAdhAra chakra kshetra in the body.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , p , m – P m P – g , m P | r m r m R s – n P , - n p m p r ||
jnA na mu drA- lan kr tam mU- lA- dhAra ni vA- si nam- - -

S ; , n-r s D ,n , p M | P – pm G - M | P ; ; , - n ||
shrI - - ma- hA- gaNa pa tim- - - bha jE - - ga

**Charanam 2:**
gajAraNya vAsinam jyOtirmayam upaniSad sAram panca
bhUtAtmakam sindhUra priyam pancamAtanga mukham

*Sahityam: gajAraNya vAsinam jyOtirmayam upaniSad sAram*
***Meaning: He lives ("vAsinam") in the forest ("AraNya") full of elephants ("gaja-AraNya").***
***He is full ("mayam") of brightness ("jyOtir-mayam"). He is the essence ("sAram") of the Upanishads.***

1 2 3 4 5 6 7 8
P , m np- G m P- p m P – s | D , -d r s S | D N S , - n ||
jA raN -ya vA sinam jyO - tir ma yam u paniSad sA - ram ga

P , m np- R m P- p m P – s | D , -n r s S | D N S ; ||
jA raN -ya vA sinam jyO - tir ma yam u paniSad sA - ram

Sahityam: panca bhUtAtmakam sindhUra priyam pancamAtanga mukham
***Meaning: He is the soul ("Atmakam") of the pancha bhutas***
***{Akasha (Spirit/Essence), Vayu (Air), Agni (Fire), Ap (Water), and Prithvi (Earth)}.***
***He likes ("priyam") the SindhUra (red powder, Vermillion).***
***He is the five ("panca") elephant ("mAtanga") faced ("mukham") one ("panca-mAtanga mukham")***

1 2 3 4 5 6 7 8
p n s - r , M r S – d r S S | s S – n r s - dd | , d d n p m p r ||
pan-ca bhU- tA-tma kam sin- dhU ra priyam pan –ca mA - tan-ga mu-kham-

S ; N –ns Rgr snP , p M | pNPn – pm G - M | P ; P ; ||
shrI ma hA- - - - - - gaNa pa - tim- - - bha jE - ham -

**Charanam 3:**
kAmEsha nayanA hlAdakam nAgalinga vara putram
shrI vidyA cit-prabhAnanda rAja yOgIndram sannutam

*Sahityam: kAmEsha nayanA hlAdakam nAgalinga vara putram*
***Meaning: He was born ("vara putram") when Goddess Parvathi's ("kAmEsha") lovely eyes ("nayanA") merely glanced with pleasure ("AhlAdakam") at Lord Shiva, the linga adorned with snakes ("nAga-linga").***

1 2 3 4 5 6 7 8
np ; - n n p – mp S , - s , s S | n n p – n n p – m p | sd N S ; ||
kA - mE - sha naya nA hlA - dakam nA-ga lin - ga vara pu - - tram

snnp ,- n n p – mp S , - s , s S | n n p – n n p – m p | D N S ; ||
kA - mE - sha naya nA hlA - dakam nA-ga lin - ga vara pu - - tram

*Sahityam: shrI vidyA cit-prabhAnanda rAja yOgIndram sannutam*
***Meaning: He is the essence ("cit-prabhAnanda") of the Shri Vidya and revered by ("sannutam") the rAja Yogis ("yOgIndram").***
***{Alternate meaning: cit-prabhAnanda is also the signature of the composer, who is also a king (rAja), and who prays to the lord }***

1 2 3 4 5 6 7 8
R r m s R s R -s s , - N s | n r s – d ; d n p – P – n p m p r ||
shrI vi - dyA-- cit prabhA- nan-da rAja yO - gIn- dra van di tam - -

S ; N –ns Rgr snP , p M | pNPn – pm G - M | P -nn pm pr ||
shrI ma hA- - - - - - gaNa pa - tim- - - bha jE -- ham- -

s n pm R – mr M – S ; ns | r m mR, r m P | ; , - n p m p r ||
shi-vA- - tma - - jam - SaN- - - mu khA- - gra jam- - -

S ; , n-r s D ,n , p M | P – pm G - , m | n P, P np ||
shrI - - ma- hA- gaNa pa tim- - - bha jE - - -

nsnn ; np ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
ham- - - - - - - - - - - - - - - - -

==================================================

**Notes about the composer HH Jayachamaraja Wodeyar:**
(Courtesy: http://www.saathee.com/carnatic-music)

The kingdom of Mysore initially served as a vassal state to the Vijayanagar Empire and later as a subsidiary alliance to the British until Indian independence.

The Mysore kings were accomplished exponents of fine arts, be it literature or music and their enthusiastic patronage led to both preservation as well as new developments in various arts. The musicians in these courts received plenty of support from the kings and this enabled them to dedicate their entire life to music.

The Maharaja Krishnaraja Wodeyar IV (1884-1940) was a connoisseur of both Hindustani and Carnatic music. Many Hindustani and Carnatic musicians were frequent guests of the maharaja. A number of Carnatic music composers – Veena Sheshanna, Muthiah Bhagavathar, and Mysore Vasudevacharya were among those who received patronage in his court.

The last Maharaja of the princely state of Mysore was Jayachamaraja Wodeyar (1919-1974). He was also a connoisseur of Carantic music as well as western music and had aspired to become a concert pianist. After becoming Maharaja, he was introduced to Carnatic music and learned to play the veena. A number of musicians also received patronage at his court including veteran composer Mysore Vasudevacharya, who was the 'asthana vidwan' or chief court musician.

Jayachamaraja Wodeyar composed a number of krithis (close to one hundred) in various ragas; perhaps his most popular composition is Sri Mahaganapathim Bhajeham in raga Athana.

More: (http://neelanjana.wordpress.com/tag/odeyar/ ) Jayachamarajendra Odeyar, the last king of Mysore. Odeyar was another notable composer of the 20th century. Initially, he was trained in western classical music. He received the highest honors possible to be awarded for student at the Trinity college of Music in London. Later on, went on to learn the intricacies of Karnataka sangeetha from Vasudevachar for some years. Between 1945 to 1947, he composed 94 kritis (A few more have been unearthed recently, I heard). Apparently he played his compositions on the Piano first, and got feedback on them from Vasudevachar and other court musicians and shape his compositions.

Another unique feature about his compositions is that he has composed only one kriti in one raga, thus using 94 ragas for the 94 kritis. He is probably the only composer who has done this. In this process, he has composed in very rare ragas resurrecting some ragas such as Poorna Lalita and Pratatpa Varali in which Tyagaraja had composed earlier.

Odeyar was a practitioner of Srividya worship, and he has used the signature as 'Srividya' in the compositions. He has also used his initiation name 'chitprabhananda' in some compositions. All his compositions are in Samskrta.

shrI rAmacandrO

Ragam: shrIranjani {22nd Melakartha Janya Ragam}
ARO: S R2 G2 M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 M1 G2 R2 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
shrI rAmacandrO rakSatu mAm rAkSasAdi harO raghuvara

**Anupallavi:**
bharatAgraja kaushika yAga rakSaka tATakAntaka

**Charanam:**
mithilA nagara pravEsha mahEshvara dhanurbhEdaka
sItA kalyANa mahOtsava vaibhava yuta citravESakO
mAdhurya gAnAmrta pAna priya guruguha vishvAsO
mahAdEvIbhakta parashurAma garva harOllAsa

Meaning: (Courtesy: GuruGuha.org: http://guruguha.org/wiki/shriramachandro.html ):
***P: May Shri Rama ("shrI rAmacandrO"), the destroyer ("harO") of Rakshasas ("rAkSasAdi"), the best of the Raghu clan ("raghuvara"), protect ("rakSatu") me ("mAm").***

***A: He is elder ("Agraja") to Bharatha ("bharatAgraja"), is the protector ("rakSaka") of Vishwamitra's sacrifice ("yAga") and slayer ("antaka") of Tataka ("tATakAntaka").***

***C: He entered ("pravEsha") the city ("nagara") of Mithila, snapped ("bhEdaka") the bow ("dhanur", "dhanur-bhEdaka")of Shiva ("mahEshvara"), and married ("kalyANa") Sita in a marvelous ("vaibhava") ceremony ("mahOtsava"), thus painting ("yuta") different portraits ("citra-") of himself ("vESakO"). He trusts ("vishvAsO") Guruguha, who is fond ("priya") of partaking ("pana", i.e. "pAna priya") of the sweet ("mAdhurya") nectar ("Amrta") that is music ("gAnA"). He effortlessly ("Ullasa") humbled ("garva harO-") Parashurama , the devotee ("bhaktha") of Devi ("mahAdEvI-bhakta").***

**Pallavi:**
shrI rAmacandrO rakSatu mAm rAkSasAdi harO raghuvara

*Sahityam: shrI rAmacandrO rakSatu*
***May Shri Rama ("shrI rAmacandrO"), …***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; ; | I s s n d | M ; | ‖ M nd M | I M , g | G R | ‖ |
| shrI | rA - - - | ma - | can - - - | drO - - | - - | |

***… protect ("rakSatu") me ("mAm").***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G R G | I M N | D ; | ‖ M , G , | I G R | R S | ‖ |
| ra - - - | kSa- | tu - | mA - | - - - | - am | |
| srgr S | I s s n d | M ; | ‖ M nd M | I G ; | G R | ‖ |
| shrI - | rA - - - | ma - | can - - - | drO - - | - - | |
| G R G | I M N | D ; | ‖ M G ; | I rgmg | mgrs | ‖ |
| ra - - - | kSa- | tu - | mA - | - - - | - am | |

srgmgr | s s n d M ; || gmdnS | ssnd mmgr ||
shrI - rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M G ; | rgmg mgrs ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

*Sahityam: rAkSasAdi harO raghuvara*
***… the destroyer ("harO") of Rakshasas ("rAkSasAdi"),***
***… the best of the Raghu clan ("raghuvara"),***

gR g M | D N sn – R || S ; ss | nn D N ; ||
rA- - kSa sA - di ha rO ra- ghu-va ra - - -

srgmgr | s s n d M ; || gmdnS | ssnd mmgr ||
shrI - rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M G ; | rgmg mgrs ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

gR g M | D N sn – R || S ; ss | nd M gmdn ||
rA- - kSa sA - di ha rO ra- ghu-va ra - - -

S ; ; | s s n d M ; || M nd M | G ; G R ||
shrI rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M , G , | ; gr R S ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

**<u>Anupallavi:</u>**
bharatAgrajO kaushika yAga rakSakO tATakAntakO

*Sahityam: bharatAgrajO*
***He is elder ("Agraja") to Bharatha ("bharatAgraja"), …***

S n S , | R ; G ; || R ; ; | ; ; ; ; ||
bha- ra- tA- gra- jO - - - - - - -

<u>gRn</u> , S , | R ; G ; || <u>rsR</u> ; ; | Rgm RG ||
bha- ra- tA- gra- jO - - - kau- - - -

*Sahityam: kaushika yAga rakSakO*
***… he is the protector ("rakSaka") of Vishwamitra's ("kaushika") sacrifice ("yAga")***

nG R , | R S N S || R G ; | M ; R G ||
shi ka yA- ga - ra - - - - kSa-

gr R ; | ; ; ; ; ||
kO - - - - -

<u>gRn</u> , S , | R ; G ; || <u>rsR</u> ; ; | Rgm RG ||
bha- ra- tA- gra- jO - - - kau- - - -

nG R , | R S N S || R G ; | M ; R G ||
shi ka yA- ga - ra - - - - kSa-

*Sahityam: tATakAntakO*
***… and slayer ("antaka") of Tataka ("tATakAntaka").***

gr R ; | G R S ; || S , s n d | D ; N ; ||
kO - tA- Ta- kA - - n ta - kO

gRn , S , | R ; G ; || rsR ; ; | Rgm RG ||
bha- ra- tA- gra- jO - - - kau- - - -

nG R , | R S N S || R G ; | M ; R G ||
shi ka yA- ga - ra - - - - kSa-

gr R ; | G R S ; || s s n d M | G M D N ||
kO - tA- Ta- kA - - n ta - kO

srgmgr | s s n d M ; || gmdnS | ssnd mmgr ||
shrI - rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M , G , | rgmg mgrs ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

gR g M | D N sn – R || S ; ss | nn M gmdn ||
rA- - kSa sA - di ha rO ra- ghu-va ra - - -

S ; ; | s s n d M ; || M nd M | G ; G R ||
shrI rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M , G , | ; gr R S ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

**Charanam:**
mithilA nagara pravEsha mahEshvara dhanurbhEdaka
sItA kalyANa mahOtsava vaibhava yuta citravESakO
mAdhurya gAnAmrta pAna priya guruguha vishvAsO
mahAdEvIbhakta parashurAma garva harOllAsa

*Sahityam: mithilA nagara pravEsha*
***Meaning: He entered ("pravEsha") the city ("nagara") of Mithila, …***

mN D , | M , g M ; || mN D , | N ; ; d n ||
mi- thi- lA - - - - na- ga ra - - pra-

n S ; n | N S ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||
vE - - sha - - - - - - - - - -

mN D , | M , g M ; || mN D , | N ; ; d n ||
mi- thi- lA - - - - na- ga ra - - pra-

n S ; n | N S ; ; ||
vE - - sha - - -

mN D , | M , g M ; || mN D , | N ; ; d n ||
mi- thi- lA - - - - na- ga ra - - pra-
*Sahityam: mahEshvara dhanurbhEdaka*

***Meaning*: … and He snapped ("bhEdaka") the bow ("dhanur", "dhanur-bhEdaka")of Shiva ("mahEshvara"),**

n S ; n | N S ; rg || gr R S | ss nd M ; ||
vE - - sha - - ma- hE- - shva-- ra –

dn rs nd | M , g G ; || gr s R , | S ; ; ; ||
dha-nur- - bhE-- da - kO - - - - - - -

*Sahityam: sItA kalyANa mahOtsava vaibhava*
***Meaning*: … and thus He married ("kalyANa") Sita in a marvelous ("vaibhava") ceremony ("mahOtsava"),**

S ; ; | sd N D ; || D N ; | S ; R ; ||
sI - - tA - - - kal- - yA- Na

G , M , | mnD N ; || D n S , | ssnd M ; ||
Ma-hO- tsa-- va - vai- - - bha-- va –

*Sahityam: yuta citravESakO*
***Meaning*: … thus painting ("yuta") different portraits ("citra-") of himself ("vESakO").**

D N ; | ssnd M ; || M nd G | R G gr R ||
Yu ta ci - - tra- vE - - - Sa - kO- -

S ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - -

S ; ; | sd N D ; || D ; N | S ; R ; ||
sI - - tA - - - kal- - yA- Na

G , M , | mnD M D || D n S , | ssnd M ; ||
Ma-hO- tsa-- va - vai- - - bha-- va –

D N ; | S ,n N D || nd M- G | R G gr S ||
Yu ta ci - - tra- vE - - Sa - kO- - - -

*Sahityam: mAdhurya gAnAmrta pAna priya guruguha vishvAsO*
***Meaning*: He trusts ("vishvAsO") Guruguha, who is fond ("priya") of partaking ("pana", i.e. "pAna priya") of the sweet ("mAdhurya") nectar ("Amrta") that is music ("gAnA").**

M D n - s | , R g m R g || , g m r g s | r- s n d n S ||
mAdhurya gA nA mrta pAna priya gurugu ha vi-shvA- sO

*Sahityam: mahAdEvIbhakta parashurAma garva harOllAsa*
***Meaning*: He effortlessly ("Ullasa") humbled ("garva harO-") Parashurama , … the devotee ("bhaktha") of Devi ("mahAdEvI-bhakta").**

m G G- r | , – n s r – m g r - g || r s – g r s – n | D m g m – nd n ||
mahAdE- vI bha- kta parashu rA -ma ga-rva ha rO llA - - sa- -

srgmgr | s s n d M ; || gmdnS | ssnd mmgr ||
shrI - rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M G ; | rgmg mgrs ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

gR g M | D N sn – R || S ; ss | nn M gmdn ||
rA- - kSa sA - di ha rO ra- ghu-va ra - - -

S ; ; | s s n d M ; || M nd M | G ; G R ||
shrI rA - - - ma - can - - - drO - - - -

G R G | M N D ; || M , G , | ; gr R S ||
ra - - - kSa- tu - mA - - - - - am

shrI satyanArAyaNam

Ragam: ShivaPanthuvarali (or Shubha Panthuvarali){ 45th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Shubhapantuvarali

ARO: S $R_1$ $G_2$ $M_2$ P $D_1$ $N_3$ Ṡ ||

AVA: Ṡ $N_3$ $D_1$ P $M_2$ $G_2$ $R_1$ S ||

Talam: rUpakam (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: T M Krishna (https://www.youtube.com/watch?v=5UjTzBDxwwg )
Lyrics & Meanings Courtesy: Sangeetham.com
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=70sUxf7kFBk
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/shrisatyanarayanam-class.mp3

**Pallavi:**

shrI satyanArAyaNam upAsmahE nityam satya~nAnAnandamayam sarvam viShNumayam
{ shrI satyanArAyaNam}

**Anupallavi :**

vAsavAdi pUjitam varamunigaNa bhAvitam dAsajana paripAlitam bhAsamAna badarIsthitam
{ shrI satyanArAyaNam }

**caraNam :**

vaishyajAti kAraNam vaTuvEShadhAriNam kaliyugaprasannam vasupradAnanipuNam
matsyakUrma varAhAdi dashAvatAraprabhAvam shankhacakrAbjahastam guruguhanuta prasiddham
{ shrI satyanArAyaNam }

**Meaning: (Courtesy: Sangeetham.com)**

***P: I worship ("upAsmahE") everyday ("nityam") Lord Satyanarayana! He is full ("mayam") of true ("satya-anAna") knowledge and bliss ("ananda")! He is all pervasive ("sarvam") and is Vishnu ("viShNumayam")!***

***A: He is worshipped ("pUjitam") by Indra ("vAsava") and others ("Adi") ! He is contemplated ("bhAvitam") upon by the great sages ("vara muni gaNa") ! He protects ("paripAlitam")his devotees ("dAsa-jana"). He is enshrined ("sthitam") at the radiant ("bhAsamAna") Bhadari – BADRINATH ("badarI")!***

***C: He created ("kAraNam") the business ("vaishya") community ("jAti") ! He donned ("dhAriNam") the garb ("vESha") of a young Brahmacchari ("vaTu") ! He delights ("prasannam") in Kaliyuga ("kaliyuga")! He is an expert ("nipuNam") in granting ("pradAna") fertility ("vasu") ! He influenced ("prabhAvam") the ten incarnations ("dasha-AvatAra") beginning ("Adi") with the fish ("matsya"), the turtle ("kUrma") and the boar ("varAha")! His hands ("hastam") wield the conch ("shankha"), the discus ("cakra") and the lotus ("Abja")! He is famed ("prasiddham") for worship ("nuta") by Subrahmanya ("guru guha") !***

**Notes**: [ More at: https://www.quora.com/Who-is-the-god-Satyanarayana-in-Hinduism ]
This kriti is on Lord Vishnu at Badrinath. In the Vamana incarnation, Lord Vishnu took the form of a dwarf Brahmaccharin (Vamana) and asked for three paces of land measured by his own feet from Bali, the king of the Rakshasas. Despite the entreaties of Sukra, his preceptor who recognised who the dwarf Vamana was, Bali promised the land. The dwarf then became a giant and in one stride had measured the earth and in another the heavens. He then asked Bali as to where the third measure was to come from. Bali asked the Lord to place his foot on his own head. The Lord did so and pushed Bali into the nether world. This is the story behind the line vaTuvEShadhAriNam.

The business community worships Lord Satyanarayana. So also do childless couples. This is the significance of the lines vaishyajAti kAraNam and vasupradAna nipuNam respectively.

The shrine may have been visited by Muttuswamy Dikshitar when he stayed at Varanasi in the company of Chidambaranatha Yogi. The kriti of course was composed much later. The raga, widely used in Hindustani, is apt for a temple in North India. The raga, now called Shubha Pantuvarali is the 45th melakartha.

**Pallavi:**
shrI satyanArAyaNam upAsmahE nityam satya~nAnAnandamayam sarvam viShNumayam
{ shrI satyanArAyaNam}

*Sahityam: shrI satyanArAyaNam upAsmahE nityam*
***Meaning: I worship ("upAsmahE") everyday ("nityam") Lord Satyanarayana!***

S ; ; ; ; ; N S N D P ; || P ; ; ; mdpm G ; ; ; G R ||
shrI - - - - sa- - - tya- nA - - rA - - - - - - ya –

G ; ; ; G D P ; ; ; P , m || D P D ; S N D N S , n G , r ||
Nam - - u - pA - - sma- hE- - - ni - - - tyam - - -

S ; ; ; ; ; D ,n rrss sD;, - n || dpP ; ; ; G ,m ddpp G ; - G R ||
shrI - - - - sa- - - - tya- nA - - rA - - - - - - ya –

G ; ; ; G D P ; ; ; P , m || D P D ; S N D N S , n g R s ||
Nam - - u - pA - - sma- hE- - - ni - - - tyam - - -

*Sahityam: satya~nAnAnandamayam sarvam viShNumayam*
***Meaning: He is full ("mayam") of true ("satya-anAna") knowledge and bliss ("ananda")!***
***He is all pervasive ("sarvam") and is Vishnu ("viShNumayam")!***

nS , S , n dnsn dpP G ; - D M || D ; pdns r- S n – d N m D- N , g R s ||
Sa- tya - gnA- nA- nan- - dama yam sar-- - vam- vi- - ShNuma yam -

S ; ; ; ; ; D ,n rrss sD;, - n || dpP ; ; ; mdpm G ; ; ; G R ||
shrI - - - - sa- - - - tya- nA - - rA - - - - - - ya –

G ; ; ; G D P ; ; ; P , m || D P D ; S N D N S , n g R s ||
Nam - - u - pA - - sma- hE- - - ni - - - tyam - - -

(end with )
... || D P D ; S N D ; D , N , S ||
hE- - - ni - - - - - tyam

**Anupallavi :**
vAsavAdi pUjitam varamunigaNa bhAvitam dAsajana paripAlitam bhAsamAna badarIsthitam
{ shrI satyanArAyaNam }

*Sahityam: vAsavAdi pUjitam*
***Meaning: He is worshipped ("pUjitam") by Indra ("vAsava") and others ("Adi") !***

S ; ; ; nr S D ; ; ; P ; || gm dpmg ; ; RG gRs ; ; ; ; ||
vA - - sa- - vA - - di - pU - - - - - ji - - tam - - - -

*Sahityam: varamunigaNa bhAvitam*
***Meaning: He is contemplated ("bhAvitam") upon by the great sages ("vara muni gaNa") !***

G ; G R M ; M G D ; P ; || P ; ; ; ; ; - D ; D M D N ||
Va- ra- mu ni - ja - Na bhA - - - - vi - tam - - -

S ; ; ,n rsS ; D ; ; ; P ; || G,m ddp mg ; ; RG gRs ; ; ||
vA - - sa- - vA - - di - pU - - - - - - ji - tam - -

G ; G R M ; M G D ; P ; || P ; ; ; ; ,m - G M D M D N ||
Va- ra- mu ni - ja - Na bhA - - - - vi - tam - - -

S ; ; ,n nrss ; dnsn dN, dpP || G,m ddp mg ; ; RG gRs ; ; ||
vA - - sa- - vA - - di - pU - - - - - - - - ji - tam - -

G ; G R M ; M G D ; P ; || P ; ; ; ; ,m - M D P ; ; ; ||
Va- ra- mu ni - ja - Na bhA - - - - vi - tam - - -

*Sahityam: dAsajana paripAlitam*
***Meaning: He protects ("paripAlitam")his devotees ("dAsa-jana").***

S ; ; ; S,n G ; G ; - G ; || M ; gmpm G ; - G , r g R s ; ; ||
dA - - sa- ja - na- pa - ri - pA- - - - li - - tam - - - -

S ; ; ; S ; G ; G ; - G ; || M ; gmpm G ; - G , r g R s ; ; ||
dA - - sa- ja - na- pa - ri - pA- - - - li - - tam - - - -

*Sahityam: bhAsamAna badarIsthitam*
***Meaning: He is enshrined ("sthitam") at the radiant ("bhAsamAna") Bhadari – BADRINATH ("badarI")!***

S P ; ; S ; M ; ; ; - N ; || D ; P ; gm dp mg ; R ; S ; ||
bhA- - sa – mA- - - na - ba- da- rI - - - sthi tam- -

S P ; ; S ; M ; ; ; - N ; || D ; P ; gm dp mg ; R ; g R s ||
bhA- - sa – mA- - - na - ba- da- rI - - - sthi tam- -

S ; ; ; ; ; S ,n rrss sD;, - n || dpP ; ; ; mdpm G ; ; ; G R ||
shrI - - - - sa- - - - tya- nA - - rA - - - - - - ya –

G ; ; ; G D P ; ; ; P , m || D P D ; S N D N S , n g R s ||
Nam - - u - pA - - sma- hE- - - ni - - - tyam - - -

nS , S , n dnsn dpP G ; - D M || D ; pdns r- S n – d N m D- N , g R s ||
Sa- tya - gnA- nA- nan- - dama yam sar-- - vam- vi- - ShNuma yam -

**caraNam :**
vaishyajAti kAraNam vaTuvEShadhAriNam kaliyugaprasannam vasupradAnanipuNam
matsyakUrma varAhAdi dashAvatAraprabhAvam shankhacakrAbjahastam gurugughanuta prasiddham
{ shrI satyanArAyaNam }

*Sahityam: vaishyajAti kAraNam*
***Meaning: He created ("kAraNam") the business ("vaishya") community ("jAti") !***

P ; ; ; P ; P M D ; P ; || gm dd pm G ; ; R G g R s ; ; ||
Vai - - shya jA - - - ti - kA- - - - - - - ra - Nam - - -

*Sahityam: vaTuvEShadhAriNam*
***Meaning: He donned ("dhAriNam") the garb ("vESha") of a young Brahmacchari ("vaTu") !***

G ; G , r M ; M G D ; P ; || P ; ; ; , m G – pM-d ; P ; ; ||
Va- Tu- vE - - - - - - Sha dhA - - - - - ri - - Nam - -

P ; ; ;   P ;   P M   D ; P ;   || gm gm dd pm  g M , - R G   g R s ; ; ||
Vai - -  shya jA -   - - ti -   kA- - - - -   - - ra -  Nam - - -

G ; G , r  M ; M G  D ; P ;  || P ; ; ;  , m G – D ;  P ; ; ;   ||
Va- Tu-  vE - - - - - - Sha   dhA - -  - - - ri -  Nam - -

<u>Sahityam</u>: *kaliyugaprasannam vasupradAnanipuNam*
***<u>Meaning</u>: He delights ("prasannam") in Kaliyuga ("kaliyuga")!***
***He is an expert ("nipuNam") in granting ("pradAna") fertility ("vasu") !***

G ; G ;  gmpm G ;  G R – G rs  || S ; ; ;  S ,n gR,  rsS ; ; ||
Ka  li  yu- - - ga -  - -  pra-  san - -  - - - -  nam - -

G ; G ;  gmpm G ;  G R – G rs  || S ; ; ;  S ,n gRs  S ;  ; ; ||
Ka  li  yu- - - ga -  - -  pra-  san - -  - - - -  nam - -

S ; S ;  S ,n <u>rsS</u> ;  D ; ; ,p  || P ; G M  dpM RG  gr S ; ; ||
Va su  - - pra- -  dA- - -  na- ni -  pu- - - Nam - -

G ; G ;  gmpm G ;  G R – G rs  || S ; ; ;  S ,n ggrr  S ;  ; ; ||
Ka  li  yu- - - ga -  - -  pra-  san - -  - - - -  nam - -

S ; S ;  S ,n <u>rsS</u> ;  D ; ; ,p  || P ; G M  ddpm grG  R S ; ; ||
Va su  - - pra- -  dA- - -  na- ni -  pu- - - Nam - -

<u>Sahityam</u>: *matsyakUrma varAhAdi dashAvatAraprabhAvam*
***<u>Meaning</u>: He influenced ("prabhAvam") the ten incarnations ("dasha-AvatAra") beginning ("Adi") with the fish ("matsya"), the turtle ("kUrma") and the boar ("varAha")!***

G ; g r – M  ; mg – D , -p  ; P ; P  || D , p ; M  D ; D – D  DN S ;  ||
Ma- tsya- kU - rma va – rA - hA-di  da – shA-va  tA- ra  pra bhA-vam

G ; g r – M  ; mg – D , -p  ; P ; P  || D , p ; M  D ; D – D  DN rrss  ||
Ma- tsya- kU - rma va – rA - hA-di  da – shA-va  tA- ra  pra bhA-vam

<u>Sahityam</u>: *shankhacakrAbjahastam guruguhanuta prasiddham*
***<u>Meaning</u>: His hands ("hastam") wield the conch ("shankha"), the discus ("cakra") and the lotus ("Abja")! He is famed ("prasiddham") for worship ("nuta") by Subrahmanya ("guru guha") !***

G ; M – gm pm G ,r rs  nrss D ,p  || MG D P  D , D , – S  N ; g R s  ||
Shankha ca- - - krA-bja- ha- - stam-  guru guha  nu ta  pra si – ddham -

S ; ; ;  ; ; D ,n  rrss <u>sD;,</u> - n || <u>dpP</u> ; ; ;  mdpm G ;  ; ; D M ||
shrI - -  - - sa-  - - - tya-  nA - -  rA - - - -  - - ya –

grG ; ;  D ; P ;  ; ; P , m  || D P D ;  S N D N  S , n g R s ||
Nam - -  u - pA  - - sma-  hE- - -  ni - - -  tyam - - -

S ;  S , n  dnsn dpP  G ; - D M || D ;  pdns  r- S n – d N m  D- N , g R s ||
Sa- tya -  gnA- nA-  nan- - dama  yam sar-- - vam- vi- -  ShNuma yam -

S ; ; ;  ; ; d N m  D- N , g R s || S ; ; ;  ; ; d N m  D- N , g R , ||
shrI - -  - - vi- -  ShNuma yam -  shrI - -  - - vi- -  ShNuma yam –

(R ; ; / S / D N ; ; S ; ; )

Siddhi Vinayakam

Ragam: Shanmukhapriya
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Version: Semmangudi

Pallavi:
Siddhi Vinayakam Anisam Chintayaamyaham
Prasiddha Gananaayakam Vishishtaartha Daayakam Varam

Anupallavi:
Siddha Yaksha Kinnaraadi Sevitama-khilajagat
Prasiddham Mula Pankajamadhyastham Modaka Hastam

Charanam

Bhadrapadamaasa Cathurtthyaam Brahmanaadi Pujitam
Paasaankusha Dharam Chatra Chaamara Parivijitham
Raudrabhaava Rahitam Daasa Janahridaya Viraajitam
Rauhineeyanujaar cchitam Ihanaa Varjitam
Adri Raaja Sutaatmajam ananta guruguhaagrajam
Bhadrapada Padaambujam Bhaasamaana Chaturbhujam

Meaning: (TK Govinda Rao's book):
***I meditate always on Siddhi Vinaayaka, the Lord of the group of Siddhas. He bestows special boons, the great one. He is worshipped by Siddhas, Yakshas, Kinnaras and others and is renowned all over the world, who is the centre of Mulapankaja who has sweet Modaka in his hand.***
***He is worshipped by Brahmanas and others during the fourth day of the bright fortnight of the month of BhadraPada (Aug-Sept). He who adorns the noose – paasa – and goad – ankusa. He is honoured with the umbrella – chatra and fly-flap – Chamara, who is devoid of anger, who is enshrined in the hearts of humble – Dasas, revered by Krishna the younger brother of Balaraama. He is devoid of desire. He is the son of the daughter of Mount Himavan – Parvati, elder brother of Cupid-like Guruguha. His lotus-like feet bestows auspiciousness. He has four lustrous hands.***

Pallavi

Siddhi Vinayakam Anisam Chintayaamyaham
Prasiddha Gananaayakam Vishishtaartha Daayakam Varam

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. P ; | M – G | R ; | \|\| R S | ; ; | D N \|\| |
| Si | ddhi Vi | na | yakam | | A ni |
| S ; | ; R | ; G | \|\| gr R | ; gr | srgm \|\| |
| sam | Chin | ta | yaam- | ya- | ham --- |
| 2. pmnd | pm – gp | pm G | \|\| R S | ; gr | s -d N \|\| |
| Si | ddhi Vi | na | yakam | -- | - A ni |
| S ; | ; R | ; G | \|\| gr R | ; gr | srgm \|\| |
| sam | Chin | ta | yaam- | ya- | ham --- |
| 3. pmnd | pm – gp | pm G | \|\| R S | ; gr | s -d N \|\| |
| Si | ddhi Vi | na | yakam | -- | - A ni |
| S ; | ; rg | M G | \|\| gr R | ; gr | srg - r \|\| |

sam Chin - ta yaam- ya- ham --- Pra
N d- p m – G r S - r s || , G r dn d p , dp m ||
siddha Ga na naaya kam Vishi shtaa rtha Daa- yakam Varam –

4. rsn- d pm – gp pm G || R S ; gr s -d N ||
Si – ddhi--- Vi- na yakam -- - A ni

S ; ; rg M G || gr R ; gr srg - r ||
sam Chin - ta yaam- ya- ham --- Pra

N d- p m – G r S - r s || , G r dn d p , dp m ||
siddha Ga na naaya kam Vishi shtaa rtha Daa- yakam Varam –

Anupallavi

Siddha Yaksha Kinnaraadi Sevitama-khilajagat
Prasiddham Mula Pankajamadhyastham Modaka Hastam

1. S ; S – S ; S || R ; G – gr R S ||
Si ddha Ya ksha Kin na raa- - di

D ; N – S ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Se vi tam

2. S ; S – S ; S || R ; G – gr R S ||
Si ddha Ya ksha Kin na raa- - di

rs D ; N – S – N || S N R S ; gr ||
Se vi tam a- khila jagat Pra

3. nd pd N – S ; S || R ; G – gr R S ||
Si ddha Ya ksha Kin na raa- - di

grsd ; N – S – N || S N R S ; gr ||
Se vi tam a- khila jagat Pra-

R ; G – M ; M || G ; R – S S ; ||
Si ddha Mu la Pan ka ja ma

S R N S R G || R S snrs n – d pm ||
Dhya- stham- Mo- daka Ha-- - stam--

Charanam

Bhadrapadamaasa Cathurtthyaam Brahmanaadi Pujitam
Paasaankusha Dharam Chatra Chaamara Parivijitham
Raudrabhaava Rahitam Daasa Janahridaya Viraajitam
Rauhineeyanujaar cchitam Ihanaa Varjitam
Adri Raaja Sutaatmajam ananta guruguhaagrajam
Bhadrapada Padaambujam Bhaasamaana Chaturbhujam

P ;   M – pd  pd – pm || G R -  G R   ; S ||
Bha   dra pa- da-  maa- - sa  Cathur  tthyaam

; gr  sd N  S ;  || R – gm  pm – G  R ;  ||
Brah  -  ma  naa  di  Pu- - -  ji  tam

P ;  pm G  G R  || N  S  ; N  ; D  ||
Paa  saan --  kusha  Dharam Cha  tra

P ;  dn dpP  MG  ||  G ;  N S  ; ;  ||
Chaa  ma-ra-  Pari  vi  jitham  -- -

R ;  G – gp  ; M  || pd pd  pm ;  P , d  ||
Rau  dra bhaa- va  Ra-hi- tam-  Daa--

rs – D  D – P  dn  dp  || p D – n  , d – N  S ;  ||
sa- Ja  na  hru  da- ya-  Vi -  raa -  ji  tam

a) R ;  ; G  gr R  ||  S ;  nr s – n  D – N  ||
Rau  hi  nee--  ya  nu- - jaar-  cchi

S ;  ; ;  ; ;  || ; ;  ; ;  ; ;  ||
tam

b) R ;  ; G  gr R  ||  S ;  nr s – n  D – N  ||
Rau  hi  nee--  ya  nu- - jaar-  cchi

S ;  N R  S S  ||  ; nd  pd – rs  n – dp m ||
tam  I  -  hanaa  Var  -  ji -  -  tam—

G r – s  , r- r  p  , m  P  || p M  p  p  d p – g  ,  m P  ||
Adri Raa ja Sutaa  tmajam  a nan ta gu rugu  haa  grajam

S  R  g  r  s – n d – d  P  || R  s – d  , p – r  s  n – d p m ||
Bhadra  pada Padaam- bu jam  Bhaa sa  maa na Chatur-  bhujam-

---

Sivakaameshwari

RAGAM-Kalyani
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:
Sivakameshwari Chintayeham Sringaara Rasa Sampurnakareem

Anupallavi:
Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

Charanam:
Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyateeta Kalaa Swaroopineem
Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

Madhyama kala sahitya:
Chidambara pureeshwareem Chitagnikunta Sambhoota Sakaleeshwa Hreem Shreem

Meaning: (TK Govinda Rao's book)
***I ("aham") reflect ("chintaye") upon goddess Sivakaameshwari, who brings about ("kareem") the fulfillment ("sampurna") of the sentiment of love ("sringaara rasa").***
***She fascinates ("priya kareem") the mind ("mana") of Sivakameshwara and charms ("vashankareem") Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda ("chidaananda").***
***She is serene ("shanta") and has ("shaaleneem") auspicious ("kalyana") qualities ("guna") and is of the form ("swaroopa") of Kala. She also transcends ("ateeta") tranquility ("shanta"). She exults ("modhineem") in the nectar ("amruta") of melodious ("madhurya") music ("gana"). She is intoxicated ("madalashaam") with the joy and rides ("ullasineem") on a swan ("hamsa"). She is the presiding deity ("pureeshwareem") of Chidamdaram and is the goddess ("eshwarim") of the universe ("sakala") and is born ("sambhuta") from the sacrificial ("kunta") fire ("agni") of knowledge ("chit").***

Pallavi:
Sivakameshwari Chintayeham Sringaara Rasa Sampurnakareem

***[I ("aham") reflect ("chintaye") upon goddess Sivakaameshwari,]***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | ssnd | P ; | pm – G \| mr – gm | P – P | P ; | D N | \|\| |
| Siva | ka--- | me- | shwa- ri - - Chin | - ta | ye | ham- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | ssnd | dpP | pm – G \| mr – gm | P – P | P ; | D N | \|\| |
| Siva | ka--- | me- | shwa- ri - - Chin | - ta | ye | ham- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | nr s-s | nd-P | pm – G \| mr – gm | P – P | P ; | mpdn | \|\| |
| Siva | ka--- | - - me- | shwa- ri - - Chin | - ta | ye | ham- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| srgr | sndr | sn dp | m- d pm \| gr – gm | P – P | P ; | mpdn | \|\| |
| Siva | ka--- | me- - | - shwari - - Chin | - ta | ye | ham- | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| srgr | sndr | sn dp | m- d pm \| gr – gm | pd -ns | gr sn | dpdn | \|\| |
| Siva | ka--- | me- - | - shwari - - Chin | - ta | ye | ham- | |

***[ who brings about ("kareem") the fulfillment ("sampurna") of the sentiment of love ("sringaara rasa").]***

pmG ; - sn D – P , d N | S gr sn D – P – mp , d N ||
Srin-- - gaa- - ra Ra sa Sam- pu- - rna ka- - reem-

PdpmG, ; - sn D – P , d N | sr gr sn D – P – mp , d N ||
Srin-- - gaa- - ra Ra sa Sam- pu- - rna ka- - reem-

Anupallavi:
Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

***[She fascinates ("priya kareem") the mind ("mana") of Sivakameshwara ]***

S S ssnd P , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

S S ssnd dpP , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

S S nrss nd dpP , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

S S nrss nd dpP , g M P | pm pn dd pp , – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

***[and charms ("vashankareem") Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda ("chidaananda").]***

sn D ; ns R R S r g | rs S S nrs – s nd – pd d N , ||
Chi daa nan - da Gu ru- gu-- ha Va-- shan-- ka- reem-

srss sn D- ns R R S r g | rs S S nrs – s nd – d m , d N ||
Chi daa - nan - da Gu ru- gu-- ha Va-- shan-- ka- reem-

Charanam:
Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyateeta Kalaa Swaroopineem
Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

***[She is serene ("shanta") and has ("shaaleneem") auspicious ("kalyana") qualities ("guna") ]***

; G G G ; G ; G | G sn d – p P , g M P ,p ||
Shan ta Kal ya na Gu na- - shaa- - - li neem

mg- G G G ; G ; G | G sn d – pdpP, , g M P ; ||
Shan ta Kal ya na Gu na- - shaa- - - li neem

mg- G G gr N - rg ; G | G dnsn d – pdpP, , g M Pdp mg ||
Shan ta Kal - ya na Gu na- - shaa- - - li neem

; - G G gr N - rg ; G | G dnsn d – pdpP, , g M P ;_ ||
Shan ta Kal - ya na Gu na- - shaa- - - li neem

***[and is of the form ("swaroopa") of Kala. She also transcends ("ateeta") tranquility ("shanta").]***

pmdp mg – P ; P nr – D | ; – sn r – s S D – N S ; || ng (Shanta Kalyana)
Shan-- tya- tee ta Ka laa - Swa- - roo- - pi neem

pmdp mg – P ; P nr – sn | D – sn r – s S D – N nrss || ng (Shanta Kalyana)
Shan-- tya- tee ta Ka laa - Swa - roo- - pi neem

***[She exults ("modhineem") in the nectar ("amruta") of melodious ("madhurya") music ("gana"). ]***

N R gmpm gr – S r – g R | sr s r sndp D , d – N ; ||
Maa- dhu--- rya Gaa - naa- mru-tha- Mo-- dhi - neem

N R gmpm gr – S r – rs R | sr s r sndn M D – md N ||
Maa- dhu--- rya Gaa - naa- mru-tha- Mo-- - dhi neem

***[She is intoxicated ("madalashaam") with the joy and rides ("ullasineem") on a swan ("hamsa").]***

M , d ; N , sn d S ; | sr - sn dp – pm nd pm gM r ||
Ma daa la saa-- Ham - - so - - - lla- - - si- neem

**Madhyama kala sahityam:**
Chidambara pureeshwareem Chitagnikunta Sambhoota Sakaleeshwa Hreem Shreem

***[She is the presiding deity ("pureeshwareem") of Chidamdaram and is the goddess ("eshwarim") of the universe ("sakala") and is born ("sambhuta") from the sacrificial ("kunta") fire ("agni") of knowledge ("chit").]***

n D p m – g R g R – g M p – d | d p – sn d d p – r s n d p m p d n ||
Chi dam ba ra pu ree shwa reem Chi ta gni kun - ta Sam- bhoota Sakalee-shwa Hreem Shreem

Siva Siva Siva

Ragam: Panthuvarali
Talam: Adi
Tyagaraja

Pallavi:
Siva Siva Siva Yanaraadaa ?
Bhavabhaya Baadhala Nanachukoraadaa ?

Charanam
1. Kaamaadula Dega Kosi (para-)
Bhaamala parula Dhanamula Rosi
Paamaratvamu Nedabaasi (ati)
Nemamuto Bilvarcchana Jesi

2. Agamamula Nutiyinchi (bahu-)
Baguleni Bhashalu Chalinchi
Bhaagavatulato Poshinchi (vara-)
Tyagaraaja Sannutudani Yenchi

Meaning (TK Govinda Rao's book)

***Mortals ! Why do you not rid yourselves of the trials and tribulations of life by chanting the name of SIVA repeatedly ?***
***Root out KAMA-lust and other vile infections on the mind, eschew the desire for women and other's wealth, rid yourself of ignorance and worship Siva with Bilva leaves***
***Associate with righteous men, regard them as gods and not giving any room to any shyness, worship Siva in the lotus of your heart with abandon and chant the holy name of Siva***
***Chanting the VEDAs, extol the Lord.***
***Avoid all fruitless talk and in the company of noble devotees, indulge in chanting the name of the Lord and singing His glory. Knowing that SIVA is the Lord whom this TYAGARAJA bows down to chant, the name of SIVA eternally!***

---

Pallavi:

Siva Siva Siva Yanaraadaa ? (Ori)
Bhavabhaya Baadhala Nanachukoraadaa ?

; n s , n D P P , g M | P ; p m G | ; ; S ; ||
Siva Siva Siva Yana raa daa O-

***[Mortals ! Why do you not rid yourselves of the trials and tribulations of life by chanting the name of SIVA repeatedly ?]***

; n s , n D P P , g M | pmdp p m G | ; ; g m p d ||
Siva Siva Siva Yana raa daa O-

ns- n s , n D P P , g M | gmdp p m G | p d p m g r - g r ||
Siva Siva Siva Yana raa daa O- ri-

s n -s r , g M D ; S S | s n g r s n - d s | n d p m g r - g m ||
Bhava bhaya Baa dhala Na na chu ko -- raa -- daa - - -

pd - n rs , n D P P , g M | gmdp p m G | p d p m g r - g r ||
Siva Siva Siva Yana raa daa O- ri-

Charanam

1. Kaamaadula Dega Kosi (para-)
Bhaamala parula Dhanamula Rosi
Paamaratvamu Nedabaasi (ati)
Nemamuto Bilvarcchana Jesi

; n s , n D P M , g M | P dn P ; | ; ; dp D ||
Kaa maa- dula Dega Ko - - si (para-)

; n s , n D P M , g M | p m d p p m G | ; ; g m p d ||
Kaa maa- dula Dega Ko - - si - - pa- ra-

ns- n s , n D P M , g M | p m d p p m G | ; ; S S ||
Kaa maa- dula Dega Ko - - si - - Pa- ra-

sn gr sn - dp nd pm gr gm | pd- ns n - d pm | R ; r s S ||
Bhaa- ma- la Pa ru la Dha na -mu - la - - Ro si -

***[Root out KAMA-lust and other vile infections on the mind,***
***eschew the desire for women and other's wealth, rid yourself of ignorance ]***

; dm ; D S , n R S | ; s r , S , | s n D N S ||
Paa ma ra tvamu Neda baa si (Ati)

; dm ; D S , n R S | ; s r , S , | s n D N ns ||
Paa ma ra tvamu Neda baa si (Ati)

rs n- d M-D S , n gr rs | ; s r , S , | s n D N ns ||
Paa ma ra tvamu Neda baa si (Ati)

rs n- s , s S s n D ; d r | s n D P M | mdpm gr- gm || pd
Ne ma mu to - - Bil- var - - cchana Je - - - - - si

***[ worship Siva with Bilva leaves]***

2. Agamamula Nutiyinchi (bahu-)
Baguleni Bhashalu Chalinchi
Bhaagavatulato Poshinchi (vara-)
Tyagaraaja Sannutudani Yenchi

***[Avoid all fruitless talk and in the company of noble devotees, indulge in chanting the name of the Lord and singing His glory. Knowing that SIVA is the Lord whom this TYAGARAJA bows down to chant, the name of SIVA eternally!]***

; , s , n D P M , g M | p m d p p m G | ; ; ; ; ||
A gama mula Nuti yin chi --- (bahu-)

; , <u>nr</u> s- n D P M , g M | p m d p p m G | ; ; S S ||
A gama mula Nuti yin chi ba hu-

s n g r s n - d s n d p m -m d - p m | gm - ns n - d pm | R ; r s S ||
Ba - - gu le - ni - - Bha - - sha lu Cha lin chi

; , d ,m - D N S R - rs | S- R , S , | s n D N S ||
Bhaa ga va tu la - to - Po shin chi (vara-)

r N- d , m - D N sn g r - rs | S- R , S , | s n D N -ns ||
Bhaa ga va tu la - to - Po shin chi (vara-)

rsn- d , m - D N sn g r - rs | S- R , S , | s n D N -S ||
Bhaa ga va tu la - to - Po shin chi (vara-)

; , - s , s sn D P- P M | M G R S | s r g m p d p d || N -
Tya ga raa - ja Sannu tu - da ni Yen - - chi - -

SivE pAhi mAM

Ragam: Kalyani {65th Melakartha }
https://en.wikipedia.org/wiki/Kalyani_(raga)

ARO: S R2 G3 M2 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M2 G3 R2 S ||

Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=xkEo3hJFyzU )
Lyrics / Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/10/thyagaraja-kriti-sive-pahimam-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=_rOrNZyxhBY
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/sive-pahimam-class.mp3

**Pallavi:**
SivE pAhi mAM ambikE
Srita phala dAyaki

**Anupallavi**
kavEraj(O)ttara tIra vAsini
kAtyAyani dharma saMvardhani (SivE)

**caraNam 3**
car(A)cara-mayI kar(A)ravindamuna
rAma cilukanu birAna pUni
parAkuga jUDa rAdu SrI raghu-
var(A)ptuDagu tyAgarAja vinutE (SivE)

Meaning: ("Courtesy: V Govindan: Tyagaraja Vaibhavam")
***See: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/10/thyagaraja-kriti-sive-pahimam-raga.html for a complete analysis***

***O Mother SivA (SivE)! Please protect (pAhi) me (mAM); O ambikA (ambikE)! O Bestower (dAyaki) of boons (phala) (literally fruits) to those who seek refuge (Srita) in You!***

***O Mother kAtyAyani! O Mother dharma saMvardhani (name of pArvati at tiruvaiyAru kshEtra) resident (vAsini) (at tiruvaiyAru) on the Northern (uttara) bank (tIra) of river kAvEri – daughter of King kavEra (kavEraja) (kavErajOttara)!***
***O Mother SivA! please protect me; O ambikA! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!***

***O Mother who is of the form (mayI) of animate (cara) and inanimate (acara) (carAcara-mayI)! Holding (pUni) green parrot (rAma cilukanu) in Your hand (kara) Lotus (aravindamuna) (karAravindamuna), it is not appropriate (rAdu) to look (jUDa) at me with apathy (parAkuga);***
***O Mother praised (vinutE) by this tyAgarAja – who is dear (AptuDagu) to Lord SrI raghuvara (raghuvarAptuDagu)! O Mother SivA! please protect me quickly (birAna); O ambikA! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!***

**Pallavi:**
SivE pAhi mAM ambikE Srita phala dAyaki

***O Mother SivA (SivE)! Please protect (pAhi) me (mAM); O ambikA (ambikE)! O Bestower (dAyaki) of boons (phala) (literally fruits) to those who seek refuge (Srita) in You!***

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | ; sn | dr – sn | dp P | \| pmG | ; ; | \| R – rg | rs S | ‖ |
| SivE | - pA- | - - hi- | mAM- | am- | - - | - bi- | kE- - | |

; S S - R R ; GM | P , d pmG | G M pd N ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- kE - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
S S ; sn dr – sn dp P | pmG ; ; | R – rg rs S ||
SivE - pA- - - hi- mAM- am- - - - bi- kE- -

; S S - R R ; GM | P P,d pmG | G M pd N ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- kE - - - -

S S ; sn dr – sn dp P | gmpd nrnd | pm- rg ,-rs S; ||
SivE - pA- - - hi- mAM- am- - - - - bi- kE- -

; S sn - R R ; gmP | mpD pdN | sndp mpdn ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- kE - - - -

S S ; sn dr – sn dp P | gmpd nrnd | pm- R , - S ||
SivE - pA- - - hi- mAM- am- - - - - bi- kE- -

; S sn - R R ; gmpn | sr G grsn | dpm-g mpdn ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- kE - - - -

S S ; sn dr – sn dp P | gmpd nrnd | pm- rg ,-rs S; ||
SivE - pA- - - hi- mAM- am- - - - - bi- kE- -

; sn sn - R R ; gmpd | nsrg grsn | dpm-g mpdn ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- - - - kE - - - -

S sn R rs S ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
SivE - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi**

kavEraj(O)ttara tIra vAsini
kAtyAyani dharma saMvardhani (SivE)

***O Mother kAtyAyani! O Mother dharma saMvardhani (name of pArvati at tiruvaiyAru kshEtra) resident (vAsini) (at tiruvaiyAru) on the Northern (uttara) bank (tIra) of river kAvEri – daughter of King kavEra (kavEraja) (kavErajOttara)!***
***O Mother SivA! please protect me; O ambikA! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; S ; S ssnd P,d | N – dp P – pm pg – M P ; ||
Ka - vE ra- - j(O)- - tta- ra vA- - - si ni

; P P D D – D P – P | D N S ; N S P D ||
kA tyA- ya ni - dha - rma saM var- dha-

N- S S ; ssnd P,d | N – dp P – dpP pg – M P ; ||
ni Ka vE- ra- - j(O)- - tta- ra vA- - - si ni

; P P D D – D P – sp | D N S ; N S P D ||
kA tyA- ya ni - dha - rma saM var- dha-

N- nr s-snd P ; pdnr | r N–dp P – dpP pg – M pD, ||
ni Ka - vE- ra- - j(O)- - tta- ra vA- - - si ni

P- P P D D – D P – sp | D N sngr snd-s n-pdn ||
kA tyA- ya ni - dha - rma saM var- dha- - - -ni

S S ; sn dr – sn dp P | gmpd nrnd | pm- rg ,-rs S; ||
SivE - pA- - - hi- mAM- am- - - - - bi- kE- -

; sn sn - R R ; gmpd | nsrg grsn | dpm-g mpdn ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- - - - kE - - - -

S sn R rs S ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
SivE - - - - - - - - - - - - - - -

**caraNam 3**
car(A)cara-mayI kar(A)ravindamuna
rAma cilukanu birAna pUni
parAkuga jUDa rAdu SrI raghu-
var(A)ptuDagu tyAgarAja vinutE (SivE)

***O Mother who is of the form (mayI) of animate (cara) and inanimate (acara) (carAcara-mayI)! in Your hand (kara) Lotus (aravindamuna) (karAravindamuna),***

1 2 3 4 5 6 7 8
P g -M ; - P P P P ; | pmg-s nd-P pdpm gr G ||
Ca r(A) - ca ra-ma yI - ka-- r(A)—ra vin- - da-mu

Gr-g D pm gr – R S S | Rg- rs S – sn S R G G ||
Na rA - ma ci- lu kani bi- rA- - na pU- - ni

P m -p ; - P pg nd P ; | pmg-rs nd-P pdpm gr G ||
Ca r(A) - ca ra-ma yI - ka-- r(A)—ra vin- - da-mu

***Holding (pUni) green parrot (rAma cilukanu) it is not appropriate (rAdu) to look (jUDa) at me with apathy (parAkuga);***
***! please protect me quickly (birAna);***

Gr-g D pm gr – rG, rs S | Rg- rs S – sn S R G M ||
Na rA - ma ci- lu kani bi- rA- - na pU- - ni

***O Mother praised (vinutE) by this tyAgarAja – who is dear (AptuDagu) to Lord SrI raghuvara (raghuvarAptuDagu)! O Mother SivA! please protect me quickly (birAna); O ambikA! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!***

P g- m ; pm pndp D N | ; S ; S ; – S ,d N ||
Pa- rA - ku- jU--- - Da rA du - SrI - ra

S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ghu-

P g- m ; pm pndp D N | S ,- s ; – S ,d N S ; ||
Pa- rA - ku- jU--- - Da rA du - SrI - ra ghu

nn g- m ; P pndp D N | sgr- rs S – S ,d N S ; ||
Pa- rA - ku- jU--- - Da rA du - SrI - ra ghu

snd-g R – S D N pd N | dN – dp P- M pg M pd N ||
va-r(A) - ptu Dagu tyA- ga- rA- - ja vi-nu tE –

nn g- m ; P pndp D N | sgr- rs S – S ,d N S ; ||
Pa- rA - ku- jU--- - Da rA du - SrI - ra ghu

snd-g R – S D N pd N | dN – dp P- M pg M pd N ||
va-r(A) - ptu Dagu tyA- ga- rA- - ja vi-nu tE –

sgr-rs S - sn dr – sn dp P | gmpd nrnd | pm- rg ,-rs S; ||
Si--vE - pA- - - hi- mAM- am- - - - - bi- kE- -

; sn sn - R R ; gmpd | nsrg grsn | dpm-g mpdn ||
Sri ta pha la - dA- - - ya-- - - - kE - - - -

S S ; sn dr – sn dp P | pmG ; ; | ; ; ; R ||
SivE - pA- - - hi- mAM- am- - - - - - -

; sn rGr ; ; R G | rs S ; ; | ; ; ; ; ||
bi- kE- -

smaraNE sukhamu

Ragam: Janaranjani {29th Melakartha ("Shankarabharanam") Janyam}
ARO: S R2 G3 M1 P D2 P N3 S ||
AVA: S D2 P M1 R2 S ||
Talam: DeshAdi
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
smaraNE sukhamu rAma nAma naruDai buTTi nanduku nAma

**Anupallavi:**
vara rAjayOga niSTulau vArikAnanda maNDaTaTTu

**Charanam:**
rAma nAma shravaNamu valla nAma rUpamE hrdayamu niNDi
prEma buTTa sEyaga lEdA niSkAma tyAgarAju sEyu nAma

Meaning: ("Courtesy: V Govindan: Tyagaraja Vaibhavam")

***Gist:***
***For taking birth as a human being, only mental recitation of name of Lord SrI rAma is comforting.***
***In the same manner as the joy experienced by those great men who are firmly established in the rAja yOga, for taking birth as a human being, only mental recitation of the name of Lord SrI rAma is comforting.***
***Isn't it that because of listening to the name of SrI rAma, the very form of the name, filling the heart ("of the listeners"), enabled sprouting of pure love ("in them") towards the Lord?***
***Therefore, for taking birth as a human being, only desire-less mental recitation of the name of Lord SrI rAma, as performed by this tyAgarAja, is comforting.***
***("OR")***
***Therefore, for taking birth as a human being, only mental recitation of the name of Lord SrI rAma, as performed by this desire-less tyAgarAja, is comforting.***

***Word-by-word Meaning***

***P: Only mental recitation ("smaraNE") of name ("nAma") of Lord SrI rAma is comforting ("sukhamu");***
***for ("anduku") taking birth ("puTTina") ("puTTinanduku") as a human being ("naruDai"), only mental recitation of name ("nAma") of Lord SrI rAma is comforting.***

***A: In the same manner ("aTTu") as the joy ("Anandamu") experienced ("andeTu") ("literally attained") by those ("vAriki") ("literally to those") ("vArikAnandamandeTaTTu") great men ("vara") who are firmly established ("nishThulau") in the rAja yOga,***
***for taking birth as a human being, only mental recitation of the name of Lord SrI rAma is comforting.***

***C: Isn't it ("lEdA") that because of ("valla") listening ("SravaNamu") to the name ("nAma") of SrI rAma, the very form ("rUpamE") of the name ("nAma"), filling ("niNDi") the heart ("hRdayamu") ("of the listeners"), enabled sprouting ("puTTa sEyaga") of pure love ("prEma") ("in them") towards the Lord?***
***Therefore, for taking birth as a human being, only desire-less ("nishkAma") mental recitation of the name ("nAma") of Lord SrI rAma, as performed ("sEyu") by this tyAgarAja, is comforting.***
***("OR")***
***Therefore, for taking birth as a human being, only mental recitation of the name ("nAma") of Lord SrI rAma, as performed ("sEyu") by this desire-less ("nishkAma") tyAgarAja ("tyAgarAju"), is comforting.***

**Pallavi:**
smaraNE sukhamu rAma nAma naruDai buTTi nanduku nAma

***Only mental recitation ("smaraNE") of name ("nAma") of Lord SrI rAma is comforting ("sukhamu");***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; S | R , g | ; M | \| R , s | ; ; | \| ; ; | ; ; | \|\| |
| - - | -sma | ra- NE | - su- | khamu | - - | - - | - - | |

; ;          ; S         R , g      ; md       | pmr- s     ;  ;      |  ; ;          ; ;      ||
- -          -sma       ra- NE     - su-       kha-mu     - -            - -          - -

; ;          ; S         R , g      ; M        | R  ;         ;   rsS  |  ; sp         ;  S     ||
- -          -sma       ra- NE     - su-       kha-          -  mu      -  rA        - ma

R ,  r      ; S         R -gm     P- M      | R ;          ;   rsS  |  ; sp         ;  S     ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-       kha-          -  mu      -  rA        - ma

R ,  r      ; S         R -gm     P- md     | pm R        ;  S     |  ; sp         ;  S     ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-       kha-          - mu-      -  rA        - ma

R ,  r      ; P         P -P       ;- P,d      | pmM   ;     ;  mg |  rg-rsS      ;  S     ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-       kha-            -  mu-    -  rA        - ma

R ,  r      ; P         P -P       ;- P,d      | pmM   ;     ;  mg |  rgr-rs        S-  S  ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-       kha-            -  mu-    - - rA        - ma

R ,  r      ; P         dp -S      ;- sd       | pm-  R     ;  S   |    ; sp          ;  S   ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-            kha-     mu-  -  rA         - ma

R ,  r      ; P         D -pn      S- sd      | pm-  R     ;  S   |    ; S            ;  S   ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-       kha-        -  mu-  -  rA         - ma

R ,  r      ; P         D -pn      S- rg      | M-  R       ;  s d   |   pmr-s      ;  S   ||
nA-ma    -sma       ra- NE     -  su-        -    kha-      mu-    - - - rA    - ma

***… for ("anduku") taking birth ("puTTina") ("puTTinanduku") as a human being ("naruDai"), only mental recitation of name ("nAma") of Lord SrI rAma is comforting.***

R ,  r      ; gm       dpm-r      ;  S       |  s d P       ;  ;     |  ; ;        ; ;    ||
nA-ma    - Na-       ru - - Dai-  bu         Tti- -         -   -         - -         - -

R ,  r      ; gm       dpm-r       ; -  S    |  s d P       ;  S     |   sn-sr     G-gm    ||
nA-ma    - Na-       ru - - Dai-  -  bu      Tti- -        -  nan      du-ku    -  nA-

dpm-r    sn- S       R -gm     P- md     | pm R        ;  S     |  ; sp         ;  S     ||
- - -  ma  - - sma   ra- NE     -   su-      kha-          - mu-      -  rA        - ma

R ,  r      ; gm       dpm-r       ,s -  S    |  s d P       ;  S     |   sn-sr     G-gm    ||
nA-ma    - Na-       ru - - Dai-  -  bu      Tti- -        -  nan      du-ku    -  nA-

dpm-r    sn- S       R -gm     P- md     | pm R        ;  ;      |  ; ;           ;  S     ||
- - -  ma  - - sma   ra- NE     -   su-      kha-          - -          - -           - mu-

**Anupallavi:**

vara rAjayOga niSTulau vArikAnanda maNDaTaTTu

***… great men ("vara") who are firmly established ("nishThulau") in the rAja yOga,***

; ;          ; P         p S- s      ;  S       |  D P        S – S |  ;  ;         ;  ;         ||
- -          - va        ra -  rA    -  ja          yO-         -  ga  - -          -  -

; ;  ; P  p S- s  ; S | D P  S – S | ; sr  G -gm ||
- -  - va  ra - rA  - ja  yO-  - ga - ni  - Stu-

R , s  ; P  N , s  ; S | D P  S – S | ; sr  G -gm ||
lau -  - va  ra - rA  - ja  yO-  - ga - ni  - Stu-

R , s  ; P  sN - s  ; S | D P  S – S | ; sr  G -md ||
lau -  - va  ra - rA  - ja  yO-  - ga - ni  - Stu-

***In the same manner ("aTTu") as the joy ("Anandamu") experienced ("andeTu") ("literally attained") by those ("vAriki") ("literally to those") ("vArikAnandamandeTaTTu")***

pmR  S- S  ; sd  d P , | dP-s  ; – dn | S-D  ; -pm ||
lau -  - vA  - ri- kA- -  nan-da - maN - Da  - - -

dpm- r  ; P  sN - s  ; S | D P  S – S | ; sr  G -md ||
TaT- Tu - va  ra - rA  - ja  yO-  - ga - ni  - Stu-

pmR  S- S  ; sd  d P , | dP-s  ; – dn | S-D  ; -pm ||
lau -  - vA  - ri- kA- -  nan-da - maN - Da  - - -

dpm- r  sn - S  R -gm  P- md | pm R  S S | ; sn  P-sn ||
TaT- Tu - - sma  ra- NE - su-  kha-  mu Sri - rA  - ma

***for taking birth as a human being, only mental recitation of the name of Lord SrI rAma is comforting.***

R , r  ; gm  dpm-r  ,s - S | s d P  ; S | sn-sr  G-gm ||
nA-ma - Na-  ru - - Dai- - bu  Tti- -  - nan  du-ku - nA-

dpm-r  sn- S  R -gm  P- M | R ;  ; ; | ; ;  ; S ||
- - - ma - - sma  ra- NE - su-  kha-  - -  - -  - mu-

**<u>Charanam:</u>**

rAma nAma shravaNamu valla nAma rUpamE hrdayamu niNDi
prEma buTTa sEyaga lEdA niSkAma tyAgarAju sEyu nAma

***… listening ("SravaNamu") to the name ("nAma") of SrI rAma,***

; ;  ; P  , p -P  ; P | d P-s  ; - sd | pm -R  ; sn ||
- -  - rA  -ma nA - ma  shra-va - Na-  - - mu  - --

***Isn't it ("lEdA") that because of ("valla") listening ("SravaNamu") to the name ("nAma") of SrI rAma,***

R , r  ; - P  , p -P  ; P | d P-s  ; - sd | pm -R  ; sn ||
Val-la - rA  -ma nA - ma  shra-va - Na-  - - mu  - --

***the very form ("rUpamE") of the name ("nAma"), filling ("niNDi") the heart ("hRdayamu") ("of the listeners"),***

R , r  ; - gm  dpm- r  ; S | D P  ; S | S R  ; gm ||
Val-la - nA-  ma-- rU - pa  mE-  - hr  da ya  - mu-

P ,    p    ; - dp      , p -P    ; P          |  d P-s      ; -  sd   | pm -R      ; sn    ||
niN-Di  -  rA      -ma nA  - ma       shra-va  -   Na-   - -   mu   - --

R , r     ; -  gm    dpm- r     ; S        | D P         ;  S     | S  R      ;   gm   ||
Val-la    -    nA-   ma--  rU   - pa        mE-          - hr     da ya      -  mu-

***enabled sprouting ("puTTa sEyaga") of pure love ("prEma") ("in them") towards the Lord?***

P ,    p    ; - P         p S,n-  s       ;  S    | dP-s     ;   S    | S- sr     G – M    ||
niN-Di  -  prE      ma –   bu     - TTa   sE- -     -  ya    ga lE-     -    - -

R , s      ; ;           ; ;           ; ;     |  ; ;       ;  ;      |   ;  ;       ;   ;    ||
- -  dA    - -            --            - -           - -        - -          - -        -  -

;  ;         ; - P         p S,n-  s       ;  S    | dP-s     ;   S    | S- sr     G – M    ||
- -           -  prE      ma –   bu     - TTa   sE- -     -  ya    ga lE-     -    - -

R , s      ; P          p   S-  s       ;  S    | dP-s        ;   S    | S- sr     G – md   ||
- -  dA    - prE      ma –   bu     - TTa   sE- -     -  ya    ga lE-     -    - -

pmR;- s     ; P         p S,n-  s       ;  S    | dP-s     ;   S    |  R  G      ;  – mp ||
- - -  dA    - prE      ma –   bu     - TTa   sE- -     -  ya    ga lE-     -    - -

***Therefore, for taking birth as a human being, only desire-less ("nishkAma") mental recitation of the name ("nAma") of Lord SrI rAma, as performed ("sEyu") by this tyAgarAja, is comforting.***
***("OR")***
***Therefore, for taking birth as a human being, only mental recitation of the name ("nAma") of Lord SrI rAma, as performed ("sEyu") by this desire-less ("nishkAma") tyAgarAja ("tyAgarAju"), is comforting.***

R ,  s      ; S       , S-   d       P  P      | dP – s      ;   ;     |  ; ;          ;  ;      ||
dA-niS   - kA     - ma tyA    -  ga        rA-  ju      -

; ,  s       ; S       , S-   d       P  P      | dP – s      ;   dn  |   S D       ;  pm   ||
-- -niS   - kA     - ma tyA    -  ga        rA-  ju      -   sE      -  yu-     - - -

dpm- r    ; S       , S-   d       P  P      | dP – s      ;   dn  |   S D       ;  pm   ||
nA -  ma - kA     - ma tyA    -  ga        rA-  ju      -   sE      -  yu-     - nA—

dpm- r   sn -S       , S-   d       P  P    | dP – s      ;   dn  |   S D       ;  pm   ||
ma -- niS   - kA     - ma tyA    -  ga    rA-  ju      -   sE      -  yu-     -   - -

dpm- r   sn- S      R -gm    P- md    | pm R        S  S    |  ; sd        P-sn   ||
nA— ma -- sma   ra- NE    -   su-       kha-         mu Sri  -  rA        - ma

R ,  r      ; gm       dpm-r       ,s -  S   |  s d P       ;  S     |   sn-sr     G-gm    ||
nA-ma   - Na-      ru - - Dai-  -  bu      Tti- -       -  nan      du-ku   -  nA-

dpm-r    sn- S      R -G       ; - M      | R ;           ;  S     |   R G        ;  md  ||
- - -  ma  - - sma   ra- NE    -   su-       kha-         - sma   ra- NE   -      su-

pm-R     ; - S     R gm     P – pm   |   R ;          ;   S       |  ;  ;         ;   ;     ||
kha - -     - sma   ra- NE      -   su-       kha-         - -           - -        -  -

Sogasuga

Ragam: Sri Ranjani (22th Mela janyam)
ARO: S R2 G2 M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 M1 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: M.S. Subbalakshmi
Lyrics courtesy: www.sangeetham.com

Pallavi:
Sogasugaa Mridanga Taalamu Jata Gurcchi Ninnu Sokkajeyu Dheerudevvado

Anupallavi:
Nigamashirortthamu Galgina Nija Vaakkulato Svara Shuddhamuto

Charanam **:**
Yati Visrama Sadbhakti Virati Draakshaarasa Navarasa Yutakrtiche Bhajiyinche Yukti Tyaagaraajuni Taramaa (Shree) Raama

Meaning: (from sangeetham.com)
***Who is ("evvado") the valiant one ("dheerudu") enchanting you ("sokkajeya") by harmonising ("jata gurcchi") so pleasurably ("sogasuga") the drum ("mridanga") and the beat ("taala")?***
***Who is the valiant one ("dheerudu") enchanting you by singing the notes ("swara") with clarity ("shuddhamuto"), using for words ("vaakkulato") the absolute truth ("nija ") enshrined ("galgina") in the Vedas ("nigama")?***
***Is it possible ("taramaa") for Tyagaraja to do all this and create ("che") and sing ("bhajiyinche") songs ("krithi") that follow the rules in prosody ("yati"), pausing at the right places ("visrama"), possessing the sweetness of grape ("draaksha") juice ("rasa"), comprising the nine ('nava") emotions ("rasa"), standing firm on the bedrock of faith ("virati")?***
***Who is the valiant one enchanting you by harmonising so pleasurably the drum and the beat?***

**Notes:** The kriti, sets out the essential characteristics of composing and rendering kritis. In a question format (to quote Prof William Jackson), Tyagaraja sets out all requisites for a good composer and a singer. A good kriti's words are likened to OmkAra, the praNava mantra as per the kriti. This is the essence of nAdOpAsana. Some of the other terms used are explained below:
*yati*: a rule of prosody, particularly used in Telugu and Sanskrit, where the opening letter of a line, repeats at measured intervals.
*vishrama*: Also known as virAma. This denotes a pause.
*virati*: Complete detachment to worldly issues and unswerving concentration on the almighty.
*drAkshArasa*: Compositions are qualified as drAkshArasa, madhu, kshIra, kadalI and nArikEla depending on their simplicity of meaning and the ease with which they are understood and appreciated by listeners. drAkshArasa is the simplest among them.

Pallavi:
Sogasugaa Mridanga Taalamu Jata Gurcchi Ninnu Sokkajeyu Dheerudevvado

***… so pleasurably ("sogasuga") the drum ("mridanga") and the beat ("taala")?***

; dd , n-nd D- M || M,g G - gr R - R || S ; ; ; ; ; ||
Soga su gaa- - Mri dan- ga Taa - la mu- - - - -

; dd , n-nd D- M || M,g G - gr R - R || S ; ; ; D N || S ; gRg M ; ||
Soga su gaa- - Mri dan- ga Taa - la mu- - - Ja ta Gu - - - rcchi

; dd , n-nd D- M || M,g G - gr R - R || S ; sgrs D N || S ; R - G M ; ||
Soga su gaa- - Mri dan- ga Taa - la mu- - - Ja ta Gu rcchi Ni nnu

***Who is ("evvado") the valiant one ("dheerudu") enchanting you ("sokkajeya") by harmonising ("jata gurcchi")… […  so pleasurably ("sogasuga") the drum ("mridanga") and the beat ("taala")? …]***

; D N - ns ; - N || nd D M - M ,g - G || gr R ; ; ; ; || r S r G - gr rm gr ||
- So kka je- - yu Dhee- ru dev -- va do - - - - Dhee- ru dev -- va-

S ; sgrs DN || S ; R - G M ; ||
do- - - Ja ta Gu rcchi Ni nnu

; D ns - gr s - n N || snnd ; M - M ,g - G || gr R ; ; ; ; || ns n-n dm- rG, gr R ||
- So kka je- - yu Dhee- ru dev -- va do - - - - Dhee- ru -- dev va- -

S ; sgR R,s DN || S ; R - G M ; ||
do- - - Ja ta Gu rcchi Ni nnu

; D ns - gr s - n N || snnd ; M - md ,g - G || gr R ; ; ; ; || r S r G - gr rm gr ||
- So kka je- - yu Dhee- ru dev -- va do - - - - Dhee- ru dev - - va-

rsns S ; ; ; ||
do- - - - -

[ending…]
; ; ; ; ; G || R ; G R ; G || M ; ; ; ; M ||
- - - - Mri dan- ga Taa - la mu- - - - Mri

M,g G -gr R- R || S ; ; ; ; G ||
dan- ga Taa - la mu- -Mri

Rg-r ,g -S R- G || M ; ; ; ; Dsn ||
dan- ga Taa - la mu- -Mri

nndm G -gr R R || S ; ; ; ; ; ||
dan- ga Taa - la mu- -- -

; dd , n-nd D- M || M,g G - gr R - R || S ; ; ; ; ; ||
Soga su gaa- - Mri dan- ga Taa - la mu- - - - -

Anupallavi:
Nigamashirortthamu Galgina Nija Vaakkulato Svara Shuddhamuto

***[Raama! You, who are …] enshrined ("galgina") in the Vedas ("nigama")?***

; n d , n S S ; || ; d n , S , sn S || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; nsnd ||
Niga mashi ro- -rtthamu Gal- gi- na - - - - - - - - - - Ra ---

M- n d , n S S ; || ; d n , S , sn S || nrsn S ; ; ; || ; ; ; ; nsR ||
maNiga mashi ro- -rtthamu Gal- gi- na - - - - - - - - - - ---

S- n d , n S S gr || S- d n , S , S S || nrsn S ; ; ; || ; ; ; ns Rgr Sgr ||
maNiga mashi ro- -rtthamu Gal- gi na - - - - - - - - - -- --- - - - -

***Who is the valiant one ("dheerudu") enchanting you by singing the notes ("swara") with clarity ("shuddhamuto"), using for words ("vaakkulato") the absolute truth ("nija ") …***

S- n d , n S s-g gr || S- d n , S , sn S || RG GM ; R || G R R G ; ; ||
maNiga mashi ro- -rtthamu Gal- gi na Nija Vaa- - - kkula to - - -

G R N N S R || G R S ; sgr - g ||
Svara Shu- - - ddhamu to- Ra-- ma

rs- n d , n S ns rmgg|| rs ;- d n , S , sn S || RG G M,r rgM || G R R G srgr G ||
-- Niga mashi ro- - - rtthamu Gal- gi na Nija Vaa- - - kkula to - - -

G R grsn S R || G R S ; nsn- n || dm
Svara Shu- - - ddhamu to- Ra-- ma - - (sogasuga)

Charanam **:**
Yati Visrama Sadbhakti Virati Draakshaarasa Navarasa Yutakrtiche Bhajiyinche Yukti Tyaagaraajuni Taramaa (Shree) Raama

***Is it possible ("taramaa") for Tyagaraja to create ("che") and sing ("bhajiyinche") songs ("krithi") that follow the:***
***- rules in prosody ("yati"),***
***- pausing at the right places ("visrama"),***
***- possessing the sweetness of grape ("draaksha") juice ("rasa"),***
***- comprising the nine ('nava") emotions ("rasa"),***
***- standing firm on the bedrock of faith ("virati")?***

R G M ; G R || G M nD, M G - R || sgrg rrsn S ; ||; ns , n S R G ||
Yati Vish- srama Sa d bha- kti Vi ra-ti- Draa- kshaa rasa -Nava ra sa

; dm gRg M, G R || gm D nD, M G - R || sgrg rrsn S ; ||; ss , n S R G ||
Ya- ti-- Vish- srama Sa d bha- kti Vi ra-ti- Draa- kshaa rasa -Nava ra sa

… ***Is it possible ("taramaa") for Tyagaraja to create ("che") and sing ("bhajiyinche") songs ("krithi")…***

; nd , n S S ; || ; dn S ,n S ,n || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ssnd ||
Yuta kriti che- Bhaji yin- che - - - - -- -- - - ra- -

M- nd , n S S ; || ; dn S ,n S ,n || nrsn S ; ; ; || ; ; ; ; nsR ||
sa- Yuta kriti che- Bhaji yin- che - - - - -- -- - - - - -

S- nd , n S S gr || R,s dn S ,n S ; || nrsn S ; ; ; || ; ; ; ns Rgr Sgr ||
- Yuta kriti che- - - Bhaji yin- che - - - - -- -- - - - - -

S- nd , n S S g g || r s d n S ,n sn S || R G M ; ; R || G R R G ; ; ||
- Yuta kriti che- - - Bhaji yin- che Yukti Tyaa- - - ga - raa- - -

G R N N S R || G R S ; sgr - g ||
ju - ni - - - Tara maa Raa- ma

rs- n d , n S ns rmgg|| rs ;- d n , S , sn S || RG G M,r rgM || G R R G srgr G ||
- Yuta kriti che- - - Bhaji yin- che Yukti Tyaa- - - ga - raa- - -

G R grsn S R || G R S ; nsn- n || dm
ju - ni - - - Tara maa Raa- ma -- (sogasuga)

Soundara Rajam Ashraye

Ragam: Brindavana Saranga (aka Brindaavani) (22nd$^{th}$ Mela janyam)
AROHANA: S R2 M1 P N2 S ||
AVAROHANA: S N2 P M1 R2 S || (G2 R2 G2 S )
Talam: Rupakam
Composer: Mutthuswami Dikshitar
Version: D.K. Pattammal

Pallavi:
Soundara Raajam Ashraye Gaja Brindaavana Saaranga Varada Raajam

Anupallavi:
Nanda Nandana Raajam Naaga Pattana Raajam Sundari Ramaaraajam Suravinutamahiraajam
Mandasmita Mukhaambujam Mandaradhara Karaambujam
Nandakara Nayanaambujam Sundaratara Padaambujam

Charanam:
Shambaravairi Janakam Sannuta Shuka Shaunakam Ambarishaadi Viditam Anaadi Guruguha Muditam
Ambujaasanaadi Nutam Amareshaadi Sannutam Ambudhi Garva Nigraham Anruta Jada Dukhaapaham
Kambu Vidambana Kantham Khandikrutha Dashakantam Tumburu Nuta Shree Kantam Duritaapaha Vaikuntam

MEANING: (From T.K. Govinda Rao's book)
***I seek the refuge("Ashraye") in Soundara Raaja, who protected the Gajeendra ("gaja") in the forest of elephants ("brindaavana saaranga") and He is the top most("raajam") in granting boons ("varada").***

***He is the darling son ("nandana") of Nanda, he is the ruler ("raajam") of Naagapattana. He is the spouse ("raajam") of the lovely ("sundari") Lakshmi ("Ramaa"). He is praised ("vinuta") by the celestials ("sura") and He is the King ("raajam") of the Universe ("mahi").***
***Whose lotus ("ambujam") face ("mukha") is lit with smiles ("mandasmita"), whose lotus like ("ambujam") hand ("kara") holds ("dhara") the Mandaara mountain.***
***Whose lotus-like eyes ("nayana-ambujam") gives happiness ("nandakara") to everyone and he possess the beautiful ("sundaratara") shining lotus-like ("ambujam") feet ("pada").***

***He is the father ("janakam") of the enemy ("vairi") of Siva ("shambara") -- Cupid. He is saluted ("sannuta") by Shuka and Shaunaka. He protects ("viditham") devotees like Ambarisha. He is the eternal joy ("mudhitham") of Guruguha. He is worshipped ("nutam") by Brahma ("ambujaasana"), praised by Indra ("amaresha") and other ("aadi") celestials.***
***He supressed ("nigraham") the pride ("garva") of the ocean ("ambudhi") - Samudra. He is the remover ("apaham") of the afflictions ("dukha") emerging out of falsehood ("anruta") and ignorance ("jada"). Whose neck ("kantam") equals the conch ("kambu vidambana") in beauty, who destroyed ("khandikrutha") the ten-headed ("dasha-kantam") Raavana. He is Srikanta, praised ("nuta") by the sage Tumburu. He removes ("apaha") sorrow ("duritha") and abides in Vaikunta ("vaikuntam").***

Pallavi:
Soundara Raajam Ashraye Gaja Brindaavana Saaranga Varada Raajam

***I seek the refuge("Ashraye") in Soundara Raaja, who protected the Gajeendra ("gaja") in the forest of elephants ("brindaavana saaranga") and He is the top most("raajam") in granting boons ("varada").***

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; ; ; | gr R S ; | N ; S N | \|\| | N P P N | N P nPn | S ; S N | \|\| | S ; ; ; | ; ; ; ; | R S N S | \|\| |
| Soun | da- - ra - | Raa- - - | | -- - - | jam- A-- | - - shra- | | ye- - - | - - - | Sri - - - | |

R ; ; ;   ppM R S ;   N ; S N  || N P P N   N P nPn   S ; S N  ||  S ; ; ;   ; ; ; ;   N ; S ;   ||
Soun   da- -  - ra -  Raa- - -   - -  -  -   jam- A--   - - shra-   ye- - -  - - -   Ga  ja

R ; MR   M ; P ;   P ;  N ;  || S ; ; ;   ssnn P P ;  P M - P S  ||  snnp ; P ;  mnpm RS   R M P R  ||
Brin- -   daa- - -  va-  na-   Saa- - -   ran- - - -  ga -  Va-   ra- - - da-  Raa- -  - -  jam- - -

S ; ; ;   Srn  N P   nppm ; PM || PR RM   MR- rmpn  pmR  rs R ,  || ppmr ; ;  R ; S ;  rssn ; S ;  ||
Soun   da-  ra -  Raa- - -   - -  -  -   jam- A--   - -  shra- -  ye- - -   - -  -  Ga  -  ja

R ; ppmr ;  M ; nppm ;   P ;  N ;  || S ; ; ;   ssnn P P ;   P M - P S  ||  snnp ; P ;  mnpm RS   R M P R  ||
Brin- -   daa- - -  -  va-  na-   Saa- - -  ran- - - --   ga -  Va-   ra- - - da-  Raa- -  - -  jam- - -

S ; ; ;   Srn  N P   nppm ; PM || PR RM   MR- rmpn  pmR  rs R ,  || ppmr ; ;  R ; S ;  ; ; ; ;  ||
Soun   da-  ra -  Raa- - -   - -  -  -   jam- A--   - -  shra- -  ye- - -   - -  -  - - - -

Anupallavi:
Nanda Nandana Raajam Naaga Pattana Raajam Sundari Ramaaraajam Suravinutamahiraajam
Mandasmita Mukhaambujam Mandaradhara Karaambujam
Nandakara Nayanaambujam Sundaratara Padaambujam

***He is the darling son ("nandana") of Nanda, he is the ruler ("raajam") of Naagapattana.***

; ;  R ;   M ;  R , m   P ;  P , m   || P ;  pNp   , n-nm  P ;   ; ;  P M  ||
- - Nan  da  Nan-   - -  da  -   na-  Raa-   - jam  - -   - -  -  -

RS- R ;   M ;  R , m   P ;  P , m   || P ;  pNp   , n-nm  P ;   ; ;  Mnp pm ||
- -  Nan  da  Nan-   - -  da  -   na-  Raa-   - jam  - -   - -  -  -

RS- R ;   M ;  R , m   P ;  P , m   || P ;  pNp   , n-nm  P ;   ;  ;  ;  ; ||
- -  Nan  da  Nan-   - -  da  -   na-  Raa-   - jam  - -   - -  -  -

; ;  nppm ;   P M  P , s   N M  P ; ||  N ;  S ;   S  ;  ; ;   S  ;  ; ;   ||
- -  Naa- -  ga -  Pa-   -  -  - -   tta-  na-  Raa --   jam  - -

***He is the spouse ("raajam") of the lovely ("sundari") Lakshmi ("Ramaa").***

;  ; N ;   S N  S , r   m R ,  r S r  || sn P  ; ;   P N  N R   rs R  ;  ;  ||
- - Sun-  da-  ri- -   - - -   Ra- -   maa- - -   raa- - -   jam -  - -

;  ; snN ;  S N  S , r   m R ,  r S r  || sn P  ; ;   P N  N R   rs R  ;  ;  ||
- - Sun-  da-  ri- -   - - -   Ra- -   maa- - -   raa- - -   jam -  - -

***He is praised ("vinuta") by the celestials ("sura") and He is the King ("raajam") of the Universe ("mahi").***

R ; S ;   snnp ;  N ;   N S  snnp ;  ||  P ;  ; ;   R pmM  R ,m   s R s  ; ;  ||
Su  ra -  vi- - -  nu -   ta-   ma-  -   hi-  - -   raa - - -  - - -   jam- - - -   (repeat Sundari)

R ; S ;   snnp ;  N ;   N S  snnp ;  ||  P ;  ; ;   R pmM  R ,m   s R s  ; ;  ||
Su  ra -  vi- - -  nu -   ta-   ma-  -   hi-  - -   raa - - -  - - -   jam- - - -

***Whose lotus ("ambujam") face ("mukha") is lit with smiles ("mandasmita"), whose lotus like ("ambujam") hand ("kara") holds ("dhara") the Mandaara mountain.***

P ;  P,m  P S N P  ; R  M P || RM  RS  N S R , m  R- M P ; ||
Man da-  smita Mukhaam - bu jam-  Man- dara dhara Ka- raam - bu jam

***Whose lotus-like eyes ("nayana-ambujam") gives happiness ("nandakara") to everyone and he possess the beautiful ("sundaratara") shining lotus-like ("ambujam") feet ("pada").***

P M  P N  S- M  R - sn  P - N R ; || S ;  N P  - N P  R , m  R - M  P ; ||
Nan- daka  ra Na ya naam - bu jam  Sun- dara  tara Pa- daam - bu jam  (repeat)

P M  P N  S- M  R - sn  P - N R ; || S ;  N P  - N P  R , m  R - M  P R ||
Nan- daka  ra Na ya naam - bu jam  Sun- dara  tara Pa- daam - bu jam  (Soundararajam)

Charanam:
Shambaravairi Janakam Sannuta Shuka Shaunakam Ambarishaadi Viditam Anaadi Guruguha Muditam Ambujaasanaadi Nutam Amareshaadi Sannutam Ambudhi Garva Nigraham Anruta Jada Dukhaapaham Kambu Vidambana Kantham Khandikrutha Dashakantam Tumburu Nuta Shree Kantam Duritaapaha Vaikuntam

***He is the father ("janakam") of the enemy ("vairi") of Siva ("shambara") -- Cupid. He is saluted ("sannuta") by Shuka and Shaunaka.***

; ; R ;  P ; P ;  RM rmP ||  P,m - R ;  pmmr ; rsR ;  ; ; ; ; ||
-- Sham ba- ra-  vai- - -  ri -  Ja-  na- - - kam -  - - - -

S ; R ;  Rmr RS  N ; S ;  ||  R ; pmmr ;  M ; P M  P ; ; ;  ||
- - San--  nu-- ta-  Shuka  Shau- - - -  na - kam-  - - - -

***He protects ("viditham") devotees like Ambarisha.***

P ; ; ;  pp M R ;  ; S S ;  ||  ; ; N ;  N P N ;  pmP ; ;  ||
Am - -  ba- - ri-  - - shaa-  - - di -  Vi - di -  tam- - -

***He is the eternal joy ("mudhitham") of Guruguha.***

P ; P M  N ; P ;  P,n  pMp || mRm S ;  N ; R ;  S ; ; ; ||
A- naa-  - - di -  Gu- ru- -  gu- - ha-  Mu di -  tam---

***He is worshipped ("nutam") by Brahma ("ambujaasana"), praised by Indra ("amaresha") and other ("aadi") celestials.***

NS ns R  R ; S R  sr M M ;  || RM rmP  P ; PN  pmP ; ; ||
Am-- - -  bu- jaa-  - - - sa-  naa- - -  di - Nu-  tam- - -

; ; P R  S ; ; ;  S ; sr N  || N ; snnp ;  ; ; PN  M P ; ; ||
- -A ma  re - - -  ndraa- -  di- San- -  - - nu-  tam- -

***He supressed ("nigraham") the pride ("garva") of the ocean ("ambudhi") - Samudra.***

P ; ; ;  N ; S ;  R ; ; ;  ||  R mr S ;  ; ,n R ;  S ; ; ;  ||
Am- -  bu- dhi-  Gar- -  va--  Ni -  - - gra-  ham- -

***He is the remover ("apaham") of the afflictions ("dukha") emerging out of falsehood ("anruta") and ignorance ("jada").***

S ,r sNs nPn pMp mR, pmmr ; || R ; ; ,s S ; ; , n R ; S ; ||
A- nru- ta-- Ja- - da- - - - - - Du- - - khaa- - pa- ham

***Whose neck ("kantam") equals the conch ("kambu vidambana") in beauty, who destroyed ("khandikrutha") the ten-headed ("dasha-kantam") Raavana.***

P ; P M R ,m R S S ,n S ; || R ; M ; R M R M P N S ; ||
Kam bu Vi dam- bana Kan tham Khandi - krutha Dasha kan- tam

P ; P M R ,m R S R N S ; || R ; M ; R M R M P N S ; ||
Kam bu Vi dam- bana Kan tham Khandi - krutha Dasha kan- tam

***He is Srikanta, praised ("nuta") by the sage Tumburu. He removes ("apaha") sorrow ("duritha") and abides in Vaikunta ("vaikuntam").***

R ; M R S N N P N S R ; || S N N P P M R S R M P ; ||
Tumburu Nuta Shree Kan- tam- Duritaa- paha Vai- kun- tam-

R ; M R S N N P N S R ; || S N N P P M R S R M P R ||
Tumburu Nuta Shree Kan- tam- Duritaa- paha Vai- kun- tam-

Shree Narada

RAGAM-Kanada (22nd Melakartha Janyam)
ARO: S $R_2$ $G_2$ $M_1$ $D_2$ $N_2$ $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_2$ P $M_1$ $G_2$ $M_1$ $R_2$ S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: T Rukmini

Pallavi:
Shree Narada ! Nadasaraseeruha Brunga ! Shubhanga!

Anupallavi:
Dina Maanarakshaka! Jagadeesha! Bhesha Sankaasha

Charanam:
Vedajanitha Vara Veena Vaadana Tatvajna!
Khedahara Trithaaparahita Kheshara Vinutha!
Yadava Kulajaptha Sadaa Modahrudaya! Munivarya!
Srida ! Tyagaraja Vinutha! Srikara ! Maam Paalaya

Meaning:
***Sri Naarada! Like a bee humming ("brunga") around the lotus ("saraseeruha"), you gyrate round sacred "Nada" dispensing divine music. (Alt: The honey-bee drinking from the lotus of Nada). One with an auspicious ("shubha") form ("anga").***

***Protector ("rakshaka") of the honor ("maana") of the forsaken and helpless ("deena") devotees! Lord ("eesha") of the World ("jaga")! One with a face ("bhesha") as radiant as the moon ("sankaasha") !***

***One who knows well ("tatvajna") the technique of playing ("Vaadana") on the veena, which has its origin ("janitha") in the Vedas. (alt: You are adept in eliciting out of the veena, its genuine and unique musical sounds characteristic of the Veda.) One who is free from ("rathita") the three ("tri") kinds of torments ("thaapa") that cause distress ("khedahara"). (alt: O dispeller of all the three kinds of ills which plague mortals!) Worshipped ("vinutha") by devas ("kheshara") ! Formost ("varya") among sages ("muni") and dear to Sri Krishna ("Yadava Kulajaptha") born in the Yadava race, you enjoy perpetual bliss ("moda hrudaya") as you are immersed in devotion. O giver or wealth and prosperity ("srida" or "srikara") ! Worshipped ("vinutha") by Tyagaraja who need and craves for your care and protection ("paalaya").***

Pallavi:
Shree Narada ! Nadasaraseeruha Brunga ! Shubhanga!

***[Sri Naarada!]***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | S ; | S S | \|\| snN ; | D ; | ; ; | \|\| |
| Shree | Naa | rada ! | Naa | da | | |
| | | | | | | |
| R , s | nS n | snrs | \|\| ssnn | D ; | ; ns | \|\| |
| Shree | Naa | rada ! | Naa | da | - sara | |
| | | | | | | |
| R ; | R R | ; sr | \|\| G ; | mg – gm | rs np | \|\| |
| see | ruha | Brun-- | ga – | - Shu- | bhan- ga! | |
| | | | | | | |
| R , s | nS n | snrs | \|\| ssnn | D ; | ; ns | \|\| |
| Shree | Naa | rada ! | Naa | da | - sara | |

R ; G G M nd || pm gm rg Mpm gmrs ||
see ruha Brun-- ga –Shu-bhan-- -- ga!

***[Like a bee humming ("brunga") around the lotus ("saraseeruha"), you gyrate round sacred "Nada" dispensing divine music. (Alt: The honey-bee drinking from the lotus of Nada). One with an auspicious ("shubha") form ("anga").]***

rGr rsS ; snrs || ssnn D ; ; ns ||
Shree Naa rada ! Naa da - sara

R ; G G mdnr || sn pm rg Mpm gmrs ||
see ruha Brun-- ga –Shu-bhan-- -- ga!

rGr rsS ; snrs || ssnn D ; ; ns ||
Shree Naa rada ! Naa da - sara

r pm gm dnsr pmgm || rs np ndpm gmrs ||
see ru-ha Brun-- ga Shu- bhan-- -- ga!

Anupallavi:
Dina Maanarakshaka! Jagadeesha! Bhesha Sankaasha

***[Protector ("rakshaka") of the honor ("maana") of the forsaken and helpless ("deena") devotees!]***
; , n , p M ; P || pmgm D ; D ; ||
Di na Maa - na ra---- - ksha ka!

N; P Pdp M P || pmgm D ; D ; ||
Di na Maa - na ra---- - ksha ka!

nsnn P Pdp M P || pmgm D D dnS ||
Di na Maa - na ra---- - kshaka! Ja-ga

NR S – P ; P || pm G pmgm s R s ||
dee- sha! Bhe- sha San- - kaa- - sha - -

***[Lord ("eesha") of the World ("jaga")! One with a face ("bhesha") as radiant as the moon ("sankaasha") !]***

nsnn P Pdp M P || pmgm D N S R ||
Di na Maa - na ra---- - kshaka! Ja-ga

GM R – Srs N S || npnn pmgm rsns ||
dee- sha! Bhe- - sha San- - kaa- - sha - -

Charanam:
Vedajanitha Vara Veena Vaadana Tatvajna!
Khedahara Trithaaparahita Kheshara Vinutha!
Yadava Kulajaptha Sadaa Modahrudaya! Munivarya!
Srida ! Tyagaraja Vinutha! Srikara ! Maam Paalaya

***One who knows well ("tatvajna") the technique of playing ("Vaadana") on the veena, which has its origin ("janitha") in the Vedas. (alt: You are adept in eliciting out of the veena, its genuine and unique musical sounds characteristic of the Veda.)***
; , n , p M P P || mp Dnd pm G M ; ||
Ve da Ja ni tha Va- ra-- Vee-- na

rg Mpm G M R S || S ; N R S ; ||
Vaa-- - - da na Ta tva- jna!

[*One who knows well ("tatvajna") the technique of playing ("Vaadana") on the veena, which has its origin ("janitha") in the Vedas*]

; rn S R R – R || G ; M - D N sr ||
Khe- da ha ra Tri thaa pa ra hi ta-

***[One who is free from ("rathita") the three ("tri") kinds of torments ("thaapa") that cause distress ("khedahara").]***

sn P G G pmgm || s R s ; ; ; ; ||
Khe-- shara Vi-nu- tha! - - - - - -

[***Worshipped ("vinutha") by devas ("kheshara") !***]

; rp , m P rg mp || Mpm G pmM R S ; ||
Ya- dava Ku-la- ja-- - ptha—Sa daa

; rn S R G M || D D pdn dsn N P ; ||
Mo- da Hru da ya! Muni va-- - - - rya!

***[Formost ("varya") among sages ("muni") and dear to Sri Krishna ("Yadava Kulajaptha") born in the Yadava race, you enjoy perpetual bliss ("moda hrudaya") as you are immersed in devotion. ]***

ndN P Pdp M P || pmG M D N sr ||
Sri-- da ! Tya - ga ra-- ja Vi nu tha-!

snP P Pdp M P || pmG M D N sr ||
Sri-- da ! Tya - ga ra-- ja Vi nu tha-!

rsnp P Pdp M P || pmG M D N sr ||
Sri-- da ! Tya - ga ra-- ja Vi nu tha-!

GM RS snrs || npnn pmgm rsns ||
Sri- kara ! Maam- Paa--- --- - - la-ya-

***[O giver or wealth and prosperity ("srida" or "srikara") ! Worshipped ("vinutha") by Tyagaraja who need and craves for your care and protection ("paalaya").]***

Sri Ganapathi

Ragam: Sowrastram (17$^{th}$ Melakartha Suryakantham janya)
ARO: $S\ R_1\ G_3\ M_1\ P\ M_1\ D_2\ N_3\ \dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}\ N_3\ D_2\ N_2\ D_2\ P\ M_1\ G_3\ R_1\ S$ ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy
Lyrics/Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam

**Pallavi**:
SrI gaNa patini sEvimpa rArE
Srita mAnavulArA

**Anupallavi**:
vAg-adhip(A)di su-pUjala cEkoni
bAga naTimpucunu veDalina (SrI)

**Charanam**:
panasa nArikEL(A)di jambU
phalamul(A)raginci
ghana tarambuganu mahipai padamulu
ghallu ghallana(n)unci
anayamu hari caraNa yugamulanu hRday-
(A)mbujamuna(n)unci
vinayamunanu tyAgarAja vinutuDu
vividha gatula dhittaLAngu(m)ani veDalina (SrI)

Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/05/thyagaraja-kriti-sri-ganapathini-raga.html)

***P: O Devoted (Srita) folks (mAnavulArA)! Let us (rArE) (literally come) to worship (sEvimpa) the Lord SrI gaNapati (gaNapatini).***

***A: O Devoted folks! Let us worship Lord SrI gaNapati who, having accepted (cEkoni) worship (su-pUjala) of brahmA – Consort (adhipa) of sarasvati (vAk) - and others (Adi) (vAgadhipAdi), is proceeding (veDalina) dancing (naTimpucunu) nicely (bAga).***

***C: O Devoted folks! Let us humbly (vinayamunanu) worship Lord SrI gaNapati - praised (vinutuDu) by this tyAgarAja - who -***
***having partaken (Araginci) jack-fruit (panasa), coconut (nArikELa), jambU and other (Adi) (nArikELAdi) fruits (phalamulu) (phalamulAraginci),***
***heavily (ghana tarambuganu) placing (unci) His steps (padamulu) (literally feet) on the Earth (mahipai) to the jingle (ghallu ghallana) (ghallanununci),***
***ever (anayamu) seating (unci) the holy feet (caraNa yugamulanu) of Lord hari in the Lotus (ambujamunanu) of His heart (hRdaya) (hRdayAmbujamunanunci),***
***is proceeding (veDalina) to the varied (vividha) pace of beats (gatulu) sounding (ani) dhittaLAngu (dittaLAngumani).***

**Pallavi**:
SrI gaNa patini sEvimpa rArE Srita mAnavulArA

***Let us (rArE) (literally come) to worship (sEvimpa) the Lord SrI gaNapati (gaNapatini).***

; ; D N    ; S  S ;    dn S  snD    D ; dNd    |  P ; ; P    M-DPM   gmPmg R  R ; R ;    ||
sri -    ga na    pa- -  - --    thi-  ni - -   -   -- - se    –  vim-pa ra- - - - - -

rs S D N ; S S ; dn Srs nsnd D ; dNd | P ; ; P M-DPM gmpd nsrs sndp mgrs ||
re – sri - ga na pa--- - - - thi ni - - - - - se- vim-pa ra- - - - - - -- - - -- - - -

***O Devoted (Srita) folks (mAnavulArA)!***

R ; -S R S ; R ; GMPM P, n d N d | P ; ; P M- D P M gmpd nsrs sndp mgrs || R ;
re Sri tha ma- -- na –vu- la- - ra - - - - - se- - vim-pa ra- - - -- - -- -- - - - -

**Anupallavi**:
vAg-adhip(A)di su-pUjala cEkoni bAga naTimpucunu veDalina (SrI)

***O Devoted folks! Let us worship Lord SrI gaNapati who, having accepted (cEkoni) worship (su-pUjala) of brahmA – Consort (adhipa) of sarasvati (vAk) - and others (Adi) (vAgadhipAdi), …***

; ; P ; M D ; N S ; S ; SR rs S | ; ; ; S ; rg rsS ; dnS snD D ; dNd ||
Va - - ga thi pa thi - - su-- - - -bhu ja la-- che- - - - ko ni - -

P ; ndpm gr –srgm pd nsrs n s rs S R rsS | ; ; ; S ; rg r s S ; dn Srs nsnd D; dNd ||
- - va- - - -ga----- -- di--- pa--- thi –su-- bhu - ja lu— che- - - - - -- ko ni- -

***… is proceeding (veDalina) dancing (naTimpucunu) nicely (bAga).***

P ; S ; N - G R S dn Srs nsnd D; d N d | P ; ; , n dNd P ; mg P mgR GMPM || ndpm
- - bha – ga –na tim - - - - -- pu chu - - - - - - - nu---- ve - - da-- li- na - - - - -

**Charanam**:
panasa nArikEL(A)di jambU phalamul(A)raginci
ghana tarambuganu mahipai padamulu ghallu ghallana(n)unci
anayamu hari caraNa yugamulanu hRday- (A)mbujamuna(n)unci
vinayamunanu tyAgarAja vinutuDu vividha gatula dhittaLAngu(m)ani veDalina (SrI)

***… having partaken (Araginci) jack-fruit (panasa), coconut (nArikELa), jambU and other (Adi) (nArikELAdi) fruits (phalamulu) (phalamulAraginci),***

P P P P ; M mg mp mgR R ; R ; R ; | s n D R S R ; R ; G M mgmp m g R srgm ||
Panasa Na - ri ke - - la - - thi jam-bhu- pha-la mula na ra gim - - - - - chi - - - - - -

P d n P P ; M gmpd nd pm gr R , R , R ; | s n D R S R ; R ; G M mgmp m g R srgm ||
Pana- sa Na ri ke - - la - - - - - thi – jam bhu pha-la mula Na ra gim - - - - - chi - - - - - -

***.. heavily (ghana tarambuganu) placing (unci) His steps (padamulu) (literally feet) on the Earth (mahipai) to the jingle (ghallu ghallana) (ghallanununci),***

D N S sn D d n P M M P dndp mpmg R S | S ; N R ; R R ; M ; mgmp mgR R ; ||
Ghanatha ram- bu- ganu ma hi pai— pa-da- mula ghal lu ghal la na nun - - - - chi - - - -

***ever (anayamu) seating (unci) the holy feet (caraNa yugamulanu) of Lord hari in the Lotus (ambujamunanu) of His heart (hRdaya) (hRdayAmbujamunanunci),***

R G M m g R -S R -S D P p p m g R S S R | P , m gmpm G M P D NS nsrs R ; R ; ||
Ana ya mu na Hari cha rana yu ga – mula hruda yam------ -- bu ja mu la nun ---- chi ---

***O Devoted folks! Let us humbly (vinayamunanu) worship Lord SrI gaNapati - praised (vinutuDu) by this tyAgarAja - who -***
… ***is proceeding (veDalina) to the varied (vividha) pace of beats (gatulu) sounding (ani) dhittaLAngu (dittaLAngumani).***

S r g M G   R S   S ;   r g r s S ; N   D D P M   | D N S - D   D P - P ;   d n dp ; M   G R G M || P M
Vi na-yumu nanu thia  ga – ra    ja   vi nu thudu   Vividha Ga  thula Theep tha lan gu    mani veda    lina

SrI guru guha tArayASu mAM

Ragam: Shuddha Saveri / Devakriya{ 22nd Melakartha Kharaharapriya Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Shuddha_Saveri

ARO: S R1 M1 P D2 Ṡ ||
AVA: Ṡ D2 P M1 R2 S ||

Talam: rUpakam
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Peri Sriramamurthy ( Ranjani / Gayathri rendition: https://www.youtube.com/watch?v=ZPTRdiVEOP8)
Lyrics & Meanings Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/07/dikshitar-kriti-sri-guru-guha-tharayasu.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=sEHYZ4zpNdU
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/sriguruguha-shuddhasaveri-class.mp3

**Pallavi:**
SrI guru guha tArayASu mAM
SaravaNa bhava
SrI guru guha tArayASu mAM

**(madhyama kAla sAhityam)**
sura pati SrI pati rati pati vAkpati
kshiti pati paSu pati sEvita SrI

**samashTi caraNam**
rAgAdi rahita hRdaya vibhAvita
sura muni pUjita
tyAgAdhi-rAja kumAra
tApa traya hara kumAra

**(madhyama kAla sAhityam)**
bhOgi rAja vinuta pAda
bhU-dEva kriyA mOda
yOgi rAja yOga bhEda yukta -
manOlaya vinOda

**Meaning:** (Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2008/07/dikshitar-kriti-sri-guru-guha-tharayasu.html
***SrI guru guha - O Guruguha!***
***tArayASu mAM - deliver me quickly!***
***SaravaNa bhava - O one born in the forest of reeds!***
***sura pati SrI pati rati pati vAkpati kshiti pati paSu pati sEvita - O one venerated by Indra, Vishnu, Manmatha, Brahma, various kings and Shiva!***

***samashTi caraNam***
***rAgAdi rahita hRdaya vibhAvita - O one meditated upon in the hearts (of great souls) that are devoid of passion and other such imperfections!***
***sura muni pUjita - O one worshipped by Devas and Rishis (or) O one worshipped by Devarishis(such as Narada)!***
***tyAgAdhi-rAja kumara - O son of Shiva(Tyagaraja)!***
***tApa traya hara - O remover of the three kinds of suffering!***
***kumAra - O youthful one!***
***bhOgi rAja vinuta pAda - O one whose feet are praised by the king of serpents!***
***bhU-dEva kriyA mOda - O one who delights in the rites performed by Brahmanas!***
***yOgi rAja yOga bhEda yukta manOlaya vinOda - O one who sports in the hearts of those who practice the various forms of Yoga expounded by the best among Yogis!***

***Comments:***
***This Kriti is in the eighth(Sambodhana Prathama) Vibhakti***

***The three kinds of suffering are:***
***1. AdhyAtmika, sufferings from one's own mind and body;***
***2. Adhidaivika, sufferings arising from unseen forces, gods and nature***
***3. Adhibhautika, sufferings from other living creatures.***

**Pallavi:**

SrI guru guha tArayASu mAM
SaravaNa bhava
SrI guru guha tArayASu mAM

**(madhyama kAla sAhityam)**

SrI pati rati pati vAkpati kshiti pati paSu pati sEvita SrI

*Sahityam: SrI guru guha tArayASu mAM SaravaNa bhava*
***Meaning: SrI guru guha - O Guruguha!***
***tArayASu mAM - deliver me quickly!***
***SaravaNa bhava - O one born in the forest of reeds!***

S ; D P M D || P ; M – R ; S || R ; ; sr m p d r ||
SrI guru gu ha tA ra yA Su mAM – Sara vaNa bhava

S ; D P M D || pdsd pm – rm pm rs || R ; ; sr m p d r ||
SrI guru gu ha tA ra yA - - Su mAM – Sara vaNa bhava

S ; D P M D || pdsd pm – rm pm rs || R ; ; ; s s d r ||
SrI guru gu ha tA ra yA - - Su mAM – - sura pati

*Sahityam: sura pati SrI pati rati pati vAkpati kshiti pati paSu pati sEvita SrI*
***Meaning: O one venerated (sEvita) by Indra (sura pati), Vishnu (sri pati), Manmatha (rati pati), Brahma (vAk pati), various kings (kshiti pati) and Shiva (paSu pati) !***

S m r d d p d s d r s || m r s r s d - s d p m p d ||
SrI pati rati pati vAk-pati kshiti pati paSu pati sE - vita (SrI )

**samashTi caraNam**

rAgAdi rahita hRdaya vibhAvita
sura muni pUjita
tyAgAdhi-rAja kumAra
tApa traya hara kumAra

*Sahityam: rAgAdi rahita hRdaya vibhAvita sura muni pUjita*
***Meaning: O one meditated upon or experienced in (vibhAvita) the hearts (hRdaya) (of great souls) that are devoid of (rahita) passion (rAgAdi) and other such imperfections!***
***O one worshipped (pUjita) by Devas (sura) and Rishis (muni) (or) O one worshipped by Devarishis (such as Narada)!***

D ; D ; P - D || M P R M P - D || M ; R S R S ||
rA gA di ra hi ta hRda ya vi bhA vita sura

R M P D M P ||
muni pU- ji ta

*Sahityam: tyAgAdhi-rAja kumAra  tApa traya hara kumAra*
***Meaning:  tyAgAdhi-rAja kumara        - O son (kumara) of Shiva(Tyagaraja)!***
***tApa traya hara                - O remover (hara) of the three (traya) kinds of suffering (tApa)!***
***kumAra                         - O youthful  one!***

D ;        R ;        sr- S     ||  ;  S    s d  d s   p D p    ||
tyA        gA      dhi- rA          ja    ku-   - -   mA-ra

S ;        P ;        P D      || M P    M - R    ;  S       ||
tA          pa        traya       ha ra    ku  mA   -  ra

**(madhyama kAla sAhityam)**
bhOgi rAja vinuta pAda   bhU-dEva kriyA mOda
yOgi rAja yOga bhEda yukta - manOlaya vinOda

*Sahityam: bhOgi rAja vinuta pAda  bhU-dEva kriyA mOda*
***Meaning:***
***bhOgi rAja vinuta pAda   - O one whose feet (pAda) are praised (vinuta) by the king (rAja) of serpents (bhOgi) !***
***bhU-dEva kriyA mOda    - O one who delights (mOda) in the rites (kriyA) performed by Brahmanas (bhU-dEva)!***

S    d – r     , s- m r      m – P d      ||  M   P     D – s d      , - R s          ||
bhOgi rA     - ja vinu     ta  pAda       bhU dE   va   kriyA  -  mOda

*Sahityam: yOgi rAja yOga bhEda yukta - manOlaya vinOda*
***Meaning:***
***yOgi rAja yOga bhEda yukta manOlaya vinOda - O one who sports (vinOda) in the hearts (manOlaya) of those who practice the various forms of Yoga expounded (bhEda) by the best (rAja) among Yogis!***

R m – r     , r -  S        s -  D   d    ||  M  r  - s     D – s  r     m P d       ||
yOgi  rA    -  ja  yO       ga  bhEda      yukta ma   nO  laya    vinOda

*Sahityam: SrI guru guha tArayASu mAM  SaravaNa bhava*
***Meaning: SrI guru guha     - O Guruguha!***
***tArayASu mAM   - deliver me quickly!***
***SaravaNa bhava   - O one born in the forest of reeds!***

S ;     D P    M  D           || pdsd    pm – rm    pm rs  ||  R ;      ;  ;         s s d r    ||
SrI      guru    gu ha             tA        ra     yA      - - Su    mAM –  -          sura pati

*Sahityam: sura pati SrI pati rati pati vAkpati  kshiti pati paSu pati sEvita SrI*
***Meaning:  O one venerated (sEvita) by Indra (sura pati), Vishnu (sri pati), Manmatha (rati pati), Brahma (vAk pati), various kings (kshiti pati) and Shiva (paSu pati) !***

S    m r   d d  p d   s d   r s  ||   m r     s r    s d -  s d    p  m  p d  ||
SrI pati   rati pati vAk-pati     kshiti  pati   paSu pati  sE -   vita      (SrI )

## Sri Kamakoti

Ragam: SAveri (15th Melakartha (Mayamalavagowla) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Saveri
ARO: S $R_1$ $M_1$ P $D_1$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_3$ $D_1$ P $M_1$ $G_3$ $R_1$ S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Mysore Sadashiva Rao
Version: MS Subbalakshmi (https://www.youtube.com/watch?v=M5t8ZYzYco4 )
Lyrics / Meanings Courtesy (G Vignesh and R Shankar):
https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=32156
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=zUmOWcSqUac
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/srikamakoti-class.mp3

**Pallavi**:
shrI kAmakOTi pIThasthitE karuNA kaTAkSi
EkAmra pati hrdaya nilayE namAmi shrI kAmAkSi

**Anupallavi**:
nAgAdhIsha vinutE himagiri sutE
shrI kAncIpurAdhIshvari varada sOdari shankari

**Charanam 1:**
kadambavana nilayE kanja lOcanE bhavAni
madamba vana vijita shashi bimbE vara suguNa kadamba lalitAmba

Meanings Courtesy (R Shankar): https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=32156
*Sahityam: SrI kAmakOTi pIThasthitE karuNA kaTAkshi*
***Meaning: Resident (sthitE) of the divine (SrI) kAmakOTi pITham (of Sri Adi Sankara); whose side-glances (katAkshI) are filled with compassion (karuNA);***

*Sahityam: EkAmra pati hRdaya nilayE namAmi SrI kAmAkshi*
***Meaning: The One who makes a home (nilayE) in the heart (hRdaya) of Siva (in his form as the matchless [Eka] Lord [pati] of the mango [Amra]);***
***I worship/bow down to (namAmi) the divine (SrI) kAmAkshI (she, whose eyes represent sarasvati [kA] and lakshmI [mA])***

*Sahityam: nAkAdhISa vinutE himagiri sutE*
***Meaning: The daughter (sutE) of the snow-clad mountain (himagiri); praised (vinutE) by the lord/king (adhISa) of the sky/heavens (nAka) (i.e., dEvEndra);***

*Sahityam: SrI kAncIpurAdhISvari varada sOdari SaMkari*
***Meaning: Goddess (adhISvari) of the divine (SrI) city (pura) of kAncI; sister (sOdari) of varadarAja/vishNu; the creator (kari) of auspiciousness (SaM) (also means the consort of SaMkara/Siva)***

*Sahityam: kadambavana nilayE amba kanjalOcanE bhavAni*
***Meaning: Resident (nilayE) of the kadamba groove (vana); with eyes (lOcanE) like lotuses (kanja); Oh bhavAni (consort of bhava/Siva)… My ("mad") mother (ambA)!***

*Sahityam: madambA vadana vijita SaSi bimba vara suguNa kadamba lalitA (amba)*
***Meaning: With a face (vadana) that defeats (vijita) the orb (bimba) of the moon (SaSi); Oh fragrant (kadamba), graceful and lovely lady (lalitA) of superlative (vara) virtue (suguNa).***

**Pallavi**:
shrI kAmakOTi pIThasthitE karuNA kaTAkSi
EkAmra pati hrdaya nilayE namAmi shrI kAmAkSi

*Sahityam: SrI kAmakOTi pIThasthitE karuNA kaTAkshi*
***Meaning: Resident (sthitE) of the divine (SrI) kAmakOTi pITham (of Sri Adi Sankara); whose side-glances (katAkshI) are filled with compassion (karuNA);***

1 2 3 4 5 6 7 8
dp M P , d S ND P M - Pdn D M - G R R | S ; ; ; ; ; SR M ; ; D PM PD||
Sri-- Ka - mako- - ti Pee-- - - - - ta – Sthi the - - - - - Karu na – ka taa- - kshi

dp M P , d S ND P M - pdnd dd pm - G R R | S ; ; ; ; ; SR M ; ; D PM PD||
Sri-- Ka - mako- - ti Pee-- - - - - ta – Sthi the - - - - - Karu na – ka taa- - kshi

dp M P , d S ND P M - pdrs nd pm - G R R | S ; ; ; ; ; SR M ; ; D PM PD||
Sri-- Ka - mako- - ti Pee-- - - - - ta – Sthi the - - - - - Karu na – ka taa- - kshi

*Sahityam: EkAmra pati hRdaya nilayE namAmi SrI kAmAkshi*
***Meaning:* The One who makes a home (nilayE) in the heart (hRdaya) of Siva (in his form as the matchless [Eka] Lord [pati] of the mango [Amra]); I worship/bow down to (namAmi) the divine (SrI) kAmAkshI (she, whose eyes represent sarasvati [kA] and lakshmI [mA])**

D M – Pdn DM G R S – N D – N S R mpdp | D ; ; ; P D , s S sn D pdnd pm –D PD||
E- - ka- - - - - - mbra pa ti Hru daya Ni-la- ye Namaa- mi Sri - Ka----- -maa-kshi

D M – Pdn DM G R S – N D – N S R mpdp | D ; ; ; P R , s S sn D pdnd pm –D PD||
E- - ka- - - - - - mbra pa ti Hru daya Ni-la- ye Namaa- mi Sri - Ka----- -maa-kshi

**Anupallavi**:
nAgAdhIsha vinutE himagiri sutE shrI kAncIpurAdhIshvari varada sOdari shankari

*Sahityam: nAkAdhISa vinutE himagiri sutE*
***Meaning:* The daughter (sutE) of the snow-clad mountain (himagiri); praised (vinutE) by the lord/king (adhISa) of the sky/heavens (nAka) (i.e., dEvEndra);**

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; N D ; P - P dn D M G R ; S – M P | D ; ; ; ; ; ; P M – dp D D S ; ; ; ||
Na ka- - - dee- - - - - - - - sha Vinu the - - - - - Hi ma gi- ri Su the - - -

S ; N D ; P - pd rs ndpm ddpm gr sr – mp dp | D ; ; ; ; ; ; P M – dp D D S ; ; ; ||
Na ka- - - dee- - - - - - - - - - sha Vi-nu- the - - - - - Hi ma gi- ri Su the - - -

*Sahityam: SrI kAncIpurAdhISvari varada sOdari SaMkari*
***Meaning:* Goddess (adhISvari) of the divine (SrI) city (pura) of kAncI; sister (sOdari) of varadarAja/vishNu; the creator (kari) of auspiciousness (SaM) (also means the consort of SaMkara/Siva)**

D P D – S ; ; srG R – R S ; N D M dr | rs S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Sri- - Kan- -chi- - pu ra dee- - shwa ri - - - - - - - - - - - -

D P D – S ; ; srG R – R S ; N D M dr | rs S ; ; DR S- sn D – drs R , – D M P D ||
Sri- - Kan- -chi- - pu ra dee- - shwa ri - - Varada So - - da- - ri - Shan- ka ri

D P D – S ; ; srpmMG R – R S rg rsN D M dgR | rs S ; ; DR S- sn D – drs R , – D M P D ||
Sri- - Kan- -chi- - - pu ra dee- - shwa ri - - Varada So - - da- - ri - Shan- ka ri

*Sahityam: SrI kAmakOTi pIThasthitE karuNA kaTAkshi*
***Meaning:* Resident (sthitE) of the divine (SrI) kAmakOTi pITham (of Sri Adi Sankara); whose side-glances (katAkshI) are filled with compassion (karuNA);**

dp M P , d S ND P M - pdrs nd pm - G R R | S ; ; ; ; ; SR M ; ; D PM PD||
Sri-- Ka - mako- - ti Pee-- - - - - ta – Sthi the - - - - - Karu na – ka taa- - kshi

*Sahityam: EkAmra pati hRdaya nilayE namAmi SrI kAmAkshi*
***Meaning:* The One who makes a home (nilayE) in the heart (hRdaya) of Siva (in his form as the matchless [Eka] Lord [pati] of the mango [Amra]);**
***I worship/bow down to (namAmi) the divine (SrI) kAmAkshI (she, whose eyes represent sarasvati [kA] and lakshmI [mA])***

D M – Pdn      DM G R   S –  N  D – N    S R  mpdp  |  D ; ; ;      P  R , s  S   sn D  pdnd  pm –D PD||
E-  -    ka- -      -  -  -  -  mbra pa ti   Hru  daya Ni-la-    ye      Namaa- mi Sri -  Ka-----  -maa-kshi

**Charanam 1:**

kadambavana nilayE kanja lOcanE bhavAni
madamba vana vijita shashi bimbE vara suguNa kadamba lalitAmba

*Sahityam: kadambavana nilayE amba kanjalOcanE bhavAni*
***Meaning: Resident (nilayE) of the kadamba groove (vana); with eyes (lOcanE) like lotuses (kanja); Oh bhavAni (consort of bhava/Siva)… My ("mad") mother (ambA)!***

1    2    3    4    5    6    7    8
D , P , M   G R -M P  D ;  ;  ;     ; ;  dp M  |  ; dm P ;   ; ; ; ;     ; ;  ; ;    ; ; ;  ;    ||
Kadamba   vana Nila  ye - - -     - -  Am-    - - -  ba   - - - -     - - - -    - -- -

D , P , M   G R -M P  D ;  ;  ;     ; ;  dp M  |  ; dm P ;   ; ; ; ;     ; ;  ; ;    mp D  dp M     ||
Kadamba   vana Nila  ye - - -     - -  Am-    - - -  ba   - - - -     - - - -    Am--   ba- -

D , P , M   G R -M P  D ;  ;  ;     ; ;  dp M  |  ; dm P ;   ; ; ; ;     sr M rmP mp D  dp M     ||
Kadamba   vana Nila  ye - - -     - -  Am-    - - -  ba   - - - -     Am-- --   --- -  ba- -   (or "devi")

D , P , M   G R - ; mp  D ;  ;  ;     ; ;  P dm   |  P D  ; S   N D M D     S ; ; dr   sn D P M     ||
Kadamba   vana Nila  ye - - -     - -  Amba    Kan—cha lo-  -  cha     ne –Bha va- - -- ni

*Sahityam: madambA vadana vijita SaSi bimba vara suguNa kadamba lalitA (amba)*
***Meaning: With a face (vadana) that defeats (vijita) the orb (bimba) of the moon (SaSi); Oh fragrant (kadamba), graceful and lovely lady (lalitA) of superlative (vara) virtue (suguNa).***

D G ; R    G R S – sr    sn  D  - , mD   md S ; S | N D – dr sn    D – dr snD    D P -   P ndD   P M PD  ||
Madamba Vadana Vi     ji tha     Sashi bim-- ba Vara   Su gu     na   Kadam-    - ba    Lali--   thaa--mba

*Sahityam: SrI kAmakOTi pIThasthitE karuNA kaTAkshi*
***Meaning: Resident (sthitE) of the divine (SrI) kAmakOTi pITham (of Sri Adi Sankara); whose side-glances (katAkshI) are filled with compassion (karuNA);***

dp M P  , d      S ND P   M - pdrs  nd    pm - G R R  |  S  ;  ;  ;     ; ;   SR     M ; ; D   PM PD||
Sri--   Ka  -      mako-  -   ti   Pee--   - -   - -    ta – Sthi   the -  -  -     -  -  Karu  na – ka   taa- - kshi

*Sahityam: EkAmra pati hRdaya nilayE namAmi SrI kAmAkshi*
***Meaning: The One who makes a home (nilayE) in the heart (hRdaya) of Siva (in his form as the matchless [Eka] Lord [pati] of the mango [Amra]);***
***I worship/bow down to (namAmi) the divine (SrI) kAmAkshI (she, whose eyes represent sarasvati [kA] and lakshmI [mA])***

D M – Pdn      DM G R   S –  N  D – N    S R  mpdp  |  D ; ; ;      P  R , s  S   sn D  pdnd  pm –D PD||
E-  -    ka- -      -  -  -  -  mbra pa ti   Hru  daya Ni-la-    ye      Namaa- mi Sri -  Ka-----  -maa-kshi

Sri Kamakshi

Ragam: SAranga (65th Melakartha Mecha Kalyani Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Janya_ragas
ARO: S $R_2$ $G_3$ $M_2$ P $D_2$ $N_3$ $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_3$ $D_2$ P $M_2$ $R_2$ $G_3$ $M_1$ $R_2$ $\dot{S}$ ||
Talam: Adi
Composer: Annaswami Shastry
Version: DK Jayaraman (https://www.youtube.com/watch?v=hvupkzJG3ME ) and
Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=EM65shjDtzA )
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/srikamakshi-class.mp3

Pallavi:
Sri Kamakshi Maam Paahi

Anupallavi:
Ekaamreshwari Bhuvaneshwari
Vaagheeshwari Sevithe Paradevathe

Charanam:
Vitara Janani Tava Padayuga Drutha Bhakthim Ajaanavipina
Vishaya Vyaaghra Bhitaya Me
Patita Paavani Bhakta Palini Parameshwari Suta Senaani
Paasaankusha Chaapa Baana Dhaarini Sri Nagaravaasini Suvaasini

## MEANING: (Approximate)

*Sahityam: Sri Kamakshi Maam Paahi*
***Meaning: O Goddess Kamakshi ! Protect me (Maam Paahi)***

*Sahityam: Ekaamreshwari Bhuvaneshwari*
***Meaning: Ekamreshwari, the sovereign of earth (Bhuvana-Ishwari),***

*Sahityam: Vaagheeshwari Sevithe Paradevathe*
***Meaning: adorned (Sevithe) by Vagishwari, the goddess of speech (Vak-Ishwari), you are the supreme suzerain (Para-devathe).***

*Sahityam: Vitara Janani Tava Padayuga Drutha Bhakthim Ajaanavipina*
*Sahityam: Vishaya Vyaaghra Bhitaya Me*
***Meaning:Please bestow on me (Vitara Janani) the unflinching devotion (Bhakthim) of your feet (Tava Padayuga Drutha). I am afraid of the various materialistic influences steeped in ignorance ("Ajaana – Vipina Vishaya Vyaaghra Bhitaya Me").***

*Sahityam: Patita Paavani Bhakta Palini Parameshwari Suta Senaani*
***Meaning: You are soccour to the afflicted (Patita Paavani) and the protected of devotees (Bhakta Palini).***
***Parameshwari! You have the brave warrior ("Senaani") for a son (Suta).***

*Sahityam: Paasaankusha Chaapa Baana Dhaarini Sri Nagaravaasini Suvaasini*
***Meaning:You sport (Dhaarini) the noose (Paasa), the goad (ankusha), bow (Baana) and arrow (Chaapa).***
***You are suvasini, the auspicious one dwelling in Sri Nagara.***

Pallavi:
Sri Kamakshi Maam Paahi

*Sahityam: Sri Kamakshi Maam Paahi*
***Meaning: O Goddess Kamakshi ! Protect me (Maam Paahi)***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G ; M ; | P ; ; ; | D P DN | S ; ; ; | \| DN S , r | N D P M | Pdn dp P | pmdp pm M | \|\| |
| Sri - - | Kaa - - | maa - - - | kshi- - - | Maam- - | Paa- - - - | - - - - - - | hi - - - - - - | |

G ; M ;   P M P ;   D P DN    S ;  ;  ;     | DN S , r        N D P M           Pdn dp P   pmdp pm M     ||
Sri - -     Kaa - -    maa - - -    kshi- - -     Maam- -         Paa- - - -            - - -  - - -     hi - - - - - -

G ; M ;   P , m pDp  ; S D N   S rg rs S    | DN S , r     N D P ;            Pdn dp P   pmdp pm M     ||
Sri - -     Kaa - - -     maa - -   kshi- - -     Maam- -      Paa- - - -            - - -  - - -     hi - - - - - -

Pdn dnsn dpP ; ;  pmR R ;   G,m P ;    | pm R ; ;       gm R ; ;             S R S ;      ; G , M ,         ||
Sri - -      Kaa - -  maa - -     kshi- - -     Maam- -       Paa- - - -            hi - - - - -    - Am ba

G ; M ;   P , m pDp  ; S D N   S ,n s R s   | DS  ; ;      ; ; ; ;      ; ; ; ;      ; ; ; ;      ||
Sri - -     Kaa - - -     maa - -   kshi- - -       - - - -         - - - -      - - - -      - - - -

<u>Anupallavi</u>:
Ekaamreshwari Bhuvaneshwari
Vaagheeshwari Sevithe Paradevathe

*<u>Sahityam</u>: Ekaamreshwari Bhuvaneshwari*
***<u>Meaning</u>: Ekamreshwari, the sovereign of earth (Bhuvana-Ishwari),***

1. S ; ; ,n   S R S ;    P ; G ,m   Pdn  dp P |  G   M  P ;  ; ; D ;     N ;  S ;     S r n - N ;        ||
   E -  -     kaa- - -   mre -  -    shwa ri     Bhu va ne-   - - shwa  ri  - Vaa-  - -     ghee—

*<u>Sahityam</u>: Vaagheeshwari Sevithe Paradevathe*
***<u>Meaning</u>: adorned (Sevithe) by Vagishwari, the goddess of speech (Vak-Ishwari), you are the supreme suzerain (Para-devathe).***

n S d  D ;    P  ; ; ;    M P D N   S ; ; ;           | ; ; ; ;    ; D , P ,        pm R  ,g M    gMr R S   ||
- - - - shwa  ri - - -     Se – vi  -   the- - -            - - - -     - Pa-ra -        de- -   va- -   the – -  -

2. S ; ; ,n   S R S ;    P ,m P ;    mpdn dpP |  G   M  P ;      ; ;    D ;     N ;  S ;      ; r n N  ;   ||
   E -  -     kaa- - -   mre -  -    shwa—ri--   Bhu va ne- - -   - - shwa  ri  - Vaa-  - - - -  ghee—

n S d  D ;    P  ; ; ;    M P D N   S ; ; ;           | ; ; ; ;    ; nD ppd       pm R  ,g M    gMr R S   ||
- - - - shwa  ri - - -     Se – vi  -   the- - -            - - - -     - Pa-ra -        de- -   va- -   the – -  -

<u>Chitta Swaram:</u>
N S R S    ; S - MP   D P   ;  P  -  SN RS      |  P ; M – D   ; P – N D     N – P D P   MP D N  ||
S S R S     N R N D   P D P M       ; P D N  |  S ;  ; D    P M – P ;        ;  PM R      ;  G  ; M   ||

<u>Charanam</u>:
Vitara Janani Tava Padayuga Drutha Bhakthim Ajaanavipina
Vishaya Vyaaghra Bhitaya Me
Patita Paavani Bhakta Palini Parameshwari Suta Senaani
Paasaankusha Chaapa Baana Dhaarini Sri Nagaravaasini Suvaasini

*<u>Sahityam</u>: Vitara Janani Tava Padayuga Drutha Bhakthim Ajaanavipina*
*<u>Sahityam</u>: Vishaya Vyaaghra Bhitaya Me*
***<u>Meaning</u>:Please bestow on me (Vitara Janani) the unflinching devotion (Bhakthim) of your feet (Tava Padayuga Drutha). I am afraid of the various materialistic influences steeped in ignorance (“Ajaana – Vipina Vishaya Vyaaghra Bhitaya Me”).***

S R  S- P    M P – M P    P  D  D  P    M   P -  G M |  P ; ;  ;     ; ; ; ;      ; ; ; ;      ; ; ; ;      ||
Vi ta ra Ja    nani    Tava    Pa da yu ga Dru tha Bha -    kthim  - - - -          - - - -      - - - -

S R S- P M P – M P P D D P M P - G M | P ; ; ; ; ; ; ; P , m <u>mdpp</u> R G M RS ||
Vi ta ra Ja nani Tava Pa da yu ga Dru tha Bha - kthim - - - - Am - - - - - - - ba - - -

S R S- P M P – M P P D D P M P - G M | P ,m p Dp ; ; ; ; mpdn dpmr MR RS ||
Vi ta ra Ja nani Tava Pa da yu ga Dru tha Bha - kthim - - - - Am - - - - - ba - - -

S R S- P M P – M P P D D P M P - G M | P ,m p Dp ; ; ; md pm R ; ; gm R R S ||
Vi ta ra Ja nani Tava Pa da yu ga Dru tha Bha - kthim - - - - - -A- jaa- - - - na - - -

P P P – P D N – sn M M md- pm R ; - R G M | mg R R ; ; ; sn sr , s ; ; ; ; ; ; ; ||
Vipina Vi sha ya Vyaa - - ghra Bhi- - - ta ya - Me - - - -

*<u>Sahityam</u>: Patita Paavani Bhakta Palini Parameshwari Suta Senaani*
***<u>Meaning</u>: You are soccour to the afflicted (Patita Paavani) and the protected of devotees (Bhakta Palini).***
***Parameshwari! You have the brave warrior ("Senaani") for a son (Suta).***

S R S – P ; P P ; P ; P – P ; dn dp P | P P P ; D P – P P MP D N S ; ; ; ||
Pa ti ta Paa – va ni - Bha-kta Pa - li- ni- - Pa ra me- shwa ri Su ta Se- naa- ni- - -

*<u>Sahityam</u>: Paasaankusha Chaapa Baana Dhaarini Sri Nagaravaasini Suvaasini*
***<u>Meaning</u>:You sport (Dhaarini) the noose (Paasa), the goad (ankusha), bow (Baana) and arrow (Chaapa).***
***You are suvasini, the auspicious one dwelling in Sri Nagara.***

S ; S , n S R – S ; sr– sn D D D ; D P | S ; ,r – N D P – P ; , d pm R – R gm R R S ||
Paa-saan kusha Chaa- pa Baa- - na Dhaa- ri ni Sri - - Na ga ra vaa- - si- ni Su vaa- si ni

<u>Chitta Swaram:</u>
N S R S ; S - MP D P ; P - SN RS | P ; M – D ; P – N D N – P D P MP D N ||
S G R S N R N D P D P M ; P D N | S ; ; D P M – P ; ; PM R ; G ; M ||

Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham (Avarana 3 of Navavarana Krithis)

Ragam: Shankarabharanam (29th melakartha)
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Rupakam (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman (https://youtu.be/-k9QMSDGFGA?t=1311 (21:50))
Lyrics / Meaning Courtesy: https://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-sri-kamalaambikayaa.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=36y4Xad83_M
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/srikamalambikaya-shankarabharanam-class.mp3

**Pallavi:**
SrI kamalAmbikayA kaTAkshitO(a)haM
saccidAnanda paripUrNa brahmAsmi

**Anupallavi**:
pAka SAsanAdi sakala dEvatA sEvitayA
pankajAsanAdi panca- kRtyAkRtbhAvitayA

**Madhyama kAla sAhityam:**
SOka hara catura padayA
mUka mukhya vAkpradayA
kOkanada vijaya padayA
guru guha tat-trai-padayA

**CaraNam**:
ananga kusumAdyashTa SaktyAkArayA
aruNa varNa saMkshObhaNa cakrAkArayA
ananta kOTyaNDa nAyaka Sankara nAyikayA
ashTa vargAtmaka gupta-tarayA varayA

**Madhyama kAla sAhityam:**
anangAdyupAsitayA ashTa daLAbja sthitayA
dhanurbANa dhara karayA dayA sudhA sAgarayA

Meaning: Courtesy https://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-sri-kamalaambikayaa.html

*Sahityam: SrI kamalAmbikayA kaTAkshitO(a)haM*
***Meaning: I am blessed with merciful glances by Goddess Kamalamba.***
***kaTAkshitO-ahaM - I am blessed with merciful glances***
***SrI kamalAmbikayA - by Goddess Kamalamba.***

*Sahityam: saccidAnanda paripUrNa brahmAsmi*
***Meaning: She is the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***
***Asmi - (Hence) I am***
***sat-cit-Ananda paripUrNa brahma - the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***

*Sahityam: pAka SAsanAdi sakala dEvatA sEvitayA*
***Meaning: She is the One served by all the gods led by Indra (slayer of the demon Paka),***
***pAka SAsana-Adi sakala dEvatA sEvitayA - (by) the one served by all the gods led by Indra (slayer of the demon Paka),***

*Sahityam: pankajAsanAdi panca- kRtyAkRtbhAvitayA*
***Meaning: She is the One meditated upon by the doers of the five cosmic actions, starting with the lotus-seated Brahma,***
***pankaja-Asana-Adi panca-kRtyAkRt-bhAvitayA - the one meditated (bhAvitayA) upon by the doers (kRtyAkRt) of the five (panca) cosmic actions, starting with (Adi) the lotus-seated (pankaja-Asana) Brahma,***

*Sahityam: SOka hara catura padayA mUka mukhya vAkpradayA*

***Meaning*: The One whose feet are skilful at removing sorrows … the One who granted eloquence to many led by the mute poet (Mooka kavi),**
***SOka hara catura padayA - the one whose feet (pada-yA) are skilful (chatura) at removing (hara) sorrows (SOka),***
***mUka mukhya vAk-pradayA - the one who granted (pradayA) eloquence (vAk) to many led by the mute poet (Mooka mukya - kavi),***

*Sahityam: kOkanada vijaya padayA guru guha tat-trai-padayA*
***Meaning*: The One whose feet surpass the lotus (in loveliness),… the embodiment of the three-word (Mantra) of Guruguha,…**
***kOkanada vijaya padayA - the one whose feet (padayA) surpass (Vijaya) the lotus (kOkanada) in loveliness***
***guru guha tat-trai-padayA - the embodiment of the three-word (tat-trai-padayA) Mantra of Guruguha,***

*Sahityam: ananga kusumAdyashTa SaktyAkArayA*
***Meaning*: The One manifest as the eight goddess beginning with Ananga-kusuma,**
***ananga kusuma-Adi-ashTa Sakti-AkArayA - the One manifest (AkArayA) as the eight goddess (ashTa Sakti) beginning (Adi) with Ananga-kusuma,…***

*Sahityam: aruNa varNa saMkshObhaNa cakrAkArayA*
***Meaning*: The One residing in the red-coloured Samkshobana Chakra, the Chakra that agitates or excites,**
***aruNa varNa saMkshObhaNa cakra-AkArayA - the one residing in the red-coloured (aruNa varNa) Samkshobana Chakra, the Chakra that agitates or excites (AkArayA).***

*Sahityam: ananta kOTyaNDa nAyaka Sankara nAyikayA*
***Meaning*: … the consort of Shiva (Shankara), the lord of the infinite crores of universes,**
***ananta kOTi-aNDa nAyaka Sankara nAyikayA - the consort (nAyikayA) of Shiva (Shankara), the lord (nAyaka) of the infinite crores (ananta kOTi) of universes (aNDa)***

*Sahityam: ashTa vargAtmaka gupta-tarayA varayA*
***Meaning*: … the immensely secret embodiment of letters grouped in eight sections ( a,ka,ca,etc.)… the eminent one,…**
***ashTa varga-Atmaka gupta-tarayA - the immensely (tarayA) secret (Gupta) embodiment (Atmaka) of letters grouped in eight sections ( ashTa varga - a,ka,ca,etc.)***
***varayA - the eminent one,***

*Sahityam: anangAdyupAsitayA ashTa daLAbja sthitayA*
***Meaning*:.. the One worshipped by Manmatha and others, … the One who resides in the eight- petal lotus,**
***ananga-Adi-upAsitayA - the one worshipped (upAsitayA) by Manmatha (ananga) and others (Adi)***
***ashTa daLa-abja sthitayA - the one who resides (sthitayA) in the eight (ashTa) petal (daLa) lotus (abja)***

*Sahityam: dhanurbANa dhara karayA dayA sudhA sAgarayA*
***Meaning*: the One holding a bow and arrows in her hands, … the ocean of the nectar of compassion.**
***dhanurbANa dhara karayA - the one holding (dhara) a bow and arrows (dhanurbANa) in her hands (kara-yA)***
***dayA sudhA sAgarayA - the ocean (sAgarayA) of the nectar (sudhA) of compassion (dayA).***

## Pallavi:

SrI kamalAmbikayA kaTAkshitO(a)haM
saccidAnanda paripUrNa brahmAsmi

*Sahityam: SrI kamalAmbikayA kaTAkshitO(a)haM*
***Meaning*: I am blessed with merciful glances by Goddess Kamalamba.**
***kaTAkshitO-ahaM - I am blessed with merciful glances***
***SrI kamalAmbikayA - by Goddess Kamalamba.***

O 1 2 3 4
SR ; ; G ; MG | R M G R S ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- ma- lAm- - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mdP ; ; mgR ; ; M G G R S ; N ; ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Am ba-

SR ; ; G ; MG | R pm G rg rsS ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- ma- lAm- - - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mdP ; ; mgR ; ; M G G R S ; N ; ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Am ba-

SR ; ; G mp GR | sr rp gm rg rs ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- - ma- lAm- - - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mddp P ; mgR ; ; M G G R S rg rsS ,n ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Am ba-

SR ; ; G , p mM, ,g | R,m gG, R S ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- - ma- lAm- - - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mddp P ; mgR ; ; M G G R S rg rsS ,n ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Am ba-

SR ; ; G ; M ,p | G ,m R ,g rs , ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- - ma- lAm- - - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mddp P ; mgR ; ; M G G R S rg rsS ,n ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Am ba-

SR ; ; G ; M ,p | G ,m R ,g rs , ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- - ma- lAm- - - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mddp P ; mgR ; ; M G G R S ; S ,n ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Sa- cci-

*Sahityam: saccidAnanda paripUrNa brahmAsmi*
***Meaning: She is the the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***
***Asmi - (Hence) I am***
***sat-cit-Ananda paripUrNa brahma - the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***

O 1 2 3 4
D ; ; ; dmP ; ; ; | M ; ; ; G ; M p g Gmp Gmr G R S ; ||
dA - - nan- - - da - - - pa- ri - - pU -- - - - - - rNa

N R S N D S N P | D N S – D N ; sn sr ; S ; ; rpmg rsS , n ||
Brah - - - - - - - - mA- - - - - smi - - - - - Am - ba - - (repeat Sri kamalAm…)

N R S N D S N P | D N S – D N ; sn sr ; S ; ; ; ; ; ; ||
Brah - - - - - - - - mA- - - - - smi - - - - - - - - - - (finish pallavi)

**Anupallavi**:
pAka SAsanAdi sakala dEvatA sEvitayA
pankajAsanAdi panca- kRtyAkRtbhAvitayA

*Sahityam: pAka SAsanAdi sakala dEvatA sEvitayA*
***Meaning: She is the One served by all the gods led by Indra (slayer of the demon Paka),***
***pAka SAsana-Adi sakala dEvatA sEvitayA - (by) the one served by all the gods led by Indra (slayer of the demon Paka),***

O 1 2 3 4
P ; ; ; M ; G ; | gpM G ; RG M dp M G – rGm mgR S ; ||
pA- - ka- SA- - - - sa- nA- - - - di - sa- - ka- - la-

S ; ; ;   S R r s S | ; ; ; ;   S ; ; ,n   M ; G ;   Mpg M ;   ||
dE - -   va - tA--   - - - -   sE - - -   vi - ta -   yA - - -

DP ; ;   pmM ; G ; | gpM G ;   RG M dp   M G – rGm   mgR S ;   ||
pA- -   ka- - SA-   - - - sa-   nA- - - -   di -   sa- -   ka- -   la-

S ; ; ;   S R rgmg | r s S ; ;   S ; ; ,n   M ; G ;   Mpg M ;   ||
dE - -   va - tA--   - - - -   sE - - -   vi - ta -   yA - - -

*Sahityam: pankajAsanAdi panca- kRtyAkRtbhAvitayA*
***Meaning: She is the One meditated upon by the doers of the five cosmic actions, starting with the lotus-seated Brahma, pankaja-Asana-Adi panca-kRtyAkRt-bhAvitayA - the one meditated (bhAvitayA) upon by the doers (kRtyAkRt) of the five (panca) cosmic actions, starting with (Adi) the lotus-seated (pankaja-Asana) Brahma,***

O   1   2   3   4
P ; ; ;   P D D P | ; ,d pmM ;   M G M ;   mdP P M   gpM MR   ||
Pan - -   ka - jA-   - - sa - - -   nA- - -   di-- pan-   - -   ca-

M G M ;   P ; dpmg | M ; ; ;   P ; ; ,n   MP DN   S ; ; ;   ||
kR - - -   tyA kR- -   - - - - -   tbhA- -   vi – ta -   yA - - -

D P ; ;   prssD; D P | ; ,d pmM ;   M G M ;   mdP P M   gpM MR   ||
Pan - -   ka - - jA-   - - sa - - -   nA- - -   di-- pan-   - -   ca-

M G M ;   P ; dpmg | M ; ; ;   M P ; ,n   MP DN   S ; ; ;   ||
kR - - -   tyA kR- -   - - - - -   tbhA- -   vi – ta -   yA - - -

**Madhyama kAla sAhityam:**

SOka hara catura padayA
mUka mukhya vAkpradayA
kOkanada vijaya padayA
guru guha tat-trai-padayA

*Sahityam: SOka hara catura padayA mUka mukhya vAkpradayA*
***Meaning: The One whose feet are skilful at removing sorrows … the One who granted eloquence to many led by the mute poet (Mooka kavi),***
***SOka hara catura padayA - the one whose feet (pada-yA) are skilful (chatura) at removing (hara) sorrows (SOka),***
***mUka mukhya vAk-pradayA - the one who granted (pradayA) eloquence (vAk) to many led by the mute poet (Mooka mukya - kavi),***

O   1   2   3   4
S ; N – R   R – S N D | P D N ;   S ; R – sn   D P –   M ;   P dn dP, ;   ||
SO ka   ha ra   ca tu ra   pa da yA   mU-ka mu- - khya vAk-   prada-yA--

*Sahityam: kOkanada vijaya padayA guru guha tat-trai-padayA*
***Meaning: The One whose feet surpass the lotus (in loveliness),… the embodiment of the three-word (Mantra) of Guruguha,…***
***kOkanada vijaya padayA - the one whose feet (padayA) surpass (Vijaya) the lotus (kOkanada) in loveliness***
***guru guha tat-trai-padayA - the embodiment of the three-word (tat-trai-padayA) Mantra of Guruguha,***

O   1   2   3   4
mpS R G   M - P D N | S rg   rS ,   S D P M   mgR rsS ; P D N ;   ||
kO - ka na da vi ja ya   pada- yA   guru guha   tat-- trai--   padayA-

*<u>Sahityam</u>: SrI kamalAmbikayA kaTAkshitO(a)haM*
***<u>Meaning</u>: I am blessed with merciful glances by Goddess Kamalamba.***

SR ; ;    G ;    M ,p    |  G ,m  R ,g   <u>rs</u> , ; ; ;    N R S N   D S N P    ||
SrI - -   ka- -  ma-       lAm- - - -      - - - -     bi -  ka-   yA- - -

D N – S,r   G ; M ; |  mddp P ;   mgR ; ;   M G G R   S ;  S ,n    ||
Ka-   TA   - - kshi  tO- - -   (a)haM - -   -  -  - -   Sa- cci-

*<u>Sahityam</u>: saccidAnanda paripUrNa brahmAsmi*
***<u>Meaning</u>: She is the the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***
***Asmi - (Hence) I am***
***sat-cit-Ananda paripUrNa brahma - the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***

O   1   2   3   4
D ; ; ;   <u>dmP</u> ; ; ;   |  M ;  ;  ;    G ; M p g   Gmp Gmr   G R S ;    ||
dA - -    nan-  - -     da - - -    pa-  ri - -    pU -- - - -    - -  rNa

N  R S N   D S N P  |  D N S – D   N ;  sn sr    ; S ;  ;   ; ; ; ;    ||
Brah - - -   - - - -     mA- -   -     -  -  smi -   -  -  - -  - - - -

**<u>CaraNam</u>**:
ananga kusumAdyashTa SaktyAkArayA
aruNa varNa saMkshObhaNa cakrAkArayA
ananta kOTyaNDa nAyaka Sankara nAyikayA
ashTa vargAtmaka gupta-tarayA varayA

*<u>Sahityam</u>: ananga kusumAdyashTa SaktyAkArayA*
***<u>Meaning</u>: The One manifest as the eight goddess beginning with Ananga-kusuma,***
***ananga kusuma-Adi-ashTa Sakti-AkArayA - the One manifest (AkArayA) as the eight goddess (ashTa Sakti) beginning (Adi) with Ananga-kusuma,…***

O   1   2   3   4
S ;  P ;     ; ; <u>pmM</u> ;  | G ;  G R   rp mg  M ;    ; ;  G ,p    mgR S ;    ||
A   nan    - - ga - -      ku   su -   mA- -     -     - - dya-    - - -  shTa

D ;  N ;    S ;  ; ;     | ;  ;  ;  ;    S M G ;     Mpg G mr    rG, ; ;    ||
Sa - - -   ktyA  -        - -  -  -    kA -  - -     ra --  yA--    - - - -

RS  DP     ; ; <u>pmM</u> ;  | G ;  G R   rm mg  M ;    ; ;  G ,p    mgR S ;    ||
A   nan     - - ga - -     ku   su -   mA- -     -     - - dya-    - - -  shTa

S ,d  N ;    S rg   rgmg | rsS  ;  ;    S M G ;     Mpg G mr    rG, ; ;    ||
Sa - - -   ktyA  -        - -  -  -    kA -  - -     ra --  yA--    - - - -

S ;  DP     ; ; <u>pmM</u> ;  | G ;  G R   rm mg  M ;    ; ;  G ,p    mgR S ;    ||
A   nan     - - ga - -     ku   su -   mA- -     -     - - dya-    - - -  shTa

S ,d  N ;    S rg   rgmg | rsS  ;  ;    S M G ;     Mpg G mr    rG, ; ;    ||
Sa - - -   ktyA  -        - -  -  -    kA -  - -     ra --  yA--    - - - -

*<u>Sahityam</u>: aruNa varNa saMkshObhaNa cakrAkArayA*
***<u>Meaning</u>: The One residing in the red-coloured Samkshobana Chakra, the Chakra that agitates or excites,***
***aruNa varNa saMkshObhaNa cakra-AkArayA - the one residing in the red-coloured (aruNa varNa) Samkshobana Chakra, the Chakra that agitates or excites (AkArayA).***

O 1 2 3 4
N R S,n N P – D ; | N ; S ; S R G ,r R G M,g Gmp mgR ||
A - ru- Na- var - - Na saM- - - - - - - kshO- - - -

S ; S ; S R G ; | M ; ; ; G ,m P ; ; ; - P sd dm P ; ; ||
Bha Na ca - - - krA - - kA- - - - - - ra -- yA- - - -

*Sahityam: ananta kOTyaNDa nAyaka Sankara nAyikayA*
***Meaning: … the consort of Shiva (Shankara), the lord of the infinite crores of universes,***
***ananta kOTi-aNDa nAyaka Sankara nAyikayA - the consort (nAyikayA) of Shiva (Shankara), the lord (nAyaka) of the infinite crores (ananta kOTi) of universes (aNDa)***

O 1 2 3 4
S ; spM G ; G M | P ; ; ; ; ,m D ; ; ; P ; P M P ; ||
A nan- - - ta - kO - - - - - - TyaN - - Da nA- - -

D ; N ; S ; ; ,n | S ,n S rg r s S ; ; N R S N DN ; ; ||
ya ka San - -- ka -- ra- - nA- - - yi- ka - yA - -

*Sahityam: ashTa vargAtmaka gupta-tarayA varayA*
***Meaning: … the immensely secret embodiment of letters grouped in eight sections ( a,ka,ca,etc.)… the eminent one,…***
***ashTa varga-Atmaka gupta-tarayA - the immensely (tarayA) secret (Gupta) embodiment (Atmaka) of letters grouped in eight sections ( ashTa varga - a,ka,ca,etc.)***
***varayA - the eminent one,***

O 1 2 3 4
dP, ; ; ; R ; rs ; | ; ; ; ; sp ; ; ; D ; N ; S ; ; ; ||
a - - - shTa va- - - - - rgA- - - tma ka gu

; ,n – N D P M - P dn | dmP ; ; ; ; ; ; ; G ; mpG Gmr rG, ||
pta- ta - ra - - yA - - - - - - - - va- ra-- yA- - -

## Madhyama kAla sAhityam:

anangAdyupAsitayA ashTa daLAbja sthitayA
dhanurbANa dhara karayA dayA sudhA sAgarayA

*Sahityam: anangAdyupAsitayA ashTa daLAbja sthitayA*
***Meaning:.. the One worshipped by Manmatha and others, … the One who resides in the eight- petal lotus,***
***ananga-Adi-upAsitayA - the one worshipped (upAsitayA) by Manmatha (ananga) and others (Adi)***
***ashTa daLa-abja sthitayA - the one who resides (sthitayA) in the eight (ashTa) petal (daLa) lotus (abja)***

O 1 2 3 4
S S pm; G ; M P ; | D N S ; S,n R – rg mgR S,n N D N ; ||
A nan- -gA - dyu pA- si ta yA a - shTa da- LA—bja- sthita yA –

*Sahityam: dhanurbANa dhara karayA dayA sudhA sAgarayA*
***Meaning: the One holding a bow and arrows in her hands, … the ocean of the nectar of compassion.***
***dhanurbANa dhara karayA - the one holding (dhara) a bow and arrows (dhanurbANa) in her hands (kara-yA)***
***dayA sudhA sAgarayA - the ocean (sAgarayA) of the nectar (sudhA) of compassion (dayA).***

O 1 2 3 4
R , S , N D P – M M | P dn d P, R , S ,- D , P , mp S R mp R S ||
Dha nur bA - Na dhara kara- yA- da yA su - dhA sA-- ga ra- - yA -

*Sahityam: SrI kamalAmbikayA kaTAkshitO(a)haM*
***Meaning: I am blessed with merciful glances by Goddess Kamalamba.***

SR ; ; G ; M ,p | G ,m R ,g rs , ; ; ; N R S N D S N P ||
SrI - - ka- - ma- lAm- - - - - - - - bi - ka- yA- - -

D N – S,r G ; M ; | mddp P ; mgR ; ; M G G R S ; S ,n ||
Ka- TA - - kshi tO- - - (a)haM - - - - - - Sa- cci-

*Sahityam: saccidAnanda paripUrNa brahmAsmi*
***Meaning: She is the the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***
***Asmi - (Hence) I am***
***sat-cit-Ananda paripUrNa brahma - the supreme being, filled with the bliss of existence and consciousness.***

O 1 2 3 4
D ; ; ; dmP ; ; ; | M ; ; ; G ; M p g Gmp Gmr G R S ; ||
dA - - nan- - - da - - - pa- ri - - pU -- - - - - - rNa

N R S N D S N P | D N S – D N ; sn sr ; S ; ; ; ; ; ; ||
Brah - - - - - - - mA- - - - - smi - - - -- - - - -

==========================================================

Alt Meaning (From Todd Mc Comb's web page:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html;
Original: TK Govinda Rao's book):

***Shri Kamalambika has cast Her gracious glance ("kata-akshi") on me ("to-aham"), and now I am identified ("asmi") with the nature of Absolute ("paripurna") Brahman ("brahma"), the fullness of existence ("sat"), consciousness ("chit") and bliss ("ananda").***
***Indra ("paaka-shaasana") and other ("aadi") celestials ("sakala devataa") attend ("sevitayaa") on Her.***
***She is adored ("bhaavitayaa") by Brahma ("pankaja-asana") and others ("aadi") who perform the Pancakritya, the five ("pancha") cosmic acts ("krut").***
***Her feet are adroit ("chatura") at removing ("hara") grief ("shoka").***
***She endowed ("pradayaa") the gift of speech ("vaak") in Mooka and made him a Kavi.***
***Her victorious ("vijaya") feet ("padayaa") are like red lotus ("kokanada").***
***She is the embodiment of the three-word ("trai-padayaa") mantra Tat-Tvam-Asi imparted by Guruguha.***
***Her form ("aakaaryaa") is of eight ("ashta") Shaktis ("shktyaa"), Anangakusuma and the rest.***
***She is the color ("varna") of dawn, Aruna (i.e. red color).***
***She is enshrined ("arayaa") in the Samkshobhana Chakra.***
***She is the consort ("nayikayaa") of Shankara, who is the Lord ("naayaka") of innumerable universes ("ananta-kotyananda").***
***She is of the nature ("aatmaka") of eternal and hidden ("gupta") Ashtavarga, the eight ("ashta") groups ("varga") of alphabets.***
***She is worshipful ("tarayaa varayaa"), seated ("sthitayaa") on an eight-petalled ("ashta-dala") lotus ("abja").***
***She is worshiped ("dyupaasitayaa") by Ananga the Cupid.***
***She holds ("dhara") in her hand ("karayaa") a bow ("dhanur") and arrows ("baana").***
***She is an embodiment ("saagarayaa") of the nectar ("sudha") of compassion ("dayaa").***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:
**3rd Avarana Keertanam:**

1) ***The following are the essence of the "Brahman":***
    a. ***"Sath" is the everlasting imperishable quality***
    b. ***"Chith" is the revealer***
    c. ***"Anandam" manifests the enjoyment.***
2) ***All things in the universe manifest the above essential qualities.***
3) ***Immovable things reveal the subsistence ("sath") quality in greater measure than other qualities. Movable things reveal the knowledge ("chith") quality in greater measure than other qualities. The Gods reveal the bliss ("anandam") quality in greater measure than other qualities.***
4) ***This 3rd avarana is called Sarva Samkshobana chakra (the agitator of everything).***
5) ***By reciting this mantra 15 lakh times, one shall achieve***
    a. ***True wisdom***
    b. ***All auspicious things with the aid of Sri Lalita Mahatripurasundari***

==========================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, 'agitates all'; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, 'grants excellence'; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the 'accomplisher of all'; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, 'protects all'; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, 'cures all ills'; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, 'grants all perfection'; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , 'replete with bliss'. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four 'doors' of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do's and Don't's. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Shree Kamalaambike Avaava (Avarana 8 of Navavarna Krithis)

Ragam: Ghanta (20th mela janyam)
https://guruguha.org/blog/2016/10/07/ghanta-raga-era/
ARO: S G2 R*2 G2 M2 P D1 P N2 D*2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman (https://youtu.be/AQLuRqjRRkU?t=1694 )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-sri-kamalaambikae.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=wZOAruslb8o
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/srikamalambike-avava-ghanta-class.mp3

**Pallavi**:
SrI kamalAmbikE avAva
SivE kara dhRta Suka SArikE

**Anupallavi**:
lOka pAlini kapAlini SUlini
lOka janani bhaga mAlini sakRd-

**Madhyama kAla sAhityam:**
AlOkaya mAM sarva siddhi-pradAyikE
tripurAmbikE bAlAmbikE

**caraNam**
santapta hEma sannibha dEhE
sadA(a)khaNDaika rasa pravAhE
santApa hara trikONa gEhE
sakAmESvari Sakti samUhE
santataM mukti ghaNTA maNi -
ghOshAyamAna kavATa dvArE
ananta guru guha viditE
karAnguli nakhOdaya vishNu daSAvatArE

**Madhyama kAla sAhityam:**
antaHkaraNEkshu kArmuka SabdAdi -
panca tanmAtra viSikhA(a)tyanta -
rAga pASa dvEshAnkuSa dhara -
karE(a)ti rahasya yOginI parE

Meaning Courtesy: http://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-kamalaambikaayaastava.html

*Pallavi:*
*Sahityam: SrI kamalAmbikE avAva SivE kara dhRta Suka SArikE*
***Meaning: O Goddess Kamalamba! Protect me, O Auspicious one! O the One holding a parakeet as a talking bird in your hand!***
***SrI kamalAmbikE*** - ***O Goddess Kamalamba!***
***ava-ava*** - ***Protect, protect (me)!***
***SivE*** - ***O auspicious one!***
***kara dhRta Suka SArikE*** - ***O one holding a parakeet as a talking bird or pet in your hand!***

*Anupallavi:*
*Sahityam: lOka pAlini kapAlini SUlini lOka janani bhaga mAlini sakRd-*
***Meaning: O protector of the world! … O one holding a skull … O one carrying a trident! … O mother of the worlds!... O Goddess Bhagamalini…***
***lOka pAlini*** - ***O protector of the world!***
***kapAlini*** - ***O one holding a skull,***
***SUlini*** - ***O one carrying a trident!***
***lOka janani*** - ***O mother of the worlds!***

***bhaga mAlini*** - ***O Goddess Bhagamalini…***
***sakRd*** - ***once (at least).***

<u>Sahityam</u>: *AlOkaya mAM sarva siddhi-pradAyikE tripurAmbikE bAlAmbikE*
***<u>Meaning</u>: O giver of all Siddhis! … O mother Tripura! … O youthful goddess (bAlA tripurasundari)! Please glance at me once!***
***AlOkaya mAM*** - ***Glance at me***
***sakRd*** - ***once (at least).***
***sarva siddhi-pradAyikE*** - ***O giver of all Siddhis!***
***tripura-ambikE*** - ***O mother Tripura!***
***bAlA-ambikE*** - ***O youthful goddess (bAlA tripurasundari)!***

*<u>Charanam:</u>*
<u>Sahityam</u>: *santapta hEma sannibha dEhE sadA(a)khaNDaika rasa pravAhE*
***<u>Meaning</u>: O one whose body shines like molten gold! … O one who is always a flood of infinite sheer bliss!***
***santapta hEma sannibha dEhE*** - ***O one whose body (dEhE) shines (sannibha) like molten (santapta) gold (hEma)!***
***sadA-akhaNDaika rasa pravAhE*** - ***O one who is always (sadA) a flood or river (pravAhE) of infinite sheer (akhaNDaika) bliss (rasa)!***

<u>Sahityam</u>: *santApa hara trikONa gEhE sakAmESvari Sakti samUhE*
***<u>Meaning</u>: O one whose home is the triangle that dispels all sorrows! … O one in the company of the goddesses led by Kameshvari!***
***santApa hara trikONa gEhE*** - ***O one whose home (gEhE) is the triangle (trikONa) that dispels all sorrows (santApa hara)!***
***sa-kAmESvari Sakti samUhE*** - ***O one in the company (samUhE) of the goddesses (Sakti) led (sa-) by Kameshvari!***

<u>Sahityam</u>: *santataM mukti ghaNTA maNi - ghOshAyamAna kavATa dvArE*
***<u>Meaning</u>: O one whose doors have jeweled bells that constantly proclaim liberation !***
***santataM mukti*** - ***… forever liberation !***
***ghaNTA maNi-ghOshAyamAna*** - ***jeweled bells that constantly proclaim***
***kavATa dvArE*** - ***O one whose doors have***

<u>Sahityam</u>: *ananta guru guha viditE karAnguli nakhOdaya vishNu daSAvatArE*
***<u>Meaning</u>: O one understood by the infinite Guruguha … O one from the nails (nakha) of whose hands'(kara) fingers (anguli) the ten incarnations (daSa-avatarE) of Vishnu have sprung forth …***
***ananta guru guha viditE*** - ***O one understood (viditE) by the infinite (Ananta) Guruguha,***
***kara-anguli nakha-udaya*** - ***O one from the nails (nakha) of whose hands'(kara) fingers (anguli) …***
***vishNu daSa-avatArE*** - ***the ten incarnations (daSa-avatarE) of Vishnu have sprung forth …***

*<u>Madhyama Kala Sahityam (Charanam):</u>*
<u>Sahityam</u>: *antaHkaraNEkshu kArmuka SabdAdi - panca tanmAtra viSikhA(a)tyanta -*
***<u>Meaning</u>: O one who has a sugarcane bow symbolising the mind and arrows that signify the five sense objects beginning with sound!***
***antaH-karaNa-ikshu kArmuka*** - ***One who has a sugarcane (ikshu) bow (kArmuka) symbolising the mind (antaH-karaNa)***
***Sabda-Adi-panca tanmAtra viSikhA*** - ***…and arrows (viSikhA) that signify the five (panca) sense objects (tanmAtra) beginning with (Adi) sound (Sabda) !***

<u>Sahityam</u>: *rAga pASa dvEshAnkuSa dhara - karE(a)ti rahasya yOginI parE*
***<u>Meaning:</u> O one holding in your hands a noose that signifies intense passion and a goad that signifies hate! O one who is attended to by very secret Yoginis!***
***Atyanta*** - ***Intense***
***rAga pASa*** - ***noose (pASa) that signifies intense passion (rAga)***
***dvEsha-ankuSa*** - ***goad (ankuSa) that signifies hate (dvEsha)!***
***dhara-karE*** - ***O one holding in your hands***
***ati rahasya yOginI parE*** - ***O one who is attended to by very secret Yoginis!***

## <u>Pallavi</u>:
SrI kamalAmbikE avAva SivE kara dhRta Suka SArikE

<u>Sahityam</u>: *SrI kamalAmbikE avAva SivE kara dhRta Suka SArikE*
***<u>Meaning</u>: O Goddess Kamalamba! Protect me, O Auspicious one! O the One holding a parakeet as a talking bird in your hand!***
***SrI kamalAmbikE*** - ***O Goddess Kamalamba!***
***ava-ava*** - ***Protect, protect (me)!***
***SivE*** - ***O auspicious one!***
***kara dhRta Suka SArikE*** - ***O one holding a parakeet as a talking bird or pet in your hand!***

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; ; ; ; ; D ,p d*Nd D ; ; ; P ; | P M P ; dNd P - P | P G M P P M P D ||
SrI - - - - - - ka - ma- lAm - - bi - kE - - - - - - a vA - - - va - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pmpm M ; DP - G P pMg G R R S - nRs | sRn - D* N S G R S | S gr R,n S ; P ,d* ||
Si - - vE-- - - ka- ra - dhR- ta - Su- ka-- SA- - - ri -- kE - - - - - Am ba

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; ; ; ; ; D ,p d*Nd D ; ; ; P ; | P M P ; dNd P - P | P G M P P M P D ||
SrI - - - - - - ka - ma- lAm - - bi - kE - - - - - - a vA - - - va - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pmpm D ; DP - G D ppmg G R R S - nRs | sRn - D* N S G R S | S gr R,n S ; S S ||
Si - - vE-- - - ka- ra - dhR- ta - Su- ka-- SA- - - ri -- kE - - - - - Am ba

1 2 3 4 5 6 7 8
Snd N ; ; ; D ,p d*Nd D ; ; ; P ; | P M P ; dNd P - P | P G M P P M P D ||
SrI - - - - - - ka - ma- lAm - - bi - kE - - - - - - a vA - - - va - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pmpm M ; DP - G D ppmg G R R S - nRs | sRn - D* N S G R S | S gr R,n S ; ; ; ||
Si - - vE-- - - ka- ra - dhR- ta - Su- ka-- SA- - - ri -- kE - - - -- - -

**Anupallavi**:
lOka pAlini kapAlini SUlini
lOka janani bhaga mAlini sakRd-

*Sahityam: lOka pAlini kapAlini SUlini lOka janani bhaga mAlini sakRd-*
***Meaning: O protector of the world! … O one holding a skull … O one carrying a trident! … O mother of the worlds!... O Goddess Bhagamalini…***
***lOka pAlini** - O protector of the world!*
***kapAlini** - O one holding a skull,*
***SUlini** - O one carrying a trident!*
***lOka janani** - O mother of the worlds!*
***bhaga mAlini** - O Goddess Bhagamalini…*
***sakRd** - once (at least).*

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - pg M ; P ; ; ; P S N ; S N | S ; ; ,g rR, S ; | N S ns R S ; N R ||
lO- ka pA- - -li - ni - ka- pA - - - li- - ni- ShU - - - li - ni -

snD P- pg M ; P ; ; ; P S N ; sDn | ns ; ; ,g rR, S ; | N S ns R S ; N ; ||
lO- ka pA- - -li - ni - ka- pA - - - li- - ni- ShU - - - li - ni -

N S ns R S ; - N R sn D P ; ; ; G M | P,d P,d M ; D P | mpmd ppmg G R R S ||
lO- - - - ka- ja- na - - ni- - - bhaga mA - - li - ni - sa - - - kRd- dA - - -

**Madhyama kAla sAhityam:**
AlOkaya mAM sarva siddhi-pradAyikE
tripurAmbikE bAlAmbikE

*Sahityam: AlOkaya mAM sarva siddhi-pradAyikE tripurAmbikE bAlAmbikE*
***Meaning: O giver of all Siddhis! … O mother Tripura! … O youthful goddess (bAlA tripurasundari)! Please glance at me once!***
***AlOkaya mAM** - Glance at me*
***sakRd** - once (at least).*
***sarva siddhi-pradAyikE** - O giver of all Siddhis!*

***tripura-ambikE*** - ***O mother Tripura!***
***bAlA-ambikE*** - ***O youthful goddess (bAlA tripurasundari)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; S mg gR, S – G ; M – P sn – D P – pn S,g | rs- R S- S N S ; - N | D P – mdp-p , g M – P ; ||
lO- kaya- mAM- sar va si - - ddhi- pra-dA- yi- kE- tri pu rAm bi kE- bA—lAm- bi kE-

N ; S mg gR, S – G ; M – P sn – D P – pn S,g | rs- R S- S N S ; - N | D P – mdp-p , g M –P ,d* ||
lO- kaya- mAM- sar va si - - ddhi- pra-dA- yi- kE- tri pu rAm bi kE- bA—lAm- bi kE-

*Sahityam: SrI kamalAmbikE avAva SivE kara dhRta Suka SArikE*
***Meaning: O Goddess Kamalamba! Protect me, O Auspicious one! O the One holding a parakeet as a talking bird in your hand!***

1 2 3 4 5 6 7 8
N ; ; ; ; ; D ,p d*Nd D ; ; ; P ; | P M P ; dNd P - P | P G M P P M P pd ||
SrI - - - - - ka - ma- lAm - - bi - kE - - - - - - a vA - - - va - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pmpm PD DP - G D ppmg G R R S - nRs | sRn - D* N S G R S | S gr R,n S ; ; ; ||
Si - - vE-- - - ka- ra - dhR- ta - Su- ka-- SA- - - ri -- kE - - - - - - -

## caraNam
santapta hEma sannibha dEhE
sadA(a)khaNDaika rasa pravAhE
santApa hara trikONa gEhE
sakAmESvari Sakti samUhE
santataM mukti ghaNTA maNi -
ghOshAyamAna kavATa dvArE
ananta guru guha viditE
karAnguli nakhOdaya vishNu daSAvatArE

*Sahityam: santapta hEma sannibha dEhE sadA(a)khaNDaika rasa pravAhE*
***Meaning: O one whose body shines like molten gold! … O one who is always a flood of infinite sheer bliss!***
***santapta hEma sannibha dEhE*** - ***O one whose body (dEhE) shines (sannibha) like molten (santapta) gold (hEma)!***
***sadA-akhaNDaika rasa pravAhE*** - ***O one who is always (sadA) a flood or river (pravAhE) of infinite sheer (akhaNDaika) bliss (rasa)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; S ; P ; ; ; P ,m DP D ; P ; | M G M ; M ; nD, P | MP mpdp ppmg RS ||
San- ta - - - pta - hE- - - ma san - - - ni - bha- dE- - - - hE - - - -

S ,r N S ; ; N S ; D*– D*N S G R ,n | S ; S G R* ; G ; | G M – gmP P ,m P ; ||
Sa- dA- - - (a)khan - - Dai- - - ka - ra - sa - - - pra- vA - - - - hE - - -

*Sahityam: santApa hara trikONa gEhE sakAmESvari Sakti samUhE*
***Meaning: O one whose home is the triangle that dispels all sorrows! … O one in the company of the goddesses led by Kameshvari!***
***santApa hara trikONa gEhE*** - ***O one whose home (gEhE) is the triangle (trikONa) that dispels all sorrows (santApa hara)!***
***sa-kAmESvari Sakti samUhE*** - ***O one in the company (samUhE) of the goddesses (Sakti) led (sa-) by Kameshvari!***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; S ; P ; ; ; P ,d N D D N N ; | N D – N D D ,p – P ; | MP mpD P ; ; ; ||
San tA - - pa - ha - ra - - - tri- kO- - - Na- gE- - - - hE - - -

P ; S ; ; ; N R sn D P ; mdP ; ; g | M ; ; ; M ; – D P | M pm G ; G R R S ||
sa kA- - - mE- - - - Sva ri - - - - Sha- - kti- sa- mU-- - - hE - - -

*Sahityam: santataM mukti ghaNTA maNi - ghOshAyamAna kavATa dvArE*
***Meaning:* *O one whose doors have jeweled bells that constantly proclaim liberation !***
***santataM mukti*** - ***… forever liberation !***
***ghaNTA maNi-ghOshAyamAna*** - ***jeweled bells that constantly proclaim***
***kavATa dvArE*** - ***O one whose doors have***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; N ; N ; S G R*;- S G R*; G ; | G M gmP P ; ; ; | ; ; P M ; P ; N ||
San ta – taM- - - mu- - - kti ghaN- - - - TA- - - - - maNi - - ghO - -

ns ; ; ; ; ; N R nsn D ,P P ; P N | N S – S R R* G R S | N S ns R S ; ; S ||
shA- - - - - ya - mA- - - na ka- vA - - - Ta - - - dvA- - - rE - - A

*Sahityam: ananta guru guha viditE karAnguli nakhOdaya vishNu daSAvatArE*
***Meaning:* *O one understood by the infinite Guruguha … O one from the nails (nakha) of whose hands'(kara) fingers (anguli) the ten incarnations (daSa-avatarE) of Vishnu have sprung forth …***
***ananta guru guha viditE*** - ***O one understood (viditE) by the infinite (Ananta) Guruguha,***
***kara-anguli nakha-udaya*** - ***O one from the nails (nakha) of whose hands'(kara) fingers (anguli) …***
***vishNu daSa-avatArE*** - ***the ten incarnations (daSa-avatarE) of Vishnu have sprung forth …***

1 2 3 4 5 6 7 8
N S – ns R S ; - N R sn D – P ; P , m P ; | S ; nD, P ; ; mdP | P ,g M ; ; P N ; ||
nan- - - - ta - gu- ru- - gu- ha - - vi - di tE - - - ka- - rA- n - - gu li-

S , n N S ; ,g rR, S ; - Nrs Srn N ; | D* N – S ; ; R S ; | N S ns R S ; ; S ||
na- khO- - - da- ya vi - - - - shNu da - ShA- - - va tA- - - - rE- - A

N S – ns R S ; - N R sn D – P ; P , m P ; | S ; nD, P ; ; mdP | P ,g M ; ; P N ; ||
nan- - - - ta - gu- ru- - gu- ha - - vi - di tE - - - ka- - rA- n - - gu li-

S , n N S ; ,g rR, S ; - Nrs Srn N ; | D*N – S ; ; R S ; | N S ns R S ; ; ; ||
na- khO- - - da- ya vi - - - - shNu da - ShA- - - va tA- - - - rE- - -

## Madhyama kAla sAhityam:

antaHkaraNEkshu kArmuka SabdAdi -
panca tanmAtra viSikhA(a)tyanta -
rAga pASa dvEshAnkuSa dhara -
karE(a)ti rahasya yOginI parE

*Madhyama Kala Sahityam (Charanam):*
*Sahityam: antaHkaraNEkshu kArmuka SabdAdi - panca tanmAtra viSikhA(a)tyanta -*
***Meaning:* *O one who has a sugarcane bow symbolising the mind and arrows that signify the five sense objects beginning with sound!***
***antaH-karaNa-ikshu kArmuka*** - ***One who has a sugarcane (ikshu) bow (kArmuka) symbolising the mind (antaH-karaNa)***
***Sabda-Adi-panca tanmAtra viSikhA*** - ***…and arrows (viSikhA) that signify the five (panca) sense objects (tanmAtra) beginning with (Adi) sound (Sabda) !***

1 2 3 4 5 6 7 8
G nd P ; M M – mpG R S – Srn S N – D*N | S ; S – S G R*– G M | P ; P – S sn- N S ; ||
An- taH ka ra NE- - kshu kAr muka Sha- bdA-di – pan - cha tan- mA- tra vi Shi khA- -

*Sahityam: rAga pASa dvEshAnkuSa dhara - karE(a)ti rahasya yOginI parE*
***Meaning:* *O one holding in your hands a noose that signifies intense passion and a goad that signifies hate! O one who is attended to by very secret Yoginis!***
***Atyanta*** - ***Intense***
***rAga pASa*** - ***noose (pASa) that signifies intense passion (rAga)***

***dvEsha-ankuSa*** ***- goad (ankuSa) that signifies hate (dvEsha)!***
***dhara-karE*** ***- O one holding in your hands***
***ati rahasya yOginI parE*** ***- O one who is attended to by very secret Yoginis!***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; sr - R* G R – R ; S ; - S rs S rn – S N | d*n S R –S ; N- D P | ; M – Mpg R S ; ; ||
(a)tyan ta - rA - ga pA Sha dvE - shAn- kuSha dha-ra ka rE (a)ti ra ha - sya yO-- ginI - -

1 2 3 4 5 6 7 8
G nd P ; M G – mpG R S – Srn S N – D*N | S ; S – S G R*– G M | P ; P – S sn- N S ; ||
An- taH ka ra NE- - kshu kAr muka Sha- bdA-di – pan - cha tan- mA- tra vi Shi khA- -

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; sr - R* G R – R ; S ; - S rs S rn – S N | d*n S R –S ; N- D P | ; M – Mpg R S ; D ||
(a)tyan ta - rA - ga pA Sha dvE - shAn- kuSha dha-ra ka rE (a)ti ra ha - sya yO-- ginI - pa

*<u>Sahityam</u>: SrI kamalAmbikE avAva SivE kara dhRta Suka SArikE*
***<u>Meaning</u>: O Goddess Kamalamba! Protect me, O Auspicious one! O the One holding a parakeet as a talking bird in your hand!***

1 2 3 4 5 6 7 8
P D*– N ; ; ; D ,p d*Nd D ; ; ; P ; | P M P ; dNd P - P | P G M P P M P pd ||
rE - SrI - - - ka - ma- lAm - - bi - kE - - - - - - a vA - - - va - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
pmpm PD DP - pm D ppmg G R R S - nRs | sRn - D* N S G R S | S gr R,n S ; ; ; ||
Si - - vE-- - - ka- ra - dhR- ta - Su- ka-- SA- - - ri -- kE - - - -- - -

==========================================================================

<u>Meaning (From Todd Mc Comb's web page:</u>
<u>http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/srao/kamala.html,</u>
<u>Original: T.K. Govinda Rao's book):</u>

***May goddess Kamalambika, spouse ("shive") of Shiva, She who ("shaarike") holds ("druta") a parrot ("shuka") in Her hand ("kara"), protect me ("avaava").***
***She is the protector ("paalini") of the world ("loka").***
***She is adorned with the Kapala skull ("kapaalini") and the Shula trident ("shoolini").***
***Mother of the universe ("shakrudaa") and also known as Bhagamalini.***
***May She bestow Her glance ("alokaya") on me ("maam"), and confer all ("sarva") accomplishments ("siddhi") on me.***
***She is Tripurambika and Balambika.***
***Her body ("dehe") is like ("sannibha") burnished ("santapta") gold ("hema").***
***She is the eternal ("sadaa") stream ("pravaahe") of undifferentiated ("akhanda") unique ("eka") bliss ("rasa").***
***She is the remover ("apahara") of sufferings ("santa").***
***She resides ("gehe") in the Trikona triangle, which obliterates the three kinds of miseries.***
***She is in the company ("sa") of Kameshvari and a host ("samuhe") of Shaktis.***
***In the wide ("kavaata") doorway ("dvaare") of Her abode, wherein the jewelled bell ("ghantaa-mani") constantly ("santatam") announces ("ghosaayamaana") salvation ("mukthi").***
***She is understood ("vidite") by Guruguha, who is eternal ("ananta").***
***From Her ten fingernails ("kara-anguli-nakho"), She created ("udaya") the ten ("dasha") incarnations ("avataare") of Vishnu.***
***She is the supremely ("ati") secret ("rahasya") Yogini, who holds ("dhara") in Her four hands ("kare") the sugar cane ("ikshu") bow ("kaarmuka") symbolising the mind ("antahkarana"), five arrows symbolising the five ("pancha") Tanmatras - essences, sounds ("shabda") etc ("aadi") of the***

***five elements, the noose ("paasha") symbolising attachment ("raaga"), and the goad ("ankusha") symbolising hatred ("dvesha").***

Notes from Sri Dikshita Kirtana Mala by Sri. A. Sundaram Iyer:

**8th Avarana Keertanam:**

1) ***This avaranam is known as Sarva Siddhiprada chakram.***
2) ***He who recites this continuously is certain to get every desire fulfilled.***

=============================================================================

*Thanks to Mrs. Janaki Krishnamoorthy for the following notes based upon "KritiManiMaalai" (Dikshitar editition) by Ranga Ramanuja Iyengar and "Yantra" by Madhu Khanna (Thames and Hudson Limited, Publishers)*

Sri Chakra, A brief introduction

The Saktam sect of Hinduism approaches the Brahman or Absolue consciousness through the worship of Sri Tripura Sundari, the Supreme Mother. She is the source of all creation. In Her knowledge aspect, She is called Sri Vidya. The Sri Yantram is the most celebrated of all yantras and is employed in Sri Vidya Upasana. Yantra and mantra together represent the union of space and sound. They are inseparable, with mantra being the soul and yantra being the body of Subtle Sound (Nada Brahman). Yantras are geometric objects (involving shapes of triangle, squares and circles) in either 2 or 3 dimensions.

They are used as an aid in meditation and in tantric worship practices. In most yantras for meditation, the stages of progression from material or gross to subtle are clearly marked. Closed, concentric circuits (mandalas) of various geometric shapes correspond to the planes of consciousness of the sadhaka. Each enclosure is an ascent of one's being, a way station, toward the innermost, the Absolute Unity.

The Sri Yantra is composed of interpenetrating triangles, symbolizing the unity of Siva and Sakti.. The four upward pointing triangles emanate from the Siva Principle and denote the individual soul and its vital energies. The five downward pointing triangles represent the Sakti principle and from them arise the five material elements (Pancha Bhootas, earth, water, fire, air and space). All the vowels and consonants in Sanskrit are inscribed in the vertices of the Sri Yantra. The Sri Yantra also has nine circuits (avaranas). In each of the enclosures specific deities are invoked, each circuit being considered as a cosmological form which supports devata-clusters, or groups of goddesses. The deity-clusters are like veils concealing the yantra's innermost essence. After the sadhaka has invoked all the devatas in the prescribed manner for meditation, he reaches a level of consciousness in which all the devata-circles are fused to become the presiding deity at the center of the yantra. Gradually, this central deity itself disappears and merges into the center of spiritual consciousness, the Bindu (the focal point or center) of the yantra and the highest psychic center between the adept's eyebrows.

A spiritual journey is taken as a pilgrimage in which every step is an ascent to the center, a movement beyond one's limited existence. Traditionally such a journey is mapped in nine stages, and each of these stages corresponds with one of the nine circuits of which the yantra is composed. Starting from the outer square and moving inwards, the nine rings bear specific names, related to their characteristics.

(1) The first Avaranam is Bhoopuram and the Chakram is Trailokyamohana chakra 'enchants the three worlds';The yogini is Prakata, the mental state of the aspirant is Jagrata, Chakra Iswari is Tripura and the Saktis are 28 that include the ten starting with Anima, the eight starting with Brahmya and the the ten Mudra Saktis. [***ANANDA BHAIRAVI: Kamalamba Samrakshatu***]

(2) The second Avaranam is Shodasa Dalam, and the Chakram is Sarvasaparipuraka chakra, 'fulfills all expectations'; The yogini is Gupta Yogini. The mental state is Swapna, the Chakra Iswari is Tripurasi and the Saktis are the sixteen starting with Kamakarshini. [***KALYANI: Kamalambam Bhajare***]

(3) The third Avaranam is Ashtha Dalam; The Chakram is Sarvasamkshobana chakra, ‘agitates all’; the Yogini is Gupta Tara Yogini. The mental state is Sushupti, the Chakra Iswari is Tripura Sundari and the Saktis are the eight starting with Ananga Kusuma. [***SHANKARABHARANAM: Shree Kamalaambikayaa Kataakshitoham***]

(4) The fourth Avaranam is Chaturdasaram; the Chakram is Sarvasaubhagyadayaka chakra, ‘grants excellence’; the Yogini is Sampradaya Yogini. The mental state is Iswara Vicharam, Chakra Iswari is Tripura Vasini and the Saktis are the fourteen starting with Samkshobhini. [***KAMBODHI: Kamalaambikaayai Kanakamshukaayai***]

(5) The fifth Avaranam is Bahirdasaram; the Chakram is Sarvarthasadhakachakra, is the ‘accomplisher of all’; the Yogini is Kulotteerna yogini. The mental state is Guroopa Sadanam; the Chakra Iswari is Tripura Sri and the Saktis are the ten starting with Sarva Siddhi Prada. [***BHAIRAVI: Shree Kamalaambikaayaah Param Nahire***]

(6) The sixth Avaranam is Antardasaram; the Chakram is Sarvaraksakara chakra, ‘protects all’; the Yogini is Nigarbha Yogini. The mental state is Upadesam; the Chakra Iswari is Tripura Malini and the Saktis are the ten starting with Sarvagnya. [***PUNNAGAVARALI: Kamalaambikaayaastava Bhaktoham]***

(7) The Seventh Avaranam is Asthakonam; the Chakram is Sarvarogahara chakra, ‘cures all ills’; the Yogini is Rahasya Yogini. The mental state is Mananam; the chakra Iswari is Tripura Siddhaa and the Saktis are the eight, starting with Vashini. [***SAHANA: Shree Kamalaambikaayaam Bhaktim Karomi***]

(8) The eighth Avaranam is Trikonam; the Chakram is Sarvasiddhiprada chakra, ‘grants all perfection’; the Yogini is Ati Rahasya Yogini. The mental state is Nitidhyasanam; the Chakra Iswari is Tripuramba and the Saktis are the three starting with Kameshwari. [***GHANTA: Shree Kamalaambike Avaava***]

(9) The ninth Avaranam is the Bindu and the highest Chakram is Sarvanandamaya chakra , ‘replete with bliss’. The mental state is Savikalpa Samadhi; the Chakra Iswari is Maha Tripura Sundari and the Shakti is Maha Tripura Sundai, the very personification of Para Brahman. [***AHIRI: Shree Kamalaambaa Jayati***]

At the periphery of the Sri Yantra, the square, the adept contemplates his own passions such as anger, fear, lust, etc., to overcome or conquer them. The eight psychological tendencies that are considered obstacles of the mind are also invoked, as eight Matrika Saktis, in the second line of the outer periphery. Either they flank the four ‘doors’ of the yantra or they are invoked in the square band (bhupura). Generally they are what we experience of the world through sense-activity and the cravings of our egotism.

Note on Sri Kamalamba Nava Avarana Kritis

A spiritual aspirant needs to seek a guru and be initiated into the esoteric practice of Sri Vidya Upasana. The practice itself requires strict adherence to lists of Do’s and Don’t’s. Most people would find that the task of finding the guru and the rigors of the pracice are difficult. Sri Muthuswamy Dikshitar was a great Devi Upasaka and was well versed in all aspects of Sri Vidya Upasana. Out of his devotion to Sri Kamalamba, (one of the 64 Sakti Peethams in India), the celebrated deity at the famous Tyagaraja Temple in Tiruvarur and his compassion for all bhaktas, Sri Muthuswamy Dikshitar composed the the Kamalamba Nava Avarana kritis, expounding in each of the nine kritis, the details of the each avarana of the Sri Chakra, including the devatas and the yoginis. Singing these kritis with devotion, sraddha and understanding would be the easy way to Sri Vidya Upasana for most people.

The set also includes a dhyana kriti, a mangala kriti and traditionally sung on the nine days of Navaratri. One starts with the Ganasa kriti followed by the guru kriti (to Sri BalaSubrahmanya) and continues with the dhyana and each of the avarana kritis. The rendering concludes with the mangalam kriti.

Sri Kanchi Nayike

Ragam: Asaveri (8th Mela janyam)
ARO: S R1 M1 P D1 S || AVA: S N2 S P D1 P M1 R2 G2 R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Annasvami Shastry
Version: Ram Kaushik (Orig: D.K. Jayaraman)

Pallavi:
Sri Kaanchi Naayike Sritajana Phaladaayike

Anupallavi:
Lokeshvari Paalini Tripura Sundari Maalini
Ekaamranaatha Tharuni Manjubhaashini

Charanam

Shivakaamesvarotsanga Madhya Nilaye
Sive Taapasa Vara Naarada Muni Geye
Nava Pallava Komale Prasaadam Kuru Shyamale
Naga Saarvabhauma Baale Nayana Vishaale

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

***You, the presiding deity ("naayike") of Sri Kaanchi, bestow prosperity ("phala daayike") on those ("sritajana") who seek you.***
***You are the soverign ruler of this world ("lokeshwari") and also the sustainer ("paalini"). You are Tripurasundari, and Maalini -- the youthful Durga. You are the soft-spoken ("manjubhaashini") consort ("tharuni") of Lord Ekaamranaatha.***
***You are established ("madhya nilaye") in the harmonious union ("sanga") with Sivakaameshwara. You are Shive, the auspicious one whose glory is sung ("geye") by distinguished sages ("taapasa muni") like Naaradha.***
***Your form is delicate ("komale") like the new ("nava") lotus sprout ("pallava"). O Shyamala, the dark hued ("shyamale") one! Bless me with your grace. The youthful ("baale") omnipotent suzerain ("sarvabhauma") of the seven worlds! You have very large ("vishale") eyes ("nayana")!***

---

Pallavi:
Sri Kaanchi Naayike Sritajana Phaladaayike

***You, the presiding deity ("naayike") of Sri Kaanchi, bestow prosperity ("phala daayike") on those ("sritajana") who seek you.***

---

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | ; R | ; M | \|\| P ; | ; nD, | P ; | \|\| |
| Sri | - Kaa | - nchi | Naa- | - yi- | ke- | |
| P M | P D | M P | \|\| pm R | ; G | gr R | \|\| |
| Srita | jana | Phala | daa- - | - yi | ke-- | |
| S ; | rs- R | ; M | \|\| P ; | ; nD, | P ; | \|\| |
| Sri | - - Kaa | - nchi | Naa- | - yi- | ke- | |
| P M | P dd | M P | \|\| mpdp | pm G | gr R | \|\| |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Srita | jana | Phala | daa- - | - - yi | ke-- | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | rs- R | ; M | \|\| P pm | R M | Pnd P | \|\| |
| Sri | - - Kaa | - nchi | Naa- | - yi | ke- - | |
| P M | P dd | M P | \|\| mpdp | pm G | gr R | \|\| |
| Srita | jana | Phala | daa- - | - - yi | ke-- | |
| S ; | rs- pm | R M | \|\| P , m | dp- D | S ; | \|\| |
| Sri | - - Kaa | - nchi | Naa- | - - yi | ke- - | |
| S rn | pS, P | sD, P | \|\| mpdp | pm G | gr R | \|\| |
| Srita | ja- na | Phala | daa- - | - - yi | ke-- | |
| S ; | rs- pm | R M | \|\| P , m | dp- D | sr G | \|\| |
| Sri | - - Kaa | - nchi | Naa- | - - yi | ke- - | |
| gr S | nS, P | r m pd | \|\| sns-p | d- mp r | g g r r | \|\| |
| Srita | ja- na | Pha- la- | daa- - | - yi- - | ke-- | |
| S ; | ; R | ; M | \|\| P ; | ; nD, | d-P , | \|\| |
| Sri | - Kaa | - nchi | Naa- | - yi- | - ke- | |

Anupallavi:

Lokeshvari Paalini Tripura Sundari Maalini
Ekaamranaatha Tharuni Manjubhaashini

***You are the soverign ruler of this world ("lokeshwari") and also the sustainer ("paalini"). You are Tripurasundari, and Maalini -- the youthful Durga.***

---

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | R ; | M P | \|\| P d d | pm - D | D ; | \|\| |
| Lo | ke- - | shvari | Paa- - | - - li | ni - | |
| , d P | D - sr | G R | \|\| S ; | S rn | S S | \|\| |
| Tripu | ra Sun | - da | ri - | Maa-- | li ni | |
| ns P | mpR | , m P | \|\| P d d | pm - D | D ; | \|\| |
| Lo | ke- - | shvari | Paa- - | - - li | ni - | |
| D P | D - sr | G R | \|\| S ; | sgrR;n | S S | \|\| |
| Tripu | ra Sun | - da | ri - | Maa-- | li ni | |

***You are the soft-spoken ("manjubhaashini") consort ("tharuni") of Lord Ekaamranaatha.***

---

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; | pm R | mrR S | \|\| n s P | P - mp | dr S | \|\| |
| E | kaam- | ba-- ra | naa-- | tha Tha- | ru- ni | |
| mp pd | S - rm | pd - ds | \|\| r s r- n | s - pd -m | pm g r | \|\| |
| Man-- | ju bhaa | - - - - | shi- - ni | - - - | - - - - - | |

Charanam

Shivakaamesvarotsanga Madhya Nilaye
Sive Taapasa Vara Naarada Muni Geye

---

Nava Pallava Komale Prasaadam Kuru Shyamale
Naga Saarvabhauma Baale Nayana Vishaale

***You are established ("madhya nilaye") in the harmonious union ("sanga") with Sivakaameshwara. You are Shive, the auspicious one whose glory is sung ("geye") by distinguished sages ("taapasa muni") like Naaradha.***

; p d P , m p - m P || M g - p , m - d p D ; ||
Shiva kaame - shva ro tsanga Ma - dhya Nila ye -

; , d P , -m d p- m p || rm p d s r g r S S ||
Si ve Taa - pa sa-- Naa- - rada Muni Geye

***Your form is delicate ("komale") like the new ("nava") lotus sprout ("pallava"). O Shyamala, the dark hued ("shyamale") one! Bless me with your grace. The youthful ("baale") omnipotent suzerain ("sarvabhauma") of the seven worlds! You have very large ("vishale") eyes ("nayana")!***

p d S s r G r S - r || s r - n s p - p m - p , d S ||
Nava Pal lava Ko ma le Pra saa-dam- - Kuru Shyaa male

g r - S n - S p p d S || r m p d s - d P p m g r ||
Naga Saa rva bhauma Baa- le Naya na - - Vishaa le - - -

---

SriKantha nIyeda

Ragam: Bhavapriya (44th Melakartha Raga)
https://en.wikipedia.org/wiki/Bhavapriya
ARO: S $R_1$ $G_2$ $M_2$ P $D_1$ $N_2$ $\dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}$ $N_2$ $D_1$ P $M_2$ $G_2$ $R_1$ S ||

Talam: Adi (Deshadi)
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=JFpZbOXLLMI )
Lyrics / Meaning Courtesy: Mrs. Jayasri Akella and https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/08/thyagaraja-kriti-sri-kantha-neeyeda.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=kHi_mNYsXk8
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/srikantha-class.mp3

**Pallavi**:
SrI kAnta nI(y)eDa bal(A)tibala
celanga lEdA vAdA

**Anupallavi**:
pAk(A)ri nuta nIvAri
bal(A)blamunu teliyaga lEdA (SrI)

**caraNam**
kAka daityun(E)ka Saramunan(E)ya
kanjaj(A)stramai paraga lEdA
SrI kara dvijulai dArin(e)ruga lEni
cinta nIku tOcad(E)mi tyAgarAja nuta (SrI)

Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/08/thyagaraja-kriti-sri-kantha-neeyeda.html

*Sahityam: SrI kAnta nI(y)eDa bal(A)tibala celanga lEdA vAdA*
***Meaning: O Beloved (kAnta) of lakshmI (SrI)! Aren't (lEdA) the two mantras – bala and atibala (balAtibala) shining (celanga) with You (nIyeDa)? Is there any dispute (vAdA)?***

*Sahityam: pAk(A)ri nuta nIvAri bal(A)blamunu teliyaga lEdA (SrI)*
***Meaning: O Lord praised (nuta) by indra – enemy (ari) of demon pAka (pAkAri)! Don't You know (teliyaga lEdA) the strength (bala) and weaknesses (abalamu) (balAbalamu) of Your (nI) people (vAri) (nIvAri)?***

***O Beloved of lakshmI! Aren't the two mantras – bala and atibala shining with You? Is there any dispute?***

*Sahityam: kAka daityun(E)ka Saramunan(E)ya kanjaj(A)stramai paraga lEdA*
***Meaning: When You discharged (Eya) (literally throw) a (Eka) blade of grass (Saramunanu) (SaramunanEya) against crow (kAka) demon (daityunu) (daityunEka), didn't (lEdA) it blaze forth (paraga) as brahmAstra – missile (astramai) of brahmA – born of Lotus (kanjaja) (kanjajAstramai)?***

*Sahityam: SrI kara dvijulai dArin(e)ruga lEni cinta nIku tOcad(E)mi tyAgarAja nuta (SrI)*
***Meaning: O Lord who causes (kara) of Prosperity (SrI)! Why (Emi) worry (cinta) about people, though being brAhmaNas (dvijulai), not (lEni) knowing (eruga) the (right) path (dArini) (dArineruga), wouldn't occur (tOcadu) (tOcadEmi) to You (nIku)?***

***O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! O Beloved of lakshmI! Aren't the two mantras – bala and atibala shining with You? Is there any dispute?***

MEANING: **[Word-by-word meaning: Jayasri Akella]**

***Sri: Lakshmi, Prosperity***
***Sri Kantha: Oh husband of Lakshmi.***
***Nivu: You***
***Niyada: With you***
***Balaadibala = Bala+Atibala***

***Bala: Spell or charm***
***Ati: Over, beyond, exceed***
***Bala and Atibala: The two mantra's taught to Rama and Lakshmana by Viswamitra.***
***Chelagu: To flourish, to resound, break forth. (also to appear, to happen)***
***Chelaganga: flourished, resounded***
***ledu: Not present.***
***Leda?: Is it not present?***
***Vaadu: Argument.***
***Vaada? : Are you arguing with me?***

***Paakaari = Paakaha + Ari.***
***Paakaha : A giant named Pakaha***
***Ari : A foe***
***Paakaari : Indra, The slayer of paakaha, a giant.***
***Nuta: to be praised by***
***Nee: You /your***
***Vaari: People***
***Neevaari: Your people / devotees***
***Balaabalamu: bala + abala***
***balamu: Strength***
***abala : weak.***
***Balaabalamunu : Strengths and weakness***
***Teliyuta: To know***
***Teliyagaleda? (transformed to 'D'eliyagaleda in the song): Don't (you) know?***

***Daityudu : Demon***
***Kaki : Crow***
***Kaka daityu: A demon crow (kakasura)***
***eka: (transformed to Neka in the song) : One***
***sharamu: reed or grass. an arrow***
***veyu : to throw, to cast***
***Sharamunaneya: to throw a single arrow / grass blade.***
***Kanja: Lotus***
***Kanjaja: Born from lotus, God Brahma***
***Astra: weapon/arrow***
***Kanjajastra: Brahmastra***
***Kanjajastramai: become Brahmastra***
***Varagalinchu: to shine or glitter***
***Varagaleda: Didn't it shine?***

***Srikara: Vishnu***
***Dvi: Two***
***Dvijulu: Born twice, brahmins.***
***Daari: Path (to salvation)***
***leni: Not, no.***
***Eruga: To know.***
***Eruga leni: Not knowing.***
***Chinta : worry, thought***
***Neeku : to you***
***tochademi: Why didn't it strike? (Why can't you understand?)***

**Pallavi**:
SrI kAnta nI(y)eDa bal(A)tibala
celanga lEdA vAdA

*Sahityam: SrI kAnta nI(y)eDa bal(A)tibala celanga lEdA vAdA*
**Meaning*: O Beloved (kAnta) of lakshmI (SrI)! Aren't (lEdA) the two mantras – bala and atibala (balAtibala) shining (celanga) with You (nIyeDa)? Is there any dispute (vAdA)?***

; ;     ; P     ,d N     ; D     | P ;     ; P     P P     P ;     ||
        Sri     -- Kan     - tha     Ni -     - ya     da Ba     laa

P P     M - P     ,d N     ; D     | pdnd     pm- P     P pm     pdns     ||
di Ba     la Sri     -- Kan     - tha     Ni -     - - ya     da Ba     laa

r s n d   pm  - P   mdp-p   mg-G   | R , s   ; - G   ; rg   M – ;   ||
di -- Ba  la -  Che la--  a - -  nga   Le  -  -   da ?  - Vaa-   -   -

D  nd   pm – P   mdp-p   mg-G   | R , s   ; - G   ; rg   M – dn  ||
da ?  - -   - - Che la--  a - -  ncha  Le  -  -   da ?  - Vaa-   -   -

<u>Srs</u>  nd  pm
da ?  - -  - -

**<u>Anupallavi</u>**:
pAk(A)ri nuta nIvAri   bal(A)blamunu teliyaga lEdA (SrI)

*<u>Sahityam</u>: pAk(A)ri nuta nIvAri   bal(A)blamunu teliyaga lEdA (SrI)*
***<u>Meaning</u>: O Lord praised (nuta) by indra – enemy (ari) of demon pAka (pAkAri)! Don't You know (teliyaga lEdA) the strength (bala) and weaknesses (abalamu) (balAbalamu) of Your (nI) people (vAri) (nIvAri)?***

; ;   ; P   ,d  N   ;  N   | S , s   ; ;   ; ;   ; ;   ||
- Paa   --  kaa  -  ri   nu tha  - -   - -   --

ns nd   pm- P   ,d  N   ;  N   | S , s   ; dn   S , p   dn S   ||
-  Paa  --  kaa  -  ri   nu tha  - -   - -   --

, s nd   pm- P   ,d  N   ;  N   | S , s   ; S   , r G   ;  R   ||
-  Paa  --  kaa  -  ri   nu tha  - Nee   - - vaa   -  ri

S , r   s n - P   ,d  N   ;  N   | S , s   ; S   , r G   ;  R   ||
Ba -la   - -   Paa - - kaa  -  ri   nu tha  - Nee   - - vaa   -  ri

G , m   ; - G   M pm   G R   | S ,s   ; sr   sn –sr   sn  -ns  ||
Ba- laa  -  Ba   la mu-  -  nu   De-li   - ya-   - -  ga-  - -  le-

*<u>Sahityam</u>: SrI kAnta nI(y)eDa bal(A)tibala  celanga lEdA vAdA*
***<u>Meaning</u>: O Beloved (kAnta) of lakshmI (SrI)! Aren't (lEdA) the two mantras – bala and atibala (balAtibala) shining (celanga) with You (nIyeDa)? Is there any dispute (vAdA)?***

nd- nd  pm  P   ,d N   ; D   | pdnd   pm- P   P  pm   pdns   ||
- -  da ?- - - Sri   -- Kan   - tha   Ni -   - - ya   da Ba   laa

r s n d   pm  - P   mdp-p   mg-G   | R , s   ; - G   ; rg   M – dn  ||
di -- Ba  la -  Che la--  a - -  nga   Le  -  -   da ?  - Vaa-   -   -

<u>Srs</u>  nd  pm
da ?  - -  - -

**<u>caraNam</u>**
kAka daityun(E)ka Saramunan(E)ya
kanjaj(A)stramai paraga lEdA
SrI kara dvijulai dArin(e)ruga lEni
cinta nIku tOcad(E)mi tyAgarAja nuta (SrI)

*<u>Sahityam</u>: kAka daityun(E)ka Saramunan(E)ya   kanjaj(A)stramai paraga lEdA*
***<u>Meaning</u>: When You discharged (Eya) (literally throw) a (Eka) blade of grass (Saramunanu) (SaramunanEya) against crow (kAka) demon (daityunu) (daityunEka), didn't (lEdA) it blaze forth (paraga) as brahmAstra – missile (astramai) of brahmA – born of Lotus (kanjaja) (kanjajAstramai)?***

; ;   ; - P   P , p   ; P   | P , p   ; pm   mdp – p   m g-  G  ||
Ka   ka Dai   - tyu   Ne-ka   -Sha-   ra--   mu   -  -   na

R , s      ;- S,n    G , r      ; S        | S ;      ,n  s   r     G G       G M      ||
Ne-ya     -  Kan    ja – ja     - stra       mai-     -  Va-     ra  ga      le  -

*Sahityam: SrI kara dvijulai dAri n(e)ruga lEni   cinta nIku tOcad(E)mi tyAgarAja nuta (SrI)*
***Meaning: O Lord who causes (kara) of Prosperity (SrI)! Why (Emi) worry (cinta) about people, though being brAhmaNas (dvijulai), not (lEni) knowing (eruga) the (right) path (dArini) (dArineruga), wouldn't occur (tOcadu) (tOcadEmi) to You (nIku)?***
[***One who bestows ("kara") wealth ("sri")! Where ("docha demi"?)  is your ("neeku") concern ("chinta") for those born as BHUSURAs ("dvijulai"), yet ignorant of the righteous path ("daneruga")?***]

P ;        ; - P       p D-n     ; N        | S , s     ; ;          ; ;          ; ;          ||
da ?-      -  Sri      ka-  ra ! – Dvi       jul lai   - -          - -          - -

nsnd       pm P       p D-n     ; N        | S , s     ; dn         S , p        dn S       ||
- - - -      - - Sri     ka-  ra ! – Dvi       jul lai   - -          - -          - -

, snd       pm P       p D-n     ; N        | S , s     ; S          R G     ;   R        ||
- - - -      - - Sri     ka-  ra ! – Dvi       jul lai   - Daa      te ru     -   ga

S , r       sn-P       p D-n     ; N        | S , s     ; S          R G     ;   R        ||
Le  ni      - - Sri     ka-  ra ! – Dvi       jul lai   - Daa      te ru     -   ga

G , m      ; - G      M   pm   G R        | S ,s      ; sr         sn –  s r    s  n  -n  s          ||
Le – ni    -   Chin    tha Nee- -  ku       Do cha  -de-        -mi? Tya-  - ga raa-

*Sahityam: SrI kAnta nI(y)eDa bal(A)tibala  celanga lEdA vAdA*
***Meaning: O Beloved (kAnta) of lakshmI (SrI)! Aren't (lEdA) the two mantras – bala and atibala (balAtibala) shining (celanga) with You (nIyeDa)? Is there any dispute (vAdA)?***

nd- nd    pm-     P  ,d N     ; D        | pdnd     pm- P     P  pm      pdns       ||
- ja nu-  -  tha!  Sri -- Kan  - tha        Ni -        - -   ya    da Ba      laa

r s n d    pm  - P     mdp-p   mg-G     | R , s      ; - G       ; rg         M – dn   ||
di -- Ba  la -   Che la--  a - -  nga     Le   -    -      da ?  - Vaa-     -      -

Srs   nd  pm
da ?   - -  - -

MEANING: **[Word-by-word meaning: Jayasri Akella]**
***Lord ("kaantha") of Sri! Are you ("nee") not ("leda?") the proud possessor ("yada") of the two mantras ("chelangaga") – "Bala" and "Ati Bala" praised ("nutha") by Indra ("paakaari") ? Don't ("ledemi?") you know ("deliyaga") the strength ("bala") and weakness ("abala") of your ("nee") devotees ("vaari")?***
***Did not a mere blade of grass ("saramuna neya") wielded by you turn into a mighty weapon Brahmastra ("Kanjaja astra"), and pursue ("neka") the offending cow, Kaakaasura ("Kaka Daitya")? One who bestows ("kara") wealth ("sri")! Where ("docha demi"?)  is your ("neeku") concern ("chinta") for those born as BHUSURAs ("dvijulai"), yet ignorant of the righteous path ("daneruga")?***

Sri Kanthimathim

Ragam: Hemavathi (58th Melakartha)
ARO: S R G M P D N S || AVA: S N D P M G R S ||
Talam: Adi, 2 kalai
Composer: Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Sri Kanthimathim Shankara Yuvathim
Shree Guruguha Jananeem Vandeham

Anupallavi:
Hreemkaara Beejaakaara Vadanaam Hiranya Manimaya Shobaa Sadanaam
Paaka Shaasanaadi Deva Vinutham Parashuraama Natha Hima Shaila Suthaam
Shuka Shounakaadi Sadaaraadhithaam Shuddha Thaamraparnee Thatasthithaam
Shankadyashtotthara Sahasra Kalashaabhisheekha Modaam Surahithaam

Meaning: (From T.K Govinda Rao's book)
***I prostrate before goddess Kantimati, the young ("Yuvathim") bride of Sankara. I prostrate ("Vandeham") before the mother ("Jananeem") of Guruguha. Her face ("vadana") is of the form ("akaara") of mystic Bijakshara – Hreem. She is established in the lustrous ("shoba") golden ("Hiranya") mansion ("sadanam") studded ("maya") with gems ("mani").She is extolled ("vinutham") by Indra ("paaka shasanaa") and other celestials ("deva"). She, the daughter ("suthaam") of Himavan, is worshipped ("natha") by Parashurama. She is always venerated ("araadhitham") by Suka, Saunaka and others ("aadi"). She dwells ("sthithaam") on the banks ("Thata") of the crystal-clear ("shuddha") river Tamra Parni. She is anointed with holy waters from 108 ("Shankadyashtotthara") pitchers ("Kalasha") and conches. She is benevolent ("modam") to the celestials.***

Pallavi:
Sri Kanthimathim Shankara Yuvathim
Shree Guruguha Jananeem Vandeham

***[I prostrate before goddess Kantimati, the young ("Yuvathim") bride of Sankara.]***

R; ; ; G; ; ; M; P; D ; ; P | S; ; ; N ; D; N ; D; P ; ; M ||
Sri Kan thi ma thim Shan ka ra Yu va thim -

R; ; ; G; ; ; M; P; D ; ; P | S; ; ; N ; D; D N D; nddp P ; M ||
Sri Kan thi ma thim Shan ka ra Yu va thim -

PMGR srgr G M PD,n dpM P D ; ; | PDNS N ; D; D N D; nddp P ; M ||
Sri Kan thi—ma- thim Shan ka ra Yu - va thim -

PMGR srgr G M PD,n dpM P D ; ; | PDNS N ; D; Pdp dsnd dpP ; ; M ||
Sri Kan thi—ma- thim Shan ka ra Yu va -- thim -

PMGR srgr G M PD,n dpM P D ; ; | PD nsrg rs N, D, Pdp rsnd nddp ; ; M ||
Sri Kan thi—ma- thim Shan- - - ka ra Yu va -- thim -

***[I prostrate ("Vandeham") before the mother ("Jananeem") of Guruguha]***

R; ; ; G ; R ; R; S; N R ssnd | N ; ; ; M ; ; ; G ; ; ; GR GS ||
Shree Gu ru guha Ja- na--- neem -- Van -- de --- ham - - -

R; ; ;      srgr G M  P<u>D,n</u> dpM  P D ; ;  |  PD nsrg  rs N, D,  Pdp rsnd  <u>nddp</u> ; ; M  ||
Sri        Kan        thi— ma-   thim       Shan - - - -  ka  ra  Yu  va --  thim  -

R; ; ;      G ; R ;   R; S;      N S <u>Rgr sn-ds</u>    | <u>ndsn dn</u>  ; ;   PM ; ;          pmG ; ;  pdpmgrgs ||
Shree     Gu ru     guha       Ja-  na---            neem --       Van --            de ---     ham - - -

Anupallavi:

Hreemkaara Beejaakaara Vadanaam Hiranya Manimaya Shobaa Sadanaam
Paaka Shaasanaadi Deva Vinutham Parashuraama Natha Hima Shaila Suthaam
Shuka Shounakaadi Sadaaraadhithaam Shuddha Thaamraparnee Thatasthithaam
Shankadyashtotthara Sahasra Kalashaabhisheekha Modaam Surahithaam

***[Her face ("vadana") is of the form ("akaara") of mystic Bijakshara – Hreem.]***

P; ; ;     GRGR     R ; R ;    ; ; S ;     | ; ; S ;    ; ; Sgr     snD D N     nS,    ; ; ||
Hreem   kaa---     ra  Bee   --  jaa      - -  kaa  - - ra--    Va—da -   naam  --

P; ; ;     GRGR     R ; R ;    ; ; S ;     | ; ; S ;    ; ; nGr     ND- D N     nS,    ; ; ||
Hreem   kaa---     ra  Bee   --  jaa      - -  kaa  - - ra--    Va—da -   naam  --

P; ; ;     GRGR     R ; R ;    ; ; S ;     | ; ; NS    rmgr s-sgr  snD- D nr     snS  ; ; ||
Hreem   kaa---     ra  Bee   --  jaa      - -  kaa  - -       ra—Va    da -  -   naam  --

P; ; ;     GRGR     R ; R ;    ; ; S ;     | ; ; <u>grsndnsr</u>  <u>gmgr</u> S -Sgr  snD- D nr     snS  ; ; ||
Hreem   kaa---     ra  Bee   --  jaa      - -  kaa  - -       ra—  Va    da -  -   naam  --

***[She is established in the lustrous ("shoba") golden ("Hiranya") mansion ("sadanam") studded ("maya") with gems ("mani").]***

N; D;     ; ; N ;     P ; N;     D ; N;    | S; ; ;      R; ; ;       M ; G ;   R ; ; ;     ||
Hi ran        ya       Ma ni      ma  ya    Sho         baa          Sa  da      naam

***[She is extolled ("vinutham") by Indra ("paaka shasanaa") and other celestials ("deva").]***

RSP ;      G; R;      ; ; S;       ND dsnd              | D; P;     N ; D;      M ; G;    R ; ; ;     ||
Paa - -    ka Shaa  - - sa       naa- - - -   di De   -      va     Vi   nu    tham

***[She, the daughter ("suthaam") of Himavan, is worshipped ("natha") by Parashurama.]***

P; M ;     G; R;      ; ; S;       N; S;      | G; R;    G; M;      P ; P ;      P ; ; ;      ||
Pa ra       shu raa    -- ma     Na tha      Hi ma   Shai-       la Su        thaam

***[She is always venerated ("araadhitham") by Suka, Saunaka and others ("aadi").]***
***[She dwells ("sthithaam") on the banks ("Thata") of the crystal-clear ("shuddha") river Tamra Parni.]***

D    N  N ;     D  P;  M   P   D;   P    ,m G   R;  |    S,  S,      N      ; D ; pm  N,   D,  P   pm P     D ;  ||
Shu ka Shou na kaa di   Sa daa raa    - dhi thaam Shu ddha Thaam ra  par   nee Tha ta  --  sthi thaam

***[She is anointed with holy waters from 108 ("Shankadyashtotthara") pitchers ("Kalasha") and conches. She is benevolent ("modam") to the celestials.]***

D  M P;  D;   rs N  D P -  S, n      ; D- GR      | S ; M  G       , r -R , s – N     , d – D , p – md    pm G R ; ||
Shan-ka dya shto- tthara Sa ha     sra Kala     shaa bhi shee    -  kha --  Mo  -  -   daam-  Su-    ra-  hi thaam

Sri Kumaara Nagaraalaye

Ragam: Atana (29th Mela Shankarabharanam Janyam):
http://en.wikipedia.org/wiki/Atana
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N3 D2 , N2 P M1 P G2 , R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Maharaja Swati Tirunal
Version: M S Subbalakshmi
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
shrI kumAra nagarAlayE karuNAlayE kamalAlayE

Anupallavi:
shrtajana kalpaka pAdapE shrI padmanAbha vadanAmbuja madhupE

Charanams:
C1: manju ramaNita nUpurE karashincita kankaNa bhAsurE
manjuLAnana sudhAkarE nava kanjadaLa kalita vilasita cikurE
anjanAncita drugancala bhanjita ganjanad-vidya manjimapunjE
niranjanAshaya nikunja kELi rasikE ava mrgamada tilakE

C2: kambu vara sadrsha kandarE jagadamba pAlita vasundharE
bimba phala rucirAdharE lOlambajAla ruci vilasita cikurE
amba kaccavi viTambita daLada sitAmbuja dyuti kadamba kaDambarE
shambarAri hari shambarArcitapadE pada natajana shubhadE

C3: manda gamana jita vAraNE susura vrndavairi vinivAraNE
indirE bhuvana kAraNE kuruvinda danti kisalaya mrdu caraNE
manda hAsa ruci ninditEndu kara kunda vrnda makaranda bindu
sandOha samvalita sundarAmbujajAsyE jagadupAsyE

**Meaning: (Courtesy: TK Govinda Rao's book)**
***P: O' Goddess residing ("AlayE") in shrI kumAra nagarA (Karthyayani Devi, Kumaranalloor temple, Kottayam district, Kerala)! You are the repository ("AlayE") of compassion ("karuNa-AlayE")! You reside ("AlayE") in the lotus ("kamala-AlayE").***

***A: You are the wish-yielding ("kalpaka") tree ("pAdapE") to the devotees ("shrta-jana"). You are the bee that intently seeks the nectar ("madhupE") of the lotus ("Ambuja") face ("vadana", "vadana-Ambuja") of Sri Padmanabha.***

***C: Your gait ("manda gamana") is more graceful ("jita") than that of an elephant ("vAraNE"). You are the destroyer ("vinivAraNE") of the enemies ("vairi") of the celestials ("sura vrnda").
You ("indirE") are the origin ("kAraNE") of the world ("bhuvana"). Your teeth ("danti") are like jasmine buds ("kuruvinda"). Your feet ("caraNE") are soft and delicate ("kisalaya mrdu"). Your charming smile ("manda hAsa ruci") is more wonderful than the crescent moon ("ninditEndu"). Your hands ("kara") resemble a garden ("vrnda") night lily ("kunda"). The sweet nectar ("makaranda bindu") from your smile lights up ("sandOha samvalita") your beautiful lotus face ("sundara-Ambuja-ajAsyE"). You are worthy of being worshipped by all ("jagad-upAsyE"). Pray protect me!***

Notes:
-Swati Tirunal Kshetra krithis: http://www.swathithirunal.in/articles/kshetrakirtanaomanakutti.htm
Rajeswari Satish' blog, http://rajeswarimusic.wix.com/rajeswarisatish/apps/blog)
- Kumaranalloor: http://en.wikipedia.org/wiki/Kumaranalloor

Pallavi:
shrI kumAra nagarAlayE karuNAlayE kamalAlayE

*Sahityam: shrI kumAra nagarAlayE*
***Meaning: O' Goddess residing ("AlayE") in shrI kumAra nagarA (Karthyayani Devi, Kumaranalloor temple, Kottayam district, Kerala)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; ; ; ; ; S D rsnp ; ; d N , P ; | P M P ; pm G gm P | ; ; dn P pmpm P N ||
Shri- - - -Ku- maa- - ra -- - - Na- ga- raa- - a- -- -- la- - ye- - - - -

S ; ; ; ; R-NS snD ; ; d N , P ; | P M P ; pm G gm P | ; ; dn P P M P ; ||
Shri- - - - Ku- maa- - ra -- - - Na- ga- raa- - a- -- -- la- - ye- - - - -

*Sahityam: karuNAlayE kamalAlayE*
***Meaning: You are the repository ("AlayE") of compassion ("karuNa-AlayE")! You reside ("AlayE") in the lotus ("kamala-AlayE").***
1 2 3 4 5 6 7 8
M ; P ; P S sn nd S ; S D rsnd D ; | ; pr , S g rsnp ; ; | ; pd N D N P DN ||
Ka- ru- naa- - - - - - la- ye- - - - - Ka- - ma- laa- - -- - -- la - ye- - -
(rPm)

S ; ; ; RS-nsrm rs-ns rs ns D ; dNp | ; mp , mpnPn pmmg ; gm P | ; dn P ; nnpm P ; ||
Shri- - - - Ku- - - maa- --- - - ra -- - Na- ga- - - raa- - - a- -- -- la- - ye- - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
nnM P ; P S sn nd S ; ns rmR sg- rsnp ; | ; mp , mpnPn pm R,m sRs | S ; nsrm rmpn pmpr ||
Ka- ru- naa- - - - - - la- - - - - - ye- - - Ka- ma- - - laa- - -- - -- - - -- - - - la --- ye- - -

S ; ; ; RS-nsrm rs-ns rs ns D ; dNp | ; mp , mpnPn pmmg ; gm P | ; dn P ; nnpm P ; ||
Shri- - - - Ku- - - maa- --- - - ra -- - Na- ga- - - raa- - - a- -- -- - la- - ye- - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
nnM P ; P S sn nd S ; ns rmR sg- rsnp ; | ; mp , mpnPn pm R,m sRs | S ; nsr-s rm-rm p-mpr ||
Ka- ru- naa- - - - - - la- - - - - - ye- - - - Ka- ma- - - laa- - -- - -- - - -- - -- - - - la --- ye- -

S ; ; ; ; ; d N , ; ,d -N S ; ,n R ; | ; ,s S ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Shri- - - - - - - - - - - Ku--- - - maa- - - ra -- - - - - - - - - - - - -

Alternate finish:
S ; ; ; prrs nSn dNd - S ; N -R ; S | S ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Shri- - - - - - - - - - - Ku--- - maa- - ra -- - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
shrtajana kalpaka pAdapE shrI padmanAbha vadanAmbuja madhupE

*Sahityam: shrtajana kalpaka pAdapE*
***Meaning: You are the wish-yielding ("kalpaka") tree ("pAdapE") to the devotees ("shrta-jana").***
1 2 3 4 5 6 7 8
; P ppmg ; M P ; P ; nnP P M P ; | PM P ; S ; S ; | NS snD dNp ; P ||
- Shru ta- - - - ja na- Kal- - - pa- ka - Paa-- - - - - da pe- - - -- - - Aa

; P ppmg ; M P ; P ; nnP pnnm P ; | PM P ; P mr S ; | sn Srs N S- S ; ; ; ||
- Shru ta- - - - ja na- Kal- - - pa- - ka - Paa-- - - - - da pe- - - -- Shri

*Sahityam:* *shrI padmanAbha vadanAmbuja madhupE*
***Meaning:*** ***You are the bee that intently seeks the nectar ("madhupE") of the lotus ("Ambuja") face ("vadana", "vadana-Ambuja") of Sri Padmanabha.***

1 2 3 4 5 6 7 8
Pmr R G rs Rs -sn Srs N S snD ; D , D, | P ; D ; D N -S , g | rsns rs- nr sn -pn pmP ||
Pa- - - - dma-- naa- - - - bha- Vada- naam- - bu - ja - - Ma- -- dhu - - - pe- - - -

Pmr R G rs Rs -sn Srs N S snD ; S S P | P ; D ; D N -S , g | rsns rs- nr sn -pn pmP ||
Pa- - - - dma-- naa- - - - bha- Vada- naam- - bu - ja - - Ma- -- dhu - - - pe- - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
Pmr pm R,m rs Rs -sn Srs N S snD ; S S D | ns Rgr S ,g rsnp P ; | pd pdN dnS nsrs np-nn pm P ||
Pa- - - - - - dma-- naa- - - - bha- Vada-- naam- - - - bu - ja - Ma- --- -- - dhu - - pe- - - -

Pmr pm R,m rs Rs -sn Srs N S snD ; S S ,d | ns Rgr S ,g rsnp P ; | pd pdN dnS nsrs np-nn pm pr ||
Pa- - - - - - dma-- naa- - - - bha- Vada-- naam- - - - bu - ja - Ma- --- -- - dhu - - pe- - - -

S ; ; ; RS-nsrm rs-ns rs ns D ; dNp | ; mp , mpnPn pmmg ; gm P | ; dn P ; nnpm P ; ||
Shri- - - - Ku- - - maa- --- - - ra -- - Na- ga- - - raa- - - a- -- -- - la- - ye- - - - -

nnM P ; P S sn nd S ; ns rmR sg- rsnp ; | ; mp , mpnPn pm R,m sRs | S ; nsr-s rm-rm p-mpr ||
Ka- ru- naa- - - - - - la- - - - - - ye- - - - Ka- ma- - - laa- - -- - -- - -- - -- -- - - la --- ye- -

S ; ; ; ; ; d N , ; ,d -N S ; ,n R ; | ; ,s S ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Shri- - - - - - - - - - - - Ku--- - - maa- - - ra -- - - - - - - - - - - - -

Charanam:

C3: manda gamana jita vAraNE susura vrndavairi vinivAraNE
indirE bhuvana kAraNE kuruvinda danti kisalaya mrdu caraNE
manda hAsa ruci ninditEndu kara kunda vrnda makaranda bindu
sandOha samvalita sundarAmbujajAsyE jagadupAsyE

*Sahityam:* *manda gamana jita vAraNE susura vrndavairi vinivAraNE*
***Meaning:*** ***Your gait ("manda gamana") is more graceful ("jita") than that of an elephant ("vAraNE"). You are the destroyer ("vinivAraNE") of the enemies ("vairi") of the celestials ("sura vrnda").***

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; D - D D D - D P P ; N D Pdp pm P P | pd snN P - M npM P G M | P ; pm dp D ; ; ; ||
Man-da Ga mana Ji ta Vaa - ra ne - - - sura Vrn- - da vai - - - riVi ni vaa-- - ra- ne- - -

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; D - D D D - D dp pdns rs np P nn pmP | pd snN P - M npM P G M | P ; pm dp D ; ; ; ||
Man-da Ga mana Ji ta Vaa - - ra- ne - su-ra Vrn- - da vai - - - riVi ni vaa-- - ra- ne- - -

*Sahityam:* *indirE bhuvana kAraNE kuruvinda danti kisalaya mrdu caraNE*
***Meaning:*** ***You ("indirE") are the origin ("kAraNE") of the world ("bhuvana").***
***Your teeth ("danti") are like jasmine buds ("kuruvinda").***
***Your feet ("caraNE") are soft and delicate ("kisalaya mrdu").***

1 2 3 4 5 6 7 8
PD ns D ; P M P pm R R rm s R s ,-s S | R M R - rm P P -P nn | pm- pd , n S s n r s n P , ||
In- di- re - Bhuvana Kaa- - - ra- nee- -kuru vin- da Dan- - ti Kisa- - - laya Mrudu Cha-ra- ne- -

1 2 3 4 5 6 7 8
pD Ns D ; P M P pm R R rm s R s S S | R M R - rm P P -p D-d | pm- pd , n S s n r s n P , ||
In- di- re - Bhuvana Kaa- - - ra- nee- -kuru vin- da Dan- - ti Ki- sa- - - laya Mrudu Cha-ra- ne- -

*Sahityam: manda hAsa ruci ninditEndu kara kunda vrnda makaranda bindu*
***Meaning: Your charming smile ("manda hAsa ruci") is more wonderful than the crescent moon ("ninditEndu"). Your hands ("kara") resemble a garden ("vrnda") night lily ("kunda").***

1 2 3 4 5 6 7 8
P , pm P - P S S - S S ; S , d N S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; D ns R,s N P P P ||
Man-- da Haa - sa Ruchi Ni - n di te - - - - - - - - - - - - - - - - - - - Amba

1 2 3 4 5 6 7 8
P , pm P - P S S - S S R ; S -Srs S-N -D D | D D N - S ; S - R sg | rsnp ; ; D N ,s N P ||
Man-- da Haa - sa Ruchi Nin di te - - ndu Ka ra Kun- da Vrn - da Maka- ran- - da Bin- du -

pnnm P - P S S - S S R ; S -Srs S-N -D D | D D N - S ; S - R sg | rsnp ; ; D N ,s N P ||
Man-- da Haa - sa Ruchi Nin di te - - ndu Ka ra Kun- da Vrn - da Maka- ran- - da Bin- du -

pnnm P - P S S - S S S mg rS, -Srs ns-S -D D | nddn D- nd ns sd -ns rm | rs N , r-sg rsnp ;dNp ||
Man-- da Haa - sa Ruchi Nin- di - te - - ndu Ka ra Kun- da Vrn - da- Ma-ka- ran- - - da- Bin- du -

*Sahityam: sandOha samvalita sundarAmbujajAsyE*
***Meaning: The sweet nectar ("makaranda bindu") from your smile lights up ("sandOha samvalita") your beautiful lotus face ("sundara-Ambuja-ajAsyE").***

1 2 3 4 5 6 7 8
P M P - P S S - ns rmR ; R S R sn Srs N -S | sn D ; D N S R ; | ; ; rrsn S ; S S ||
San- - do - ha Sam- - - va li ta Sun- - - da raa- - mbu jaa- sye- - - -- - - - - Amba

*Sahityam: … jagadupAsyE*
***Meaning: You are worthy of being worshipped by all ("jagad-upAsyE"). Pray protect me!***

1 2 3 4 5 6 7 8
N M P - P S S - ns rmR ; R S R sn Srs N -S | sn D ; D N S R ; | ; ns rmR S rsnp ;dNp ||
San- - do - ha Sam- - - va li ta Sun- - - da raa- - mbu jaa- sye- - Ja-ga- -du- paa- - sye--

pN M , - P S S - N S mg- R S R sn Srs ns -S | ss N,d D N S R ; | ; mm rr sn nr sn pm P ||
San- - do - ha Sam- - - va li ta Sun- - - da raa- - mbu jaa- sye - Ja-ga- -du- paa- - sye--

pN M , - P S S - N S mg- R S R sn Srs ns -S | ss N,d D N S R ; | ; mm rr sn nr sn pm pr ||
San- - do - ha Sam- - - va li ta Sun- - - da raa- - mbu jaa- sye - Ja-ga- -du- paa- - sye—

S ; ; ; RS-nsrm rs-ns rs ns D ; dNp | ; mp , mpnPn pmmg ; gm P | ; dn P ; nnpm P ; ||
Shri- - - - Ku- - - maa- --- - - ra -- - Na- ga- - - raa- - - a- -- -- - la- - ye- - - - -

nnM P ; P S sn nd S ; ns rmR sg- rsnp ; | ; mp , mpnPn pm R,m sRs | S ; nsr-s rm-rm p-mpr ||
Ka- ru- naa- - - - - - la- - - - - - ye- - - - Ka- ma- - - laa- - -- - -- - -- -- -- - - - la --- ye- -

S ; ; ; ; ; d N , ; ,d -N S ; ,n R ; | ; ,s S ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Shri- - - - - - - - - - - - Ku--- - - maa- - - ra -- - - - - - - - - - - - -

Shree Lakshmi Varaaham

Ragam: Abhogi
Talam: Adi
Dikshitar

Pallavi:
Shree Lakshmi Varaaham Bhajeham
Shree Lakshmi Sahitam
Srithajana Shubha PRadam

Anupallavi:
Neela Megha Ghana Shyamala Gaathram
Neela Bhudevi Sthuthi Paathram
Neelakanta Shiva Guruguha Mithram
Akhila Bhaktha Jana Bhayaarthi Daathram

Charanam:
Mangalaalayaa Abhogi nutha Padam
Pungava Budhajana Natham Vedanutham
Sankara Priya karam Kubera Prathistitham
Shanka Chakra Dharam Krupaakaram
Pankajaasana Pramukha Sevitham
Pankaja Mukha Bhaargavee Bhaavitham
Bhanga Hara Thaamraparnee Theerastham
Sankata hara Sadaananda Sahitham

Meaning: (From TKG's book)
I worship Lakshmi Varaaha, who is with Lakshmi and gives happiness to those who take refuge in Him. Whose body is dark like monsoon cloud, who is the object of praise by Nilaadevi and Bhudevi. He is the friend of Nilakanta, the blue-necked one and Guruguha. He removes fear and miseries from all the devotees.
Whose feet is adorned by the auspicious Raga Abhogi, He is worshipped by virtuous, praised by Vedas. He delights Sankara, enriches Kubera, the God of wealth. He adorns conch and discus, full of compassion, worshipped by Brahma and other important ones. He is meditated upon by Lakshmi with the Lotus face, adorns garland of lotus. He resides on the banks of the river Tamraparni. He absolves obstacles and is always blissful.

**Pallavi:**
Shree Lakshmi Varaaham Bhajeham
Shree Lakshmi Sahitam
Srithajana Shubha Pradam

***[I worship Lakshmi Varaaha ]***

1. S ;  D , m  ; G  gr R | S ;  ; rg  M ;  D ; ||
   Shree  Lak shmi  Va  raa-- | ham- - Bha-  je -  ham-

2. rsdm -  s dm – d mg -G  gr R | S ;  ; rg  M ;  D ; ||
   Shree  Lak- shmi --  Va  raa-- | ham- - Bha-  je -  ham-

3. rsdm -  s dm - d mg -G  gr R | S ;  ; gr  srgm  dmds ||
   Shree  Lak- shmi --  Va  raa-- | ham- - Bha-  je -  ham-

4. grsd -  rsd -s  dm - m  g -gr R | S ;  ; rg  rs D  S ; ||

Shree Lak- shmi -- Va- - raa-- ham- - Bha- je - ham-

***[Who is with ("sahitam") Shree Lakshmi and gives ("pradam") happiness ("shuba") to all those ("sritajana") who take refuge in Him.]***

R ; G ; M ; M D | S ; ; rs d m - g m , -m D ||
Shree Lak shmi Sahi- tam - - Sritha jana Shubha Pra dam

5. rsdm - s dm - d mg -G gr R | R ; ; rg rs D S ; ||
Shree Lak- shmi -- Va- - raa-- ham- - Bha- je - ham-

**Anupallavi:**

Neela Megha Ghana Shyamala Gaathram
Neela Bhudevi Sthuthi Paathram
Neelakanta Shiva Guruguha Mithram
Akhila Bhaktha Jana Bhayaarthi Daathram

***[Whose body ("gathram") is dark ("ghana shyamala") like monsoon cloud ("Neela Megha")]***

1. DM D - S ; S D S | R ; R G gr R S ; ||
Nee- la Me gha Ghana Shya mala Gaa-- thram

2. DM D - S ; S D S | rgmg rmgg gr sd S ; ||
Nee- la Me gha Ghana Shya mala Gaa-- thram

3. rsdm D - S ; S D S | rgmg rmgg gr sd S ; ||
Nee- la Me gha Ghana Shya mala Gaa-- thram (finish with 1)

***[Who is the object ("pathram") of praise ("stuthi") by Nilaadevi and Bhudevi.]***

a) R; g M g G R S ; | sd sd d m G gr R S ; ||
Nee la - - Bhu- de- vi- - - Sthu-thi Paa-- thram

b) R G rg M mg R gr S | rs D s d M dm G g r S ||
Nee la - - Bhu- de- vi- - - Sthu-thi Paa-- thram

***[He is the friend ("Mithram") of Nilakanta Shiva, the blue-necked ("Nila kanta") one and Guruguha. He removes ("Dathram") fear and miseries ("Bhayarthi") from all ("Nikhila") the devotees ("Bhakthajana").]***

R m - g , r - s d rs gr - mg M | d r s - s d m - d s - s D m gm D ||
Neela kan ta Shiva Guruguha Mithram Nikhila Bhaktha Jana Bhayaarthi Daathram

**Charanam:**

Mangalaalayaa Abhogi nutha Padam
Pungava Budhajana Natham Vedanutham
Sankara Priya karam Kubera Prathistitham
Shanka Chakra Dharam Krupaakaram
Pankajaasana Pramukha Sevitham
Pankaja Mukha Bhaargavee Bhaavitham
Bhanga Hara Thaamraparnee Theerastham
Sankata hara Sadaananda Sahitham

***[Whose feet ("padam") is adorned ("aalaya") by ("nutha") the auspicious ("Mangala") Raga Abhogi]***

1. M ; M - M D - M D ; | D S D D M- G gr R ||
Man ga laa - la yaa Abho- gi nu tha Pa dam--

2. M ; M - gm D - M D ; | md rs sd dm mg - G gr R ||
Man ga laa - la yaa Abho- gi nu tha Pa dam--

***[He is worshipped by virtuous ("pungava budhajan"), praised by Vedas.]***

; gr sd S R G MM | D S ; D ; M D S ||
Pun- ga-va Budha jana Natham Ve da nutham

***[He delights ("priyakaram") Sankara, enriches ("prathistitham") Kubera, the God of wealth.]***

; , d , s S R R GR | S - rm gr S gr - rs D s s ||
San kara Priya karam Ku be- -- ra Pra thi- - sti tham

; r s d - s S R R GR | S - rm gr S gr - rs D s s ||
San - kara Priya karam Ku be- -- ra Pra thi- - sti tham

***[He adorns ("dharam") conch ("shanka") and discus ("chakra"), and is full of compassion ("krupaakaram")]***

; , r , s - D ; M D S | ; sd dm ; ; G - gr R ||
Shan ka Cha - kra Dharam Kru- paa- ka- ram --

grrs D - rs D - M D S | s dm - d m g - G gr R ; ; ||
Shan ka Cha - kra Dharam Kru- paa- ka- ram --

Madhyama Kala Sahityam:

***[Worshipped ("sevitham") by Brahma ("Pankajasana") and other important ("pramukha") ones. He is meditated ("bhavitham") upon by Lakshmi ("bhargavi") with the Lotus face ("Pankaja mukha").]***

R m - g , r -S - r s r - s , d S | R gm gm - D m D - s , d S ||
Pankajaasana Pramukha Sevitham Pankaja Mukha Bhaargavee Bhaavitham

***[Adorns garland of lotus. He resides ("astham") on the banks ("theera") of the river Tamraparni. He absolves ("hara") obstacles ("sankata") and is ("sahitham") always ("sadaa") blissful ("ananda")]***

R g - r g - S r - D s - m , D s | R g r s d - s d , M m g m d s ||
Bhanga Ha ra Thaamra parnee Thee rastham Sankata hara Sadaananda Sahi tham-

Sri Lalithe

Ragam: Bhairavi (20th mela janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Bhairavi_(Carnatic)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Annaswamy Shastri
Version: Neyveli Santhanagopalan
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=5wFquTpmPlA
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/srilalithe-class.mp3

Pallavi:
Sri Lalithe Kanchi Nagara Nivaasini (Vilaasini) Mahaa Tripura Sundari Maampaahi Sundari

Anupallavi:
Neelaabja Dala Lochani Sadaa Sritha Dasa Jana Rakshane
Neelamegha Sadrusha Kundale Mayi Krupam Vitara Vinata Lokapaalini

Charanam:
Chittam Ati Chapalam Susthiram Kuru Mama Sri Kaamaakshi
Sivaya Paadakamala Adi Vaa Drudataram Dehi Karunaakari

Meaning: (from T.K. Govinda Rao's book)

*Sahityam: Sri Lalithe Kanchi Nagara Nivaasini (Vilaasini) Mahaa Tripura Sundari Maampaahi Sundari*
***Meaning: O Goddess Lalitha, the delicate one, who resides ("Nivaasini" or "Vilaasini") in the city ("Nagara") of Kanchi. You are the exquisitely beautiful, Tripura Sundari, protect me, O beautiful ("sundari") one! I ("maam") pray ("paahi") to you.***

*Sahityam: Neelaabja Dala Lochani Sadaa Sritha Dasa Jana Rakshane*
***Meaning: You have eyes ("lochani") like the petals ("dala") of the blue ("Neela") lotus ("abja"), which is always benevolent towards the welfare ("rakshane") of your devotees ("sritha dasa jana").***

*Sahityam: Neelamegha Sadrusha Kundale Mayi Krupam Vitara Vinata Lokapaalini*
***Meaning: Your curly locks ("kundale") resemble the dark clouds ("neela megha sadrusha").***
***Please show ("vitara") me ("mayi") compassion ("krupam").***
***O goddess! You are worshipped ("vinata") by the entire world ("loka") and you foster ("paalini") them.***

*Sahityam: Chittam Ati Chapalam Susthiram Kuru Mama Sri Kaamaakshi*
***Meaning: O goddess Kaamakshi! My ("mama") mind ("chittam") is ever ("ati") wavering ("chapalam"); please help to become("kuru") strong ("susthiram") in order to place my faith in you.***

*Sahityam: Sivaya Paadakamala Adi Vaa Drudataram Dehi Karunaakari*
***Meaning: You are the auspicious Siva ("sive"), please help me to become steadfast ("druthataram") in my devotion("Bhakthim") to your ("tava") lotus ("kamala") feet ("paada"). You are the treasure trove ("nidhe") of compassion ("Karuna").***

Pallavi:
Sri Lalithe Kanchi Nagara Nivaasini Mahaa Tripura Sundari Maampaahi Sundari

*Sahityam: Sri Lalithe Kanchi Nagara Nivaasini (Vilaasini) Mahaa Tripura Sundari Maampaahi Sundari*
***Meaning: O Goddess Lalitha, the delicate one, who resides ("Nivaasini" or "Vilaasini") in the city ("Nagara") of Kanchi. You are the exquisitely beautiful, Tripura Sundari, protect me, O beautiful ("sundari") one! I ("maam") pray ("paahi") to you.***

[***O Goddess Lalitha, the delicate one, who resides ("Nivaasini" or "Vilaasini") in the city ("Nagara") of Kanchi. You are the exquisitely beautiful, Tripura Sundari. ]***

SND- G RG- M P ; P ; D M P D – N | S ; ,r – sn D P – pp mg ; G D P pm G R S ||
Sri- - La li - the - - Kan-chi Nagara Ni vaa- - si- - ni Ma-haa- - Tripura Sun-- dari

SND- G RG- M P ; P ; D M P D – N | Srg rmgr – sn D P – pp mg ; G D P pm G R S ||
Sri- - La li - the - - Kan-chi Nagara Ni vaa- - - si- - ni Ma-haa- - Tripura Sun-- dari

Srs dN, D- G  RG- M P  ; P ; D  M P D – N | snrs gr – sn  D P – mg pm dp-nndp- mp d-pm GR rnS||
Sri- - - -  La li -  the -  - Kan-chi Nagara  Ni  vaa- -  -  si-  - ni  Ma-haa-  - Tri-pu-ra-- Sun--  --da

[***Protect me, O beautiful ("sundari") one! I ("maam") pray ("paahi") to you.***]

ns Rgr snrs ND – NS   NS R G – M P,d pmG | pmmg rgrg  rs R R,n   NS ; ;  G R r n S   ||
ri - - - - - - - -  - -  - -   Maam- -  - - -  - - - - paa- -  - - -  hi- - - -   - - - -  Sun- - - da

ns Rgr snrs ND – NS   nsrg mpdn – sndp mg mp | mpdp mg rgrg  rs R R,n NS ; ;  G R r n S   ||
ri - - - - - - - -  - -  - -   Maam- -  paa- - - - - --  - - -  - -  - - -  hi- - - - - - - -  Sun- - - da

ns Rgr snrs ND – NS   nsrg mpdn – sndp mg rs | rg rgM gmP mpdp G R R,n NS ; ;  G R r n S   ||
ri - - - - - - - -  - -  - -   Maam- -  paa- - - - - --  - - -  - -  - - - - - hi- - - - - - - -  Sun- - - da

ns Rgr snrs ND – NS   nsrg mpdn – sndp mg rs | rg rgM gmP mpdp G R ; ;  ; ; ; ;  ; ; ; ;   ||
ri - - - - - - - -  - -  - -   Maam- -  paa- - - - - --  - - -  - -  - - - - - hi- - - - - - - - -   - - - -

Anupallavi:

Neelaabja Dala Lochani Sadaa Sritha Dasa Jana Rakshane
Neelamegha Sadrusha Kundale Mayi Krupam Vitara Vinata Lokapaalini

*Sahityam: Neelaabja Dala Lochani Sadaa Sritha Dasa Jana Rakshane*
***Meaning: You have eyes ("lochani") like the petals ("dala") of the blue ("Neela") lotus ("abja"), which is always benevolent towards the welfare ("rakshane") of your devotees ("sritha dasa jana").***

N ; ; P  D P – G  P  Mpm GR sn  S ; ;  sg | rs N D – G  R S- R ,g  M – N S – R G – M  pdpd ||
Nee—laa - bja Da- la  Lo- - - - cha- ne- - Sa-daa- - -  Sri - tha Da--  sa  Jana Ra -  ksha ne –

N ; ; P  D P – mg P  Mpm GR R  S ; ;  sg | rrs n , d – G R S- R ,g  M – N S – R G – M  pdpd ||
Nee—laa - bja Da- la  Lo- - - - cha- ne- - Sa-daa- -  -  Sri - tha Da--  sa  Jana Ra -  ksha ne –

nsrs nr - sn DP-mpdp  Pdn dpmG,R R , mgrs , sg | rrs n , d – G R S- R ,g  M – N S – R G – M P ,d ||
Nee—  laa - bja Da- la Lo- -  - - - -  cha-ne- - Sa- daa- -  -  Sri - tha Da--  sa  Jana Ra -ksha ne –

*Sahityam: Neelamegha Sadrusha Kundale Mayi Krupam Vitara Vinata Lokapaalini*
***Meaning: Your curly locks ("kundale") resemble the dark clouds ("neela megha sadrusha").***
***Please show ("vitara") me ("mayi") compassion ("krupam").***
***O goddess! You are worshipped ("vinata") by the entire world ("loka") and you foster ("paalini") them.***

P N D- S  G R – S S  R , s ; sr  ns P ; dn | ns ; ; ;  ; ; ; ;  ; ; ; ;  ; ; ; ;  ||
Nee- la me  - gha Sadru sha Kun da- le- - - Ma- yi- - - -  - - - -  - - - -  - - - -

P N D- S  G R – S S  R , s ; sr  ns P P D | dn ns , r sn  DP-pmpm MDP-m pdpm G RS ||
Nee- la me  - gha Sadru sha Kun da- le- - Mayi Kru-pam- Vi- taraVi-na- ta Lo- ka—paa- - li ni

Chitta Swaram:
N ; D – G  R G – M P  D N – S N  D M G R  | S ; ; ;  ; ; D , p  ; pp m G r N ;  S R||
G M G P  M D – P N  D – S N R  S – G R – M | G R S ;  ; R N D  P ; ; pm G R  S R||
N dgrg mp  dn-sndm gr  S ; ; d p  , G r –N s r  | gm gp mdpn  ds nr sg rm  gr S , r nd  P, Gr sr ||

[***O Goddess Lalitha, the delicate one, who resides ("Nivaasini" or "Vilaasini") in the city ("Nagara") of Kanchi. You are the exquisitely beautiful, Tripura Sundari.*** ]

Srs dN, D- G  RG- M P  ; P ; D  M P D – N | snrs gr – sn  D P – mg pm dp-nndp- mp d-pm GR rnS||
Sri- - - -  La li -  the -  - Kan-chi Nagara  Ni  vaa- -  -  si-  - ni  Ma-haa-  - Tri-pu-ra-- Sun--  --da

ns Rgr snrs ND – NS nsrg mpdn – sndp mg rs | rg rgM gmP mpdp G R R,n NS ; ; G R r n S ||
ri - - - - - - - - - - - - Maam- - paa- - - - - -- - - - - - - - - - - hi- - - - - - - - - Sun- - - da

ns Rgr snrs ND – NS nsrg mpdn – sndp mg rs | rg rgM gmP mpdp G R ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ri - - - - - - - - - - - - Maam- - paa- - - - - -- - - - - - - - - - - hi- - - - - - - - - - - - - -

Charanam:
Chittam Ati Chapalam Susthiram Kuru Mama Sri Kaamaakshi
Sivaya Paadakamala Adi Vaa Drudataram Dehi Karunaakari

*Sahityam: Chittam Ati Chapalam Susthiram Kuru Mama Sri Kaamaakshi*
***Meaning: O goddess Kaamakshi! My ("mama") mind ("chittam") is ever ("ati") wavering ("chapalam"); please help to become("kuru") strong ("susthiram") in order to place my faith in you.***

R gm G R rn S S,r gr S ; ; ; S N D P | P G R S – N S RG GN DP MG R S ||
Chi-- ttam- A- ti Cha-pa- lam- - - Su- sthi- ram- Kuru Mama Sri Kaa- - - maa- -kshi

rg Mpm GR rn S S,r gmgr S ; ; ; S N D P | P G R S – N S RG mpdp nndp mpdp mgrs ||
Chi-- ttam- A- ti Cha- pa--- lam- - - Su- sthi- ram- Kuru Mama Sri Kaa- - - - - - maa- - - -kshi

*Sahityam: Sivaya Paadakamala Adi Vaa Drudataram Dehi Karunaakari*
***Meaning: You are the auspicious Siva ("sive"), please help me to become steadfast ("druthataram") in my devotion("Bhakthim") to your ("tava") lotus ("kamala") feet ("paada"). You are the treasure trove ("nidhe") of compassion ("Karuna").***

RG M , pm RG – M P D – P ; P M P D N | S gr N S ; ; sm pm G N D P pmG R S ||
Si vaya Paa—da Kama la Aa di Vaa- - - Druda- ta ram - - De- - - hi - Karu naa—kari

Chitta Swaram: (2nd speed only)
N dgrg mp dn-sndm gr S ; ; d p , G r –N s r | gm gp mdpn ds nr sg rm gr S , r nd P, Gr sr ||

[***O Goddess Lalitha, the delicate one, who resides ("Nivaasini" or "Vilaasini") in the city ("Nagara") of Kanchi. You are the exquisitely beautiful, Tripura Sundari. ]***

Srs dN, D- G RG- M P ; P ; D M P D – N | snrs gr – sn D P – mg pm dp-nndp- mp d-pm GR rnS||
Sri- - - - La li - the - - Kan-chi Nagara Ni vaa- - - si- - ni Ma-haa- - Tri-pu-ra-- Sun-- --da

ns Rgr snrs ND – NS nsrg mpdn – sndp mg rs | rg rgM gmP mpdp G R R,n NS ; ; G R r n S ||
ri - - - - - - - - - - - - Maam- - paa- - - - - -- - - - - - - - - - - hi- - - - - - - - - Sun- - - da

ns Rgr snrs ND – NS nsrg mpdn – sndp mg rs | rg rgM gmP mpdp G R ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
ri - - - - - - - - - - - - Maam- - paa- - - - - -- - - - - - - - - - - hi- - - - - - - - - - - - - -

Shri Mahaganapathi

Ragam: Gowla
Talam: Misra Chapu
Mutthuswami Dikshitar
Version: Sita Rajan (Semmangudi?)
Lyrics courtesy: Todd McComb's Medieval.org website:
http://www.medieval.org/music/world/carnatic/dikshitar.html

**Pallavi:**
Shri Mahaa Ganapatiravatu Maam Siddhi Vinaayako Maatanga Mukha

**Anupallavi:**
Kaama Janaka Vidheendra Sannuta Kamalaalaya Tathanivaaso
Komalatara Pallavapada Kara Guruguhaagrajah Shivaatmajah

**Charanam:**
Suvarnaakarshana Vighnaraajo Paadaambujo
Gaura Varna Vasana Dharo Phaalachandro Naraadivinuta Lambodaro Kuvalaya Svavishaanaa
Paashaankushamodaka Prakaashakaro Bhavajaladhinaavo
Moolaprakruti Svabhaavas Sukhataro Ravisahasra Sannibhadeho
Kavijananuta Mooshikavaaho Avanata Devataasamuho Avinaasha Kaivalya Deho

Meaning: From TK Govinda Rao's Book:
***P: May He protect ("ravatu") me ("maam"), the Lord Mahaa Ganapathi. He is Siddhi Vinaayaka, the elephant-faced ("maatanga mukha") one.***
***A: Venerated ("sannutha") by Vishnu ("kaamajanaka" -- father of kama:vishnu), Brahma ("vidhi") and Indra ("indra"); He resides ("nivaaso") on the banks ("thata") of the temple-tank KAMALAALAYA; His feet ("pada") and hands ("kara") are beautiful ('pallava") like the tender ("komala") leaves ("tara"). He is the elder brother ("aagrajah") of Guruguha and the son ("aatmaja") of Shiva.***
***C: He is attractive ("aakarshana") like pure gold ("suvarna") and is the remover ("raajo") of impediments ("vigna"). His feet ("pada") are like the lotus ("ambuja") and He is attired ("Vasana Dharo") in white ("gaura") color ("varna"). His forehead ("phaala") is like a cresent moon ("chandro") and He is worshipped ("vinuta") by mankind ("naraadi"). Lambodhara, He holds in His hand ("kuvalaya"), a tusk ("vishaana") of his own ("sva"), a lily, a rope, a goad and a Modaka ("Paashaankushamodaka"). He is the boat ("naavo") that takes us across the ocean ("jaladhi")of Samsaara ("bhava"). He is of the nature of beatitude which is moolaprakruti -- primordial nature. His body ("deho") shines ("sannibha") like thousand ("sahasra") suns("ravi"). He has a mouse ("mooshika") as his mount ("vaaho"). Hosts of celestials ("kavijana") worship("nuta") him and He abides in eternal bliss ("Kaivalya Deho")***

Notes by Mrs. Janaki Krishnamoothy, Albany, NY:

***This krithi is sung as the invocation krithi to Maha Ganapathi before singing the Kamalamba Navavarna krithis. The Ganesa kriti Sri Maha Ganapati in Gowlai makes reference to the Ganapati known as Mattu Uraitta Pillayar. His temple is located on the bank of Kamalalayam, the temple tank in Tiruvarur. The word karsha means 'to attract'. It also means 'to scratch' and a unit of weight of gold or silver.***

***Legend has it that Paravai Nachiyar, wife of Sundara Moorthy Nayanar, a great devotee of Lord Siva, wanted new gold jewelry. The nayanar sought the help of Lord Tyagaraja who was visiting Lord Akshaya Linga at Keevalur at that time. He was pleased with His devotee's praise and promised him that he could take as many gold bricks as he wanted from the nearby brick kiln. The nayanar found the 5 bricks to be too heavy to carry. Lord Tyagaraja instructed him to drop the bricks, one by one at the northeast corner of the temple tank at Keevalur and that when he returned home to Tiruvarur, he would find them at the northeast corner of the tank Kamalalayam. Sundara Moorthy Nayanar returned to Tiruvarur, told his wife about his meeting with Lord Tyagaraja in Keevalur and went to Kamalalayam and found the bricks in the water in the northeast corner. He took two of them to a goldsmith and requested him to make jewelry. The bricks were so dull and dirty and the standard techniques for testing the purity of the gold (mattu uraikiratu) revealed them to be of very poor quality. The nayanar was***

***disappointed and went to Lord Tyagaraja and complained. The Lord instructed him to go to the temple goldsmith with the bricks. As Sundara Moorthy nayanar went looking for the temple goldsmith, Lord Tyagaraja instructed His son Ganesa to help his devotee.***

***Sundara Moorthy Nayanar encountered a man who called himself Muthanna Achari and said his father is Siva Achari and his brother is Murugesan Achari and that the temple goldsmith is his cousin. He accompanied the nayanar to the temple goldsmith. The bricks were tested again for purity and proved worthless. Then Muthanna Achari touched the two bricks, washed them with salt water, tamarind water etc and tested it again. ( They make a scratch on the surface, I think), Now, to the surprise of all the goldsmiths who had assembled there, the bricks were found to be of the highest quality of gold that they had ever seen. Now Muthanna Achari disappeared. It is believed that lord Ganesa assisted Lord Tyagaraja in helping His devotee Sundara Moorthy Nayanar. He is known as Mattu Uraitta Pillayar.***

**Pallavi:**
Shri Mahaa Ganapatiravatu Maam Siddhi Vinaayako Maatanga Mukha

***May He protect ("avatu") me ("maam"), the Lord Mahaa Ganapathi.***

S , r M | P ; R P || M G R | S sr rs S ||
Shri-Ma haa- Gana pa ti- ra va tu- Maam-

; ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||

S , r M | P ; rmpn || sn pm rg | M- R rs S ||
Shri-Ma haa- Ga-na- pa- ti- ra va tu- Maam-

***He is Siddhi Vinaayaka, the elephant-faced ("maatanga mukha") one.***

S ; S | S sn P rs || R ; ; | R - m g m -r s n ||
Si- ddhi Vi-naa- - ya- ko- - Maa- tan - ga Mu kha-

rs pm np| snpm rmpn || sn pm rg | M- R rs S ||
Shri-Ma haa- Ga-na- pa- ti- ra va tu- Maam-

snsr S | S sn P rs || R ; sn | pm r g m -r s n ||
Si- -ddhi Vi-naa- - ya- ko- Maa - - tan- ga Mu kha-

S , r M | P ; R P || M G R | S sr rs S ||
Shri-Ma haa- Gana pa ti- ra va tu- Maam-

; ; ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ; ||

**Anupallavi:**
Kaama Janaka Vidheendra Sannuta Kamalaalaya Tathanivaaso
Komalatara Pallavapada Kara Guruguhaagrajah Shivaatmajah

***Venerated ("sannutha") by Vishnu ("kaamajanaka" -- father of kama:vishnu), Brahma ("vidhi") and Indra ("indra");***

P ; M | R G M - R || S ; S | sn P R R ||
Kaa-ma Jana ka - Vi dheen-dra San-- nu ta

***He resides ("nivaaso") on the banks ("thata") of the temple-tank KAMALAALAYA;***

; , r M | P ; N P || S S R | rs S S ; ||
Kama laa laya Ta tha ni vaa- - so-

pnsn pm | R G M - R || S ; S | sn P R R ||
Kaa- ma Jana ka - Vi dheen-dra San-- nu ta

; , r M | P ; N P || S S R | rs S S ; ||
Kama laa laya Ta tha ni vaa- - so-

***His feet ("pada")and hands ("kara") are beautiful ('pallava") like the tender ("komala") leaves ("tara"). He is the elder brother ("aagrajah") of Guruguha and the son ("aatmaja") of Shiva.***

R p m n p | s n s r s r s s || ; ; ; | ; ; ; ; ||
Komala tara Pal lava pada Kara - - - -- - -

R p m n p | s n s r s r s s || p s n P p | mg - r G r s n ||
Komala tara Pal lava pada Kara Gurugu haa gra jah Shivaat majah-

**<u>Chitta Swaram:</u>**
P M G | M - R G M || R S R | S - N S R ||
P M **Dhi mi** - R G M **Tanaku Jham** N S R ||

S N P | P N S R || R S - N | S R M ; ||
**ki ta tha** P N S **Ja nu tha** N S R M ; ||

R P M | ; - M G M || S R S | P P M - M ||
**ta ka nam** - M G M **ta na ta** P P M - **dhi** ||

N P - M | P N P - P || M R M | P N S R ||
**mi ta** - M | P N **ta - dhi mi tha ri** P N S R ||

S S N | P - M P N || S - S R | rs S R G ||
**ku kunda ku** - M P N **ta - ki ta jham** R G ||

M R S | -N S R- N || S R S | S S N P ||
M **ta dhi mi tha ri** - N S R S **ku kun da ku**

P N P | S N R S || R - R G | M R S - R ||
P N P **tha dhi mi ta ri** - R G M R S - **Jham** ||

; S N | P - S ; N || P M - R | G M R S ||
**- ta ri ta** S - N P M - **ta dhi gi na thom**

**Charanam:**
Suvarnaakarshana Vighnaraajo Paadaambujo
Gaura Varna Vasana Dharo Phaalachandro Naraadivinuta Lambodaro Kuvalaya Svavishaanaa
Paashaankushamodaka Prakaashakaro Bhavajaladhinaavo
Moolaprakruti Svabhaavas Sukhataro Ravisahasra Sannibhadeho
Kavijananuta Mooshikavaaho Avanata Devataasamuho Avinaasha Kaivalya Deho

***He is attractive ("aakarshana")like pure gold ("suvarna") and is the remover ("raajo") of impediments ("vigna"). His feet ("pada") are like the lotus ("ambuja")***

R, g M | R ; pmgm || R S sn | P P nsrs || R ; P | ; <u>pmM</u> ; M ||
Su var- naa kar--- sha naVi- gh na raa- - jo Paa- daam - bu

***He is attired ("Vasana Dharo") in white ("gaura") color ("varna"). His forehead ("phaala") is like a cresent moon ("chandro")...***

M ; R | M P sn P || M - P M | R - G M ; || R ; R | S R rsS ||
jo - Gau - ra Va-- rna Va sa na Dha ro - Phaala chan- dro

***He is worshipped ("vinuta") by mankind ("naraadi"). Lambodhara, He holds in His hand ("kuvalaya"), ...***

P R ; | S - S R M || R M P | ; N P ; || N P N | P ; M P ||
Naraa di vi nu ta Lam- bo - da ro- Kuvala ya Svavi

***.. a tusk ("vishaana") of his own ("sva"), a lily, a rope, a goad and a Modaka ("Paashaankushamodaka").***

pmM ; M | S R pm gm || R S - S | ; R rs S || S sn P | S S R ; ||
shaa- naa Paa- shaan- - kusha mo - da ka- Prakaa- shaka ro-

***He is the boat ("naavo") that takes us across the ocean ("jaladhi")of Samsaara ("bhava").***

S S N | P- M P S || S ; ; | ; ; ; ; || N P N | P ; M P ||
Bhavaja la dhi- naa-- vo- - - - - - - Kuvala ya Svavi

pmM ; M | S R pm gm || R S - S | ; R rs S || S sn P | S S R ; ||
shaa- naa Paa- shaan- - kusha mo - da ka- Prakaa- shaka ro-

***He is of the nature of beatitude which is moolaprakruti -- primordial nature.***

S S N | P- M P S || S ; ; | R M P N || P P M | ; S R ; ||
Bhavaja la dhi- naa-- vo- - - Moo- la - pra kru ti - Sva bhaa

pmgm - R | S - sr rs S ||
va- - - Su kha ta- ro - -

***His body ("deho") shines ("sannibha") like thousand ("sahasra") suns("ravi"). He has a mouse ("mooshika") as his mount ("vaaho").***

r s - s S s | S n p rs R || ; ; rs | S ; ; ; ||
Ravi sa has ra Sannibha de-ho - - - - - - - -

r s - s S s | S n p rs R || r s p m n p | p m p n N P ||
Ravi sa has ra Sannibha de-ho Kavi jana nuta Moo-shika vaa-ho

***Hosts of celestials ("kavijana") worship("nuta") him and He abides in eternal ("avinaasha") bliss ("Kaivalya Deho")***

p n s r -S | n P - p rs R || r s s n p- p | m r g m r r S ||
Ava nata De vataa sa mu-ho Avinaa- sha Kai- val- ya De-ho

r s - g R s | S n p rs R || r s p m n p | p m p n N P ||
Ravi sa has ra Sannibha de-ho Kavi jana nuta Moo-shika vaa-ho

p n s s -S | n P - p rs R || s s s n p- p | m r g m r r S ||
Ava nata De vataa sa mu-ho Avinaa- sha Kai- val- ya De-ho

**Chitta Swaram:**

p m g m r g |m- r s r s- n s r || s n p-p n s | r r s- n s r M ||
p m **dhi mi** r g | m - **Tanaku Jham** - n s r || **ki ta tha** - p n s | **Ja nu tha** - n s r M ||

r p M - m g | m - s r s - p p m - n || n p - m p n - p | p m r m p n s r ||
**ta ka nam** m g m **ta na ta** p p m **dhi mi tha** m p n **tha dhi mi tha ri** p n s r ||

s s n p - mp |n - s s r S - r g || m - r s n s r | n s r s s s n p ||
**ku kunda ku** m p n **ta ki ta jham** r g m **ta dhi mi tha ri** n s r s **ku kun da ku**

p n p - s n r |s r - r g m r s - r || , s n p - S | n p m - r g m r s ||
p n p **tha dhi mi ta ri** r g m r s **Jham - ta ri ta** S n p m **ta dhi gi na thom**

Sriman Narayana

Ragam: Bowli (15th Melakartha (Mayamalavagowla) Janyam)
ARO: S R1 G3 P D1 S ||
AVA: S N3 D1 P G3 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Annamacharya
Version: M S Subbalakshmi
Lyrics Courtesy: Sangeetha Sudha (Damodara Rao Dasu)
Link: http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/index.html

**Pallavi**
SreemannArAyaNa SreemannArAyaNa
SreemannArAyaNa nee Sree pAdamE SaraNu ||

**Charanam 1**
kamalAsatee mukha kamala kamala hita
kamala priya kamalEkshaNA
kamalAsana hita garuDa gamana Sree
kamala nAbha nee pada kamalamE SaraNu ||

**Charanam 2**
parama yOgijana bhAga dhEya Sree
parama purusha parAtparA
paramAtmA paramANu roopa Sree
tiru venkaTagiri dEvA SaraNu ||

**Meaning:**
In this prayer song Annamaiah describes the divine appearence and great qualities of the Super Soul Sriman nArAyaNa and surrendering to Him.

***Oh Sriman nArayaNa, I surrender ("SaraNu") to your lotus feet ("sree pAdamE") only.***

***You are like the Sun ("kamalAsatee") to your lotus faced ("mukha Kamala") consort Kamala or Lakshmi. You are dear ("priya") to Kamala with your eyes resembling lotus petals ("kamalEkshaNA"). You are dear ("hita") to Brahma the creator who sits on a lotus ("kamalAsana"). You move on the Garuda bird ("gamana"). Your navel is like lotus. I surrender ("SaraNu") to your lotus ("kamalamE") feet ("pada").***

***You are the ultimate destination ("bhAga dhEya") to the supreme ("parama") sages ("yOgijana"). You are the supreme ("parama") personality ("purusha"). You are transcendental ("parAtparA"). You are the supreme soul ("param-AtmA"). You manifest ("roopa") yourself even in the tiniest atom ("param-ANu"). Oh Lord ("dEvA") of the holy ("tiru") Venkata hill ("venkaTa-giri"), I surrender ("SaraNu") to you.***

**Pallavi**
SreemannArAyaNa SreemannArAyaNa
SreemannArAyaNa nee Sree pAdamE SaraNu ||

***Oh Sriman nArayaNa …***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ,s | ; s r | G ; | G G | \| | ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Sreeman – | nA - | rA - | ya Na | | - - | - - | - - | - - | |

S ,r ;G P ; P P | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Sreeman – nA - rA - ya Na - - - - - - - -

***Oh Sriman nArayaNa, I surrender ("SaraNu") to your lotus feet ("sree pAdamE") only.***

S ,s ; R G ; G G | g P – g R – G P ; D P ||
Sreeman – nA - rA - ya Na Sree- man - nA rA- yaNa

D , p ; D P , p g r -S | sn d – p ; – D S , -s R S ||
Sree-man - nA rA – ya Na nee Sree – pA - da mE Sa ra Nu

dS, S , s R G ; G G | g P – g R – G P ; ,d P ||
Sreeman – nA - rA - ya Na Sree- man - nA rA- yaNa

D , p ; D P , p g r -S | sn d – p ; – D S , -s R S ||
Sree-man - nA rA – ya Na nee Sree – pA - da mE Sa ra Nu

s nd - p ; D S r g G G | g P – g R – G P ; D P ||
Sreeman – nA - rA - ya Na Sree- man - nA rA- yaNa

G- p d S- dn d D -d P P | g D - p ; – dp G , - p gR, S ||
Sreeman - - nA rA –ya Na nee Sree – pA - da mE Sa ra Nu

dsrg rsnd ; pd s r G G G | gpdn dpgr ; – G P , d n-d P ||
Sreeman – nA- rA - ya Na Sree- man - nA rA- - yaNa

G- p d S- S snd -d P P | g D - p ; – dp G , - p gR, S ||
Sreeman - - nA rA –ya Na nee Sree – pA - da mE Sa ra Nu

dsrg rsnd ; pd s r G G G | gpdn dpgr ; – G P , d n-d P ||
Sreeman – nA- rA - ya Na Sree- man - nA rA- - yaNa

G- p d S- dn d D -d P G | g D - p ; – dp G , - p gR, G ||
Sreeman - - nA rA –ya Na nee Sree – pA - da mE Sa ra Nu

; ; ; ; ; ; Gdp | gR , ; ; ; S ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

**Charanam 1**

kamalAsatee mukha kamala kamala hita
kamala priya kamalEkshaNA
kamalAsana hita garuDa gamana Sree
kamala nAbha nee pada kamalamE SaraNu ||

***You are like the Sun ("kamalAsatee") to your lotus faced ("mukha Kamala") consort Kamala..***

1 2 3 4 5 6 7 8
g P – gr ; - G P ; , d P | p P – p ; -D P P P G ||
kama lA- - sa tee - mukha kama la - ka ma la hi ta

***You are dear ("priya") to Kamala with your eyes resembling lotus petals ("kamalEkshaNA").***

; g p , d – S S snD ; D | P -g p D P D ; ; ; ||
kama - la pri ya - - - ka ma lE- - ksha NA- - -

g dP, – gr ; - G P ; , d P | p P – p ; -D P P P G ||
kama lA- - sa tee - mukha kama la - ka ma la hi ta -

; g p , d – S S snD ; D | P -g p D P D ; ; ; ||
kama - la pri ya - - - ka ma lE- - ksha NA- - -

g dP, – gr ; - G pg P, , d P | p P – p ; -D P P P dppg ||
kama lA- - sa tee - mukha kama la - ka ma la hi ta - -

; g p , d – S S snD ; D | P -g p D P D ; ; ; ||
kama - la pri ya - - - ka ma lE- - ksha NA- - -

***You are dear ("hita") to Brahma the creator who sits on a lotus ("kamalAsana"). You move on the Garuda bird ("gamana").***

; d g , - p D S S S S | ; s r , s -S S R srG ; ||
kama - lA - sa na hi ta garu - Da Ga ma na Sree

***Your navel ("nAbha") is like lotus ("Kamala").***
***I surrender ("SaraNu") to your ("nee") lotus ("kamalamE") feet ("pada").***

; g p , g – r s nd -P gpD | p D - n D P P , p gR, S ||
kama -la nA-- - bha nee - pada ka ma la mE Sa ra- Nu

; nd dg , - p D S S S S | ; s g , r -S S R srG ; ||
ka-ma - lA - sa na hi ta garu - Da Ga ma na Sree

; g p , g – r s nd -P D ; | p D - n D P P , p gR, S ||
kama -la nA-- - bha nee - pada ka ma la mE Sa ra- Nu

dsrg rsnd ; pd s r G G G | gpdn dpgr ; – G P , d n-d P ||
Sreeman – nA- rA - ya Na Sree- man - nA rA- - yaNa

G- p d S- S snd -d P G | g D - p ; – dp G , - p gR, G ||
Sreeman - - nA rA –ya Na nee Sree – pA - da mE Sa ra Nu

**Charanam 2**

parama yOgijana bhAga dhEya Sree
parama purusha parAtparA
paramAtmA paramANu roopa Sree
tiru venkaTagiri dEvA SaraNu ||

***You are the ultimate destination ("bhAga dhEya") to the supreme ("parama") sages ("yOgijana").***

; - r s , r - G ; G G G | ; , - r , g - P ; P ; P ||
para ma yO - gi ja na - - bhA -gya dhE - ya -Sree

***You are the supreme ("parama") personality ("purusha"). You are transcendental ("parAtparA").***

; -g p , d – P ; P dppg ; | G – P D P D ; ; dg ||
para ma pu - ru sha - - pa rA -t pa rA - - - -

rs - r s , r - grG ; G G G | ; , - r , g - pgP ; P ; P ||
para ma yO - gi ja na - - bhA -gya dhE - ya -Sree

; -g p  , d – P  ; P  dppg ; | G – P  D  P  D gp  dp-gr ||
para  ma pu - ru  sha - -  pa rA  -t pa  rA -  - - -

S - r s  , r - grG ; G  G G  | ; , - gr  , g - pgP  ; P  ; gp ||
para  ma yO - gi  ja na  - - bhA -gya dhE  - ya  -Sree

; -g p  , d – P  ; P  dppg ; | G – gp  D  P  D ;  ; ; ||
para  ma pu - ru  sha - -  pa rA  -t pa  rA -  - -

***You are the supreme soul ("param-AtmA"). You manifest ("roopa") yourself even in the tiniest atom ("param-ANu").***

; d g  , - p D  S ;  ; S  | S - S  ; R  G ;  G - G ||
para  - mAt-  mA  - pa  ra mA  - Nu  roo  pa Sree

***Oh Lord ("dEvA") of the holy ("tiru") Venkata hill ("venkaTa-giri"), …***

; g p  , g R  S N  D P | pg D  D ;  ; ;  ; ;  ||
tiru  - ven-  kaTa  gi ri  dE -  vA -  - -  - -

; d g  , - p D  S ;  ; S  | S - S  ; R  G ;  G - G ||
para  - mAt-  mA  - pa  ra mA  - Nu  roo  pa Sree

*… **I surrender ("SaraNu") to you.***

; g p  , g R  S N  D P | g p drS  nd P  gp dp  g r S  ||
tiru  - ven-  kaTa  gi ri  dE - - -  - - vA  Sa- ra-  Nu- -

Sri Nadadi Guruguho

Ragam: Mayamalavagowla
ARO: S R G M P D N S || AVA: S N D P M G R S ||
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Version: D.K. Pattammal

Pallavi:
Sri Nathadi Guruguho Jayathi Jayathi
Sri Chidaananda Naathohamiti
Santhatham Hridini Bhaja

Anupallavi:
Naanaa Prapancha Vichitrakaro
Naamaroopa Pancha Bhoothakaro
Ajnaana Dhvaanta Prachanda Bhaaskaro
Jnaana Pradaayako Maheshwaro

Madhyama Kala Sahityam:
Dinavanodyukta Divyataro
Divyaughaadi Sakala Deha Dharo
Maanasaanandakara Chaturataro
Mad Guruvaro Mangalam Karotu

Charanam:
Maaya Maya Visvaadhisthaano
Maatmakaadi Mataanusthaano
Maalini Mandalaanta Vidhaano
Mantraadyjapaa Hamsa Dhyaano
Maayaakaarya Kalanaa Heeno
Maamaka Sahasra Kamalaasino
Maadhurya Gaanaamruta Paano
Maadhavaadyabhaya Vara Pradaano
Maayaa Sabalitha Brahma rupo
Maarakoti Sundara Svarupo
Mathimataam Hrudaya Gopura Dipo
Matta Suraadi Jayaprataapo

Madhyama Kala Sahityam:
Maayaamaalavagaulaadidesha
Mahipati Pujitha Pada Pradesha
Maadhavaadyamara Brunda Prakaasha
Maheshasya Mahaarthopadesha

MEANING (from TK Govinda Rao's book):
***Victory ("Jayathi") to Lord Guruguha, who is adorned ("bhaja") by all Gods("santhatham") beginning with Vishnu. Oh! Mind! Constantly contemplate on the fact ("iti") that you are the Chidaanandanaatha.***
***He is the originator of different ("naaana") diversified ("vichitra") forms ("aakaro") of worlds ("prapancha"). He manifests ("rupa") as the five ("pancha") elements ("bhuta") and as the named ("naama") and famed ones. He is the mighty sun ("bhaskaro") destroying ("prachanda") the darkness ("dvantha") of ignorance ("ajnana"). He is the bestower ("pradaayako") of spiritual knowledge ("jnaana"). He is the Maheshvara.***

***He is the divine ("divya") Kalpaka Vruksha ("vano dyukta") for the afflicted ("dinaa") ones. He bears the sacred rivers like Mandakini. He is adept in granting happiness to the heart of His devotees. May my Guru bless me ("mangalam karo").***
***He (who) is the substratum ("adhistaano") for this illusory ("maayaa maya") world ("visva"). He (who) is to be invoked through mantra ("mataanusthaano") beginning with "Ka" ("kaadi"), ending with "ma" ("maatmaka"). He resides ("vidhaano") in the center ("mandalaanta") of the Malini-Chakra. He (who) is to be meditated ("dhyano") upon as the swan ("Hamsa") representing the AJAPAA Mantra.***
***He who is an expert in obliterating ("hino") the result ("kalana") of MAAYA, the illusion. HE resides in my heart which is like a thousand ("sahasra") petalled lotus ("kamalaasino"). Who enjoys the nectar ("amruta") of mellifluous ("madhurya") music ("Gaana"). He provides ("pradaano") sheltor ("abhaya") and boons ("vara") to MAADHAVA and others. Whose Brahmasvarupa is veiled ("sabalitha") by Maaya. Whose beauty ("sundara svarupo") excels that of crores ("koti") of Cupids ("mara"). Who shines as the light ("deepo") atop the tower ("gopura") like the heart ("hrudaya") of his devotees ("matimataam").***
***He who vanquished the proud ("matta") SURA and others ("adi"). His place of abode is worshipped by the kinds ("mahipathi") of Mayamalavagoula Desha and the like. Who shines ("prakaasha") as surrounded by Vishnu ("madhava") and other Gods ("brundha"). Who impounded ("upadesha") the real truth ("mahaartha") of Pranava to His father, Mahesha.***

Pallavi:
Sri Nathadi Guruguho Jayathi Jayathi
Sri Chidaananda Naathohamiti Santhatham Hridini Bhaja

[***Victory ("Jayathi") to Lord Guruguha, who is adorned ("bhaja") by all Gods("santhatham") beginning with Vishnu!***]
S ; ; R ; G ; M | P D N S ; nd p- m g r ||
Sri Naa thaa di Guru guho - Jaya thi Ja ya thi

S ; ; R ; pm G- M | P D N S ; nd p- m g r ||
Sri Naa thaa - di Guru guho - Jaya thi Ja ya thi

Srs S ; R ; pm G- M | P D N S ; nd p- m g r ||
Sri Naa thaa - di Guru guho - Jaya thi Ja ya thi

Srs S ; Rgr R- Gmg G- M | P D N Srs S- nd p- m g r ||
Sri Naa - thaa - di Guru guho - Jaya thi Ja ya thi

[***Oh! Mind! Constantly contemplate on the fact ("iti") that you are the Chidaanandanaatha.***]

Srs S , n D , d – dp , d – P | , d pm g r – G m G – m g r s n ||
Sri - -Chidaa - - nan -da Naa - tho-ha mi ti San tha tham Hri di ni Bha ja

Srs Srs S - Rgr R- Gmg G- M | P D N Srs S- nd p- m g r ||
Sri - Naa - thaa - di Guru guho - Jaya thi Ja ya thi

Srs S , n D , d – dp , d – P | , d pm g r – G m G – m g r s n ||
Sri - -Chidaa - - nan -da Naa - tho-ha mi ti San tha tham Hri di ni Bha ja

Srs S ; Rgr R- Gmg G- M | P D N S ; ; ; ; ||
Sri Naa - thaa - di Guru guho - - - -

Anupallavi:
Naanaa Prapancha Vichitrakaro
Naamaroopa Pancha Bhoothakaro

Ajnaana Dhvaanta Prachanda Bhaaskaro
Jnaana Pradaayako Maheshwaro

[***He is the originator of different (“naaana”) diversified (“vichitra”) forms (“aakaro”) of worlds (“prapancha”).]***

S ; R ; G – M ; M | N D ; - P dp- P mg ; ||
Naa naa Pra pan - cha Vi chi - tra - - ka- ro

[***He manifests (“rupa”) as the five (“pancha”) elements (“bhuta”) and as the named (“naama”) and famed ones.***]

G ; M – M ; P P , d | N – D ; P ; pm G ; ||
Naa ma roo - pa Pan- cha Bhoo – thaa - ka- ro –

G ; M – M ; P P , d | N – D ; P ; pm G - M ||
Naa ma roo - pa Pan- cha Bhoo – thaa - ka- ro – A

[***He is the mighty sun (“bhaskaro”) destroying (“prachanda”) the darkness (“dvantha”) of ignorance (“ajnana”). ]***

G ; M ; P ; D – N | D ; P – pmM ; G R – G ||
Jnaa na Dhvaa nta Pra chan da Bhaa - ska ro A

G ; M ; P ; D – N | D ; P – pmM ; G R ; ||
Jnaa na Dhvaa nta Pra chan da Bhaa - ska ro -

[***He is the bestower (“pradaayako”) of spiritual knowledge (“jnaana”). He is the Maheshvara. ]***

gmpd N ; D , p ; pm | G ; m dp- pmM ,g rg rsS ; ||
Jnaa-- na- Pra daa - ya- ko - Ma- he--- - shwa- ro- -

Madhyama Kala Sahityam:
Dinavanodyukta Divyataro
Divyaughaadi Sakala Deha Dharo
Maanasaanandakara Chaturataro
Mad Guruvaro Mangalam Karotu

***[He is the divine (“divya”) Kalpaka Vruksha (“vano dyukta”) for the afflicted (“dinaa”) ones. He bears the sacred rivers like Mandakini. ]***

P M g R s ss P d n S | d d p p mm g – m g r – S n - d P ||
Dina vanod yukta Div ya ta ro Div-yau- ghaa-di Sa kala De ha Dha ro

[***He is adept in granting happiness to the heart of His devotees. May my Guru bless me (“mangalam karo”).***]

S r s , S – g r s – s n d n S | S s n d P – p , m G g R s ||
Maa na saa- nan da kara Chatu ra ta ro Mad Gu ru va ro Man - ga lam Ka ro tu

Charanam:

Maaya Maya Visvaadhisthaano
Maatmakaadi Mataanusthaano
Maalini Mandalaanta Vidhaano
Mantraadyjapaa Hamsa Dhyaano
Maayaakaarya Kalanaa Heeno
Maamaka Sahasra Kamalaasino
Maadhurya Gaanaamruta Paano
Maadhavaadyabhaya Vara Pradaano
Maayaa Sabalitha Brahma rupo
Maarakoti Sundara Svarupo
Mathimataam Hrudaya Gopura Dipo
Matta Suraadi Jayaprataapo

***[He (who) is the substratum ("adhistaano") for this illusory ("maayaa maya") world ("visva").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | P ; | dp D | P ; | \| M ; | G ; | R ; | rs S | \|\| |
| Maa | ya | Ma-ya | Vi- | svaa- | dhi- | sthaa- | no - - | |

[***He (who) is to be invoked through mantra ("mataanusthaano") beginning with "Ka" ("kaadi"), ending with "ma" ("maatmaka"). ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N ; | D – N | S ; | R – S | \| rg ; | R ; | G ; | M ; | \|\| |
| Maa | tma ka | taa | di Ma | taa | nu- | sthaa | no - | |
| sn ; | D – N | S ; | R – S | \| mg ; | R ; | pm G | M ; | \|\| |
| Maa | tma ka | taa | di Ma | taa | nu- | sthaa | no - | |

[***He resides ("vidhaano") in the center ("mandalaanta") of the Malini-Chakra. ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | rg rs S | ; S | ; R | \| S , r | G – R | S , r | G ; | \|\| |
| Maa | li- ni-- | - Man | - da | laan- | ta Vi | dhaa- | no | |

[***He (who) is to be meditated ("dhyano") upon as the swan ("Hamsa") representing the AJAPAA Mantra. ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | R ; | G M | P ; | \| d N , | D ; | P , m | P ; | \|\| |
| Man | traa | dya ja | paa | Ham- | sa - | Dhyaa- | no- | |

[***He who is an expert in obliterating ("hino") the result ("kalana") of MAAYA, the illusion. ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | ; P | ; D | ; D | \| N D | P ,m | dp pm | G ; | \|\| |
| Maa | - yaa | - kaa | - rya | Kala | naa- | Hee--- | no - | |

[***HE resides in my heart which is like a thousand ("sahasra") petalled lotus ("kamalaasino"). ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M ; | mg M | dp D | ; D | \| N D | P ; | mg M | P ; | \|\| |
| Maa | ma-ka | Sa-ha | - sra | Kama | laa- | si- - | no - | |

[***Who enjoys the nectar ("amruta") of mellifluous ("madhurya") music ("Gaana"). ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D ; | ; ns | ; R | S ; | \| sn Srs | , n D | D , n | S ; | \|\| |
| Maa | - dhu | - rya | Gaa | naa--- | mru ta | Paa-- | no | |

[***He provides ("pradaano") sheltor ("abhaya") and boons ("vara")  to MAADHAVA and others.]***

S , n   R   S   ; G   R   S   | R S   ; S   sn Srs   sr ;   ||
Maa-   dha vaa  -  dya   bha ya   Vara   - Pra   daa- - -   no - -

***[Whose Brahmasvarupa is veiled ("sabalitha") by Maaya. ]***

S ;   sn D   P   D   PM   | gm pd   N D   D , n   S ;   ||
Maa   yaa- -   Sa ba   li tha   Brah- --  -  ma   ru - -   po –

[***Whose  beauty ("sundara svarupo") excels that of crores ("koti") of Cupids ("mara"). ]***

S ;   R – sn   D – P   P ;   | P dp   ; pm   gm pd   N ;   ||
Maa   ra   ko-  -   ti   Sun   da  ra--   Sva-   ru- - -   po -

***]Who shines as the light ("deepo") atop the tower ("gopura") like the heart ("hrudaya") of his devotees ("matimataam").]***

D  N   D – P   ; P   dp pm   | mg M   P M   D , p   D ;   ||
Mathi   ma  taam –Hru   da-ya-   Go---   pura   Di - - -   po -

[***He who vanquished the proud ("matta") SURA and others ("adi").]***

P ;   M – gm  pMg  mg   R S   |  sr  G   ; M   pd pd   P ;   ||
Ma   tta   Su-  - - -   raa-  - di   Ja-ya   - pra   taa- - -   po –

Madhyama Kala Sahityam:

Maayaamaalavagaulaadidesha
Mahipati Pujitha Pada Pradesha
Maadhavaadyamara Brunda Prakaasha
Maheshasya Mahaarthopadesha

[***His place of abode is worshipped by the kings ("mahipathi") of Mayamalavagoula Desha and the like]***

M   M  M  d p   pp m g   m- r r s   | s N – d   n - S   r   d  - p D  n  D  p   ||
Maa yaa maa la va  gau-laa-   di  de-sha  Mahi   pa   ti   Pu ji   tha Pa da Pra de sha

[ ***Who shines ("prakaasha") as surrounded by Vishnu ("madhava") and other Gods ("brundha"). Who impounded ("upadesha") the real truth ("mahaartha") of Pranava to His father, Mahesha***]

M   g – p   , m – d  p   S,  s   g  R  s  |  m  G  r   , s –  s  n  , D   p  m g r  s ||
Maadhavaa  - dya mara   Brunda   Prakaasha  Ma he sha   - sya Maha  - artho pa de - - sha

shrI rAmam

Ragam: nArAyaNagauLa {28th Melakartha (Hari Kambodhi) Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 G3 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Muthuswamy Dikshitar
Version: T M Krishna
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
shrI rAmam ravikulAbDhi sOmam shrta kalpa bhUruham bhajEham

**Anupallavi:**
dhIrA gragaNyam varENyam dIna janAdhAram raghuvIram
nAradAdi sannuta rAmAyana pArAyaNa mudita nArAyaNam

**Charanam:**
dasharathAtmajam lakSmaNA grajam dAnava kula bhIkaram
shrIkaram kushalava tAtam sItOpEtam kuvalaya nayanam sudarbha
shayanam su-sharacApa pANim sudhImaNim su-nrta bhASam guruguha
tOSam dashavadana bhanjanam niranjanam dAnanidhim dayArasa jalanidhim

Meaning: (Approximate – please report errors):
***P: I contemplate ("bhajE-ham") on SRI RAMA who is the moon ("sOmam") to the solar dynasty ("ravi-kulAbDhi"). He is the KALPAKA tree ("bhUruham") to supplicants ("Ashrta").***

***A: He is One who is counted as the bravest ("gra-gaNyam"amongst the brave ("dhIrA"). The one to be sought after ("varENyam"). The support ("AdhAram") for the afflicted ("dIna janA"). The valiant ("raghu-vIram") one of the RAGHU dynasty. He is NARAYANA delighted ("mudita") by the recitation ("pArAyaNa") of the epic RAMAYANA by ("sannuta") Narada and others ("nArada-adi).***

***C: Son ("Atmajam") of DASHARATHA. Elder brother ("Agrajam") of LAKSHMANA. He was a terror ("bhIkaram") to demons ("dAnava kula"). He bestows prosperity ("shrI-karam"). Father ("tAtam") of LAVA and KUSHA ("kusha-lava"). He is in the company of SITA ("sIta-UpEtam"). He has lotus like ("kuvalaya") eyes ("nayanam"). He reposes ("shayanam") on the DARBHA grass ("sudarbha"). He holds a beautiful ("su") bow and arrows ("shara-cApa") in his hand ("pANim"). He is a gem among people of understanding ("sudhI-maNim"). He speaks ("bhASam") only the truth ("su-nrta"). He pleases ("tOSam") KARTTIKEYA ("guruguha"). He destroys ("bhanjanam") the ten headed ("dasha-vadana") RAVANA. He is faultless ("niranjanam"). He is the treasure trove of grace ("dAna-nidhim"). He is an ocean ("jala-nidhim") of sentiment of compassion ("dayA-rasa").***

**Pallavi:**
shrI rAmam ravikulAbDhi sOmam shrta kalpa bhUruham bhajEham

***I contemplate ("bhajE-ham") on SRI RAMA who is the moon ("sOmam") to the solar dynasty ("ravi-kulAbDhi").***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R ; ; ; | M ; ; ; | G ; ; ; | G , r G R | \| | S ; SN | N D - D P | \| | P N D N | S ; ; ; | \|\| |
| shrI -- | rA - - - | mam - | ra - - vi - | | ku- lA- | - - bDhi- | | sO- - - | mam - - | |
| R ; RM | M ; ; ; | G ; ; ; | G , r G R | \| | S ; SN | N D - D P | \| | P N D N | S ; ; ; | \|\| |
| shrI -- | rA - - - | mam - | ra - - vi - | | ku- lA- | - - bDhi- | | sO- - - | mam - - | |

R ; Rdp ppmm; ; G ; ; ; G , r G R | S ; S rn N D - D P | P N D N S ; ; ; ||
shrI -- rA - - - mam - ra - - vi - ku- lA- - - bDhi- sO- - - mam - -

***He is the KALPAKA tree ("bhUruham") to supplicants ("Ashrta").***

; ; N , s ; S R ; Rpm P ; ; ; - Pnd | D , m P ; ; ; ; -M | M G R G R S N S ||
- - shr-ta - kal- pa-- bhU- - - ru-- ham- - - - - - bha jE - - - ham - - -

R ; Rdp ppmm; ; G ; ; ; G , r G R | S ; S rn N D - D P | ; ps n ndd ; ; ns R ||
shrI -- rA - - - mam - ra - - vi - ku- lA- - - bDhi- sO- - - - - mam - -

S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**Anupallavi:**

dhIrA gragaNyam varENyam dIna janAdhAram raghuvIram
nAradAdi sannuta rAmAyana pArAyaNa mudita nArAyaNam

***He is One who is counted as the bravest ("gra-gaNyam"amongst the brave ("dhIrA").***
***The one to be sought after ("varENyam").***

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; ; ; ; ; D , m M ; - mdP P dm M G | R ; G R ; ; R M | P, m P ; P ; ; ; ||
dhI rA - - - gra-- gaN-- - - yam- - - - - va - rEN- - - yam - -

D P D ; ; ; D , m M ; - mdP P dm M G | R ; G R ; ; R M | P, m P ; P ; ; ; ||
dhI - - rA - - - gra-- gaN-- - - yam- - - - - va - rEN- - - yam - -

***The support ("AdhAram") for the afflicted ("dIna janA").***
***The valiant ("raghu-vIram") one of the RAGHU dynasty.***

; ; P , m P ; - Pnd ndD ; ; D N N R | S N S ; ; sn ngR | R , n N R S N S ; ||
dI - na ja-- nA- - - dhA- - - ram - - - ra- ghu- vI - - - - ram - -

S,d dpD ; ; D , m M ; - mdP P dm M G | R ; G R ; ; R M | P, m P ; P ; ; ; ||
- - dhI - - rA - - - gra-- gaN-- - - yam- - - - - va - rEN- - - yam - -

; ; P , m P ; - Pnd ndD ; ; D N N R | S N S ; ; sn ngR | R , n N R S N S ; ||
dI - na ja-- nA- - - dhA- - - ram - - - ra- ghu- vI - - - - ram - -

***He is NARAYANA delighted ("mudita") by the recitation ("pArAyaNa") of the epic RAMAYANA by ("sannuta") Narada and others ("nArada-adi).***

1 2 3 4 5 6 7 8
N S N – N gR, R – S , r N S – R ; S ; N D | P ; pmP M G – R R R – S ; S N D P ; ||
nA- ra dA - di san- nuta rA- mA yana pA- rA- - yaNa mudi ta nA rA - yaNam

N S N – N gR, R – S , r N S – R ; S ; N D | P ; pmP M G – R R R – S ,n N D P N S ||
nA- ra dA - di san- nuta rA- mA yana pA- rA- - yaNa mudi ta nA rA - yaNam-

**{Pallavi:}** ***I contemplate ("bhajE-ham") on SRI RAMA who is the moon ("sOmam") to the solar dynasty ("ravi-kulAbDhi").***

R ; Rdp ppmm; ; G ; ; ; G , r G R | S ; S rn N D - D P | P N D N S ; ; ; ||
shrI -- rA - - - mam - ra - - vi - ku- lA- - - bDhi- sO- - - mam - -

***He is the KALPAKA tree ("bhUruham") to supplicants ("Ashrta").***

; ; N , s ; S R ; Rpm P ; ; ; - Pnd | D , m P ; ; ; ; -M | M G R G R S N S ||
- - shr-ta - kal- pa-- bhU- - - ru-- ham- - - - - - bha jE - - - ham - - -

R ; ; ; M ; ; ; G ; ; ; G , r G R | S ; S rn N D - D P | ; pN d N S ; ; ; ||
shrI -- rA - - - mam - ra - - vi - ku- lA- - - bDhi- sO- - - mam - -

**Charanam:**

dasharathAtmajam lakSmaNA grajam dAnava kula bhIkaram
shrIkaram kushalava tAtam sItOpEtam kuvalaya nayanam sudarbha
shayanam su-sharacApa pANim sudhImaNim su-nrta bhASam guruguha
tOSam dashavadana bhanjanam niranjanam dAnanidhim dayArasa jalanidhim

***Son ("Atmajam") of DASHARATHA. Elder brother ("Agrajam") of LAKSHMANA.***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; R , m ; R , mP ; ; M ; G ; ; ; | G , r G R S ; Srs | N ; - N R S , n S ; ||
Da –sha – ra – thA- -- tma- jam - - la - - - - kSma NA- - - gra - jam - - -

***He was a terror ("bhIkaram") to demons ("dAnava kula"). He bestows prosperity ("shrI-karam").***

; ; sn rs N-D P ; P,m P ; P N ndD | D N snS ; ; - S R | R M M G R M G R ||
- - dA- - - nava ku- la - bhI- - - ka - ram- - - shrI- - - ka - ram - - -

; ; R , m ; R , mP ; ; pmM ; G ; ; ; | G , r G R S ; Srs | N ; - N R S N S ; ||
Da –sha – ra – thA- -- tma- jam - - la - - - - kSma NA- - - gra - jam - - -

; ; sn rs N-D P ; P,m P ; P N ndD | D N S ; ; ; - S R | R M M G R M G R ||
- - dA- - - nava ku- la - bhI- - - ka - ram- - - shrI- - - ka - ram - - -

***Father ("tAtam") of LAVA and KUSHA ("kusha-lava"). He is in the company of SITA ("sIta-UpEtam").***

; ; R , m ; P N ; N ; ; ; nnD M ; | ; ; pmpm P N ndD | DN N R S N S ; ||
- - kusha lava - tA- - - tam- - - - - sI - - tO- - - - pE- - - tam - -

; ; R , m ; P N ; nsnn ; ; nnD M ; | ; ; pmpm P N ndD | DN N R S N S ; ||
- - kusha lava - tA- - - tam- - - - - sI - - tO- - - - pE- - - tam - -

; ; R , m ; P N ; nsnn ; ; nnD M ; | ; ; pmpm P N ndD | DN N R S ; R ; ||
- - kusha lava - tA- - - tam- - - - - sI - - tO- - - - pE- - - tam - -

***He has lotus like ("kuvalaya") eyes ("nayanam"). He reposes ("shayanam") on the DARBHA grass ("sudarbha").***

1 2 3 4 5 6 7 8
R M G ; grG R ; S ; S ,n nDn S ; | N sn – N D P ; -P , d M P M G R G R S ||
Ku - va la - ya - na- ya- nam - - su - - da - - - rbha- sha- ya - nam - -

***He holds a beautiful ("su") bow and arrows ("shara-cApa") in his hand ("pANim").***
***He is a gem among people of understanding ("sudhI-maNim").***

***He speaks ("bhASam") only the truth ("su-nrta").***
***He pleases ("tOSam") KARTTIKEYA ("guruguha").***

1 2 3 4 5 6 7 8
R M R – mp ; P – P , n N ; -N , d ; N , S , | N G R N N S S ; S N D M P ; P , m ||
Su shara cA- - pa pA-- Nim su – dhI – ma-Nim su- nr ta bhA Sam guruguha tO Sam –

R M R – mp ; P – psnn N ; - N , d ; N , S , | N G R N N S S ; S N D M P ; P ; ||
Su shara cA- - pa pA-- Nim su – dhI – ma-Nim su- nr ta bhA Sam guruguha tO Sam –

***He destroys ("bhanjanam") the ten headed ("dasha-vadana") RAVANA.***
***He is faultless ("niranjanam").***
***He is the treasure trove of grace ("dAna-nidhim").***
***He is an ocean ("jala-nidhim") of sentiment of compassion ("dayA-rasa").***

1 2 3 4 5 6 7 8
P M – N D N – P D N S ; snN ,-d ; M P ; | M N D –dm P ; - pmP , - pmM G G-R R S N S ||
Dasha vada na bhan- ja nam ni-- ran - janam dA- na ni- dhim da- - yA - ra sa ja la nidhim-

R M R – mp ; P – psnn N ; - N , d ; N , S , | N R R N N S S ; S N D M P ; P ; ||
Su shara cA- - pa pA-- Nim su – dhI – ma-Nim su- nr ta bhA Sam guruguha tO Sam –

1 2 3 4 5 6 7 8
P M – N D N – P D N S ,r snN ,-d ; M P ; | M N D –dm P ; - pmnd ,-pmM G G -R R S N S ||
Dasha vada na bhan- ja nam ni-- ran - janam dA- na ni- dhim da- - yA - ra sa ja la ni-dhim

**{Pallavi:}** ***I contemplate ("bhajE-ham") on SRI RAMA who is the moon ("sOmam") to the solar dynasty ("ravi-kulAbDhi").***

R ; Rdp ppmm; ; G ; ; ; G , r G R | S ; S rn N D - D P | P N D N S ; ; ; ||
shrI -- rA - - - mam - ra - - vi - ku- lA- - - bDhi- sO- - - mam - -

***He is the KALPAKA tree ("bhUruham") to supplicants ("Ashrta").***

; ; N , s ; S R ; Rpm P ; ; ; - Pnd | D , m P ; ; ; ; -M | M G R G R S N S ||
- - shr-ta - kal- pa-- bhU- - - ru-- ham- - - - - - bha jE - - - ham - - -

R ; ; ; M ; ; ; G ; ; ; G , r G R | S ; S rn N D - D P | ; pN d N S ; ; ; ||
shrI -- rA - - - mam - ra - - vi - ku- lA- - - bDhi- sO- - - mam - -

==================================================
Raga Notes:
Sources:
http://www.sify.com/carnaticmusic/fullstory.php?id=13556797

Narayanagaula - a bhakthi rasa raga
By Sudha Jagannathan

Narayanagaula is a Janya raga derived from the 28th Melakartha Harikambhoji, which corresponds to the Kamaj Thaat of Hindustani music. It is a Sadava-Sampoorna raga with (ubhaya) vakra sancharas in both ascent and descent. Ga (Gandhara) is omitted in the aroha (ascent). Swaras taken are Chatusruthi Ri, Antara Ga, Suddha Ma, Chatusruti Dha and Kaishiki Ni. This is a Sarvakalika ragas and admits swaras in all three sthayis.

The visehsha sancharas are ma,ga,ri,ga,sa, and pa,ma,pa,sa and sa,pa,dha,ma,ga,ri,sa. This raga is second order in Ghana panchakas. This raga is full of bhakthi rasa. However, Narayanagaula is not a very popular like Kedargaula, which resembles this raga closely.

Arohana: Sa,Ri2,Ma1,Pa,Dha2,Ni2,Sa*--Avarohana: Sa*,Ni1,Dha2,Pa,Ma1,Ga3,Ri2,Ga3,Ri2,Sa
Tiruvattiyur Tyagaraja has composed "Manasu Ninne Maruvaka" in this raga. Maguva Ninne Kori (varnam) and "Darsanamu Seya" also are in this raga.

http://www.indiamusicinfo.com/melakartha/janya/narayanagaula.htm

This is an ubhaya vakra shadava sampoorna janya raga derived from the 28th mela Harikambhoji. In this janya raga the notes figuring besides Sa and Pa are Chatusruti Ri, Antara Ga, Sudha Ma, Chatisruti Dha and Kaishiki Ni. Ekasvara vakra raga whereiin Ni is the vakra raga wherein Ni is the vakra svara in the arohana and ri in the avarohana. An auspicious Ghana raga that belongs to the dvitiya ghana panchakas. An upanga raga in which Ni and Ma are raga chaya svaras and Ri comes both as nyasa and jiva svara. This sarvakalika raga admits of svara sancharas in all the three sthayis. The visesha sancharas occuring in this raga are mgrgs; pmps;spdmgrs; etc. This is an ubhaya vakra shadava sampoorna janya raga derived from the 28th mela Harikambhoji. In this janya raga the notes figuring besides Sa and Pa are Chatusruti Ri, Antara Ga, Sudha Ma, Chatisruti Dha and Kaishiki Ni. Ekasvara vakra raga whereiin Ni is the vakra raga wherein Ni is the vakra svara in the arohana and ri in the avarohana. An auspicious Ghana raga that belongs to the dvitiya ghana panchakas. An upanga raga in which Ni and Ma are raga chaya svaras and Ri comes both as nyasa and jiva svara. This sarvakalika raga admits of svara sancharas in all the three sthayis. The visesha sancharas occuring in this raga are mgrgs; pmps;spdmgrs; etc.

shrI ranganAtham

Ragam: pUrNacandrikA { 29th Melakartha Ragam}
ARO: S R2 G3 M1 P D2 P S ||
AVA: S N3 P M1 R2 G3 M1 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Ambi Dikshitar
Version: Ram Kaushik Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
shrI ranganatham upAsmahE nityam sItA-vallabham shrI shankara guruguha vEdyam

**Samisti Charanam:**
nAradAdinuta shyAmaLa gAtram niranjAri mArtANDa sunEtram
dhIrataram sharacApa dharaNam dEvarAja pUjitAbja caraNam

Meaning: (approximate)
***I meditate ("upAsmahE") daily ("nityam") upon sri ranganatha. He is the consort ("vallabham") of sita. He is meditated ("vEdyam") upon by Sankara and Guru Guha.***
***He is worshipped ("nuta") by Narada and others ("nArad-Adi"). His neck ("gAtram") is dark in color ("shyAmaLa"). He has lovely eyes ("su-nEtram") which are like the lotus ("niranjAri") and martanda. He is brave ("dhIrataram"). He holds ("dharaNam") the bow and arrows ("sharacApa"). His feet ("caraNam") are prayed ("pUjitAbja") to by Indra, the king of devas ("dEva-rAja").***

**Pallavi:**
shrI ranganatham upAsmahE nityam sItA-vallabham shrI shankara guruguha vEdyam

***I meditate ("upAsmahE") daily ("nityam") upon sri ranganatha.***

1 2 3 4 5 6 7 8
P,r sn P pm R G - M | pmgm R – sn | P – rs R ; ||
shrI ran ga na - - tham u pA - - sma hE - ni - tyam

pdpr sn P pm R G - M | pmgm R – sn | P – rs R ; ||
shrI ran ga na - - tham u pA - - sma hE - ni - tyam

pdpr sn P pm R G - M | pmgm R – Srs | np – rs R ; ||
shrI ran ga na - - tham u pA - - sma hE - ni tyam

***He is the consort ("vallabham") of sita. He is meditated ("vEdyam") upon by Sankara and Guru Guha.***

gmpm gm P mpdp , s S | ; gm r s n p | pm gm gr gm ||
sI- - - tA- - val - - - labham shrI- shan-kara guruguha vE-dyam

pdpr sn P Pdp Mpm R - M | pmgm R – Srs | np – rs R ; ||
shrI ran ga na - - - tham u pA - - sma hE - ni tyam

gmpm gm P mpdp , s R | ; gm r s n p | pm gm gr gm ||
sI- - - tA- - val - - - labham shrI- shan-kara guruguha vE-dyam

pdpr sn P Pdp Mpm R - gm | pmgm R – Srs | np – rs R ; ||
shrI ran ga na - - - tham u pA - - sma hE - ni tyam

gmpm gm P mpdp S R | ; gm r s n p | pm gm gr gm ||
sI- - - tA- - val - - la bham shrI- shan-kara guruguha vE-dyam

P,r sn P pm R G - M | pmgm R – sn | P – rs R ; ||
shrI ran ga na - - tham u pA - - sma hE - ni - tyam

; ; S ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

**Samisti Charanam:**

nAradAdinuta shyAmaLa gAtram niranjAri mArtANDa sunEtram
dhIrataram sharacApa dharaNam dEvarAja pUjitAbja caraNam

***He is worshipped ("nuta") by Narada and others ("nArad-Adi"). His neck ("gAtram") is dark in color ("shyAmaLa").***

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; P – P D P S R | ; sr , g M | R ; S ; ||
nA ra dA- - di nu ta shyA maLa gA tram

snpm R – gm pd dp S R | ; sr , g M | R ; S ; ||
nA ra dA- - - di nu ta shyA ma La gA tram

snpm R – gm pd dp S S | sr gm pm gm | R ; S ; ||
nA ra dA- - - di nu ta shyA -- ma La gA tram

***He has lovely eyes ("su-nEtram") which are like the lotus ("niranjAri") and martanda.***

G ,m R – sr sn – P pm R | gm p r sn P | pm gm R ; ||
Ni - ra jA - ri mA- r tAN- - Da su- nE - - tram

<u>GpmM;</u> R – <u>Srs</u> sn – P pm R | gm p r sn pn | pm gm R S ||
Ni - - ra jA - ri mA- r tAN- - Da su- nE - - tram

***He is brave ("dhIrataram"). He holds ("dharaNam") the bow and arrows ("sharacApa"). His feet ("caraNam") are prayed ("pUjitAbja") to by Indra, the king of devas ("dEva-rAja").***

S s s S – s s S , s s s S | ; ; ; sn | pm gm R S ||
dhIrata ram shara cA pa dharaNam - - - - - - - - - - -

S s s S – s s S , s s s S | G m- r , r – S | n P m g m R ||
dhIrata ram shara cA pa dharaNam dEva rA ja pU ji tAbja caraNam

**Chitta Swaram:**

1 2 3 4 5 6 7 8
R gm r s n p , p - rs R – gm | r p m – g m – r g m | p d p s S ; ||
sn p-r , r- gm R r - s n p – R | S P r s n - p | d p m- g m-r g m ||

pdpr sn P <u>Pdp Mpm</u> R - gm | pmgm R – <u>Srs</u> | np – rs R ; ||
shrI ran ga na - - - tham u pA - - sma hE - ni tyam
gmpm gm P mpdp S R | ; gm r s n p | pm gm gr gm ||
sI- - - tA- - val - - la bham shrI- shan-kara guruguha vE-dyam

P,r sn P pm R G - M | pmgm R – sn | P – rs R ; ||
shrI ran ga na - - tham u pA - - sma hE - ni - tyam
; ; ; gm R ; S ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - -

**shrI sarasvati**

Ragam: Arabhi (29th Mela (shankarabharanam) janya ragam)
ARO: S R2 M1 P D2 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: rUpaka
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi**:
shrI sarasvati namOstutE varadE paradEvatE shrIpati gaurIpati guruguha vinutE
vidhiyuvatE

**Charanam:**
vAsanA traya vivarjita varamuni bhAvita mUrttE vAsavAdyakhila
nirjara vara vitaraNa bahukIrttE dharahAsayuta mukhAmburuhE adbhuta
caraNAmburuhE samsAra bhItyApahE sakala mantrAkSara guhE

Meaning: (Courtesy: www.karnatik.com)
***O Sri Saraswati, Supreme Goddess ("para-dEvatE"), I pray ("namOstutE varadE") to you. You are adored ("vinutE") by Lord Vishnu ("Sripati"), Lord Siva ("Gowripati") and Lord Shanmukha ("guruguha") and are the consort ("yuvatE") of Lord Brahma ("vidhi-").***

***You are the remover ("vivarjita") of three ("traya") longing desires ("vAsanA") - to acquire land, wealth and women. You are the form ("mUrttE") worshipped ("bhAvita") by demigods and sages ("varamuni"). You are the non-stop ("nirjara") bestower of boons ("vara vitaraNa") to all ("-dyakhila") the gods("vAsavA-") and people including Lord Vishnu. You are of great fame ("bahu-kIrttE") and repute.***
***Your lotus-like ("AmburuhE") face ("mukha-") always wears a beautiful smile ("dhara-hAsa"). Your feet ("caraNa-") are made from the beautiful ("adbhuta") lotus flower ("AmburuhE"). You remove fear ("bhItya-ApahE") of the cycle of birth and death ("samsAra") and hold the secret ("guhE") of all ("sakala") syllables ("-AkSara") in hymns ("mantra-").***

***Other information:***
***Notice where the name of the raaga comes in the caraNam (sams-AARA BHEE-dyaapahE).***

Pallavi:
shrI sarasvati namOstutE varadE paradEvatE shrIpati gaurIpati guruguha vinutE
vidhiyuvatE

***O Sri Saraswati, Supreme Goddess ("para-dEvatE"), I pray ("namOstutE varadE") to you.***

P ; M – mg R – R || S ; S- sn D – rs || R ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; r m ||
shrI sa ra- - sva ti na mO- - stu- tE - - - - - - - - - -Amba

P ; M – mg R – R || S ; S- sn D – rs || R ; ; ; DP || P ; M-mg r -s r m ||
shrI sa ra- - sva ti na mO- - stu- tE - - - para dE va tE - - Am-ba

P ; M – mg R – R || S ; S- sn D – rs || R ; ; ; ,dP || P ; M-mg r -s r m ||
shrI sa ra- - sva ti na mO- - stu- tE - - - para dE va tE - - Am-ba

P ,r pm – dp mgR – R || S ; rr- sn D – rs || R ; ; ; sdP || P ; dp-mg r -s r m ||
shrI sa ra- - - sva ti na mO- - stu- tE - - - para dE va tE - - Am-ba

P ,r pm – dp mgR – R || S ; Srg- rsnd ; – rs || R ; ; ; sdP || P ; dp-mg R ; ||
shrI sa ra- - - sva ti na - mO- - stu- tE - - - para dE va tE - - -

***You are adored ("vinutE") by Lord Vishnu ("Sripati"), Lord Siva ("Gowripati") and Lord Shanmukha ("guruguha") and are the consort ("yuvatE") of Lord Brahma ("vidhi-").***

S s d m g R pm – g r || mp- d r rdS ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
shrIpati gau- rI pati guru guha vinu tE- - - - - - - - -

S s d m g R pm – g r || mp- d r sn-d p m g - r m ||
shrIpati gau- rI pati guru guha vinu tE-vidhi yuva tE-

P dSn , dp – mgR ; – R || S ; Srg- rsnd ; – rs || R ; ; ; sdP || P ; dp-mg R ; ||
shrI sa ra- - - sva ti na - mO- - stu- tE - - - para dE va tE - - -

S s d m g R pm – g r || mp- d r sn-d p m g - r m ||
shrIpati gau- rI pati guru guha vinu tE-vidhi yuva tE-

P dSn , dp – mgR ; – R || S ; s-snd ; – rs || srmg R ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
shrI sa ra- - - sva ti na mO- - stu- tE - - - - - - - - - - -

Charanam:
vAsanA traya vivarjita varamuni bhAvita mUrttE vAsavAdyakhila
nirjara vara vitaraNa bahukIrttE dharahAsayuta mukhAmburuhE adbhuta
caraNAmburuhE samsAra bhItyApahE sakala mantrAkSara guhE

***You are the remover ("vivarjita") of three ("traya") longing desires ("vAsanA") - to acquire land, wealth and women.***
***You are the form ("mUrttE") worshipped ("bhAvita") by demigods and sages ("varamuni").***

R ; S – sn D – S || S- R R mg R R || S R R mg rs rm || P P P ds PD ||
vA sa nA- - tra ya vi var- - ji ta vara muni- bhA-- vita mU-- rttE-

P ; ; ; ; ; ||
- - - - - -

R ; S – sn D – S || S- R rpmg R R || S R R mg rs rm || P P P ds pDp ||
vA sa nA- - tra ya vi var- - ji ta vara muni- bhA-- vita mU-- rttE-

R ; S – sn D – S || S- R rpmg R R || S R R mg rs rm || P P P ds PD ||
vA sa nA- - tra ya vi var- - ji ta vara muni- bhA-- vita mU-- rttE-

snD D – S ; - R || ; ; ; ; ; ; || dr D S ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
vA-- sa vA - di - - - - - - - - - - - - - - - - - -

***You are the non-stop ("nirjara") bestower of boons ("vara vitaraNa") to all ("-dyakhila") the gods("vAsavA-") and people including Lord Vishnu. You are of great fame ("bahu-kIrttE") and repute.***

snD D – S ; - R || , r R mg-R S sn || sn dr S- sn D P || M P ppmm R ; ||
vA-- sa vA - dya akhi la- nir ja ra va-ra vi ta- raNa bahu kIr- - - ttE

drsn D D – S ; - R || R rp mg-R S sn || sn dr S- sn D P || M P ppmm R - gr ||
vA-- sa vA - dya akhi- la- nir ja ra va-ra vi ta- raNa bahu kIr- - - ttE dara

***Your lotus-like ("AmburuhE") face ("mukha-") always wears a beautiful smile ("dhara-hAsa"). Your feet ("caraNa-") are made from the beautiful ("adbhuta") lotus flower ("AmburuhE").***

S ; S -S S – S || S nd dM, G R ; || P ; P M M D || D P D R sdS ; ||
hA sa yu ta mu khAm bu - ru hE ad bhuta cara Nam- buru hE-

***You remove fear ("bhItya-ApahE") of the cycle of birth and death ("samsAra") and hold the secret ("guhE") of all ("sakala") syllables ("-AkSara") in hymns ("mantra-").***

R ; R M G – R || ; sn D- dr sr ,s || D R sn- D ; P || ; pp mm – rs R- g r ||
Sam sA- ra bhI -tyA - pa- hE- saka la- man -trA kSa ra- gu- hE dara

S ; S -S S – S || S nd dM, G R ; || P ; P M M D || D P D R sdS ; ||
hA sa yu ta mu khAm bu - ru hE ad bhuta cara Nam- buru hE-

R ; R pm G – R || ; sn D- dr s R sd || D R sn- D ; P || ; pp mm – rs R- g r ||
Sam sA- ra bhI -tyA - pa- hE- - saka la- man -trA kSa ra- gu- hE dara

S s- s s - s S m g R || P p m d d P d r S ||
hAsa yu ta mu khAm bu ru hE adbhuta caraNAm- buruhE

R rm g – R n d- d R || d r s – d , P – m g -r r m ||
samsA ra bhItyA - pahE sakala man- trAkSa ra guhE – [**finish**]

**P ; M – mg R – R || S ; Srg- rsnd ; – rs || R ; ; ; sdP || P ; dp-mg R ; ||**
**shrI sa ra- - sva ti na - mO- - stu- tE - - - para dE va tE - - -**

S s d m g R pm – g r || mp- d r sn-d p m g - r m ||
shrIpati gau- rI pati guru guha vinu tE-vidhi yuva tE-

P dSn , dp – mgR ; – R || S ; r -snd ; – rs || srmg R ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
shrI sa ra- - - sva ti na mO- - stu- tE - - - - - - - - - - -

Sree Swaminaathaaya

Ragam: Khamas
ARO: S M G M P D N S || AVA: S N D P M G R S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Dikshitar
Version: BV Raman/BV Lakshmanan

Pallavi:
Shree Swaminaathaaya Namasthe Namasthe

Anupallavi:
Shaswatha Shiva Suthaaya Sarva Deva Sahaaya
Swaami Saila Sthithaaya Varadaaya

Charanam:
Gajaamba Ramnaaya Ganapathy Soodaraaya
Gunathraya Atheethaaya Guhyaakaaraaya
Ajendra Poojithaaya Aasritha Phaladaaya
Vara siki Vaahanaaya Guruguha Swaroopaaya

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)
***I salute Lord Swaminatha again ("namaste") and again. He is the son ("suta") of the eternal ("shashwatha") Paramasiva, and helped ("sahaaya") all("sarva") the celestials ("deva"). He is enshrined("sthithaaya") in Swamishaila and bestows ("daaya") boons ("vara"). He is the spouse ("ramanaaya") of Gajaamba and the brother ("soodhara") of Lord Ganesha. He transcends ("atheetha") the three ("thraya") gunas and is of the imperceptible ("guhya") form ("aakaaraya"). He is worshipped by Brahma and Indra ("ajeendra"). He showers ("daaya") his grace("phala") to those who take refuge("aashritha") in him. He has the peacock ("varasiki") as his mount ("vaahanaaya"). He is of the form("swaroopa") of Guruguha.***

---

Pallavi:

Shree Swaminaathaaya Namasthe Namasthee

P ; | p p m g M || gm N | D ; D || d P d | N S ; || sn dp | mg M ; ||
Shree Swa - - mi naa - thaa ya Na- ma- sthe Na- ma- -- - - sthe

P sn | d p m g M || gm N | D ; D || n s g r | m g rs S ; || pd nr | s s nd pm ||
Shree Swa - - mi naa - thaa ya Na- ma- - - sthe Na- ma- - - sthe - -

Anupallavi:
Shaswatha Shiva Suthaaya Sarva Deva Sahaaya
Swaami Saila Sthithaaya Varadaaya

M ; | D P – D || N S | S ; S ||
Shas wa tha Shi va Su thaa ya

M ; | D P – D || N S | S ; S || S , n | N D ; || N S | S ; S ||
Shas wa tha Shi va Su thaa ya Sar - va De va Sa haa ya

M ; | D P – D || N S | S ; S || N ; | N S ; || R N | r s n d P ||
Shas wa tha Shi va Su thaa ya Sar - va De va Sa haa ya

s n d p | m g M – P || dp d n | S ; S || N ; | N S ; || R N | r s n d P ||
Shas wa tha Shi va Su thaa ya Sar - va De va Sa haa ya

g m n d | n p d n S || n s g r | m g <u>r s S</u> ; || s n r s | n d P - P || M P | d p d n s n ||
Swaa - - - - mi - - Sai - - - - - la - - Sthi thaa- - ya Va ra daa - - ya ---

<u>Charanam</u>

Gajaamba Ramanaaya Ganapathy Soodaraaya
Gunathraya Atheethaaya Guhyaakaaraaya
Ajendra Poojithaaya Aasritha Phaladaaya
Vara siki Vaahanaaya Guruguha Swaroopaaya

M P | , m M ; || D P | D ; D || S N | R S - N || R S | s s n d P ||
Ga jaa - mba Ra ma naa ya Ga na pa thy Soo – da raa - - ya

M G | G <u>rs S</u> ; || s n r s | s s n d D || m m g r | S - r s n d || s n d p | m p d n S ; ||
Gu na thra yaa thee- - - thaa - - ya Gu - --- hya aa- - - - - kaa - - - raa-- - ya

m G m | d p d d n s || S s s | s s g r s s ||
A jen dra Poo- ji thaa- ya Aa sri tha Pha la daa- - ya

s r n s | d n d – d n s || s n d p | g M P d ||
Va ra si ki Vaa- ha naa- ya Gu ru gu ha Swa roo paa ya

---

Sri Varalakshmi

Ragam: Shree Ragam (22nd Mela Kharaharapriya Janya)
https://en.wikipedia.org/wiki/Shree_(Carnatic_raga)
ARO: $S\ R_2\ M_1\ P\ N_2\ \dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}\ N_2\ P\ D_2\ N_2\ P\ M_1\ R_2\ G_2\ R_2\ S$ ||
Talam: Rupakam
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: M.S. Subbalakshmi (https://www.youtube.com/watch?v=q1FmCYxR-xw )
More Details: http://guru-guha.blogspot.com/2007/09/dikshitar-kriti-sri-vara-lakshmi-sri.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=-_yYx2wdyq0
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/srivaralakshmi-class.mp3

Pallavi:
Sri Varalaxmi Nama Stubhyam Vasuprade
Sri Sarasapade Rasapa de Sapade Pade Pade

Anupallavi:
Bhavaja Janaka Prana Vallabhe Suvarnabhe
Bhannukoti Samana Prabhe Bhakta Sulabhe
Sevakajana Palinyai Srita Pankaja Malinyai
Kevalagunasalnyai Kesava Hrt Khelinyai

Charanam:
Sravana Paurnami Purvastha Sukravare
Carumati Prabhrtibhih Pujitakare
Devadiguruguhasamarpitamanimaya Hare
Dinajana Samrakshananipuna Kanaka Dhare
Bhavana Bhedacature Bharati Sannutavare
Kaivalyavitaranapare Kankshita Phala Pradakare

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's Book):
***Salutations ("nama stubyam") to VARALAXMI! Who bestows ("pradhe") fortunes ("vasu"), whose feet ("pade") are like lotus ("saarasa"), graceful ("rasa") at every step ("pade"), please protect me ("sapathe, pathe").***
***Who is the beloved ("praana vallabhe") of VISHNU-father ("janaka") of Cupid ("Bhaavaja"), who shines like molten gold ("suvarnaabhe"). Whose effulgence("prabhe") is equal ("samaana") to that of a crore ("koti") of suns ("bhanu"), She is easily accessible ("sulabhe") to devotees who protects ("paalinyai") those who are devoted to her ("sevakajana"). She is adorned with a garland of lotus ("pankaja maalinyai") .She is paragon of virtues ("kevalaguna shaalinyai"), and sports ("khelinyai") in the heart ("Hrut") of KESAVA.***

***On a Friday ("Sukravare") prior ("purvastha") to the full moon ("paurnami") day of the month of SRAVANA (Aug-Sep), she is worshipped ("pujithaakare") by SUVASINIs ("charumati prabhrithibhih)"). She wears a garland of gems ("manimaya") offered ("samarpitha") by GURUGUHA and celestials ("devaadi"). She is expert ("nipuna") in protecting ("samrakshana")the afflicted ("deenajana"), and resembles a shower ("dhaare") of gold ("kanaka"). She is expert ("chature") differentiating ("bheda") emotions ("Bhaavana"), is worshipped ("sannutavare") by SARASVATI ("bhaarati"). She gives ("vitaranapare") liberation-MOKSHA ("Kaivalya") and bestows ("pradakare") desired ("kaanshita") boons ("phala").***

Pallavi:
Sri Varalaxmi Nama Stubhyam Vasuprade
Sri Sarasapade Rasapa de Sapade Pade Pade

*<u>Sahityam</u>: Sri Varalaxmi Nama Stubhyam Vasuprade*
***Meaning**: Salutations ("nama stubyam") to VARALAXMI! Who bestows ("pradhe") fortunes ("vasu"),*

R ; G R S ; || S ; ; S N P || N ; S ; ; R || rrsn ; S R ; ||
Sri Vara lak shmi -Na ma- Stu bhyam - Va su-- - pra de-

R ; pm R gr S || ns Rgr S- nr sn P || N ; S ; ; R || rrsn ; S R ; ||
Sri Vara lak shmi -- - Na- ma- Stu bhyam - Va su-- - pra de-

rmpn pm R Rgr S || ns Rgr S- nr sn P || N ; S ; ; R || rrsn ; S R ; ||
Sri Vara lak shmi -- - Na- ma- Stu bhyam - Va su-- - pra de-

rmpn s n pm r - g r s || ns Rgr S- nr sn P || Prs N S ; ; R || rrsn ; S R ; ||
Sri Va- ra- - lak- - shmi -- - Na- ma- Stu-- bhyam - Va su-- - pra de-

*Sahityam: Sri Sarasapade Rasapa de Sapade Pade Pade*
***Meaning**: … whose feet ("pade") are like lotus ("saarasa"), graceful ("rasa") at every step ("pade"), please protect me ("sapathe, pathe").*

R, n S ; R M || P N ; - P S N || S ; -nr sn P ; || mP- p mr - rg , grs ||
Sri- Saa ra sa pa de - Ra sa pa de- Sa pa de- Pa- de -- Pa- - de--

rmpn s n pm r - g r s || ns Rgr S- nr sn P || N ; S ; ; R || rs n s , n- S R ; ||
Sri Va- ra- - lak- - shmi -- - Na- ma- Stu-- bhyam - Va su-- - -- pra de-

r n S r m p n , - p s n || S- s n P - p m r - g r s ||
Sri- Saa ra sa pa de - Rasapa de Sa pa de Pa de - Pade-

R ; G R S ; || N ; ; ns grsnP; || N ; S ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Sri Vara lak shmi -Na ma-- - Stu bhyam - - - - - - - -

Anupallavi:
Bhavaja Janaka Prana Vallabhe Suvarnabhe
Bhannukoti Samana Prabhe Bhakta Sulabhe
Sevakajana Palinyai Srita Pankaja Malinyai
Kevalagunasalnyai Kesava Hrt Khelinyai

*Sahityam: Bhavaja Janaka Prana Vallabhe Suvarnabhe*
***Meaning**: Who is the beloved ("praana vallabhe") of VISHNU-father ("janaka") of Cupid ("Bhaavaja"), who shines like molten gold ("suvarnaabhe").*

P ; N P M P || pm R ; gr R S || sn P N S ; - R || r s n s R ; R ; ||
Bha vaja Jana ka -- - Pra - na Val-- la bhe - Su var-- - na - bhe-

P ; sn N nm P || pm R ; gr R S || rsnp ; N S ; - R || r s n s R ; R ; ||
Bha va-ja Ja-na ka -- - Pra - na Val-- la bhe - Su var-- - na - bhe-

*Sahityam: Bhannukoti Samana Prabhe Bhakta Sulabhe*
***Meaning**: Whose effulgence("prabhe") is equal ("samaana") to that of a crore ("koti") of suns ("bhanu"), She is easily accessible ("sulabhe") to devotees*

R G R - S ; N || n P-n M - P ; rm || m P , ; P S,n N || P N S ; ; ; ||
Bhaa- nu ko - ti Sa - ma - na - Pra- bhe-- - Bha - - kta Sula bhe- - -

*Sahityam: Sevakajana Palinyai Srita Pankaja Malinyai Kevalagunasalnyai Kesava Hrt Khelinyai*
***Meaning: Who protects ("paalinyai") those who are devoted to her ("sevakajana").***
***She is adorned with a garland of lotus ("pankaja maalinyai").***
***She is paragon of virtues ("kevalaguna shaalinyai"),***
***… and sports ("khelinyai") in the heart ("Hrut") of KESAVA.***

R g r   s n- P   n s R   || s r - n s  pn - mp   r m P || r m p n  s r - G   r s n p || P d n P  pm r g r s ||
Sevaka   jana Pa   lin-yai   Srita Pan kaja Ma-  lin- yai-  Ke- vala guna Sha  lin-yai- KesavaHrtKhe-lin-yai-

*Sahityam: Sri Varalaxmi Nama Stubhyam Vasuprade*
***Meaning: Salutations ("nama stubyam") to VARALAXMI! Who bestows ("pradhe") fortunes ("vasu"),***

rmpn   s n pm   r - g r s  ||  ns Rgr  S- nr   sn P   || N ;   S ;   ; R   || rs n s   , n- S   R ; ||
Sri   Va- ra-  -  lak- -   shmi -- -  Na-  ma-   Stu--  bhyam  - Va   su--   - -- pra  de-

*Sahityam: Sri Sarasapade Rasapa de Sapade Pade Pade*
***Meaning: … whose feet ("pade") are like lotus ("saarasa"), graceful ("rasa") at every step ("pade"), please protect me ("sapathe, pathe").***

r n S   r m p n   , - p s n   || S- s n   P - p m   r - g  r s ||
Sri- Saa  ra sa pa de   -  Rasapa   de Sa pa   de Pa de  -  Pade-

R ;   G R   S ;   ||  N ;   ; ns   grsnP;  ||  N ;   S ;   ; ;   || ; ;   ; ;   ; ; ||
Sri   Vara   lak   shmi   -Na   ma-- -   Stu   bhyam  - -   - -   - -   - -

Charanam:
Sravana Paurnami Purvastha Sukravare
Carumati Prabhrtibhih Pujitakare
Devadiguruguhasamarpitamanimaya Hare
Dinajana Samrakshananipuna Kanaka Dhare
Bhavana Bhedacature Bharati Sannutavare
Kaivalyavitaranapare Kankshitapha Lapradakare

*Sahityam: Sravana Paurnami Purvastha Sukravare*
***Meaning: On a Friday ("Sukravare") prior ("purvastha") to the full moon ("paurnami") day of the month of SRAVANA (Aug-Sep),***

S ;   N N   P , n   || P M   ;  mp   , m R   ||  gr R   S -  sn   sn  P   ||  P N   S ;   ; ; ||
Sra   vana   Paur--   nami   - Pu-   - - r   va- -   stha Su  - -  kra   va -   re

S ;   N N   P , n   || P M   ;  mp   , m R   ||  gr R   S -  sn   r s  np   ||  Prs N  S ;   ; ; ||
Sra   vana   Paur--   nami   - Pu-   - - r   va- -   stha Su  - -  kra   va - -  re

*Sahityam: Carumati Prabhrtibhih Pujitakare*
***Meaning: she is worshipped ("pujithaakare") by SUVASINIs ("charumati prabhrithibhih)").***

; sn   S - R   R ;   || ; G   R - r r   S  S   ||  R ;   M - R   M ;   || P , m   P ;   ; ;  ||
Cha-   ru  ma   ti -   - Pra   bhr ti-   bhi hi   Pu-   -   ji   ta   kaa- -  re -   - -

; sn   S - R   R ;   || ; G   R - r r   S  S   ||  R ;   M - R   M ;   || np ;   N -pm   P ;  ||
Cha-   ru  ma   ti -   - Pra   bhr ti-   bhi hi   Pu-   -   ji   ta   kaa- -  -   re -  - -

*Sahityam: Devadi-guruguha-samarpita-manimaya Hare*
***Meaning: She wears a garland of gems ("manimaya") offered ("samarpitha") by GURUGUHA and celestials ("devaadi").***

; np P N S - G || R - R S - S r s N || G R n r s n P M || P N S ; ; ; ||
-De- vaa- di Gu ru Gu ha Sa mar- - pita ma-ni- maya Ha- re - - -

*Sahityam: Dinajana Samrakshana-nipuna Kanaka Dhare*
***Meaning: She is expert ("nipuna") in protecting ("samrakshana") the afflicted ("deenajana"), and resembles a shower ("dhaare") of gold ("kanaka").***

R ; ; G R S || s n P P N P M || R M P - s n P - M || R G g r R S ; ||
Di- - na jana Sam-- ra - ksha na Ni pu na Ka- na ka Dhaa- - - - re-

*Sahityam: Bhavana Bhedacature Bharati Sannutavare*
*Kaivalyavitaranapare Kankshitapha Lapradakare*

***Meaning: She is expert ("chature") differentiating ("bheda") emotions ("Bhaavana").***
***She is worshipped ("sannutavare") by SARASVATI ("bhaarati").***
***She gives ("vitaranapare") liberation-MOKSHA ("Kaivalya").***
***She bestows ("pradakare") desired ("kaanshita") boons ("phala").***

P m r , g r s r p M || P n p , - P p s n S || R G r- s n p p p R || S n p n P - m r g r s ||
Bhavanaa- Bhe-da Chature Bharati - San nu tavare KaivalyaVitara napareKankshita PhalaPradakare-

*Sahityam: Sri Varalaxmi Nama Stubhyam Vasuprade*
***Meaning: Salutations ("nama stubyam") to VARALAXMI! Who bestows ("pradhe") fortunes ("vasu"),***

rmpn s n pm r - g r s || ns Rgr S- nr sn P || N ; S ; ; R || rs n s , n- S R ; ||
Sri Va- ra- - lak- - shmi -- - Na- ma- Stu-- bhyam - Va su-- - -- pra de-

*Sahityam: Sri Sarasapade Rasapa de Sapade Pade Pade*
***Meaning: … whose feet ("pade") are like lotus ("saarasa"), graceful ("rasa") at every step ("pade"), please protect me ("sapathe, pathe").***

r n S r m p n , - p s n || S- s n P - p m r - g r s ||
Sri- Saa ra sa pa de - Rasapa de Sa pa de Pa de - Pade-

R ; G R S ; || N ; ; ns grsnP; || N ; S ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Sri Vara lak shmi -Na ma-- - Stu bhyam - - - - - - - -

Sri Venkata Girisham

Ragam: Surati
Talam: Adi
Dikshitar

Pallavi:
Sri Venkata Girishamaalokaye
Vinayaka Turagaarudham

Anupallavi:
Devesha Pujitha Bhagavantham
Dinakara Koti Prakaashavantham
Govindham Nata Bhusura Brundham
Guruguhaanandam Mukundam

Charanam:
Alamelu Mangaa Sameetam
Anantha Padmanaabhamatitham
Kaliyuga Pratyaksha Vibhaatam
Kanjajaadi Devopeetam
Jaladhara Sannibha Sundara Gatram
Jalaruha Mitrabja Sadrusha Netram
Kalushaapaha Gokarna Kshetram
Karunaarasa Paatram Chinmaatram

MEANING: (From TK Govinda Rao's book)
***Lo Behold ("Alokaye") the Lord of Venkatagiri, mounted on the non pareil Garuda ("gaarudham")- the king ("naayaka") of birds ("Vi").***
***He is the Lord worshipped ("Pujitha") by Indra ("Devesha") and dazzles ("Prakaashavantham") with the brilliance of crores ("koti") of suns ("Dinakara"). He is Govinda – the bestower of salvation, extolled ("Brundham") by a host of virtuous ("nata") people ("Bhusura"). He is Mukunda, who delights ("anandam") Guruguha.***
***He is the AnthaPadmanaabha in the company ("Sametham") of Alamelumanga. The transcendental one the cognizable one ("pratyaksha vibhaatam") this age ("Yuga") of Kali, and is surrounded by Brahma ("Kanja") and other ("aadi") celestials. His resplendent form is like that of the dark ("Jaladhara") cloud ("sannibha"). The sun ("jalaruha") and the moon ("mitrabja") are his eyes ("Netram"). He dwells in the Gokarna Kshetra, which dispels ("apaha") all the sins ("Kalusha"). He is the repository ("paatram") of compassion ("karunarasa") and the embodiment of pure consciousness ("chinmaatram").***

Pallavi:
Sri Venkata Girishamaalokaye
Vinayaka Turagaarudham

***Lo Behold ("Alokaye") the Lord of Venkatagiri, mounted on the non pareil Garuda ("gaarudham")- the king ("naayaka") of birds ("Vi").***

a) Rmg R – M P - pm P – ps | nd P nd <u>pmM</u> ; mg P M ||
Sri - - - Ven - ka- ta- Gi- ri- - sha-maa- - - lo- - - ka

mg R ; S ssnn nd P | pm P ps nn <u>pmM</u> G rmgs ||
ye - - - Vi naa -- ya ka Tu- ra- gaa- - - ru- - - - dham- -

b) rpmg R – M P - pm P – ns | nd P nd <u>pmM</u> ; mg P M ||

Sri - - -  Ven -  ka-  ta-  Gi-  ri- -  sha-maa- - -  lo-  - -  ka

mg R  ; sn  rs nNd  nd  P  | pm P  ps nn  pmM G  rmgs  ||
ye - -  - Vi  naa --  ya  ka  Tu- ra-  gaa- - -  ru- -  - -  dham- -

c) rpmg  R – M  P - pm  P  –  ns | nd P  nd  pmM  ;  mg  mp M ||
Sri - - -  Ven -  ka-  ta-  Gi-  ri- -  sha-maa- - -  lo-  - -  ka

mg R  ; sn  rs nNd  nd  P  | pm P  ps nNd  pmM G  rmgs  ||
ye - -  - Vi  naa --  ya  ka  Tu- ra-  gaa- - -  ru- -  - -  dham- -

d) rpmg  R – M  P - pm  P  –  r s | nd P  p n d  pmM  ,  mg  mp M ||
Sri - - -  Ven -  ka-  ta-  Gi-  ri- -  sha-maa- - -  lo-- -  ka

mg R  ; ;  ; rm  s R s  | ; ;  ; ;  ; ;  ; ;  ||
ye - -  - -  - -  - -  - -  - -  - -  - -

Anupallavi:
Devesha Pujitha Bhagavantham
Dinakara Koti Paraashavantham
Govindham Nata Bhusura Brundham
Guruguhaanandam Mukundam

***He is the Lord worshipped ("Pujitha") by Indra ("Devesha") and dazzles ("Prakaashavantham") with the brilliance of crores ("koti") of suns ("Dinakara"). He is Govinda – the bestower of salvation, extolled ("Brundham") by a host of virtuous ("nata") people ("Bhusura"). He is Mukunda, who delights ("anandam") Guruguha.***

Pnp  ; pn  P - pn  dm P  | N N  S N  n S ,  S ;  ||
De  - ve-  -  sha- Pu- -  ji tha Bhaga  van-  tham

ndP  ; psnd  P - pn  dm P  | N N  S N  S ;  S nrS  ||
De  - ve-  -  sha- Pu- -  ji tha Bhaga  van-  tham

snN P  ; psnd  P - pn  dm P  | N N  S N  S ;  S ;  ||
De -  - ve-  -  sha- Pu- -  ji tha Bhaga  van-  tham

rsnd  P- pn  P - pn  dm P  | N N  S N  S ;  S ;  ||
De -  - ve-  -  sha- Pu- -  ji tha Bhaga  van-  tham

; s n  , s R  rs N  S ;  | nrS ,  snN , N  nsnd  P ;  ||
Di na  kara  Ko--  ti -  Pra  kaa – sha van- -  tham

pnsn  dp- pn  P - pn  dm P  | N N  S N  S ;  S ;  ||
De -  -- -  ve-  -  sha- Pu- -  ji tha Bhaga  van-  tham

; s n  , s R  R mg  rS ,  | nrS ,  snN , N  nsnd  ndP  ||
Di na  kara  Ko--  ti -  Pra  kaa – sha van- -  tham

; s n  , s R  rp mMg rS ,  | srgr ,  snN , N  nsnd  ndP  ||
Di na  kara  Ko--  ti -  Pra  kaa – sha van- -  tham

m p n s R – g r s n r s n d P | p n d p ; n d pmM , m r m g s ||
Go- vin - dham Nata Bhu-sura Brun-dham- Guruguhaa - nan- dam- - Mu kun-dam-

Charanam:
Alamelu Mangaa Sameetam
Anantha Padmanaabhamatitham
Kaliyuga Pratyaksha Vibhaatam
Kanjajaadi Devopeetam
Jaladhara Sannibha Sundara Gatram
Jalaruha Mitrabja Sadrusha Netram
Kalushaapaha Gokarna Kshetram
Karunaarasa Paatram Chinmaatram

***He is the AnthaPadmanaabha in the company ("Sametham") of Alamelumanga. The transcendental one the cognizable one ("pratyaksha vibhaatam") this age ("Yuga") of Kali, and is surrounded by Brahma ("Kanja") and other ("aadi") celestials. His resplendent form is like that of the dark ("Jaladhara") cloud ("sannibha"). The sun ("jalaruha") and the moon ("mitrabja") are his eyes ("Netram"). He dwells in the Gokarna Kshetra, which dispels ("apaha") all the sins ("Kalusha"). He is the repository ("paatram") of compassion ("karunarasa") and the embodiment of pure consciousness ("chinmaatram").***

; rm , P , ; P M N | nd P ; P,d pmM ; mg rm ||
Alar me - lu Man- gaa- - - Sa- mee- - - tam - -

gs- rm , P , ; P M N | nd P ; N,d pmM ; mg rm ||
Alar me - lu Man- gaa- - - Sa- mee- - - tam - -

gs- rm , pm P ; P pm ps | nd P ; N,d pmM ; mg rm ||
Alar me - lu Man- gaa- - - Sa- mee- - - tam - -

gs- rm , pm P ; P pm p rs | nd P ; N,d pmM ; mg rm ||
Alar me - lu Man- gaa- - - Sa- mee- - - tam - -

gs- rm , pm P ; P rs nDs | nd P ; N,d pmM ; mg pmgr ||
Alar me - lu Man- gaa- - - Sa- mee- - - tam - -

; rp , M , G – R ; S | rp mgR M – P nsnn nd P ||
A- nan- tha Pa - dma naa- - - bha ma ti- - - tham- -

; s n , d P ; ; pmP | N N S N S ; S ; ||
Kali yuga - - Pra- - tya- ksha Vi bhaa- tam-

; rs n , d nd P ; pmP | N N S N S ; S ; ||
Kali yuga- - - Pra- - tya- ksha Vi bhaa- tam-

; rs nd – ns nd – P pmnd | pmM ; mg pm mg R ; ; ||
Kan- ja- jaa- - - di De- - - vo- - - - pe - - - tam- - - -

r p m p m p n d P m g p m R | r m r s S P m – n d s n d P ||
Jaladhara San-nibha Sundara Ga- tram Jala ruha Mitra bja Sadrusha Ne- tram

m p N s r – g r s n r s n d P | p n S n d Pnd pmM – m g r m g s ||
Ka lu shaa paha Go- kar- na - Kshe-tram Karunaa rasa Paa – tram- Chin-maa-tram-

Subramanyena

Raga: Shuddha Dhanyasi (22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Udayaravichandrika

ARO: S $G_2$ $M_1$ P $N_2$ Ṡ ||

AVA: Ṡ $N_2$ P $M_1$ $G_2$ S ||

Tala: Adi
Composer: Dikshitar
Version: Semmangudi (https://www.youtube.com/watch?v=-F6lflx5oIc )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://guru-guha.blogspot.com/2008/10/dikshitar-kriti-subrahmanyena-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=yqUIK2yhhWk
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/subramanyena-class.mp3

**Pallavi:**
subrahmaNyEna rakshitO(a)haM
ashTA-daSa lOcanAkhaNDEna

**Anupallavi:**
prabravAmAdi pUjita padEna
purandara manOllAsa karaNEna

**caraNam**:
kanka Saila vihArENa varENa
vallI dEva sEnA ramaNEna
akAra vRttEna sAnandEna
bhOga mOksha pradAnEna nityEna

**madhyama kAla sAhityam:**
vEnkaTESvara su-pUjitEna
vicitra viSAkha mahOtsavEna
Suka rahasya prakASa guru guhEna
kRttikA suta Suddha dhanyEna

Meaning Courtesy: https://guru-guha.blogspot.com/2008/10/dikshitar-kriti-subrahmanyena-raga.html

*Sahityam: subrahmaNyEna rakshitO(a)haM ashTA-daSa lOcanAkhaNDEna*
***Meaning: I am protected by Subramanya, the all pervading one with eighteen eyes.***
***rakshitOhaM - I am protected***
***subrahmaNyEna - by Subrahmanya,***
***ashTA-daSa lOcana- akhaNDEna - the all-pervading one with eighteen eyes,***

*Sahityam: prabravAmAdi pUjita padEna purandara manOllAsa karaNEna*
***Meaning: - The one whose feet are worshipped with the mantras "pra-bra-va",… the causer of delight to the heart of Indra ..***
***prabravAmAdi pUjita padEna - the one whose feet are worshipped with the mantras "pra-bra-va",***
***purandara manOllAsa karaNEna - the causer of delight to the heart of Indra,***

*Sahityam: kanka Saila vihArENa varENa*
***Meaning: the One sporting in Kazhugumalai, … the eminent one***
***kanka Saila vihArENa - the one sporting in Kazhugumalai,***
***varENa - the eminent one***

*Sahityam: vallI dEva sEnA ramaNEna*
***Meaning: the giver of joy to Valli and Devasena,***
***vallI dEva sEnA ramaNEna - the giver of joy to Valli and Devasena,***

*Sahityam: akAra vRttEna sAnandEna*
***Meaning: the one manifesting as the letter "a", … the blissful one,***
***akAra vRttEna - the one manifesting as the letter "a",***

***sAnandEna - the blissful one,***

*<u>Sahityam</u>: bhOga mOksha pradAnEna nityEna*
***<u>Meaning</u>: the giver of worldly pleasures and salvation,… the eternal one,***
***bhOga mOksha pradAnEna - the giver of worldly pleasures and salvation,***
***nityEna - the eternal one,***

*<u>Sahityam</u>: vEnkaTESvara su-pUjitEna vicitra viSAkha mahOtsavEna*
***<u>Meaning</u>: the one worshipped by (King) Venkateshvara … - the one who has a splendorous Vishakha festival,***
***vEnkaTESvara su-pUjitEna - the one worshipped by (King) Venkateshvara,***
***vicitra viSAkha mahOtsavEna - the one who has a splendorous Vishakha festival,***

*<u>Sahityam</u>: Suka rahasya prakASa guru guhEna kRttikA suta Suddha dhanyEna*
***<u>Meaning</u>: Guruguha, who expounds the Shuka-Rahasya Upanishad, … the pure, virtuous son of the Krittika maidens.***
***Suka rahasya prakASa guru guhEna - Guruguha, who expounds the Shuka-Rahasya Upanishad,***
***kRttikA suta Suddha dhanyEna - the pure, virtuous son of the Krittika maidens.***

**<u>Pallavi:</u>**
subrahmaNyEna rakshitO(a)haM ashTA-daSa lOcanAkhaNDEna

*<u>Sahityam</u>: subrahmaNyEna rakshitO(a)haM ashTA-daSa lOcanAkhaNDEna*
***<u>Meaning</u>: I am protected by Subramanya, the all pervading one with eighteen eyes.***
***rakshitOhaM - I am protected***
***subrahmaNyEna - by Subrahmanya,***
***ashTA-daSa lOcana- akhaNDEna - the all-pervading one with eighteen eyes,***

M ; M ; G S M ; | M – G P M mgpm g S g ||
Su brah man- ye na Ra - kshi to- - - ham- -

M ; M ; G S M ; | M – gm P M mgpm g S g ||
Su brah man- ye na Ra - kshi to- - - ham- -

gg N GM P M P ; | N P ; M ; – G S G ||
A- sh taa dasha Lo chanaa - khan - - de - na

M ; M ; G S M ; | M – gm P M mgpm g S g ||
Su brah man- ye na Ra - kshi to- - - ham- -

sn N S ; G M P ; | N P ; <u>mpnp</u> M – G S G ||
A- sh taa dasha Lo chanaa - khan - - de - na

G N GM P M P ; | S np ; M ; – G S G ||
A- sh taa dasha Lo chanaa - khan - - de - na

G N S ; G M P ; | sn P ; m p , m – G S P ||
A- sh taa dasha Lo chanaa - khan - - de - na

M ; M ; mgS M ; | M – gm pn P mgpm g S g ||
Su brah man- ye na Ra - kshi to- - - ham- -

G N S ; G M pnsg | n S – n P- m p , m – G S P ||
A- sh taa dasha Lo cha- naa - khan- - de - na

**<u>Anupallavi:</u>**
prabravAmAdi pUjita padEna purandara manOllAsa karaNEna

*<u>Sahityam</u>: prabravAmAdi pUjita padEna purandara manOllAsa karaNEna*
***<u>Meaning</u>: - The one whose feet are worshipped with the mantras "pra-bra-va",… the causer of delight to the heart of Indra ..***
***prabravAmAdi pUjita padEna - the one whose feet are worshipped with the mantras "pra-bra-va",***
***purandara manOllAsa karaNEna - the causer of delight to the heart of Indra,***

Pnp N – S ; S ; S | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Pra-- bra Vaa - maa - di - - - - - - - -

nSn P; pNp M; | mPm G; gMg S; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Pnp N – S ; S ; S | P ,n P M P – M ; M ||
Pra-- bra Vaa - maa - di Pu- - ji ta Pa de - na

Pnp N – S ; S ; S | pnsn P M P – M ; M ||
Pra-- bra Vaa - maa - di Pu- - ji ta Pa de - na

P N ; S S- M , g S | sn sn P – M G – S ; G ||
Puran - da ra Ma - no- - llaa- - sa Ka ra ne - na

Pnp N – S ; S ; S | pnsn P M P – M ; M ||
Pra-- bra Vaa - maa - di Pu- - ji ta Pa de - na

P P np- pn S- mg sn S | nnpm P – n n pm – pp mg – sg ||
Puran - - da- ra Ma - no- - llaa- - sa Ka ra ne - -- na-

*<u>Sahityam</u>: subrahmaNyEna rakshitO(a)haM ashTA-daSa lOcanAkhaNDEna*
***<u>Meaning</u>: I am protected by Subramanya, the all pervading one with eighteen eyes.***

M ; M ; mmgs M ; | M – gm pn P mgpm g S g ||
Su brah man- ye na Ra - kshi to- - - ham- -

G N S ; G M pnsg | n S – n P- m p , m – G S P ||
A- sh taa dasha Lo cha- naa - khan- - de - na

**<u>caraNam</u>**:
kanka Saila vihArENa varENa vallI dEva sEnA ramaNEna
akAra vRttEna sAnandEna bhOga mOksha pradAnEna nityEna

**<u>madhyama kAla sAhityam:</u>**
vEnkaTESvara su-pUjitEna vicitra viSAkha mahOtsavEna
Suka rahasya prakASa guru guhEna kRttikA suta Suddha dhanyEna

*<u>Sahityam</u>: kanka Saila vihArENa varENa*
***<u>Meaning</u>: the One sporting in Kazhugumalai, … the eminent one***
***kanka Saila vihArENa - the one sporting in Kazhugumalai,***
***varENa - the eminent one***

G ; mg – S ; S N S | ; S G M mg M ; M ||
Kan ka- shai - la Vihaa - re - na Su khe - na

gmpn P – mg pm gs N S | ; gm P M mp M ; M ||
Kan ka- shai -- la- Vihaa - re - na Su khe - na

*<u>Sahityam</u>: vallI dEva sEnA ramaNEna*
***<u>Meaning</u>: the giver of joy to Valli and Devasena,***
***vallI dEva sEnA ramaNEna - the giver of joy to Valli and Devasena,***

mgmg S ; snP N- S | ; G M – G M P ; P ||
Val- - li - De- - va se - naa - Ra ma ne - na

*<u>Sahityam</u>: akAra vRttEna sAnandEna*
***<u>Meaning</u>: the one manifesting as the letter "a", … the blissful one,***
***akAra vRttEna - the one manifesting as the letter "a",***
***sAnandEna - the blissful one,***

N , p ; nm P ; P N | S – S ; – sn sn P ; M ||
A kaa - ra Vru- tte- na Saa- - - nan - -de - na

*<u>Sahityam</u>: bhOga mOksha pradAnEna nityEna*
***<u>Meaning</u>: the giver of worldly pleasures and salvation,… the eternal one,***
***bhOga mOksha pradAnEna - the giver of worldly pleasures and salvation,***
***nityEna - the eternal one,***

P np mg – M ; P nP n | n S , S – np , n – S ; S ||
Bho ga- mo - ksha Daa-- ne- na Ni- - - tye - na

*<u>Sahityam</u>: vEnkaTESvara su-pUjitEna vicitra viSAkha mahOtsavEna*
***<u>Meaning</u>: the one worshipped by (King) Venkateshvara … - the one who has a splendorous Vishakha festival,***
***vEnkaTESvara su-pUjitEna - the one worshipped by (King) Venkateshvara,***
***vicitra viSAkha mahOtsavEna - the one who has a splendorous Vishakha festival,***

1 2 3 4 5 6 7 8
s m g- s , s – np m p – mp M m – g | M p – p N n – n | S , n S , s ||
Ven ka te - sha Naa - ma Ru- pena Vi ci tra Vi shaa kha Ma ho tsa ve- na

*<u>Sahityam</u>: Suka rahasya prakASa guru guhEna kRttikA suta Suddha dhanyEna*
***<u>Meaning</u>: Guruguha, who expounds the Shuka-Rahasya Upanishad, … the pure, virtuous son of the Krittika maidens.***
***Suka rahasya prakASa guru guhEna - Guruguha, who expounds the Shuka-Rahasya Upanishad,***
***kRttikA suta Suddha dhanyEna - the pure, virtuous son of the Krittika maidens.***

1 2 3 4 5 6 7 8
s g s g , S - M g , s – n p n S | s - n S s n – n p | M m – g s g s g ||
Shu kaRahas- ya - Pra kaa – sha- Gu ru guhe na Kri tti kaa - suta Shuddha Dhan- ye-na

*<u>Sahityam</u>: subrahmaNyEna rakshitO(a)haM ashTA-daSa lOcanAkhaNDEna*
***<u>Meaning</u>: I am protected by Subramanya, the all pervading one with eighteen eyes.***

M ; M ; mmgs M ; | M – gm pn P mgpm g S g ||
Su brah man- ye na Ra - kshi to- - - ham- -

G N S ; G M pnsg | n S – n P- m p , m – G S P ||
A- sh taa dasha Lo cha- naa - khan- - de - na

==============================================================

<u>Meaning: From TK Govinda Rao's Book:</u>

***I am protected by Lord Subrahmanya, possessing eighteen eyes and he is immeasurable. Whose feet are worshipped by Prabra Vaama etc. He gives delight to the heart of Indra. Who resides in KANKASHAILA (kazhukumalai) is the form of bliss. He is the beloved of Valli and Devasena. He is of the form of the primary syllable (Om) and of bliss. He is the bestower of enjoyment and salvation. The eternal one who manifests as the name and form of Venkateshwara (worshipped by the king called Venkateshwara). Whose great festival is celebrated in the month of Vishaka. He is Guruguha, who disclosed the secret of Suka. He is the son of Krittika and has blemishless glory.***

Sudhamayi

Ragam: Amruthavarshini {66th Melakartha (Chitrambari) Janyam}
ARO: S G3 M2 P N3 S ||
AVA: S N3 P M2 G3 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Harikesavanallur Muthaiah Bhagavathar
Version: Hyderabad Brothers (https://www.youtube.com/watch?v=KCQLnlDpLKU )
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: P R Ramachander
http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.com.au/2012/03/sudhamayi.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=Wp0uukbbAwQ
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/sudhamayi-class.mp3

**Pallavi**
sudhAmayi sudhAnidhi sumacarEkSu kOdaNDE

**Anupallavi**
vidhIndranutha vimalE salahau vEdasArE vijayAmbikE

**Charanam**
sarasijAkSa jaganmOhini sarasarAga maNibhUSaNi
harikEsha priya kAmini AnandAmrtakarSaNi

Meaning (Courtesy:
http://translationsofsomesongsofcarnticmusic.blogspot.com.au/2012/03/sudhamayi.html)

*Sahityam: sudhAmayi sudhAnidhi sumacarEkSu kOdaNDE*
***Meaning: She who is pervaded ("mayi") with nectar ("sudha"), the treasure house ("nidhe") of nectar ("sudha"), She who has a bow ("kodanda") of sugarcane ("sarekshu") and flowers ("suma").***

*Sahityam: vidhIndranutha vimalE salahau vEdasArE vijayAmbikE*
***Meaning: She who is worshipped ("nutha") by the king of fate ("vidhIndra"), She who is pure ("vimale") like water ("Salahau"), the essence ("sarE")of Vedas And the victorious ("vijaya") mother ("ambikE").***

*Sahityam: sarasijAkSa jaganmOhini sarasarAga maNibhUSaNi*
***Meaning: She who has lotus like ("sarasija") eyes ("aksha"), she who bewitches ("mohini") the world ("jagan"), She who wears ("bhUSaNi") great tunes ("sarasarAga") and gems ("maNi"),***

*Sahityam: harikEsha priya kAmini AnandAmrtakarSaNi*
***Meaning: She who likes ("priya") the song ("kAmini") of Harikesa, And she who showers ("karSaNi") the nectar ("amrta") of joy ("Ananda").***

**Pallavi**
sudhAmayi sudhAnidhi sumacarEkSu kOdaNDE

*Sahityam: sudhAmayi sudhAnidhi sumacarEkSu kOdaNDE*
***Meaning: She who is pervaded ("mayi") with nectar ("sudha"), the treasure house ("nidhe") of nectar ("sudha"), She who has a bow ("kodanda") of sugarcane ("sarekshu") and flowers ("suma").***

S N ; P M ; || M gm G- gs S ; ||
sudhA ma yi su dhA - ni dhi

; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - -

S N ; P M ; || G gm G- gs S ; ||
sudhA ma yi su dhA - ni dhi

;    ss      S G        M P       ||   mpN    ;  sn       pmpn  ||
(su)ma   carE-    -  kSu        kO - -    - daN     - - DE-

S N       ; P    M ;            ||  pm gm     pm-  G   S ;   ||
sudhA     ma   yi                  su  dhA    - -    ni  -  dhE --

;    ss      S G        M P       ||   mpN    ;  sn       pmpn  ||
(su)ma   carE-    -  kSu        kO - -    - daN     - - DE-

S N       ; P    M ;            ||  pm gm     pm-  gm    gs gm  ||
sudhA     ma   yi                  su  dhA    - -    ni  -  dhE --

pm gm     gs – ns     gm P  ||   mp ns     mg- sn     pm pn   ||
su- ma     ca    rE-     -  kSu    kO - -     - - daN     - - DE-

S N       ; P    M ;            ||  ; ;       ;  ;         ;  ; ||  [sing N and M flat]
sudhA     ma   yi                  - -        - -        -  -

gmpm    G ;     ;  S           ||   ; ;      ; ;          ; ;          ||
- - - -      - -      - -                 - -      - -          - -

**<u>Anupallavi</u>**

vidhIndranutha vimalE salahau vEdasArE vijayAmbikE

*<u>Sahityam</u>: vidhIndranucE vimalE salahau vEdasArE vijayAmbikE*

***<u>Meaning</u>: She who is worshipped ("nutha") by the king of fate ("vidhIndra"), She who is pure ("vimale") like water ("Salahau"), the essence ("sarE")of Vedas And the victorious ("vijaya") mother ("ambikE").***

,p  P       N  S –    G   S  ||  N  P      P  - P      N    S       || ;  ;       ; ;        ; ;          ||
Vi dhI-    -  ndra   nu tha   vi  ma    la    sa      la  hau

,p P       N   S –   G   S  ||  sn  P      P  - P    N  S         ||
 VidhI-    -  ndra   nu tha    vi  ma    la    sa   la  hau

                                                 (G)  (S)
,p P       N   S –   G   M  ||  mg  gs      S  - ns      gs  G ||
 VidhI-    -  ndra   nu tha     vi -  ma    la    sa      la  hau

ns G       S – sn     pm pn    || sn pm   gm gs      g m P   ||
vE-        da   sA-   - -  rE-     vi-ja-    yAm--     bi -  kE

,p P       N   S –   G   M  ||  mg  gs      S  - ns      gs  G ||
 VidhI-    -  ndra   nu tha     vi -  ma    la    sa      la  hau

***the essence ("sarE")of Vedas... And the victorious ("vijaya") mother ("ambikE").***

ns G       S – sn     pm pn    || sn pm   gm gs      g m pn ||
vE-        da   sA-   - -  rE-     vi-ja-    yAm--     bi -  kE

**<u>Chitta Swaram:</u>**

S np     N pm    g s g m     || P ;       ;  , m      g m p n  ||
S np     N pm    g s g m     || P -np    s n p m   g m p n  ||
sg m ,    gs np   n s g s        || , n pm   g G-s    g m p n   ||

*<u>Sahityam</u>: sudhAmayi sudhAnidhi sumacarEkSu kOdaNDE*
***<u>Meaning</u>: She who is pervaded ("mayi") with nectar ("sudha"), the treasure house ("nidhe") of nectar ("sudha"), She who has a bow ("kodanda") of sugarcane ("sarekshu") and flowers ("suma").***

S N ; P M ; || pm gm pm- gm gs gm ||
sudhA ma yi su dhA - - ni - dhE --

pm gm gs – ns gm P || mp ns mg- sn pm pn ||
su- ma ca rE- - kSu kO - - - - daN - - DE-

S N ; P <u>mnppm M,</u> || ; ; ; ; ; ; || [sing N and M flat]
sudhA ma yi - - - - - -

gmpm G ; ; S || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - -

## <u>Charanam</u>

sarasijAkSa jaganmOhini sarasarAga maNibhUSaNi
harikEsha priya kAmini AnandAmrtakarSaNi

*<u>Sahityam</u>: sarasijAkSa jaganmOhini sarasarAga maNibhUSaNi*
***<u>Meaning</u>: She who has lotus like ("sarasija") eyes ("aksha"), she who bewitches ("mohini") the world ("jagan"), She who wears ("bhUSaNi") great tunes ("sarasarAga") and gems ("maNi"),***

; ps , n – P ; M || mg G pmmg <u>gs</u> ; n || ; ; ; ; ; ; ||
Sara si jA - kSi ja- gan mO- - hi- - ni - - - - - -

; ps , n – P ; M || mg G pmmg <u>gs</u> ; n ||
Sara si jA - kSi ja- gan mO- - hi- - ni

***She who wears ("bhUSaNi") great tunes ("sarasarAga") and gems ("maNi"),***

; sp , n S ; S || ; gm , g S G M ||
Sara sa rA - ga maNi bhU- Sa Ni

*<u>Sahityam</u>: harikEsha priya kAmini AnandAmrtakarSaNi*
***<u>Meaning</u>: She who likes ("priya") the song ("kAmini") of Harikesa, And she who showers ("karSaNi") the nectar ("amrta") of joy ("Ananda").***

***She who likes ("priya") the song ("kAmini") of Harikesa,***

; , p N – S G S || N P ; np ; N ||
Ha ri kE- - sha priya - kA- - mi

S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
ni - - - - - - - - - - -

; , p N – S G S || N P ; pn ; S ||
Ha ri kE- - sha priya - kA- - mi

S , p N – ns G S || N P ; pn ; S ||
ni Ha ri kE- - sha priya - kA- - mi

S , p N – S G M || G S n s g s G G ||
ni Ha ri kE- - sha priya kA- - mi ni

; , p N – S G M || G S n s g s G G ||
- - Ha ri kE- - sha priya kA- - mi ni

***And she who showers ("karSaNi") the nectar ("amrta") of joy ("Ananda").***

ns G S – sn pm pn || sn pm gm gs g m pn ||
Aa- - nan dA - - - - mr- ta- kar- - - Sa- Ni

; , p N – S G M || G S n s g s G G ||
- - Ha ri kE- - sha priya kA- - mi ni

ns G S – sn pm pn || sn pm gm gs g m pn ||
Aa- - nan dA - - - - mr- ta- kar- - - Sa- Ni

**<u>Chitta Swaram:</u>**

S np N pm g s g m || P ; ; , m g m p n ||
S np N pm g s g m || P -np s n p m g m p n ||
sg m , gs np n s g s || , n pm g G-s g m p n ||

*<u>Sahityam</u>: sudhAmayi sudhAnidhi sumacarEkSu kOdaNDE*
***<u>Meaning</u>: She who is pervaded ("mayi") with nectar ("sudha"), the treasure house ("nidhe") of nectar ("sudha"), She who has a bow ("kodanda") of sugarcane ("sarekshu") and flowers ("suma").***

S N ; P M ; || pm gm pm- gm gs gm ||
sudhA ma yi su dhA - - ni - dhE --

pm gm gs – ns gm P || mp ns mg- sn pm pn ||
su- ma ca rE- - kSu kO - - - - daN - - DE-

S N ; P M ; || ; ; ; ; ; ; || [sing N and M flat]
sudhA ma yi - - - - - -

gmpm G ; ; S || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - -

Sugunamule

Raga: Chakravakam
Tala: Rupakam
Thyagaraja Swami
Version: T. Rukmini

Pallavi:

Sugunamule Ceppukonti Sundara Raghurama

Anupallavi:

Vagalerunga Leka Yitu Vadduvanuchu Durasace

Charanam

Snanadi Sukaramambulu Vedaddhyayanamuleruga Srinayaka ! Kshamiyinchumu Sri Thyagarajanuta !

Meaning: (From TK Govinda Rao)

***O Raghu Rama ! Not being aware of your intentions and not suspecting foul play ("vagalerunga leka"), I have been ceaselessly reciting("cheppukonti") the greatness of your virtuous attributes ("sugunamule") fondly hoping that you will appear before me. I am ignorant of pious acts like bathing ("snanaadi") in holy rivers, giving charity, reciting the Vedas ("vedadhyaya") - o lord of Wealth ("srinaayaka")! I crave your pardon ("kshyamiyinchumu") and seek your grace..***

**Pallavi:**
**Sugunamule Ceppukonti Sundara Raghurama**

; p d   , n D   P ;   || ; M   M  mg   R  S   || ; S    s R ,   G  R  || G ;   ; M   ; ; ||
Sugu  na mu  le   Che  pu  kon  -  ti   Sun  dara   Raghu   ra   ma

; pd   , n D   pm pd || ,p- M  M  mg   R  S ||  ;  S   sR ,   G  R  ||  G  ;  ; pmgr sr ||
Sugu  na mu le - -   -- Che pukon  -  ti   Sun  dara   Raghu   ra   ma - -

gm-p d   , n D  mp Dnd   || P-M   M  mg   R S ||  sndn   srgm   Pdn  ||  S ;  N- d n  , dpM; ||
- -  Sugu  namu le   - - -   - Che  pu  kon  –  ti   Sun- - da-ra-  Raghu  ra-  - - -   - - ma –

p d N   dn Srs   nd Pdn   || dp- M   M  mg  R S ||  sndn   srgm   p d n s||  rmgr  S dn   , dpM; ||
Su- gu  na-mu- - - le - -   - - Che  pu kon- -  ti   Sun- -  da-ra-   Ra-ghu ra- - - - - - - - ma –

**Anupallavi:**

**Vagalerunga Leka Yitu Vadduvanuchu Durasache**

;  nd   , n S   ; N || R ;  R ;  N S   ||  ;  n d   , n S  ; N   || R  ;   r m g r   R S ||
Vaga  lerun  - ga   Le   ka   I- tu   Vaga  -la run  ga   Le-   ka - - -  I  tu

;  nd   , n S   ; N || M  ;  pmgr   R S  || s r g m  g r- s s   nn D || mpdn   S- d n   , dpm||
Vaga  lerun  - ga   Le   ka -  - I tu   Va- - -  du-  Va-   nu-chu Du-ra-  sa  che  - - - -

**Charanam**
**Snanadi Sukaramambulu Vedaddhyayanamuleruga**
**Srinayaka ! Kshamiyinchumu Sri Thyagarajanuta !**

; M ,M , M M || G ; p m g r R S ||
Sna na di Su kar mam - - bu lu

; md p M , M M || g m p d ndpm g r S ||
Sna- - na di Su kar –- - mam - - bu-lu

; n r s s nd N N || d n S N R S S ||
Ve- da- - dhya ya na- - mu Le ruga

; nr ssnd N N || N R S rn S S || ; nr ssnd N N || R R r m g r R S ||
Sri- na-- yaka ! Kshami yin-- chumu Sri- na-- yaka !Kshami yin-- chumu

; nr Srs nd N N || M M pmgr R S || s r g m g r- s s nn D || mpdn S- d n , dpm||
Sri- na-- -- yaka ! Kshami yin-- chumu Sri - - Thya- - ga- ra ja - - - - nu - ta !- -

Sujana Jeevana

Ragam: Khamas (28th Mela janyam)
ARO: S M1 G3 M1 N2 D2 N2 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: D.K. Pattammal

Pallavi:
Sujana Jivana Rama Suguna Bhushana! Rama!

Anupallavi:
Bhujaga Bhushanarccita! Budhajanavanat
ajavandita! Sritachandana! Dashaturanga! Maamava

Charanam:
Charunetra! Srikalatra! Sriramya Gatra!
Tarakanama Sucharitra Dasharatha Putra
Tarakaadhipanana! Dharmapaalaka
Taraya Raghuvara! Nirmala Tyagarajasannuta

MEANING:
***O Immaculate ("suguna bhushanaa") Lord! You are the indispensable support of men ("budhajana") who walk the path of righteousness ("sujana jeevana").***
***All virtues adorn you ("arcchita") like priceless ornaments (" bhujaga bhushanaa"). O Worshipped ("vandita") by SIVA ("aja")! One with GARUDA ("dasha") as vehicle ("turanga"), protect me ("maamava"). One who takes care of ("chandana") devotees ("srita").***
***One with beautiful ("chaaru") eyes ("netra")! O Spouse ("kalaatra") of LAKSHMI ("sri")!***
***One with resplendent ("sriramya") form ("gathraa")! With a Name ("naama") granting redemption ("taaraka")!***
***One with an exemplary ("su-") life ("charithra")! Son ("putraa") of DASARATHA!***
***O Moon ("taarakaadhipa" -- moon god is the husband of taara…) faced ("aanana") one !***
***O Protector ("paalakaa") of righteousness ("dharma")!***
***O RAGHUVARA! O Spotless One ("nirmala")! Grace me ("sannuta").***

Pallavi:
Sujana Jivana Rama Suguna Bhushana! Rama!

***O Immaculate ("suguna bhushanaa") Lord! You are the indispensable support of men ("budhajana") who walk the path of righteousness ("sujana jeevana").***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; mg | ,s - M | ; G | \|\| | M ; | ; ; | G M | \|\| |
| Su ja | na Jee | - va | | na- | - - | Rama | |
| P D | P - pd | N D | \|\| | P ; | ; mp | , ndp | \|\| |
| Sugu | na Bhu | - sha- | | naa! | -Raa- | - ma!-- | |
| M G | S - M | ; G | \|\| | M ; | ; dp | mg M | \|\| |
| Su ja | na Jee | - va | | na- | - - - | Ra-ma | |
| , p D | pd - rs | nd dm | \|\| | P ; | ; S | , d P | \|\| |
| Sugu | na Bhu | - - sha- | | naa! | -Raa- | - ma!-- | |

M G S - M ; G || M ; ; ; ; ; ||
Su ja na Jee - va na- - - - - -

; dn , s- S ; N || S ,n S ,n D N ||
Suja -na Jee - va na- - - - Ra-ma

S r m , g - S ; N || rssn nd dp pd nd ||
Sugu -na Bhu - sha- naa! - - - - Raa-ma!-

M G S - M ; G || M ; ; dp mg M ||
Su ja na Jee - va na- - - - Ra-ma

,p D dpD - rs nd dm || P ; ; S , d P ||
Sugu na- - Bhu- - sha- naa! -Raa- - ma!--

M G S - M ; G || M ; ; ; ; ; ||
Su ja na Jee - va na- - - - - -

; nd pm- P DP || ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi:
Bhujaga Bhushanarccita! Budhajanavanat
Majavandita! Sritacandana! Dasturanga! Mamava

***All virtues adorn you ("arcchita") like priceless ornaments (" bhujaga bhushanaa").***

P N D - dn S N || S ; ; ; ; ; ||
Bhuja ga Bhu - sha naa- - - - -

; ; ; ; ; ; || ; ; ; , s ndpm ||
- - -- - - - - - - - - - - -

P N D - dn S N || S ; ; , s ndpm ||
Bhuja ga Bhu - sha naa- - - - - --

P N D - dn S N || rsnd sndp ndpm ||
Bhuja ga Bhu - sha naa- - - -- - - --

P N D - dn S N || S ; ; S S S ||
Bhuja ga Bhu - sha naa- - ar cchi ta!

; s s , s S ; sn || N ; ; nd dp M ||
Budha - janaa - va- na- - - - - - - -

; pn , d- dn S N || S ; ; S S S ||
Bhuja ga Bhu - sha naa- - ar cchi ta!

; s m , g S ; N || dnrs sn nd dp M ||
Budha - janaa - va- na- - - - - - - -

P N D- dn S N || S ; ; S S S ||
Bhuja ga Bhu - sha naa- - ar cchi ta!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; s m | , g S | ; N | \|\| | dnrs | sn nd | D ; | \|\| |
| Budha | - janaa | - va- | | na- - | - - | - - | |

***O Worshipped ("vandita") by SIVA ("aja")! One who takes care of ("chandana") devotees ("srita").***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N R | S ,n | N D | \|\| | dn S | N ; | N D | \|\| |
| a ja | van- | di ta! | | Srita | chan- | dana! | |

***One with GARUDA ("dasha") as vehicle ("turanga"), protect me ("maamava").***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; pd | , p - pd | N D | \|\| | P ; | ; S | , P , | \|\| |
| Dasha | -tu ran- | - ga! | | Maa | - ma | - va- | |

<u>Charanam</u>:
Charunetra! Srikalatra! Sriramya Gatra!
Tarakanama Sucharitra Dasharatha Putra
Tarakaadhipanana! Dharmapaalaka
Taraya Raghuvara! Nirmala Tyagarajasannuta

***One with beautiful ("chaaru") eyes ("netra")! O Spouse ("kalaatra") of LAKSHMI ("sri")!***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; P | P P | ; D | \|\| | N S | N D | ; P | \|\| |
| Cha | rune | - tra! | | Sri- | kalaa | - tra! | |

***One with resplendent ("sriramya") form ("gathraa")!***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mdp | M G | RG | \|\| | M ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Sri-- | ramya | Gaa- | | tra! | - - | - - | |
| ; gm | P P | ; D | \|\| | N rs | N D | ; P | \|\| |
| Cha | rune | - tra! | | Sri-- | kalaa | - tra! | |
| Mdp | M G | RG | \|\| | M ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Sri-- | ramya | Gaa- | | tra! | - - | - - | |

***With a Name ("naama") granting redemption ("taaraka")! One with an exemplary ("su-") life ("charithra")!***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; gm | P P | P ; | \|\| | D - sn | r s nd | P D | \|\| |
| Ta- | raka | naa | | ma Su- | cha- ri- | - tra | |

***Son ("putraa") of DASARATHA!***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M d p | M G | R G | \|\| | M ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Da-sha- | ratha | Pu - | | tra - | - - | -- | |

***O Moon ("taarakaadhipa" -- moon god is the husband of taara…) faced ("aanana") one !***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| pdN | D - dn | S N | \|\| | S ; | ; ; | S S | \|\| |
| Taa- | ra kaa- | - dhi | | paa | - - | na na! | |

***O Protector ("paalakaa") of righteousness ("dharma")!***

; S S S ; N || N ; ; nd dp M ||
Dhar mapaa - la ka - - -- - - -

; pn ,d - dn S N || S ; ; ; S S ||
Taa- ra kaa- - dhi paa - - na na!

; M G S ; N || dnrs sn nd dp M ||
Dhar mapaa - la ka - - -- - - -

; pn ,d - dn S N || S ; ; ; S S ||
Taa- ra kaa- - dhi paa - - na na!

; M G S ; N || dnrs sn nd D ; ||
Dhar mapaa - la ka - - -- - - -

***O RAGHUVARA! O Spotless One ("nirmala")! Grace me ("sannuta").***

N R S N N D || dn S sn sn N D ||
Taa- raya Raghu va- ra! Nir-- mala

P D P - pd N D || P ; ; S , P , ||
Tyaa ga raa - ja san- - nu - ta -

Suryamurthe

Ragam: Sowrastram (17th Melakartha Suryakantham janya)
ARO: S $R_1$ $G_3$ $M_1$ P $M_1$ $D_2$ $N_3$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_3$ $D_2$ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ $G_3$ $R_1$ S ||
Talam: (Chatusra Jati) Dhruva Talam
Composer: Mutthuswami Dikshitar
Version: MS Subbalakshmi (Original: http://www.shivkumar.org/music/originals/Suryamurthe-Sowrastram-MSS.mp3 )
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=Cg_DXjif-MY
MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/suryamurthe-class.mp3

pallavi
sUrya mUrtE namO(a)stu tE sundara chAyAdhipatE

anupallavi
kArya kAraNAtmaka jagatprakASa -siMha rASyadhipatE

(madhyama kAla sAhityam)
Arya vinuta tEjaHsphUrtE ArOgyAdi phalada kIrtE

caraNam
sArasa mitra mitra bhAnO sahasra kiraNa karNa sUnO
krUra pApa hara kRSAnO guru guha mOdita svabhAnO
sUri janEdita su-dinamaNE sOmAdi graha SikhAmaNE
dhIrArcita karma sAkshiNE divya-tara saptASva rathinE

(madhyama kAla sAhityam)

saurAshTArNa mantrAtmanE sauvarNa svarUpAtmanE
bhAratISa hari harAtmanE bhukti mukti vitaraNAtmanE

Meaning Courtesy: Guru Guha Vaibhavam: http://guru-guha.blogspot.com/2008/10/dikshitar-kriti-soorya-moorte-raga.html
***namO(a)stu tE - Salutations to you,***
***sUrya mUrtE - O Lord Surya,***
***sundara chAyAdhipatE - O husband of the beautiful Chaya Devi!***

***kArya kAraNAtmaka - O one who is cause and effect!***
***jagatprakASa - O one who lights up the entire earth!***
***siMha rASyadhipatE; - O Lord of the Leo zodiacal sign!***

***Arya vinuta - O one praised by the noble-minded!***
***tEjaHsphUrtE - O fountainhead of light!***
***ArOgyAdi phalada kIrtE - O one famed for granting benefits like good health!***

***sArasa mitra - O friend of the Lotus!***
***mitra - O friend (of the world!)***
***bhAnO - O bright one!***
***sahasra kiraNa - O one with a thousand rays!***
***karNa sUnO - O one whose son is Karna!***
***krUra pApa hara kRSAnO - O fire that destroys deadly sins!***
***guru guha mOdita - O one who delights Guruguha!***
***svabhAnO - O self-luminous one!***
***sUri janEdita - O one sung by the wise!***
***su-dinamaNE - O lovely gem of the daytime(sky)!***

***sOmAdi graha SikhAmaNE - O supreme crest-jewel of all the (rest of the) Grahas, starting with Chandra (the moon)!***
***dhIrArcita - O one worshipped by the brave!***
***karma sAkshiNE - O witness of all actions!***
***divya-tara saptASva rathinE - O one with an exceptionally divine seven-horse chariot!***

***saurAshTArNa mantrAtmanE - O one who is the personification of the eight-lettered solar Mantra!***
***sauvarNa svarUpAtmanE - O one whose form is golden!***
***bhAratISa hari harAtmanE - O one who is Brahma, Vishnu and Shiva!***
***bhukti mukti vitaraNAtmanE - O liberal bestower of enjoyment as well as liberation!***

***Comments:***
***This Kriti is in the eighth (Sambodhana Prathama) Vibhakti***
***Since Surya is described as "Namaskara-priya" (one who likes salutations), the kriti has "namostute" (Salutations to you) in the very first line***

Pallavi:
sUrya mUrtE namO(a)stu tE sundara chAyAdhipatE

***sUrya mUrtE - O Lord Surya,***
***namO(a)stu tE - Salutations to you,***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 ||
P,m DP PM GM | mgR ; ; | rs S ; ; S ; N S | sn D D ; dNd P ; ||
sU- - - rya- mU- - - - - - rtE-- - - na mO - - - stu tE - - --

***sundara chAyAdhipatE - O husband of the beautiful Chaya Devi!***

SN S ; S ; R S | R ; R ; | G ; ; ; MG Mpm | mgR SR S R GM ||
Sun- - - da ra - - - - - chA- - - yA- - - - dhi- pa- - tE- - -

P,m ND PM GM | mgR ; ; | rs S ; ; S ; N S | sn D D ; dNd P ; ||
sU- - - rya- mU- - - - - - rtE-- - - na mO - - - stu tE - - --

SN S ; S ; R S | R ; R ; | G ; ; ; MG Mpm | mgR SR S R GM ||
Sun- - - da ra - - - - - chA- - - yA- - - - dhi- pa- - tE- - -

dnS snD PM gmpd | pmgr ; ; | rs S ; ; S ; snsrS; | nSn ; D dNd P ; ||
sU- - - rya- mU- - - - - - rtE-- - - na mO - - - stu tE - - --

SN S ; S ; R S | R ; R ; | G ; ; ; GM pdnd | pmgr SR S R GM ||
Sun- - - da ra - - - - - chA- - - yA- - - - dhi- pa- - tE- - -

dnS snD PM gmpd | pmgr ; ; | rs S ; ; S ; snsrS; | nSn ; D dNd P ; ||
sU- - - rya- mU- - - - - - rtE-- - - na mO - - - stu tE - - --

SN S ; S ; R S | R ; R ; | G ; ; ; GM pdnd | pmgr SR rsS ; ; ||
Sun- - - da ra - - - - - chA- - - yA- - - - dhi- pa- - tE- - -

anupallavi
kArya kAraNAtmaka jagatprakASa -siMha rASyadhipatE

***kArya kAraNAtmaka - O one who is cause and effect!***
***jagatprakASa - O one who lights up the entire earth!***
***siMha rASyadhipatE; - O Lord of the Leo zodiacal sign!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 ||
M ; ; ; M ; GM | GR SR | MG M ; P ; P ; | P ; P ; ; ; P , d ||
kAr - - ya kA- - - ra- NA- - - tma ka ja - ga - - tpra

pmM ; ; G M ; P ; | ; ; PM | D ; ; ; DP ; ; | P M mgR S R ; r p ||
kA - - - Sa siM- - - ha - rA- - - Sya- - - dhi- pa- - tE - - - -

ppmm ; ; M ; GM | GR SR | MG M ; P ; P ; | P ; P ; ; ; P , d ||
kAr - - ya kA- - - ra- NA- - - tma ka ja - ga - - tpra

pmM ; ; G M ; P ; | ; ; PM | D ; ; ; dNd P ; | gmpd pmgr S R ; r p ||
kA - - - Sa siM- - - ha - rA- - - Sya- - - dhi- pa- - tE - - - -

ppmm ; ; M ; gmpd | pmgr R ; | MG M ; P ; P ; | P ; P ; ; ; P , d ||
kAr - - ya kA- - - - ra- NA- - - tma ka ja - ga - - tpra

pmM ; ; G M ; P ; | ; ; P M | dnS snD dNd P ; | gmpd pmgr S R ; ; ||
kA - - - Sa siM- - - ha - rA- - - Sya- - - dhi- pa- - tE - - - -

**Madhyama kAla sAhityam:**
Arya vinuta tEjaHsphUrtE ArOgyAdi phalada kIrtE

***Arya vinuta - O one praised by the noble-minded!***
***tEjaHsphUrtE - O fountainhead of light!***
***ArOgyAdi phalada kIrtE - O one famed for granting benefits like good health!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
S ; N – R S R – G M | P ; N D | DP S ; S ; S P | P - D P M – mg R S R ||
Ar- ya vi nu ta tE - jaHs phU- rtE A- rO - gyA- di pha la da kI- - rtE -

S ; N – R S R – G M | P ; N D | DP S ; S ; S P | P - D P M – mg R GM ||
Ar- ya vi nu ta tE - jaHs phU- rtE A- rO - gyA- di pha la da kI- - rtE -

dnS snD PM gmpd | pmgr ; ; | rs S ; ; S ; snsrS; | nSn ; D dNd P ; ||
sU- - - rya- mU- - - - - - rtE-- - - na mO - - - stu tE - - --

SN S ; S ; R S | R ; R ; | G ; ; ; GM pdnd | pmgr SR rsS ; ; ||
Sun- - - da ra - - - - - chA- - - yA- - - - dhi- pa- - tE- - -

caraNam
sArasa mitra mitra bhAnO sahasra kiraNa karNa sUnO
krUra pApa hara kRSAnO guru guha mOdita svabhAnO
sUri janEDita su-dinamaNE sOmAdi graha SikhAmaNE
dhIrArcita karma sAkshiNE divya-tara saptASva rathinE

***sArasa mitra - O friend of the Lotus! mitra - O friend (of the world!)***
***bhAnO - O bright one!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
S ; ; ; R ; S ; | snD dNd | P ; PM D P P M | GM mg R S R R ; ||
sA- - - ra - sa - mi-- - - - tra- mi- - - tra- bhA- - - - nO - -

***sahasra kiraNa - O one with a thousand rays!***
***karNa sUnO - O one whose son is Karna!***

S ; snD ; ; S N | S ; R ; | G ; GM mgR R ; | G ; M ,d D P ; ; ||
Sa ha- - - - sra- ki ra - Na ka- - - - rNa sU- - - nO- - -

***krUra pApa hara kRSAnO - O fire that destroys deadly sins!***
***guru guha mOdita - O one who delights Guruguha!***
***svabhAnO - O self-luminous one!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
G ; ; ; M ; P ; | ; ; P ,d | M ; M ; ; ; G M | mgR ; ; rsS ; ; ||
krU- - - ra - pA - - pa- ha ra - - kR- SA-- - - nO- - -

S ; R ; G ; M ; | P ; ; D | dNd P ; ; ; P M | mgR G M P ; ; ; ||
Gu ru gu ha mO - - di-- ta - - - sva- bhA- - - nO- - -

***sUri janEDita - O one sung by the wise!***
***su-dinamaNE - O lovely gem of the daytime(sky)!***
***sOmAdi graha SikhAmaNE - O supreme crest-jewel of all the (rest of the) Grahas, starting with Chandra (the moon)!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
P M D P P M GM | mgR R ; | G ; M ; P ; D ; | NS snD dNd P ; ||
sU- - - ri - ja- nE- - - - Di- ta su- di na- ma-- NE-- - -

<u>pmM</u> ; ; ; M ; ; ,p | mg R ; ; | G ; M ; P , m D ; | ; ; D R S ; ; ; ||
sO- - - - mA- - - di- - - - - gra- ha Si - khA - - ma- NE- - -

***dhIrArcita - O one worshipped by the brave!***
***karma sAkshiNE - O witness of all actions!***
***divya-tara saptASva rathinE - O one with an exceptionally divine seven-horse chariot!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
<u>Drs</u> R ; ; S ; ; ; | SR S ; | sn D ; ; D R S ; | ; ,n snD dNd P ; ||
dhI- - - - rAr - - ci- ta kar- - - ma - sA- - - kshi- NE-- - -

PM N D P M GM | mg R ; ; | S ; ; sn D ; S ,n | S R gmpm mgR ; ; ||
di- - - vya- ta- ra - - - - sa - - ptA-- - Sva ra - thi--- nE - - -

**<u>Madhyama kAla sAhityam:</u>**

saurAshTArNa mantrAtmanE sauvarNa svarUpAtmanE
bhAratISa hari harAtmanE bhukti mukti vitaraNAtmanE

***saurAshTArNa mantrAtmanE - O one who is the personification of the eight-lettered solar Mantra!***
***sauvarNa svarUpAtmanE - O one whose form is golden!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
S ; sn D S ; R – S | R-G M-M | mg R GM PM mgR | Mg-m ; -P ,-sD D P ||
Sau rA- shTra Na man - trA - tma nE-- sau- va- rNa- sva- rU - pA -tma nE-

***bhAratISa hari harAtmanE - O one who is in Brahma, Vishnu and Shiva!***
***bhukti mukti vitaraNAtmanE - O liberal bestower of enjoyment as well as liberation!***

1 2 3 4 | 1 2 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4
D ; R – S ; R S R | G mg R -R | S ; DR S- D ; P | DP M mg R -sr G M ||
bhA ra tI -Sa ha ri ha rA- - tm anE bhu- kti mu-kti vita ra NA - tmanE –

dnS snD PM gmpd | pmgr ; ; | rs S ; ; S ; snsrS; | nSn ; D dNd P ; ||
sU- - - rya- mU- - - - - - rtE-- - - na mO - - - stu tE - - --

SN S ; S ; R S | R ; R ; | G ; ; ; GM pdnd | pmgr SR rsS ; ; ||
Sun- - - da ra - - - - - chA- - - yA- - - - dhi- pa- - tE- - -

# Swaminatha Paripalaya

Raga: Nattai (36 mela janyam)
ARO: S R G M P D N S || AVA: S N P M R S ||
Tala: Adi
Composer: Dikshitar
Version: GN Balasubramaniam

Pallavi:

Swaaminaatha paripaalayaasumaam
swaprakaasa valleesa guruguha devasenesa

Samashti charanam:

Kaamajanaka bharatheesa sevitha
kaarthikeya naaradaadi bhaavita
vaamadeva paarvati sukumaara
vaarijaastra sammohitaakaara

Kaamitaartha vitharana nipuna charana kaavya naatakaalankaara bharana
bhumijalaagni vaayugaganakirana bhodharupa nithyaananda karana

Meaning: (From Todd McComb, D. Sivakumar, TK Govinda Rao)

***(Swaaminaatha - Lord Shanmukha is named thus for teaching the secret meaning of Om to Lord Siva)***

***O Swaaminaatha, please protect ("paripalaya") me ("maam") without any delay. You, the self-effulgent ("swa-prakaasha"), Lord ("eesha") of Valli and Devasena. ( Construction of Valleesa Guruguha Devasenesa sentence reflects the sanctum-santoram of Thirupparankundram)***

***He, Karthikeya the one adored ("sevitha") by Lord Vishnu, father ("janaka") of Kaama and Lord Brahma (the husband of Bharati (Saraswati)—"Bharatheesha"). Fostered by Kritikaa ladies ("karthikeya"). Adored ("bhaavitha") by Sages including Sage Narada. Son ("sukumaara") of Lord Siva ( Addressed as "Vaamadeva", musical face of Lord Siva) and Goddess Paarvati. Hands are beautiful like bloomed lotus flower ("vaarijaasthra"). Create temptation ("sammohita") for betterment.***

***His feet ("charana") are capable ("nipuna") of bestowing the gift ("vitharana") wealth ("artha") & boons as wished ("kaamitha") . He nurtures ("bharana") poetry ("kavya"), literature ("alankaara"), drama ("naataka"). Bliss ("bodha") form ("rupa") made out ("kirana") of five basic elements earth ("bhumi"), water ("Jala"), fire("agni"), air ("vayu") and sky ("gagana"). He is the form of knowledge ("bodha rupa") and the donor of eternal ("nitya") joy ("ananda karana") on his devotees.***

**Pallavi:**
Swaaminaatha paripaalayaasumaam
swaprakaasa valleesa guruguha devasenesa

***(Swaaminaatha - Lord Shanmukha is named thus for teaching the secret meaning of Om to Lord Siva)***
***O Swaaminaatha, please protect ("paripalaya") me ("maam") without any delay.***

; , s ,s R G M , p M | P ; M G ; pm R ; ||
-- Swaa mi naa - tha - pa ri paa la yaa - su- maam-

S , s , s R G M , p N | pnsn P pmmg ; pm R ; ||
-- Swaa mi naa - tha - pa ri paa la yaa - su- maam-

s r g- m rs R G M , p N | pn Srs SP – mg pm – np mm rr ||
Swaa- mi -- naa - tha - pa ri paa - - - la yaa - - - su- maam---

***You, the self-effulgent ("swa-prakaasha"), Lord ("eesha") of Valli and Devasena. ( Construction of Valleesa Guruguha Devasenesa sentence reflects the sanctum-santoram of Thirupparankundram)***

R S  S- sp  N -S  ; sm  | R ,s  snpm  gmp-m m – rr s ||
swa-  prakaa  -  sha  - val-  lee-sha guruguha de-va se-  ne-sa

srmr  S- np  N -S  ; gm  | P , s  snpm  gmp-s n –  pm r ||
swa-  prakaa  -  sha  - val-  lee-sha guruguha de-va se-  ne-sa

srmr  S- pn  S -S  ; gm  | p ns r  snpm  gmp-s n –  pm r ||
swa-  prakaa  -  sha  - val-  lee-sha guruguha de-va se-  ne-sa

; , s  , s  R  G M  , p M  |  P ;  M G  ; pm  R ;  ||
-- Swaa  mi naa  - tha  - pa ri  paa  la  yaa  - su-  maam-

Samashti charanam:

Kaamajanaka bharatheesa sevitha kaarthikeya naaradaadi bhaavita
vaamadeva paarvati sukumaara vaarijaastra sammohitaakaara

***He, Karthikeya the one adored ("sevitha") by Lord Vishnu, father ("janaka") of Kaama and Lord Brahma (the husband of Bharati (Saraswati)—"Bharatheesha"). Fostered by Kritikaa ladies ("karthikeya"). Adored ("bhaavitha") by Sages including Sage Narada.***

P ;  M- mg  mr – S  S ;  | pn- S  ; S  ; gm  , pM  ||
Kaa  ma ja -  na-  ka Bha-  ra-  thee-sa  - se-  vi tha

P np  M- mg  mr – S  Srs S;  | pn- S  ; S  ; gm  , pM  ||
Kaa  ma ja -  na-  ka Bha-  ra-  thee-sa  - se-  vi tha

gmpn  s n  p p  mm – rr  Srs S;  | pn- S  ; S  ; gm  , pM  ||
Kaa  ma- ja -  na-  ka Bha-  ra-  thee-sa  - se-  vi tha

gmpn  s n  p p  mm – rr  Srs S;  | pn- S  ; S  sn R  sn S  ||
Kaa  ma- ja -  na-  ka Bha-  ra-  thee-sa  se--  vi tha

; , s  , s  sr  G M  mgM  | M P  ; P  P N  pmP  ||
Kaa  -rthike-  -  ya  Naa--  ra daa  - di  Bhaa-  vi- ta

***Son ("sukumaara") of Lord Siva ( Addressed as "Vaamadeva", musical face of Lord Siva) and Goddess Paarvati. Hands are beautiful like bloomed lotus flower ("vaarijaasthra"). Create temptation ("sammohita") for betterment.***

; , m  gm P  N P  pnS  | N S  ; ;  ; ;  ; ;  ||
- - Vaa  -ma de  -  va  Paa-r  vati  - -  - -  - -

; , m  gm P  N P  pnS  | N S  ; S  S , s  ;  S  ||
- - Vaa  -ma de  -  va  Paa-r  vati  - su  ku-maa  -  ra

snp- m  gm P  N P  pnS  | N S  ; S  S sn  rs sn  ||
- -  Vaa  -ma de  -  va  Paa-r  vati  - su  ku-maa  -  ra -

N ,- g  ,m P  N P  pnS  | N S  ; S  S  ns  rs R  ||
- -  Vaa  -ma de  -  va  Paa-r  vati  - su  ku-maa  -  ra -

P ,- g ,m P N P pnS | N S ; S S sr G M ||
- - Vaa -ma de - va Paa-r vati - su ku-maa - ra

mrmr S-sn sn- P mg M | pnsn P – gm pm- np pm rs ||
vaa-- ri jaa- -- stra sam-- mo-- hi taa- - - kaa- - - ra-

S ,- g ,m P N P pnS | N S ; S S sr G M ||
- - Vaa -ma de - va Paa-r vati - su ku-maa - ra

mrmr S-sn sn- P mg M | pnsn P – gm pn- p p mm rr ||
vaa-- ri jaa- -- stra sam-- mo-- hi taa- - - kaa- - - ra-

Chitta Swaram:
S , - r gm pn ppmm rr sn | S , m g pm- n pmgm rr sn ||
srgm , p- gm p S n pmrr | S , r s n p-s n pm-n pm rr ||
srgm , p- sn s R s n pmr | S , r s s n - n p m -gm r r sn ||
sr sm gp – mn ps – nr s m R | , sn p r S n pm – gm r S n ||

Kaamitaartha vitharana nipuna charana kaavya naatakaalankaara bharana
bhumijalaagni vaayugaganakirana bhodharupa nithyaananda karana

***His feet ("charana") are capable ("nipuna") of bestowing the gift ("vitharana") wealth ("artha") & boons as wished ("kaamitha") . He nurtures ("bharana") poetry ("kavya"), literature ("alankaara"), drama ("naataka"). Bliss ("bodha") form ("rupa") made out ("kirana") of five basic elements earth ("bhumi"), water ("Jala"), fire("agni"), air ("vayu") and sky ("gagana"). He is the form of knowledge ("bodha rupa") and the donor of eternal ("nitya") joy ("ananda karana") on his devotees.***

S s- r r s – p m rs – s s n – p N | S ; ; ; ; ; ; ; ||
Kaami taar-tha Vitha rana nipu na chara na - - - - - - -

S s- r r s – p m rs – s s n – p N | S ; ; gm pn pp mm rr ||
Kaami taar-tha Vitha rana nipu na chara na - - - - - - -

S s- r r s – p m rs – s s n – p n s | S s - r , s – mg M – P m – p p p ||
Kaami taar-tha Vitha rana nipu na charana Kaavya Naa - ta kaa- lan kaa ra bharana

m g m- p P n- s , s r r s – r g m | m r s- s n p – g g m – s n p p m r r ||
Bhu-mi Ja laagni Vaa yu Gagana Kirana Bho-dha ru -pa ni - - thya-nan - da kara

Chitta Swaram:
S , - r gm pn ppmm rr sn | S , m g pm- n pmgm rr sn ||
srgm , p- gm p S n pmrr | S , r s n p-s n pm-n pm rr ||
srgm , p- sn s R s n pmr | S , r s s n - n p m -gm r r sn ||
sr sm gp – mn ps – nr s m R | , sn p r S n pm – gm r S n ||

svara rAga sudhA

Ragam: Shankarabharanam { 29th Melakartha Ragam}
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: Ṡ N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Tyagaraja
Version: T Rukmini / Semmangudi Srinivasa Iyer
(http://www.shivkumar.org/music/originals/Swararagasudha-Shankarabharanam-Semmangudi.mp3)
Lyrics & Meanings Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-svara-raga-sudha-raga.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=6uqeYUK6OLY
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/swararagasudha-class.mp3

**Pallavi:**
svara rAga sudhA rasa yuta bhakti
svarg(A)pavargamurA O manasA

**Anupallavi**:
paramAnandam(a)nE kamalamupai
baka bhEkamu celagi(y)Emi O manasA (sva)

**caraNam 1**
mUlAdhAraja nAdam(e)ruguTE
mudamagu mOkshamurA
kOlAhala sapta svara gRhamula
gurutE mOkshamurA O manasA (sva)

**caraNam 2**
bahu janmamulaku paini jnAniyai
paraguTa mOkshamurA
sahaja bhaktitO rAga jnAna
sahituDu 7muktuDurA O manasA (sva)

**caraNam 3**
mardala tALa gatulu teliyakanE
mardincuTa sukhamA
Suddha manasu lEka pUja jEyuTa
sUkara vRttirA O manasA (sva)

**caraNam 4**
rajata gir(I)SuDu nagajaku telpu
svar(A)rNava marmamulu
vijayamu gala tyAgarAjuD(e)rugE
viSvasinci telusukO O manasA (sva)

**Meaning Courtesy:** Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/04/thyagaraja-kriti-svara-raga-sudha-raga.html

***O My Mind (manasA)! Devotion (bhakti), together with (yuta) the nectarine (sudhA) juice (rasa) of svara and rAga, is indeed heaven (svarga) and also liberation (apavargamu) (svargApavargamurA).***

***anupallavi***
***paramAnandamu-anE kamalamupai***
***baka bhEkamu celagi-Emi O manasA (sva)***

***O My Mind (manasA)! Of what avail (Emi) a crane (baka) (and/or) a frog (bhEkamu) flourishing (celagi) (celagiyEmi) on the Lotus (kamalamupai) called (anE) Supreme (parama) Bliss (Anandamu) (paramAnandamanE) (of nAda)?***
***O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed heaven and also liberation!***

***caraNam 1***
***mUlAdhAraja nAdamu-eruguTE***
***mudamagu mOkshamurA***
***kOlAhala sapta svara gRhamula***
***gurutE mOkshamurA O manasA (sva)***

***Knowing (erugTE) nAda (nAdamu) (nAdameruguTE) originating from mUlAdhAra (mUlAdhAraja) is, indeed the blissful (mudamagu) liberation (mOkshamu) (mOkshamura);***
***O My Mind (manasA)! Recognising (gurutu) (gurutE) the abodes (gRhamula) (in the body) of the splendorous (kOlAhala) seven (sapta) svaras is indeed liberation (mOkshamu) (mOkshamurA);***
***O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed heaven and also liberation!***

***caraNam 2***
***bahu janmamulaku paini jnAniyai***
***paraguTa mOkshamurA***
***sahaja bhaktitO rAga jnAna***
***sahituDu muktuDurA O manasA (sva)***

***It is also liberation (mOkshamu) (mOkshamurA) to remain (paraguTa) becoming a knower (of truth) (jnAniyai) after (paini) many (bahu) births (janmamulaku); but,***
***O My Mind (manasA)! one endowed with (sahituDu) true knowledge (jnAna) (of/and) music (rAga) together with innate (co-born) (sahaja) devotion (bhakti) (bhaktitO) is indeed liberated (muktuDu) (literally freed) (while still alive) (muktuDurA);***
***O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed heaven and also liberation!***

***caraNam 3***
***mardala tALa gatulu teliyakanE***
***mardincuTa sukhamA***
***Suddha manasu lEka pUja jEyuTa***
***sUkara vRttirA O manasA (sva)***

***Is it enjoyable (sukhamA) (literally comfortable) to thump (mardincuTa) the percussion instrument (mardala) without even knowing (teliyakanE) beat (tALa) and pace (gati) (gatulu)? Similarly,***
***O My Mind (manasA)! it is a piggish (sUkara) behaviour (vRtti) (vRttirA) (literally rolling) to perform (jEyuTa) worship (pUja) without (lEka) a pure (Suddha) mind (manasu);***
***O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed heaven and also liberation!***

***caraNam 4***
***rajata giri-ISuDu nagajaku telpu***
***svara-arNava marmamulu***
***vijayamu gala tyAgarAjuDu-erugE***
***viSvasinci telusukO O manasA (sva)***

***This victorious (vijayamu gala) tyAgarAja (tyAgarAjuDu) knows (erugE) (tyAgarAjuDerugE) the secrets (marmamulu) of the treatise 'svarArNava' (literally Ocean (arNava) of svara (svarArNava)) which Lord Siva – the Lord (ISuDu) of snow (rajata) (literally silver) mountain (giri) (girISuDu) conveys (telpu) to pArvati – daughter of mountain (naga) (nagajaku);***
***O My Mind (manasA)! understand (telusukO) (what I convey) by trusting (viSvasinci) (tyAgarAja);***
***O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed the heaven and also liberation!***

**Pallavi:**
svara rAga sudhA rasa yuta bhakti
svarg(A)pavargamurA O manasA

*Sahityam: svara rAga sudhA rasa yuta bhakti*
***Meaning: O My Mind (manasA)! Devotion (bhakti), together with (yuta) the nectarine (sudhA) juice (rasa) of svara and rAga,***

```
    1           2             3            4              5               6               7            8
; ;  S R     G ; ; ;      G ;  G ,r      RG M   |   ; ;  - M , p    ; pmM  , G , |  R ;  Gmp   mgR GR    ||
   svara    rA - - -      ga   su -      dhA- -      - -    ra  sa     yu- - -  ta     bha - - -     - - -  kti

SN - S R     G ;  ; ;     G ;  G ,r      RG M   |     M  ;   P ;       pmM  ; G ;  |  R ;  Gmp     mgR GR    ||
   svara    rA - - -      ga   su -      dhA- -         ra     sa       yu-  -    ta      bha  - - -      - - -  kti

SN - S R     G ;  ; ;     gr S sGr      M ;  ; ; |      M  ;   P ;       pmM  ; G ;  |  R ;  Gmp     G R GR    ||
   svara    rA - - -      ga   su -      dhA- -         ra     sa       yu-  -    ta      bha  - - -      - - -  kti

SN - S R     G ;   ; ,s    sr G    RG      R-gr pmM | G-M ,    P ,     pmM  ; G ;  |  R ;  Gmp     GR GR    ||
   svara    rA - - - -     -- ga   su -     - dhA- -      - ra     sa       yu-  -    ta      bha  - - -       - - kti
```

*Sahityam: svarg(A)pavargamurA O manasA*
***Meaning: ... is indeed heaven (svarga) and also liberation (apavargamu) (svargApavargamurA).***

```
    1           2             3              4               5                 6                7            8
S N – S ;     R ;   G ;     M ;   P ;      ; gR – sN  |  S ;  ; ;        ;  ; - P  ;   |     ; ; - Gmp  G R – GR   ||
-  -  Svar-  g(A) pa-     var-  - -      - ga-   mu-   rA   -         - -   O  -        -  -   ma- -  na-    sA-

S N - S ;     R ;   G ;     M ;   gmdd     pp- gR – sN  |  S ;  ; ;        ;  ; - P  ;   |     ; ; - Gmp  G R – GR   ||
-  -  Svar-  g(A) pa-     var-  - -      - -  ga-   mu-   rA   -         - -   O  -        -  -   ma- -  na-    sA-

SN - S R     G ;   ; ,s    sr G    RG      R-gr pmM | G-M ,    P ,     pmM  ; G ;  |  R ;  Gmp    mgR GR    ||
   svara    rA - - - -     -- ga   su -     - dhA- -      - ra     sa       yu-  -    ta      bha  - - -       - - kti

S N - S S     R R   G G     M M   gmdd     pp- gR – sN  |  S ;  ; ;        ;  ; - S  ;   |     ;  ,r- ND    PM – GR   ||
-  -  Svar-  g(A)  pa-      var-  - - - -   - -  ga-   mu-   rA   -         - -   O  -        -  -   ma- -  na-    sA-

SN - S R     G ;   ; ,s    sr G    RG      R-gr pmM | G-M P  ;      pmM  ; G ;  |  R ;  Gmp    mgR GR    ||
   svara    rA - - - -     -- ga   su -     - dhA- -      - ra  sa      yu-  -    ta      bha  - - -       - - kti

S N - rs S     gr R  mg G   pm M   gmdd     pp- gR – sN  |  S ;  ; ;       ;  ; - mgmp |dnsr-gmgr sndp-mdp-m   ||
-  -  Svar-  g(A)  pa-      var-  - - - -   - -  ga-   mu-   rA   -         - -   O  -    -  -  - -     ma-  na-  sA- -

grsn- S R     G ;   ; ,s    sr G    RG      R-gr pmM | G-M P  ;      pmM  ; G ;  |  R ;  Gmp    mgR GR    ||
     svara    rA - - - -     -- ga   su -     - dhA- -      - ra  sa      yu-  -    ta      bha  - - -       - - kti

S N - rs S     gr R  mg G   pm M   gmdd     pp- gR – sN  |  S ;  ; ;       ;  ; - mgmp |dnsr-gmgr sndp-mdp-m   ||
-  -  Svar-  g(A)  pa-      var-  - - - -   - -  ga-   mu-   rA   -         - -   O  -    -  -  - -     ma-  na-  sA-

SN - S R    G ;   ; ,p    grS  G ;      M ;  ; ;   |   ; md – pmP       ;  ;   ; ;  |     ;  ;   ;  ;           ;  ;   ;  ;     ||
   svara    rA - - - -     ga   - su -    dhA- -      - ra     sa           -    - - -        - - - -                 - - - -
```

**Anupallavi**:
paramAnandam(a)nE kamalamupai
baka bhEkamu celagi(y)Emi O manasA (sva)

*<u>Sahityam</u>: paramAnandam(a)nE kamalamupai*
***<u>Meaning</u>: O My Mind (manasA)! ....on the Lotus (kamalamupai) called (anE) Supreme (parama) Bliss (Anandamu) (paramAnandamanE) (of nAda)?***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; G M P ; ; ; gM , P ; D ; N ; | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; N D P M ||
- - pa ra mA - - - nan - - - da m(a) nE - - - - - - - - - - - - - - -

GR-G M P D P ; mgM P ; D ; N ; | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; N D P M ||
- - pa ra mA - - - nan - - - da m(a) nE - - - - - - - - - - - - - - -

GR-G M P D P ; mgM P ; D ; N ; | S ; ; ; ; ; mpdn | S ; ; ; N D P M ||
- - pa ra mA - - - nan - - - da m(a) nE - - - - - - - - - - - - - - - -

GR-G M P D P ; ng-M P ; D ; N ; | S ; ; ; ; ; S ; | snD drsn dPm-gmpm ||
- - pa ra mA - - - nan - - - da m(a) nE - - - - - ka ma-- la-- mu-- pai- -

pmgr-G M P D P ; ; ; ng-mp ; D , N , | S ; ; ; ; ; S ; | snD drsn dPm-gmpm ||
- - -- pa ra mA - - - - - nan - - da m(a) nE - - - - - ka ma-- la-- mu-- pai- -

*<u>Sahityam</u>: baka bhEkamu celagi(y)Emi O manasA (sva)*
***<u>Meaning</u>: Of what avail (Emi) a crane (baka) (and/or) a frog (bhEkamu) flourishing (celagi) (celagiyEmi) ...***

pmgr- D ; P ; - PD M ; - M D pmG – GM | P ; ; ; ; ; - dnsr | sndp ; M mgmr – pmgr ||
- - - - ba- ka - bhE- - - ka - mu - cela gi - - - - - (y)E- -- - mi O - - ma-na-

***O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed heaven and also liberation!***

grsn- S R G ; ; ,s sr G RG R-gr <u>pmM</u> | G-M P ; <u>pmM</u> ; G ; | R ; Gmp mgR GR ||
sA -- svara rA - - - - -- ga su - - dhA- - - ra sa yu- - ta bha - - - -- - kti

S N - rs S gr R mg G pm M gmdd pp- gR – sN | S ; ; ; ; ; - mgmp |dnsr-gmgr sndp-mdp-m ||
- - Svar- g(A) pa- var- - - - - - - ga- mu- rA - - - O - - - - - - - - ma- na-

gr-sn - S R G ; ; ,p grS G ; M ; ; ; | ; md – pmP ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
sA svara rA - - - ga - su - dhA- - - ra sa - - - - - - - - - - - -

**<u>caraNam 1</u>**
mUlAdhAraja nAdam(e)ruguTE
mudamagu mOkshamurA
kOlAhala sapta svara gRhamula
gurutE mOkshamurA O manasA (sva)

*<u>Sahityam</u>: mUlAdhAraja nAdam(e)ruguTE*
***<u>Meaning</u>: Knowing (erugTE) nAda (nAdamu) (nAdameruguTE) originating from mUlAdhAra (mUlAdhAraja) is,***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; - P ; P ; ; ; ; ; MP ,m M- M ; | ; ; ; - G ; G – G ,r | R S – srG R – R R ; ||
mU- lA - - - - - dhA- -- ra ja - - - - nA - da m(e)- ru - - - - - guTE

; ; - P ; P ; ; ; ; ; MP ,m M- M ; | ; ; ; - G ,p mg – G ,r | R S – srG R – R -SR ||
mU- lA - - - - - dhA- -- ra ja - - - - nA - da m(e)- ru - - - - - gu TE-

GM - P ; P ; ; ; ; ; MdppmM ; mdPpmM ; | ; ; ; - G ,p mg – G ,r | R ; – srG R – R -pmgr ||
mU- lA - - - dhA- ---- ra - ja - - - - - - nA - da m(e)- ru - - - - - gu TE-

srgm- P ; P ; ; ; ; ; MdppmM ; mdPpmM ; | ; ; ; - G ,p mg – G ,r | R ; – srG R – R - R ||
mU- lA - - - dhA- ---- ra - ja - - - - - - nA - da m(e)- ru - - - - - gu TE-

Sahityam: *mudamagu mOkshamurA*
***Meaning: ... indeed the blissful (mudamagu) liberation (mOkshamu) (mOkshamura);***

R ; P , g ; gpM , R , R gp gRs ; S G,r | G ; ; ; ; ; R ; | ; ; ; ; S ; ; ; ||
- - mu da - ma gu mO-- - - - kshamu- rA - - - - - - - -- - - - - - -

; ; P d-pm G; - gpM , R , R gp gRs ; S G,r | G mg G mg G ; -R gr | Rgr R ; S rs S rs ||
- - mu da - - ma - gu mO-- - - - kshamu- rA - - - - - - - - -- -- - - - - - -

S ; mD- pm G; - gpM , R ,- R gp gRs ; S G,r | G mg G mg G ; -R gr | Rgr R ; S rs S rs ||
- - mu da - - ma - gu mO-- - - - kshamu- rA - - - - - - - - -- -- - - - - - -

Sahityam: *kOlAhala sapta svara gRhamula*
***Meaning: O My Mind (manasA)! Recognising (gurutu) (gurutE) the abodes (gRhamula) (in the body) of the splendorous (kOlAhala) seven (sapta) svaras is indeed liberation (mOkshamu) (mOkshamurA);***

S ; - S N S ; RS R ; G R - G ; M G || MD P M G M G R | G M mP, ; P P ; ||
- - kO- lA- - - ha - la - sa- - - pta - - - sva – ra - gRa- ha-- - mu la

Sahityam: *gurutE mOkshamurA O manasA (sva)*
***Meaning: O My Mind! Devotion, together with the nectarine juice of svara and rAga, is indeed heaven and also liberation!***

; ; - DN S ; ; ; ; ; sn rs S – D , N , | S ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; D N P ||
-- guru tE - - - - - mO- - - kshamu rA - - - - - - - - - - - - - -

NP – DN S ; ; ; dnS – snD P ,m - Gmr | R G M P D N – Srs | N D P M G R - rgmg ||
-- guru tE - - - mO- - -- ksha- mu -- rA - - - - - O- - - - - - - ma-na-

grsn- S R G ; ; ,s sr G RG R-gr pmM | G-M P ; pmM ; G ; | R ; Gmp mgR GR ||
sA -- svara rA - - - - -- ga su - - dhA- - - ra sa yu- - ta bha - - - --- kti

S N - rs S gr R mg G pm M gmdd pp- gR – sN | S ; ; ; ; ; - mgmp |dnsr-gmgr sndp-mdp-m ||
- - Svar- g(A) pa- var- - - - - - - ga- mu- rA - - - O - - - - - - - - ma- na-

gr-sn - S R G ; ; ,p grS G ; M ; ; ; | ; md – pmP ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
sA svara rA - - - ga - su - dhA- - - ra sa - - - - - - - - - - - -

Tatvam Ariya Taramaa

Ragam: Reethigowlai (22 mela janyam)
ARO: S G R G M N N S || AVA: S N D M G R G M P M G R S ||
Talam: Adi
Composer: Papanasam Sivan
Version: Smt. T. Rukmini

Pallavi:
Tatvam Ariya Taramaa Moolaadhaara
Ganapathe- Surapathe Unathu

Anupallavi

Satva Gunamum Jeeva Dayayum Jnanamum
Satrum Illada Keeradhanu Unathu

Charanam

Madhura Paripoorna Modhaka Karanee
Maha Vigna Vana Kootara Varane
Nidhi Yunbhadum Anba Karul Parane
Nitila Charaachara Bheejankurane
Madhishekaran Maghane Sumukhane
Madavaarana Mukhane
Sruti Mudi Unarvarum Chitparane
Guha Shodharane Raamadaasanuku Unathu

Meaning: (approximate)
***Can I ("tarama") ever understand ("ariya") your ("unathu") greatness and significance ("tatva"), O Moolaadhara Ganapathi? O lord of celestials ("surapathe")…***
***I am one who does not have even an iota ("satrum illada") of serene qualities ("satva guna"), kindness ("jeeva daya") or knowledge ("jnaanamum"). How can I understand your greatness?***
***You are one full ("paripoorna") of joy ("madhura"). You have a sweetmeat ("modaka") in your hands ("kara"). You can dispel even the mightiest of obstacles ("vigna"). You are justice ("nidhi") and kindness ("anba") personified. You permeate the entire universe ("nitila charaachara") and are the cause of it ("beejaankurane"). You are the son ("maghane") of Madishekhara (Shiva). You have an auspicious ("su") elephant ("madavaarana") face ("mukhane"). You inspire the mind ("chitparane"). You are the brother ("sodharane") of Guruguha (murugan). How can this Ramadasa understand your greatness ?***

Pallavi

Tatvam Ariya Taramaa Moolaadhaara
Ganapathe- Surapathe Unathu

***Can I ("tarama") ever understand ("ariya") your ("unathu") greatness and significance ("tatva"), O Moolaadhara Ganapathi? O lord of celestials ("surapathe")…***

P ; pm G R S , n N | S ; ; ; | ; ; G M ||
Tat tva ma ri ya Ta ra maa - - - - - nin -

P gmnp pm G R S , n N | S ; ; ; | ; ; G M ||
Tat tva ma ri ya Ta ra maa - - - - - nin -

pdnd mg pm gr S , n N | S ; ; ; | S G gg rn ||
Tat tva ma ri ya Ta ra maa - - - - Moo- laa - - -

```
S ;      S - S    G  G    M  ;     | gm P    M mpmm | G - R  G  M    ||
dhaa     ra  Ga   na  pa  the-      Su- ra   pa  the - -  -  U  na  thu

pnp-m  pm- gm  gr - S    , n   N   |  S  ;     ;  ;     | nsmg   gg rn    ||
Tat      tva  ma  ri  ya     Ta ra    maa  -  -  -      - Moo-   laa - - -

S ;      S - S    G  G    M  ;     | gm nn  S ndsn | dM ,  - G  G  M   ||
dhaa     ra  Ga   na  pa  the-      Su- ra   pa  the - -  -  U  na  thu

ssnd     mg pm   gr - S    , n   N   |  S  ;     ;  ;     | nsmg   gg rn    ||
Tat      tva  ma  ri  ya     Ta ra    maa  -  -  -      - Moo-   laa - - -

S ;      S - S    G  G    M  ;     | gm nn  S ndsn | dM ,  - G  G  M   ||
dhaa     ra  Ga   na  pa  the-      Su- ra   pa  the - -  -  U  na  thu
```

Anupallavi

Satva Gunamum Jeeva Dayayum Jnanamum
Satrum Illada Keeradhanu Unathu

***I am one who does not have even an iota ("satrum illada") of serene qualities ("satva guna"), kindness ("jeeva daya") or knowledge ("jnaanamum"). How can I understand your greatness?***

```
D n d   M   mm    gg M      ; ;        |  ;  ;       ;  ;      |  ;  ;     M   D  ||
Sat --    tva Gu -   na-mum

D n d   M   mm    gg M      , N ,      | nd M , n    N  S |    N  G  R   S  ||
Sat --    tva Gu -   na-mum   Jee         va - -   Da  ya yum Jna -   na mum

D n d   M   mm    gg M      MN dnsn  | ,  nd M   n    N  S |    NGrmgg  R   S  ||
Sat --    tva Gu -   na-mum   Jee               va - -   Da  ya yum Jna -  --   na mum

snrs   , n D    M  ;           M  G      | g M - p     dp - gm  | pm gr          G M ||
Sa       tru mi   lla             da Kee     raa-   dha   - -  nu - -  -  ku          na thu
```

Charanam

Madhura Paripoorna Modhaka Karanee
Maha Vigna Vana Kootara Varane
Nidhi Yunbhadum Anba Karul Parane
Nitila Charaachara Bheejankurane
Madhishekaran Maghane Sumukhane
Madavaarana Mukhane
Sruti Mudi Unarvarum Chitparane
Guha Shodharane Raamadaasanuku Unathu

***You are one full ("paripoorna") of joy ("madhura"). You have a sweetmeat ("modaka") in your hands ("kara").***

```
; m m     , m M    M M      ;  M       |  G  ;      M  pm   | G  R      S  sn      ||
 Ma dhu   ra Pa     ri   poor       na        Mo        dha ka     Ka ra      nee --
```

sg - m m , m- sg gm M ; M | MN dnsn D M | mp mp pm M G ||
Ma dhu ra Pa ri poor na Mo --- dha ka Ka ra nee --

***You can dispel even the mightiest of obstacles ("vigna").***

R - N s G r G ; G M | M - g m , pd p | mpM G R S ||
- Ma haa -- Vi gna Va na Koo taa -- ra - Va ra ne

***You are justice ("nidhi") and kindness ("anba") personified.***

; n n , N , N N N ; | nsnd M M | m p m p pm M G ||
Ni dhi Yun bha dum An ba -- Ka rul Pa - ra - ne - - -

***You permeate the entire universe ("nitila charaachara") and are the cause of it ("beejaankurane").***

R - g m , p M pmgr G M | P ; mg mnP | pm G R S ||
Ni ti la Cha raa -- cha ra Bhee jan - - - - - ku ra ne

***You are the son ("maghane") of Madishekhara (Shiva). You have an auspicious ("su") elephant ("madavaarana") face ("mukhane").***

; n d , M , mm gg s - g G | M ; ; M | G R G ; ||
Ma dhi she ka - ran - Ma gha ne Su mu kha ne

; m n dnsn N s n dm n N S nd N | S ; ; ; | ; ; ; ; ||
Ma da vaa - - - - - - ra na Mu kha- ne

***You inspire the mind ("chitparane").***

S N S G G G G G | G M , g R | S ; S S ||
Sru ti Mu di U nar va rum Chi - tpa ra ne gu ha

***You are the brother ("sodharane") of Guruguha (murugan). How can this Ramadasa understand your greatness ?***

sn r s , n D M ; G M | P , m ; G | R - R G M ||
So - - dha ra ne Raa - ma daa sa nu kku na thu

S N S G G G G G | mg pm , g R | S ; S S ||
Sru ti Mu di U nar va rum Chi - tpa ra ne gu ha

sn r s , n D M ; G M | P , m ; G | R - R G M ||
So - - dha ra ne Raa - ma daa sa nu kku na thu

S N S G G G G G | gm Pdp Mpm g r | S ; S S ||
Sru ti Mu di U nar va rum Chi - - tpara ne gu ha

sn r s , n D M ; G M | P , D ; M | G - R G M ||
So - - dha ra ne Raa - ma daa sa nu kku na thu

---

Tarunamidamma

Ragam: Gowli Panthu (51st Mela janyam; some consider it as 15th mela janyam with M1 as primary...)

ARO: S R1 M2 P N3 S ||

AVO: S N3 D1 P M2 G3 R1 S ||

Talam: Adi

Composer: Syama Shastri

Version: Ram Kaushik (Orig: Aruna sayeeram/Brinda school)

Pallavi:

Tarunamidammaa Ennai Rakshikka

Anupallavi:

Karunaanidhiyaagiya Kaamaakshi Rakshikka

Charanam:

Kaamita Phalattai Kaimel Taruvaaye Kanpaarttu Rakshippa Eppodum Neeye Somashekharar Padi Sundari Kaumaari Shyaamakrishnan Sodari Shailaraajakumaari

Meaning: (From Sangeetham.com)

***Mother, (amma"), this is the right ("idam") moment ("tarunam") to protect ("rakshikka") me ("ennai"). O Kamakshi thou art the treasure house of compassion ("Karunaanidhiyaagiya "). Protect me ("rakshakki"). I have no duty other than uttering your name. Do I have any other deity for allaying me of my worries? Now is the time for you condescend and look at me. You incarnated to develop the universe. O primordial energy source. O mother, tell me who else is there to support me? I seek your feet like the Chataka bird seeking the moon. O daughter ("kumari") of Himavan ("shailaraja"), sister ("sodhari") of Syama Krishna, you always give more ("kaimel tharuvaye") boons ("phalathai") than asked for ("kaamitha"). You are the one ("neeye") who protects me ("kanpaarthu rakshippa") always ("eppodum").***

Pallavi:

Tarunamidammaa Ennai Rakshikka

; s r , M , ; N , s R | rs S ; ; ; ; ; ; ||
Taru - nam - i dam- maa-- - - - - - -

; s r , M , ; N , s R | rs S ; sn dp - P dm- gr ||
Taru - nam - i dam- maa-- - En- - nai Ra - - kshi

r s- n p , N , ; S n- s R | rs S ; pm pm - P dm- gr ||
- kka Taru - nam - i - dam- maa-- - En- - nai Ra - - kshi

r s- s r , M , ; N , s R | rs S ; ; ; ; ; ; ||
-kka Taru - nam - i dam- maa-- - - - - - -

[FINAL FINISH:

(instant slide from high "s" to low "s")

r s- s r , M , ; N , s R | rs - s r , M , ; N , s R ||
-kka Taru - nam - i dam- maa Taru - nam - i dam

r s- s r , M , ; N , s R | rs S ; ; ; ; ; ; ||
maa- Taru - nam - i dam- maa - - - - - - -

]

Anupallavi:

Karunaanidhiyaagiya Kaamaakshi Rakshikka

; p np , s S S S R R | ; , s r-s n s r- S,r - n S ; ||
Ka ru - naani dhiyaa gi ya Kaa maa-- - - kshi - -

; p np , s S S S R R | ; rs nd pm n p N S S ||
Ka ru - naani dhiyaa gi ya Kaa maa-kshi Ra- - kshikka

; p np , s S S S R S | R- rs nd pm n p N S S ||
Ka ru - naani dhiyaa gi ya - Kaa maa-kshi Ra- - kshikka

; p np , s S S S R S | R- rs nd pm P dm gr - gr || s n
Ka ru - naani dhiyaa gi ya - Kaa maa-kshi Ra- - kshi - - - kka

Charanam:

Kaamita Phalattai Kaimel Taruvaaye Kanpaarttu Rakshippa Eppodum Neeye Somashekharar Padi Sundari Kaumaari Shyaamakrishnan Sodari Shailaraajakumaari

; sr , m P P P D ; | ; M , D m g R- g R S ||
Kaa- - mita Phala ttai- - Kai - mel- Taru vaa - ye

; sr , m pm , p P D ; | ; M , D m g R- g R S ||
Kaa- - mita Phala ttai- - Kai - mel- Taru vaa - ye

; sn g R s sn D S S | ; P m- pdm g R - g R S ||
Kan- paa-rttu Ra- - kshippa - Ye - ppo-- dum- Nee- ye

; sn g R s Srs nd S S | ; P m- pdm g R - g R S ||
Kan- paa-rttu Ra- - kshippa - Ye - ppo-- dum- Nee- ye

; p n P - S S S R R | ; rs nd pm n p N S S ||
So - ma she kha ran Padi - Sun da- ri- Kau-- maa ri

; p n P - S S S R R | ; rs nd pm n p N S S ||
So - ma she kha ran Padi - Sun da- ri- Kau-- maa ri

; S s -S s sN, r s -sd p m | ; - rs pm - dp sn - mp dm - gr ||
Shyaa ma krishna So - - - da- ri - Shai la- raa- ja- ku- maa- - -

S- S s -S s N ; srS , -d pm | ;- rs pm - dp sn - mp dm - gr || sn
ri Shyaa ma krishna So - - - da ri - Shai la- raa- ja- ku- maa- - - ri-

Theliyaleru Rama

Ragam: Dhenuka
Talam: Deshadi
Version: Semmangudi
Word-by-word Annotations: Jayasri Akella

Pallavi:
Theliyaleru Raama Bhakti Margamunu

Anupallavi:
Ilanantata Dirugucunu Kaluvarincheru Gaani

Charanam:
Vegalechi Nita Munigi Bhuti Pusi
Vellanenchi Veliki Slaghaneeyulai
Baaga Paika Maarjana Lolurai
Re Gaani Tyaaga Raaja Vinuta

MEANING:
***O Rama, we do not ("leru") know ("theliya") the path ("margamunu") of devotion ("bhakthi")!***
***Men in this whole world ("ilanantata") only roam ("diruguchunu") about in tension all over ("kaluvarincheru") without being aware of the path of devotion.***
***They get up ("lechi") at dawn ("vega"), attend to their ablutions, wear the emblems of creed and count the beads appearing to be spiritual and religious, but busy with their working out the strategy for making money by hook or crook***

**Word-by-word annotation: thanks to Jayasri Akella**

Pallavi:
Theliyaleru Raama Bhakti Margamunu

***Theliyuta: To know, to realize***
***Theliyaleru: Cannot know, cannot realize.***
***Raama: O Rama!***
***Bhakthi: Devotion***
***Margamu: path***

[***O Rama, we do not ("leru") know ("theliya") the path ("margamunu") of devotion ("bhakthi")!***]

; ;     ; d   p   p p m – g     ; rg   | r R – s   ; N   N , – s   ; r g ||
- -     - Theli  ya - -   le     - ru-   Raa-  ma   - Bha   kti -  Ma  - rga-

rsS , s   ; dp   p p m – g     ; rg   | r R – s   ; N   N , – s   ; s r ||
mu- nu   - Theli  ya - -   le     - ru-   Raa-  ma   - Bha   kti -  Ma  - rga-

G , m   ;- dp   p p m – g     ; rg   | r R – s   ; N   N , – s   ; s r ||
mu- nu   - Theli  ya - -   le     - ru-   Raa-  ma   - Bha   kti -  Ma  - rga-

G , m   pd- dp   p p m – g     ; rg   | r R – s   ; P   P ,  – p   ; P ||
mu- nu   - - Theli  ya - -   le     - ru-   Raa-  ma   - Bha   kti -  Ma  - rga-

M , m   pd- dp   p p m – g     ; rg   | r R – s   ; dp   d N – s   ; S ||
mu- nu   - - Theli  ya - -   le     - ru-   Raa-  ma   - Bha   kti -  Ma  - rga-

ndp- d    N- dp    p p m – g    ; rg    | r R – s    ; S    S – sr    G -gr ||
mu- nu    - - Theli  ya - -    le    - ru-    Raa-  ma    - Bha    kti -  Ma - rga-

rs sn    nd- dp    p p m – g    ; rg    | r R – s    ; S    S – sr    G -gr ||
mu- nu    - - Theli  ya - -    le    - ru-    Raa-  ma    - Bha    kti -  Ma - rga-

rsS , s    ; pp    , p P –    ; P    | P ,   m –    pd- P    ppm – g    ; G ||
mu- nu    - Theli    ya le    - ru-    Raa- ma    - - Bha    kti -   Ma - rga-

G m pdn -dp    p p m – g    ; rg    | r R – s    ; N    N , – s    ; r g ||
mu- - - - nu    - Theli    ya - -    le    - ru-    Raa-  ma    - Bha    kti -  Ma - rga-

rsS , s    ; ;    ; ;    ; ;    | ; ;    ; ;    ; ;    ; ; ||
mu- nu    - -    - -    - -    - -    - -    - -    - -

Anupallavi:
Ilanantata Dirugucunu Kaluvarincheru Gaani

***Ila: Earth***
***Ilanu: On (In) this earth***
***Antata: Whole***
***Diruguchunu (Same as tiruguchunu): Roaming around***
***Kaluvarinchuta: 1. To get confused. 2. To babble.***
***Kaluvarincheru: 1.People who get confused. 2.People who babble***
***Gaani (same as Kaani): 1.Even though, 2. but***

***[Men in this whole world ("ilanantata") only roam ("diruguchunu") about in tension all over without being aware ("kaluvarincheru") of the path of devotion. ]***

; ;    ; D    D - , d    N – S    | S ;    ; ;    ; ;    ; ; ||
- -    - I    la    nan -  ta    ta -    - -    - -    - -

nsnd    pm- D    D - , d    N – S    | S ;    ; S    sr  sr    G R ||
- -    - -  I    la    nan -  ta    ta -    - Di    ru gu-    -  chu

srgr    sn- D    D - , dn  srS – sr    | ns ;    ; gg    rr  sr    G R ||
nu-    - -  I    la    nan - -   ta-    ta -    - Di    ru gu-    -  chu

srgr    sn- D    D - , dn  srS – sr    | ns ;    ; S    sr  sr    G R ||
nu-    - -  I    la    nan - -   ta-    ta -    - Di    ru gu-    -  chu

S ;    ; - s  n    , D-d    N D    | P ;    ; - dp    M – pm  G –gm ||
Nu    -  Kalu  - va rin    -  -    che-    -  ru-    -    Gaa- -  - -

gm pd    N-
- -  ni -   -    (theliyaleru)

Charanam:
Vegalechi Nita Munigi Bhuti Pusi
Vellanenchi Veliki Slaghaneeyulai
Baaga Paika Maarjana Lolulai
Re Gaani Tyaaga Raaja Vinuta

>> Vegalechi Nita Munigi Bhuti Pusi

***Vegamu: Speed, Haste***
***Lechi: To get up (here): to get up early***
***Neeru: Water***
***Nita(neeta): In the water***
***Munigi: To dip. (2. Drown) (here): To take a bath by dipping into water.***
***Bhuti: Vibhuti (holy ashes)***
***pusi(poosi): rub.***

***[They get up ("lechi") at dawn ("vega"), attend to their ablutions ("nita munigi"), wear the emblems of creed ("bhuti pusi")]***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; P | P - , p | ; – P | \| pM – m | pd – pp | ppm- g | ; gg | \|\| |
| - - | - Ve | ga - le | - chi | Ni- - ta | -- Muni | gi- - | Bhu – ti- | |
| r r S | ; P | P - , p | ; – P | \| pM – d | sn – dp | ppm- g | ; gg | \|\| |
| Pu-si | - Ve | ga - le | - chi | Ni- - ta | -- Muni | gi- - | Bhu – ti- | |

>> Vellanenchi Veliki Slaghaneeyulai

***Vellu: Fingers***
***Enchi: to Count***
***(here)Vellanenchi: to count the Rudraksha beads.***
***Veliki: Outside, by appearances***
***Slaghaniyulu: People worthy of praise***

***[… and count the Rudraksha beads ("Vellanenchi") appearing ("veliki") to be spiritual and religious ("slaghaniyulu")…]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| r r S | ; N | S S | ; sr | \| r G m | ; - P | ppm- g | ; gpM | \|\| |
| Pu-si | - Ve | lla nen | - chi- | Ve li ki | - Sla | gha—nee | yu— | |
| g r S | ; N | S S | ; sr | \| r G m | ; - pd | mp G | ; md | \|\| |
| lai -- | - Ve | lla nen | - chi- | Ve li ki | - Sla | gha—nee | yu— | |

>> Baaga Paika Maarjana Lolurai

***Baaga: Very(much)***
***Paikamu: Money***
***Aarjana: to earn***
***Lolurai: To indulge in***

[***… but busy ("lolurai") with their working out the strategy for making money ("baaga paika maarjana") by hook or crook…]***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| pmG , r | S - D | D - , d | N – S | \| S ; | ; R | S ; | ; ; | \|\| |
| lai - - | - Baa | ga Pai | - ka | Maa | - rja | na | - - | |
| nsnd | pm- D | D - , d | N – S | \| S ; | ; S | sr sr | G R | \|\| |
| - - - - | - - Baa | ga Pai | - ka | Maa | - rja | na Lo- | - lu | |
| srgr | sn- D | D - , nsrS, | – sr | \| ns ; | ; G | gr gg | rr sn | \|\| |
| lai - - | - - Baa | ga Pai | - ka | Maa | - rja | na Lo- | - lu | |
| srgr | sn- D | D - , dn srS | – sr | \| ns ; | ; gg | rr sr | G R | \|\| |

lai - -      - - Baa    ga   Pai    -    ka    Maa    - rja      na Lo-    -  lu

>> Re Gaani Tyaaga Raaja Vinuta

***Gaani (kaani): but,,,(they never can realize the true path of devotion.)***
***Tyaagaraja Vinuta: O laudable God of Tyaagaraja.***

S ;        ; - S      sn d-d      N- D    | P ;       ; - dp      M – pm  G –gm   ||
Lai-       -  Re    Gaa-- ni      -  Tyaa  ga-       -  Raa-   -     ja -  -   Vi-

gm pd    N-
nu- ta-     -  (theliyaleru)

Thiagarajaya Namaste

Ragam: Begada (29th Melakartha Shankarabharanam Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Janya_ragas
AROHANA: S $G_3$ $R_2$ $G_3$ $M_1$ P $D_2$ P Ṡ ||
AVAROHANA: Ṡ $N_2$ $D_2$ P $M_1$ $G_3$ $R_2$ S ||
Talam: Rupakam
Composer: Dikshitar
Lyrics & Meanings Courtesy: Guru Guha Vaibhavam http://guru-guha.blogspot.com/2007/11/dikshitar-kriti-thyagarajaaya-namastae.html
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=iMIXJdzA568
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/thiagarajaya-class.mp3

**Pallavi**:
tyAgarAjAya namastE namastE
kAtyAyanI patE paSu-patE siMhAsana patE

**Anupallavi**
vAgISAdyakhila dEva vandita pada pankajAya
yOgISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya

**Madhyama kAla sAhityam:**
bhOga mOksha dAna vAma bhAga sthita SailajAya
yOga guru guhAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya

**caraNam**:
mukundAdi pUjita sOmAskanda mUrtayE
mucukundAdi bhakta jana manO-ratha pUrtayE
mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE
muni pakshi mRga kITAdi mukti prada kIrtayE

**Madhyama kAla sAhityam:**
sakalAgama mantra tantra sArajnAnuraktayE
a-ka-thAdi tri-rEkhAtmakAdhAra pravRttayE
sakala nishkaLa svarUpa saccitsukha vyAptayE
vikalpa bhEda yuktayE viTanka rUpa SaktayE

**Meaning: Courtesy Guru Guha Vaibhavam:** http://guru-guha.blogspot.com/2007/11/dikshitar-kriti-thyagarajaaya-namastae.html
***namastE namastE** - Repeated salutations to you,*
***tyAgarAjAya** - to Tyagaraja.*
***kAtyAyanI patE** - O husband of Parvati (daughter of Sage Katyayana)!*
***paSu-patE** - O master of all creatures!*
***siMha-Asana patE** - O lord seated on a throne!*

***anupallavi***
***vAgISa-Adi-akhila dEva vandita pada pankajAya - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),***
***yOgI-ISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya - the one whose lotus-face is fixed in the hearts of the greatest of Yogis,***
***bhOga mOksha dAna - the one who grants both material enjoyment as well as liberation,***
***vAma bhAga sthita SailajAya - the one who has Parvati seated on the left side,***
***yOga guru guha-AtmajAya - the one whose son is Guruguha, adept in Yoga,***
***tyAga dhvajAya - the one whose banner is renunciation,***
***ajAya - the one with no birth,***

***caraNam***
***mukunda-Adi pUjita - the one worshipped by Vishnu and others,***

***sa-umA-skanda mUrtayE - the one having the form of Somaskanda (Shiva along with Uma and Skanda),***
***mucukunda-Adi bhakta jana manO-ratha pUrtayE - the one who fulfills the desires of devout people such as King Muchukunda,***
***mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE - the glow of whose face is reflected in the mirror,***
***muni pakshi mRga kITa-Adi mukti prada kIrtayE - the one famed for granting liberation to sages and (even) birds, animals and insects etc.***
***sakala-Agama mantra tantra sArajna-anuraktayE - the one affectionate towards those who know the essence of all the Vedas, Mantras and Tantras,***
***a-ka-tha-Adi tri-rEkhA-Atmaka-AdhAra pravRttayE - the one whose base or seat is the triangular Chakra with the lines representing the letters 'a','ka' and 'tha',***
***sakala nishkaLa svarUpa - the formless one and one with form,***
***sat-cit-sukha vyAptayE - the one pervading as existence-consciousness-bliss,***
***vikalpa bhEda yuktayE - the means to break or destroy (the delusion of) manifoldness,***
***viTanka rUpa SaktayE - the one with the power of assuming the Vitanka (unchiseled) form.***

Comments:
This is the fourth of the Tyagaraja Vibhakti kritis. The kriti is almost entirely in the fourth Vibhakti, except the second half of the Pallavi which addresses the lord, in the eighth (Sambodhana Prathama) Vibhakti Muchukunda, a Chola king helped Indra, the king of gods, vanquish some Asuras. In return he was gifted the idol of Tyagaraja by Indra, which he installed in Tiruvarur.

Meaning (from TK Govinda Rao's book)

My salutations again and again to Lord Tyagaraja; who seated on the great thron, the lord of Katyaayani and the protector of beings

His lotus-like feet are worshipped by Brahma and other celestials. His Lotus-like face is in conjunction with the subtle intellect of the individual selves of the distinguished Yogis. He has goddess Parvati in his left half of the body, the goddess who bestows material prosperity as well as salvation. His son is Guruguha. His banner is Tyaga and he is the birthless one.

My salutations to him, the somaaskanda worshipped by Mukunda and others. He fulfilled the ambitions of Muchukunda and other devotees. His image is reflected in the clear mirror-like minds of his devotees. He is greatly renowned for bestowing liberation to all such as sages, birgds, animals and worms. Those who understand the true import of Aagamas, Mantras and Tantras are dear to him. He makes all to realise God through the Mooladhaara Chakra. He is the basis for the mystic syllable – Aa, Ka and Ta and has permeated as SAT, CHIT and ANANDA in all beings and is of the form of SAKALA and NISHKALA. He has the power to obliterate knowledge of duality. He pervades as the power in the shrine of vitanka.

**Pallavi**

Thiagarajaya Namaste Namaste
Kaathiayanipathe Pashupathe Simhasanapathe

*Sahityam: tyAgarAjAya namastE namastE*
***Meaning: namastE namastE - Repeated salutations to you,***
***tyAgarAjAya - to Tyagaraja Swami (in Tiruvarur)***

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. pd N | D – P | ; ; | \|\| ppmg | R – S | G , r | \|\| |
| Thia- | ga raa | | ja --- | ya Na | ma - | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G ; | ; - g m | , d pm | \|\| R S | ; ; | gm pm | \|\| |
| Ste | - Na- | ma - - | ste - | | sri - - - | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. pd N | D – P | mp D | \|\| ppmg | R – S | G , r | \|\| |
| Thia- | ga raa | | ja --- | ya Na | ma - | |

SpmmgG ; - g m , d pm || R S ; ; gm pm ||
Ste - Na- ma - - ste - sri - - -

3. pd N D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - g m , d pm || R S ; ; gm pd ||
Ste - Na- ma - - ste - sri - - -

4. rsns D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; S ||
Ste - Na- ma - - ste - - Ka

*Sahityam:kAtyAyanI patE paSu-patE siMhAsana patE*
***Meaning: kAtyAyanI patE - O husband of Parvati (daughter of Sage Katyayana)!***
***paSu-patE - O master of all creatures!***
***siMha-Asana patE - O lord seated on a throne!***

a) ppmg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia ---ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S ; rsns D P || mdpm gpmg mr- gm ||
the Sim-- haa - sa –na- pa-the- - - Ka -

b) Pdp mg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia --- ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp – sn || rs – nn dp pm gm pd ||
the Sim-- haa - -- sa –na- pa- the- - -

. rsns D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; ; ||
Ste - Na- ma - - ste - - -

**Anupallavi**
Vagheeshaa Dyakila Deva Vandita Pada Pankajaaya
Yogishwara Maanasa Samyuktha Vadana Vaarijaaya
Bhogamoksha Daana Vaama Bhaagasthita Sailajaaya
Yoga Guruguhaatmajaaya Tyaagadhwajaaya Ajaaya

*Sahityam:vAgISAdyakhila dEva vandita pada pankajAya*
***Meaning: vAgISa-Adi-akhila dEva vandita pada pankajAya - to (you who are) the one whose lotus-feet are saluted by all gods, led by Brahma (the lord of Sarasvati),***

1. pd N D ; P ; || P M dp – gr S S ||
Va -- ghee shaa Dyaki la- De- - va

; S P M Gmr || gm P M – p d , p P ||
Van di ta Pada- Pan – ka jaa - - ya

2. rsns p D p P ; || gm pdN dpM – gr S S ||
Va -- ghee shaa Dya-ki-- la-- De- - va

; S P M Gmr || gm P dpM – p d , p P ||
Van di ta Pada- Pan – ka jaa - - ya

*<u>Sahityam</u>:yOgISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya*
***<u>Meaning: y</u>OgI-ISvara mAnasa saMyukta vadana vArijAya - the one whose lotus-face is fixed in the hearts of the greatest of Yogis, - the one with no birth,***

<u>a) Pdp</u> mg gm P D P || sr sn dp – N R S ||
Yo- - - gi - - shwa ra Maa-- - - na - sa

b) gMg P , m D P || sr sn dp – N R S ||
Yo- - - gi - - shwa ra Maa-- - - na sa Sam

ns mg rs – rs ns dp || pmdp pm – g <u>pm M</u> r G ||
yu -- - ktha Va- da-na- Vaa- -- ri- jaa - - - - - ya

**<u>Madhyama Kala Sahityam:</u>**

*<u>Sahityam</u>:bhOga mOksha dAna vAma bhAga sthita SailajAya*
***<u>Meaning:</u> bhOga mOksha dAna - the one who grants both material enjoyment as well as liberation,***
***vAma bhAga sthita SailajAya - the one who has Parvati seated on the left side,***

P d – m , p - G m – R s || gm P – d p – D p - S s ||
Bhoga mo ksha Daa na Vaama Bhaa-ga sthita Saila jaaya

*<u>Sahityam</u>:yOga guru guhAtmajAya tyAga dhvajAya ajAya*
***<u>Meaning:</u>yOga guru guha-AtmajAya - the one whose son is Guruguha, adept in Yoga,***
***tyAga dhvajAya ajAya - the one whose banner is renunciation,***

G r – s r s – D p – S r || N N d P m m P d ||
Yoga Gurugu haatma jaaya Tyaaga dhwajaaya A jaa ya

pdN D – P mp D || <u>Pdp</u> mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

<u>SpmmgG</u> ; - gm , dpm || R S ; ; ; S ||
Ste - Na- ma - - ste - - Ka

ppmg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia ---ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp – sn || rs – nn dp pm gm pd ||
the Sim-- haa - -- sa –na- pa- the- - -

. rsns D – P mp D || <u>Pdp</u> mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

<u>SpmmgG</u> ; - gm <u>pdN dpM</u> || R S ; ; ; ; ||
Ste - Na- ma - - ste - - -

<u>Charanam</u>

Mukundaadi Pujitha Somaaskanda Murthaye
Muchukundaadi Bhakthajana Manoratha Sphurtthaye
Mukura Bimba Pratibimbita Mukha Sphurttaye

Muni Pakshi Mruga Keedaadhi Mukthi Prada Keerthaye
Sakalaagama Mantra Tantra Saarajnanu Rakthaye
Akataadi Trireekhatma Kaadaara Pravruttaye
Sakala Nishkala Svarupa Sacchit Sukha Vyaptaye
Vikalpa Bhedayukthaye Vitanka Rupa Shakthaye

*Sahityam:mukundAdi pUjita sOmAskanda mUrtayE*
***Meaning:mukunda-Adi pUjita - the one worshipped by Vishnu and others,***
***sa-umA-skanda mUrtayE - the one having the form of Somaskanda (Shiva along with Uma and Skanda),***

D P ; mp D P || M M G R S ; ||
Mukun daa- - di Pu - jitha So

; S ; P ppmg || mr– gm P – pm pD p ||
maa - s skan-- da Mu- - rtha- ye - -

D P ; mp D P || pd N dpmp gr S ||
Mukun daa- - di Pu - jitha So

; S ; P ppmg || M – gm P – pm pD p ||
maa - s skan-- da Mu- - rtha- ye - -

*Sahityam:mucukundAdi bhakta jana manO-ratha pUrtayE*
***Meaning:mucukunda-Adi bhakta jana manO-ratha pUrtayE - the one who fulfills the desires of devout people such as King Muchukunda,***

; g m pd N D P || P – P m – dp p - gr s s ||
Muchu kun-- daa- di Bha - ktha-- ja-- na

s r s n dp – S gr G || M , - d p p – g r S S ||
Ma-no- - - ra tha - Sphu rttha- - ye - - -

*Sahityam:mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE*
***Meaning:mukura bimba prati-bimbita mukha sphUrtayE - the glow of whose face is reflected in the mirror,***

; n n , D p ; , m || gm pd nn dp mp mg || (nndp m – dp m || gr)
Muku ra Bim - - ba -- - Pra-ti- bim - -

mr – gm , p dp ; ; || s r sn d p – N R S ||
-- bita Mukha- - Sphu- - - - - rtta ye

*Sahityam:muni pakshi mRga kITAdi mukti prada kIrtayE*
***Meaning:muni pakshi mRga kITa-Adi mukti prada kIrtayE - the one famed for granting liberation to sages and (even) birds, animals and insects etc.***

N S mg R gr S || nn dp m P – d P - S ||
Muni Pa -- kshi-- Mru-ga- Kee- daa- dhi

R , - s ; - N , d P || mpd n , - d pm R S ||
Mu kthi Pra da- Kee- - - rtha- - ye –

**Madhyama Kala Sahityam:**

Sahityam:*sakalAgama mantra tantra sArajnAnuraktayE*
***Meaning:sakala-Agama mantra tantra sArajna-anuraktayE - the one affectionate towards those who know the essence of all the Vedas, Mantras and Tantras,***

s s M mg – P m - D p || n n d p M p – g , r G ||
Sakalaa gama Man tra Tantra Saa-ra- jnanu Ra kthaye

Sahityam:*a-ka-thAdi tri-rEkhAtmakAdhAra pravRttayE*
***Meaning:a-ka-tha-Adi tri-rEkhA-Atmaka-AdhAra pravRttayE - the one whose base or seat is the triangular Chakra with the lines representing the letters 'a','ka' and 'tha',***

gm D P – m m p – g r s || sp p g mr – p m , d P ||
Akataa di Triree - kha-tma Kaa- daa- ra- Pravru- ttaye

Sahityam:*sakala nishkaLa svarUpa saccitsukha vyAptayE*
***Meaning:sakala nishkaLa svarUpa - the formless one and one with form,***
***sat-cit-sukha vyAptayE - the one pervading as existence-consciousness-bliss,***

p d p- s , n S n R s || gmrs r s – p d p – r S ||
Sakala Nish-kala Svarupa Sa-cchit- Sukha Vya- - ptaye

Sahityam:*vikalpa bhEda yuktayE viTanka rUpa SaktayE*
***Meaning: vikalpa bhEda yuktayE - the means to break or destroy (the delusion of) manifoldness,***
***viTanka rUpa SaktayE - the one with the power of assuming the Vitanka (unchiseled) form.***

r N n d p m – g , r G || m P m D p – s n r S , r ||
Vikalpa Bhe-da yu kthaye Vitanka Rupa Sha- ktha ye

pdN D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm , dpm || R S ; ; ; S ||
Ste - Na- ma - - ste - - Ka

ppmg R – gm P – pm || p D p ; P D P ||
thia ---ya ni - - pa- the - - Pa shu pa

S gr rsns dp – sn || rs – nn dp pm gm pd ||
the Sim-- haa - -- sa –na- pa- the- - -

. rsns D – P mp D || Pdp mg R – S G , r ||
Thia- ga raa ja --- ya Na ma -

SpmmgG ; - gm pdN dpM || R S ; ; ; ; ||
Ste - Na- ma - - ste - - -

Margazhi Thingal
(Thiruppavai Paasuram #01)

Ragam: Nattai (36th Mela janya ragam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Nata_(raga)
ARO: S R3 G3 M1 P D3 N3 S ||
AVA: S N3 P M1 G3 M R3 S ||

Talam: Adi
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna
(https://www.youtube.com/watch?v=pmBfcjr1etw )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse1.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=Wdx-6z_yxhI
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai01-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
maargazhi(th) thingaL madhi niRaindha nannaaLaal
neeraada(p) pOdhuveer pOdhuminO nErizhaiyeer
seer malgum aayppaadi(ch) chelva(ch) chiRumeergaaL
koorvEl kodundhozhilan nandhagOpan kumaran
Eraarndha kaNNi yasOdhai iLam singam
kaar mEni cengaN kadhir madhiyam pOl mugaththaan
naaraayaNanE namakkE paRai tharuvaan
paarOr pugazha(p) padindhElOr empaavaay

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse1.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

| | |
|---|---|
| ***maargazhi thingaL*** | ***the month of maargazhi (december-january)*** |
| ***madhi niRaindha*** | ***full moon*** |
| ***nal naaL*** | ***auspicious day*** |

The full moon day of Margazhi is here. What an auspicious day it is!
[On this full moon day this Month of Margazhi ]

| | |
|---|---|
| ***neeraada*** | ***to bathe*** |
| ***pOdhuveer*** | ***those of you who desire to go*** |
| ***pOdhumino*** | ***let us go*** |
| ***nEr izhaiyeer*** | ***you who are adorned with jewels*** |

O dear ornamented girls. Come along, let us go bathe. Come along if you so desire.
[All ye who set out to bathe the holy bath ]

| | |
|---|---|
| ***seer*** | ***wealth, glory*** |
| ***malgum*** | ***full of*** |
| ***aaypaadi*** | ***Brindavana*** |
| ***celva*** | ***prosperous*** |
| ***ciRumeergaaL*** | ***O young girls*** |

O dear young girls who thrive in Brindavana, overflowing with prosperity
[the young girls of the prosperous Ayarpadi town]

| | |
|---|---|
| ***koor vEl*** | ***sharp spear*** |
| ***kodun thozhilan*** | ***cruel deed (to those who harm Krishna)*** |
| ***nandagOpan*** | ***Nandagopala, Krishna's father and chief of the cowherds*** |
| ***kumaran*** | ***son*** |

Narayana -- The son of Nandagopa, whose sharp spear is readily so cruel --
[the son of Nandagopan who wields a cruel sharp spear]

| | |
|---|---|
| ***Eraarndha kaNNi*** | ***eyes full of beauty*** |
| ***yasOdhai*** | ***Yashoda, Krishna's mother*** |
| ***iLam singam*** | ***lion cub*** |

The young lion of Yashoda, whose eyes are so full of love --
[the young lion cub of Yashoda with the beautiful eyes]

| | |
|---|---|
| ***kaar mEni*** | ***with a body that is dark*** |
| ***cen kaN*** | ***red eyes*** |
| ***kadhir*** | ***sun*** |
| ***madhiyam*** | ***moon*** |
| ***pOl*** | ***like*** |
| ***mugaththaan*** | ***with a face*** |

With dark body, red eyes, face like the sun and moon
[ the black hued,red eyed Lord who shines like the Sun and the moon ]

| | |
|---|---|
| ***naaraayaNanE*** | ***Narayana himself, Narayana alone*** |
| ***namakkE*** | ***to us, indeed*** |
| ***paRai*** | ***the drum*** |
| ***tharuvaan*** | ***will give*** |

Narayana alone will give us The drum!
[It's only that Narayana who will give us boons ]

| | |
|---|---|
| ***paarOr*** | ***(so that) the people of the world*** |
| ***pugazha*** | ***will celebrate, praise*** |
| ***padindhu*** | ***follow, get involved (in our 'nOnbu' or vow)*** |
| ***empaavaay*** | ***O Girls*** |

So join us, so that the people Of the world will celebrate.
[Let us join with the world in praising his glory, Girls]

## Pallavi

maargazhi(th) thingaL madhi niRaindha nannaaLaal
neeraada(p) pOdhuveer pOdhuminO nEr izhaiyeer
seer malgum aayppaadi(ch) chelva(ch) chiRumeergaaL
koorvEl kodundhozhilan nandhagOpan kumaran
Eraarndha kaNNi yasOdhai iLam singam
kaar mEni cengaN kadhir madhiyam pOl mugaththaan
naaraayaNanE namakkE paRai tharuvaan
paarOr pugazha(p) padindhElOr empaavaay

*Sahityam: maargazhi(th) thingaL madhi niRaindha nannaaLaal*
***Meaning:*** The full moon day of Margazhi is here. What an auspicious day it is!

| | |
|---|---|
| ***maargazhi thingaL*** | ***the month of maargazhi (december-january)*** |
| ***madhi niRaindha*** | ***full moon*** |
| ***nal naaL*** | ***auspicious day*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; , s , g M P ; ; P | ; g m , p M | M – mg gpmm R ||
Maar gazhi thin gaL madhi niRain dha nan naa-- Laal

; , s , g M pmgm P- P | ; s n , np pmP | M – gmpn pmgm R ||
Maar gazhi thin - gaL madhi ni Rain dha nan naa-- Laal

*Sahityam: neeraada(p) pOdhuveer pOdhuminO nEr izhaiyeer*
***Meaning:*** O dear ornamented girls. Come along, let us go bathe. Come along if you so desire.

| | |
|---|---|
| ***neeraada*** | ***to bathe*** |
| ***pOdhuveer*** | ***those of you who desire to go*** |
| ***pOdhumino*** | ***let us go*** |
| ***nEr izhaiyeer*** | ***you who are adorned with jewels*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; , g m -P m mgpm gm- R | S - r s , g M | P , - p N P ||
Nee - raada pO- - dhu- veer - pOdhu minO nEr i zhaiyeer

*Sahityam: seer malgum aayppaadi(ch) chelva(ch) chiRumeergaaL*
***Meaning:*** O dear young girls who thrive in Brindavana (Ayarpadi), overflowing with prosperity

| | |
|---|---|
| ***seer*** | ***wealth, glory*** |
| ***malgum*** | ***full of*** |
| ***aaypaadi*** | ***Brindavana*** |
| ***celva*** | ***prosperous*** |
| ***ciRumeergaaL*** | ***O young girls*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; , n np - mg m pnnp N S | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
seer - - mal-gum aay-- ppaadi

; , n np - mg m pnnp N S | ; ns , r S | S - s n r s - sn ||
seer - - mal-gum aay-- ppaadi chel- va chi Ru meer - - gaaL-

N , n np - mg m pnnp N S | ; ns , r S | S - s n r s - sn ||
seer - - mal-gum aay-- ppaadi chel- va chi Ru meer - - gaaL-

1 2 3 4 5 6 7 8
npm- g m - p n p rrsn P N S | ; nsrg mR,- S | S- s n r s - s n ||
seer - - mal-gum aay-- ppaadi chel - va chi Ru meer - - gaaL-

npm- g m - p n p gmpn sRs , S | S- nsrg pmR- S | S- s n r s - N ||
seer - - mal-gum aay-- --- ppaa di chel -- va chi Ru meer - - gaaL-

*Sahityam: koorvEl kodun dhozhilan nandhagOpan kumaran*
***Meaning:*** Narayana -- The son of Nandagopa, whose sharp spear is readily so cruel --

| | |
|---|---|
| ***koor vEl*** | ***sharp spear*** |
| ***kodun thozhilan*** | ***cruel deed (to those who harm Krishna)*** |
| ***nandagOpan*** | ***Nandagopala, Krishna's father and chief of the cowherds*** |
| ***kumaran*** | ***son*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; , gp mm - R - s s n p – p N S | ; s n , np pmP | M mg gpmm R ||
Koor -- vEl ko dun-- dho zhilan nandha gO -- - pan ku- ma- - ran

; , gp mm - R - s s n p – p N S | gmpn sgmr srsn pnmp | gmpn snpm gpmm R ||
Koor -- vEl ko dun-- dho zhilan nan -- dha gO- pan- - ku- - ma- - - - - ran

*Sahityam: Eraarndha kaNNi yasOdhai iLam singam*
***Meaning:*** The young lion of Yashoda, whose eyes are so full of love --
***Eraarndha kaNNi*** ***eyes full of beauty***
***yasOdhai*** ***Yashoda, Krishna's mother***
***iLam singam*** ***lion cub***

```
   1       2       3       4       5       6       7       8
; , p    , P   m    P ;    ; P  |  ; ;      ; ;  |  ; ;    ; ;     ||
   E    - raar ndha  kaN-    Ni     - -      - -      -  -    - -

; , p    , P   m    P ;    ; P  |  ; s n    , p -M  |  M  mg  gpmm R    ||
   E    - raar ndha  kaN-    Ni     - yasO   dhai I     Lam sin  - -  - - gam
```

*Sahityam: kaar mEni cengaN kadhir madhiyam pOl mugaththaan*
***Meaning:*** With dark body, red eyes, face like the sun and moon
***kaar mEni*** ***with a body that is dark***
***cen kaN*** ***red eyes***
***kadhir*** ***sun***
***madhiyam*** ***moon***
***pOl*** ***like***
***mugaththaan*** ***with a face***

```
   1       2       3       4       5       6       7       8
; , g    m – P  m   m g p m   gm R  |  ; s s    , g  g  m  | P , - p   N   P    ||
  kaar  -   mEni   cen- - -    - -  gaN  - kadhir  - madhiyam pOl  mu  gath thaan
```

*Sahityam: naaraayaNanE namakkE paRai tharuvaan*
***Meaning:*** Narayana alone will give us The drum! (boons)
***naaraayaNanE*** ***Narayana himself, Narayana alone***
***namakkE*** ***to us, indeed***
***paRai*** ***the drum***
***tharuvaan*** ***will give***

```
  1       2       3       4       5       6       7       8
; , n   np - mg m    pnnp    N  S  |  ;  ;     ; ;  |     ; ;      ; ;     ||
   Naa - -  raa- ya   Na- -      -  nE

; , n   np - mg m    pnnp    N  S  |  ; n  s    , r  - S | S -  s n   r s -  sn  ||
   Naa - -  raa- ya   Na- -      -  nE     nama     kkE pa  Rai- tha-   ru-  vaan-

N , n   np - mg m    pnnp    N  S  |  ; ns      , r  S | S -  s n   r s  - sn   ||
   Naa - -  raa- ya   Na- -      -  nE     nama     kkE pa  Rai- tha-   ru-  vaan-

  1          2        3        4       5        6         7       8
npm- g   m -  p  n  p   rrsn P    N  S   |  ; nsrg    mR,- S  |  S-  s n   r s -  s n     ||
     Naa - -  raa- ya   Na- -      -  nE     na-ma    -kkE pa  Rai- tha-   ru-  vaan-

npm- g   m -  p  n  p   gmpn sRs   , S   |  ;- nsrg    pmR- S  |  S-  s n   r s -  N     ||
     Naa - -  raa- ya    Na- -       -  nE     na-ma    -kkE pa  Rai- tha-   ru-  vaan-
```

(Underlined in the notation: np, gpmm, rrsn, nsrg, mR,, gmpn, sRs, pmR.)

*Sahityam: paarOr pugazha(p) padindhElOr empaavaay*
***Meaning:*** So join us in praising his glory, Girls, so that the people Of the world will celebrate.
***paarOr*** ***(so that) the people of the world***
***pugazha*** ***will celebrate, praise***
***padindhu*** ***follow, get involved (in our 'nOnbu' or vow)***
***(r)empaavaay*** ***O Girls***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , gp mm - R - s s n p – p N S | ; s n , np pmP | mg pm gm R ||
Paa - - - rOr pu ga - - - - zha padin dhE lOr em - - paa vaay

; , gp mm - R - s s n p – p N S | gmpn sgmr srsn pnmp | gmpn snpm gpmm R ||
Paa - - - rOr pu ga - - - - zha pa- - din- - dhE lOr (r)em - - - - paa - vaay

*Sahityam: maargazhi(th) thingaL*
***Meaning:*** The full moon day of Margazhi is here.

1 2 3 4 5 6 7 8
; , s , g M P ; ; P | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Maar gazhi thin gaL - - - - - - - -

============================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp01.html
maarkazhith thiNGkaL mathin^iRain^tha nannaaLaal *
Dec/Jan month (a) full moon (an) auspicious day

nIraatap pOthuvIr! pOthuminO nErizhaiyIr! *
To bathe (those) who want to go (please) let us go (Oh) bejewelled girls !

cIrmalkum aayppaatic celvac ciRumIrkaaL! *
rich and grand aaypAdi , (Oh) prosperous young girls (of)

kUr vEl kotun^thozhilan nan^thakOpan kumaran *
(With a) sharp spear , (doing) cruel deeds (to enemies) , (Lord) NandagOpan's son (He)

Eraarn^tha kaNNi yacOthai iLaNY ciNGkam *
beautiful eyed YasOdha's little lion (child) (He)

kaar mEnic ceNG kaN kathir mathiyam pOl mukaththaan *
Dark skinned (with) beautiful eyes (shining like the) sun (with a) moon like face

naaraayaNanE namakkE paRai tharuvaan *
Lord Narayana himself to us blessings will give

paarOr pukazhap patin^thu
The people of the world (the practice) (that they) praise , (of) immersing in water

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

vaiyaththu vaazhveergaaL!
(Thiruppavai Paasuram #02)

Ragam: Gowlai (15th Mela Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Gaula_(raga)
ARO: S $R_1$ $M_1$ P $N_3$ Ṡ ||
AVA : Ṡ $N_3$ P $M_1$ $R_1$ $G_3$ $M_1$ $R_1$ S ||

Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna (https://www.youtube.com/watch?v=RT0-fVlXPAw )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse2.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=2nSO8NhI4rE
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai02-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
vaiyaththu vaazhveergaaL! naamum nampaavaikkuc *
ceyyum kirisaigaL kELeerO * paaRkadaluL
paiyath thuyinRa paraman adi paadi *
neyyuNNOm paaluNNOm naatkaalE neeraadi *
maiyittezhudhOm malarittu naam mudiyOm *
ceyyaadhana ceyyOm theekkuRaLai cenROdhOm *
aiyamum piccaiyum aandhanaiyum kai kaatti *
uyyumaaReNNi ugandhElOr embaavaay.

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse2.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*In this second verse Sri Andal enumerates the dos and don'ts for the month long Nonbu ( intense worship) that she is setting out to do with an invitation to everyone to join in. We will sing the praise of the feet of the Lord who is sleeping gently on the serpent in the middle of the wide ocean. We will wake up early and bathe, we will not adorn ourselves with eyeliner (kajal) and flowers, we will not eat Ghee and milk, we will not do inappropriate deeds, will not speak evil and and harmful words, we will do charity and righteous deeds. Think noble thoughts and work to attain salvation and unification with the Lord.*

| | |
|---|---|
| ***vaiyaththu*** | ***of the world*** |
| ***vaazhveergaaL*** | ***O people*** |
| ***naamum*** | ***we*** |
| ***nam paavaikku*** | ***for our vow, our rite*** |

vaiyaththu vaazhvIrkaaL! naamum nampaavaikkuc *
*In this world (those) born to live , We (for) our vow*

| | |
|---|---|
| ***ceyyum*** | ***will do*** |
| ***kirisaigaL*** | ***deeds (austerities)*** |
| ***kELeerO*** | ***listen*** |
| ***paal kadaluL*** | ***on the milk ocean*** |

ceyyum kiricaikaL kELIrO * paaR kataluL
*…will do (the following) deeds Listen . (On the) milk ocean*

***paiya*** ***gently***
***thuyinRa*** ***sleeps***
***paraman*** ***supreme person***
***adi*** ***feet***
***paadi*** ***will sing***

paiyath thuyinRa paraman ati paati *
*(in) meditative sleep (is) The Lord (in praise of His) feet (we) sing*

***ney*** ***clarified butter (ghee)***
***uNNOm*** ***we will not eat***
***paal*** ***milk***
***uNNOm*** ***we will not eat***
***naatkaalE*** ***in the early hours of every morning***
***neeraadi*** ***we will (wake up and) take our baths***

neyy uNNOm paal uNNOm naatkaalE nIraati *
*Ghee (we) won't eat , milk (we) won't eat early morning (we will) bathe*

***mai*** ***collyrium (black eye makeup)***
***ittu ezhudhOm*** ***we will not adorn (our eyes) with***
***malar*** ***flowers***
***ittu naam mudiyOm*** ***we will not wear in our hair***

maiyitt ezhuthOm malarittu naam mutiyOm *
*Mai (we) won't use , flowers we won't tie on our hair ,*

***ceyyaadhana*** ***what one shouldn't do***
***ceyyOm*** ***we will not do***
***thee kuRaLai(yai)*** ***bad untruths, gossip***
***cenRu OdhOm*** ***we will not go around spreading***

ceyyaathana ceyyOm thIkkuRaLai cenROthOm *
*Things not to do (we) won't do , evil untrue stories (we) won't recite/spread.*

***aiyamum*** ***alms to those who don't ask (but need or deserve)***
***piccaiyum*** ***and alms (bhiksha) to those who ask***
***aandhanaiyum*** ***liberally***
***kai kaatti*** ***we will give***

aiyamum piccaiyum aan^thanaiyum kai kaatti *
*to deserving people , to poor people , to ascetics (we) will donate*

***uyyum*** ***of sustaining ourselves***
***aaRu*** ***way***
***eNNi*** ***contemplating***
***ugandhu*** ***happily***
***ElOr embaavaay*** ***Come Girls, lets do the penance of paavai nOmbu***

uyyumaaRu eNNi ukan^thu
*Our salvation (we will) think of (and) feel happy.*
El Or empaavaay
*Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu*

**Pallavi**

vaiyaththu vaazhveergaaL! naamum nampaavaikkuc *
ceyyum kirisaigaL kELeerO * paaRkadaluL
paiyath thuyinRa paraman adi paadi *
neyyuNNOm paaluNNOm naatkaalE neeraadi *
maiyittezhudhOm malarittu naam mudiyOm *
ceyyaadhana ceyyOm theekkuRaLai cenROdhOm *

aiyamum piccaiyum aandhanaiyum kai kaatti *
uyyumaaReNNi ugandhElOr embaavaay.

*Sahityam: vaiyaththu vaazhveergaaL! naamum nampaavaikkuc **
***Meaning:*** In this world (those) born to live , We (for) our vow

| | |
|---|---|
| ***vaiyaththu*** | ***of the world*** |
| ***vaazhveergaaL*** | ***O people*** |
| ***naamum*** | ***we*** |
| ***nam paavaikku*** | ***for our vow, our rite*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; R S ; S ; N S snP nsrs R ; | ; ; ; R ; P ; M | R G pm M S R rs S ||
Vai yaththu vaazh--- veer-- gaaL! - - -naa – mum- nam paa- - - - - vai kku-

*Sahityam: ceyyum kirisaigaL kELeerO * paaRkadaluL*
***Meaning:*** …will do (the following) deeds Listen . (On the) milk ocean

| | |
|---|---|
| ***ceyyum*** | ***will do*** |
| ***kirisaigaL*** | ***deeds (austerities)*** |
| ***kELeerO*** | ***listen*** |
| ***paal kadaluL*** | ***on the milk ocean*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; sr M ; ; M P ; ; ; P , m P ; | ; ; - R M P N P ; P M G M S R r s S ||
Cey yum ki ri - - - sai - - gaL - - kE- Lee- rO paa- - R kada luL--

; ; ; sr rm rpmmr M P ; ; ; P , m P ; | ; ; -R M pnsn P ; P M G M S R r s S ||
Cey yum ki ri - - - sai - - gaL - - kE- Lee- rO paa- - R kada luL--

*Sahityam: paiyath thuyinRa paraman adi paadi **
***Meaning:*** (in) meditative sleep (is) The Lord (in praise of His) feet (we) sing

| | |
|---|---|
| ***paiya*** | ***gently*** |
| ***thuyinRa*** | ***sleeps*** |
| ***paraman*** | ***supreme person*** |
| ***adi*** | ***feet*** |
| ***paadi*** | ***will sing*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; sr rPm ; - P pN, NS nsrs R ; | ; ; ; - N S R – S ; | S ; snP P S S ; ||
Pai yath- - thu yin- - - -- -- Ra- - - - pa raman a - di paa- - - di

; ; ; sr rPm ; - P pN, NS nsrs R ; | ; ; ; - R G pmM – SR | rsS ; rsnp ; P S srsn ||
Pai yath- - thu yin- - - -- -- Ra- - - - pa ra man a - di paa- - - di

psn npm- sr rPm ; - P pN, NS nsrs R ; | ; ; ; - R G pmM – SR | rsS ; rsnp ; P S S ; ||
Pai yath- - thu yin- - - -- -- Ra- - - - pa ra man a - di paa- - - di

*Sahityam: neyyuNNOm paaluNNOm naatkaalE neeraadi **
***Meaning:*** Ghee (we) won't eat , milk (we) won't eat early morning (we will) bathe

| | |
|---|---|
| ***ney*** | ***clarified butter (ghee)*** |
| ***uNNOm*** | ***we will not eat*** |
| ***paal*** | ***milk*** |
| ***uNNOm*** | ***we will not eat*** |
| ***naatkaalE*** | ***in the early hours of every morning*** |
| ***neeraadi*** | ***we will (wake up and) take our baths*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; R S ; S ; N S snP ; np pmM ; | ; ; ; R S ; S ; | N S snP ; np pmM ; ||

Ney yuN NOm paa- - - - - luN-NOm- Ney yuN NOm paa- - - - - luN-NOm-

; ; ; R S ; S ; pn <u>Srs</u> S np ; np <u>pmM</u> ; | ; ; R M P N P ; | P M G M S R r s S ||
Ney yuN NOm paa- - - - - luN-NOm- - - naat- kaa-lE nee- - - raa- di - -

; ; ; R S ; S ; <u>pmpn</u> <u>Srs</u> S np ; np <u>pmM</u> ; | ; ; R M pn sn P ; | P M G M S R r s S ||
Ney yuN NOm paa- - - - - - - - luN-NOm- - - naat- kaa-- lE nee- - - raa- di - -

<u>*Sahityam:*</u> *maiyittezhudhOm malarittu naam mudiyOm **
***<u>Meaning</u>:*** Mai (we) won't use , flowers we won't tie on our hair ,

| | |
|---|---|
| ***mai*** | ***collyrium (black eye makeup)*** |
| ***ittu ezhudhOm*** | ***we will not adorn (our eyes) with*** |
| ***malar*** | ***flowers*** |
| ***ittu naam mudiyOm*** | ***we will not wear in our hair*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; R S ; S ; N S sn P ns r s R ; | ; ; ; S R - R P M | R G pmM S R r s S ||
Mai yit te zhu - - - - - - dhOm ma la ri - ttu naam- - - mudi yOm

; ; ; R S ; S ; nsrm rsnp ns r s R ; | ; ; ; S R - R P M | R G pmM S R r s S ||
Mai yit te zhu - - - - - - - dhOm ma la ri - ttu naam- - - mudi yOm

; ; ; R S ; S ; nsrm rsnp mp-ns r s R | ; ; ; S R - R P M | R G pmM S R r s S ||
Mai yit te zhu - - - - - - - - - dhOm ma la ri - ttu naam- - - mudi yOm

<u>*Sahityam:*</u> *ceyyaadhana ceyyOm theekkuRaLai cenROdhOm **
***<u>Meaning</u>:*** Things not to do (we) won't do , evil untrue stories (we) won't recite/spread.

| | |
|---|---|
| ***ceyyaadhana*** | ***what one shouldn't do*** |
| ***ceyyOm*** | ***we will not do*** |
| ***thee kuRaLai(yai)*** | ***bad untruths, gossip*** |
| ***cenRu OdhOm*** | ***we will not go around spreading*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; sr M ; ; M P ; ; ; P , m P ; | ; ; - R M P N P ; P M G M S R r s S ||
Cey yaa - -dha na - - - cey- yOm - - thee- kkuRa Lai cen- - - RO - dhOm -

; ; ; sr <u>rm rpmmr</u> M P ; ; ; P , m P ; | ; ; -R M pn sn P ; P M G M S R r s S ||
Cey yaa - -- dha na - - - cey- yOm - - thee- kku-Ra- Lai cen- - - RO - dhOm -

<u>*Sahityam:*</u> *aiyamum piccaiyum aandhanaiyum kai kaatti **
***<u>Meaning</u>:*** to deserving people , to poor people , to ascetics (we) will donate

| | |
|---|---|
| ***aiyamum*** | ***alms to those who don't ask (but need or deserve)*** |
| ***piccaiyum*** | ***and alms (bhiksha) to those who ask*** |
| ***aandhanaiyum*** | ***liberally*** |
| ***kai kaatti*** | ***we will give*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; sr rPm ; - P ; P NS nsrs R ; | ; ; ; - N S R – S ; | S ; snP P S S ; ||
Ai- ya - mum - pi - - ccai yum - - - aan - ndha nai yum kai kaa- tti

; ; ; sr rPm ; - P ; P S ; nsrs R ; | ; ; ; - N S R – S ; | S ; <u>rsnp</u> ; P S S ; ||
Ai- ya - mum - pi - - ccai yum - - - aan - ndha nai yum kai kaa- tti

; ; ; sr rPm ; - P ; P S ; nsrs R ; | ; ; ; - R G <u>pmM</u> – SR | <u>rsS</u> ; <u>rsnp</u> ; P S srsn ||

Ai- ya - mum pi – - - ccai yum - - aan - ndha nai yum kai kaa- tti

psn npm- sr rPm ; - P ; P N S nsrs R ; | ; ; ; - R G pmM – SR | rsS ; rsnp ; P S S ; ||
Ai- ya - mum pi – - ccai yum - - - aan - ndha nai yum kai kaa- tti

*Sahityam: uyyumaaReNNi ugandhElOr embaavaay*
***Meaning:*** *Our salvation (we will) think of (and) feel happy. Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu*

|  |  |
|---|---|
| ***uyyum*** | ***of sustaining ourselves*** |
| ***aaRu*** | ***way*** |
| ***eNNi*** | ***contemplating*** |
| ***ugandhu*** | ***happily*** |
| ***ElOr embaavaay*** | ***Come Girls, lets do the penance of paavai nOmbu*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; R S ; S ; N S snP ; np pmM ; | ; ; ; R S ; S ; | N S snP ; np pmM ; ||
Uy yu- maa ReN- - - - Ni - - - Uy yu- maa ReN- - - - Ni -

; ; ; R S ; S ; pn Srs S np ; np pmM ; | ; ; R M P N P ; | P M G M S R r s S ||
Uy yu- maa ReN- - - - - Ni - - - u gan dhE-lOr em - - - baa- vaay-

; ; ; R S ; S ; pn Srs S np ; np pmM ; | ; ; R M P N P ; | P M G M S R r s S ||
Uy yu- maa ReN- - - - - Ni - - - u gan dhE-lOr em - - - baa- vaay-

; ; ; R S ; S ; pmpn Srs S np ; np pmM ; | ; ; R M pn sn P ; | P M G M S R r s S ||
Uy yu- maa ReN- - - - - -- Ni - - - u gan dhE-- lOr em - - - baa- vaay-

*Sahityam: vaiyaththu vaazhveergaaL!*
***Meaning:*** In this world (those) born to live , We (for) our vow

; ; ; R S ; S ; N S snP nsrs R ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ns rm r r s s ; ; ||
Vai yaththu vaazh--- veer-- gaaL! - - - - - - - -- - - - - -- -- --

============================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp02.html
vaiyaththu vaazhvIrkaaL! naamum nampaavaikkuc *
In this world (those) born to live , We (for) our idol

ceyyum kiricaikaL kELIrO * paaR kataluL
will do (the following) deeds Listen . (On the) milk ocean

paiyath thuyinRa paraman ati paati *
(in) meditative sleep (is) The Lord (in praise of His) feet (we) sing

neyy uNNOm paal uNNOm naatkaalE nIraati *
Ghee (we) won't eat , milk (we) won't eat early morning (we will) bathe

maiyitt ezhuthOm malarittu naam mutiyOm *
Mai (we) won't use , flowers we won't tie on our hair ,

ceyyaathana ceyyOm thIkkuRaLai cenROthOm *
Things not to do (we) won't do , evil untrue stories (we) won't recite/spread.

aiyamum piccaiyum aan^thanaiyum kai kaatti *

to deserving people , to poor people , to ascetics (we) will donate

uyyumaaRu eNNi ukan^thu
Our salvation (we will) think of (and) feel happy.

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

Ongi ulagaLandha
(Thiruppavai Paasuram #03)

Ragam: Arabhi (29th Mela Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Arabhi
ARO: $S\ R_2\ M_1\ P\ D_2\ \dot{S}$ ||
AVA : $\dot{S}\ N_3\ D_2\ P\ M_1\ G_3\ R_2\ S$ ||

Talam: Adi
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna ( https://www.youtube.com/watch?v=V9lRfc0VkXk )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse3.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=9ubkzZrfbqA
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai03-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
Ongi ulagaLandha uththaman pEr paadi *
naangaL nam paavaikkuc caaRRi neer aadinaal *
theenginRi naadellaam thingaL mum maari peydhu *
Ongu peRuNY sen^n^el oodu kayal ugaLap *
poonguvaLaip pOdhil poRi vandu kaN paduppath *
thEngaadhE pukkirundhu seerththa mulai paRRi
vaangak * kudam niRaikkum vaLLal perum pasukkaL *
neengaadha selvam niRaindhElOr embaavaay

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse3.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*Referrring to the Lord as the One who rose to the Viswaroopa form and measured the three worlds with three giant strides during the Vamana Avatar , in this third stanza, Andal describes the good that will follow when during this prayer, we all sing the praise of the names of the Lord during the Margazhi Nonbu.*
*All throughout the nation, without any disaster(floods), we will have adequate rains during all the months, the crops will flourish making the fields of tall well grown paddy lively with the fish jumping around, honey bees gently sleeping in the beautiful flowers, the big cows, like great philanthropists will fill the pots with milk from their abundant udders and in all prosperity and plenty will fill the lives of the devotees who are performing this prayers.*

*And the everlasting wealth that she is alluding to as we will discover later is really the Grace of the Lord.*

***Ongi*** ***grown tall***
***ulagu*** ***world(s)***
***aLandha*** ***measured***
***uththaman*** ***best, highest One (Vishnu as Trivikrama, Vamana)***
***pEr*** ***name***
***paadi*** ***singing***

ONGki ulakaL alan^tha uththaman pEr paati *
By growing (Himself) (the) worlds (He) measured the best Lord (whose) name (we are) singing

***naangaL*** ***we***
***nam paavaikku for our paavai vow***
***caaRRi*** ***observing, in the name of (lit. wearing)***

***neeraadinaal  bathe***

naaNGkaL nam paavaikkuc caaRRi nIraatinaal *
(If) we our paavai nOmbu perform (after) bathing

***theengu evil***
***inRi without***
***naadu ellaam whole country***
***thingaL (every) month***
***mum maari three types of rainfall***
***peydhu will fall (rain)***

thING kinRi naat ellaam thiNGkaL mum maari peythu *
evil free (of) (the) country whole (will be) . Monthly three rainfalls will fall

***Ongu tall, overgrown***
***perum big***
***cen^n^el high-quality paddy crops***
***oodu amidst***
***kayal a type of small fish***
***ugaLa will playfully swim around***

ONGku peRuNY cen^n^el Utu kayal ukaLap *
(there will be) overgrown big rice fields amidst (which) little fish play .

***poom beautiful***
***kuvaLai a Tamil poetic landscape (neydhal); a type of flower***
***pOdhil in that flower***
***poRi shining, beautiful***
***vaNdu bees***
***kaN paduppa sleeping***

pUNGkuvaLaip pOthil poRi vaNtu kaNpatuppath *
Beautiful flowers within which shining bees (are) sleeping

***thEngaadE without moving (without any fear)***
***pukku go inside***
***irundhu staying***
***seerththa bountiful***
***mulai udders***
***paRRi grasp***
***vaanga extracting***

thENGkaathE pukkirun^thu cIrththa mulai paRRi
Motionless (the) cows stand (with) cowherds milking ( bountiful udders grasp

***kudam pots***
***niRaikkum fill up***
***vaLLal generous***
***perum pasukkaL***
***big cows***

vaaNGkak * kutam niRaikkum vaLLal perum pacukkaL *
extracting ) (the) containers filling up (because of the) generous (and) big cows

***neengadha unremitting, undecaying***
***selvam wealth***
***niRaindhu (the land will be) full of***

***ElOr embaavaay*** ***Come Girls, lets do the penance of paavai nOmbu***

nINGkaatha celvam niRain^thu
Long lasting prosperity (the land will be) filled with.
El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

## Paasuram (Stanza)

Ongi ulagaLandha uththaman pEr paadi *
naangaL nam paavaikkuc caaRRi neer aadinaal *
theenginRi naadellaam thingaL mum maari peydhu *
Ongu peRuNY sen^n^el oodu kayal ugaLap *
poonguvaLaip pOdhil poRi vandu kaN paduppath *
thEngaadhE pukkirundhu seerththa mulai paRRi
vaangak * kudam niRaikkum vaLLal perum pasukkaL *
neengaadha selvam niRaindhElOr embaavaay

*Sahityam:* *Ongi ulagaLandha uththaman pEr paadi **
***Meaning:*** By growing (Himself) (the) worlds (He) measured the best Lord (whose) name (we are) singing
***Ongi grown tall***
***ulagu world(s)***
***aLandha measured***
***uththaman best, highest One (Vishnu as Trivikrama, Vamana)***
***pEr name***
***paadi singing***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , p , p – P pp mg r s R | ; , r G R | S , - d ; S ||
On gi u la- ga- Lan-dha - - u ththaman pEr paa - di *

; , p , p – ps dp mg r s R | ; , r mg R | S , - d ; S ||
On gi u la- ga- Lan-dha - - u ththaman pEr paa - di *

; , p , p – P mpdp mg r s R | ; , r mg R | rsS , - d ; S ||
On gi u la- ga- Lan-dha - - u ththaman pEr paa - di *

*Sahityam:* *naangaL nam paavaikkuc caaRRi neer aadinaal **
***Meaning:*** (If) we our paavai nOmbu perform (after) bathing
[When we do the holy bath and begin our intense prayers]
***naangaL we***
***nam paavaikku for our paavai vow***
***caaRRi observing, in the name of (lit. wearing)***
***neeraadinaal bathe***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , d , s - R r p mg r s R | ; m p , d - S | p D p P P ||
Naan gaL nam paa- - - vai-kku caa- tRi neer aa - - dinaal *

*Sahityam:* *theenginRi naadellaam thingaL mum maari peydhu **
***Meaning:*** evil free (of) (the) country whole (will be) . Monthly three rainfalls will fall
[It will rain all through the season, but without losses]
***theengu evil***
***inRi without***
***naadu ellaam whole country***
***thingaL (every) month***
***mum maari three types of rainfall***
***peydhu will fall (rain)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; , m   p D s   s n dd   r s R |   ; ;   ; ; |   ; ;   ; ; ||
Then - ginRi   naa---   del- laam   - -   - -   - -   - -

; , m   p D s   s n dd   r s R |   ; r m   g- R – r | sn D   m r S ||
Then - ginRi   naa---   del- laam   thin-   - gaL mum maa-ri   pey-dhu *

; , m   p D s   srrsnd ,   r s R |   ; dsrm   g- R – r | sn D   m r S ||
Then - ginRi   naa---   del- laam   thin-   - gaL mum maa-ri   pey-dhu *

*Sahityam: Ongu peRuNY sen^n^el oodu kayal ugaLap **
***Meaning:*** (there will be) overgrown big rice fields amidst (which) little fish play .
***Ongu** tall, overgrown*
***perum** big*
***cen^n^el** high-quality paddy crops*
***oodu** amidst*
***kayal** a type of small fish*
***ugaLa** will playfully swim around*

1 2 3 4 5 6 7 8
; dr   , s -S   s n D   n d P |   ; mp   , d- P | p p m g   r s R ||
On-   gu pe   Ru-m   se- nnel   oo -   du ka   yal- u -   ga-Lap *

; dr   , s -S   s n D   n d P |   ; mp   , d- P | d p m g   r s R ||
On-   gu pe   Ru-m   se- nnel   oo -   du ka   yal- u -   ga-Lap *

; dr   , s -S   s n D   n d P |   m p d r – s n   d d | p p m g   r s R ||
On-   gu pe   Ru-m   se- nnel   oo – - -   du-   ka -   yal- u -   ga-Lap *

; dr   , s -S   s n D   r s R |   m p d r – s n   d d | p p m g   r s R ||
On-   gu pe   Ru-m   se- nnel   oo – - -   du-   ka -   yal- u -   ga-Lap *

*Sahityam: poonguvaLaip pOdhil poRi vandu kaN paduppath **
***Meaning:*** Beautiful flowers within which shining bees (are) sleeping
***poom** beautiful*
***kuvaLai** a Tamil poetic landscape (neydhal); a type of flower*
***pOdhil** in that flower*
***poRi** shining, beautiful*
***vaNdu** bees*
***kaN paduppa** sleeping*

1 2 3 4 5 6 7 8
; , d   , p P   P , p   ; P |   ; ;   ; ; |   ; ;   ; ; ||
Poon   guva   Laip pO   - dhil   - -   - -   - -   - -

; , p   , p P   P , p   ; P |   ; m p   , d P | d p m g   r s R ||
Poon   guva   Laip pO   - dhil   poRi   vandu   kaN- pa-   du - ppa

; , p   , p P   P , p   ; P |   ; m p   , d P | d p m g   r s rm ||
Poon   guva   Laip pO   - dhil   poRi   vandu   kaN- pa-   du - ppa

rmP; - d   , p P   P , p   ; P |   ; m p   , d P | d p m g   r s R ||
Poon   guva   Laip pO   - dhil   poRi   vandu   kaN- pa-   du - ppath *

*Sahityam: thEngaadhE pukkirundhu seerththa mulai paRRi*
***Meaning:*** Motionless (the) cows stand (with) cowherds milking ( bountiful udders grasp

***thEngaadE*** ***without moving (without any fear)***
***pukku*** ***go inside***
***irundhu*** ***staying***
***seerththa*** ***bountiful***
***mulai*** ***udders***
***paRRi*** ***grasp***

```
   1         2           3          4         5          6            7        8
; rm    , m g r      s n D      , r  S  |  ; rm    , p -   d s   |   p D p     P  P                 ||
  thEn   - gaa-dhE   pu-kki     rundhu   seer-    - ththa mu-      lai - -     pat Ri
```

<u>Sahityam:</u> *vaangak * kudam niRaikkum vaLLal perum pasukkaL **
***<u>Meaning:</u>*** extracting ) (the) containers filling up (because of the) generous (and) big cows
***vaanga*** ***extracting***
***kudam*** ***pots***
***niRaikkum*** ***fill up***
***vaLLal*** ***generous***
***perum pasukkaL***
***big cows***

```
   1         2           3          4         5          6          7             8
; , m     p D -s      s n   D     r s   R   |   ; r m    g- R – r   |  sn   D       m r - S  ||
   Vaan  -  ga ku     dam- ni    Rai-kkum   - vaL-   -  Lal pe    rum- pa       su - kkaL *

; , m     p D s       s n-  d s   r s R   |   ; dsrm    g- R – r   |  sn   D       m r S    ||
   Vaan  -  ga ku     dam- ni    Rai-kkum   - vaL-   -  Lal pe    rum- pa       su - kkaL *
```

<u>Sahityam:</u> *neengaadha selvam niRaindhElOr embaavaay*
***<u>Meaning:</u>*** Long lasting prosperity (the land will be) filled with. Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu
***neengadha*** ***unremitting, undecaying***
***selvam*** ***wealth***
***niRaindhu*** ***(the land will be) full of***
***ElOr embaavaay*** ***Come Girls, lets do the penance of paavai nOmbu***

```
   1        2           3          4         5          6          7         8
; dr     , s -S       s n D     n d P   |   ; mp     , d-   P    |  d p m g    r s R     ||
  Neen  - gaadha     sel  -      - - vam      niRain   dhE lOr     em- - -     baa-vaay

; dr     , s -S       s n D     n d P   |   m p d r –  s n   d d   | p p m g    r s R     ||
  Neen  - gaadha     sel  -      - - vam    ni- Rain   dhE   lOr     em- - -     baa-vaay

; dr     , s -S       s n D     r s R   |   m p d r –  s n   d d   | p p m g    r s R     ||
  Neen  - gaadha     sel  -      - - vam    ni- Rain   dhE   lOr     em- - -     baa-vaay
```

<u>Sahityam:</u> *Ongi ulagaLandha uththaman pEr paadi **
***<u>Meaning:</u>*** By growing (Himself) (the) worlds (He) measured the best Lord (whose) name (we are) singing

```
   1        2          3        4          5          6         7        8
; , p    , p – P     pp mg    r s   R  |  ; , r      G   R   |  S , - d    ; ;      ||
   On     gi   u     la-  ga-   Lan-dha   - - u     ththaman   pEr paa    - -

sR ,      ;  ;        ;  ;        R D   |  S  ;           ;  ;   |   ;  ;      ;  ;     ||
di *      - -         -  -         - -     - -            - -        -  -      -  -
```

==========================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp03.html
ONGki ulakaL alan^tha uththaman pEr paati *
By growing (Himself) (the) worlds (He) measured the best Lord (whose) name (we are) singing

naaNGkaL nam paavaikkuc caaRRi nIraatinaal *
(If) we our paavai nOmbu perform (after) bathing

thING kinRi naat ellaam thiNGkaL mum maari peythu *
evil free (of) (the) country whole (will be) . Monthly three rainfalls will fall

ONGku peRuNY cen^n^el Utu kayal ukaLap *
(there will be) overgrown big rice fields amidst (which) little fish play .

pUNGkuvaLaip pOthil poRi vaNtu kaNpatuppath *
Beautiful flowers within which shining bees (are) sleeping

thENGkaathE pukkirun^thu cIrththa mulai paRRi
Motionless (the) cows stand (with) cowherds milking ( bountiful udders grasp

vaaNGkak * kutam niRaikkum vaLLal perum pacukkaL *
extracting ) (the) containers filling up (because of the) generous (and) big cows

nINGkaatha celvam niRain^thu
Long lasting prosperity (the land will be) filled with.

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

Aazhi Mazhai Kanna
(Thiruppavai Paasuram #04)

Ragam: Varali {39th Melakartha (Jhalavarali) Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Varali
ARO: S G1 R1 G1 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G1 R1 S ||

Talam: Adi
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna (
https://www.youtube.com/watch?v=oAVB3lbSvuQ )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse4.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=DQWHgTjQ55I
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai04-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
aazhi mazhaik kaNNaa! onRu nee kai karavEl *
aazhiyuL pukku mugandhu kodu aarththERi *
oozhi mudhalvan uruvam pOl mey kaRuththup *
paazhiyan^ thOLudaip paRpanaaban kaiyil *
aazhi pOl minni valamburi pOl ninRadhirndhu *
thaazhaadhE saarngam udhaiththa saramazhai pOl *
vaazha ulaginil peydhidaay * naangaLum
maargazhi neeraada magizhndhElOr embaavaay.

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse4.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*(Courtesy:Dr. V.K.S.N. Raghavan): Oh Lord VaruNA who is the presiding deity of ocean-like burst of rains! (We pray to you so that ) you please do not make your gift very small(i.e. be bounteous towards us). We request you (in the form of clouds) to pour plenty of rains in the world;first you should get into the womb of the deep seas and take excessive water ( so that even the sea becomes bereft of water),make thunder (uproar), and go higher up (in the sky); (the color of ) your body should become as dark as that of the primordial cause of the world ( Oozhi Mudalvan= Jagath Kaarana BhUthan); you should become resplendent with lightning, just as the dazzling discus (Aazhi=Chakram) held on the hand of Lord PadmanAbha with broad shoulders; you should make a thunderous roar like the conch(Paanchajanyam) held on the hand of the Lord; you should bring forth rains in abundance without any cessation,--the rains just like the shower of arrows coming forth in succession from the bow (Saarangam) of the Lord.;your rains should be for the good of the world so that the world flourishes ; and ,through your rains , we will have plenty of water and also happily take the ceremonial bath during Maarghazhi month. ( Lord VishNu's important weapons--discus, conch and bow are cited here , in a form of invocation as it were; and Lord PadmanAbha is indicated as the JagathkAraNan-- the primordial cause ).*

| | |
|---|---|
| ***aazhi*** | ***circular; ocean-like in expansiveness*** |
| ***mazhai*** | ***rain*** |
| ***kaNNaa*** | ***O dear god! (Andal addresses the presiding deity of rain here)*** |
| ***onRu(m)*** | ***even a little bit*** |
| ***nee*** | ***you*** |
| ***kai karavEl*** | ***don't withhold*** |

aazhi mazhaik kaNNaa! onRu nI kai karavEl *
Oceans (and) rain Lord (of) nothing (should) you (please) withold (from us)

***aazhiyuL*** ***into the deep oceans***
***pukku*** ***entering***
***mugandhu kodu*** ***fetch***
***aarththu*** ***thunder***
***ERi*** ***climb***

aazhiy uL pukku mukan^thu kotu aarthth ERi *
Ocean into enter (and) fetch the water (and) (cause) thunder (to) go up (to the sky)
[sweep down into the ocean bringing up all the water]
***oozhi*** ***primordial***
***mudhalvan*** ***First One***
***uruvam pOl*** ***like the form***
***mEy*** ***body***
***kaRuththu*** ***become black***

Uzhi muthalvan uruvam pOl mey kaRuththup *
Universe prime Lord (of) - (that) form like , (your) body (you should) darken
[the clouds dark like the form of the Lord Krishna]

***paazhi*** ***great***
***am*** ***beautiful***
***thOL*** ***shoulders***
***udai*** ***with these***
***paRpanaaban*** ***the One who has a lotus navel, Lord Vishnu***
***(Sanskrit: padmanAbha)***
***kaiyil*** ***in that person's hand***

paazhiy an^ thOL utaip paRpanaapan kaiyil *
broad beautiful shoulders with ,(Lord) Padmanabha (in your) hands
[in the hands of the Lord with powerful arms who rose from the Lotus]

***aazhi pOl*** ***like the discus***
***minni*** ***shine***

***valamburi pOl*** ***like the conch***
***ninRu*** ***residing***
***adhirndhu*** ***resound (the sound of blowing a conch)***

aazhi pOl minni valampuri pOl ninR athirn^thu *
(the) discus like that (give us) lightning [shine] , (the) conch like that (give us) thunder [stand&roar]
[Shining bright like the Disc and the shattering cry of the conch]

***thaazhaadhE*** ***without tarrying, instantly***
***saarngam*** ***Lord Vishnu's bow***
***udhaiththa*** ***shoot forth (lit. kicked)***
***saramazhai pOl*** ***like the shower of arrows***

thaazhaathE caarNGkam uthaiththa cara mazhai pOl *
without delay the bow shoot torrential rain like
[Like the stream of arrows that issue from the powerful bow of yours]

***vaazha*** ***flourish, prosper***
***ulaginil*** ***in this world***
***pEydhidaay*** ***rain!***
***naangaLum*** ***we too***

vaazha ulakinil peythitaay * naaNGkaLum
(for us to) prosper in this world (cause it to) rain . We too
[Shower in plenty in this world so that we…]

***maargazhi neeraada***

***bathing during margazhi***
***magizhndhu*** ***will be happy, exult***

maarkazhi nIraata makizhn^thu El Or empaavaay
Margazhi month bathing (will) enjoy Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu
[will bathe and rejoice in your glory this margazhi month my girls]

## Paasuram (Stanza)

aazhi mazhaik kaNNaa! onRu nee kai karavEl *
aazhiyuL pukku mugandhu kodu aarththERi *
oozhi mudhalvan uruvam pOl mey kaRuththup *
paazhiyan^ thOLudaip paRpanaaban kaiyil *
aazhi pOl minni valamburi pOl ninRadhirndhu *
thaazhaadhE saarngam udhaiththa saramazhai pOl *
vaazha ulaginil peydhidaay * naangaLum
maargazhi neeraada magizhndhElOr embaavaay.

*Sahityam: aazhi mazhaik kaNNaa! onRu nee kai karavEl **
***Meaning:*** Oceans (and) rain Lord (of) nothing (should) you (please) withold (from us)
[The lord of the rains, Krishna, shower in plenty]

***aazhi*** ***circular; ocean-like in expansiveness***
***mazhai*** ***rain***
***kaNNaa*** ***O dear god! (Andal addresses the presiding deity of rain here)***
***onRu(m)*** ***even a little bit***
***nee*** ***you***
***kai karavEl*** ***don't withhold***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; P ; D - P ; pmg G ; G R R S | ; ; ; - S ; N – G ; | G ; M ; P dn dp P ||
Aa - zhi ma zhai- - - kaN-Naa!- - - - on - Ru nee kai- - - ka ra- vEl-

; ; ; M P D - P ; pmg G ; G R R S | ; ; ; - S ; N – G ; | G ; M ; P dn dp P ||
Aa - zhi ma zhai- - - kaN-Naa!- - - - on - Ru nee kai- - - ka ra- vEl-

; ; ; M P D - P ; gmpd ndpm g – gR R S | ; ; ; - S ; N – G ; | G ; M ; P dn dp P ||
Aa - zhi ma zhai- - - - kaN-Naa!- - - -on - Ru nee kai- - - ka ra- vEl-

*Sahityam: aazhiyuL pukku mugandhu kodu aarththERi **
***Meaning:*** Ocean into enter (and) fetch the water (and) (cause) thunder (to) go up (to the sky)
[sweep down into the ocean bringing up all the water]
***aazhiyuL*** ***into the deep oceans***
***pukku*** ***entering***
***mugandhu kodu fetch***
***aarththu*** ***thunder***
***ERi*** ***climb***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; S ; R – S ,n snD dSn dpP ; P | P ; pmpm P dn dp P | ; md pmG G R R S ||
Aa - zhi yuL- pu-- - - - kku—mu gan- - - - - - - - dhu- - ko-daar- ththE- Ri -

*Sahityam: oozhi mudhalvan uruvam pOl mey kaRuththup **
***Meaning:*** Universe prime Lord (of) - (that) form like , (your) body (you should) darken
[the clouds dark like the form of the Lord Krishna]

***oozhi*** ***primordial***

***mudhalvan  First One***
***uruvam pOl  like the form***
***mEy  body***
***kaRuththu  become black***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; dn sn-dp P -D D N S ; ; ; S ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Oo - - zhi- mu dhal- - - - - van

; ; ; dn sn-dp P -D D N S ; S ; ; S | S ,n G R R , s S ; | ; S S rg rs S d S n ||
Oo - - zhi- mu dhal- - - van - - u ru- - - vam- pOl mey ka-- Ru- - ththup-

dpM; - dn sn-dp P -D D N S ; S R ; S | S ,n G R R , s S ; | ; S S rg rs S d n s n ||
Oo - - zhi- mu dhal- - - van - - u ru- - - vam- pOl mey ka-- Ru- - ththup-

dpM; - dn dnsn-dp P -D D N S ; S R ; S | S ,n pmG G R S ; | ; S S ,n Srg r s S ||
Oo - - - zhi- mu dhal- - - van - - u ru- - - vam- pOl mey ka-- Ru- - ththup-

dnM; - dnsr sn-dpM-; -D D N S ; S ; ; - S | S ,n pmG G R S ; | ; S S ,n Srg r s S ||
Oo - - - zhi- - mu dhal- - - van - - u ru- - - vam- pOl mey ka-- Ru- - ththup-

*Sahityam: paazhiyan^ thOLudaip paRpanaaban kaiyil **
***Meaning:*** broad beautiful shoulders with ,(Lord) Padmanabha (in your) hands
[in the hands of the Lord with powerful arms who rose from the Lotus]

***paazhi  great***
***am  beautiful***
***thOL  shoulders***
***udai  with these***
***paRpanaaban  the One who has a lotus navel, Lord Vishnu***
***(Sanskrit: padmanAbha)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; N S R – S ; sn D ; ; d S n - d p P | ; ; P M P d n – d p P | pmdp m G , G R R S ||
Paa - zhi yan thO - - - Lu - - dai - - - - padma naa- - ban-- kai - - - - - - - yil -

; ; ; N S R – S ; sn D ; ; d S n - d p P | ; ; P M P d n – d p P | mp dn dp mg G R R S ||
Paa - zhi yan thO - - - Lu - - dai - - - - padma naa- - ban-- kai - - - - - - - yil -

*Sahityam: aazhi pOl minni valamburi pOl ninRadhirndhu **
***Meaning:*** (the) discus like that (give us) lightning [shine] , (the) conch like that (give us) thunder [stand&roar]
[Shining bright like the Disc and the shattering cry of the conch]

***kaiyil  in that person's hand***
***aazhi pOl  like the discus***
***minni  shine***
***valamburi pOl  like the conch***
***ninRu  residing***
***adhirndhu  resound (the sound of blowing a conch)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ;- M P D - P ; P ; ; ; ; ; P ; | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ;
||
Aa - zhi pOl min - - - - ni

; ; ;- M P D - P ; P ; ; ; ; ; P ; | ; ; pmpm P dn - dpP | ; gd pmG G , r R S ||
Aa - zhi pOl min - - - - ni va-lam- buri- pOl- nin-Ra- - dhir-ndhu-

; ; ;- M P D - P ; dpmg ; M ; ; P ; | ; ; pmpm P dn - dpP | pmD pmG G , r R S ||
Aa - zhi pOl min - - - - ni va-lam- buri- pOl- nin-- Ra- - dhir-ndhu-

*Sahityam: thaazhaadhE saarngam udhaiththa saramazhai pOl **

***Meaning:*** without delay the bow shoot torrential rain like
[Like the stream of arrows that issue from the powerful bow of yours]
***thaazhaadhE without tarrying, instantly***
***saarngam Lord Vishnu's bow***
***udhaiththa shoot forth (lit. kicked)***
***saramazhai pOl like the shower of arrows***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ;- gd pmG G R S ,r G , r rS rg rg rs | S ; - Sn – g ; G ; G | G ; P,m Pdn dp P ||
Thaa- zhaa-dhE- saar- - - ngam - - - - - u- dhai - ththa- sa ra - ma- zhai- pOl *

*Sahityam: vaazha ulaginil peydhidaay * naangaLum*

***Meaning:*** (for us to) prosper in this world (cause it to) rain . We too
[Shower in plenty in this world so that we]

***vaazha flourish, prosper***
***ulaginil in this world***
***pEydhidaay rain!***

; ; ; dn sn-dp P -D D N S ; ; R - r s S | ; ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Vaa -- zha- u la - - - - gi nil - -

; ; ; dn sn-dp P -D D N S ; ; R - r s S | ; ; S , r G R R S | ; sn N ; S r g rs S ||
Vaa -- zha- u la - - - - gi nil - - - - pey- dhi- daay - naan-- ga- - Lum-

,n dpM- dn sn-dp P -D D N S ; ; R - r s S | ; ; S , r G R R S | ; N ; ; S r g rs S ||
Vaa -- zha- u la - - - - gi nil - - - - pey- dhi- daay - naan-- ga- - Lum-

,n dpM- dnsr sn-dpM ;-D D N S ; ; R - r s S | ; ; S , n pmG G R | ; sn ; ; S r g rs S ||
Vaa -- zha- - u la - - - - gi nil - - - - pey- dhi- daay - naan-- ga- - Lum-

dnM; - dnsr sn-dpM ;-D D N S ; ; R - r s S | ; ; S n-p , m – G R- R | S- sn ; ; S r g rs S ||
Vaa -- zha- - u la - - - - gi nil - - - - pey - - dhi- daay - naan-- ga- - Lum-

*Sahityam: maargazhi neeraada magizhndhElOr embaavaay.*

***Meaning:*** Margazhi month bathing (will) enjoy. Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu
[will bathe and rejoice in your glory this margazhi month my girls]

***naangaLum*** ***we too***
***maargazhi neeraada***
***bathing during margazhi***
***magizhndhu*** ***will be happy, exult***

```
    1          2            3            4            5              6              7               8
; ; ; N   S  R – S ;    sn D ; ;    d S n - d p P  | ; ;  P M     P d n – d p P |  ; d p m G ,  G R  R S ||
     Maar -  ga  zhi    nee - - -    raa- -  da- -     - -  magizhn dhE--  lOr--   em - - -   - -  baa- vaay-

; ; ; N   S  R – S ;    sn D ; ;    d S n - d p P  | ; ;  P M     P d n – d p P |  pmD p m G   G R  R S ||
     Maar -  ga  zhi    nee - - -    raa- -  da- -     - -  magizhn dhE--  lOr--   em - - -   - -  baa- vaay-

; ; ; N   S  R – S ;    sn D ; ;    dnsr sn - dp   | P ; P M     P d n – d p P  | mp dn dp mg   G R  R S ||
     Maar -  ga  zhi    nee - - -    raa- -     da- -  - -  magizhn dhE--  lOr--   em - - -   - -  baa- vaay-

; ; ; N   S  R – S ;    srsn D ;    dnsr sn - dp   | P ; P M     P d n – d p P  | mp dn dp mg   G R  R S ||
     Maar -  ga  zhi    nee - - -    raa- -     da- -  - -  magizhn dhE--  lOr--   em - - -   - -  baa- vaay-
```

<u>Sahityam:</u> *aazhi mazhaik kaNNaa! onRu nee kai karavEl **
***Meaning:*** Oceans (and) rain Lord (of) nothing (should) you (please) withold (from us)
[The lord of the rains, Krishna, shower in plenty]

```
    1          2           3          4          5          6          7              8
; ; ; M    P D  - P ;  P ; ; ;   ; pm dpmg  | M ; ; ;   ; P ; ; |  ; ; ; ;     ; ; ; ;     ||
      Aa   - zhi ma    zhai-  - -   kaN-Naa!-     - - - -    - - - -    - - - -     - - - -
```

==========================================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp04.html
aazhi mazhaik kaNNaa! onRu nI kai karavEl *
Oceans (and) rain Lord (of) nothing (should) you (please) withold (from us)

aazhiy uL pukku mukan^thu kotu aarthth ERi *
Ocean into enter (and) fetch the water (and) (cause) thunder (to) go up (to the sky)

Uzhi muthalvan uruvam pOl mey kaRuththup *
Universe prime Lord (of) - (that) form like , (your) body (you should) darken

paazhiy an^ thOL utaip paRpanaapan kaiyil *
broad beautiful shoulders with ,(Lord) Padmanabha (in your) hands

aazhi pOl minni valampuri pOl ninR athirn^thu *
(the) discus like that (give us) lightning [shine] , (the) conch like that (give us) thunder [stand&roar]

thaazhaathE caarNGkam uthaiththa cara mazhai pOl *
without delay the bow shoot torrential rain like

vaazha ulakinil peythitaay * naaNGkaLum
(for us to) prosper in this world (cause it to) rain . We too

maarkazhi nIraata makizhn^thu

Margazhi month bathing (will) enjoy

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

maayanai mannu
(Thiruppavai Paasuram #05)

Ragam: Sri Ragam {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Shree_(Carnatic_raga)
ARO: $S\ R_2\ M_1\ P\ N_2\ \dot{S}$ ||
AVA: $\dot{S}\ N_2\ P\ M_1\ R_2\ G_2\ R_2\ S$ || (or) $\dot{S}\ N_2\ P\ D_2\ N_2\ P\ M_1\ R_2\ G_2\ R_2\ S$ ||

Talam: Adi
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna (
https://www.youtube.com/watch?v=oAVB3lbSvuQ )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse5.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=hJFOePx1Bas
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai05-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
maayanai mannu vada madhurai maindhanaith *
thooya peru neer yamunaith thuRaivanai *
aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith *
thaayaik kudal viLakkam seydha dhaamOdharanaith *
thooyOmaay vandhu naam thoomalar thoovith thozhudhu *
vaayinaal paadi manaththinaal sindhikkap *
pOya pizhaiyum pugudharuvaan ninRanavum *
theeyinil thoosaagum ceppElOr embaavaay.

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse5.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*(Courtesy:Dr. V.K.S.N. Raghavan): (All of our sins vanish like a blade of grass thrown into fire , when we sing in praise of KrishNan and worship Him ). Him--the mysterious Lord ; the young courageous Lord born at north MathurA , the One who sports in the pure waters of the great river , YamunA ; the emerald-like shining Lamp that has risen from the race of cowherds; and the Lord DaamOdharA (the One*
*bound by the rope around the waist) who has brought high esteem to His mother YasOdhA (literally, who illumined the mother's womb)--Him let us approach with sincerity (purity--physical and mental); let us worship Him with fresh and fragrant flowers; let us pay our obesiance to Him; let us sing in praise of Him , by words of mouth; let us think of Him in our mind; if we do so approaching worshipping , obeying, singing and thinking of Him alone), our sins of past , present and future will vanish like straw put into fire. Therefore let us sing His glory. )*

*Sahityam: maayanai mannu vada madhurai maindhanaith **
*maayanai mannu vata mathurai main^thanaith **
***Meaning: magical deeds (the doer of) , Northern MathurA (the) son (of)***
***[The magician Lord the boy from Northern Mathura]***

| | |
|---|---|
| ***maayanai*** | ***One of wondrous deeds; magician*** |
| ***mannu*** | ***associated with*** |
| ***vada madhurai*** | ***northern Mathura*** |
| ***maindhanai*** | ***prince (lit. son)*** |

*Sahityam: thooya peru neer yamunaith thuRaivanai **
*thUya peru nIr yamunaith thuRaivanai **
***Meaning: pure great river yamunA , (the) hermit (of)***
***[from the banks of the pure waters of the river Yamuna]***

| | |
|---|---|
| ***thooya*** | ***pure*** |
| ***peru*** | ***great, deep*** |
| ***neer*** | ***water(s)*** |

***yamunai*** ***the river Yamuna***
***thuraivanai*** ***one who has his abode on the banks***

<u>Sahityam</u>*: aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith **
*aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith **
***<u>Meaning</u>: cowherd community , (He who) appeared in (as a) sacred light***
***[The bright lamp who was born into the clan of cowherds]***

***aayar kulaththinil***
***in the cowherd community***
***thOnRum*** ***appeared***
***aNi*** ***auspicious, sacred***
***viLakkai*** ***light***

<u>Sahityam</u>*: thaayaik kudal viLakkam seydha dhaamOdharanaith **
*thaayaik kutal viLakkam ceytha thaamOtharanaith **
***<u>Meaning</u>: (He who) (to his) mother [womb brighten did] brought maternal honor, (that) Lord Damodara***
***[The child who made his mother proud and was tied up with a rope]***

***thaayai*** ***mother***
***kudal*** ***womb***
***viLakkam seydha*** ***polish, brighten***
***dhaamOdharanai*** ***Damodara, the one who's belly was tied with a string***
***(an epithet of Krishna)***

<u>Sahityam</u>*: thooyOmaay vandhu naam thoomalar thoovith thozhudhu **
*thUyOm aay van^thu naam thU malar thUvith thozhuthu **
***<u>Meaning</u>: clean becoming (and) coming we clean flowers sprayed (and) worshipped (by)***
***[We have come to you pure and with beautiful flowers to worship]***

***thooyOm*** ***pure***
***aay*** ***becoming***
***vandhu*** ***coming***
***naam*** ***we***
***thoo*** ***pure***
***malar*** ***flowers***
***thoovi*** ***offering (lit. sprinkling)***
***thozhudhu*** ***worshipping***

<u>Sahityam</u>*: vaayinaal paadi manaththinaal sindhikkap **
*vaayinaal paati manaththinaal cin^thikkap **
***<u>Meaning</u>: Orally singing (and) mentally thinking .***
***[to sing your praise with our tongues and to contemplate in our minds]***

***vaayinaal*** ***with the mouth (verbally)***
***paadi*** ***singing***
***manaththinaal*** ***with the mind (mentally)***
***sindhikka*** ***thinking***

<u>Sahityam</u>*: pOya pizhaiyum pugudharuvaan ninRanavum **
*pOya pizhaiyum pukutharuvaan ninRanavum **
***<u>Meaning</u>: Past sins (and) yet to come unintentional sins***
***[All our past sins and mistakes without remiss]***

***pOya*** ***past***
***pizhaiyum*** ***sins***
***pugutharuvaan*** ***yet to come***
***ninRanavum*** ***are***

<u>Sahityam</u>*: theeyinil thoosaagum ceppElOr embaavaay.*
*thIyinil thUc aakum ceppu El Or empaavaay*
***<u>Meaning</u>: in flame (as) swadust will become (so)(let us) say (his names) Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[will be made to disappear like cotton burnt in a flame]***

***theeyinil*** ***in fire***
***thoosu*** ***cotton***
***aagum*** ***will become***
***ceppu*** ***(therefore let us) say (his names)***

**Paasuram (Stanza)**
maayanai mannu vada madhurai maindhanaith *
thooya peru neer yamunaith thuRaivanai *
aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith *
thaayaik kudal viLakkam seydha dhaamOdharanaith *
thooyOmaay vandhu naam thoomalar thoovith thozhudhu *
vaayinaal paadi manaththinaal sindhikkap *
pOya pizhaiyum pugudharuvaan ninRanavum *
theeyinil thoosaagum ceppElOr embaavaay.

*Sahityam: maayanai mannu vada madhurai maindhanaith **
*maayanai mannu vata mathurai main^thanaith **
***Meaning: magical deeds (the doer of) , Northern MathurA (the) son (of)***
***[The magician Lord the boy from Northern Mathura]***

***maayanai*** ***One of wondrous deeds; magician***
***mannu*** ***associated with***
***vada madhurai*** ***northern Mathura***
***maindhanai*** ***prince (lit. son)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; N G R – S ; S,n N P ; pn npM | ; ; ; - P N S R ; | r s N S ; ; S S ; ||
Maa - ya nai man nu- - va- da - - - - - ma dhurai mai - - - - - - ndha naith *

; ; ; N G R – S ; nsrg rsnp ; pn npM | ; ; ; - P N S R ; | srgr rGr ; R S ; ||
Maa - ya nai man nu- - va- da - - - - - ma dhurai mai - - - - - - ndha naith *

; ; ; N G R – S ; ns Rgr Sgr rs np- pn npM | ; ; ; - P N S R ; | srgr rGr ; R S ; ||
Maa - ya nai man - -- - - nu- va- da - - - - - ma dhurai mai - - - - - - ndha naith *

*Sahityam: thooya peru neer yamunaith thuRaivanai **
*thUya peru nIr yamunaith thuRaivanai **
***Meaning: pure great river yamunA, (the) hermit (of)***
***[from the banks of the pure waters of the river Yamuna]***

***thooya*** ***pure***
***peru*** ***great, deep***
***neer*** ***water(s)***
***yamunai*** ***the river Yamuna***
***thuraivanai*** ***one who has his abode on the banks***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; N G R – S ; S ,s N P ; ,n N S | ; ; sn r -s N – n P – mn | pmR R G R- R S ; ||
Thoo - ya pe- ru - - - - - neer- - - ya- mu - nai- thu- Rai-- - - - va nai *

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; R ; pm R – S srgr ; R G R ; S ; | ; ; n R -s N – n P – mn | pmR R G R- R S ; ||
Thoo - ya - pe- ru - - - - - neer- - - ya- mu - nai- thu- Rai-- - - - va nai *

*Sahityam: aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith **
*aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith **
***Meaning: cowherd community , (He who) appeared in (as a) sacred light***
***[The bright lamp who was born into the clan of cowherds]***

***aayar kulaththinil*** ***in the cowherd community***
***thOnRum*** ***appeared***
***aNi*** ***auspicious, sacred***
***viLakkai*** ***light***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; M   P P N – S   R ; ; ;   ; G gr R | ; ; ; ;   ; ; ; ; | ; ; ; ;   ; ; ; ;  ||
Aa - yar- ku la - - -   - thi nil –

; ; ; M   P P N – S   R ; ; ;   ; G gr R | ; ; S r m   , r – R G R | S ,g rsnp   N ; S ;  ||
Aa - yar- ku la - - -   - thi nil – - - thOn- - - Rum a Ni - vi- - La- kkai

1 2 3 4 5 6 7 8
,snnpm- P ; P , n – S   R ns rppmR;  ; G gr R | ; ; S r m   , r – R G R | S ,g rsnp   N ; S ,-r  ||
Aa - yar- ku la - - -  - - - thi nil – - - thOn- - - Rum a Ni - vi- - La- kkai

s-snnpm- P ; P , n – S R mpns rppmR ; G gr R | ; ; S r m , r – R G R | S ,g rsnp N ; S ; ||
Aa - yar- ku la - - - - - - thi nil – - - thOn- - - Rum a Ni - vi- - La- kkai

*Sahityam: thaayaik kudal viLakkam seydha dhaamOdharanaith **
*thaayaik kutal viLakkam ceytha thaamOtharanaith **
***Meaning: (He who) (to his) mother [womb brighten did] brought maternal honor, (that) Lord Damodara***
***[The child who made his mother proud and was tied up with a rope]***

***thaayai*** ***mother***
***kudal*** ***womb***
***viLakkam seydha*** ***polish, brighten***
***dhaamOdharanai*** ***Damodara, the one who's belly was tied with a string (an epithet of Krishna)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; N   G R – S ;   S ,s N P   P N - S ; |  ; ; p N - s   N – P , – mn |  pmR R G   R- R S ;
||
Thaa- yaik ku- dal- vi - La- kkam - - sey- - - dha dhaa mO- - - dhara nai

; ; ; N   G R – S ;   S ,s N P   P N - S ; |  ; ; p n s - n   ; – P – mn |  pmR R G   R- R S ; ||
Thaa- yaik ku- dal- vi - La- kkam - - sey- - - dha dhaa mO- - - dhara nai

*Sahityam: thooyOmaay vandhu naam thoomalar thoovith thozhudhu **
*thUyOm aay van^thu naam thU malar thUvith thozhuthu **
***Meaning: clean becoming (and) coming we clean flowers sprayed (and) worshipped (by)***
***[We have come to you pure and with beautiful flowers to worship]***

***thooyOm*** ***pure***
***aay*** ***becoming***
***vandhu*** ***coming***
***naam*** ***we***
***thoo*** ***pure***
***malar*** ***flowers***
***thoovi*** ***offering (lit. sprinkling)***
***thozhudhu*** ***worshipping***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ;- rm   M P - P ;   ; P ; ;   P,m - P ;  |  ; ; ; P   ; N P ;  |  pm N pmR   R G gr
R ||
Thoo yO maay- van dhu naam thoo ma lar- thoo - vith- - thozhu
dhu-

; ; ;- rm   M P - P ;   ; P ; ;   P,m - P ;  |  ; ; ; P   ; N P ;  |  mpnp pmR   R G gr
R ||
Thoo yO maay- van dhu naam thoo ma lar- thoo - vith- - thozhu
dhu-

*<u>Sahityam</u>: vaayinaal paadi manaththinaal sindhikkap **
*vaayinaal paati manaththinaal cin^thikkap **
***<u>Meaning</u>: Orally singing (and) mentally thinking .***
***[to sing your praise with our tongues and to contemplate in our minds]***

***vaayinaal*** ***with the mouth (verbally)***
***paadi*** ***singing***
***manaththinaal*** ***with the mind (mentally)***
***sindhikka*** ***thinking***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ;- P ; mn – pm R R ; <u>srgr</u> ; R G R S | ; ; ; - R M R M ; | P ; P ; pnsn P ; ||
Vaa yi - naal - - paa - - - - - - - di ma na thi naal sin dhi - - - - kka

*<u>Sahityam</u>: pOya pizhaiyum pugudharuvaan ninRanavum **
*pOya pizhaiyum pukutharuvaan ninRanavum **
***<u>Meaning</u>: Past sins (and) yet to come unintentional sins***
***[All our past sins and mistakes without remiss]***

***pOya*** ***past***
***pizhaiyum*** ***sins***
***pugutharuvaan*** ***yet to come***
***ninRanavum*** ***are***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ;- M P P ,n – S R ; R ; ; G gr R | ; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
pO - ya - pi zhai- yum pu gu- -

; ; ; M P P N – S R ; R ; ; G gr R | ; ; S r - m , r – R G R | S ,g rsnp N ; S ; ||
pO - ya - pi zhai- yum pu gu- - dha- ru - - vaan-nin Ra-- na- - - - vum

1 2 3 4 5 6 7 8
,snnpm- P ; P , n – S R ns <u>rppmR</u>; ; G gr R | ; ; S r m , r – R G R | S ,g rsnp N ; S ,-r ||
pO - ya - pi zhai- yum pu gu- - dha- ru - - vaan-nin Ra-- na- - - - vum

s-snnpm- P ; P , n – S R ns <u>rppmR</u> ; G gr R | ; ; S r m , r – R G R | S ,g rsnp N ; S ; ||
pO - ya - pi zhai- yum pu gu- - dha- ru - - vaan-nin Ra-- na- - - - vum

*<u>Sahityam</u>: theeyinil thoosaagum ceppElOr embaavaay.*
*thIyinil thUc aakum ceppu El Or empaavaay*
***<u>Meaning</u>: in flame (as) sawdust will become (so)(let us) say (his names) Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[will be made to disappear like cotton burnt in a flame]***

***theeyinil*** ***in fire***
***thoosu*** ***cotton***
***aagum*** ***will become***
***ceppu*** ***(therefore let us) say (his names)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; N G R – S ; S ,s N P P N - S ; | ; ; ; - pn nSn – P ; | MN pmR R G g r R ||
Thee – yi nil thoo- saa- - - gum- - - cep pE- lOr em- - - - baa—vaay -

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; ; ; ; ; rm pn P ; ,n pmR RG | R ; ; ; R G ; R | S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

================================================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp05.html
maayanai mannu vata mathurai main^thanaith *
magical deeds (the doer of) , Northern MathurA (the) son (of)

thUya peru nIr yamunaith thuRaivanai *
pure great river yamunA , (the) hermit (of)

aayar kulaththinil thOnRum aNi viLakkaith *
cowherd community , (He who) appeared in (as a) sacred light

thaayaik kutal viLakkam ceytha thaamOtharanaith *
(He who) (to his) mother [womb brighten did] brought maternal honor, (that) Lord Damodara

thUyOm aay van^thu naam thU malar thUvith thozhuthu *
clean becoming (and) coming we clean flowers sprayed (and) worshipped (by)

vaayinaal paati manaththinaal cin^thikkap *
Orally singing (and) mentally thinking .

pOya pizhaiyum pukutharuvaan ninRanavum *
Past sins (and) yet to come unintentional sins

thIyinil thUc aakum ceppu
in flame (as) sawdust will become (so)(let us) say (his names)

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

puLLum silambina
(Thiruppavai Paasuram #06)

Ragam: Shankarabharanam (29th melakartha ragam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Dheerashankarabharanam
ARO: S R2 G3 M1 P D2 N3 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna
(https://www.youtube.com/watch?v=7xOhfZ_lwWk )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse6.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=zk4MlDsCft4
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai06-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
puLLum silambina kaaN puLLaraiyan kOyilil *
veLLai viLisangin pEraravam kEttilaiyO *
piLLaay ezhundhiraay pEy mulai nancundu *
kaLLac cakatam kalakkazhiyak kaalOcci *
veLLaththaravil thuyilamarndha viththinai *
uLLaththuk kondu munivargaLum yOgigaLum *
meLLa ezhundhu "ari" enRa pEraravam *
uLLam pugundhu kuLindhElOr embaavaay.

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse6.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*The second section of Sri Andal's Thiruppavai consists of 10 verses beginning with the above 6th verse and sets out to wake up 10 girls to join Andal for the Margazhi worship. Each verse is an attempt to awaken one of the girls and adopts a different reasoning and pleading. The common theme however is citing the reason for waking up ie to worship the Lord, and the Lord who is to be worshipped is referenced citing his many splendorous qualities and pertinent deeds that He performed during his incarnations in this earth.*

*(Courtesy:Dr. V.K.S.N. Raghavan): (Awaken , Oh Young girl! Even the birds have woken up and are chirping about the arrival of the morning. Don't You hear the loud and sacred sound from the white conch being blown at the temple of our Lord , who rides on the divine GarudA ? Oh Young girl ! Wake up! The Yogis and Sages with minds known for uninterrupted contemplation of our great Lord celebrated for His adhbhutha leelais such as:*
*(1) destroying evil Poothanai by suckling her poisonous milk-bearing breast and at the same time sucking her life away*
*(2) destroying a cunning asuran ,who came in the form of a cart by splintering him into pieces with a swift kick from His tiny (baby) toe .*
*He (Our Lord) is the primal cause of the whole Universe. He sleeps on AdhisEshan in Yoga NidhrA at the milky ocean. The Yogis and sages have now come out of their meditation slowly and are reciting the name of Lord Hari loudly for seven times. The crescendo of that Hari Naama UccharaNam resounds like thunder and enters into our hearts and pleases us. Does not that aravam enter your heart too? Oh Young girl! Please Awaken and join us in the nOnbhu !)*

*Sahityam: puLLum silambina kaaN puLLaraiyan kOyilil **
*puLLum cilampina kaaN puLL araiyan kOyilil **
***Meaning: Birds (are) chirping See ! birds (the) king (of) (in his) temple***
***[The birds are awake and from the temple of the Lord]***

| | |
|---|---|
| ***puLLum*** | ***the birds too*** |
| ***silambina*** | ***are calling*** |
| ***kaaN*** | ***look!*** |
| ***puL araiyan*** | ***the king of the birds (Garuda, Lord Vishnu's vehicle)*** |
| ***kOyilil*** | ***in (Garuda's) palace*** |

_Sahityam:_ *veLLai viLisangin pEraravam kEttilaiyO **
*veLLai viLi caNGkin pEr aravam kEttilaiyO **
***Meaning**: white (used for) calling conch (it's) loud sound don't you hear*
***[Can you not hear the loud sound of the white conch]***

| | |
|---|---|
| ***veLLai*** | ***white*** |
| ***viLi*** | ***calling*** |
| ***sangin*** | ***conch's*** |
| ***pEr aravam*** | ***great noise*** |
| ***kEttilaiyO*** | ***didn't you hear?*** |

_Sahityam:_ *piLLaay ezhundhiraay pEy mulai nancundu **
*piLLaay ezhun^thiraay pEy mulai naNY cuNtu **
***Meaning**: children wake up ! (From the) rakshasa's breast (HE who) poison ate ,*
***[Oh young lass, wake up, the Lord who suckled poison into the demon's breasts]***

| | |
|---|---|
| ***piLLaay*** | ***O girl!*** |
| ***ezhundhiraay*** | ***get up!*** |
| ***pEy*** | ***demon*** |

***(Putana, the female rAkshasi sent by Kamsa to kill the baby Krishna by having him drink from her poisoned breasts)***

| | |
|---|---|
| ***mulai*** | ***breast*** |
| ***nancu*** | ***poison*** |
| ***undu*** | ***ate*** |

_Sahityam:_ *kaLLac cakatam kalakkazhiyak kaalOcci **
*kaLLac cakatam kalakkazhiyak kaalOcci **
***Meaning**: (He who came as) fake wheel , (He who) destroyed (and) kicked (the enemy)*
***[The Lord who vanquished the demon.]***

| | |
|---|---|
| ***kaLLa*** | ***evil*** |
| ***cakatam*** | ***SakaTAsura (lit. wheel), an asura who came in the form of a cart to kill Krishna*** |
| ***kalakku azhiya*** | ***destroy*** |
| ***kaal*** | ***feet*** |
| ***Occi*** | ***kicked*** |

_Sahityam:_ *veLLaththaravil thuyilamarndha viththinai **
*veLLathth aravil thuyilamarn^tha viththinai **
***Meaning**: (He who lies) in the milk ocean (on the) snake in yogic sleep (the) source of all life*
***[The Lord who is resting gently on the serpent in the ocean]***

| | |
|---|---|
| ***veLLaththu*** | ***in the waters (the milk ocean)*** |
| ***aravil*** | ***on the snake*** |
| ***thuyil*** | ***asleep*** |
| ***amarndha*** | ***resting, seated*** |
| ***viththinai*** | ***the cause, seed (of the universe)*** |

_Sahityam:_ *uLLaththuk kondu munivargaLum yOgigaLum **
*uLLaththuk koNtu munivarkaLum yOkikaLum **
***Meaning**: (Into their) minds bringing (His name) saints (and) Yogis*
***[the One who is meditated by the sages and the yogis]***

| | |
|---|---|
| ***uLLaththu*** | ***in the heart*** |
| ***kondu*** | ***keeping*** |
| ***munivargaLum*** | ***sages, those who think about the Lord all the time (Sanskrit: muni)*** |
| ***yOgigaLum*** | ***ascetics, those adept in meditation (Sanskrit: yOgi)*** |

_Sahityam:_ *meLLa ezhundhu "ari" enRa pEraravam **
*meLLa ezhun^thu "ari" enRa pEr aravam **
***Meaning**: slowly waking (and) Hari saying (this) great sound (has)*
***[As you wake up gently may the magnificent glory of the Lord]***

| | |
|---|---|
| ***meLLa*** | ***gently*** |
| ***ezhundhu*** | ***getting up*** |
| ***ari*** | ***Hari, a name of Lord Vishnu*** |
| ***enRa*** | ***saying*** |
| ***pEr aravam*** | ***great noise*** |

*Sahityam: uLLam pugundhu kuLindhElOr embaavaay.*
*uLLam pukun^thu kuLirn^thu El Or empaavaay*
***Meaning: (in our) hearts entered (and) made (us) calm. Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[Fill your mind and make you joyful , my girls]***

***uLLam*** ***our hearts***
***pugundhu*** ***entering***
***kuLirndhu*** ***cool***
***El Or empaavaay*** ***Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***

## Paasuram (Stanza)

puLLum silambina kaaN puLLaraiyan kOyilil *
veLLai viLisangin pEraravam kEttilaiyO *
piLLaay ezhundhiraay pEy mulai nancundu *
kaLLac cakatam kalakkazhiyak kaalOcci *
veLLaththaravil thuyilamarndha viththinai *
uLLaththuk kondu munivargaLum yOgigaLum *
meLLa ezhundhu "ari" enRa pEraravam *
uLLam pugundhu kuLindhElOr embaavaay.

*Sahityam: puLLum silambina kaaN puLLaraiyan kOyilil **
*puLLum cilampina kaaN puLL araiyan kOyilil **
***Meaning: Birds (are) chirping See ! birds (the) king (of) (in his) temple***
***[The birds are awake and from the temple of the Lord]***

***puLLum*** ***the birds too***
***silambina*** ***are calling***
***kaaN*** ***look!***
***puL araiyan*** ***the king of the birds (Garuda, Lord Vishnu's vehicle)***
***kOyilil*** ***in (Garuda's) palace***

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
; ; S | R ; gp mg | G , mg r | R S S ; || ; ; ; | ; ; | ; ; || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
puL Lum si- - - lam bi- - na - kaaN

; ; S | R ; mp mg | G , mg r | R S S ; || ; ; S | S rg | r s S || s r s s S,d | S ; | S ; ||
puL Lum si- - - lam bi- - na - kaaN puL La rai- yan-- kO - - - - yi - lil

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
; ; S | srgm Pdp mg | G , mg r | R S S ; || ; ; mp | mg- rg | r s S || s r s s S,d | S ; | rgmg ||
puL Lum - - si- lam bi- - na - kaaN puL La rai- yan-- kO - - - - yi - lil

grsn- S | srgm Pdp mg | G , mg r | R S S ; || ; ; mp | mg- rg | r s S || s r s s S,d | S ; | S ; ||
puL Lum - - si- lam bi- - na - kaaN puL La rai- yan-- kO - - - - yi - lil

*Sahityam: veLLai viLisangin pEraravam kEttilaiyO **
*veLLai viLi caNGkin pEr aravam kEttilaiyO **
***Meaning: white (used for) calling conch (it's) loud sound don't you hear***
***[Can you not hear the loud sound of the white conch]***

***veLLai*** ***white***
***viLi*** ***calling***
***sangin*** ***conch's***
***pEr aravam*** ***great noise***
***kEttilaiyO*** ***didn't you hear?***

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
; ; G | M ; | dp mg || rG mg r | R S S ; || ; ; mp | mg- rg | r s S || sr G , s | mp mm | G ; ||
veL Lai - - - vi- Li- - - -- san- gin pE- ra- ra- vam - kE - - - tti- lai - yO

*Sahityam: piLLaay ezhundhiraay pEy mulai nancundu **
*piLLaay ezhun^thiraay pEy mulai naNY cuNtu **

***Meaning*: children wake up ! (From the) rakshasa's breast (HE who) poison ate ,**
***[Oh young lass, wake up, the Lord who suckled poison into the demon's breasts]***

***piLLaay*** ***O girl!***
***ezhundhiraay*** ***get up!***
***pEy*** ***demon***
***(Putana, the female rAkshasi sent by Kamsa to kill the baby Krishna by having him drink from her poisoned breasts)***
***mulai*** ***breast***
***nancu*** ***poison***
***undu*** ***ate***

$I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O
; ; P | pp mg | M – P | D , N , | ; -S S ; || ; ; N | S r g | r s S || sr sn D | D N | S ; ||
piL Laay - - - e zhun - - - - dhi raay pEy - mu- lai - - nan- - - cun - du

; ; P | pp mg | M – P | D , N , | ; -S S ; || ; ; N | S r g | r s S || sr sn D | D N | s r s n ||
piL Laay - - - e zhun - - - - dhi raay pEy - mu- lai - - nan- - - cun - du

D P- P | mpD pmG | ; – G | mpdnsr | ; -S S ; || ; ; S | , r Gmg | r s S || sr sn D | D N | s n g r ||
piL Laay - - - e zhun - - - - dhi raay pEy - mu- lai - - nan- - - cun - du

$I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O
s n d p - P | mpd-pdnd -p | mG, – G | mpdnsr | ; -S S ; || ; ; S | , r Gmg | r s S || sr sn D | D N | S ; ||
piL Laay - - - - - e zhun - - - - dhi raay pEy - mu- lai - - nan- - - cun - du

*Sahityam:* *kaLLac cakatam kalakkazhiyak kaalOcci **
*kaLLac cakatam kalakkazhiyak kaalOcci **
***Meaning*: (He who came as) fake wheel , (He who) destroyed (and) kicked (the enemy)**
***[The Lord who vanquished the demon.]***

***kaLLa*** ***evil***
***cakatam*** ***SakaTAsura (lit. wheel), an asura who came in the form of a cart to kill Krishna***
***kalakku azhiya*** ***destroy***
***kaal*** ***feet***
***Occi*** ***kicked***

$I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O
; ; - mp | pdN S ; || s r s S d | N P | D N || S , N , | sn d n | dP, , m || gm dp mg | gpmm ; | G ; ||
kaL La -- cha ka- - - - tam - ka la kkazhi ya - - - kaal - - lO - - - - - - - - - cci

*Sahityam:* *veLLaththaravil thuyilamarndha viththinai **
*veLLaththaravil thuyilamarn^tha viththinai **
***Meaning*: (He who lies) in the milk ocean (on the) snake in yogic sleep (the) source of all life**
***[The Lord who is resting gently on the serpent in the ocean]***

***veLLaththu*** ***in the waters (the milk ocean)***
***aravil*** ***on the snake***
***thuyil*** ***asleep***
***amarndha*** ***resting, seated***
***viththinai*** ***the cause, seed (of the universe)***

$I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O
; ; - M | M ; ; P || P ; ; | P ; | ; ; ||; ; ; | ; ; | ; ; || ; ; ; | ; ; | ; ; ||
veL La - - tha ra - - vil

$I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O $I_4$ O O
; ; - M | M ; ; P || P ; ; | P ; | P M || P ; sn | d P , | P , m || g m d p m g | pmM ; | G ; ||
veL La - - tha ra - - vil thuyi la - - - marn- dha - vi - - - - - thi - - nai

; ; - M | dppmM; mp- P || P ; ; | P ; | P M || P ; sn | d P , | P , m || g m d p m g | pmM ; | r G , ; ||
veL La - - - tha ra - - vil thuyi la - - - marn- dha - vi - - - - - thi - - nai

*Sahityam:* *uLLaththuk kondu munivargaLum yOgigaLum **
*uLLaththuk koNtu munivarkaLum yOkikaLum **
***Meaning**: (Into their) minds bringing (His name) saints (and) Yogis*
*[the One who is meditated by the sages and the yogis]*

***uLLaththu*** ***in the heart***
***kondu*** ***keeping***
***munivargaLum*** ***sages, those who think about the Lord all the time (Sanskrit: muni)***
***yOgigaLum*** ***ascetics, those adept in meditation (Sanskrit: yOgi)***

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
; ; G | M ; | dp mg || rG mg r | R S S ; || ; S mp | mg- rg | r s S ; || sr G , s | mp mm | G ; ||
uL La - - thu - kon- - - - du- - mu ni- var- ga- Lum - - yO - - - gi- ga- Lum –

*Sahityam:* *meLLa ezhundhu "ari" enRa pEraravam **
*meLLa ezhun^thu "ari" enRa pEr aravam **
***Meaning**: slowly waking (and) Hari saying (this) great sound (has)*
*[As you wake up gently may the magnificent glory of the Lord]*

***meLLa*** ***gently***
***ezhundhu*** ***getting up***
***ari*** ***Hari, a name of Lord Vishnu***
***enRa*** ***saying***
***pEr aravam*** ***great noise***

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
; ; P | pp mg | M – P | D , N , | S ; ; S || S ; ; | S r g | r s S || sr sn D | D N | S ; ||
meL La - - - e zhun - - dhu - a ri - - en - - Ra - - pE- - ra ra- vam *

; ; P | pp mg | M – P | D , N , | S ; ; S || S ; ; | S r g | r s S || sr sn D | D N | s r s n ||
meL La - - - e zhun - - dhu - - a ri - - en - - Ra - - pE- - ra ra- vam *

D P- P | mpD pmG | ; – G | mpdnsr | S - S ; S || S ; ; | s r Gmg | r s S || sr sn D | D N | s r s n ||
meL La - - - - e zhun - - - dhu - a ri - - en - - - - Ra - - pE- - ra ra- vam *

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
D P - P | mpd-pdnd -p | mG, – G | mpdnsr | ; -S | ; S || rg rgmg | R- S ; - S || sr sn D | dN , | S ; ||
meL La - - - - - e zhun - - - dhu - a ri - - - en - Ra - pE- - ra ra- vam *

*Sahityam:* *uLLam pugundhu kuLindhElOr embaavaay.*
*uLLam pukun^thu kuLirn^thu El Or empaavaay*
***Meaning**: (in our) hearts entered (and) made (us) calm. Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu*
*[Fill your mind and make you joyful , my girls]*

***uLLam*** ***our hearts***
***pugundhu*** ***entering***
***kuLirndhu*** ***cool***
***El Or empaavaay*** ***Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***

I4 O O I4 O O I4 O O I4 O O
; ; - mp | pdN S ; || s r s S d | N P | D- N || S , N r | sn d n | dP, , m || gm dp mg | gpmm , r | G ; ||
uL Lam pu gun- - - dhu - - ku Lin - - dhE- - lOr - - em - - - - baa - - vaay.

===============================================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp06.html
puLLum cilampina kaaN puLL araiyan kOyilil *

Birds (are) chirping  See !  birds (the) king (of) (in his) temple

veLLai          viLi    caNGkin      pEr  aravam kEttilaiyO *
white (used for) calling conch (it's) loud sound  don't you hear

piLLaay  ezhun^thiraay           pEy        mulai          naNY   cuNtu *
children wake up !     (From the) rakshasa's breast (HE who) poison ate ,

kaLLac                 cakatam          kalakkazhiyak   kaalOcci *
(He who came as) fake   wheel , (He who)  destroyed (and) kicked (the enemy)

veLLathth                              aravil  thuyilamarn^tha       viththinai *
(He who lies) in the milk ocean (on the) snake   in yogic sleep  (the) source of all life

uLLaththuk          koNtu              munivarkaLum yOkikaLum *
(Into their) minds  bringing (His name) saints (and) Yogis

meLLa  ezhun^thu      "ari" enRa          pEr   aravam *
slowly waking   (and)  Hari saying (this) great sound (has)

uLLam          pukun^thu      kuLirn^thu
(in our) hearts entered  (and) made (us) calm

El                              Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

kIchu kIchu enRu
(Thiruppavai Paasuram #07)

Ragam: Bhairavi (20th mela Nata Bhairavi Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Bhairavi_(Carnatic)
ARO: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||

Talam: Misra Chapu
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna ()
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse7.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai07-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
keecu keecu enRu engum aanaic caaththan * kalandhu
pEsina pEccaravam kEttilaiyO pEyp peNNE *
kaasum piRappum kalakalappak kai pErththu *
vaasa naRuNGkuzhal aaycciyar * maththinaal
Osai paduththa thayiraravam kEttilaiyO *
naayakap peN piLLaay naaraayaNan moorththi *
kEsavanaip paadavum nee kEttE kidaththiyO *
dhEsamudaiyaay thiRavElOr embaavaay.

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse7.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*The second section of Sri Andal's Thiruppavai consists of 10 verses beginning with the above 6th verse and sets out to wake up 10 girls to join Andal for the Margazhi worship. Each verse is an attempt to awaken one of the girls and adopts a different reasoning and pleading. The common theme however is citing the reason for waking up ie to worship the Lord, and the Lord who is to be worshipped is referenced citing his many splendorous qualities and pertinent deeds that He performed during his incarnations in this earth.*

*Sounds wake us up from sleep. Andal asks the girl, can you not hear the sound of the birds that are chirping, conversing before the leave the company of each other in their nests and setting out on their own to search for their food ? The beautiful ornamented women of the cowherd community with fragrant tresses are up and at work churning the curds for butter, and as they churn the curds with their dainty hands can you not hear the sounds ? We think of you as our leader, but you are asleep, why are you not awake even as we sing the praise of the Lord Narayana as Kesava who vanquished the demon Kesi, Is the sound of our music lulling you to sleep instead of waking you up ? Please open the door*

*(Courtesy:Dr. V.K.S.N. Raghavan): Oh pEy peNNE (deluded girl)! do n't you hear the noise raised by the Aanai Saatthan birds ( BharadhvAja Birds in Sanskrit and Valiyans in Tamizh)? Does n't your sleep get affected by the Keesu-Keesu sabdham (avyaktha madhura sallAbham ) of these busy birds outside your sleeping chambers? The dawn is advancing .There are signs of the world awakening all around you. Do n't you hear the sound made by the busy churning of the curd by the other gopis with symmetric movement of their churning rods ?*
*The body movement(exertions) of these beautiful gopis sends out fragrances from their flower-adorned locks of well combed hair . Their engagement in the churning act makes their bangles and other aabharaNams around their neck (acchu thAli, Aamai thAli et al) collide against each other and result in a rhythmic musical sound (mangaLa naadham ). Do n't you hear that auspicious jingling sound ? Are n't you awakened yet by the sloshing of the curd as a result of the strong movement of the churning rod in your neighbor's houses during this still hour of the morning? Oh crown gem among gopis ! How can you be so indifferent and sleep away even after hearing us singing the nAmams of our Lord Kesavan, who destroyed the demon Kesi appearing in disguise as a horse ? Please awaken and get up ! Oh Luminous one! Come and open the door so that we could sing together about the mahimai of our Lord with you.)*

*Sahityam: keecu keecu enRu engum aanaic caaththan * kalandhu*
***Meaning: Humming everywhere (the) annaicaaththan birds together***
***[The wild chirping of the many birds singing together]***

***``keecu keecu'' enRu    chirping sound (an onomatopoeia)***
***engum    everywhere***
***aanaiccaaththan    birds of a particular type, known as "valiya" in Tamil or "bharadvAja" in Sanskrit***
***kalandhu    together***

<u>Sahityam</u>*: pEsina pEccaravam kEttilaiyO pEyp peNNE **
***spoken speech sound  have you heard (O) dumb girl***
***[Are you not able to hear it, devilish girl]***
***pEsina pEccu    saying words, talking***
***aravam    sound***
***kEttilaiyO    didn't you hear?***
***pEy peNNE    hey spellbound girl!***

<u>Sahityam</u>*: kaasum piRappum kalakalappak kai pErththu **
***garlands of gold coins jewelry , jingling sound hand tiring***
***[their hands bedecked with bangles and other jewellery]***

***kaasum    (garlands of) auspicious coins***
***piRappum    cylindrical golden jewelry (two kinds of wedding necklaces)***
***kalakalappa    the jingling sound of ``kala kala'' (another onomatopoeia)***
***kai    hands***
***pErththu    moving***

<u>Sahityam</u>*: vaasa naRuNGkuzhal aaycciyar * maththinaal*
***spreading fragrance (from) hair   the cow girls (are) skimming***
***[The lovely scented cowherd maidens, with their mixers]***
***vaasa naRum    very fragrant (lit. "fragrant fragrant")***
***kuzhal    hair***
***aaycciyar    cow girls (gopikas)***

***maththinaal    using the churning rod***

<u>Sahityam</u>*: Osai paduththa thayiraravam kEttilaiyO **
***Ocai  patuththa thayir    aravam kEttilaiyO ****
***noise making    yogurt (this) sound  don't you hear.***
***[can't you hear the sounds as they churn the curds]***
***Osai paduththa    making noise***
***thayir    yogurt***
***aravam    sound***
***kEttilaiyO    don't you hear?***

<u>Sahityam</u>*: naayakap peN piLLaay naaraayaNan moorththi **
***Hey leader (of) the girls , Lord Narayana's murthy (and)***
***[Oh the Lord's Girl, the embodiment of Narayana]***
***nayaka    leader***
***peN piLLaay!    O girl!***
***naaraayaNan    Narayana's***
***moorththi    descent (avatAra) (lit. form)***

<u>Sahityam</u>*: kEsavanaip paadavum nee kEttE kidaththiyO **
***Lord Keshavan's (praises we are) singing , you listened (and) are you still sleeping ?***
***[who is Kesava ( Krishna), to sing his praise you are made]***
***kEsavanai    about Kesava (one of the principal names of Narayana / Lord Vishnu)***
***paadavum    singing***
***nee    you***
***kEttE    even while listening***
***kidaththiyO    are you lying down?***

<u>Sahityam</u>*: dhEsamudaiyaay thiRavElOr embaavaay.*
***Glamorous as you are open (the door) … Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[You are sleeping, please come and open the door my girl]***

***dhEsam*** ***splendor (Sanskrit: tejas)***
***udaiyaay*** ***you who are with***
***thiRa*** ***open (the door)***

**Paasuram (Stanza)**

keecu keecu enRu engum aanaic caaththan * kalandhu
pEsina pEccaravam kEttilaiyO pEyp peNNE *
kaasum piRappum kalakalappak kai pErththu *
vaasa naRuNGkuzhal aaycciyar * maththinaal
Osai paduththa thayiraravam kEttilaiyO *
naayakap peN piLLaay naaraayaNan moorththi *
kEsavanaip paadavum nee kEttE kidaththiyO *
dhEsamudaiyaay thiRavElOr embaavaay.

*Sahityam: keecu keecu enRu engum aanaic caaththan * kalandhu*
***Meaning: Humming everywhere (the) annaicaaththan birds together***
***[The wild chirping of the many birds singing together]***
***``keecu keecu'' enRu chirping sound (an onomatopoeia)***
***engum everywhere***
***aanaiccaaththan birds of a particular type, known***
***as "valiya" in Tamil or "bharadvAja"***
***in Sanskrit***
***kalandhu together***

; ; gr | S ; S ; || sn r S n | N D D P || ; ; mp | dn Srs nd- P || pdn dpm | Pdp dNd ||
Kee- cu kee cen - - - nRen- gum- aa- nai - - - - chaa than- ka-- lan- dhu—

dnS-rmgr | S ; S ; || ns Rgr sn | N D D P || ; ; mp | dn Srs nd- P || pdn dpm | Pdp dNd ||
Kee- cu kee cen - - - nRen- gum- aa- nai - - - - chaa than- ka-- lan- dhu—

dnS-gmgr | S ; S ; || ns Rgr sn | N D D P || mp dn sr | gr sn D P || pdn dpm | Pdp dNd ||
Kee- cu kee cen - - - nRen- gum- aa- - - nai - - - chaa than- ka-- lan- dhu—

dnS-gmgr | S ; S ,p || pr srgr sn | N D D P || mp dn sr | gr sn D P || pdn dpm | Pdp dNd ||
Kee- cu kee cen - - - nRen- gum- aa- - - nai - - - chaa than- ka-- lan- dhu—

*Sahityam: pEsina pEccaravam kEttilaiyO pEyp peNNE **
***spoken speech sound have you heard (O) dumb girl***
***[Are you not able to hear it, devilish girl]***
***pEsina pEccu saying words, talking***
***aravam sound***
***kEttilaiyO didn't you hear?***
***pEy peNNE hey spellbound girl!***

dN,- dn | Srs nd pn- dp || G , p M,d | pm Gr - R gs || ; ; r g | , M , M ; || P ; dn | , d – D P ; ||
pE si - - - - - na- pE- cca- ra - - - vam-- kE- tti lai yO pEy peN NE *

dN,- dn | Srs nd pn- dp || G , p M,d | pm Gr - R gs || ; ; r g | ; M ; M || P ; dn | , d – D P ; ||
pE si - - - - - na- pE- cca- ra - - - vam-- kE- tti lai yO pEy peN NE *

*Sahityam: kaasum piRappum kalakalappak kai pErththu **
***garlands of gold coins jewelry , jingling sound hand tiring***
***[their hands bedecked with bangles and other jewellery]***

***kaasum (garlands of) auspicious coins***
***piRappum cylindrical golden jewelry***
***(two kinds of wedding necklaces)***
***kalakalappa the jingling sound of ``kala kala''***
***(another onomatopoeia)***

***kai hands***
***pErththu moving***

; ; pn | d P – d , m- pd || N D - dn | S ; D N || S , S , | S ; pS, || sn r S n | N D D P ||
Kaa sum- - - - pi- Ra - - - ppum kala ka la ppa kai pE - - - - - rthu

; pdn p | dm - P ; - pd || rssn D - dn | S ; D N || S , R s | rmgr S,n || ns Rgr sn | N D D P ||
Kaa - - - sum- pi- Ra - - -- ppum kala ka la ppa kai pE - - - - - rthu

; ns p- p| dm - P ; - pd || rssn D - dn | S ; D N || S , R s | rmgr S,n || ns Rgr sn | N D D P ||
Kaa - - - sum- pi- Ra - - -- ppum kala ka la ppa kai pE - - - - - rthu

*Sahityam: vaasa naRuNGkuzhal aaycciyar * maththinaal*
***spreading fragrance (from) hair the cow girls (are) skimming***
***[The lovely scented cowherd maidens, with their mixers]***
***vaasa naRum very fragrant (lit. "fragrant fragrant")***
***kuzhal hair***
***aaycciyar cow girls (gopikas)***

***maththinaal using the churning rod***

; ; gr | S ; S ; || sn r S n | N D D P || mp dn sr | sn D P ; || mg pm dp | mg rs rg mp ||
Vaa sa na RuNG-- ku - zhal- aa - - - cci - yar ma - - - - thi- - - naal- -

dnsr- gr | S ; S ; || sn r S n | N D D P || mp dn sr | sn D P ; || mg pm dp | mg rs rg mp ||
Vaa sa na RuNG-- ku - zhal- aa - - - cci - yar ma - - - - thi- - - naal- -

dnsr- gr | S ; S ; || sn r S n | N D D P || mp dn srgr | sn D P ; || mg pm dp | mg rs rg mp ||
Vaa sa na RuNG-- ku - zhal- aa - - - cci - yar ma - - - - thi- - - naal- -

*Sahityam: Osai paduththa thayiraravam kEttilaiyO **
***Ocai patuththa thayir aravam kEttilaiyO ****
***noise making yogurt (this) sound don't you hear.***
***[can't you hear the sounds as they churn the curds]***
***Osai paduththa making noise***
***thayir yogurt***
***aravam sound***
***kEttilaiyO don't you hear?***

dpdm- nd | N ; ; nd || N ; ; | N ; , d P || P , d P | D ns N D || ddP ; | pdpd P ; ||
O sai pa- du tha thayi ra ra- vam-- - - kE- tti-lai- yO *

; ; - nd | N ; ; nd || N ; ; | N ; , d P || P , d P | D ns N D || ddP ; | pdpd P ; ||
O sai pa- du tha thayi ra ra- vam-- - - kE- tti-lai- yO *

*Sahityam: naayakap peN piLLaay naaraayaNan moorththi **
***Hey leader (of) the girls , Lord Narayana's murthy (and)***
***[Oh the Lord's Girl, the embodiment of Narayana]***
***nayaka leader***
***peN piLLaay! O girl!***
***naaraayaNan Narayana's***
***moorththi descent (avatAra) (lit. form)***

; ; P | P mn D P || G , p M,d | pm Gr - R gs || ; ; r g | , M , ; M || P ; ; | dN d – D P ||
Naa ya - - - ka peN - - - piL Laay naa- -raa ya Nan moo - rththi *

*Sahityam: kEsavanaip paadavum nee kEttE kidaththiyO **
***Lord Keshavan's (praises we are) singing , you listened (and) are you still sleeping ?***
***[who is Kesava ( Krishna), to sing his praise you are made]***
***kEsavanai about Kesava (one of the principal names of Narayana***
***/ Lord Vishnu)***

***paadavum*** ***singing***
***nee*** ***you***
***kEttE*** ***even while listening***
***kidaththiyO*** ***are you lying down?***

; ; pn | dPdM - dp ; pd || N D - dn | S ; S ; || ; ; dn | NS ; S || sn r S n | N D D P ||
kE sa- - - va nai paa- da- vum nee - - kE ttE - ki da- - - thi - yO -

; pdn p | dm - P ; - pd || rssn D - dn | S ; S ; || ; ; dn | sRs rmgr || ns Rgr sn | N D D P ||
kE sa- - - va nai paa- da- vum nee - - kE ttE ki -- da- - - - - thi - yO -

*Sahityam: dhEsamudaiyaay thiRavElOr embaavaay.*
***Glamorous as you are open (the door) … Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[You are sleeping, please come and open the door my girl]***

***dhEsam*** ***splendor (Sanskrit: tejas)***
***udaiyaay*** ***you who are with***
***thiRa*** ***open (the door)***

; ; gr | S ; S ; || sn r s nd | ddP , p P || mp dn sr | sn D P ; || mg pm dp | mg rs rg mp ||
dhE sa mu da- - - yaay thiRa vE - - - - - - lOr - em - - - - - baa- - vaay- -

dnsr- gr | S ; S ; || sn r s nd | ddP , p P || mp dn srgr | sn D P ; || mg pm dp | mg rs rg mp ||
dhE sa mu da- - - - yaay thiRa vE - - - - - - lOr - em - - - - - baa- - vaay- -

dnsr- gr | S ; S ; || sn r s nd | ddP , p P || mp dn srgr | sn D P ; || mg pm dp | G R R ; ||
dhE sa mu da- - - - yaay thiRa vE - - - - - - lOr - em - - - - - baa- - vaay- -

; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - -

================================================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp07.html
kIcu kIcu enRu eNGkum aanaiccaaththan * kalan^thu
Humming everywhere (the) annaicaaththan birds together

pEcina pEcc aravam kEttilaiyO pEyp peNNE *
spoken speech sound have you heard (O) dumb girl

kaacum piRappum kalakalappak kai pErththu *
garlands of gold coins jewelry , jingling sound hand tiring

vaaca naRuNG kuzhal aaycciyar * maththinaal
spreading fragrance (from) hair the cow girls (are) skimming

Ocai patuththa thayir aravam kEttilaiyO *
noise making yogurt (this) sound don't you hear.

naayakap peNpiLLaay naaraayaNan mUrththi *
Hey leader (of) the girls , Lord Narayana's murthy (and)

kEcavanaip paatavum nI kEttE kitaththiyO *
Lord Keshavan's (praises we are) singing , you listened (and) are you still sleeping ?

thEcam utaiyaay thiRa
Glamorous as you are open (the door)

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

Kizh Vanam
(Thiruppavai Paasuram #08)

Ragam: Dhanyasi {8th melakartha (Thodi) janyam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Dhanyasi
ARO: S G2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 D1 P M1 G2 R1 S ||

Talam: Adi (2 kalai)
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna
(https://www.youtube.com/watch?v=ccx0QF32ffs )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse8.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai08-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
keezh vaanam veLLenRu erumai siRu veedu *
mEyvaan parandhana kaaN mikkuLLa piLLaigaLum *
pOvaan pOginRaarai(p) pOgaamal kaaththu * unnai(k)
koovuvaan vandhu ninROm * kOdhugalam udaiya
paavaay ezhundhiraay paadi(p) paRai kondu *
maavaay piLandhaanai mallarai maattiya *
dhEvaadhi dhEvanai(ch) chenRu naam sEviththaal *
aavaavenRu aaraayndhu aruL ElOr em paavaay!

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse8.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*The second section of Sri Andal's Thiruppavai consists of 10 verses beginning with the above 6th verse and sets out to wake up 10 girls to join Andal for the Margazhi worship. Each verse is an attempt to awaken one of the girls and adopts a different reasoning and pleading. The common theme however is citing the reason for waking up ie to worship the Lord, and the Lord who is to be worshipped is referenced citing his many splendorous qualities and pertinent deeds that He performed during his incarnations in this earth.*

*Pointing out the signs of dawn ; the slow brightening of the lower skies, the buffaloes out to graze the tender dew laden grass, Sri Andal says to the next girl whom she is calling upon, – many of the girls are going out to worship, but leaving them aside, we are at your doorstep, please wake up and let's get to the Lord ; the Lord who vanquished the demon kesi in the form of a horse, the Lord who defeated the wrestler demons, the Lord who is the king of all kings and devas. When we sing and pray and get to Him, He is going to be so pleased that we sought him out instead of Him coming to us, that He will joyfully bless us and remove all our deficiencies.*

*(Courtesy:Dr. V.K.S.N. Raghavan): Oh beautiful girl full of uthsAham (kuthUhalam ) for the Lord ! Day break is approaching as seen by the whitening of the Eastern sky from the earlier red hue linked with AruNOdhayam . Awaken ! The hungry buffalos have been led to the pastures close to home ( siRu Veedu mEyvAN) for their "breakfast " of dewy grass .We have detained the other Gopis , who were ready to go to the place of vratham so that you can join with us all .We have assembled in front of your house to awaken you and take you with us . Please get up. If we sing about our Lord's glory together , He will give us the vrathOpakaranams (Drum and other saamagriyAs to observe our vratham ).When we approach our Lord--who destroyed the asuran Kesi by tearing his mouth apart, and killed the wrestlers of KamsA's court--and prostrate before Him in all humility, that Lord (KrishNa ), the Lord of all gods(Devaathi Devan ) will be moved and have DayA for us and will inquire about our yOga KshEmam with great interest (aavA yenRu=haa haa yenRu) )*

*Sahityam: keezh vaanam veLLenRu erumai siRu veedu **
***Meaning: Eastern sky (is) whitening , water buffaloes (that) just a little while ago***
***[The lower horizon is brightening and the buffaloes are grazing the tender grass]***

| | |
|---|---|
| ***keezh vaanam*** | ***eastern sky*** |
| ***veL*** | ***brightening*** |
| ***erumai*** | ***buffaloes*** |

***siRu veedu*** ***let go for a short time***
***(buffaloes and cows are let go to graze for a short time in the morning before they are milked)***

<u>Sahityam</u>:*mEyvaan parandhana kaaN mikkuLLa piLLaigaLum **

***<u>Meaning</u>: started grazing (have) spread all over See ! serious (are those) children (about paavai nOmbu) (who are)***
***[The animals, the birds and the young children all]***
***mEyvaan*** ***to graze***
***parandhana*** ***spread***
***kaaN*** ***look***
***mikkuLLa*** ***those who are remaining***
***piLLaigaLum*** ***girls***

<u>Sahityam</u>:*pOvaan pOginRaarai(p) pOgaamal kaaththu * unnai(k)*

***<u>Meaning</u>: ..going , those who are going (we have) stopped from going , waiting for you***
***[Instead calling everyone passing by we came]***
***povaan*** ***those who want to go***
***pOginRaarai*** ***who are going***
***pOgaamal*** ***without going***
***kaaththu*** ***waiting***
***unnai*** ***you***

<u>Sahityam</u>:*koovuvaan vandhu ninROm * kOdhugalam udaiya*

***<u>Meaning</u>: …calling (we) have come (and are) standing (you) happy***
***[unto you to call you, Oh girl of happy disposition]***
***koovuvaan*** ***to call***
***vandhu*** ***have come***
***ninROm*** ***we are standing***

***kOdhugalam*** ***happy***
***udaiya*** ***with***

<u>Sahityam</u>:*paavaay ezhundhiraay paadi(p) paRai kondu **

***<u>Meaning</u>: .. girl wake up . Singing (and) observing paavai nOmbu***
***[Oh girl, wake up, sing along and seek boons]***
***paavaay*** ***O girl!***
***ezhundhiraay*** ***get up!***
***paadi*** ***sing***
***paRai kondu*** ***to get the drum***

<u>Sahityam</u>:*maavaay piLandhaanai mallarai maattiya **

***<u>Meaning</u>: ..asura who came as a horse (He who) split (the) wrestlers (He who) conquered***
***[From the Lord of tore apart the demons and wrestlers]***
***maavaay*** ***big mouth***
***piLandhaanai*** ***he who split***
***mallarai*** ***wrestlers***
***maattiya*** ***vanquished***

<u>Sahityam</u>:*dhEvaadhi dhEvanai(ch) chenRu naam sEviththaal **

***<u>Meaning</u>: ..of the Devas THE Deva having gone (to Him) we worship***
***[We will worship the King of all the Lords]***

***dhEvaadhi dhEva*** ***God of gods***
***chenRu*** ***having gone***
***naam*** ***we***
***sEviththaal*** ***if we serve, worship***

<u>Sahityam</u>:*aavaavenRu aaraayndhu aruL ElOr em paavaay!*

***<u>Meaning</u>: …with compassion (He will) examine (our need) (and) bless (us) . Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[He will be pleased and bless us my girls ]***
***aavaavenRu*** ***with great compassion, concern***
***("aa aa" enRu)*** ***(saying "Ah, ah!")***

***aaraayndhu*** ***having looked into***
***aruL*** ***grace***

**Paasuram (Stanza)**

keezh vaanam veLLenRu erumai siRu veedu *
mEyvaan parandhana kaaN mikkuLLa piLLaigaLum *
pOvaan pOginRaarai(p) pOgaamal kaaththu * unnai(k)
koovuvaan vandhu ninROm * kOdhugalam udaiya
paavaay ezhundhiraay paadi(p) paRai kondu *
maavaay piLandhaanai mallarai maattiya *
dhEvaadhi dhEvanai(ch) chenRu naam sEviththaal *
aavaavenRu aaraayndhu aruL ElOr em paavaay!

*Sahityam: keezh vaanam veLLenRu erumai siRu veedu **

***Meaning: Eastern sky (is) whitening , water buffaloes (that) just a little while ago***
***[The lower horizon is brightening and the buffaloes are grazing the tender grass]***

***keezh vaanam*** ***eastern sky***
***veL*** ***brightening***
***erumai*** ***buffaloes***
***siRu veedu*** ***let go for a short time***
***(buffaloes and cows are let go to graze for a short time in the morning before they are milked)***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - G M - P D P G ; - pm G R – R S ; | ; ; ; - N S G ; – M P ; pmG M- pdpd P ||
Kee zh vaa- nam veL- - - - - LenRu - - - e ru mai si Ru vee-- - - - - du *

; ; ; - G M - P D P G ; - gm Pdp mG, R- S ; | ; ; - N, s ; pmG – M P ; pmG M- pdpd P ||
Kee zh vaa- nam veL- - - - - - - LenRu - - - e ru mai si Ru vee-- - - - - du *

*Sahityam:mEyvaan parandhana kaaN mikkuLLa piLLaigaLum **

***Meaning: started grazing (have) spread all over See ! serious (are those) children (about paavai nOmbu) (who are)***
***[The animals, the birds and the young children all]***

***mEyvaan*** ***to graze***
***parandhana*** ***spread***
***kaaN*** ***look***
***mikkuLLa*** ***those who are remaining***
***piLLaigaLum*** ***girls***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - G M P ; - P P ; Pnp P ns D P | ; ; ; G M – P D P G pm dpmg ; ; R – S ; ||
mEy - vaan pa ran - - - dhana- kaaN mi - kkuL-La piL—Lai- - - - ga Lum

; ; ; - G M P ; - P P ; Pnp P ns D P | ; ; ; G M – P D P G P dpmg ; ; R – S ; ||
mEy - vaan pa ran - - - dhana- kaaN mi - kkuL-La piL—Lai- - - - ga Lum

*Sahityam:pOvaan pOginRaarai(p) pOgaamal kaaththu * unnai(k)*

***Meaning: ..going , those who are going (we have) stopped from going , waiting for you***
***[Instead calling everyone passing by we came]***

***povaan*** ***those who want to go***
***pOginRaarai*** ***who are going***
***pOgaamal*** ***without going***
***kaaththu*** ***waiting***
***unnai*** ***you***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P ppmg M – P P ; snsn snrs D P | ; ; ; - P ,n S ; S S , g rsrn ; R , S , ||
pO vaan- - pO gin - - - Raa- rai - pO - - gaa mal kaa- thu - - un nai

1 2 3 4 5 6 7 8
rsndpm - P mpdp mgM – P P ; snsn snrs D P | ; ; ; - P ,n S ; S S , g rsrn ; R , S , ||
pO vaan- - - pO gin - - - Raa- rai - pO - - gaa mal kaa- thu - - un nai

1 2 3 4 5 6 7 8
rsndpm - P mpdp mgM – P pnSrs snN ; pns-nS; D P | ; ; ; - P ,n S ; S S , g rsrn ; R , S , ||
pO vaan- - - pO gin - - - - - Raa- - - rai - pO - gaa mal kaa- thu - - un nai

*Sahityam:koovuvaan vandhu ninROm * kOdhugalam udaiya*
***Meaning: …calling (we) have come (and are) standing (you) happy***
***[unto you to call you, Oh girl of happy disposition]***

| | |
|---|---|
| ***koovuvaan*** | ***to call*** |
| ***vandhu*** | ***have come*** |
| ***ninROm*** | ***we are standing*** |
| ***kOdhugalam*** | ***happy*** |
| ***udaiya*** | ***with*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; nS- m G gr S -S S rn- nsnd P – pn n S , | ; ; sR- n S- P d -m P mgpm dpmg R – R S ; ||
Koo-vu -vaan- van dhu- nin - - ROm - - kO- dhu - ga- la - mu - - - - - - - daiya

; ; nS- g ; gr S -S S rn- nsrs nd pm – pn n S , | ; ; gmpn sr ns pd mp mgpm dpmg R – R S ; ||
Koo-vu -vaan-van dhu- nin - - - - ROm - - kO- - -- dhu ga-la -mu - - - - - - daiya

*Sahityam:paavaay ezhundhiraay paadi(p) paRai kondu **
***Meaning: .. girl wake up . Singing (and) observing paavai nOmbu***
***[Oh girl, wake up, sing along and seek boons]***

| | |
|---|---|
| ***paavaay*** | ***O girl!*** |
| ***ezhundhiraay*** | ***get up!*** |
| ***paadi*** | ***sing*** |
| ***paRai kondu*** | ***to get the drum*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P ppmg M – P P ; Pnp ; ns D P | ; ; ; - G M – P D P G ; pmG R – R S ; ||
Paa vaay - - e zhun - - dhi ray- - - - paa - - di - pa Rai - - - - kondu *

*Sahityam:maavaay piLandhaanai mallarai maattiya **
***Meaning: ..asura who came as a horse (He who) split (the) wrestlers (He who) conquered***
***[From the Lord of tore apart the demons and wrestlers]***

| | |
|---|---|
| ***maavaay*** | ***big mouth*** |
| ***piLandhaanai*** | ***he who split*** |
| ***mallarai*** | ***wrestlers*** |
| ***maattiya*** | ***vanquished*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - M M ; ; M M ; ; ; MP ppmg ; | ; ; ; - G M – P D P G M dpmg R – R S ; ||
Maa vaay - pi Lan - - dhaa-nai- - - - - mal - la – rai maa- - - - tti ya

; ; ; - M M ; ; M M ; ; ; smPMP ppmg ; | ; ; ; - G M – P D P G M dpmg R – R S ; ||
Maa vaay - pi Lan - - dhaa-- nai- - - - - mal - la – rai maa- - - - - tti ya

*Sahityam:dhEvaadhi dhEvanai(ch) chenRu naam sEviththaal **
***Meaning: ..of the Devas THE Deva having gone (to Him) we worship***
***[We will worship the King of all the Lords]***

| | |
|---|---|
| ***dhEvaadhi dhEva*** | ***God of gods*** |
| ***chenRu*** | ***having gone*** |
| ***naam*** | ***we*** |
| ***sEviththaal*** | ***if we serve, worship*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P ppmg M – P P ; N ; snrs D P | ; ; ; - P ,n S S ; S , g rsrn ; R , S , ||
dhE vaa - - - dhi dhE - - - va - - nai- - - - chen - Ru naam sE-- - - - - vi thaal *

rsndpm - P mpdp mgM – P P ; snsn snrs D P | ; ; ; - P ,n S S ; S , g rsrn ; R , S , ||
dhE vaa - - - dhi dhE - - - va - - nai- - - - chen - Ru naam sE-- - - - - vi thaal *

1 2 3 4 5 6 7 8
rsndpm - P mpdp mgM – P pnSrs snN ; pns-nS; D P | ; ; ; - P ,n S S ; S , g rsrn ; R , S , ||
dhE vaa - - - dhi dhE - - - va - - nai- - - - chen - Ru naam sE-- - - - - vi thaal *

*Sahityam:aavaavenRu aaraayndhu aruL ElOr em paavaay!*
***Meaning:* …with compassion (He will) examine (our need) (and) bless (us) . Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu [He will be pleased and bless us my girls ]**

***aavaavenRu*** ***with great compassion, concern***
***("aa aa" enRu)*** ***(saying "Ah, ah!")***

***aaraayndhu*** ***having looked into***
***aruL*** ***grace***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; nS- m G gr S -S S rn- nsnd P – pn n S , | ; ; sR- n S- P d -m P mgpm dpmg R – R S ; ||
aa- - - vaa - ven Raa - - - raayn-dhu- - - a- ruL - E - lOr- em- - - - - - paavaay!

; ; nS- g ; gr S -S S rn- nsrs nd pm – pn n S , | ; ; gmpn sr ns pd mp mgpm dpmg R – R S ; ||
aa- - - vaa - ven Raa - - - raayn-dhu- - - a- - - ruL-E-lOr- em- - - - - - paavaay!

==========================================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp08.html
kIzh vaanam veLLenRu erumai ciRu vItu *
Eastern sky (is) whitening , water buffaloes (that) just a little while ago

mEyvaan paran^thana kaaN mikkuLLa piLLaikaLum *
started grazing (have) spread all over See ! serious (are those) children (about paavai nOmbu) (who are)

pOvaan pOkinRaaraip pOkaamal kaaththu * unnaik
going , those who are going (we have) stopped from going , waiting for you

kUvuvaan van^thu ninROm * kOthukalamutaiya
calling (we) have come (and are) standing (you) happy

paavaay ezhun^thiraay paatip paRai koNtu *
girl wake up . Singing (and) observing paavai nOmbu

maavaay piLan^thaanai mallarai maattiya *
asura who came as a horse (He who) split (the) wrestlers (He who) conquered

thEvaathi thEvanaic cenRu naam cEviththaal *
of the Devas THE Deva having gone (to Him) we worship

aavaavenRu aaraayn^thu aruL
with compassion (He will) examine (our need) (and) bless (us) .

El Or empaavaay
Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

ThUmani Madathu
(Thiruppavai Paasuram #09)

Ragam: Hamir Kalyani (65th Mela janyam)
ARO: S R2 G3 M2 P D2 N3 S ||
AVA: S N3D2 P M2 G3 M1 (M#) G3 P M2 R2 S ||

Talam: Adi
Composer: Andal / Godai / Nachiyar (Thiruppavai: Thiruppavai Wikipedia Page)
Version: Akkarai Sisters & Kunnakudi Balamuralikrishna
(https://www.youtube.com/watch?v=JfxOOQqg83g )
Lyrics / Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse9.html
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/Thiruppavai09-class.mp3

**Paasuram (Stanza)**
thoomaNi maadaththuc cuRRum viLakkeriyath *
thoopam kamazhath thuyilaNaimEl kaN vaLarum *
maamaan magaLE! maNik kadhavam thaaL thiRavaay *
maameer! avaLai ezhuppeerO * un magaL thaan
oomaiyO? anRic cevidO? anandhalO? *
Emap perunthuyil mandhirap pattaaLO? *
maamaayan maadhavan vaikundhan enRenRu *
naamam palavum navinRElOr embaavaay.

Meaning Courtesy: https://ramanuja.org/sv/alvars/andal/tiruppavai/verse9.html
{Additional sites: http://www.asayana.com/religion/18-2/ and http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/ }

*Context: Andal's thirty songs contain the cardinal principles of Vaishnava dharma during the month of Marghazhi. Vaishnavas sing these songs to bring peace, prosperity and Divine Grace. Andal assumes the guise of a cowherd girl in these 30 verses. Andal appears intent upon performing a particular religious vow to marry the Lord, thereby obtain His everlasting company, and inviting all her girl-friends to join her. Towards the end we learn that she did not actually perform a religious rite; but is simply praying to be granted the service of the Lord for eternity. She yearns for everlasting happiness and service of the Lord.*

*The second section of Sri Andal's Thiruppavai consists of 10 verses beginning with the above 6th verse and sets out to wake up 10 girls to join Andal for the Margazhi worship. Each verse is an attempt to awaken one of the girls and adopts a different reasoning and pleading. The common theme however is citing the reason for waking up ie to worship the Lord, and the Lord who is to be worshipped is referenced citing his many splendorous qualities and pertinent deeds that He performed during his incarnations in this earth.*

*A nice bed, comfortable and a conducive environment make for good deep sleep. In this verse Sri Andal and her friends struggle to wake up a girl (a relative – her Uncle's daughter) who is sleeping in a nice bed, with nice lights and scented aromas so soundly that they suspect she has become deaf, not hearing anything, dumb not responding to their calls and so overcome by sloth so as not to wake up and come to open the ornate door. The girls plead to the mother of the girl to wake her up to which she responds, sing the many many names of the Lord as Maamayan, Madhavan and Vaikunthanan and being a pious and God loving girl, she will wake up on hearing the Lord's names being chanted..*

*(Courtesy:Dr. V.K.S.N. Raghavan): The cowherd women folk practising the Srivratham (Paavai Nonbhu) awaken another maiden , who has self complacency in her earnest devotion to the Lord). Oh the daughter of our uncle! You are taking rest and sleeping on the soft bed , while the lamps are lit all round the dazzling hall(with inlaid gem stones )of your mansion filled with aroma of the incense . Please (get up) and open the lever-lock of the shining doors (with inlaid gems ) of your chambers.( As the inside of the chambers is apparent , these gopis could see within the enclosure and so call the aunt , the mistreess of the house). Dear Aunt !Could you please*
*awaken your daughter? Is She dumb or deaf or exhausted and tired out? Or has She been cursed with long spell of sleep ? (may be , that is the reason for her sleeping without responding to us). To awaken her from this hypnotic sleep , (let us) recite as remedy , the numerous names of the Lord as " God of the Supreme magical power ( MahAmAyan), the Lord of Goddess MahA Lakshmi ( Maadhavan) and Vaikuntan ( the Lord of Sri Vaikuntam).*

*Sahityam: thoomaNi maadaththuc cuRRum viLakkeriyath **
***Meaning: (with) flawless jewels (in a) palace all around lamps burning***
***[In a stately well appointed bedroom lit by lamps]***

| | |
|---|---|
| ***thoo maNi*** | ***wonderfully ornamented*** |
| ***maadaththu*** | ***hall*** |
| ***cuRRum viLakku eriya*** | ***with lamps burning all around*** |

*<u>Sahityam</u>: thoopam kamazhath thuyilaNaimEl kaN vaLarum **
***<u>Meaning</u>: incense surrounded mattress atop sleeping***
***[on a bed, fragrant from the burning incense, you sleep]***

| | |
|---|---|
| ***thoopam (thoomam)*** | ***incense*** |
| ***kamazha*** | ***wafting*** |
| ***thuyil aNai mEl*** | ***on your sleeping bed*** |
| ***kaN vaLarum*** | ***asleep (lit. your eyes asleep)*** |

*<u>Sahityam</u>: maamaan magaLE! maNik kadhavam thaaL thiRavaay **
***<u>Meaning</u>: (O my) uncle's daughter ! jewelled door latch open***
***[Oh Uncle's daughter, please open the door with the bells]***

| | |
|---|---|
| ***maamaan magaLE*** | ***O daughter of our uncle!*** |
| ***maNi*** | ***jewelled*** |
| ***kadhavam*** | ***door's*** |
| ***thaaL*** | ***latches*** |
| ***thiRavaay*** | ***open!*** |

*<u>Sahityam</u>: maameer! avaLai ezhuppeerO * un magaL thaan*
***<u>Meaning</u>: Aunty that girl will you wake up (she is) your daughter only***
***[Oh, Mother of the girl, can you please wake her up ? ]***

| | |
|---|---|
| ***maameer*** | ***Dear Aunty!*** |
| ***avaLai ezhuppeerO*** | ***please wake her up*** |
| ***un magaL thaan*** | ***your daughter, indeed*** |

*<u>Sahityam</u>: oomaiyO? anRic cevidO? anandhalO? **
***<u>Meaning</u>: Is she dumb? or Is she deaf? or Is she tired?***
***[Is she dumb or deaf or just slovenly]***

| | |
|---|---|
| ***oomaiyO?*** | ***has she been struck dumb (speechless)?*** |
| ***anRi*** | ***or,*** |
| ***cevidO?*** | ***is she deaf?*** |
| ***anandhalO?*** | ***is she exhausted (and therefore unable to get up)?*** |

*<u>Sahityam</u>: Emap perunthuyil mandhirap pattaaLO? **
***<u>Meaning</u>: (or) curse long sleep spell has she been placed under ?***
***[Is she in slumber because of some magic spell ?]***

| | |
|---|---|
| ***Ema*** | ***curse*** |
| ***perun^ thuyil*** | ***long sleep*** |
| ***mandira*** | ***spell (Sanskrit: mantra)*** |
| ***pattaaLO?*** | ***has she been placed under*** |

*<u>Sahityam</u>: maamaayan maadhavan vaikundhan enRenRu **
***<u>Meaning</u>: great magician (Lord) Madhavan (Lord of) Vaikunta repeating***
***[by many sacred names like madhavan and vaikuntan]***

| | |
|---|---|
| ***maa*** | ***great*** |
| ***maayan*** | ***magician (Maayan is a Tamil word for Vishnu)*** |
| ***maadhavan*** | ***a name of Vishnu meaning consort of Lakshmi (maa = Lakshmi)*** |
| ***vaikundhan*** | ***Lord of Vaikuntha, the supreme place where the liberated live*** |
| ***enRu enRu*** | ***saying*** |

*<u>Sahityam</u>: naamam palavum navinRElOr embaavaay.*
***<u>Meaning</u>: names many (we will) benefit … Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu***
***[Let us call unto Him, my dear girl !]***

| | |
|---|---|
| ***naamam palavum*** | ***many names*** |
| ***navinRu*** | ***we recite (to ward off her spell of sleep and wake her up)*** |
| ***ElOr embaavaay.*** | ***call unto Him, my dear girl*** |

## <u>Paasuram (Stanza)</u>

thoomaNi maadaththuc cuRRum viLakkeriyath *
thoopam kamazhath thuyilaNaimEl kaN vaLarum *
maamaan magaLE! maNik kadhavam thaaL thiRavaay *

maameer! avaLai ezhuppeerO * un magaL thaan
oomaiyO? anRic cevidO? anandhalO? *
Emap perunthuyil mandhirap pattaaLO? *
maamaayan maadhavan vaikundhan enRenRu *
naamam palavum navinRElOr embaavaay.

*Sahityam: thoomaNi maadaththuc cuRRum viLakkeriyath **
***Meaning: (with) flawless jewels (in a) palace all around lamps burning***
***[In a stately well appointed bedroom lit by lamps]***
***thoo maNi*** — ***wonderfully ornamented***
***maadaththu*** — ***hall***
***cuRRum viLakku eriya*** — ***with lamps burning all around***

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - S ; R R S ; M g P , ,m D – P ; | ; ; ; P P ; ; - P P,m dp pm M M mgpm ||
Thoo - ma Ni - - maa- - -- da thu - - - chu tRRum vi La - - - - - kke ri yath

mR, S- S ; R R S ,s M g P , ,m D – P ; | ; ; ; P P ; ; - P P,m dp pm M M mgpm ||
Thoo - ma Ni - - maa- - -- da thu - - - chu tRRum vi La - - - - - kkeri yath

mR, S- S ; R R S ; nSMg P , ,m D – P ; | ; ; ; P mpdnsndp P P,m dp pm M M mgpm||
Thoo - ma Ni - - maa- - - da thu - - - chu tRRum - vi La - - - - - kkeri yath

mRmR- S ; R R S ; nsmgP ,m D – P ; | ; ; ; P mpdnsndp P P,m dp pm M M mgpm||
Thoo - ma Ni - - maa- - - da thu - - - chu tRRum - vi La - - - - - kkeri yath

*Sahityam: thoopam kamazhath thuyilaNaimEl kaN vaLarum **
***Meaning: incense surrounded mattress atop sleeping***
***[on a bed, fragrant from the burning incense, you sleep]***
***thoopam (thoomam)*** — ***incense***
***kamazha*** — ***wafting***
***thuyil aNai mEl*** — ***on your sleeping bed***
***kaN vaLarum*** — ***asleep (lit. your eyes asleep)***

1 2 3 4 5 6 7 8
mR, ; - M ; D ; - N mdn dnsn d P ; - mdp p | ; gP mM P ; ; - pm dppm ; M mgpm mR, ||
thoo pam ka ma- - - - zha thu- yil a – Nai- mEl - -kaN - - - - va- La- - rum –

S ; ; - M ; D ; - N mdn dnsn d P ; ; - md | p P- gp mM P ; ; - pm dppm ; M mgpm mR, ||
thoo pam ka ma- - - - zha thu- yil a – Nai- mEl - -kaN - - - - va- La- - rum –

*Sahityam: maamaan magaLE! maNik kadhavam thaaL thiRavaay **
***Meaning: (O my) uncle's daughter ! jewelled door latch open***
***[Oh Uncle's daughter, please open the door with the bells]***
***maamaan magaLE*** — ***O daughter of our uncle!***
***maNi*** — ***jewelled***
***kadhavam*** — ***door's***
***thaaL*** — ***latches***
***thiRavaay*** — ***open!***

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; ; -M g- P ; ,m P D ; N ; S ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Maa - maan – ma ga- - - LE!

; ; ; -M g- P ; ,m P D ; N ; S ; ; S | S ,n S , r ,g rsS ; ; N R snD D N dpP ; ||
Maa - maan – ma ga- - - LE! Ma Ni- ka dha -- vam - - thaaL- - thiRa vaay

; ; ,m -M g- P ; ,m P D ; N ; S ; ; S | S ,n S , r ,g rsS ; ; N R snD D N dpP ; ||
Maa - maan – ma ga- - - LE! Ma Ni- ka dha -- vam - - thaaL- - thiRa vaay
1 2 3 4 5 6 7 8

; ; ,m -mp mm-mdpp P mp <u>dnsndp</u> sn R - S ; S | S ,n sN -m , g -P - mg R N R snD ; nrsn – dn ||
Maa - - maan ma ga- - - - - - -- - LE!MaNi- ka dha -- - vam - thaaL- - thiRa vaay

dp-mdpp- mp mm-mdpp P mp <u>dnsndp</u> sn R - S ; S | S ,n sN -m , g -P - mg R N R snD ; nrsn – dn ||
Maa - - maan ma ga- - - - - - -- LE!MaNi- ka dha -- - vam - thaaL- - thiRa vaay

*<u>Sahityam</u>: maameer! avaLai ezhuppeerO * un magaL thaan*
***<u>Meaning</u>: Aunty that girl will you wake up (she is) your daughter only***
***[Oh, Mother of the girl, can you please wake her up ? ]***

| | |
|---|---|
| ***maameer*** | ***Dear Aunty!*** |
| ***avaLai ezhuppeerO*** | ***please wake her up*** |
| ***un magaL thaan*** | ***your daughter, indeed*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - M P – P D N snD drsn dp P ; md | p P m – M ; ; D ; ; pmdp pM, mg pm R ; ||
Maa - mee- ra! (a)va-- - - - Lai – ez - zhu-- ppee - rO -- un - - - - ma-gaL than

*<u>Sahityam</u>: oomaiyO? anRic cevidO? anandhalO? **
***<u>Meaning</u>: Is she dumb? or Is she deaf? or Is she tired?***
***[Is she dumb or deaf or just slovenly]***

| | |
|---|---|
| ***oomaiyO?*** | ***has she been struck dumb (speechless)?*** |
| ***anRi*** | ***or,*** |
| ***cevidO?*** | ***is she deaf?*** |
| ***anandhalO?*** | ***is she exhausted (and therefore unable to get up)?*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - - S ,n R R S ; M g P , ,m P ; ; | ; P P ; dn dp P ; P,m dpM M M mgpm ||
Oo --mai yO? - an - - - - Ri - ce vi - - - dO? - un - - - - magaLthan

mR S, - S ,n R R S ,s M g P , ,m P ; ; | ; P P ; dn dp P -P pmdp pP, , g-M P ; ||
Oo --mai yO? - an - - - - Ri - ce vi - - - dO? – a nan- - - - - dha lO?

; ; ; - S ,n R R S ; M g P , ,m P ; ; | ; P P ; dn dp P -P pmdp pP, , g-M P ; ||
Oo --mai yO? - an - - - - Ri - ce vi - - - dO? – a nan- - - - - dha lO?

*<u>Sahityam</u>: Emap perunthuyil mandhirap pattaaLO? **
***<u>Meaning</u>: (or) curse long sleep spell has she been placed under ?***
***[Is she in slumber because of some magic spell ?]***

| | |
|---|---|
| ***Ema*** | ***curse*** |
| ***perun^ thuyil*** | ***long sleep*** |
| ***mandira*** | ***spell (Sanskrit: mantra)*** |
| ***pattaaLO?*** | ***has she been placed under*** |

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - M ; D ; - N mdn dnsd d - ; P P ; | ; ; G M mg- P , P, pm dppm ; mgpm mR, ||
E - ma pe run- - - - - thuyil- - man - - -- dhi ra pa- - - - - tta- - LO?

S ; ; - M ; D ; - N mdn dnsd d - ; P P ; | ; ; G M mg- D dpP pm dppm ; mgpm mR, ||
E - ma pe run- - - - - thuyil- - man - - -- dhi ra pa- - - - - tta- - LO?

*<u>Sahityam</u>: maamaayan maadhavan vaikundhan enRenRu **
***<u>Meaning</u>: great magician (Lord) Madhavan (Lord of) Vaikunta repeating***
***[by many sacred names like madhavan and vaikuntan]***

| | |
|---|---|
| ***maa*** | ***great*** |
| ***maayan*** | ***magician (Maayan is a Tamil word for Vishnu)*** |
| ***maadhavan*** | ***a name of Vishnu meaning consort of Lakshmi (maa = Lakshmi)*** |
| ***vaikundhan*** | ***Lord of Vaikuntha, the supreme place where the liberated live*** |
| ***enRu enRu*** | ***saying*** |

```
    1              2              3             4            5                6                7              8
S ; ; -M    g- P ;   ,m P      D ; N ;     ; S S ;   |  ; ; ; ;         ; ; ; ;          ; ; ; ;       ; ; ; ;        ||
      Maa -   maa  - yan    maa -      - dhavan

; ; ; -M    g- P ;   ,m P      D ; N ;    ;  S S ;   |  ; ; s N-s      , n – rg rsS  ;    N R snD     D N  dpP ;        ||
      Maa -   maa  - yan    maa -      - dhavan       vai-  -      - -    kuntan  -   en -  -  -      Ren-   Ru -

; ; ; -M    g- P ;   ,m P      D ; N ;    ;  S S ;   |  ; ; s N-s      , n – rg rsS  ;    N R snD     D sn  dpP ;        ||
      Maa -   maa  - yan    maa -      - dhavan       vai-  -      - -    kuntan  -   en -  -  -      Ren-   Ru -

    1              2               3                4           5              6               7              8
; ; ;   -mp  mm-mdpp P  mp dnsndp sn    R - S S ;  | ; ;   nS -m    , g -P – R S    N R snD   ; nrsn – dn        ||
      Maa -  -  maa  yan maa -          --   -  dhavan      vai-  -     - - -  kuntan  en -  -  -       Ren-   Ru -

dp-mdpp- mp  mm-mdpp P mpdnsgrsndp snR -  S ;  | ; ;  nS-m   , g -P – R S  N R snD   D sn  dpP ;        ||
           Maa -  -  maa  yan maa -          --  dha van       vai-  -      - - -  kuntan  en -  -    Ren-   Ru -
```

*Sahityam: naamam palavum navinRElOr embaavaay.*
***Meaning:* names many (we will) benefit … Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu**
***[Let us call unto Him, my dear girl !]***

| | |
|---|---|
| ***naamam palavum*** | ***many names*** |
| ***navinRu*** | ***we recite (to ward off her spell of sleep and wake her up)*** |
| ***ElOr embaavaay.*** | ***call unto Him, my dear girl*** |

```
    1              2               3              4                5                 6               7             8
; ; ; - M     P – pdN - S      snD drsn     dp P ; md   | p P m  – GM    ,g- P ; ;      pmdp pM,   mg pm  R ;   ||
      Naa  -    mam – pa     la- -  - -     vum – na-   vin- -     RE-     - - lOr -      em-  -  - -      baa- - -  vaay

S ; ; - S      ;  R   R S       ; M g P ,      ,m D – P ;  |   ; ; ; ;       ; ; ; ;      ; ; ; ;      ; ; ; ;   ||
     Thoo  - ma Ni -        -  maa- -      --   da   thu      -  -  -  -      -  -  -  -      -  -  - -      -  -  - -
```

================================================================================

**Additional Meanings:** http://www.ibiblio.org/sripedia/ebooks/tpv/vstp09.html

thUmaNi maataththuc cuRRum viLakk eriyath *
(with) flawless jewels (in a) palace all around lamps burning

thUpam kamazhath thuyilaNai mEl kaNvaLarum *
incense surrounded mattress atop sleeping

maamaan makaLE! maNikkathavam thaaL thiRavaay *
(O my) uncle's daughter ! jewelled door latch open

maamIr! avaLai ezhuppIrO * un makaL thaan
Aunty that girl will you wake up (she is) your daughter only

UmaiyO? anRic cevitO? anan^thalO? *
Is she dumb? or Is she deaf? or Is she tired?

Emap perun^thuyil man^thirap pattaaLO? *
(or) curse long sleep spell has she been placed under ?

maa maayan maathavan vaikun^than enRenRu *
great magician (Lord) Madhavan (Lord of) Vaikunta

naamam palavum navinRu El Or empaavaay
repeating names many (we will) benefit Come (Let us do) (the penance of) paavai nOmbu

Toli Janmamuna

Ragam: Bilahari (29th Melakartha Janyam)
ARO: S R2 G3 P D2 S ||
AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Jhampa (Khanda Chapu)
Composer: Thyagaraja
Version: D.K. Pattammal
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com (Rani) and Lakshman Ragde
http://www.geocities.com/promiserani2/c2619.html
Meaning and Comments, Courtesy**:** V.Sadagopan
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/tolijanma-class.mp3

Pallavi:
toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma

Anupallavi:
phalamEmO (nI mahima) YarachEti puNTi kaddamu valEnA

CharaNam:
rAgi pairula centa ramyamau vari molaka rAjillu nErcu naTarA
nAgashayanA tyAgarAja pApamutOnu nAma puNyamu celagunA nEnu

**Meaning & Comments:** **(**Courtesy**:** V.Sadagopan)

*Pallavi:*
*Sahityam: toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma*
***Meaning: Oh RaamachandrA ! I have now come to know ("delisEnu") about the sins ("duDuku") that I committed ("jEyu") in my previous ("toil") births ("Janmamuna")***

*Anupallavi:*
*Sahityam: phalamEmO (nI mahima) YarachEti puNTi kaddamu valEnA*

***Meaning: The results of these sins are very perceptible to me now. The situation is clear as a fruit ("phalamEmO") in the palm ("chEti") of my hand ("yara"). One does not need ("valEnA") a mirror ("kaddamu") to see the boil ("puNTi") in one's palm.***

*Charanam:*
*Sahityam: rAgi pairula centa ramyamau vari molaka rAjillu nErcu naTarA*
***Meaning: Will the ("naTarA") superior ("ramyamau") Varahu SamphA crop -- fine paddy sprout -- ("vari molaka") survive in the midst of raagi ("Raagi") crop ("Pairula")? Will it be compatible with the Raagi crop? No !***

*Sahityam: nAgashayanA tyAgarAja pApamutOnu nAma puNyamu celagunA nEnu*
***Meaning: Similarly , O the one who sleeps ("shayana") on a serpent("naaga") couch, the auspicious fruits ("raajillu nerchu") resulting from Your Naama SankIrthanam will be destroyed by its association ("tOnu") with the sins ("paapamu") from poorva JanmAs .***
***The merit of Your holy ("punyamu") name ("naama") will be incompatible ("chelagunA") with the company of my sins !***

**Comments:**
*This krithi was composed by Saint ThyagarAjA in a mood (SanchAri BhAvam) of NirvEdham (Dejection , Despondency). In this mood and the allied moods of Aathma GarhaNam and NaiccyAnusandhAnam (self depreciation ), a Bhakthan deplores his pitiable lot and in a plaintive mood (DhainyOkthi) seeks the Lord's dayA and karuNA katAksham .*

Pallavi:
toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma

*Sahityam: toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma*
***Meaning: Oh RaamachandrA ! I have now come to know ("delisEnu") about the sins ("duDuku") that I committed ("jEyu") in my previous ("toil") births ("Janmamuna")***

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | sn nd P \|\| pg- G | g r g r | S \|\| | R G | P ; ; \|\| | ; ; | G P D \|\| | | |
| toli | jan- - ma | mu- na | jE- - - | yu | du Du | ku- - | - - | rA - ma | |

S S sn nd P || pg- G g r g r S || R G P pd sd|| pd S pd S -nd ||
toli jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku de-li- se-nu rA - ma

dr S sn nd P || pg- G g r g r S || R G P - D R || gr sn d p mg pd ||
to-li jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku de-li- se-nu rA - - ma

dr S sn dp dr || s n dp dp mg rs || G G gp - mgrs || gr sn d p mg pd ||
to-li jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku de-li- se-nu rA - - ma

S S sn nd P || pg- G g r g r S || R G P ; ; || ; ; ; ; ; ||
toli jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku- - - - - - -

<u>Anupallavi:</u>
phalamEmO (nI mahima) YarachEti puNTi kaddamu valEnA

*<u>Sahityam</u>: phalamEmO (nI mahima) YarachEti puNTi kaddamu valEnA*
***<u>Meaning</u>: The results of these sins are very perceptible to me now. The situation is clear as a fruit ("phalamEmO") in the palm ("chEti") of my hand ("yara"). One does not need ("valEnA") a mirror ("kaddamu") to see the boil ("puNTi") in one's palm.***

S ; S S S || S D rs R R || S ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
nI mahima pha-la mE- mO - - - - - - - - - -

S ; S S S || S D rs R R || S ; S S S || S D gr G G ||
nI mahima pha-la mE- mO nI mahima pha-la mE- mO

S ; S S S || S D gr G G || gr gp g r gr S || g r s n d r- sn D ||
nI mahima pha-la mE- mO a- ra- chE- - ti puN-- Ti- ka- -

n d P d p m g p d ||
dda-mu va- lE - nA-

*<u>Sahityam</u>: toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma*
***<u>Meaning</u>: Oh RaamachandrA ! I have now come to know ("delisEnu") about the sins ("duDuku") that I committed ("jEyu") in my previous ("toil") births ("Janmamuna")***

dr S sn dp dr || s n dp dp mg rs || G G gp - mgrs || gr sn d p mg pd ||
to-li jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku de-li- se-nu rA - - ma

S S sn nd P || pg- G g r g r S || R G P ; ; || ; ; ; ; ; ||
toli jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku- - - - - - -

<u>CharaNam:</u>
rAgi pairula centa ramyamau vari molaka rAjillu nErcu naTarA
nAgashayanA tyAgarAja pApamutOnu nAma puNyamu celagunA nEnu

*<u>Sahityam</u>: rAgi pairula centa ramyamau vari molaka rAjillu nErcu naTarA*
***<u>Meaning</u>: Will the ("naTarA") superior ("ramyamau") Varahu SamphA crop -- fine paddy sprout -- ("vari molaka") survive in the midst of raagi ("Raagi") crop ("Pairula")? Will it be compatible with the Raagi crop? No !***

P ; P- pd n d || dp mg r g d p m g || r g P pm - m g g r ||
rA- gi pai- - - ru- la- Chen- - ta- ram- ya- mau - - -

s r g r S S S || s r G r g d p m g || sr G g S - r G ||
va-ri- mo la ka rA- - jil- - - lu- nE- - rchu- naTa

P ; ; ; ; || n d d p m g r s rg ||
rA - - - - - - - - - - - -

P ; P- pd n d || dp mg r g d p m g || r g P pm - m g g r ||
rA- gi pai- - - ru- la- Chen- - ta- ram- ya- mau - - -

s r g r sn ds S || s r G r g d p m g || sr G g S - r G || P ; ; ; ; ||
va-ri- mo la ka rA- - jil- - - lu- nE- - rchu- naTa rA - - -

<u>Sahityam</u>: *nAgashayanA tyAgarAja pApamutOnu nAma puNyamu celagunA nEnu*
***<u>Meaning</u>: Similarly , O the one who sleeps ("shayana") on a serpent("naaga") couch, the auspicious fruits ("raajillu nerchu") resulting from Your Naama SankIrthanam will be destroyed by its association ("tOnu") with the sins ("paapamu") from poorva JanmAs .***
***The merit of Your holy ("punyamu") name ("naama") will be incompatible ("chelagunA") with the company of my sins !***

n d d p m g- r g P || dp mg rs r g P || pd sn p d - S ; || s n D r s R R ||
nA- - - ga- sha- ya nA- -- tyA-- ga rA- - ja - pA- pa-mu tO- - nu

n d d p m g- r g P || dp mg rs r g P || pd S S - snnd || S S sdr s R ||
nA- - - ga- sha- ya nA- -- tyA-- ga rA- - ja - pA- pa-mu tO- - nu

s r g p g r - s r g r || s n dp p d s r G || S ; s n d p d n || pn dp - gp dsnd ||
nA- - ma- puN- - ya-mu- che-la-gu nA - - - - - - nO - - - - - - -

<u>Sahityam</u>: *toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma*
***<u>Meaning</u>: Oh RaamachandrA ! I have now come to know ("delisEnu") about the sins ("duDuku") that I committed ("jEyu") in my previous ("toil") births ("Janmamuna")***

dr S sn dp dr || s n dp dp mg rs || G G gp - mgrs || gr sn d p mg pd ||
to-li jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku de-li- se-nu rA - - ma

S S sn nd P || pg- G g r g r S || R G P ; ; || ; ; ; ; ; ||
toli jan- - ma mu- na jE- - - yu du Du ku- - - - - - -

tuLasI daLamulacE

Ragam: Mayamalavagowla {15th Melakartha Ragam}
ARO: S R1 G3 M1 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
tuLasI daLamulacE santOSamugA pUjintu

**Anupallavi:**
palumAru cirakAlamu paramAtmunipAdamulanu

**Charanam:**
sarasIruha punnAga campaka pATala kuruvaka karavIra mallikA sugandha rAja sumamula
dhara nivi oka paryAyamu dharmAtmuni sAkEtapura vAsuni shrI rAmuni vara tyAgarAja nutuni

Meaning: (courtesy: ):
***I shall at every instant ("palumAru") and throughout my life ("cirakAlamu") be worshipping ("pUjintu") with joy ("santoshamuga") the Transcendental Lord's ("paramAtmuni") feet ("pAdamulanu") with tender tulasi (a type of sacred basil) leaves ("dalamulacE").***

***I shall ever be worshipping ("pUjintu") with joy ("santoshamuga") the Transcendental Lord, the personification of righteousness, this Prince of Ayodhya (kingdom where Rama lived, "saketapura"), with tender tulasi (a type of sacred basil) leaves ("dalamula"). I shall garland Him with fragrant flowers like the lotus ("sarasIruha"), punnaga, campaka, jasmine ("mallikA"), and lily.***

**Pallavi:**
tuLasI daLamulacE santOSamugA pUjintu

***I shall ever be worshipping ("pUjintu") with joy ("santoshamuga") the Transcendental Lord with tender tulasi (a type of sacred basil) leaves ("dalamulacE").***

P D P ; mg M || P M gMg rs S || S,r G R G ; || ; ; ; ; ; ; ||
tuLa sI da – La mula cE- - san-- tO-- Samu gA- - - - - - -

P D P ; mg M || P M gMg rs S || S,r G R G ; || gm Pdp ,d-pp mgM ||
tuLa sI da – La mula cE- - san-- tO-- Samu gA- pU - - - - jin- -- tu

pdpd P ; mg M || P M gMg rs S || S,r G R G ; || gm Pdp ,d-pp mgM ||
tu-La- sI da – La mula cE- - san-- tO-- Samu gA- pU - - - - jin- -- tu

P,d P,d P ; mg M || dppm mgpm gr-sn || srG rgM gmP || gm Pdp ,d-pp mgM ||
Tu- La sI da – La mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - jin- -- tu

N D mP, ; mg M || dppm mgpm gr-sn || srgm pd N S ; || dn Srs ,r - sn D pm ||
Tu- La sI da – La mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - jin- - tu-

ds n dd sn dp ndpm || dppm mgpm gr-sn || srgm pd N S ; || dn Srs ,r - sn D P ||
Tu- La sI -- da-La- mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - jin- - tu-

ds n dd sn dp ndpm || dppm mgpm gr-sn || srgm pd ns sngr || sn dn Srs ,r -sn D P ||
Tu- La sI -- da-La- mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - - jin- - tu-

ds n dd sn dp ndpm || dppm mgpm gr-sn || srgm pd ns sngr || sn dn Srs ,r -sn D pm ||
Tu- La sI -- da-La- mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - - jin- - tu-

; nd , mP, , mg M || dp pm mgpm gr-sn || ; S r -g R G ; || ; ; ; ; pmgr ||
tuLa sI da- La mula cE- - - - san tO-- Samu gA- - - - - san -

sn- S r – g S R ; || ; ; ; ; pmgr || ; g r ; rs S ; ||
-- tO-- Samu gA-

**Anupallavi:**
palumAru cirakAlamu paramAtmunipAdamulanu

***I shall at every instant ("palumAru") and throughout my life ("cirakAlamu") …***

; sr , S n rs R || , g G rg M mgrg || rs S ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
palu mA- - - ru ci ra kA- - la - - mu-- - - - - - - - - - -

; sr , S n rs R || , g G rg M mg R || S rg rSn rs R || ,g G rg M G R ||
palu mA- - - ru ci ra kA- - la – mu palu mA- -- ru ci ra kA- - la mu

***… be worshipping ("pUjintu") with joy ("santoshamuga") the Transcendental Lord's ("paramAtmuni") feet ("pAdamulanu") with tender tulasi (a type of sacred basil) leaves ("dalamulacE").***

S r g rsS ,n rs R || , g G rg pm mg R || , s S sn dn ,s N || dnsr sn-dn dd pm ||
palu mA- -- ru ci ra kA- - la - mu para mA-- tmuni pA—da mu la nu

; s r , rssn rs R || , g G rg pm mg R || , s S sn dn ,s N || dnsr sn-dn dd pm ||
palu mA- -- ru ci ra kA- - la - mu para mA-- tmuni pA—da mu la nu

ds n dd sn dp ndpm || dppm mgpm gr-sn || srgm pd ns sngr || sn dn Srs ,r -sn D pm ||
Tu- La sI -- da-La- mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - - jin- - tu-

; nd , mP, , mg M || dp pm mgpm gr-sn || ; S r -g R G ; || ; ; ; ; pmgr ||
tuLa sI da- La mula cE- - - - san tO-- Samu gA- - - - - san -

sn- S r – g S R ; || ; ; ; ; mgpm || gr ; g R , rs S ||
-- tO-- Samu gA-

**Charanam:**
sarasIruha punnAga campaka pATala kuruvaka karavIra mallikA sugandha rAja sumamula
dhara nivi oka paryAyamu dharmAtmuni sAkEtapura vAsuni shrI rAmuni vara tyAgarAja nutuni

***I shall garland Him with fragrant flowers like the lotus ("sarasIruha"), punnaga, campaka, jasmine ("mallikA"), and lily. I pray to him ("vara tyAgarAja nutuni") this Prince of Ayodhya (kingdom where Rama lived, "saketapura"), with tender tulasi (a type of sacred basil) leaves ("dalamula").***

; pd , P , P pm || gm Pdp , d- pp mg M ||
sara sI ru ha- pun - - - - nA- - - ga

; nd , mP, , P pm || gm Pdp , d- pp mg M || ddpp mmgr srgr || sn-sr , G g M M ||
sara sI ru ha- pun - - - - nA- - - ga cam-- pa-ka- pA - - Tala kuru vaka

; gm , P d N D || P mdP p m – mg pmgr || S- s s , r – s d dp M || mgpm mgrg rs S ||
kara vI - - ra malli - - - kA - - - - sugan dha rA- ja - - su-ma- mu-- la- -

; pd , p D M P || , m M mpdp D D || ; S sn D P D || dnsr sr –sn srsr ||
dhara ni vi o ka pa ri yA- -- yamu dhar mA-- tmuni sA- -- kE - --

S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
Ta

; pn , d P pm dp || , m M mpdp D D || ; S sn D P D || dnsr sr –sn sr S ||
dhara ni vi o – ka- pa ri yA- -- yamu dhar mA-- tmuni sA- -- kE - ta

; ss rg mg R S || sn D dnsr S sn || S S sn dn S N || dnsr sn –dn dd pm ||
pura vA- - suni shrI- rA- - muni va ra tyA-- - ga rA-- ja- nu- tu- ni-

ds n dd sn dp ndpm || dppm mgpm gr-sn || srgm pd ns sngr || sn dn Srs ,r -sn D pm ||
Tu- La sI -- da-La- mu-la- cE- - - san- tO-- Sa-mu gA- pU - - - - - jin- - tu-

; nd , mP, , mg M || dp pm mgpm gr-sn || ; S r -g R G ; || ; ; ; ; pmgr ||
tuLa sI da- La mula cE- - - - san tO-- Samu gA- - - - - san -

sn- S r – g S R ; || ; ; ; ; mgpm || gr ; g R , rs S ||
-- tO-- Samu gA-

# Tulasi Jagad Janani

Ragam: Saveri (15th Melakartha Mayamalavagowla Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Saveri

ARO: S $R_1$ $M_1$ P $D_1$ Ṡ ||
AVA: Ṡ $N_3$ $D_1$ P $M_1$ $G_3$ $R_1$ S ||

Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer (https://www.youtube.com/watch?v=PmBONp6KLjY )
Youtube Class / Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=2bs1GzFh_GU
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/tulasijaga-class.mp3
Lyrics / Meaning: TK Govinda Rao / Thyagaraja Vaibhavam: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/04/thyagaraja-kriti-tulasi-jagajjanani.html
More Context: https://en.wikipedia.org/wiki/Tulsi_in_Hinduism

Pallavi:
Tulasi Jagad Janani Duri Thaapahaarini

Anupallavi:
Nilavaramaghu Neesari Velpulu Lerata! Brovumikanu

Charanams:
Charana Yugambulu Nadulaku Parama Vaikunthamata!
Sarasijaakshi Nee Madhyamu Sakala Suravaasamata!
Siramuna Naigama Kotulu Velayuchun Naarata!
Sarasa Tyaagaraajaadi Vara Bhaktulu Paderata!

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***O Tulasi ! Mother ("janani") of the world ("jagad")! You are the Destroyer ("haarini") of sins and sorrows ("duri-thaapa") !***
***There is no equal ("sari") to you("nee") in this world ("nilavaramagu"). Embodiment of calmness ("velpulu lerata"), I seek your saving grace ("brovumika").***
***It is said that all holy ("yugambulu") waters ("nadulu") finally attain the blissful paradise("parama vaikuntamata") of your sacred feet ("charana") . Also that you shelter ("vaasa") all ("sakala") the celestials ("sura"), that you bear ("velayuchunarata") on your head ("siramuna") all the Vedas ("naigama kotulu"). All celebrated ("vara") devotees ("bhaktulu") and this Tyagaraja delight in singing ("paderata") your praises and glory.***

---

Pallavi:
tulasi jagaj-janani durita-apahAriNI

*Sahityam: tulasi jagaj-janani durita-apahAriNI*
***Meaning: O tulasi - Mother (janani) of the Universe (jagat) (jagajjanani) who removes (apahAriNI) sins (durita) (duritApahAriNI)!***

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; s r | , ggs | R S | \|\| sn D | S R | rs S | \|\| |
| - Tula | - si-- | - Ja | gad-- | Jana | ni- - | |
| ; s r | , ggs | R S | \|\| sn D | S gr | rs S | \|\| |
| - Tula | - si-- | - Ja | gad-- | Jana | ni- - | |
| ; s r | , M , | dp D | \|\| P dd | pm – G | , r R | \|\| |
| Duri | - Thaa- | - - pa | haa- - | - - ri | -- ni | |
| ; s r | , dpm | gr - gr | \|\| sn D | S gr | rs S | \|\| |
| - Tula | - si-- | - - Ja | gad-- | Jana | ni- - | |

; s r , M , dp D || S ; ,n - dd pm –gr ||
Duri - Thaa- - - pa haa- - - - ri -- ni-

sd s r , dpm gr - gr || sn D sn gr rs S ||
- Tula - si-- - - Ja gad-- Ja-na ni- -

r s R d p D rs R || rr sn dp - dd pm –gr ||
Du-ri Thaa- - - pa haa- - - - ri -- ni-

sd s r , dpm gr - gr || sn D S gr rs S ||
- Tula - si-- - - Ja gad-- Ja-na ni- -

<u>Anupallavi</u>:
nilavaramagu nI sari vElpulu
lEru-aTa brOvumu-ikanu (tulasi)

*Sahityam: nilavaramagu nI sari vElpulu lEru-aTa*
***Meaning: It is said that (aTa) there are no (lEru) (lEraTa) Gods (vElpulu) equal (sari) to You (nI) who is eternal (nilavaramagu).***

; pd , p M P D || S ; ; S S ; ||
Nila - vara maghu Nee - sa ri –

pd rs nd nd pm pd || S ; ; S S ; ||
Ni-la- va-ra- ma-ghu- Nee - sa ri –

pd rs nd nd pm pd || S ,r G R R ; ||
Ni-la- va-ra- ma-ghu- Nee sa ri Vel

*Sahityam brOvumu-ikanu (tulasi)*
***Meaning: Please protect (brOvumu) us further also (ikanu) (brOvumikanu);***

R sr sn D D pd || mpd- d pm- gr gr S ||
Pu lu- Le- - ra ta! Bro—vu - - mi- ka-nu

; pd rs nd nd pd || S ,r G R R ; ||
Nila va-ra- ma-ghu- Nee sa ri Vel

R sr sn D D pd || mpd- d pm- gr gr S ||
Pu lu- Le- - ra ta! Bro—vu - - mi- ka-nu

; pd , p M P D || S ,r G R R ; ||
Nila va ra- ma-ghu- Nee sa ri Vel

R sr sn D pdmp || sr mp dd pm gr sd ||
Pu lu- Le- - ra ta! Bro— vu- mi- ka-nu

*<u>Sahityam</u>: tulasi jagaj-janani durita-apahAriNI*
***<u>Meaning</u>: O tulasi - Mother (janani) of the Universe (jagat) (jagajjanani) who removes (apahAriNI) sins (durita) (duritApahAriNI)!***

sd s r , dpm gr - gr || sn D sn gr rs S ||
- Tula - si-- - - Ja gad-- Ja-na ni- -

r s R d p D rs R || rr sn dp - dd pm –gr ||
Du-ri Thaa- - - pa haa- - - - ri -- ni-

sd s r , dpm gr - gr || sn D S gr rs S ||
- Tula - si-- - - Ja gad-- Ja-na ni- -

Charanams:

caraNa yugambulu nadulaku parama vaikuNThamu-aTa
sarisija-akshi nI madhyamu sakala sura-AvAsamu-aTa
Siramuna naigama kOTulu celagucu-unnAru-aTa
sarasa tyAgara-Adi vara bhaktulu pADEru-aTa (tulasi)

---

*Sahityam: caraNa yugambulu nadulaku parama vaikuNThamu-aTa*
***Meaning: Your holy feet (caraNa yugambulu) are the supreme (parama) vaikuNTha (vaikuNThamu) (vaikuNThamaTa) for rivers (nadulaku);***

; pd , p - P P ; || P P P M dp D ||
Chara na Yu gam- bulu Nadu la- ku

; p p , m P ; ; || mpd – d pm – G , R , ||
Para -ma Vai - - kun- - ta - - ma - ta!-

; s r , m - m P ; || P P p n dpM dp D ||
Chara na Yu gam- bulu Nadu la- ku

; p p , m P ; ; || mpd – d pm – G , R , ||
Para -ma Vai - - kun- - ta - - ma - ta!-

*Sahityam: sarisija-akshi nI madhyamu sakala sura-AvAsamu-aTa*
***Meaning: O Lotus (sarasija) Eyed (akshi) (sarasijAkshi)! Your (nI) middle (madhyamu) is the abode (AvAsamu) of all (sakala) celestials (sura) (surAvAsamaTa);***

; sr G – gr g r S || S , r sn D g r r s ||
Sara si jaa- - - kshi Nee- Ma-- dhya-mu-

; sr , m M P ; || pdn – d pm – dp D ; ||
Saka la Su ra - vaa-- sa - - ma- ta!-

*Sahityam: Siramuna naigama kOTulu celagucu-unnAru-aTa*
***Meaning: host (kOTulu) of sacred texts related to vEdas (naigama) are (unnAru) shining (celagucu) (celagucunnAraTa) on Your head (Siramuna);***

; pd r s nd nd pm || P D S ; S S ||
Sira mu-na- Nai- - - gama Ko- tulu

; dr , s S sn D || sr G rs – R G ; ||
Vela -yuchu chun-- Naa-- ra- ta!- - -

; pd r s nd nd pm || P D S ; S S ||
Sira mu-na- Nai- - - gama Ko- tulu

; dr , s S sn D || sr G rs – pm G ; ||
Vela -yuchu chun-- Naa-- ra- ta!- - -

*<u>Sahityam</u>: sarasa tyAgara-Adi vara bhaktulu pADEru-aTa (tulasi)*
***<u>Meaning</u>: … tyAgarAja and other (Adi) (tyAgarAjAdi) blessed (vara) and best (sarasa) devotees (bhaktulu) have extolled (pADEru) (pADEraTa) Your glory***

; sr G – gr gr S || S , r sn D D ; ||
Sara sa Tyaa- - ga raa- - jaa- - di –

R sr sn D D D || mpd – d pm- G R- R|| ;
Vara- Bha-- ktu lu Pa-- de - - ra - ta! -

; sr G – gr gr S || S rg rsnd D ; ||
Sara sa Tyaa- - ga raa- - jaa- - di –

R sr sn D pdmp || sr mp dd pm gr gr || sd
Vara- Bha-- ktu lu Pa-- de - - ra ta! - - - (Tulasi)

*<u>Sahityam</u>: tulasi jagaj-janani durita-apahAriNI*
***<u>Meaning</u>: O tulasi - Mother (janani) of the Universe (jagat) (jagajjanani) who removes (apahAriNI) sins (durita) (duritApahAriNI)!***

sd s r , dpm gr - gr || sn D sn gr rs S ||
- Tula - si-- - - Ja gad-- Ja-na ni- -

r s R d p D rs R || rr sn dp - dd pm –gr ||
Du-ri Thaa- - - pa haa- - - - ri -- ni-

sd s r , dpm gr - gr || sn D S gr rs S ||
- Tula - si-- - - Ja gad-- Ja-na ni- -

---

Upacharamu

Ragam: Bhairavi {20th melakartha {Nata Bhairavi} janyam}
AROHANA: S G2 R2 G2 M1 P D2 N2 S ||
AVAROHANA: S N2 D1 P M1 G2 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: Peri Sriramamurthy

Pallavi:
upacAramu cEsE varunnArani maravakurA

Anupallavi:
krpa gAvalEnanai nE nI kIrtini balkacu nuNDaga

Charanam:
vAkiTanE padilamuga vAtAtmaju-dunnADani shrIkarulagu nI tammulu cEri unnArani
EkAntamunanu jAnaki ErpaDi unnadani shrIkAnta parulElani shrI tyAgarAja vinuta

MEANING:
***P: Just because (ani) there are people (unnAru) to render (jEsEvAru) (jEsEvArunnArani) service (upacAramu) to You, please do not forget me (maravakurA).***

***A: While I (nE) am (uNDaga) extolling (palkucunu) (literally say) (palkucunuNDaga) (here) Your (nI) fame (kIrtini) in order to (ani) obtain (kAvalenu) (kAvalenani) Your grace (kRpa), just because there are people to render service to You, please do not forget me.***

***C: Just because (ani) AnjanEya – son of vAyu (vAtAtmajuDu) - is present (unnADu) (vAtAtmajuDunnADani) vigilantly (padilamuga) at the door itself (vAkiTanE), just because (ani) Your (nI) younger brothers (tammulu) – who do Your bidding (SrI-karulagu) - are (unnAru) along (cEri) (cEriyunnArani) with You, and just because (ani) jAnaki is anointed (ErpaDi unnadi) (literally arranged) (jAnakiyErpaDiyunnadani) in Your privacy (EkAntamunanu), O Consort (kAnta) of lakshmI (SrI)! O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! thinking that (ani) as to why (Ela) should You need others (parulu) (parulElani) (for rendering service), please do not forget me.***

Pallavi:
upacAramu cEsE varunnArani maravakurA

*Sahityam: upacAramu cEsE varunnArani*
***Meaning: Just because (ani) there are people (unnAru) to render (jEsEvAru) (jEsEvArunnArani) service (upacAramu) to You, …***

; r m | , G , R S || R ; | R G g r R ||
Upa cA ramu cE- sE - va- -

*Sahityam: … maravakurA*
***Meaning: … please do not forget me (maravakurA).***

; r g | , M , p d P || m g M | d p pm g r s n ||
run- nA- ra - ni ma- ra va-ku- rA - - -

sr- r m | , G , R S || r g M | R G g r R ||
Upa cA ramu cE- - sE - va- -

; r g | , M , p n d p || m g M | d p pm g r s n ||
run- nA- ra - ni ma- ra va-ku- rA - - -

sr- R,p | m- G , R S || r g M | R G g r R ||
U -pa cA ramu cE- - sE - va- -

r g m p | d n s r s n d p || m g mp | d p pm g r s n ||
run- nA- - ra - ni ma- ra va-ku- rA - - -

sr- r r | sn dp m g r s || RG rgM | gmP mpdp G R ||
Upa cA ra - mu - cE- - - - sE - - -- va- -

r g m p | d n s r g m g r || s n d p | m n d p m m g r ||
run- nA- - ra - ni ma- ra va-ku- rA - - -

sr- r m | , G , R S || r g M | R G g r R || ; ; | gr sn S ; ||
Upa cA ramu cE- - sE - va- - - - - - - - -

Anupallavi:
krpa gAvalEnanai nE nI kIrtini balkacu nuNDaga

*Sahityam: krpa gAvalEnanai nE nI*
***Meaning: … in order to (ani) obtain (kAvalenu) (kAvalenani) Your grace (kRpa),***

; d n | , S , S S || N N | r s n d D P ||
krpa gA valE na nai nE- - - - nI

; d n | , S , r m g r || N N | r s n d D P ||
krpa gA va- lE- na ni nE- - - - nI

; d n | , s r s r m g r || s n r s | g r s n D P ||
krpa gA va- lE- na- ni- nE- - - - nI

*Sahityam: kIrtini balkacu nuNDaga*
***Meaning: While I (nE) am (uNDaga) extolling (palkucunu) (literally say) (palkucunuNDaga) (here) Your (nI) fame (kIrtini)***

d n S | , r- s n D P || m g p m | d p p m g r S ||
kI - - - r ti- ni bal ku - cu - nuN- - Da-ga

; d n | , s r s r m g r || s n r s | g r s n D P ||
krpa gA va- lE- na- ni- nE- - - - nI

d n S | , r- s n D P || g r s n | d p p m g r s n ||
kI - - - r ti- ni bal ku - - - cu nuN- - - Da-

***… just because there are people to render service to You, please do not forget me.***

s r- r r | sn dp m g r s || RG rgM | gmP mpdp G R ||
ga U pa cA ra - mu - cE- - - - sE - - -- va- -

r g m p | d n s r g m g r || s n d p | m n d p m m g r ||
run- - nA- - ra - ni ma- ra va-ku- rA - - -

sr- r m | , G , R S || r g M | R G g r R || ; ; | gr sn S ; ||
Upa cA ramu cE- - sE - va- - - - - - - - -

Charanam:
vAkiTanE padilamuga vAtAtmaju-dunnADani shrIkarulagu nI tammulu cEri unnArani
EkAntamunanu jAnaki ErpaDi unnadani shrIkAnta parulElani shrI tyAgarAja vinuta

*<u>Sahityam</u>: vAkiTanE padilamuga*
***<u>Meaning</u>: … vigilantly (padilamuga) at the door itself (vAkiTanE),***

; p d | , n D P ; || ; p p | , p P d p p m ||
vA- kiTa nE - padi lamu ga - - -

*<u>Sahityam</u>: vAtAtmaju-dunnADani*
***<u>Meaning</u>: Just because (ani) AnjanEya – son of vAyu (vAtAtmajuDu) - is present (unnADu) (vAtAtmajuDunnADani)***

M-n d | , n D N N || p d n d | r s N D P ||
- vA- tA- tmaju dun- - - nA- - Dani

*<u>Sahityam</u>: shrIkarulagu nI tammulu cEri unnArani*
***<u>Meaning</u>: … just because (ani) Your (nI) younger brothers (tammulu) – who do Your bidding (SrI-karulagu) - are (unnAru) along (cEri) (cEriyunnArani) with You, and***

; d n | , s R S S || N ; | r s N D P ||
shrI- karu lagu nI - tam- mulu

d n S | , r- s n D P || m g p m | d p p m g r S ||
cE- - - ri - - - un - - - nA- - - ra- ni

*<u>Sahityam</u>: EkAntamunanu jAnaki ErpaDi unnadani*
***<u>Meaning</u>: … just because (ani) jAnaki is anointed (ErpaDi unnadi) (literally arranged) (jAnakiyErpaDiyunnadani) in Your privacy (EkAntamunanu),***

; n d | , n D N N || p d n d | r s N D P ||
E - kAn- tamu na- nu- jA- - na ki

; p d | , n D P ; || m g p m | d p p m g r S ||
Er - paDi un - n - - - - na - - - da- ni

*<u>Sahityam</u>: shrIkAnta parulElani*
***<u>Meaning</u>: O Consort (kAnta) of lakshmI (SrI)! .. thinking that (ani) as to why (Ela) should You need others (parulu) (parulElani) (for rendering service),***

; d n | S ; S ; || N N | r s N D P ||
shrI- kAn ta - paru lE- - - la ni

; d n | S rs r m g r || N N | r s N D P ||
shrI- kAn ta - paru lE- - - la ni

; d n | S r s r m g r || s n r s | g r s n D P ||
shrI- kAn ta - pa-ru- lE- - - la ni

*<u>Sahityam</u>: shrI tyAgarAja vinuta*
***<u>Meaning</u>: O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! … please do not forget me.***

d n S | , r- s n D P || m g p m | d p p m g r S ||
shrI-- - - tyA- - ga rA- ja - vi – nu- ta - -

; d n | , s r s - r m g r || s n r s | g r s n D P ||
shrI- - kAn- ta - - pa- ru- lE- - - la ni

d n S | , r- s n D P || g r s n | d p- p m g r s n ||
shrI-- - - tyA- - ga rA- - - ja- vi – nu- ta -

s r- r r | sn dp m g r s || <u>RG rgM</u> | <u>gmP mpdp</u> G R ||
-- U pa cA ra - mu - cE- - - - sE - - -- va- -

r g m p | d n s r g m g r || s n d p | m n d p m m g r ||
run- - nA- - ra - ni ma- ra va-ku- rA - - -

sr- r m | , G , R S || r g M | R G g r R || ; ; | gr sn S ; ||
Upa cA ramu cE- - sE - va- - - - - - - - -

Vaachaamagocharame Manasa

Ragam: Kaikavaasi (60th Melakartha (Neethmathi) janyam)
ARO: S R2 G2 M2 P D3 N3 S ||
AVA: S N3 P M2 G2 R2 S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja
Version: MS Subbalakshmi
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: T K Govinda Rao Book & Thyagaraja Vaibhavam

Pallavi:
vAcAma gOcaramE manasA varNimpa taramE rAma mahima

Anupallavi:
rEcAri mArIcuni baDaga goTTi reNDO vAni shikhi kosagEne

Charanam:
mAnavatI maderingi cAmara mauTa kastramu nEya gani mAnambukai
mEDadAcaga mAdhavuNDu gani karagi vEgamE dInArti bhanjanuDai prANa dAnambosaga
munanu canina bANambu naTu cEdara sEya lEdA gAnalOla tyAgarAjanutu mahima

Meaning: From TK Govinda Rao's Book (and Tyagaraja Vaibhavam)
***P: O My Mind (manasA)! Is it possible (taramE) to describe (varNimpa) the greatness (mahima) of SrI rAma? It is indeed beyond (agOcaramE) (literally unreachable) words (vAcAM) (vAcAm-agOcaramE).***

***A: While He thrashed (padaga koTTi) demon mArica (mArIcuni) – the night (rE) prowler (cAri), didn't He slay (Sikhiki osagenE) (SikhikosagenE) (literally offered to the fire) subAhu - the second (reNDO) one (vAni) (by discharging AgnEyAstra – Fire Missile)?***
***O My Mind! Is it possible to describe the greatness of SrI rAma? It is indeed beyond words.***

***C: Understanding (erigi) the mind (madini) (madinerigi) of His Consort (mAnavatI) (literally woman) to make (auTaku) a chowrie (of animal tail) (cAmaramu),***
***when Lord mAdhava (mAdhavuNDu) discharged (Eya) a missile (astramunu) (cAramauTakastramunEya) to sever the tail of the animal,***
***as the animal, seeing (kani) the missile, projected (dAcagA) its neck (meDa) (in front of the missile) in order to die and save its honour (mAnambukai) rather than losing its hair,***
***seeing (kani) this, the Lord taking pity (karagi) (literally melt), by becoming the reliever (bhanjanuDai) of the distress (Arti) of the humble (dIna) (dInArti) animal,***
***in order to grant (dAnambu osaga) (dAnambosaga) (literally give charity) its life (prANa) back, did He not (lEdA) quickly (vEgamE) destroy (cedara jEya) (literally scatter) the missile (bANambunu) then and there (aTu) (bANambunaTu) which was already (munu) on its way (canina) to the target?***
***O My Mind! Is it possible to describe the greatness (mahima) of SrI rAma – Enjoyer (lOla) of music (gAna) - praised (nuta) (nutu) by this tyAgarAja? It is indeed beyond words***

**TK Govinda Rao book meanings:**
*O Mind ("Manasa")! Raama's prowess ("mahima") is beyond ("tarama") description by ("varnimpa") words! Is it possible to describe it ? Didn't he perform the unbelievable feat of consigning Maaricha ("Maarichuni") to the distant ocean as well as sever on the way ("sikhikosagane"), the head of his companion ("rendo vaani") Subaahu?*
*To satisfy a rare request ("maderingi"; " madi= mind) of Seetha ("manavati"), Sri Raama aim an arrow to sever the tail of a Chaamaari deer ("chaamara"), which resolved to lose ("daanambosaga") her life("praana") rather than her honour("maanambukai") and pride (Chaamara is made from the tail of these deers). Covered her tail with her head. Touched by its self-respect, Raama recalled ("chedarajeya")*

*the arrow ("baanambu") already speeding on its deadly mission and saved the deer. One who delights in music ("gaanalola"), Raama's ("tyagarajanuta") prowess is beyond words.*

Pallavi:

vAcAma gOcaramE manasA varNimpa taramE rAma mahima

*Sahityam: vAcAma gOcaramE manasA*

***Meaning: It is indeed beyond (agOcaramE) (literally unreachable) words (vAcAM) (vAcAm-agOcaramE).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; G | ; gr | R - R | \| rsS ; | ; S | S R | ; sr | \|\| |
| - - | - Vaa | - chaa | - ma | go- | - cha | rame | - Ma- | |
| G R | ;-G | ; gr | R - R | \| rsns | ,n- S | S R | ; sr | \|\| |
| na sa- | - ! Vaa | - chaa | - ma | go- | - - cha | rame | - Ma- | |
| G R | ;-sr | G- R | G - R | \| rsns | ,n- S | S R | ; sr | \|\| |
| na sa- | - Vaa | - chaa | - ma | go- | - - cha | rame | - Ma- | |

*Sahityam: varNimpa taramE rAma mahima*

***Meaning: O My Mind (manasA)! Is it possible (taramE) to describe (varNimpa) the greatness (mahima) of SrI rAma?***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G gr | R- rsS | ; - P | ; P | \| P P | ; dn | S - sn | N P | \|\| |
| na sa- | - Var | - nim | - pa | Tara | - me? | - Raa- | - ma | |
| m P p | ; P | G- gr | R- R | \| rsns | ,n- S | S R | ; sr | \|\| |
| Mahima | - Vaa | - chaa | - ma | go- | - - cha | rame | - Ma- | |
| G gr | R- rsS | ; - P | ; P | \| ; P | P - dn | S - sn | N P | \|\| |
| na sa- | - Var | - nim | - pa | - Ta | ra me? | - Raa- | - ma | |
| m P n | ; N | P- pm | G- R | \| rsns | ,n- S | S R | ; sr | \|\| |
| Mahima | - Vaa | - chaa | - ma | go- | - - cha | rame | - Ma- | |
| G gr | R ; | ; ; | ; ; | \| D N | ; ; | S ; | ; ; | \|\| |
| na sa | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |

Anupallavi:

rEcAri mArIcuni baDaga goTTi reNDO vAni shikhi kosagEne

*Sahityam: rEcAri mArIcuni baDaga goTTi*

***Meaning: While He thrashed (padaga koTTi) demon mArica (mArIcuni) – the night (rE) prowler (cAri),***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; ; | ; sn | N , s | ; S | \| R , r | ; - S | R G | G G | \|\| |
| | - Re- | - chaa | - ri | Maa-ri | - chu | ni Ba | da ga | |
| gr R | S ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Go-- | tti | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |
| ; ; | ; sn | N , s | ; S | \| R , r | ; - S | R G | G G | \|\| |
| | - Re- | - chaa | - ri | Maa-ri | - chu | ni Ba | da ga | |

R , s ; sn N , s ; S | R , r ; - S R G G G ||
Go- tti - Re- - chaa - ri Maa-ri - chu ni Ba da ga

s R -g r s- s r N , -s ; S | R , r ; - S R G G G ||
Go- tti - - Re- - chaa - ri Maa-ri - chu ni Ba da ga

R , -g r s- g r s N - s ; S | R , r ; - S R G G G ||
Go- tti - - Re- - - chaa - ri Maa-ri - chu ni Ba da ga

R , -g r s- g r s N - s ; S | R , r ; - P M M G G ||
Go- tti - - Re- - - chaa - ri Maa-ri - chu ni Ba da ga

*Sahityam*: *reNDO vAni shikhi kosagEne*
***Meaning**: … didn't He slay (Sikhiki osagenE) (SikhikosagenE) (literally offered to the fire) subAhu - the second (reNDO) one (vAni) (by discharging AgnEyAstra – Fire Missile)?*

gr R S- sr G g r R - rsS | ; S ; - S R G R sg ||
Go-- tti Re- - ndo- - Vaa- - ni - Si khi ko sa ga-

rs N , ;- sr G g r R - rsS | ; S ; - S Rgr ns rs gr ||
ne - - Re- - ndo- - Vaa- - ni - Si khi- ko- sa- ga-

***{…O My Mind! Is it possible to describe the greatness of SrI rAma? It is indeed beyond words.}***

rs sn N- N P- pm G- R | rsns ,n- S S R ; sr ||
ne - - - Vaa - chaa - ma go- - - cha rame - Ma-

G gr R- rsS ; - P ; P | ; P P - dn S - sn N P ||
na sa- - Var - nim - pa - Ta ra me? - Raa- - ma

m P n ; N P- pm G- R | rsns ,n- S S R ; sr ||
Mahima - Vaa - chaa - ma go- - - cha rame - Ma-

G gr R ; ; ; ; ; | rrss nN, ; S ; ; ||
na sa - - - - - - - - - - - - - -

Charanam:
mAnavatI maderingi cAmara mauTa kastramu nEya gani mAnambukai
mEDadAcaga mAdhavuNDu gani karagi vEgamE dInArti bhanjanuDai prANa dAnambosaga
munanu canina bANambu naTu cEdara sEya lEdA gAnalOla tyAgarAjanutu mahima

*Sahityam: mAnavatI maderingi*
***Meaning**: Understanding (erigi) the mind (madini) (madinerigi) of His Consort (mAnavatI) (literally woman)*

; ; ; S ; P ; P | P ; ; - dn , s- sn N P ||
Maa -na -va ti - - Ma- -de rin- - gi

*Sahityam: cAmara mauTa kastramu nEya gani mAnambukai mEDadAcaga*
***Meaning**: … to make (auTaku) a chowrie (of animal tail) (cAmaramu), when Lord mAdhava (mAdhavuNDu) discharged (Eya) a missile (astramunu) (cAramauTakastramunEya) to sever the tail of the animal, as the animal, seeing (kani) the missile, projected (dAcagA) its neck (meDa) (in front of the missile) in order to die and save its honour (mAnambukai) rather than losing its hair,…*

mp ; ; P P pm G R | gr R S- S S -R sr G ||
Chaa- - ma ra Mau- - ta ka- - - stra mu Ne ya- Ga

gr R ; S ; P ; P | P ; ; - dn , s- sn N P ||
ne- - - Maa -nam -bu kai- - Me- - da daa- - cha

*<u>Sahityam</u>: mAdhavuNDu gani karagi vEgamE*
***<u>Meaning</u>: … seeing (kani) this, the Lord taking pity (karagi) (literally melt), …***

mp ; ; P P pm G R | R, s ; -S S -R sr G ||
gaa - - Maa dhavun- - du Ga-ne - Ka ra gi Ve- ga

*<u>Sahityam</u>: dInArti bhanjanuDai prANa dAnambosaga munanu canina*
***<u>Meaning</u>: … by becoming the reliever (bhanjanuDai) of the distress (Arti) of the humble (dIna) (dInArti) animal, in order to grant (dAnambu osaga) (dAnambosaga) (literally give charity) its life (prANa) back, …***

gr R ; S ; P ; P | ; P ; - dn , s- sn N P ||
me- - Dhi - naa - rthi Bhan- - ja- - nu dai- - Praa

; P ; P ; pm G R | R, s ; -S S -R sr G ||
- na - Daa - nam- - bo sa-ga - Mu na nu ca- ni-

*<u>Sahityam</u>: bANambu naTu cEdara sEya lEdA*
***<u>Meaning</u>: … did He not (lEdA) quickly (vEgamE) destroy (cedara jEya) (literally scatter) the missile (bANambunu) then and there (aTu) (bANambunaTu) which was already (munu) on its way (canina) to the target?***

gr R ; sn N , s ; S | R R ; - ; ; ; ; ; ||
na- - - Baa- - nam - bu Na tu - - - - - - -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||

; ; ; sn N , s ; S | R R ; - s g , r-G ; G ||
-- - - Baa- - nam - bu Na tu - - Che da - ra sE- - ya

R , s ; sn N , s ; S | R R ; - n g , r-G ; G ||
le- da? - Baa- - nam - bu Na tu - - Che da - ra sE- - ya

R , <u>gr</u> s- sr N , s ; S | R R ; - p g , r-G ; G ||
le- da? - Baa- - nam - bu Na tu - - Che da - ra sE- - ya

R , <u>gr</u> s- gr sN - s ; S | R R ; - n g , r-G ; G ||
le- da? - Baa- - nam - bu Na tu - - Che da - ra sE- - ya

R , <u>gr</u> s- gr sN - s ; S | R R ; - p p , p-pm G- G ||
le- da? - Baa- - nam - bu Na tu - - Che da - ra sE- - ya

*<u>Sahityam</u>: gAnalOla tyAgarAjanutu mahima*
***<u>Meaning</u>: O My Mind! Is it possible to describe the greatness (mahima) of SrI rAma – Enjoyer (lOla) of music (gAna) - praised (nuta) (nutu) by this tyAgarAja? It is indeed beyond words***

R , s ;- sr G g r R - S | Sn-s ; - S , r G R S ||
le da?-Gaa- na lo- - la Tya-ga - raa - ja nu ta

s S n ; - sr G g r R - S | N , -s ; - S Rgr ns rs g r ||
Ma hima - Gaa- na lo- - la Tya-ga - raa - ja- nu- ta- mahi

… ***It is indeed beyond words***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| rs sn | N- N | P- pm | G- R | \| rsns | ,n- S | S R | ; sr | \|\| |
| ma- - | - Vaa | - chaa | - ma | go- | - - cha | rame | - Ma- | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G gr | R- rsS | ; - P | ; P | \| ; P | P - dn | S - sn | N P | \|\| |
| na sa- | - Var | - nim | - pa | - Ta | ra me? | - Raa- | - ma | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| m P n | ; N | P- pm | G- R | \| rsns | ,n- S | S R | ; sr | \|\| |
| Mahima | - Vaa | - chaa | - ma | go- | - - cha | rame | - Ma- | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G gr | R ; | ; ; | ; ; | \| rrss | nN, | ; S | ; ; | \|\| |
| na sa | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |

Vaancha Thonu

RAGAM-Karna Ranjani
Aro: S R G M G P D S || (22 janyam)
Avaro: S N D P M G R S ||
Talam: Adi (thrisra gathi)
Muthaiah Bhagavatar

Pallavi:
Vaancha Thonu Naa Vagalu Thelpave Amba

Anupallavi:
Vaanchitha Phaladaayaki Sri Valli Guhuni Manasu Karugaga

Charanam:
Maanini Nee Baludou Naa Manamu Kapadi
Manaminsa Valanu Thalli Maragatha Valli
Abhimaanamulanu Brovunee Samaanam Evvaru Maarayutha
Samaanarupa Harikesha Kumaara Raani Vanaja Nethri

**Meaning**: (Courtesy: Krishna Murthy, http://swarasuddhi.blogspot.in/2014/02/vancatonu-na-vagalu-delpave-lyrics-and.html)
***vAnca - desire / craving***
***vAncatOnu - with desire***
***nA - my***
***vagalu - sorrows / grievances***
***telpave (after sandhi, it becomes delpavE) - convey***
***amba - Mother!***

*Mother! Please ask your consort a boon. Plead to him to get rid of my grievances.*

***vAncita - desired***
***phaladAyaki - giver of boons***
***sri Valli - one of the consorts of subrahmaNya swamy***
***guhuni - subrahmaNya swamy***
***manasu - heart***
***karugaga - to melt***

*Sri Valli! The giver of boons. Melt murugan's heart with your plea.*

***mAnini - Oh respected woman!***
***nI - your***
***pAludu - caretaker***
***nA - my***
***mAnamu - honor***
***kApAdi - save***
***abhimAnam - affection***
***unchavalenu - should exhibit***
***talli - mother***
***marakata valli - srI valli (one of the consorts of subrahmaNya swamy)***
***kali mAnavulanu - humans in the kali yuga***
***brOva - to show mercy***
***nI - your***
***samAnam - equal***
***evaru - who***

***mArayuta - (unclear about the meaning, but I feel it should be something similar to "bad and good people")***
***samAnarUpa - equally***
***harikEsa kumAra - harikEsa as son***
***vanajanEtri - (again, not very sure, but should mean "srI valli")***

*Respected Woman! Your caretaker should protect my honor and exhibit affection towards me. Who is better than you in protecting humans in the kali yuga? You're one who blesses equally the good and the bad.*

Bhavam
*Mother! Please ask your consort a boon. Plead to him to get rid of my grievances.*
*Sri Valli! The giver of boons. Melt murugan's heart with your plea.*
*Respected Woman! Your caretaker should protect my honor and exhibit affection towards me. Who is better than you in protecting humans in the kali yuga? You're one who blesses equally the good and the bad.*

**Pallavi**:
Vaancha Thonu Naa Vagalu Thelpave Amba

***vAnca - desire / craving***
***vAncatOnu - with desire***
***nA - my***
***vagalu - sorrows / grievances***
***telpave (after sandhi, it becomes delpavE) - convey***
***amba - Mother!***

*Mother! Please ask your consort a boon. Plead to him to get rid of my grievances.*

```
  1           2        3      4          5           6          7         8
S  R G   M ; G  P ; ;   ; ; ;    | G G R   N G R   S ; ;   S Gr sN d    ||
Vaan-cha Tho-  nu Naa - -  -  - -    Vagalu   Thel-pa   ve - -   Am –ba- -

S  R G   G M  G  P ; ;  ; ; ;    | G G R   N G R   S ; ;   S Gr sN d    ||
Vaan-cha Tho-  nu Naa - -  -  - -    Vagalu   Thel-pa   ve - -   Am –ba- -

S  R G   G M  G  P ; ;  gp D P  | mmggR   N G R   S ; ;   S Gr sN d   ||
Vaan-cha Tho-  nu Naa - -  -  - -    Va-ga-lu   Thel-pa   ve - -   Am –ba- -

S  R G   G M  G  G P D P D S  | ds rg rs   nd pd rs   sn nd dp   mgG,r snn D,     ||
Vaan-cha Tho-  nu Naa - -  -  - -    Va-ga-lu   Thel—pa-  ve - -      Am –- ba- -

S  R G   G M  G  G P D P D S  | ds rg rs   nd pd rs   sn nd dp   mg , r   N d     ||
Vaan-cha Tho-  nu Naa - -  -  - -    Va-ga-lu   Thel—pa-  ve - -      Am –-   ba- -
```

Anupallavi:
Vaanchitha Phaladaayaki Sri Valli Guhuni Manasu Garaga

***vAncita - desired***
***phaladAyaki - giver of boons***
***sri Valli - one of the consorts of subrahmaNya swamy***
***guhuni - subrahmaNya swamy***
***manasu - heart***
***karugaga - to melt***

*Sri Valli! The giver of boons. Melt murugan's heart with your plea.*

```
  1          2           3       4             5       6         7       8
G   P  D   S   R  R   gr S gm   mg G  ;      |  N G R   N D S    N D P  G R S    ||
Vaan-chi  tha Pha la  daa- ya-    ki-  -  -        Val- li   Guhuni  Manasu Garaga

G   P  D   S   R  R   gr S gm   mg G  - S    |  N G R   N D S    N D P  G R S    ||
Vaan-chi  tha Pha la  daa- ya-    ki-  -     Sri     Val- li   Guhuni  Manasu Garaga

sn   gp  D   S   R  R   gr S gm   mg g  - S  ,  |  N G R   N D S    N D P  G R S    ||
Vaan-chi  tha Pha la  daa- ya-    ki-  -     Sri     Val- li   Guhuni  Manasu Garaga


sn   gp  D   S   R  R   gr sn d mgG gp    ds G ;  |   N G R        N D S    gr sn dp   G R S ||
Vaan-chi  tha Pha la  daa- - - - - - - ya-  ki-   Sri    Val- li         Guhuni  Ma na  su  Garaga
```

Chitta Swaram:

```
S ;  S     ; sr gm      G ; P    ; gpds   | N  D ;     pd sr S    N  ; dp           mg rs nd   ||
S ; ,- s     r gm G ,  - P ; , g   pds N , | D ;  , p     d sr S ,    N  ; dp           mg rs nd   ||
S S, - s     r gm G ,  - P P , g   pds N , | D D  , p     d sr S ,    N  ; dp         mg rs nd   ||
S ; s- s     r gm G g  - P ; p g   pds N n | D ;  d p     d sr S s    N , n dp      mg rs nd   ||
```

(can have other combinations of 5)

```
srgm gp   M , gpd  s nd P ,  srgm gp |  G r N d    S , N d    M g P ,    G r N d         ||
srgm gp   M , gpd  s nd P ,  srgm gp |  mgG r snN d    S , snN d    pmM g P ,    mgG r snN d             ||
```

Charanam:

Maanini Nee Baludou Naa Manamu Kapadi
AbhiManaminsa Valanu Thalli Maragatha Valli
Kalimaanamulanu Brovanee Samaanam Evvaru Maarayutha
Samaanarupa Harikesha Kumaara Raani Vanaja Nethri

```
  1          2         3          4                  5         6         7        8
P ;    D   P  mgG ;  gg P M    g R   n D          | S R G     M mg G     P ; ;    ; P ;     ||
Maa ni   ni Nee--    Ba-lu    dou- Naa-           Ma- na    mu Ka- -     pa- -   - di –

P ;    dn  ndP  mgG ;   gp D P   g R   n D      | S R G     M mg G     P ; ;    ; P ;     ||
Maa ni   ni --  Nee--    Ba--lu    dou- Naa-     Ma- na   mu Ka- -     pa- -   - di –

P ;    dn  ndP  mgG ;   gp dn dp   g R   n D    | S R G     M mg G     P  ; P  ;  P P   ||
Maa ni   ni --  Nee--    Ba--- lu    dou- Naa-    Ma- na   mu Ka- -     pa- di – Abhi

P ; D      P M G    G D P  g R n D    |  S  R G     M  G  P       mg G ;        ;  P P    ||
Ma-na     mi- nsa  Valenu Tha-lli-       Maraga    tha Val-       li-  -   -   - Abhi

P ; D      P M G    G D P  g R n D    |  S  R G     M  G  P       mg G ;        ;  S R    ||
Ma-na     mi- nsa  Valenu Tha-lli-       Maraga     tha Val-       li-  -   -     - Kali

G P M    G R S     sr G R    n D , S  | s r gm G    P  P  P    nd d p D          S S  g p ||
maa-na  mulanu   Bro-va    nee-  Sa  maa—na   Evvaru  Maa--   ra          yutha Kali
```

sn nd dp G R S dsr G r n D , S | s r gm G P P P nd d p D S S - S ||
maa- na mulanu Bro-va nee- Sa maa—na Evvaru Maa-- ra yutha Sa

P , d S R ; R ds <u>Rgr</u> gr R S -; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; S ||
maa – na ru - pa Ha ri—ke- - sha - - - - - - - - - - Sa

P , d S R ; R ds <u>Rgr</u> gr R S -S | ds rg R nD S , ; ; ; ; ; S ||
maa – na ru - pa Ha ri—ke- - sha Ku maa—ra Raa-ni - - - - - Sa

P , d S R ; R ds <u>Rgr</u> gr R S -S | ds rg R nD S , gr sn dp <u>mgG</u> , rs - s ||
maa – na ru - pa Ha ri—ke- - sha Ku maa—ra Raa-ni Va na ja Ne- - thri- Sa

P , d S R ; R ds <u>Rgr</u> gr R S -S | ds rg R nD S , gr sn dp <u>mgG</u> , rS ||
maa – na ru - pa Ha ri—ke- - sha Ku maa—ra Raa-ni Va na ja Ne- - thri-

<u>Chitta Swaram</u>:

S ; S ; sr gm G ; P ; gpds | N D ; pd sr S N ; dp mg rs nd ||
S ; ,- s r gm G , - P ; , g pds N , | D ; , p d sr S , N ; dp mg rs nd ||
S S, - s r gm G , - P P , g pds N , | D D , p d sr S , N ; dp mg rs nd ||
S ; s- s r gm G g - P ; p g pds N n | D ; d p d sr S s N , n dp mg rs nd ||

(can have other combinations of 5)

srgm gp M , gpd s nd P , srgm gp | G r N d S , N d M g P , G r N d ||
srgm gp M , gpd s nd P , srgm gp | <u>mgG</u> r <u>snN</u> d S , <u>snN</u> d <u>pmM</u> g P , <u>mgG</u> r <u>snN</u> d ||

Vaarana Mukha Vaa

Ragam: Hamsadhwani (29th Melakartha Janyam)
ARO: S R2 G3 P N3 S ||
AVA: S N3 P G3 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: KotIshvara Iyer
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meaning Courtesy: Arasi, Rasikas.org: https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=8468
Youtube Class:
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/vaaranamukha-class.mp3

Pallavi:
vAraNa mukha vA tuNai varuvAi aruLvAi dayavAi

Anupallavi:
AraNap-poruLAna kanda gAnAmudattirkkuL karuNAmudam udaviyE aruL mata

Charanam:
innishai iyal ilakkiyam Ariyam tamizh arivEdum inri kannal annaik-kanda
gAnAmuda nannUlai unnum kavi kunjaradAsan nAn unnaruL koNDE paNNat-
tuNindEn munnavanE nI mun ninrAl muDiyAda-donrillai AdalAl ati vEgam-adAgavE

Meaning Courtesy: Arasi, Rasikas.org: https://www.rasikas.org/forums/viewtopic.php?t=8468
***This is the invocation song in the book of krithis by kOTISvara Iyer.***

***P: vAraNa mukA=the elephant faced one!***
***vA! tuNai varuvAi!=come, walk with me (keeping me company, guiding me)***

***AP: AraNap poruLAna (poruL+Ana)=that which is the essence of the vedAs (AraNam=vEdam)***
***kanda gAnAmudattiRkkuL=in the kanda gAnAmudam (his own--kOTISvara Iyer's--compositions)***
***karuNAmudam udaviyE aruL=help with the nectar of karuNA too, in it (mada vAraNa mukA--here madam is knowledge)***

***C: inniSai iyal ilakkiyam Ariyam tamizh=sweet poetry, prose, literature, sanskrit, tamizh)***
***aRivEdum inRi=without any knowledge of the above***
***kannal anai=honey like; kanda gAnAmuda nannUlai=of the kanda gAnAmuda song collection***
***unnum (ninaikkum)=thinking upon; kavi gunjara dAsan (that is himself, kOtISvara Iyer, the disciple and dAsan of his grandfather kavi kunjaram)***
***nAn unnaruL koNDE=with your grace; paNNat tuNindEN=I resolved to sing these songs***
***munnavanE!=the god who comes before all! (vinAyakA)***
***nI mun ninRAl muDiyAdadonRillai=nothing is impossible if you lead me, guide me***
***AdalAl adi vEgamAgavE=so, very speedily...***

Pallavi:
vAraNa mukha vA tuNai varuvAi aruLvAi dayavAi

***P: vAraNa mukA=the elephant faced one!***
***vA! tuNai varuvAi!=come, walk with me (keeping me company, guiding me)***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , s | , r G | , p N | \|\| NS | sn P | , g R | \|\| g r S | ; ; | ; ; \|\| | | |
| - - vA | -raNa | -mukha | vA- | tu-Nai | - varu | vAi-- | - - | - - | | |
| ; S | , r G | P N | \|\| S ; | sn P | , g R | \|\| g r S | ; ; | S S \|\| sn P | , r S R ; | \|\| |
| - vA | -raNa | mukha | vA- | tu-Nai | - varu | vAi-- | - - | a ruL vAi- | daya vAi | |
| gr S | R G | , p N | \|\| S ; | sn P | , g R | \|\| g r S | ; ; | S S \|\| sn P | , r S R ; | \|\| |
| vA- | ra Na | mukha | vA- | tu-Nai | - varu | vAi-- | - - | a ruL vAi- | daya vAi | |

gr S R G , p N || snR sn P , g R || g r S ; ; gr pg ||rsnp ; , r S R ; ||
vA- ra Na mukha vA- tu-Nai - varu vAi-- - - a- ruL vAi- daya vAi

gr S R G , p N || sngr sn P , g R || g r S ; ; s r g p ||grsnP, , r S R ; ||
vA- ra Na mukha vA- tu-Nai - varu vAi-- - - a -ruL vAi- daya vAi

gr S R G , p N || srgp gr sn p- g R || g r S ; ; s r g p ||grsnP, , r S R ; ||
vA- ra Na mukha vA- tu-Nai - varu vAi-- - - a -ruL vAi- daya vAi

gr S R G , p N || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
vA- ra Na mukha vA- - - - - - - - - - -

Anupallavi:
AraNap-poruLAna kanda gAnAmudattirkkuL karuNAmudam udaviyE aruL mata

***AP: AraNap poruLAna (poruL+Ana)=that which is the essence of the vedAs (AraNam=vEdam)***

; , g , p N , s S || S ; S- S ; S || ; ; ; ; ; ; || ; sn r s - sn N ; ||
- - A - raNap -poruL A- na kan - da- - - - - - - - - - - - - - -

; , g , p N , s S || S ; S- sn P P ||
- - A - raNap -poruL A- na kan - da-

, pn-g , p N , s S || S ; S- sn rs N ||
- - - A - raNap -poruL A- na kan - da-

; , -g , p N , s R || sr G R- sn P P ||
- - - A - raNap -poruL A- na kan - da-

***kanda gAnAmudattiRkkuL=in the kanda gAnAmudam (his own--kOTISvara Iyer's--compositions)***

; n g , p N , s R || sr gp gr- sn P -pg || R ; s r s n p g P ||
- A- - raNap -poruL A- na- kan da- gA- nA- mu-da- ttir-kkuL

***karuNAmudam udaviyE aruL=help with the nectar of karuNA too, in it (mada vAraNa mukA--here madam is knowledge)***

p s s n p g - n p g r - g r || s n - S , G,r -g , p N || S ; ; ; ; ; ||
ka ru NA- mudam u da viyE a ruL mata- Vaa ra- na - mukha vaa - - - - (repeat AraNa Porul..)

***P: vAraNa mukA=the elephant faced one!***
***vA! tuNai varuvAi!=come, walk with me (keeping me company, guiding me)***

gr S R G , p N || srgp gr sn p- g R || g r S ; ; s r g p ||grsnP, , r S R ; ||
vA- ra Na mukha vA- tu-Nai - varu vAi-- - - a -ruL vAi- daya vAi

gr S R G , p N || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
vA- ra Na mukha vA- - - - - - - - - - -

Charanam:
innishai iyal ilakkiyam Ariyam tamizh arivEdum inri kannal annaik-kanda
gAnAmuda nannUlai unnum kavi kunjaradAsan nAn unnaruL koNDE paNNat-
tuNindEn munnavanE nI mun ninrAl muDiyAda-donrillai AdalAl ati vEgam-adAgavE

***C: inniSai iyal ilakkiyam Ariyam tamizh=sweet poetry, prose, literature, sanskrit, tamizh)***
***aRivEdum inRi=without any knowledge of the above***

; , s n- p P G P || R G R R , S , || S R - gp- gr , s R || s r g p g r - S ; S ||
- -in n i shai I yal I la kkiyam - A riyam ta- mizh-- a ri vE- - - dum- in - ri

; , s n- p P G P || R G R R , S , || S R - gp- gr , s R || s r G g r - S ; S ||
- -in n i shai I yal I la kkiyam - A riyam ta- mizh-- a ri vE- - - dum- in - ri

***kannal anai=honey like;***
***kanda gAnAmuda nannUlai=of the kanda gAnAmuda song collection***
***unnum (ninaikkum)=thinking upon;***

; , g , p - P N P || G ; P - R G R || S ,n S R g p g r || n r gp G ; ; R ||
- - kan- nal an - naik- kan da gA - - nA- muda nan- - - nU- -- lai - - -

***kavi gunjara dAsan (that is himself, kOtISvara Iyer, the disciple and dAsan***
***of his grandfather kavi kunjaram)***
***nAn unnaruL koNDE=with your grace; paNNat tuNindEN=I resolved to sing these songs***

; , n , p - N p G - p || , r G P ; P - g p || ; , - g , p N P - pg || R ,-g , p N N S ||
un - num ka vi - kun - jara dA san nAn - - un - na ruL koNDE- - -paN-Na tu NindEn

***munnavanE!=the god who comes before all! (vinAyakA)***
***nI mun ninRAl muDiyAdadonRillai=nothing is impossible if you lead me, guide me***

; , g , p - N , s R || sr G R - sn P P || , -
- - mu-nnava - nE nI mun- - nin- - rAl

; ng , p - N , s R || sr gp gr - sn P p g || R ; s r - sn p g P ||
- mu-nna va - nE nI mun- - nin- rAl muDi yA- da- don- ril- lai

***AdalAl adi vEgamAgavE=so, very speedily...***

p s s n p g - n p g r - g r || s n - S , G,r -g , p N || S ; ; ; ; ; ||
A - da lAl a ti vE- gama A - gave Vaa ra- na - mukha vaa - - - - (repeat MunnavanE)

***P: vAraNa mukA=the elephant faced one!***
***vA! tuNai varuvAi!=come, walk with me (keeping me company, guiding me)***

gr S R G , p N || srgp gr sn p- g R || g r S ; ; s r g p ||grsnP, , r S R ; ||
vA- ra Na mukha vA- tu-Nai - varu vAi-- - - a -ruL vAi- daya vAi

gr S R G , p N || S ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
vA- ra Na mukha vA- - - - - - - - - - -

## vADEra deivamu

Ragam: Panthuvarali/ kAmavardhani (51th Melakartha ragam)
ARO: S R1 G3 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G3 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: T.K. Rangachari (https://www.youtube.com/watch?v=cww3PMETN_Q)
Meaning : Courtesy : http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/08/thyagaraja-kriti-vadera-daivamu-raga.html
Youtube Class : https://www.youtube.com/watch?v=xU3D-Ch_Djg
Audio MP3 Class : http://www.shivkumar.org/music/vadera-daivamu-class.mp3

Pallavi: vADEra deivamu manasA

Anupallavi: ADina mATalu tappaDanucunu A candrArkamuga gIrti galigina

Charanam 1: daNDi rakkasula madamaNacanu akhaNDa lAdi sura kOTlamu
bhUmaNDala sujanula pAlimpanu kOdaNDapANi rUpamutO velasina

Charanam 2: dAri teliya lEni ajnulaku bhava nIradhi dATi mOkSa manduTaku
nIrajAri dharuD-upadEshincE tAraka nAmamu tOnu velasina

Charanam 3: dhAtru vinutuDaina tyAgarAjuni cEta pUjalandi bAguga
pradyOta nAnvayamunanu janinci sItApati ani pEru galigina

Meaning: http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/08/thyagaraja-kriti-vadera-daivamu-raga.html

***In the kRti 'vADErA daivamu' – rAga pantuvarALi (tALa Adi), SrI tyAgarAja asserts to his mind that SrI rAma only is The God.***

***P: O My Mind (manasA)! He alone (vADErA) is The God (daivamu).***

***A: O My Mind! Only He is The God, who has (kaligina) everlasting (Acandra arkamuga) (AcandrArkamuga) (literally as long as there are moon and Sun) fame (kIrti),
as (anucunu) 'He does not fail (tappaDu) (tappaDanucunu) in His word' (ADina mATalu) (literally word uttered).***

***C1: O My Mind! Only He is the God, who appeared (velasina) in the form (rUpamutO) of wielder (pANi) of the bow kOdaNDa in order to -
subdue (aNacanu) the arrogance (madamu) (madamaNacanu) of numerous (daNDi) demons (rakkasula) and protect (pAlimpanu) indra (AkhaNDala) and other (Adi) (AkhaNDalAdi) celestials (sura kOTlanu) and pious people (sujanula) of this Earth (bhU) sphere (maNDala).***

***C2: O My Mind! Only He is The God who appeared (velasina) with the name (nAmamutOnu) 'rAma' - ford (tAraka) for crossing (dATi) (literally by crossing) the Ocean (nIradhi) of Worldly Existence (bhava) and attaining (anduTaku) liberation (mOkshamu) (mOkshamanduTaku)
in which Lord Siva – the wearer (dharuDu) of (crescent) Moon – enemy (ari) of Lotus (nIraja) (nIrajAri) initiates (upadESincE) (dharuDupadESincE) ignorant people (ajnulaku) who do not (lEni) know (teliya) the right path (dAri).***

***C3: O My Mind! Only He is The God,
who is praised (vinutuDaina) by Lord brahmA (dhAtR),
who having been worshipped (pUjalu andi) (pUjalandi) by the very hands (cEta) of Lord Siva - tyAgarAja (tyAgarAjuni), and
who having nicely (bAguga) born (janinci) in the Solar (pradyOtana) dynasty (anvayamunanu) (pradyOtanAnvayamunanu),
has (kaligina) the name (pEru) as (ani) 'Consort (pati) (patiyani) of sItA'.***

**Pallavi:**

**vADEra deivamu manasA**

*Sahityam: vADEra deivamu manasA*

***Meaning: O My Mind (manasA)! He alone (vADErA) is The God (daivamu).***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S ; | S ; | N D | P M | \| | G M | pmgr | \| | ; gm | , D , | \|\| |
| vA | DE | ra - | - - | | dei - | va-mu- | | mana | sA - | |
| S ; | S ; | N D | P M | \| | G M | pmgr | \| | ; gm | , D n | \|\| |
| vA | DE | ra - | - - | | dei - | va-mu- | | mana | sA - | |
| S ; | S ; | N D | P M | \| | pgdp | pmgr | \| | ; gm | , D n | \|\| |
| vA | DE | ra - | - - | | dei - - | va-mu- | | mana | sA - | |
| S ; | S ; | snrs | ndpm | \| | pgnd | pmgr | \| | G M | D ; | \|\| |
| vA | DE | ra - | - - | | dei - - | va-mu- | | mana | sA - | |
| S ; | S ; | dn Srs | ndpm | \| | pgnd | pmgr | \| | ; gm | , D n | \|\| |
| vA | DE | ra - - | - - | | dei - - | va-mu- | | mana | sA - | |
| dSn | dn-ndD | ; ; | dpmp | \| | ; ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| vA | - - DE | - - | ra - | | - - | - - | | - - | - - | |

**Anupallavi:**

**ADina mATalu tappaDanucunu A candrArkamuga gIrti galigina**

*Sahityam:ADina mATalu tappaDanucunu*

***Meaning: O My Mind! Only He is The God, He does not fail (tappaDu) (tappaDanucunu) in His word' (ADina mATalu) (literally word uttered)…and hence (anucunu)***

| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | | 7 | 8 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; , dm | , m D | S , n | R S | \| | ; ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - | - - | | - - | - - | |
| ; , dm | , m D | S , n | R S | \| | ; ; | ; ; | \| | ; ; | nsrs ; | \|\| |
| A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - | - - | | - - | - - - - | |
| Rn- dm | , m D | S , n | R S | \| | ; ; | ; ; | \| | ; ns | r g r s | \|\| |
| - - A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - | - - | | - - | - - - - | |
| ; n- dn | , m D | S , n | R S | \| | ; , s | , s S | \| | S N | r s n d | \|\| |
| - - A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - tap | paDa | | nucu | nu- - - | |
| p M- dn | , m D | nsrg | , r S | \| | ; , s | , s S | \| | S N | r s n d | \|\| |
| - - A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - tap | paDa | | nucu | nu- - - | |
| p M- dn | , m D | nsrg | , r S | \| | ; , s | , s S | \| | N- dn | r s n d | \|\| |
| - - A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - tap | paDa | | nu cu | nu- - - | |
| p M- dn | , m D | nsrg | , r S | \| | ; , s | , s S | \| | nd N | ; dp \|\| | |
| - - A- | Dina | mA-- | Ta lu | | - - tap | paDa | | nu- cu | - nu- - - | |

*Sahityam: A candrArkamuga gIrti galigina*
***Meaning:** … he has (kaligina) everlasting (Acandra arkamuga) (AcandrArkamuga) (literally as long as there are moon and Sun) fame (kIrti),*

p m- dn , S; sn D S S | S -ds n -d p m | ; g m , p D ||
- - A- can drAr-- kamu ga gIr- - ti- - gali - gina

; - dn , S; sn D S S | S- rs n -d n d | pm- g m , p D ||
- - A- can drAr-- kamu ga gIr- - ti- - - - gali - gina

; - dn , S; sn D S S | srg- r s n -d s | n-d pm- g M p ||
- - A- can drAr-- kamu ga- gIr- - - ti- - - - - - gali – gi

D - dn , S ; sn D S S | srg- r s n -d s | n-d pm- g M p ||
na- A- can drAr-- kamu ga- gIr- - - ti- - - - - - gali – gi

***O My Mind! Only He is The God …***

D- S , S , dn Srs ndpm | pgnd pmgr | ; gm , D n ||
Na vA DE ra - - - - dei - - va-mu- mana sA -

dSn dn-ndD dpmp ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
vA - - DE ra - - - - - - - - - - - -

**Charanam 3:**
**dhAtru vinutuDaina tyAgarAjuni cEta pUjalandi bAguga**
**pradyOta nAnvayamunanu janinci sItApati ani pEru galigina**

*Sahityam: dhAtru vinutuDaina*
***Meaning:** O My Mind! Only He is The God, who is praised (vinutuDaina) by Lord brahmA (dhAtR),*

1 2 3 4 5 6 7 8
; , p , p- P D N sn D | N- S ; S | d s n- d n d p m ||
- - dhA -tru vi nu tu Dai- - na tyA - ga rA- - ju - ni - -

P ,g M P D N sn D | N- S ; S | d n s- s n d p m ||
dhA- tru vi nu tu Dai- - na tyA - ga rA- - ju - ni - -

*Sahityam: tyAgarAjuni cEta pUjalandi bAguga*
***Meaning:**… who having been worshipped (pUjalu andi) (pUjalandi) by the very hands (cEta) of Lord Siva - tyAgarAja (tyAgarAjuni), and*

pmD P – pm G R S ; | S- G ; M | P dn dp P ||
cE- - ta pu- - ja lan- - di bA - gu ga - - pra - -

*Sahityam: pradyOta nAnvayamunanu janinci*
***Meaning:**… who having nicely (bAguga) born (janinci) in the Solar (pradyOtana) dynasty (anvayamunanu) (pradyOtanAnvayamunanu),*

; dm ; D N ; R S | ; n s , r - S | sn D N nsrs ||
dyO- - ta nAn vaya - muna - nu ja nin- - ci pra

,n- dm ; D N ; R S | ; n s , r - S | sn D N S ||
- dyO- - ta nAn vaya - muna - nu ja nin- - ci -

*Sahityam: sItApati ani pEru galigina*
***Meaning:… has (kaligina) the name (pEru) as (ani) 'Consort (pati) (patiyani) of sItA'.***

; S   , S ,   sn D   S S   | ; dn   , d pm   | ; gm   , p D   ||
- sI   -tA-   pa-ti   a ni   - pE-   - ru - -   -gali   - gina

; S   , S ,   sn D   S S   | ; dn   , d n d   | pm- gm   , p D   ||
- sI   -tA-   pa-ti   a ni   - pE-   - ru - -   -- gali   - gina

; S   nsrs ;   n- n D   S S   | srg- r   s n -d s   | n-d pm-   g M -p   ||
- sI   tA-   - pa-ti   a ni   pE- ru - -   ga   - li - -   gi - na

D- S   nsrs ;   n- n D   S S   | srg- r   s n -d s   | n-d pm-   g m pd   ||
- sI   tA-   - pa-ti   a ni   pE- ru - -   ga   - li - -   gi - na -   [Vadera]

***O My Mind! Only He is The God …***

S ;   S ;   dn Srs   ndpm   | pgnd   pmgr   |   ; gm   , D n   ||
vA   DE   ra - -   - -   dei - - va-mu-   mana   sA -

dSn   dn-ndD   dpmp   ; ;   | ; ;   ; ;   |   ; ;   ; ;   ||
vA   - - DE   ra - -   - -   - -   - -   - -   - -

# Vallabha Nayakasya

Ragam: Begada (29 janyam)
(ARO: S G R G M P D P S || AVA: S N , D P M , G R S || )
Talam: Rupakam
Muthuswami Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Vallabha Nayakasya Bhaktho Bhavami
Vanchitartha daayakasya Vara Mooshika Vahanasya

Anupallavi:
Pallava Pada Mrudu Tarasya Paashangushadi Tarasya
Mallika Jaadhi Champaka Haarasya Mani Maalasya
Valli Vivaaha Kaaranasya Guru Guha Pooji Tasya
Kaali Kalamaalini Kamalaakshi Sannutasya

Dheem taki ta jam gm rG taka dhina jam dpD
N N dpD Ta thinginata N N dpd tadhin ginatom

Meaning:
***I became("bhavami") the devotee ("bhaktho") of Vallabha Nayaka, the bestower ("daayaka") of the desired boons ("vaanchitaartha"), seated on the mount ("vaahana") of his choice, the mouse ("mooshika").***
***His feet ("pada") are as soft ("pallava") as the tender shoots("Mrudu tarasya"). He sports a noose ("pasha"), a goad ("ankusha") and other ("aadi") weapons in his hands ("tarasya"). He is adorned with garlands ("haara") of Jaati (jasmine), champaka flowers and also with gem studded ("mani") necklace ("maalasya"). He is the cause ("kaarana") for bringing about the marriage ("vivaaha") of Valli with Subramanya. He is worshipped ("pooji") by Guruguha and adored ("sannuta") by Kaali, Sarasvati ("kalaamalini") and the lotus ("kamala") eyed ("aakshi") Lakshmi.***

---

Pallavi:

gmP D P ; ; || P m d p m G R S || DP S; ; md || ppmg gppmR G; ||
Vall lla bha Na ya -- ka - sya Bha ktho Bha va mi

gmP D P ; ; || N , d p m G R S || DP S; ; md || ppmg gppmR G; ||
Vall lla bha Na ya -- ka - sya Bha ktho Bha va mi

gmP D P S P || N , d p m G R S || DP nsgr G- md || ppmg gppmR G; ||
Vall llabha -- -- Na ya -- ka - sya Bha ktho Bha va mi

gmP D P S P || rs n d p m G R S || DP nsgr G- md || ppmg gppmR G; ||
Vall llabha -- -- Na ya -- ka - sya Bha ktho Bha va mi

S m G m P m D p || rs ns dp - pm g -gm r ||
Vanchi tarthadaa yakasya Vara Mooshika Va hanasya

gm pDp ; mgR S ; || rs n d p m -mg R S || rrsn dp- ns gr G || gm Pdp mg-gpmm mr G ||
Vall - - lla- - bha- Na - ya -- ka - sya Bha - - ktho - - - Bha va- - - - - - - - -mi

S m G m P m D p || rs ns dp - pm g -gm r ||
Vanchi tarthadaa yakasya Vara Mooshika Va hanasya

Anupallavi:

G ; MP DP || sr sn dp S ; S || R , S ,R S ;|| S sd r s ns D P ||
Pal llava Pada mrudu ta ra sya Pa shangu sha di ta ra sya
(Paa shangushaadhi – may also start at half beat)

M , g P , m D P || sr sn dp S ; S || R , S ,R S ;|| S sd r s ns D P ||
Pal lla va pada mrudu ta ra sya Pa shangu sha di ta ra sya

; S gr G ; gm || p g r s rs ns D P || pDp N R S – R|| N , d pm – R , S , ||
Mal li ka jaa dhi cham - paka Haa ra - sya ma ni maa la sya

D P d M p G m r || , g – g m d p g m p - g r s ||
Valli vivaaha kara na sya Guru guha poo ji ta -sya

gm P D P N r s || gm gr S - N d P d ||
kaa li ka laa maalini Kamalak shi Sann nu ta sya

G , m d p D , gm r || G gm d p gm p gr s ||
Dheem ta ki tajam gm r G taka dhina jam - ta ki ta

n N d p d – n S g r g || n N d p d – m P m g r
n N d p d Tathinginata n N d p d Tadhin ginatom

VandEham Jagad Vallabham

Ragam: Hamsadhwani (29th Melakartha (Shankarabharanam) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Hamsadhvani
ARO: S R2 G3 P N3 S ||
AVA: S N3 P G3 R2 S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Annamacharya
Version: M S Subbalakshmi (https://www.youtube.com/watch?v=C76m9LtEpBs )
Lyrics Courtesy: Sangeetha Sudha (Damodara Rao Dasu)
Link: http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/vol4/k7.html#MARK_VANDEHAM
Youtube Class/Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=-GV3EzZfOTc
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/vandehamjagat-hamsadhwani-class.mp3

**Pallavi**
vandEham jagadvallabham durlabham

**Anupallavi**:
mandara dharam gurum mAdhavam bhoo dhavam ||

**Charanam 1:**
naraharim muraharam nArAyaNam param
harimachyutam ghana vihanga vAham
purushOttamam param punDAreekAksham
karuNAbharaNam kalayAmi SaraNam ||

**Charanam 2:**
nandani nandanam nandaka gadA dharam
indirA nAdha maravinda nAbham
indu ravi lOchanam hita dAsa varadam mu
kundam yadukulam gOpa gOvindam ||

**Charanam 3:**
rAma nAmam yajNa rakshaNam lakshaNam
vAmanam kAminam vAsudEvam
SrimadAvAsinam Sri vEnkaTESwaram
SyAmalam kOmalam SAnta murtim ||

**Meaning:** Courtesy: Sangeetha Sudha (Damodara Rao Dasu)
http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/vol4/k7.html#MARK_VANDEHAM

*Sahityam: vandEham jagadvallabham durlabham*
***Meaning: I bow to Madhava the lord (vallabham) of the universe (jagad). It is difficult (durlabham) to get his grace.***

*Sahityam: mandara dharam gurum mAdhavam bhoo dhavam ||*
***Meaning: He bore (dharam) Mandara mountain. He is mighty (gurum). His consort is Bhudevi (Bhoo-dhavam).***

*C1:*
*Sahityam: naraharim muraharam nArAyaNam param*
***Meaning: I bow to Narahari the destroyer (haram) of demon Mura. He is Narayana the transcendental (param).***

*Sahityam: harimachyutam ghana vihanga vAham*
***Meaning: He is Achyuta with Garutmanta as vehicle (ghana vihanga vAham).***

*Sahityam: purushOttamam param punDAreekAksham*
***Meaning: He is the Supreme (purushOttamam). His eyes are lotus-like (punDAreeka-aksham).***

*<u>Sahityam</u>: karuNAbharaNam kalayAmi SaraNam ||*
***<u>Meaning</u>*: Mercy is his ornament (karuNa-AbharaNam). I seek refuge in him (kalayAmi SaraNam).**

*C2:*
*<u>Sahityam</u>: nandani nandanam nandaka gadA dharam*
***<u>Meaning</u>*: I bow to the son (nandanam) of Nanda whose mace (gadA dharam) is Nandaka.**

*<u>Sahityam</u>: indirA nAdha maravinda nAbham*
***<u>Meaning</u>*: He is Indira's consort (nAdha). He has lotus (aravindha) on his navel.**

*<u>Sahityam</u>: indu ravi lOchanam hita dAsa varadam*
***<u>Meaning</u>*: The Sun (ravi) and the Moon (indu) are like his eyes (lOchanam).**
***He is benevolent to devotees (hita dAsa).***

*<u>Sahityam</u>: mukundam yadukulam gOpa gOvindam ||*
***<u>Meaning</u>*: He is Mukunda the bestower (varadam) of salvation. He is Govinda. He is Gopala of Yadu clan (Yadukulam).**

*C3:*
*<u>Sahityam</u>: rAma nAmam yajNa rakshaNam lakshaNam*
*<u>Sahityam</u>: vAmanam kAminam vAsudEvam*
***<u>Meaning</u>*: I bow to Srirama the protector (*rakshaNam*) of Yajnas. He is perfect (*lakshaNam*). He is Vasudeva.**

*<u>Sahityam</u>: SrimadAvAsinam Sri vEnkaTESwaram*
*<u>Sahityam</u>: SyAmalam kOmalam SAnta murtim ||*
***I bow to Venkatesa whose complexion is blue (*SyAmalam*). He is delicate (*kOmalam*). He is icon of serenity (*SAnta murtim*).***

## <u>Pallavi</u>

vandEham jagadvallabham durlabham

*<u>Sahityam</u>: vandEham jagadvallabham durlabham*
***<u>Meaning</u>*: I bow to Madhava the lord (vallabham) of the universe (jagad). It is difficult (durlabham) to get his grace.**

S ; | snP gp || G R | r G – <u>rsS</u> , || S ,r | G P ; || ; ; | , sr gp n ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la bham - - - - - - -

S ; | snP gp || G R | r G – <u>rsS</u> , || S ,r | G P ; || S ; | sn- pgpn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la bham dur la- bham-

srgr | snpg pn || snpg | r G – <u>rsS</u> , || gr pg | np sn rs || gr sn | pn s -g pn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la- bham dur - la- - bham-

srgr | snpg pn || snpg | r G – <u>rsS</u> , || srg-r | gp – g p n s || gr s-r | sn - pg pn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la- -- bham - dur- la- - bham-

srgr | snpg pn || snpg | r G – <u>rsS</u> , || pgnp | sn – rs gr || p gr s | n p n - g pn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- - la- bham - dur- - la- - bham-

S , r | snP gp || G R | r G – <u>rsS</u> , || gpns | gr sn P || ; ; | ; ; ; ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la bham - - - - -

## <u>Anupallavi</u>:

mandara dharam gurum mAdhavam bhoo dhavam ||

*<u>Sahityam</u>: mandara dharam gurum mAdhavam bhoo dhavam ||*
***<u>Meaning</u>*: He bore (dharam) Mandara mountain. He is mighty (gurum). His consort is Bhudevi (Bhoo-dhavam).**

s n P | S S - N || S ; | rg <u>rsS</u> ; || s n P | S S - N || S ; | N R ; ||
man- dara dha ram gu- rum- man- dara dha ram gu rum-

s n P | S S - N || S ; | N R ; || s r g p | R S ; || gr sn | p n s – g p n ||
man- dara dha ram gu rum- mA- - dha vam bhoo- dha- - vam –

s n P | S S - N || S R | gp R ; || s r g p | R S ; || gr sn | p n s – g p n ||
man- dara dha ram gu rum- mA- - dha vam bhoo- dha- - vam –

srgr | snpg pn || snpg | r G – rsS , || pgnp | sn – rs gr || p gr s | n p n - g pn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- - la- bham - dur- - la- - bham-

S , r | snP gp || G R | r G – rsS , || S ,r | G P ; || ; ; | ; ; ; ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la bham - - - - -

**Charanam 3:**

rAma nAmam yajNa rakshaNam lakshaNam
vAmanam kAminam vAsudEvam
SrimadAvAsinam Sri vEnkaTESwaram
SyAmalam kOmalam SAnta murtim hArim ||

*C3:*
*Sahityam: rAma nAmam yajNa rakshaNam lakshaNam*
*Sahityam: vAmanam kAminam vAsudEvam*
***Meaning: I bow to Srirama the protector** (rakshaNam) **of Yajnas. He is perfect** (lakshaNam). **He is Vasudeva.***

*Sahityam: SrimadAvAsinam Sri vEnkaTESwaram*
*Sahityam: SyAmalam kOmalam SAnta murtim ||*
***I bow to Venkatesa whose complexion is blue** (SyAmalam)**. He is delicate** (kOmalam)**. He is icon of serenity** (SAnta murtim)**.***

G R | G - P ; || P ; | s n G P || S ; | sn P ; || G P | g p g r s r ||
rA - ma nA mam ya- - jNa ra - ksha-Nam la - ksha-Nam- -

npgr | G - P ; || P ; | s n G P || sn gr | sn P ; || pgnp | g p G R ||
rA - ma nA mam ya- - jNa ra - ksha-Nam la - ksha-Nam- -

G ; | np G R || s r g p | R , S , || G R | G – P S || snP | ; ; ; ||
vA ma- nam- kA - - mi nam vA- su dE- vam

sn P | N , S , || R ; | gp R ; || S R | gp G R || S ; | rg rsS ; || ; ; | ; ; ; ||
Sri - ma- dA- vA si- nam Sri- vE- - nka TE Swa- ram –

snP | pg R ; || s n P | N S ; || g r s n | p s s n P || n p s n | r s g r p g ||
SyA- ma- lam kO - ma lam ShA- - nta- mur-- tim - - hA- rim - -

srgr | snpg pn || snpg | r G – rsS , || pgnp | sn – rs gr || p gr s | n p n - g pn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- - la- bham - dur- - la- - bham-

[Alt finish]
S ; | snpg pn || snpg | r G – rsS , || pgnp | sn – rs gr || p gr s | n p n - g pn ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- - la- bham - dur- - la- - bham-

S , r | snP gnP || G R | r G – rsS , || gpns | gr sn P || ; ; | ; ; ; ||
Van dE- -- ham- ja- gad- val- la bham - - - - -

Vande Vasudevam

Ragam: Sri Ragam  (22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/Shree_(Carnatic_raga)

ARO: S R2 $M_1$ P $N_2$ Ṡ ||

AVA: Ṡ $N_2$ P $M_1$ R2 G2 R2 S ||

Talam: Khanda Chapu
Composer: Annamacharya
Version: M S Subbalakshmi  (https://www.youtube.com/watch?v=exEFmVFNVSA)
~Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=2Dd4OG9p4XU)
Lyrics/Meanings Courtesy:
http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/vol2/v.html#MARK_VANDEVASUDEVAM
Youtube Class/Lesson: https://www.youtube.com/watch?v=1mV9wbGCoec
MP3 Class / Lesson: http://www.shivkumar.org/music/vandevasudevam-class.mp3

**Pallavi:**
vandE vAsudEvam brundArakAdheeSa vandita padAbjam ||

**Charanam 1:**
indeevara Syama mandirA kucha taTee
chandanAnkita sachchAru dEham
mandAra mAlikAmakuTa samSObhitam
kandarpa janakamaravinda nAbham ||

**Charanam 2**
dhaga dhagita koustubha dharaNa vakshasthalam
khagarAja vAhanam kamala nayanam
nigamAdi sEvitam nijaroopa SEsha pa
nnaga rAja SAyinam ghana nivAsam ||

**Charanam 3**
karipura nAtha samrakshaNa tatparam
karirAja varada sangata karAbjam
saraseeruhAnanam chakra vibhrAjitam
tiru venkaTAchala dEvam bhajE ||

**Meaning**: http://www.sangeetasudha.org/annamacharya/vol2/v.html#MARK_VANDEVASUDEVAM

***P: I bow to Vasudeva. The king (AdheeSa) of Brindaraka worships (vandita) his lotus feet (pada-Abjam).***

***C1: You shine like blue lotus (indeevara Syama mandirA kucha taTee).***
***Your body (dEham) is smeared with the sandal paste (chandana-ankita) which is on your consort (sachcharu) Indira.***
***You are adorned with garland made of Mandara flowers(hibiscus - mandAra mAlika).***
***Your crown (makuta) is glittering (samSObhitam).***
***You are Manmadha's father (kandarpa janakam).***
***Your navel is lotus-like ("aravinda-nabham").***

***C2: Your chest shines with koustubha jewel. Garuda the king of birds is your vehicle. You are lotus eyed. The scriptures adore you. You recline on the king of serpents and made it your great home.***

***C3: You readily (tatparam) rescued (samrakshaNa) Dharmaraja the king (nAtha) of Hasthinapura (karipura).***
***You blessed (varada) the king of elephants (kari-rAja) with your lotus-like hands (sangata kara-abjam).***
***Your face is beautiful like lotus (saraseeruha-Ananam). The discus is glittering on your hand (chakra vibhrAjitam).***
***I worship (bhajE) the holy (tiru) lord (dEvam) of Venkatachalam.***

**Pallavi**
vandE vAsudEvam brundArakAdheeSa vandita padAbjam ||

*Sahityam: vandE vAsudEvam brundArakAdheeSa vandita padAbjam ||*
***Meaning: I bow to Vasudeva. The king (AdheeSa) of Brindaraka worships (vandita) his lotus feet (pada-Abjam).***

S ; R ; ; || sr mg R -R ; || S ; ; ; ; || S ; nr sn P ||
Van- dE - - vA- - su dE-- vam - - - sri pa- tim

N S R ; ; || sr G G - grR || S ; ; ; ; || S ; nr sn P ||
Van- dE - - vA- - su dE-- vam - - - sri pa- tim

N S R ; ,p || pmR G - grR || S ; ; ; ; || S ; nr sn P ||
Van- dE - - vA- - su dE-- vam - - - sri pa- tim

N S R ; ,p || pmR G - grR || S ; ; ; ; || ; R R mr M ||
Van- dE - - vA- - su dE-- vam - - - brundA—ra

P ; P N S || n S n P M – R || R ,g gr R S ||
kA dhee-Sa van-- di ta pa dA-- bjam- ||

rn S R ; ; || rmpn pm r – g R || S ; ; ; ; || ; R R mr M ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - brundA—ra

P ; P N S || n S n P M – R || R ,g gr R S ||
kA dhee-Sa van-- di ta pa dA-- bjam- ||

rn S R ; ; || rmpn pm r – g R || S ; ; ; ; || ; R rpmmR; M ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - brundA— - ra

P np pn sr S || pn sn P M – R || R ,g gr R S ||
kA dhee-Sa van-- di ta pa dA-- bjam- ||

rmpn sr gr sn || pnsn pm r – g R || S ; ; ; ; || ; R rpmmR; M ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - brundA— - ra

P np pn sr S || pn sn P M – R || R ,g gr R S ||
kA dhee-Sa van-- di ta pa dA-- bjam- ||

rmpn sr gr sn || pnsn pm r – g R || S ; ; ; ; || ; R rpmmR; M ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - brundA— - ra

P np pn sr S || gr sn rs np – sn || pm – pm R - gr rs ||
kA dhee-Sa van-- di ta pa dA- - - - bjam- ||

rn S R ; ; || mpmr G – g r R || S ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - - - - - -

**Charanam 1**
indeevara Syama mandirA kucha taTee
chandanAnkita sachchAru dEham
mandAra mAlikAmakuTa samSObhitam
kandarpa janakamaravinda nAbham ||

*<u>Sahityam</u>: indeevara Syama mandirA kucha taTee*
***<u>Meaning</u>: You shine like blue lotus (indeevara Syama mandirA kucha taTee).***

; P P ; P || P ; P nn P || M ; P pm R || R- G R S ; ||
In dee va ra - Sya- mam in - di rA - - ku cha ta Tee

R ,m mp ; P || P ; pnsn P || mpnp pn- pm R || R- G R S ; ||
In - dee va ra - Sya- mam in - di - rA - - ku cha ta Tee

*<u>Sahityam</u>:chandanAnkita sachchAru dEham*
***<u>Meaning</u>: Your body (dEham) is smeared with the sandal paste (chandana-ankita) which is on your consort (sachcharu) Indira.***

; G R S ; || sn P N S ; || R mr M – P , m || P ; ; ; ; ||
chandanAn ki- ta (la)sach- chA- - ru dE- - ham - - - -

*<u>Sahityam</u>:mandAra mAlikAmakuTa samSObhitam*
***<u>Meaning</u>: You are adorned with garland made of Mandara flowers(hibiscus - mandAra mAlika). Your crown (makuta) is glittering (samSObhitam).***

; P n P , N || S ; R S ; || ; n s , r – S ; || sn P N - S ; ||
MandA- ra mA- li kA - maku Ta sam SO- - bhi tam

sn P P N S || R ; G R , s || N G R – S , r || sn P N - S ; ||
Man- dA- ra mA- li kA maku Ta sam SO- - bhi tam

M P P N S || pmR G R , s || N G R – S , r || <u>rsnp</u> ; N - S ; ||
Man- dA- ra mA- li kA maku Ta sam SO- - bhi tam

*<u>Sahityam</u>:kandarpa janakamaravinda nAbham ||*
***<u>Meaning</u>: You are Manmadha's father (kandarpa janakam). Your navel is lotus-like ("aravinda-nabham").***

; R S ; S || nrsn P ; ; || p n s n P ; pm || R G g r R S ||
Kan dar pa ja-na- kam- - a - ra- vin- da- nA- bham -

; gr S ; S || nsrs np nn pm || p n s r g r s n - pn || s n pm R g g r s ||
Kan dar pa ja-na- kam- - a - ra- vin- - da- nA- - - bham -

## <u>Chitta Swaram:</u>
R , g r s – n s r m || r m p n m p n s – r g ||
R , g r s – n r s n || p n s n p m – r g r s ||

rR - g r s – n s r m || r m p n m p n s – r g ||
rR - g r s – n r s n || p n s n p m – r g r s ||

r m – r m p – m p n – mp || mp n – p n s - n G – g ||
r s – n r , r s n – p d || n – p m – r G , - g r s ||

rmpn sr gr sn || pnsn pm r – g R || S ; ; ; ; || ; R <u>rpmmR</u>; M ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - brundA— - ra

P np pn sr S || gr sn rs np – sn || pm – pm R - gr rs ||
kA dhee-Sa van-- di ta pa dA- - - - bjam- ||

rn S R ; ; || mpmr G – g r R || S ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
Van- dE - - vA- - su - dE- vam - - - - - - - -

**Charanam 3**

karipura nAtha samrakshaNa tatparam
karirAja varada sangata karAbjam
saraseeruhAnanam chakra vibhrAjitam
tiru venkaTAchala dEvam bhajE ||

*Sahityam: karipura nAtha samrakshaNa tatparam*
***Meaning: You readily (tatparam) rescued (samrakshaNa) Dharmaraja the king (nAtha) of Hasthinapura (karipura).***

; P P P P || P ; nn - P ; || M ; P,n pm R || R G R S ; ||
Ka ri pu ra nA tha sam - ra - ksha NE - - ta - tpa ram

; R mr M P || P ; nn - P ; || mpnp pn- pm R || R G R S ; ||
Ka ri pu ra nA tha sam - ra - ksha NE - ta - tpa ram

*Sahityam: karirAja varada sangata karAbjam*
***Meaning: You blessed (varada) the king of elephants (kari-rAja) with your lotus-like hands (sangata kara-abjam).***

N R S ; s r || sn P N - S ; || R mr M – P , m || pm P ; ; ; ||
Ka ri rA- ja- va-ra da san - gata- ka rA- - bjam - - -

*Sahityam: saraseeruhAnanam chakra vibhrAjitam*
***Meaning: Your face is beautiful like lotus (saraseeruha-Ananam). The discus is glittering on your hand (chakra vibhrAjitam).***

; p p , n P p n || S ; R S ; || ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ||
Sara see- ru - hA- nanam - - - - - - - - - -

; p p , n P p n || S ; R S ; || ; N R – S ; || s n P N - S ; ||
Sara see- ru - hA- nanam cha kra vi - bhrA- ji tam

sn P P N S || R ; G R , s || N G R – S , r || sn P N - S ; ||
Sa-ra see- ru hA- na nam cha - kra vi - bhrA- ji tam

M P P N S || pmR G R , s || N G R – S , r || rsnp ; N - S ; ||
Sa-ra see- ru hA- na nam cha - kra vi - bhrA- ji tam

*Sahityam: tiru venkaTAchala dEvam bhajE ||*
***Meaning: I worship (bhajE) the holy (tiru) lord (dEvam) of Venkatachalam.***

N R S ; S || nSn P npM || p n s n P ; pm || R G g r R S ||
Ti ru ven- ka TA-- chala- dE- - - vam bha jE - ham - -

N R S ; S || nsrs np nn pm || p n s r g r s n - pn || s n pm R g g r s ||
Ti ru ven- ka TA-- cha-la- dE- - - vam - bha jE - -- ham - -

**Chitta Swaram:**

R , g r s – n s r m || r m p n m p n s – r g ||
R , g r s – n r s n || p n s n p m – r g r s ||

rR - g   r s – n s  r m  || r m p n   m p n s – r g  ||
rR - g   r s – n r  s  n  || p n  s n   p m – r g  r s   ||

r m – r m   p – m p n – mp ||   mp n – p     n s -  n G – g   ||
r s – n r     ,  r s n – p d   || n – p m – r    G  , - g r s  ||

rmpn      sr gr sn  ||  pnsn    pm r – g R  ||  S ;    ;  ;  ;    ||  ; R   rpmmR;  M     ||
Van-      dE - -        vA- -   su  -    dE-     vam  - - -         brundA— -   ra

P np     pn sr S     || gr sn      rs np – sn || pm – pm  R - gr rs    ||
kA       dhee-Sa     van--     di  ta     pa   dA-   -  -  -   bjam-   ||

rn S        R ;   ;  ||   mpmr  G  –  g r R  ||  S ;    ;  ;  ;    ||  ;  ;     ;   ;   ;      ||
Van-      dE - -      vA- -   su  -  dE-     vam  - - -         - -     - - -

Vara Narada

RAGAM-Vijayasri {47th melakartha (SuvarnAngi) janyam}
AROHANA: S R1 G2 M2 P N3 S ||
AVAROHANA: S N3 P M2 G2 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja Swami
Version: M N Subramanian
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Pallavi:
vara nArada nArAyaNa smaraNA-nandAnubhavamu gala

Anupallavi:
sharadinduni bhApa ghanAgha sAramu gAnu brOvumika

Charanam:
sakala lOkamulaku sadguru vanucu nE nataDunucu hariyu
pratambuga kIrti nosangEnE bhAvuk atyAgarAjanuta

**Meaning: (Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam)**
***P: O Blessed (vara) sage nArada endowed (gala) with the experience (anubhavamu) of bliss (Ananda) of ever remembering (smaraNa) (smaraNAnandAnuhavamu) Lord nArayaNa!***

***A: O Sinless One (anagha) whose body (apaghana) (literally limbs) resembles (nibha) (nibhApaghanAnagha) the autumnal (Sarad) moon (indu)***
***(Sarad-indu)! Please protect me (brOvumu) now (ika) (brOvumika) nicely (sAramugAnu);***
***O Blessed sage nArada endowed with the experience of the bliss of ever remembering Lord nArayaNa!***

***C: Hasn't Lord hari (hariyu) conferred (osangenE) fame (kIrtini) (kIrtinosangnE) on you proclaiming (prakaTambuga)***
***'he is (anucu) the true preceptor (sad-guruvu) (sadguruvanucu) for entire (sakala) worlds (lOkamulaku)' and***
***'I (nEnu) am (anucu) always (sadA) he (ataDu)' (nEnataDanucu)?***
***O Blessed sage nArada - praised (nuta) by this fortunate (bhAvuka) tyAgarAja - endowed with the experience of the bliss of ever remembering Lord nArayaNa!***

***Additiona Meanings:* Glorious ("vara") NARADA! You are perpetually experiencing ("anubhavamu gala") the Bliss ("ananda") arising out of your meditation ("smarana") of NARAYANA, the Lord of Sri. The radiance of your body outshines the splendour of the moon of the spring ("Sharadindu"). Grant me spiritual wisdon ("saaramu") and guide me in the path of devotion ("brovumu"). The Lord Himself ("hari") has declared that you are ("anucu") the preceptor ("sadguru") par excellence in this world ("sakala lokamulaku") and He is you. What more ? Bestower ("nosangane") of auspiciousness ("keerthi")! Worshipped ("nutha") by Tyagaraja!**

Pallavi:
Vara Naarada Naaraayana Smaranaananda Anubhavamugala

*Sahityam: Vara Naarada Naaraayana*

***Meaning:* O Blessed (vara) sage nArada endowed (gala) with the experience (anubhavamu) of bliss (Ananda) …**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; P | P P | ; ; | , p P \| pmpn | pnpm | r G r | R S | \|\| |
| Va | ra Naa- | - - | rada Naa- - | - - - - | raa- - | yana | |

; G  R S  ; ;  R S | ; S  N S  G R  G M  ||
Sma  ra naa  - -  nanda A  nu bha  va mu  gala

P P  P ;  ; ;  , p P | pmpn  pnpm  r G r  R S  ||
Va ra  Naa-  - -  rada Naa- -  - - - -  raa- -  yana

*Sahityam: Smaranaananda Anubhavamugala*
***Meaning:* *… of ever remembering (smaraNa) (smaraNAnandAnuhavamu) Lord nArayaNa!***

G R S ;  ; R  , S , | ; S  N S  G R  G M  ||
Sma ra naa  - nan  da A  nu bha  va mu  gala

P P  N mp  N ;  P P | pmpn  pnpm  r G r  R S  ||
Va ra  Naa-  - -  rada Naa- -  - - - -  raa- -  yana

G R  sr gr  sn- R  , S , | ; S  N S  G R  G M  ||
Sma ra naa  - nan  da A  nu bha  va mu  gala

P P  N mp  P N  P P | pmpn  pnpm  r G r  R S  ||
Va ra  Naa-  - -  rada Naa- -  - - - -  raa- -  yana

pm gr  sr gr  sn- R  , S , | ; S  N S  G R  G M  ||
Sma ra naa  - nan  da A  nu bha  va mu  gala

P P  P N  ; ;  ; sn | s R ,  rs S  ; ;  ; ;  ||
Va ra  Naa-  - -  - ra- -  da -  - -  - -

Anupallavi:
sharadinduni bhApa ghanAgha sAramu gAnu brOvumika

*Sahityam: sharadinduni bhApa ghanAgha*
***Meaning:* *O Sinless One (anagha) whose body (apaghana) (literally limbs) resembles (nibha) (nibhApaghanAnagha) the autumnal (Sarad) moon (indu) (Sarad-indu)!***

; P  P N  ; ;  , s N  | r G r  , r S  sn sn  ; R  ||
Sha  ra din  - -  du Ni  bhaa--  pagha  aa- -  - na

rs S  ; ;  ; ;  ; ;  | NS  N ;  srgr  grsn  ||
gha -  - -  - -  - -  - -  - -  - -  - -

rsnp , p  N – P  N ;  S N  | r G r  , r S  sn sn  ; R  ||
Sha  ra din  - -  du Ni  bhaa--  pagha  aa- -  - na

rs S  ; ;  ; ;  ; ;  | srgr  grsn  srsn  pnpm ||
gha -  - -  - -  - -  - -  - -  - -  - -

rsnp , p  N – P  N ;  S N  | r G r  , r S  sn sn  ; R  ||
Sha  ra din  - -  du Ni  bhaa--  pagha  aa- -  - na

rs S  ; ;  ; ;  ; ;  | srgr  grsn  pns- p  sn pm ||
gha -  - -  - -  - -  - -  - -  - -  - -

P Srs snP  P  N ;  S N  | G ;  , gM  r G r  R S  ||
Sha ra - -  din  - -  du Ni  bhaa--  pagha  Naa- -  na gha

*Sahityam: sAramu gAnu brOvumika*
***Meaning: Please protect me (brOvumu) now (ika) (brOvumika) nicely (sAramugAnu);***

N S nsrs R , s sr sn | P ; M – pm G G M P ||
Saa- - - - - - ra mu gaa nu Bro - - vu mika

N S nsrs R , s pn sr | sn - P M – pn pm G G M P ||
Saa- - - - - - ra mu - - gaa nu Bro - - - vu mika

***O Blessed sage nArada endowed with the experience of the bliss of ever remembering Lord nArayaNa!***

P P N mp P N P P | pmpn pnpm r G r R S ||
Va ra Naa- - - rada Naa- - - - - - raa- - yana

pm gr sr gr sn- R , S , | ; S N S G R G M ||
Sma ra naa - nan da A nu bha va mu gala

P P P N ; ; ; sn | s R , rs S ; ; ; ; ||
Va ra Naa- - - ra- da - - - - - - - -

Charanam:
sakala lOkamulaku sadguru vanucu nE nataDunucu hariyu
pratambuga kIrti nosangEnE bhAvuk atyAgarAjanuta

*Sahityam: sakala lOkamulaku sadguru vanucu*
***Meaning: 'he is (anucu) the true preceptor (sad-guruvu) (sadguruvanucu) for entire (sakala) worlds (lOkamulaku)' and…***

; p p P P ; P M P | N – P ; M G – G R S ||
Saka la Lo - ka mula ku Sad gu ru da nuchu

*Sahityam: sadA nE nataDunucu hariyu*
***Meaning: (Hasn't the Lord proclaimed to you): 'I (nEnu) am (anucu) always (sadA) he (ataDu)' (nEnataDanucu)?***

; s r G , r S ; R – S | S - g g , g M P ; ; ; ||
Sa- daa-- Ne Na ta da nu chu Hari yu- - -

; p p P P ; P M P | N – P ; pnpm G – G R S ||
Saka la Lo - ka mula ku Sad gu ru da nuchu

srS , rGr , S ; R – S S | ; g g , g M P ; ; ; ||
Sa- daa-- Ne Na ta da - nuchu Hari yu- - -

*Sahityam: pratambuga kIrti nosangEnE*
***Meaning: Hasn't Lord hari (hariyu) conferred (osangenE) fame (kIrtini) (kIrtinosangnE) on you proclaiming (prakaTambuga)***

; p p , N , ; ; , s S | r G r R S ; ; ; ; ||
Praka - tam - - buga Keer- - thi - - - - -

; p p , N , ; ; , s S | r G r R S S ,n R S ||
Praka - tam - - buga Keer- - thi no san- gene

P , n P – P N ; , s S | r G r R S snsn R S ||
Pra ka - - tam - - buga Keer- - thi no san- gene

P , s   n p – P  N ;   , s S   | r G r   R  S   snsn   R S   ||
Pra ka   - -  tam - -   buga   Keer- -   thi no   san-   gene

P , sr   ssn p – P N ;   , sr sr   | r G r   R  S   snsn   R S   ||
Pra ka   - -  tam - -   buga   Keer- -   thi no   san-   gene

*Sahityam: bhAvuk atyAgarAjanuta*
***Meaning: O Blessed sage nArada - praised (nuta) by this fortunate (bhAvuka) tyAgarAja - endowed with the experience of the bliss of ever remembering Lord nArayaNa!***

NS   nsrs   R ;   sr  sn   | P ;   pmg – g  ; G   M P   ||
Bhaa   - - -   - -   vu-ka-   Tyaa   ga- -  raa-  ja   nuta!

NS   nsrs   R ;   pr  sn   | P ;   P  pm   G - G   M P   ||
Bhaa   - - -   - -   vu-ka-   Tyaa   ga-raa-   -  ja   nuta!

pnS   nsrs   s Rs   pn sr   | sn -P ,   P - pm   G - G   M P   ||
Bhaa   - - -   - -   vu-ka-   Tyaa   ga  raa-   -  ja   nuta!

pnS   nsrs   Sgr rsS   pn sr   | sn -P ,   P - pm   G - G   M P   ||
Bhaa   - - -   - -   vu-ka-   Tyaa   ga  raa-   -  ja   nuta!

P   P   N mp   P N   P P   | pmpn  pnpm   r G r   R S   ||
Va ra   Naa-   - -   rada   Naa- -  - - - -   raa- -   yana

pm  gr   sr gr   sn-  R   , S ,   | ;  S   N S   G R   G M   ||
Sma ra  naa   -  nan   da   A   nu bha   va mu   gala

P   P   P N   ; ;   ; sn   | s R ,   rs S   ; ;   ; ;   ||
Va ra   Naa-   - -   ra-   da -   - - -   - -   - -

-==================================================
Notes – Variations – (Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam)
2 – sadguruvanucu – sadguruDanucu.

References -
1 - nArAyaNa smaraNa – remembering Lord nArAyaNa – Please refer to Words of Lord to sage nArada - SrImad-bhAgavataM, Book 1, Chapter 6 –

matir-mayi nibaddhEyaM na vipadyEta karhicit |
prajA-sarga-nirOdhE(a)pi smRtiS-ca mad-anugrahAt || 24 ||

“The thought you have thus fixed on Me shall never cease. And by My grace, you will continue to remember Me even when the whole creation has perished.” - http://vedabase.net/sb/1/6/24/en

3 – nEnataDu – I am he. The following verse in the SrImad bhagavad gIta, Chapter 10 is relevant –

aSvatthaH sarva-vRkshANAM dEvarshINAM ca nAradaH |
gandharvANAM citrarathaH siddhAnAM kapilO muniH || 26 ||

“Of all trees (I am) the aSvattha, and nArada of dEvaRshis; citraratha of gandharvas am I, and the muni kapila of the perfected ones.” - (Translation by Swami Swarupananda)

More about sage nArada –
http://www.ibiblio.org/sripedia/ramanuja/archives/nov05/msg00056.html

Vatapi Ganapatim

Ragam: Hamsadhwani (29th mela janyam)
ARO: S R G P N S || AVA: S N P G R S ||
Talam: Adi
Composer: Dikshitar
Version: T. Rukmini

Pallavi:

Vaataapi Ganapathim Bhajeham Vaaranaasyam Vara Pradam Sri

Anupallavi:
Bhootaadi Samsevitha Charanam
Bhoota Bhautika Prapancha Bharanam
Veetharaaginam Vinuta Yoginam Vishwakaaranam Vigna Vaaranam

Charanam:
Puraa Kumbha Sambhava Munivara Prapoojitam Trikona Madhyagatam
Muraari Pramukhaadyupaasitam Moolaadhaara Kshetrasthitam Paraadi Chatvaari Vaagaatmakam
Pranava Svaroopa Vakratundam Nirantaram Nitila Chandragandam Nijavaamakara Vidhrutekshu Dandam
Karaambujapaasha Beejaapooram Kalushavidooram Bhootaakaaram Haraadi Guruguha Toshita Bimbam
Hamsadhvani Bhooshita Herambham

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***I worship ("Bhajeham") Lord Ganapati of Vaatapi, who has the face ("aasyam") of an elephant ("vaara") and confers ("pradam") boons ("vara") on His devotees.***

***His feet ("charanam") are worshipped ("samsevitha") by a host of Bhootaganas. He pervades ("bharanam") the world ("bhoota bhautika") consisting of the five elements ("prapancha"). He transcends("raaginam") the desires ("veeta") and is revered ("vinuta") by Yogis. He is the cause ("kaaranam") of creation("viswa") and the obliterator ("vaaranam") of obstacles ("vigna").***

***He is worshipped ("prapoojitham") by the ancient sage ("munivara") Agastya -- who was born ("sambhava") out of a water pitcher ("pura kumbha").***
***He dwells in the center ("madhyagatham") of the mystic triangle ("trikona") and is meditated ("upaasitham") upon Vishnu ("muraari") and other "Pramukhas" (important ones).***
***He is the presiding deity ("sthitham") of Mooladhaara Kshetra.***
***He is of the form ("aatmakam") of four ("chatvaari") kinds ("paraadi") of sound ("vaagaa") beginning with Para.***
***He has a twisted ("vakra") trunk ("tundam") and is of the form ("swaroopa") of Pranava.***
***He bears a crescent ("nitila") moon ("chandra") on his forehead ("gandam") and holds a sugar cane ("ikshu") on His left hand.***
***He bears in His lotus-like ("ambuja") hands ("kara") a noose ("pasha"), a goad and fruits ("beejapooram").***
***He drives away ("vidhooram") all the evils("kalusha"). He has a gigantic ("bhoota") form ("aakaaram").***
***He ("bimbam") is adored ("toshita") by Hara, Guruguha and others ("aadi"). He is lord Heramba adorned ("bhushita") with Raga Hamsadhwani.***

---

Pallavi:
Vaataapi Ganapathim Bhajeham Vaaranaasyam Vara Pradam Sri

***I worship ("Bhajeham") Lord Ganapati of Vaatapi, who has the face ("aasyam") of an elephant ("vaara") and confers ("pradam") boons ("vara") on His devotees.***

G ; ; R ; S S N | P R ; S R ; sn sr ||

Vaa - taa - pi Gana pathim -Bha je - ham--

G sr G -R ; S S N | P R ; S R ; sn sr ||
Vaa - taa - pi Gana pathim -Bha je - ham--

gpgg rs- rg rr sn g r sn | P R ; S R ; sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim -Bha je - ham--

G P ; - G ; R g r sn | np gr R- S R ; sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim - Bha je - ham--

G P ; npP G R g r sn | P Rgr R- N Rgr R sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim - Bha je - ham--

G P N - P G R g r sn | P Rgr R- N Rgr R sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim - Bha je - ham--

gpns R - sn pg R g r sn | P Rgr R- N Rgr R sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim - Bha je - ham--

gpns rg - gr sn pg g r sn | P Rgr R- N Rgr R sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim - Bha je - ham--

gpns rg - pg rs np g r sn | P Rgr R- N Rgr R sn sr ||
Vaa - - taa -- pi- Ga-na- pathim - Bha je - ham--

G R G P ; ; ; ; | ; ; ; ; ; gp g r s r ||
Vaa ra naa- - - - - - - - - - syam - - - -

G R G P ; ; S ; | S sn P gp R ; s n s r ||
Vaa ra naa- - - syam Va ra- - Pra- dam- Sri- - -

G R G P ; ; n s R | S sn P gp R ; s n s r ||
Vaa ra naa- - - syam Va ra- - Pra- dam- Sri- - -

G R G sn P ; p n s r | g r s - r s n - s n p - g n p g r s r ||
Vaa ra naa- - - syam Va- - ra- - - Pra- - dam- Sri- - -

Anupallavi:
Bhootaadi Samsevitha Charanam
Bhoota Bhautika Prapancha Bharanam
Veetharaaginam Vinuta Yoginam Vishwakaaranam Vigna Vaaranam

***His feet ("charanam") are worshipped ("samsevitha") by a host of Bhootaganas.***

P ; ; G ; R S ; | S - gr sn S R G P ; ||
Bhoo - taa - di Sam- se - - vi- tha Chara nam

pgnp ; G ; R S ; | sr gr sn S R G P ; ||
Bhoo - taa - di Sam- se - - vi- tha Chara nam

***He pervades ("bharanam") the world ("bhoota bhautika") consisting of the five elements ("prapancha").***

gp S S - sn R - sr sn P | P G ; R S gp R ; ||
Bhoo- ta Bhau - ti - ka- - Prapan - cha Bhara- nam-

***He transcends("raaginam") the desires ("veeta") and is revered ("vinuta") by Yogis. He is the cause ("kaaranam") of creation("viswa") and the obliterator ("vaaranam") of obstacles ("vigna").***

G p- g ,n P p n s - n ,r S |G r - s ,n P P g - r , s R ||
Veetharaa -ginam Vinuta Yo- ginam Vishwakaa - ranam Vigna Vaa - ranam

Charanam:
Puraa Kumbha Sambhava Munivara Prapoojitam Trikona Madhyagatam
Muraari Pramukhaadyupaasitam Moolaadhaara Kshetrasthitam Paraadi Chatvaari Vaagaatmakam
Pranava Svaroopa Vakratundam Nirantaram Nitila Chandragandam Nijavaamakara Vidhrutekshu Dandam
Karaambujapaasha Beejaapooram Kalushavidooram Bhootaakaaram Haraadi Guruguha Toshita Bimbam
Hamsadhvani Bhooshita Herambham

***He is worshipped ("prapoojitham") by the ancient sage ("munivara") Agastya -- who was born ("sambhava") out of a water pitcher ("pura kumbha").***
***He dwells in the center ("madhyagatham") of the mystic triangle ("trikona").***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G G | ; R | ; S | S ; | \| N P | S N | G R | ; G | \|\| |
| Puraa | - Kum | - bha | Sam | bhava | Muni | va ra | - Pra | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P ; | ; G | R ; | S S | \| ; N | R ; | G S | R ; | \|\| |
| Poo | - ji | tam | Triko | - na | Ma | dhyaga | tam- | |

***He is meditated ("upaasitham") upon Vishnu ("muraari") and other "Pramukhas" (important ones).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P R | ; ; | R ; | gp gr | \| S ; | N P | ; G | R ; | \|\| |
| Muraa | - - | ri - | Pra-mu- | khaa- | dyupaa | - si | tam | |

***He is the presiding deity ("sthitham") of Mooladhaara Kshetra.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G ; | P ; | np G | G R | \| S ; | N S | ,n R | S ; | \|\| |
| Moo | laa | dhaa- | ra - | Kshe | - tra | - sthi | tam | |

***He is of the form ("aatmakam") of four ("chatvaari") kinds ("paraadi") of sound ("vaagaa") beginning with Para.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P S | ; ns | R ; | G ; | \| R - P | ; G | ; N | P ; | \|\| |
| Paraa | - di- | Chat | vaa- | ri Vaa | - gaa | - tma | kam | |

***He has a twisted ("vakra") trunk ("tundam") and is of the form ("swaroopa") of Pranava.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S S | N ; | P nn | G- P | \| ; P | ; R | S ; | S ; | \|\| |
| Prana | va - | Svaroo | - pa | - Va | - kra | tun- | dam- | |

***He bears a crescent ("nitila") moon ("chandra") on his forehead ("gandam") and holds a sugar cane ("ikshu") on His left hand.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N R | ; G | R ; | S S | \| R -sn | P - P | nsrg | R ; | \|\| |
| Niran | - ta | ram- | Niti | la Chan - | dra | gan-- | dam | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sr sr | snP | P G | R - N | \| R G | ; R | sRs | S ; | \|\| |
| Ni-ja- | vaa-- | maka | ra Vi | dhrute | - kshu | Dan-- | dam | |

***He bears in His lotus-like ("ambuja") hands ("kara") a noose ("pasha"), a goad and fruits ("beejapooram"). He drives away ("vidhooram") all the evils("kalusha"). He has a gigantic ("bhoota") form ("aakaaram").***

g G - r s -R s R s n R S | g r p g N P n s R s n S ||
Karaambujapaasha Beejaapooram Kalushavidooram Bhootaakaaram

***He ("bimbam") is adored ("toshita") by Hara, Guruguha and others ("aadi"). He is lord Heramba adorned ("bhushita") with Raga Hamsadhwani.***

p G r s r s n P n s R R | S S s n - P p p - g p g r s r ||
Haraadi Guruguha Toshita Bimbam Hamsa dhvani Bhoo shita He- ram-bham-

Veena Puskata Dharini

Ragam: Thoya Vegavahini (16th mela variant)
Talam: Khanda Ekam (Misra Jhampa)
Composer: Dikshitar
Version: M.S. Subbalakshmi

Pallavi:
Veenaa Pustaka Dharineem Aashraye
Vegavaahineem Vaaneem Aashraye

Anupallavi:
Enangayutha Jataajuta Makutanthaam
Ekaagra Chittha Nidhaatham Vidhi Kaantham

Charanam:
Paraadyakhila Sabda Swaroopa Avakaasham
Powrnamee Chandrikaa Dhavala Sankaasham
Karaara Vindaam Kalyaanadaam Bhaasham
Kanaka Champaka Dhaam Bhuusha Visheshaam
Nirantharam Bhaktha Jihwaagra Vaasaam
Nikhila Prapancha Sankoosha Vikaasaam
Naraadhama Aanana Vilooka Shoka Apahaam
Naraharihara Guruguha Poojitha Vigrahaam

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
***I seek the blessings ("Aashraye") of Goddess Saraswati, having in her hands ("Dharineem"), the sacred scriptures ("Pustaka") and the instrument ("Vina") of Vegavahini - the external manifestation of an internal emotion. Who is of the form of speech ("Vaaneem").***

***She wears the crescent moon ("enangayutha") , and diadem ("makuta") on her locks of hair ("Jatajuta"). Who is meditated ("nidhaathaam") with full concentration ("ekaagra") in the mind ("chitha"). And she is the beloved one ("kaantham") of Brahma ("Vidhi"), the creator.***

***She is the personification ("avakaashaam") of the different forms ("swaroopa") of sound and speech ("shabda"), such as PARA etc ("paradyakhila"). She is of a whitish ("Dhavala") hue ("sankaashaam"), like the full moon ("Powrnamee Chandrika"). Whose hands ("Karaara") are like the lotus ("vindaam") and she is the bestower of auspiciousness ("Kalyaanadaam"). She is the personification of languages ("Bhaashaam"). She is especially ("vishesha") decorated ("dhaam or bhusha") with gold ("kanaka") necklace of champaka hue. She sports ("vaasaam") in the tip ("vaagra") of the tongue ("jih") of devotees ("Bhakta"). She dissolutes ("vikaasham") and originates ("sankosha") the entire ("nikhila") universe ("prapancha"). She wipes out ("apahaam") the sorrow ("shoka") arising out of the sight ("viloka") of crooked people ("naraadamaanana"). Her form ("vigrahaam") is worshipped ("pujitha") by human beings ("nara"), Hari, Hara, and Guruguha.***

---

Pallavi:

Veenaa Pustaka Dharineem Aashraye Vegavaahineem Vaaneem Aashraye

***I seek the blessings ("Aashraye") of Goddess Saraswati, having in her hands ("Dharineem"), the sacred scriptures ("Pustaka") and the instrument ("Vina") of Vegavahini - the external manifestation of an internal emotion. Who is of the form of speech ("Vaaneem").***

sn S ; mg M ; ppmg M P || D ; psnd P pndp mg M mp mp mg R rsS ||
Vee naa - Pu stha ka Dha ri- ni -- maa - shra - ye - -

S ; ; mg M ; ppmg M P || D ; psnd P pndp mg M mp mp mg R rsS ||
Vee naa - Pu stha ka Dha ri- ni -- maa - shra - ye - -

S ; N nd dsnd P nd pmM ; dpmg M || P D – Dns dnP D – dn R sn S ; ; ||
Ve ga vaa - - hi- - neem Vaa neem Aa - - - shra- - ye - -

S ; N nd dsnd P nd pmM ; dpmg M || P D – dn Srs nds nN D – dn R sn S ; ; ||
Ve ga vaa - - hi- - neem Vaa neem Aa - - - shra- - ye - -

Anupallavi:
Enangayutha Jataajuta Makutanthaam Ekaagra Chittha Nidhyaatham Vidhi Kaantham

***She wears the crescent moon ("enangayutha") , and diadem ("makuta") on her locks of hair ("Jatajuta"). Who is meditated ("nidhaathaam") with full concentration ("ekaagra") in the mind ("chitha"). And she is the beloved one ("kaantham") of Brahma ("Vidhi"), the creator.***

P ; S ; ,n D P Pnd pmM ; || dp pmG M P ,n D D P snN D dp M ||
E nan ga yu tha Ja taa ju - ta Maku tan -- thaam --

P ; P dn S ,n D P Pnd pmM ; || dp pmG M P ,n D D P snN D ; ||
E nan ga yu tha Ja taa ju - ta Maku tan -- thaam --

d r S R r s r g M rs r rs S ; n d p d || n s n d d p p m gr m m mgR ; rs S ; ||
E - kaa- - gra Chi - ttha Ni dhyaa tham - - Vidhi Kaan tham -

Charanam

Paraadyakhila Sabda Swaroopa Avakaasham Powrnamee Chandrikaa Dhavala Sankaasham
Karaara Vindaam Kalyaanadaam Bhaasham Kanaka Champaka Dhaama Bhuusha Visheshaam
Nirantharam Bhaktha Jihwaagra Vaasaam Nikhila Prapancha Sankoosha Vikaasaam
Naraadhama Aanana Vilooka Shoka Apahaam Naraharihara Guruguha Poojitha Vigrahaam

***[She is the personification ("avakaashaam") of the different forms ("swaroopa") of sound and speech ("shabda"), such as PARA etc ("paradyakhila"). ]***

S , d ; d p d s n d P M ; P d p || M G mg G M P ; D P d n D ; ||
Pa raa dya- khi - - - la Sab da - - Swa roo - - pa Vaa kaa --- sham--

***[She is of a whitish ("Dhavala") hue ("sankaashaam"), like the full moon ("Powrnamee Chandrika"). ]***

M ; ; dp P mp gm P mn D || ; P , N , D M P ; ; P ; ; ||
Powr na mee - Chan - - dri kaa Dha va la San kaa sham

***[Whose hands ("Karaara") are like the lotus ("vindaam") and she is the bestower of auspiciousness ("Kalyaanadaam"). She is the personification of languages ("Bhaashaam"). ]***

pm mg M P nd N n D n S ; n d || p m P d p M G mg G – gm m d pm P ||
Ka ra - ara Vin - daam - Kal - - - - yaa - na daam - - Bhaa -- sham--

***[She is especially ("vishesha") decorated ("dhaam or bhusha") with gold ("kanaka") necklace of champaka hue. ]***

dn D M - P d p - M mp mg R r s S || M ; ; G mg G M P ; g m p d || (P;)
Ka na ka Cham -- pa ka Dhaa ma Bhuu sha-- - Vi she shaam --

***[She sports ("vaasaam") in the tip ("vaagra") of the tongue ("jih") of devotees ("Bhakta"). She dissolutes ("vikaasham") and originates ("sankosha") the entire ("nikhila") universe ("prapancha").]***

s R mM G m P D n s n S ; || n s N -d N d P p d p –g M P ;||
Ni ran tha ram Bha ktha Jih waa gra Vaa- saam Ni khi la Pra pancha San koo sha Vi kaa saam

***[She wipes out ("apahaam") the sorrow ("shoka") arising out of the sight ("viloka") of crooked people ("naraadamaanana"). Her form ("vigrahaam") is worshipped ("pujitha") by human beings ("nara"), Hari, Hara, and Guruguha.]***

s R s r m g r s ns n - d n D n S , || s n d n d p – d p m p – M m p – M M mg R||
Na raa dha ma – na na Vi loo ka Sho- kaa – pa haam Narahari hara Guru guha Poo jitha Vi gra haam-

---

Venkataramana

Ragam: Lathangi
Talam: Rupakam
Papanasam Sivan

Pallavi:
Venkataramana Un Thiruvilayaadalai Yaar Arivar

Anupallavi:
Shanka Chakra Dhaari
Sharanadaindhen Pizhai Porutharul

Charanam:
Alarmel Mangaimanaa Ambujanabha Dayaalaa
Manarthaal Maranthirumaathel
Mannithukondarul Tirupathi

Meaning:
***[O Tirupathi Venkataramana ! Who can understand your divine games ?***
***I surrender to you, O the one bearing Shanka (conch) and Chakra (discus), and one who bears and forgives our mistakes.***
***O the husband of Alarmel Mangai (Lakshmi)! O the forgiving one with a lotus-heart!***
***O the one in whose heart the two devi mothers diffuse into!***
***Please forgive me ! O Lord of Tirupathi! ]***

---

Pallavi:

Venkataramana Un Thiruvilayaadalai Yaar Arivar
***[O Tirupathi Venkataramana ! Who ("Yaar") can understand("Arivar") your ("Un") divine ("Thiru") games ("Vilayaadal") ?]***

P , m    M gr    , g M    || P ;    ; ;    ; ;    ||
Ven-    ka-ta-    rama    na

P , m    Mgr    , g M    || P ;    ; pm    gr gm    ||
Ven-    ka-ta-    rama    na    - --    - - - -

P , m    Mgr    , g M    || P ;    ; nd    pm gm    ||
Ven-    ka-ta-    rama    na    - --    - - - -

P , m    Mgr    , g M    || P ;    ndpm    D D    ||
Ven-    ka-ta-    rama    na    Un ---    Thiru

, d R    S ;    sn D    || D sn    , d pm    grgm    ||
vila    yaa    da-lai    Yaar--    A ri -    var- - -

P , m    Mgr    , g nd    || dP ,    ndpm    pdN    ||
Ven-    ka-ta-    rama    na    Un ---    Thiru

sr Gmg    rsnd ;    P D    || grsn    dn Srs    n -dpm    ||
vi- la    yaa    da-lai    Yaar--    A ri -    -  var- - -

pd N    pmgr    , g nd    || D ;    ndpm    pdN    ||
Ven-    ka-ta-    rama    na    Un ---    Thiru

sr Gmg   rsnd ;   P D   || grsn   dn Srs   n -dpm   ||
vi- la   yaa   da-lai   Yaar--   A ri -   -  var- - -

Anupallavi:
Shanka Chakra Dhaari
Sharanadaindhen Pizhai Porutharul

[***I surrender to you ("Sharandaiden") , O the one bearing ("dhaari") Shanka (conch) and Chakra (discus), and one who bears and forgives ("porutharul") our mistakes ("pizhai").]***

sn D   dn – S   ;  R   || G R   S ;   ; ;   ||
Shan-   ka-  Cha -  kra   Dhaa-   ri -   - -

Srs nd   dn – S   ;  R   || G R   S ;   srgr   ||
Shan-   ka-  Cha -  kra   Dhaa-   ri -   sri - -

sn D   dn – s r  ,  s - R   || gmgr   S ;   SRsrgr   ||
Shan-   ka-  Cha - -  kra   Dhaa-   ri -   sri - -

sn D   dn – s r  ,  s - R   || gmpm   gr- S   ; ;   ||
Shan-   ka-  Cha - -  kra   Dhaa-   ri -   - -

S S   snD   p d N   || rsnd   ndpm   grgm   ||
Shara   na-dai   ndhen-   Pi-zhai   Po-ru-   tha-rul-

Charanam

Alarmel Mangaimanaalaa Ambujanabha Dayaalaa
Manarthaal Maranthirumaathel
Mannithukondarul Tirupathi

[***O the husband ("manaalaa") of Alarmel Mangai (Lakshmi)!***
***O the forgiving one ("Dayaalaa") with a lotus-heart ("Ambuja Nabha")!***
***O the one into whose heart ("Manarthaal") the two ("iru") devi mothers ("maathel") diffuse ("maranthu")!***
***Please forgive ("Mannithukondarul")  me ! O Lord of Tirupathi! ]***

; p d   , P ,   P ;   || P P   mdpm   gr G   ||
Alar   mel   Man   gaima   naa ---   laa - -

; pm   G R   pmgr   || sr -gm   Pdn   dp P   ||
Am-   buja   na-- -   bha- Da-   yaa--   laa—

D- p d   , P ,   dn r n   || D P   mdpm   gr G   ||
Alar   mel   Man   gaima   naa ---   laa - -

; pm   G R   pmgr   || sr -gm   Pdn   dp P   ||
Am-   buja   na-- -   bha- Da-   yaa--   laa—

; nd   , N ,   , r R   || , g R   Srg   rs S   ||
Mana   rthaal   Maran   thiru   maa--   the-l

sr snD   N ;   R R   || SR   gmgr   S ;   ||

Mana rthaal Maran thiru maa-- the-l

sr sSd N ; R R || SR gmgr gr - S ||
Mana rthaal Maran thiru maa-- -- the-l

S ; N D D ; || rsn- d pm – g r , g M ||
Ma nni- thu kon—darul- Tiru- pathi

---

Venu Gana Loluni

Ragam: Kedaragowlai (28th Mela)
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja Swami
Version: M.S. Subbalakshmi

Pallavi:
Venugaana Loluni Gana Veyi Kannulu Gaavalene

Anupallavi

(Ali) Venulella Drishti Chutti Veyuchu Mrokkuchu Raaga

Charanam

Vikasita Pankaja Vadanulu Vividha Gatula Naadaka
Nokari Kokaru Karamunanidi Yora Kanula Judaga
Sukha Ravamulu Gala Tarunulu Sogagasugaanu Baadaga
Sakala Surulu Tyaagaraaja Sakhuni Vedaga Vacche

Meaning: (TK Govinda Rao's book)

***We need ("gaavalene") a thousand eyes ("veyi kannulu") to absorb the beauty and grace ("gana") of Sri Krishna, who is so fond ("loluni") of playing on the flute ("venugaana").***
***Like charming ladies ("ali venulella") with tresses decorated with fragrant flowers around which honey bees hum. Wave before him Saffron water to ward off the effects of the evil eyes ("dristhi chutti").***
***This youth of surpassing beauty is the cynosure of a grand procession ("vikasita pankaja vadanulu"). Women of ravishing beauty precede Him ("Nokari Kokaru Karamunanidi"), dancing ("naadaga") hand-in-hand to diverse ("vividha") rhythms ("gatula"). Now and then they glance at Him shyly through the corner of their eyes ("Yora Kanula Judaga"), and move on singing sweetly ("Sogagasugaanu Baadaga") in parrot-like ("gala tarunulu") voices. The host of celestials ("sakala surulu") watch from above in reverent homage, this magnificient spectacle of extraordinary grandeur!***

Pallavi:
Venugaana Loluni Gana Veyi Kannulu Gaavalene

***We need ("gaavalene") a thousand eyes ("veyi kannulu") to absorb the beauty and grace ("gana") of Sri Krishna, who is so fond ("loluni") of playing on the flute ("venugaana").***

; , r    , m P    ; M    || P ;    M G    R mg    ||
Ve    - nugaa  -  na    Lo-    lu  ni    Gana-

S ,  n    R ;    R rm    || MP    ; dp    mg R    ||
Ve-yi    Kan--    nu lu    Gaa-    - va-    le- ne-

; , r    , m P    ; M    || pDp    M G    R mg    ||
Ve    - nugaa  -  na    Lo-    lu  ni    Gana-

S ,  n    S ;    R R    || P ;    N-dp    pm mg ||
Ve-yi    Kan--    nu lu    Gaa-    -  va-    le- ne-

R , r    , m P    ; M    || mp <u>Dnd dp</u> mg   , -r mg  ||
- - Ve    - nugaa  -  na    Lo-  - - -  - - luni - Gana-

S , n      S ;        R R     || P S     ,n  rs      n dp-m  ||
Ve-yi     Kan--      nu lu      Gaa-     - -va-      le--  ne

g R- r     , m P     ; M       || mp Dnd mpdp mg   , -g rs        ||
- - Ve     - nugaa  -  na       Lo-  - - -  - ---  luni  - Gana-

ns rm     r mpn      mpns   || Rgr Srs  nd-pd   d P- m   || gr
Ve--yi    Kan--      nu lu      Gaa-     - --- va-  le--  ne

gR- r     , m P     ; pm     || pDp     M G      R mg    ||
 - Ve     - nugaa  -  na       Lo-      lu  ni      Gana-

S , n      S ;        R R     || MP     ;-dp      mg R ||
Ve-yi     Kan--      nu lu      Gaa-     -  va-      le- ne-

Anupallavi

(Ali) Venulella Drishti Chutti Veyuchu Mrokkuchu Raaga

***Like charming ladies ("ali venulella") with tresses decorated with fragrant flowers around which honey bees hum. Wave before him Saffron water to ward off the effects of the evil eyes ("dristhi chutti").***

; , n       , s- R     ; R       || rmgr    R -  rg    R sn      || S;       ; ;        , s R      ||
 Ve       -nu lel     - la        Dri--     shti Chu- -  tti-       - -       - -        - Ali

N ;        S- R       ; R       || rmgr    R -  G     R S       ||
Ve         nu lel      - la        Dri--     shti Chu- -  tti-

 rsN       S- R       ; rp       || ppmg   R -  rm   gr S       ||
Ve--       nu lel      - la        Dri--     shti Chu- -  tti-

srgr       ns  rs     gr  rs      || n d  P     nd dp   mg G     ||
Ve--       yu-chu-  Mro--       kku-chu  Raa- -   - -  ga

R , n      , s- R     ; rp       || ppmg   R -  rm   gr S       ||
-   Ve--  nu lel      - la        Dri--     shti Chu- -  tti-

srgr       ns  rs     Rgr  Srs || n d  P     Dnd Pdp   mg G          ||
Ve--       yu-chu-  Mro--       kku-chu  Raa- -     - -  ga

Charanam

Vikasita Pankaja Vadanalu Vividha Gatula Naadaka
Nokari Kokaru Karamunanidi Yora Kanula Judaga
Sukha Ravamulu Gala Tarunulu Sogagasugaanu Baadaga
Sakala Surulu Tyaagaraaja Sakhuni Vedaga Vacche

***This youth of surpassing beauty is the cynosure of a grand procession ("vikasita pankaja vadanulu").***

; ps        , n D      P ;        || pm dp   M G      R R       ||
 Vika       sita       Pan         ka-  ja- Va da      nalu

; s r       , s- N     D P       || pn S    N - S      ; ;         ||
 Vivi       dha Ga   tula         Naa--    da  ka      - -

; ps    , n D    P ;    || mp dndp   , m G    R R    ||
Vika    sita    Pan    ka-  ja-    Va da    nalu

; s r    , s- ss    nd P    || pn S    N - S    ; ;    ||
Vivi    dha Ga    tu-la    Naa--    da  ka    - -

***Women of ravishing beauty precede Him ("Nokari Kokaru Karamunanidi"), dancing ("naadaga") hand-in-hand to diverse ("vividha") rhythms ("gatula").***

; rm    , p - rs    nd P    || pm pd   , p -  mg   R R    ||
Noka    -ri  Ko-    ka- ru    Ka- ra-  - -    muna  nidi

***Now and then they glance at Him shyly through the corner of their eyes ("Yora Kanula Judaga") …***

; ns    rgrs; - n   D P    || pn S    N S    ; ;    ||
Yo    ra- -   Ka  nula    Ju- -    da ga    --

***…, and move on singing sweetly ("Sogagasugaanu Baadaga") in parrot-like ("gala tarunulu") voices.***

; r p    , m G    S R    || ;  s r    , m P    P P    ||
Su kha    - Rava    mulu    - Gala - Ta ru    nulu

; pm    P - P    sn P    || pn S    N S    ; ;    ||
Soga    su gaa    -  nu    Baa--    daga    - -

***The host of celestials ("sakala surulu") watch from above in reverent homage ("vedagaa"), this magnificient spectacle of extraordinary grandeur!***

; sn    S - R    R R    || rmgr    R - rg    R  sn    || S ;    ; ;    ; ;    ||
Saka    la Su    rulu    Tyaa--  ga   raa- - - ja    - -    - -    - -

; sn    S - R    R R    || rpmg    R - rg    R  S    ||
Saka    la Su    rulu    Tyaa--  ga   raa- - - ja

; sn    S - R    R P    || ppmg    R - rm    gr  S    ||
Saka    la Su    rulu    Tyaa--  ga   raa- - - ja

s r  gr    ns  rs    gr  rs    || n d  P    nd dp   mg R    ||
Sa-khu-  ni - -    Ve- -    da -  ga   Va- - -  - - cche

;   pn    S - R    R P    || ppmg    R - rm    gr  S    ||
Saka    la Su    rulu    Tyaa--  ga   raa- - - ja

srgr    ns  rs    Rgr  Srs || n d  P    Dnd Pdp   mg R ||
Sa-khu-  ni - -    Ve- -    da -  ga   Va- - -    - - cche--    (Venu)

# Vidajaaladura

Ragam: Janaranjani {29th melakartha (Shankarabharanam) janya}
ARO: S R2 G3 M1 P D2 P N3 S ||
AVA: S D2 P M1 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja Swami
Version: Hyderabad Brothers
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde
Meanings Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam & TK Govinda Rao's book

Pallavi:
viDajAladurA nA manasu vinarA

Anupallavi:
aDiyAsalacE dagili nE nArtipaDinA padambulanu

Charanam:
tanu vEpanulaku canina mari kana rAnidi kanugoninA
ninuga bhAvinci santasilliti shrI tyAgarAjanuta

Meaning: (Courtesy: Tyagaraja Vaibhavam)
***P: Please listen (vinarA). It is not possible (jAladurA) for my mind (manasu) let go (viDa) Your holy feet.***

***A: Please listen. Even if I (nEnu) come to grief (ArtibaDina) (nEnArtibaDina) caught in (cE tagili) (literally caught in the hands of) vain hopes (aDiyAsalu) (aDiyAsalacE), it is not possible for my mind to let go Your holy feet (padambulanu).***

***C: Whatever (E) jobs (panulaku) the body (tanuvu) (tanuvE) might be engaged in (canina) (literally go), and (mari) even if I happen to see (kanugonina) things not to be (rAnidi) seen (kana), apprehending (bhAvinci) everything to be You alone (ninugA), I remained happy (santasilliti); Please listen, O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! It is not possible for my mind to let go Your holy feet.***

Pallavi:
viDajAladurA nA manasu vinarA

*Sahityam: viDajAladurA nA manasu*
***Meaning: It is not possible (jAladurA) for my mind (manasu) let go (viDa) Your holy feet.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | N ; | ; ; | SD | \| P ; | ; pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | ladu | raa- | - Naa- | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | pnsr | ; ; | SD | \| P ; | ; pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | ladu | raa- | - Naa- | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | mpdp | N ; | SD | \| P ; | ; pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | ladu | raa- | - Naa- | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | PN | ; ; | srgm | \| R ; | sd pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | mpdp | PN | srgm | \| R ; | sd pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | mpdp | nsrs | srgm | \| R ; | sd pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |

*Sahityam: vinarA… nA manasu (or manavi)*
***Meaning: Please listen (vinarA), O Mind (or to my entreaties)***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | ; R | ; - G | M P | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - | -Naa- | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | ; pm | R - G | M P | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - | -Naa- | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | PN | ; ; | srgm | \| R ; | sd pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| srgm | pm R | S ; | rgmp | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | - - - | - - | -- - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | mpdp | nsrs | srgm | \| R ; | sd pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| srgm | pm R | S ; | rgmp | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | - - - | - - | -- - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | mdpm | R - G | M P | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | Naa- - | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | sdpm | R - G | M P | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | Naa- - | - Ma | na su | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | |

Anupallavi:
aDiyAsalacE dagili nE nArtipaDinA padambulanu

*Sahityam: aDiyAsalacE dagili nE*
***Meaning: Please listen. Even if I am….caught in (cE tagili) (literally caught in the hands of) vain hopes (aDiyAsalu) (aDiyAsalacE), ..***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S R | G ; | ; ; | M R | \| S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Adi | yaa- | - - | sala | che | - - | - - | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S R | G ; | ; ; | M R | \| S ; | ; D | P M | P N | \|\| |
| Adi | yaa- | - - | sala | che | - Da | gi li | Ne- | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S R | G ; | sr G | M R | \| S ; | ; D | P M | P N | \|\| |
| Adi | yaa- | - - | sala | che | - Da | gi li | Ne- | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S R | G ; | srgm | pm R | \| S ; | ; D | P M | P N | \|\| |
| Adi | yaa- | - - | sa- la | che | - Da | gi li | Ne- | |

*<u>Sahityam</u>: nE nArtipaDinA padambulanu*
***<u>Meaning</u>: Even if I (nEnu) come to grief (ArtibaDina) (nEnArtibaDina) … it is not possible for my mind to let go Your holy feet (padambulanu).***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | ; pr | S D | D P | \| ; md | pmR | ; G | M P | \|\| |
| Naa- | -rthi- | Badi | Naa- | - Pa- | dam-- | - bu | la nu | |
| D P | ; pr | S D | D P | \| MD | pmR | ; G | M P | \|\| |
| Naa- | -rthi- | Badi | Naa- | PA | dam-- | - bu | la nu | |
| D P | mpdp | nsrs | srgm | \| R ; | sd pm | R - G | M P | \|\| |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |
| <u>mdP</u> pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | sdpm | R - G | M P | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | Naa- - | - Ma | na su | |
| <u>mdP</u> pm | R ; | ; S | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | |

<u>Charanam:</u>
tanu vEpanulaku canina mari kana rAnidi kanugoninA
ninuga bhAvinci santasilliti shrI tyAgarAjanuta

*<u>Sahityam</u>: tanu vEpanulaku canina mari*
***<u>Meaning</u>: Whatever (E) jobs (panulaku) the body (tanuvu) (tanuvE) might be engaged in (canina) (literally go), and (mari) even …***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P P | P ; | ; ; | pm R | \| G M | dppm | R ; | , s S | \|\| |
| Tanu | Ve- | - - | Pa- nu | la ku | Cha-ni- | na- | Mari | |

*<u>Sahityam</u>: kana rAnidi kanugoninA*
***<u>Meaning</u>: … and (mari) even if I happen to see (kanugonina) things not to be (rAnidi) seen (kana),…***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S R | G ; | ; ; | , m R | \| ; s r | , g M | P ; | ; ; | \|\| |
| Kana | raa- | - - | - nidi | Kanu | - koni | na- | - - | |
| P P | P ; | ; ; | pm R | \| G M | dppm | R ; | , s S | \|\| |
| Tanu | Ve- | - - | Pa- nu | la ku | Cha-ni- | na- | Mari | |
| S R | G ; | ; ; | , m R | \| ; s r | , g M | P ; | srgm | \|\| |
| Kana | raa- | - - | - nidi | Kanu | - koni | na- | - - | |

*<u>Sahityam</u>: ninuga bhAvinci santasilliti*
***<u>Meaning</u>: … apprehending (bhAvinci) everything to be You alone (ninugA), I remained happy (santasilliti);***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S R | G ; | ; M | , R , | \| S ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| Ninnu | gaa | - Bhaa | - vin | chi- | - - | - - | - - | |
| S R | G ; | ; M | , R , | \| S ; | ; D | P M | P N | \|\| |
| Ninnu | gaa | - Bhaa | - vin | chi- | - San | ta sil | li ti | |
| S R | G ; | srgm | pm R | \| S ; | ; D | P M | P N | \|\| |
| Ninnu | gaa | Bhaa- | vin- - | chi- | - San | ta sil | li ti | |

Sahityam: *shrI tyAgarAjanuta*
***Meaning: Listen, O Lord praised (nuta) by tyAgarAja! ..***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | ; pr | S D | D P | I ; md | pmR | ; G | M P | II |
| Sri- | - Tyaa | - - | ga- | - raa- | - - - | - ja | nu ta | |
| | | | | | | | | |
| D P | ; R | S D | D P | I ; md | pmR | ; G | M P | II |
| Sri- | - Tyaa | - - | ga- | - raa- | ja - - | - vi | nu ta | |

***…Its impossible for my mind to let go Your holy feet.***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D P | mpdp | nsrs | srgm | I R ; | sd pm | R - G | M P | II |
| Vida | jaa- | - - | la-du- | raa- | Naa- - | - Ma | na su | |
| | | | | | | | | |
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | I ; ; | sdpm | R - G | M P | II |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | Naa- - | - Ma | na su | |
| | | | | | | | | |
| mdP pm | R ; | ; S | ; ; | I ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | II |
| Vi-na- | raa- | - - | - - | - - - | - - | - - | - - | |

Additional Meanings: (From T.K. Govinda Rao's book):
***Listen my Lord, to this assurance of mine. My mind may be tossed about violently by despicable desires causing emanciation of my body, but it will never let go its hold of your sacred feet. Whatever the tasks I engage in, whatever the sights that confront me, however disagreeable, I regard them all without repugnance as your dispensation, O God worshipped by Tyaagaraja***

Vidhulaku Mrokkedha

Ragam: Mayamalavagowlai {15th Melakartha Ragam}
https://en.wikipedia.org/wiki/Mayamalavagowla
ARO: S R1 G3 M1 P D1 N3 S ||
AVA: A N3 D1 P M1 G3 R1 S ||
Talam: Adi
Composer: Thyagaraja
Version: M.S. Subbulakshmi (https://www.youtube.com/watch?v=llsETzsGWzU )
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com (Rani) and Lakshman Ragde
http://www.geocities.com/promiserani2/c2933.html
Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/03/thyagaraja-kriti-vidulaku-mrokkeda-raga.html
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=hWszTbKSkm0
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/vidulaku-class.mp3

Pallavi:
vidulaku mrokkEda sangIta kO

Anupallavi:
mudamuna shankara krta sAma nigama vidulaku nAdAtmaka sapta svara

Charanam:
kamalA gaurI vAgIshvari vidhi garuDa dhvaja shiva nAradulu amarEsha bharata kashyapa
caNDIsha AnjanEya guha gajamukhulu su-mrkaNDuja kumbhaja tumburu vara sOmEshvara
shArnga dEva nandi pramukhulaku tyAgarAja vandyulaku brahmAnanda sudhAmbudhi marma

Meaning Courtesy: https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/03/thyagaraja-kriti-vidulaku-mrokkeda-raga.html

*Pallavi:*
*Sahityam: vidulaku mrokkEda sangIta kO*
***Meaning: I salute (mrokkeda) the maestros (kOvidulaku) of music (sangIta).***

*Sahityam: mudamuna shankara krta sAma nigama vidulaku nAdAtmaka sapta svara*
***Meaning: I joyously (mudamuna) salute -***
***the masters (vidulaku) of sAma vEda (nigama) created (kRta) by Lord Sankara and***
***the maestros (vidulaku) of sapta svara – nAda embodied (Atmaka) (nAdAtmaka).***

*Sahityam:kamalA gaurI vAgIshvari vidhi garuDa dhvaja shiva nAradulu amarEsha bharata kashyapa*
***Meaning: I salute these chieftains (pramukhulaku) –***
***lakshmI (kamalA), pArvatI (gaurI), sarasvati – Goddess (ISvarI) of speech (vAk) (vAg-ISvarI), brahmA (vidhi), Lord vishNu – having garuDa as flag (or banner) (dhvaja), Lord Siva, sage nArada (nAradulu),***
***indra – Lord (ISa) of celestials (amara) (amarESa), sages bharata, kASyapa,***

*Sahityam:caNDIsha AnjanEya guha gajamukhulu su-mrkaNDuja kumbhaja tumburu vara sOmEshvara*
***Meaning: caNDISa, AnjanEya, subrahmaNya (guha), vinAyaka – elephant (gaja) faced (mukhulu),***
***sages mArkaNDEya – son of mRkaNDu (su-mRkaNDuja), agastya – pitcher born (kumbhaja), tumburu – chief of gandharva – celestials musicians, the blessed (vara) sOmESvara,***

*Sahityam:shArnga dEva nandi pramukhulaku tyAgarAja vandyulaku brahmAnanda sudhAmbudhi marma*
***Meaning: SArnga dEva, nandI – the bull – carrier of Lord Siva, and***
***all others worshipped (vandyulaku) by this tyAgarAja - knowers of the secrets (marma) of the Ocean (ambudhi) of nectar (sudhA) (sudhAmbudhi) of Supreme Bliss (brahmAnanda).***

Pallavi:
vidulaku mrokkEda sangIta kO

*Sahityam: vidulaku mrokkEda sangIta kO*
***I salute ("mrokkeda") the enlightened souls ("ko-vidulaku") ...***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M , m | , g- R | S,n | Srg | \| rs S | S,r | G R | G ; | \|\| |
| vi- du | -- la | ku-- | mro-- | - - - | kkE- | da - | - - | |
| M mp | m g- R | S,n | S rg | \| rs S | S,r | G R | G ; | \|\| |
| vi- du | -- la | ku-- | mro-- | - - - | kkE- | da - | - - | |

*... **well versed ("Ko-vidhulaku") in music ("sangita"), which they have used as a vehicle for worshipping and realising the Lord....***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S M | G - M | P ; | Pdp | \| Pdm | mgR | mp M | M ; | \|\| |
| san- | - gI | - - | - - - | - - - | ta- - | kO - - | - - | |
| M mp | m g- R | S,n | srgr | \| grsn | S , p | pm Pdp | pm M | \|\| |
| vi- du | -- la | ku-- | mro-- | - - - | kkE- | da - | - - | |
| S M | G - M | P ; | dn S | \| sn D | PM | gmpd | ndpm | \|\| |
| san- | - gI | - - | - - - | - - - | ta- - | kO - - | - - | |
| M mp | m g- R | S,n | S rg | \| rs S | ; S | r-G r | G ; | \|\| |
| vi- du | -- la | ku-- | mro-- | - - - | - kkE | - da - | - - | |
| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; M | g- pmg | R ; | \|\| |
| - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - - - | - - - | |
| ; ; | rs S | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \|\| |
| - - | - - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | |

Anupallavi:
mudamuna shankara krta sAma nigama vidulaku nAdAtmaka sapta svara

*Sahityam: mudamuna shankara krta sAma nigama vidulaku nAdAtmaka sapta svara*
***Meaning: I joyously (mudamuna) salute -***
***the masters (vidulaku) of sAma vEda (nigama) created (kRta) by Lord Sankara and***
***the maestros (vidulaku) of sapta svara – nAda embodied (Atmaka) (nAdAtmaka).***
***[My obeisance ("mrokkeda") to those who are proficient in the Saama Veda ("nigama") which emanated from Lord Shiva ("Mudamuna Shankara"), as a musical outpouring ("krita"). ]***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G , m | ; mdP | , D , | dn ; | \| ; ; | D- N | , S , | ; ; | \|\| |
| muda | - mu-- | - na- | shan- | - - | - ka | - ra- | - - | |
| ; ; | ; ; | ; ; | ; ; | \| ; ; | ; ; | ; ; | ndpm | \|\| |
| - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - | - - - - | |
| G , m | ; mdP | , D , | dn ; | \| S rsS | D- N | , S , | ; ; | \|\| |
| muda | - mu-- | - na- | shan- | - - | - ka | - ra- | - - | |
| N , s | ; - S | R S | S , n | \| D N | ; N | S ; | ndpm | \|\| |
| kr ta | - sA | - - | ma- | ni - | - ga | ma- | - - - - | |
| G , m | ; mdP | , D , | dn ; | \| sn rsS | nd- N | , S , | ; ; | \|\| |
| muda | - mu-- | - na- | shan- | - - | - ka | - ra- | - - | |
| N , s | ; - sg | R S | S , n | \| D N | ; N | S ; | ; ; | \|\| |
| kr ta | - sA | - - | ma- | ni - | - ga | ma- | - - - - | |

***My salutations to the elevated souls ("vidhulaku") who have realized the seven notes - SAPTA SWARA - as the divine emanations from Omkaara ("Naada-atmaka") -- the primordial eternal sound, Naada, a facet of the transcendental Godhead, BRAHMAN.***

S , s ; R , S , N S | N D P D N ; nsrs , r ||
vidu - la - ku- nA- - - - - dA- - - - -

N , d ; M P ,m mg mg | mp mp mg R gmpd nd pm ||
tma-ka - sa - - pta - - -- - - sva- - ra - - - - - -

*Sahityam: vidulaku mrokkEda sangIta kO*
***I salute ("mrokkeda") the enlightened souls ("ko-vidulaku") ...***

M mp m g- R S,n srgr | grsn S , p pm Pdp pm M ||
vi- du -- la ku-- mro-- - - - kkE- da - - -

S M G - M P ; dn S | sn D PM gmpd ndpm ||
san- - gI - - - - - - - - ta- - kO - - - -

M mp m g- R S,n S rg | rs S ; S r-G r G ; ||
vi- du -- la ku-- mro-- - - - - kkE - da - - -

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; M g- pmg R ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

; ; rs S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - - - - - - - -

Charanam:
kamalA gaurI vAgIshvari vidhi garuDa dhvaja shiva nAradulu amarEsha bharata kashyapa
caNDIsha AnjanEya guha gajamukhulu su-mrkaNDuja kumbhaja tumburu vara sOmEshvara
shArnga dEva nandi pramukhulaku tyAgarAja vandyulaku brahmAnanda sudhAmbudhi marma

*Sahityam:kamalA gaurI vAgIshvari vidhi garuDa dhvaja shiva nAradulu amarEsha bharata kashyapa*
***Meaning: I salute these chieftains (pramukhulaku) –***
***lakshmI (kamalA), pArvatI (gaurI), sarasvati – Goddess (ISvarI) of speech (vAk) (vAg-ISvarI), brahmA (vidhi), Lord vishNu – having garuDa as flag (or banner) (dhvaja), Lord Siva, sage nArada (nAradulu), indra – Lord (ISa) of celestials (amara) (amarESa), sages bharata, kASyapa,***

*Sahityam:caNDIsha AnjanEya guha gajamukhulu su-mrkaNDuja kumbhaja tumburu vara sOmEshvara*
***Meaning: caNDISa, AnjanEya, subrahmaNya (guha), vinAyaka – elephant (gaja) faced (mukhulu), sages mArkaNDEya – son of mRkaNDu (su-mRkaNDuja), agastya – pitcher born (kumbhaja), tumburu – chief of gandharva – celestials musicians, the blessed (vara) sOmESvara,***

*Sahityam:shArnga dEva nandi pramukhulaku tyAgarAja vandyulaku brahmAnanda sudhAmbudhi marma*
***Meaning: SArnga dEva, nandI – the bull – carrier of Lord Siva, and all others worshipped (vandyulaku) by this tyAgarAja - knowers of the secrets (marma) of the Ocean (ambudhi) of nectar (sudhA) (sudhAmbudhi) of Supreme Bliss (brahmAnanda).***

***My salutations ("vandyulaku mrokkeda") to Lakshmi ("kamala"), Paarvati ("gowri"), ...***

P D P ; ; ; ; M | mg mg Mpd pmM ; ,g ||
kama lA- - - - - gau-- - - - rI - - - -

***... Sarasvati ("vaagishwari"), Brahma ("vidhi"), ...***

P , d N- D P ; ; M | mpmg R ; M M M mg M ||
vA- - gI - - - shva ri- - - - - vi dhi- - - -

P D P ; ; ; ; M | G M gm P P ; ; ; ||
kama lA- - - - - gau-- - - - rI - - - -

P , d ns- D P ; ; M | mpmg R ; M M M ; ; ||
vA- - - gI - - - shva ri- - - - - vi dhi- - - -

***... Vishnu ("garuda Dhwaja"), Shiva, ...***

G M P , d dPm M ; | mpmg R ; mg rsS ; ; ; ||
ga ru Da - - - - dhva- ja - - - - - shi- va - - - -

***... Naarada, ...***

; S ; rm M, r M ; | M ; ; ; ; ; ; ; ||
- nA - ra- du-- - - lu - - - - - - -

***... Indra ("amara-eesha"), Bharata, ...***

P , dp m - P G M M P | ; pm D P D ; ; ; ||
a- ma - rE - - sha- - bha ra- ta - - -

***... Kaashyapa, Chandikeshwara ("chandisha"), ...***

DN ; D P ; M ,m | M P,d pmM ; G ; ; ; ||
kaa- - shya pa caN- - - - DI- - - sha- - -

***... Anjaneya, Subrahmanya ("Guha"), ...***

G - gp mg - R , S , sr G | R G ; mg M P ; ; ||
A - - - - nja - nE ya- - - - - gu- ha - - -

***... Vighneshwara ("gajamukhulu"), ...***

; D N D P ; pM, ,g | mp mp mgR S ; ; ; ||
ga ja mu khu- lu - - - - - - - - - - - - -

***...Maarkandeya ("su-mrukanduja"), ...***

N , r ; mg R G M ; | M ; gmpm ,p pmM ; ; ; ||
su-mr - kaN - - Du- ja - kum- - - - - - - - -

***... Agastya ("kumbhaja"), Tumburu, ...***

S R ; M G M P ; | pp mg M - M P ; ; ; ||
bhaja - tum - - bu- ru- - - va ra- - -

***... Someshwara, Sarngadeva, ...***

D N ; D P ; pmM , d | pmM ; ; P ; G M ||
sO- - mE - - - shva- raa- - - - shA - rnga

***...Nandi ...***

G M P D D N D ; | D N S gr rs S ; ; ||
dE- va- - - - - nan- - - di - - - -

***... and others ("pramukhulaku") who know the secret ("marma") of the Bliss Supreme ("sudhaambudhi") -- Brahmaananda.***

S n- s    rn- D    P , d    <u>pmM</u> , d | <u>pmM</u> ;    D P    D ;    ; ;    ||
pra- mu  - -  khu  la- -    ku - - -   -   -  -    tyA-   ga -    - -

P D    D N    N D    ;  dn    | ;  S    ; R    r s S    ; ;    ||
rA-    ja -    -  -    -  van-    -  dyu   - la    ku- -    - -

S ;    R- G    ; ;    M ,g    | pmgr    sn D    S ;    <u>nsrs</u>  ,r    ||
brah-    mA-    - -    nan--    -  - - -    da- -    su-    - - -  - -

sn <u>Srs</u>    S - D    P ;    M ,g    | mp mp    mg R    gmpd    ndpm    ||
dhA- -    -    mbu  dhi    ma- -    - -  - -    -  - -    rma- -    - - - -

*<u>Sahityam</u>: vidulaku mrokkEda sangIta kO*
***I salute ("mrokkeda") the enlightened souls ("ko-vidulaku") ...***

M mp    m g- R    S,n    srgr    | grsn    S , p    pm <u>Pdp</u>    pm M    ||
vi- du    --    la    ku--    mro--    - - -    kkE-    da -    -  -

S M    G - M    P ;    dn S    |  sn D    PM    gmpd    ndpm    ||
san-    -    gI    -  -    - - -    -  - -    ta- -    kO - -    - -

M mp    m g- R    S,n    S rg    | rs S    ; S    r-G r    G ;    ||
vi- du    --    la    ku--    mro--    - - -    - kkE    - da -    -  -

; ;    ; ;    ; ;    ; ;    | ; ;    ; M    g- pmg    R ;    ||
- -    - -    - -    - -    - -    -  -    -  -  - -    - - -

; ;    rs S    ; ;    ; ;    |  ; ;    ; ;    ; ;    ; ;    ||
- -    - - -    - -    - -    - -    - -    - -    - -

==========================================================

<u>Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)</u>

***I salute ("mrokkeda") the enlightened souls ("vidulaku") well versed  ("Ko-vidhulaku") in music ("sangita"), which they have used as a vehicle for worshipping and realising the Lord.***
***My obeisance ("mrokkeda") to those who are proficient in the Saama Veda ("nigama") which emanated from Lord Shiva ("Mudamuna Shankara"), as a musical outpouring ("krita"). My salutations to the elevated souls ("vidhulaku") who have realized the seven notes - SAPTA SWARA - as the divine emanations from Omkaara  ("Naada-atmaka") -- the primordial eternal sound, Naada, a facet of the transcendental Godhead, BRAHMAN.***
***My salutations ("vandyulaku mrokkeda") to Lakshmi ("kamala"), Paarvati ("gowri"), Sarasvati ("vaagishwari"), Brahma ("vidhi"), Vishnu ("garuda Dhwaja"), Shiva, Naarada, Indra ("amara-eesha"), Bharata, Kaashyapa, Chandikeshwara ("chandisha"), Anjaneya, Subrahmanya ("Guha"), Vighneshwara ("gajamukhulu"), Maarkandeya ("su-mrukanduja"), Agastya ("kumbhaja"), Tumburu, Someshwara, Sarngadeva, Nandi and others ("pramukhulaku") who know the secret ("marma") of the Bliss Supreme ("sudhaambudhi") -- Brahmaananda.***

Vinaradha

Ragam: Devagandhari {29th melakartha (Dheera Shankarabharanam) janyam)
AROHANA: S R2 M1 P D2 S ||
AVAROHANA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Deshadi
Composer: Tyagaraja Swami
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Vinaradha Naa Manavi

Anupallavi:
Kanakaanga Kaavetiranga Srikaanta Kaantalella Kaaminchi Pilichite

Charanams:
Bhaagadeya Vai-Bhogaranga Sri Tyaagaraajanuta! Tarunlu Pilachite

Meaning: (From TK Govinda Rao's Book)
***Cant you("raada") listen ("vina") to my ("naa") appeal ("manavi") ?***
***O Golden ("kanaka") hued ("anga")! Kaveri Ranga! Lord ("kaantha") of Lakshmi ("sri")! All ("lella") damsels ("kaanta") overcome by their love ("kaaminchi") for you are inviting ("pilichite") you.***
***Our greatest fortune ("bhagadeya")! O Ranga of festivities ("vaibhoga")! When youthful damsels ("tarunlu") call ("pilichite") you, cant you listen to my appeal ("nuta")?***

---

Pallavi:
Vinaradha Naa Manavi

[***Cant you("raada") listen ("vina") to my ("naa") appeal ("manavi") ?***]

```
; ;     ; P     D , dp   ; M     | mg R   ; - R   PM    P ;    ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

; ;     ; P     dn , dp  ; M     | mg R   ; - R   PM    P ;    ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

dNd     P- P    dn , dp  ; M     | mg R   ; - R   PM    D ;    ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

S ;     ,n- S   N dp;    ; M     | mg R   ; - R   PM    D ;    ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

nsR     ; - S   N dp;    ; mp    | mg R   ; - R   PM    D ;    ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

nsrg    R - S   N dp;    ; mp    | mg R   ; - R   PM    D ;    ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

nsrg    R - S   N dp;    ; mp    | mg R   ; - R   RM    GM     ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -

GR      ; - S   R sr ;   ; S     | snD    ; - sr  mpD   ; ns   ||
- -     - Vi    na- ra-  - dha     Naa- -  -  Ma  na-   vi -
```

rg R ;- S N dp; ; mp | mg R ; - R RM P ; ||
- - - Vi na- ra- - dha Naa- - - Ma na- vi -

Anupallavi:
Kanakaanga Kaavetiranga Srikaanta Kaantalella Kaaminchi Pilichite

*Sahityam: Kanakaanga Kaavetiranga*
***Meaning: O Golden ("kanaka") hued ("anga")! Kaveri Ranga (living on the banks of kaveri river)!***

; ; ; D N S ; S | S ; ; dr S S ; S ||
- - - Ka na kaa - nga Kaa- - ve- ti ran - ga

ndnd pm-D N S ; S | ns R S- sr sr sn D D ||
Sri- - - - Ka na kaa - nga Kaa- - ve- ti ran - ga

ndnd pm-D N S ; S | ns rs R- S rg , -rs S; sn ||
Sri- - - - Ka na kaa - nga Kaa- - ve- ti - ran - ga-

ndnd pm-N S R S rg | gMg R- sr R , -sr ; S ||
Sri- - - - Ka na kaa - nga Kaa- - ve- ti - ran - ga-

*Sahityam: Srikaanta Kaantalella Kaaminchi Pilichite*
***Meaning: Lord ("kaantha") of Lakshmi ("sri")! All ("lella") damsels ("kaanta") overcome by their love ("kaaminchi") for you are inviting ("pilichite") you.***

snD ; - D D D ; D | Dp - p ; mp dn dp mg R ||
Sri- - - kaan ta Kaan - ta le- lla -Kaa- mi- nchi Pi-li-

mP-d ; D D D ; D | Dp - p ; mp dn dp mg R ||
chi- te - kaan ta Kaan - ta le- lla -Kaa- mi- nchi Pi-li-

rm-dd gr
chi- te --

---

Charanams:
Bhaagadeya Vai-Bhogaranga Sri Tyaagaraajanuta! Tarunlu Pilachite

*Sahityam: Bhaagadeya Vai-Bhoga-ranga Sri Tyaagaraajanuta! Tarunlu Pilachite*

***Our greatest fortune ("bhagadeya")! O Ranga of festivities ("vaibhoga")!***

; ; ; , s , s S ; S | S ; ; ; ; ; ; ; ||
- - - Bhaa gade - ya Vai- - - - - - -

dNd dpM- S ,s- S ; S | S ; ; dr S S ; S ||
Bho-- ga- - Bhaagade - ya Vai- - Bho- garan - ga

ndnd pm- S ,s- S ; S | ns rs R- S rg , -rs S; S ||
Sri - - - - Bhaagade - ya Vai- - Bho- ga- ran - ga

ndnd pm-N S R S rg | gMg R- sr R , -sr ; S ||
Sri - - - - Bhaagade - ya Vai- - Bho- ga- ran - ga

---

*Sahityam: Sri Tyaagaraajanuta! Tarunlu Pilachite*
***Meaning: When youthful damsels ("tarunlu") call ("pilichite") you, can't you listen to my appeal ("nuta")?*** ]

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| snD | ; - D | D D | ; D | \| Dp - p | ; mp | dn dp | mg R | \|\| |
| Sri - | - Tyaa | ga raa | - ja | nu- | ta! - Taru | nu- lu | Pi- li | |
| mP-d | ; D | D D | ; D | \| Dp - p | ; mp | dn dp | mg R | \|\| |
| chi-te | - Tyaa | ga raa | - ja | nu- | ta! - Taru | nu- lu | Pi- li | |
| mP-d | ; S | S sn | D D | \| Dp - p | ; mp | dn dp | mg R | \|\| |
| chi-te | - Tyaa | ga raa | - ja | nu- | ta! - Taru | nu- lu | Pi- li | |

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| rm-dd | gr - S | N dp; | ; mp | \| mg R | ; - R | PM | D ; | \|\| |
| chi- te | -- Vi | na- ra- | - dha | Naa- - | - Ma | na- | vi - | |

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| nsrg | R - S | N dp; | ; mp | \| mg R | ; - R | RM | GM | \|\| |
| - - | - Vi | na- ra- | - dha | Naa- - | - Ma | na- | vi - | |
| GR | ; - S | R sr ; | ; S | \| snD | ; - sr | mpD | ; ns | \|\| |
| - - | - Vi | na- ra- | - dha | Naa- - | - Ma | na- | vi - | |
| rg R | ;- S | N dp; | ; mp | \| mg R | ; - R | RM | P ; | \|\| |
| - - | - Vi | na- ra- | - dha | Naa- - | - Ma | na- | vi - | |

**Notes: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam)**

Variations –
1 – manavi – manavini.
In some books, anupallavi is treated as caraNam 1.

3 – pilicitE – pilacitE : 'pilicitE' seems to be the correct usage.

Comments -
1 – nA manavi – The pallavi is in singular form whereas the anupallavi and caraNas are in plural. Therefore 'nA' has been translated as 'our' in anupallavi and caraNas.

2 – kanakAGa – golden bodied – Refers to utsava mUrti – because, in caraNa 1, SrI tyAgarAja mentions 'teruvuna rAka' –'coming in procession' in the streets of SrI ranga on Horse (vAhana).

4 – rAja satulu – royal ladies - As this kRti is in 'nAyaki bhAva', this word would refer to bhAgavatas – great devotees. The same is true in respect of words 'kAntalu' and 'taruNulu' in anupallavi and caraNam 2 also.

---

# Vinatasuta

Ragam: Jayantasena {22nd melakartha (kharaharapriya) janyam}
AROHANA: S G2 M1 P D2 S ||
AVAROHANA: S N2 D2 P M1 G2 S ||
Talam: Adi
Composer: Tyagaraja Swami

Pallavi:
Vinataa Suta Vaahana Sri Ramanaa!
Manasaaraga Sevincheda Raamaa!

Anupallavi:
Vinu Saareku Judani Bratukela
Manujula Nechedu Jivanamela

Charanam:
Mata Bhedamane Sakanaarcchaga Sammata
Vaakkulu Balkuta Sukhamaa?
Kshitilo Satsangati Saukhyamu Paalita
Tyaagaraja! Amara Pujitha!

Meaning Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam
***P:* O Lord who has garuDa – the son (suta) of vinatA – as his carrier (vAhana)! O Beloved (ramaNa) of lakshmi (SrI)!**
***O Lord SrI rAma! I worshipped (sEvinceda) You to my heart's content (manasAraga).***

***A:* Of what purpose (Ela) is such a survival (bratuku) (bratukEla) in which one does not (or could not) behold (jUDani) You (ninu) always (sAreku)?**
***Of what purpose (Ela) is such a livelihood (jIvanamu) (jIvanamEla) of tormenting (EceDu) (literally bring grief) other people (manujulanu) (manujulanEceDu)?***
***O Lord who has garuDa – the son of vinatA – as his carrier! O Beloved of lakshmi! O Lord SrI rAma! I worshipped You to my heart's content.***

***C:* Is it comforting (sukhamA) to utter (palkuTa) agreeable (sammata) words (vAkkulu) without (first) extinguishing (Arcaga) the flame (seganu) of (anE) differences (bhEdamu) (bhEdamanE) in modes of worship (mata) (literally opinion)?**
***in this Earth (kshitilO), company of pious people (sat-sangati) is comforting (saukhyamu);***
***O Nourisher (pAlita) of this tyAgarAja! O Lord worshipped (pUjita) by the celestials (amara) (tyAgarAjAmara)!***
***O Lord who has garuDa – the son of vinatA – as his carrier! O Beloved of lakshmi! O Lord SrI rAma! I worshipped You to my heart's content.***

Pallavi:
Vinataa Suta Vaahana Sri Ramanaa!
Manasaaraga Sevincheda Raamaa!

*Sahityam: Vinataa Suta Vaahana Sri Ramanaa!*
Meaning: ***O Lord who has garuDa – the son (suta) of vinatA – as his carrier (vAhana)! O Beloved (ramaNa) of lakshmi (SrI)!***

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; m g | , g S | ; s pm | ; G | \| ; ; | ; M | P ; | ; ; | \|\| |
| Vi na | - taa- | - Su ta- - | Vaa | - - | - ha | na- | - - | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; m g | , g S | ; s pm | , G , | \| ; m p | , S , | ; n d | , P , | \|\| |
| Vi na | - taa- | - Su ta- - | Vaa | - hana- | Sri | - Rama | naa!- | |

; m g , g S ; n d , D p | ; n s , g M P ; mp dp ||
Mana saa- raga - - Se- - vin - cheda Raa maa! - -

mp-m g , mpdn dp gs; s pm mpnp mG, | ; p d , pdS , ; n d , P , ||
- - Vi na- taa- - - - Su ta- - Vaa- - - - - - hana- Sri - Rama naa!-

*Sahityam: Manasaaraga Sevincheda Raamaa!*
***Meaning: O Lord SrI rAma! I worshipped (sEvinceda) You to my heart's content (manasAraga).***

; m g , g S ; n d , D p | ; n s , g M P ; mp dp ||
Mana saa- raga - - Se- - vin - cheda Raa maa! - -

mp-m g , mpD dp gs; s pm mpnp mG, | ; p d , pdsgmgs ; n d , pmP , ||
- - Vi na- taa- - - - Su ta- - Vaa- - - - - - hana- Sri - Rama naa!-

; m g , g S ; n d , D p | ; n s , g M P ; p s n n || ( or p s d – p D, p )
Mana saa- raga - - Se- - vin - cheda Raa maa! - -

dp- m g , g S ; s pm ; G | ; ; ; M P ; ; ; ||
- - Vi na taa- - Su ta- - Vaa - - - ha na- - -

Anupallavi:
Ninnu Saareku Judani Bratukela Manujula Nechedu Jivanamela

*Sahityam: Ninnu Saareku Judani Bratukela*
***Meaning: Of what purpose (Ela) is such a survival (bratuku) (bratukEla) in which one does not (or could not) behold (jUDani) You (ninu) always (sAreku)?***

; p d , S , ; s G , g S | ; sg , s S gS , , n - n d ||
Ninnu - Saa - reku - Ju- - dani - Bratu ke- - - - la –

D - p d , pdspds ; s G , g S | ; sg , s S gS , , n - n d ||
Ninnu Saa - reku - Ju- - dani - Bratu ke- - - - la –

D - p d , pdS , ; s G , g S | ; sg , s S gS , , n - n d ||
Ninnu Saa - reku - Ju- - dani - Bratu ke- - - - la –

*Sahityam: Manujula Nechedu Jivanamela*
***Meaning: Of what purpose (Ela) is such a livelihood (jIvanamu) (jIvanamEla) of tormenting (EceDu) (literally bring grief) other people (manujulanu) (manujulanEceDu)?***

D- s s , n D p n d p m d p m | G – gm P - mp D – p d S , n || d p
Manu jula Ne- - - che- du - - Ji - - va- na me- - - la - -- (Vinata)

***O Lord who has garuDa – the son of vinatA – as his carrier! O Beloved of lakshmi! O Lord SrI rAma! I worshipped You to my heart's content.***

dp-m g , mpD dp gs; s pm mpnp mG, | ; p d , pdsgmgs ; n d , pmP , ||
- - Vi na- taa- - - - Su ta- - Vaa- - - - - - hana- Sri - Rama naa!-

; m g , g S ; n d , D p | ; n s , g M P ; p s n n || ( or p s d – p D, p )
Mana saa- raga - - Se- - vin - cheda Raa maa! - -

dp- m g , g S ; s pm ; G | ; ; ; M P ; ; ; ||
- - Vi na taa- - Su ta- - Vaa - - - ha na- - -

Charanam:
Mata Bhedamane Sakanaarcchaga Sammata Vaakkulu Balkuta Sukhamaa?
Kshitilo Satsangati Saukhyamu Paalita Tyaagaraja! Amara Pujitha!

*Sahityam: Mata Bhedamane Sakanaarcchaga Sammata Vaakkulu Balkuta Sukhamaa?*
***Meaning: Is it comforting (sukhamA) to utter (palkuTa) agreeable (sammata) words (vAkkulu) without (first) extinguishing (Arcaga) the flame (seganu) of (anE) differences (bhEdamu) (bhEdamanE) in modes of worship (mata) (literally opinion)?***

; m m , M , ; g pm G ; | ; m g , S , ; n d P ; ||
Mata -Bhe- - da ma- ne- -Saka -naar -cchaga Sam

; d s , G , ; m m ; P | ds n D ; pm , P , ; mg ||
mata -Vaa- - kkulu - Bal - - kuta Sukha - maa? - -

sg- m m , M , P- D , snd pm G | ; m g , S , ; n d P ; ||
Mata Bhe- - da ma- - - ne- Saka -naar -cchaga Sam

; d s , G , ; m m ; P | ds n D ; pm , P , ; ; ||
mata -Vaa- - kkulu - Bal - - kuta Sukha - maa? - -

*Sahityam: Kshitilo Satsangati Saukhyamu*
***Meaning: in this Earth (kshitilO), company of pious people (sat-sangati) is comforting (saukhyamu);***

; p d , S , ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Kshi ti - lo - - - - - - - - - - - - -

; p d , S , ; s G , g S | ; sg ; sg gS n nd D ||
Kshi ti - lo - - Sat- - san- - gati - Sau- khya- mu- -

; p d , pdS , ; s G , g S | ; sg ; sg gS n nd D ||
Kshi ti - lo - - Sat- - san- - gati - Sau- khya- mu- -

*Sahityam: Paalita Tyaagaraja! Amara Pujitha!*
***Meaning: O Nourisher (pAlita) of this tyAgarAja! O Lord worshipped (pUjita) by the celestials (amara) (tyAgarAjAmara)!***

P d s , n d p p n d p m d p m | G – gm P – m p D – p d S , - n || d p (Vinatha)
Paalita - Tyaa-ga ra - - - ja!- - - - A - ma ra - - Pu - - - ji - tha!

***O Lord who has garuDa – the son of vinatA – as his carrier! O Beloved of lakshmi! O Lord SrI rAma! I worshipped You to my heart's content.***

dp-m g , mpD dp gs; s pm mpnp mG, | ; p d , pdsgmgs ; n d , pmP , ||
- - Vi na- taa- - - - Su ta- - Vaa- - - - - - hana- Sri - Rama naa!-

; m g , g S ; n d , D p | ; n s , g M P ; p s n n || ( or p s d – p D, p )
Mana saa- raga - - Se- - vin - cheda Raa maa! - -

dp- m g , g S ; s pm ; G | ; ; ; M P ; ; ; ||
- - Vi na taa- - Su ta- - Vaa - - - ha na- - -

**<u>Additional Meanings:</u>** (TK Govinda Rao's book)
***Lord! Mounted ("vahana") on GARUDA, son ("suta") of VINATA, what a grand spectacle you present! Let me prostrate ("sevincheda") before you again and again to my heart's ("manasaaraga") content. What ("ela") is life ("brataku") worth if one is not looking ("judani") at you everyday? Is not your darshana the sole remedy for all the ills of the world ? Where is the need for that kind of worthless life ("jivana") which involves cruelty ("Necheda") to others ("manujula")?***
***What is the use of indulging in fruitless arguments with confirmed atheists and non-believers ? Their company should be avoided scrupulously. Only association with the pious and righteous will lead to happiness. O Protector of Devas!***

**<u>Notes – (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam)</u>**
Variations –
3 – seganArcaga (seganu+Arcaga) – SakanArcaga – SaganArcaga : From the word 'Arcaga' which means 'extinguish', or 'cool', the context demands a word 'fire' or 'flame'; the appropriate telugu word for the same is 'seka' or 'sega' meaning 'flame' which has been derived from Sanskrit word 'SikhA'. Therefore, the same has been adopted.

References –
2 – mata –SrI tyAgarAja seems to refer to the six modes of worship – shaN-mata – Saiva, vaishNava, SAkta, gANapatya, kaumAra and saurya.

Comments –

1 – EceDu – in some books, this has been translated as 'cheating'. Though such a meaning seems appropriate in the context, as the word does not mean 'cheating', it has been translated as 'tormenting or bringing grief'. There is a similar word in Tamil 'Eyttal' which means 'cheating'. It is not clear whether SrI tyAgarAja has used a Tamil word here.

4 – sat-sangati saukhyamu – 'company of pious people is comforting'. When read in conjunction with the first sentence wherein SrI tyAgarAja mentions about 'extinguishing the flame of differences in modes of worship', the 'pious people' would mean 'those who do not make differentiation between various modes of worship'. This is more so because, bhakti is an essential ingredient of all such modes.

Vinave O Manasa

Ragam: Vivardhani (28th Melakartha (Hari Kambodhi) Janyam)
https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Janya_ragas
ARO: S R2 M P S ||
AVA: S N2 D2 P M1 G3 R2 S ||
Talam: Rupakam
Composer: Tyagaraja
Version: D.K. Pattammal (https://www.youtube.com/watch?v=cYJWUVwAXKE )
Lyrics Courtesy: www.sangeetham.com
Youtube Class: https://www.youtube.com/watch?v=WoCW_Vdkoqk
Audio MP3 Class: http://www.shivkumar.org/music/vinaveomanasa-class.mp3

**Pallavi :**
vinavE O manasA ! vivarambuga nE tElpEda

**Anupallavi:**
manasEringi kumArgamuna – mari pOralutsu cEDavaladE

**Charanam :**
I naDatalu banikirAdu Ishvara krpa galuga bOdu;
dhyAna bhajana sEyavE;vara tyAgarAja manavini

**Word by Word Meaning: (from www.sangeetham.com)**
*Sahityam: vinavE O manasA ! vivarambuga nE tElpEda*
***Meaning: Will you not listen, O Mind ? In detail I will explain…***
***vinavE : will you not listen?***
***O manasA : O mind***
***vivarambuga: detail***
***nE : I will***
***tElpEda : explain (in)***

*Sahityam: manasEringi kumArgamuna – mari pOralutsu cEDavaladE*
***Meaning: Knowingly again you wallow in the wrong ways … do not bring ruin, O my Mind!***
***manasEringi : knowingly***
***mari – again***
***pOralutsu – wallowing (in)***
***KumArgamuna – in wrong ways***
***cEDavaladE – do not bring ruin***

*Sahityam: I naDatalu banikirAdu Ishvara krpa galuga bOdu;*
***Meaning: This behavior will not bring or will not result in the good the grace of God***
***I naDatalu – this behaviour***
***banikirAdu – will not bring good***
***Ishvara krpa – the grace of God***
***galuga bOdu – will not result***

*Sahityam: dhyAna bhajana sEyavE;vara tyAgarAja manavini*
***Meaning: involve yourself in meditation and chanting the entreaties of the noble Tyagaraja***
***dhyAna bhajana sEyavE – involve yourself in meditation and chanting***
***manavini – the entreaties of***
***vara tyAgarAja – the noble Tyagaraja***

**Meaning: (www.sangeetham.com)**
*Will you not listen ("vinave") O mind ("manasa")? I ("Ne") will explain ("telpeda") it clearly ("vivarambuga")!*
*Knowingly ("manasEringi") do not wallow ("pOralutsu") in evil ways ("Ku-mArgamuna"), bringing yourself to ruin ("cEDavaladE"). (…Will you not listen O mind?…) This behavior ("I naDatalu") of yours will not bring good ("banikirAdu") to you, nor will it earn you ("galuga bOdu ") the grace of God ("Ishvara krpa"). Involve ("sEyavE") yourself in meditating ("dhyAna") on God and singing ("bhajana") of his name.*
*To the entreaties ("manavini") of the good ("vara") Tyagaraja (will you not listen O mind?)*

***Notes:*** *This tiny kriti is yet another in the series where Tyagaraja advises his own mind (and thereby devotees) on the right path to salvation.*

**Pallavi :**
vinavE O manasA ! vivarambuga nE tElpEda

*Sahityam: vinavE O manasA ! vivarambuga nE tElpEda*
***Meaning: Will you not listen, O Mind ? In detail I will explain…***
***vinavE : will you not listen?***
***O manasA : O mind***
***vivarambuga: detail***
***nE : I will***
***tElpEda : explain (in)***

R M M ; ; ; || G ; R G gs ; ||
vi na vE - - - O - mana sA !

R P pmM ; s r M || G ; R G gs ; ||
vi na vE - -- - - - O - mana sA !

***I ("Ne") will explain ("telpeda") it clearly ("vivarambuga")!***

D P S ; S S || sd P pm G R S ||
vi va ram buga nE- tEl- pEda

D P S ; pp S || nddp pm mg g r S ||
vi va ram bu-ga nE- - tEl- pE-da

R P pmM ; s r M || G ; R G ; gs ||
vi na vE - -- - - - O - mana - sA !

**Anupallavi:**
manasEringi kumArgamuna – mari pOralutsu cEDavaladE

*Sahityam: manasEringi kumArgamuna – mari pOralutsu cEDavaladE*
***Meaning: Knowingly again you wallow in the wrong ways … do not bring ruin, O my Mind!***
***manasEringi : knowingly***
***mari – again***
***pOralutsu – wallowing (in)***
***KumArgamuna – in wrong ways***
***cEDavaladE – do not bring ruin***

D P S S ; S || R - sr M G R - S || ; ; ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||
mana sE rin- - gi ku mAr-- ga mu na – - - - - - - - - - - - - -

D P S S ; S || R - sr M G R - S ||
mana sE rin- - gi ku mAr-- ga mu na

***…bringing yourself again ("mari") to ruin ("cEDavaladE"). (…Will you not listen O mind?…)***

D P pp S S S || s d P pm G g r S ||
mari pO- ra lutsu chE-Da va- la dE- -

D P pp S pp S || n d dp pm mg g r r s ||
mari pO- ra lu-tsu chE-Da va- la- dE- -

S P pp S pp S || n d dp pm mg g r r s ||
mari pO- ra lu-tsu chE-Da va- la- dE- -

*Sahityam: vinavE O manasA ! vivarambuga nE tElpEda*
***Meaning: Will you not listen, O Mind ? In detail I will explain…***

R P pmM ; s r M || G ; R G gs ; ||
vi na vE - -- - - - O - mana sA !

D P S ; pp S || nddp pm mg g r S ||
vi va ram bu-ga nE- - tEl- pE-da

R P pmM ; s r M || G ; R G ; gs ||
vi na vE - -- - - - O - mana - sA !

**Charanam :**

I naDatalu banikirAdu Ishvara krpa galuga bOdu;
dhyAna bhajana sEyavE;vara tyAgarAja manavini

*Sahityam: I naDatalu banikirAdu Ishvara krpa galuga bOdu;*
***Meaning: This behavior will not bring or will not result in the good the grace of God***
***I naDatalu – this behaviour***
***banikirAdu – will not bring good***
***Ishvara krpa – the grace of God***
***galuga bOdu – will not result***

P ; P P P P || R pm M - mg G R || s r pm M G R S || R R M - P ; P ||
I - naDa talu ba- ni - ki rA - du I - - - shvara krpa galu ga bO - du

*Sahityam: dhyAna bhajana sEyavE;vara tyAgarAja manavini*
***Meaning: involve yourself in meditation and chanting the entreaties of the noble Tyagaraja***
***dhyAna bhajana sEyavE – involve yourself in meditation and chanting***
***manavini – the entreaties of***
***vara tyAgarAja – the noble Tyagaraja***

D P P - S S S || s r M G - R S S ||
dhyA-na bha jana sE- - ya vE Va ra

D P P - S S S || s r pm G - R S S ||
dhyA-na bha jana sE- - ya vE Va ra

***To the entreaties ("manavi") of the good ("vara") Tyagaraja (will you not listen O mind?)***

D P P S S ; || D P M - G R S ||
tyA- - - ga- rA- ju ma na vi

D P P S pp S || nddp pm - mg gr S ||
tyA- - - ga- rA- ju - ma- na- vi

D P P S pp S || nddp pm - G R S ||
tyA- - - ga- rA- ju - ma- na- vi

*Sahityam: vinavE O manasA ! vivarambuga nE tElpEda*
***Meaning: Will you not listen, O Mind ? In detail I will explain…***

R P pmM ; s r M || G ; R G gs ; ||
vi na vE - -- - - - O - mana sA !

***I ("Ne") will explain ("telpeda") it clearly ("vivarambuga")!***

D P S ; pp S || nddp pm mg g r S ||
vi va ram bu-ga nE- - tEl- pE-da

R P pmM ; s r M || G ; R G ; gs ||
vi na vE - -- - - - O - mana - sA !

vinAyakuni valEnu

Ragam: madhyamAvati {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
ARO: S R2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M1 R2 S ||

Talam: Adi
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

**Pallavi:**
vinAyakuni valEnu brOvavE ninu vInA vElpulavaramma

**Anupallavi:**
anAtha rakSaki shrI kAmAkSi sujanAgha mOcani shankari janani

**Charanam:**
1: nArAdhamulakunu varAlosaga nuNDa rAmulai bhUsurAdi dEvatulu
rAyadini jendarAdu daya jUDa rAdA kAncIpurAdi nAyaki

2: pitAmahuDu jana hitArthamai ninnu tE teliya vEDa tALimi gala
avatArametti ikanu tAmasamu sEya tALa jAlamu natArti hAriNi

3: birAna dayacE girAlu mAkuniki rAjEsi brOcu rAjadhari
tyAgarAjuni hrdaya sarOja mElina murAri sOdari parAshakti nanu

Meaning: (Courtesy: V Govindan
http://www.vgovindan.info/nadopasaka/Tyagaraja%20Kritis/English/V/vinAyakuni-madhyamAvati.html)

***Gist:***
***O Mother SrI kAmAkshi – the Protector of destitutes! O Reliever of the sins of pious people! O Mother who causes Auspiciousness! O Presiding Deity of the town of kAnci! O Reliever of the distress of those who worship You! O Wearer of (digit of) the Moon! O Mother parA Sakti - Sister of Lord SrI rAma - who rules the Lotus of the heart of this tyAgarAja!***
***Which God is there for us other than You?***
***Because You bestowed boons to base people, it is not appropriate that brAhmaNas, celestials and others should be troubled by being tormented; won't You deign to show mercy on us?***
***Because brahmA, for the sake of welfare of the people, prayed to You so that he could know You, having taken a peaceful form, if You still delay (to show mercy), we will not be able to withstand.***
***You, earlier, mercifully protected a dumb by restoring his speech.***
***Please protect me like Your son vinAyaka.***

***Word Division - Word-by-word meaning***

***Please protect (brOvavE) me like (valenu) Your son vinAyaka (vinAyakuni); O Mother (ammA)! which (evaru) (literally who) God(s) (vElpulu) (vElpulevarammA) is/are there for us other than (vinA) You (ninu)?***

***O Mother SrI kAmAkshi – the Protector (rakshaki) of destitutes (anAtha)! O Reliever (mOcani) of the sins (agha) of pious people (su-jana) (sujanAgha)! O Mother (janani) who causes (kari) Auspiciousness (SaM) (SaMkari)!***
***Please protect me like Your son vinAyaka; O Mother! which God is there for us other than You?***

***caraNam 1***
***Because You bestowed (osaganu) boons (varAlu) to base (adhamulakunu) people (nara) (narAdhamulakunu),***
***it is not appropriate (rAdu) that brAhmaNas (bhU-sura), celestials (dEvatalu) and others (Adi) (bhU-surAdi) should be troubled (rAyiDini jenda) by being tormented (uNDramulai) (literally being steamed like a rice ball) (varAlosaganuNDramulai);***
***won't You deign (rAdA) to show (juDa) mercy (daya) on us, O Mother who is the Presiding (Adi) (literally first or ancient) Deity (nAyaki) of the town (pura) (purAdi) of kAnci?***
***Please protect me like Your son vinAyaka; O Mother! which God is there for us other than You?***

***caraNam 2***

***Because brahmA (pitAmahuDu), for the sake (arthamai) of welfare (hita) (hitArthamai) of the people (jana), prayed (vEDa) to You (ninnu) so that he (tA) could know (teliya) You (ninnu),***
***having taken (etti) a peaceful (tALimi gala) (literally having patience) form (avatAramu), if You still (ikanu) (avatAramettiyikanu) delay (tAmasamu sEya) (to show mercy), we will not be able (jAlamu) to withstand (tALa);***
***O Reliever (hAriNi) of the distress (Arti) of those who worship (nata) (natArti) You!***
***Please protect me like Your son vinAyaka; O Mother! which God is there for us other than You?***

***caraNam 3***

***O Wearer (dhari) of (digit of) the Moon (rAja) who, earlier (purAna), mercifully (dayacE) protected (brOcu) by restoring (rA jEsi) speech (girAlu) to a dumb (mUkuniki)!***
***O Mother parA Sakti - Sister (sOdari) of Lord SrI rAma - who rules (Elina) the Lotus (sarOjamu) (sarOjamElina) of the heart (hRdaya) of this tyAgarAja (tyAgarAjuni)!***
***Please protect me (nanu) like Your son vinAyaka; O Mother! which other God is there for us other than You?***

**Pallavi:**
vinAyakuni valEnu brOvavE ninu vInA vElpulavaramma

***Please protect (brOvavE) me like (valenu) Your son vinAyaka (vinAyakuni); O Mother (ammA)! which (evaru) (literally who) God(s) (vElpulu) (vElpulevarammA) is/are there for us other than (vinA) You (ninu)?***

1 2 3 4 5 6 7 8
R- R mr –M P N S r m | R – S ; S | sn sn P P ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - ni nu-

P- N S – sn P – pm rm rs | m r p m n p p m | R ; ; S ||
vI nA - vEl - pu- la- va- ram- - - - - - ma - - -

R- rppm R –M P N S r m | R – S ; S | sn sn P P ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - ni nu-

pn- Srs nr – sn P – pm rm rs | r m p n s n p m | r m p m r m r s ||
vI nA - vEl - pu- la- va- ram- - - - - - ma - - - - - -

R , rm , r –M P N , s r m | R – S ; S | sn sn P P ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - ni nu-

pn- Srs nr – sn P – pm rm rs | r m p n s r m r | s n p m r m r s ||
vI nA - vEl - pu- la- va- ram- - - - - - - - - - ma - - -

R , rm , r –M P N , s r m | R – S ; S | sn sn P P ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - ni nu-

pn- Srs nr – sn P – pm rm rs | r r m m n n r r | m r s n p m r s ||
vI nA - vEl - pu- la- va- ram- - - - - - - - - - - - ma -

R , rm , r –M P N , s r m | R – S ; sn | S ; ; ; ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - - -

**Anupallavi:**
anAtha rakSaki shrI kAmAkSi sujanAgha mOcani shankari janani

***O Mother SrI kAmAkshi – the Protector (rakshaki) of destitutes (anAtha)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
P N ; S R , m R S | ; S ; s n | P N ; sr ||
A nA - tha ra - - kSa ki - shrI - kA- - mA - kSi-

snP; n ; S R , m R S | ; S ; s n | P N ; sr ||
A - nA - tha ra - - kSa ki - shrI - kA- - mA - kSi-

snP; n ; S R pm R S | ns R , s n p | ; N ; sr ||
A - nA - tha ra - - kSa ki shrI - - kA- - mA - kSi-

snP; n ; S R pm R S | R ; , rs n p , | ; N ; sr ||
A - nA - tha ra - - kSa ki shrI - kA- - mA - kSi-

snP; n ; S R pm R S | ns rm , rs n p , | ; P N sr ||
A - nA - tha ra - - kSa ki shrI - kA- - mA - kSi-

snP; n ; S R pm R S | ns r sr m , , rs n p , | ; N ; S ||
A - nA - tha ra - - kSa ki shrI - - kA- - mA - kSi-

***O Reliever (mOcani) of the sins (agha) of pious people (su-jana) (sujanAgha)!***
***O Mother (janani) who causes (kari) Auspiciousness (SaM) (SaMkari)!***

nR- s ; S s n s n P M | r m p n s n p m | R pm R ; ||
suja nA - gha mO - - - ca ni shan- - ka- ri - ja na- ni -

p R- s ; S s n s n P M | r m p n s n p m | R pm R ; ||
suja nA - gha mO - - - ca ni shan- - ka- ri - ja na- ni -

r rm- s R- S s n s n P M | r m p n s n p m | R pm r – m r s ||
suja nA - - gha mO - - - ca ni shan- - ka- ri - ja na- - ni -

***Please protect me like Your son vinAyaka; O Mother! which God is there for us other than You?***

R , rm , r –M P N , s r m | R – S ; S | sn sn P P ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - ni nu-

pn- Srs nr – sn P – pm rm rs | r r m m n n r r | m r s n p m r s ||
vI nA - vEl - pu- lE- va- ram- - - - - - - - - - - - ma -

R , rm , r –M P N , s r m | R – S ; sn | S ; ; ; ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - - -

**Charanam:**

birAna dayacE girAlu mAkuniki rAjEsi brOcu rAjadhari
tyAgarAjuni hrdaya sarOja mElina murAri sOdari parAshakti nanu

***O Wearer (dhari) of (digit of) the Moon (rAja) who, earlier (purAna), mercifully (dayacE) protected (brOcu) by restoring (rA jEsi) speech (girAlu) to a dumb (mUkuniki)!***

1 2 3 4 5 6 7 8
N , p ; P mp np N , p | p n – ns , n pm | R , - pm R S ||
Pu rA - na da-ya- cE - - gi - rA- - - lu- mA- ku ni ki

S , - r mr – S sn r s n p N | R , m R – M | P ; ; ; ||
rA jE - - si brO- - - - cu rA- ja - dha ri - - -

N , p ; P mp np N , p | p n – Srs n r s n| pmR , - pm R S ||
Pu rA - na da-ya- cE - - gi - rA- - - lu- mA-- ku ni ki

S , - r mr – S sn r s n p N | R , m ; – M | P ; P ; ||
rA jE - - si brO- - - - cu rA- ja - dha ri - tyA-

***O Mother parA Sakti - Sister (sOdari) of Lord SrI rAma - who rules (Elina) the Lotus (sarOjamu) (sarOjamElina) of the heart (hRdaya) of this tyAgarAja (tyAgarAjuni)!***

P , n m p – pn S , - s R S | s r m – s R S | sn P N S ||
Ga-rA - - ju - ni - hr da ya sa - - rO - ja vA - si Ni

R , s ; S sn sn P M | r m p n s n <u>pmR</u> | ; pm R S ||
Mu rA - ri sO- -- da ri pa- rA- - - sha- - kti - nanu

R , s ; s r n r sn P M | r m p n s n <u>pmR</u> | ; pm R S ||
Mu rA - ri sO- -- da ri pa- rA- - - sha- - kti - nanu

***Please protect me (nanu) like Your son vinAyaka; O Mother! which other God is there for us other than You?***

R , <u>rppmR</u> –M P N , s r m | R – S ; S | sn sn P P ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - ni nu-

pn- <u>Srs</u> nr – sn P – pm rm rs | r m p n s r m r | s n p m r m r s ||
vI nA - vEl - pu- lE- va- ram- - -- - - -- -- ma - - -

R , <u>rm</u> , r –M P N , s r m | R – S ; sn | S ; ; ; ||
Vi nA - - ya kuni va lE- nu brO - va vE - - - -

Vishaalaakshim

Ragam: Panthuvarali (kAshIrAmakriya; 51st Melakartha Ragam)
ARO: S R1 G3 M2 P D1 N3 S ||
AVA: S N3 D1 P M2 G3 R1 S ||
Talam: Misra Chapu
Composer: Dikshitar
Version: D.K. Jayaraman
Lyrics Courtesy: Todd McComb's www.medieval.org
(http://www.medieval.org/music/world/carnatic/dikshitar.html )

Pallavi:
vIshAlAkSIm vishvEshIm bhajarE rE mAnasa sadA

Charanam**:**
kAshIrAjHnIm kapAlinIm vinOda jAlinIm vAriNIm pAshamOcanIm prasiddhinIm IshAnIm guruguha jananIm

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)
***P: Oh ("Re") mind ("manasaa"), constantly worship("bhajare") the Eternal Mother! She has large ("vishaala") eyes ("akshim") and she presides over the entire universe ("vishvesheem").***

***C: She is the goddess ("raagnim") who resides in Kaashi. She is the wife of Kapaali (the form of Shiva holding skulls – "kapaali")). She is entranched ("jaaliniam") with music ("vinoda"). She is the one who gives boons ("Vaarinim"). She liberates ("mochanim") the soul from the noose ("pasha") of earthly attachments. She is the famous one ("prasidhinim"). She is the wife of Eeshan ("eeshaaneem"). She is the mother ("jananim") of lord guru guha ("Guruguha").***

Pallavi:
vIshAlAkSIm vishvEshIm bhajarE rE mAnasa sadA

***She has large ("vishaala") eyes ("akshim") and she presides over the entire universe ("vishvesheem").***

; ; D | P ; D ; || dN ; , | sn D d N , || S ; ; | ; ; ; ; ||
-- vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-- - - - -

; ; D | P ,m D ; || dN ; , | sn D d N , || S ; ; | ; ; ; rs ||
-- vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-- - - - -

ndpm- P | P ,m D ; || dN ; , | sn D d N , || S ; ; | ; ; ; nsrs ||
-- - - vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-- - - - -

… ***Oh ("Re") mind ("manasaa"), constantly worship("bhajare") the Eternal Mother!***

ndpm- P | P ,m D ; || dN ; , | sn D d N , || S ; S | R S ; dn || S rn - ds | nd pm ; pm||
-- - - vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-bha ja rE - rE- mA-- na- sa - - - -sa

gr gm- P | P ,m D ; || dN ; , | sn D d N , || S ; G | R S ; dn || S rn - ds | ndpm pmgr||
dA- - vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-bha ja rE - rE- mA-- na- sa - - - sa - -

sr gm- pd | n-dpm pmgr || gmpdns | srgm grsn || R ; ds | nd-nd pm- gm || pd-pmgr | gr S S-nd ||
dA- - vI - shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-bha ja rE -- rE- -- mA-- na-sa - sa -

ndpm- pd | n-dpm pmgr || gmpdns | srgm grsn || R ; ds | nd-nd pm- gm || pd-pmgr | grS nsrS,-d||

dA- - vI - shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-bha ja rE - rE- mA-- na-sa sa - dA

ndpm- P | P ,m D ; || N ; ; | sn D d N , || S ; ; | ; ; ; ; ||
-- - -vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-- - - - -

Charanam**:**
kAshIrAjHnIm kapAlinIm vinOda jAlinIm vAriNIm
pAshamOcanIm prasiddhinIm IshAnIm guruguha jananIm

***She is the goddess ("raagnim") who resides in Kaashi. She is the wife of Kapaali (the form of Shiva holding skulls – "kapaali")).***

; ; P | ,g - M D ; || dN , ; | S S ,d N || ; S ; | ; ; ; ; || ; ; ; | ; ; ; ,s ||
kA – shI rAjH nIm- - ka pA -- li nIm-- - - - - - - - -- - -

ndpm- P | ,g M D ; || dN , ; | S S ,d N || S ; ; | ; ; ; ,s ||
-- - - kA –shI rAjH nIm- - ka pA -- li nIm-- - - - -

ndpm- P | ,g M D ; || dN , ; | S S ,d N || S ; ; | ; ; nsrs nsrs ||
-- - - kA – shI rAjH nIm- - kapA -- li nIm-- - - - - - - - -

ndpm- P | ,g M D ; || dN , ; | S S ,d N || S ; ; | ; dn S , s ||
-- - - kA – shI rAjH nIm- - kapA -- li nIm-- - - - - -

***She is entranched ("jaaliniam") with music ("vinoda"). She is the one who gives boons ("Vaarinim").***

ndpm- P | ,g M D ; || dN , ; | S S ,d N || S ; sr | G ; gr G || ; pm gr | ; srss , Sd ||
-- - - kA – shI rAjH nIm- - kapA -- li nIm vi nO da- jA li- nIm- vA -- ri

N ; - P | ,g M D ; || dN , ; | S S ,d N || S ; sr | G ; gr G || ; pm gr | ; srss , Sd ||
NIm kA – shI rAjH nIm- - kapA -- li nIm vi nO da- jA li- nIm- vA -- ri

***She liberates ("mochanim") the soul from the noose ("pasha") of earthly attachments.***
***She is the famous one ("prasidhinim").***
***She is the wife of Eeshan ("eeshaaneem").***
***She is the mother ("jananim") of lord guru guha ("Guruguha").***

N ; - dn | s- N d P- m g || , r S – mg | pm D g r s n || dp M -
NIm pA-shamOca nIm prasi -ddhinIm I - shA-nIm guruguha jananIm [repeat]

dp M - dd | p- n d p ndpm || gm pd P | ; ; ; , s ||
jananIm Thaiya Thakita ndpm Thimi pd P - - - - s

ndpm - dd | p- n d p ndpm || gm pd P | ; , s P , s ||
ndpm Thaiya Thakita ndpm Thimi pd P s P , s

P , s - dd | p- n d p ndpm || gm pd P | ; , s D , s ||
P, s Thaiya Thakita ndpm Thimi pd P - s D , s

P , s - dd | p- n d p ndpm || gm pd P | ; ; ; , s ||
P, s Thaiya Thakita ndpm Thimi pd P - - - - s

ndpm - dd | p- n d p ndpm || gm pd ns | g r – g m g R s ||
ndpm Thaiya Thakita ndpm Thimi pd ns Jam- Thari ThaThin gi

nd P dd | p- n d p ndpm || gm pd ns | g r – g m g R s ||
nathom P Thaiya Thakita ndpm Thimi pd ns Jam- Thari ThaThin gi

nd pm - g m | p d p - g m p-mp || d- p d n – d n | s – nr s N , - s ||
nathom pm Dhimi Thakita g m p-mp d-Tajanu d n s – nrTha Jam Tha

nd p m - g m | p d p - g m p-mp || d- p d n – d n | s – nr s N s s || n d p m
digi na thom Dhimi Thakita g m p-mp d-Tajanu d n s – nrTha Jamta Tha di gina thom

ndpm- pd | n-dpm pmgr || gmpdns | srgm grsn || R ; ds | nd-nd pm- gm || pd-pmgr | grS nsrS,-d||
diginathom vI - shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-bha ja rE - rE- - - mA-- na-sa - - - sa

ndpm- P | P ,m D ; || N ; ; | sn D d N , || S ; ; | ; ; ; ; ||
-- - - vI shA lA- kSIm-- vi-- shvE- shim-- - - - -

(Vishalakshim)

# ॥ श्री विष्णु सहस्रनाम स्तोत्रम् ॥

# Śrī Viṣṇu Sahasranāma Stotram

ॐ शुक्लाम्बरधरं विष्णुं शशिवर्णं चतुर्भुजम् ।

**om śuklāmbaradharaṁ viṣṇuṁ śaśivarṇaṁ caturbhujam |**

प्रसन्नवदनं ध्यायेत् सर्वविघ्नोपशान्तये ॥ १ ॥

**prasannavadanaṁ dhyāyet sarvavighnopaśāntaye || 1||**

यस्य द्विरदवक्त्राद्याः पारिषद्याः परः शतम् ।

**yasya dviradavaktrādyāḥ pāriṣadyāḥ paraḥ śatam |**

विघ्नं निघ्नन्ति सततं विष्वक्सेनं तमाश्रये ॥ २ ॥

**vighnaṁ nighnanti satataṁ viṣvakasenaṁ tamāśraye || 2||**

व्यासं वसिष्ठनप्तारं शक्तेः पौत्रमकल्मषम् ।

**vyāsaṁ vasiṣṭhanaptāraṁ śakteḥ pautramakalmaṣam |**

पराशरात्मजं वन्दे शुकतातं तपोनिधिम् ॥ ३ ॥

**parāśarātmajaṁ vande śukatātaṁ taponidhim || 3||**

व्यासाय विष्णुरूपाय व्यासरूपाय विष्णवे ।

**vyāsāya viṣṇurūpāya vyāsarūpāya viṣṇave |**

नमो वै ब्रह्मनिधये वासिष्ठाय नमो नमः ॥ ४ ॥

**namo vai brahmanidhaye vāsiṣṭhāya namo namaḥ || 4||**

अविकाराय शुद्धाय नित्याय परमात्मने ।

**avikārāya śuddhāya nityāya paramātmane |**

सदैकरूपरूपाय विष्णवे सर्वजिष्णवे ॥ ५ ॥

**sadaikarūparūpāya viṣṇave sarvajiṣṇave || 5||**

यस्य स्मरणमात्रेण जन्मसंसारबन्धनात् ।

**yasya smaraṇamātreṇa janmasaṁsārabandhanāt |**

विमुच्यते नमस्तस्मै विष्णवे प्रभविष्णवे ॥ ६ ॥

**vimucyate namastasmai viṣṇave prabhaviṣṇave || 6||**

ॐ नमो विष्णवे प्रभविष्णवे ।

**om namo viṣṇave prabhaviṣṇave |**

❁❁❁

अस्य श्रीविष्णोर्दिव्यसहस्रनामस्तोत्रमहामन्त्रस्य ॥

**asya śrīviṣṇordivyasahasranāmastotramahāmantrasya ||**

श्री वेदव्यासो भगवान् ऋषिः ।

**śrī vedavyāso bhagavān ṛṣiḥ |**

अनुष्टुप् छन्दः ।

**anuṣṭup chandaḥ |**

श्रीमहाविष्णुः परमात्मा श्रीमन्नारायणो देवता ।

**śrīmahāviṣṇuḥ paramātmā śrīmannārāyaṇo devatā |**

अमृतांशूद्भवो भानुरिति बीजम्।

**amṛtāṁśūdbhavo bhānuriti bījam ।**

देवकीनन्दनः स्रष्टेति शक्तिः।

**devakīnandanaḥ sraṣṭeti śaktiḥ ।**

उद्भवः क्षोभणो देव इति परमो मन्त्रः।

**udbhavaḥ kṣobhaṇo deva iti paramo mantraḥ ।**

शङ्खभृन्नन्दकी चक्रीति कीलकम्।

**śaṅkhabhṛnnandakī cakrīti kīlakam ।**

शार्ङ्गधन्वा गदाधर इत्यस्त्रम्।

**śārṅgadhanvā gadādhara ityastram ।**

रथाङ्गपाणिरक्षोभ्य इति नेत्रम्।

**rathāṅgapāṇirakṣobhya iti netram ।**

त्रिसामा सामगः सामेति कवचम्।

**trisāmā sāmagaḥ sāmeti kavacam ।**

आनन्दं परब्रह्मेति योनिः।

**ānandaṁ parabrahmeti yoniḥ ।**

ऋतुः सुदर्शनः काल इति दिग्बन्धः।

**ṛtuḥ sudarśanaḥ kāla iti digbandhaḥ ।**

श्रीविश्वरूप इति ध्यानम्।

**śrīviśvarūpa iti dhyānam ।**

श्री महाविष्णु प्रीत्यर्थे सहस्रनामस्तोत्रपाठे विनियोगः ॥

**śrī mahāviṣṇu prītyarthe sahasranāmastotrapāṭhe viniyogaḥ | |**

❁❁❁

# । ध्यानम् ।

## | dhyānam |

क्षीरोदन्वत्प्रदेशे शुचिमणिविलसत्सैकतेमौक्तिकानां

**kṣīrodanvatpradeśe śucimaṇivilasatsaikatermauktikānāṁ**

मालाक्लृप्तासनस्थः स्फटिकमणिनिभैर्मौक्तिकैर्मण्डिताङ्गः ।

**mālāklṛptāsanasthaḥ sphaṭikamaṇinibhairmauktikairmaṇḍitāṅgaḥ |**

शुभ्रैरभ्रैरदभ्रैरुपरिविरचितैर्मुक्तपीयूष वर्षैः

**śubhrairabhrairadabhrairupariviracitairmuktapīyūṣa varṣaiḥ**

आनन्दी नः पुनीयादरिनलिनगदा शङ्खपाणिर्मुकुन्दः ॥ १ ॥

**ānandī naḥ punīyādarinalinagadā śaṅkhapāṇirmukundaḥ | | 1| |**

भूः पादौ यस्य नाभिर्वियदसुरनिलश्चन्द्र सूर्यौ च नेत्रे

**bhūḥ pādau yasya nābhirviyadasuranilaścandra sūryau ca netre**

कर्णावाशाः शिरो द्यौर्मुखमपि दहनो यस्य वास्तेयमब्धिः ।

**karṇāvāśāḥ śiro dyaurmukhamapi dahano yasya vāsteyamabdhiḥ |**

अन्तःस्थं यस्य विश्वं सुरनरखगगोभोगिगन्धर्वदैत्यैः

**antaḥsthaṁ yasya viśvaṁ suranarakhagagobhogigandharvadaityaiḥ**

चित्रं रंरम्यते तं त्रिभुवन वपुषं विष्णुमीशं नमामि ॥ २ ॥

**citraṁ raṁramyate taṁ tribhuvana vapuṣaṁ viṣṇumīśaṁ namāmi || 2||**

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

**om namo bhagavate vāsudevāya |**

शान्ताकारं भुजगशयनं पद्मनाभं सुरेशं

**śāntākāraṁ bhujagaśayanaṁ padmanābhaṁ sureśaṁ**

विश्वाधारं गगनसदृशं मेघवर्णं शुभाङ्गम् ।

**viśvādhāraṁ gaganasadṛśaṁ meghavarṇaṁ śubhāṅgam |**

लक्ष्मीकान्तं कमलनयनं योगिभिर्ध्यानगम्यं

**lakṣmīkāntaṁ kamalanayanaṁ yogibhirdhyānagamyaṁ**

वन्दे विष्णुं भवभयहरं सर्वलोकैकनाथम् ॥ ३ ॥

**vande viṣṇuṁ bhavabhayaharaṁ sarvalokaikanātham || 3||**

मेघश्यामं पीतकौशेयवासं

**meghaśyāmaṁ pītakauśeyavāsaṁ**

श्रीवत्साङ्कं कौस्तुभोद्भासिताङ्गम् ।

**śrīvatsāṅkaṁ kaustubhodbhāsitāṅgam |**

पुण्योपेतं पुण्डरीकायताक्षं

**puṇyopetaṁ puṇḍarīkāyatākṣaṁ**

विष्णुं वन्दे सर्वलोकैकनाथम् ॥ ४ ॥

**viṣṇuṁ vande sarvalokaikanātham ||4||**

सशङ्खचक्रं सकिरीटकुण्डलं

**saśaṅkhacakraṁ sakirīṭakuṇḍalaṁ**

सपीतवस्त्रं सरसीरुहेक्षणम् ।

**sapītavastraṁ sarasīruhekṣaṇam |**

सहारवक्षःस्थलकौस्तुभश्रियं

**sahāravakṣaḥsthalakaustubhaśriyaṁ**

नमामि विष्णुं शिरसा चतुर्भुजम् ॥ ५ ॥

**namāmi viṣṇuṁ śirasā caturbhujam ||5||**

छायायां पारिजातस्य हेमसिंहासनोपरि

**chāyāyāṁ pārijātasya hemasiṁhāsanopari**

आसीनमम्बुदश्याममायताक्षमलंकृतम् ।

**āsīnamambudaśyāmamāyatākṣamalaṅkṛtam |**

चन्द्राननं चतुर्बाहुं श्रीवत्साङ्कित वक्षसं

**candrānanaṁ caturbāhuṁ śrīvatsāṅkita vakṣasaṁ**

रुक्मिणी सत्यभामाभ्यां सहितं कृष्णमाश्रये ॥ ६ ॥

**rukmiṇī satyabhāmābhyāṁ sahitaṁ kṛṣṇamāśraye ||6||**

❀❀❀

॥ ॐ विश्वस्मै नमः ॥

| | **om viśvasmai namaḥ** | |

The 1000 names - Sahasranama - begin here:

विश्वं विष्णुर्वषट्कारो भूतभव्यभवत्प्रभुः ।

**viśvaṁ viṣṇurvaṣaṭkāro bhūtabhavyabhavatprabhuḥ |**

भूतकृद्भूतभृद्भावो भूतात्मा भूतभावनः ॥ १ ॥

**bhūtakṛdbhūtabhṛdbhāvo bhūtātmā bhūtabhāvanaḥ | | 1| |**

पूतात्मा परमात्मा च मुक्तानां परमा गतिः ।

**pūtātmā paramātmā ca muktānāṁ paramā gatiḥ |**

अव्ययः पुरुषः साक्षी क्षेत्रज्ञोऽक्षर एव च ॥ २ ॥

**avyayaḥ puruṣaḥ sākṣī kṣetrajño'kṣara eva ca | | 2| |**

योगो योगविदां नेता प्रधानपुरुषेश्वरः ।

**yogo yogavidāṁ netā pradhānapuruṣeśvaraḥ |**

नारसिंहवपुः श्रीमान् केशवः पुरुषोत्तमः ॥ ३ ॥

**nārasiṁhavapuḥ śrīmān keśavaḥ puruṣottamaḥ | | 3| |**

सर्वः शर्वः शिवः स्थाणुर्भूतादिर्निधिरव्ययः ।

**sarvaḥ śarvaḥ śivaḥ sthāṇurbhūtādirnidhiravyayaḥ |**

संभवो भावनो भर्ता प्रभवः प्रभुरीश्वरः ॥ ४ ॥

**sambhavo bhāvano bhartā prabhavaḥ prabhurīśvaraḥ | | 4| |**

स्वयंभूः शम्भुरादित्यः पुष्कराक्षो महास्वनः ।

**svayambhūḥ śambhurādityaḥ puṣkarākṣo mahāsvanaḥ ।**

अनादिनिधनो धाता विधाता धातुरुत्तमः ॥ ५ ॥

**anādinidhano dhātā vidhātā dhāturuttamaḥ ।। 5।।**

अप्रमेयो हृषीकेशः पद्मनाभोऽमरप्रभुः ।

**aprameyo hṛṣīkeśaḥ padmanābho'maraprabhuḥ ।**

विश्वकर्मा मनुस्त्वष्टा स्थविष्ठः स्थविरो ध्रुवः ॥ ६ ॥

**viśvakarmā manustvaṣṭā sthaviṣṭhaḥ sthaviro dhruvaḥ ।। 6।।**

अग्राह्यः शाश्वतः कृष्णो लोहिताक्षः प्रतर्दनः ।

**agrāhyaḥ śāśvataḥ kṛṣṇo lohitākṣaḥ pratardanaḥ ।**

प्रभूतस्त्रिककुब्धाम पवित्रं मङ्गलं परम् ॥ ७ ॥

**prabhūtastrikakubdhāma pavitraṁ maṅgalaṁ param ।। 7।।**

ईशानः प्राणदः प्राणो ज्येष्ठः श्रेष्ठः प्रजापतिः ।

**īśānaḥ prāṇadaḥ prāṇo jyeṣṭhaḥ śreṣṭhaḥ prajāpatiḥ ।**

हिरण्यगर्भो भूगर्भो माधवो मधुसूदनः ॥ ८ ॥

**hiraṇyagarbho bhūgarbho mādhavo madhusūdanaḥ ।। 8।।**

ईश्वरो विक्रमी धन्वी मेधावी विक्रमः क्रमः ।

**īśvaro vikramī dhanvī medhāvī vikramaḥ kramaḥ ।**

अनुत्तमो दुराधर्षः कृतज्ञः कृतिरात्मवान् ॥ ९ ॥

**anuttamo durādharṣaḥ kṛtajñaḥ kṛtirātmavān ।। 9।।**

सुरेशः शरणं शर्म विश्वरेताः प्रजाभवः ।

**sureśaḥ śaraṇaṁ śarma viśvaretāḥ prajābhavaḥ ।**

अहः संवत्सरो व्यालः प्रत्ययः सर्वदर्शनः ॥ १० ॥

**ahaḥ saṁvatsaro vyālaḥ pratyayaḥ sarvadarśanaḥ ।। 10।।**

अजः सर्वेश्वरः सिद्धः सिद्धिः सर्वादिरच्युतः ।

**ajaḥ sarveśvaraḥ siddhaḥ siddhiḥ sarvādiracyutaḥ ।**

वृषाकपिरमेयात्मा सर्वयोगविनिःसृतः ॥ ११ ॥

**vṛṣākapirameyātmā sarvayogaviniḥsṛtaḥ ।। 11।।**

वसुर्वसुमनाः सत्यः समात्माऽसम्मितः समः ।

**vasurvasumanāḥ satyaḥ samātmā'sammitaḥ samaḥ ।**

अमोघः पुण्डरीकाक्षो वृषकर्मा वृषाकृतिः ॥ १२ ॥

**amoghaḥ puṇḍarīkākṣo vṛṣakarmā vṛṣākṛtiḥ ।। 12।।**

रुद्रो बहुशिरा बभ्रुर्विश्वयोनिः शुचिश्रवाः ।

**rudro bahuśirā babhrurviśvayoniḥ śuciśravāḥ ।**

अमृतः शाश्वतस्थाणुर्वरारोहो महातपाः ॥ १३ ॥

**amṛtaḥ śāśvatasthāṇurvarāroho mahātapāḥ ।। 13।।**

सर्वगः सर्वविद्भानुर्विष्वक्सेनो जनार्दनः ।

**sarvagaḥ sarvavidbhānurviṣvakseno janārdanaḥ ।**

वेदो वेदविदव्यङ्गो वेदाङ्गो वेदवित् कविः ॥ १४ ॥

**vedo vedavidavyaṅgo vedāṅgo vedavit kaviḥ ।। 14।।**

लोकाध्यक्षः सुराध्यक्षो धर्माध्यक्षः कृताकृतः ।

**lokādhyakṣaḥ surādhyakṣo dharmādhyakṣaḥ kṛtākṛtaḥ ।**

चतुरात्मा चतुर्व्यूहश्चतुर्दंष्ट्रश्चतुर्भुजः ॥ १५ ॥

**caturātmā caturvyūhaścaturdaṁṣṭraścaturbhujaḥ ।। 15।।**

भ्राजिष्णुर्भोजनं भोक्ता सहिष्णुर्जगदादिजः ।

**bhrājiṣṇurbhojanaṁ bhoktā sahiṣṇurjagadādijaḥ ।**

अनघो विजयो जेता विश्वयोनिः पुनर्वसुः ॥ १६ ॥

**anagho vijayo jetā viśvayoniḥ punarvasuḥ ।। 16।।**

उपेन्द्रो वामनः प्रांशुरमोघः शुचिरूर्जितः ।

**upendro vāmanaḥ prāṁśuramoghaḥ śucirūrjitaḥ ।**

अतीन्द्रः संग्रहः सर्गो धृतात्मा नियमो यमः ॥ १७ ॥

**atīndraḥ saṅgrahaḥ sargo dhṛtātmā niyamo yamaḥ ।। 17।।**

वेद्यो वैद्यः सदायोगी वीरहा माधवो मधुः ।

**vedyo vaidyaḥ sadāyogī vīrahā mādhavo madhuḥ ।**

अतीन्द्रियो महामायो महोत्साहो महाबलः ॥ १८ ॥

**atīndriyo mahāmāyo mahotsāho mahābalaḥ ।। 18।।**

महाबुद्धिर्महावीर्यो महाशक्तिर्महाद्युतिः ।

**mahābuddhirmahāvīryo mahāśaktirmahādyutiḥ ।**

अनिर्देश्यवपुः श्रीमानमेयात्मा महाद्रिधृक् ॥ १९ ॥

**anirdeśyavapuḥ śrīmānameyātmā mahādridhṛk ।। 19।।**

महेष्वासो महीभर्ता श्रीनिवासः सतां गतिः ।

**maheṣvāso mahībhartā śrīnivāsaḥ satāṁ gatiḥ ।**

अनिरुद्धः सुरानन्दो गोविन्दो गोविदां पतिः ॥ २० ॥

**aniruddhaḥ surānando govindo govidāṁ patiḥ ।। 20।।**

मरीचिर्दमनो हंसः सुपर्णो भुजगोत्तमः ।

**marīcirdamano haṁsaḥ suparṇo bhujagottamaḥ ।**

हिरण्यनाभः सुतपाः पद्मनाभः प्रजापतिः ॥ २१ ॥

**hiraṇyanābhaḥ sutapāḥ padmanābhaḥ prajāpatiḥ ।। 21।।**

अमृत्युः सर्वदृक् सिंहः सन्धाता सन्धिमान् स्थिरः ।

**amṛtyuḥ sarvadṛk siṁhaḥ sandhātā sandhimān sthiraḥ ।**

अजो दुर्मर्षणः शास्ता विश्रुतात्मा सुरारिहा ॥ २२ ॥

**ajo durmarṣaṇaḥ śāstā viśrutātmā surārihā ।। 22।।**

गुरुर्गुरुतमो धाम सत्यः सत्यपराक्रमः ।

**gururgurutamo dhāma satyaḥ satyaparākramaḥ ।**

निमिषोऽनिमिषः स्रग्वी वाचस्पतिरुदारधीः ॥ २३ ॥

**nimiṣo'nimiṣaḥ sragvī vācaspatirudāradhīḥ ।। 23।।**

अग्रणीर्ग्रामणीः श्रीमान् न्यायो नेता समीरणः ।

**agraṇīrgrāmaṇīḥ śrīmān nyāyo netā samīraṇaḥ ।**

सहस्रमूर्धा विश्वात्मा सहस्राक्षः सहस्रपात् ॥ २४ ॥

**sahasramūrdhā viśvātmā sahasrākṣaḥ sahasrapāt ।। 24।।**

आवर्तनो निवृत्तात्मा संवृतः संप्रमर्दनः ।
**āvartano nivṛttātmā saṁvṛtaḥ sampramardanaḥ ।**
अहः संवर्तको वह्निरनिलो धरणीधरः ॥ २५ ॥
**ahaḥ saṁvartako vahniranilo dharaṇīdharaḥ ।। 25।।**

सुप्रसादः प्रसन्नात्मा विश्वधृग्विश्वभुग्विभुः ।
**suprasādaḥ prasannātmā viśvadhṛgviśvabhugvibhuḥ ।**
सत्कर्ता सत्कृतः साधुर्जह्नुर्नारायणो नरः ॥ २६ ॥
**satkartā satkṛtaḥ sādhurjahnurnārāyaṇo naraḥ ।। 26।।**

असंख्येयोऽप्रमेयात्मा विशिष्टः शिष्टकृच्छुचिः ।
**asaṅkhyeyo'prameyātmā viśiṣṭaḥ śiṣṭakṛcchuciḥ ।**
सिद्धार्थः सिद्धसंकल्पः सिद्धिदः सिद्धिसाधनः ॥ २७ ॥
**siddhārthaḥ siddhasaṅkalpaḥ siddhidaḥ siddhisādhanaḥ ।। 27।।**

वृषाही वृषभो विष्णुर्वृषपर्वा वृषोदरः ।
**vṛṣāhī vṛṣabho viṣṇurvṛṣaparvā vṛṣodaraḥ ।**
वर्धनो वर्धमानश्च विविक्तः श्रुतिसागरः ॥ २८ ॥
**vardhano vardhamānaśca viviktaḥ śrutisāgaraḥ ।। 28।।**

सुभुजो दुर्धरो वाग्मी महेन्द्रो वसुदो वसुः ।
**subhujo durdharo vāgmī mahendro vasudo vasuḥ ।**
नैकरूपो बृहद्रूपः शिपिविष्टः प्रकाशनः ॥ २९ ॥
**naikarūpo bṛhadrūpaḥ śipiviṣṭaḥ prakāśanaḥ ।। 29।।**

ओजस्तेजोद्युतिधरः प्रकाशात्मा प्रतापनः ।

**ojastejodyutidharaḥ prakāśātmā pratāpanaḥ ।**

ऋद्धः स्पष्टाक्षरो मन्त्रश्चन्द्रांशुर्भास्करद्युतिः ॥ ३० ॥

**ṛddhaḥ spaṣṭākṣaro mantraścandrāṁśurbhāskaradyutiḥ ।। 30।।**

अमृतांशूद्भवो भानुः शशबिन्दुः सुरेश्वरः ।

**amṛtāṁśūdbhavo bhānuḥ śaśabinduḥ sureśvaraḥ ।**

औषधं जगतः सेतुः सत्यधर्मपराक्रमः ॥ ३१ ॥

**auṣadhaṁ jagataḥ setuḥ satyadharmaparākramaḥ ।। 31।।**

भूतभव्यभवन्नाथः पवनः पावनोऽनलः ।

**bhūtabhavyabhavannāthaḥ pavanaḥ pāvano'nalaḥ ।**

कामहा कामकृत्कान्तः कामः कामप्रदः प्रभुः ॥ ३२ ॥

**kāmahā kāmakṛtkāntaḥ kāmaḥ kāmapradaḥ prabhuḥ ।। 32।।**

युगादिकृद्युगावर्तो नैकमायो महाशनः ।

**yugādikṛdyugāvarto naikamāyo mahāśanaḥ ।**

अदृश्यो व्यक्तरूपश्च सहस्रजिदनन्तजित् ॥ ३३ ॥

**adṛśyo vyaktarūpaśca sahasrajidanantajit ।। 33।।**

इष्टोऽविशिष्टः शिष्टेष्टः शिखण्डी नहुषो वृषः ।

**iṣṭo'viśiṣṭaḥ śiṣṭeṣṭaḥ śikhaṇḍī nahuṣo vṛṣaḥ ।**

क्रोधहा क्रोधकृत्कर्ता विश्वबाहुर्महीधरः ॥ ३४ ॥

**krodhahā krodhakṛtkartā viśvabāhurmahīdharaḥ ।। 34।।**

अच्युतः प्रथितः प्राणः प्राणदो वासवानुजः ।
**acyutaḥ prathitaḥ prāṇaḥ prāṇado vāsavānujaḥ ।**
अपांनिधिरधिष्ठानमप्रमत्तः प्रतिष्ठितः ॥ ३५ ॥
**apānnidhiradhiṣṭhānamapramattaḥ pratiṣṭhitaḥ ।। 35।।**

स्कन्दः स्कन्दधरो धुर्यो वरदो वायुवाहनः ।
**skandaḥ skandadharo dhuryo varado vāyuvāhanaḥ ।**
वासुदेवो बृहद्भानुरादिदेवः पुरन्दरः ॥ ३६ ॥
**vāsudevo bṛhadbhānurādidevaḥ purandaraḥ ।। 36।।**

अशोकस्तारणस्तारः शूरः शौरिर्जनेश्वरः ।
**aśokastāraṇastāraḥ śūraḥ śaurirjaneśvaraḥ ।**
अनुकूलः शतावर्तः पद्मी पद्मनिभेक्षणः ॥ ३७ ॥
**anukūlaḥ śatāvartaḥ padmī padmanibhekṣaṇaḥ ।। 37।।**

पद्मनाभोऽरविन्दाक्षः पद्मगर्भः शरीरभृत् ।
**padmanābho'ravindākṣaḥ padmagarbhaḥ śarīrabhṛt ।**
महर्द्धिर्ऋद्धो वृद्धात्मा महाक्षो गरुडध्वजः ॥ ३८ ॥
**maharddhirṛddho vṛddhātmā mahākṣo garuḍadhvajaḥ ।। 38।।**

अतुलः शरभो भीमः समयज्ञो हविर्हरिः ।
**atulaḥ śarabho bhīmaḥ samayajño havirhariḥ ।**
सर्वलक्षणलक्षण्यो लक्ष्मीवान् समितिञ्जयः ॥ ३९ ॥
**sarvalakṣaṇalakṣaṇyo lakṣmīvān samitiñjayaḥ ।। 39।।**

विक्षरो रोहितो मार्गो हेतुर्दामोदरः सहः ।

**vikṣaro rohito mārgo heturdāmodaraḥ sahaḥ ।**

महीधरो महाभागो वेगवानमिताशनः ॥ ४० ॥

**mahīdharo mahābhāgo vegavānamitāśanaḥ ।। 40।।**

उद्भवः क्षोभणो देवः श्रीगर्भः परमेश्वरः ।

**udbhavaḥ kṣobhaṇo devaḥ śrīgarbhaḥ parameśvaraḥ ।**

करणं कारणं कर्ता विकर्ता गहनो गुहः ॥ ४१ ॥

**karaṇaṁ kāraṇaṁ kartā vikartā gahano guhaḥ ।। 41।।**

व्यवसायो व्यवस्थानः संस्थानः स्थानदो ध्रुवः ।

**vyavasāyo vyavasthānaḥ saṁsthānaḥ sthānado dhruvaḥ ।**

परर्द्धिः परमस्पष्टस्तुष्टः पुष्टः शुभेक्षणः ॥ ४२ ॥

**pararddhiḥ paramaspaṣṭastuṣṭaḥ puṣṭaḥ śubhekṣaṇaḥ ।। 42।।**

रामो विरामो विरजो मार्गो नेयो नयोऽनयः ।

**rāmo virāmo virajo mārgo neyo nayo'nayaḥ ।**

वीरः शक्तिमतां श्रेष्ठो धर्मो धर्मविदुत्तमः ॥ ४३ ॥

**vīraḥ śaktimatāṁ śreṣṭho dharmo dharmaviduttamaḥ ।। 43।।**

वैकुण्ठः पुरुषः प्राणः प्राणदः प्रणवः पृथुः ।

**vaikuṇṭhaḥ puruṣaḥ prāṇaḥ prāṇadaḥ praṇavaḥ pṛthuḥ ।**

हिरण्यगर्भः शत्रुघ्नो व्याप्तो वायुरधोक्षजः ॥ ४४ ॥

**hiraṇyagarbhaḥ śatrughno vyāpto vāyuradhokṣajaḥ ।। 44।।**

ऋतुः सुदर्शनः कालः परमेष्ठी परिग्रहः ।

**ṛtuḥ sudarśanaḥ kālaḥ parameṣṭhī parigrahaḥ ।**

उग्रः संवत्सरो दक्षो विश्रामो विश्वदक्षिणः ॥ ४५ ॥

**ugraḥ saṁvatsaro dakṣo viśrāmo viśvadakṣiṇaḥ ।। 45।।**

विस्तारः स्थावरस्थाणुः प्रमाणं बीजमव्ययम् ।

**vistāraḥ sthāvarasthāṇuḥ pramāṇaṁ bījamavyayam ।**

अर्थोऽनर्थो महाकोशो महाभोगो महाधनः ॥ ४६ ॥

**artho'nartho mahākośo mahābhogo mahādhanaḥ ।। 46।।**

अनिर्विण्णः स्थविष्ठोऽभूर्धर्मयूपो महामखः ।

**anirviṇṇaḥ sthaviṣṭho'bhūrdharmayūpo mahāmakhaḥ ।**

नक्षत्रनेमिर्नक्षत्री क्षमः क्षामः समीहनः ॥ ४७ ॥

**nakṣatranemirnakṣatrī kṣamaḥ kṣāmaḥ samīhanaḥ ।। 47।।**

यज्ञ इज्यो महेज्यश्च क्रतुः सत्रं सतां गतिः ।

**yajña ijyo mahejyaśca kratuḥ satraṁ satāṁ gatiḥ ।**

सर्वदर्शी विमुक्तात्मा सर्वज्ञो ज्ञानमुत्तमम् ॥ ४८ ॥

**sarvadarśī vimuktātmā sarvajño jñānamuttamam ।। 48।।**

सुव्रतः सुमुखः सूक्ष्मः सुघोषः सुखदः सुहृत् ।

**suvrataḥ sumukhaḥ sūkṣmaḥ sughoṣaḥ sukhadaḥ suhṛt ।**

मनोहरो जितक्रोधो वीरबाहुर्विदारणः ॥ ४९ ॥

**manoharo jitakrodho vīrabāhurvidāraṇaḥ ।। 49।।**

स्वापनः स्ववशो व्यापी नैकात्मा नैककर्मकृत् ।

**svāpanaḥ svavaśo vyāpī naikātmā naikakarmakṛt ।**

वत्सरो वत्सलो वत्सी रत्नगर्भो धनेश्वरः ॥ ५० ॥

**vatsaro vatsalo vatsī ratnagarbho dhaneśvaraḥ ।। 50।।**

धर्मगुब्धर्मकृद्धर्मी सदसत्क्षरमक्षरम् ।

**dharmagubdharmakṛddharmī sadasatkṣaramakṣaram ।**

अविज्ञाता सहस्रांशुर्विधाता कृतलक्षणः ॥ ५१ ॥

**avijñātā sahasrāṁśurvidhātā kṛtalakṣaṇaḥ ।। 51।।**

गभस्तिनेमिः सत्त्वस्थः सिंहो भूतमहेश्वरः ।

**gabhastinemiḥ sattvasthaḥ siṁho bhūtamaheśvaraḥ ।**

आदिदेवो महादेवो देवेशो देवभृद्गुरुः ॥ ५२ ॥

**ādidevo mahādevo deveśo devabhṛdguruḥ ।। 52।।**

उत्तरो गोपतिर्गोप्ता ज्ञानगम्यः पुरातनः ।

**uttaro gopatirgoptā jñānagamyaḥ purātanaḥ ।**

शरीरभूतभृद्भोक्ता कपीन्द्रो भूरिदक्षिणः ॥ ५३ ॥

**śarīrabhūtabhṛdbhoktā kapīndro bhūridakṣiṇaḥ ।। 53।।**

सोमपोऽमृतपः सोमः पुरुजित्पुरुसत्तमः ।

**somapo'mṛtapaḥ somaḥ purujitpurusattamaḥ ।**

विनयो जयः सत्यसन्धो दाशार्हः सात्त्वतांपतिः ॥ ५४ ॥

**vinayo jayaḥ satyasandho dāśārhaḥ sāttvatāmpatiḥ ।। 54।।**

जीवो विनयितासाक्षी मुकुन्दोऽमितविक्रमः ।

**jīvo vinayitāsākṣī mukundo'mitavikramaḥ |**

अम्भोनिधिरनन्तात्मा महोदधिशयोऽन्तकः ॥ ५५ ॥

**ambhonidhiranantātmā mahodadhiśayo'ntakaḥ || 55||**

अजो महार्हः स्वाभाव्यो जितामित्रः प्रमोदनः ।

**ajo mahārhaḥ svābhāvyo jitāmitraḥ pramodanaḥ |**

आनन्दो नन्दनो नन्दः सत्यधर्मा त्रिविक्रमः ॥ ५६ ॥

**ānando nandano nandaḥ satyadharmā trivikramaḥ || 56||**

महर्षिः कपिलाचार्यः कृतज्ञो मेदिनीपतिः ।

**maharṣiḥ kapilācāryaḥ kṛtajño medinīpatiḥ |**

त्रिपदस्त्रिदशाध्यक्षो महाशृङ्गः कृतान्तकृत् ॥ ५७ ॥

**tripadastridaśādhyakṣo mahāśṛṅgaḥ kṛtāntakṛt || 57||**

महावराहो गोविन्दः सुषेणः कनकाङ्गदी ।

**mahāvarāho govindaḥ suṣeṇaḥ kanakāṅgadī |**

गुह्यो गभीरो गहनो गुप्तश्चक्रगदाधरः ॥ ५८ ॥

**guhyo gabhīro gahano guptaścakragadādharaḥ || 58||**

वेधाः स्वाङ्गोऽजितः कृष्णो दृढः संकर्षणोऽच्युतः ।

**vedhāḥ svāṅgo'jitaḥ kṛṣṇo dṛḍhaḥ saṅkarṣaṇo'cyutaḥ |**

वरुणो वारुणो वृक्षः पुष्कराक्षो महामनाः ॥ ५९ ॥

**varuṇo vāruṇo vṛkṣaḥ puṣkarākṣo mahāmanāḥ || 59||**

भगवान् भगहाऽऽनन्दी वनमाली हलायुधः ।

**bhagavān bhagahā"nandī vanamālī halāyudhaḥ ।**

आदित्यो ज्योतिरादित्यः सहिष्णुर्गतिसत्तमः ॥ ६० ॥

**ādityo jyotirādityaḥ sahiṣṇurgatisattamaḥ ।। 60।।**

सुधन्वा खण्डपरशुर्दारुणो द्रविणप्रदः ।

**sudhanvā khaṇḍaparaśurdāruṇo draviṇapradaḥ ।**

दिवःस्पृक् सर्वदृग्व्यासो वाचस्पतिरयोनिजः ॥ ६१ ॥

**divaḥspṛk sarvadṛgvyāso vācaspatirayonijaḥ ।। 61।।**

त्रिसामा सामगः साम निर्वाणं भेषजं भिषक् ।

**trisāmā sāmagaḥ sāma nirvāṇaṁ bheṣajaṁ bhiṣak ।**

संन्यासकृच्छमः शान्तो निष्ठा शान्तिः परायणम् ॥ ६२ ॥

**sannyāsakṛcchamaḥ śānto niṣṭhā śāntiḥ parāyaṇam ।। 62।।**

शुभाङ्गः शान्तिदः स्रष्टा कुमुदः कुवलेशयः ।

**śubhāṅgaḥ śāntidaḥ sraṣṭā kumudaḥ kuvaleśayaḥ ।**

गोहितो गोपतिर्गोप्ता वृषभाक्षो वृषप्रियः ॥ ६३ ॥

**gohito gopatirgoptā vṛṣabhākṣo vṛṣapriyaḥ ।। 63।।**

अनिवर्ती निवृत्तात्मा संक्षेप्ता क्षेमकृच्छिवः ।

**anivartī nivṛttātmā saṅkṣeptā kṣemakṛcchivaḥ ।**

श्रीवत्सवक्षाः श्रीवासः श्रीपतिः श्रीमतांवरः ॥ ६४ ॥

**śrīvatsavakṣāḥ śrīvāsaḥ śrīpatiḥ śrīmatāṁvaraḥ ।। 64।।**

श्रीदः श्रीशः श्रीनिवासः श्रीनिधिः श्रीविभावनः ।

**śrīdaḥ śrīśaḥ śrīnivāsaḥ śrīnidhiḥ śrīvibhāvanaḥ ǀ**

श्रीधरः श्रीकरः श्रेयः श्रीमाँल्लोकत्रयाश्रयः ॥ ६५ ॥

**śrīdharaḥ śrīkaraḥ śreyaḥ śrīmām̐llokatrayāśrayaḥ ǀǀ 65ǀǀ**

स्वक्षः स्वङ्गः शतानन्दो नन्दिर्ज्योतिर्गणेश्वरः ।

**svakṣaḥ svaṅgaḥ śatānando nandirjyotirgaṇeśvaraḥ ǀ**

विजितात्माऽविधेयात्मा सत्कीर्तिश्छिन्नसंशयः ॥ ६६ ॥

**vijitātmā'vidheyātmā satkīrtiśchinnasaṁśayaḥ ǀǀ 66ǀǀ**

उदीर्णः सर्वतश्चक्षुरनीशः शाश्वतस्थिरः ।

**udīrṇaḥ sarvataścakṣuranīśaḥ śāśvatasthiraḥ ǀ**

भूशयो भूषणो भूतिर्विशोकः शोकनाशनः ॥ ६७ ॥

**bhūśayo bhūṣaṇo bhūtirviśokaḥ śokanāśanaḥ ǀǀ 67ǀǀ**

अर्चिष्मानर्चितः कुम्भो विशुद्धात्मा विशोधनः ।

**arciṣmānarcitaḥ kumbho viśuddhātmā viśodhanaḥ ǀ**

अनिरुद्धोऽप्रतिरथः प्रद्युम्नोऽमितविक्रमः ॥ ६८ ॥

**aniruddho'pratirathaḥ pradyumno'mitavikramaḥ ǀǀ 68ǀǀ**

कालनेमिनिहा वीरः शौरिः शूरजनेश्वरः ।

**kālaneminihā vīraḥ śauriḥ śūrajaneśvaraḥ ǀ**

त्रिलोकात्मा त्रिलोकेशः केशवः केशिहा हरिः ॥ ६९ ॥

**trilokātmā trilokeśaḥ keśavaḥ keśihā hariḥ ǀǀ 69ǀǀ**

कामदेवः कामपालः कामी कान्तः कृतागमः ।

**kāmadevaḥ kāmapālaḥ kāmī kāntaḥ kṛtāgamaḥ |**

अनिर्देश्यवपुर्विष्णुर्वीरोऽनन्तो धनंजयः ॥ ७० ॥

**anirdeśyavapurviṣṇurvīro'nanto dhanañjayaḥ || 70||**

ब्रह्मण्यो ब्रह्मकृद् ब्रह्मा ब्रह्म ब्रह्मविवर्धनः ।

**brahmaṇyo brahmakṛd brahmā brahma brahmavivardhanaḥ |**

ब्रह्मविद् ब्राह्मणो ब्रह्मी ब्रह्मज्ञो ब्राह्मणप्रियः ॥ ७१ ॥

**brahmavid brāhmaṇo brahmī brahmajño brāhmaṇapriyaḥ || 71||**

महाक्रमो महाकर्मा महातेजा महोरगः ।

**mahākramo mahākarmā mahātejā mahoragaḥ |**

महाक्रतुर्महायज्वा महायज्ञो महाहविः ॥ ७२ ॥

**mahākraturmahāyajvā mahāyajño mahāhaviḥ || 72||**

स्तव्यः स्तवप्रियः स्तोत्रं स्तुतिः स्तोता रणप्रियः ।

**stavyaḥ stavapriyaḥ stotraṁ stutiḥ stotā raṇapriyaḥ |**

पूर्णः पूरयिता पुण्यः पुण्यकीर्तिरनामयः ॥ ७३ ॥

**pūrṇaḥ pūrayitā puṇyaḥ puṇyakīrtiranāmayaḥ || 73||**

मनोजवस्तीर्थकरो वसुरेता वसुप्रदः ।

**manojavastīrthakaro vasuretā vasupradaḥ |**

वसुप्रदो वासुदेवो वसुर्वसुमना हविः ॥ ७४ ॥

**vasuprado vāsudevo vasurvasumanā haviḥ || 74||**

सद्गतिः सत्कृतिः सत्ता सद्भूतिः सत्परायणः ।
**sadgatiḥ satkṛtiḥ sattā sadbhūtiḥ satparāyaṇaḥ |**
शूरसेनो यदुश्रेष्ठः सन्निवासः सुयामुनः ॥ ७५ ॥
**śūraseno yaduśreṣṭhaḥ sannivāsaḥ suyāmunaḥ || 75||**

भूतावासो वासुदेवः सर्वासुनिलयोऽनलः ।
**bhūtāvāso vāsudevaḥ sarvāsunilayo'nalaḥ |**
दर्पहा दर्पदो दृप्तो दुर्धरोऽथापराजितः ॥ ७६ ॥
**darpahā darpado dṛpto durdharo'thāparājitaḥ || 76||**

विश्वमूर्तिर्महामूर्तिर्दीप्तमूर्तिरमूर्तिमान् ।
**viśvamūrtirmahāmūrtirdīptamūrtiramūrtimān |**
अनेकमूर्तिरव्यक्तः शतमूर्तिः शताननः ॥ ७७ ॥
**anekamūrtiravyaktaḥ śatamūrtiḥ śatānanaḥ || 77||**

एको नैकः सवः कः किं यत्तत् पदमनुत्तमम् ।
**eko naikaḥ savaḥ kaḥ kiṁ yattat padamanuttamam |**
लोकबन्धुर्लोकनाथो माधवो भक्तवत्सलः ॥ ७८ ॥
**lokabandhurlokanātho mādhavo bhaktavatsalaḥ || 78||**

सुवर्णवर्णो हेमाङ्गो वराङ्गश्चन्दनाङ्गदी ।
**suvarṇavarṇo hemāṅgo varāṅgaścandanāṅgadī |**
वीरहा विषमः शून्यो घृताशीरचलश्चलः ॥ ७९ ॥
**vīrahā viṣamaḥ śūnyo ghṛtāśīracalaścalaḥ || 79||**

अमानी मानदो मान्यो लोकस्वामी त्रिलोकधृक् ।

**amānī mānado mānyo lokasvāmī trilokadhṛk ।**

सुमेधा मेधजो धन्यः सत्यमेधा धराधरः ॥ ८० ॥

**sumedhā medhajo dhanyaḥ satyamedhā dharādharaḥ ।। 80।।**

तेजोवृषो द्युतिधरः सर्वशस्त्रभृतां वरः ।

**tejovṛṣo dyutidharaḥ sarvaśastrabhṛtāṁ varaḥ ।**

प्रग्रहो निग्रहो व्यग्रो नैकशृङ्गो गदाग्रजः ॥ ८१ ॥

**pragraho nigraho vyagro naikaśṛṅgo gadāgrajaḥ ।। 81।।**

चतुर्मूर्तिश्चतुर्बाहुश्चतुर्व्यूहश्चतुर्गतिः ।

**caturmūrtiścaturbāhuścaturvyūhaścaturgatiḥ ।**

चतुरात्मा चतुर्भावश्चतुर्वेदविदेकपात् ॥ ८२ ॥

**caturātmā caturbhāvaścaturvedavidekapāt ।। 82।।**

समावर्तोऽनिवृत्तात्मा दुर्जयो दुरतिक्रमः ।

**samāvarto'nivṛttātmā durjayo duratikramaḥ ।**

दुर्लभो दुर्गमो दुर्गो दुरावासो दुरारिहा ॥ ८३ ॥

**durlabho durgamo durgo durāvāso durārihā ।। 83।।**

शुभाङ्गो लोकसारङ्गः सुतन्तुस्तन्तुवर्धनः ।

**śubhāṅgo lokasāraṅgaḥ sutantustantuvardhanaḥ ।**

इन्द्रकर्मा महाकर्मा कृतकर्मा कृतागमः ॥ ८४ ॥

**indrakarmā mahākarmā kṛtakarmā kṛtāgamaḥ ।। 84।।**

उद्भवः सुन्दरः सुन्दो रत्ननाभः सुलोचनः ।
**udbhavaḥ sundaraḥ sundo ratnanābhaḥ sulocanaḥ ।**
अर्को वाजसनः शृङ्गी जयन्तः सर्वविज्जयी ॥ ८५ ॥
**arko vājasanaḥ śṛṅgī jayantaḥ sarvavijjayī ।। 85।।**

सुवर्णबिन्दुरक्षोभ्यः सर्ववागीश्वरेश्वरः ।
**suvarṇabindurakṣobhyaḥ sarvavāgīśvareśvaraḥ ।**
महाह्रदो महागर्तो महाभूतो महानिधिः ॥ ८६ ॥
**mahāhrado mahāgarto mahābhūto mahānidhiḥ ।। 86।।**

कुमुदः कुन्दरः कुन्दः पर्जन्यः पावनोऽनिलः ।
**kumudaḥ kundaraḥ kundaḥ parjanyaḥ pāvano'nilaḥ ।**
अमृतांशोऽमृतवपुः सर्वज्ञः सर्वतोमुखः ॥ ८७ ॥
**amṛtāṁśo'mṛtavapuḥ sarvajñaḥ sarvatomukhaḥ ।। 87।।**

सुलभः सुव्रतः सिद्धः शत्रुजिच्छत्रुतापनः ।
**sulabhaḥ suvrataḥ siddhaḥ śatrujicchatrutāpanaḥ ।**
न्यग्रोधोऽदुम्बरोऽश्वत्थश्चाणूरान्ध्रनिषूदनः ॥ ८८ ॥
**nyagrodho'dumbaro'śvatthaścāṇūrāndhraniṣūdanaḥ ।। 88।।**

सहस्रार्चिः सप्तजिह्वः सप्तैधाः सप्तवाहनः ।
**sahasrārciḥ saptajihvaḥ saptaidhāḥ saptavāhanaḥ ।**
अमूर्तिरनघोऽचिन्त्यो भयकृद्भयनाशनः ॥ ८९ ॥
**amūrtiranagho'cintyo bhayakṛdbhayanāśanaḥ ।। 89।।**

अणुर्बृहत्कृशः स्थूलो गुणभृन्निर्गुणो महान् ।
**aṇurbṛhatkṛśaḥ sthūlo guṇabhṛnnirguṇo mahān ।**
अधृतः स्वधृतः स्वास्यः प्राग्वंशो वंशवर्धनः ॥ ९० ॥
**adhṛtaḥ svadhṛtaḥ svāsyaḥ prāgvaṁśo vaṁśavardhanaḥ ।। 90।।**

भारभृत् कथितो योगी योगीशः सर्वकामदः ।
**bhārabhṛt kathito yogī yogīśaḥ sarvakāmadaḥ ।**
आश्रमः श्रमणः क्षामः सुपर्णो वायुवाहनः ॥ ९१ ॥
**āśramaḥ śramaṇaḥ kṣāmaḥ suparṇo vāyuvāhanaḥ ।। 91।।**

धनुर्धरो धनुर्वेदो दण्डो दमयिता दमः ।
**dhanurdharo dhanurvedo daṇḍo damayitā damaḥ ।**
अपराजितः सर्वसहो नियन्ताऽनियमोऽयमः ॥ ९२ ॥
**aparājitaḥ sarvasaho niyantā'niyamo'yamaḥ ।। 92।।**

सत्त्ववान् सात्त्विकः सत्यः सत्यधर्मपरायणः ।
**sattvavān sāttvikaḥ satyaḥ satyadharmaparāyaṇaḥ ।**
अभिप्रायः प्रियार्होऽर्हः प्रियकृत् प्रीतिवर्धनः ॥ ९३ ॥
**abhiprāyaḥ priyārho'rhaḥ priyakṛt prītivardhanaḥ ।। 93।।**

विहायसगतिर्ज्योतिः सुरुचिर्हुतभुग्विभुः ।
**vihāyasagatirjyotiḥ surucirhutabhugvibhuḥ ।**
रविर्विरोचनः सूर्यः सविता रविलोचनः ॥ ९४ ॥
**ravirvirocanaḥ sūryaḥ savitā ravilocanaḥ ।। 94।।**

अनन्तो हुतभुग्भोक्ता सुखदो नैकजोऽग्रजः ।

**ananto hutabhugbhoktā sukhado naikajo'grajaḥ ।**

अनिर्विण्णः सदामर्षी लोकाधिष्ठानमद्भुतः ॥ ९५ ॥

**anirviṇṇaḥ sadāmarṣī lokādhiṣṭhānamadbhutaḥ ।। 95।।**

सनात्सनातनतमः कपिलः कपिरव्ययः ।

**sanātsanātanatamaḥ kapilaḥ kapiravyayaḥ ।**

स्वस्तिदः स्वस्तिकृत्स्वस्ति स्वस्तिभुक्स्वस्तिदक्षिणः ॥ ९६ ॥

**svastidaḥ svastikṛtsvasti svastibhuksvastidakṣiṇaḥ ।। 96।।**

अरौद्रः कुण्डली चक्री विक्रम्यूर्जितशासनः ।

**araudraḥ kuṇḍalī cakrī vikramyūrjitaśāsanaḥ ।**

शब्दातिगः शब्दसहः शिशिरः शर्वरीकरः ॥ ९७ ॥

**śabdātigaḥ śabdasahaḥ śiśiraḥ śarvarīkaraḥ ।। 97।।**

अक्रूरः पेशलो दक्षो दक्षिणः क्षमिणांवरः ।

**akrūraḥ peśalo dakṣo dakṣiṇaḥ kṣamiṇāṁvaraḥ ।**

विद्वत्तमो वीतभयः पुण्यश्रवणकीर्तनः ॥ ९८ ॥

**vidvattamo vītabhayaḥ puṇyaśravaṇakīrtanaḥ ।। 98।।**

उत्तारणो दुष्कृतिहा पुण्यो दुःस्वप्ननाशनः ।

**uttāraṇo duṣkṛtihā puṇyo duḥsvapnanāśanaḥ ।**

वीरहा रक्षणः सन्तो जीवनः पर्यवस्थितः ॥ ९९ ॥

**vīrahā rakṣaṇaḥ santo jīvanaḥ paryavasthitaḥ ।। 99।।**

अनन्तरूपोऽनन्तश्रीर्जितमन्युर्भयापहः ।

**anantarūpo'nantaśrīrjitamanyurbhayāpahaḥ |**

चतुरश्रो गभीरात्मा विदिशो व्यादिशो दिशः ॥ १०० ॥

**caturaśro gabhīrātmā vidiśo vyādiśo diśaḥ || 100||**

अनादिर्भूर्भुवो लक्ष्मीः सुवीरो रुचिराङ्गदः ।

**anādirbhūrbhuvo lakṣmīḥ suvīro rucirāṅgadaḥ |**

जननो जनजन्मादिर्भीमो भीमपराक्रमः ॥ १०१ ॥

**janano janajanmādirbhīmo bhīmaparākramaḥ || 101||**

आधारनिलयोऽधाता पुष्पहासः प्रजागरः ।

**ādhāranilayo'dhātā puṣpahāsaḥ prajāgaraḥ |**

ऊर्ध्वगः सत्पथाचारः प्राणदः प्रणवः पणः ॥ १०२ ॥

**ūrdhvagaḥ satpathācāraḥ prāṇadaḥ praṇavaḥ paṇaḥ || 102||**

प्रमाणं प्राणनिलयः प्राणभृत्प्राणजीवनः ।

**pramāṇaṁ prāṇanilayaḥ prāṇabhṛtprāṇajīvanaḥ |**

तत्त्वं तत्त्वविदेकात्मा जन्ममृत्युजरातिगः ॥ १०३ ॥

**tattvaṁ tattvavidekātmā janmamṛtyujarātigaḥ || 103||**

भूर्भुवः स्वस्तरुस्तारः सविता प्रपितामहः ।

**bhūrbhuvaḥ svastarustāraḥ savitā prapitāmahaḥ |**

यज्ञो यज्ञपतिर्यज्वा यज्ञाङ्गो यज्ञवाहनः ॥ १०४ ॥

**yajño yajñapatiryajvā yajñāṅgo yajñavāhanaḥ || 104||**

यज्ञभृद् यज्ञकृद् यज्ञी यज्ञभुग् यज्ञसाधनः ।
**yajñabhṛd yajñakṛd yajñī yajñabhug yajñasādhanaḥ ।**
यज्ञान्तकृद् यज्ञगुह्यमन्नमन्नाद एव च ॥ १०५ ॥
**yajñāntakṛd yajñaguhyamannamannāda eva ca ।। 105।।**

आत्मयोनिः स्वयंजातो वैखानः सामगायनः ।
**ātmayoniḥ svayañjāto vaikhānaḥ sāmagāyanaḥ ।**
देवकीनन्दनः स्रष्टा क्षितीशः पापनाशनः ॥ १०६ ॥
**devakīnandanaḥ sraṣṭā kṣitīśaḥ pāpanāśanaḥ ।। 106।।**

शङ्खभृन्नन्दकी चक्री शार्ङ्गधन्वा गदाधरः ।
**śaṅkhabhṛnnandakī cakrī śārṅgadhanvā gadādharaḥ ।**
रथाङ्गपाणिरक्षोभ्यः सर्वप्रहरणायुधः ॥ १०७ ॥
**rathāṅgapāṇirakṣobhyaḥ sarvapraharaṇāyudhaḥ ।। 107।।**

सर्वप्रहरणायुध ॐ नम इति ।
**sarvapraharaṇāyudha om nama iti ।**

वनमाली गदी शार्ङ्गी शङ्खी चक्री च नन्दकी ।
**vanamālī gadī śārṅgī śaṅkhī cakrī ca nandakī ।**
श्रीमान् नारायणो विष्णुर्वासुदेवोऽभिरक्षतु ॥ १०८ ॥
**śrīmān nārāyaṇo viṣṇurvāsudevo'bhirakṣatu ।। 108।।**

**श्री वासुदेवोऽभिरक्षतु ॐ नम इति ।**

**śrī vāsudevo'bhirakṣatu om nama iti ।**

The 1000 names end here.

❁❁❁

## भीष्म उवाच –

**bhīṣma uvāca -**

इतीदं कीर्तनीयस्य केशवस्य महात्मनः ।

**itīdaṁ kīrtanīyasya keśavasya mahātmanaḥ |**

नाम्नां सहस्रं दिव्यानामशेषेण प्रकीर्तितम् ॥ १ ॥

**nāmnāṁ sahasraṁ divyānāmaśeṣeṇa prakīrtitam || 1||**

य इदं शृणुयान्नित्यं यश्चापि परिकीर्तयेत् ।

**ya idaṁ śṛṇuyānnityaṁ yaścāpi parikīrtayet |**

नाशुभं प्राप्नुयात्किंचित्सोऽमुत्रेह च मानवः ॥ २ ॥

**nāśubhaṁ prāpnuyātkiñcitso'mutreha ca mānavaḥ || 2||**

वेदान्तगो ब्राह्मणः स्यात्क्षत्रियो विजयी भवेत् ।

**vedāntago brāhmaṇaḥ syātkṣatriyo vijayī bhavet |**

वैश्यो धनसमृद्धः स्याच्छूद्रः सुखमवाप्नुयात् ॥ ३ ॥

**vaiśyo dhanasamṛddhaḥ syācchūdraḥ sukhamavāpnuyāt || 3||**

धर्मार्थी प्राप्नुयाद्धर्ममर्थार्थी चार्थमाप्नुयात् ।

**dharmārthī prāpnuyāddharmamarthārthī cārthamāpnuyāt |**

कामानवाप्नुयात्कामी प्रजार्थी प्राप्नुयात्प्रजाम् ॥ ४ ॥

**kāmānavāpnuyātkāmī prajārthī prāpnuyātprajām || 4||**

भक्तिमान् यः सदोत्थाय शुचिस्तद्गतमानसः ।
**bhaktimān yaḥ sadotthāya śucistadgatamānasaḥ ।**
सहस्रं वासुदेवस्य नाम्नामेतत्प्रकीर्तयेत् ॥ ५ ॥
**sahasraṁ vāsudevasya nāmnāmetatprakīrtayet ।। 5।।**

यशः प्राप्नोति विपुलं ज्ञातिप्राधान्यमेव च ।
**yaśaḥ prāpnoti vipulaṁ jñātiprādhānyameva ca ।**
अचलां श्रियमाप्नोति श्रेयः प्राप्नोत्यनुत्तमम् ॥ ६ ॥
**acalāṁ śriyamāpnoti śreyaḥ prāpnotyanuttamam ।। 6।।**

न भयं क्वचिदाप्नोति वीर्यं तेजश्च विन्दति ।
**na bhayaṁ kvacidāpnoti vīryaṁ tejaśca vindati ।**
भवत्यरोगो द्युतिमान्बलरूपगुणान्वितः ॥ ७ ॥
**bhavatyarogo dyutimānbalarūpaguṇānvitaḥ ।। 7।।**

रोगार्तो मुच्यते रोगाद्बद्धो मुच्येत बन्धनात् ।
**rogārto mucyate rogādbaddho mucyeta bandhanāt ।**
भयान्मुच्येत भीतस्तु मुच्येतापन्न आपदः ॥ ८ ॥
**bhayānmucyeta bhītastu mucyetāpanna āpadaḥ ।। 8।।**

दुर्गाण्यतितरत्याशु पुरुषः पुरुषोत्तमम् ।
**durgāṇyatitaratyāśu puruṣaḥ puruṣottamam ।**
स्तुवन्नामसहस्रेण नित्यं भक्तिसमन्वितः ॥ ९ ॥
**stuvannāmasahasreṇa nityaṁ bhaktisamanvitaḥ ।। 9।।**

वासुदेवाश्रयो मर्त्यो वासुदेवपरायणः ।

**vāsudevāśrayo martyo vāsudevaparāyaṇaḥ ।**

सर्वपापविशुद्धात्मा याति ब्रह्म सनातनम् ॥ १० ॥

**sarvapāpaviśuddhātmā yāti brahma sanātanam ।। 10।।**

न वासुदेवभक्तानामशुभं विद्यते क्वचित् ।

**na vāsudevabhaktānāmaśubhaṁ vidyate kvacit ।**

जन्ममृत्युजराव्याधिभयं नैवोपजायते ॥ ११ ॥

**janmamṛtyujarāvyādhibhayaṁ naivopajāyate ।। 11।।**

इमं स्तवमधीयानः श्रद्धाभक्तिसमन्वितः ।

**imaṁ stavamadhīyānaḥ śraddhābhaktisamanvitaḥ ।**

युज्येतात्मसुखक्षान्तिश्रीधृतिस्मृतिकीर्तिभिः ॥ १२ ॥

**yujyetātmasukhakṣāntiśrīdhṛtismṛtikīrtibhiḥ ।। 12।।**

न क्रोधो न च मात्सर्यं न लोभो नाशुभा मतिः ।

**na krodho na ca mātsaryaṁ na lobho nāśubhā matiḥ ।**

भवन्ति कृत पुण्यानां भक्तानां पुरुषोत्तमे ॥ १३ ॥

**bhavanti kṛta puṇyānāṁ bhaktānāṁ puruṣottame ।। 13।।**

द्यौः सचन्द्रार्कनक्षत्रा खं दिशो भूर्महोदधिः ।

**dyauḥ sacandrārkanakṣatrā khaṁ diśo bhūrmahodadhiḥ ।**

वासुदेवस्य वीर्येण विधृतानि महात्मनः ॥ १४ ॥

**vāsudevasya vīryeṇa vidhṛtāni mahātmanaḥ ।। 14।।**

ससुरासुरगन्धर्वं सयक्षोरगराक्षसम् ।

**sasurāsuragandharvaṁ sayakṣoragarākṣasam |**

जगद्वशे वर्ततेदं कृष्णस्य सचराचरम् ॥ १५ ॥

**jagadvaśe vartatedaṁ kṛṣṇasya sacarācaram || 15||**

इन्द्रियाणि मनो बुद्धिः सत्त्वं तेजो बलं धृतिः ।

**indriyāṇi mano buddhiḥ sattvaṁ tejo balaṁ dhṛtiḥ |**

वासुदेवात्मकान्याहुः क्षेत्रं क्षेत्रज्ञ एव च ॥ १६ ॥

**vāsudevātmakānyāhuḥ kṣetraṁ kṣetrajña eva ca || 16||**

सर्वागमानामाचारः प्रथमं परिकल्पते ।

**sarvāgamānāmācāraḥ prathamaṁ parikalpate |**

आचारप्रभवो धर्मो धर्मस्य प्रभुरच्युतः ॥ १७ ॥

**ācāraprabhavo dharmo dharmasya prabhuracyutaḥ || 17||**

ऋषयः पितरो देवा महाभूतानि धातवः ।

**ṛṣayaḥ pitaro devā mahābhūtāni dhātavaḥ |**

जङ्गमाजङ्गमं चेदं जगन्नारायणोद्भवम् ॥ १८ ॥

**jaṅgamājaṅgamaṁ cedaṁ jagannārāyaṇodbhavam || 18||**

योगो ज्ञानं तथा सांख्यं विद्याः शिल्पादि कर्म च ।

**yogo jñānaṁ tathā sāṅkhyaṁ vidyāḥ śilpādi karma ca |**

वेदाः शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात् ॥ १९ ॥

**vedāḥ śāstrāṇi vijñānametatsarvaṁ janārdanāt || 19||**

एको विष्णुर्महद्भूतं पृथग्भूतान्यनेकशः ।

**eko viṣṇurmahadbhūtaṁ pṛthagbhūtānyanekaśaḥ |**

त्रींल्लोकान्व्याप्य भूतात्मा भुङ्क्ते विश्वभुगव्ययः ॥ २० ॥

**trīṁllokānvyāpya bhūtātmā bhuṅkte viśvabhugavyayaḥ || 20||**

इमं स्तवं भगवतो विष्णोर्व्यासेन कीर्तितम् ।

**imaṁ stavaṁ bhagavato viṣṇorvyāsena kīrtitam |**

पठेद्य इच्छेत्पुरुषः श्रेयः प्राप्तुं सुखानि च ॥ २१ ॥

**paṭhedya icchetpuruṣaḥ śreyaḥ prāptuṁ sukhāni ca || 21||**

विश्वेश्वरमजं देवं जगतः प्रभुमव्ययम् ।

**viśveśvaramajaṁ devaṁ jagataḥ prabhumavyayam |**

भजन्ति ये पुष्कराक्षं न ते यान्ति पराभवम् ॥ २२ ॥

**bhajanti ye puṣkarākṣaṁ na te yānti parābhavam || 22||**

न ते यान्ति पराभवम् ॐ नम इति ।

**na te yānti parābhavam om nama iti |**

अर्जुन उवाच –

**arjuna uvāca -**

पद्मपत्रविशालाक्ष पद्मनाभ सुरोत्तम ।

**padmapatraviśālākṣa padmanābha surottama |**

भक्तानामनुरक्तानां त्राता भव जनार्दन ॥ २३ ॥

**bhaktānāmanuraktānāṁ trātā bhava janārdana || 23||**

श्रीभगवानुवाच -

**śrībhagavānuvāca -**

यो मां नामसहस्रेण स्तोतुमिच्छति पाण्डव ।

**yo māṁ nāmasahasreṇa stotumicchati pāṇḍava ।**

सोहऽमेकेन श्लोकेन स्तुत एव न संशयः ॥ २४ ॥

**soha'mekena ślokena stuta eva na saṁśayaḥ ।। 24।।**

स्तुत एव न संशय ॐ नम इति ।

**stuta eva na saṁśaya om nama iti ।**

व्यास उवाच -

**vyāsa uvāca -**

वासनाद्वासुदेवस्य वासितं भुवनत्रयम् ।

**vāsanādvāsudevasya vāsitaṁ bhuvanatrayam ।**

सर्वभूतनिवासोऽसि वासुदेव नमोऽस्तु ते ॥ २५ ॥

**sarvabhūtanivāso'si vāsudeva namo'stu te ।। 25।।**

श्री वासुदेव नमोऽस्तुत ॐ नम इति ।

**śrī vāsudeva namo'stuta om nama iti ।**

पार्वत्युवाच -

**pārvatyuvāca -**

केनोपायेन लघुना विष्णोर्नामसहस्रकम् ।

**kenopāyena laghunā viṣṇornāmasahasrakam |**

पठ्यते पण्डितैर्नित्यं श्रोतुमिच्छाम्यहं प्रभो ॥ २६ ॥

**paṭhyate paṇḍitairnityaṁ śrotumicchāmyahaṁ prabho || 26||**

ईश्वर उवाच -

**īśvara uvāca -**

श्रीराम राम रामेति रमे रामे मनोरमे ।

**śrīrāma rāma rāmeti rame rāme manorame |**

सहस्रनाम तत्तुल्यं राम नाम वरानने ॥ २७ ॥

**sahasranāma tattulyaṁ rāma nāma varānane || 27||**

रामनाम वरानन ॐ नम इति ।

**rāmanāma varānana om nama iti |**

ब्रह्मोवाच -

**brahmovāca -**

नमोऽस्त्वनन्ताय सहस्रमूर्तये

**namo'stvanantāya sahasramūrtaye**

सहस्रपादाक्षिशिरोरुबाहवे ।

**sahasrapādākṣiśirorubāhave |**

सहस्रनाम्ने पुरुषाय शाश्वते

**sahasranāmne puruṣāya śāśvate**

सहस्रकोटी युगधारिणे नमः ॥ २८ ॥

**sahasrakoṭī yugadhāriṇe namaḥ || 28||**

सहस्रकोटी युगधारिणे नमः ॐ नम इति ।

**sahasrakoṭī yugadhāriṇe namaḥ om nama iti |**

सञ्जय उवाच -

**sañjaya uvāca -**

यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।

**yatra yogeśvaraḥ kṛṣṇo yatra pārtho dhanurdharaḥ |**

तत्र श्रीर्विजयो भूतिर्ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥ २९ ॥

**tatra śrīrvijayo bhūtirdhruvā nītirmatirmama || 29||**

श्रीभगवानुवाच -

**śrībhagavānuvāca -**

अनन्याश्चिन्तयन्तो मां ये जनाः पर्युपासते ।

**ananyāścintayanto māṁ ye janāḥ paryupāsate |**

तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥ ३० ॥

**teṣāṁ nityābhiyuktānāṁ yogakṣemaṁ vahāmyaham || 30||**

परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्कृताम् ।

**paritrāṇāya sādhūnāṁ vināśāya ca duṣkṛtām |**

धर्मसंस्थापनार्थाय संभवामि युगे युगे ॥ ३१ ॥

**dharmasaṁsthāpanārthāya sambhavāmi yuge yuge || 31||**

आर्ताः विषण्णाः शिथिलाश्च भीताः

**ārtāḥ viṣaṇṇāḥ śithilāśca bhītāḥ**

घोरेषु च व्याधिषु वर्तमानाः ।

**ghoreṣu ca vyādhiṣu vartamānāḥ |**

संकीर्त्य नारायणशब्दमात्रं

**saṅkīrtya nārāyaṇaśabdamātraṁ**

विमुक्तदुःखाः सुखिनो भवन्तु ॥ ३२ ॥

**vimuktaduḥkhāḥ sukhino bhavantu || 32||**

॥ ॐ ॥

**|| om ||**

स्वस्ति प्रजाभ्यः परिपालयन्ताम्

**svasti prajābhyaḥ paripālayantām**

न्याय्येन मार्गेण महीम् महीशाः ।

**nyāyyena mārgeṇa mahīm mahīśāḥ |**

गोब्राह्मणेभ्यः शुभमस्तु नित्यम्

**gobrāhmaṇebhyaḥ śubhamastu nityam**

लोकाः समस्ताः सुखिनो भवन्तु ॥ १ ॥

**lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu ||1||**

काले वर्षतु पर्जन्यः पृथिवी सस्यशालिनी ।

**kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī sasyaśālinī|**

लोकोऽयम् क्षोभरहितो ब्राह्मणाः सन्तु निर्भयाः ॥ २ ॥

**loko'yam kṣobharahito brāhmaṇāḥ santu nirbhayāḥ ||2||**

अपुत्राः पुत्रिणः सन्तु पुत्रिणः सन्तु पौत्रिणः ।

**aputrāḥ putriṇaḥ santu putriṇaḥ santu pautriṇaḥ|**

अधनाः सधनाः सन्तु जीवन्तु शरदः शतम् ॥ ३ ॥

**adhanāḥ sadhanāḥ santu jīvantu śaradaḥ śatam ||3||**

सर्वे भवन्तु सुखिनः सर्वे सन्तु निरामयाः ।

**sarve bhavantu sukhinaḥ sarve santu nirāmayāḥ|**

सर्वे भद्राणि पश्यन्तु मा कश्चिद् दुःखभाग्भवेत् ॥ ४ ॥

**sarve bhadrāṇi paśyantu mā kaścid duḥkhabhāgbhavet ||4||**

॥ ॐ ॥

**|| om ||**

॥ इति श्री विष्णु सहस्रनाम स्तोत्रम् सम्पूर्णम् ॥

**|| iti śrī viṣṇu sahasranāma stotram sampūrṇam ||**

viSvESvarO rakshatu mAM

Ragam: Kanada { 22nd Melakartha Janya Ragam}
ARO: S R2 G2 M1 D2 N2 S ||
AVA: S N2 P M1 G2 M1 R2 S ||
Talam: Adi
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Ram Kaushik
Lyrics Courtesy: Guru Guha Vaibhavam
http://guru-guha.blogspot.com.au/2008/06/dikshitar-kriti-vishveshvaro-rakshatu.html

**Pallavi:**
viSvESvarO rakshatu mAM
vidhi guru guhAdi pUjitassatatam

**samashTi caraNam**
viSAlAkshI sahitAnanda yutO
vikalpAtIta prapancAtItO

**(madhyama kAla sAhityam)**
SaSi ravi vahni lOcanO
caturvidha purushArtha pradAna nipuNO

variations -
guru guhAdi - guru guha
pUjitassatatam - pUjitaHsatatam - pUjita satatam
pradAna – prada

**Meaning: (Approximate)**
***O Lord of the world ("viSvESvarO")! Protect me ("rakshatu mAM").***
***Brahma ("vidhi"), Guru Guha and other deities pray to you ("pUjita-satatam").***
***You are with ("sahita") Goddess Vishalaakshi ("viSAlAkshI") in pure bliss ("Ananda yutO").***
***You remove sorrows ("vikalpAtIta"); you are beyond the worlds ("prapancAtItO").***

***The moon ("SaSi"), sun ("ravi") and Saraswati ("Vahni") are your eyes ("lOcanO").***
***He is adept ("nipuNO") in providing ("pradAna") to his devotees the four types ("caturvidha") of prosperities/aspirations – purushartha.***

**Pallavi:**
viSvESvarO rakshatu mAM vidhi guru guhAdi pUjitassatatam

***O Lord of the world ("viSvESvarO")! Protect me ("rakshatu mAM").***

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R P | G ; | ; M | R ; | \| | ; ; | ; ; | \| | ; ; | ; ; | \|\| |
| Vi - | SvE - | - Sva | rO – | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R P | G ; | ; M | R ; | \| | pm gm | R S | \| | R ; | R S | \|\| |
| Vi - | SvE - | - Sva | rO – | | ra- - - | kshatu | | mAM - | Sri - | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R P | G ; | ; M | R ; | \| | pm gm | R S | \| | R ; | R S | \|\| |
| Vi - | SvE - | - Sva | rO – | | ra- - - | kshatu | | mAM - | Sri - | |

R P pmG ; M R ; | pm gm R S | R ; ns rs ||
Vi - SvE - - Sva rO – ra- - - kshatu mAM - Sri -

R P pmG ; M R ; | pm gm R S | R ; rs ns ||
Vi - SvE - - Sva rO – ra- - - kshatu mAM - Sri -

R P pmG ; M R ; | pm gm R S | R ; gmdn ||
Vi - SvE - - Sva rO – ra- - - kshatu mAM - Sri -

pmdp G ; ; pmM R ; | pm gm R S | R ; ; ; ||
Vi - SvE - - Sva rO – ra- - - kshatu mAM - - -

***.. Brahma ("vidhi"), Guru Guha and other deities pray to you ("pUjita-satatam").***

G M D D S sn R S | sn ns P P | G M r s R ||
vidhi guru guhA - di pU--- ji ta sa ta tam - -

R nd pmG ; pmM R ; | pm gm , r S | R ; ; ; ||
Vi - SvE - - Sva rO – ra- - - kshatu mAM - - -

G M D D S sn gr S | sn rs P nd | pmpm gmr s ||
vidhi guru guhA - di pU--- ji ta sa ta tam - -

R nd pmG ; pmM rsR | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Vi - SvE - - Sva rO – - - - - - - - -

**samashTi caraNam**
viSAlAkshI sahitAnanda yutO
vikalpAtIta prapancAtItO

**(madhyama kAla sAhityam)**
SaSi ravi vahni lOcanO
caturvidha purushArtha pradAna nipuNO

***You are with ("sahita") Goddess Vishalaakshi ("viSAlAkshI") in pure bliss ("Ananda yutO").***

M , d ; N ; S N R | sS n nN , | nd N S ; ||
Vi SA lA - kshI sahi tA-- nan- da- yu tO

; ; ; ; ; ; ; ; | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
- - - - - - - - - - -- - - - -

M , d ; N ; S nrsn | dNd nS , | N R S ; ||
Vi SA lA - kshI sahi tA-- nan- da- yu tO

***You remove sorrows ("vikalpAtIta"); you are beyond the worlds ("prapancAtItO").***

R , s ; nd pm D N S | n S – n P – mg | mg – M R ; ||
vi- kal - pA- - - tI - ta pra- pan- cA- - - tI tO

mr-rs nr – sn pm- gm dn S | sn rs n p – nd | pm – gm ; R ||
vi- kal -- pA- - - tI - ta pra- pan- - - cA- - - tI - - tO

gm-rs nr – sn pm- gm dn S | sn rs n p – nd | pm – gm ; R ||
vi- kal -- pA- - - tI - ta pra- pan- - - cA- - - tI - - tO

**(madhyama kAla sAhityam)**

***The moon ("SaSi"), sun ("ravi") and Saraswati ("Vahni") are your eyes ("lOcanO").***
***He is adept ("nipuNO") in providing ("pradAna") to his devotees the four types ("caturvidha") of prosperities/aspirations – purushartha.***

g m r s s n s - n d n – S g M- d | d- m d d n S – n | P , m - g m r s ||
SaSi ravi va-hni lO -ca nO ca turvi dha purushA - rtha pra dA- na nipu NO-

R nd pmG ; pmM R ; | pm gm , r S | R ; ; ; ||
Vi - SvE - - Sva rO – ra- - - kshatu mAM - - -

G M D D S sn gr S | sn rs P nd | pmpm gmr s ||
vidhi guru guhA - di pU--- ji ta sa ta tam - -

R nd pmG ; pmM rsR | ; ; ; ; | ; ; ; ; ||
Vi - SvE - - Sva rO – - - - - - - - -